



**ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO PERIODÍSTICO EN LA PRENSA CHILENA
ANTE LA PRESENCIA DE INMIGRANTES HAITIANOS**

***CRITICAL ANALYSIS OF JOURNALISTIC DISCOURSE IN THE CHILEAN PRESS IN
THE PRESENCE OF HAITIAN IMMIGRANTS***

Estudiante:

Marcela Irene de Lourdes Vera Urra

Dirección de la Tesis:

Profesor Tutor: Dr. Dr. Rodrigo Browne (Universidad Austral de Chile).

Profesora Tutora: Dra. Sandra Riquelme Sandoval (Universidad de La Frontera).

Profesora Tutora Externa (Co-Tutela): Dra. Amparo Marroquín Parducci (Universidad
Centroamericana, El Salvador)

Fecha de la entrega del documento final de la tesis:

10 de enero de 2023

ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO PERIODÍSTICO EN LA PRENSA CHILENA ANTE LA PRESENCIA DE INMIGRANTES HAITIANOS

Tesis presentada en cumplimiento de los requisitos para optar al grado de
Doctora en Comunicación

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Profesor Patrocinante UACH: | Dr. Rodrigo Browne Sartori |
| Profesora Patrocinante UFRO: | Dra. Sandra Riquelme Sandoval |
| Profesora Externa: | Dra. Amparo Marroquín Parducci |
| Profesor Informante UACH: | Dr. Alex Inzunza Moraga |
| Profesor Informante UFRO: | Dr. Carlos del Valle Rojas |

por

MARCELA IRENE DE LOURDES VERA URR

Valdivia – Chile 2023

ÍNDICE DE CONTENIDOS

| | |
|---|-----------|
| RESUMEN | 6 |
| ABSTRACT | 6 |
| I.- INTRODUCCIÓN | 7 |
| I.1.- Objeto de estudio | 7 |
| I.2.- Objetivos | 9 |
| I.2.1.- Objetivo general | 9 |
| I.2.2.- Objetivos específicos | 9 |
| I.3.- Presentación y análisis del tema | 9 |
| I.4.- Formulación del problema de investigación | 10 |
| I.5.- Hipótesis | 12 |
| I.6.- Contexto socio – histórico | 12 |
| I.6.1.- Migración en Chile | 15 |
| I.6.2.- Desarrollo de la Ley de Migración | 18 |
| I.6.3.- Haití en el contexto mundial | 22 |
| I.6.4.- Haitianos en Chile | 24 |
| I.6.5.- Haitianos en el contexto social chileno | 29 |
| II.- MARCO TEÓRICO | 36 |
| II.1.- Estado del arte | 36 |
| II.2.- Fundamentación teórica | 40 |
| II.2.1.- Comunicación intercultural | 40 |
| II.2.2.- Comunicación, poder y opinión pública | 47 |
| II.2.3.- Discurso e ideología | 51 |
| II.2.4.- Texto visual | 53 |
| II.2.5.- Identidad-nación-neorracismo | 55 |
| II.2.6.- Haitiano: inmigrante o extranjero | 64 |
| III.- MARCO METODOLÓGICO | 65 |
| III.1.- Análisis crítico del discurso | 66 |
| III.1.1.- Matriz descriptiva de Análisis crítico del discurso | 68 |
| III.1.2.- Matriz cualitativa de Análisis crítico del discurso | 69 |
| III.2.- Frame visual | 71 |
| III.3.- Corpus y criterios de selección | 73 |

| | |
|---|------------|
| III.4.- Aplicación metodológica | 73 |
| IV.- RESULTADOS | 972 |
| IV.1.- Diario La Tercera | 972 |
| IV.1.1.-Resultados cuantitativos | 972 |
| IV.1.1.1.- Noticias por mes y por año | 972 |
| IV.1.1.2.- Noticias por sección | 973 |
| IV.1.1.3.- Género informativo de las noticias | 973 |
| IV.1.1.4.- Párrafos por noticia | 974 |
| IV.1.1.5.- Fuentes por noticia | 975 |
| IV.1.1.6.- Género de los/las periodistas | 975 |
| IV.1.1.7.- Variables más frecuentes | 976 |
| IV.1.1.8.- Fotografías por noticia | 976 |
| IV.1.1.9.- Género de autor de las fotografías | 977 |
| IV.1.2.- Resultados cualitativos | 977 |
| IV.1.2.1.- Análisis general | 977 |
| IV.1.2.2.- Representaciones sociales del haitiano | 980 |
| IV.1.2.2.1.- Víctima y desprotegido | 980 |
| IV.1.2.2.2.- En proceso de inserción cultural | 980 |
| IV.1.2.2.3.- Mujer castigada y rechazada | 980 |
| IV.1.2.2.4.- Héroe | 981 |
| IV.1.2.2.5.- Responsable de su situación en Chile | 981 |
| IV.1.2.3.- Análisis de la imagen | 981 |
| IV.1.2.4.- Representación visual | 981 |
| IV.2.- Diario El Mercurio | 982 |
| IV.2.1.-Resultados cualitativos | 982 |
| IV.2.1.1.- Noticias por mes y por año | 982 |
| IV.2.1.2.- Noticias por sección | 983 |
| IV.2.1.3.- Género informativo de las noticias | 983 |
| IV.2.1.4.- Párrafos por noticia | 984 |
| IV.2.1.5.- Fuentes por noticia | 985 |
| IV.2.1.6.- Género de los/las periodistas | 985 |
| IV.2.1.7.- Variables más frecuentes | 986 |
| IV.2.1.8.- Fotografías por noticia | 986 |

| | |
|---|-------------|
| IV.2.1.9.- Género de autor/a de las fotografías | 987 |
| IV.2.2.- Resultados cualitativos | 987 |
| IV.2.2.1.- Análisis general | 987 |
| IV.2.2.2.- Representaciones sociales del haitiano | 989 |
| IV.2.2.2.1.- Interviniendo en estructura social local | 989 |
| IV.2.2.2.2.- Ilegal | 990 |
| IV.2.2.2.3.- Pobre y hacinado | 990 |
| IV.2.2.2.4.- Portador de enfermedades | 990 |
| IV.1.2.3.- Análisis de la imagen | 991 |
| IV.1.2.4.- Representación visual | 991 |
| IV.3.- Diario Austral de Los Ríos | 991 |
| IV.3.1.-Resultados cualitativos | 991 |
| IV.3.1.1.- Noticias por mes y por año | 991 |
| IV.3.1.2.- Noticias por sección | 992 |
| IV.3.1.3.- Género informativo de las noticias | 992 |
| IV.3.1.4.- Párrafos por noticia | 993 |
| IV.3.1.5.- Fuentes por noticia | 993 |
| IV.3.1.6.- Género de los/las periodistas | 994 |
| IV.3.1.7.- Variables más frecuentes | 994 |
| IV.3.1.8.- Fotografías por noticia | 995 |
| IV.3.1.9.- Género de autor/a de las fotografías | 996 |
| IV.3.2.- Resultados cualitativos | 996 |
| IV.3.2.1.- Análisis general | 996 |
| IV.3.2.2.- Representaciones sociales del haitiano | 997 |
| IV.3.2.2.1.- Protegido | 997 |
| IV.3.2.3.- Análisis de la imagen | 997 |
| IV.3.2.4.- Representación visual | 997 |
| V.- DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES | 998 |
| VI.- BIBLIOGRAFÍA | 1002 |
| VII.- ANEXOS | |
| VII.1.- Anexo 1 | |
| VII.2.- Anexo 2 | |
| VII.3.- Anexo 3 | |

Resumen

La investigación analiza la cobertura mediática y representación de los discursos noticiosos relacionados con la inmigración haitiana, estableciendo cuáles son los registros ideológicos presentes. Se analiza en forma crítica y reflexiva la orientación de la cobertura periodística y adicionalmente se visualiza si dichos discursos contienen expresiones asociadas al racismo, la discriminación, el abuso de poder u otra condición relacionada con el discurso de la diferencia. Ligado a este objetivo, también se analiza el tratamiento de las noticias por cada medio, a fin de definir sus enfoques ideológicos. Para tal efecto, la investigación centra su estudio en dos medios de cobertura nacional, como son El Mercurio y La Tercera, y uno de carácter regional: El Diario Austral de Los Ríos. Se utiliza una herramienta metodológica ligada a los Estudios Críticos del Discurso (ACD) desarrollados por Teun van Dijk, la que permite entregar una postura crítica referente a cada medio estudiado. Para el análisis de las imágenes y de la representación visual, se usa la teoría de Framing Visual, herramienta que orienta la discusión hacia las diferenciaciones que se producen en las imágenes cuando se retratan a los haitianos en relación a otros actores de la inmigración.

Abstract

The research analyzes the media coverage and representation of the news discourses related to Haitian immigration, establishing which are the present ideological registers. The orientation of the journalistic coverage is analyzed in a critical and reflective way and additionally it is visualized if said discourses contain expressions associated with racism, discrimination, abuse of power or another condition related to the discourse of difference. Linked to this objective, the treatment of the news by each medium is also analyzed, in order to define their ideological approaches. For this purpose, the research focuses its study on two media with national coverage, such as El Mercurio and La Tercera, and one of a regional nature: El Diario Austral de Los Ríos. A methodological tool linked to Critical Discourse Studies (ACD) developed by Teun van Dijk is used, which allows to deliver a critical position regarding each medium studied. For the analysis of the images and visual representation, the Visual Framing theory is used, a tool that guides the discussion towards the differentiations that occur in the images when Haitians are portrayed in relation to other immigration actors.

I. Introducción

I.1. Objeto de estudio

La movilidad humana constituye una de las estrategias básicas con que han contado los seres humanos para buscar mejores condiciones de vida. Es así como la Declaración Universal de los Derechos Humanos en su Artículo 13 consagra el derecho al desplazamiento y la búsqueda de nuevas oportunidades, principalmente porque la migración acarrea mejoras sustantivas en las condiciones de vida de la persona migrante y su familia. Sin embargo, cada vez se aprecia una permanente tensión en el ejercicio del derecho soberano de los Estados en querer regular la admisión, permanencia y tránsito de extranjeros por su territorio y las necesidades de movilidad de las personas, puntualmente por la situación en sus países de origen y las demandas de mano de obra de los países de llegada (CELADE, 2003,2007)¹.

Bajo esa perspectiva, es posible percibir que estos procesos migratorios han aportado en la creación de nuevos escenarios en los que se visualizan nuevas formas de relación, orientadas en muchas ocasiones hacia la intolerancia, el racismo y la xenofobia. El prejuicio y el estigma, la segregación y la discriminación basadas en nacionalidad, raza, etnicidad, género, edad, clase, condición física, son fenómenos muy presentes que incluso pueden llevar a niveles de violencia muy altos. Así, cabe preguntarse cómo enfrentará el mundo este nuevo contexto, donde a diario se escuchan y observan las grandes barreras que imponen a los migrantes las potencias del primer mundo, incluso para no reconocer el fenómeno como un derecho humano.

En el contexto nacional, según Carolina Stefoni (2021), la reacción de la sociedad chilena frente a la inmigración proveniente de Haití o a la afrocolombiana, devela con una triste crudeza, la presencia de una ideología racial que organiza, excluye y segrega.

Es así como en el año 2018, el gobierno implementó el Plan Humanitario que se ha traducido en poner a disposición de los inmigrantes haitianos -u otros- un avión para que traslade a quienes, en forma voluntaria requieren volver a su país, y que no han podido hacerlo por razones económicas. Problemas como el idioma, condiciones climáticas y engaños, han sido algunas de las justificaciones de tal decisión, sin embargo, poco y nada se sabe de las alternativas que les habría entregado el país para que pudieran quedarse en Chile, en función de su condición de inmigrantes.

¹ Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE). Desde 1997 es la División de Población de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Se trata de una nueva realidad demográfica y cultural, que posibilita reflexionar respecto a las formas de representación que genera el inmigrante haitiano en el imaginario nacional, considerando por un lado las matrices colonial y estatal-nacional que rigen en la cultura chilena, como también, los nuevos escenarios mundiales que validan la diferenciación cultural como base de un neorracismo.

La llegada de inmigrantes haitianos “negros”, -cuya población residente alcanzó a diciembre de 2018, alrededor de 179 mil 338 personas- (Instituto Nacional de Estadísticas, 2019) ha dado cuenta de una nueva corporalidad en el registro histórico chileno, instalando en el imaginario colectivo una diferenciación en función del color, el olor, o su cultura, reconociéndolos incluso como bulliciosos, violentos, ladrones y promiscuos.

Esta diferenciación, según diversos autores (Rojas, Amode y Vásquez, 2017), puede ser concebida como una nueva forma de racismo, que se ha ido adaptando, y donde se han ido sustituyendo las categorías raciales por el determinismo cultural, consolidando así un nuevo racismo: un racismo diferencialista” o derechamente un “neorracismo”, cuyo tema dominante no es la herencia biológica, sino la irreductibilidad de las diferencias culturales; un racismo que, a primera vista, no postula la superioridad de determinados grupos o pueblos respecto a otros, sino “simplemente” la nocividad de la desaparición de las fronteras, la incompatibilidad de las formas de vida y de las tradiciones. (Wallerstein y Balibar, 1991, p. 37).

Una de las principales dificultades que enfrentan en el país, es el racismo y la discriminación. En este sentido, Rojas, Amode y Vásquez (2017) señalan que la ideología nacional es el sustento del racismo hacia los migrantes latinoamericanos y caribeños, según la cual ellos no cabrían dentro de los límites de la supuesta identidad étnica de la nación chilena, en la cual predomina el linaje europeo. Ello justificaría su inferiorización a nivel moral y socioeconómico. Este racismo, en cuanto ideología estatal-nacional, no sólo se desplegaría a nivel de representaciones sociales, sino que se difundiría también a través de las instituciones y políticas, incluyendo aquí también los vacíos institucionales y políticos.

En función de este nuevo racismo cotidiano, la pregunta que cabe plantearse es si se hace una distinción entre inmigración y extranjería y si existe un imaginario racista que se proyecta en la figura del inmigrante haitiano, que podría tener sustento en la idea de unidad homogenizante, traducida en una construcción discursiva nacionalista de una comunidad autoimaginada como homogénea, donde, por ejemplo, no es posible la existencia de esclavos negros en el territorio, aun cuando existen registros históricos de aquello (Cussen, 2006).

Esta inquietud fundamenta esta investigación y es la base para el análisis de los significados de los discursos noticiosos relacionados con este fenómeno, bajo el imaginario que la migración haitiana en Chile es considerada un proceso único en la historia de nuestro país, dadas sus características de origen geográfico y étnico.

I.2. Objetivos

I.2.1. Objetivo General

Analizar y comprender el discurso (ideológico) verbovisual (texto y fotografía), de construcción noticiosa, publicado por la prensa escrita diaria de cobertura nacional y regional, en relación con la presencia de haitianos en Chile, entre los años 2016 y 2018.

I.2.2. Objetivos Específicos

- 1.- Registrar la frecuencia y oportunidad de noticias relacionadas con la migración haitiana.
- 2.- Identificar, en los discursos noticiosos, relaciones con expresiones discursivas raciales, discriminatorias y de poder.
- 3.- Comparar los discursos ideológicos (expresiones raciales, discriminatorias y de poder) presentes en las noticias de los medios de comunicación analizados.
- 4.- Describir los discursos verbo-visuales contenidos en las noticias analizadas.

I.3. Presentación y análisis del tema.

Los procesos de globalización han creado oportunidades para el contacto cultural y han contribuido a generar nuevos escenarios donde se hace necesario comprender las relaciones con los “otros”. Los enfrentamientos étnicos, el prejuicio y el estigma, la segregación y la discriminación basadas en nacionalidad, raza, etnicidad, género, edad, clase, condición física, son fenómenos muy presentes, que llevan a niveles de violencia muy altos y que contribuyen, según Jelin (2001) al no reconocimiento del otro como ser humano pleno e igual.

Así cabe preguntarse cómo enfrentará el mundo este nuevo contexto, donde a diario se escuchan y observan las grandes barreras que imponen a los migrantes las potencias del primer mundo, incluso para no reconocer el fenómeno como un derecho humano.

En el marco del proceso migratorio que se visualiza en Chile, se propone una reflexión sobre las formas de representación cultural que genera el inmigrante haitiano en el imaginario nacional, considerando por un lado las matrices colonial y estatal-nacional que rigen en la

cultura chilena, como también, los nuevos escenarios mundiales que validan la diferenciación cultural como base de un neorracismo.

I.4. Formulación del problema de investigación.

En esta investigación se analiza la cobertura y representación cultural que generan los discursos noticiosos relacionados con la inmigración haitiana, estableciendo si ellos tienen en sus cimientos la impronta de registros ideológicos presentes en nuestra sociedad.

Interesa analizar en forma crítica y reflexiva la orientación de la cobertura periodística relacionada con el tema y adicionalmente determinar si dichos discursos noticiosos - definidos como prácticas sociales-, se asocian a conceptos, estilos y recursos relacionados con la desigualdad racial, el poder, la discriminación y la violencia, entre otros; prácticas que pueden ser consideradas al momento de definir si existe un enfoque ideológico asociado al discurso dominante.

Entendiendo que el poder de los medios de comunicación es discursivo y simbólico, se aprecia su injerencia directa en el conocimiento, las actitudes y la ideología de las personas (van Dijk, 2005). Es así como, asociado a las diferentes elites mediáticas, mantienen el control de los discursos preponderantes, tanto en su dimensión social como en su dimensión cognitiva.

El estudio centra su análisis en dos medios de cobertura nacional, como son El Mercurio y La Tercera, y uno de carácter regional: El Diario Austral de Los Ríos. Los tres periódicos pertenecen a los dos grupos económicos que tienen el monopolio de los medios de comunicación en Chile: El Mercurio y Copesa. Se ha elegido un medio de carácter regional que, aunque forma parte de la cadena El Mercurio, presentaría características particulares en cuanto a su línea editorial, pudiendo destacar las noticias locales en todas sus dimensiones. Se espera con ello, tener una representación de la cobertura otorgada a las noticias sobre inmigrantes en la Región de Los Ríos.

Aquí es necesario precisar que la región Latinoamericana presenta los índices de concentración de propiedad más altos del planeta. De hecho, Chile es uno de los países con menor regulación, ya que no existen mayores impedimentos legales para la concentración de la propiedad de los medios, ni para la participación de inversionistas extranjeros en el sector infocomunicacional. Hasta los años setenta la estructura de propiedad de los medios de comunicación, especialmente la prensa, estaba vinculada a tendencias políticas, sin embargo, a partir de la dictadura de Augusto Pinochet (1973-1990) se aplicó un control ideológico

sobre los medios de comunicación, censurando y clausurando varios de ellos y generando la conformación de un duopolio conformado por el grupo Mercurio (familia Edwards) y el grupo COPESA (La Tercera) (Mastrini y Becerra, 2011).

El origen de El Mercurio se remonta al año 1900 y se le considera, como uno de los grandes hitos de modernización en la práctica del periodismo chileno. Actualmente posee los diarios Las Últimas Noticias y La Segunda, y recorre el país a través de múltiples empresas de la familia Edwards, tales como Empresas Periodísticas El Norte S.A., dueña a su vez de La Estrella de Iquique, el Mercurio de Antofagasta, La Estrella del Norte, El Mercurio de Calama, La Estrella del Loa, La Prensa de Tocopilla y el Diario de Atacama.

En la zona Central es dueña de El Mercurio de Valparaíso que controla La Estrella de Valparaíso y El Líder de San Antonio. En el Sur, es dueña de la Sociedad Periodística de La Araucanía en la que participan El Diario Austral de Temuco, de Los Ríos y el de Osorno, El Renacer de Arauco, El Renacer de Angol, El Llanquihue de Puerto Montt y La Estrella de Chiloé.

Tal como consignan Corrales y Sandoval (2005), ya el año 1970, el consorcio El Mercurio participaba en 40 sociedades del rubro de las comunicaciones, consolidándose, así como uno de los grupos económicos más poderosos del país, y específicamente concentrando el poder en una sola familia.

Por su parte, el diario La Tercera fue fundado en 1950 por la familia Picó Cañas y en la actualidad forma parte del Consorcio Periodístico de Chile, que controla los diarios La Tercera, La Hora, Revista Qué Pasa y La Cuarta. Según Monckeberg (2011), la diferencia con El Mercurio es que este grupo representa a la elite económica chilena, con una mirada más moderna. Juntos ocupan los 4 primeros puestos de acuerdo a la circulación neta, tanto en sus promedios semanales como de lunes a viernes y representan la manifestación de un duopolio económico e ideológico (Krohne, 2004), principalmente de sus propietarios, quienes, según Dermota (2002) utilizan su influencia social para obtener beneficios económicos bajo la excusa del libre mercado.

El Diario Austral de Los Ríos, es el único periódico impreso y de tiraje diario en la Región de Los Ríos. Fue fundado el 18 de noviembre 1982 y como se dijo, pertenece a la Sociedad Periodística Araucanía de la cadena de diarios regionales de El Mercurio. Actualmente trabajan sólo 7 periodistas, cantidad que se estableció a partir de la crisis sanitaria originada por la pandemia, la que obligó a disminuir la cantidad de profesionales y a priorizar el trabajo remoto.

Cabe tener en cuenta que en Chile no existe una Ley de Medios que regule la libertad de prensa, la concentración y el pluralismo, y que de alguna manera democratice el derecho a la comunicación pública. De hecho, desde el año 2020 no existe prensa escrita estatal, ya que el diario La Nación cerró su versión impresa deviniendo en una publicación online. Por otro lado, ante la existencia de estos gigantes de la información, es muy difícil que prevalezcan diarios independientes o regionales.

Con las elecciones presidenciales en el 2021 surgió nuevamente el cuestionamiento sobre la propiedad de los medios de comunicación y el poder económico asociado a sus líneas editoriales. De hecho, el programa de gobierno del candidato Daniel Jadue abrió el debate al mencionar la creación de una Ley de Medios y un Ministerio de las Comunicaciones, a fin de aumentar la participación e incidencia del Estado en el ecosistema de las comunicaciones, donde en la actualidad sólo tienen voz los privados.

Para los efectos de esta investigación, en términos metodológicos, se utiliza una herramienta ligada a los Estudios Críticos del Discurso (ECD) desarrollados por Teun van Dijk, la que permitirá entregar una postura crítica referente a cada medio estudiado. Para el análisis verbovisual, esta investigación se basa en los estudios realizados por Muñiz, Igartua y Otero (2006), quienes hablan del frame visual, es decir, el uso de la comunicación visual como herramienta para encuadrar la información. Los autores definen para tal efecto, 8 tipos de imágenes sobre inmigrantes que serán identificadas en cada fotografía y que darán cuenta de los encuadres más usuales en el discurso visual.

I.5. Hipótesis

La cobertura periodística sobre la inmigración haitiana, así como el enfoque que se adopte respecto de ésta, se encuentra determinada en gran parte por el discurso hegemónico de sus actores, razón por la que el modo y la oportunidad de abordarla es expresión de las dominancias y controversias discursivas, las que evidencian discursos ideológicos con registro racial, asociadas a la conformación de la sociedad chilena.

I.6. Contexto socio-histórico

Se estima que la llegada de migrantes haitianos tendría sus primeros antecedentes a partir del año 2004, periodo en que Chile inicia la ayuda humanitaria enviando tropas de apoyo a fin de mantener la seguridad y la paz en dicho territorio. Durante ese tiempo, las Fuerzas Armadas asignadas habrían generado un vínculo con la comunidad haitiana, la que, atraída

por la prosperidad económica del país difundida a nivel regional en la década de los 90, consideró a Chile como un país atractivo y una oportunidad para salir de la pobreza. Así, en el año 2010 se produce una primera salida migratoria calificada de humanitaria, producto del terremoto que azotó a la isla ese año.

A partir de 2015 surge un nuevo movimiento migratorio de haitianos propiciado por intereses propios e individuales (Rojas, et al., 2017). Según el Tercer Informe del Sistema Continuo de Reportes sobre Migración Internacional en las Américas (SICREMI) de la Organización de Estados Americanos, realizado el año 2015, el comportamiento de las economías tiene una fuerte incidencia en los movimientos migratorios, identificando que, en América del Sur, estos tienen como principal componente el factor laboral (SICREMI y OEA, 2015). De ahí la importancia de observar con mayor detenimiento las distintas expresiones y formas que adquiere la categoría del migrante laboral, la que podría estar asociada a condiciones de mayor precariedad y de vulnerabilidad social.

Así, es posible apreciar que la población migrante que viene a Chile aspira a cubrir sus necesidades básicas, enviar remesas a sus familias en Haití, ampliar sus proyectos de vida personales y laborales, y a futuro, migrar a otros países como Estados Unidos, Canadá o Francia (Follert, 2017). En este contexto, se configuran nuevas dinámicas migratorias vinculadas a la circularidad y el retorno, a las denominadas migraciones calificadas y nuevos corredores de migración, algunos, producto del desplazamiento forzoso, como, por ejemplo, la migración haitiana en América.

Los migrantes haitianos han identificado a Brasil y Chile como nuevos destinos con promesas de bienestar económico, estabilidad, seguridad y posibilidades reales de ingreso regular. Hoy estos flujos serían caracterizados principalmente por hombres jóvenes, que tratan de extender su tiempo de estadía en el país de destino y radicarse cuando consiguen dominar el idioma, insertarse en empleos permanentes y establecer finalmente proyectos familiares.

Por ejemplo, en Brasil los haitianos correspondían al grupo de inmigrantes más numeroso en el mercado de trabajo informal, sin embargo, con la crisis económica en dicho país se produjo una re-emigración de este colectivo a otros países de la región como Argentina y Chile (Cavalcanti, Oliveira, Tonhati y Dutra, 2015).

Se trata de la construcción de una red migratoria constituida especialmente por mujeres y hombres afro-descendientes del pacífico colombiano que se desplazan hacia Chile, y que cruzan las fronteras andinas en una situación de vulnerabilidad jurídica, económica y social (Echeverri, 2015).

De acuerdo a la información censal, la emigración total haitiana en Chile se duplicó en una década, lo que significa que es parte del grupo de países con mayor emigración en la región (Martínez y Orrego, 2016). En este caso, el incremento en la emigración ha estado asociada al terremoto que azotó a dicho país en 2010, el brote de cólera en el mismo año y la crisis política de 2006.

Según estimaciones del Departamento de Extranjería y Migraciones, del Ministerio de Relaciones Exteriores, la población haitiana en Chile ascendía a 6 mil personas en 2018, cifra que claramente subestimó el total de la población de la época, pues, según reportes de la Policía de Investigaciones de Chile, se mostró un fuerte crecimiento durante los años 2014 y 2016. Las cifras oficiales registraron el ingreso de 41.065 haitianos/as entre el año 2013 y el primer semestre del 2016 (Rojas et al., 2017), concentrándose en ese semestre el 49% del total señalado. Las cifras oficiales muestran al 31 de diciembre de 2020, que los extranjeros en Chile alcanzaban un total de un millón 492 mil 522 personas con residencias habituales, siendo los principales colectivos, provenientes de Venezuela (30,7%), Perú (13,3%), Haití (12,5%), Colombia (11,4%) y Bolivia (8,5%).

La población haitiana presentó la mayor tasa de crecimiento de visas solicitadas el año 2016, incrementando en un 319% las solicitudes emitidas entre 2015-2016 (Follert, 2017). El mismo aumento ocurrió en cuanto a las permanencias definitivas, las cuales crecieron en un 377% (Alonso,1995).

El boletín informativo de la migración haitiana en Chile (Rojas et al, 2017), recoge que las edades estimadas de migrantes haitianos/as oscila entre los 15 y los 44 años, abarcando el 81,4% de los permisos otorgados. El 60% de los permisos fueron entregados a hombres, por lo tanto, se trataría en su mayoría de un flujo migratorio masculino y en edad laboral.

Tal como señalan Rojas et al (2017), los haitianos ingresaban al país a través del aeropuerto Arturo Merino Benítez, formalidad que podría suponer mejores condiciones que el resto de la población migrante latinoamericana en Chile que ingresa, por ejemplo, por vías no oficiales o clandestinas (Rojas et al., 2017). Sin embargo, estos migrantes se habrían enfrentado a importantes barreras para su inclusión plena, como la lingüística, la racial-cultural, la institucional, la educacional y la climática.

Respecto a la barrera racial-cultural, Rojas, et al., (2017), establecen que los haitianos se encuentran con prejuicios raciales y de clase asociados a la imagen de un país profundamente “subdesarrollado”.

En este escenario y asociado a las medidas tomadas por la administración, la cantidad de ingresos de extranjeros disminuyó en 2018, y aún más en 2019. Esta caída se intensificó en 2020, lo que pudo deberse, además, al cierre de fronteras en el marco de la pandemia.

I.6.1. Migración en Chile

Se considera que la primera gran migración, -aunque no reconocida como tal- en Chile es la de los españoles en el siglo XV; sin embargo, sólo se comenzaría a usar ese concepto con la llegada de otros extranjeros desde principios del siglo XIX, luego de que Chile se constituyera como una república independiente y se comenzara con el intercambio comercial con el exterior, situación que facilitaría la llegada espontánea de otros grupos europeos (Cano y Soffia, 2009).

Esta oleada de migrantes europeos, identificada por los investigadores como un plan de colonización organizado, a mediados del siglo XIX hasta la primera mitad del XX, tenía como objetivo poblar y potenciar la industria y exportación de materias primas en regiones específicas de Chile. El proyecto se asentaba en el supuesto de que una gran cantidad de población traería consigo un mayor progreso económico asociados a los europeos (Rebolledo, 1994).

Así, el fenómeno inmigratorio hacia Chile se construyó relevando el aporte del alemán Bernardo Philippi, el francés Claudio Gay, el polaco Ignacio Domeyko y el empresario británico John Thomas North, quienes son identificados como los grandes inmigrantes en la Historia de Chile. Cano y Soffia (2009), también incorporan como motivos la defensa nacional, ya que la llegada de los colonos era vista como una forma de hacer frente a la amenaza imperialista de países europeos y el arribo de inmigrantes para ocupar y explotar las zonas despobladas del territorio.

Según Salazar y Pinto (1999), este primer conglomerado de artesanos especializados extranjeros provino de países como Francia, Alemania o Italia, y se concentraron principalmente en Santiago, y en el puerto de Valparaíso. A partir de la segunda mitad del siglo XIX, se reconoce una nueva oleada migrante, pero esta vez patrocinada por el propio Estado chileno, y con un objetivo claro: ampliar la presencia del Estado hacia zonas desocupadas del territorio y “civilizar” los sectores de alta presencia indígena en el sur del país, con el fin último de disponer de esas tierras no explotadas, y sus recursos para la producción económica nacional. Según consigna Cavieres (1988), esta inmigración fue bien vista por las élites nacionales, en tanto llegaban a Chile nuevas y modernas técnicas de

producción, en manos de “honestos” y “responsables” inmigrantes. Debido a que se había configurado una imagen de pueblo poco laborioso y rebelde, se priorizó la idea de colonizar el territorio con población de origen germánico, desestimando de esa manera, la colonización con población española. A partir de entonces, se promovió la colonización de regiones como La Araucanía por migrantes de origen suizo y alemán, que, condicionados por las crisis que se vivían en Europa, llegaron a Chile con la venia del Estado.

A finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX, nuevos flujos migratorios ingresan al país, esta vez sin el patrocinio del Estado. A pesar de ello, fueron bien recibidos por la élite local, desempeñando principalmente labores de agricultores y artesanos. En este mismo sentido, tras las sucesivas convulsiones en Europa, la Segunda Guerra Mundial y la destrucción del Imperio Otomano, entre otras, arribaron muchos judíos, croatas y árabes que fueron incorporándose principalmente a la cadena productiva nacional (Follert, 2017).

A partir de los años 70, según señala Stefoni (2018), se han materializado ciertas tendencias migratorias para las que hay que tener en consideración, por ejemplo, los contextos globales de desigualdad estructural que organiza la economía mundial y que favorece procesos de empobrecimiento y mayor vulnerabilidad. El informe de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM, 2017) profundiza en esta idea, concluyendo que el grueso de la migración en América de Sur es de carácter laboral, ya que se observa, en términos no necesariamente lineales, la atracción que generan aquellas economías en pleno crecimiento o el incremento de salida de personas cuando las economías o los sistemas políticos enfrentan crisis profundas.

También es necesario tener en cuenta las coyunturas y crisis económicas y políticas específicas que enfrentan distintos países en su historia y que producen salidas importantes de personas en períodos acotados de tiempo. Claramente, esta situación da cuenta de lo sensible que son las migraciones a los vaivenes políticos y crisis institucionales que se producen en la región, como, por ejemplo, el caso de Venezuela (Stefoni, 2018).

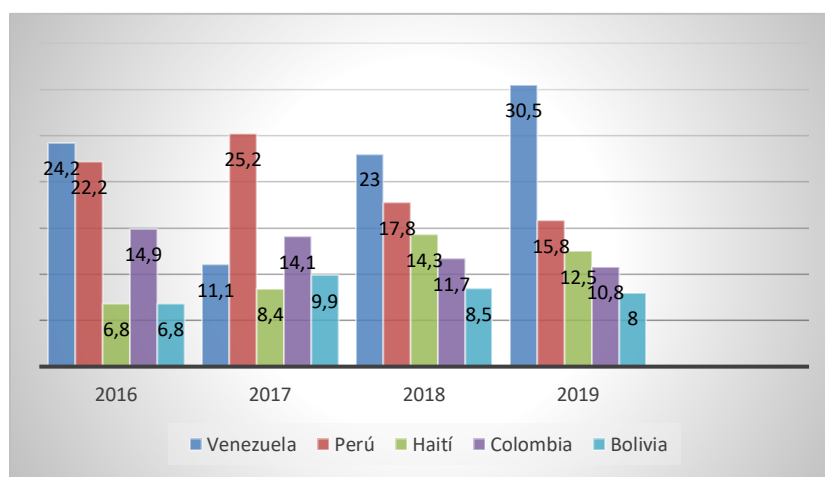
Un tercer elemento que señala la autora es una perspectiva histórica que permite comprender las continuidades existentes entre procesos migratorios actuales y aquellos observados en el pasado, como, asimismo, percatarse del modo en que los movimientos de personas han acompañado los procesos de desarrollo que experimentan los países de la subregión. En ese sentido, cabe tener en cuenta el informe de la OIM (OIM’s Global Migration Data Analysis Centre, 2015) que indica que la llamada migración Sur-Sur representa un 37% del total de la migración internacional, superando el tradicional flujo de migración sur-norte (35%).

Se cree que el endurecimiento de las políticas de seguridad y control en los países del norte, con el consiguiente riesgo y costo económico de ingreso, ha posibilitado la emergencia de algunos países alternativos dentro de la subregión como Chile, en función de su estabilidad política y relativo crecimiento económico.

En el contexto de la migración en el hemisferio sur, llama la atención la llegada de migrantes de países más lejanos y con los cuales no había redes sociales preestablecidas. En ese ámbito, se visibiliza el incremento de la migración haitiana y dominicana hacia América del Sur, estimándose que la emigración total haitiana prácticamente se duplicó en una década, alcanzando hasta hace poco a más de un 10% de la población nacional, dando cuenta así que es parte del grupo de países con mayor emigración en la región (Martínez y Orrego, 2016).

Desde fines de los años 90, con el retorno a la democracia, Chile aparece como un destino para migrantes de la región latinoamericana. La inmigración peruana fue la primera que apareció en forma espontánea, como un nuevo grupo de migrantes hacia la zona central del país; posteriormente, los países de origen comenzaron a diversificarse: Colombia, Haití y recientemente Venezuela son aquellos que experimentan mayores crecimientos migratorios.

Figura 1
Porcentaje de migrantes en Chile entre 2016 y 2019



Fuente: Elaboración propia

En la Figura 1 es posible visualizar que desde el año 2018, gran parte del aumento en la población migrante se ha explicado por el crecimiento asociado a la comunidad venezolana, que se ha instalado como el grupo extranjero más numeroso en el país, aumentando un 57,6% respecto a dicho año, alcanzando un total de 455 mil 494 personas.

El colectivo representa sobre el 30 % de la población extranjera total del país, porcentaje que se ha mantenido en los años 2019 y 2020. En el caso del colectivo haitiano, su porcentaje se mantiene en torno al 12,5 %, entendiéndose que ha disminuido la cantidad de ingresos en los dos últimos años.

I.6.2. Desarrollo de la Ley de Migración

Lara (2014) indica que la legislación migratoria chilena muestra tres fases bien estructuradas. Una primera fase de colonización del territorio, que se extendió desde los albores de la república hasta mediados del siglo XX; una segunda etapa iniciada por el régimen militar de Augusto Pinochet, en 1973, que introdujo una visión asociada a la seguridad nacional, propiciando masivas expulsiones y restricciones manifiestas al ingreso de extranjeros al país; y luego una etapa de revitalización de los movimientos migratorios, motivada por la apertura democrática a partir de 1990, y la globalización.

Hacia fines del siglo XIX y principios del XX, diversos autores han referenciado la existencia de programas y políticas para atraer a migrantes y colonos europeos bajo el argumento de poblar los territorios en el sur del país y mejorar la raza chilena (Cano y Soffia, 2009).

Uno de los primeros pasos fue la creación en 1824 de una ley que otorgaba ciertos privilegios a los extranjeros que se establecieran en Chile. Sin embargo, fue recién en 1845 cuando surgió el primer cuerpo legal de migración que permitió consolidar una serie de iniciativas tales como la liberación de franquicias para la importación de maquinarias, otorgamiento de créditos blandos y asignación de tierras entre otras, que se orientaban a atraer y retener a la población blanca y europea. Los argumentos del programa de colonización eran la necesidad de poblar el territorio nacional (o más bien disputar el territorio a las comunidades mapuches de las regiones sureñas) e incentivar el desarrollo y la modernización del país a través de la incorporación de personas de “raza superior” (Cano et al., 2009).

Durante los años siguientes el trabajo se orientó a la institucionalización del programa de migración selectiva. Según documentan Cano et al., (2009) en 1872 se creó la Oficina General de Inmigración y unos años más tarde se estableció que el Servicio Nacional de Agricultura sería el encargado de ubicar a los colonos recién llegados. El proceso de industrialización iniciado en el país llevó a la inclusión de nuevos perfiles de colonos en el programa, abriendo espacio a técnicos y obreros especializados.

En forma paralela comenzó a llegar un número significativo de migrantes que poco tenían que ver con los programas de colonización. Se trataba de migrantes espontáneos que venían

a trabajar en las guaneras o salitreras en el norte del país y que provenían tanto de países limítrofes, como asiáticos, principalmente de China (Cano et al., 2009).

Hacia 1940 se elaboró una ley que normaba las diferencias entre inmigrantes libres (espontáneos) y colonizadores. Si bien, este documento no fue aprobado por el parlamento, Cano et al., (2009) analizan las diferencias que se establecieron en esa ley para ambos grupos. Mientras que para los inmigrantes libres se dispusieron requisitos raciales, sanitarios, morales, culturales y económicos, para el segundo grupo se normaba en relación a sus beneficios, concesión de títulos de dominio y se establecía la imposibilidad de transferencia de tierras asignadas.

Esta migración espontánea fue numéricamente superior a la programada o promovida por el Estado, lo que implicó que desde 1947 se comenzara a adoptar una política que regulara este tipo de migración, permitiendo con ello la llegada de inmigrantes vinculados con situaciones específicas, tales como el trabajo en salitreras, cobre, comercio, o por alguna invitación (Cano et al., 2009).

En 1953 se creó la Ley N° 69 sobre migración, que reafirmó la necesidad de contar con un plan migratorio, y que además incorporó lo industrial al carácter de economía agrícola inicial. El principio racial que inspiró los programas de colonización se mantuvo sin modificación, tal como se expresa en el siguiente párrafo de la nueva ley, el artículo 69, en su inciso 6 señala: “Teniendo presente...que la migración con elementos de selección contribuirá a perfeccionar las condiciones biológicas de la raza...” .

Si bien la nueva ley buscó facilitar la radicación, trabajo, desarrollo y adaptación de los inmigrantes que llegaran a Chile, estas disposiciones no estuvieron dirigidas a todos los migrantes, sino a aquellos que eran deseables para el desarrollo del país. Así, el artículo N°3 en relación a las funciones del Departamento de Inmigración señala: “Proponer todas las iniciativas que convenga adoptar en lo relativo a una política de inmigración que incremente la capacidad productora... y que asegure la unidad espiritual de la nación, mediante la incorporación de elementos aptos y fácilmente asimilables, evitando el ingreso de individuos indeseables o inadaptables”.

Según Stefoni (2011), aquí es posible apreciar una cierta continuidad respecto de la legislación de 1845, bajo la idea de una migración dirigida y espontánea en un caso, migración deseable y no deseable, en otro. En la ley de 1953 se mantuvo esta diferencia al establecer, por un lado, aquella migración que es bienvenida en la medida en que era asimilable y aportara al desarrollo económico, social y cultural del país, y por otro, estableció

un tipo de migración distinta, catalogada como “inadaptable” y, por ende, frecuentemente rechazada.

La anterior ley de migración, -que dejó de estar vigente en abril de 2021- el Decreto Ley 1094-, databa del año 1975 y fue formulada durante el régimen militar, prevaleciendo en ella el principio de seguridad nacional, y consolidando así al extranjero como una amenaza al estado nación (Stefoni, 2011).

Esta ley definía una serie de criterios que impedían el ingreso de diversos extranjeros al territorio nacional, estableciendo en forma adicional, algunos procedimientos altamente burocráticos para la obtención de residencia temporal y definitiva, cuestión que derivó en que, año a año, exista un importante número de personas que no logran obtenerla o bien la perdieran.

La norma se tradujo en la consolidación de ciertos elementos que venían gestándose desde fines del siglo XIX y principios del XX, especialmente a partir de la idea de migrantes libres y espontáneos, en oposición a la de colonizadores (Stefoni, 2011). Durante el régimen militar hubo una radicalización del uso de estos elementos, que permitió asociar la amenaza con ideologías de izquierda.

Para Carolina Stefoni (2011) esta ley reemplazó el uso de la categoría migrante, por la de extranjero, lo que puede interpretarse como un esfuerzo por alejarse del significado tradicional de migrante asociado a los procesos de colonización y poblamiento en el sur del país, e instalar un nuevo referente que finalmente igual reforzaría la idea de peligro. Aquí se reproduce el proceso de exclusión, pues no tener residencia (temporal o definitiva) dificulta el acceso a los servicios sociales y al ejercicio pleno de los derechos.

En ese contexto, los distintos gobiernos democráticos impulsaron programas e iniciativas que tenían como objetivo solucionar los problemas que generaba una ley antigua, restrictiva y lejos de las premisas de Derechos Humanos que debieron inspirarla, sin embargo, este tipo de programas no formaba parte de una política explícita, lo que dificultaba la coordinación y la adopción de una perspectiva común en la administración pública y, por ende, en el país. Así, entendiendo que tenían como objetivo mejorar el acceso a los sistemas sociales y asegurar los derechos que estaban siendo vulnerados, no resolvían el problema de fondo, que era garantizar los derechos de todos aquellos que residen en el país (Stefoni, 2011).

Posteriormente, en el año 2018 se modificó la Ley de Migraciones chilena en forma exclusiva para regular el ingreso de personas procedentes de Haití y Venezuela, estableciendo para estos últimos, la “Visa de Responsabilidad Democrática” que permite la obtención de Visto

Consular de Turismo Simple con derecho a ingreso y permanencia en Chile en tal calidad, por un periodo máximo de 90 días, a todo ciudadano venezolano que desee ingresar al país, sin propósito de inmigración, residencia o desarrollo de actividades remuneradas².

Esta norma tiene su base en “la crisis democrática e institucional por la que atraviesa la República Bolivariana de Venezuela, que ha originado un éxodo masivo de nacionales de ese país que, entre los años 2015 y 2018, sobrepasa los 3,4 millones de personas”. Actualmente la salida de venezolanos de su país, supera las 7 millones de personas.

En el caso de los haitianos, Chile introdujo una visa de turista, afectando así la visita de familiares de inmigrantes residentes procedentes de Haití. El trámite de obtención de visa debe realizarse en Haití, previo a la salida y requiere informes de cuenta bancarios, verificación de antecedentes penales legalizada y una reserva de hotel o carta de invitación notarial³.

También se dispuso de diez mil “Visas Humanitarias” que tienen como objetivo la reunificación familiar. Estas tienen una duración de 12 meses (renovable una vez), lo que en definitiva no se traduce en una verdadera reunificación familiar. Así, la denominación de humanitaria, en vez de orientarse a aquello, pareciera incentivar a los haitianos a regresar a Haití, en vez de buscar trasladar a su familia a Chile.

Se puede apreciar que esta modificación exclusiva para los migrantes de estos países, aun cuando se redactan en un lenguaje inclusivo, que podría asociarse, además, a la protección de las familias y de su estadía en el país, apunta a resultados restrictivos y de control en materia de política inmigratoria.

Cabe destacar que en diciembre de 2020 el Congreso chileno despachó para su promulgación, la nueva Ley de Migración y Extranjería, la cual creó el Servicio Nacional de Migraciones, organismo que en la actualidad tiene a su cargo los procedimientos que este cuerpo legal ha comenzado a implementar tras 8 años de discusión parlamentaria y que actualizó la antigua ley que databa de 1975. La nueva Ley de Migraciones se promulgó finalmente con fecha 11 de abril de 2021 y entró en vigencia con fecha 22 del mismo mes.

² Ley N° 42386 publicada en el Diario Oficial el 22 de junio de 2019

³ Ley N° 42034, publicada en el Diario Oficial el 17 de abril de 2018

En ese sentido, vale recordar que el Instituto Nacional de Estadísticas en el informe de Estimación de personas extranjeras Residentes habituales en Chile al 31 de diciembre de 2020 Distribución regional y comunal, publicado en agosto de 2021, establece que el número de personas extranjeras creció en todas las regiones entre 2018 y 2020, especialmente en la Metropolitana (91.147 personas más), Valparaíso (11.167 personas) y Antofagasta (10.123 personas). En términos relativos, las regiones que presentaron mayor crecimiento entre esos años fueron Magallanes (25,1%), Biobío (23,8%) y Los Lagos (22,5%). En el caso de las personas extranjeras de Haití, las tres regiones con la mayor proporción son: Maule, con 35,0%; O'Higgins, con 29,3%, y Ñuble, con 29,1%. Por comunas destacan Quilicura (53,0%), Curicó (40,3%) y San Bernardo (39,2%).

I.6.3. Haití en el contexto mundial

Desde la ocupación francesa, la historia haitiana se ha escrito fundamentalmente en base a guerras civiles, esclavitud y gobiernos dictatoriales, lo que ha obligado a que sus ciudadanos emigren, incluso a territorios tan alejados, en búsqueda de nuevas oportunidades.

Haití es una isla del Caribe que fue ocupada por franceses entre los años 1697 y 1804 luego de la conquista española. Su historia se caracterizó por un duro periodo colonial (Victor, 2008), marcado por la comercialización de personas en condición de esclavitud provenientes de diferentes zonas y tribus africanas (Villaboy, 2014), lo que conllevó al aumento de la población mulata y mestiza. Tras el surgimiento del *kreyol* como lengua común y del *vodou*, como religión ancestral, se logró resistir a las fuerzas colonizadoras, y se pudieron instaurar una lengua y religión estatal del país, que posibilitaron su independencia en 1804. Así el país consiguió formar una sociedad capaz de resistir ante cualquier fuerza que les recordara la esclavitud.

Actualmente, el país se encuentra en una sostenida y precaria situación política, económica y social. Por un lado, existe dificultad para instaurar un régimen democrático y una democracia participativa, lo que se traduce en una crisis de representatividad (Olguín y Rodríguez, 2015). Por otra parte, según el Índice de Desarrollo Humano, el país se encuentra en la posición 163 de 188 países (PNUD, 2016)⁴, siendo el más bajo de América. La esperanza de vida alcanza en promedio la edad de 63.4 años (OPS, 2015)⁵.

⁴ Programa para el Desarrollo de las Naciones Unidas. <https://www.undp.org/es>

⁵ Organización Panamericana de la Salud. <https://www.paho.org/es>

Los índices de alfabetización llegan a un 48.6% del total de su población (Datos Macro, 2016), posicionando a Haití por debajo de toda Latinoamérica. Los niveles de escolarización alcanzan sólo al 50% de la población en edad escolar, y a un promedio de 4,9 años de estudios (Unicef, 2018). Finalmente, el PIB per cápita llega a los 1.648,4 dólares, también por debajo del nivel latinoamericano.

Durante su historia, la inestabilidad política y económica han sido determinantes en los movimientos migratorios haitianos. Rojas et al., (2017) describen tres momentos migratorios históricos durante el siglo XX. El primero corresponde a la invasión de Estados Unidos entre 1915 y 1934. Un segundo momento, durante los gobiernos autoritarios de los Duvalier entre 1957 y 1986, los que dieron origen a los destierros, el exilio y la persecución política de la dictadura. En el año 2010, se observó un tercer momento de migración masiva, producto de la crisis humanitaria por el terremoto de dicho año -y el brote de cólera derivado-, donde la mayoría emigró en condición de refugiado.

La situación crítica del país y los procesos migratorios han contribuido en la creación de un imaginario en Occidente de que el pueblo haitiano ha sido y es incapaz de lograr el desarrollo de su país e incluso que es causante de sus propios males (Palacios, 2014). De hecho, durante el año 2021, el asesinato del presidente de Haití, Jovenel Moïse, ocurrido en julio, sumió al país en una nueva crisis política y social, donde todavía existen muchas preguntas, pocas respuestas y una investigación judicial que no avanza. El país es gobernado actualmente por el primer ministro nombrado por el expresidente antes de fallecer.

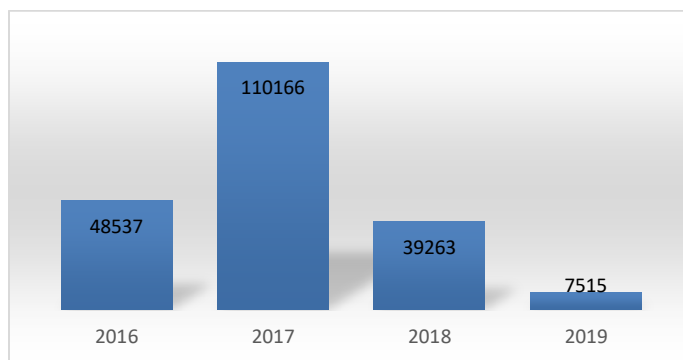
Junto a las reiteradas crisis políticas, es posible apreciar que existen otros patrones que contribuyen a la formación de estereotipos del haitiano, tales como el color, la forma, los “olores” e incluso su cultura, condiciones que los hacen percibir como bulliciosos, violentos, ladrones y promiscuos (Tijoux, 2014).

Esta estigmatización no se da sólo con los haitianos, de hecho, muchos de los migrantes en Chile, son calificados en función de su procedencia; es así como han surgido conceptos tales como la “nana peruana” o asociaciones entre olores y determinadas nacionalidades. Fenómenos como la discriminación, la exclusión y el racismo son vistos y escuchados en situaciones e interacción cotidiana basadas en la negritud de antes y la de ahora, que develan la alteridad instaurada en representaciones coloniales de un Otro que ‘no existe’, pero cuya ausencia arma un imaginario apartado de la realidad (Tijoux, 2014).

I.6.4. Haitianos en Chile

De acuerdo al Instituto Nacional de Estadísticas (INE), entre 2013 y 2016 ingresaron al país 41 mil personas haitianas, de las cuales sólo en el 2016, llegaron más de 10 mil. La migración entre los años 2016 y 2017 estuvo caracterizada por personas que arribaron al país como turistas y que solicitaron una visa por primera vez. Según cifras del Ministerio de Relaciones Exteriores, en 2017 fueron más de 110 mil los haitianos que entraron al país con visa de turista, esperando encontrar un trabajo dentro de los 90 días permitidos y así regularizar su situación con una visa de trabajo. En 2018 y con la implementación de la nueva visa de turista para ciudadanos haitianos, este número cayó drásticamente, siendo 112 las visas de turista que se entregaron entre abril y diciembre del año 2020.

Figura 2
Cantidad de haitianos que ingresó al país entre 2016 y 2019



Fuente: Elaboración propia

En la Figura 2 (INE, 2018) se visualizan los ingresos de personas provenientes de Haití por año, destacándose el 2017 con un ingreso de 110 mil 166 personas, cantidad que casi duplicó el ingreso de 2016 que sólo alcanzó las 48 mil 537 haitianos/as. El ingreso disminuye aún más en el año 2018, llegando sólo a 39 mil 263 personas y a poco más de 7 mil personas en el 2019.

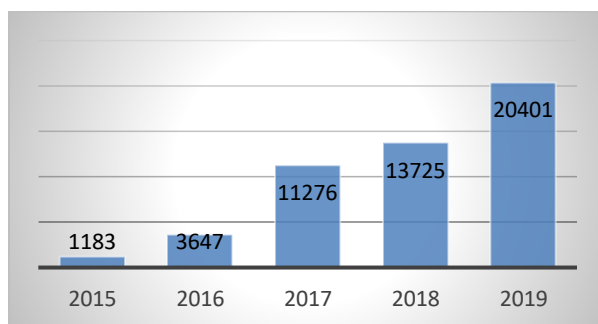
Tabla 1
Saldos migratorios años 2015-2019

| Año | Entrada | Salida | Saldos migratorios |
|------|---------|--------|--------------------|
| 2015 | 13842 | 1648 | 12374 |
| 2016 | 48537 | 4286 | 44251 |
| 2017 | 110166 | 6339 | 103827 |
| 2018 | 39263 | 11650 | 27613 |
| 2019 | 7515 | 10478 | -2963 |

Fuente: Elaboración propia

Los permisos de permanencia definitiva del Departamento de Extranjería y Migraciones (DEM)⁶ al año 2019, dan cuenta de una población haitiana masculinizada (64% de hombres), que además se radica principalmente en la capital del país (97% de los permisos otorgados se entregaron en la Región Metropolitana), concentrándose en el rango etario de 15-44 años de edad (81,4%). El 13% de las permanencias definitivas otorgadas a haitianos se destinaron a ciudadanos menores de 15 años y sólo el 5,1% a mayores de 45 (de ellos, el 0,5% eran mayores de 59 años). Las visas de carácter temporario representaron una migración que aún no accedía a un permiso de Permanencia Definitiva. Por lo tanto, la tendencia en el otorgamiento de visas mantuvo cierta correlación y sincronía temporal con los registros de ingreso de la PDI. La cantidad de visas para haitianos experimentó un incremento importante, si en el año 2012 se otorgaron 1791 visas a migrantes haitianos, en el año 2015 esa cifra aumentó a 8888, para casi triplicarse el 2016 y llegar a un máximo de 125 mil 717 en 2018.

Figura 3
Permanencias temporales entregadas a haitianos por año



Fuente: elaboración propia

La Ley de Migraciones plantea, a contar del 16 de abril de 2018, que todo ciudadano haitiano que desee ingresar al país con fines de recreo, deportivos o religiosos, sin propósito de inmigración, residencia o desarrollo de actividades remuneradas, debe obtener la Visa Consular de Turismo Simple con derecho a ingreso y permanencia en Chile por un período de 90 días, solicitud que debe hacerse en el Consulado chileno en Puerto Príncipe.

Paralelamente, y para efectos de regular los flujos de personas y resguardar las condiciones de la movilidad de haitianos hacia Chile, se establece un Visado Humanitario de Reunificación Familiar, de 12 meses de duración, (prorrogable por una vez) para cónyuges,

⁶ <http://www.extranjeria.gob.cl/>

convivientes civiles, hijos menores de edad y mayores que estudien, hasta los 24 años, que no posean antecedentes penales, que se registrá por las reglas generales de la visación de residencia temporaria, y con entrada en vigencia el 02 de julio de 2018. Para estos efectos, se autoriza un máximo anual de 10 mil visados humanitarios, los que sólo se pueden solicitar en el consulado chileno en Haití. (MINREL, 2019)⁷.

A partir de 2018, el ingreso de haitianos ha disminuido, probablemente debido a estas nuevas exigencias que impuso el gobierno de Sebastián Piñera para el ingreso de extranjeros, como, asimismo, la implementación del Plan Humanitario del Gobierno, mediante el cual, hasta el mes de abril de 2019, se facilitó el retorno de mil 262 haitianos a su país de origen.

Como se ha señalado, según el PNUD, Chile es situado a nivel regional como país seguro y que atrae en materia laboral. Efectivamente, muchos de los haitianos que arriban al país logran insertarse, pero principalmente en nichos laborales precarios, como mano de obra no calificada, en sectores del área de servicios, o en trabajos de construcción. (CENEM-UTALCA, 2019)⁸.

A ello se suma que la sociedad chilena reacciona negativamente ante su presencia; en muchas ocasiones las instituciones los ignoran y los medios de comunicación publican en forma permanente su peligro, difundiendo estereotipos basados en mitos o creencias de que estarían interrumpiendo las rutinas de la normalidad nacional. Según Stefoni y Brito (2019), los medios reproducen la idea de migración como un problema y refuerzan ciertos estereotipos asociados, por ejemplo, en el caso de la migración haitiana (pobre, marginal, vulnerable) y venezolana (situación de crisis, emergencia, desborde).

Esta forma de violencia simbólica (Bourdieu, 1996) naturaliza un racismo estructural que se aproxima a una formación ideológica y que funciona para establecer un “nosotros” chileno. Por ejemplo, el plan de retorno para haitianos también constituye una forma de violencia simbólica que funciona bajo argumentos de control y administración de disciplina ejercida por instituciones del Estado ante individuos pertenecientes a pueblos distintos al chileno. Aquí se niega el derecho a la ciudadanía y se da cuenta de un hecho de fondo: la existencia actual de la percepción desde el Estado de un choque de culturas, el cual se entiende que debe ser enfrentado por sus instituciones desde el control y la disciplina más que desde el diálogo y el encuentro (Rodríguez, y Gissi, 2019).

⁷ <https://www.minrel.gob.cl/>

⁸ Centro Nacional de Estudios Migratorios CENEM. Universidad de Talca. <http://www.cenem.otalca.cl/>

La relación entre racismo e inmigración reside principalmente en la negación a la integración política de este sujeto migrante. No incluir al haitiano en lo nacional, significa limitarlo a trabajos precarizados y a la segregación social, a la exclusión política y al rechazo cultural (Follert, 2017), es decir, un imaginario en el que existe un sujeto que cuestiona patrones culturales, sociales, económicos o estéticos de la sociedad chilena. Estaría aquí la diferencia que actualmente la sociedad concibe entre los “migrantes” y los “extranjeros”. La expresión migrante está cargada de prejuicios y despectividad: identifica al otro, al raro, a la amenaza, al que quita oportunidades a los nacionales, mientras que en la idea de “extranjero”, se identifica generalmente al turista del primer mundo, al empresario, al europeo, al estadounidense, etc., gente que proviene de países que son económica, tecnológica y culturalmente considerados superiores por la sociedad chilena. El inmigrante demuestra una condición social, el extranjero un status jurídico (Correa, 2016).

Para abordar este nuevo escenario de la migración, Debandi, Patallo, Leguizamón, Argentieri, Gurrieri, Texido, y Miranda (2017) proponen dos enfoques: uno, de la discriminación interseccional o múltiple y un segundo enfoque asociado a la protección complementaria. Los tratados de derechos humanos suelen entender las causas de discriminación como aisladas, sin embargo, en la última década los organismos de Naciones Unidas empezaron a trabajar la idea de causas concomitantes, nombradas por ejemplo en la Conferencia de Durban (2001) como “discriminación múltiple” (Góngora-Mera, 2013) En este marco, la idea de multiplicidad puede no dar cuenta del todo del efecto sinérgico que produce la acumulación de estas causas, en particular cuando no se trata de situaciones puntuales sino estructurales. Por eso se habla de “interseccionalidad”.

Es interesante revisar el impacto que produce la discriminación interseccional en las personas, en los diferentes ámbitos en los que se desenvuelve: relaciones sociales de poder, producción y reproducción de desigualdades sociales situadas (Magliano, 2015) y cómo estas posiciones interactúan. En el caso de la migración haitiana en la región, se presentan una serie de desafíos en torno a las diversas condiciones de discriminación: por etnia y racialización cultural, idioma, situación económica, posición social, nivel de estudios y situación migratoria irregular, género, etc.

Asimismo, la desigualdad que producen las migraciones suele ser sistemática y ello es importante al momento de pensar una política pública que intente combatirlas, ya que las políticas suelen apuntar a una o algunas causas de discriminación y no al efecto de conjunto que produce su acumulación. En esa línea, uno de los principales desafíos que trajo la

migración haitiana para los países de la región fue la definición del régimen legal aplicable y la categoría dentro de las clasificaciones de la extranjería: migrantes o refugiados.

En la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951⁹, con conjunción con el Protocolo de 1967¹⁰, se establece que el término refugiado se aplicará a toda persona que: debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de tal país; o que, careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos, fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera regresar a él. (art. 1.A.2).

Por su parte, la Declaración de Cartagena sobre Refugiados de 1984 consideró que también debían ser incluidas en aquella definición las personas que han huido de sus países porque su vida, seguridad o libertad han sido amenazadas por la violencia generalizada, la agresión extranjera, los conflictos internos, la violación masiva de los derechos humanos u otras circunstancias que hayan perturbado gravemente el orden público. Aquí es conveniente revisar si los haitianos que son forzados a desplazarse en forma obligatoria, y violentados a dejar su país, caben en la categoría de requerir protección internacional y por tanto acceden a la calidad de refugiados. En efecto, durante la última década, se han configurado nuevas dinámicas migratorias vinculadas a la circularidad y el retorno, a las denominadas migraciones cualificadas y nuevos corredores de migración, algunos, producto del desplazamiento forzoso, como, por ejemplo, la migración haitiana en América.

El incremento de la inmigración en los países de América del Sur no es un hecho aislado. De acuerdo al informe de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM's Global Migration Data Analysis Centre, 2015)¹¹ la denominada migración Sur-Sur representa un 37% del total de la migración internacional, superando el flujo histórico de migración sur-norte (35%). Aquí es relevante analizar las características de esta nueva migración y profundizar respecto a las causas, dinámicas, procesos y condiciones bajo los cuales estos movimientos se desarrollan.

⁹ <https://www.acnur.org/>

¹⁰ <https://www.acnur.org/5b076dcd4.pdf>

¹¹ <https://gmdac.iom.int/>

También, según señala Stefoni (2018), es importante estudiar esta nueva dinámica migratoria, considerando que los análisis teóricos han sido pensados desde la realidad que presentan los flujos sur-norte.

En ese sentido, cabe tener en cuenta que el desarrollo económico en la segunda mitad del siglo XX de Venezuela y Argentina aportó a que se constituyeran como principales polos de atracción para los inmigrantes intrarregionales, así como también para personas provenientes de otros continentes. Otro de los factores ha sido el endurecimiento de las políticas de seguridad y control en los países del norte, lo que se vio más intensificado, por ejemplo, en el periodo presidencial de Donald Trump. Así, han surgido nuevos países dentro de la subregión como el caso de Chile. Por otro lado, América del Sur ha avanzado en procesos de integración a nivel económico y político, generando condiciones favorables para los migrantes (Stefoni, 2018).

Como origen de esta dinámica migratoria, Stefoni (2018) destaca en primer lugar que se está frente a una desigualdad estructural que organiza la economía mundial y que favorece procesos de empobrecimiento y mayor vulnerabilidad concentrada en determinados sectores económicos, situación que actúa como gatillante de la salida de personas. Un segundo elemento son las coyunturas y crisis económicas y políticas específicas que enfrentan distintos países en su historia y que producen salidas importantes de personas en períodos acotados de tiempo, como sería el caso de la diáspora haitiana.

Se trata de la construcción de una red migratoria constituida especialmente por mujeres y hombres afrodescendientes del pacífico colombiano que se desplazan hacia Chile, y que cruzan las fronteras andinas en una situación de vulnerabilidad jurídica, económica y social (Echeverri, 2015).

I.6.5. Haitianos en el contexto social chileno

La comunidad haitiana en Chile alcanza al año 2020, una población cercana a los 185 mil 865 personas y es uno de los cinco colectivos con mayor proporción de hombres, con un índice de masculinidad de 178,3 hombres por cada cien mujeres.

En cuanto a la distribución por edad y sexo de los seis principales colectivos de personas extranjeras residentes en Chile, Haití tiene una proporción de menores de 15 años de un 5,6%. En cuanto a la proporción de adultos mayores, el país caribeño presenta un 0,2%. Por su parte, tiene una mayor concentración de personas entre 25 a 34 años con 50,2%, seguido de

Venezuela con 40,2%, Bolivia con 32,1%, Colombia con 31,7%, Argentina con 30,2% y Perú 26,6%.

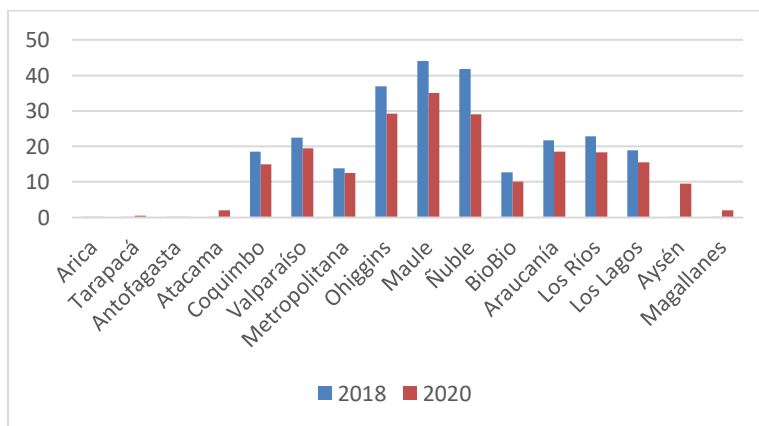
Los datos oficiales confirman que al comparar 2018 con 2019, los mayores cambios de estructura están en Haití, cuyo grupo de 15 a 24 años perdió 4,3 puntos porcentuales, pasando de 18% en 2018 a 13,7% en 2019.

Es interesante conocer dónde viven los haitianos en Chile, pero también es importante conocer en qué condiciones lo hacen; ello principalmente porque, a diferencia de otros extranjeros que llegan al país, tienen un desafío mayor, que es la barrera idiomática.

Muchos de los inmigrantes haitianos viven en condiciones de hacinamiento y precariedad; situación que pudo comprobarse durante la crisis sanitaria producida por el Covid 19. De acuerdo con datos entregados por el Departamento de Migración y Extranjería chileno, es posible señalar que las comunas en las que viven son de bajos ingresos y ubicadas en la zona periférica y central de la Región Metropolitana. Los datos indican que en la comuna de Quilicura reside un 38,9%, en Estación Central un 15,7%, en Santiago Centro un 7,9% y en Independencia 4,9% (Rojas, Amode y Vásquez, 2015). En el caso de regiones, las que concentran la mayor proporción al año 2018, son Maule (44%), Ñuble (41,7%) y O'Higgins (37%) (INE, 2019).

En la Figura 4 es posible visualizar una leve variación entre los años 2018 y 2020, en cuanto a la distribución de personas haitianas, no obstante, la mayor concentración sigue dándose en las mismas regiones.

Figura 4
Distribución porcentual población haitiana por región años 2018 y 2020



Fuente: Elaboración propia

El acceso a la vivienda se presenta como uno de los problemas más críticos por los que pasan los migrantes en la zona metropolitana de Santiago, tanto de los haitianos como de otras nacionalidades (Debandi, et al., 2017). En primer lugar, existen altos costos que son exigidos a los migrantes en comparación con los chilenos, luego como requisitos, se les solicita un salario tres o cuatro veces mayor al alquiler, aval con el mismo salario que la persona, antigüedad laboral y 12 cotizaciones seguidas.

Por otro lado, los autores destacan la precariedad de las condiciones de la vivienda, ya que se trata de casas a las que se les anexan habitaciones o son divididas en dos o tres espacios, y donde, incluso, se agregan habitaciones en el techo de la vivienda, o en el patio trasero. En varias ocasiones es posible encontrar viviendas multifamiliares, es decir habitaciones compartidas con personas que no corresponden a su familia inmediata (Debandi, et. al., 2017).

En el caso de la Región de Los Ríos, para 2020, el INE fijó un total de 8.123 personas extranjeras residentes. Esta cifra representó un descenso absoluto de 45 personas y una disminución relativa de -0,6% respecto a lo estimado para 2019 y un alza acumulada de 975 personas, equivalente a 13,6% en comparación con 2018. En 2020, la población extranjera de la región se compuso de 4.410 hombres y 3.713 mujeres, con una relación de masculinidad de 118,8 hombres por cada 100 mujeres.

El 38,3% de la población extranjera en esta región tiene entre 25 y 34 años, mientras que 21,9% tiene entre 35 a 44 años. En cuanto a la relación de sexo en cada grupo de edad se observa que sólo en aquellos de 5 a 9 años, 15 a 19 años, 55 a 59 años y 65 a 79 años existe una mayor proporción de mujeres, mientras que el resto (la mayoría) presenta una mayor proporción de hombres.

El colectivo de personas procedentes de Venezuela es el principal en la región, con 26,1% del total, presentando un leve aumento de 0,2 puntos porcentuales respecto de 2019. En segundo lugar, se ubican los migrantes argentinos, con 19,2% y un aumento de 0,2 puntos porcentuales en comparación con 2019, año en el que ocupaba el tercer lugar. Luego se ubica Haití, con 18,3%, que disminuyó su porcentaje en 0,9 puntos en relación con la estimación de 2019, pasando del segundo al tercer lugar en 2020.

En el ámbito de la Educación, las diferencias interculturales asociadas al nosotros-otros, pueden surgir muy tempranamente, incluso desde el contexto escolar. La educación es entendida no sólo como un proceso de enseñanza aprendizaje, sino también como un proceso de transmisión cultural, principal responsable de la reproducción de identidad nacional y

cultura cívica, con lo cual se norman a los distintos grupos culturales que pasan por ella (Larraguibel, 2017; Pérez, 1998).

Según Sotomayor, Lucchini, Bedwell, Biedma, Hernández, y Molina (2013) la educación tiende a reproducir o asimilar la cultura dominante, representada por la sociedad receptora de las personas migrantes, lo que deriva en la pérdida de identidad cultural de las minorías culturales que se encuentran en el territorio. Así, la educación también forma parte de un proceso complejo de transmisión de ideologías, donde la sociedad receptora tiende a dominar por sobre los grupos étnicos o culturales minoritarios, como lo son las personas migrantes.

Es importante destacar que, en el caso de que nacionales y migrantes concuerden en que la identidad cultural de estos últimos es valiosa y debe ser mantenida, se pueden distinguir 5 preferencias de aculturación: el integracionismo, el segregacionismo, el asimilacionismo, el exclusionismo o marginalización y el individualismo (Mera, y Martínez-Zelaya, 2020).

El integracionismo consiste en la valoración positiva tanto de la identidad étnica de los inmigrantes, como de la incorporación de elementos de la cultura mayoritaria; el segregacionismo o separatismo, supone por parte de los inmigrantes un bajo compromiso con la cultura de la sociedad receptora, y la reafirmación de sus propias identidades étnicas. Esta orientación de aculturación implica la aceptación de la conservación de la cultura de origen de los inmigrantes, pero al margen de la sociedad receptora.

Por su parte, el asimilacionismo ocurre cuando se desea la adopción de la cultura del grupo mayoritario y el abandono de las identidades culturales de los inmigrantes, mientras que el exclusionismo o marginalización, se define como el rechazo tanto de mantenimiento de la cultura de origen como de la adopción de la cultura local por parte de los grupos inmigrantes. Contrariamente, el individualismo se da cuando los sujetos se definen a sí mismos y a los otros, no como miembros de categorías grupales, sino como individuos, centrando su atención en características y aspiraciones personales, y relevando la movilidad social por sobre la incorporación de la nueva cultura o la mantención de la identidad cultural de los inmigrantes (Mera, y Martínez-Zelaya, 2020).

Claramente, la realidad sociocultural producida por el fenómeno de la inmigración está teniendo efectos relevantes en el sistema educativo local. Los niños y adolescentes en edad escolar representan el 15% de la población inmigrante (INE, 2018), lo que se ha traducido en un aumento de la matrícula extranjera, que entre los años 2015 y 2017 se duplicó. De acuerdo

a cifras oficiales, el 31.9% de los niños y adolescentes inmigrantes en Chile vive en situación de pobreza (Ministerio de Desarrollo Social, 2017)¹², por lo que han tendido a concentrarse en establecimientos escolares públicos (56%), que atienden al segmento de la población con mayores índices de vulnerabilidad (Ministerio de Educación, 2018)¹³.

De igual modo, algunas investigaciones han incluido la perspectiva de los estudiantes chilenos, en las que es posible visualizar el desarrollo de actitudes y conductas negativas hacia los inmigrantes latinoamericanos, mostrando la incorporación del racismo como forma de relación institucionalizada en las escuelas (Riedemann y Stefoni, 2015). En ese orden, y tal como señala Muñoz (1999), el sistema educacional refleja las condiciones políticas que son imperantes en la sociedad, respecto a la migración. Es importante recalcar que no existe un convenio entre Haití y Chile para la convalidación y revalidación de diplomas, ya sea en educación secundaria o en la universidad, por tanto, no pueden acceder al reconocimiento de sus estudios y con ello, encontrar un trabajo acorde a su formación. Quienes logran estudiar en la universidad primero deben rendir un examen libre o deben volver a cursar la Educación Media para obtener su título secundario chileno y con éste ingresar a la universidad.

Un problema grave aquí es la falta de dominio hablado y escrito del español. Paradójicamente, dentro del marco normativo chileno, la Ley General de Educación reconoce la diversidad de estudiantes (Ley 20.360, 2009) y la Ley de Inclusión Escolar busca que todos los establecimientos educacionales sean inclusivos con las personas, sin importar su grupo étnico, cultural, nacional o religioso de procedencia (Ley 20.845, 2015).

En cuanto a la Salud, la normativa migratoria actual no hace referencia al acceso a la salud, sin embargo, durante los últimos años se han implementado diversas disposiciones y políticas que mejoran – y buscan garantizar – el acceso a la salud para los migrantes (Debandi, et al., 2017). De acuerdo a lo señalado en el Diagnóstico Regional sobre Migración Haitiana (2017)¹⁴, se establecieron medidas para garantizar el acceso de los migrantes a la salud pública en tres situaciones particulares: en casos de urgencia, en caso de embarazo y a los niños y niñas hasta los 18 años independientemente de su situación migratoria. De hecho, la atención a las mujeres embarazadas es una acción clave que se está llevando a cabo en los centros de salud.

¹² <https://www.desarrollosocialyfamilia.gob.cl/pdf/upload/IDS2017.pdf>

¹³ <https://www.mineduc.cl/>

¹⁴ <https://www.ippdh.mercosur.int/>

El estudio expone que la imposibilidad de la comunicación entre los funcionarios de salud y los migrantes por la diferencia de idioma es una variable muy importante en cuanto a la calidad y posibilidad de la atención. Con relación a la atención que no es a partir de una urgencia, si la persona tiene contrato de trabajo, su acceso a la salud es equiparable a la de cualquier chileno en la medida en que se debe someter al sistema de salud local público o privado. En cuanto al valor de la atención, no difiere en el caso que la persona sea extranjera. Para la atención pública, en algunos municipios se han contratado traductores que facilitan la comunicación en los momentos de atención. Por otro lado, también se ha dado la situación de que existe desconocimiento en cuanto a la identificación y tratamiento de parte de los médicos chilenos ante determinadas patologías que presentan los haitianos y haitianas.

En el ámbito laboral, en Chile existen tres mecanismos para acceder a una residencia temporaria: visa sujeta a contrato, visa temporaria y visa de estudiante. Hasta el 2015 la mayoría de los haitianos se encontraban regularizados por medio de la visa sujeta a contrato, salvo aquellos casos en los que la regularización ocurría mediante el vínculo familiar, el nacimiento de un hijo en Chile u otras causas.

El Departamento de Extranjería y Migraciones del Ministerio de Relaciones Exteriores, establece que la visa sujeta a contrato se encuentra asociada a un solo empleador y en caso de rescindirse el vínculo laboral, la persona migrante cuenta con sólo 30 días de plazo para encontrar un nuevo trabajo ya que, si no, queda en situación irregular.

Este mecanismo le impone asimismo al empleador el compromiso de pagar el traslado al país de origen del extranjero al finalizar el contrato.

En abril de 2015 se incorporó un nuevo mecanismo, la visa temporaria por motivos laborales, que permite acceder a la regularidad con un contrato u oferta de empleo, con una duración de un año. Este nuevo mecanismo flexibiliza el acceso a la regularidad y habilita que los migrantes cambien de empleador sin perderla.

Desde el Departamento de Extranjería de Chile se ha impulsado este mecanismo para evitar especialmente la migración irregular y los abusos que se venían detectando en las relaciones laborales con extranjeros. En el caso particular de los haitianos la barrera idiomática y las redes de tráfico ilícito de migrantes promovieron frecuentemente situaciones de abusos laborales.

Otro de los problemas a los que se han visto enfrentados es la venta de contratos falsos por los que pagan grandes sumas, y que, al ser presentados y verificados, son rechazados.

Rojas y Bueno en Global, C. (2014) señalan que el nivel educacional de los migrantes es superior al promedio nacional, sin embargo, en Chile no existe un sistema idóneo para convalidar sus títulos, hecho que los obliga a desempeñarse en labores de menor calificación. En ese sentido, es importante revisar los posibles problemas en torno a la convalidación de títulos, a la discriminación, a la barrera idiomática, a los procesos de obtención del visado, etc.

En lo específico, la Encuesta CASEN 2015¹⁵, arroja que, aun cuando los migrantes tendrían más años de estudio que la población chilena (12,5 contra 10,9 años), la población haitiana tendría un promedio menor (10,6 años), situándose levemente por debajo de la población nacional. En Chile los haitianos tendrían menos certificaciones técnicas o universitarias (7,6%) que los chilenos (21,7%), no obstante, proporcionalmente serían más los haitianos con enseñanza media completa (63,2% frente a 59,9% de los chilenos).

Rojas y Bueno en Global, C. (2014) han descrito un mercado laboral segmentado y adverso para los migrantes haitianos, con un marcado desaprovechamiento de sus calificaciones, no obstante, algunos investigadores como Nieto (2014), han planteado que en Haití los empleos de quienes arribaron a Chile no habrían sido del todo precarios.

El autor sostiene que viajar a Sudamérica implica un alto costo, por lo que el reunir el dinero ya conlleva un esfuerzo adicional. Es por esta razón que muchos de los haitianos que logran llegar al país, se desempeñaban en la isla en otro tipo de trabajos, tenían alguna clase de profesión o pertenecían a familias con cierto poder adquisitivo.

Sin embargo, una vez que llegan a Chile la mayoría de ellos quedan relegados a salarios que rondan el sueldo mínimo en el área de servicios, de la construcción, del aseo, o incluso se ven obligados a desempeñarse en algún tipo de trabajo de carácter informal (Pedemonte, Amode, y Vásquez, 2017).

Los principales nichos laborales donde se inserta la población haitiana son: vendedor dependiente o independiente en Lo Valledor en la comuna de Santiago, sin embargo, se sabe que en las bombas de bencina se ha incorporado un número importante de haitianos. Los haitianos tienen trabajos apatronados, con contrato, no realizan trabajo complementario y en promedio trabajan 62 horas semanales, cantidad que supera la cantidad legal de horas trabajadas, que es de 45. El ingreso es variable y va en un rango de 160 mil a 320 mil pesos.

¹⁵ <http://observatorio.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/encuesta-casen-2015>

Los haitianos cuando ingresan al país no se pueden desempeñar en otra clase de trabajos, aun cuando se sabe que la gran mayoría de ellos ingresa regularmente y se mantiene así gracias al acceso a un visado laboral.

Analizando el ejercicio efectivo de derechos de los migrantes haitianos y su posible afectación, en los ámbitos del trabajo, del acceso a bienes y servicios, como también en el ejercicio del derecho a voto, un estudio del Servicio Jesuita a Migrantes señala que el colectivo haitiano lidera la cantidad de denuncias interpuestas por trabajadores migrantes ante la Dirección del Trabajo por vulneración a la normativa laboral entre 2012 y 2019, según nacionalidad y año.

Por otro lado, de acuerdo al estudio, existe una mayor proporción de personas que se han sentido discriminadas en al menos un ámbito, en países donde existe mayor prevalencia migratoria de personas afrodescendientes (un 50% de las personas colombianas y un 47% en haitianas). Justamente las razones de discriminación más esgrimidas por personas haitianas se asocian a color de piel (41%) y a ser migrante (39%), mientras que en el caso de personas colombianas sería mayoritario el ser migrante (42%). No es menor que dentro de las causas de mayor discriminación, dos (color de piel y país de origen) son inherentes al ser humano, por tanto, se discrimina por algo que la persona no escoge. En cuanto a los lugares donde ha existido mayor discriminación reportada por las personas migrantes, el espacio público sería el mayoritario (57%), considerando la calle, el barrio, transporte público y feria.

II. MARCO TEÓRICO

II.1. Estado del arte.

Los fenómenos migratorios han generado nuevos espacios de convivencia donde, en forma lamentable, es posible visualizar relaciones fundadas en la intolerancia, el racismo y la xenofobia, las que, incluso, han dado origen a enfrentamientos étnicos que sólo contribuyen a la violencia y, en definitiva, a no reconocer los derechos de los otros de la misma manera que los propios.

Si a ello se suma el estado de pandemia que ha afectado al mundo entero, y la futura movilidad humana asociada a factores ambientales y al cambio climático, es posible visualizar escenarios relacionales que podrían ser aún más críticos y que a futuro proyectarían el mundo en una situación extremadamente complicada. Bajo esa mirada, se hace imperativo reflexionar sobre la forma en que los países abordarán los procesos migratorios y esta nueva convivencia social.

Desde el punto de vista normativo existen instrumentos del derecho internacional de las Naciones Unidas que sustentan el desplazamiento de los migrantes: por un lado, la Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de Todos los Trabajadores Migratorios y de sus Familiares (1990)¹⁶ y, por otro, la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional (2000)¹⁷. En este último caso, dos protocolos que complementan la convención son los más atingentes: a) Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, y b) Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por tierra, mar y aire. Por su parte, la Organización de Estados Americanos (OEA) también ha desarrollado una serie de instrumentos de derecho interamericano, que constituyen fuentes de resguardo y de garantía para el goce de los derechos humanos, como son la Convención Americana sobre Derechos Humanos, conocido como el Pacto de San José de Costa Rica (1969)¹⁸ y la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer, más conocida como Convención de Belém do Pará (1994)¹⁹, que toma en consideración la situación de vulnerabilidad de la Mujer, en razón, entre otras características, de su condición de migrante, refugiada o desplazada. Pero el elemento más relevante en nuestra región es el establecimiento por parte de la OEA de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) como encargada de velar por la promoción y protección de los derechos humanos, la cual, lamentablemente, carece de instrumentos jurídicos específicos de protección de derechos humanos de los migrantes (OEA, 2003).

En Chile, es destacable el sostenido aumento que ha tenido la población haitiana. El complejo escenario que presenta dicho país hace pensar si efectivamente la categoría de “migración” grafica el alcance que tienen estos movimientos. Se trata de personas que se ven violentadas a salir de su país en busca de un lugar para vivir, y que a la vez vuelven a ser violentadas en los lugares donde intentan sacar adelante un proyecto individual y colectivo de vida.

Ante esta situación, es dable detenerse a observar si el concepto migración da cuenta de lo que significa este movimiento. Quizá términos como “desplazamiento” permiten acercarse mejor a la comprensión de lo que significa verse obligado a ir de un lugar a otro, tratando de

¹⁶ <https://www.ohchr.org/es/instruments-mechanisms/instruments/international-convention-protection-rights-all-migrant-workers>

¹⁷ <https://www.unodc.org/documents/treaties/UNTOC/Publications/TOC%20Convention/TOCebook-s.pdf>

¹⁸ https://www.oas.org/dil/esp/1969_Convenci%C3%B3n_Americana_sobre_Derechos_Humanos.pdf

¹⁹ <https://www.oas.org/juridico/spanish/tratados/a-61.html>

encontrar un espacio propio (Pedemonte, Amode, y Vásquez, 2017).

Así, también vale la pena preguntarse si en un país tan vulnerable a los desastres naturales, y que, además, es la nación más pobre del hemisferio occidental, la migración es voluntaria. La pobreza también puede verse como “violencia” que genera desplazamiento, por eso la OIM define al “migrante por pobreza” como “individuo forzado a migrar por necesidades económicas” (OIM, 2006, p. 43).

El número de haitianos en Chile tuvo un aumento sostenido entre los años 2010 y 2018. En 2010 se produjo el devastador terremoto que originó una verdadera crisis humanitaria empujando a miles de haitianos a abandonar su país. A este hecho le precede la crisis política del año 2004 y el despliegue de una Fuerza Multinacional Provisional por parte de la ONU que comprende la intervención militar en la cual participan efectivos de diversos países como Estados Unidos, Francia, Canadá, Perú, Brasil, Chile, entre otros.

Esta coalición militar deviene en lo que hoy se conoce como la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH)²⁰, implicando una presencia militar foránea prolongada en territorio haitiano a partir de junio de 2004. Ambos hitos, sumados a la crisis de cólera post terremoto, sostienen un nuevo flujo migratorio desde la isla que, en esta oportunidad, se orienta hacia Chile y Brasil.

Se estima que alrededor de dos millones de haitianos viven en el extranjero, lo que representaría cerca del 20% de la población total del país, que alcanza al 2020, los 11 millones 400 mil habitantes (Nieto, 2014). De este total, se presume que cerca de la mitad vive en Estados Unidos y 500 mil en República Dominicana.

En todo proceso migratorio, la persona migrante construye un ideario acerca de aquello que busca o quiere obtener, que se denomina un proyecto migratorio, y que generalmente es un proyecto familiar, sustentado sobre un imaginario colectivo. En Haití, la diáspora es una concepción social identitaria que se ha construido hace varios años y que, en el último tiempo, frente al cierre de fronteras de los países con historia de migración haitiana, se dirige hacia algunos países de América del Sur como nuevos destinos (Debandi et al., 2017).

En este contexto, la migración haitiana se da en el marco de nuevas dinámicas migratorias vinculadas a la circularidad y el retorno, a las denominadas migraciones cualificadas y nuevos corredores de migración, algunos producto del desplazamiento forzoso, como el caso

²⁰ La Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH) se estableció el 1 de junio de 2004 por la [resolución S/RES/1542 \(2004\)](#)

de los haitianos. En Brasil, por ejemplo, ellos componen el grupo de inmigrantes más numeroso en el mercado de trabajo informal, sin embargo, con la crisis económica que ha afectado a dicho territorio, se ha producido una re-emigración de este colectivo a otros países de la Región como Argentina y Chile (Cavalcanti et al., 2015).

Aquí es posible visualizar la construcción de una red migratoria constituida especialmente por mujeres y hombres afrodescendientes del pacífico colombiano que se desplazan hacia Chile, y que cruzan las fronteras andinas en una situación de vulnerabilidad jurídica, económica y social (Echeverri, 2015).

Los migrantes que han llegado a Chile, y en particular aquellos que ingresaron durante el 2016 esperaban llegar a un país en el que fácilmente conseguirían trabajo o podrían estudiar. Para muchos haitianos el proyecto migratorio se construía en base a realizar estudios universitarios, sin saber que la educación en Chile es costosa.

Otros esperaban encontrar trabajo en su profesión, sin tener en cuenta la ausencia de equivalencias y, finalmente, todas las personas esperaban condiciones de vida y trabajo más sencillos y accesibles (Debandi, et al., 2017).

La normativa que reguló el ingreso, permanencia y salida de los extranjeros durante el periodo de esta investigación, fue el Decreto Ley 1094 que data del año 1975, y que fue emitido durante la dictadura de Augusto Pinochet. Dadas las condiciones migratorias, los distintos gobiernos reconocieron la urgencia de generar una normativa acorde. Sin embargo, en la última década, sólo se realizaron algunos avances de trascendencia. En especial, se destaca la promulgación, en el año 2010, de la ley que estableció disposiciones para la protección de personas refugiadas y la modificación del Código Penal, en el año 2011, donde se tipificaron los delitos de trata de personas y tráfico de migrantes. Sólo a mediados de abril de 2021 fue posible contar con la nueva Ley de Migraciones, discutida durante extensos 8 años.

Chile suscribió y ha implementado, además, el Acuerdo sobre Residencia para los Estados que forman parte del MERCOSUR²¹, Bolivia y Chile. En el año 2016 se aprobó una modificación al Decreto N° 5.142 del Ministerio del Interior²² en el que se establecen las disposiciones sobre nacionalización de extranjeros, que reduce la edad para solicitar la carta

²¹ El Mercado Común del Sur es un proceso de integración regional instituido inicialmente por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, uniéndose posteriormente Venezuela y Bolivia. Chile es Estado asociado.

²² <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=19444>

de nacionalización de los hijos de extranjeros, y de los menores de 18 años de edad cuyo padre o madre tenga la calidad de refugiados reconocidos por Chile (SJM, 2015).

En el año 2008, la primera administración de Michelle Bachelet emitió el Instructivo Presidencial N° 9, que entre otros aspectos incluyó la obligación de brindar acceso a salud y acceso de los niños migrantes a la educación. En el año 2015 se promovió el Instructivo presidencial N° 5 que definía los lineamientos e instrucciones para la Política Migratoria y especificaba la creación de un Sistema Nacional de Migraciones. Bajo ese marco se constituyó el Consejo de Política Migratoria como órgano asesor a la presidencia en relación a la Política Nacional Migratoria, el Consejo Técnico de Política Migratoria y el Consejo Consultivo de Migraciones. En paralelo el Estado implementó numerosas modificaciones reglamentarias y acuerdos intersectoriales para hacer frente a los emergentes de la dinámica de movilidad a la que se enfrenta Chile.

En ese orden, y en lo que se refiere específicamente al ingreso de haitianos, en el periodo comprendido entre 2010 y 2014, correspondiente a la primera gestión presidencial de Sebastián Piñera, ya se visualizaban algunos atisbos de las restricciones que vendrían en la Ley de Migraciones que comenzaba a gestarse: se impuso la exigencia informal de una carta de invitación y mil dólares para ingresar al país, con un consecuente aumento del rechazo en frontera (Rojas, 2017). Dichas medidas se consolidaron con los cambios introducidos en 2018, respecto de este grupo nacional, las cuales, aunque se fundaban en argumentos humanitarios, adoptaron una posición mucho más restrictiva y expulsiva.

Finalmente, en abril de 2021, se promulgó la Ley de Migración y Extranjería²³. Según lo señalado en el texto legal, esta nueva normativa avanza en el control, porque regula el ingreso y promueve derechos, deberes y obligaciones de extranjeros a través de un sistema flexible de visas. Además, agiliza el procedimiento de expulsión, desincentivando ingresos irregulares al país. Al respecto, se esperaba que la implementación de esta ley disminuyera de manera efectiva el flujo total de personas, porque la tramitación de regularización se debe hacer desde el exterior, tal como se hace actualmente en Estados Unidos. Sin embargo, se ha podido visualizar un aumento paulatino de los ingresos irregulares por pasos no habilitados e incluso tráfico de migrantes. En definitiva, se desconoce si una ley tan esperada ha sido y será una verdadera solución para el fenómeno migratorio en Chile.

²³ <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1158549>

II.2. Fundamentación teórica

II.2.1. Comunicación intercultural

Los procesos migratorios son propios y permanentes en la historia humana. Inicialmente justificados por la búsqueda de igualdades salariales, en diversos territorios, actualmente se suman como primordiales los factores políticos (Arango, 2003) y en algunos casos medioambientales. Rodrigo (2011) señala que, en cualquier caso, la interacción de los inmigrantes con el país receptor genera procesos multiculturales que están en permanente transformación y construcción. Así, se puede considerar que es en la interacción comunicativa entre las personas donde, preferentemente, la cultura se manifiesta. Según Rodrigo (2011), en esta comunicación intercultural, lo ideal sería que las culturas tuvieran un mismo lenguaje.

Las diferenciaciones culturales interfieren en el proceso comunicacional, promoviendo en algunas ocasiones “choques culturales”, y generando así una falta de comprensión del comportamiento y pensar ajeno en la medida que existe un desconocimiento de los códigos compartidos. Este choque social identifica la existencia de malentendidos y confirma el surgimiento de una serie de actitudes negativas hacia los otros, de desconfianza, miedo, intolerancia e incomodidad. Esto se torna en un no-diálogo que se pierde en los subterfugios de los fenómenos de incomunicación, “[...] distorsiones que se producen en la representación informativa de los otros, es decir en la construcción informativa de la diferencia” (Browne y Romero, 2010).

Sin embargo, en la comunicación intercultural no basta con tener un lenguaje en común y un cierto conocimiento de la otra cultura, sino también se trata de un proceso de toma de conciencia, un repensar la propia cultura. No es suficiente conocer un idioma, hay que saber también, por ejemplo, el significado de la comunicación gestual del interlocutor.

Esta interacción social es analizada por Goffman (1983) quien centra su análisis en lo que él denomina el orden social, es decir las formas que adoptan las interacciones, las reglas a las que responden y los roles que desempeñan los actores implicados. Cuando los actores se colocan en diferente nivel de igualdad, hay un cambio de percepción, lo que llevaría a estudiar, no el origen de las interacciones, sino el funcionamiento de estas en una comunidad. La interacción resultante es un proceso emergente, negociado y frecuentemente no predecible que constituye una interacción simbólica porque la conducta reflexiva utiliza símbolos, palabras, significaciones, es decir, diferentes lenguajes.

En esa línea, Rizo (2004), señala que, en una situación comunicativa, por tanto, el objeto de estudio fundamental es la relación misma, más que las personas que están implicadas en ella. De ahí que la interacción sea lo central del debate y el objeto a atender antes que cualquier otro elemento.

La autora define la interacción como el intercambio de información entre sujetos sociales, en el que existe una situación de co-presencia física, simultánea en el espacio y el tiempo, y donde los intercambios van más allá de la mera transmisión de información. La comunicación implica necesariamente procesos de codificación y decodificación, que incluyen gestos, miradas, posturas, silencios, vestuario, uso del espacio, etc.

En esta interacción, las personas poseen sistemas de significados compartidos en mayor o menor medida, donde hay que tener en cuenta la co-presencia en el espacio y en el tiempo; la diversidad de códigos, las palabras empleadas por los sujetos que interactúan, los gestos, los movimientos, los tonos de voz, los ademanes, etc.; los tipos de actores; las características o particularidades de los mensajes; y por último, la importancia del contexto, esto es, las condiciones bajo las cuales tiene lugar la situación de comunicación (García, 2009).

Para el interaccionismo simbólico, cada situación de interacción se define de acuerdo con el conocimiento simbólico que poseen los actores y que proyectan en la definición de la situación. Aquí, la comunicación es el medio por el cual se realiza la socialización humana que acompaña toda la vida del ser social, así se pone en evidencia su significado originario, la puesta en común, el diálogo, la comunión (García, 2011).

En ese orden, Rodrigo (2011) señala que un mismo discurso puede tener distintos niveles de lectura que pueden ser interpretados en forma diferente. Esta toma de conciencia debe bajar al propio lenguaje: el lenguaje cotidiano legitima una realidad social, que muchas veces es discriminadora. El autor expone que en la comunicación se manifiestan relaciones de poder, donde generalmente los interlocutores no están en un plano de igualdad; aunque no es un desequilibrio amenazante, se aprecia en forma implícita, estableciéndose quién es el forastero en la interacción. En ese sentido, es necesario empezar a repensar muchos de los valores de los que hasta ahora fundamentaban lo que se ha denominado la "identidad cultural", es decir, aquellos valores que se basan precisamente en la denigración de la cultura ajena para ensalzar la propia (Rodrigo, 1999: p. 4).

Según Alain Touraine (1997), el reconocimiento de la diversidad de las culturas lleva a la protección de las culturas minoritarias. El objetivo de una sociedad multicultural debe ser permitir que todos los individuos puedan trabajar juntos y que, al mismo tiempo, sus

diferencias culturales sean reconocidas. La concepción de integración debe ser aplicada a todos, no sólo a la cultura minoritaria. Por lo tanto, en lugar de considerar a los inmigrantes como una categoría marginal, habría que situarlos como personas que tienen las mismas preocupaciones que los habitantes autóctonos. Es la inseguridad personal la que hace rechazar a los inmigrantes, por tanto, sólo puede haber sociedad multicultural si ninguna mayoría atribuye a su forma de vida un valor universal. Además, la afirmación de identidad no es más que una reacción al rechazo cultural y social que manifiesta la sociedad. No hacerlo deriva en una conciencia de discriminación que lleva a la radicalización y la violencia (Touraine, 1997).

Al igual que los fenómenos migratorios hacen cambiar a las sociedades contemporáneas, la construcción de la realidad también cambia y se transforma constantemente; sin embargo, esta construcción incorpora un grado de artificialidad. Ello, según Touraine (1997), es impulsado mayoritariamente por grupos dominantes legitimados, con acceso al discurso público y fuerte poder de influencia, rol que es interpretado con precisión por los medios de comunicación.

El estructuralista francés Althusser (1971) junto con hablar de los aparatos represivos del Estado (tales como el ejército y la policía), expone que éste también se manifiesta a través de aparatos ideológicos que provienen en su totalidad del dominio privado, tales como las Iglesias, los partidos, los sindicatos, las familias, algunas escuelas, instituciones culturales y los medios de comunicación y de socialización. Los aparatos ideológicos funcionan masivamente con la ideología como forma predominante, y utilizan secundariamente, y en situaciones límite, una represión muy atenuada y disimulada, es decir simbólica.

Para el filósofo francés los aparatos ideológicos del Estado funcionan masivamente con la ideología como forma predominante y lo que unifica su diversidad es ese mismo funcionamiento, en la medida en que la ideología con la que funcionan está siempre unificada, a pesar de su diversidad y sus contradicciones, bajo la ideología dominante, que finalmente es la de “la clase dominante”.

El poder dominante o la elite es el que hace público su discurso y por ende su ideología a través de los medios de comunicación, que, por su masividad y presencia diaria, con su supuesto carácter de verdad, juegan un rol fundamental a la hora de transmitir y perpetuar estereotipos o representaciones que definen la identidad de los sujetos (es decir, quiénes son) en la cultura, y que finalmente se crean para reproducir la ideología necesaria a fin de mantener las condiciones económico-políticas de dominación (Fuenzalida, 1992).

Según Romero (2013), se trata discursos de algunos (subjetividades) que se hacen públicos para todos (objetividades) y se transmiten de manera unidireccional sin poder ser cuestionados o respondidos por el público. Sólo ahora, y gracias a las nuevas tecnologías y redes sociales, es posible la retroalimentación, pero limitada.

Aquí hay que tener en cuenta que las interrelaciones comunicativas no sólo son afectadas por la globalización mediática, el desarrollo tecnológico y el incremento de ciudadanías multiculturales. También han aparecido posturas universalistas, excluyentes y tremendamente etnocéntricas, las que han originado discursos mediáticos que reproducen prejuicios y estereotipos que orientan la discusión a que no es posible entender las noticias si no es en un contexto que las relaciona directamente a las ideologías y al poder. Se trata de un poder simbólico y persuasivo, cuyas estrategias de dominación discursivo-ideológicas apuntan a controlar estructuras mentales, señala Browne y Romero (2010), quien agrega que los medios fabrican realidades y definen imágenes que se instauran e institucionalizan, en función de interpretaciones subjetivas. Esta construcción social de la realidad trae consigo ideologías dominantes que intervienen en toda la esfera sociocultural y en las relaciones comunicativas.

“La comunicación intercultural, comprendida como la que surge entre pueblos con diferentes sistemas socioculturales, sugiere que no se debería apelar a la construcción de estructuras o categorías políticas, sino al aprendizaje, a la reflexión y el análisis”, señala Browne (2012). En el ámbito de la comunicación intercultural, García (2009) dice que los sujetos intercambian información, saberes contruidos desde distintos lugares, a partir de códigos más o menos compartidos; la comunicación intercultural, es la relación entre dos sistemas de comunicación distintos que se vinculan y comparten conocimientos, actitudes, saberes, cosmovisiones, desde lugares distintos y con imágenes de sí mismos y de los otros con quienes interactúan. Desde la Comunicología Posible, se comprende como la puesta en común, la comunión resultante del intercambio de signos, y por tanto la comunicación intercultural también se ubica en esta dimensión de la expresión; así, la comunicación intercultural es también estructuración. Esta nueva realidad es sólo posible si existe un universo simbólico de sentidos compartidos, contruidos socialmente, y que permiten la interacción entre subjetividades diferentes (García, 2009).

Cuando hay sociedades culturalmente distintas, hay también códigos distintos que implican una relación dialéctica entre un nosotros y unos otros. Las distorsiones y la negación que dice relación con la diferencia, contruidas por los medios, ocurren generalmente por

desconocimiento del otro o por factores situacionales nacionales, económicos, históricos-conflictivos, políticos, educacionales, etc. (Browne, 2012).

Aquí es interesante explorar la relación entre la construcción del discurso mediático en torno a la migración y la representación de ciertos colectivos de migrantes, sobre todo si consideramos la sobreexposición que tuvo la migración haitiana en Chile desde el año 2016, así como la invisibilización de otros colectivos que forman parte de la diversidad migratoria presente en el país (Stefoni y Brito, 2019).

En este caso, la migración es un problema social que sobrepasa en muchos casos las capacidades institucionales y que constituye un fenómeno externo que altera el orden local, y desde ese punto de vista, se convierte en una amenaza. Para Stefoni y Brito (2019), la autoridad chilena ha sido eficaz en la instalación de la idea de “ordenar la casa”, ideologema o metáfora dominante que encierra una posición ideológica y que reduce una realidad compleja a una fórmula sencilla con alto poder manipulador (Castiglione, 2013). Este ideologema ha permitido establecer una serie de medidas que buscan generar control y construir representaciones asociadas a una inmigración no deseada utilizando categorías como delincuencia, irregularidad y no aporte a la sociedad, transformando de este modo, la irregularidad en uno de los grandes focos de atención de la política de control migratorio.

En la comunicación intercultural, los medios dejan de lado las diferencias culturales al momento de argumentar el hecho noticioso, guiándose primordialmente por los discursos de autoridad vigentes. Según lo señalado por Stefoni y Brito (2019), la fuerte presencia de autoridades de gobierno en la construcción discursiva que hacen los medios de comunicación permite plantear una superposición del discurso político y el discurso mediático en materia de migración. La autora concluye que los medios de comunicación fueron un espacio central hegemonizado por el gobierno de Sebastián Piñera para difundir su ideologema sobre la migración y las medidas implementadas de acuerdo a esa visión.

Tal como plantea Garzón (2001), en las informaciones sobre minorías se define una barrera, en la que a un lado se sitúan los ciudadanos, la policía, el orden y la seguridad y en la otra, los diferentes, es decir, aquellos relacionados con problemas, desorden, violencia. Efectivamente, según establecen Sartori y Silva (2011), los medios masivos se dejan llevar por los “discursos de autoridad” en consecuencia que, idealmente, los medios, a través de la comunicación intercultural y su aplicación en el periodismo, deberían ocuparse y preocuparse de la diversidad cultural.

Estos sesgos prejuiciosos e invisibilizantes son admitidos y se reproducen con facilidad de acuerdo a la aceptación y reconocimiento que tienen dichos medios; los que en muchas ocasiones dejan de lado los espacios para la tolerancia y armonía entre los distintos actores que protagonizan un discurso noticioso (Browne y Romero 2010).

Para entender esta problemática es fundamental comprender la institución comunicativa mediante los procesos y contextos que han originado su conformación como constructores de representaciones sociales. En ese sentido, Browne y Romero (2010) enfatiza en que es imprescindible ver cómo son tratados “los otros” en los medios de comunicación. No sólo en la forma en que se habla de las minorías, sino también en la misma selección de los acontecimientos noticiosos en los que éstos se ven involucrados.

Siguiendo a Garzón (2011) es posible afirmar que, para promover una comunicación intercultural desde el ámbito del periodismo, es necesario detectar aquellos ruidos periodísticos que se presentan en la información. En primer lugar, determinar con qué temas se asocia a los grupos minoritarios; si son temas principalmente en el ámbito de la desviación y la negatividad, (como, por ejemplo, violencia, crimen, drogas, robos, prostitución, relaciones culturales, delincuencia), o los asocian a ideas más positivas como la integración o las manifestaciones culturales propias. Una segunda asociación posible de detectar es cuando se nomina a un grupo o se generaliza su identidad, identificándolo, por ejemplo, con el país de origen, o a una pertenencia étnica. Otro elemento distorsionador se da en el uso de expresiones populares, recursos léxicos o comparaciones que negativizan al diferente, es decir, cuando se establece una divisoria entre nosotros y ellos.

Para la autora, quien es precursora del Periodismo Intercultural, lo que la mayoría de los individuos conoce de otras culturas diferentes a la suya es suministrada por reportajes, noticias, informaciones, sitios web, etc. Para ella la realidad es plural, diversa y heterogénea, sin embargo, lo que construyen los medios es una parcialidad de esa amplia y múltiple realidad, por tanto, a su juicio, la diferencia no puede entorpecer ni molestar, sino enriquecer y ampliar miradas, horizontes y expectativas.

Según Rodrigo (1993), la sociedad para funcionar en la actualidad depende cada vez más de la mediación social que hacen las entidades comunicacionales. En general las noticias que se construyen y emiten a través a ellos, sólo reflejan algunos acontecimientos, que rompen con lo ordinario. Los criterios que deciden qué merece ser noticia y qué no, corresponden de manera preferente al poder institucional de los medios de comunicación. El que se publique

o no una noticia puede deberse más a los intereses de la empresa comunicativa a la que se adscribe el periodista.

De acuerdo a lo señalado por Gerbner y Gross (1976), las personas aprenden, comparten y actúan en función a los significados que extraen de su entorno. Por su parte, Sorice (2005) menciona que los medios, enfatizando sobre algunos hechos, personas, instituciones, etc., “cultivan” un modo de pensar, de ver la sociedad y los valores típicos de una determinada cultura, induciéndola a rechazar ciertos comportamientos, e invitándola a aceptar otros, precisamente los traídos por los medios.

Pero hay que tener en cuenta que no se trata de un proceso unilateral, sino que se produce un reconocimiento de esta función por el receptor del discurso. Las noticias ayudan a construir la sociedad como un fenómeno social compartido, puesto que en el proceso de describir un hecho relevante la noticia lo define como tal y le da forma (Rodrigo, 1993).

Para Antonio Bañón (2002) ciertas tendencias informativas de los medios de comunicación promueven la reproducción pública de opiniones tendenciosas (racistas, sexistas, etc..) en función del supuesto que cualquier tema tiene siempre dos caras y el debate resolverá quién dice la verdad o más verdad que el otro. En ocasiones hay temas lo bastante claros como para evitar esta disputa, sin embargo, en muchos casos se quiere fomentar el espectáculo o enfrentar a dos actores sociales con diferentes capacidades argumentativas para manipular los hechos.

El interés creciente por la noticia dramatizada, así como el criterio profesional de desviación y negatividad determinan que prevalezca la presencia inmigrante en el ámbito del conflicto, con componentes de violencia, crimen, drogas, robo, prostitución, discriminación, diferencias culturales o delincuencia (Martínez y Rodrigo en Israel, 2006).

II.2.2. Comunicación, poder y opinión pública

Poder es un concepto usado y definido en diversos ámbitos. Max Weber (1978) propone una definición inicial: “poder es la posibilidad de imponer la propia voluntad al comportamiento de otras personas”.

Según Castells (2013), el poder es la capacidad relacional que permite a un actor social influir de forma asimétrica en las decisiones de otros actores sociales de modo que se favorezcan la voluntad, los intereses y los valores del actor que tiene el poder. Estos actores sociales pueden ser desde personas individuales, colectivas, instituciones hasta redes. En opinión de Ferreres (2009), todos los sistemas institucionales reflejan acciones de poder, connotando un proceso

histórico de dominación y contra dominación. El autor entiende el poder como la capacidad estructural del actor social para imponer su voluntad sobre otro(s) actor(es) social(es). Así como existe un poder dominante, también existe un proceso de formación de un contrapoder, que es la capacidad de un actor social de resistirse y desafiar a las relaciones de poder institucionalizadas.

Esta resistencia pone en cuestionamiento la relación de poder y cuando la resistencia y el rechazo se vuelven considerablemente más fuertes que el cumplimiento y la aceptación, allí, las relaciones de poder se transforman, modificándose las condiciones de la relación e iniciando un cambio estructural en las relaciones de poder (Galbraith,1986).

Las teorías del poder reconocen dos mecanismos de formación de poder: la violencia y el discurso. Según Castells (2013), ambos se complementan. Sin embargo, el uso del poder depende, en parte, de que se mantenga oculto, de que su sumisión no sea evidente a los que la prestan. Así, Max Weber relaciona el poder con la política y la política con el estado: "Una relación de hombres que dominan a hombres, una relación apoyada por medios de violencia considerada legítima. Para que exista el estado, el dominado debe obedecer a la autoridad de los poderes existentes... entonces, el instrumento decisivo de la política es la violencia" (Castells, 2013:p 35)

En ese orden de ideas, para Deleuze y Foucault (2000), la historia es el discurso del poder, el discurso de las obligaciones a través de las cuales el poder somete; es el discurso por medio del cual el poder fascina, aterroriza, inmoviliza; donde el poder es fundador y garantía del orden. De tal manera que la historia es el discurso mediante el cual esas dos funciones que aseguran el orden van a revitalizarse en intensidad y eficacia. El autor encuentra en la historia, dos concepciones del poder, una, la concepción jurídica y liberal del poder político, que se puede identificar en los filósofos del siglo XVIII y la segunda, la concepción marxista, a la cual da el nombre de economicismo de la teoría del poder o funcionalidad económica del poder.

La concepción jurídica o no económica establece que el poder es un derecho que posee el ser humano como un bien y que puede transferir o enajenar; el poder es el que todo individuo posee y que puede ceder total o parcialmente para constituir un poder o soberanía política. Foucault también habla de los "operadores de dominación"; es decir, la relación de dominación basada en no preguntar a los sujetos cómo, por qué y bajo qué derechos aceptan ser sometidos, sino indicar cómo fabrican las relaciones de sometimiento concretas.

Sin embargo, para Hannah Arendt (1970), el poder se corresponde a la capacidad humana de actuar en concierto. El poder no es nunca una propiedad de un individuo; pertenece al grupo y existe sólo mientras éste esté conformado y unido. En ese sentido, Arendt entiende que la naturaleza del poder es completamente distinta, e incluso opuesta, a la de la violencia. El poder, tal como lo entiende Arendt, no se sustenta en la relación de mando–obediencia que supone la noción de gobernar, sino más bien en el apoyo o rechazo que los ciudadanos prestan a sus instituciones, fundamentalmente a través de las opiniones. Según la autora, poder y violencia suelen aparecer unidos, pero en esos casos enfatiza el papel determinante que desempeña el poder por sobre la violencia para el mantenimiento de cualquier gobierno. Históricamente las fuentes fundamentales de poder y contrapoder, de dominación y cambio social, han sido la comunicación y la información. Se estima que el control de la opinión pública es la batalla más importante que hoy se libra en la sociedad. La forma en que la gente piensa determina el destino de las normas y valores sobre los que se construyen las sociedades (Ferrerres, 2009). Así como las relaciones de poder son por naturaleza conflictivas, las sociedades son diversas y contradictorias. Por lo tanto, la relación entre comunicación y poder, sumada a la tecnología, refleja valores e intereses opuestos, y afecta a una pluralidad de actores sociales en conflicto.

Las esferas del poder funcionan en la actualidad dentro de una nueva estructura tecnológica que genera consecuencias diversas. Esta transformación se entiende situada en un contexto social caracterizado por varias tendencias importantes: por un lado, el Estado, que está siendo desafiado por la globalización, por las presiones del mercado y por la legitimidad política; las industrias culturales y medios de comunicación que forman parte de concentraciones empresariales y la segmentación del mercado y finalmente, la construcción de la identidad que fluctúa entre lo individual y comunitario (Ferrerres, 2009).

Según Lippmann (2013), los medios de información son, por tanto, una fuente primaria, aunque no única, de las imágenes y de las ficciones que tenemos en nuestras mentes y con las que se llega a formar opinión pública. Los medios en la transmisión de información tienden a reducir la realidad a estereotipos, luego, los crean y los transmiten.

El autor los llama "...las imágenes que se hallan dentro de las cabezas (...) de los seres humanos, las imágenes de sí mismos, de los demás, de sus necesidades, propósitos y relaciones son sus opiniones públicas" (Lippmann, 2013:p 41)

Entendiendo que la comunicación, y en especial la comunicación socializada que existe en el ámbito público, influye en la producción social del significado, la batalla de la opinión de

las personas se juega en gran parte en los procesos de comunicación. Sin embargo, el problema principal no es la presencia de contenido en los medios, sino la ausencia de éste. Ferreres (2009) dice que lo que no existe en los medios no existe en la opinión del público, aunque tenga una presencia fragmentada en las opiniones individuales. Para el autor, no es posible afirmar que los medios de comunicación de masas son los depositarios del poder, pero sí se puede decir que en conjunto constituyen el espacio en el que se decide el poder. Por otro lado, el público tampoco se limita a seguir lo que le dicen los medios. De hecho, la investigación en Comunicación ha definido que el público es activo y que los medios cuentan con sus propios controles internos en términos de su capacidad para influir en ellos, puesto que, como empresa, tienen que ganar audiencia y mantener su credibilidad.

En la actualidad, la comunicación digital amplía al alcance de los medios de comunicación a todas las esferas de la vida social, lo que origina que las relaciones de poder, es decir, las relaciones que constituyen los fundamentos de toda sociedad, y los procesos que desafían las relaciones de poder institucionalizadas, se definen y deciden cada vez más en el campo de la comunicación.

También hay que recordar que el actual periodismo ideológico militante ha aumentado en todos los países, y que existe poca autonomía de los periodistas en sus medios. Asimismo, en muchas ocasiones, se entrelazan corporaciones de medios de comunicación, grupos económicos y gobiernos.

En el mismo orden, es importante destacar la relación que existe entre la industria informativa y el sistema económico neoliberal imperante. Esta relación puede ser vista desde la condición asimétrica del poder que mantienen los grupos económicos dominantes y que les permite ejercer la configuración política de la sociedad. Ellos controlan las formas de producción informativa, lo que también reflejaría la configuración de un pacto social aparente en virtud del consenso impuesto a través de las redes internacionales de información (Mayorga, del Valle, y Nitrihual (2010).

La teoría de la construcción social de la realidad, propuesta por Berger y Luckmann (2006), da algunos atisbos de en qué medida la imagen del mundo social se elabora bajo la influencia de los medios de comunicación; de hecho, en los estudios sobre la opinión pública en la sociedad de la información adquieren mayor importancia las teorías sobre los efectos sociales de los medios. Desde cualquier perspectiva que se observe la historia de los estudios sobre la opinión pública, es evidente la influencia y los efectos que ejercen los medios de

comunicación de masas sobre los individuos, sobre los grupos, sobre las instituciones y sobre el sistema social.

II.2.3. Discurso e Ideología

Según Teun van Dijk (2009), la influencia de los medios de comunicación en las personas es ejercida a través del discurso, el cual, en muchos casos, contribuye a la reproducción del poder y, sobre todo, del abuso del poder y la dominación.

Santander (2011) hace una distinción entre las formas presentes en la superficie discursiva y los procesos opacos en el lado de la producción, entre el síntoma y el núcleo oculto que da origen a un discurso. Estos pueden ser entendidos como síntomas, no como espejos que necesariamente reflejan de manera transparente la realidad social, ni los pensamientos o intenciones de las personas. Así, lo que ocurre en el nivel de la circulación de los discursos no es necesariamente un reflejo de lo ocurrido en el nivel de su producción. Por tanto, el contenido de un texto, el género o la función ideológica de éste, quedan insertas en el marco de la opacidad del discurso.

Sobre la base de la Gramática Sistémico Funcional (GSF), Fairclough (1992), afirma que el discurso contribuye a la construcción de sistemas de creencias. Propone un modelo tridimensional que considera tres niveles de análisis: el análisis textual, el de la práctica discursiva y el de la práctica social; siendo el primero de carácter descriptivo, el segundo interpretativo y el tercero explicativo. Así, es posible realizar análisis a los discursos y por medio de estos, tratar de leer una realidad social (Fairclough, 1992).

Los discursos públicos son controlados por personas que hablan, escriben y que tienen el poder; aquí el discurso y la comunicación se convierten entonces en los recursos principales de los grupos dominantes. Las formas de discurso público controladas por las elites simbólicas construyen, perpetúan y legitiman muchas formas de desigualdad social basadas en el género, la clase y la raza (van Dijk, 2007).

Para Rodrigo (2006), los medios crean generalizaciones manifestadas y reducidas en representaciones, que son confirmadas en el imaginario y que suelen aproximarse a la interpretación de una voz oficial centrada en los intereses de su respectiva nación, una verdad que resguarda el bien común y que bajo ese contexto, puede mutar a estereotipos y prejuicios en relación a otros.

Las representaciones compartidas y específicas a un grupo, las que se inscriben dentro de las creencias generales (conocimiento, opiniones, valores, criterios de verdad, etc.), de

sociedades o culturas constituyen lo que van Dijk (1999) denomina ideología, la que es el sistema básico de la cognición social. Aquí confluyen tres elementos fundamentales: cognición, sociedad y discurso. Dentro de la cognición social la principal función de la ideología es la de organizar las representaciones mentales, las mismas que mediante actitudes y conocimiento específico del grupo, controlan las creencias sociales y personales - especialmente las opiniones-, y las prácticas sociales, entre las que se cuenta el discurso.

Entendiendo que las ideologías se transmiten en forma explícita a través del lenguaje y la comunicación, son ellas las que “preformulan” y controlan “muchas de las creencias ideológicas cotidianas, principalmente porque tienen acceso privilegiado al discurso y a los medios de comunicación, entonces la aceptación, la tolerancia y la diversidad (y sus contrapartidas) son fundamentalmente cuestiones de elite y mientras estas no acepten la multiculturalización de las sociedades occidentales blancas, es poco probable que esto ocurra en la población en general, señala van Dijk (1999).

Desde el ámbito de los Estudios Críticos del Discurso se evidencia cómo “la forma en que se utiliza el lenguaje es decisiva para la expansión ideológica y el consenso” entre sus participantes, toda vez que las ideologías controlan la elaboración de representaciones sociales que permean la estructura del conocimiento, influyen en su adquisición y orientan las actitudes que los grupos comparten acerca de ciertas cuestiones sociales que modelan sus prácticas y su identidad (Cárdenas, 2014).

Se puede decir entonces que el conocimiento no es un producto natural que “crece” en las personas, sino que se enseña y se aprende, se genera y se utiliza, se vende y se consume. En todos estos procesos de interacción y transacción hay roles sociales, grupos y organizaciones: padres, escuelas, medios y empresas de comunicación, políticos, etc. En otras palabras, las preguntas que nos hacemos son las siguientes: ¿quién produce qué conocimiento y para quién? y ¿cómo se distribuye ese conocimiento a través del discurso en lo que se conoce como la “sociedad del conocimiento”? Estas cuestiones, a su vez, plantean el problema de la legitimidad y el acceso. ¿Qué discursos gozan de mayor o menor credibilidad? ¿Quién puede acceder pasiva o activamente a, según qué tipos de texto o formas de hablar y de comunicarse en una sociedad? ¿De quién son los discursos legítimos, y de quién los ilegítimos? (van Dijk, 2009).

Considerando también que el discurso es el principal medio para reproducir el conocimiento, se trata de un uso de poder que permite controlar los actos de los demás, definiendo quién puede hablar, sobre qué y cuándo. Van Dijk (2009) señala que se trata de un control

discursivo de los actos lingüísticos por medio de la persuasión, la manera más moderna y última de ejercer el poder.

II.2.4. Texto visual

La experiencia cotidiana demuestra que el ser humano es capaz de percibir algo, sin estar consciente de aquello e incluso, aun cuando puede percibirlo de manera marginal, posteriormente le puede otorgar un lugar focal o central (Aparici, 2009). Las imágenes que generalmente acompañan a los discursos escritos son representaciones de algo que no está presente, es un recurso visual que no sólo acompaña la noticia, sino que forma parte de ella, la complementa, o en muchos casos dice más que ella. En la actualidad, tal como señalan Minervini, y Pedrazzini (2004), la prensa escrita no sólo es confeccionada para ser leída, sino también para ser vista.

Con el surgimiento del internet y las redes sociales, la fotografía dejó paulatinamente de ser un mero adorno que se usaba con el fin de evitar la monotonía de las páginas de los diarios para convertirse en un elemento imprescindible dentro de la noticia.

Hoy, la imagen y la palabra se complementan, e incluso, la sola imagen comunica. Tal como señala Vilches (1999), la imagen es un texto visual, que se constituye como un todo discursivo coherente mediante el cual se llevan a cabo estrategias de comunicación, en las que confluyen tres componentes: la manipulación de las formas y técnicas por parte del autor; la puesta en escena del texto visual y la recepción activa del destinatario o lector, quien le otorga significado. El autor, en su Teoría de la Imagen (1983), expone que el funcionamiento de los textos de comunicación de masas obedece a estructuras comunicativas intertextuales, donde la imagen representa la intención de un emisor de comunicar un mensaje y de producir un efecto. El destinatario decodificará dicho mensaje según sus competencias culturales e icónico-textuales.

La excesiva cantidad de información con la que se enfrenta el lector, característica de los tiempos que corren, ha llevado a que éste desarrolle mecanismos de selección. En este proceso selectivo asumen un importante papel las imágenes, que deben resultar atractivas e impactantes para servir de “gancho” de lectura. En efecto, los estudios de Minervini y Pedrazzini (2004) señalan que los lectores inicialmente fijan la atención en los elementos gráficos de la página.

Para las autoras, las fotografías, en algunas ocasiones, pueden transmitir información en forma más efectiva que el mensaje verbal puesto que facilitan una comprensión rápida y

directa de las noticias, e incluso influyen en la aparente importancia de la noticia o como elemento de valorización de aquella. Por su parte, Alonso (1995) dice que las fotografías aportan a la legibilidad de la noticia y del periódico como texto complejo, donde la imagen en conjunción con la tipografía y el titular determinan el orden de lectura y la organización de los distintos elementos visuales en la página.

En el caso concreto de esta investigación, junto con analizar el contenido discursivo de las noticias, se ha pretendido analizar también las fotografías que las acompañan partiendo de la teoría del encuadre o “framing visual, entendiendo que éstas pueden influir en la percepción social de los temas que encuadran visualmente.

Por estos días no existe una propuesta única para definir el concepto del encuadre noticioso o news frame, siendo la más aceptada la definición que plantea Entman (1993), quien destaca que los medios encuadran los acontecimientos sociales, seleccionando algunos aspectos de una realidad percibida, para hacerlos más prominentes y relevantes en los mensajes comunicativos, de manera que promuevan definiciones particulares de problemas, interpretaciones causales, evaluaciones y/o juicios morales sobre el asunto descrito; asignándoles una definición concreta y/o una recomendación para su tratamiento. En otras palabras, quienes redactan la información sugieren un particular punto de vista de los hechos a través de los encuadres en los que estructuran la noticia y la selección de los componentes informativos que se enfatizan, enmarcados de un modo particular durante el discurso. Así, cuando un medio encuadra los sucesos, siempre elige un enfoque mediante la selección de algunos elementos determinados de una realidad interpretada, destacando estos a través del texto o de la imagen, para fomentar un modo de pensar específico acerca de los acontecimientos o actores de los que se pretende informar.

En ese orden, las palabras e imágenes que componen un encuadre pueden ser distinguidas de las demás noticias por su capacidad para estimular apoyo u oposición a los distintos campos de un conflicto (Entman, 2003).

Desde un punto de vista inductivo, el concepto de encuadre se refiere al “ángulo, enfoque, perspectiva o tratamiento de una información que se manifiesta en la elección, énfasis o importancia atribuida a los diferentes elementos” (Muñiz, Igartua, y Otero, 2006, p.106). En esa línea, y en lo que se refiere a la comunicación visual como herramienta para encuadrar la información, el proceso del framing también involucra a las imágenes. Así, al igual que los encuadres que se identifican dentro del texto, es posible suponer que dentro de las imágenes también se puedan divisar ciertos “encuadres visuales” conformados a partir de las relaciones

mantenidas por los elementos que aparecen reflejados en las imágenes. También es posible señalar que aquellos encuadres que tienen mayor presencia o fortaleza en las noticias pueden llegar a afectar a los juicios cognitivos confeccionados a partir de la información percibida, haciendo que estos se elaboren empleando estos encuadres y no otros que no han sido tan sobresalientes en las noticias. (Muñiz et al., 2006)

Sin embargo, las fotografías también pueden ser utilizadas de manera tendenciosa a fin de generar ciertas reacciones esperadas. De hecho, muchas veces pueden producir efectos de tipo cognitivo y/o afectivo, alterando la percepción del público, e instaurando una determinada visión del mundo llegando además a ser más efectivas que los propios textos. En esa línea, en muchas ocasiones son utilizadas para transmitir aquellas ideas que difícilmente pueden ser planteadas por escrito, e incluso en algunas ocasiones pueden llegar a dañar o perjudicar simbólicamente a ciertos grupos sociales mediante su asociación con aspectos negativos. Por lo demás, está demostrado que es más frecuente pensar en imágenes al tratar de recordar la información que ha sido transmitida por los medios y que gran parte del público no cuestiona la información recibida cuando ésta viene presentada mediante imágenes, pues se acepta que las fotografías son fieles representaciones de la realidad (Muñiz et al., 2006).

II.2.5. Identidad – Nación - Neorracismo

La modernidad genera alteridades y en nombre de la razón y el humanismo, excluye de su imaginario la hibridez, la multiplicidad, la ambigüedad y la contingencia de las formas de vida concretas. La crisis actual de la modernidad es vista por la filosofía posmoderna²³ y los estudios culturales²⁴ como una oportunidad histórica para la emergencia de esas diferencias largamente reprimidas (Castro-Gómez, 2000).

El mundo se clasifica en dos categorías de personas donde siempre hay un “yo” y un “otro/a”, un “nosotros/os” y un “ellos/as”. Esta distinción básica traspasa la vida normal y es una construcción que forma parte de los procesos históricos de cada pueblo y cultura. Sin embargo, no hay nada en la naturaleza biológica de la humanidad que ubique a las personas o grupos en tales categorías diferenciadas.

²³ Postmodernidad acude al prefijo post para significar algo que está después, en este caso, después de la modernidad: en este caso, la incredulidad con respecto a los metarrelatos de la humanidad: el del cristianismo, el marxista y el iluminista (Gutiérrez, 2015)

²⁴ Los Estudios Culturales Latinoamericanos podrían definirse, muy a grosso modo, como un campo de estudio configurado dentro de la tradición crítica latinoamericana (Ríos, 2002)

De manera lógica, es imposible establecer un principio de identidad sin al mismo tiempo establecer un principio de diferencia.

La diferencia genera intolerancia, odio, y la urgencia de aniquilar al otro. Sin embargo, esas mismas diferencias, puestas en un contexto de tolerancia y apertura, de responsabilidad y cuidado hacia el otro, ofrecen la oportunidad de explorar nuevos horizontes y de enriquecer las experiencias vitales (Jelin, 2001).

En torno a la reflexión de Todorov, se puede decir que el otro es uno mismo, ya que es posible descubrir al otro en uno mismo. El autor señala que los otros pueden ser concebidos como una abstracción, como una instancia de la configuración psíquica de todo individuo, o bien, como un grupo social concreto al que nosotros no pertenecemos. Ese grupo puede, a su vez, estar en el interior de la sociedad o puede ser exterior a ella, es decir, otra sociedad que puede ser, según los casos, cercana o lejana: seres que todo acerca a nosotros en el plano cultural, moral, histórico; ó bien, desconocidos, extranjeros cuya lengua y costumbres no entiendo, tan extranjeros que, en el caso límite, dudo en reconocer nuestra pertenencia común a una misma especie (Todorov, 2010, p.13).

Como señala Habermas (1990) se trata de reivindicar la individuación, es decir, reconocer que un individuo puede ser clasificado o categorizado, pero no por ello dejará de pertenecer al género humano.

Con ello se distingue que hay grupos sociales o de personas divergentes del propio, que no necesariamente implican que no se sometan a la misma normatividad del grupo, sino que pueden diferir en las costumbres, prácticas y acciones.

Aquí cabe la pregunta de quiénes son los nosotros y quiénes los otros, o, mejor dicho, cómo se gestó en el imaginario occidental la dicotomía “nosotros/otros”. Tijoux (2014) señalan que intervienen varios factores: el cristianismo como unidad religiosa, el nacionalismo como unidad étnica racializada o etnicidad ficticia; el racismo como unidad y pureza del patrimonio biológico de la “blanquitud”; el clasismo como discriminación y dominación económico-política de clase; el sexismo como discriminación y dominación de género. Estos factores operan como marcadores de discriminación y dominación en las relaciones de poder.

La cultura “blanca”, en base a su definición de civilización y racialidad, proyecta el imaginario de la alteridad o la diferencia: negros, indígenas, árabes. Tijoux (2014) mencionan que históricamente son dos las fuentes fundamentales de la constitución como un “nosotros” en Chile, por un lado, el sustrato colonial de la cultura chilena, es decir, el imaginario colonial

asociado a la civilización y en segundo lugar, la instauración del Estado-Nación de Chile, o sea, el imaginario estatal-nacional de raza-nación. Estas fuentes definen el ejercicio material del poder, que, a través de acciones discursivas, se expresa como violencia institucional y cotidiana, señalan los autores.

Históricamente, la esclavitud y la dominación estuvieron basadas en ideologías de la superioridad racial o cultural. Las así llamadas razas o pueblos “inferiores” podían ser eliminados (como en la “solución final” nazi) o podían ser sometidos a condición de que sirvieran a sus superiores. Sólo gradualmente y como señala Jelin (2001), no de manera universal, se ha ido generando una visión de la igualdad básica de la humanidad, codificada en la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

Según Quijano (2000), la idea de raza, en su sentido moderno, no tiene historia conocida antes de América. Considera su origen como referencia a las diferencias fenotípicas entre conquistadores y conquistados, y que fue construida como referencia a supuestas estructuras biológicas diferenciales entre esos grupos.

La formación de relaciones sociales fundadas en dicha idea redefinió algunas identidades sociales en América y produjo otras nuevas: indios, negros y mestizos. Así, términos como español y portugués, más tarde europeo, que hasta entonces indicaban solamente procedencia geográfica o país de origen, cobraron también, en referencia a las nuevas identidades, una connotación racial. Y en la medida en que las relaciones sociales que estaban configurándose eran relaciones de dominación, tales identidades fueron asociadas a las jerarquías, lugares y roles sociales correspondientes, como constitutivas de ellas y, en consecuencia, al patrón de dominación colonial que se imponía. En otros términos, raza e identidad racial fueron establecidas como instrumentos de clasificación social básica de la población (Quijano, 2000).

Para Tijoux y Díaz (2014) el racismo surge como la producción relacional promovida por el temor y la rabia surgida de la heterofobia que realza de manera generalizada y definitiva, diferencias reales o imaginadas sobre el otro a excluir, rechazar o expulsar. Así se instala un discurso cientificista que crea el racismo biológico y con él, la generación de una teoría racionalizada y legitimada que se incorpora al sujeto racista y al sujeto racializado. Esta visión de la inmigración, con un claro componente racial, lleva a la formulación de discursos alarmistas y altamente mediáticos.

En esa línea, Martínez (2003) indica que estos discursos fomentan diversos mitos que ideologizan el debate y sustituyen el necesario análisis objetivo de los hechos a partir de datos

reales y estadísticas que den cuenta de las causas y consecuencias sociales y económicas involucradas en los procesos migratorios.

Este tipo de discursos son difundidos a través de los medios de comunicación y en muchas ocasiones, en periodos de contienda electoral, donde se hace referencia al uso que ciertas formaciones políticas de extrema derecha hacen de la inmigración, aludiendo al surgimiento de conflictos sociales a raíz de la presencia de extranjeros o inmigrantes. Incluso se difunde la existencia de una correlación entre su presencia y el resurgir y aumento de la implantación social y electoral de las formaciones nacional populistas y ultraconservadoras con su discurso de defensa de la nación contra los peligros que la acechan y entre los cuales el que representarían la presencia de los inmigrantes (Santamaría, 2002).

El discurso de la inmigración invisibiliza las estructuras de desigualdad social, étnica y económica que permiten diferenciar e identificar las distintas migraciones que componen el fenómeno en el Chile contemporáneo (Tijoux, 2014). La sociedad chilena reacciona negativamente a sus presencias, las instituciones ignoran a los migrantes y los medios de comunicación publican constantemente su peligro, difundiendo estereotipos basados en mitos que estarían interrumpiendo las rutinas de la normalidad nacional (Tijoux y Córdova, 2015).

De acuerdo a lo señalado por Tijoux y Díaz (2014) las y los inmigrantes salen de sus países, movidos principalmente por la pobreza y/o las persecuciones, y son objeto de racismo y xenofobia por parte de la sociedad chilena transformándose en los nuevos bárbaros, quienes amenazan la topología identitaria y las rutinas del orden nacional. Cabe aquí señalar que, en el caso de América Latina, la creación de la identidad de un ciudadano moderno, que pudiera medirse y afirmarse, exigía que el imaginario de la civilización requiriera la producción de una contraparte: el imaginario de la "barbarie".

El concepto de "barbarie", tiende a ser utilizado para referirse a los pueblos que se consideran culturalmente atrasados, subdesarrollados, cuando no inferiores, lo que implica que sean mirados y tratados con cierta condescendencia, desconfianza, desprecio o incluso temor (Santamaría, 2002). Según el diccionario, el término "barbarie" tiene dos significados diferentes, pero relacionados: "ausencia de civilización" y "crueldad del bárbaro".

Siguiendo la línea del primer concepto, es interesante remitirse al vínculo que ha señalado el filósofo chileno Rodrigo Karmy (2011), entre los conceptos biopolíticos de gubernamentalidad y civilización. Karmy señala la coincidencia durante el siglo XVIII, de lo que Foucault (2003) llama la gubernamentalidad y el concepto de civilización. En el siglo

XVIII europeo, el común denominador de ambos conceptos era su raíz inmediata en lo que entonces se llamaba *police*, es decir: el esfuerzo sistemático por hacer que los individuos observen espontáneamente las normas de la sociedad. La lógica gubernamental inscribe a los hombres en la gramática económica de la ciudad moderna a través de una serie de tecnologías que constituyen la sociedad disciplinaria (Foucault, 2003). La lógica civilizacional, por su parte, da cuenta de esta lógica soberana de la partición amigo/enemigo, pero traducida a la partición civilizado/bárbaro en virtud de la cual se autoafirma la “civilización occidental”, que alude a la barbarización de los inmigrantes y al colonialismo geopolítico (barbarización de los pueblos no occidentales). Así surge el imaginario jerárquico-clasificador del “bárbaro” (Tijoux y Díaz, 2014).

Efectivamente, Elias (1989) refiriéndose a este proceso civilizador destaca que uno de sus aspectos más relevantes es la violencia monopolizada y centralizada por el Estado, el que, como se ha visto, es capaz de controlar las emociones, pacificar la vida social y someter mediante la coerción, la que se concentra en el poder político.

Respecto a la segunda acepción del concepto barbarie: actos crueles, inhumanos, producción deliberada de sufrimiento y de muerte premeditada en particular de niños, Santamaria (2002) señala que la historia moderna, desde la conquista de América, presenta una sucesión de actos de barbarie: la masacre de indígenas americanos, el tráfico de negros, las guerras coloniales. Se trata de una barbarie "civilizada", es decir, llevada a cabo por los imperios coloniales económicamente más avanzados.

En ese contexto, Castro (2000) señala que la invención de la ciudadanía y la invención del otro, se hallan genéticamente relacionados. La creación de la identidad de un ciudadano moderno en América Latina, que pudiera medirse y afirmarse, exigía que el imaginario de la civilización requiriera la producción de una contraparte: el imaginario de la “barbarie”. Definir quiénes están de un lado de la línea o del otro, y cuál es la actitud frente a esos otros, es variable y depende de circunstancias y contingencias históricas.

Para Santamaría (2002) existe una asimilación permanente e incluso manifiesta de la inmigración con la barbarie en el seno de una sociedad que somete a un fuerte control y regulación las conductas violentas, estampando a los migrantes, el estigma de la centralidad de la violencia, de la crueldad, destacando el fanatismo en sus vidas e incluso en su cultura convirtiéndolos en bárbaros, es decir, introductores y propiciadores de toda suerte de desórdenes y desastres, legitimando así las restrictivas políticas migratorias y, especialmente, el orden social en el que se sustentan.

En opinión de Quijano (1999), la expoliación colonial es legitimada por un imaginario que establece diferencias inconmensurables entre el colonizador y el colonizado. Las nociones de “raza” y de “cultura” operan como un dispositivo que genera identidades opuestas. El colonizado, que está marcado por la maldad, la barbarie y la incontinencia, aparece como lo “otro de la razón”, lo cual justifica el ejercicio de un poder disciplinario por parte del colonizador, que es identificado con la bondad, la civilización y la racionalidad. Quijano (2000), señala que, en América Latina, ya desde el siglo XVIII, junto con generarse una distribución racista de nuevas identidades sociales que prevalecen hasta el día de hoy, Europa, además, reprimió las formas de producción de conocimiento de los colonizados, sus patrones de producción de sentido, su universo simbólico, sus patrones de expresión y sus subjetividades.

En el caso puntual de los países ubicados en el cono sur de América Latina (Argentina, Chile y Uruguay), a diferencia de otros países de la región, dominados por españoles y portugueses, los indios en su mayoría no fueron integrados a la sociedad colonial y la población negra en estos tres países fue minoría en el periodo. La constitución del Estado-Nación y la idea de homogeneidad prevaleció en la conquista de los territorios, lo que se tradujo en el exterminio de los indios. Ello, sumado a la llegada de inmigrantes europeos, fue consolidando una apariencia de blanquitud de las sociedades de estos tres países (Quijano, 2000). Así, la blanquitud del poder, social y económico, prevalece en América, al igual que la perspectiva eurocéntrica.

En esta idea de racismo encubierto, según Undurraga (2013), en tiempos de la conformación del estado chileno, los atributos sociales eran determinados por el concepto de “limpieza de sangre”, que correspondía a un mecanismo de exclusión. Aquellos que no podían sostener un origen “puro”, español, eran relegados a la condición de ser portadores de sangre africana o india y, por tanto, socialmente, eran merecedores de un proceso de violencia basado en la deslegitimidad sanguínea.

Más adelante, se comenzó a aplicar un proceso ordenador de los esquemas sociales, que no permitía el matrimonio entre familias “desiguales”. En tiempos coloniales se hacían catastros de la situación material de los sujetos y cruces de información con los antepasados de estos. Este proceso se agudizó en el siglo XVIII porque comenzaron a ser menos claras las diferencias fenotípicas, cuestión que comenzó a causar confusión. Por ello, se crearon los “cuadros de casta”, que eran mecanismos de almacenamiento de información que intentaron generar patrones pictóricos de la piel de los sujetos. Fue un verdadero proceso racional y

científico de elaboración de la diferencia por parte de los grupos de poder de la época (Undurraga, 2013).

Para Waldman, (2004) la sociedad chilena ha negado el mestizaje lo que evidencia su carácter intolerante y prejuicioso, a la vez que ha fortalecido uno de los principales sustentos de una concepción (ahistórica) de la identidad nacional: la homogeneidad racial y cultural de la población.

La situación mapuche es una muestra plausible de esta negación histórica, la que se sustenta en un discurso en torno a la identidad nacional donde prevalece el mito del predominio de lo “blanco” sobre lo “no blanco”, situación que, desde la exclusión de lo indígena y la negación del mestizaje, se ha traducido en un racismo encubierto, latente y disfrazado, presente en toda la sociedad y que acompaña permanentemente a la estratificación social. Sin embargo, se trata de un racismo no percibido como un problema social, por lo cual no ha sido objeto de las ciencias sociales en Chile (Waldman, 2004).

Este racismo encubierto se expresa claramente en fenómenos como la discriminación, la exclusión y el racismo que son vistos y escuchados en situaciones e interacción cotidiana basadas en la negritud de antes y la de ahora, que develan la alteridad instaurada en representaciones coloniales de un Otro que ‘no existe’, pero cuya ausencia arma un imaginario apartado de la realidad (Tijoux, 2014).

Según María Emilia Tijoux (2014), la relación entre “raza”, sexualidad y migraciones configura una relación universal desde la cual se construyen paradigmas pseudocientíficos que tienden a consolidar una mirada común sobre los inmigrantes, especialmente sobre los “negros”. La heterofobia crea diferencias reales o imaginadas sobre el Otro a excluir, rechazar o expulsar creando con ello una producción relacional imaginaria. En dicha producción, la fuerza de la Nación está muy presente, debido a los constantes esfuerzos identificadorios de los chilenos por un posicionamiento que los ubique en lugares superiores frente a inmigrantes que representan el peligro de una otredad que aparece como amenazante y contaminadora.

Así, la figura del inmigrante reposa en el estado de lo nacional y lo no nacional, entendiendo a este último como perteneciente a otro orden nacional, donde se le excluye de lo político y privado y del derecho más fundamental, que es tener derechos, pertenecer a un cuerpo político y ser legitimado. Según Sayad (2008) el inmigrante pertenece sólo al orden económico, donde se transforma finalmente en un cuerpo-labor.

Según Rojas et al. (2017) el racismo se ha ido adaptando, se han ido sustituyendo las categorías raciales por el determinismo cultural, consolidando así un nuevo racismo, “racismo diferencialista” o “neorracismo”. Este neorracismo es definido como “un racismo cuyo tema dominante no es la herencia biológica, sino la irreductibilidad de las diferencias culturales; un racismo que, a primera vista, no postula la superioridad de determinados grupos o pueblos respecto a otros, sino “simplemente” la nocividad de la desaparición de las fronteras, la incompatibilidad de las formas de vida y de las tradiciones.” (Wallerstein, y Balibar, 1991, p. 37).

Según De Zubiría (2007) el neorracismo se define como una forma de discriminación que busca la protección de la identidad cultural de cada nación. Por lo tanto, no se basa en las diferencias raciales ni busca la pureza racial, sino que apela a las diferencias culturales. Se percibe una incompatibilidad entre diferentes formas de vida, temiendo que el mestizaje cultural y étnico termine en la pérdida de lo propio. Opera a través de una violencia sutil y estructural (Wallerstein, y Balibar, 1991).

Bajo esa premisa, el neorracismo se construye en torno a la diferenciación del otro, a “estigmas de alteridad” por medio de conceptos como el de “etnia” o inclusive “migración”. Sin embargo, a pesar de experimentar modificaciones respecto a su lenguaje o discurso, la esencia racial de dicho pensamiento permanece, ya no desde la biología, sino desde el campo de la cultura, que rechaza las diferencias culturales entre grupos sociales, “justificando” formas de expresión despectivas, la desconfianza hacia los “otros”, la exclusión sociocultural, laboral, etc., todo en el seno de sociedades cosmopolitas que se definen como “igualitarias” y progresistas (Follert, 2017).

En Chile, como en la mayoría de las sociedades receptoras de migrantes, el racismo está fuertemente condicionado por la ideología nacionalista y por mecanismos y representaciones de la jerarquización de clases. Existiría una fuerte interrelación entre raza, clase y nación (Follert, 2017).

Es en ese sentido que Tijoux y Díaz (2014) señalan que las fuentes fundamentales de nuestra constitución como un “nosotros” en Chile son: los cimientos coloniales de nuestra cultura (imaginario colonial: civilización) y la instauración del Estado-Nación de Chile (imaginario estatal- nacional: raza-nación). Estos puntos definen dos dimensiones que son mutuamente efectuales (discurso y ejercicio material del poder): la construcción ideológica de los discursos sobre la “civilización” y el Estado nacional, por una parte, y por otro lado, el ejercicio material del poder que, desde el sentido común articulado discursivamente, se

expresa como violencia institucional (políticas públicas, por acción u omisión) y violencia cotidiana (mirada, lenguaje, trato).

Para Hannah Arendt (Sánchez, 2015) el Estado Nación es el único instrumento que proporciona un marco legal que garantiza los derechos de sus ciudadanos, sin embargo, es un término que contiene dos experiencias políticas antagónicas y dos lógicas contradictorias: mientras que el Estado hace referencia a un marco legal que acoge y protege en su seno la pluralidad de individuos, la nación supone una homogeneidad étnica, religiosa, cultural, es decir, un sentido fuerte de comunidad articulada en torno a un cuerpo compartido donde los sentimientos tienen un papel importante.

Aquí cobra relevancia una de las principales tesis de Arendt: “el derecho a tener derechos”, que da cuenta, además, de la centralidad que ocupa el concepto “ciudadanía” como la vía por excelencia para estar políticamente en el mundo. El derecho a tener derechos revela una demanda de inclusión en la ciudadanía y una denuncia contra de exclusión social y política de sujetos insertos en grupos minoritarios, como podría ser el caso de los migrantes haitianos. Así, la autora habla de un ser humano desnudo, que carece de derechos, de una identidad política y social y que, en definitiva, carece de un mundo compartido con otros en el que pudiera ser reconocido como sujeto pleno, donde pudiera ejercer sus derechos morales y jurídicos.

El racismo hacia los migrantes latinoamericanos y caribeños en Chile tiene su base en que no cabrían dentro de los límites de la supuesta identidad étnica de la nación chilena (cuyo linaje europeo supuestamente sería predominante), hecho que justificaría su inferiorización a nivel moral y socioeconómico. Este racismo, en cuanto ideología estatal-nacional, no sólo se desplegaría a nivel de representaciones sociales, sino que se difundiría también a través de las instituciones y políticas (incluyendo los vacíos institucionales y políticos) del Estado (Rojas et al., 2017).

Los derechos de los otros, de aquellas personas expulsadas del reconocimiento mutuo son los que están en juego en la definición misma del Estado Nación. La nación no puede ganar al estado, que es lo que ocurrió en el periodo de entreguerras, donde se afirmaron criterios de pertenencia en torno a la identidad colectiva étnica, excluyendo a los que no encajaban en esos criterios. Ello afecta en realidad a la misma condición humana, dirá Arendt (1958).

II.2.6. Haitiano: inmigrante o extranjero

La pregunta que aquí cabe plantearse es si nuestro país recibe y trata a todos los extranjeros por igual, o se hace una distinción entre inmigración y extranjería. ¿Existe un imaginario racista que se proyecta en la figura del inmigrante haitiano?

Tal como señala Stefoni (2011) los registros históricos chilenos muestran cierta continuidad en la forma de abordar la inmigración. Cuando surgió el primer cuerpo legal sobre migración, se fueron consolidando una serie de iniciativas tendientes a atraer y retener a la población blanca y europea. Sin embargo, en forma paralela comenzó a llegar un número significativo de migrantes que poco tenían que ver con los programas de colonización. Se trataba de migrantes espontáneos que llegaban a trabajar en las guaneras o salitreras en el norte del país y que provenían tanto de países limítrofes, como asiáticos (principalmente de China).

En la actualidad, Chile es percibido a nivel regional, como país seguro y que atrae en materia laboral. Muchos migrantes logran insertarse, pero principalmente en nichos laborales precarios. En el caso de aquellos que por estos días podrían ser catalogados como migrantes espontáneos, la sociedad chilena ha reaccionado negativamente ante su presencia y, en muchas ocasiones, las instituciones los han ignorado y los medios de comunicación han publicado constantemente su peligro, difundiendo estereotipos basados en mitos que estarían interrumpiendo las rutinas de la normalidad nacional.

En Chile, cuando se utiliza el concepto migrante, se hace referencia principalmente a seis nacionalidades: Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia, Haití y República Dominicana (Tijoux, 2014). En el discurso diario e institucional, provenir de otros países, los coloca en situación de extranjeros, lo que se traduce en un problema de orden conceptual que está directamente condicionado por la variable de la pobreza y la vulnerabilidad que acuña en los sujetos.

Estos inmigrantes se enmarcan en una política racializada que entiende a la “raza”, como un sistema de diferenciaciones hechas en su nombre. Por ejemplo, el marcado origen étnico de sus Pueblos Originarios presente en las corporalidades de peruanos y bolivianos los ha hecho parte de procesos de racialización de forma constante.

Es así como la inmigración no contiene a todos los inmigrantes y señala únicamente a quienes se ha identificado para odiar, criticar y evaluar constantemente en razón de una “raza”, clase, color y sexo, que deja ver una ‘otredad’ negada (Tijoux, 2014).

La relación entre racismo e inmigración reside principalmente en la negación a la integración política de los sujetos migrantes, partiendo porque sería el puente para otros tipos de segregación, como cultural o social. Pues, “lo nacional”, en oposición a la alteridad, ha

ocupado un rol histórico y trascendental en la constitución de lo que es la República, ya sea en lo económico, político y cultural. Dicha imagen de la comunidad chilena fue definida y moldeada por primera vez por la aristocracia criolla que asumía el rol de forjar la incipiente República. De ahí provendrían las raíces del “otro”, de lo “no chileno” actuales, y que más tarde se remodelaría, expresándose en la actualidad en la xenofobia, o en discriminación (Follert, 2017).

No incluir al haitiano en lo nacional, significa limitarlo a trabajos precarizados y a la segregación social, a la exclusión política y al rechazo cultural. En este imaginario, se trataría de un sujeto que cuestiona patrones culturales, sociales, económicos o estéticos de la sociedad chilena. Estaría aquí la diferencia que actualmente la sociedad concibe de los “migrantes” y los “extranjeros”.

La expresión migrante está cargada de prejuicios y despectividad: identifica al otro, al raro, a la amenaza, al que quita oportunidades a los nacionales, mientras que en la idea de “extranjero”, se identifica generalmente al turista del primer mundo, al empresario, al europeo, al estadounidense, etc., gente que proviene de países que son económica, tecnológica y culturalmente considerados superiores por la sociedad chilena. El concepto inmigrante designa cada vez con mayor frecuencia una condición social, mientras que extranjero corresponde a un estatus jurídico-político. Si todos los extranjeros no son (socialmente hablando) inmigrantes, todos los inmigrantes no son necesariamente extranjeros (jurídicamente hablando) (Sayad, 2002).

III.- MARCO METODOLÓGICO

La investigación considera como diseño de investigación el Análisis Crítico del Discurso, con un tipo de enfoque cualitativo, no obstante en un primer momento incluye una estadística descriptiva, dando cuenta en forma numérica de las características y rasgos esenciales de los textos analizados (noticias). El análisis cualitativo es realizado mediante la aplicación de una matriz derivada del Análisis Crítico del Discurso, obtenida de los trabajos de Browne, Inzunza y Hernández (2010); Browne y Romero (2010) y Browne, Silva y Baessolo (2010) sobre periodismo intercultural.

Del mismo modo, para el análisis de las fotografías se trabajó mediante la aplicación de una matriz descriptiva, de elaboración propia, que permitió registrar los atributos básicos de cada imagen. Además, se utilizó una herramienta de análisis de comunicación visual, consistente

en una matriz que es utilizada por Muñiz, Igartua y Otero (2006) en el campo de la Teoría del Framing Visual.

Todas las noticias se obtuvieron mediante la exploración de los sitios digitales oficiales de los medios, seleccionando un corpus asociado a los siguientes conceptos: haitiano, haitiana, haitianos, haitianas, Haití, inmigrantes. Se estableció como criterio adicional la identificación de textos discursivos de los géneros: Noticia, Crónica, Reportaje Entrevista, aparecidos en las diversas secciones que conforman la estructura de cada medio de comunicación. Se identificaron 124 noticias de La Tercera, 151 de El Mercurio y 24 del Diario Austral de Los Ríos correspondientes a los años 2016, 2017 y 2018. Los medios de comunicación fueron seleccionados en base al parámetro de cobertura, ya que los tres periódicos pertenecen a los dos grupos económicos que tienen el control mayoritario de los medios de comunicación en Chile: El Mercurio y Copesa. Según un estudio de concentración de medios en Chile, desarrollado el 2015 con fondos del Consejo Nacional de Televisión, el grupo El Mercurio posee un total de 74 medios de comunicación, con 23 diarios a lo largo del territorio nacional y 16 revistas y periódicos, además de 33 medios digitales. Por su parte el grupo Copesa posee 46 medios de comunicación, contando 4 diarios, 13 revistas y periódicos y 22 medios digitales. De acuerdo a la misma investigación, la audiencia online también se concentra en el grupo El Mercurio y el grupo Copesa, con un 31% y 10%, respectivamente. El Grupo el Mercurio y el Grupo Copesa presentan alta concentración en lo que se refiere a propiedad de medios, ingresos, audiencia, hegemonía territorial e inversión publicitaria (Romero, 2020). Se fijó como periodo de estudio, el comprendido entre los meses de enero de 2016 y diciembre de 2018, ya que, de acuerdo a cifras de Extranjería, del Ministerio de RREE, y el Anuario 2019, un análisis multisectorial, Área de Incidencia y Estudios, del Servicio Jesuita a Migrantes, la inmigración haitiana fue la que más aumentó en Chile durante dicho periodo.

III.1. Análisis Crítico del Discurso

Para el análisis metodológico de las noticias se utilizó la herramienta Análisis Crítico del Discurso (ACD) (van Dijk, 2001) que es un tipo de investigación que estudia inicialmente el modo en que el abuso del poder social, el dominio y la desigualdad son practicados, reproducidos y, ocasionalmente combatidos, por los textos y el habla en el contexto social y político. El Análisis Crítico del Discurso toma explícitamente partido, y espera contribuir de manera efectiva a la resistencia contra la desigualdad social.

Van Dijk (1999) sitúa los inicios del ACD con la teoría crítica de la Escuela de Frankfurt, antes de la Segunda Guerra Mundial. Mencionando que le caracteriza una orientación crítica hacia el lenguaje y el discurso. El ACD nace como un área de estudio transdisciplinaria y como una reacción contra un modelo formal dominante de los años sesenta y setenta. El autor especifica que el ACD no es una escuela o especialidad sino más bien un lineamiento, un modo o perspectiva distinta para reflexionar e investigar, equivalente a las numerosas aproximaciones en los estudios del discurso. En la actualidad, se aplica en diversas disciplinas relacionadas con las humanidades y las ciencias sociales como la pragmática, el análisis de la conversación, el análisis narrativo, la argumentación, la estilística, la sociolingüística interaccional, la etnografía, el análisis de los medios de comunicación, entre otras.

En el marco del ACD, van Dijk se ha dedicado a analizar los medios de comunicación, centrándose en las noticias y la prensa, permitiéndose plantear que los medios, en el contexto sociopolítico, se han situado al lado de las hegemonías. A su juicio, el propósito del ACD es combatir la injusticia y desigualdad social que esto produce, contribuyendo a entregar cierto poder a quienes carecen de él.

Según su punto de vista, las ideas que determinan el pensamiento de una persona, comunidad, de una época, de un movimiento cultural, religioso o político, se adquieren en sociedad y son primordiales para difundir ideologías en la vida diaria. Por ello destaca la importancia de analizar cómo estas doctrinas determinan los distintos niveles y estructuras discursivas, y cómo influyen en conformar modelos mentales que se repetirán en el tiempo. “Las ideologías no son innatas, sino que se aprenden, y el contenido y la forma de este discurso pueden formar, con más o menos probabilidad, modelos mentales de representaciones sociales e ideologías” (van Dijk, 2003).

Para Teun van Dijk (2003) los discursos son vitales para expresar y reproducir ideologías en y del diario vivir. En ese sentido, es importante ver cómo éstas pueden marcar, determinar y construir distintos niveles y estructuras discursivas (Browne y Romero, 2010).

En la relación discurso – sociedad, hay por lo menos tres aspectos a tener en cuenta, la primera es que las estructuras sociales, en todos sus niveles, son condiciones para el uso del lenguaje, es decir para la producción, la construcción y la comprensión del discurso. La segunda es que el discurso, de muchas maneras, construye, constituye, cambia, define y contribuye a las estructuras sociales. Y la tercera es que las estructuras del discurso hablan sobre, denotan o representan partes de la sociedad (van Dijk, 2001). En esa línea, Santander

(2011) entiende y define el discurso como una práctica social y desde esa convicción inicia y justifica sus análisis discursivos como análisis sociales.

La primera y la segunda aproximación (la sociedad como condición o como consecuencia del discurso) se relacionan con ese tercer aspecto. La manera de escribir en la prensa sobre inmigrantes es una función de la organización del periódico como empresa, de la formación de periodistas, de las rutinas diarias de “hacer noticias”, de la identidad de grupo y profesional de los periodistas, y muchas otras estructuras sociales más. El discurso también afecta a las estructuras sociales, como el discurso negativo sobre inmigrantes, que no solamente expresa sino también construye y confirma prejuicios y de esa manera contribuye a la reproducción del racismo (van Dijk, 2001).

Las matrices aplicadas en esta investigación fueron obtenidas de los trabajos de Browne, Inzunza y Hernández (2010); Browne y Romero (2010) y Browne, Silva y Baessolo (2010) sobre periodismo intercultural, que tratan de consolidar un instrumento metodológico basado en el ACD en cuanto herramienta hermenéutica de lectura para la comprensión de un fenómeno migratorio, limítrofe e intercultural de y para la construcción de diferencias identitarias a través de los medios de prensa.

Browne, Inzunza y Hernández (2013) exponen que, en la actualidad, las migraciones son fenómenos demográficos que acrecientan la necesidad de conocer cómo los medios de comunicación construyen los imaginarios sobre otras culturas. A través de una comunicación intercultural directa, -o como dice Rodrigo (1999) una comunicación intercultural interpersonal-, el migrante diseñará estrategias que le permitirán encontrar el sitio desde donde se relacionará, el cual, se sustentará en su comunidad de origen, la cual también generará su propia identidad en el nuevo territorio.

Los autores señalan que los migrantes utilizan muchos mecanismos para construir sus identidades; además de la comunicación directa intercultural, los productos culturales populares pueden transformarse en elementos importantes de la identidad religiosa, comunitaria o étnica de un individuo.

III.1.1. Matriz descriptiva de Análisis crítico del discurso

La primera matriz conducente a un análisis descriptivo permite dar cuenta en forma cuantitativa, de la cobertura de las noticias relacionadas con la inmigración haitiana en los medios de comunicación estudiados. En esta matriz se describen las principales características de cada noticia, incorporando las siguientes variables: FECHA (día, mes año),

MEDIO (El Mercurio, La Tercera, Austral de Los Ríos), UBICACIÓN, si la noticia está en portada o página interior, PÁRRAFOS (cantidad), GÉNERO, si es entrevista, reportaje, noticia breve, carta al director, editorial), FOTOGRAFÍAS, si hay, cuántas; SECCIÓN, policial, espectáculo, social, salud, política, etc.

Tabla 2
Matriz descriptiva

| Matriz descriptiva | | | | | | | |
|--------------------|-------|-------|-----------|----------|--------|-------------|---------|
| Noticia | Fecha | Medio | Ubicación | Párrafos | Género | Fotografías | Sección |

Fuente: Elaboración propia

III.1.2. Matriz cualitativa de Análisis crítico del discurso

La segunda matriz, de carácter cualitativa, contempla detectar los tópicos más recurrentes de los textos, los significados explícitos e implícitos, las estructuras formales sutiles y el nivel contextual. Aquí se ha aplicado a los contenidos una variable de la metodología de Análisis Crítico del Discurso, a través de una matriz que permite determinar si existen elementos asociados a abuso de poder, dominio, desigualdad social y racismo, entre otros. La identificación de los tópicos (van Dijk, 2008), permite orientar las conclusiones hacia la comprobación de la hipótesis inicial.

Tabla 3
Matriz cualitativa

| Matriz cualitativa | |
|--------------------|-------------------------------------|
| CÓDIGO: ----- | |
| TITULAR: | Epígrafe: Título: Bajada: |
| Medio: | Periodista: |
| Fecha: | Sección: |
| Fuentes: | |
| Actores: | |

| | |
|---|---|
| 1.- PLANO SIGNIFI CADO/T EXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: Variables temáticas: |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: |
| | b) De carácter explícito o directo: |

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 2.- P L A N O F O R M A L | 2.1.- Estructuras formales sutiles: |
|------------------------------|-------------------------------------|

| | |
|--|-------------------------|
| | 2.2.- Nivel Contextual: |
|--|-------------------------|

Fuente: Elaboración propia

La matriz se divide en dos planos generales de análisis, los que, a su vez, presentan subplanos y subniveles para facilitar una mejor comprensión y aplicación del análisis del discurso:

1. Plano significado/texto (nivel temático)
2. Plano formal del texto

1.- Plano significado/texto (nivel temático)

Aquí se busca determinar el tema de la noticia y las formas en que éste se emite, analizando dos niveles:

1.1.- Significados globales: Corresponde a la identificación de los temas centrales del texto y lo que van Dijk (2008) denomina sus tópicos fundamentales o variables, que corresponden a aquellos elementos que entregan coherencia al texto y que corresponde a la información que el receptor recuerda de mejor manera, organizando la forma de representación de los hechos en sus memorias, en función de sus experiencias. A través de las preguntas cómo y qué se determinarán las ideas centrales del discurso emitido, las cuales por lo general se encuentran en las primeras partes de la estructura noticiosa: titulares, lid, bajada, epígrafe u oraciones. Aquí se infiere de qué habla, de qué trata la noticia y cómo se emite.

1.2.- Significados locales: En este plano se identifican los significados concretos de la selección que llevan a cabo los hablantes o escritores de cara a sus modelos mentales de los hechos y acontecimientos.

Cada palabra tiene un significado propio atribuido por las personas que comparten un territorio y una identidad. Aquí se estudia la construcción que se hace de la identidad propia y la del otro, es decir, el discurso donde se infiere la diferencia. Este nivel se subdivide en dos puntos:

1.2.1.- De carácter implícito o indirecto: no se expresa la otredad de forma evidente, es necesario inferirla relacionando los significados de las palabras del texto, pues se presupone que los imaginarios están contruidos en el modelo mental del receptor de la información, por tanto, no se encuentran en forma evidente en el texto noticioso.

1.2.2.- De carácter explícito o directo: En este caso, las palabras representan claramente el discurso que se emite a través de ellas. Se presentan informaciones evidentes expresadas en forma explícita, permitiendo observar enunciaciones estilísticas que suelen

acarrear implicaciones ideológicas, revelando la opinión del periodista o del medio de comunicación respecto del acontecimiento.

2.- Plano formal del texto (texto/contexto)

Este nivel de análisis se divide en la identificación de:

2.1.- Estructuras formales sutiles: corresponde a las construcciones que se infieren de la noticia, por ejemplo: falacias, omisiones y emisión de modelos informativos sesgados. Van Dijk, (2003) señala que éstas pueden inferirse a través de tres formas de construcción del discurso: la supresión, es decir, se suprime la información que no es necesaria para interpretar el texto. En otras palabras, el acontecimiento se resume en una idea global eliminando cuestiones que pueden ser centrales para una comprensión más plural del texto. La generalización, que consiste en extraer lo que es común de una serie de objetos, lugares, personas, dejando de lado sus características específicas. Con ello muchas características o hechos se concentran y generalizan en una misma idea, lo que puede traer consecuencias al momento de precisar y determinar las diferentes realidades existentes. Finalmente, la construcción, es decir, se reducen distintos componentes en uno o dos conceptos, sintetizando la historia; lo que se ha resumido no forzosamente tiene que estar presente en el texto, porque forma parte de nuestro conocimiento de los contextos que se suponen conocidos. Van Dijk (2003) la define como una serie de consecuencias, causas o detalles que deben ser transformados en un hecho, en una proposición concreta para hacerla noticia.

2.2.- Nivel contextual: Identifica aquellos antecedentes de un hecho que darán el contexto en el que se enuncia el texto noticioso. Corresponde a la memoria a largo plazo del público, donde almacena lo que recordará posteriormente. Van Dijk (2003) especifica que un antecedente de este nivel no estará presente en los primeros párrafos de la noticia, donde se privilegia otro tipo de hechos casi siempre más cercanos, temporalmente, al acontecimiento por informar. Aquí se aborda la memoria histórico-social de los individuos (periodista-lectores).

III.2. Frame visual

Para el análisis de las fotografías o atributos, se trabajó con una herramienta de análisis de comunicación visual utilizada por Muñiz, Igartua y Otero (2006), en el campo de la Teoría del Framing Visual. Los autores otorgan un rol relevante al papel que pueden generar las imágenes en la afectación de los juicios cognitivos confeccionados a partir de la información

percibida. Según señalan Muñiz et al., (2006), las fotografías periodísticas desarrollan un papel importante dentro de los contenidos noticiosos, pudiendo ejercer efectos de tipo cognitivo y/o afectivo sobre el público. Claramente aportan datos adicionales y refuerzan la información haciéndola incluso más atractiva y comprensiva para el receptor. Para los autores, los estudios realizados llegan a la conclusión de que las minorías tienden a ser representadas, en los diferentes medios de comunicación de una forma negativa y prejuiciosa. Se aplicó a cada noticia una matriz descriptiva y una cualitativa. Ambas han sido utilizadas por Igartua et al., (2006) en sus estudios sobre Frame Visual en la prensa española. En la primera se identifican los datos básicos, tales como el medio, día, fecha y sección de aparición de la fotografía.

Tabla 4
Matriz descriptiva imágenes

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | |
|---------------------------|--------------|------------|----------------|
| NOTICIA: | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| | | | |

Fuente: Elaboración propia

En una segunda matriz, se incluye el tipo de imágenes que aparecen en las fotografías. Se trabaja sobre un listado con la descripción de 8 tipos de imágenes sobre inmigrantes: mujeres inmigrantes, inmigrantes heridos o muertos, inmigrantes dando testimonio o informando, inmigrantes niños o jóvenes, inmigrantes detenidos, inmigrantes trabajando, inmigrantes en situación de ocio o diversión y representantes de asociaciones u organización de los inmigrantes. En la investigación se evalúa la presencia (sí) o ausencia (no) de este tipo de imágenes en cada noticia. Asimismo, se agrega una columna con información referente a si la fotografía se repite en otras noticias, ello a fin de corroborar el uso de fotografías “comodines” para las noticias sobre inmigrantes haitianos.

Tabla 5
Matriz análisis de imágenes

| MATRIZ DE ANÁLISIS | | | | | | | | | | | |
|---------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| | | | | | | | | | | | |

Fuente: Elaboración propia

III.3. Corpus y criterios de selección

El estudio centra su análisis en dos medios de cobertura nacional, como son El Mercurio y La Tercera, y uno de carácter regional: El Diario Austral de Los Ríos. Los tres periódicos pertenecen a los dos grupos económicos que tienen el monopolio de los medios de comunicación en Chile: El Mercurio y Copesa. Se ha elegido un medio de carácter regional que, aunque forma parte de la cadena El Mercurio, permite tener una representación de la cobertura otorgada a las noticias sobre inmigrantes en la Región de Los Ríos.

El corpus fue seleccionado en función de los siguientes conceptos: haitiano, haitiana, haitianos, haitianas, Haití, inmigrantes. Se estableció como criterio adicional la identificación de textos discursivos de los géneros: Noticia, Crónica, Reportaje Entrevista, aparecidos en todas las secciones que conforman la estructura de cada medio de comunicación. Como se mencionó, el periodo de selección de la muestra se extendió entre enero de 2016 y diciembre de 2018.

III.4.- Aplicación Metodológica

A continuación se presenta la aplicación de las cuatro matrices de análisis a los textos discursivos de cada uno de los medios que forman parte de la investigación. Con el fin de ordenar la información se procedió a asignar un Código a cada texto, con la siguiente simbología:

LT La Tercera
EM El Mercurio
DA Diario Austral de Los Ríos

[EUNACOM] Obedlee Si. Aude, uno de los cuatro médicos haitianos que aprobaron el examen, llegó a Chile en 2011 buscando una especialización. Durante el proceso, ha tenido que sortear más de algún obstáculo, como trabajar en un restaurante limpiando baños para lograr subsistir. *(Por Lorena Lefau)*

El duro camino para validar un título

VARIAS horas después de finalizada la entrevista, Obedlee Si. Aude, médico haitiano que llegó a Chile en 2011, muestra a los periodistas el baño de la clínica de la República Dominicana, en el momento que él mismo se encuentra limpiando. Obedlee Si. Aude, médico haitiano que llegó a Chile en 2011, muestra a los periodistas el baño de la clínica de la República Dominicana, en el momento que él mismo se encuentra limpiando.

"Mi objetivo es ser cirujano pediátrico. En Haití no hay muchos médicos", señala.

"Cuando llegué en 2011 tuve que trabajar en un restaurante limpiando baños para poder comer. Fue humillante", dice.

Ahora, tras aprobar el Eunacom, Obedlee Si. Aude busca encontrar trabajo y especializarse.



Obedlee Si. Aude es médico general y llegó a Chile buscando una especialización. www.tercera.cl

Obedlee Si. Aude es uno de los cuatro médicos haitianos que aprobaron el Examen Único Nacional de Especialización de Medicina Generalista que se realizó en el Hotel Sheraton de Santiago de Chile y a los cuales se les otorgó el título de médicos generales de Chile. Obedlee Si. Aude, médico haitiano que llegó a Chile en 2011, muestra a los periodistas el baño de la clínica de la República Dominicana, en el momento que él mismo se encuentra limpiando.

prepararme" explica Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos. Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

De los que con fue fácil de encontrar a Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

Además debe encontrar un trabajo que le permita comer, pagar los gastos de vivienda y otros. Para obtener un puesto de planta en el Hospital, Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

Además debe encontrar un trabajo que le permita comer, pagar los gastos de vivienda y otros. Para obtener un puesto de planta en el Hospital, Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

Además debe encontrar un trabajo que le permita comer, pagar los gastos de vivienda y otros. Para obtener un puesto de planta en el Hospital, Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

Además debe encontrar un trabajo que le permita comer, pagar los gastos de vivienda y otros. Para obtener un puesto de planta en el Hospital, Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

Además debe encontrar un trabajo que le permita comer, pagar los gastos de vivienda y otros. Para obtener un puesto de planta en el Hospital, Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

Además debe encontrar un trabajo que le permita comer, pagar los gastos de vivienda y otros. Para obtener un puesto de planta en el Hospital, Obedlee Si. Aude, médico generalista de la Universidad de Haití, lo ayudó para que en la parte práctica, que consistió en una especie de entrevista estructurada se resolviera con sus propios conocimientos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---------------------------------------|-------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El duro camino para validar un título | 6 de febrero 2016 | La Tercera | Interior | 15 | Crónica | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-------------------------------------|---|
| CÓDIGO: LT1 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: El duro camino para validar un título</p> <p>Bajada: [EUNACOM] Obedlee St. Aude, uno de los cuatro médicos haitianos que aprobaron el examen, llegó a Chile en 2011 buscando una especialización. Durante el proceso, ha tenido que sortear más de algún obstáculo, como trabajar en un restaurante limpiando baños para lograr subsistir.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Lorena Leiva |
| Fecha: 6 de febrero 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Obedlee St. Aude, Catalina | |
| Actores: Obedlee St. Aude, Catalina | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla algunos antecedentes de un médico haitiano que llegó a Chile en búsqueda de una especialización en cirugía pediátrica, para lo que en primer lugar debía validarse como profesional de la salud para entrar al sistema público a través del Eunacom (Examen Único Nacional de Conocimientos de Medicina), que se aplica tanto a personas tituladas en Chile como en el extranjero. En la noticia se detallan las dificultades enfrentadas por el profesional, quien rindió el examen 5 veces, siendo la última la oportunidad en la que finalmente aprobó. El texto también detalla que el 78% de las personas que se titularon fuera de Chile reprueban este examen, comparado al 6% en el caso de los titulados nacionales.</p> <p>Variables temáticas: medicina, migración, especialización, Eunacom, xenofobia, educación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto alude a la falta de profesionales en Haití, así como la carencia de una atención de salud óptima para los menores de edad o una red asistencial de calidad. A través de la experiencia del médico y sus motivaciones para buscar su especialización es posible también asociar los antecedentes que él entrega con la pobreza y precariedad de la población en comparación a la chilena. También a través de la experiencia del doctor se entiende implícitamente que una cantidad no menor de personas extranjeras, entre ellas haitianas, suelen migrar a Chile con un título universitario o formación académica, pero que no pueden ejercer debido a diferentes circunstancias, lo que los obliga a realizar trabajos para los que se encuentran sobrecalificados.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: El texto de forma directa señala a través del testimonio de una de las fuentes que en el sistema de validación existe “un poco de xenofobia”, pues a los titulados fuera de Chile les es más difícil, ya que una vez aprobado el Eunacom los extranjeros que quieren especializarse y obtener una beca deben rendir un nuevo examen. El texto también alude a las dificultades que relata el doctor haitiano para validarse y su percepción de que para seguir adelante el camino continuará aún más complejo, es en este contexto que utiliza la palabra “obstáculo”, incluyendo el uso de comillas para referirse a las diferentes circunstancias que el médico podría atravesar; sobre este punto el texto no esclarece si corresponde a una cita del médico o si bien se le atribuyen las comillas considerando que los protocolos no implican realmente un obstáculo sino que más bien un asunto administrativo. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye a través del relato del médico y en ocasiones su esposa, ambos trabajadores del área de la salud, en este sentido entregan información personal y relativa a su experiencia, y aunque si bien se refieren a que lo que le ocurrió a St. Aude se puede ver reflejado en otras personas, la noticia no cae en una generalización al respecto, así como tampoco sobre los haitianos. Por otra parte, tampoco es posible evidenciar supresión de información, ya que incluso el texto integra algunos datos de contexto que permiten entender lo que se plantea como problemática. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Los médicos que se titulan fuera de Chile deben rendir y aprobar un examen para validar sus conocimientos y competencias en el área de salud para finalmente poder ejercer como médicos en el sistema de salud pública. Es en este contexto que durante años se ha evidenciado la mayor tasa de reprobación en los titulados en el extranjero, situación que con el aumento de la migración a Chile también tuvo un alza. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMÁGENES | | | |
|---|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: El duro camino para validar un título | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 6 de febrero 2016 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El duro camino para validar un título | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Uno de cada 10 niños nacidos el año pasado en Independencia es hijo de extranjeros | 13 de marzo 2016 | La Tercera | Interior | 13 | Noticia | 1 | Nacional |



► Puerta de ingreso del Hospital San José, ubicada en Avenida Independencia, en Valparaíso.

Uno de cada 10 niños nacidos el año pasado en Independencia es hijo de extranjeros

► Esta comuna, junto a Antofagasta e Iquique, tienen el mayor porcentaje de nacimientos de padres no chilenos.

► La situación ha generado desafíos para los municipios, especialmente en áreas de salud y educación.

Alfredo López
Sociedad y Política

Independencia es una comuna portuaria que nació en 1925, pero que se independizó de Valparaíso en 1975. Desde entonces, ha crecido rápidamente, especialmente en los últimos años, gracias a la llegada de inmigrantes extranjeros. Esto ha generado desafíos para el municipio, especialmente en áreas de salud y educación.

El alcalde de la comuna, Gonzalo Durán, asegura que en los últimos años, el número de inmigrantes extranjeros que llegan a Independencia ha crecido significativamente. Esto ha generado desafíos para el municipio, especialmente en áreas de salud y educación.

Gonzalo Durán, asegura que en los últimos años, el número de inmigrantes extranjeros que llegan a Independencia ha crecido significativamente. Esto ha generado desafíos para el municipio, especialmente en áreas de salud y educación.

El alcalde de la comuna, Gonzalo Durán, asegura que en los últimos años, el número de inmigrantes extranjeros que llegan a Independencia ha crecido significativamente. Esto ha generado desafíos para el municipio, especialmente en áreas de salud y educación.

ALCALDES

"Somos una comuna multicultural y por eso desarrollamos políticas de integración"

Gonzalo Durán
Alcalde de Independencia

"En el sistema de salud, tenemos un 3,9% de usuarios de origen extranjero, la mayoría afiliada a Fonasa".

Karen Rojas

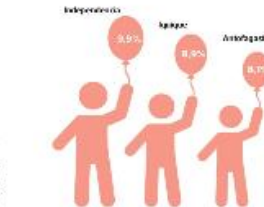
Alcalde de Antofagasta

excepcionales en el volumen total, pero con un aumento porcentual. Actualmente, un 20% de los recién nacidos en Valparaíso son hijos de extranjeros.

En el sistema de salud, tenemos un 3,9% de usuarios de origen extranjero, la mayoría afiliada a Fonasa".

HIJOS DE INMIGRANTES

Independencia y Antofagasta son las comunas con el mayor porcentaje de nacimientos de padres no chilenos.



| Comuna | 2015 | 2014 | 2013 |
|---------------|------|------|------|
| Independencia | 605 | 503 | 500 |

Fuente: Municipalidad de Independencia

En Antofagasta, el porcentaje de hijos de extranjeros ha crecido significativamente en los últimos años, pasando de un 5,5% en 2013 a un 8,3% en 2015. Esto se debe a la llegada de inmigrantes extranjeros que buscan mejores oportunidades laborales y de vida.

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT2

| | | |
|--|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Uno de cada 10 niños nacidos el año pasado en Independencia es hijo de extranjeros | |
| | Bajada: Esta comuna, junto a Antofagasta e Iquique, tienen el mayor porcentaje de nacimientos de padres no chilenos. La situación ha generado desafíos para los municipios, especialmente en áreas de salud y educación. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: Aldo Lingua y Alejandra Lobo | |
| Fecha: 13 de marzo 2016 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Kiara Reyes, Mireya Araya, Gonzalo Durán, Claudia Miranda, Marco Antonio Clavero, Flor Fernández, Registro Civil, Francisco Pinto, William Koka, Karen Rojo | | |
| Actores: Kiara Reyes, Mireya Araya, Gonzalo Durán, Claudia Miranda, Marco Antonio Clavero, Flor Fernández, Francisco Pinto, William Koka, Karen Rojo. | | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto profundiza en el panorama migratorio en Chile que ha generado un aumento en la cantidad de hijos de extranjeros en el país, entregando algunas cifras sobre municipios de la Región Metropolitana y el norte del país que grafican esta situación, así como el testimonio de extranjeros y su percepción sobre que sus hijos nazcan como chilenos, además autoridades de diferentes instituciones sobre cómo se adaptan los servicios públicos para entregar atención de calidad en base a una perspectiva multicultural. En el caso de la población haitiana, en el texto una profesional de la salud del Hospital San José indica que los partos de extranjeras han sido cada vez más frecuentes, por lo que han incluso contratado personal que trabaje como interprete en el caso de las madres haitianas, así como documentos informativos traducidos.</p> <p>Variables temáticas: migración, maternidad, primera generación de chilenos, extranjeros, servicios, salud, educación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a la necesidad de los hijos de extranjeros de tener un apoyo de gobierno respecto al futuro en materia de salud y educación, situación de la cual los municipios realizan gestiones para tomar la responsabilidad, además de entregar ayudas sociales y colaborar en la regularización de los padres, para que los niños puedan ingresar al sistema educativo y de atención primaria. Así también con las declaraciones de madres extranjeras que recientemente tuvieron sus hijos se desprende que asumen que la vida de los niños puede ser mejor solo por el hecho de ser chilenos, al considerar que sus países de origen están en peor situación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta a que los extranjeros no están ajenos a la discriminación y algunos malos tratos, pero que lo más preocupante es la explotación laboral que afecta a diferentes nacionalidades. Además, el texto señala que el aumento de migrantes y de inscripción de niños en el registro civil, sobre todo en el norte del país, fue atribuido por el gobierno al tratado del Mercosur al que Chile suscribió, lo que permite que extranjeros accedan a visas temporales antes de solicitar las definitivas.</p> |
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye en base a testimonios de distintas personas, las cuales entregan sus percepciones, así como también información relevante sobre el tema que se aborda. En este sentido no es posible determinar que se generalice sobre las</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>comunidades extranjeras que se abordan, ya que su tratamiento es bastante específico, así tampoco es posible identificar la supresión de información, ya que el texto entrega datos diferentes ya que fueron obtenidos tanto en Santiago como en Iquique.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante la década del 2010 Chile se convirtió en un atractivo destino para los migrantes de Latinoamérica, debido a una estabilidad económica y política que difería del escenario extranjero, por lo que diferentes nacionalidades llegaron a Chile en búsqueda de trabajo y oportunidades, con lo que también luego tuvieron hijos en el país, a quienes se les otorga la nacionalidad chilena. Es precisamente la cantidad de esta primera generación de chilenos la que aumenta con el alza migratoria de diferentes nacionalidades que no necesariamente están en Chile ya como residentes.</p> |
|--|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Uno de cada 10 niños nacidos el año pasado en Independencia es hijo de extranjeros | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 13 de marzo 2016 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Uno de cada 10 niños nacidos el año pasado en Independencia es hijo de extranjeros | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

[INMIGRANTES] La llegada de haitianos al país se triplicó en un año. La mayoría viene a reunirse con sus familias, aunque cruzar la frontera no siempre les resulta sencillo. *Por Jorge Soto*

La difícil expansión haitiana



►► Un negocio atendido por un haitiano recién llegado al país. FOTO: RUSALDO LIBELA

EN un año el ingreso de haitianos a Chile se ha triplicado. De 3.848 en 2014 pasaron a 12.019 en 2015. En Quilicura, la comuna en donde se concentra el mayor número de migrantes de ese país, ya se habla de la "pequeña Haití". Por sus calles se les ve llevando a sus hijos a colegio, atendiendo negocios de los que son dueños. Sin embargo, la barrera del idioma y la falta de documentación para entrar al país condiciona lo que más valoran: el reencuentro con sus familias. Celenise Latine (33) lleva siete años viviendo en Chile. Trabaja como vendedora en un negocio de abarrotes de propiedad de otro haitiano, que a diferencia de ella, prefiere no contar su historia. "Viví un par de meses en Independencia, pero después me tuve que venir por dinero a Quilicura, donde los arriendos son más ba-

ratos", cuenta Celenise tras el mostrador. Max se suma a la escena. Es haitiano y cliente frecuente del pequeño local. Tiene 26 años y no domina el idioma. Por eso, dice, le ha costado encontrar un trabajo. "Llevo seis meses en Quilicura. No tengo mucho dinero por el momento. Estoy buscando una oportunidad en alguna empresa de construcción". Miguel Yaksic, director del Servicio Jesuita a Migrantes (SIMJ), dice que según diversos estudios, hay tres categorías de migrantes haitianos: los con mayor nivel de educación, que migran a Canadá o Estados Unidos. Otros con educación de nivel medio buscan oportunidades laborales en Chile o Brasil. Por último, los de menos recursos que se trasladan a República Dominicana. Yaksic agrega que en los últimos meses las comunidades haitianas han diversificado sus lugares de residencia, siendo Peñalolén,

LOS MOTIVOS PARA MIGRAR

Entre el terremoto y la crisis política

Según cifras de la Organización Mundial de la Salud (OMS), Haití, con 10.317.000 habitantes, es uno de los países más pobres del continente. Su PIB per cápita es de 1.730 dólares (el de Chile es de US\$ 23.949). En 2010 un terremoto de magnitud 7,0 grados Richter terminó con la vida de 220.000 personas, según estimaciones del gobierno. Seis años antes, la corrupción provocó el derrocamiento del Presidente Jean Bertrand Aristide, lo que acrecentó los problemas económicos y sociales.

Cerrillos, los nuevos destinos para quienes llevan más tiempo en el país.

Problemas al ingreso

Desde la medianoche llegan a Santiago todos los vuelos proce-

dentales de Panamá, con origen en Puerto Príncipe. En la terminal aérea, es común ver por los pasillos a haitianos esperando a sus familiares en lo que ellos mismos definen como una "incertidumbre". Esto porque no todos los viajeros que intentan pasar el control migratorio tienen un destino feliz.

Un problema común, según las estadísticas que maneja la Policía de Investigaciones (PDI). Solo en 2015, 1.933 haitianos fueron re-embarcados por no cumplir con los requisitos dispuestos en el artículo 10 de la Ley de Extranjería: no tener propósito de inmigración, residencia o desarrollo de actividades remuneradas (...) y tener los medios económicos suficientes para subsistir durante su permanencia en Chile", dicta la Ley de Extranjería.

En el último año, esta cifra se triplicó (alza de 202%), según la PDI, pasando de 640 a 1.933, cifra que representa el 30% del to-

tal de los reembarcos que ordena la policía civil. Rodrigo Sandoval, jefe nacional del Departamento de Extranjería y Migración, reconoce los esfuerzos que "a veces las personas no se encuentran en condiciones de poder explicar en qué circunstancias vienen y cuánto tiempo se van a quedar".

El funcionario explica que la diferencia idiomática se ha convertido en un problema en este caso, pese al esfuerzo que ha realizado la PDI por incorporar personal que hable francés. "Las características institucionales de los países a veces dificultan el tratamiento documental" requerido por la ley chilena.

Un trámite que diariamente da lugar a verdaderas tragedias familiares en el Aeropuerto Arturo Merino Benítez. Cada día, en promedio, cinco haitianos fracasan en su intento de ingresar al país y deben ser devueltos a Puerto Príncipe. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|-------------------------------|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La difícil expansión haitiana | 16 de abril de 2016 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT3 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: La difícil expansión haitiana Bajada: [INMIGRANTES] La llegada de haitianos al país se triplicó en un año. La mayoría viene a reunirse con sus familias, aunque cruzar la frontera no siempre les resulta sencillo |
| Medio: La Tercera | Periodista: Jorge Soto |
| Fecha: 16 de abril 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Celenise Laine, Max, Miguel Yaksic, Rodrigo Sandoval | |
| Actores: Celenise Laine, Max, Miguel Yaksic, Rodrigo Sandoval | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata a través de testimonios, declaraciones y cifras la forma en que se observa la migración haitiana a Chile y las principales dificultades que representa este proceso. Así, por ejemplo, identifica a la comuna de Quilicura como una "pequeña Haití", por la cantidad de migrantes haitianos que allí residen, también se indica que aquellos que ya llevan más años en Chile se han trasladado hacia Peñalolén o Cerrillos, mientras que Quilicura se caracteriza como una comuna en la que es más económico habitar. Por otra parte, entrega antecedentes a través de las fuentes indican que a Chile llegan aquellos haitianos con educación de nivel medio en búsqueda de oportunidades laborales y luego la reunificación con sus familias. Sobre esto último la visión más gráfica y angustiante, según el texto, se evidencia en el Aeropuerto Arturo Merino Benítez, donde en promedio cinco haitianos al día no logran ingresar al país por falta de documentación o garantizar la visa de turismo.</p> <p>Variables temáticas: migración, dificultades, descripción, trabajo, oportunidad laboral, retornos.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto se concentra en la presencia de haitianos en la comuna de Quilicura, donde también entrevistan a una mujer haitiana que atiende un local luego de vivir en el país durante 7 años, local de propiedad de otro haitiano que prefirió no compartir su experiencia. Al mismo lugar luego llega otro haitiano que lleva poco tiempo en el país y explica sus esfuerzos por encontrar trabajo. De esta forma el texto de cierta forma grafica los oficios que la población haitiana suele obtener y sus dificultades. Por otra</p> |
|-----------------------------|--|

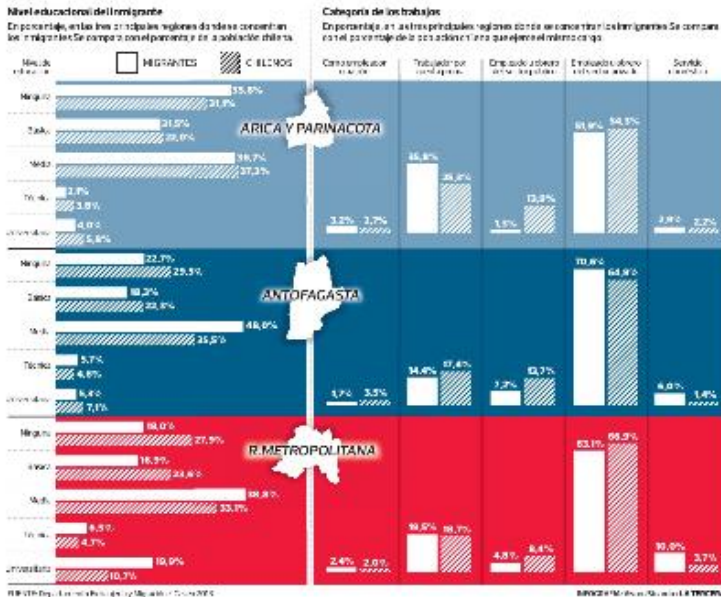
| | |
|--|---|
| | <p>parte en el texto se identifica de forma implícita que en el Aeropuerto Arturo Merino Benítez es el lugar en que comienzan las barreras idiomáticas y administrativas para el ingreso de los haitianos al país, ya que pese a los esfuerzo de policías en Aduanas para integrar personal con dominio de francés el diálogo se dificulta y en segundo lugar porque allí las familias van a esperar a quienes intentan llegar al país, sin embargo por temas administrativos al no cumplir la ley muchas veces deben ser reembarcados.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa en el texto el director del Servicio Jesuita a Migrante, indica que existen estudios que coloca a los haitianos en tres categorías: los que tienen mayor nivel educativo y migran a Canadá o Estados Unidos; los que tienen educación de nivel medio y viajan a Chile o Brasil en busca de trabajo; y los de menor recurso que se trasladan a República Dominicana. En el texto también se indica que la espera de haitianos por sus familiares en el aeropuerto es denominada por los mismos extranjeros como “incertidumbre”, ya que “no todos los viajeros que intentan pasar el control migratorio tienen un destino feliz”, señala el texto.</p> |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: si bien no es posible determinar una generalización sobre la población haitiana en el texto se construye como un relato a través de la caracterización de la población haitiana que habita en la región metropolitana, para continuar con los testimonios de fuentes y finalmente cifras sobre la migración haitiana hacia Chile y los factores que se denominan como dificultades para su ingreso definitivo y permanencia en el país. Por otra parte, no se identifica una supresión de información en el texto en relación a datos relevantes para entender la noticia.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: La población haitiana comenzó a mostrar su presencia en la región metropolitana durante el año 2016, con lo que también se comenzó a analizar el aumento migratorio, que según cifras policiales indica que se triplicaron entre el 2014 y 2015. Además, para este fenómeno las instituciones comenzaron a realizar sus primeros ajustes para atender a una población extranjera que no dominaba por completo el español, sino que el francés en algunas oportunidades y en su mayoría el creole.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: La difícil expansión haitiana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 16 de abril 2016 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: La difícil expansión haitiana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

LOS INMIGRANTES Y SU TRABAJO EN CHILE



¿En qué trabajan los inmigrantes en Chile?

- ▶ El 66% de los inmigrantes en el país tiene entre 20 y 30 años y la mayoría llega por razones laborales. En promedio, cuentan con más estudios que la población local.
- ▶ Estudios cualitativos -no hay cuantitativos- muestran que, por ejemplo, bolivianos se dedican al trabajo agrícola; ecuatorianos, a la medicina; y dominicanos, a la estética.

Paulina Sepúlveda Garrido
 Las razones para migrar pueden ser variadas, pero en Chile predominan el interés laboral. Previamente que se llegó en que el 73% de las personas que en 2015 fueron de empleo 18%: más de 4 millones y 474 mil hombres, según datos de Departamento Estadística y Muestreo.
 Sin embargo, con economías que se están abriendo, ya se están haciendo inmigrantes económicos, en

Arica y Parinacota, según los datos de la OEA, forma la 12ª región de inmigrantes económicos, las que quieren ocupar en empleos precarios o inmigrantes de menor calificación, en algunos casos se habla de "trabajo de emergencia, cuando son profesionales". Dos categorías de inmigrantes de asociación del trabajo que están en Chile.
 Según un estudio de algunas regiones, principalmente Arica y Parinacota (5,8% de la población total de la región, donde aumentan el total de 2015, 300 mil y 152,7% de la población inmigrante) y, por otro lado, 51% tienen la mayoría presente.

Antofagasta (6,6% respecto del total regional) y Santiago (2,5%) son las otras regiones donde hay más inmigrantes.
 En la Región Metropolitana aumentó un 10% desde el año 2015.

Áreas de especialización
 Si bien no hay estadísticas cuantitativas sobre su distribución en los distintos sectores laborales, investigaciones cualitativas realizadas por investigadores muestran que se distribuyen así:
 Así, desde los 90 las mujeres peruanas han ocupado el nicho de ser estomatólogas, formadoras que, con los médicos ecuatorianos y bolivianos dice, especializándose

Estos estudios se han hecho en contextos de crisis económica y migratoria. También en gobiernos que han experimentado un ciclo.
 "En la zona norte, en Arica y Parinacota, el trabajo agrícola que mucha población boliviana. Mujeres y hombres de Bolivia, Ecuador y Cuba se dedican a trabajar por la zona. También hay bastante inmigrantes que se dedican a la medicina. De los ecuatorianos, en algunos casos se dedican a la medicina, como en Cuba" señala a los blogs.
 La inmigración más reciente de ecuatorianos, en sus especialidades de cirugía y odontología, en algunas zonas, señala. "Una migración más reciente que los bolivianos, el comercio electrónico y el comercio en línea y el comercio electrónico".



¿cómo se adaptan y se especializan?

Más allá de los estudios
 Contrario al promedio, los inmigrantes destacan por tener más años de estudios que la población chilena, con un 20% de los inmigrantes que tienen más de 12 años de estudios.
 En los últimos años desde un estudio en la Región Metropolitana, la población inmigrante supera a la nacional en los niveles medio, técnico y universitario. Al respecto la Ley de Estadística de la OEA muestra que en 2015, en la Región Metropolitana, el 24,8% de los inmigrantes tiene más de 12 años de estudios, frente al 21,8% de la población chilena.
 La inmigración en Chile, en promedio, es más joven que la población chilena, con un 66% de los inmigrantes que tienen entre 20 y 30 años.
 En las mismas estadísticas laborales, pero no son tantos los inmigrantes que tienen más de 12 años de estudios que la población chilena. La región de la OEA muestra que en 2015, el 24,8% de los inmigrantes tiene más de 12 años de estudios, frente al 21,8% de la población chilena.
 "La inmigración en Chile, en promedio, es más joven que la población chilena, con un 66% de los inmigrantes que tienen entre 20 y 30 años. En las mismas estadísticas laborales, pero no son tantos los inmigrantes que tienen más de 12 años de estudios que la población chilena. La región de la OEA muestra que en 2015, el 24,8% de los inmigrantes tiene más de 12 años de estudios, frente al 21,8% de la población chilena."

LOS ROSTROS DE LA MIGRACION

- **Karen Remigio**
Médica ecuatoriana
- **Orlando**
Ecuador colombiano
- **Carlos Gama**
Ecuador ecuatoriano
- **Johane Alicia**
Artesista del Perú ecuatoriana

EMPLEO Y EDUCACION

81%
 de los inmigrantes tiene un nivel de estudios superior al de la población chilena.

39%
 de los bolivianos residentes en Chile. Muchos de ellos se dedican al trabajo agrícola y al comercio electrónico.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|--------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| ¿En qué trabajan los inmigrantes en Chile? | 5 de septiembre 2016 | La Tercera | Interior | 22 | Noticia | 4 | Temas de hoy |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT4 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: ¿En qué trabajan los inmigrantes en Chile?</p> <p>Bajada: El 66% de los inmigrantes en el país tiene entre 20 y 50 años y la mayoría llega por razones laborales. En promedio, cuentan con más estudios que la población local. Estudios cualitativos -no hay cuantitativos- muestran que, por ejemplo, bolivianos se dedican al trabajo agrícola; ecuatorianos, a la medicina, y dominicanos, a la estética</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Paulina Sepúlveda Garrido |
| Fecha: 5 de septiembre 2016 | Sección: Temas de hoy |
| Fuentes: Departamento de Extranjería y Migración, Casen 2013, Iskra Pavez, Delfina Lawson | |
| Actores: Iskra Pavez, Delfina Lawson, Karen Ronquillo, Orlando, Carlos Gaona, Johane Alcuis | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto se enfoca en una caracterización de los migrantes en Chile y las ocupaciones que desarrollan en el país, determinando que el principal interés migratorio es laboral, ya que en 2015 el 72% de las visas fueron de empleo, por parte de una población activa entre los 20 y 50 años y predominada por mujeres. Se les denomina migrantes económicos y se les categoriza en dos, los altamente calificados y los que se ocuparán de empleos precarios. En general, las regiones de Arica y Parinacota, Antofagasta y Metropolitana concentraban la mayor cantidad de migrantes en 2015. En el detalle el texto indica que contrario a los prejuicios la población inmigrante destaca por tener más años de estudios que los chilenos, por ejemplo, en la región Metropolitana destaca la formación secundaria de bolivianos, colombianos, argentinos y haitianos, no obstante, la posibilidad de ejercer la profesión depende de varios factores. Además, según datos de Extranjería en 2015 el 84% de los inmigrantes contaba con un contrato de trabajo, pero pese a tener los mismos derechos laborales no son tratados de la misma manera</p> <p>Variables temáticas: migración, ocupación, trabajo, escolaridad, discriminación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto se concentra en aquellos inmigrantes que presentan mayores dificultades para insertarse en el mundo laboral con empleos que sean adecuados a su formación, pues señala que allí es donde a pesar de tener los mismos derechos laborales se les trata distinto. Además, el texto apunta, a través de la declaración de una de de las fuentes como investigadora y socióloga, que existe xenofobia en Chile, lo que se refleja en que culturalmente se reconocen nacionalidades de prestigio y otras que no,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>precisamente las primeras son las que no presentan una caracterización clara en el texto, incluso se puede inferir que estos son una minoría, ya que no se incluye en las nacionalidades más presentes según los datos de extranjería.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: A través de fuentes el texto señala de forma directa que en Chile existe discriminación, lo cual relatan con mayor fuerza aquellos inmigrantes que provienen de países más lejanos o bien más diferentes a la cultura Chile. Esto señala el texto, se acentúa en el caso de personas afrodescendientes, pobres, mujeres, indígenas y personas que no hablen el idioma español. También de forma explícita el texto indica que existe un prejuicio en la cultura chilena sobre la escolaridad o formación de los inmigrantes que llegan a Chile, siendo que el promedio de años de estudio es superior al de los chilenos, lo cual no implica que se les respete aquella formación en el campo laboral</p> |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto integra información institucional y la opinión de académicas que han estudiado la migración y sus distintas áreas en el país, lo que incluye su ocupación y distribución. En este sentido, considerando que el texto tiene un foco en lo laboral, formación y ocupación, no se identifica la supresión de información. Además, desde las académicas se evidencia la caracterización de migrantes según los indicadores que la mayoría dentro de una nacionalidad realiza, por lo que no es posible calificarlo como una generalización. Por otra parte, la noticia cuenta con una infografía y 4 fotografías de personas extranjeras, sobre las cuales no se profundiza en el texto, sin embargo, se les identifica como los rostros de la migración, publicando sus nombres, nacionalidades y ocupaciones.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: En el marco de la estabilidad política y económica de Chile durante la década del 2010 la migración se expandió desde el punto de vista que personas de nacionalidades que no correspondían a la migración tradicional comenzó a llegar al país, como lo eran usualmente los bolivianos, peruanos y argentinos. En este sentido la formación y ocupación de las distintas nacionalidades con el tiempo ha conformado una ruta en cuanto a rubros más identificables durante los años 2016 y 2017, en que la fuerza laboral migrante comenzó a evidenciarse con mayor fuerza.</p> |
|-----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|-------|-------------|
| NOTICIA: ¿En qué trabajan los inmigrantes en Chile? | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 5 de septiembre 2016 | Lunes | Tema de hoy |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: ¿En qué trabajan los inmigrantes en Chile? | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 2 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |



Museo de Bellas Artes 1973, de Marcelo Montecino.



Charle Wicker, Oufloira, Haití.

Sorlene Gamah, Oufloira, Haití.

Cada vez son más y se hacen más. En sus países de origen, sus ciudades en los Estados Unidos y afortunadamente en Chile, se encuentran sus hijos y nietos. Viven todos, en un mismo espacio geográfico, pero con sus propios desafíos. Esperando que algún día pueda ser mejor que en sus países de origen. En los últimos años, el capital se ha llevado de nuevo inmigrantes, en este caso, de Haití a Chile, y a Chile a los Estados Unidos y Chile a Chile. El cambio es lento y poco notorio, pero algunos cambios han ocurrido. Desde el año 2000, cuando los inmigrantes haitianos comenzaron a llegar a Chile, se ha ido formando una comunidad haitiana en Chile. Algunos haitianos han llegado a Chile a través de la familia, otros a través de la migración económica. Algunos haitianos han llegado a Chile a través de la migración económica, otros a través de la migración política. Algunos haitianos han llegado a Chile a través de la migración política, otros a través de la migración económica.

Chile de ayer y hoy en la mirada de dos fotógrafos

Desde el 13 de octubre al Centro de las Artes (CA) 660 exhibe la obra de Jorge Branenmeyer y Marcelo Montecino, juntos, pero no revueltos. Mientras el primero retrata a la nueva ola de inmigrantes que llega al país, el segundo hace un recorrido por sus 50 años de trabajo, corporeo de memoria y nostalgia.

Por Denisse Espinoza A.

Sociedad Cultura

▶ VENE DE PAG. 59

Branenmeyer y Montecino en el CA 660
CASA CHILENA DE ARTES Y CULTURA
MUSEO DE BELLAS ARTES
CA 660, PASEO MARIAS 503,
1.º PISO, SANTIAGO, FONTELIZA 734
SABADO, 10 A LAS 19 HORAS



▶▶ Lot Michelle, Independencia, Haití.

▶▶ Paul Alton, Lo Valador, Haití.

Del nuestro mundo
Si bien el trabajo de Jorge Branenmeyer se apoya en la memoria de la infancia y la infancia al día de hoy, en un tiempo forma parte de la memoria. Mientras tanto, el mundo es un compendio, en el que el objeto fotográfico y el tiempo de su creación se cruzan para contar la vida y la realidad. La fotografía es una cultura posible. Hoy la cámara es una herramienta que permite contar la historia y el tiempo de un sujeto. El tiempo de la obra de Branenmeyer y Montecino, publicado en su libro "Chile de ayer y hoy", es un largo recorrido en el tiempo.

La fotografía, como Montecino, es una forma de memoria. El tiempo de la obra de Branenmeyer y Montecino, publicado en su libro "Chile de ayer y hoy", es un largo recorrido en el tiempo. La fotografía, como Montecino, es una forma de memoria. El tiempo de la obra de Branenmeyer y Montecino, publicado en su libro "Chile de ayer y hoy", es un largo recorrido en el tiempo. La fotografía, como Montecino, es una forma de memoria. El tiempo de la obra de Branenmeyer y Montecino, publicado en su libro "Chile de ayer y hoy", es un largo recorrido en el tiempo.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Chile de ayer y hoy en la mirada de dos fotógrafos | 30 de septiembre 2016 | La Tercera | Interior | 22 | Noticia | 6 | Sociedad |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT5 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Chile de ayer y hoy en la mirada de dos fotógrafos</p> <p>Bajada: Bajada: Desde el 13 de octubre el Centro de las Artes (CA) 660 exhibe la obra de Jorge Brantmayer y Marcelo Montecino, juntos, pero no revueltos. Mientras el primero retrata a la nueva ola de inmigrantes que llega al país, el segundo hace un recorrido por sus 50 años de trabajo, cargado de memoria y nostalgia</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Denisse Espinoza A. |
| Fecha: 30 de septiembre 2016 | Sección: Sociedad |
| Fuentes: Jorge Brantmayer, Marcelo Montecino | |
| Actores: Jorge Brantmayer, Marcelo Montecino, Charite Wilder, Safilene Germain, Loi Michelle, Paul Alton | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto, enmarcado en la promoción de una muestra cultural, detalla dos periodos o situaciones distintas del país a través de dos fotógrafos que presentan una muestra fotográfica. Mientras uno de ellos habla del pasado de Chile con fotografías de las décadas del 60 y 70 en la región Metropolitana, el otro entrega una especie de relato sobre su proyecto en que fotografió a 118 inmigrantes, de los cuales en la noticia publicada se incluyen cuatro retratos de personas haitianas. Así los describe lo que le pareció trabajar con aquellas personas, además de su percepción sobre cómo los chilenos ven a los afrodescendientes con pudor o temor, pese a que desde su perspectiva los inmigrantes a los que fotografió transmiten alegría, luz y esperanza.</p> <p>Variables temáticas: migración, fotografía, retratos, arte, cultura, sociedad, representación, opinión, trabajo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma implícita entrega una perspectiva humana sobre la migración, sobre todo de la migración haitiana, vista desde una perspectiva cultural y social, más que noticiosa y basada en datos duros. De esta manera, a través del proyecto artístico de un fotógrafo permite identificar aspectos diferentes de la migración, como los estético, la fisonomía y aspectos del carácter de personas haitianas, dominicanas, cubanas y colombianas.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto de forma directa, a través de sus fuentes indica que los chilenos sienten un poco de temor y pudor de observar con detenimiento a los afrodescendientes, los cuales destacan por sobre los chilenos, por su color de piel, costumbres y fisonomía.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | También de forma explícita el texto se encarga de dejar en claro que se trata de una obra que permitirá que los retratos de los inmigrantes puedan ser observados por el público, quitando el pudor de en medio. También el texto indica que el fotógrafo acudió a distintas locaciones como iglesias, bibliotecas y ferias en las comunas de Quilicura, Independencia, Lo Valledor, entre otras, las cuales concentran la residencia de extranjeros. |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Ya que se trata de un texto de la sección sociedad, también relacionado a cultura, se evidencia la libertad de la periodista en la elaboración del texto, identificando ciertos aspectos de la migración sobre los que no queda claro si son parte de las apreciaciones del fotógrafo como fuente, el reporte de la exhibición misma o si es parte de la información que aporta de forma contextual. En este sentido utiliza frases como “cada vez son más y se hacen notar. En sus pieles oscuras, sus labios gruesos y sus cabellos ensortijados, tan diferentes a la fisonomía local”; “vienen dispuestos a partir de cero, siempre con esfuerzo, esperando que la vida pueda ser mejor que en sus países de origen”; también señala que la presencia de afrodescendientes en la capital "de a poco están modificando el color de la ciudad y su identidad cultural". Esto si bien no representa una generalización ni supresión de información, si caracteriza a una población migrante determinada, en este caso afrodescendientes e incluye aspectos culturales al respecto y su exposición en la capital chilena. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La muestra artística del fotógrafo denominada “Geografía de la piel”, es un capítulo dentro del proyecto “Muchedumbre (2006-2016), en el cual el artista se propuso registrar los rostros de más de 3 mil habitantes de Santiago. Se trata de una obra que incluye personas en todo tipo de situaciones e incluso el fotógrafo indica que la experiencia de captar imágenes de los inmigrantes como algo grato y más esperanzador, en comparación a capítulos previos en que fotografió a reclusas del Centro Penitenciario Femenino Capitán Prat de Santiago, exposición que se presentó en el Museo Nacional de Bellas Artes. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Chile de ayer y hoy en la mirada de dos fotógrafos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 30 de septiembre 2016 | viernes | Sociedad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Chile de ayer y hoy en la mirada de dos fotógrafos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 2 | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |

Haitianos en Chile sufren por sus familiares

Valentina Miranda

Desde 2010 que la presencia de haitianos se ha hecho más frecuente en el país. Durante los últimos años el ingreso de estos extranjeros se ha triplicado. Así de 3.848 en 2014 pasaron a 12.019 en 2015.

La comunidad haitiana se ha asentado mayoritariamente en la comuna de Quilicura. De hecho, dentro de los vecinos, el barrio San Luis ha sido rebautizado como el "pequeño Puerto Príncipe", ya que estos extranjeros han instalado almacenes e incluso una iglesia.

Allí la gran mayoría está preocupados por el estado de sus familiares que se vieron afectados por el huracán Matthew. Jean-Eddy Cheremond (32), lleva un año en Quilicura y dice que "mi familia está mal, necesitan ayuda, están de-

sesperados y tristes. No he mandado dinero, porque no hay en este momento".

Otros residentes haitianos cuentan que utilizan Whatsapp, Skype e inbox de Facebook para comunicarse. No obstante, apuntan que la media hora de internet es muy cara. Otro agrega que "lo único que podemos hacer por ahora es ir a la iglesia y rezar por ellos".

A todos les cuesta hablar el español, independientemente del tiempo que lleven en el país. Uno de los amigos de Cheremond, Vordy St. Nemy, lleva solo un mes en el país y con las pocas palabras que sabe en español, comenta que su familia está damnificada y que "me siento mal con lo que está pasando, nos dan ganas de volver, pero el pasaje está muy caro. Me gustaría ir a ayudar", explica. ●



►► Jean-Eddy Cheremond, Nadia y Vordy St.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|---------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos en Chile sufren por el huracán Matthew | 8 de octubre de 2016 | La Tercera | Interior | 5 | Noticia | 1 | Mundo |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT6 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitianos en Chile sufren por el huracán Matthew Bajada: |
| Medio: La Tercera | Periodista: Valentina Miranda |
| Fecha: 8 de octubre 2016 | Sección: Mundo |
| Fuentes: Jean-Eddy Cheremond, Vordy St. Nemy | |
| Actores: Jean-Eddy Cheremond, Vordy St. Nemy | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la reacción de haitianos en Chile sobre el estado de sus familiares que permanecen en Haití, las situaciones de comunicación, así como las dificultades que atraviesan, pero también se aborda el texto en cuanto a la cantidad de haitianos en el país y cómo se han instalado como una comunidad establecida en la comuna de Quilicura en la Región Metropolitana</p> <p>Variables temáticas: haitianos, huracán, Haití, reacciones, distancia, español</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la creciente cantidad de haitianos en el país, principalmente en la Región Metropolitana a través de la comparación de cifras explosivas en un lapso de 2 años.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto indica explícitamente la dificultad idiomática que implica para los haitianos comunicarse con chilenos y desenvolverse sin importar cuánto tiempo lleven viviendo en Chile. También aborda de forma directa dificultades de las familias, cómo aquellos que están en Chile esperan enviar dinero a Haití sobre todo en cuanto a la emergencia provocada por el huracán.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Si bien el punto noticioso del texto es la reacción de los haitianos residentes en Chile, la construcción del texto busca dar mayor relevancia a la cantidad de haitianos que habitan en el país, indicando que, aunque en 2010 la población haitiana era menos frecuente en el país, en 2014 se registraron casi 4 mil ingresos de los isleños en comparación a los más de 12 mil que lo hicieron en 2015. En este sentido el texto entrega mayores antecedentes que permiten entender porque es relevante conocer la opinión de los haitianos respecto al acontecimiento del momento en cuanto a que se convierten en una población cada vez más frecuente en el país. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2016 se registró una temporada de huracanes en el Atlántico, en que el Huracán Matthew fue el más fuerte registrado en la zona desde hace casi 10 años atrás. Este fenómeno natural afectó fuertemente a Haití en su costa sur y se registraron más de 1000 fallecimientos, mientras que aún se buscan personas desaparecidas. Además, en ese entonces, recién comenzó a advertirse un alza en el ingreso de los haitianos al país, pero sin considerarlo aún como un fenómeno que requiriera la implementación de medidas al respecto. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|--------|---------|
| NOTICIA: Haitianos en Chile sufren por el huracán Matthew | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 8 de octubre 2016 | Sábado | Mundo |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos en Chile sufren por el huracán Matthew | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Fiscalía indaga presunto tráfico de migrantes haitianos en aeropuerto

► Equipo de Alta Complejidad Centro Norte investiga rol de nueva aerolínea Latin American Wings.

► Venta de falsos contratos de trabajo y cobros por cartas de invitación son otros delitos en la mira de la fiscalía.

Servicio a bordo
de la línea aerolínea Santiago.

La fiscalía de regiones durante el año 2015 investigó el rol de la nueva aerolínea Latin American Wings (LAW) que opera vuelos desde Santiago a Lima y a Lima a Santiago.

Se investigó el rol de la nueva aerolínea Latin American Wings (LAW) que opera vuelos desde Santiago a Lima y a Lima a Santiago.

La fiscalía de regiones durante el año 2015 investigó el rol de la nueva aerolínea Latin American Wings (LAW) que opera vuelos desde Santiago a Lima y a Lima a Santiago.



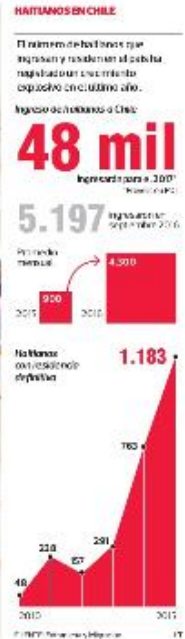
LAW: la aerolínea que se creó en 2015

Según el Directorio Oficial, julio de 2015 fue el mes en que tres empresas dieron vida a Latin American Wings S.A. en el Aeropuerto de Santiago. La nueva aerolínea fue creada por el empresario chileno Roberto Echeverría y los socios estadounidenses Henry y Nancy Leighton como un representante legal de la compañía estadounidense Kefauver Etkin, que tiene a Veronica Keffi Matlack que figura como representante legal. Esta empresa tiene como fin la realización de servicios comerciales y promocionales de servicios aéreos y terrestres. En mayo de 2016 adquirió la sociedad "Newman Air Lines S.A.", localizada en el país de origen. La gestión de una gran parte de las operaciones se trasladó a Chile.

Además de la venta de falsos contratos de trabajo y cobros por cartas de invitación, la fiscalía también investiga el tráfico de migrantes haitianos en el aeropuerto de Santiago.



► Haitianos aguardan a sus familiares en la zona de embarque del aeropuerto de Santiago.



Además de la venta de falsos contratos de trabajo y cobros por cartas de invitación, la fiscalía también investiga el tráfico de migrantes haitianos en el aeropuerto de Santiago.

Además de la venta de falsos contratos de trabajo y cobros por cartas de invitación, la fiscalía también investiga el tráfico de migrantes haitianos en el aeropuerto de Santiago.

Además de la venta de falsos contratos de trabajo y cobros por cartas de invitación, la fiscalía también investiga el tráfico de migrantes haitianos en el aeropuerto de Santiago.

Además de la venta de falsos contratos de trabajo y cobros por cartas de invitación, la fiscalía también investiga el tráfico de migrantes haitianos en el aeropuerto de Santiago.



► Los extranjeros esperan para ingresar al país.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|------------|------------|----------|-----------|-------------|-----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Fiscalía indaga presunto tráfico de migrantes haitianos en aeropuerto | 20 de noviembre 2016 | La Tercera | Página Web | 27 | Reportaje | 1 | Histórico |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT7 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Fiscalía indaga presunto tráfico de migrantes haitianos en aeropuerto Bajada: Centro Norte investiga rol de nueva aerolínea Latin American Wings. Venta de falsos contratos de trabajo y cobros por cartas de invitación son otros delitos en la mira de la fiscalía |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Labrín |
| Fecha: 20 de noviembre 2016 | Sección: Histórico |
| Fuentes: Policía Internacional, Carolina Suazo, Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC), LAW, Brunet Britus, Dalinx Noel, Juan Carlos Cortez | |
| Actores: Carolina Suazo, Brunet Britus, Dalinx Noel, Héctor Rodríguez, Sonya Reyes, Juan Carlos Cortez | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la investigación que desarrolla Fiscalía en cuanto a la posibilidad de que una aerolínea esté relacionada con un presunto tráfico de migrantes haitianos, lo cual se relacionaría además con el delito cometido por chilenos y extranjeros en el país vendiendo contratos de trabajo falsos para que los haitianos accedan con facilidad a residencias temporales y definitivas en Chile. De esta forma, en el texto diferentes fuentes abordan el área investigativa de la situación, cómo se comienza a gestar la migración y en qué circunstancias ocurre en Haití, así como la forma en que las personas cercanas a la comunidad haitiana ven que ocurren situaciones irregulares que terminan afectando a los haitianos. |
| | Variables temáticas: tráfico, delito, irregular, migrantes |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto manifiesta que los haitianos recién llegados, por las diferencias culturales, terminan siendo víctimas de diferentes delitos efectuados tanto por chilenos, como argentinos, colombianos, peruanos e incluso haitianos que lograron identificar una falencia importante en la legislación de migración que data de 1975 y que les permitió finalmente lucrar con ello. De forma implícita, con unos cuantos antecedentes, el texto alude de esta forma a que la falta de una legislación actualizada que permita evitar situaciones delictivas que permite lucrar con el tráfico de migrantes y situaciones irregulares en Chile. b) De carácter explícito o directo: El texto explícitamente detalla los antecedentes que se tienen sobre la operación que estarían realizando las personas que delinquen y engañan a haitianos en vista de la necesidad con la que dejan su país para buscar mejores oportunidades, de esta forma se expone la información a través de las fuentes que permiten conocer de qué forma ocurre, siendo incluso haitianos los que reconocen que se les venden cartas de invitación para entrar al país o contratos de trabajo para quedarse, sin tener mayor conocimiento sobre la realidad |

| | |
|--|---|
| | nacional y su legislación migratoria, sino más bien con el mayor interés de dejar un país debido a una inestabilidad política y económica, y que desde la experiencia de otros haitianos terminan viajando a Chile para buscar mejores oportunidades. |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: En el texto se evidencia que exista una amplia muestra de antecedentes que al ser explicados y relacionados en su contexto permite entender qué y cómo sucede un presunto hecho delictual, cuál es su afectación y cómo se vive a través de las principales víctimas. Por otra parte, si bien se generalizan ciertas situaciones con el testimonio de algunas personas y las evidencias en cuanto a contrataciones falsas, la información permite entender que el problema exista más allá de que la investigación se mantenga en curso. Por otra parte, el texto se construye de tal manera que aborda distintas aristas de un problema, centrándose en la situación particular que genera una investigación y enlazándolo de forma sutil con la deficiencia legislativa que permite o facilita la ocurrencia del delito. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En Chile la población haitiana comenzó a llegar con mayor fuerza desde el año 2013, desde allí en adelante se convirtió en un fenómeno pues la llegada de haitianos creció de forma explosiva, de tal forma que estimaciones de gobierno apuntaban a que en 2016 cerca de 4.000 haitianos ingresaban al país de forma mensual a través de los aeropuertos, situación que alertó a las autoridades ante la posibilidad de que existiera una red de tráfico de migrantes o situaciones en definitiva irregulares que terminaran permitiendo que personas que ingresaba de cierta manera al país, por ejemplo, como turistas, definitivamente lo hicieran con la intención de quedarse de forma indefinida. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|---------|-----------|
| NOTICIA: Fiscalía indaga presunto tráfico de migrantes haitianos en aeropuerto | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 20 de noviembre 2016 | Domingo | Histórico |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Fiscalía indaga presunto tráfico de migrantes haitianos en aeropuerto | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 1 | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |
| 2 | Si | No | No | No | Si | No | No | No | No | Si | No |



Arzobispo hace confirmación a 15 haitianos

Ayer el arzobispo de Santiago, Ricardo Ezzati, hizo la confirmación de 15 ciudadanos haitianos en la Parroquia de San Saturnino. Respecto de la discusión que se generó esta semana sobre la política migratoria, señaló a Cooperativa que “los inmigrantes no vienen ni a robarnos trabajo ni oportunidades, sino que vienen a colaborar con nosotros”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Arzobispo hace confirmación a 15 haitianos | 5 de diciembre 2016 | La Tercera | Interior | 1 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|------------------------------------|---|
| CÓDIGO: LT8 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Arzobispo hace confirmación a 15 haitianos Bajada: No incluye |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 5 de diciembre 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ricardo Ezzati | |
| Actores: Ricardo Ezzati, haitianos | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia trata de un breve que informa que el arzobispo de Santiago, Ricardo Ezzati realizó la ceremonia católica de confirmación de 15 ciudadanos haitianos. Además, se indica que en la instancia se le consultó sobre la discusión migratoria que se desarrollaba a nivel político a lo cual indicó que “los inmigrantes no vienen ni a robarnos trabajo ni oportunidades, sino que vienen a colaborar con nosotros”</p> <p>Variables temáticas: migración, ceremonia, catolicismo, Santiago, Iglesia, haitianos</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta, a través de la declaración que se escoge incluir, se hace referencia a que la discusión política va en dirección a la presencia de extranjeros en el país genera un impacto en el campo laboral de los chilenos. Así también implícitamente se entiende que la noticia, más allá de la ceremonia, tiene relación con los dichos del arzobispo, incluso aunque no se titule con ello.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el arzobispo indica que “los inmigrantes no vienen ni a robarnos trabajo ni oportunidades, sino que vienen a colaborar con nosotros”. |
|--|--|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de muy breve extensión incluye solo un par de antecedentes sobre la noticia y utiliza el espacio para abordar una opinión respecto al acontecer político. En este sentido, debido al carácter breve se identifica una supresión de información, ya que al leer la noticia de forma aislada no se logra entender el contexto de la misma, por otra parte, no se identifica una generalización más allá de la declaración emitida por el arzobispo, la cual además se atribuye que fue conseguida por el medio Cooperativa. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante los últimos meses del 2016 se generó en el país una discusión política sobre los migrantes, respecto a la implicancia de algunos de ellos en la comisión de delitos, lo que llevó a diversas autoridades a plantear medidas como las expulsiones, fijar políticas restrictivas y poner freno al ingreso de migrantes por pasos fronterizos no habilitados. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Arzobispo hace confirmación a 15 haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 5 de diciembre 2016 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Arzobispo hace confirmación a 15 haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 2 | No | No | Si | No | No | Si | No | No | No |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---------------------------------|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Rompiendo la barrera idiomática | 18 de diciembre 2016 | La Tercera | Interior | 15 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT9 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Rompiendo la barrera idiomática</p> <p>Bajada: Iglesias, universidades y organizaciones civiles están impartiendo clases de español para adultos y niños haitianos. ¿El objetivo? Lograr la integración cultural</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Jarpa |
| Fecha: 18 de diciembre 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ignacio Cid, Judex Compére, Juan Carlos Cortez, Andrea Espinoza, Daniela Ramírez, Nataly Cock | |
| Actores: Ignacio Cid, Judex Compére, Juan Carlos Cortez, Andrea Espinoza, Daniela Ramírez, Nataly Cock | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información y relata situaciones respecto a las diferentes iniciativas que en dicho momento se estaban impulsando o ya estaban establecidas, en la región Metropolitana, así como regiones cercanas, para ofrecer a los inmigrantes haitianos que pudiesen aprender español a través de clases grupales y gratuitas, esto por parte de organizaciones sociales, universidades e iglesias. Así, también grafica las implicancias para los migrantes haitianos el hecho de aprender español y también comprender de mejor manera la cultura chilena, situación que también ocurre a la inversa con los voluntarios que les enseñan en distintos niveles.</p> <p>Variables temáticas: idioma, español, creole, francés, haitianos, clases,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a una situación que puede ser una falta de adaptación, referente a la educación que niños haitianos reciben en Chile en aquel momento, donde los contenidos culturales podían significar una compleja situación, a tal punto que los menores iban a clases de español junto a sus padres. Si bien el texto no es de carácter político si se hace mención a la situación en esta manera que mantenía una tensión respecto a las medidas que pudiese tomar el gobierno para controlar la migración, ente lo que una de las fuentes sostiene que pese a ello hay una realidad en Chile en la que se está acogiendo a los inmigrantes.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa en el texto se evidencia que una de estas iniciativas nace tras notar el aumento creciente de migrantes haitianos en la capital, donde el objetivo del aprendizaje del lenguaje es que pueda convertirse en una herramienta para la integración y derribar las barreras del idioma. El texto también señala explícitamente que el interés por el español tiene relación a estar más calificados para trabajar y también para vivir de forma normal en un país de habla hispana. Así también una fuente haitiana comenta que los chilenos hablan muy rápido y con modismos, lo que complica el aprendizaje del idioma.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto identifica distintas instituciones que están trabajando en la enseñanza del español, incluyendo además información reportada en al menos una de aquellas clases, instancia en que los haitianos pudieron también expresar su sentir al respecto, lo cual se contrasta con las personas que finalmente imparten las clases. En ese sentido el texto no presenta generalizaciones que alteren el contenido, no obstante, solo respecto al escenario político se puede evidenciar una especie de supresión, lo cual tendría sentido si la información reciente fuera de conocimiento amplio y público. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Diversas instituciones, como universidad, iglesias y organizaciones civiles comenzaron a realizar iniciativas que dieran apoyo a migrantes haitianos, reconociendo su vulnerabilidad debido a la barrera idiomática, pero también hacia las distintas necesidades que presentaban. Así este tipo de proyectos, al menos en esta nota, fue publicado mientras se generaba en la esfera política una disputa sobre las acciones que Gobierno debió adquirir para detener la migración irregular y las deficientes situaciones en que algunos extranjeros suelen vivir. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Rompiendo la barrera idiomática | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 18 de diciembre 2016 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Rompiendo la barrera idiomática | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |
| 2 | Si | Si: 1 | No | No | Si | No | No | Si | Si | No | No |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---------------------------|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Voces migrantes en acción | 30 de enero 2017 | La Tercera | Interior | 17 | Noticia | 5 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT10 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Voces migrantes en acción</p> <p>Bajada: Al menos cinco agrupaciones de extranjeros en Chile deliberan sobre el proyecto de ley que modificaría la actual regulación migratoria. No todos convergen en la estrategia, pero coinciden en derribar "el discurso xenofóbico" instalado en la arena política. Algunos crearon un sistema para protegerse de robos y estafas; otros proponen explicar las leyes en los aeropuertos</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: D. Aguayo y X. Bertín |
| Fecha: 30 de enero 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Tatiana Alduja, Carlos Alba, Joy Wang, Widner Darcelin, Rodolfo Noriega | |
| Actores: Tatiana Alduja, Carlos Alba, Joy Wang, Widner Darcelin, Rodolfo Noriega | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia expone la opinión de cinco agrupaciones de extranjeros en Chile respecto al proyecto de ley que en 2017 modificaría la regulación migratoria existente. Se trata de representantes de las nacionalidades ecuatoriana, peruana, china y haitiana. Aunque coincidían en la necesidad de acabar con el discurso xenofóbico reinante en la discusión política, también apuntaron a situaciones como que la delincuencia y la migración no son lo mismo, la necesidad de orientar a los migrantes, impedir los delitos y aprovechamientos por el desconocimiento del idioma, enseñar las leyes y avanzar en materia de amnistía.</p> <p>Variables temáticas: opiniones, organizaciones, migrantes, necesidades, legislación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta muestra como las comunidades de diferentes nacionalidades tienen problemas en algunos casos similares y en otros muy específicos y relacionados con sus respectivas culturas, pero de todas formas coinciden en el comportamiento discriminatorio o la falta de preparación del país para recibirlos como migrantes instalados, por ejemplo, en el mundo laboral. En el caso de los haitianos también indirectamente se puede identificar que agradecen la ayuda de la que son beneficiarios por parte de los chilenos cuando atraviesan momentos de necesidad, por lo que al tener una oportunidad de ayudar hacen lo propio, en ese momento fue recaudando fondos para familias afectadas por catástrofes en Valparaíso.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa, en cuanto a los migrantes haitianos, apunta al desconocimiento de las leyes y la necesidad de informar a los migrantes al respecto, así como de la cultura, pues el desconocimiento lleva a miembros de la comunidad a acciones indebidas según el marco cultural y legal de Chile. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se estructura solo con una bajada que explica la dinámica de la información expuesta, quedando descrito a través del autor los planteamientos de cada fuente. De esta forma, considerando el foco de la noticia no es posible identificar que se suprima información, así tampoco se considera que se generalicen antecedentes respecto de una nacionalidad, ya que incluso se muestra cómo se relacionan entre sí las organizaciones y con las instituciones del Estado, además de los mismos migrantes que acuden a ellos. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Desde el año 2016 comenzó a gestarse en Chile una discusión por realizar modificaciones a la ley migratoria del país que databa de 1975, esto en el marco del aumento migratorio, las necesidades sociales, culturales, políticas y económicas que requerían actualizar la legislación. Así durante el año 2017 aquella discusión avanzó hacia la elaboración de un proyecto de ley al respecto. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|------------------------------------|------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Voces migrantes en acción | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 30 de enero 2017 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Voces migrantes en acción | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 2 | No | Si | No | No | No | No | Si | No | No |



► Los miembros de 4 Harmony en el Hotel O'Higgins en Val del Mar.

De Puerto Príncipe a la Quinta Vergara: la historia detrás de los representantes de Haití

► El grupo 4 Harmony marca la primera vez de la nación caribeña en la competencia del Festival

► Recien el año pasado conocieron la existencia del certamen. Le Chile, les gusta Gepe.

Nadir de la Vain

«El Festival es un momento en el que nos vemos como músicos y como personas». Nadir de la Vain, líder del grupo 4 Harmony, habla sobre su experiencia en la competencia del Festival de la Quinta Vergara. El músico haitiano, quien vive en Chile, comparte su visión sobre la música y el arte en un país que, según él, es un lugar donde se puede encontrar la esencia de la vida.

La Quinta Vergara siempre es una fiesta y siempre ha sido así. En ese sentido, cuando se trata de música, siempre se puede encontrar la esencia de la vida. Nadir de la Vain, quien vive en Chile, comparte su visión sobre la música y el arte en un país que, según él, es un lugar donde se puede encontrar la esencia de la vida.

que se va a encontrar. Se dice que es un momento en el que nos vemos como músicos y como personas. Nadir de la Vain, líder del grupo 4 Harmony, habla sobre su experiencia en la competencia del Festival de la Quinta Vergara. El músico haitiano, quien vive en Chile, comparte su visión sobre la música y el arte en un país que, según él, es un lugar donde se puede encontrar la esencia de la vida.

LAS FRASES

«La espiritualidad es nuestra música es fundamental, porque el vudú es espiritualidad»

Marc Harold Pierre
Cantante y compositor

«El año pasado conocieron la existencia del certamen. Le Chile, les gusta Gepe». Nadir de la Vain, líder del grupo 4 Harmony, habla sobre su experiencia en la competencia del Festival de la Quinta Vergara. El músico haitiano, quien vive en Chile, comparte su visión sobre la música y el arte en un país que, según él, es un lugar donde se puede encontrar la esencia de la vida.

«Esta es una canción que busca hablar de los latinoamericanos»

Chelín Zamora
Acordeonista

«El año pasado conocieron la existencia del certamen. Le Chile, les gusta Gepe». Nadir de la Vain, líder del grupo 4 Harmony, habla sobre su experiencia en la competencia del Festival de la Quinta Vergara. El músico haitiano, quien vive en Chile, comparte su visión sobre la música y el arte en un país que, según él, es un lugar donde se puede encontrar la esencia de la vida.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|--------------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| De Puerto Príncipe a la Quinta Vergara: la historia detrás de los representantes de Haití | 23 de febrero 2017 | La Tercera | Interior | 8 | Noticia | 1 | Sociedad Espectáculos |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT11 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: De Puerto Príncipe a la Quinta Vergara: la historia detrás de los representantes de Haití Bajada: El grupo 4 Harmony marca la primera vez de la nación caribeña en la competencia del Festival Recien el año pasado conocieron la existencia del certamen. De Chile, les gusta Gepe |
| Medio: La Tercera | Periodista: Matías de la Maza |
| Fecha: 23 de febrero 2017 | Sección: Sociedad / Espectáculos |
| Fuentes: Marc-Harold Pierre, María Paz Gómez, Johnny Duverseau, Bruno Saintilus, Freshlewis Gustave, Clyde Duverne | |
| Actores: Marc-Harold Pierre, María Paz Gómez, Johnny Duverseau, Bruno Saintilus, Freshlewis Gustave, Clyde Duverne | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata la llegada del primer grupo musical haitiano a la competencia del Festival de la Canción de Viña del Mar, donde tras participar fueron calificados como uno de los favoritos del jurado y el público, explicando cómo nunca habían escuchado de este evento y que los integrantes de la banda conocían algunos antecedentes sobre Chile. Así también explican la percepción que tienen sobre Chile y más en detalle sobre el trasfondo de su música basada en el vudú como una de las religiones más antiguas y con un gran componente espiritual. |
| | Variables temáticas: música, cultura, competencia, arte, reconocimiento |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la visión de haitianos que no son residentes en el país sobre Chile como un territorio en que se está asentando una colonia de haitianos. Así ellos expresan que en Haití esta situación es conocida, destacando la estabilidad política y características hospitalarias y acogedoras, lo que es visto como una buena vida en comparación a la que tienen en la isla. Por otra parte, el texto indica que así como los haitianos no conocían el certamen, tampoco la Quinta Vergara sabía de Haití como un exponente musical, a esto se agrega que tras su aparición en el concurso se convirtieron en tendencia en redes sociales, como si hubiesen sido descubiertos. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto explica la canción que presentaron en el certamen, apuntando a la migración haitiana por todo el continente americano en búsqueda de mejores oportunidades y una manera de sensibilizar a las personas sobre la realidad de la comunidad haitiana y sus dificultades. También de forma directa el texto plantea la música como una parte cultural muy importante para los |

| | |
|--|---|
| | haitianos, lo cual incluso se mantiene en la formación de los integrantes de la banda, quienes también mostraron su interés por cantantes chilenos. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto es un relato que aborda desde el conocimiento del certamen por la banda haitiana, cómo llegaron al concurso y el trasfondo de su música, así como el conocimiento que tienen sobre Chile como país. En este contexto, considerando la temática de espectáculos del texto no es posible identificar que se suprimió información relevante, tampoco que se generalizó sobre la comunidad haitiana. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017, en la edición número 58 del Festival de la Canción de Viña del Mar, el grupo 4 Harmony integrado por cinco haitianos se presentó en el escenario, siendo los primeros concursantes de nacionalidad Haitiana que lo hacían en toda la historia del certamen. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|--------|-------------------------|
| NOTICIA: De Puerto Príncipe a la Quinta Vergara: la historia detrás de los representantes de Haití | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 23 de febrero 2017 | Jueves | Sociedad / Espectáculos |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: De Puerto Príncipe a la Quinta Vergara: la historia detrás de los representantes de Haití | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |



▶ Un grupo de haitianos esperando migración a Chile en un campamento en Haití.

El 30% de las familias migrantes dicen haber sido discriminadas

▶ Cifra dobla el promedio nacional, que da cuenta que el 17,2% de los hogares fue tratado injustamente.

▶ Comunidad haitiana dice que la situación de se debe principalmente al color de su piel.

40% HAITIANO

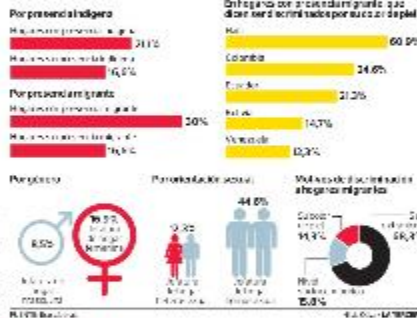
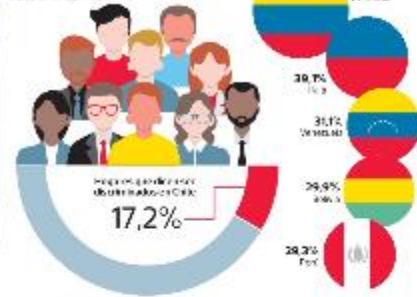
“Hay personas que tienen mala conducta”, dice Wilson Durán, presidente de la organización haitiana que brinda asistencia a los migrantes en Chile. “Hay personas que son muy buenas y que son muy pobres”, dice Wilson Durán, presidente de la organización haitiana que brinda asistencia a los migrantes en Chile. “Hay personas que son muy buenas y que son muy pobres”, dice Wilson Durán, presidente de la organización haitiana que brinda asistencia a los migrantes en Chile.

El estudio también revela que el 40% de los hogares haitianos en Chile dicen haber sido discriminados por su color de piel. Esto es una cifra que dobla el promedio nacional, que da cuenta que el 17,2% de los hogares fue tratado injustamente.

El estudio también revela que el 40% de los hogares haitianos en Chile dicen haber sido discriminados por su color de piel. Esto es una cifra que dobla el promedio nacional, que da cuenta que el 17,2% de los hogares fue tratado injustamente.

DISCRIMINACIÓN EN CHILE

El estudio también revela que el 40% de los hogares haitianos en Chile dicen haber sido discriminados por su color de piel. Esto es una cifra que dobla el promedio nacional, que da cuenta que el 17,2% de los hogares fue tratado injustamente.



DECLARACIONES

“Existe una brecha entre la gente de color y los haitianos por su color de piel”, dice Wilson Durán, presidente de la organización haitiana que brinda asistencia a los migrantes en Chile. “Chile es una sociedad que no está acostumbrada a la diferencia”, dice Wilson Durán, presidente de la organización haitiana que brinda asistencia a los migrantes en Chile. “Hay la ley la gente que cree que es normal discriminarse por su color de piel”, dice Wilson Durán, presidente de la organización haitiana que brinda asistencia a los migrantes en Chile.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El 30% de las familias migrantes dicen haber sido discriminadas | 18 de marzo 2017 | La Tercera | Interior | 13 | Noticia 10 | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT12 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: El 30% de las familias migrantes dicen haber sido discriminadas</p> <p>Bajada: Cifra dobla el promedio nacional, que da cuenta que el 17,2% de los hogares fue tratado injustamente. Comunidad haitiana dice que la situación de se debe principalmente al color de su piel</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Aldo Vidal N. |
| Fecha: 18 de marzo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Widner Darcelin, Estudio Eco Liberta, Nicolás Ibáñez, Dhayana Guzmán, Cristian Lira, Juan Enrique Pi | |
| Actores: Widner Darcelin, Estudio Eco Liberta, Nicolás Ibáñez, Dhayana Guzmán, Cristian Lira, Juan Enrique Pi | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe los resultados de un estudio realizado por Eco Liberal respecto a la discriminación en Chile, esto en base a datos de la encuesta Casen que habría sido realizada recientemente, pudiendo constatar tratos arbitrarios e injustos en hogares durante el último año, logrando segregar la información entre género, orientación sexual, presencia indígena y migrante. Este último grupo es el que resulta más afectado, donde la nacionalidad haitiana es la segunda más afectada según su nacionalidad, pero la primera respecto a que la discriminación ocurre por su color de piel. Así el texto grafica esta situación con el testimonio de un haitiano en Chile en que relata una situación en que fue víctima de racismo.</p> <p>Variables temáticas: racismo, xenofobia, estudio, discriminación, haitianos, color de piel</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto indica de forma indirecta que pese a lo brutal que resulta para los extranjeros ser foco de discriminación y racismo, estas conductas no solo apuntan a escenarios como lo laboral como suele enfocarse, sino que también en el ámbito personal y amoroso, como en el testimonio de un haitiano a quien los padres de su pareja no lo querían conocer porque era de piel negra.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa, a través de sus fuentes, el texto sostiene que en Chile existe xenofobia, racismo puro y que incluso el clasismo, sexismo son parte de una identidad discriminadora de los chilenos que podría estar instalada desde la colonia. Una de las fuentes indica "en el caso de la comunidad haitiana, la discriminación no se trata de ser extranjero simplemente, sino que responde a racismo</p> |

| | |
|--|--|
| | puro". Así también, basado en el estudio se señala que el color de piel es una de las principales causas por las que los haitianos son afectados por discriminación, lo que se expresa en tratos injustos. También el texto sostiene que la diferencia es lo que se discrimina en Chile, lo cual aplica para los migrantes que tengan facciones, aspecto o conductas culturales distintas a los chilenos, pero también se reconoce en las diversidades sexuales y hacia los indígenas. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto comienza con un testimonio, generando gran impacto en el lector con la experiencia de una persona que grafica el contenido de la noticia respecto a los datos que se manejan sobre discriminación. Así continúa entregando antecedentes y opiniones de fuentes expertas en la materia para contextualizar esta información. De esta forma el texto es bastante amplio y se complementa con una infografía que permite conocer datos de manera visual. Considerando estos aspectos no es posible identificar que se suprima información considerando el foco de la noticia y la relevancia que se le dio a las discriminación de migrantes, y tampoco se puede identificar una generalización, ya que se aborda una situación que afecta a una amplia parte de la población y aquello queda en evidencia a través de las cifras que se presentan. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2017 la Fundación Eco Liberal realizó un estudio respecto a los tratos arbitrarios e injustos que registraron hogares según la Encuesta Casen, que incluyó por primera vez una pregunta sobre esta información. Así se demostró otra arista de la discriminación, no solo hacia los migrantes, sino que también a otros miembros de la sociedad chilena. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: El 30% de las familias migrantes dicen haber sido discriminadas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 18 de marzo 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El 30% de las familias migrantes dicen haber sido discriminadas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Indeterminado | No | No | No | Si | Si | No |

La inesperada vuelta a clases de los haitianos

Pese a que son una de las colonias de inmigrantes que más han crecido en Chile, los ciudadanos de Haití no son reconocidos dentro del convenio que revalida la formación académica en el extranjero. Esta situación ha cambiado el paisaje en varios colegios para adultos, en comunas como Estación Central, Quilicura o Santiago Centro.

Camila Bravo y Fredi Velásquez **18 MAR 2017** 02:03 PM Tiempo de lectura: 8 minutos



Santiago 30/11/2016 Integración idiomática de inmigrantes haitianos realizada en iglesia evangélica bautista, comuna de Santiago. En la foto, inmigrantes haitianos en sala de clases junto a profesores que enseñan el idioma español. Mario Tellez / La...

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|------------|----------|-----------|-------------|-----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La inesperada vuelta a clases de los haitianos | 18 de marzo 2017 | La Tercera | Página Web | 20 | Reportaje | 1 | Histórico |

| Matriz cualitativa |
|--------------------|
| CÓDIGO: LT13 |

| | |
|--|---|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: La inesperada vuelta a clases de los haitianos Bajada: Pese a que son una de las colonias de inmigrantes que más han crecido en Chile, los ciudadanos de Haití no son reconocidos dentro del convenio que revalida la formación académica en el extranjero. Esta situación ha cambiado el paisaje en varios colegios para adultos, en comunas como Estación Central, Quilicura o Santiago Centro. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Camila Bravo y Fredi Velásquez |
| Fecha: 18 de marzo 2017 | Sección: Histórico |
| Fuentes: Halldwens Honore, Paula Medina, Roosevelt Denis | |
| Actores: Halldwens Honore, Paula Medina, Roosevelt Denis | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto que responde a un reportaje recoge la problemática central que es el hecho de que al menos en 2017 Chile no reconocía las instituciones escolares de Haití ya que no estaba integrado al Convenio Andrés Bello. Esto implica que los estudios universitarios de los haitianos que deciden vivir en Chile no convalidan y tampoco la enseñanza media, por lo que si quieren obtener un trabajo en que se exige la última enseñanza escolar deben realizar nuevamente cuarto medio en Chile para obtener el certificado. Esta situación implica varios problemas, la pérdida de tiempo, recursos económicos y energía, por otra parte, enfrentarse a cursos de enseñanza inferiores a los que cursaron en Haití y sobre todo que al no trabajar en lo que estudiaron en su país no pueden acceder a una forma de vida de acuerdo a la preparación que tienen.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, barrera idiomática, convalidación de estudios, trabajo, convenios, calidad de vida</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto muestra esa otra perspectiva que de forma poco recurrente se expresa en la prensa y que tiene relación con el motivo de por qué los haitianos acceden a trabajos de baja remuneración, situación que termina impactando en la calidad de vida que pueden desarrollar en Chile. En este sentido de forma implícita el texto apunta a que los haitianos con formación académica no son una cantidad menor en Chile, por el contrario son una gran parte de los migrantes que llegan al país y que intentan resolver su situación académica, pero que ante las barreras existentes muchos terminan desistiendo e incluso cuando tienen estudios como Administración de Empresas con una alta exigencia académica, terminan realizando trabajos completamente distintos y sobre todo con una menor remuneración. Así también se hace referencia a que país que está recibiendo una gran cantidad de haitianos, pero que no tiene las plataformas adecuadas para permitir una integración básica, que tiene relación con el aspecto laboral.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta a los problemas que genera para los haitianos la falta de validación académica, esto impacta con un año y medio de escolarización, 6 meses para aprender español de forma rápida y 1 año en el colegio de adultos para sacar la licencia de cuarto medio. Así se expresa de forma explícita el alto costo que implica para los haitianos financiar aquello en Chile a diferencia de Haití, también se expresa cómo la cantidad de haitianos en estas escuelas para adultos pasaron a ser los mayores usuarios en las comunas como Estación Central, Quilicura o Santiago Centro, donde habitualmente residen. También se manifiesta de forma explícita la sensación de los haitianos respecto a la visión de los chilenos de ellos y de Haití, calificándolos con la pobreza y problemas económicos, situación que no entienden por qué es un problema cuando Chile atravesó por lo mismo hace un par de décadas.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto no suprime información relevante sobre el tema de escolarización o los haitianos, tampoco se aprecia una generalización que implique diferencias respecto a los protagonistas del reportaje. En cuanto a la construcción del texto, este se hace a través de las apreciaciones e historias de vida que aportan dos hombres haitianos, generando un contexto para el problema de la convalidación de estudios a través de sus experiencias en Chile que incluso en uno de los casos alcanza la década en el país. Así también se incluye una fuente encargada de una ONG, a través de lo cual también se puede apreciar el comportamiento de los haitianos respecto a este problema desde el punto de vista de una institución que colabora en su integración. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2017 ya comenzó a hacerse más evidente el aumento explosivo de haitianos en Chile, lo cual también comenzó a reflejarse en la cantidad de ingresos contabilizados por policía internacional y las solicitudes de visas de carácter laboral. A diferencia de otras nacionalidades habituales en Chile, la haitiana tiene como primera barrera el tema idiomático y la discriminación, a esto se suma el problema planteado en el reportaje, en el que se estima según la embajada de Haití en Chile que un 70% de los inmigrantes no pueden trabajar por no estar dentro del Convenio Andrés Bello. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------------|-----------|
| NOTICIA: La inesperada vuelta a clases de los haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 18 de marzo 2017 | Indeterminado | Histórico |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: La inesperada vuelta a clases de los haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Si | No | No | No | Si | No | Si |
| 2 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |

"Mejor pedaleando", la iniciativa que busca ayudar con bicicletas a inmigrantes

"Me sorprendió que tanta gente se interesara en tan poco tiempo", relata Claudia García, creadora de la iniciativa.

Felipe Rojas 26 MAR 2017 01:24 PM Tiempo de lectura: 1 minuto



Imagen: Agencia Uno.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|------------|----------|---------|-------------|-----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| "Mejor pedaleando", la iniciativa que busca ayudar con bicicletas a inmigrantes | 26 de marzo 2017 | La Tercera | Página Web | 6 | Noticia | 1 | Histórico |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------|---|
| CÓDIGO: LT14 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: "Mejor pedaleando", la iniciativa que busca ayudar con bicicletas a inmigrantes Bajada: "Me sorprendió que tanta gente se interesara en tan poco tiempo", relata Claudia García, creadora de la iniciativa. |

| | |
|--|--------------------------|
| Medio: La Tercera | Periodista: Felipe Rojas |
| Fecha: 26 de marzo de 2017 | Sección: Histórico |
| Fuentes: Claudia García | |
| Actores: Claudia García, inmigrantes, municipalidad, comunidad | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: Claudia García, una vecina de la comuna Calera de Tango de la Región Metropolitana explica la incipiente iniciativa nacida en Facebook que busca aportar con bicicletas a los inmigrantes que se trasladan normalmente a pie en la zona y que llegaron al país buscando mejores oportunidades. El llamado generó gran recepción, por lo que García continúa coordinándose para lograr resultados positivos con los interesados en ayudar. |
| | Variables temáticas: trabajo, inmigrantes, haitianos, colaboración, iniciativa, redes sociales, Región Metropolitana |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta a que los inmigrantes presentan dificultades para conseguir mejores oportunidades en Chile, lo cual se puede ver reflejado en la necesidad de caminar para transportarse. Esto puede implicar la falta de recursos económicos, así como trabajos de escasa remuneración, entre otras variables. Además, que se identifique a los haitianos como personas que encarnan la problemática a solucionar permite que se generalice a una comunidad como vulnerable. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto manifiesta que más del 60% de los inmigrantes en Chile llegan al país por razones laborales con un amplio rango etario, y que se trasladan de una comuna a otra a pie, probablemente por razones laborales, ante lo cual municipios y organizaciones independientes se ofrecieron a generar ayuda, ya sea ofreciendo bicicletas, reparaciones, entre otros. |

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto apunta a las necesidades generales que pueden tener los inmigrantes por sus motivaciones laborales en el país, ante lo cual nacen iniciativas de colaboración para prestarles soporte y ayuda desde las comunidades en que habitan. En este sentido, se suman organizaciones a las propuestas ciudadanas, al igual que las administraciones municipales que gestionan los territorios. Además, la fuente identifica a haitianos como personas que pueden necesitar esta ayuda, generando una generalización de la problemática hacia una nacionalidad en particular o que bien comparta ciertas características. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Las redes sociales son las principales fuentes de contacto para conectar a las comunidades, en ese contexto son lugares desde donde nacen iniciativas que buscan colaborar en distintas problemáticas, como en este caso colaborar a migrantes que habitan una zona y que al buscar una mejor calidad de vida deben sortear diferentes obstáculos, como disminuir los gastos y caminar largas distancias entre diferentes comunas. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: “Mejor pedaleando”, la iniciativa que busca ayudar con bicicletas a inmigrantes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 26 de marzo 2017 | Indeterminado | Histórico |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: “Mejor pedaleando”, la iniciativa que busca ayudar con bicicletas a inmigrantes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Si | No | No | Si | No | No | No |

Censistas migrantes y traductores facilitarán trabajo con haitianos

- ▶ La barrera idiomática es una de las dificultades con ciudadanos de ese país.
- ▶ Dirigentes de comunidad residente confían en alta tasa de respuestas.

Ximena Bertin

Por primera vez, censistas migrantes participarán como encuestadores en la principal medición demográfica del país, a efectuarse este miércoles 19, que permitirá -entre otros puntos- conocer cuántos extranjeros hay realmente en Chile. Eso, independiente de su situación migratoria y de las 478 mil visas entregadas.

“Un alto número de extranjeros en situación irregular es hoy un problema significativo, pero que la gente está dispuesta a transparentar. Estamos

pidiendo una amnistía migratoria y poder saber cuántos somos ayudaría mucho”, argumenta Rodolfo Noriega, vocero de la Coordinadora Nacional de Inmigrantes.

Para que el censo integre a todos los foráneos, el llegar a la comunidad haitiana ha sido uno de los mayores desafíos, producto de la barrera idiomática. Dificultad que se sorteará con censistas de esa nacionalidad y traductores capacitados. Muchos ciudadanos haitianos, de hecho, no hablan nada de español, por lo tanto, lograr su confianza para

que abran sus puertas y contesten libremente es clave.

“Algunos tenían un poco de miedo al inicio, no sabían ni qué era un censo. En Haití tiene otro nombre, y lo confundían con un control migratorio, pero gracias a toda la información en redes ya saben que no es nada malo”, precisa Widner Darcelin, presidente de la comunidad haitiana.

“Es muy bueno que nos hayan integrado como censistas, porque un haitiano, por no entender el idioma, ni siquiera abriría la puerta, pero si ven que es un haitiano que se los



▶▶ Dirigentes convocados a participar del censo en Independencia. FOTO: ATON

explica, en su lengua, es muy distinto”, señala Darcelin.

Estación Central, comuna con un alto porcentaje de población migrante y reconocida por el gobierno por sus avances en integración, optó por lo práctico. “Buscamos a 300 traductores que van a ser censistas y que recibirán \$ 25 mil como incentivo; es decir, más que un censista regular, a quien se le pagan \$ 15 mil. Además, hicimos cartillas y afiches en creol, para que puedan informarse”, explicó el alcalde Rodrigo Delgado.

De las 21 preguntas del cen-

so, cuatro son para migrantes: si el encuestado vive en la comuna habitualmente, dónde vivía en abril de 2012, en qué país vivía su madre al nacer y cuándo llegó a Chile. “Es el punto de partida para revertir la falta de información sobre migrantes, que ha impedido cubrir sus necesidades”, dice Claudio Valdivia, director de la Clínica Jurídica UC.

Al encuestado no se le exigirá ningún tipo de RUT o pasaporte, e incluso bastará con que se identifique con su primer nombre. “Hemos trabajado para que la gente no tenga

CENSISTAS HAITIANOS

300

traductores de creol serán censistas en Estación Central.

miedo y entienda que el censo no está relacionado a la deportación, sino que es muy necesario para construir políticas públicas específicas”, indicó Tatiana Albuja, vocera del Movimiento Acción Migrante. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Censistas migrantes y traductores facilitarán trabajo con haitianos | 16 de abril 2017 | La Tercera | Interior | 8 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT15 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Censistas migrantes y traductores facilitarán trabajo con haitianos</p> <p>Bajada: La barrera idiomática es una de las dificultades con ciudadanos de ese país. Dirigentes de comunidad residente confían en alta tasa de respuestas.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Ximena Bertin |
| Fecha: 16 de abril 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodolfo Noriega, Widner Darcelin, Rodrigo Delgado, Claudio Valdivia, Tatiana Albuja | |
| Actores: Rodolfo Noriega, Widner Darcelin, Rodrigo Delgado, Claudio Valdivia, Tatiana Albuja | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega una serie de antecedentes sobre la integración de traductores para lograr integrar a la comunidad haitiana en el Censo realizado en 2017. Esto se considera un punto de partida para conocer la cantidad real de migrantes haitianos que habitan en el país dado que el estimado que se manejaba no incluía a aquellas personas sin visas u otros documentos correspondientes. Con esto se espera que los haitianos mantengan su confianza en el proceso al ser explicado en su lengua y además se generó una campaña informativa para que participen del censo que no buscaría fines identificatorios para procesos migratorios.</p> <p>Variables temáticas: Censo 2017, migración, idioma, censistas, traductores</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que los haitianos no participarían del proceso por desconfianza al estar en situación irregular y que se inicie en su contra un proceso de deportación o similar, además de la falta de entendimiento por no entender lo que los censistas les dirían en español, por lo que se realiza la contratación de traductores.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que por primera vez se utilizarán traductores para este proceso, pensando específicamente en integrar a la población haitiana. Además, a través de una fuente, en el texto se sostiene que “un alto número de extranjeros en situación irregular es hoy un problema significativo”. En el texto también se indica explícitamente que al encuestado no se le exigirá rut o pasaporte, como una forma de asegurar que la recopilación de datos no se relaciona con un proceso de extranjería o deportación.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye con una estructura netamente informativa, por lo que entrega los antecedentes pertinentes sobre la inclusión de traductores como censistas y contrasta esta información con la opinión de representantes de la comunidad haitiana y otras personas pertenecientes a organizaciones de migrantes o bien de apoyo a ellos. De esta forma el texto no suprime información, incluso entrega algunos antecedentes que permiten entender mejor la decisión de integrar a estos censistas, así tampoco se puede evidenciar una generalización en el texto, aunque sí es evidente un enfoque en el fondo que generó la necesidad de integrar esta nueva modalidad. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 se realizó en Chile un nuevo censo para conocer la caracterización de todas las viviendas y habitantes del territorio nacional. Esto permite contar con información pertinente para el diseño de políticas públicas y la toma de decisiones públicas y privadas, en este caso con la intensión de integrar información respecto a la población migrante, específicamente haitiana, para subsanar sus necesidades y requerimientos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Censistas migrantes y traductores facilitarán trabajo con haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 16 de abril 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Censistas migrantes y traductores facilitarán trabajo con haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 3 | No | No | Si:1 | No | No | No | Si | No | No |

Censo de vela gran hacinamiento de haitianos en inmueble de Quilicura

Se trata de una estructura subdividida en piezas de tres por cuatro metros aproximadamente, donde habitan al menos tres personas por espacio.

La Tercera 19 ABR 2017 00:44 PM Tiempo de lectura: 1 minuto



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|------------|----------|---------|-------------|-----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Censo de vela gran hacinamiento de haitianos en inmueble de Quilicura | 19 de abril 2017 | La Tercera | Página Web | 6 | Noticia | 4 | Histórico |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT16

| | | |
|--|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Censo de vela gran hacimiento de haitianos en inmueble de Quilicura Bajada: Se trata de una estructura subdividida en piezas de tres por cuatro metros aproximadamente, donde habitan al menos tres personas por espacio. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: La Tercera | |
| Fecha: 19 de abril 2017 | Sección: Histórico | |
| Fuentes: haitianos, Municipalidad de Quilicura | | |
| Actores: haitianos, censistas | | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia entrega algunos antecedentes sobre un inmueble que estaba subdividido en 50 habitaciones de tres por cuatro metros en los que habitaban al menos tres personas por cada espacio, principalmente haitianos. El inmueble fue descubierto en el marco del trabajo de un grupo de censistas de la comuna de Quilicura que determinó que las habitaciones no estaban contabilizadas entre las viviendas a encuestar.</p> <p>Variables temáticas: hacimiento, haitianos, censo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Pese a que lo indica el título de la noticia, el cuerpo no utiliza la palabra hacimiento, pese a que es el concepto que efectivamente responde a las características en que vivían los haitianos que residían en las habitaciones descubiertas por los censistas.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Por parte de algunos de los residentes se indica en el texto de manera explícita que las condiciones de vida en el inmueble son extremas y que los mismos habitantes piden ayuda a las autoridades. También se detalla la barrera idiomática para realizar el censo de forma rápida.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla una serie de aspectos sobre el lugar descubierto, por lo que se exponen los primeros antecedentes y algunos datos de contexto que permiten entender la información. De esta manera no se evidencia la supresión de información de carácter relevante, ni tampoco generalización sobre este tema.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 en Chile se desarrolló el Censo de la población y en el marco de ese trabajo se revisaban los inmuebles a ser censados, generando el descubrimiento de recintos utilizados para ser arrendados a altos precios a personas haitianas para vivir bajo precarias condiciones.</p> |
|----------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: Censo de vela gran hacinamiento de haitianos en inmueble de Quilicura | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 19 de abril 2017 | Indeterminado | Histórico |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Censo de vela gran hacinamiento de haitianos en inmueble de Quilicura | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 4 | Si | No | No | No | Si | No | No | Si | No | Si | No |

La llegada de una censista reveló el hacinamiento de haitianos en Quilicura. Anhelan tener un lugar propio para evitar irse del país. Por Oriana Fernández

Los príncipes sin puerto

CREVÓ que era un garaje para retroviejas. Parecía uno de esos locales donde vendían balones de gas. Por eso, la censista Ana María Hualquián dudó en detenerse frente a un portón de lata en la avenida San Luis, en Quilicura. Dudó hasta que vio a un grupo de haitianos saliendo a dejar basura en la calle y a otros entrando con bolsas de compras. Al asomarse, vio a niños jugando con sus bicicletas.

En ese momento, los encuestadores dicen haber quedado sorprendidos con un lugar que no estaba en los registros: una construcción de material ligero de dos pisos. Cincuenta piezas numeradas en que dormían dos o tres personas hacinadas en cinco metros cuadrados. Un pasillo estrecho que se paraba filas de habitaciones, donde se mezclaban el olor a comida y las cargadas de jóvenes hablando en creol por sus celulares. Todos conviviendo en el mismo espacio íntimo a la fuerza.

"Vimos mucho hacinamiento, pero sabemos que si los encuestamos podrían ser ayudados", dice Ana María, quien habla con los haitianos. La mayoría prove-

nientes de Puerto Príncipe, la capital de uno de los países más pobres del mundo.

Jean Innocent (28), jornalero que reside hace dos años en Chile, se esfuerza por hablar español, traduce el problema de sus compatriotas en esas condiciones, porque uno no encuentra casa para arrendar. Nos pide papeles, lo que se hace difícil", cuenta. Esto los lleva a rentar este tipo de habitaciones por \$ 100 mil en la población Parraucota. Es lo que alcanza con el sueldo mínimo que recibe la mayoría al comenzar la vida laboral en Chile.

Aunque vienen de una nación en permanente crisis económica, los inmigrantes cuestionan la calidad de vida que ofrecen estas lugares. "El dueño prometió que se haría aso, mantención. Pero no ha cumplido, lo que nos corrompe", explica uno de los extranjeros.

El censo los tomó por sorpresa. Muchos llevaban pocos meses en Chile, por lo que no estaban informados del sondeo. No hablan español, por lo que traductores voluntarios de la comuna, donde habitan 4.200 extranjeros de diversos países, fueron convocados para apoyar. Maxo Maxime (29) fue uno de los que acudieron al improvisado condominio. Son



► Los haitianos esperaron pacientes para ser censados en un condominio de Quilicura. FOTO: GABRIEL



► Los extranjeros viven en pequeños dormitorios. FOTO: GABRIEL

Las habitaciones en la calle San Luis valen \$ 100 mil, un tercio del sueldo mínimo que se recibe al llegar a Chile. No tienen baño propio.

Las piezas son ocupadas por, al menos, dos personas. Muchos no tienen recursos para comprar electrodomésticos básicos, como cocinas o lavadoras.

tiene que algunos de sus compatriotas se negaron a abrir sus puertas cuando quiso entrevistarlos. "Por vergüenza. Por temor a que vean que, por ejemplo, tienen recipientes con orina o que no tienen un espacio para poner la ropa", aclara. Pero luego logra conversar con ellos más allá del cuestionario oficial. A la pregunta sobre si les gusta Chile, responden que sí. Al porque es mejor este país que Haití, dicen que hay trabajo. Sobre si se quieren quedar, dudan. "Es que nos gustaría estar cada vez mejor", explican algunos entrando fuera

de su pieza, en San Luis.

Puertas adentro

Las piezas no tienen baño, por lo que hay que salir al patio para acceder a ellos. Lo que más preocupa a los haitianos es el invierno, pues los escuadros y las duchas están alejados de los dormitorios. Y junto a los servicios higiénicos está la cocina, que parece haber sufrido un incendio. Cada arrendatario debe comprar una, en teoría, pero hay algunas que se comparten, porque a los inquilinos nuevos no les alcanza la plata. Otros decidieron preparar su comida en sus piezas. Los que ganan más dinero instalaron un refrigerador.

"Mire, así todos de alguna manera se quieren ir. Tener un lugar propio y no tener que estar así de manera definitiva", dice Evers François, quien llegó hace un año con su pareja desde Puerto Príncipe. Relata que más allá de la aparente pobreza, en esta comunidad se esfuerzan por surgir. Da su propio ejemplo: anhela emigrar a tirados Londres tras jurar plata en Chile. No le interesa tanto hablar el español de Quilicura. Y se nota, pues prefiere explicarse practicando su inglés cuando puede. "I want to go to U.S. There is a lot of money" ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--------------------------|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|------------------------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Los príncipes sin puerto | 20 de abril 2017 | La Tercera | Interior | 7 | Noticia | 2 | Temas de Hoy: Encuesta Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT17 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Los príncipes sin puerto Bajada: La llegada de una censista reveló el hacinamiento de haitianos en Quilicura. Anhelan tener un lugar propio para evitar irse del país. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Oriana Fernández |
| Fecha: 20 de abril 2017 | Sección: Temas de Hoy / Encuesta Nacional |
| Fuentes: Ana María Hualquinao, Jean Innocent, Maxo Maxime, Evens Francois | |
| Actores: Ana María Hualquinao, Jean Innocent, Maxo Maxime, Evens Francois | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata cómo en medio del censo 2017 los censistas encontraron un inmueble en Quilicura no habilitado para la residencia en que vivían hacinados decenas de haitianos en 50 piezas numeradas de 2 por 3 metros. Además, se integra el testimonio de algunos de los habitantes del lugar que cuentan sus experiencias respecto a por qué viven allí y cuáles son las dificultades que tienen en el lugar. Así también uno de los censistas traductores que participó en el proceso comenta que es lo que los haitianos le comentan y los sentimientos que expresan al negarse a ser censados.</p> <p>Variables temáticas: hacinamiento, censo, dificultades, calidad de vida, migración, pobreza.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta, a partir del texto apunta a una dicotomía, principalmente porque la capital de Haití es Puerto Príncipe y juega con ello titulado “los príncipes sin puerto”, apuntando a las condiciones deplorables en que habitan los haitianos en el lugar descrito en la noticia. Así también el texto de forma implícita aborda la precariedad de los trabajos, la indocumentación y la migración constante hacia Chile, pues se menciona a haitianos recién llegados que desconocían el proceso del censo, que algunos no accedieron a ser censados por diversas razones, incluía la vergüenza.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto describe en las condiciones deplorables en que viven los haitianos en aquel lugar, donde el precio es accesible para lo que ganan con un sueldo mínimo y que incluso aunque cada uno debería tener una cocina, es compartida con los nuevos inquilinos por la falta de recursos. El texto también plantea de forma directa que los haitianos aseguran que les gusta Chile porque</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | hay trabajo. Considerando las condiciones en que viven a la pregunta de si quieren quedarse aseguran que dudan, ya que solo aspiran a poder “estar cada vez mejor”, apuntando a que lo anterior es positivo, pero no se condice con la forma en que están viviendo. De forma explícita también uno de los haitianos presente en el lugar explica que Chile es un lugar en donde espera juntar dinero para luego irse a Estados Unidos y radicarse allí. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye como una crónica de cómo se llega al espacio en que números haitianos viven hacinados, así se integran luego testimonios y aportes a través del traductor. Así el texto, más allá de contar con datos duros, entrega una visión de la realidad desde sus protagonistas. De esta forma no es posible identificar una supresión de información dada la extensión y foco de la noticia, así tampoco se observa una generalización de lo que aborda la noticia, ya que se trata de un segmento específico de la población, relacionado con los habitantes de un espacio en particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 se realizó un censo para conocer la caracterización de las viviendas y habitantes de Chile, lo que tuvo también un foco importante en migrantes, sobre todo haitianos, ya que se contrataron censistas que pudieran también ser traductores para facilitar el proceso. En ese marco, una de las censistas encontró un lugar que no estaba inscrito para el censo, pero que sí era utilizado como espacio inmueble para la habitación, donde además los residentes vivían en un evidente estado de hacinamiento y condiciones deplorables en la comuna de Quilicura, esto en base al arriendo que pagaba al arrendador. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|-----------------------------------|------------------|--------|---------------------------------|
| NOTICIA: Los príncipes sin puerto | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 20 de abril 2017 | Jueves | Temas de hoy/ Encuesta Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Los príncipes sin puerto | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



► De cordón rojo para un grupo en Esquina Central, donde residen haitianos, entre otros.

Estudio muestra que 28% de extranjeros vive en situación de hacinamiento en Santiago

► Análisis de Techo indica que son 89 mil inmigrantes. Habitan en viviendas con dos o más personas.

► Preocupante condición de haitianos. Visas a ciudadanos de ese país crecieron un 551% en dos años.

Declaración de la

Asociación de vecinos del barrio de Esquina Central, donde se encuentran los cordones rojos, indica que el hacinamiento es una de las principales causas de la precaria situación de vida de los habitantes. Los vecinos señalan que en algunas viviendas se encuentran hasta 15 personas, lo que genera problemas de salud y convivencia.

En un informe publicado por la Corporación de Vivienda de Santiago, se indica que el hacinamiento afecta a un 28% de la población extranjera residente en la ciudad. El estudio muestra que los inmigrantes viven en condiciones de hacinamiento en un 28% de las viviendas, lo que representa un total de 89 mil personas.

El estudio también indica que el hacinamiento es más prevalente entre los inmigrantes que entre los chilenos. En particular, se menciona que en algunas zonas de Esquina Central, como el cordón rojo, la situación es especialmente crítica.

Los datos del estudio muestran que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.



► Familia vive en el departamento que ocupaba un inmigrante haitiano.

El estudio también menciona que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.

Los datos del estudio muestran que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.

El estudio también menciona que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.

Los datos del estudio muestran que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.

El estudio también menciona que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.

Los datos del estudio muestran que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.

El estudio también menciona que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.

Los datos del estudio muestran que el hacinamiento es un problema que afecta a un número creciente de personas en Santiago. Esto se debe a la falta de vivienda adecuada y a la alta densidad de la población en ciertas zonas de la ciudad.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Estudio muestra que 28% de extranjeros vive en situación de hacinamiento en Santiago | 23 de abril 2017 | La Tercera | Interior | 9 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT18 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Estudio muestra que 28% de extranjeros vive en situación de hacinamiento en Santiago Bajada: Análisis de Techo indica que son 89 mil inmigrantes. Habitan en dormitorios con dos o más personas. Preocupa condición de haitianos. Visas a ciudadanos de ese país crecieron un 551% en dos años |
| Medio: La Tercera | Periodista: Oriana Fernández G. |
| Fecha: 23 de abril 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Techo Chile, Casen, Juan Cristóbal Beltia, Rodrigo Sandoval, Jean Baptiste Deudonne, Hugnes Charles, Auralus Charles | |
| Actores: Techo Chile, Casen, Juan Cristóbal Beltia, Rodrigo Sandoval, Jean Baptiste Deudonne, Hugnes Charles, Auralus Charles, Irema, Esechiel y Esaie | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto, basado en un estudio de Techo Chile, plantea que la población extranjera en la Región Metropolitana corresponde al 4,5% del total de los habitantes en la región, de los cuales cerca de 90 mil personas, el 28%, vive en situación de hacinamiento, principalmente en comunas como Santiago Centro, Quilicura y Renca. Se abordan las situaciones de abuso de las cuales los haitianos son sometidos por la barrera idiomática, lo que se expresa en las precarias condiciones de habitabilidad en que viven haitianos, cuyas visas aumentaron un 551% en dos años. Así después se entregan detalles de los lugares hacinados donde haitianos viven, descrito por sus mismos habitantes.</p> <p>Variables temáticas: hacinamiento, extranjeros, haitianos, condiciones críticas, habitabilidad, migración, censo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la falta de atención de esta situación por parte de las autoridades, que las decisiones o políticas públicas no se han tomado de forma urgente como sí ha crecido la problemática que aqueja a la población extranjera, sobre todo haitiana en Chile.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto demuestra la opinión de haitianos respecto a esta situación, conscientes de que las condiciones en que viven se deben a la falta de dinero, un trabajo estable o un buen sueldo. Uno de los haitianos también dice “vinimos a vivir y no a morir”, referente a las condiciones que esperaban en Chile a diferencia de Haití. Así también el texto muestra como los arriendos cercanos a los \$100 mil que solo permite utilizar una pieza, mientras que los baños y cocinas son compartidos, sin un espacio habilitado como comedor,</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | son valorados por las mujeres embarazadas o con niños pequeños que habitan en el lugar. También el texto explícitamente señala como una familia haitiana deposita sus esperanzas en sus hijos también migrantes. |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de datos sobre la migración y los antecedentes que se tienen sobre el hacinamiento que estos viven en Chile, avanzando hacia la descripción de esta situación desde la arista de migrantes haitianos, quienes según el estudio es una de las nacionalidades que registró un aumento explosivo durante los últimos años y con ello también las organizaciones migrantes muestran su preocupación. Entendiendo que el foco de la noticia es relacionar este estudio con las condiciones en que se encontraron a una gran cantidad de haitianos viviendo, le texto se enfoca en una descripción y por lo tanto no es posible identificar que se suprima información relevante para dicha parte. Así, tampoco se evidencia que exista una generalización respecto a los habitantes extranjeros, ya que se enfoca en las condiciones que diversas familias haitianas viven, incluso aunque no todas responden al estándar de vida que el país consideraría normal. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El año 2017 se realizó en Chile un censo que reveló una realidad habitacional compleja respecto a haitianos que arriendan lugares escasamente habilitados para la residencia, esto por aprovechamiento de arrendatarios y también la escases de recursos de los migrantes para pagar por un lugar mejor cuando solo reciben el sueldo mínimo o bien no cuentan con un trabajo estable. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Estudio muestra que 28% de extranjeros vive en situación de hacinamiento en Santiago | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 23 de abril 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Estudio muestra que 28% de extranjeros vive en situación de hacinamiento en Santiago | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Si: 1 | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | Si: 2 | No | No | No | No | No | No |

Haitiana acude a CDE por falta de atención en centro asistencial

Lorena Letva

Hasta el Consejo de Defensa del Estado (CDE) llegó ayer Eduardo Arévalo, abogado de Guedeline Orzll, paciente haitiana que denuncia haber dado a luz en una silla de ruedas al interior del Hospital San José, el 19 de abril pasado.

El abogado de Problemas.cl explicó que acudió al CDE para lograr un acuerdo con el recinto, por lo que llamó "falta de servicio inexcusable y a lo menos una negligencia culposa". Según relató Arévalo, la mujer estuvo "más de me-

dia hora en un pasillo, primero en una banca y luego en silla de ruedas, sin asistencia, y cuando dio a luz, su hija cayó al piso, golpeándose la cabeza".

José Miguel Puccio, director del hospital, junto con lamentar "profundamente la situación" y descartar discriminación, indicó que se inició una auditoría clínica. No obstante, agregó que la evaluación preliminar arrojó que la mujer esperó 20 minutos y que "al suceder el alumbramiento, estaba siendo transportada al pabellón". ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitiana acude a CDE por falta de atención en centro asistencial | 28 de abril 2017 | La Tercera | Interior | 3 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT19 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitiana acude a CDE por falta de atención en centro asistencial Bajada: No incluye |
| Medio: La Tercera | Periodista: Lorena Leiva |
| Fecha: 28 de abril 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Eduardo Arévalo, José Miguel Puccio | |
| Actores: Eduardo Arévalo, Guedeline Orzil, José Miguel Puccio | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La breve noticia entrega antecedentes respecto a la denuncia que un abogado patrocina respecto a una mujer haitiana que habría dado a luz en una silla de ruedas al interior del Hospital San José el 19 de abril de 2017, lo que habría provocado que el bebé cayera al piso y se golpeará la cabeza. La defensa acudió hasta el Consejo de Defensa del Estado para lograr un acuerdo con el recinto por lo que catalogan como una falta de servicio inexcusable además de una negligencia culposa. Desde la dirección del Hospital indicaron que la mujer había esperado 20 minutos y el alumbramiento ocurrió mientras la llevaban a pabellón, descartando también un factor de discriminación.</p> <p>Variables temáticas: embarazo, parto, atención de urgencias, negligencia, discriminación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta plantea que el caso podría haber estado relacionado a discriminación, ya que solo se aborda a través de una de las fuentes negándolo.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto sostiene de forma explícita que la situación está siendo investigada por una auditoría clínica, además de ser un hecho que el recinto de salud lamenta.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información de forma breve respecto a un hecho en particular, de tal manera que no es posible identificar que se haya suprimido información ni generalizaciones al respecto, incluso sobre esto último se aborda como un caso en particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Una mujer haitiana denuncia haber esperado más de media hora en un recinto de salud mientras se encontraba en trabajo de parto, por lo que finalmente habría dado a luz en un ambiente no propicio para ello con posibles consecuencias para su bebé recién nacido. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Haitiana acude a CDE por falta de atención en centro asistencial | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 28 de abril 2017 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitiana acude a CDE por falta de atención en centro asistencial | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



Maternidad del Hospital San José en un momento.

Uno de cada cuatro niños que nace en el Hospital San José es hijo de una madre extranjera

- ▶ De los 7.500 partos, más de 2.000 fueron de extranjeras. El 50% de ellas es de peruanas y el 24% de bolivianas.
- ▶ Por ello, la maternidad más grande del país, tiene traductores de creol y señaléticas en varios idiomas.

De la salud

El Hospital San José ha estado de recuperación, pero la maternidad es el núcleo más vulnerable. ¿Cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?

En la maternidad del Hospital San José, el 50% de los recién nacidos son hijos de madres extranjeras. Pero, ¿cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?

En la maternidad del Hospital San José, el 50% de los recién nacidos son hijos de madres extranjeras. Pero, ¿cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?

En la maternidad del Hospital San José, el 50% de los recién nacidos son hijos de madres extranjeras. Pero, ¿cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?



María Chumbián con su hijo y su esposo en el Hospital San José.

ADAPTACIÓN

"Queremos tener algunos días un menú con platos típicos".

José Miguel Pardo
Director de la maternidad

ATENCIONES EN SALIDA

178

En la maternidad del Hospital San José, el 50% de los recién nacidos son hijos de madres extranjeras. Pero, ¿cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?

maternidad, problemas de adaptación. Tanto en el momento de ingreso en el hospital, como en el momento de salida. Pero, ¿cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?

En la maternidad del Hospital San José, el 50% de los recién nacidos son hijos de madres extranjeras. Pero, ¿cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?



Cartilla con indicaciones en español y creol.

En la maternidad del Hospital San José, el 50% de los recién nacidos son hijos de madres extranjeras. Pero, ¿cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?

INVESTIGACIÓN

En la maternidad del Hospital San José, el 50% de los recién nacidos son hijos de madres extranjeras. Pero, ¿cómo se va a reanudar el servicio? ¿Qué se debe hacer para que sea sostenible?

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Uno de cada cuatro niños que nace en el Hospital San José es hijo de una madre extranjera | 30 de abril 2017 | La Tercera | Interior | 14 | Noticia | 3 | Tendencias |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT20 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. -</p> <p>Título: Uno de cada cuatro niños que nace en el Hospital San José es hijo de una madre extranjera</p> <p>Bajada: De los 7.500 partos, más de 2.000 fueron de extranjeras. El 56% de ellos es de peruanas y el 24% de haitianas. Por ello, la maternidad más grande del país, tiene traductores de creol y señaléticas en varios idiomas.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Cecilia Yáñez |
| Fecha: 30 de abril 2017 | Sección: Tendencias |
| Fuentes: José Miguel Puccio, Pamela Castro, Karime Tala, | |
| Actores: mujeres haitianas, José Miguel Puccio, Pamela Castro, Jutlanda Comepere, Jean Day | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia aborda la situación migratoria, principalmente de las mujeres haitianas desde las atenciones de maternidad en el sistema de salud, donde funcionarios del establecimiento que recibe la mayor cantidad de partos del país indica que atender a familias haitianas supone un desafío por la barrera idiomática y en algunos casos la analfabetismo. Así en 2015 el Hospital San José registró que el 25% de los bebés nacidos correspondían a hijos de madres extranjeras, lo cual desglosado arrojaba que el 56% eran madres peruanas, 24% haitianas y un 6,4% colombianas.</p> <p>Variables temáticas: partos, embarazo, cultura, idioma, salud, atención.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta, el texto apunta a la cautela superior por parte del personal médico debido a la barrera idiomática, lo cual probablemente también apunta a la disminución máxima de riesgos de una negligencia médica en el área de maternidad, sobre todo en el post parto.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que el servicio de salud realizó modificaciones para atender a los pacientes haitianos y sobre todo a las embarazadas, a través de capacitaciones al personal, contratación de traductores, colocar información traducida, entre otros. Así también se apuntó a la importancia de la información en el caso de bebés recién nacidos al momento del alta médica |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información desde lo más global y genérico hasta llegar a los detalles puntuales relacionados a las madres haitianas, que, si bien no ocupan la mayor cantidad de partos, si son las que requieren mayor atención por la barrera del idioma. En este sentido, el texto no presenta supresiones de información relevante para entender la información, al contrario, se entregan datos de contexto y así mismo no se identifica que se generalice la información respecto a las mujeres extranjeras pues no se amplían las características específicas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 la migración haitiana y venezolana comenzó a tomar fuerza en Chile, con lo que distintos tipos de informaciones respecto a los migrantes fueron abordados por los medios de comunicación. Una parte de ellos, como esta noticia apuntaba a la cantidad de partos registrados por mujeres extranjeras en el país, cuya población se concentraba principalmente en la Región Metropolitana. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|------------|
| NOTICIA: Uno de cada cuatro niños que nace en el Hospital San José es hijo de una madre extranjera | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 30 de abril 2017 | Domingo | Tendencias |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Uno de cada cuatro niños que nace en el Hospital San José es hijo de una madre extranjera | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 1 | No | No | Sí: 1 | No | No | Si | No | No | No |
| 2 | Si | Si: 1 | No | No | Si: 1 | No | No | No | No | No | No |
| 3 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

[MIGRACIÓN] Este joven (19 años) llegó hace dos meses desde Haití en busca de mejores oportunidades laborales. Sin embargo, su estadía en Chile no ha sido sencilla y en menos de 30 días su visa de turista vencerá, obligándolo a volver a su país natal. Por *Paula Yévenes*.

La promesa de François

Es un día frío en Santiago. El cielo presenta una clara amenaza de lluvia, pero eso no detiene a François. Se despierta temprano, se lava los dientes, se cambia ropa y sale de su casa para emprender otro día de búsqueda. Sabe que necesita encontrar un trabajo pronto, pues su visa de turista en Chile vence en 30 días más. Sin embargo, la suerte no lo ha acompañado.

Ya cansado de golpear puertas, decide hacer algo más radical y comienza a hablarles azarosamente a las personas que circulan por la calle Santa Elena, en la comuna de Ñuñoa. Con un escueto español pregunta: "¿Tienes trabajo? Necesito trabajar". La gente lo mira raro y con indiferencia, pues no imaginan la historia de esfuerzo y perseverancia que trajo a este joven de 19 años a Chile.

Es originario de Puerto Príncipe, la capital de Haití. Tiene cuatro her-

manos allí y a sus padres, un mecánico y una dueña de casa, a quienes tuvo que dejar con la promesa de buscar mejores oportunidades y ayudarlos. Su madre, de 43 años, no quería que dejara la escuela, pero él sentía que hacerlo era su responsabilidad.

Fue así como, luego de juntar casi un millón y medio de pesos, emprendió su vuelo acompañado solo por sus ganas de encontrar una mejor calidad de vida.

Elegió Chile como destino porque acá tiene a su primo y la esposa de este, quienes llegaron al país hace más de un año y lo acogieron tras su arribo en su casa en Lo Prado.

"En el colegio me gustaba aprender francés e inglés, no español, pero ahora estoy aquí y lo necesito", se lamenta, pues la brecha idiomática ha sido uno de sus grandes problemas para encontrar un trabajo.

Además de eso, su corta edad, la falta de residencia definitiva y no haber terminado el colegio también le pasan la cuenta. "No termi-



►► François en la comuna de Ñuñoa. FOTO RICHARD ULLOA

"En la escuela me gustaba aprender inglés y francés, no español, pero ahora que estoy aquí lo necesito".

"No tengo ropa para ir a la iglesia. Esta ropa es para andar en la calle. En Haití no vamos vestidos así a un lugar como ese".

né de estudiar porque mi familia no tiene dinero, y estudiar allá es muy caro", explica. Sin embargo, no quiere que sus hermanos pequeños corran la misma suerte. "Mis hermanos menores son escolares y van a un colegio muy grande. Me gusta que ellos estudien, que se eduquen", afirma.

Desafortunadamente, la única experiencia laboral de François es

Chile fue con otro extranjero, que lo contactó para realizar un trabajo casual soldando y pintando, pero finalmente no le pagó por los servicios prestados.

No obstante, pese a que su búsqueda independiente no ha dado resultados, el joven se niega a la idea de solicitar ayuda en una de las iglesias haitianas en nuestro país. "No tengo ropa para ir a la iglesia. Esta ropa es para andar en la calle", dice tocando sus prendas. En Haití, el 80% de la población es católica y asistir a la iglesia con una tenida informal es impensado.

El español se le hace difícil, pues "los chilenos hablan muy rápido", dice. Pero un traductor que descargó en su celular lo ayuda bastante cuando no entiende el idioma. De hecho, poco a poco ha ido adoptando modismos, como decir "sí poh" para responder afirmativamente.

Al parecer se adapta rápido. Ya reconoce a los máximos ídolos del fútbol chileno: Arturo Vidal y Alexis Sánchez, y también a su compa-

trioti, Jean Beausejour, a quien nombra orgulloso: "el es haitiano", dice sonriendo.

Porque, pese a las dificultades, François se resiste al fracaso y no pierde el optimismo. A su teléfono llegan algunas direcciones de posibles trabajos que le envían conocidos, pero no conoce Santiago y esa situación lo complica.

De repente, recibe un llamado de un compatriota que le cuenta de una chilena que busca a alguien para trabajar. Se entusiasma, pero la oferta es lejos, en Chiloé, una isla mucho más fría que su natal Haití, pero que hasta ahora es su única alternativa de un futuro mejor. Lo piensa, duda, no quiere estar lejos de la única familia que tiene en Chile y decide quedarse en Santiago, a la espera de una nueva oportunidad. Se sumerge en el Metro e inicia el regreso a Lo Prado, sin antes repetir la promesa que lo trajo a Chile: "Cuando tenga un trabajo enviaré dinero a mi familia. Esa es la razón por la que vine a aquí", sentencia. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|------------------------|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La promesa de François | 13 de mayo 2017 | La Tercera | Interior | 13 | Crónica | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|------------------------|---|
| CÓDIGO: LT21 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: La promesa de François</p> <p>Bajada: [MIGRACIÓN] Este joven (19 años) llegó hace dos meses desde Haití en busca de mejores oportunidades laborales. Sin embargo, su estadía en Chile no ha sido sencilla y en menos de 30 días su visa de turista vencerá, obligándolo a volver a su país natal.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Paula Yévenes |
| Fecha: 13 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: François | |
| Actores: François | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata a modo de crónica el día de un joven haitiano de 19 años, quien llegó a Chile hace dos meses con una visa de turismo con la esperanza de encontrar trabajo para instalarse en el país y luego enviar dinero a su familia en Haití, compuesta por su madre y padre, además de cuatro hermanos pequeños, a quienes espera el dinero pueda financiar su educación allí. En el transcurso del día con la crónica se grafica la dificultad para encontrar trabajo, también los complejos de no poder entender el español chileno en comparación al creole, francés e inglés que maneja con mayor fluidez.</p> |
| | <p>Variables temáticas: migración, esperanza, trabajo, cesantía, visado, turismo</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto apunta a que la forma de llegar del joven haitiano es de la forma que usualmente lo hacen sus compatriotas, a través de una visa de turismo, pero con la intención de radicarse o al menos luego conseguir trabajo y optar a una visa por este motivo. A través del relato también se puede evidenciar una conducta que se califica como indiferencia e ignorancia sobre la necesidad que lleva a una persona a pedir trabajo o mostrar su disponibilidad para trabajar en plena calle a quien pase por el lugar.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta a que el joven haitiano en su primera experiencia laboral en Chile con otro extranjero fue estafado y no le pagaron el trabajo realizado. Así también en el texto se detalla como la iglesia es un espacio de contención y apoyo, pero que la vergüenza también le impide ir allí a pedir ayuda sin vestir apropiadamente. Por último, el texto indica explícitamente que,</p> |

| | |
|--|---|
| | pese a las dificultades, como la barrera que implica el idioma, el joven es entusiasta y continúa buscando trabajo en la Región Metropolitana, donde tiene familia. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información respecto a una sola persona en formato de una crónica, de tal manera que el relato se centra en el protagonista y su interacción con el ambiente, qué le ocurre, que piensa y expresa respecto a su experiencia. En este sentido en el texto no se evidencia la supresión de información ni tampoco generalización respecto a la situación que vive el joven. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En medio del explosivo aumento de la migración haitiana hacia Chile, se detectó que una gran cantidad de los migrantes que ingresaban a Chile con una visa de turismo no dejaban el país al terminar el periodo de 90 días que consta como plazo legal, por lo que aquella forma de entrar permite a los migrantes la posibilidad de buscar trabajo sin una visa particular para ello. Es el caso del joven haitiano que se describe en la noticia y sus dificultades para encontrar efectivamente un trabajo para luego enviar dinero a sus familiares en Haití. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---------------------------------|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: La promesa de François | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 13 de mayo 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: La promesa de François | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |

Cada 38 horas se inscribe una nueva iglesia en Chile

► Entre 2014 y 2016 se conformaron 675 nuevas entidades religiosas. El 90% de ellas corresponde a credos evangélicos pentecostales.

► El 50% de las comunidades constituidas en los últimos tres años tiene domicilio en la Región Metropolitana.

P. Yévenes y A. Vidal

Rápido y con muy pocos requisitos: así es el proceso para crear un entidad religiosa en el país. Según datos entregados por el Ministerio de Justicia, entre 2014 y 2016 un total de 675 iglesias se constituyeron como personas jurídicas en Chile, lo que, en promedio, significa que cada 38 horas se creó una nueva comunidad religiosa durante los últimos tres años.

Si bien no se tiene el detalle sobre la religión que profesa cada una de ellas, el subsecretario de Justicia, Nicolás Mena, explicó que "hay en total 3.135 entidades religiosas constituidas en Chile y de ellas cerca del 90% pertenecen a iglesias evangélicas, principalmente pentecostales", afirmó.

Respecto de la proliferación de estas nuevas iglesias, 2014 fue el año de mayor alza, constituyéndose el 35% del total de templos. En tanto, a través de Transparencia se pudo acceder al detalle de las cifras, donde figuran comunidades como la "Iglesia Misionera Pentecostal Armagedón", "Ministerio Apostólico Gloria en Gloria" "Iglesia Haitiana" "Iglesia China de Iquique",

VISIONES

"La ley permitió un crecimiento explosivo de las comunidades religiosas".

Hugo Tagle
Capellán Universidad Católica.

"(La iglesia) fue una necesidad espiritual de los primeros grupos en llegar acá".

Joubert Adrién
Pastor Iglesia Haitiana

"Iglesia camino hacia la luz". De ellas, el 49,6% del total se concentra en la Región Metropolitana, y San Bernardo (4%), Rancagua (3%) y Concepción (3%) son algunas de las comunas con más de estas instituciones (ver infografía).

Una de estas nuevas comunidades es la "Iglesia Evangélica Haitiana de Chile", ubicada en la comuna de Quilicura, donde se realizan dos cultos cada miércoles, viernes y domingo, pues el lugar se hace pequeño para las más de 600 personas que se reúnen.

Joubert Adrién, pastor de la



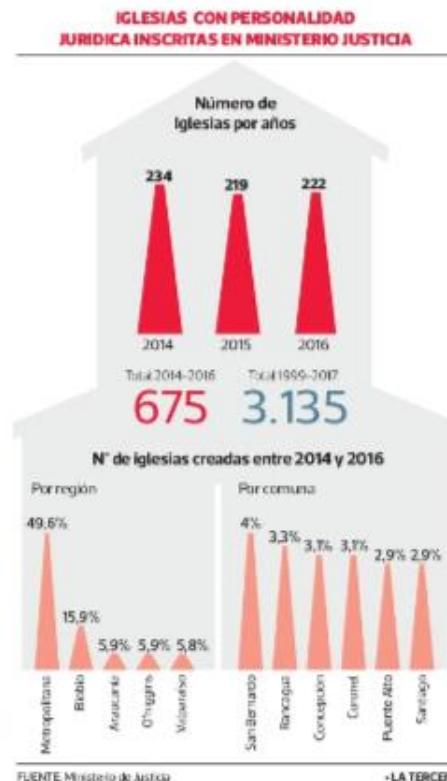
►► Culto en iglesia haitiana en Chile. FOTO LAURA CAMPOS

iglesia, contó que esta se constituyó "primero como un llamado a la comunidad y segundo por la necesidad espiritual que hemos tenido al llegar acá los primeros grupos", pues según explicó, "no nos pudimos entender con las iglesias chilenas por la barrera del idioma".

Mena agrega respecto a este fenómeno que "las iglesias evangélicas del mundo son absolutamente prolíficas en constituirse. Eso es producto de que ese tipo de confesión religiosa, el mundo evangélico es extremadamente atomizado".

Para el obispo evangélico Emiliano Soto, los motivos para congregarse son muy diversos y pueden deberse desde la búsqueda de desarrollo espiritual hasta "factores que están dentro del contexto social, como la violencia en todas sus formas, personas afectadas por las drogas, delincuencia, hogares destruidos, etcétera".

Hugo Tagle, capellán de la Universidad Católica, valoró "la libertad religiosa que tenemos en nuestro país", pero también enfatizó que las pocas exigencias de la ley para constituir una iglesia "han permiti-



-LA TERCERA

tido este crecimiento explosivo e inorgánico de comunidades religiosas a las que muchas veces no se les ha hecho el seguimiento adecuado". En la misma línea, el capellán sostuvo que "no es sano para un país que cualquier persona pueda constituirse como comunidad religiosa, porque con ello tienen también evasión de impuestos".

Según explican desde el ministerio de Justicia, entre los beneficios fiscales de constituirse como iglesia está el no pago de contribuciones en bienes raíces, no cancelación de

timbres y estampillas ni trámites de inscripción.

Debido al posible riesgo de hacer mal uso de estas posibilidades, el subsecretario Mena señaló que "el actual gobierno, y en particular la Oficina Nacional de Asuntos Religiosos, lleva dos años de trabajo en este tema, una reforma que tiene como propósito resguardar que estas entidades que se constituyen no tengan propósitos reñidos con la ley. Porque hemos visto casos excepcionales, pero que se han dado, para cometer delitos" ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Cada 38 horas se inscribe una nueva iglesia en Chile | 20 de mayo 2017 | La Tercera | Interior | 11 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT22 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Cada 38 horas se inscribe una nueva iglesia en Chile</p> <p>Bajada: Entre 2014 y 2016 se conformaron 675 nuevas entidades religiosas. El 90% de ellas corresponde a credos evangélicos pentecostales. El 50% de las comunidades constituidas en los últimos tres años tiene domicilio en la Región Metropolitana</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: P. Yévenes y A. Vidal |
| Fecha: 20 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ministerio de Justicia, Nicolás Mena, Joubert Adrien, Emiliano Soto, Hugo Tagle | |
| Actores: Nicolás Mena, Joubert Adrien, Emiliano Soto, Hugo Tagle | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla información sobre la cantidad de nuevas iglesias que se inscriben, principalmente en la región Metropolitana correspondiente a credos evangélicos pentecostales. Entre estas nuevas iglesias figuran comunidades como la Iglesia Haitiana, que en la noticia abordan de manera específica la Iglesia Evangélica Haitiana de Chile en Quilicura que cuenta con más de 600 miembros que se reúnen semanalmente. La razón en particular para que esta se constituyera es por el llamado de la comunidad y la necesidad de espiritualidad por parte de los primeros grupos de haitianos, donde la barrera idiomática fue un impedimento para integrarse a iglesias chilenas.</p> <p>Variables temáticas: iglesias, comunidades, haitianos, espiritualidad, inscripciones, Justicia</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la comunidad haitiana como una muestra de las principales características que propician la inscripción de nuevas iglesias de forma legal, también aunando aquello a la migración de dicha comunidad extranjera que se concentra en la región Metropolitana. Si bien no existe una conexión evidente entre la iglesia haitiana que se utiliza como ejemplo y la comisión de delitos a través de la creación de iglesias de este tipo, el texto los coloca de forma continua.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto expone que este tipo de inscripciones, que son rápidas y fáciles de hacer, pueden ser utilizadas para cometer delitos como la evasión de impuestos. También se señala en el texto que la necesidad de los haitianos para conformar sus propias iglesias tiene relación con las dificultades idiomáticas para integrarse a las iglesias chilenas y la necesidad de espiritualidad.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega datos estadísticos sobre la conformación de iglesias, luego entrega información sobre una iglesia haitiana a modo de ejemplo y luego continúa con la comisión de delitos, en este sentido el texto al abordar temas de distinta índole podría haber incorporado subtítulos para diferenciar la información, sin embargo, aquello no ocurre. En este sentido si bien no se evidencia la supresión de información ni generalización, si se puede evidenciar como el texto en general se expone sin diferenciar los temas que se abordan. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Entre el año 2014 y 2016 en Chile se conformaron 675 nuevas entidades religiosas, la mayoría de ellas correspondiente a credos evangélicos pentecostales, lo cual corresponde a un crecimiento explosivo por la misma naturaleza de dicha religión. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Cada 38 horas se inscribe una nueva iglesia en Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 20 de mayo 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Cada 38 horas se inscribe una nueva iglesia en Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Indeterminado | No | No | Si | No | No | No |

Oportunidades laborales impulsan llegada de haitianos a O'Higgins, Maule y Biobío

- Migrantes valoran empleos en la agricultura y construcción, y la mejor calidad de vida.
- Hospital de Curicó instaló señalética en creol y PDI del Maule tomó curso de aquella lengua.

Noticias de hoy
De la actualidad

La oferta de trabajo en Chile es una de las razones por las que los haitianos están migrando al país. Los haitianos que migran a Chile lo hacen para mejorar su calidad de vida y encontrar mejores oportunidades laborales. El Hospital de Curicó, por ejemplo, ofrece cursos de español para ayudarlos a integrarse a la sociedad chilena. Además, muchos haitianos encuentran trabajo en sectores como la agricultura y la construcción, donde valoran la estabilidad y el salario.



► Ciudadanos haitianos trabajando en un campo de la región de O'Higgins. Fuente: AFP/Contrasto

ACOGIDA

"Hay cosas más responsables que los han acogido y los han tratado como a cualquier chileno".

Diego Tapia, líder de
 la región de O'Higgins

"Cada día llegan unos 50 haitianos a Talca. Los atrae la buena acogida de la comunidad".

Javier Pérez
 de la Universidad de Talca

EXTRAMERNA

36
 años de experiencia en el mundo del periodismo

Los haitianos que migran a Chile lo hacen para mejorar su calidad de vida y encontrar mejores oportunidades laborales. El Hospital de Curicó, por ejemplo, ofrece cursos de español para ayudarlos a integrarse a la sociedad chilena. Además, muchos haitianos encuentran trabajo en sectores como la agricultura y la construcción, donde valoran la estabilidad y el salario.



► Javier Pérez es estudiante de Ingeniería en la Universidad Católica del Maule.

Los migrantes haitianos que migran a Chile lo hacen para mejorar su calidad de vida y encontrar mejores oportunidades laborales. El Hospital de Curicó, por ejemplo, ofrece cursos de español para ayudarlos a integrarse a la sociedad chilena. Además, muchos haitianos encuentran trabajo en sectores como la agricultura y la construcción, donde valoran la estabilidad y el salario.

Gobierno: vemos un desplazamiento

El ministro del Interior, Rodrigo Soto, dijo que el gobierno ve un desplazamiento de migrantes haitianos desde Chile hacia Argentina. Soto dijo que esto se debe a la búsqueda de mejores oportunidades laborales y a la búsqueda de una mejor calidad de vida. El gobierno está trabajando para mejorar la acogida de los migrantes haitianos y garantizar que encuentren trabajo y vivienda en Chile.

Los haitianos que migran a Chile lo hacen para mejorar su calidad de vida y encontrar mejores oportunidades laborales. El Hospital de Curicó, por ejemplo, ofrece cursos de español para ayudarlos a integrarse a la sociedad chilena. Además, muchos haitianos encuentran trabajo en sectores como la agricultura y la construcción, donde valoran la estabilidad y el salario.

Los haitianos que migran a Chile lo hacen para mejorar su calidad de vida y encontrar mejores oportunidades laborales. El Hospital de Curicó, por ejemplo, ofrece cursos de español para ayudarlos a integrarse a la sociedad chilena. Además, muchos haitianos encuentran trabajo en sectores como la agricultura y la construcción, donde valoran la estabilidad y el salario.

Los haitianos que migran a Chile lo hacen para mejorar su calidad de vida y encontrar mejores oportunidades laborales. El Hospital de Curicó, por ejemplo, ofrece cursos de español para ayudarlos a integrarse a la sociedad chilena. Además, muchos haitianos encuentran trabajo en sectores como la agricultura y la construcción, donde valoran la estabilidad y el salario.

Los haitianos que migran a Chile lo hacen para mejorar su calidad de vida y encontrar mejores oportunidades laborales. El Hospital de Curicó, por ejemplo, ofrece cursos de español para ayudarlos a integrarse a la sociedad chilena. Además, muchos haitianos encuentran trabajo en sectores como la agricultura y la construcción, donde valoran la estabilidad y el salario.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Oportunidades laborales impulsan llegada de haitianos a O'Higgins, Maule y Biobío | 27 de mayo 2017 | La Tercera | Interior | 15 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT23 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Oportunidades laborales impulsan llegada de haitianos a O'Higgins, Maule y Biobío</p> <p>Bajada: Migrantes valoran empleos en la agricultura y construcción, y la mejor calidad de vida. Hospital de Curicó instaló señalética en creol y PDI del Maule tomó curso de aquella lengua.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Paula Riquelme y Oriana Fernández |
| Fecha: 27 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Claudio Segovia, Javier Muñoz, Fedane Lucien, Darko Tapia, Junior Pierre, Daniel Pino, Bruny Myrlande | |
| Actores: Claudio Segovia, Javier Muñoz, Fedane Lucien, Darko Tapia, Junior Pierre, Daniel Pino, Bruny Myrlande | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: la noticia aborda distintas situaciones relacionadas a la adaptación de instituciones y servicios para que los haitianos que comenzaron a instalarse hacia el centro sur del país por razones laborales en áreas de construcción y agrícolas puedan ser acogidos de mejor manera. Se trata de servicios como hospitales, municipios y policías en cuanto a la traducción de informaciones al creol así como de intentar aprender la lengua. Además, desde la declaración de un hombre haitiano este explica que la calidad de vida aumenta fuera de la capital nacional para los haitianos, con oportunidades laborales y sin discriminación.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, cultura, servicios, migración, trabajo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que los haitianos ocupan trabajos que los chilenos ya no desempeñan con tanta regularidad, debido a las bajas remuneraciones y también a la carga laboral, en este caso fuera de Santiago debido a la falta de trabajos de este tipo. A través de una fuente de gobierno se da a entender como una extrañeza que empresas ofrezcan las mismas condiciones laborales a los haitianos que a los chilenos. De forma indirecta también el texto apunta a que en la capital es más difícil para los haitianos obtener un trabajo en áreas en las que estén capacitados, lo cual tampoco se logra a cabalidad en otras regiones, pero que al menos existen mayores oportunidades y mejor remuneradas.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que los haitianos se alejan de la capital nacional para instalarse en otras capitales regionales como Rancagua, Talca, Curicó y Chillán, donde existen ofertas laborales en construcción y agricultura. Así lo confirma un joven haitiano quien asegura que en Santiago pagan más dinero, pero que en la zona centro sur también hay trabajo, se les da un mejor trato, pagan menores arriendos y no son discriminados como en la capital nacional. |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto aborda a través de distintas situaciones, fuentes e instancias la acogida de los haitianos en la zona como un fenómeno particular que es explicado con declaraciones para contextualizar y entender por qué y cómo se está actuando ante dicha situación. En este sentido, el texto más allá de contar la experiencia personal de algunos haitianos que dejaron Santiago para ir a trabajar a regiones no presenta una generalización, pero si permite entender una situación cotidiana que ocurre en la capital nacional. Además, antecedentes precisos permiten también ampliar el entendimiento del lector respecto a la forma de vida de los haitianos y las diferencias a lo largo del país sin caer en la supresión de antecedentes relevantes para la nota y los lectores. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Desde 2016 se evidenció en Chile un aumento explosivo durante los años siguientes del ingreso de haitianos por motivos laborales y para establecerse en el país, aquello implicó que por su cultura y sobre todo idioma distinto una cantidad no menor de haitianos fuera víctima de distintas vulneraciones, principalmente en la capital nacional donde se concentraba su población. No obstante, a medida que el tiempo pasaba los que ya estaban relativamente instalados en el país comenzaron a movilizarse hacia otras regiones en búsqueda de trabajo y mejorar su calidad de vida. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Oportunidades laborales impulsan llegada de haitianos a O'Higgins, Maule y Biobío | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 27 de mayo 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Oportunidades laborales impulsan llegada de haitianos a O'Higgins, Maule y Biobío | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

En Haití las temperaturas no suelen bajar de los 20 °C. Por eso acusan más resfríos que los chilenos y menos tolerancia al clima. *Por D. Aguayo*

El frío que golpea a los haitianos

Las bajas temperaturas de la última semana han impactado a gran parte de la Región Metropolitana. Cerca de las 8 horas del martes pasado se registró el peak, con -3 °C en Pudahuel. Pero este frío panorama de un invierno que aún no comienza golpea especialmente a los migrantes haitianos, acostumbrados a que, en todo el año, la temperatura en su país natal no baje de los 20 °C.

Así lo confirma Jures Arnourd Michel, quien cerca de las 8.30 de

ayer caminaba por el centro de Colina, una comuna que se caracteriza por sus gélidas mañanas. Allí, el frío se neutralizaba con café, té y sopaipillas, que se venden cerca de los paraderos de micros que viajan hacia Santiago y que frecuentan los vecinos, arropados con bufandas, guantes y abrigos, y que caminaban preferentemente por la vereda más soleada.

Michel, que hace un año llegó al país desde Haití en busca de una mejor calidad de vida, no estaba bien preparado para el frío. Lo ha sorprendido la cordillera nevada. Así, desafió la mañana con

una chaqueta, una camisa a cuadros y jeans. Su mayor abrigo era un gorro gris.

Admite que las bajas temperaturas lo incomodan, sobre todo por la vestimenta poco idónea de que dispone. "Mi país es diferente, tropical, y acá hace mucho frío. Por eso me ha costado acostumbrarme, porque no puedo caminar sin chaqueta. El clima es horrible", enfatizó en un complejo castellano.

Widner Darcelin, presidente de la Comunidad Haitiana en Chile, explicó que las bajas temperaturas los hacen más vulnerables a los virus respiratorios, clásicos de

esta temporada. "Nos resfriamos mucho más que los chilenos. Creo que se debe a que estamos acostumbrados al trópico y no a tanto frío. Por ejemplo, cuando viajo al sur, ese mismo día me resfrío, estando o no abrigado".

Darcelin agregó que habitualmente "en Haití no se imaginan el frío que hace en Chile cuando es invierno. Algunos llegan así no más, porque no se usan las chaquetas. Solo los que tienen familia acá llegan con una".

Albergues

Si bien la Dirección Meteorológica ha pronosticado un aumento

en las temperaturas máximas para los próximos días, el Ministerio de Desarrollo Social mantiene operativo el sistema de albergues y sobrecupos en hospederías permanentes, para acoger a personas en situación de calle que requieran pernoctar en estos sitios.

Así, el último reporte de la cartera señaló que el porcentaje de ocupación de albergues en la Región Metropolitana es de 82,3% en los 15 recintos habilitados. Del mismo modo, se espera que, gradualmente, la cobertura de camas disponibles se extienda de las 660 actuales hasta 910 durante el invierno. ●



►► Jures Arnourd Michel, migrante haitiano. FOTO: LUIS SEVILLA

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|------------------------------------|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El frío que golpea a los haitianos | 10 de junio 2017 | La Tercera | Interior | 8 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT24 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: El frío que golpea a los haitianos Bajada: En Haití las temperaturas no suelen bajar de los 20 °C. Por eso acusan más resfríos que los chilenos y menos tolerancia al clima |
| Medio: La Tercera | Periodista: D. Aguayo |
| Fecha: 10 de junio de 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jures Arnourd Michel, Widner Darcelin, Ministerio de Desarrollo Social | |
| Actores: Jures Arnourd Michel, Widner Darcelin | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el contexto de un frío invierno dos haitianos explican las complicaciones y sensaciones que generan en ellos las bajas temperaturas en comparación al clima cálido y tropical que se mantiene todo el año en Haití. En ese contexto, explican que la comunidad haitiana por lo general no está preparada para afrontar las condiciones climáticas, lo cual genera también que sean propensos y más vulnerables a los virus respiratorios y los resfriados que estos generan.</p> <p>Variables temáticas: Haitianos, adaptación, trópico, salud, invierno.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta se relaciona la poca preparación de los haitianos e incluso su escasa vinculación previo a llegar al país con personas que les puedan informar cómo es la vida en Chile, considerando un tema básico como el clima que dista mucho entre Haití y Chile. Además, considerando el subtítulo que apunta precisamente a las bajas temperaturas y la disponibilidad de albergues para las personas de calle que necesiten de aquella ayuda y su nivel de ocupación, no tiene relación directa con la situación de los haitianos, pero si se podría inferir que se trata de una oferta que también es extensible para los extranjeros que no puedan soportar las condiciones del clima.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto ilustra sobre la forma de vestir de una de las fuentes, la cual no utiliza mayores prendas de abrigo que una chaqueta y gorro, manifestando lo poco preparados que se encuentran para la temporada, y por lo que también luego desarrollan resfriados, entre otras dificultades que no tenían contempladas a la hora de decidir radicarse en el país.</p> |
|-----------------------------|---|

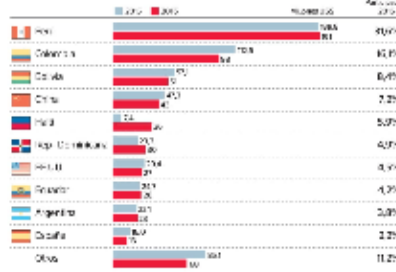
| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: De forma sutil el texto va conectando el relato de ambos haitianos hasta generar un texto que permite entender las dificultades que enfrentan en el contexto del invierno, sin embargo, la nota no profundiza en otros aspectos que podrían ser relevantes, como las necesidades que presentan al no tener por ejemplo la ropa de abrigo adecuada. A esto se suma que se termina asociando, sin determinar una marcada diferencia, que los inmigrantes que no están preparados para el frío por ejemplo podrían estar al mismo nivel de necesidad de una persona en situación de calle. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Los haitianos habitan en un país tropical en el que las temperaturas mínimas rondan los 20 grados, sin embargo, al viajar a Chile, probablemente en una temporada diferente y sin mayor información sobre la dinámica climática del país, los haitianos terminan siendo afectados fuertemente por las bajas temperaturas en las primeras horas de la mañana, en la Región Metropolitana como señala el texto. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|-----------|
| NOTICIA: El frío que golpea a los haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 10 de junio 2017 | Sábado | Histórico |

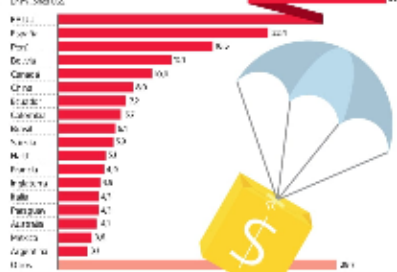
| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El frío que golpea a los haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

REMESAS POR ORIGEN Y DESTINO

Remesas hacia el exterior



Origen de remesas hacia Chile

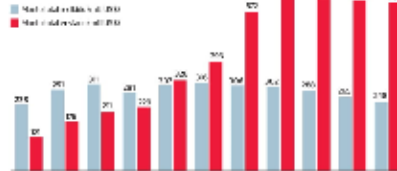


FAO. Fuente: Banco Mundial. Última actualización: febrero de 2017. Datos de Chile: febrero de 2017.

Envío de dinero desde Chile a Haití aumentó casi 400% en 2016

- Las remesas al país caribeño alcanzaron los US\$ 36 millones, el 6% del total.
- De esa forma Haití pasó del décimo, al quinto lugar entre los países que más remesas de Chile.

Chile: Remesas enviadas y recibidas



5 lugar en el mundo en el envío de remesas en 2016.

20% de la remesa promedio de los países latinoamericanos por familia.

36% de la población de la zona rural de Chile.

Subdesarrollo

El envío de remesas desde Chile a Haití en 2016 aumentó casi 400% respecto al año anterior, pasando de los US\$ 5 millones a los US\$ 36 millones, según el Banco Mundial. Este crecimiento se debe a un mayor número de remitentes que se han establecido en Chile, así como a un mayor número de familias que envían dinero desde Chile a Haití.

El envío de remesas desde Chile a Haití en 2016 aumentó casi 400% respecto al año anterior, pasando de los US\$ 5 millones a los US\$ 36 millones, según el Banco Mundial. Este crecimiento se debe a un mayor número de remitentes que se han establecido en Chile, así como a un mayor número de familias que envían dinero desde Chile a Haití.

PARA ENTENDER

El Banco Mundial clasifica a los países en función de su nivel de desarrollo. Haití es considerado un país en desarrollo, lo que significa que su economía aún está en crecimiento y necesita apoyo externo para mejorar sus condiciones de vida.

El envío de remesas desde Chile a Haití en 2016 aumentó casi 400% respecto al año anterior, pasando de los US\$ 5 millones a los US\$ 36 millones, según el Banco Mundial. Este crecimiento se debe a un mayor número de remitentes que se han establecido en Chile, así como a un mayor número de familias que envían dinero desde Chile a Haití.

El envío de remesas desde Chile a Haití en 2016 aumentó casi 400% respecto al año anterior, pasando de los US\$ 5 millones a los US\$ 36 millones, según el Banco Mundial. Este crecimiento se debe a un mayor número de remitentes que se han establecido en Chile, así como a un mayor número de familias que envían dinero desde Chile a Haití.

El envío de remesas desde Chile a Haití en 2016 aumentó casi 400% respecto al año anterior, pasando de los US\$ 5 millones a los US\$ 36 millones, según el Banco Mundial. Este crecimiento se debe a un mayor número de remitentes que se han establecido en Chile, así como a un mayor número de familias que envían dinero desde Chile a Haití.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Envío de dinero desde Chile a Haití aumentó casi 400% en 2016 | 1 de julio 2017 | La Tercera | Interior | 13 | Noticia | Ninguna | Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT25 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Envío de dinero desde Chile a Haití aumentó casi 400% en 2016</p> <p>Bajada: Las remesas al país centroamericano alcanzaron los US\$ 36 millones, el 6% del total. De esta forma Haití pasó del décimo, al quinto lugar entre los países que más remesan de Chile.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Pablo Guarda Velasco |
| Fecha: 1 de julio 2017 | Sección: Negocios |
| Fuentes: Banco Central, Andrés Aguilar, Jorge Sagastume | |
| Actores: Andrés Aguilar, Jorge Sagastume | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto expone datos entregados por el Banco Central sobre el desglose de las remesas según su destino, con lo que se determinó que el promedio de los montos enviados a descendido mientras que la cantidad de transferencias aumentó entre 2014 y 2015 un 20%. En este contexto el caso de Haití se considera un fenómeno, ya que este país pasó de estar en el décimo lugar respecto a remesas al quinto lugar según datos oficiales.</p> <p>Variables temáticas: remesas, dinero, envíos, promedio, Banco Central</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Del texto se puede inferir que los haitianos son parte de la comunidad inmigrante que suele enviar una menor cantidad de dinero y que son una parte activa dentro de este proceso de transferencia. Así también aquello se puede vincular con los trabajos mal pagados que logran desempeñar en Chile y la motivación laboral para enviar dinero a sus familiares como una de las principales razones para radicarse en el país.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa aseguran que la demanda de inmigrantes haitianos por utilizar el servicio para enviar dinero a Haití requirió que las empresas realizaran ajustes para aumentar la cantidad de cajas y así dar abasto a la demanda de servicio. Así también se grafica que las mujeres haitianas suelen enviar dinero hasta 5 veces por mes y por montos que bordean los \$20 mil. De forma explícita el texto indica que para que los migrantes suelen sacrificar su alimentación o mejor vivienda en Chile para enviar dinero a sus países de origen. Además,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | el texto señala de forma explícita que es una sorpresa que las remesas hayan perdido fuerza durante los últimos años en relación al aumento de la migración en Chile. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes relacionados con la contingencia del país, referente a un reciente censo, para contextualizar la situación migratoria en el país respecto a las condiciones en que luego inmigrantes realizan transferencias a sus países de origen, destacando a la comunidad haitiana y la conducta que suelen adoptar en este proceso económico. De esta forma, el texto entrega información detallada sobre los datos proporcionados por el Banco Central y acentuando la novedad que es la irrupción de la comunidad haitiana en el proceso, por lo que no se evidencia una generalización, ya que también se aborda a la comunidad peruana en su histórico liderazgo en esta lista, así tampoco es posible identificar que se recurriera a la supresión de información en el texto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el 2017 en Chile se llevó a cabo un censo para conocer la cantidad de habitantes en Chile y su caracterización, lo cual se esperaba pudiera dar mayores antecedentes sobre la población migrante en el país. En ese contexto el texto apunta a inesperados resultados en el análisis de las remesas que el Banco Central entregó desglosadas en base a una encuesta realizada a empresas de transacciones en Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Envío de dinero desde Chile a Haití aumentó casi 400% en 2016 | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 1 de julio 2017 | Sábado | Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Envío de dinero desde Chile a Haití aumentó casi 400% en 2016 | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Cancillería: 8.600 haitianos llegaron en el último mes

Director general de asuntos consulares y de inmigración informó a la Cámara que este año, entre enero y el 26 de julio, ingresaron 44 mil ciudadanos de ese país.

Fernando Duarte

El ingreso de inmigrantes al país no para. Muestra de ello es que "más de 8.600 haitianos entraron a Chile en el último mes", dijo ayer el director general de asuntos consulares y de inmigración del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carlos Appelgren.

La información fue entregada por el diplomático en la Cámara de Diputados, hasta donde llegó para dar cuenta de la posibilidad de comenzar a exigirles visa a las personas que viajen desde la isla caribeña a Chile.

"Eso está en estudio y no se ha definido, así que vine a informar sobre el particular", explicó Appelgren, tras la sesión, donde señaló que

el tema está siendo analizado por el Ministerio del Interior. También precisó que desde el 1 de enero al 26 de julio reciente han ingresado al país 44.846 ciudadanos haitianos, situación que, según el funcionario de la Cancillería, "se ha ido acentuando exponencialmente" en los últimos meses.

Sin embargo, lo más complejo dice relación con varias investigaciones de la fiscalía relativas al ingreso de ciudadanos de ese país a Chile. Según el diplomático, "actualmente hay 16 indagatorias del Ministerio Público que tienen relación con el tema de trata y tráfico de personas a Chile".

La cifra total de inmigrantes en Chile, que se maneja oficialmente, bordea los 477 mil foráneos. Según un informe de la PDI, dado a conocer en febrero pasado, en 2015 hubo 9 mil ciudadanos haitianos que solicitaron visa, mientras que en 2016 la cifra aumentó a 24.744.

Appelgren agregó que la diplomacia chilena está "en conversaciones con las autoridades haitianas para ver cómo podemos ordenar el flujo de inmigrantes haitianos, entendiendo que Chile es un país que necesita de la inmigración, pero que sea ordenada, segura y regular".

Y añadió que lo importante es velar "por los derechos, el bienestar y la prosperidad de los migrantes, no para que sean explotados o víctimas de la trata de personas u otros delitos".

Diputados preocupados

El presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara, Luis Rocafull (PS), sostuvo que Appelgren les explicó la dramática situación que vi-

ven algunos inmigrantes haitianos en Chile. Si bien el parlamentario resaltó que nuestro país tiene la mejor disposición y las puertas abiertas para los inmigrantes de todos los países, reconoció que hay preocupación por la forma en que se están llevando a cabo acciones "intescrupulosas" en Haití.

"Incluso con líneas aéreas que se han establecido aquí, justamente para traer a gente desde allá", comentó el legislador, quien se mostró sorprendido por la forma en que los haitianos deben vivir una vez que llegan al país.

"Algunos están siendo explotados, podemos catalogarlo como esclavitud, y en eso no podemos estar de acuerdo; Chile es un país que respeta los derechos humanos", afirmó Rocafull.

El diputado señaló que la comisión que encabeza considera que el gobierno tiene que tomar decisiones energéticas. "A muchos haitianos se los trae de forma engañosa, los incentivan con que, a cambio de un buen trabajo, tendrán que deshacerse de todos sus bienes para venirse a nuestro país, y la verdad es que se ven enfrentados a una situación paupérrima", recalcó el parlamentario.

La diputada Marcela Sabat (RN), integrante de la misma comisión, dijo que Chile no puede vulnerar las obligaciones internacionales contraídas por el Pacto de Derechos Civiles y Políticos, "y debe ser capaz de acoger a los migrantes, tal como lo hicieron otros países con nuestros compatriotas".

Agregó que "es evidente que se debe regular el fenómeno migratorio y en ello el gobierno se está lavando las manos, para no evidenciar sus diferencias". ●



► Ciudadanos haitianos en el aeropuerto internacional de Santiago.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Cancillería: 8.600 haitianos llegaron en el último mes | 2 de agosto 2017 | La Tercera | Interior | 13 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT26 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Cancillería: 8.600 haitianos llegaron en el último mes Bajada: Director general de asuntos consulares y de inmigración informó a la Cámara que este año, entre enero y el 26 de julio, ingresaron 44 mil ciudadanos de ese país |
| Medio: La Tercera | Periodista: Fernando Duarte |
| Fecha: 2 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Carlos Appelgren, PDI, Luis Rocafull, Marcela Sabat | |
| Actores: Carlos Appelgren, Luis Rocafull, Marcela Sabat | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia expone los antecedentes que el Ministro de Relaciones Exteriores entregó a la Cámara de Diputados sobre la cantidad de migrantes en el país y especialmente del ingreso de haitianos durante los años 2015, 2016 y 2017, demostrando preocupación por el alza migratoria en cuanto a 17 investigaciones desarrolladas por la Fiscalía relacionadas a haitianos, exponiendo además que existen investigaciones vigentes respecto a la trata y tráfico de personas al país. En tanto los parlamentarios apuntan a la calidad de vida que ingresos irregulares generan a los haitianos en Chile, calificándolo como explotación y falta de respeto a los Derechos Humanos, con lo cual podría comenzar una discusión para exigir una visa distinta a los migrantes isleños.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, aumento exponencial, Congreso</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Desde lo que apuntan las fuentes, de forma implícita se puede entender que una de las causas del aumento notable de migrantes haitianos que se evidencia en los ingresos y además en las solicitudes de visas, pueden estar relacionadas al ingreso irregular de isleños a través de organizaciones dedicadas a la trata y tráfico de personas, que generan altas expectativas en los haitianos para venir a Chile, pero terminan viviendo de una forma completamente distinta. Por otra parte, el texto indica que el diplomático abordó la posibilidad de exigir una visa distinta a los haitianos, situación que no se detalla más adelante, sino que se coloca en contexto.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa, el texto señala y fundamental el aumento de migrantes haitianos de acuerdo a la cantidad de solicitudes de visas entre 2015 y 2016, lo cual aumentó aún más en 2017. Además, desde las fuentes, se apunta a que el país está abierto a la migración, mientras esta se ordenada y permita garantizar a los migrantes una buena calidad de vida.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto no presenta generalizaciones respecto a los migrantes haitianos y se remite a entregar información numérica sobre el fenómeno migratorio y las opiniones respectivas de los involucrados en el parlamento, ampliando los datos en cuanto a la situación que viven algunos haitianos en el país. Por otra parte, se entrega una información muy particular, sobre la posibilidad de generar un nuevo visado, lo cual no se desarrolla en el texto y dejándolo simplemente como un dato que efectivamente podría haber sido mejor explicado. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2017 el fenómeno migratorio de haitianos a Chile adquirió gran relevancia ante la detección de un alza en los ingresos, así como las condiciones de vida deplorables que comenzaron a hacerse públicas respecto a ellos, esto principalmente propició que después de 2017 se generaran visas especiales para los migrantes haitianos tendientes a impedir que ingresaran como turistas para luego pedir la visa laboral o de residencia, medida adoptada por el Gobierno para ordenar y transparentar la migración haitiana. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Cancillería: 8.600 haitianos llegaron en el último mes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 2 de agosto 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Cancillería: 8.600 haitianos llegaron en el último mes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Diputados analizan llegada de haitianos y apuran ley migratoria

Servicio Jesuita y representante de la comunidad de ese país caribeño expusieron su situación en el Congreso.



FOTO: JOSE LUIS MUKOZ

► Inmigrantes haitianos en el aeropuerto de Santiago.

Daniela Astudillo

Un contenido mínimo para una nueva ley sobre migraciones, bajo el principio básico de "reconocer el derecho humano de salida de un territorio", forma parte del escrito presentado ayer por las organizaciones de inmigrantes en Chile al Congreso Nacional. Esto, tras conocerse la cifra de Cancillería respecto del explosivo aumento en el ingreso de ciudadanos haitianos al país: desde enero a julio reciente han llegado 44 mil personas de esa nacionalidad.

La reunión se desarrolló en la Cámara de Diputados, en Valparaíso, donde un grupo transversal de parlamentarios definió un proyecto de acuerdo para presionar al Ejecutivo, a fin de que ingrese el esperado proyecto de nueva Ley de Extranjería, pero bajo una tramitación con suma urgencia.

"Hay que trabajar el proyecto con altura de miras, porque no hay una seguridad respecto del trabajo para los haitianos, quienes tienen problemas de lenguaje y la información que se les en-

trega en su país es muy distinta de la situación que encuentran aquí. Además, muchos sufren hechos delictuales. No podemos seguir permitiendo que a una familia se le cobre \$ 280 mil por una pieza de 2x2", dijo el PPD Ramón Farías.

La llamada "bancada migratoria" acordó que hoy se presentará en la sala una solicitud al gobierno para "enviar a la brevedad el prometido proyecto de migraciones, con suma urgencia, dándole relevancia a su discusión, debiendo respetar los compromisos en derechos humanos adquiridos por el Estado chileno".

Asimismo, se pedirá al ministro del Interior, Mario Fernández, dar cuenta sobre las medidas que se tomarán para abordar el desafío institucional, de gestión, tecnología y recursos humanos que implica este ámbito para el Departamento de Extranjería y Migración.

El director de incidencia del Servicio Jesuita para Migrantes, Pablo Valenzuela, también expuso en la instancia, señalándoles a los diputados "la necesidad de prepararse para un mundo

globalizado, porque la política no se trata sólo de establecer normas de ingreso y egreso, sino que necesitamos una visión robusta y humanista, donde los inmigrantes puedan tener ejercicio igualitario de los derechos civiles y económicos".

Visa consular

Otro punto en discusión es la posibilidad de establecer una visa consular para los ciudadanos haitianos, lo que implicaría algunas restricciones.

Jean-Baptiste Marckenson, asesor de la Organización Cultural de Haitianos en Chile (Oschec), manifestó a los congresistas que "a nuestro juicio, hay que evitar esa visa, porque podría implicar algo discriminatorio, lo que podría significar el tráfico en las fronteras. Actualmente, el flujo migratorio a Chile es el más seguro y regular que tenemos, y una visa consular aumentará la irregularidad".

Los diputados de Chile Vamos también ratificaron que hoy presentarían las 40 firmas para interpelar por este tema al ministro del Interior, Mario Fernández. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Diputados analizan llegada de haitianos y apuran ley migratoria | 3 de agosto 2017 | La Tercera | Interior | 9 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT27 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Diputados analizan llegada de haitianos y apuran ley migratoria Bajada: Servicio Jesuita y representante de la comunidad de ese país caribeño expusieron su situación en el Congreso. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Daniela Astudillo |
| Fecha: 3 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ramón Farías, Pablo Valenzuela, Jean-Baptiste Marckenson | |
| Actores: Parlamentarios, Ramón, Farías, Pablo Valenzuela, Jean-Baptiste Marckenson | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia aborda la exposición que las organizaciones de inmigrantes en Chile ingresaron al Congreso Nacional para avanzar en soluciones al explosivo flujo de ingreso de migrantes, entre ellos los haitianos que registraron el alza más significativa durante el primer semestre del año 2017. Así expusieron ante los parlamentarios el director del Servicio Jesuita para Migrantes, además del asesor de la Organización Cultural de Haitianos en Chile, con lo que los parlamentarios se comprometieron a oficiar al Ministerio del Interior para conocer las medidas concretas que se tomarían al respecto. |
| | Variables temáticas: parlamento, leyes, migración, visa, Diputados, extranjería |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta a la desprotección en que viven principalmente los haitianos que llegan a Chile, esto por las diferencias culturales importantes que a falta de una política migratoria que aborde distintas dimensiones, permite que se vulneren derechos y sean víctimas de delitos. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita fuentes que expusieron en el congreso sostienen que se necesita una visión humanista y robusta para abordar la migración y que no establezca solo normas de ingreso y egreso, pues se trata de un problema global. Por otra parte, el representante de la organización cultural de Haitianos sostuvo que una visa consular para la nacionalidad haitiana sería restrictiva, incluso discriminatoria y fomentar el ingreso por pasos fronterizos ilegales de personas. También de forma explícita esta fuente indica que el flujo migratorio a Chile es el más seguro y regular que tiene Haití. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye desde la base de una reunión desarrollada en la Cámara de Diputados, por lo que se entregan datos de contexto y algunas citas de lo que se explicó en dicha instancia y luego se complementa con declaraciones de las fuentes. De esta manera no se evidencia una supresión de información que resulte relevante para entender la noticia, así como tampoco se generaliza respecto a los migrantes haitianos. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 en Chile se comenzó a evidenciar a través de las cifras un explosivo aumento de la llegada de inmigrantes haitianos al país, situación que generó una serie de problemas relacionados a cómo se instalaban, principalmente en la Región Metropolitana, relacionados al idioma, trabajo, permisos, hacinamiento, etc, por lo que desde el Congreso se buscaba que el Gobierno determinara el plan a seguir para regularizar la situación a través del Proyecto de Ley de Extranjería bajo una tramitación con suma urgencia. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Diputados analizan llegada de haitianos y apuran ley migratoria | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 3 de agosto 2017 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Diputados analizan llegada de haitianos y apuran ley migratoria | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |



► Kendall Joseph, Sophie Marie Come, Ruby Simon, Sophie Jean Baptiste y Jessica Simon

La legión haitiana

Entre 1896 y 2017 han arribado 248 becarios desde ese país para transformarse en policías. Seis de ellos desfilarán en la Parada Militar del próximo 19 de septiembre.

Por Fernando Duarte R.

El día 19 de septiembre, cuando se celebre la Parada Militar, seis jóvenes haitianas desfilarán en el desfile. Se trata de Kendall Joseph, Sophie Marie Come, Ruby Simon, Sophie Jean Baptiste y Jessica Simon. Estas cinco jóvenes haitianas, que son hijas de inmigrantes haitianos, se preparan para convertirse en policías de Chile. Son las primeras haitianas en formar parte de la Legión Haitiana de Chile, una institución que fue creada en 1896 por el entonces presidente de Chile, Carlos Montalva, para apoyar a la policía chilena en su lucha contra el crimen organizado.

Quilón es el hogar de 77% de los haitianos en Chile, pero también es el hogar de una gran comunidad haitiana. En Quilón, se encuentra el mayor número de haitianos en Chile, con una población de más de 100 mil personas.

Sophie Simon es una de las jóvenes haitianas que se preparan para convertirse en policías de Chile. Ella es una de las primeras haitianas en formar parte de la Legión Haitiana de Chile.

Las jóvenes haitianas que se preparan para convertirse en policías de Chile, son las primeras haitianas en formar parte de la Legión Haitiana de Chile.

El primer grupo de haitianos que se preparó para convertirse en policías de Chile, fue el grupo de 1896. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

Según el jefe de la Legión Haitiana de Chile, el coronel Carlos Ibáñez del Campo, la institución fue creada para apoyar a la policía chilena en su lucha contra el crimen organizado.

La Legión Haitiana de Chile es una institución que fue creada en 1896 por el entonces presidente de Chile, Carlos Montalva, para apoyar a la policía chilena en su lucha contra el crimen organizado. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

El primer grupo de haitianos que se preparó para convertirse en policías de Chile, fue el grupo de 1896. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

La Legión Haitiana de Chile es una institución que fue creada en 1896 por el entonces presidente de Chile, Carlos Montalva, para apoyar a la policía chilena en su lucha contra el crimen organizado. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

El primer grupo de haitianos que se preparó para convertirse en policías de Chile, fue el grupo de 1896. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

El primer grupo de haitianos que se preparó para convertirse en policías de Chile, fue el grupo de 1896. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

El primer grupo de haitianos que se preparó para convertirse en policías de Chile, fue el grupo de 1896. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

La Legión Haitiana de Chile es una institución que fue creada en 1896 por el entonces presidente de Chile, Carlos Montalva, para apoyar a la policía chilena en su lucha contra el crimen organizado. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

El primer grupo de haitianos que se preparó para convertirse en policías de Chile, fue el grupo de 1896. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

El primer grupo de haitianos que se preparó para convertirse en policías de Chile, fue el grupo de 1896. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

El primer grupo de haitianos que se preparó para convertirse en policías de Chile, fue el grupo de 1896. Desde entonces, se han formado más de 248 grupos de haitianos que se preparan para convertirse en policías de Chile.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--------------------|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La legión haitiana | 5 de agosto 2017 | La Tercera | Interior | 17 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT28 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: La legión haitiana</p> <p>Bajada: Entre 1996 y 2017 han arribado 248 becarios desde ese país para transformarse en policías. Seis de ellos desfilarán en la Parada Militar del próximo 19 de septiembre.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Fernando Duarte M. |
| Fecha: 5 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Daby Sanon, Sophie Marie Came, Sophia Jean-Baptiste, Kendalie Joseph, Mauricio González, | |
| Actores: Jessica Sanon, Daby Sanon, Sophie Marie Came, Andre Carmecia, Sophia Jean-Baptiste, Kendalie Joseph, Mauricio González, Haguene Claude Jean | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información a través 5 personas haitianas que llegaron a Santiago para estudiar en la Escuela de Carabineros, esto en el marco del programa de Cooperación Internacional del Gobierno de Chile para Policías Uniformadas Extranjeras (Cecipu), con el objetivo de convertirse en policías y regresar a Haití. El texto explica que los becarios haitianos han llegado al país desde 1961, siendo de 2069 alumnos beneficiados desde 1996 a 2017, 248 haitianos, destacando también a Ecuador y Panamá como otros países con alta participación</p> <p>Variables temáticas: policía, formación, programa de cooperación internacional, Carabineros</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto aborda la migración haitiana y hace una mención al respecto, sin embargo, genera una especie de comparación entre lo que sería la percepción chilena sobre el tema con el punto de vista de la comunidad haitiana. Así también de forma indirecta el texto apunta a la escasez de recursos de Haití al enfatizar que el acuerdo permite generar una serie de beneficios a los estudiantes, como materiales, gastos de arriendo, seguro de vida, vestuario y equipo necesario. También se hace referencia a la diferencia entre ambos países al plantear que los delitos relativamente usuales o repetitivos que ocurren en Chile como asaltos a bancos, estafas o clonación de tarjetas no ocurren de forma habitual. Destaca una parte del texto en que se señala que una de las haitianas considera que es lamentable la gran cantidad de compatriotas que llegan al país, y luego de n punto a parte, el texto señala que no es porque lo considere malo para Chile sino que para Haití, país al que están abandonando y no es bueno para los que allí viven, así como que llegan a Chile sin manejar el idioma y con ello dificultades para encontrar trabajo. Esta parte del texto puede ser interpretada como si la percepción de los lectores del periódico tuviera una</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>visión preconcebida sobre que la migración haitiana es negativa para Chile, por lo que el autor realiza la especificación utilizando incluso puntos aparte para enfatizar esta situación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que la estadía de los estudiantes haitianos en Chile tiene plazo definido, que se trata de una experiencia de estudio y formación, siendo un ejemplo en Haití ya que el 90% del alto mando de la policía estudió en Chile. También el texto de forma explícita señala dos grandes dificultades para los haitianos en el país, una de ellas el lenguaje que por diversos modismos se aleja demasiado del español compartido del resto de Latinoamérica. A esto se suma el frío, como una situación que señalan es incluso imposible acostumbrarse. También de forma explícita el texto indica que los estudiantes serán parte del desfile realizado en la Parada Militar, calificándolo como un hito a enfrentar.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye en base a un relato y testimonios de los becarios haitianos, entregando diversos antecedentes respecto a su visión de la estadía y formación policial en Chile, así como incluye al menos a una fuente local que detalla el programa. Si bien en el texto no es posible identificar generalizaciones o supresión de información. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se enmarca en un periodo previo a las festividades de Fiestas Patrias en Chile, instancia en que se realiza la Parada Militar, acto en el que los becarios haitianos participarían. Se trata de texto que destaca que en 21 años de programa de cooperación los estudiantes haitianos han participado de forma constante, siendo primera vez seis becarios estaban formándose al mismo tiempo. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|-----------------------------|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: La legión haitiana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 5 de agosto 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: La legión haitiana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 4 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

2.202

1.922

1.481

1.374

1.276

1.178

1.080

982

884

786

688

590

492

394

296

198

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100



► Frente de uno de los edificios de Fonasa, ubicado en el centro de Santiago, en febrero del año pasado

Fonasa: casi 9 mil inmigrantes se acogieron a convenio de salud

Beneficio se aplica a extranjeros en situación irregular o con visas en trámite.

Hay de 43 nacionalidades, en que destacan dos mil peruanos, 1.762 bolivianos y 1.161 haitianos.

6.500 del 90 por ciento

En noviembre de 2016, el Fondo Nacional de Desarrollo Social (Fonasa) anunció que 8.700 inmigrantes extranjeros se acogieron al convenio de salud. El beneficio se aplica a extranjeros en situación irregular o con visas en trámite.

MIGRANTES ACOGIDOS AL CONVENIO

El convenio de salud se aplica a 8.700 inmigrantes extranjeros en situación irregular o con visas en trámite.



El convenio de salud se aplica a 8.700 inmigrantes extranjeros en situación irregular o con visas en trámite. El beneficio se aplica a extranjeros en situación irregular o con visas en trámite.

El convenio de salud se aplica a 8.700 inmigrantes extranjeros en situación irregular o con visas en trámite. El beneficio se aplica a extranjeros en situación irregular o con visas en trámite.

El convenio de salud se aplica a 8.700 inmigrantes extranjeros en situación irregular o con visas en trámite. El beneficio se aplica a extranjeros en situación irregular o con visas en trámite.

El convenio de salud se aplica a 8.700 inmigrantes extranjeros en situación irregular o con visas en trámite. El beneficio se aplica a extranjeros en situación irregular o con visas en trámite.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Fonasa: casi 9 mil inmigrantes se acogieron a convenio de salud | 16 de agosto 2017 | La Tercera | Interior | 14 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT29 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Fonasa: casi 9 mil inmigrantes se acogieron a convenio de salud</p> <p>Bajada: Beneficio se aplica a extranjeros en situación irregular o con visas en trámite. Hay de 45 nacionalidades, en que destacan dos mil peruanos, 1762 bolivianos y 1.461 haitianos.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: G. Sandoval y D. Aguayo |
| Fecha: 16 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Fonasa, Ley de Transparencia, Jeanette Vega, Sergio Aguirre, Pamela Castro | |
| Actores: Jeanette Vega, Sergio Aguirre, Pamela Castro | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto explica la situación administrativa que en 2014 permitió a aquellos extranjeros que aún no completaban sus procesos migratorios en el Fondo Nacional de Salud, es decir, permitirles ser usuarios de la salud pública: en 2017 este beneficio se amplió hacia aquellas personas sin documentos ni permisos, es decir, extranjeros en situación irregular. En ambos casos pasan al tramo A cubriéndolos como carentes de recursos o indigentes. En este contexto a diciembre de 2016 Fonasa contabilizó que cerca de 9 mil personas extranjeras se acogieron al convenio de salud gratuita. Según información obtenida a través de la Ley de Transparencia las nacionalidades que destacan son la peruana, boliviana, haitiana y colombiana. Así el texto destaca la atención hacia haitianos que presta un Cesfam de Estación Central, que incluso cuenta con una facilitadora cultural para traducir entre los pacientes y médicos y funcionarios, siendo los servicios más demandados el de los controles de embarazos, matronas y cuadros crónicos.</p> <p>Variables temáticas: salud, Fonasa, seguro público, atención, embarazo, irregularidad, tramitación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta, a través de una fuente, que la migración irregular o la presencia en Chile de personas sin documentos migratorios al día es prácticamente una constante y en ascenso. Así también el texto señala que la mayoría de los usuarios lo hacen amparados bajo la irregularidad. También se evidencia el uso de comillas en el texto al utilizar la frase “facilitador cultural”,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | que de cierta manera podría implicar que no es necesariamente el término que se debería utilizar respecto a la persona haitiana que realiza aquella labora como intérprete. |
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala a través de una de las fuentes que los servicios de salud tienen asumido que el aumento de la cantidad de extranjeros que se sumen al seguro público será directamente proporcional al aumento de la migración irregular. También de forma directa el texto sostiene que los pacientes haitianos, por ejemplo, en la comuna de Estación Central requieren atención médica en las áreas de matronas y controles de embarazos. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes respecto a datos duros sobre Fonasa y la cantidad de inmigrantes que utilizan un beneficio, esto en el marco también de un aumento de la migración, pero dando énfasis en especial a la nacionalidad haitiana, pues no se destaca ninguna otra. En el texto no se evidencia la supresión de información, más bien se contextualiza y agregan fuentes relacionadas, así tampoco se evidencia generalización respecto a las nacionalidades que se abordan. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de un aumento migratorio hacia Chile, destacando la presencia de una gran cantidad de migrantes irregulares o en proceso de regularizarse, el sistema de salud implica uno de los servicios de relevancia. Así, a través de Transparencia el medio obtuvo el detalle de este servicio respecto a los migrantes y sus nacionalidades, así como la cantidad de migrantes que se encontraban amparados al decreto para personas sin permisos de residencia y aquellos que contaban con contratos de trabajo. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Fonasa: casi 9 mil inmigrantes se acogieron a convenio de salud | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 16 de agosto 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Fonasa: casi 9 mil inmigrantes se acogieron a convenio de salud | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

En libertad joven que atropelló a cuatro haitianos

S. Vedoya

Con firma mensual y retención de su licencia de conducir quedó Tomás Pablo González Mora (29), formalizado tras protagonizar un accidente vehicular la noche del miércoles, el que dejó cinco personas heridas, dos de ellas en estado de gravedad.

Los trabajadores afectados realizaban tareas de limpieza nocturna en la Autopista Costanera Norte, cuando fueron arrollados por el camión que los acompañaba luego de que fue chocado.

Entre los afectados se encuentran cuatro ciudadanos haitianos que tenían su residencia vigente y permisos de trabajo.

El Audi A 3 conducido por González iba a exceso de velocidad con otros dos vehículos durante su in-

greso al túnel ubicado en el sector del Hotel Sheraton, en Providencia. Luego, el formalizado provocó una serie de colisiones que terminaron con el choque del vehículo de carga. "El camión tenía sus luces y flechas led encendidas", indicaron desde la autopista.

Ayer, en el Octavo Juzgado de Garantía de Santiago, el joven ingeniero informático fue imputado por cuasidelito de lesiones graves gravísimas. "El imputado colisiona dos vehículos, y por proyección al camión que se encontraba junto a las víctimas", indicó el fiscal Ricardo Jara. En la instancia, la fiscalía solicitó 90 días de investigación.

"Es un accidente común, lo complejo es que fue múltiple, dado que dos autos más chocaron por el impacto del auto de Tomás", indicó Ramón Briones, su abogado defensor.

Entre los heridos, los casos más complejos corresponden a Armond Meres y Saint-Fort Jude, los dos de nacionalidad haitiana. El primero padeció lesiones graves y actualmente se encuentra hospitalizado en la Mutual de Seguridad, mientras Jude está en la Clínica Indisa a causa de politraumatismo y fracturas expuestas en ambas extremidades inferiores, por lo que es intervenido para evitar que pierda sus piernas. ●

"Es un accidente común, lo complejo es que fue múltiple".

RAMÓN BRIONES
ABOGADO DEFENSOR

"El camión (que acompañaba a las víctimas) tenía sus flechas led encendidas".

COMUNICADO
COSTANERA NORTE

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| En libertad joven que atropelló a cuatro haitianos | 1 de septiembre 2017 | La Tercera | Interior | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT30 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: En libertad joven que atropelló a cuatro haitianos Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: S. Vedoya |
| Fecha: 1 de septiembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ricardo Jara, Ramón Briones | |
| Actores: Tomás González Mora, Ricardo Jara, Armond Meres y Saint-Fort Jude, Ramón Briones | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla información sobre la formalización de la investigación en contra de Tomás González Mora, un chileno que protagonizó un accidente vehicular múltiple que terminó dejando a cinco personas heridas que estaban trabajando en el mantenimiento de una ruta. De los afectados, cuatro eran haitianos, y dos de ellos fueron los que tuvieron las lesiones más complejas. La fiscalía formalizó al imputado por el delito de cuasidelito de lesiones graves gravísimas. Variables temáticas: accidente, haitianos, chilenos, formalización, investigación |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: Al entregar información de in juicio, no es posible identificar aspectos implícitos en el texto respecto a los migrantes haitianos involucrados, sino más bien que las opiniones vertidas corresponden a los alegatos tanto de la parte acusatoria como de la defensa. b) De carácter explícito o directo: Si bien la noticia corresponde a la afectación que tuvo el accidente sobre cinco personas, el texto de forma directa destaca a los haitianos como principales víctimas. Además, de forma explícita se indica que los haitianos involucrados en el accidente que mantienen su residencia vigente y que contaban con permisos de trabajo al momento de ser afectados por la colisión. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de tal manera que se entrega la información relativa a la formalización del imputado, agregando detalles de la dinámica de los hechos que generaron finalmente el accidente. En este sentido, si se puede apreciar que siendo el aspecto destacado la afectación a personas haitianas, más allá del accidente este detalle es utilizado incluso para titular la noticia. Sin embargo, no se identifican generalizaciones u omisiones de información relevante, ya que los detalles entregados son parte de la investigación que se llevó a juicio y por lo tanto se reconoce como información puntual sobre lo que se discute en el tribunal. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A fines de agosto de 2017 un ingeniero informático chileno provocó un accidente mientras conducía un vehículo a exceso de velocidad, de tal forma que, al ingresar a un túnel ubicado en el sector del Hotel Sheraton en Providencia, Región Metropolitana, colisionó con otros vehículos, uno de ellos un camión de carga que utilizaba un grupo de trabajadores para realizar obras de mantención de las vías. Las lesiones más graves las tuvo un hombre haitiano que hasta el momento de aquella formalización estaba siendo intervenido para evitar que perdiera sus piernas debido a la gravedad del accidente. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: En libertad joven que atropelló a cuatro haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 1 de septiembre 2017 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: En libertad joven que atropelló a cuatro haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Interior: 69 mil haitianos llegaron a Chile en 4 años | 6 de septiembre 2017 | La Tercera | Interior | 9 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT31 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Interior: 69 mil haitianos llegaron a Chile en 4 años Bajada: El ministro Mario Fernández defendió el proyecto de ley sobre migración durante la interpelación realizada ayer |
| Medio: La Tercera | Periodista: S. Vedoya y D.Hurtado |
| Fecha: 6 de septiembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Mario Fernández, Paulina Núñez, Eduardo Cardoza | |
| Actores: Mario Fernández, Paulina Núñez, Eduardo Cardoza | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia detalla aspectos de la interpelación realizada en el Congreso al Ministro del Interior del último gobierno de Michelle Bachelet respecto a las medidas adoptadas en materia migratoria a pocos meses de terminar el periodo del ejecutivo. En la instancia, el ministro de Estado entregó detalles sobre la presencia de ciudadanos haitianos en Chile y su crecimiento explosivo, ya que mientras en 2013 había 1.069 en 2017 eran 70.449.</p> <p>Variables temáticas: migración, interpelación, Congreso, Ministro del Interior, política</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto aborda de forma sutil la relación entre la situación migratoria del momento con el rol que cumple la materia respecto a la situación electoral a pocos meses de finalizar el gobierno en curso.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto expone los datos entregados por el ministro, sin embargo, carecen de contexto, siendo solo la nacionalidad haitiana la mencionada.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes sobre el que hacer político en materia de migración, aunque en el cuerpo de la noticia si bien no es posible sostener que se ha suprimido información, resulta evidente que en la discusión migratoria solo se entregan datos de la comunidad haitiana, lo que la destaca sin una clara motivación o al menos estar contextualizada. No obstante, respecto a la generalización dentro de la noticia, este aspecto no fue utilizado. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A pocos meses de que terminara el segundo gobierno de Michelle Bachelet, el Ministerio del Interior ingresó un proyecto de ley sobre migración, sobre el cual fue interpelado, principalmente por no compartir algunos aspectos específicos con el proyecto que había iniciado el presidente Piñera en el gobierno anterior. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Interior: 69 mil haitianos llegaron a Chile en 4 años | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 6 de septiembre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Interior: 69 mil haitianos llegaron a Chile en 4 años | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Jean Westly Joseph, sacerdote haitiano.

“En Chile las cosas no son como se comentan”

Según el presbítero, la masiva llegada de sus compatriotas se debe a los rumores que describen a nuestro país como un lugar con muchas posibilidades de empleo. “Pero nadie habla de los sacrificios”, dice.

de la redacción

El anuncio del episcopado chileno de que “debido a la crisis económica mundial, Chile se representa a sí mismo como un país que ofrece un futuro prometedor” a los inmigrantes que se acercan al país, es una noticia que merece ser comentada. El episcopado chileno, a través de su órgano de prensa, el *Boletín de Pastoral*, ha publicado un artículo que describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

ROMANA

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

PROFESIONALES

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

¿Vendrá la masochia?

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

¿Hay que irse a vivir a Chile?

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

¿Qué le motiva venir?

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

En sus palabras se ve que

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

¿Hay que irse a vivir a Chile?

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

¿Qué le motiva venir?

El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país. El artículo publicado en el *Boletín de Pastoral* describe a Chile como un país que ofrece un futuro prometedor a los inmigrantes que se acercan al país.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| "En Chile las cosas no son como se comentan" | 9 de septiembre 2017 | La Tercera | Interior | 11 | Entrevista | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT32 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: "En Chile las cosas no son como se comentan" Bajada: Según el presbítero, la masiva llegada de sus compatriotas se debe a los rumores que describen a nuestro país como un lugar con muchas posibilidades de empleo. "Pero nadie habla de los sacrificios", dice. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedolla M. |
| Fecha: 9 de septiembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jean Wesly Joseph | |
| Actores: Jean Wesly Joseph, Pierre- André Dumás | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La entrevista aborda distintos aspectos de la migración haitiana a Chile con el presbítero haitiano Jean Wesly que fue trasladado casi 20 días antes desde Haití para asumir en una parroquia de San Joaquín diferentes labores para apoyar a sus compatriotas, esto considerando que su manejo en el idioma español lo dejó como candidato ideal. Entre otras cosas en la entrevista señaló que las dificultades de permanecer en Chile no se saben en Haití y tampoco las conocen quienes deciden viajar, por lo que él señala que cuando su misión de formación y espiritual de 3 años finalice dirá todas estas cosas para que los haitianos que tienen la intención sepan que no es tan fácil.</p> <p>Variables temáticas: migración, Iglesia, espiritualidad, acompañamiento, sacrificios</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Al abordar la falta de trabajo en Haití y señalar que aquellos universitarios que se gradúan no encuentran trabajo, implícitamente el texto lo relaciona con la gran cantidad de migrantes haitianos con estudios que llegan a Chile, pero pese a ello no pueden desempeñarse en su profesión, ya que no existen acuerdos de convalidación, a lo que se suma el desconocimiento de esta situación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el sacerdote indica que hace 30 años no se produce trabajo en Haití debido a la compleja situación política y condiciones de vida y que Chile se convirtió en un lugar de rumores sobre que había mucho trabajo. Sin embargo, apunta a que si bien dicen "cuando llegué a Chile encontré trabajo", omiten la barrera idiomática, las bajas temperaturas y demás sacrificios pues "solo piensan en el trabajo".</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye a partir de un pequeño relato destacando los aspectos más importantes que trajeron al sacerdote desde Haití a Chile, continuando con la visión que existe en Haití de Chile y cómo lo viven los haitianos ya en el país. Así progresa a través de preguntas y respuestas. En el texto no es posible identificar una omisión de información, ya que se trata precisamente de una entrevista, por otra parte, en el texto la fuente realiza diferentes caracterizaciones a partir de los haitianos en Chile y en Haití, sin embargo, no se identifican como generalizaciones pues se enfoca en aquellos migrantes que requieren ayuda. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Debido a la explosiva y creciente llegada de Haitianos a Chile, en 2017 el Arzobispado de Santiago comenzó gestiones con el obispo de Haití para buscar la manera de traer al país a un sacerdote que pudiera acompañar a la comunidad haitiana y que tuviera manejo del español para comunicarse de forma efectiva tanto con sus compatriotas como con los chilenos. De esa manera el sacerdote fue seleccionado y llamado a realizar una misión de 3 años. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: "En Chile las cosas no son como se comentan" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 9 de septiembre 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: "En Chile las cosas no son como se comentan" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

Trabajadores haitianos participan en muestra de arte y migración

Marta Blandos reúne en el Museo de la Solidaridad obras en torno al tema migratorio, como la de Oreet Ashery. La creadora israelí presenta una instalación en la que intervienen dos obreros provenientes de Haití.

de Ana García-Huete

Marta Blandos reúne en el Museo de la Solidaridad obras en torno al tema migratorio, como la de Oreet Ashery. La creadora israelí presenta una instalación en la que intervienen dos obreros provenientes de Haití.

En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.



En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.

En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.



Oreet Ashery expone en el Museo de la Solidaridad Sendero Aéreo.

En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.

En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.

En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.

En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.

En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.

En el contexto de Marta Blandos, Camille Cabre y Silvio Mestre trabajan al interior de una estructura de proyección.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|-------------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Trabajadores haitianos participan en muestra de arte y migración | 11 de septiembre 2017 | La Tercera | Interior | 12 | Noticia | 2 | Sociedad Cultura |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT33 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Trabajadores haitianos participan en muestra de arte y migración Bajada: Muros Blandos reúne en el Museo de la Solidaridad obras en torno al tema migratorio, como la de Oreet Ashery La creadora israelí presenta una instalación en la que intervienen dos obreros provenientes de Haití. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Soledad García-Huidobro |
| Fecha: 11 de septiembre 2017 | Sección: Sociedad / Cultura |
| Fuentes: Daniela Berger, Camille Calixte, Savio Metelix, Oreet Ashery | |
| Actores: Daniela Berger, Camille Calixte, Salvio Metelix, Oreet Ashery | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla características y antecedentes de la muestra de arte “Muros Blandos” en el Museo de la Solidaridad Salvador Allende creada por artistas de diferentes nacionalidades que abordan la migración, además de incluir en el proceso artístico a dos hombres haitianos que operaban como constructores en el depósito del mismo museo. Con esta intervención, según explican los curadores que la desarrollan, buscan que la muestra artística permita reflexionar sobre la obra de mano que prestan los inmigrantes y reflejar desde el arte su importancia para la sociedad.</p> <p>Variables temáticas: muestra artística, haitianos, trabajo, migración</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Dada la naturaleza de la nota periodística que se relaciona con un ámbito artístico, lo cual de forma implícita aborda una arista más sensible de la migración, dando voz a través de las fuentes encargadas de la exposición a los dos haitianos que colaboran en la muestra, de tal manera que pueden expresar sus ideas y sentimientos de forma física a través de una obra de arte, demostrando además que aquello no es una situación normal en el país, ya que usualmente no se les considera o no se les presta atención para ocupar otros roles en la sociedad más que los determinados de forma genérica por la experiencia de los chilenos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita, las fuentes hacen referencia a la existencia del racismo como una realidad que los migrantes en Chile han experimentado, esto relacionado con el usual desempeño que realizan como mano de obra en trabajos en los que fácilmente son reemplazables. Además, el texto aborda la discusión de cómo se vive la migración en el mundo a través de los distintos artistas que provienen de diferentes partes del mundo, cada uno con sus propias experiencias respecto al fenómeno migratorio.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: En sí el texto aborda la noticia desde el ámbito cultural de una exposición de arte compleja, que requiere explicación por parte de los artistas y que, pese a tener relación o que pretende mostrar una dimensión diferente de la migración, no profundiza sobre datos crudos como suelen ser las noticias informativas de actualidad, sino que se concentra en la obra y sus características. Debido a esto, tampoco es posible evidenciar que se generalicen situaciones respecto al tema migratorio, más bien se rescata la experiencia de los artistas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el año de la exposición aún se estaba gestando en Chile un aumento cada vez más visible de migrantes haitianos, en ese momento además las personas afrodescendientes comenzaron a generar una mayor sensación de presencia entre los chilenos, principalmente por su color de piel, idioma y cultura diferente, a la que la sociedad chilena al parecer no se había enfrentado con anterioridad. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------------|-------|--------------------|
| NOTICIA: Trabajadores haitianos participan en muestra de arte y migración | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 11 de septiembre 2017 | Lunes | Sociedad / Cultura |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Trabajadores haitianos participan en muestra de arte y migración | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



► Ciudadanos haitianos en el Aeropuerto Internacional de Santiago.

La noche de los abrazos haitianos

Durante los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.

Por **Wald Frescos**

En (hacia el 2014) marzo, en 2013 y no se detiene más. En la frontera sur, los haitianos que piden asilo político en Chile son cada vez más numerosos. Según el Servicio Migratorio de la Dirección General de Migraciones y Extranjería, en los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.

Los haitianos que piden asilo político en Chile son cada vez más numerosos. Según el Servicio Migratorio de la Dirección General de Migraciones y Extranjería, en los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.

Los haitianos que piden asilo político en Chile son cada vez más numerosos. Según el Servicio Migratorio de la Dirección General de Migraciones y Extranjería, en los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.

Los haitianos que piden asilo político en Chile son cada vez más numerosos. Según el Servicio Migratorio de la Dirección General de Migraciones y Extranjería, en los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.

Los haitianos que piden asilo político en Chile son cada vez más numerosos. Según el Servicio Migratorio de la Dirección General de Migraciones y Extranjería, en los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.

Los haitianos que piden asilo político en Chile son cada vez más numerosos. Según el Servicio Migratorio de la Dirección General de Migraciones y Extranjería, en los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.



► Roldán y su primo Delfín, en la terminal aérea.

Los haitianos que piden asilo político en Chile son cada vez más numerosos. Según el Servicio Migratorio de la Dirección General de Migraciones y Extranjería, en los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.

Los haitianos que piden asilo político en Chile son cada vez más numerosos. Según el Servicio Migratorio de la Dirección General de Migraciones y Extranjería, en los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La noche de los abrazos haitianos | 19 de septiembre 2017 | La Tercera | Interior | 10 | Crónica | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT34 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: La noche de los abrazos haitianos Bajada: Durante los primeros siete meses del año, 44.846 ciudadanos del país caribeño llegaron a Chile. Según Interior, en 2013 había poco más de mil y ahora superan los 70 mil. Un fenómeno migratorio que aumenta. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Paula Yévenes |
| Fecha: 19 de septiembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rolando, Victoria Troncoso, Javiera, Ministerio del Interior, Latin American Wings (LAW) | |
| Actores: Rolando, Victoria Troncoso, Javiera, Estida | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto a modo de crónica relata cómo se vive en el aeropuerto Arturo Merino Benítez la llegada de haitianos al país, donde familiares o amigos los esperan. Esto se produce en el contexto de la notoria alza en el ingreso de estos isleños al país luego del año 2014, contabilizando ya en 2017 eran aproximadamente 70 mil haitianos en Chile a diferencia del año 2013 en que había poco más de mil. |
| | Variables temáticas: migración, crónica, arribo, aeropuerto, familia, haitianos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto aborda la vulnerabilidad de los haitianos en Chile, principalmente por la barrera idiomática en donde pueden ser víctimas de estafas desde el primer momento en que salen del aeropuerto, así como tener problemas en el ingreso al país en el proceso de revisión con Policía Internacional de la PDI, lo cual, como es el caso de una de las fuentes recurridas, impidió su ingreso en una primera instancia, debiendo realizar nuevamente el viaje casi dos meses después. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto apunta al explosivo aumento de migrantes haitianos en Chile entre el 2013 al año de la noticia en 2017. También se indica que la motivación de esta migración en su mayoría responde a la búsqueda de nuevas oportunidades laborales y se califica al fenómeno migratorio como una situación sin fecha de vencimiento en el contexto del aumento de los ingresos y así mismo de las solicitudes de visas. De forma explícita también se apunta al valor de los pasajes que en aquel momento rodeaban los 500 mil pesos, así también se manifiesta que ante esta alza en la migración la aerolínea que realiza viajes entre Haití y Chile debió tomarse un periodo para reorganizarse ante la alta demanda, volviendo rápidamente al negocio. |

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye como una crónica, en la que el periodista relata lo que puede apreciar con sus sentidos y además tomando el testimonio de las fuentes en el lugar que protagonizan la escena del recibimiento de los haitianos que esperan en Chile a sus familiares o amistades. Así se puede apreciar una generalización respecto a las motivaciones de los isleños a viajar al país, sin embargo, se trata de un aspecto que no implica rasgos característicos específicos de la nacionalidad, sino más bien una apreciación contextual. Así mismo no se evidencia la supresión de información importante, es más el contexto en que se desarrolla la crónica contine mayores antecedentes que permiten entender por qué es relevante la situación que se describe en la noticia. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Ya desde 2017 comenzó a tomarse conciencia en Chile respecto al alza en la migración haitiana hacia el país, situación que durante los años posteriores generó varias situaciones de carácter social que evidenciaron que una cantidad no menor de haitianos no había logrado concretar el objetivo de tener una mejor calidad de vida en Chile, por el contrario, muchos vivían hacinados, sin trabajo, con dificultades para obtener visas, entre otros. Así mismo durante los años posteriores se evidenció el ingreso irregular de migrantes y el uso de visados de turista para luego solicitar las visas de trabajo, entre otras. Esto ameritó que el gobierno tomara medidas para controlar la situación migratoria sobre haitianos en el país. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: La noche de los abrazos haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 19 de septiembre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: La noche de los abrazos haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Np | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Cámara de Diputados analizará caso de haitiana fallecida

P. Yévenes y M. José Blanco

Un grupo de personas se sumó en la Plaza de Armas a la velación por Joane Fiorvil, ciudadana haitiana que falleció el sábado en el Hospital Clínico de la UC. Había sido detenida por Carabineros el 30 de agosto, en un confuso incidente en el que se le acusó de abandonar a su hija de 3 meses. La tesis del abandono ha sido fuertemente cuestionada por la comunidad haitiana residente, pues según su versión, habría dejado a la niña a cargo de un guardia para perseguir a un chileno que la habría asaltado. La menor está a cargo de la Casa Nacional del Niño, dependiente del Sernam.

La Comisión de Gobierno Interior de la Cámara Baja, que tramita el proyecto de ley sobre migración, analizará el caso. "Tenemos que llamar a una reunión para saber cuál es el camino que tenemos que tomar. Tenemos que pedir algún tipo de explicación, porque esta ciudadana fue detenida. También tenemos que saber qué ocurrió con el bebé. Hay una especie de nebulosa que no está clara", dijo el diputado PFD Ramón Farías.

Eduardo Cardona, secretario ejecutivo del Movimiento Acción Migrante, expresó que "es un imperativo moral que las autoridades nos den una explicación". Branslav Maric, director del Instituto de DDHH, anunció acompañamiento a la familia de la víctima. Virginia Palma, vocera de Acción y Madre, contó que han puesto tres abogados a disposición de la familia, con los que trabajarán en el proceso de investigación.

En tanto, sus familiares esperan que el jueves llegue desde Haití el hermano mayor de la fallecida. "Lo primero es que se realice un entierro en buenas condiciones, y luego recuperar a la bebé", señaló la traductora de la familia. En la manifestación, Wilfrid Fidele, esposo de la mujer, sufrió una descompensación y fue derivado en ambulancia. La vocera de gobierno, Paula Narvez, lamentó "profundamente este hecho (...) Lo que corresponde es hacer las investigaciones necesarias para esclarecer los hechos. La hija tiene un buen estado de salud y se están tomando las medidas necesarias para la protección de la menor". ●



► A las 18.30 se hizo la velación en la Plaza de Armas.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Cámara de Diputados analizará caso de haitiana fallecida | 2 de octubre 2017 | La Tercera | Interior | 4 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT35 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Cámara de Diputados analizará caso de haitiana fallecida Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: P Yévenes y M. José Blanco |
| Fecha: 2 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ramón Farías, Eduardo Cardoza, Branislav Marelic, Virginia Palma, Paula Narváez | |
| Actores: Joane Frorvil, Ramón Farías, Eduardo Cardoza, Branislav Marelic, Virginia Palma, Wildfrid Fidele, Paula Narváez | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla antecedentes de un evento ocurrido dos días atrás, en que la ciudadana haitiana Joane Florvil falleció en el Hospital Clínico de la Universidad de Chile tras ser detenida el 30 de agosto por carabineros y ser acusada de haber abandonado a su hija de dos meses. El texto entrega estos antecedentes y además entrega información sobre el trabajo que se espera realizar en la cámara de Diputados para dar explicaciones a la familia y comunidad haitiana y determinar el futuro del bebé que se encontraba bajo cuidado del Sename. Además, relata la velación que se realizó en la Plaza de Armas de Santiago, donde el esposo de la mujer fallecida se descompensó. |
| | Variables temáticas: muerte, detención, investigación, discusión política, migrante, madre, Sename |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a que existe una preocupación y ocupación desde diferentes comunidades, organizaciones y autoridades por esclarecer los eventos previos a la muerte de la mujer, así también como la necesidad de entender qué es lo que ocurrió y proteger a la menor. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea el apoyo de la comunidad migrante a la mujer haitiana, así como que es “un imperativo moral que las autoridades nos den una explicación”, señalan desde una organización migrante, también relacionando el apoyo del Instituto Nacional de Derechos Humanos para acompañar a la familia. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye a partir de un relato que entrega los antecedentes que se tienen del caso, además de la reciente velación realizada por dicha situación y avanzando con una serie de declaraciones por parte de fuentes que detallan el trabajo que debe realizarse a continuación. Así el texto al tener una extensión menor a la habitual entrega detalles acotados sin dejar de mencionar y explicar el contexto, por esto no es posible determinar una omisión de información ni tampoco generalización, ya que se apunta a un caso específico. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En agosto de 2017 una mujer fue detenida por carabineros luego de que esta habría dejado a su hija de dos meses con un carabainero para correr detrás de un ladrón que le habría robado. A la mujer la acusaron de abandonar a su hija y posteriormente la tomaron detenida, fue imputada por abandono de menor, continuó en detención y terminó siendo trasladada hasta el recinto hospitalario por una hepatitis fulminante que finalmente le causó la muerte. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Cámara de Diputados analizará caso de haitiana fallecida | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 2 de octubre 2017 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Cámara de Diputados analizará caso de haitiana fallecida | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |

Fiscalía indagará muerte de haitiana acusada de abandono

Con el apoyo del Gobierno Interior de la Cámara se solicitará un informe sobre la muerte de la haitiana.

A. López / G. Díaz

La Fiscalía General de la Nación se comprometió a investigar la muerte de la haitiana de 10 años de edad, que se encontraba en un centro de acogida de la ciudad de Bogotá, tras haber sido abandonada por su madre. El caso fue reportado por la Oficina de Protección de los Derechos Humanos de la ciudad de Bogotá, que se encuentra a cargo del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).

La Fiscalía General de la Nación se comprometió a investigar la muerte de la haitiana de 10 años de edad, que se encontraba en un centro de acogida de la ciudad de Bogotá, tras haber sido abandonada por su madre. El caso fue reportado por la Oficina de Protección de los Derechos Humanos de la ciudad de Bogotá, que se encuentra a cargo del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).

El caso fue reportado por la Oficina de Protección de los Derechos Humanos de la ciudad de Bogotá, que se encuentra a cargo del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).

El caso fue reportado por la Oficina de Protección de los Derechos Humanos de la ciudad de Bogotá, que se encuentra a cargo del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).

Según el informe de la Fiscalía General de la Nación, la haitiana fue abandonada por su madre en un centro de acogida de la ciudad de Bogotá, tras haber sido abandonada por su madre. El caso fue reportado por la Oficina de Protección de los Derechos Humanos de la ciudad de Bogotá, que se encuentra a cargo del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).

El caso fue reportado por la Oficina de Protección de los Derechos Humanos de la ciudad de Bogotá, que se encuentra a cargo del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).

El caso fue reportado por la Oficina de Protección de los Derechos Humanos de la ciudad de Bogotá, que se encuentra a cargo del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).

El caso fue reportado por la Oficina de Protección de los Derechos Humanos de la ciudad de Bogotá, que se encuentra a cargo del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF).



► Durante el pasado domingo se realizó una votación por la muerte de la mujer.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Fiscalía indagará muerte de haitiana acusada de abandono | 3 de octubre 2017 | La Tercera | Interior | 6 | Noticia 30 | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT36 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Fiscalía indagará muerte de haitiana acusada de abandono</p> <p>Bajada: Comisión de Gobierno Interior se la Cámara solicitará antecedentes sobre rol de Carabineros.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: S. Vedoya / F. Díaz |
| Fecha: 3 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Fiscalía Centro Norte, Ramón Farías, Eduardo Cardoza | |
| Actores: Joane Florvil, Marcelo Cabrero, Ramón Farías, Eduardo Cardoza | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega antecedentes sobre la investigación que comenzó la Fiscalía Centro Norte de Santiago para determinar eventuales responsabilidades en la muerte de la mujer haitiana Joane Florvil y también esclarecer la imputación que se le realizó por un presunto abandono de su hija de dos meses. En ese contexto desde la Cámara de Diputados la comisión relacionada sostiene que se esperan mayores antecedentes para determinar los siguientes pasos a seguir, mientras que desde una organización migrante comunican que tras el duelo que requiere la familia se evaluarán acciones legales.</p> |
| | <p>Variables temáticas: acusación, abandono, responsabilidad, intercultural</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que existe la falta de información para conocer todo lo que ocurrió durante la detención y posterior atención médica, así también se instala el cuestionamiento a las respuestas institucionales esto en el marco de una falta de comunicación por el idioma diferente que hablaba la mujer haitiana y la falta de preparación por parte de los servicios.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto coloca en tela de juicio la existencia de un traductor que facilitara el proceso policial entre la detenida y los carabineros, ya que la mujer no habría logrado comunicarse con ellos por no manejar bien el español. También de forma directa el texto apunta a que esta lamentable situación debe ser esclarecida y convertirse en un aprendizaje para establecer un tratamiento intercultural. También en el texto, según antecedentes de la investigación, esclarece que la muerte se produjo finalmente por una falla multisistémica a causa de un grave daño hepático.</p> |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto parte con lo más novedoso, luego contextualiza la noticia y entrega mayores detalles de la reciente investigación, para continuar con una actualización de la situación en que se encuentra la menor y el trabajo que están realizando en el Congreso. Se trata de una noticia de carácter informativa y de actualización de un hecho reciente, por lo que no es posible identificar la omisión de información o bien generalización, pues se abordan eventos relacionados a una persona en particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El Ministerio Público inició una investigación formal luego de que en agosto de 2017 una mujer haitiana fue detenida por carabineros acusada de un presunto abandono de menor, situación que no habría sido comprendida debido a la diferencia idiomática. Se mantuvo detenida hasta que las trasladaron a un recinto hospitalario por una hepatitis fulminante que finalmente le causó la muerte. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Fiscalía indagará muerte de haitiana acusada de abandono | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 3 de octubre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Fiscalía indagará muerte de haitiana acusada de abandono | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Si | No | No | No | Si | No | No |

Abren sumario por muerte de haitiana acusada de abandonar a su hija

El general director de Carabineros confirmó ayer que abrieron un sumario por la muerte de Joane Florivl, madre haitiana de 28 años que falleció el sábado pasado en el Hospital Clínico UC, en circunstancia que se encontraba hospitalizada en calidad de detenida acusada de abandonar a su hija.

“Carabineros no va a abrir un sumario, ya lo abrió, para ver en qué circunstancias ocurrieron los hechos, pero en una primera información se cumplió con todos los protocolos”, dijo la autoridad. En la Cámara Baja, el diputado PPD Ramón Farías ofició a Carabineros y al Ministerio del Interior para que se aclare lo ocurrido.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Abren sumario por muerte de haitiana acusada de abandonar a su hija | 4 de octubre 2017 | La Tercera | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT37 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Abren sumario por muerte de haitiana acusada de abandonar a su hija Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 4 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: general director de Carabineros, Ramón Farías | |
| Actores: Joane Florvil, general director de Carabineros, Ramón Farías | |

| | |
|--------------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto detalla cómo el general director de Carabineros sostiene que la institución ya abrió un sumario para determinar lo ocurrido y si existieron negligencias respecto a la mujer haitiana que falleció cuando estaba hospitalizada y al mismo tiempo se encontraba en calidad de detenida. Variables temáticas: muerte, haitiana, institución, Carabineros, sumario, investigación |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta se apunta a que la institución estaba siendo presionada por diversas otras instituciones, como la Cámara de Diputados, para investigar la situación. b) De carácter explícito o directo: El texto sostiene directamente que el sumario fue ya abierto al interior de la institución de Carabineros. |

| | |
|--|--|
| 2.- PLAN O FOR MAL/ TEXT O- CONT EXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto tiene una extensión muy breve, se trata de dos párrafos, por lo que simplifica la información al contexto conocido en dicho momento, los antecedentes más relevantes e identificadores, agregando la información nueva. Considerando estos detalles, en el texto no se aprecia la existencia de supresión de información ni generalizaciones. |
|--|--|

| | |
|--|---|
| | 2.2.- Nivel Contextual: Una mujer haitiana fue detenida por carabineros acusada de un presunto abandono de menor, situación que no habría sido comprendida debido a la diferencia idiomática por parte del personal policial. Se mantuvo detenida hasta que las trasladaron a un recinto hospitalario por una hepatitis fulminante que finalmente le causó la muerte. |
|--|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Abren sumario por muerte de haitiana acusada de abandonar a su hija | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 4 de octubre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Abren sumario por muerte de haitiana acusada de abandonar a su hija | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

HISTÓRICO Mujer detenida ...

Corporación de Asistencia Judicial asumirá representación de niña cuya madre haitiana falleció el fin de semana

Joane Florivil fue detenida por el supuesto abandono de su hija, a pesar de que testigos y la comunidad haitiana sostienen que la dejó bajo cuidado de un guardia para poder rescatar sus pertenencias tras un asalto.

La Tercera 4 OCT 2017 10:49 AM Tiempo de lectura: 1 minuto



Momento en que la joven haitiana fue detenida por Carabineros.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|-------------------|------------|------------|----------|---------|-------------|-----------|
| Corporación de Asistencia Judicial asumirá representación de niña cuya madre haitiana falleció el fin de semana | 4 de octubre 2017 | La Tercera | Página Web | 4 | Noticia | 1 | Histórico |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT38

| | | |
|-------------------------------------|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Corporación de Asistencia Judicial asumirá representación de niña cuya madre haitiana falleció el fin de semana | |
| | Bajada: Joane Florvil fue detenida por el supuesto abandono de su hija, a pesar de que testigos y la comunidad haitiana sostienen que la dejó bajo cuidado de un guardia para poder rescatar sus pertenencias tras un asalto. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: La tercera | |
| Fecha: 4 de octubre 2017 | Sección: Histórico | |
| Fuentes: Alejandro Jiménez | | |
| Actores: Joane Florvil, Nel Greeven | | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia entrega antecedentes sobre el apoyo judicial que la Corporación de Asistencia Judicial de la Región Metropolitana está prestando a la menor de 3 meses cuya madre haitiana falleció el fin de semana anterior, así también el servicio representa a quien sería padre de la menor para velar por los derechos de la infante a vivir en familia.</p> <p>Variables temáticas: proceso judicial, apoyo, fallecimiento, menor de edad, protección, Sename, haitiana</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Ya que la información responde a una situación reciente, los antecedentes entregados apuntan indirectamente a la verificación de datos, por ejemplo, a denominar al padre de la niña como supuesto.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De manera directa el texto detalla la situación judicial en curso para determinar cuál será el futuro de la menor cuya madre falleció recientemente. De esa forma la representación legal tanto de la menor como de su padre cuya nacionalidad no se indica, quedan a cargo de la CAJ</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión entrega los antecedentes precisos respecto al motivo de la noticia, por lo que, si bien no se puede hablar de supresión de información, probablemente ante lo reciente de la noticia en su momento y su impacto, se omitieron mayores antecedentes de contexto.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El año 2017 el caso de Joane Florvil generó conmoción en la sociedad chilena pues habría dejado a su hija de tres meses bajo el cuidado de un guardia para rescatar sus pertenencias tras un asalto. No obstante, tras esto fue detenida, acusada de abandonar a su bebé, sin una persona para traducirle la situación ya que no hablaba español, la mujer fue detenida y estuvo un periodo privada de libertad, en el que se autolesionó y posteriormente falleció a causa de una falla hepática.</p> |
|---------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: Corporación de Asistencia Judicial asumirá representación de niña cuya madre haitiana falleció el fin de semana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 4 de octubre 2017 | Indeterminado | Histórico |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Corporación de Asistencia Judicial asumirá representación de niña cuya madre haitiana falleció el fin de semana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 1 | No | No | No | Si: 1 mujer | No | No | No | No | No |

Abbott por caso de madre haitiana: “Hubo vulneración de derechos fundamentales”

El fiscal nacional, Jorge Abbott, aseguró que el ente persecutor se encuentra investigando los hechos en torno a la muerte de la madre haitiana Joane Florvil, fallecida el pasado sábado a causa de un ataque hepático, luego de que permaneciera detenida por el presunto abandono de su hija de dos meses en la comuna de Lo Prado. “Investigaremos las circunstancias que antecedieron a la detención. Es nuestra obligación llegar a establecer la verdad e investigaremos con la mayor objetividad y celo los hechos posteriores a su detención, los que terminaron en su lamentable fallecimiento”, dijo en relación al pro-

ceso que es indagado por la Fiscalía Centro Norte.

Durante la inauguración del acto por los Derechos de los Migrantes en la Justicia, la autoridad del Ministerio Público aseveró que en este caso “hubo vulneraciones de derechos fundamentales. Ejerceremos las acciones que la ley nos ordene y la comunidad nos reclame”, sostuvo.

En la actividad, en que participaron diferentes servicios públicos, se presentó la nueva Carta de Derechos traducida al creolé y al francés, la cual estará disponible en las distintas fiscalías. Se prevé que en el corto plazo se distribuya en comisarías, colegios y centros de salud.



FOTO: ATON

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Abbott por caso de madre haitiana: "Hubo vulneración de derechos fundamentales" | 6 de octubre 2017 | La Tercera | Interior | 3 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------------------------|---|
| CÓDIGO: LT39 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Abbott por caso de madre haitiana: "Hubo vulneración de derechos fundamentales" Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 6 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jorge Abbott | |
| Actores: Jorge Abbott, Joane Florvil | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla las declaraciones del Fiscal Nacional, Jorge Abbott, respecto a la investigación que se lleva adelante por la muerte de Joane Florvil, una madre haitiana que fue acusada de abandonar a su hija. La autoridad señala que el Ministerio Público está investigando las circunstancias previas a la detención y los posteriores para determinar lo que ocurrió. Además, sostuvo que se vulneraron los derechos fundamentales de la mujer y por lo mismo realizarán las acciones que la ley ordena y la comunidad reclama. |
| | Variables temáticas: haitiana, muerte, investigación, Vulneración a los DD.HH. |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que la sociedad civil, además de organizaciones de migrantes están exigiendo que se esclarezca lo ocurrido y saber qué provocó la muerte de la mujer. Esto también se relaciona con la fotografía utilizada que corresponde a una velación realizada por la comunidad extranjera exigiendo justicia a pocos días de la muerte de la mujer. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto sostiene, a través de la fuente, que "hubo vulneraciones de derechos fundamentales", confirmando en medio de una investigación lo que se había estado obviando desde que ocurrió la muerte de la mujer una semana atrás. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión detalla el contexto de la información que se entrega, luego declaraciones y finalmente la situación o actividad en que el fiscal entregó dicha vocería. En este sentido se puede evidenciar cómo la muerte de la mujer y su repercusión social y mediática hacen parecer en el texto que propició la entrega de la carta de derechos traducida a las comunidades haitianas, pero sin explicitarlo. Por otra parte, el texto se refiere a una situación en particular sobre la muerte de la mujer haitiana, por lo que no se evidencia supresión de información y tampoco generalización. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El fiscal nacional participó en una actividad en que diferentes servicios presentaron la Carta de Derechos, pero esta vez traducida al creolé y al francés para los migrantes. En dicho contexto la autoridad se refirió al caso de la mujer haitiana acusada de abandonar a su hija y que posteriormente falleció mientras se mantenía en calidad de detenida. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Abbott por caso de madre haitiana: “Hubo vulneración de derechos fundamentales” | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 6 de octubre de 2017 | viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Abbott por caso de madre haitiana: “Hubo vulneración de derechos fundamentales” | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Si | No | No | No | Si | No | No |

Haitiana estuvo descompensada durante detención de seis horas

General Víctor Herrera compareció ante la Comisión de Interior de la Cámara por el caso de la mujer, que falleció en la ex Posta Central.

Daniela Astudillo

Ante la Comisión de Interior de la Cámara de Diputados compareció el general de Carabineros Víctor Herrera, para entregar detalles sobre el procedimiento ejercido por la policía uniformada sobre la ciudadana haitiana Joane Florvil, de 28 años, quien falleció en la ex Posta Central el pasado 30 de septiembre, luego de estar un mes internada en el recinto asistencial.

La joven fue detenida el 30 de agosto por personal de la

44ª Comisaría, luego de ser acusada de abandonar a su hija de dos meses en la Oficina de Protección de Derechos (ODP) de la comuna de Lo Prado, lo que posteriormente fue desmentido, tras saberse de que todo había sido una confusión producida de que la mujer no hablaba español.

Florvil, según el general Herrera, "fue detenida pasadas las 17.00 horas y por la medianoche fue llevada hasta la asistencia médica en un vehículo policial. Se expresaba con problemas y



► Joane Florvil fue detenida el 30 de agosto.

ocupábamos un intérprete. El procedimiento fue habitual, se le prestó contención, porque estaba descompensada, se le esposó, porque comenzó a autoinflingirse heridas".

"Lo que no es habitual es que se le puso un casco, porque comenzó a golpearse la cabeza con las paredes. Después se ubicaron colchonetas", precisó Herrera.

Desde la mesa parlamentaria, el diputado Ramón Farías (PPD) cuestionó el procedimiento. "Esta ciudadana no sabía lo que le es-

taba pasado. Entonces cómo se garantizan los derechos de un detenido en esas condiciones. Ha pasado mucho tiempo y la menor está en la Casa Nacional del Niño, teniendo familiares... Siempre un bebé va a estar con su familia", señaló el legislador.

"Siento que no se acelera la causa para que se resuelva el caso. Siento que hay vacíos en el relato, porque nunca se desconoce que la mujer abandona a su hijo y además fue llevada muy tarde a un hospital", agregó Farías. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitiana estuvo descompensada durante detención de seis horas | 11 de octubre 2017 | La Tercera | Interior | 6 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT40 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitiana estuvo descompensada durante detención de seis horas Bajada: General Víctor Herrera compareció ante la Comisión de Interior de la Cámara por el caso de la mujer, que falleció en la ex Posta Central |
| Medio: La Tercera | Periodista: Daniela Astudillo |
| Fecha: 11 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Víctor Herrera, Ramón Farías | |
| Actores: Joane Florvil, Víctor Herrera, Ramón Farías | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles de la declaración realizada por el general de Carabineros Víctor Herrera sobre la detención de Joane Florvil, la mujer que falleció mientras se encontraba en calidad de detenida en un recinto asistencial. Así el uniformado asegura que la mujer contó con un intérprete, se expresaba con dificultad, se le prestó contención, la esposaron porque comenzó a autoinfligirse heridas y se golpeaba la cabeza con las paredes, por lo que colocaron elementos de protección en el lugar. La declaración ocurrió en la comisión de Interior de la Cámara de Diputados, tras lo cual el parlamentario Ramón Farías cuestionó el procedimiento, asegurando que no se garantizaron los derechos del detenido en condiciones en que existía una falta de entendimiento entre ambas partes |
| | Variables temáticas: declaración, Carabinero, haitiana, Diputados, detención, procedimiento |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a una vulneración de derechos, esto a través de las declaraciones de una de las fuentes, que pone en duda la veracidad del testimonio entregado por el uniformado y además asegura que la mujer fue llevada al Hospital muy tarde. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala que la detención ocurrió cerca de las 17 horas y la mujer fue trasladada hasta un recinto de salud a la media noche, al menos 6 horas en las que la mujer habría estado esposada y autoinfligiéndose lesiones golpeándose la cabeza con las paredes, entre otras. Que, pese a contar con algunos elementos de protección que el uniformado sostiene como algo no habitual, la mujer igual resultó lesionada. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes establecidos y continúa con el relato del uniformado, sin embargo, no se precisa si es parte de la declaración o si aquello es toda la información, ya que pareciera ser, al igual que lo señala el diputado, que falta información. En este sentido no es posible precisar la supresión de información o no, pero sí que al menos en este caso existen dudas para afirmar que no es así. Por otra parte, el texto nuevamente al tratarse de un caso particular no evidencia generalizaciones.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: En una sesión de la comisión de Interior en la Cámara de Diputados el general de Carabineros acudió a entregar detalle sobre el procedimiento realizado por la policía respecto a la detención de Joane Florvil, una mujer haitiana que fue detenida presuntamente por haber abandonado a su hija de dos meses y posteriormente falleció a causa de una falla hepática.</p> |
|----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Haitiana estuvo descompensada durante detención de seis horas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 11 de octubre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitiana estuvo descompensada durante detención de seis horas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Tribunal devuelve tutición de su hija a viudo de ciudadana haitiana

Tras varias semanas separados, Wilfrid Florel, viudo de Joane Florvil (28), la mujer haitiana que falleció el 30 de septiembre en el Hospital Clínico de la UC, se reencontrará en los próximos días con su pequeña hija de solo tres meses. Esto, debido a que el Tribunal de Familia de Pudahuel accedió a la solicitud de entrega inmediata al padre de la menor, quien se encontraba bajo los cuidados del Sename desde que su madre fuera detenida por supuestamente haberla abandonado. El juicio que zanjará la situación de la menor se realizaría antes del 21 de noviembre.



FOTO: AIGON

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|--------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Tribunal devuelve tuición de su hija a viudo de ciudadana haitiana | 18 de octubre 2017 | La Tercera | Interior | 1 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT41 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Tribunal devuelve tuición de su hija a viudo de ciudadana haitiana Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 18 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Tribunal de Familia de Pudahuel | |
| Actores: Wilfrid Florel, Joane Florvil | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión entrega el contexto que mantuvo a Wilfried Florel separado de su hija de tres meses, luego de que su esposa Joane Florvil fuera detenida y posteriormente falleciera, quedando la menor bajo los cuidados del Sename. El juicio que el Tribunal de Familia de Pudahuel realizaría el 21 de noviembre permitiría al padre volver a tener la tuición tras una solicitud de entrega inmediata que fue acogida por el tribunal. |
| | Variables temáticas: haitiano, tuición, cuidado, haitiana, muerte, juicio, menor de edad |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a la breve extensión del texto no es posible determinar contenido implícito, ya que se remite a entregar los antecedentes conocidos ampliamente en el marco de la contingencia y agregar la información nueva. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto sostiene que el hombre ha pasado semanas separado de su hija y que solo en algunos días podrá reencontrarse con ella. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información nueva respecto a una noticia ampliamente difundida, por lo que no es posible identificar una supresión de la información o generalización, sino que se remite al caso particular que aborda y también entrega detalles sobre el proceso en curso. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El padre de la menor que había sido presuntamente abandonada quedó bajo la tutela del Sename, luego de que su madre fuera detenida y posteriormente falleciera. El padre ingresó una solicitud de entrega inmediata, la cual fue concedida por el tribunal de Familia de la jurisdicción. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|--------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Tribunal devuelve tuición de su hija a viudo de ciudadana haitiana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 18 de octubre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Tribunal devuelve tuición de su hija a viudo de ciudadana haitiana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | SI | SI: 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Niña haitiana fallecida llevaba un año en Chile

La comunidad escolar del Colegio Escritora Marcela Paz, de la comuna de San Bernardo, tuvo un duro inicio de clases ayer. A eso de las 7.55, justo cuando los alumnos comenzaban la jornada, ocurrió un fatal accidente que cobró la vida de una niña haitiana de cuatro años, quien fue aplastada por un portón metálico en la zona de estacionamientos del establecimiento, mientras estaba en compañía de una inspectora.

Pese a que la menor no era alumna del colegio, según explicó Rubén Varas, director del recinto donde estudiaba la hermana mayor de la menor, "todos los días sus padres nos solicitaban si la podíamos tener aquí un rato mientras pasaba a buscarla el furgón escolar, ya que ellos entraban muy temprano a su trabajo y no te-

nían con quién dejarla".

John Reuter, miembro de la comunidad haitiana que llegó al lugar, dijo que "la familia está devastada. Ellos son un matrimonio joven, que llegó hace un año y medio a Chile, y hace dos meses vivían en esta comuna".

En tanto, la inspectora que acompañaba a la menor resultó con algunas lesiones graves producto del golpe.

El comisario de la Brigada de Homicidios Metropolitana, Marcelo Navarro, señaló que las primeras pericias estarían enfocadas en "ver las dimensiones de este portón, que era de corredera, determinar su peso y el tamaño, además de ver si realmente hay participación de terceros".

La familia fue apoyada también por Joubert Adrien, pastor de la iglesia haitiana, quien cumplió el rol de intérprete. ●



FOTO: AGENCIA

► El accidente ocurrió a las 7.55 de ayer.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Niña haitiana fallecida llevaba un año en Chile | 25 de octubre 2017 | La Tercera | Interior | 6 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT42 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Niña haitiana fallecida llevaba un año en Chile Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 25 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rubén Varas, John Renner, Marcelo Navarro, | |
| Actores: Rubén Varas, John Renner, Marcelo Navarro, Joubert Adrien | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles del fatal accidente ocurrido en un establecimiento educacional que terminó con la muerte de una niña haitiana de 4 años debido a que un portón cayó sobre ella y una inspectora. Según detalla el texto una pareja haitiana que vivía en la comuna de San Bernardo tenía dos hijas, la mayor estudiaba en el Colegio Escritora Marcela Paz, mientras que la menor en otro establecimiento. Ya que los padre entraban a trabajar muy temprano frecuentemente solicitaban que la hija menor esperara en el colegio que el furgón escolar la pasara a buscar. Es en ese contexto que se produce el accidente que investiga la Policía de Investigaciones y tras lo que un pastor de la Iglesia haitiana colaboró como facilitados y dar apoyo a la familia.</p> <p>Variables temáticas: accidente, muerte, menor de edad, haitiana, colegio</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto, a través de una de sus fuentes, apunta a la falta de redes de apoyo de la familia haitiana ya que no tenían con quien más dejar a su hija menor a la espera de que el furgón la pasara a buscar.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto apunta directamente que la pareja había llegado a Chile hace un año y medio y solo hace dos meses vivían en la comuna, además desde la PDI indicaron que están trabajando para determinar las causas del accidente y descartar o corroborar la participación de terceros en el accidente.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de detalles cronológicos sobre el accidente y luego declaraciones del establecimiento, la comunidad haitiana y la policía. Así, el texto no presenta supresión de información ya que se trata de una noticia reciente y apela a los primeros antecedentes. Por otra parte tampoco se evidencian generalizaciones considerando lo particular del hecho registrado. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Una menor de 4 años fue aplastada por un portón de metal mientras esperaba que su furgón la pasara a buscar en el establecimiento en que su hermana mayor estudiaba, esto porque los padres ingresaban muy temprano a su trabajo, no tenían con quienes dejarla y finalmente realizaban la petición al establecimiento. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Niña haitiana fallecida llevaba un año en Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 25 de octubre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Niña haitiana fallecida llevaba un año en Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Sí | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



FOTO: AGENCIAS

► El 1 de octubre se hizo una velación por la muerte de Joane Florvil.

Comisión investigará si haitiana fallecida fue víctima de golpiza

M.J. Navarrete y C. Mardones

Nuevos antecedentes se sumaron a la investigación por la muerte de Joane Florvil, la ciudadana haitiana que falleció el 30 de septiembre en circunstancias que se investigan, luego de haber sido acusada de abandonar a su hija de dos meses en la Municipalidad de Lo Prado.

"Tengo la sensación de que (Joane Florvil) habría mencionado que los golpes no se los infligió ella, sino que se los infligieron", fueron las palabras del director del Hospital de Urgencia Asistencia Pública, Sergio Sánchez, en la Comisión de Derechos Humanos de la Cá-

mara de Diputados. En la instancia, relató que Florvil llegó a la ex Posta Central siendo trasladada desde la comisaría por Carabineros, y como la mujer no hablaba español, fue recibida por un médico haitiano que se desempeña como traductor en esos casos.

El diputado Ramón Farías (PPD), miembro de la Comisión de DD.HH., dijo que en ese momento "nos quedamos con los ojos muy abiertos cuando el director de la Urgencia señaló que el médico traductor le habría señalado que ella no se habría autoinfligido estos golpes (como informó la policía), sino que aparentemente le pudieron haber

pegado". El parlamentario añadió que "esto es muy grave, complicado, necesitamos conversar con este médico haitiano para saber qué es lo que le dijo Joane a él".

El presidente de la comisión, Sergio Ojeda (DC), añadió que se seguirá indagando: "No logran coincidir las apreciaciones y las declaraciones, sobre todo en cuestión de horarios y otras circunstancias más".

Causas de la muerte

Desde el Hospital de Urgencia, si bien esperan contar con el certificado de defunción, afirman que manejan tres hipótesis que podrían haber producido la falla hepática que provo-

có el deceso de Florvil: anemia falciforme -común en personas de ascendencia afroamericana-, una enfermedad autoinmune o efectos secundarios de los medicamentos recibidos. Sánchez agregó que si bien los golpes podrían ser un gatillo, generalmente son causas multifactoriales las que influyen en estos casos.

Para la próxima sesión se acordó citar al director del Servicio Médico Legal, Juan de Dios Reyes; al director del Hospital Clínico de la U. Católica, Ricardo Rabaglia II, y al médico de la unidad de Integración de la ex Posta Central, Jean Telo, quien fue traductor de Florvil. ●

FOTO: AGENCIAS

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Comisión investigará si haitiana fallecida fue víctima de golpiza | 28 de octubre 2017 | La Tercera | Interior | 6 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT43 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Comisión investigará si haitiana fallecida fue víctima de golpiza Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: M. J. Navarrete y C. Mardones |
| Fecha: 28 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Sergio Sánchez, Ramón Farías, Sergio Ojeda | |
| Actores: Joane Florvil, Sergio Sánchez, Ramón Farías, Sergio Ojeda, Juan de Dios Reyes, Ricardo Rabagliati, Jean Telo | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega nuevos antecedentes sobre la dinámica de los hechos previo a la muerte de Joane Florvil, una mujer acusada de haber abandonado a su hija de 2 meses. La información fue relatada en la comisión de Derechos Humanos de la cámara de Diputados en que el director del Hospital de Urgencia Asistencia Pública señaló que la mujer habría mencionado que habría sido golpeada por los carabineros. Variables temáticas: Muerte, investigación, declaración, asistencia médica, diputados. |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que no existe aún una causa clara para que la mujer haya terminado con una falla hepática que finalmente le produjo la muerte y también que el servicio de salud ya contaba con personal haitiano que facilitó los procesos de traducción. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala con una de sus fuentes que “tengo la sensación de que (Joane Florvil) habría mencionado que los golpes no se los infligió ella, sino que se los infligieron”, además otra fuente señala que las declaraciones de diversos testigos no logran coincidir, por ejemplo, en los horarios y que se seguirá indagando por la comisión de la cámara. También el texto sostiene directamente que un médico haitiano recibió a la mujer pues se desempeña como traductor en casos similares y que él junto a otros funcionarios serán citados a declarar en una próxima sesión. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto comienza con el contexto y los nuevos antecedente que surgieron de una nueva sesión en la cámara de Diputados y posteriormente agrega las apreciaciones de integrantes de la sesión sobre la información recibida y recopilada hasta el momento. En este sentido, el texto no presenta supresión de información en cuanto se concentra en el periodo posterior a su detención y previo a su muerte, detallando también otros factores que pudieron incidir en base a declaraciones de expertos. Así tampoco es posible identificar generalizaciones al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados realizó una sesión citando al director del Hospital de Urgencia Asistencia Pública para relatar la llegada de la mujer haitiana al recinto de salud. Esto luego de que ella fuera acusada de haber abandonado a su hija y ser detenida por ello. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Comisión investigará si haitiana fallecida fue víctima de golpiza | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 28 de octubre 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Comisión investigará si haitiana fallecida fue víctima de golpiza | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |

A un mes de muerte de Joane Florvil, sus restos siguen en SML

Falta de recursos para el traslado a Haití impediría a los familiares el retiro del cuerpo de la joven.



FOTO: ARCHIVO

► Joane Florvil falleció el 30 de septiembre, tras una falla multisistémica.

Sebastián Vedoya M.

El miércoles pasado se cumplió un mes desde que Joane Florvil falleciera producto de una falla multisistémica en el Hospital Clínico de la Universidad Católica. Pese a que la investigación que lleva adelante el Ministerio Público para dilucidar las causas del deceso de la joven -detenida en un confuso incidente por presunto abandono de su hija- continúa, los restos de la mujer haitiana aún permanecen a la espera de ser retirados en el Servicio Médico Legal (SML) de Santiago.

El 30 de septiembre, día en que muere la joven y su cuerpo es ingresado a la Institución forense para la autopsia, la Fiscalía Centro Norte emitió un oficio, en el cual junto al listado de estudios requeridos para la investigación se permitía -una vez terminados estos- la entrega del cuerpo a quien lo solicitase. El 12 de octubre, un nuevo oficio reiteró la petición, aunque especificó que los restos solo podrían ser entregados a la pareja de Florvil,

Wilfred Fidele.

Pese a que en un momento existió la posibilidad de un entierro en Chile, finalmente primó el pedido de los padres de Joane, la que será sepultada en su país natal, donde sus cercanos pretenden realizar ceremonias a nivel nacional para exponer su caso más allá de las fronteras de Chile.

Y si bien en el SML aseveran que los procedimientos se encuentran cumplidos, la familia explica que aún no poseen los recursos para concretar el traslado del cuerpo hasta la isla, situación que los ha llevado a solicitar ayuda.

"Estamos revisando con el gobierno de Haití qué proceso usaremos para repatriar el cuerpo de Joane a Haití", señaló Realyne Florvil, hermano mayor de la mujer.

Desde la Fundación Frè, entidad que ha asesorado a los familiares desde la detención de la joven, el 30 de agosto, su director ejecutivo, José María del Pino, aseguró que diversas organizaciones "contemplan una despedida masiva durante su trayecto al aeropuerto".

Investigación

Otra de las inquietudes que complican a la familia es el desconocimiento sobre los resultados de la autopsia.

Tras las dudas que dicen tener por una presunta negligencia en la ex Posta Central, desde donde indican que Joane salió con muerte cerebral, se suma un posible maltrato durante su estadía en la 44 Comisaría de Lo Prado. Esto, de acuerdo a la versión relatada por el director del recinto en la Comisión de DD.HH. de la Cámara de Diputados.

"Toda mi familia tiene mucho problema por ese asunto. Tras tanto tiempo todavía no tengo la información de la autopsia", increpó Realyne, en tanto consideró que el caso de Joane dejó de ser para él un asunto familiar. "A esta altura no sólo defiendo a Joane, defiendo mi bandera, mi país y mi raza haitiana, que es víctima de todo tipo de racismo acá en Chile", dijo.

La familia aún no presenta una querrela por la muerte, aunque advirtió que se encuentra reuniendo los antecedentes y que el trámite sería realizado durante noviembre. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| A un mes de muerte de Joane Florvil, sus restos siguen en SML | 1 de noviembre 2017 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT44 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: A un mes de muerte de Joane Florvil, sus restos siguen en SML Bajada: Falta de recursos para el traslado a Haití impediría a los familiares el retiro del cuerpo de la joven. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 1 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Fiscalía Centro Norte, Realyño Florvil, José María del Pino | |
| Actores: Joane Flovil, Wilfred Fidele, Realyño Florvil, José María del Pino | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles de por qué a un mes de la muerte de la mujer haitiana, que fue acusada de abandonar a su hija, su cuerpo aún permanece en el Servicio Médico Legal, lo que se fundamenta en la falta de recursos de la familia para trasladar los restos desde Chile a Haití, para lo que solicitan ayuda mientras la investigación para determinar si existieron negligencias policiales y médicas continuaba. |
| | Variables temáticas: muerte, traslado, haitiana, repatriación, investigación, negligencia, familia, recursos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a una situación económica que no permite a la familia de Joane Florvil trasladar sus restos hasta Haití, así como desde su familia en la isla consideran su muerte como una injusticia que debe ser reconocida más allá de Chile b) De carácter explícito o directo: Directamente el hermano de la mujer, como fuente en el texto, sostiene que "A esta altura no solo defiendo a Joane, defiendo mi bandera, mi país y mi raza haitiana, que es víctima de todo tipo de racismo acá en Chile". Además, el texto reitera antecedentes sobre el caso, entre ellos que, una vez finalizadas las pericias correspondientes al Servicio Médico Legal, el cuerpo no ha sido retirado por la persona autorizada, el esposo Wilfred Fidele. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes recopilatorios y actualiza la situación respecto al área forense, relativo al Servicio Médico Legal y lo que corresponde que ocurra con el cuerpo de la mujer fallecida de allí en adelante. Luego se entregan declaraciones de la familia, instituciones que los apoyan y más antecedentes sobre la investigación. En este sentido, el texto cuenta con una cantidad importante de antecedentes por lo que no se evidencia una supresión de información. Si es posible que a través de una de las fuentes se identifique como generalización el hecho de que el racismo se expresa de todo tipo en Chile en donde los haitianos serían víctimas constantes. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A un mes de la muerte de la mujer en la Ex Posta Central de Santiago la familia no cuenta con los recursos para trasladar su cuerpo a Haití, pues los padres lo prefirieron antes de que ella fuera enterrada en Chile. Esto en medio de una investigación que desarrolla la Fiscalía para determinar posibles negligencias en la detención de la mujer, su atención en el sistema de salud y que estos factores incidieran en causarle finalmente la muerte. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: A un mes de muerte de Joane Florvil, sus restos siguen en SML | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 1 de noviembre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: A un mes de muerte de Joane Florvil, sus restos siguen en SML | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | Si |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Senador haitiano critica situación de compatriotas y elaborará informe | 6 de noviembre 2017 | La Tercera | Interior | 14 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT45 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Senador haitiano critica situación de compatriotas y elaborará informe Bajada: Estuvo en Chile para conocer la situación de residentes y entregará sus conclusiones al Congreso isleño. "Aquí ya no podrán encontrar lo que buscaban", manifestó el parlamentario. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 6 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Wilfrid Gelin, Carmen Norambuena, Marckenson Jean-Baptiste | |
| Actores: Wilfrid Gelin, Carmen Norambuena, Marckenson Jean-Baptiste | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega una serie de antecedentes y opiniones a partir de la visita de un senador haitiano a Chile para constatar la situación en que se encuentran viviendo los isleños que migraron durante los últimos años. Así indica que Chile no mejora la calidad de vida de sus conciudadanos y tampoco representa ya una opción económica capaz de absorber el capital humano que sale de la isla, asumiendo que es responsabilidad de las autoridades isleñas velar por las necesidades de sus habitantes en Haití e informar sobre la situación real de Chile actualmente que no cumpliría con las expectativas de los haitianos. Tras su visita el parlamentario deberá realizar un informe y presentarlo al resto de autoridades en Haití, incluyendo el proceso investigativo respecto a la muerte de Joane Florvil (que fue detenida por presunto abandono de menor). Otras fuentes apuntan a que factores como la desactualización de derechos y deberes de los extranjeros en Chile, así como la desinformación de los haitianos previo a su decisión de migrar, son algunos de los factores que inciden en los problemas que hoy se viven y por otra parte un haitiano con un año de residencia en Chile, comenta que la discriminación desde la clase media es una de las dificultades que enfrentan, porque los chilenos creen que les van a quitar el trabajo.</p> <p>Variables temáticas: migración, trabajo, expectativas, necesidades, informe, senador, Haití, dificultades</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que pese a que en Chile efectivamente resta trabajo que hacer para manejar la migración y solucionar los problemas que presenta, en el caso haitiano el hecho de que el rumor de las oportunidades continuara</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>implica un problema en Haití que no está siendo abordado por el gobierno local y que no puede ser abordado por el gobierno Chileno. Así también apunta indirectamente a que la discriminación se vive para los haitianos principalmente en el aspecto laboral.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que la situación de haitianos en Chile es crítica, principalmente por los extensos plazos para obtener visados que posteriormente complica la posibilidad de encontrar contratos de trabajo y vivienda. También de forma explícita que la migración haitiana aumentó durante los años porque los precios de los pasajes eran económicos creando más oportunidades para que isleños emprendieran el viaje. Así también se apunta a que el problema nace desde el punto de origen, es decir Haití, ya que allí los migrantes haitianos no tienen información sobre la ubicación geográfica de Chile, los papeles o certificados necesarios para trabajar o residir, así como la gran barrera que puede significar no saber español. Explícitamente una de las fuentes asegura que la migración selectiva produce una “violencia horizontal desde los chilenos de clase baja hacia nosotros (haitianos)”, siendo que realizan los trabajos que los chilenos no hacen, sino que los extranjeros desempeñan.</p> |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto comienza con la información que puede aportar el senador haitiano tras su visita respecto a temas contingentes de sus compatriotas y el contexto en que se desarrolla, continuando con fuentes expertas en temas de migración y un testimonio. De esta forma el texto entrega información e interpretación desde ciudadanos haitianos incluso visto desde el exterior, con esto no es posible identificar la supresión de información, aunque si se puede apreciar una cierta generalización respecto a cómo se abordan los haitianos en Chile como conjunto, la información adquirida por el senador nace de reuniones con comunidades haitianas en Santiago y Valparaíso, por lo que puede tener matices que en la noticia no se evidencian.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El senador visitó Chile por 5 días para reunirse con grupos de haitianos en Santiago y Valparaíso para conocer las condiciones en que viven más de 80 mil isleños en el país en búsqueda de una mejor calidad de vida. Así la autoridad haitiana sostiene que los isleños no conocían Chile sino hasta después del terremoto del 2010 en que algunos compatriotas viajaron y comentaron la bonanza del país, sumado a pasajes económicos la migración comenzó a aumentar explosivamente, pero con escasa información sobre lo que se necesitaba para vivir y trabajar en Chile.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Senador haitiano critica situación de compatriotas y elaborará informe | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 6 de noviembre 2017 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Senador haitiano critica situación de compatriotas y elaborará informe | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Médico haitiano que atendió a Joan Florvil asistió a Comisión de DD.HH.

Ayer, el médico de la Unidad de Integración de la Posta Central, Jean Telo Noël, acudió a la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados para relatar lo expresado por la joven haitiana Joan Florvil (28), detenida por presuntamente haber abandonado a su bebé y que posteriormente murió en el Hospital Clínico de la Universidad Católica.

El profesional señaló que la mujer descartó el maltrato de carabineros y afirmó que “ella me dijo: doctor, me siento humillada, maltratada por haber sido acusada de abandonar a mi bebé de apenas un mes y tres semanas”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Médico haitiano que atendió a Joan Florvil asistió a Comisión de DD.HH. | 9 de noviembre 2017 | La Tercera | Interior | 2 | Noticia 40 | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---------------------------------------|---|
| CÓDIGO: LT46 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Médico haitiano que atendió a Joan Florvil asistió a Comisión de DD.HH. Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 9 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jean Telo Noël | |
| Actores: Jean Telo Noël, Joan Florvil | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto detalla que el médico haitiano Jean Telo Noël prestó declaración en la comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados en el marco de la investigación para determinar los hechos previos a la muerte de una mujer haitiana que había sido detenida por el presunto abandono de su hija de 2 meses. En la instancia el médico sostuvo que al atenderla ella descartó un mal trato desde personal de Carabineros, sino más bien que se sentía humillada y maltratada por ser acusada de abandonar a su bebé. |
| | Variables temáticas: declaraciones, comisión, Diputados, Congreso, investigación, muerte, abandono, atención médica |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a la breve extensión del texto no es posible determinar información implícita. b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto señala que el médico descartó el maltrato en la atención policial al momento de la detención y que la mujer le dijo al recibirla "doctor, me siento humillada, maltratada por haber sido acusada de abandonar a mi bebé de apenas un mes y tres semanas". |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de muy corta extensión entrega los antecedentes precisos para comprender de qué contexto e historia se está refiriendo, agregando la información nueva presentada en la instancia que se abordó. Por esto, y principalmente por la extensión del texto, no es posible identificar la supresión de información y en segundo lugar no se evidencian generalizaciones al tratarse de un caso particular.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: La comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados realizó varias sesiones citando a testigos de la detención y atención médica de Joane Florvil, una mujer haitiana que fue detenida por el presunto abandono de su hija, posteriormente presentó una falla hepática fulminante que terminó con su vida. La comisión busca esclarecer los hechos previos a su muerte y determinar si se cometieron negligencias en su atención tanto policial como médica.</p> |
|----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Médico haitiano que atendió a Joan Florvil asistió a Comisión de DD.HH. | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 9 de noviembre de 2017 | jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Médico haitiano que atendió a Joan Florvil asistió a Comisión de DD.HH. | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Haitiano se vuelve héroe al salvar a mujer que se lanzó de noveno piso

Richard Joseph logró detener la caída de una persona que habría intentado suicidarse en Independencia.

M. J. Navarrete y P. Patiño

Un verdadero acto heroico protagonizó Richard Joseph, un hombre haitiano de 40 años la tarde del sábado. Todo se inició cuando Joseph escuchó los gritos de los vecinos de un edificio de la comuna de Independencia, que pedían a una mujer que no se lanzara del noveno piso.

De acuerdo con el parte de Carabineros, la Novena Comisaría de Santiago recibió la llamada de emergencia cerca de las 17.35 horas, "verificando que una mujer adulta se había lanzado desde un noveno piso, desconociendo los motivos de tal

decisión, y un hombre adulto que pasaba por el frontis del edificio ingresa al interior y presta auxilio a la víctima protegiéndola con su cuerpo y evitando una caída libre".

En los videos, suministrados por los vecinos del sector que grabaron el momento, se ve cómo la mujer, tras intentar sostenerse por fuera de la ventana, cae al vacío con la suerte de que abajo la estaban esperando los brazos de Joseph, que luego de observar la escena se dispuso a recibirla para interceptar su caída.

"En ese momento pensé ¿cómo podemos ayudar a

esa señora? y dije puedo tratar de amortiguar el golpe. Pero no pensé que iba a salvarla. Y tampoco pensé que era peligroso para mí. Sólo tenía en mi mente recibirla a ella. En mi mente hice la proyección de la caída", explicó Joseph.

En su relato además señaló cómo tras su valiente acción terminó con lesiones en su pierna derecha. "Ella perdió el control, cayó y me concentré y puse mis brazos para recibirla. El golpe, la fuerza y la caída dobló mi tobillo y rodilla. Mi cuerpo se dobló completamente con ella. Y cuando la miré vi que no respiraba y salía sangre en su boca y me sentí preocupado. Por suerte a los pocos minutos respiró".

Producto del impacto del cuerpo de la mujer en caída libre, Joseph no logró reincorporarse y ahí se dio cuenta que tenía dificultades para caminar. "Cuando traté de pararme me di cuenta que mi pierna no es-



► Vecinos registraron la caída de la mujer en Independencia.

taba bien. Empecé a caminar y me caí. La ambulancia me atendió y me llevó al hospital. Y ahora debo usar una bota ortopédica", dijo.

Joseph lleva tres años en Chile, trabaja en el aeropuerto de Santiago, tiene una hija de cuatro años en República Dominicana y participa de la agrupación de haitianos "Buena Onda", en la comuna de Independencia, que entre otras actividades han organizado partidos de fútbol.

Frantz Valdron, líder de la organización, fue uno de los primeros en llegar y ayudar a su compañero. "Richard es muy buena persona, tiene muy buen corazón y le gusta ayudar a

las personas", explica sobre la acción realizada por su amigo.

Valdron agrega que se habían reunido para ver detalles de un encuentro cultural que estaban preparando. "En el grupo hacemos varias cosas, en cuentros musicales, un torneo de fútbol. También tenemos cursos de español y de informática", explica.

En tanto, la mujer, identificada como Margarita Aguilera, tiene 55 años, fue trasladada al Hospital San José donde ingresó con un cuadro de politraumatismo y se encuentra grave. Desde el edificio se negaron a entregar más antecedentes sobre su situación. ●

REACCIONES



"Me dije puedo tratar de amortiguar el golpe. Pero no pensé que iba a salvarla".

RICHARD JOSEPH
CIUDADANO HAITIANO



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitiano se vuelve héroe al salvar a mujer que se lanzó de noveno piso | 20 de noviembre 2017 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT47 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitiano se vuelve héroe al salvar a mujer que se lanzó de noveno piso Bajada: Richard Joseph logró detener la caída de una persona que habría intentado suicidarse en Independencia. |
| Medio: La Tercera | Periodista: M. J. Navarrete y P. Pariño |
| Fecha: 20 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Richard Jorsequ, Carabineros, Franz Valdrun | |
| Actores: Richard Jorsequ, Carabineros, Franz Valdrun, Margarita Aguilera | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el texto se relatan los hechos ocurridos el sábado 18 de noviembre en que una mujer cayó en caída libre desde un noveno piso y Richard Joseph, un hombre haitiano de 40 años, logró amortiguar su caída desde el primer piso recibéndola en sus brazos. En la noticia, el hombre cuenta la experiencia y cómo vivió aquel momento que quedó registrado en videos por los vecinos, denominándolo finalmente como un héroe. El hombre quedó con lesiones en las piernas debido al impacto, mientras que la mujer fue trasladada de gravedad a un recinto de salud. Un haitiano conocido de Richard Joseph, con quien comparten en una organización de ciudadanos haitianos, comenta que se trata de una muy buen apersona a la que le gusta ayudar y que en el grupo realizan diversas actividades y cursos para sus compatriotas.</p> <p>Variables temáticas: emergencia, héroe, haitiano, caída, grabación, testimonio</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma de cierta manera indirectamente da relevancia al tiempo que el hombre lleva en Chile, así como al trabajo que tiene en el aeropuerto, como si aquello fuese indicador de que se trata de un extranjero en calidad regular. Por otra parte, al hablar de la organización a la que pertenecen se evidencia como una red de apoyo para haitianos, considerando que destacan los cursos de español y actividades recreativas.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta al hombre como un héroe tras ayudar a que la mujer no muriera tras caer de un noveno piso, así también entrega información sobre él, comentando que lleva tres años en Chile, tiene un trabajo estable en el aeropuerto de Santiago y pertenece a una agrupación de haitianos en Independencia que realiza diversas actividades.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye con un estilo de crónica de los hechos, incorporando información de diferentes fuentes, pero sobre todo la experiencia del haitiano que prestó la ayuda en el momento de la emergencia y otra persona que apareció luego para también ver su estado de salud. En este sentido, entendiendo que la noticia es de carácter más distendido, sin datos duros, no es posible identificar supresión de información, ya que, pese a que el texto se centra en la historia del hombre, también se entrega información sobre la persona que cayó en cuanto a su situación médica. Por otra parte, tampoco es posible identificar generalizaciones, ya que se trata de un caso en particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante la tarde del sábado 18 de noviembre Carabineros de la comuna de Independencia recibió una llamada de emergencia por una mujer adulta que se había lanzado desde un noveno piso, tras lo cual un hombre adulto que pasaba por el frontis del edificio ingresó y prestó auxilio a la víctima protegiéndola con su cuerpo y evitando una caída libre. Tras ello los registros audiovisuales se difundieron por redes sociales, calificando al hombre como un héroe por su acción. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Haitiano se vuelve héroe al salvar a mujer que se lanzó de noveno piso | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La tercera | 20 de noviembre de 2017 | lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitiano se vuelve héroe al salvar a mujer que se lanzó de noveno piso | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas

Una lesión en su pierna derecha y \$ 50 mil en gastos médicos fue el costo que tuvo para el ciudadano haitiano Richard Joseph haber salvado a una mujer que durante la tarde del sábado cayó desde el noveno piso de un edificio en la comuna de Independencia, tras intentar suicidarse.

Pero la heroica acción no solo lo dejó usando una bota ortopédica y con licencia médica, también le produjo gastos que no tenía contemplado. "Yo tengo isapre, así que el hospital me salió como \$ 36 mil, más los medicamentos, debo haber gastado unos \$50 mil", explicó el hombre de 40 años.

Pese a estas dificultades, su desprendido acto tocó el corazón del filántropo Leonardo Farkas, quien a través de su cuenta de Twitter se

ofreció para depositar \$ 2 millones a quien calificó como "héroe haitiano".

"Ya me contacté con su representante a través de un periodista que estaba aquí al momento de recibir la noticia. También le agradecí a través de una grabación", contó emocionado.

Pero Farkas no fue el único conmovido por la valentía de Joseph. Andrónico Luksic, dueño de Canal 13, también manifestó su admiración por la actitud del haitiano en redes sociales. "¡Destacable y admirable la valentía de Richard Joseph!", escribió en Twitter. Al ser interpelado por otro usuario para ayudarlo, el empresario respondió "claro, ya en contacto". Consultado Joseph, hasta el cierre de esta edición no había recibido el llamado de Luksic.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas | 21 de noviembre 2017 | La Tercera | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT48 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 21 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Richard Joseph | |
| Actores: Richard Joseph, Leonardo Farkas, Andrónico Luksic | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega algunos detalles sobre el contacto que tuvo el filántropo chileno, Leonardo Farkas, con un hombre haitiano que se hizo reconocido en Santiago tras amortiguar la caída de una mujer que intentó suicidarse desde el noveno piso de un departamento en Independencia. También se señalan los costos médicos que debió pagar por la lesión que provocó el impacto en su pierna derecha. En el texto se reconoce que Farkas calificó al hombre como “héroe haitiano”. Y destaca que Andrónico Luksic, dueño de Canal 13 también fue conmovido por su actuar y lo señaló a través de twitter, donde otra persona lo emplazó para que realizara un aporte económico.</p> <p>Variables temáticas: haitiano, héroe, filántropo, colaboración</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto aborda cómo un hecho de estas características genera en personas de alto nivel económico una necesidad de colaborar, monetariamente, a las necesidades que tengan los involucrados o dejándolo ver como un acto meritorio.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto directamente señala cómo una de las fuentes califica al hombre como “héroe haitiano”, al que ofreció un depósito de \$2 millones. También de forma explícita señala que el acto “conmovió” a los hombres de altos recursos que decidieron manifestarle su apoyo y lo habrían contactado.</p> |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de una corta extensión aborda el contexto que hizo al hombre reconocido con la colaboración en una situación de emergencia, luego detalla los gastos médicos que debió costear el hombre en el hospital y agrega los contactos de los hombres adinerados. En este sentido, al tratarse de una situación particular el texto no cae en generalizaciones ni supresión de información. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El hombre haitiano de 40 años se hizo reconocido luego de haber ayudado a amortiguar la caída de una mujer que intentó suicidarse desde el noveno piso de un edificio. El hombre acudió mientras pasaba por el lugar, quedando lesionado por el impacto. Luego fue contactado por personas de altos recursos para ofrecerle ayuda económica por el acto que se calificó como heroico. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 21 de noviembre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |

Sobreseen a haitiana que murió tras ser acusada de abandonar a su hija

El 5° Tribunal de Garantía decretó ayer el sobreseimiento definitivo de Joane Florvil, la mujer haitiana fallecida el 30 de septiembre pasado en el Hospital Clínico de la UC. Florvil fue detenida tras una acusación de haber abandonado a su hija de tres meses. Sin embargo, estos hechos no fueron constitutivos de delito, ya que se trató de un malentendido por los problemas de comunicación con las autoridades. El defensor regional metropolitano, Carlos Mora, comentó que “hoy quedó establecida la inocencia de Joane Florvil”.



FOTO: AGENCIA UNO

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Sobreséen a haitiana que murió tras ser acusada de abandonar a su hija | 23 de noviembre 2017 | La Tercera | Interior | 1 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT49 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Sobreséen a haitiana que murió tras ser acusada de abandonar a su hija Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 23 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Tribunal de Garantía, Carlos Mora | |
| Actores: Joane Florvil, Carlos Mora | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión señala que Joane Florvil, mujer haitiana que murió por una falla hepática luego de ser detenida por el supuesto abandono de su hija, fue sobreseída por el 5° Tribunal de Garantía de Santiago, instancia en que se estableció la inocencia de la mujer, pues lo ocurrido fue un malentendido por un problema de comunicación y no constituyó un delito. |
| | Variables temáticas: delito, justicia, Tribunal, defensa, haitiana, abandono, muerte |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto no es posible identificar aspectos implícitos más allá del contexto y la nueva información que brinda la noticia respecto al problema de comunicación que existió entre la mujer y la policía, que se debió al desconocimiento del español y el creole. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto sostiene que la mujer es inocente, que lo ocurrido previo a su muerte y llevó a una detención fue un mal entendido, por lo que no abandonó a su hija, como fue tema de discusión previo y posterior a su muerte. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de muy breve extensión entrega esta información nueva en medio de la explicación del contexto de lo ocurrido. Así no es posible identificar que información se suprime al ver el espacio en que se da la noticia, ni tampoco generalizaciones por cuanto se trata de un caso en específico. Sí en noticias previas sobre la mujer la extensión del texto había sido mayor, muchas veces enfocado en una vulneración de derechos tras su detención y previo a su muerte, pero en este caso, se se a ser un sobreseimiento, el texto es un breve.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Una mujer haitiana falleció por una falla hepática, esto tras ser detenida por Carabineros pues la mujer dejó a su hija de 2 meses en recinto policial para seguir a alguien la había asaltado. Debido a la diferencia idiomática, la mujer no pudo explicarse de tal forma que los uniformados la entendieran y la tomaron detenida. Posteriormente la mujer presentó síntomas de enfermedad y fue trasladada hasta un recinto de salud, donde permaneció internada en calidad de detenida hasta que murió.</p> |
|----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Sobreseen a haitiana que murió tras ser acusada de abandonar a su hija | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 23 de noviembre 2017 | jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Sobreseen a haitiana que murió tras ser acusada de abandonar a su hija | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No | Si |

MIGRANTES EN EL MERCADO LABORAL CHILENO

Participación en el mercado laboral

Porcentaje de ocupados de nacionalidad extranjera



Porcentaje de las ocupaciones de nacionalidad extranjera



Participación de nativos en el empleo extranjero



Elaboración: El Financiero

El Financiero

Haitianos irrumpen en mercado laboral y se acercan al 10% de empleo migrante

De acuerdo a un estudio de Claes UC, Haití se posiciona en el cuarto lugar de procedencia de trabajadores extranjeros, superando a Argentina y Venezuela.

Según el economista Juan Bravo, la tendencia está lejos de tener un impacto negativo para los trabajadores nacionales y, por el contrario, aporta al crecimiento.

¿Qué es un migrante?
 El estudio realizado por los autores de la investigación, que se publica en el informe de la encuesta de fuerza de trabajo de Claes UC, ha generado un gran interés en la comunidad empresarial chilena. En relación con la estadística, el estudio muestra que el 21,3 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son haitianos, lo que representa un aumento de 1,1 puntos porcentuales respecto al 2016. La participación de los extranjeros en el empleo total en Chile aumentó de 2,2 por ciento en 2016 a 2,3 por ciento en 2017. El estudio también muestra que el 9,2 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son nativos de Haití, lo que representa un aumento de 0,2 puntos porcentuales respecto al 2016. El estudio también muestra que el 9,2 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son nativos de Haití, lo que representa un aumento de 0,2 puntos porcentuales respecto al 2016.

MERCADO LABORAL

21,3
 PORCIENTO de los trabajadores extranjeros en Chile son haitianos

33,4
 PORCIENTO de los trabajadores extranjeros en Chile son nativos de Haití

El estudio realizado por los autores de la investigación, que se publica en el informe de la encuesta de fuerza de trabajo de Claes UC, ha generado un gran interés en la comunidad empresarial chilena. En relación con la estadística, el estudio muestra que el 21,3 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son haitianos, lo que representa un aumento de 1,1 puntos porcentuales respecto al 2016. La participación de los extranjeros en el empleo total en Chile aumentó de 2,2 por ciento en 2016 a 2,3 por ciento en 2017. El estudio también muestra que el 9,2 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son nativos de Haití, lo que representa un aumento de 0,2 puntos porcentuales respecto al 2016. El estudio también muestra que el 9,2 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son nativos de Haití, lo que representa un aumento de 0,2 puntos porcentuales respecto al 2016.



El estudio realizado por los autores de la investigación, que se publica en el informe de la encuesta de fuerza de trabajo de Claes UC, ha generado un gran interés en la comunidad empresarial chilena. En relación con la estadística, el estudio muestra que el 21,3 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son haitianos, lo que representa un aumento de 1,1 puntos porcentuales respecto al 2016. La participación de los extranjeros en el empleo total en Chile aumentó de 2,2 por ciento en 2016 a 2,3 por ciento en 2017. El estudio también muestra que el 9,2 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son nativos de Haití, lo que representa un aumento de 0,2 puntos porcentuales respecto al 2016. El estudio también muestra que el 9,2 por ciento de los trabajadores extranjeros en Chile son nativos de Haití, lo que representa un aumento de 0,2 puntos porcentuales respecto al 2016.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos irrumpen en mercado laboral y acercan al 10% de empleo migrante | 28 de noviembre 2017 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT50 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Haitianos irrumpen en mercado laboral y acercan al 10% de empleo migrante</p> <p>Bajada: De acuerdo a un estudio de Clapes UC, Haití se posiciona en el cuarto lugar de procedencia de trabajadores extranjeros, superando a Argentina y Venezuela. Según el economista Juan Bravo, la tendencia está lejos de tener un impacto negativo para los trabajadores nacionales y, por el contrario, aporta al crecimiento.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Víctor Petersen Z. |
| Fecha: 28 de noviembre 2017 | Sección: Negocios |
| Fuentes: Centro Latinoamericano de Políticas Económicas y Sociales (Clapes UC), Juan Bravo | |
| Actores: Inmigrantes haitianos, Juan Bravo | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla los resultados del estudio realizado por Clapes UC respecto a la participación de los extranjeros en el empleo del país, donde el aumento de la presencia haitiana en las estadísticas destaca, ya que de 2013 cuando se encontraba por debajo de 1%, aumentó en 2017 a un 9,2% dentro de la población extranjera, con lo cual desplazaron del cuarto puesto respecto a esto a la nacionalidad argentina, siguiendo a Perú, Colombia y Bolivia en cuanto a la procedencia de trabajadores inmigrantes. La noticia, además, detalla a nivel general en qué trabajos se desempeñan en su mayoría los extranjeros, así como su impacto en los puestos de trabajo ocupados por chilenos y también desde el punto de vista económico, considerando que en aquel momento los extranjeros representaban el 2,3 de la fuerza laboral total del país.</p> <p>Variables temáticas: Fuerza laboral, extranjeros, inmigrantes,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta se aborda la ocupación de los extranjeros en puestos de trabajo que los nacionales ya no realizan o no quieren realizar como un indicador de desarrollo, ya que se genera una oferta de trabajos de bajo interés para los chilenos que terminan siendo ocupados por los inmigrantes.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto amplía la información relativa a las estadísticas hacia los aspectos que preocupan a la opinión pública como que los inmigrantes vienen a Chile a “quitar la pega”, situación que a través del economista del centro de estudios se desmiente, una vez que se explica que las principales tareas que realizan los extranjeros en el país se concentran en el servicio doméstico puertas adentro, seguido por el puestas afuera, principalmente de un segmento joven que va desde los 15 a los 34, y que es calificado como una situación común en los países que van llegando al desarrollo. También se señala de forma explícita que para que la fuerza laboral extranjera provocara algún tipo de impacto negativo en la economía, su presencia debería alcanzar sobre el 10%. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto amplía la información hacia la principal ocupación de los inmigrantes haitianos, probablemente aquellos debidamente establecidos, pero no se aborda la ocupación de aquellos que no se encuentran de forma regular, lo cual podría ampliar el tema a una arista social de la fuerza laboral extranjera. Por otra parte, de forma importante se agrega información relevante y de respaldo internacional respecto a deshacer el mito de que los extranjeros generan un impacto negativo en el país en materia laboral, esto también apuntando a la necesidad de generar más instancias de estudio para conocer dicho fenómeno de fondo. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el año 2013 la presencia de los haitianos en el país era casi imperceptible a nivel de cifras, situación que comenzó a cambiar en 2014 con la primera gran ola de migrantes haitianos, lo cual se mantuvo e incluso aumentó en el transcurso del 2016 y 2017. En este sentido, el ingreso masivo de estos extranjeros genera un cambio en la composición de la fuerza laboral en el país, en la cual se destaca que en un corto periodo de tiempo la comunidad haitiana superó en presencia laboral a los argentinos, nacionalidad que durante años ocupó el cuarto lugar de procedencia de inmigrantes en el país. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Haitianos irrumpen en mercado laboral y se acercan al 10% de empleo migrante | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 28 de noviembre 2017 | Martes | Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos irrumpen en mercado laboral y se acercan al 10% de empleo migrante | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | Si |

Villalobos dice que haitiana fallecida nunca tuvo lesiones atribuibles a agresión

Ante la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara compareció ayer el general director de Carabineros, Bruno Villalobos, para finalizar las rondas de sesiones que buscaban esclarecer los sucesos ocurridos previo a la muerte de la ciudadana haitiana Joane Florvil. La autoridad dijo ante los parlamentarios que "así como señala el informe médico de la posta, ella nunca tuvo lesiones atribuibles a alguna agresión o a las mismas lesiones que ella se pudo autoinferir". Aseguró, además, que la institución no avisó a la prensa de la situación.



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Villalobos dice que haitiana fallecida nunca tuvo lesiones atribuibles a agresión | 7 de diciembre 2017 | La Tercera | Interior | 1 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT51 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Villalobos dice que haitiana fallecida nunca tuvo lesiones atribuibles a agresión Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 7 de diciembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Bruno Villalobos | |
| Actores: Joane Florvil, Bruno Villalobos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información sobre la declaración del general director de Carabineros, Bruno Villalobos, en la comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados que se realizaron para esclarecer los sucesos ocurridos previos a la muerte de Joane Florvil (mujer haitiana detenida por el presunto abandono de su hija). En esa instancia el uniformado aseguró que “así como señala el informe médico de la posta, ella nunca tuvo lesiones atribuibles a alguna agresión o a las mismas lesiones que ella se pudo autoinferir”. |
| | Variables temáticas: declaración, muerte, agresiones |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que las sesiones de la Comisión de la Cámara de Diputados están finalizando tras lograr esclarecer qué ocurrió entre la detención de la mujer y su muerte. Ya que no se especifica en el texto, sí se da a entender que las presuntas lesiones que pudo tener la mujer habían sido atribuidas al personal policial. b) De carácter explícito o directo: Directamente, a través de una fuente, el texto señala que la mujer no presentó lesiones producto de agresiones ni tampoco a las que ella pudo haberse realizado. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de muy breve extensión se remite a entregar el contexto básico y el nuevo antecedente, por lo que no es posible identificar generalizaciones en cuanto se trata de un caso particular, así como tampoco supresión de información. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Una mujer haitiana falleció por una falla hepática, esto tras ser detenida por Carabineros pues la mujer dejó a su hija de 2 meses en recinto policial para seguir a alguien la había asaltado. Tras su muerte se discutió si es que había una agresión por parte del personal policial que implicara una vulneración de sus derechos, lo cual fue finalmente descartado por un informe médico posterior a su muerte. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Villalobos dice que haitiana fallecida nunca tuvo lesiones atribuibles a agresión | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 7 de diciembre 2017 | jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Villalobos dice que haitiana fallecida nunca tuvo lesiones atribuibles a agresión | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Fiscalía de P. Montt indaga posible adopción ilegal de niños haitianos

La Fiscalía de Puerto Montt inició una investigación por la supuesta adopción irregular de al menos 10 niños de nacionalidad haitiana. Fue la magistrada Patricia Casas quien solicitó la indagación, luego de darse cuenta de que los apellidos de los niños no eran los mismos que los de sus padres adoptivos. El fiscal a cargo del caso, Marcelo Sambucetti, dijo que "estamos haciendo las indagaciones de cómo fueron ingresados los niños al territorio nacional y en qué condiciones fueron entregados a las personas que los tienen a su cuidado".



FOTO. AGENCIALIND

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Indagan presuntas irregularidades en adopción de niños haitianos | 5 de enero 2018 | La Tercera | Interior | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT52 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Indagan presuntas irregularidades en adopción de niños haitianos Bajada: no incluye |
| Medio: La Tercera | Periodista: Pablo Barría |
| Fecha: 5 de enero 2018 | Sección: Histórico |
| Fuentes: Marcelo Sambucetti | |
| Actores: niños haitianos, Patricia Casas, Marcelo Sambucetti | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: el texto de breve extensión expone los detalles que entrega el Ministerio Público de Puerto Montt sobre la investigación en curso para determinar si existen irregularidades o no en la adopción de al menos 10 niños de nacionalidad haitiana debido a una diferencia de apellidos en los documentos de rigor. Variables temáticas: adopción, haitianos, niños, investigación |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: Debido a la brevedad del texto, solo se exponen los hechos y la información entregada por la Fiscalía correspondiente, de tal manera que no se logra identificar información implícita en su lectura. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que no existen certezas aún de la situación, en cuanto a que todos los antecedentes se encuentran en investigación, así como no se descarta una afectación mayor. |

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLAN O FOR MAL/TEXT O-CONT EXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto está construido de forma informativa y precisa, de tal manera que no se logran identificar generalizaciones respecto a ninguno de los actores en particular o la situación que se investiga. No obstante, aunque no se suprime información relevante, en el texto no se logra explicar con detalle la situación que desencadena finalmente la investigación en curso. |
|-------------------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | 2.2.- Nivel Contextual: La investigación se dio luego de que durante diciembre de 2018 en el Juzgado de Familia de Puerto Montt se realizara una audiencia preparatoria de protección para 5 niños haitianos tras haber sido separados de sus padres adoptivos, levantando sospechas en la magistrada sobre el ingreso legal o irregular de los menores al país. |
|--|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|-----------|
| NOTICIA: Indagan presuntas irregularidades en adopción de niños haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 5 de enero 2018 | Viernes | Histórico |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Indagan presuntas irregularidades en adopción de niños haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Sí | No | No | No | No | No | No |

Intendente anuncia querrela por caso de adopción irregular de niños haitianos

El Intendente de la Región de Los Lagos, Leonardo de la Prida, reaccionó ayer al supuesto caso de adopción irregular de niños haitianos que se dio a conocer en la zona. De la Prida calificó el hecho de "inaceptable" y señaló que "he solicitado que se hagan todas las averiguaciones del caso, porque nos vamos a querrelar en contra de quienes resulten responsables",

En tanto, el director (s) del Sename, Esteban Galle, dijo que "no tenemos claridad de cómo ingresaron los menores. No sabemos si ingresaron con los padres o no".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Intendente anuncia querrela por caso de adopción irregular de niños haitianos | 6 de enero 2018 | La Tercera | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT53 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Intendente anuncia querrela por caso de adopción irregular de niños hatianos Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 6 de enero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Leonardo de la Prida, Esteban Galle | |
| Actores: niños haitianos, Leonardo de la Prida, Esteban Galle | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto entrega las declaraciones del Intendente de la Región de Los Lagos respecto a la noticia de un presunto caso de adopción irregular de niños haitianos que la Fiscalía regional investiga. En la instancia al autoridad señala que la situación es inaceptable y que se solicitaron todos los antecedentes pues la Intendencia presentaría una querrela en contra de quienes resulten responsables. Por su parte, el director del Sename apuntaba a que no existía hasta ese momento claridad de cómo los menores habrían ingresado al país, por ejemplo, si es que lo habían hecho en compañía de sus padres. |
| | Variables temáticas: haitianos, menores, investigación, querrela, gobierno |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto no es posible identificar información de carácter indirecto, toda vez que se trata de declaraciones sobre antecedentes preliminares y explicando que aún resta conocer mayor información sobre el tema en el marco de la investigación en curso. b) De carácter explícito o directo: El texto directamente señala que la situación es inaceptable, que el gobierno se hará parte de la investigación como querellante y finalmente desde Sename confirman que aún resta esclarecer información sobre cómo los menores ingresaron al país |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de una corta entrega la nueva información de forma muy precisa a través de una declaración y con unas líneas de contexto, agregando una segunda fuente, pero en línea con la falta de información. En este sentido, no es posible identificar que el texto apunte a una generalización ya que se precisa la falta de mayor información y por este mismo punto tampoco se aprecia una supresión de antecedentes. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El caso de un presunto caso de adopción irregular tiene relación con una investigación que se realizaba en la región de Los Lagos a propósito de un procedimiento judicial en que la jueza a cargo detectó que los hijos de una pareja que estaba tramitando la tuición tras su divorcio no compartían los mismos apellidos, por lo que se presumía un ingreso irregular de los menores al país. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------|-----|---------|
| NOTICIA: Intendente anuncia querella por caso de adopción irregular de niños haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| - | - | - | - |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Intendente anuncia querella por caso de adopción irregular de niños haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



FOTO DIDYMECENT

► Jóvenes laboran en Mercado El Cardonal, inserto en el barrio El Almendral.

El nuevo barrio haitiano de Valparaíso

En un antiguo sector comercial de la ciudad, grupos de inmigrantes viven de los oficios que ofrece el Puerto.

Jonathan Galarce

Cuando el ciudadano haitiano Enel Ambroise trata de vocalizar palabras en español, se traba. No conjuga bien los verbos, pero sale al paso gesticulando lo que quiere decir. Ante la pregunta "¿te sientes bien en Valparaíso?", asienta con la cabeza y cambia la conversación a otros relatos, en los que cuenta sobre su trabajo en un restaurante y la vida que lleva desde que arrendó una pequeña casa en los faldeos del cerro Las Monjas.

A la habitación de Enel se ingresa por el baño. No tiene muchos muebles: un clóset con espejo y una cajonera, que usa para guardar ropa y la vestimenta de su mujer, Paudeline Louis, y de su hija, Enaykar, de un año.

La cama la utiliza como sillón y el total de objetos domésticos lo completan un televisor, una alfombra y un par de cordeles que utiliza para colgar ropa. "Llevo diez meses arrendando y me siento contento, porque la gente de Valparaíso es buena. Ahora trabajo en un restaurante del Mercado El Car-

donal", cuenta.

Así como Enel, hay muchos haitianos que se han asentado en el barrio El Almendral, antigua zona comercial de Valparaíso, en busca de mejores oportunidades que las ofrecidas en su país de origen. Así lo explica el sacerdote Pedro Nahuelcura, que mantiene tres casas de acogida de migrantes bajo el alero de la iglesia Corazón de María.

El 70% de los huéspedes del refugio son de origen haitiano. Ahí reciben comida y apoyo en el proceso de inserción social. "Muchos haitianos vienen a Chile por el sueño sudamericano. Acá pueden acceder a estudios, mejoras en la calidad de vida, y también pueden ayudar a sus familias con las remesas que envían a su país. Ellos trabajan en oficios en los que no quieren trabajar los chilenos", señala el sacerdote.

Violencia

El creciente tránsito migratorio también ha traído episodios de violencia. En 2016 un hecho de sangre enlutó a la comunidad haitiana luego de que Alfred

Paul (35) falleciera apuñalado tras un asalto a la salida de su trabajo. Otro ciudadano de ese país que se identificó como Frantz, quien también se asentó en el Puerto, relata que en cerro Las Cañas un grupo de chilenos lo amenazó con quitarle su teléfono. "Vivimos con miedo, porque no sabemos si vamos a llegar a nuestras casas", indica.

En junio de 2017 se creó la Oficina de Migrantes de la Municipalidad de Valparaíso, organismo que les entrega apoyo psicosocial. Djimy Delice, ciudadano haitiano miembro de la institución, señala que "el 50% de las personas de mi país aquí han sido víctimas de violencia o abusos".

El 21 de agosto del año pasado, la Presidenta Michelle Bachelet firmó el proyecto de Ley Migrante, que recibió críticas de organizaciones de extranjeros. Djimy Delice cree que esta ley no satisface las verdaderas necesidades de los extranjeros. "Lo que entregó el gobierno actual al Parlamento es prácticamente la misma ley que viene del año 1975", dijo. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El nuevo barrio haitiano de Valparaíso | 21 de noviembre | La Tercera | Interior | 5 | Crónica | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT54 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: El nuevo barrio haitiano de Valparaíso Bajada: En un antiguo sector comercial de la ciudad, grupos de inmigrantes viven de los oficios que ofrece el Puerto |
| Medio: La Tercera | Periodista: Jonathan Galarce |
| Fecha: 6 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Enel Ambroise, Pedro Nahuelcura, Frantz, Djimy Delice. | |
| Actores: Enel Ambroise, Paudeline Louis, Enaykar, Pedro Nahuelcura, Alfred Paul, Frantz, Djimi Delice, Michelle Bachelet | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la dinámica que viven los haitianos que deciden radicarse en la ciudad de Valparaíso en búsqueda de oportunidades laborales, ejemplificando como un núcleo familiar de esta nacionalidad vive y sus condiciones, así como la situación en cuanto a seguridad que viven los haitianos en dicha zona, todo esto a través de la experiencia de haitianos y un sacerdote que colabora a la comunidad con casas de acogida.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, Valparaíso, trabajo, violencia, habitabilidad</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita se entiende que la presencia de la comunidad haitiana que usualmente se concentra en la Región Metropolitana se comienza a trasladar a otras regiones y ciudades, como Valparaíso, donde una antigua zona comercial se convirtió en una oportunidad laboral para los haitianos. A través del relato, también se deja entender que las condiciones de vida, aunque modestas, son mejores que en otros lugares del país, así como la acogida que reciben desde la población.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta a los haitianos están ocupando los puestos de trabajo que los chilenos ya no quieren desempeñar, principalmente en oficios. Así también de forma explícita se indica que los haitianos suelen ser víctimas de actos de violencia, desde el aspecto delincriminal en el que ya se han registrado víctimas fatales a causa de asaltos, mientras que un ciudadano haitiano miembro de la Oficina de Migrantes del municipio de Valparaíso sostiene que al menos la mitad de los haitianos en Chile ha sido víctima de violencia o abusos.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto si bien aborda una temática en particular, que es dar a conocer la presencia haitiana en Valparaíso, hacia el final agrega información respecto a un proyecto de ley presentado por la Presidenta Michelle Bachelet respecto a la migración, en esto se puede evidenciar una supresión de información, ya que se trata de un dato descontextualizado que a simple lectura no puede ser comprendido, principalmente porque no se detalla al menos alguna de sus características y se deja a la fuente explicarla en cuanto a que se asemeja a la legislación vigente, sin mayores antecedentes. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 la migración haitiana a Chile ya se encontraba relativamente visibilizada en los medios de comunicación por varias situaciones, como el impedimento de ciudadanos de esta nacionalidad por faltas en sus visados en los aeropuertos, la existencia de carencias en las condiciones en que habitan, dificultades para obtener trabajo, así como la corroboración de que la comunidad haitiana se convirtió en la tercera nacionalidad extranjera con mayor presencia en el país. En este sentido, los haitianos comenzaron a movilizarse hacia distintos puntos del país en busca de mejores oportunidades, mientras que municipios e instituciones comenzaron procesos para adaptar sus servicios a esta nueva comunidad. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: El nuevo barrio haitiano de Valparaíso | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 6 de febrero 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El nuevo barrio haitiano de Valparaíso | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

Pitrufquén: 15 haitianos denuncian abusos laborales en fundo

Un grupo de 15 haitianos, entre ellos una mujer embarazada, fueron trasladados a un albergue habilitado por la Municipalidad de Pitrufquén, ubicada en La Araucanía, luego de que denunciaran una serie de irregularidades y malos tratos al interior de un fundo agrícola de Gorbea.

Según consignó Radio Bío-Bío, en la denuncia que interpusieron en la Inspección del Trabajo, los trabajadores se mantenían con sueldos impagos, sin días libres, con jornadas laborales de más de 12 horas. Incluso debían dormir en el lugar en malas condiciones. El alcalde de la zona aseguró que, además, les prestarían apoyo jurídico.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Pitrufuquén: 15 haitianos denuncian abusos laborales en fundo | 8 de febrero 2018 | La Tercera | Interior | 2 | Noticia | 0 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT55 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Pitrufuquén: 15 haitianos denuncian abusos laborales en fundo Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 8 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Radio Biobío, Inspección del Trabajo, alcalde de Pitrufuquén | |
| Actores: haitianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión entrega los primeros antecedentes respecto a un grupo de 15 haitianos que presentaron una denuncia en la Inspección del Trabajo debido a una serie de irregularidades y malos tratos que habrían recibido, incluyendo a una mujer embarazada, al interior de un fundo agrícola de Gorbea, en la comuna de Pitrufuquén, región de La Araucanía. |
| | Variables temáticas: irregularidades, abuso labora, trabajo |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto permite identificar que los denunciantes haitianos se encontraban en una situación de vulnerabilidad, en cuanto a los abusos de los que habían sido víctimas pues posteriormente fueron trasladados a un albergue habilitado para acogerlos, incluyendo también como una de las personas que habría sido vulnerada una mujer embarazada. b) De carácter explícito o directo: Directamente, el texto apunta a que el municipio entregaría apoyo jurídico a los haitianos implicados, esto en cuanto a que la denuncia presentada apunta a que los sueldos se mantenían impagos, sin días libres, con jornadas laborales de más de 12 horas y que incluso pernoctaban en lugares con condiciones deficientes para la habitabilidad. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión se construye en base a los primeros antecedentes que fueron publicados por el medio de comunicación Radio Biobío. En este sentido no es posible identificar una generalización respecto a que se trata de un caso puntual y tampoco supresión de información, en cuanto es una réplica de una noticia realizada por otro medio. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se contextualiza en la migración haitiana fuera de la Región Metropolitana y la zona norte del país, hacia el sur de Chile para buscar oportunidades laborales, donde los migrantes podían desempeñarse como temporeros y otros oficios. En más de una ocasión, se comunicaron situaciones en que empleadores se aprovechaban del desconocimiento del idioma y la legislación para dar trabajo a haitianos incumpliendo sus responsabilidades con los trabajadores. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------|-----|---------|
| NOTICIA: Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| - | - | - | - |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Pto. Montt: Sename se querrela por tráfico de migrantes en caso de niños haitianos

Tras conocerse el caso de 10 menores haitianos que habrían ingresado al país presumiblemente de manera irregular, siendo inclusive adoptados por familias chilenas, la directora Nacional del Servicio Nacional de Menores, Sename, Solange Huerta, informó que ayer hicieron efectiva una querrela para participar de la investigación que está en curso. Según Huerta, tras conocerse los antecedentes decidieron hacerse parte de la investigación penal, ya que éste no sería el único caso, pues se habrían detectado otros en diferentes regiones.



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Pto. Montt: Sename se querella por tráfico de migrantes en caso de niños haitianos | 23 febrero 2018 | La Tercera | Interior | 1 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT56 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Pto. Montt: Sename se querella por tráfico de migrantes en caso de niños haitianos Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 23 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Solange Huerta | |
| Actores: niños haitianos, Solange Huerta, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia de breve extensión apunta a que el Servicio Nacional de Menores (Sename) de Puerto Montt presentó una querella para hacerse parte de la investigación sobre 10 menores haitianos que habrían ingresado al país de forma irregular y luego haber sido adoptados por familias chilenas. La directora del servicio señaló que tras conocer los antecedentes decidieron la acción pues no habría sido el único caso detectado, existiendo registros en otras regiones del país. |
| | Variables temáticas: Adopción irregular, haitianos, menores, Puerto Montt, Sename |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto y que los antecedentes se expresan de forma concisa, no es posible identificar información implícita en la noticia, más allá de que la existencia de casos similares puede o no estar siendo investigada en otras regiones. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto sostiene que habría casos de adopciones irregulares de menores haitianos por familias chilenas en otras regiones, y que esto impulsó que el Sename se hiciera parte de la investigación a través de una querella. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: La breve extensión del texto permite que solo los nuevos antecedentes y el contexto de la noticia estén publicadas, por esto no es posible identificar supresión de información, en cuanto a que es un nuevo dato en medio de un tema más amplio que el medio ha estado cubriendo, por otra parte, se puede identificar un atisbo de generalización en cuanto a que esta situación puede no ser el único caso de adopciones ilegales de menores haitianos. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La investigación comenzó por instrucción de la Fiscalía de Puerto Montt para esclarecer una presunta adopción irregular en la zona, esto tras registrarse una audiencia en un tribunal de Familia en donde los menores sobre los cuales se discutía la tuición en un proceso de divorcio no compartían los apellidos de los padres. El origen de estas adopciones ilegales habría sido posible tras las misiones de paz en las que personal armado y policial chileno participó durante años anteriores en Haití. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|--------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Pto. Montt: Sename se querella por tráfico de migrantes en caso de niños haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 23 de febrero 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Pto. Montt: Sename se querella por tráfico de migrantes en caso de niños haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Minsal implementa curso de creole para capacitar a funcionarios

Yanara Moya

En el Centro de Salud Familiar de Estación Central se lanzó ayer el programa de facilitación lingüística en creole para funcionarios de salud. Esta iniciativa, que originalmente estaba dirigida a trabajadores del Servicio de Salud Metropolitano Central (SSMC), finalmente se amplió a funcionarios de la salud a nivel nacional, y busca permitir una mejor atención para los ciudadanos haitianos en Chile, cuyo ingreso al país aumentó en un 114% durante 2017. Según la PDI, en ese período ingresaron 104.782 perso-

nas de esa nacionalidad.

A través de este programa, el cual es voluntario y tiene una duración de aproximadamente 60 días, los funcionarios aprenderán parte de esta lengua en modalidad *e-learning*, además de recibir información de la cultura de ese país.

La ministra de Salud, Carmen Castillo, afirmó que “esta es una posibilidad real de acercamiento con todas las personas de otras culturas que vienen a nuestro país y requieren acceso a la salud en el ámbito nuestro. Por lo tanto, el hablar creole permitirá una cercanía idiomática, además de tener una mejor respuesta de los re-



► La ministra de Salud junto a ciudadanos de Haití.

querimientos que tiene una persona migrante a la hora de solicitar asistencia en el ámbito sanitario”.

El director de gabinete del Ministerio de Salud de Haití, D Ernst Eddy Jean Baptiste, quien viajó para este lanzamiento, comentó que “es

una iniciativa muy importante, que nosotros vamos a apoyar a través de la Embajada de Haití en Chile. Esto fortalece la comunicación para que la gente haitiana que vive en Chile pueda utilizar al máximo los servicios de salud disponibles”. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Minsal implementa curso de creole para capacitar a funcionarios | 24 febrero 2018 | La Tercera | Interior | 4 | Noticia 50 | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT57 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Minsal implementa curso de creole para capacitar a funcionarios Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Yanara Moya |
| Fecha: 24 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI, Carmen Castillo, Desrnt Eddy Jean Baptiste | |
| Actores: Carmen Castillo, Desrnt Eddy Jean Baptiste | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles sobre un curso voluntario de creole y cultura haitiana para los funcionarios del Centro de Salud Familiar de Estación Central. Consiste en un programa de facilitación lingüística que busca acertar al máximo la atención de salud de los migrantes haitianos a través de un lenguaje en común. Se trata de una iniciativa que primero sería para trabajadores del Servicio de Salud Metropolitano Central, pero se amplió a funcionarios de la salud a nivel nacional. Esto en el marco del aumento de la migración de haitianos al país que en 2017 registró un 114% |
| | Variables temáticas: migración, lenguaje, idioma, programa de aprendizaje, salud, funcionarios |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a la necesidad que existe en el sistema público de salud de mayor capacitación por parte del personal para atender de manera adecuada a las personas extranjeras, pero sobre todo a las haitianas ya que mantienen una barrera lingüística que dificulta ciertos procesos. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala que la migración haitiana aumentó en un 114% en 2017 y también señala que con el programa los funcionarios aprenderán parte del creole e información de la cultura de Haití. La ministra de Salud asegura en el texto que el acceso a la salud es requerido por todos las demás culturas que habitan el país, y por ello se considera que funcionarios capacitados en el idioma permitirán tener una mejor respuesta a las necesidades de los usuarios. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega detalles de este programa y lo contextualiza con el panorama migratorio del país. En este sentido, considerando la extensión no se evidencia supresión de información, aunque si en el ámbito de generalizaciones, aunque es comprendido que la barrera lingüística frena algunos procesos para los migrantes haitianos, la autoridad de salud apunta a que esta es una oportunidad real de acercamiento con las demás culturas, siendo que el programa se enfoca en solo uno. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El alza de la migración haitiana en Chile vino acompañada también de un alza en la atención pública de salud, muchas de ellas madres haitianas esperando a sus hijos. En este sentido se propició este programa para entregar información en modalidad online a los funcionarios. Si bien no se detalla en el texto, cabe recordar que esta noticia ocurre un par de meses luego del polémico caso de la muerte de Joan Florvil, quien fue acusada de abandonar a su hija y finalmente falleció detenida en un recinto de salud a causa de una hepatitis fulminante. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Minsal implementa curso de creole para capacitar a funcionarios | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 24 de febrero 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Minsal implementa curso de creole para capacitar a funcionarios | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:3 | No | No | Si: 4 | No | No | No | No | No | No |



Ciudadano haitiano queda con riesgo vital tras intentar evitar un robo en Lo Espejo

Un ciudadano haitiano se encuentra en riesgo vital luego de que intentara repeler un asalto cerca de las 4.00 del lunes en un local comercial en la comuna de Lo Espejo. Según informó radio Cooperativa, los hombres ingresaron al local ubicado en calle Don Miguel Ángel, donde intimidaron a las cajeras y robaron confites que estaban en el mesón de la caja. Cuando iban a escapar, el hombre de 33

años, identificado como Wisnel Noreus, intentó defender a sus compañeras, recibiendo al menos tres puñaladas en la zona del tórax.

La teniente de Carabineros Javiera García detalló que "el ciudadano haitiano, al ver la acción violenta que tienen contra sus compañeras de trabajo, en forma bastante arriesgada las defiende y obstaculiza la salida de estos delincuentes

cuando intentaban huir". García añadió que "lo comienzan a golpear y uno de estos sujetos saca desde sus vestimentas un cuchillo y le ocasiona varios cortes, causándole lesiones gravísimas que lo mantienen en riesgo vital". Tras el ataque, Noreus debió ser internado en el Hospital Barros Luco, mientras que un sujeto de 23 años fue detenido y formalizado, en tanto el otro se encuentra prófugo. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Ciudadano haitiano queda con riesgo vital tras intentar evitar un robo en Lo Espejo | 28 febrero 2018 | La Tercera | Interior | 2 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT58 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Ciudadano haitiano queda con riesgo vital tras evitar un robo en Lo Espejo Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 28 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Javiera García | |
| Actores: Wisnel Noreus, Javiera García | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe un hecho policial que fue reportado por Radio Cooperativa. Se trata de un hombre haitiano de 33 años que trabajaba en un local junto a una compañera y cerca de las 04 de la madrugada dos sujetos llegaron hasta el lugar y amenazaron a la cajera para llevarse algunos confites, en ese momento el hombre intenta frustrar el robo, pero los sujetos lo golpearon y uno de ellos le propinó le ocasionó varios cortes con un cuchillo, aquellas lesiones lo dejaron en estado de riesgo vital tras ser internado en el Hospital Barros Luco. Uno de los responsables habría sido detenido y formalizado, mientras el otro se encontraba prófugo. |
| | Variables temáticas: trabajo, robo, ataque, apuñalada, riesgo vital, procedimiento policial |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta cuando el texto se refiere al hombre haitiano como ciudadano podemos deducir que es una persona que se encuentra con sus documentos regularizados en el país. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto describe la dinámica de los hechos e indica que las apuñaladas afectaron al hombre en el tórax y fueron 3. Además de que tuvo que ser trasladado hasta un hospital debido a la gravedad de sus lesiones y según la fuente se consigna que su actuar fue bastante riesgoso. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla una serie de antecedentes de forma bastante informativa, por lo que no es posible detectar supresiones en cuanto se trata de un hecho en desarrollo, por otra parte, tampoco se generaliza, pues se aborda la presencia de un hombre haitiano en este caso como una situación en particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto detalla que el hombre haitiano trabajaba en el local, pero no se entregan más antecedentes al respecto, además de que la única mención que se realiza del hombre respecto a su nacionalidad es para identificarlo. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Ciudadano haitiano queda con riesgo vital tras intentar evitar un robo en Lo Espejo | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 28 de febrero 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Ciudadano haitiano queda con riesgo vital tras intentar evitar un robo en Lo Espejo | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | Si | No | No | No | No | No | No | No | No |

Firma que trajo a haitianos ha hecho 4 vuelos a Chile en 2018

Aerolínea Dynamics Airways inició en diciembre pasado la tramitación en la DGAC para obtener el certificado de operador aéreo.

Agrupaciones que apoyan a ciudadanos migrantes acusan xenofobia y "mala intención" en video difundido a través de redes sociales.

El desafío de la aviación

Después de haber estado en un proceso de tramitación de un año y medio, la aerolínea haitiana Dynamics Airways (DA) ha conseguido el certificado de operador aéreo (COA) de la DGAC, lo que le permitirá operar vuelos regulares entre Haití y Chile. La empresa haitiana ha estado en un proceso de tramitación de un año y medio para obtener el COA de la DGAC.

En un momento de la situación de la aviación haitiana, la aerolínea haitiana Dynamics Airways ha conseguido el COA de la DGAC, lo que le permitirá operar vuelos regulares entre Haití y Chile. La empresa haitiana ha estado en un proceso de tramitación de un año y medio para obtener el COA de la DGAC.

En un momento de la situación de la aviación haitiana, la aerolínea haitiana Dynamics Airways ha conseguido el COA de la DGAC, lo que le permitirá operar vuelos regulares entre Haití y Chile. La empresa haitiana ha estado en un proceso de tramitación de un año y medio para obtener el COA de la DGAC.

En un momento de la situación de la aviación haitiana, la aerolínea haitiana Dynamics Airways ha conseguido el COA de la DGAC, lo que le permitirá operar vuelos regulares entre Haití y Chile. La empresa haitiana ha estado en un proceso de tramitación de un año y medio para obtener el COA de la DGAC.

En un momento de la situación de la aviación haitiana, la aerolínea haitiana Dynamics Airways ha conseguido el COA de la DGAC, lo que le permitirá operar vuelos regulares entre Haití y Chile. La empresa haitiana ha estado en un proceso de tramitación de un año y medio para obtener el COA de la DGAC.



El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero.

El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero. El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero. El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero.

El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero. El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero. El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero.

El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero. El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero. El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero.

ANTICEDENTES

18

El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero. El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero. El transporte busing 707 arriba al país el pasado domingo 25 de febrero.

EXTRACTO

En el artículo de la Ley de Colores, en el artículo 107-107, se establece que los colores de los vehículos de transporte público deben ser de colores vivos y brillantes, para facilitar su identificación. En el artículo 107-108, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una altura mínima de 2,50 metros y una anchura mínima de 1,80 metros. En el artículo 107-109, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una velocidad máxima de 80 km/h. En el artículo 107-110, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una capacidad máxima de 15 pasajeros. En el artículo 107-111, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una vida útil máxima de 10 años. En el artículo 107-112, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una garantía mínima de 3 años. En el artículo 107-113, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una póliza de seguro mínima de 1 millón de dólares. En el artículo 107-114, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una licencia mínima de 1 año. En el artículo 107-115, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una inspección mínima de 1 año. En el artículo 107-116, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una revisión mínima de 1 año. En el artículo 107-117, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una certificación mínima de 1 año. En el artículo 107-118, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una autorización mínima de 1 año. En el artículo 107-119, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una licencia mínima de 1 año. En el artículo 107-120, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una inspección mínima de 1 año. En el artículo 107-121, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una revisión mínima de 1 año. En el artículo 107-122, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una certificación mínima de 1 año. En el artículo 107-123, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una autorización mínima de 1 año.

EXTR

En el artículo de la Ley de Colores, en el artículo 107-107, se establece que los colores de los vehículos de transporte público deben ser de colores vivos y brillantes, para facilitar su identificación. En el artículo 107-108, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una altura mínima de 2,50 metros y una anchura mínima de 1,80 metros. En el artículo 107-109, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una velocidad máxima de 80 km/h. En el artículo 107-110, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una capacidad máxima de 15 pasajeros. En el artículo 107-111, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una vida útil máxima de 10 años. En el artículo 107-112, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una garantía mínima de 3 años. En el artículo 107-113, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una póliza de seguro mínima de 1 millón de dólares. En el artículo 107-114, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una licencia mínima de 1 año. En el artículo 107-115, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una inspección mínima de 1 año. En el artículo 107-116, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una revisión mínima de 1 año. En el artículo 107-117, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una certificación mínima de 1 año. En el artículo 107-118, se establece que los vehículos de transporte público deben tener una autorización mínima de 1 año.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Firma que trajo a haitianos ha hecho cuatro vuelos a Chile en 2018 | 1 de marzo 2018 | La Tercera | Interior | 12 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT59 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Firma que trajo a haitianos ha hecho cuatro vuelos a Chile en 2018 Bajada: Aerolínea Dynamics Airways inició en diciembre pasado la tramitación en la DGAC para obtener el certificado de operador aéreo. Agrupaciones que apoyan a ciudadanos migrantes acusan xenofobia y “mala intención” en video difundido a través de redes sociales. |
| Medio: La Tercera | Periodista: E.L. Chekh y P. Yévenes |
| Fecha: 1 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Pablo Valenzuela, Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC), Eduardo Cardoza | |
| Actores: Pablo Valenzuela, Eduardo Cardoza, inmigrantes | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia explica los antecedentes que existen tras la circulación de un video por redes sociales en el que una persona grabó y relató el momento en que un grupo numeroso de extranjeros desciende de un avión portando sobres amarillos, asociándolos por su color de piel con la nacionalidad haitiana y planteando que se trataba de un ingreso irregular al país. En ese contexto tres fuentes explican que la conducta detrás de la persona que grabó responde a actitudes xenófobas y hechas con la intención, toda vez que el avión cumplía con las normativas vigentes por la DGAC</p> <p>Variables temáticas: Xenofobia, Redes sociales, haitianos, migración, ingreso irregular</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: A nivel implícito el texto plantea la corroboración de las palabras de la persona que grabó el descenso de los inmigrantes a través de tres fuentes, donde a nivel operativo se confirma que todo procede según corresponde, mientras que voceros de comunidades que apoyan a la población migrante apuntan a que el registro audiovisual demuestra el racismo, especulaciones en redes sociales. De esta manera el texto destaca de forma sorpresiva el impacto de la viralización del video y las reacciones que ello produjo, llegando incluso a la conclusión de tráfico de personas y la posibilidad de realizar marchas en contra de los inmigrantes ilegales.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto sostiene que más allá de las palabras de quien relata lo que acontece en el video, no existen antecedentes fundados para confirmar que efectivamente los inmigrantes que descendieron del vuelo intentaran ingresar de forma ilegal al país. De la misma forma manifiesta la apreciación de las fuentes respecto a que situaciones como estas terminan generando sensación</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | de miedo y confusión hacia la figura de los inmigrantes. Además, con datos y registros, la DGAC confirma que, a nivel normativo, la aerolínea a cargo de los vuelos en que llegaron los extranjeros se mantiene en regla. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto omite información importante y contextual sobre los primeros antecedentes que se conocen del video sobre el cual es el contexto en que se desarrollan los hechos, cómo esto fue viralizado. Por otra parte, se plantean situaciones generales que no terminan por ser esclarecidas, por ejemplo, si es que efectivamente los pasajeros eran o no haitianos. No obstante, también se amplía la información con las fuentes, ya que se plantea la situación que conocen las organizaciones que apoyan a migrantes respecto al tráfico ilegal de migrantes. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el mes de febrero se viralizó un registro audiovisual en que se mostraba como inmigrantes, presuntamente haitianos, descendían de aviones y luego eran transportados en el aeropuerto, ante ello se planteó la posibilidad de que esto ocurriera porque se les traía al país de forma ilegal, y que los sobres amarillos que traían y eran vistosos contenían los documentos que les permitían finalmente ingresar a Chile. En ese contexto se inició una investigación para dar con una organización dedicada al tráfico de migrantes. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Firma que trajo a haitianos ha hecho cuatro vuelos a Chile en 2018 | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 1 de marzo 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Firma que trajo a haitianos ha hecho cuatro vuelos a Chile en 2018 | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |

PDI niega ingreso de más de 200 haitianos por documentación falsa

En el Aeropuerto Internacional de Santiago la policía no pudo comprobar la veracidad de sus reservas hoteleras.

LAW suspendió por 15 días vuelos desde Puerto Príncipe producto de un aumento en la prohibición de entrada.

C. Rojas, J. Morúa y V. Rivera

Una complicada situación están viviendo 169 ciudadanos haitianos que el domingo y la madrugada de ayer arribaron a nuestro país, a quienes la Policía de Investigaciones (PDI) les negó el ingreso.

En paralelo, ayer la aerolínea Latin American Wings (LAW) anunció la suspensión, por 15 días, de sus vuelos desde Haití a Chile.

Según informó la PDI, los oficiales del terminal aéreo impidieron el ingreso de estas personas "una vez que se comprobó el porcentaje de documentación fraudulenta relativa a sus reservas hoteleras. Dichos pasajeros corresponden en su gran mayoría a vuelos de la línea aérea ONE (90), LAW (62) y Copa Airlines (17)".

Sin embargo, a estos 169 haitianos, que hasta ayer por la tarde estaban varados en el aeropuerto, se sumaron cerca de 70 migrantes de esa misma nacionalidad que el sábado debieron retornar a su país, según informó LAW.

Desde la empresa señalaron que "el viernes en la tarde arribó a Santiago nuestro vuelo proveniente de Puerto Príncipe, Haití. Al ingresar los ciudadanos haitianos al país, Policía Internacional detectó que un grupo mayoritario no cumplía con los requisitos para entrar. Fueron alrededor de 130 pasajeros los declarados inadmisibles, de los cuales más de la mitad ya fueron embarcados de regreso, el sábado en la madrugada. Los 61 pasajeros



► Ciudadanos haitianos en el aeropuerto de Santiago, en agosto pasado.

restantes retornaron en otro vuelo (que salió ayer)". De esta manera, según lo reportado por LAW y la PDI, entre el viernes y la madrugada del lunes se les negó el acceso al país a cerca de 230 haitianos en el aeropuerto de Santiago.

Desde la PDI indicaron que "es un procedimiento normal cuando una persona no cumple con los requisitos para ingresar al país según Ley Migratoria".

Según trascendió, todas las personas rechazadas mante-

nían reserva para el mismo hotel, lo que levantó las sospechas de la policía y motivó que verificaran las reservas. Fuentes de la PDI aseguraron que la revisión de antecedentes se realiza en todos los casos y no responde a un cambio de criterio.

El Servicio Jesuita a Migrantes fue alertado de la presencia de ciudadanos haitianos en el aeropuerto desde el viernes. "Hay una diferencia de criterio, y nosotros pensamos que está directamente relacionado con

el video que se mostró la semana pasada del avión con personas de Haití", indicó Michelle Viquez, directora Área Social del servicio.

En tanto, DNE aclaró que ellos son un charter y que la responsabilidad sobre los pasajeros correspondería a la firma Global Travel.

Suspensión de vuelos

Además, LAW informó la suspensión temporal, por 15 días, de sus vuelos desde Haití a Santiago. Héctor Valenzuela, gerente comer-

cial, indicó a *La Tercera* que "la decisión no recae en un tema de costos sino más bien en la responsabilidad que nos compete en el cumplimiento de contrato del transporte aéreo. El aumento del número de ciudadanos haitianos declarados inadmisibles, ciertamente genera inconvenientes en las operaciones de una serie de otros actores".

Agregó que "iniciaremos un proceso de trabajo con nuestros clientes y agencias para definir las reprograma-

Moreno aborda tema migración

Alejandra Jara

El futuro ministro de Desarrollo Social, Alfredo Moreno, se refirió ayer a la situación de los migrantes en Chile. "En lo que corresponde al aspecto social, los migrantes que llegan a Chile son personas que necesitan a veces apoyo y, tal como si fueran chilenos, hay que brindarleslo", sostuvo a *Radio Universo*. Agregó que "en las políticas migratorias uno podrá pensar si tenemos más problemas a determinadas migraciones, si se exige esto o se exige lo otro, pero eso corresponde a otros ministerios. Una vez que tenemos personas acá no podemos dejarlos abandonados. Ésa es la responsabilidad que tenemos, como Estado, con las personas que llegan a nuestro país".

ciones que se efectuarán dada esta suspensión".

En la subsecretaría del Interior informaron que la normativa vigente establece un conjunto de obligaciones que deben ser cumplidas por todos los extranjeros que llegan al país, independiente de su nacionalidad. Una vez que se impide el ingreso al país, son las líneas aéreas las responsables de reembarkarlos, en el plazo más breve posible, sin que ello signifique un cargo para el Estado chileno. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| PDI niega ingreso de más de 200 haitianos por documentación falsa en los últimos días | 6 de marzo 2018 | La Tercera | Interior | 13 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT60 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: PDI niega ingreso de más de 200 haitianos por documentación falsa en los últimos días</p> <p>Bajada: En el Aeropuerto Internacional de Santiago la policía no pudo comprobar la veracidad de sus reservas hoteleras LAW suspendió por 15 días vuelos desde Puerto Príncipe producto de un aumento en la prohibición de entrada.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: C. Reyes, J Matus y V. Rivera |
| Fecha: 6 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI, Aerolínea Latin American Wings, Michelle Víquez, Subsecretaría del Interior | |
| Actores: haitianos, Aerolínea Latin American Wings, Michelle Víquez, PDI, Subsecretaría del Interior | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: el texto aborda una situación repetitiva en cuanto a migrantes haitianos que llegaron al país, pero al pasar por el procedimiento correspondiente de la PDI se detectó que una gran cantidad coincidían en la reserva de un hotel, el cual no tenía registro de este antecedente, por lo que se procedió a retornar a 230 isleños a su país de origen. A esto se suma la explicación de disposiciones legales al respecto, pero también de una fuente que considera que en la situación se refleja una diferencia de criterio basado en hechos previos. |
| | Variables temáticas: haitianos, retorno, documentación fraudulenta, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta a la posibilidad de que el procedimiento policial y de retorno por inadmisibilidad de los migrantes pueda implicar un sesgo basado en la xenofobia o en el racismo, esto con una fuente vinculada a la comunidad migrante directamente. No obstante, también se contrarresta esta postura con las voces de autoridades y policiales sobre una falta de cumplimiento de la ley.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto apunta a la falta de cumplimiento de criterios necesarios para que los migrantes ingresen al país, así mismo se detalla en quienes recae la responsabilidad cuando ocurren situaciones como esta, convirtiéndolo en un problema externo al país. Además el texto indica que se trata de una situación repetitiva que entre el un lapso de 4 días registró la negativa de acceso al país de 230 haitianos en el aeropuerto de Santiago, situación que se aclara en el texto, también ocurre con otras nacionalidades ya que corresponde a un procedimiento estándar.</p> |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto en particular aborda una situación puntual, sin embargo, con una fuente intenta ampliar el contexto de la noticia hacia acontecimientos pasados planteando que podrían estar relacionados con lo ocurrido, pero no se profundiza o clarifica lo suficiente como para que una persona que no ha dado seguimiento al tema pueda recordarlo. Si bien se trata de una situación puntual, el texto se ciñe a ello, pero sin generalizarlo a toda una comunidad. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Esta noticia se da luego de que en febrero de 2018 se hiciera viral un video grabado desde un aeropuerto en el que se lograba identificar a personas afrodescendientes bajando de un avión, todos con un sobre amarillo, lo cual generó especulaciones, discusiones y numerosos comentarios xenófobos y racistas en la discusión pública y cotidiana. Además, sobre el tema particular de la noticia, durante los últimos años se hizo recurrente que los migrantes buscaran ingresar a Chile con una visa de turista, lo cual tienen que certificar con dinero suficiente, reserva de hotel, entre otros aspectos, no obstante, la real intención era quedarse en el país para trabajar y posteriormente cambiar la visa a una de trabajo o de residencia. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: PDI niega ingreso de más de 200 haitianos por documentación falsa en los últimos días | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 6 de marzo 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: PDI niega ingreso de más de 200 haitianos por documentación falsa en los últimos días | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |

Reembarcan a 167 haitianos que estaban retenidos en el aeropuerto de Santiago

Los dos ciudadanos que aún no son embarcados viajarán a Haití en el próximo vuelo que se encuentre disponible.

C.Batarce 6 MAR 2018 03:47 PM Tiempo de lectura: 1 minuto



Ciudadanos haitianos en el aeropuerto de Santiago, en agosto pasado. Foto: Juan Farías

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Reembarcan a 167 haitianos que estaban retenidos en el aeropuerto de Santiago | 6 de marzo 2018 | La Tercera | Página Web | 3 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT61 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Reembarcan a 167 haitianos que estaban retenidos en el aeropuerto de Santiago Bajada: Los dos ciudadanos que aún no son embarcados viajarán a Haití en el próximo vuelo que se encuentre disponible |
| Medio: La Tercera | Periodista: C. Batarce |
| Fecha: 6 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: fuentes "ligadas al caso" (son indeterminadas en la nota) | |
| Actores: haitianos, PDI | |

| | |
|--------------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto expone de manera muy breve que 167 de los 169 haitianos que habían sido descubiertos con documentación falsa en el aeropuerto nacional fueron reembarcados con destino a su país de procedencia. Los otros dos haitianos restantes viajarían en el siguiente vuelo disponible. |
| | Variables temáticas: haitianos, migración, documentación falsa, viaje |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Al ser de tan corta extensión, el texto se aboca a la información entregada por la fuente indeterminada y al contexto de la situación, por lo que no se evidencia contenido implícito, sino más bien información que no alcanzó a ser incluida. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita, el texto apunta a que los haitianos estuvieron 4 días en el terminal aéreo, periodo en que la Policía de Investigaciones detectó irregularidades en sus documentos, por lo que no pudieron ingresar al país. |

| | |
|---|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto contiene información precisa y concisa respecto a los hechos que expone, no se agregan mayores fuentes y se caracteriza por dar continuidad a una noticia previa sobre el mismo tema. De esta forma no se evidencian generalizaciones ni supresiones, sino más bien se omite información de contexto, ya que probablemente en aquella fecha la noticia había sido mediática y se entendía el escenario en que ocurrió el hecho. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En medio de las alertas sociales respecto al aumento en el ingreso de haitianos al país, la PDI determinó en diferentes ocasiones que personas de esta nacionalidad intentaban ingresar como turistas a Chile, sin embargo, falsificaban o simplemente no contaban con algunos de los requisitos para ello, tales como lo es tener una reserva hotelera por el periodo de tiempo de la estadía. Esta fue la irregularidad que se detectó a los 169 haitianos a los que se le negó el ingreso. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------------|----------|
| NOTICIA: Reembarcan a 167 haitianos que estaban retenidos en el aeropuerto de Santiago | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 6 de marzo 2018 | Indeterminado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Reembarcan a 167 haitianos que estaban retenidos en el aeropuerto de Santiago | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |

PDI registra aumento de 50% en ingreso de haitianos respecto de 2017

El año pasado entraron, en promedio, nueve mil ciudadanos de ese país al mes. Este 2018 a nivel calculo ha subido a 14 mil. Hasta el día 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.

1 Mes de días

El ingreso de haitianos al país aumentó un 50% respecto de 2017, cuando se registró un promedio de nueve mil ciudadanos por mes. Este 2018 a nivel de cálculo ha subido a 14 mil. Hasta el día 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.

El ingreso de haitianos al país aumentó un 50% respecto de 2017, cuando se registró un promedio de nueve mil ciudadanos por mes. Este 2018 a nivel de cálculo ha subido a 14 mil. Hasta el día 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.



► Ciudadanos haitianos esperan a sus familias en el aeropuerto de Santiago.

FRASES

"Nos preocupa el trato inhumano al que fue su sometido en esta estadía en el aeropuerto".

RAFA NAVARRETTA,
2018-03-04 10:54:15

"Debemos estudiar la posibilidad de presentar un recurso de amparo frente a esta situación".

CONCEPCION TORRESA,
2018-03-04 10:54:15

"Cuando las deportaciones van dirigidas solo hacia una discriminación".

TERESA NAVARRETTA,
2018-03-04 10:54:15

El ingreso de haitianos al país aumentó un 50% respecto de 2017, cuando se registró un promedio de nueve mil ciudadanos por mes. Este 2018 a nivel de cálculo ha subido a 14 mil. Hasta el día 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.

El ingreso de haitianos al país aumentó un 50% respecto de 2017, cuando se registró un promedio de nueve mil ciudadanos por mes. Este 2018 a nivel de cálculo ha subido a 14 mil. Hasta el día 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.

El ingreso de haitianos al país aumentó un 50% respecto de 2017, cuando se registró un promedio de nueve mil ciudadanos por mes. Este 2018 a nivel de cálculo ha subido a 14 mil. Hasta el día 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.

El ingreso de haitianos al país aumentó un 50% respecto de 2017, cuando se registró un promedio de nueve mil ciudadanos por mes. Este 2018 a nivel de cálculo ha subido a 14 mil. Hasta el día 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.

INGRESO DE HAITIANOS



El ingreso de haitianos al país aumentó un 50% respecto de 2017, cuando se registró un promedio de nueve mil ciudadanos por mes. Este 2018 a nivel de cálculo ha subido a 14 mil. Hasta el día 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| PDI registra aumento de 50% en ingreso de haitianos respecto de 2017 | 7 de marzo 2018 | La Tercera | Interior | 17 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT62 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: PDI registra aumento de 50% en ingreso de haitianos respecto de 2017</p> <p>Bajada: El año pasado entraron, en promedio, nueve mil ciudadanos de ese país al mes. Este 2018 aquel cálculo ha subido a 14 mil. Hasta el reciente 4 de marzo la autoridad ha rechazado el ingreso de 919 haitianos en el aeropuerto de Santiago.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: J. Matus y C. Reyes |
| Fecha: 7 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI, Pablo Valenzuela, Carl Abilhomme, Consuelo Contreras, Daisy Margarit | |
| Actores: haitianos, Pablo Valenzuela, Carl Abilhomme, Consuelo Contreras, Daisy Margarit | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto expone varias situaciones respecto al ingreso de haitianos a Chile, primero la cancelación de una de las aerolíneas más usadas por los isleños para llegar al país debido a que aumentó la cantidad de haitianos inadmisibles, principalmente debido a reservas hoteleras falsas, para ingresar, profundizando en información respecto a esta situación durante el tiempo transcurrido del año 2018, además de comparar la cantidad de haitianos ingresados al país durante 2018 y 2017. Por otra parte se expone que los haitianos en el aeropuerto a la espera del viaje de retorno no tienen las condiciones básicas, además de acusar la falta de un criterio unificado sobre los requisitos de ingreso al país, sobre todo sobre población afrodescendiente.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, migración, inadmisibles, ley migratoria.</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta se relaciona el aumento de haitianos en el país con una posible medida discriminatoria por parte de las policías que operan en el aeropuerto para impedir el ingreso de haitianos al país, considerando lo que apuntan otras fuentes respecto a la inexistencia de los criterios solicitados para su ingreso en la legislación migratoria. Además, se apunta a una vulneración de los derechos de los migrantes impedidos de ingresar al país y discriminación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente, el texto expone a través de sus fuentes que los ingresos de haitianos al país han aumentado y lo sustenta con cifras, esto relacionado al impedimento de entrada de migrantes que en un lapso de 3 meses alcanzó los 919 y que en un periodo de cuatro días se registró el 25% de esos impedimentos, las fuentes apuntan de forma explícita a una práctica que puede constituir una</p> |

| | |
|--|---|
| | arbitrariedad al no tratarse de una situación que ocurre con los venezolanos, por ejemplo, que también aumentaron su flujo de entrada al país. Además, desde una fuente haitiana se plantea que a una persona negra o haitiana le se trata diferente en estas circunstancias. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes sobre la migración haitiana en Chile que permiten entender y ampliar el contexto de la noticia en sí, que es la inadmisibilidad de haitianos para ingresar al país y asimilar las declaraciones de las fuentes consultadas. Así el texto también se basa en cifras fidedignas que también impiden una generalización de la migración haitiana y su prohibición, pero si expone una problemática existente. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Desde 2015 en adelante, Chile registró un alza en la cantidad de ingresos de haitianos al país, principalmente a través de visas de turismo que eran utilizadas para permanecer en el territorio para luego trabajar. Esta situación se vio también relacionada con la migración venezolana debido a la crisis política y social del país de origen, desde lo cual más adelante el Gobierno generó un plan de visas diferenciadas para ambas nacionalidades, una de ellas para los haitianos, endureciendo los requisitos para obtener el visado de turismo, y otra para los venezolanos que les permite residir por un año y trabajar. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|-----------|----------|
| NOTICIA: PDI registra aumento de 50% en ingreso de haitianos respecto de 2017 | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 7 de marzo 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: PDI registra aumento de 50% en ingreso de haitianos respecto de 2017 | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:2 | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |



► Inmigrantes haitianos esperando a sus familiares en el Aeropuerto de Santiago, en 2016.

Suprema declara ilegal actuar de la PDI al negar ingreso a Chile de 62 haitianos

Máximo tribunal desacreditó argumentos policiales e indicó que derecho internacional impide "expulsiones colectivas".

Sebastián Veduga M.

La Corte Suprema acogió el recurso de amparo presentado por el Movimiento de Acción Migrante a favor de 62 ciudadanos haitianos a quienes la PDI impidió su ingreso a Chile por considerar que no cumplían con la normativa migratoria. De acuerdo al tribunal, el ac-

tuar de la policía fue "ilegal" y ordenó que no se repitiera esta situación.

De acuerdo a los antecedentes del caso, el grupo de extranjeros arribó el 2 de marzo al aeropuerto de Santiago en un vuelo de la compañía LAW provenientes de Puerto Príncipe. No obstante, no fueron ingresados.

De acuerdo a lo que informó

el Departamento de Extranjería y Policía Internacional a la Corte de Apelaciones de Santiago, la decisión se fundó dado que los afectados declararon hechos falsos sobre su calidad de turista, al presentar reservas inexistentes de boletes (ver nota secundaria). Además, se les acusó de no portar dinero suficiente para su permanencia en Chi-

le, no acreditar fehacientemente su permanencia en el país al exhibir pasajes sin confirmar fecha de regreso y, por último, no poseer vínculos familiares en Chile.

Finalmente, tras cuatro días de espera por problemas logísticos de la compañía aérea, las personas fueron reembarcadas el 6 de marzo de regreso. La negativa a ingresar no sólo afectó a este grupo, sino que corrieron la misma suerte otras 131 personas provenientes de la isla.

Argumentos

La decisión del máximo tribunal revirtió un fallo anterior de la Corte de Apelaciones de Santiago que había rechazado este recurso de amparo.

Entre los argumentos considerados por la Segunda Sala de la Corte Suprema, está que Chile suscribió el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y aseguró que este "prohíbe las expulsiones colectivas, es decir, la salida obligatoria de grupos de extranjeros sin que exista un examen individual".

Con relación a lo dicho por la PDI, el tribunal aseguró

PARA ENTENDER

Expulsión de haitianos

La PDI decidió impedir el ingreso a Chile de 62 haitianos, al considerar que no cumplían los requisitos.

Corte de Apelaciones

La Tribuna de Alzada rechazó el recurso de amparo presentado a favor del grupo de extranjeros.

Fallo final

La Suprema acogió la acción presentada por los grupos y cuestionó el proceder de la PDI al denegar el ingreso que este no se realiza

medidas necesarias para evitar la reiteración de hechos como los denunciados", sentenció la Corte Suprema.

Desde el Movimiento de Acción Migrante, su secretario ejecutivo, Ricardo Cardona, advirtió que la decisión "es absolutamente clara en cuanto a que esto no puede repetirse en la forma en que se produjo".

La diputada Paulina Núñez (RN) defendió lo realizado por la policía y cuestionó la resolución, e indicó que "lo que trata de hacer la PDI, sabiendo que los migrantes no vienen como turistas, es tratar de exigir al menos que ellos acrediten esa calidad de turista. Después de esto no le pedimos a la policía que actúe en la frontera, si luego recibirá esta respuesta de los tribunales".

Para Paolo Valenzuela, director ejecutivo del Servicio Jesuita al Migrante, "el fallo aclara que aquí no ha habido permisividad, sino discrecionalidad. Donde hay criterios muy ibaritos dependientes del origen de la persona".

Condenados por este hecho, desde la Subsecretaría del Interior no entregaron una versión sobre la resolución. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Suprema declara ilegal actuar de la PDI al negar ingreso a Chile de 62 haitianos | 23 de marzo 2018 | La Tercera | Interior | 12 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT63 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Suprema declara ilegal actuar de la PDI al negar ingreso a Chile de 62 haitianos Bajada: Máximo tribunal desacredito argumentos policiales e indicó que derecho internacional impide “expulsiones colectivas”. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 23 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Corte Suprema, Departamento de Extranjería y Policía Internacional, Eduardo Cardoza, Paulina Núñez, Pablo Valenzuela | |
| Actores: Eduardo Cardoza, Paulina Núñez, Pablo Valenzuela | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda un proceso judicial que consiste en el recurso de protección presentado por la organización Movimiento de Acción Migrante en favor de 62 haitianos que llegaron a Chile en a compañía LAW y al momento de ser controlados por la Policía Internacional de la PDI no lograron entrar al no poder acreditar su calidad de turistas con reservas reales, no portar dinero suficiente ni tener vinculaciones familiares en Chile. Tras cuatro días de espera por falta de logística con la compañía aérea los haitianos pudieron volver a su país, situación que según el diario se repitió para otras 130 personas. La Corte Suprema revisó el caso luego de que la Corte de Apelaciones no acogiera el recurso y en la última instancia el máximo tribunal determinó que el accionar de la PDI era ilegal en cuando a un pacto internacional, así como la falta de detalles en la ley para determinar qué es suficiente o no, por ejemplo, en cuanto al dinero para acreditar una condición de turista. Otras fuentes luego entregan su percepción muy diferente al respecto, ya que aquellas organizaciones que apoyan a los migrantes se encuentran de acuerdo con la Corte Suprema, mientras que una diputada de RN demuestra su descontento.</p> <p>Variables temáticas: migración, turismo, reembarque, PDI, Policía Internacional, Recurso de amparo, Tribunales</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que el fallo de la Corte Suprema se convierte en un precedente en medio de una serie de acontecimientos relativos al ingreso de migrantes en Chile en calidad de turistas, en este caso haitianos, y que no tienen luego una intención de salir, contexto que es relatado por una de las fuentes que, además, es la que no se encuentra favor del fallo. También aborda la interpretación y da a entender que, si bien este fallo aplicó para 62 haitianos que estaban amparados, la situación podría replicarse con otros 130 que atravesaron el mismo proceso con el mismo resultado. Además, el texto vincula uno de los requisitos para la visa de turismo,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>que es tener una reserva de hotel, con una noticia contigua en la misma página referente a reservas falsas que realizan extranjeros solo para consignar que se hospedarán durante un periodo como turistas.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que el Tribunal exigió que una situación de estas características por parte de la PDI no volviera a repetirse en relación a su trabajo como Policía Internacional, al considerar que no cumplieron con la normativa migratoria. Así también se sostiene que los aspectos considerados en este fallo tienen relación con pactos internacionales y la interpretación de una situación ante una ley que no presenta claridad sobre los requisitos para ingresar. Así también una de las fuentes asegura que existen criterios distintos dependiendo del origen de la persona extranjera, mientras que otra fuente asegura que la PDI “sabiendo que los migrantes no vienen como turistas, es trata de exigir al menos que ellos acrediten esa calidad (de turista)”, apuntando a que la decisión del tribunal es contraproducente.</p> |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de carácter explicativo detalla los antecedentes del caso y el proceso judicial de este recurso de amparo, así como los argumentos presentados por la sala que deliberó sobre la situación considerando diferentes factores, para finalmente agregar la opinión de tres fuentes distintas. De esta forma, al tratarse de un tema judicial el texto incluso integra información nueva, pero sin determinar su fuente o delimitación temporal, por lo que se puede considerar una supresión de información en cuanto a algunos detalles no relacionados con la causa que se discutió en el tribunal. Por otra parte, este mismo dato hace referencia a una generalización de la situación denunciada en el recurso de amparo a otras personas haitianas que pasaron por la misma experiencia.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: En medio del aumento de la migración haitiana y los registros que mostraban un aumento sostenido en el ingreso, pero no cifras similares en la salida de los isleños, se detectó el uso de la visa de turista para ingresar al país y desde entonces encontrar trabajo y regularizar la situación migratoria, ya que para llegar a Chile con fines laborales era necesario acreditar un contrato de trabajo, entre otras materias. En este contexto, la PDI encargada del control internacional en los aeropuertos realiza preguntas de rigor a los extranjeros para acreditar, por ejemplo, la situación de turista, cosa que diversas organizaciones acusaban como discriminatorio, pues según ellos se aplicaban estos criterios dependiendo del origen del extranjero.</p> |
|-----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Suprema declara ilegal actuar de la PDI al negar ingreso a Chile de 62 haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 23 de marzo 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Suprema declara ilegal actuar de la PDI al negar ingreso a Chile de 62 haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |



FOTO: CFTIDA

► La Seremi del Trabajo recibió los testimonios de los ciudadanos haitianos.

Gobierno aumentará fiscalización laboral tras denuncia de haitianos

Aldo Vidal

Tras las denuncias realizadas por un grupo de 120 ciudadanos haitianos residentes en Osorno, quienes el jueves protestaron en el centro de la ciudad, alegando que una empresa de berries de San Pablo no les habría pagado sus sueldos por trabajar durante el verano en la cosecha de arándanos, el gobierno anunció que aumentará la fiscalización de empresas que trabajen con migrantes.

El subsecretario del Trabajo, Fernando Arab, señaló

que “como gobierno hemos estado fuertemente comprometidos con este caso. En Chile no deben haber trabajadores de primera o segunda categoría. Todos sin excepción, ya sean nacionales o extranjeros, deben ser respetados en su dignidad y derechos”, afirmó.

Arab agregó que “nuestro Seremi del Trabajo ha estado acompañando a los trabajadores haitianos desde que hicieron la denuncia y ha sido un interlocutor clave en el diálogo con la empresa para que cumpla con lo que legalmente le corresponde, esto

es, pagar los sueldos adeudados a dichos trabajadores”.

La autoridad además explicó que se instruyó a la Dirección del Trabajo (DT) para que aumente la fiscalización en empresas que trabajen con trabajadores migrantes, “ya que estos muchas veces se encuentran más desprotegidos y pueden ser víctimas de abuso”, afirmó el subsecretario.

En total, el año pasado la DT recibió más de 3.400 denuncias de trabajadores por acoso laboral, que incluye discriminación y maltrato psicológico. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Gobierno aumentará fiscalización laboral tras denuncia de haitianos | 24 de marzo 2018 | La Tercera | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-----------------------------------|---|
| CÓDIGO: LT64 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Gobierno aumentará fiscalización laboral tras denuncia de haitianos Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Aldo Vidal |
| Fecha: 24 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Fernando Arab | |
| Actores: Haitianos, Fernando Arab | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: En la noticia se explica que el Gobierno anuncia un aumento de fiscalizaciones a empresas que trabajan con migrantes luego de que 120 haitianos denunciaron que no recibieron el pago por el trabajo de recolección de frutas que realizaron durante el verano de 2018. |
| | Variables temáticas: haitianos, trabajo, denuncia, gobierno, fiscalización |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita en el texto se apunta a que no deben haber en Chile trabajadores de primera y segunda categoría, asumiendo de esta gorma que la situación ocurre en el país, lo cual implica que no se respeta la dignidad ni los derechos de los trabajadores, como es el caso denunciado. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto indica, a través de las declaraciones de la fuente recurrida, apunta a que los inmigrantes, en este caso los haitianos, suelen ser más propensos a ser víctimas de abuso laboral como es el no pago de los sueldos u otras irregularidades, así como estar más desprotegidos por el simple hecho de no ser extranjeros. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de una corta extensión contextualiza el tema y a través de una sola fuente entrega la información relevante respecto a una medida preventiva para que no se repitan estas situaciones. Así es como no se evidencia una generalización que afecte a diferencias particulares de lo que se trata, pero si se entrega un dato descontextualizado en cuanto a denuncias recibidas por la Dirección del Trabajo, entre las cuales se encuentran acoso laboral, discriminación y maltrato psicológico, pero que no confirma si se trata solamente de extranjeros, haitianos, habitantes en Chile, etc, por lo que es impreciso. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La masiva llegada de ciudadanos haitianos al país implicó un proceso de cambio en el área laboral, una de ellas es que estos extranjeros comenzaron a desempeñarse en aquellos oficios que los chilenos ya no estaban realizando, principalmente trabajos de gran esfuerzo físico, sin altos requisitos, pero con una ganancia menor, es en este contexto que hicieron públicas diversas denuncias respecto a vulneración de derechos laborales graves a lo largo del país en los que haitianos, así como personas de otras nacionalidades, eran víctimas. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Gobierno aumentará fiscalización laboral tras denuncia de haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 24 de marzo 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Gobierno aumentará fiscalización laboral tras denuncia de haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Corte revisa hoy recurso de amparo por haitiano retenido en aeropuerto

P. Yévenes

Una compleja situación afecta a un ciudadano haitiano que ayer cumplió cuatro días retenido en el aeropuerto Arturo Merino Benítez, de Santiago.

Neus Clema (31) arribó a Chile el pasado 23 de marzo desde Puerto Príncipe, capital de Haití. Tras su ingreso,

fue detenido por personal de la Policía de Investigaciones (PDI), debido a presuntos incumplimientos en su documentación: una reserva de hotel falsa y un pasaje de regreso sin una fecha programada.

Dicha situación motivó que Rodolfo Noriega, presidente de la Coordinadora Nacional de Inmigrantes y su

hermana, Renette Meus, a quien venía a visitar, presentaran un recurso de amparo, que finalmente fue acogido por la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones y que será revisado hoy.

En el documento se señala que al momento de su retención, personal de la PDI le habría retirado "pertenencias como el pasaporte, do-

cumentos que acreditaban su reserva de viaje y hotel, y el dinero que traía como bolsa de viaje (US\$ 845)".

Además, se argumenta que Neus "no tiene ninguna orden de detención o alerta internacional en su contra", por lo que los motivos de su retención, se agregó, "serían ajenas a razones ligadas al ámbito migratorio". ●



FOTO: JOSE LUIS MUNOZ

► Clema arribó a Chile el pasado 23 de marzo.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Corte revisa hoy recurso de amparo por haitiano retenido en aeropuerto | 27 de marzo 2018 | La Tercera | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT65 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Corte revisa hoy recurso de amparo por haitiano retenido en aeropuerto Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: P. Yévenes |
| Fecha: 27 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Recurso de Amparo | |
| Actores: Neus Clema, Rodolfo Noriega, Renette Meus | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe la situación de un hombre haitiano que fue detenido por la PDI en el aeropuerto cuando recién llegaba. Según la noticia la detención se produjo porque Neus Clema presuntamente habría incumplido su documentación al no contar con una reserva de hotel falsa y un pasaje de regreso sin una fecha programada, quedando bajo custodia policial y sin sus pertenencias durante cuatro días al interior del terminal aéreo. El presidente de la Coordinadora Nacional de Inmigrantes, Rodolfo Noriega, y la hermana del joven haitiano, Renette Meus (residente en Chile), presentaron un recurso de amparo en la Corte de Apelaciones, lo cual sería revisado el día de la publicación. En el texto se indica que la acción judicial argumenta que el hombre haitiano no presenta ninguna orden de detención o alerta internacional, por lo que su detención habría sido por razones ajenas al ámbito migratorio. |
| | Variables temáticas: control migratorio, detención, PDI, aeropuerto, recurso de amparo, Poder Judicial |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a la extensión del texto y la entrega de antecedentes, no es posible identificar información de carácter implícita, más allá de que se califica la situación como compleja. Tampoco liga este caso con otros que pudiesen apuntar a alguna línea fuera de la informativa. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto sostiene que la situación del hombre haitiano es compleja, así como que viajaba a visitar a su hermana, quien vive en Chile. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes respecto al caso, sin embargo, se puede evidenciar una falta de profundidad en la información más que decir que existe supresión de la misma. Por otra parte, no es posible identificar una generalización de la información puesto que existen pocos antecedentes, se trata como un caso particular y no se vincula a otras situaciones similares. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El 23 de marzo Neus Clema llegó a Chile y en el aeropuerto fue controlado por la PDI, policía que lo detuvo y mantuvo en el terminal portuario. Su hermana, quien vive en Chile, junto al presidente de una organización migrante, presentaron un recurso de amparo para que la Corte de Apelaciones revise el caso a cuatro días de efectuada la detención. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Corte revisa hoy recurso de amparo por haitiano retenido en aeropuerto | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 27 de marzo 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Corte revisa hoy recurso de amparo por haitiano retenido en aeropuerto | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |



FOTO: XOSÉ LUIS MUÑOZ

► Ciudadanos haitianos en el aeropuerto, a la espera parientes y amigos que llegan a Chile.

INDH acusa discriminación de PDI contra haitianos retenidos en aeropuerto

S. Vedoya

Hasta el Palacio de Tribunales acudirán hoy los abogados del Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) para presentar un recurso de protección en contra del director de la Policía de Investigaciones (PDI), Héctor Espinosa, por una eventual vulneración a los derechos e integridad física y psíquica de 91 ciudadanos haitianos, a quienes se les impidió el ingreso a Chile.

Estos casos ocurrieron en el aeropuerto de Santiago entre el 2 y el 27 de marzo, y entre los argumentos que utilizó la policía civil para negarles el ingreso, según el recurso, se encuentran reservas hoteleras falsas o no correspondientes con el periodo en que pretendían permanecer en el país.

En este sentido, en la acción judicial el instituto calificó el actuar de la policía

de "arbitrario" y "discriminatorio", e indicó que durante las cinco visitas que realizaron al terminal aéreo, "en ninguna de ellas se observó a personas retenidas de otra nacionalidad que no fueran haitianos".

Además, el organismo cuestionó las condiciones en que permanecen los extranjeros, al no contar con alimentación adecuada ni instalaciones para permanecer allí en prolongados periodos. Tampoco, agregan, pueden acceder a sus equipajes.

Para Rodrigo Bustos, director nacional (SI) del INDH, "esta medida de la policía es ilegal, ya que ha actuado con excesiva discrecionalidad, impidiendo que estas personas ingresen por criterios no establecidos en la Ley de Extranjería". Consultado, la PDI aclaró que no se pronuncia sobre recursos interpuestos ni fallos judiciales. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| INDH acusa discriminación de PDI contra haitianos retenidos en aeropuerto | 28 de marzo 2018 | La Tercera | Interior | 6 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|------------------------------------|---|
| CÓDIGO: LT66 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: INDH acusa discriminación de PDI contra haitianos retenidos en aeropuerto Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: S. Vedoya |
| Fecha: 28 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: INDH, Rodrigo bustos | |
| Actores: Haitianos, Rodrigo Bustos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) presentó un recurso de protección en contra del directo de la PDI por una posible vulneración de derechos e integridad física y psíquica a 91 haitianos a los que se les prohibió ingresar a Chile entre el 2 y 27 de marzo de 2018, basados según el Instituto en reservas hoteleras falsas que no concordaban con el periodo de estancia. De esta forma los isleños permanecían en el aeropuerto privados de sus pertenencias</p> <p>Variables temáticas: haitianos, migración, DD.HH.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Entendiendo que el texto expone los antecedentes entregados por el INDH en un recurso de protección ante el poder judicial, de forma implícita se expresa que existe una discriminación por parte de la Policía de Investigaciones, una institución estatal, hacia los migrantes haitianos y que faltan a la aplicación de la legislación migratoria.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto, a través de las fuentes, señala que la acción realizada por la Policía de Investigaciones corresponde a un actuar arbitrario y discriminatorio a los haitianos, ya que no se les habría negado el acceso al país a personas de otras nacionalidades en el aeropuerto.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega la información correspondiente al recurso de protección y complementa con la vocería del organismo que presenta la acción legal, de tal manera que permite contextualizar un poco más el contenido. Además, se evidencia en el texto que existía la intención de profundizar en la contraparte del problema identificado con la PDI, institución que habría aclarado que no se refiere a recursos ni fallos judiciales. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Desde 2015 comenzó a evidenciarse en Chile un aumento en la migración haitiana, esto con una gran cantidad de ingresos que implicó también una mayor solicitud de visas laborales o de residencia. Durante 2017 y 2018 el Gobierno puso notable atención a esta situación, en cuanto a que una cantidad no menor de migrantes haitianos no estaba viviendo en las mejores condiciones y con el antecedente de que en 2017 ya se estaban investigando organizaciones dedicadas a la trata de personas hacia Chile desde Haití. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: INDH acusa discriminación de PDI contra haitianos retenidos en aeropuerto | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 28 de marzo 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: INDH acusa discriminación de PDI contra haitianos retenidos en aeropuerto | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Corte Suprema ordena liberar a haitiano retenido

Tras no poder ingresar al país, pasó dos semanas en el Aeropuerto de Santiago.

C. Mardones

La Corte Suprema acogió ayer el recurso de amparo presentado por la Coordinadora Nacional de Migrantes en representación de Clema Neus, un ciudadano haitiano que llevaba dos semanas retenido en el Aeropuerto Arturo Merino Benítez. El extranjero había sido acusado de presentar información falsa durante el control migratorio, por lo que se le había negado el ingreso al país, obligándolo a permanecer en la terminal.

El fallo dictado por la Segunda Sala del máximo tribunal sostiene que "el am-

parado demostró al funcionario encargado de su control migratorio que portaba 1.025 dólares para solventar su estadía y que, además, contaba con pasajes de regreso".

En el documento se añade que "el recurrente sí presentó antecedentes suficientes para acreditar a la autoridad policial el poseer medios económicos para subsistir durante su permanencia en Chile en calidad de turista".

Respecto de la reserva con la que contaba Clema Neus en una hostel, que resultó ser inexistente, el fallo judicial señala que tal declaración se realizó en un interrogatorio que resultaba "improcedente", ya que el hombre había acreditado cumplir con todas las exigencias legales para ingresar al país. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Corte Suprema ordena liberar a haitiano retenido | 6 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 4 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|------------------------|--|
| CÓDIGO: LT67 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Corte Suprema ordena liberar a haitiano retenido Bajada: Tras no poder ingresar al país, pasó dos semanas en el Aeropuerto de Santiago |
| Medio: La Tercera | Periodista: C. Mardones |
| Fecha: 6 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Corte Suprema | |
| Actores: Clema Neus | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles del fallo de la Corte Suprema a favor del hombre haitiano que pasó dos semanas retenido en el aeropuerto de Santiago luego de ser acusado de que no cumplía con los requisitos para ingresar al país como turista y presentar información falsa. El tribunal señaló que el amparado demostró cumplir los requisitos y que en cuanto a una falta reserva de hotel, la Corte aseguró que la declaración se realizó en un interrogatorio improcedente. Variables temáticas: haitiano, control migratorio, PDI, Poder Judicial, Recurso de Amparo |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: El texto entrega información de contexto y de forma bastante informativa apunta al dictamen de la Corte Suprema, por lo que no es posible identificar información implícita. b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto sostiene que el hombre haitiano había sido acusado de presentar información falsa y por ello se le negó el ingreso al país, pero también que el fallo apunta a un actuar improcedente de la PDI. |

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLAN O FOR MAL/TEXT O-CONT EXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de corta extensión expone la información puntual sobre sobre la información proporcionada por el fallo judicial, sin profundizar en el caso en particular, ni relacionarlo con otros casos, por lo que nuevamente más que supresión de información se evidencia una falta de profundidad, así como tampoco se evidencia una generalización al abordarse como un caso particular. |
|-------------------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | 2.2.- Nivel Contextual: El 23 de marzo Neus Clema llegó a Chile y en el aeropuerto fue controlado por la PDI, policía que lo detuvo y mantuvo en el terminal portuario durante dos semanas hasta que la Corte Suprema falló a su favor en un recurso de amparo presentado por su hermana, quien vive en Chile, junto al presidente de una organización migrante, apuntando a una detención ilegal. |
|--|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------|-----|---------|
| NOTICIA: Corte Suprema ordena liberar a haitiano retenido | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| - | - | - | - |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Corte Suprema ordena liberar a haitiano retenido | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

SE ATREVIERON

Pedimos a varias personas que respondieran este cuestionario incómodo. Finalmente, 14 de ellas se atrevieron. Esta es una selección de sus mejores respuestas. El número indica la pregunta específica del 1 al 10 en el cuestionario.



MARY ROSE MAC-GILL
Sudáfrica

- 1. El miedo a la muerte.
- 2. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 3. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 4. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 5. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 6. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 7. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 8. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 9. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 10. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.



MARÍA JOSÉ CUMPLIDO
España

- 1. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 2. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 3. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 4. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 5. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 6. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 7. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 8. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 9. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.
- 10. Sí, claro que sí. Siempre he sido una persona que se preocupa mucho por los demás.



GABRIEL LEÓN
Argentina

- 1. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 2. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 3. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 4. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 5. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 6. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 7. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 8. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 9. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 10. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.



JOSÉ MAZA
Argentina

- 1. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 2. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 3. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 4. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 5. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 6. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 7. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 8. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 9. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 10. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.



PEDRO CAYUQUEO
Perú

- 1. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 2. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 3. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 4. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 5. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 6. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 7. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 8. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 9. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 10. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.



MATÍAS DEL RÍO
Perú

- 1. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 2. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 3. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 4. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 5. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 6. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 7. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 8. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 9. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 10. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

1. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

2. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

3. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

4. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

5. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

6. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

7. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

8. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

9. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

10. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

Haitianos en Chile: ¿Usted se siente cómodo o incómodo?



La inmigración haitiana crece de manera explosiva. De una manera que no se puede pasar por alto. Según la PDI, si en 2016 ingresaron a Chile 48.783 haitianos, en 2017 lo hicieron 111.746. Entre el 2014 y el año pasado entraban en promedio 122 haitianos al día. En 2018 esa cifra subió más de un 300%, a 411. Es un tema permanente en los noticieros y en los diarios. También en las redes sociales, que se llenan de memes, de comentarios y de chistes. A veces simpáticos, a veces hirientes. Es motivo de conversaciones de sobremesa. A veces explícitas, a veces más escondidas, aparecen los prejuicios, se sugieren miedos, se deslizan incómodidades. Sobre la base de todo eso, pedimos a profesionales expertos en encuestas de comportamientos y hábitos chilenos que nos ayudaran a armar 10 preguntas que nos incomodan respecto de la llegada de haitianos al país. Diez preguntas que nos ponen a prueba.

POR ALAN INJUE, T. PALMA, C. PÉREZ, J. SÁNCHEZ

1. ¿El chileno común aprobaría el matrimonio de un hijo(a) con un haitiano?
2. ¿Tendría una relación de pareja con un haitiano(a)?
3. ¿Encuentras que los haitianos huelen diferente a los chilenos?
4. ¿Cambiarías a tu hijo(a) de colegio si te enteras de que su profesora es haitiana(a)?
5. Si arrendaras una pieza en tu casa, ¿se la arrendarías a un haitiano?
6. ¿Te quedarías tranquilo(a) con el diagnóstico de un doctor haitiano?
7. ¿Crees que la llegada masiva de haitianos a nuestro país podría afectar negativamente su desarrollo?
8. ¿Te parecen atractivas las características físicas de los haitianos(as)?
9. ¿Consideras que se debería restringir el ingreso de haitianos al país?
10. ¿Te has sentido conmovido(a) por alguna situación en especial vivida por algún haitiano?



ÁNGEL CARCAVILLA
España

- 1. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 2. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 3. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 4. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 5. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 6. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 7. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 8. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 9. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 10. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.



MONSERRAT ÁLVAREZ
Perú

- 1. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 2. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 3. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 4. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 5. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 6. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 7. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 8. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 9. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.
- 10. Me gusta mucho el fútbol y me gusta mucho jugarlo.

SKILL: SHUTTERSTOCK

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|-------------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos en Chile: ¿Usted se siente cómodo o incómodo? | 7 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 30 | Entrevistas | 8 | Tendencias |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT68 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitianos en Chile: ¿Usted se siente cómodo o incómodo? Bajada: SE ATREVIERON: Pedimos a varias personas que respondieran este cuestionario incómodo. Finalmente, 14 de ellas se atrevieron. Esta es una selección de sus mejores respuestas |
| Medio: La Tercera | Periodista: J. M. Jaque, T. Palma, C. Pérez, J. Sánchez |
| Fecha: 7 de abril 2018 | Sección: Tendencia |
| Fuentes: Mary Rose Mac-Gill, María José Cumplido, Gabriel León, José Maza, Pedro Cayuqueo, Matías del Río, Ángel Carcavilla, Monserrat Álvarez | |
| Actores: haitianos, Mary Rose Mac-Gill, María José Cumplido, Gabriel León, José Maza, Pedro Cayuqueo, Matías del Río, Ángel Carcavilla, Monserrat Álvarez | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto titula con la pregunta ¿Usted se siente cómodo o incómodo?, para luego detallar una serie de preguntas respecto a los haitianos en Chile, las que incluyen ¿El chileno común aprobaría el matrimonio de un hijo(a) con un haitiano?; ¿Tendrías una relación de pareja con un haitiano(a)?; ¿Encuentras que los haitianos huelen diferente a los chilenos?; ¿Cambiarías a tu hijo(a) de colegio si te enteras de que su profesor(a) es haitiano(a)?; Si arriendas una pieza en tu casa, ¿se la arrendarías a un haitiano?; ¿Te quedarías tranquilo(a) con el diagnóstico de un doctor haitiano?; ¿Crees que la llegada masiva de haitianos a nuestro país podría afectar negativamente su desarrollo?; ¿Te parecen atractivas las características físicas de los haitianos(as)?; ¿Consideras que se debería restringir el ingreso de haitianos al país?; ¿Te has sentido conmovido(a) por alguna situación en especial vivida por algún haitiano?. Además, a modo de introducción explica el contexto relacionado con el aumento de haitianos en Chile, los comentarios y memes que esto produce en redes sociales como base prejuicios y miedos que desplazarían incomodidades. Así las personas que respondieron se identifican como socialité, historiadora, bioquímico, astrónomo, periodistas y publicista y el medio los señala como personas que se atrevieron a responder estas preguntas incómodas. En cuanto a las respuestas seleccionadas por el medio como las mejores, se encuentra la opinión de personas que responden que para casarse hay que estar enamorado, otros comentan que existe en Chile un problema con el color, y una de las entrevistadas indica que existe prejuicio pero que siente que existe una mejor disposición hacia los haitianos en comparación a otros migrantes. La mayoría rechaza la idea de discriminar a un docente por ser haitiano y cambiar a sus hijos; aunque ante la pregunta de si confiarían en el diagnóstico de un doctor haitiano uno de los entrevistados indica que preguntaría dónde estudió; así como valoran a los haitianos por sus atributos físicos; en cuanto al aporte al desarrollo la mayoría coincide en que la diversidad es el principal aporte, mientras que al menos una de las entrevistadas condicionó aquello con la necesidad de que sean profesionales para aportar al país porque lo que interesa es el bien de la patria no de los haitianos. A los entrevistados les conmueven situaciones</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>de discriminación y hacinamiento; además ante la pregunta del olor de los haitianos uno de los entrevistados indica que lo desconoce al no haber estado cerca de un haitiano.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, situaciones, preguntas, entrevistas, respuestas, incomodidad, migración, percepciones, prejuicios, discriminación, profesiones.</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto en su totalidad tiene la intención de generar inquietud en los lectores, por lo que no deja mucho sentido implícito más que contraponer visiones sobre la posición de chilenos ante la migración haitiana y situaciones cotidianas que podrían terminar en discriminación. Parte del trabajo implícito son las escogidas para la entrevista y en segundo lugar las respuestas publicadas en el papel, catalogadas como las mejores, probablemente en otras palabras, las más polémicas. Además, el hecho de referirse a los entrevistados como personas que se “atreveron” a contestar la entrevista plantea desde el principio que existe un prejuicio y que el tema es tabú.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto plantea que las preguntas “que nos incomodan respecto de la llegada de haitianos al país. Diez preguntas que nos ponen a prueba” fueron elaboradas por expertos en encuestas sobre el comportamiento y hábitos de los chilenos lo que establece de forma explícita una problemática para los entrevistados y los lectores. También de forma explícita señala que la pertinencia o contexto en el que se realizan estas entrevistas es la explosiva migración haitiana que no puede pasar por alto en que el 2018 en promedio al día ingresaban 411 haitianos a Chile al día. Planteando la situación como algo presente en las redes sociales, noticias, memes, chistes, conversaciones, etc. que pueden dejar ver prejuicios, miedos e incomodidades,</p> |

| | |
|---|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: Las entrevistas planteadas inician con una pregunta sobre a comodidad o no ante situaciones que vinculan a haitianos y la reacción de diferentes personas conocidas en Chile que “se atrevieron”, lo cual denota una intención por plantear el tema desde el principio como algo incómodo. Así también la elección de las respuestas para el medio impreso apunta a colocar aquella más llamativas y que podrían generar conflicto. En este sentido la estructura que utiliza el trabajo periodístico se condice con su sección en tendencias, y al publicar solo algunas de las respuestas caen evidentemente en una supresión de información importante, pues fácilmente puede generarse una impresión parcial de los entrevistados en base a tres o cuatro preguntas. Así también, al no integrar mayor contexto que lo explosivo de la migración haitiana en Chile en lugar de, por ejemplo, estudios sobre cómo los chilenos reaccionan ante las personas afroamericanas, las preguntas resultan generalizadoras respecto a intentar identificar conductas o pensamientos de corte discriminatorio en los entrevistados.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: La migración haitiana aumentó explosivamente en Chile, haciéndose presente y notable principalmente porque Chile no había recibido una migración afrodescendiente de las proporciones que lo hizo la comunidad haitiana, situación que puso a discusión además las condiciones migratorias su integración a una sociedad muy diferente y no acostumbrada a este tipo de migración. En ese contexto, pero principalmente por el hecho de que la explosión migratoria se habría tomado espacios de discusión habituales para los chilenos, el medio habría publicado esta serie de entrevistas.</p> |
|---|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|------------|
| NOTICIA: Haitianos en Chile: ¿Usted se siente cómodo o incómodo? | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 7 de abril 2018 | Sábado | Tendencias |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Haitianos en Chile: ¿Usted se siente cómodo o incómodo?

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 4 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 5 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 6 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 7 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 8 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Documental lleva a Suiza los relatos del inmigrante haitiano

Petit Frère competirá en el festival Visions du Réel, a realizarse entre el 13 y 21 de abril. Su protagonista es el presidente de la Organización Sociocultural de Haitianos en Chile.

Paula Valles M.

En las puertas de La Monda, un perro negro con un pañuelo de Carabineros de Chile como collar, acompaña a la Guardia de Palacio. Su nombre es Valiente, nació en Haití, y apenas llegó a Chile fue entrenado para trabajar con policías en la detección de explosivos.

La historia es narrada en off por Wilner Petit-Frère (43), mientras se encuentra en una imprenta encargando la tercera edición de *Editorial*

Haitiana Chilena, su autogestionado boletín escrito en creole, donde entrega datos, y recolecta esa y otras historias para sus compatriotas haitianos que viven en Chile. Llegó hace seis años al país, en su día a día trabaja en una benettonera en Vitacura, es pastor evangélico y presidente de la Organización Sociocultural de Haitianos en Chile (OSCHEC), ubicada en Estación Central.

Wilner es el protagonista de *Petit Frère*, el documental dirigido por Rodrigo Ro-

bledo (32) y Roberto Collío (31), que representará a Chile en la próxima edición del festival de cine Visions du Réel en Suiza. A través de los relatos que Petit-Frère escribe en su boletín, los realizadores se adentran en la vida del migrante haitiano y su particular visión de la sociedad chilena y haitiana.

Fue en 2012 cuando Robledo y Collío comenzaron un trabajo de investigación para lo que en un inicio sería una serie documental para televisión sobre inmi-



FOTO: AFGUITABIA.COM

► Wilner Petit-Frère es el inmigrante haitiano que protagoniza el documental.

grantes haitianos. Para ir más allá de los prejuicios y adentrarse en ese mundo querían conocer a un dirigente social de la comunidad. "Gracias a un amigo que estaba haciendo un máster en antropología y había trabajado con varios dirigentes sociales inmigrantes, llegamos a la OSCHEC", explica Robledo. Así, conocieron a Petit-Frère, quien en esa época se desempeñaba como secretario de la organización y posteriormente asumió la presidencia.

El documental, cuyo rodaje comenzó en 2015, mezcla el registro de la vida cotidiana del haitiano -en su trabajo, en reuniones con la entidad y con su mujer comprando cosas para su hijo que está por nacer- y escenas de algunas de las historias que cuenta en su boletín. A

su vez, relata cómo es la vida de sus compatriotas en Chile, que para los realizadores es casi una analogía de una de las noticias que el mismo Petit-Frère relata en uno de sus boletines: el proyecto Mars One, que pretende enviar colonias humanas a Marte.

"Esa fue una de las historias que más nos llamó la atención: colonizar Marte posiblemente será algo muy difícil y para el haitiano llegar a Chile también lo es", dice Robledo. Las largas filas y la gran cantidad de trámites que se deben hacer, se contraponen con los requisitos para postular al proyecto de colonizaciones en Marte. Una solicitud por internet bastante menos engorrosa.

"Nos interesa mostrar la comunidad a través del imaginario de ellos. En el filme

aparecen los problemas que pueden tener los haitianos al llegar a Chile, pero no es una denuncia. Si bien queremos dar a conocer más a esta comunidad, lo hacemos desde otro punto de vista", explica Robledo sobre la película donde también involucraron a un poeta y pintor, y a un youtuber. Todos son inmigrantes haitianos que dan cuenta de sus realidades desde diferentes perspectivas.

Petit Frère se mostrará los días 18 y 19 de abril en el festival Visions du Réel, a realizarse entre el 13 y el 21 del mismo mes en Suiza. La cinta compite en la categoría Burning Lights, que expone nuevas narrativas y experimentaciones. Asimismo, el 30 de agosto se estrenará en las salas chilenas del programa Miradoc. ●

IN-EDIT
CHILE

14° Festival Internacional
de Cine y Documental Musical

18 al 23 abril de 2019

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Documental lleva a Suiza los relatos del inmigrante haitiano | 8 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 8 | Crónica | 1 | Sociedad |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT69 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Documental lleva a Suiza los relatos del inmigrante haitiano Bajada: Petit Frère competirá en el festival Visions du Réel, a realizarse entre el 13 y 21 de abril. Su protagonista es el presidente de la Organización Sociocultural de Haitianos en Chile. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Paula Valles M. |
| Fecha: 8 de abril 2018 | Sección: Sociedad |
| Fuentes: Rodrigo Robledo, | |
| Actores: Winter Petit – Frère, Rodrigo Robledo, Roberto Collío | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto realiza una narración sobre un hombre haitiano de 43 años que vive en Chile y es presidente de la Organización Sociocultural de Haitianos en Chile, llamado Winter Petit – Frère. Se trata de información contenida en un documental realizado por dos chilenos que competirá en un Festival en Suiza y que busca retratar la vida del migrante haitiano y su visión de la sociedad chilena y haitiana en el país. En este caso el texto detalla que el documental integra imágenes de la vida cotidiana de Winter Petit – Frère, al igual que un poeta y pintor, además de un youtuber haitiano. Además, señala que en el registro aparecen los problemas que pueden tener los haitianos al llegar a Chile, es decir, en el proceso de la migración, pero lo realizadores aseguran que no es calidad de denuncia, sino más bien que dar a conocer la visión de la comunidad. Variables temáticas: documental, registros, migración, haitianos, competencia, festival |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta la historia de un hombre haitiano, trabajador, esforzado y que apoya a la comunidad haitiana en Chile desde la organización que preside tras vivir 6 años en el país, así también, dentro de las libertades que se permite el texto, la noticia implícitamente señala que para los haitianos llegar a Chile y poder entrar es prácticamente más complejo que postular al proyecto de colonización en Marte, esto relacionado a un boletín que Winter Petit – Frère imprime para circular entre la comunidad y que en una oportunidad integró la historia que comparaba la colonización de Marte con el ingreso de haitianos a Chile. También el texto de forma implícita plantea que en Chile la presencia haitiana está instalada y parte con ello a través de una de estas historias que apunta a un perro policial que cumple funciones en el Palacio de La Moneda y cuyo origen es de Haití. |

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea la inquietud de los realizadores sobre el tema de la migración y cómo se pudo desarrollar el proyecto cuya principal finalidad era conocer el mundo que viven los haitianos en Chile más allá de los prejuicios y conocer a un dirigente social. También señala el interés de los autores por mostrar la comunidad a través del imaginario de los haitianos. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se permite varias libertades a modo de crónica, por lo que integra un relato del protagonista del documental y luego las apreciaciones de uno de los realizadores. En este sentido, conscientes de que el documental es mucho más extenso y la noticia pretende ser un esbozo y una carta de presentación del mismo, no es posible identificar la supresión de información, al mismo tiempo que no se identifican generalizaciones, sino más bien la representación a través de varias personas haitianas de la sociedad que ellos perciben en Chile. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Desde 2015 los directores Rodrigo Robledo y Roberto Collío trabajaron en el documental Petit Frère, cuya exposición se realizó en el festival Visions du Réel en Suiza, compitiendo en la categoría Burning Lights que expone nuevas narrativas y experimentaciones. Se trata de un documental narrado por un hombre haitiano integrante de la sociedad haitiana, mostrando las historias de al menos otros dos haitianos en el país y cómo perciben ellos la sociedad y su entorno en Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Documental lleva a Suiza los relatos del inmigrante haitiano | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 8 de abril 2018 | Domingo | Sociedad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Documental lleva a Suiza los relatos del inmigrante haitiano | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Consejo de Política Migratoria fijará número de visas para haitianos

Nuevo organismo integrará a varios municipios y será creado por nueva ley de migraciones.

Ximena Bertin

Una de las funciones que tendrá el nuevo Consejo Nacional de Migraciones, cuya creación es parte de las indicaciones que enviará el gobierno al Congreso para su discusión, será definir el número máximo de

visas que el consulado de Chile en Haití autorizará. “Este consejo va a estar constituido por distintas personas, en forma transversal y especializada en el tema migración, que van a tener que ir estableciendo -de acuerdo a las capacidades que va teniendo el país y a los requisitos que se deben cumplir- cuántas son las visas que se van otorgando para efectos de acoger en Chile, pero acoger bien”, señaló el ministro del Interior, Andrés Chadwick.

El secretario de Estado dijo que el país tiene una capacidad limitada, y que, por lo tanto, hay que definir un número que pueda ser atendido con oportunidades de trabajo, y suficiente cobertura de servicios sociales, de salud y educación.

De acuerdo a los datos del Ministerio del Interior, más del 94% de los haitianos que ingresan con visa de turistas se quedan más de los 90 días que permite ese permiso, lo que justificaría la creación de una visa especial para los

ciudadanos haitianos.

El Consejo de Política Migratoria también tendrá como tarea “formular y actualizar en forma periódica una política migratoria clara y transparente para nuestro país. Este consejo también abordará temas tan importantes para la integración de los inmigrantes como son la educación, salud y vivienda”, señaló el Presidente Piñera, durante el anuncio de las indicaciones al proyecto de migraciones. ●

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Consejo de Política Migratoria fijará número de visas para haitianos | 10 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 5 | Noticia | Ninguna | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT70

TITULAR:

Epígrafe: no incluye. -
 Título: Consejo de Política Migratoria fijará número de visas para haitianos
 Bajada: Nuevo organismo integrará a varios municipios y será creado por nueva ley de migraciones.

Medio: La Tercera

Periodista: Ximena Bertin

Fecha: 10 de abril 2018

Sección: Nacional

Fuentes: Andrés Chadwick, Sebastián Piñera

Actores: Andrés Chadwick, Sebastián Piñera

1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO

1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto entrega información sobre la creación de un nuevo Consejo de Política Nacional de Migraciones contemplado en una indicación que el gobierno ingresó al Congreso para que este organismo se haga cargo de definir la cantidad máxima de visas que el consulado de Chile en Haití autorizará. El ministro del Interior, Andrés Chadwick señaló que el consejo sería constituido por diferentes personas que tendrán que establecer estas cifras de acuerdo a la capacidad que tenga el país para recibir a los haitianos en buenas condiciones. El texto indica que el país tiene una capacidad limitada y que según datos del Ministerio el 94% de los haitianos que ingresan con una visa de turista se quedan más de los 90 días reglamentarios, situación que justificaría la creación de una visa especial. El consejo también tendrá competencia para actualizar la política migratoria y abordar temas como la educación, salud y vivienda.

Variables temáticas: migración, visa, política migratoria, requisitos, competencias, gobierno

1.2.- Nivel de significados locales:

a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta señala que en Chile en dicho momento los haitianos no eran acogidos de buena manera, es decir, con los mínimos para considerar que fuese una migración digna. Así también de forma indirecta el texto apunta a que los haitianos utilizan la visa de turismo para ingresar a Chile y luego quedarse en el país.

b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto, a través de una de sus fuentes indica que el trabajo es “para efectos de acoger en Chile, pero acoger bien”. Además, señala que existe una capacidad limitada en el país y por ello hay que definir el número de migrantes haitianos que pueda ser atendido con oportunidades de trabajo y suficiente cobertura de servicios sociales, salud y educación, por otra parte, plantea directamente que el 95% de los ingresos con visa de turista no dejan el país en el plazo establecido y esta situación justificaría que una visa especial para el caso haitiano sea creada.

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Aunque el texto es de corta extensión integra información relevante y nueva entregada por autoridades de gobierno a cargo de las indicaciones presentadas en el Congreso. En este sentido no se observa la supresión de información respecto al tema que se detalla y tampoco una generalización. Si es posible evidenciar como el autor parafrasea información entregada por las autoridades, un ejemplo de ello es utilizar la palabra “justificaría” en modo condicional en el caso de las visas haitianas por las cifras de interior, más que como una certeza por parte de la información entregada, lo que puede apuntar a suavizar la información o bien explicarla de mejor manera. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2018 el gobierno presentó una serie de indicaciones al Proyecto de Ley de Migración para actualizar la legislación que databa desde la década del 80, enfocada en una migración segura, ordenada y regular, esto ante el aumento de los migrantes en situación irregular en el país y las dificultades para que una cantidad no menor de ellos pudiese habitar de forma digna. En ese contexto el Consejo de Política Migratoria y sus responsabilidades es una de las iniciativas propuestas al Congreso en dicho momento. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------|-----|---------|
| NOTICIA: Consejo de Política Migratoria fijará número de visas para haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| - | - | - | - |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Consejo de Política Migratoria fijará número de visas para haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Este lunes comienza a regir exigencia de visa para venezolanos y haitianos

Los primeros deberán portar la "Visa de Responsabilidad Democrática" para una residencia temporal por un año, mientras que los haitianos que ingresen como turistas deberán tener una visa que dura 30 días.

R. R. 16 ABR 2018 09:43 AM Tiempo de lectura: 1 minuto



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Este lunes comienza a regir exigencia de visa para venezolanos y haitianos | 16 de abril 2018 | La Tercera | Página Web | 5 | Noticia | 1 | Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|----------------------------------|--|
| CÓDIGO: LT71 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: R.R. |
| Fecha: 16 de abril 2018 | Sección: Negocios |
| Fuentes: Gobierno | |
| Actores: Haitianos, venezolanos, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de carácter informativo expone algunos detalles básicos de la entrada en vigencia de la nueva visa de turismo exigida a haitianos y la de responsabilidad democrática para los venezolanos, las cuales ya habían sido anunciadas por el gobierno y que se enmarcan en el proyecto de Ley de Migraciones impulsada por el ejecutivo |
| | Variables temáticas: haitianos, venezolanos, migración, visas |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita se apunta a una relación entre el orden que busca la iniciativa de las nuevas visas en cuanto a la permanencia de extranjeros irregulares en el país, en función precisamente de que los visados previos no operaban de manera correcta. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto apunta a la diferencia entre los visados para cada una de las nacionalidades y las restricciones que esta trae, además se plantea la relación entre este nuevo visado con el proyecto de Ley de Migraciones impulsado por el Gobierno para regularizar a los extranjeros en el país sin la documentación apropiada. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de corta extensión expone la información puntual sobre un cambio que entra en vigencia y lo contextualiza brevemente en la situación migratoria a nivel de políticas que se están generando en el país, en este caso, sin el uso de determinadas fuentes a las que atribuir información o declaraciones respecto al tema. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Ambas visas entran en vigencia en el marco del fenómeno migratorio que se generó en Chile a raíz de la llegada masiva de migrantes venezolanos debido a la crisis social y política que se vivía en Venezuela, de forma paralela, desde el año 2015 se registró un aumento notorio de migrantes haitianos que usualmente ingresaban al país con visas de turismo para luego solicitar la residencia, situación que el Gobierno esperaba solucionar a través de esta nueva medida. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------|------------------|----------|
| NOTICIA: Este lunes comienza a regir exigencia de visa para venezolanos y haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | Indeterminado | 16 de abril 2018 | Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Este lunes comienza a regir exigencia de visa para venezolanos y haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |



▶ Avanzada de controles de inmigración de las empresas impunitas por tráfico ilícito de inmigrantes.

Al menos \$ 160 millones a la semana lograba banda que traía a haitianos

Imputados eran dueños de tres agencias de viaje y fueron formalizados por el tráfico de inmigrantes.

Empresas, según la fiscalía, facilitaban los medios para que los extranjeros pasaran los controles migratorios.

¿Qué se investiga?

Tras el caso de Fernando de Sartorio, las autoridades de inmigración se enfocaron en investigar a los socios de Sartorio, el empresario de viajes de turismo argentino, y a los socios de la empresa de viajes de turismo argentino, y a los socios de la empresa de viajes de turismo argentino.

Según el informe, una de las empresas de viajes de turismo de la ciudad de Buenos Aires, la empresa de viajes de turismo de la ciudad de Buenos Aires, la empresa de viajes de turismo de la ciudad de Buenos Aires.

Además, el Ministerio de Interior de Chile, el Ministerio de Interior de Chile, el Ministerio de Interior de Chile.

Debido a la gran cantidad de personas que ingresaron al país, se investigó a los socios de Sartorio, el empresario de viajes de turismo argentino, y a los socios de la empresa de viajes de turismo argentino.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

REACCIONES



"Se trata de agencias de viaje que bajo las apariencias de turismo ingresan haitianos a Chile"

AGENCIAS DE VIAJE
TGA, DELCYS

"Conocemos casos de amenazas de muerte a las familias en Haití que quedan en garantía"

ASIA PERAZZOLI PNUD
322 927 6366

La empresa de viajes de turismo de la ciudad de Buenos Aires, la empresa de viajes de turismo de la ciudad de Buenos Aires.

Sobre el caso

El caso de Sartorio, el empresario de viajes de turismo argentino, y a los socios de la empresa de viajes de turismo argentino.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

Las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile, las autoridades de inmigración de Chile.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Al menos \$160 millones a la semana lograba banda que traía a haitianos | 18 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 15 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT72 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Al menos \$ 160 millones a la semana lograba banda que traía a haitianos</p> <p>Bajada: Imputados eran dueños de tres agencias de viaje y fueron formalizados por el tráfico de inmigrantes. Empresas, según la fiscalía, facilitaban los medios para que los extranjeros pasaran los controles migratorios.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 18 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Paola Zárate, José María del Pino, Álvaro Belollo | |
| Actores: Djimy Dymijour, Jean Gardy Cezaire, Smith Meleus, Alexander Jaramillo, Roberto Torres Paola Zárate, José María del Pino, Álvaro Belloio | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia explica la dinámica de una organización ilícita que obtenía ganancias semanales de \$160 millones realizando tráfico de migrantes haitianos, esto luego de que la PDI allanara 3 empresas dedicadas a ello, utilizado el concepto de una agencia de viajes e investigando además el proceso de extorsión y amenazas que implicaba para los haitianos una vez que se encontraban en Chile. |
| | Variables temáticas: tráfico inmigrantes, haitianos, agencia de viajes, sobre amarillo |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: A nivel implícito y muy sutilmente, el texto relaciona el hecho delictual con la intención de gobierno de regularizar y ser más estricto con la legislación migratoria, de tal forma que situaciones como esta, que finalmente vulneran los derechos de los mismos migrantes tanto en su país de origen como en el de llegada.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa se abordan los sobres amarillos como un aspecto común de los ingresos irregulares a través de estas agencias de viaje, ya que en ellos se encontraban documentos esenciales para el proceso de llegada a Chile y la respectiva cantidad de dinero solicitado para acreditar una estadía como turistas, lo cual finalmente era cobrado por los promotores de la agencia que actuaban como prestamistas.</p> |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla de forma coherente una investigación realizada por la Fiscalía con información judicial al respecto, además se agrega información necesaria para entender, por ejemplo, la relación entre los sobres amarillos y la situación de irregularidad que se había comenzado a generar a nivel de la opinión pública. Por otra parte, en el texto se agrega la opinión de una fuente de gobierno para entender que impacto genera la noticia y además a una persona que participaba de una organización en apoyo a migrantes haitianos, desde el cual se amplía la información a que más allá del delito propio del ingreso ilegal, existe una vulneración a los derechos de quienes caen en dichas prácticas mediante engaños. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Dos meses antes de la publicación de la noticia en Chile se viralizó un registro audiovisual que mostraba a un numeroso grupo de extranjeros, presumiblemente haitianos, bajando de un vuelo, dinámica en la que destacaba que todos mantenían un sobre amarillo. Tras ello, se iniciaron investigaciones para determinar la existencia del delito de tráfico de inmigrantes en el país que terminaron por corroborar la situación. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Al menos \$160 millones a la semana lograba banda que traía a haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 18 de abril 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Al menos \$160 millones a la semana lograba banda que traía a haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | Si | No | No | No | No | No |

Ingresos haitianos caen de 215 a 28 en una semana

Acusan discriminación en proceso de visado, el cual pregunta a los postulantes su color de tez, talle y ojos.

de los No. 10 y 11.

En este momento, el gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar. En el momento, el gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar.

El gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar. En el momento, el gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar.

El gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar. En el momento, el gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar.



Haitianos en el Consulado de Santiago.

El gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar. En el momento, el gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar.

El gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar. En el momento, el gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar.

El gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar. En el momento, el gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar.

El gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar. En el momento, el gobierno haitiano está buscando una solución a este problema, pero no se sabe cuándo se podrá implementar.

REMATE JDV
26 ABRIL - 16 H. 1000551 2002 30

LA CISTERNA
 DEPARTAMENTO Y ESTACIONAMIENTO
 BRUNO DEL MALPA N° 5573 \$61.708.582

JORGE DEL RIO VARELA
 INGENIERO CIVIL

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Ingreso de haitianos cae de 215 a 28 en una semana | 19 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT73 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Ingreso de haitianos cae de 215 a 28 en una semana Bajada: Acusan discriminación en proceso de visado, el cual pregunta a los postulantes su color de tez, cabello y ojos. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 19 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI, José Tomás Vicuña, Paulina Núñez, Daniella Cicardini, Cancillería | |
| Actores: haitianos, José Tomás Vicuña, Paulina Núñez, Daniella Cicardini | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia grafica la disminución de ingreso de haitianos al país entre una semana antes de que entrara en vigencia la visa consular obligatoria para los isleños, disminuyendo en el mismo periodo de tiempo de 215 ciudadanos haitianos a 28. El texto también destaca los detalles que solicita el proceso de visado a los haitianos, entre ellos el color de tez, cabello y de ojos |
| | Variables temáticas: migración, haitianos, visa consular, regulación migratoria |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto pone en discusión la solicitud de características físicas en el proceso de obtención de una visa consular para haitianos y consulta al respecto con fuentes parlamentarias. b) De carácter explícito o directo: De firma directa el texto plantea los cambios migratorios inmediatos que provocó la entrada en vigencia del nuevo visado y además contextualiza la situación de la que se hace cargo, ya que en 2017 entre enero y noviembre entraron como turistas 96.163 haitianos a Chile, de los cuales solo 2.381 abandonaron el país en el mismo periodo. También se apunta de forma explícita que medidas de este tipo pueden contribuir en el fomento de ingresos clandestinos al país por pasos fronterizos no habilitados. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: En el texto no se evidencian supresiones de información, al contrario, se consulta con fuentes pertinentes para contrastar los antecedentes que generan alertas. De igual forma no se evidencian generalizaciones respecto a los migrantes haitianos, sino que más bien se caracteriza un comportamiento a través de cifras gubernamentales. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 se evidenció en Chile un aumento explosivo de migrantes haitianos que ingresaban con visas de turistas, pero con la intención de quedarse en el país para trabajar y radicarse, lo que en definitiva generaba también otros problemas mientras lograban colocar al día sus documentos para poder obtener un trabajo y visas de forma regular. En este contexto, el gobierno impulsó una visa consular para los haitianos, lo que en definitiva generó mayores y rígidos requisitos para la entrada de ciudadanos de esta nacionalidad por medio de una visa de turismo, con lo que de forma evidente más adelante se logró disminuir los ingresos de esta modalidad. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Ingreso de haitianos cae de 215 a 28 en una semana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Terera | 19 de abril 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Ingreso de haitianos cae de 215 a 28 en una semana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |

Migración haitiana: más allá del sobre amarillo

Problemas económicos y conflictos familiares son algunos de los motivos que revela un grupo de haitianos para ingresar a Chile. Sus testimonios son parte de la investigación por tráfico de migrantes que lidera el Ministerio Público y la PDI.

Por Sebastián Valdegoitia

El sobre amarillo ha sido el símbolo de un fenómeno migratorio que ha llevado a miles de haitianos a Chile. A pesar de los riesgos, muchos de ellos han decidido cruzar el océano Atlántico para buscar mejores oportunidades económicas y familiares en el país.

El tráfico de migrantes se ha convertido en un negocio lucrativo para algunos grupos de inmigrantes que operan en Chile. Estos grupos ofrecen servicios de transporte y alojamiento a los migrantes, cobrando una tarifa que puede ser muy alta.

El tráfico de migrantes se ha convertido en un negocio lucrativo para algunos grupos de inmigrantes que operan en Chile. Estos grupos ofrecen servicios de transporte y alojamiento a los migrantes, cobrando una tarifa que puede ser muy alta.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.



Despegue de vuelo LOW en Aeropuerto de Santiago.

"Me dijeron que me cobrarían US\$ 2.000 por hacerme todos los trámites necesarios".

ROBERTO PERAL, 40 años, haitiano.

"Tras la muerte de mi madre, y debido a que me pagaba los estudios, decidí venir a Chile".

QUERUBÉN ESPINOSA, 34 años, haitiano.

de Miguel y Fabián, que en 2007 se dirigieron a Chile para buscar mejores oportunidades económicas. Miguel, de 34 años, y Fabián, de 30 años, habían estado en Chile durante un tiempo antes de regresar a Haití por problemas familiares.

En el país haitiano, el tráfico de migrantes se ha convertido en un negocio lucrativo para algunos grupos de inmigrantes que operan en Chile. Estos grupos ofrecen servicios de transporte y alojamiento a los migrantes, cobrando una tarifa que puede ser muy alta.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

Los migrantes haitianos que ingresan a Chile enfrentan una serie de desafíos, como la falta de recursos económicos y familiares. Muchos de ellos han sido atraídos por la promesa de una vida mejor en Chile, pero se enfrentan a la realidad de la pobreza y la falta de oportunidades.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|--------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Migración haitiana: más allá del sobre amarillo | 23 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 15 | Noticia | 2 | Temas de hoy |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT74 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Migración haitiana: más allá del sobre amarillo Bajada: Problemas económicos y conflictos familiares son algunos de los motivos que revela un grupo de haitianos para ingresar a Chile. Sus testimonios son parte de la investigación por tráfico de migrantes que lidera el Ministerio Público y la PDI. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya Mazzo |
| Fecha: 23 de abril 2018 | Sección: Temas de Hoy |
| Fuentes: Eliphete Clervil, Paola Zárate, André Monceus, Quesny Fils Cheranfant, Flex-Alex Joseph, | |
| Actores: Eliphete Clervil, Moises y David Difficile, André Monceus, Quesny Fils Cheranfant, Flex-Alex Joseph, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles de una red de ilícita que se dedicaba al ingreso de migrantes haitianos que por dificultades económicas decidían viajar a Chile para encontrar trabajo. Esto se explica a través de testimonios de haitianos que fueron usuarios de la red en investigación el Ministerio Público llevaba adelante, luego de constatar una gran cantidad de ingresos de haitianos en 2016, lo cual se extendió durante los años siguientes y que se terminó por enfocar en un aspecto en particular: el hecho de que una gran cantidad de migrantes afrodescendientes fueron grabados descendiendo de un avión sosteniendo un sobre amarillo. |
| | Variables temáticas: migración, haitianos, tráfico de migrantes, investigación, testimonios |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta al atractivo de Chile al ser, en 2018, el segundo país en Latinoamérica con los mayores ingresos per cápita, lo cual contrastaba con la situación económica de Haití, cuyos habitantes fueron alertados por familiares y amistades sobre la disponibilidad laboral de Chile y tras lo cual una cantidad no importante decidió viajar al país a través de empresas que se encargaban de, presuntamente, simular los documentos necesarios para generar un ingreso con visa de turista. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto aborda que la falta de oportunidades y el sufrimiento que esto implicaba para los haitianos en su propio país fue el puntapié inicial para decir migrar a Chile. Así también se expresa que un periodo de 10 años, la migración haitiana al país aumentó de 949 cifras otorgadas, a 46.239 en 2017, según datos de extranjería. |

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye en base a información precisa obtenida a través de un proceso judicial en curso, de esta manera en lugar de exponer los antecedentes de dicha manera, se presentan a través del relato de algunas de las personas haitianas que participaron del proceso en calidad de testigos. Así es como en el texto es posible apreciar las experiencias de 4 haitianos pudieron ser víctimas de una organización facilitadora del tráfico de migrantes. En el texto no se precia la omisión de datos relevantes o que puedan cambiar el sentido o entendimiento del texto, además, al tratarse de una noticia más bien extensa, se incorporan antecedentes relevantes para el caso, que permiten entenderlo más allá de los testimonios, sino que contextualizarlo en el fenómeno migratorio en que se sitúa la investigación. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A principios del año 2018 comenzó a circular un registro audiovisual en que se podía ver a personas afrodescendientes bajar de un avión portando un sobre amarillo. Desde entonces la opinión pública apuntó a que se trataba de un escenario reiterativo que implicaba el ingreso irregular de haitianos al país. Esta información fue parte de una investigación liderada por la Fiscalía Occidente de la región Metropolitana y la PDI, que permitió establecer que la situación implicaba el engaño a haitianos para ingresar con documentos que facilitaban una visa de turismo, pero que realmente se utilizaría para intentar radicarse en Chile y desarrollarse laboralmente. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-------|--------------|
| NOTICIA: Migración haitiana: más allá del sobre amarillo | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 23 de abril 2018 | Lunes | Temas de Hoy |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Migración haitiana: más allá del sobre amarillo | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Líder de la banda permanece prófugo desde hace un año

David D'Almeida, de nacionalidad haitiana, es sindicado como la presunta cabeza de la agrupación dedicada al tráfico de migrantes. Salió de Chile en marzo de 2017.



■ Aeropuerto Internacional de Santiago Arturo Merino Benítez.

Sombra delgado

El tráfico de personas al extranjero es un negocio que mueve millones de dólares al año, pero también es una actividad que genera un alto nivel de riesgo para quienes se dedican a ella. En Chile, el tráfico de personas es un negocio que ha crecido en los últimos años, especialmente en el sector de la agricultura y la construcción. Los traficantes buscan personas que puedan trabajar en estas industrias, ya que hay una alta demanda de mano de obra en estos sectores. Los traficantes suelen ofrecer a las personas un contrato de trabajo que les garantiza un salario y un alojamiento, pero en realidad se trata de un contrato que les obliga a trabajar en condiciones precarias y a pagar altos costos para poder salir del país. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile.

Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile.

Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile. Los traficantes suelen operar a través de redes que se extienden por todo el mundo, lo que les permite atraer a personas de diferentes países y enviarlas a Chile.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|--------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Líder de la banda permanece prófugo desde hace un año | 23 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 7 | Noticia | 1 | Temas de Hoy |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT75 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Líder de la banda permanece prófugo desde hace un año</p> <p>Bajada: David Difficile, de nacionalidad haitiana, es sindicado como la presunta cabeza de la agrupación dedicada al tráfico de migrantes. Salió de Chile en marzo de 2017.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 23 de abril 2018 | Sección: Temas de Hoy |
| Fuentes: Informe policial | |
| Actores: Quesny Fils Cherefant, David Difficile, Paola Zárate, Roberto Torres | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información sobre una investigación referente a un grupo de haitianos y un chileno que serían responsables del delito de tráfico de migrantes, entre ellos la persona que sería el líder de la banda y que pese a gestionarse una orden de detención no se pudo concretar y el sujeto se mantenía en aquel momento prófugo al dejar el país en 2017. El texto además explica que al menos un trabajador chileno recibía dinero sin razón aparente trabajando además junto al grupo de haitianos para facilitar el ingreso de otros isleños al prestarles dinero y documentos que permitieran acreditar la condición de turistas, situación que quedó en evidencia en un informe que resultó ser el punto de partida para la investigación. También el texto plantea la posibilidad del tráfico de menores y vinculación del negocio ilícito con aerolíneas, lo que correspondería a otra arista investigativa.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, chileno, tráfico de migrantes, negocio, investigación, detención, banda criminal</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea que el líder de esta banda de tráfico de migrantes también estaría relacionado a tráfico de menores de edad, esto tras registrar su ingreso al país junto a dos niños haitianos de 6 y 8 años, los cuales hasta dicho momento no habían registrado su salida luego de haber transcurrido más de un año. Así también de forma implícita el texto apunta a una presunta participación de las aerolíneas en el negocio ilícito que se investiga.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto, apoyado en formalizaciones e informes de la investigación, señala a David Difficile como el líder de la banda, así como quien también cobraba a los haitianos que accedían al servicio ilícito, los cuales debían pagar entre mil y dos mil</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | dólares. Así también a través de las declaraciones se indica que el chileno imputado asegura que todas las empresas de turismo trabajan con alguna línea aérea específica y que en su caso no realizó ningún movimiento que no fuese en regla. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información a partir de la investigación que se hizo pública, por lo que los antecedentes van desde la base de la información de tal forma de construir un relato coherente y que permita entender las distintas aristas que incluye el tema. En este sentido, al tratarse de una nota anexada dentro de la página a una noticia más global, se puede identificar la supresión de información en cuanto a que apunta a revisar la otra noticia para mayores detalles. Mientras que, sobre la generalización, el texto señala de forma expresa que se trata de una situación particular investigada por la Fiscalía que ha tenido diversas víctimas haitianas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2018 un registro audiovisual que mostraba a personas afrodescendientes bajar de un avión portando un sobre amarillo se viralizó en Chile. Tras ello se inició una investigación en la región Metropolitana junto a la PDI, que permitió establecer que la situación implicaba el engaño a haitianos para ingresar con documentos que facilitaban una visa de turismo, pero que realmente se utilizaría para intentar radicarse en Chile y desarrollarse laboralmente. En ese contexto se tomaron detenidas a varias personas, aunque según la información de la investigación el líder de la banda continuaba prófugo. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-------|--------------|
| NOTICIA: Líder de la banda permanece prófugo desde hace un año | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 23 de abril 2018 | Lunes | Temas de hoy |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Líder de la banda permanece prófugo desde hace un año | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

EL INTERMINABLE VÍA CRUCIS DE JOANE FLORVIL

Recorrió 5.020 kilómetros y salió de Haití el 27 de febrero pasado. 20 horas después, en Puerto Príncipe, fue acogido por sus familiares. Pero el camino no terminó ahí. Después de un período de hospitalización, se trasladó a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

En octubre de 2005, Joane y su familia, que se habían trasladado a Haití tras la muerte de su hijo, fueron recibidos en un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince. Allí se les brindó atención médica y psicológica. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

Negociación
"Se trata de un proceso largo", dice Joane. "Tiene que haber un acuerdo entre las partes involucradas. Hay que negociar con los abogados de la familia de la víctima y con los de la familia de la víctima. Hay que negociar con los abogados de la familia de la víctima y con los de la familia de la víctima."

En 2005, Joane y su familia se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince. Allí se les brindó atención médica y psicológica. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince. Allí se les brindó atención médica y psicológica. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

Falleció 30 días después de que la acusaron y detuvieron injustamente por abandonar a su hija. Dos meses después se estableció su inocencia. Pero su calvario no terminó con su muerte. A 219 días de la muerte de la haitiana, su cuerpo sigue en el Servicio Médico Legal. Los hijos familiares, la falta de recursos y la burocracia han impedido la repatriación del cuerpo y el que debería ser el último viaje de Joane, esta vez de vuelta a Haití.

POR CARLA RUIZ PEREIRA Y UGARRA ARCHIVO



Una de las hijas de Joane.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

El proceso de negociación es largo y complicado. Joane y su familia se quedaron en Haití durante un tiempo, pero luego se trasladaron a un centro de rehabilitación en la ciudad de Port-au-Prince.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El interminable vía crucis de Joane Florvil | 29 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 40 | Reportajes | 1 | Reportajes |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT76 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: El interminable vía crucis de Joane Florvil</p> <p>Bajada: Falleció 30 días después de que la acusaron y detuvieron injustamente por abandonar a su hija. Dos meses después se estableció su inocencia. Pero su calvario no terminó con su muerte. A 212 días de la muerte de la haitiana, su cuerpo sigue en el Servicio Médico Legal. Los líos familiares, la falta de recursos y la burocracia han impedido la repatriación del cuerpo y el que debería ser el último viaje de Joane, esta vez de vuelta a Haití.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Carla Ruiz Pereira |
| Fecha: 29 de abril 2018 | Sección: Reportajes |
| Fuentes: Roxana Florvil-Gómez | |
| Actores: Joane Florvil, María, Ferrah, Realyo Florvil, Roxana Florvil-Gómez, Marcelo Cabrera, Wilfred Fidele, Isabel Araya, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: El reportaje retrata las diferentes acciones, circunstancias y eventos que transcurrieron entre la muerte de Joane Florvil, mujer haitiana que por un problema de comunicación fue acusada de abandonar a su hija y detenida por ello, y hasta el momento en que se publicó el reportaje en que el cuerpo de la mujer aún no podía ser repatriado a Haití como su familia lo quería. El texto detalla antecedentes más profundos que no habían sido publicados al menos por este medio previamente desde que se hizo público el caso, lo cual tiene relación con que Joane era una mujer casada en Haití, país en el que se encontraba su esposo y dos hijos de cuatro y siete años, mientras que tras viajar a Haití mantenía a Wilfred como su pareja y con quien tuvo a una hija, la misma a la que acusaron que había abandonado. Posterior a la muerte de Joane su familia en Haití envió al hermano de la mujer fallecida para que realizara los tramites para repatriarla y enterrarla en Haití, el texto describe dificultades como que el SML no aceptó los documentos porque estaban en creole y que cuando los pudieron entregar en español debidamente certificados les informaron que el fiscal del caso había otorgado la autorización para retirar el cuerpo solo a su conviviente y no a su familia, según lo dictan las leyes chilenas. Aquello provocó una discusión con la pareja de Joane, quien no tenía recursos para financiar un funeral y se negaba a entregar la autorización a la familia, mientras que la familia contaba con un fondo aportado por una ONG para financiar el traslado, pero no tenía la autorización, por lo que al pasar el tiempo perdieron aquel financiamiento cuando por fin ambas partes habían logrado llegar a un acuerdo con la autorización y tras más de 7 meses el cuerpo de la mujer continuaba en el SML al momento de la publicación del reportaje.</p> <p>Variables temáticas: repatriación, Haití, familia, pareja, matrimonio, leyes, traslado, financiamiento, pesar, discusiones, autorizaciones</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta, de cierta manera con la fuente consultada, pero también con el relato que realiza la autora, que Joane murió en Chile por una serie de situaciones que resultaron a causa de un error y, pese a ello, las leyes chilenas y haitianas no lograban conciliarse ni buscar un punto medio, ya que el fiscal en Chile consideraba solo la situación de Joane en Chile y el gobierno haitiano la situación de la familia de Joane según sus propias reglas. También el texto apunta a los sentimientos, haciendo un símil de las etapas del duelo, como la negación, la ira, pero también el dolor y la negociación como parte de los procesos que los familiares tuvieron que vivir tras la muerte de la mujer. Por otra parte, el texto retrata cómo una parte vivió la experiencia, apuntando a sus emociones y aspiraciones para la mujer que viajó desde Haití a Chile, pero pese a todos los esfuerzos Chile no la dejaba volver, incluso tras los errores cometidos con una falsa acusación.</p> |
| | <p>b) De carácter explícito o directo: El texto directamente señala que consultaron tanto a la pareja de Joane en Chile como a una vecina de él que le recomendaba que hacer, sin embargo, ninguno de los dos quiso entregar sus perspectivas para este reportaje. Así también señala en ese momento, a 7 meses de la muerte de la mujer que “Joane Florvil nunca volvió a Haití”, también que la mujer era “una en Chile y otra en Haití”, tras lo cual relata información sobre su vida en la isla que incluye un matrimonio y dos hijos. También señala hacia el final del reportaje que Joane era evangélica, tanto en Haití como en Chile iba a misa, hacía clases en la escuela dominical y siempre tenía una biblia a mano y memorizaba sus pasajes favoritos.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El reportaje inicia con una historia imaginaria, un mundo paralelo en el que Joane si fue repatriada a Haití, para luego dar paso a la realidad que es todo lo contrario, los antecedentes de Joane en Haití, el viaje de su familia y trabas vividas para tratar de repatriarla, los conflictos con su conviviente en Chile y las dificultades económicas y legales para llevar a cabo el traslado. Todo ello prácticamente relatado a modo de línea del tiempo a través de la información entregada por una cuñada de Joane, contando cómo vivieron sus cercanos los meses posteriores a su muerte y solo al final del texto agrega una parte que permite retratar a Joane más allá de los datos duros, apuntando a su evangelismo y de cierta manera poética el reportaje finaliza: “Tenía, según su cuñada, siempre una Biblia a mano y memorizaba sus pasajes favoritos. Uno de ellos, recuerda, está en el primer libro del Antiguo Testamento. Génesis 3:19: “Pues polvo eres y al polvo volverás”. -Y Joane es polvo haitiano”. Al ser un reportaje la autora se tomó varias libertades, como esta última, por lo que comprendiendo que el texto buscaba retratar este conflictivo intento de repatriación desde la visión de una de las partes que quiso hablar, se evidencia una supresión de información que probablemente no fue voluntaria. Además, el texto si bien no generaliza sobre la situación relatada, por que se trata de un evento muy particular, si permite retratar situaciones del mundo haitiano y chileno que parecen no tener punto de unión.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: En agosto de 2017 una mujer fue detenida por carabineros luego de que esta habría dejado a su hija de dos meses con un carabinero para correr detrás de un ladrón que le habría robado. A la mujer la acusaron de abandonar a su hija y posteriormente la tomaron detenida, fue imputada por abandono de menor, continuó en detención y terminó siendo trasladada hasta el recinto hospitalario por una hepatitis fulminante que finalmente le causó la muerte. Posterior a ello su pareja en Chile tomó la custodia de su hija, mientras su familia en Haití hacía lo posible para intentar repatriarla hasta el momento de este reportaje, sin éxito.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|------------|
| NOTICIA: El interminable vía crucis de Joane Florvil | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 29 de abril 2018 | Domingo | Reportajes |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: El interminable vía crucis de Joane Florvil

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|---------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | Si | Si: 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | Si |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| "La comunidad haitiana ha sido la más golpeada por la irregularidad" | 30 de abril 2018 | La Tercera | Interior | 8 | Entrevista | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------------|---|
| CÓDIGO: LT77 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Álvaro Bellolio, Jefe del Departamento de Extranjería y Migración: Título: "La comunidad haitiana ha sido la más golpeada por la irregularidad"</p> <p>Bajada: La autoridad se refirió al proceso de regularización extraordinaria que inició el gobierno, que lleva una semana y al cual califica como "exitoso". Destaca que durante los primeros cuatro días se inscribieron casi 50 mil personas, más que durante la iniciativa de 2007. "El flujo de personas ha estado dentro de los rangos que esperábamos", indicó</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 30 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Álvaro Bellolio | |
| Actores: Álvaro Bellolio | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El entrevistado del texto es Álvaro Bellolio, jefe del Departamento de Extranjería y Migración, que al momento de la publicación llevaba un mes y medio en el cargo, periodo en el que trabajó en la reforma al sistema migratorio y en la regularización de migrantes, proceso que comenzó una semana atrás y que en ese momento contaba con más de 56 mil inscritos. Así en la entrevista detalla antecedentes sobre este proceso comparado al último que data del 2007, cuando se regularizaron 50 mil personas en 90 días y esperando en esta ocasión regularizar hasta a 350 mil extranjeros. En una de las preguntas profundiza sobre el visado de reunificación familiar para haitianos, sobre las cuales Bellolio indica que permitirá a un cónyuge, conviviente civil, hijo menor de edad o menor de 24 años si estudia, que se reunifique en Chile con su pariente haitiano residente, llamando a que los haitianos en situación irregular normalicen esto, detalla que son 10 mil visas anuales. También indica además que el proceso de regularización muestra lo golpeada que está dicha comunidad en cuanto a precariedad, abuso y pobreza.</p> |
| | <p>VARIABLES TEMÁTICAS: migración, extranjería, procesos, regularización, reunificación, haitianos, documentación, irregularidad</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta con una de las respuestas del entrevistado se señala que la situación de la comunidad haitiana en Chile es de tal precariedad que es consecuencia de una migración con falta de orden, seguridad y regularidad, ya que esto es lo que busca impulsar el gobierno con la definición de visas y regularizar a aquellos que lo necesiten. Así también indica que</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el entrevistado señala que el proceso avanza conforme a lo esperado, con una gran convocatoria que pone a prueba al servicio para dar atención a todos los inscritos, los cuales en comparación al año 2007 en que se realizó el</p> |

| | |
|--|--|
| | último proceso aumentaron considerando la situación migratoria del país. De parte del redactor en la presentación del entrevistado lo describe e indica que entre sus líneas de trabajo se detecta la preocupación por la movilidad laboral y la integración de los extranjeros en un país en vías de desarrollo y no acostumbrados a fenómenos como la migración. |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Al ser una entrevista la información al principio describe al entrevistado, por qué está siendo entrevistado y una primera apreciación del tema de fondo que es la regularización extraordinaria de extranjeros en Chile. Tras ello comienzan 6 preguntas de carácter puntual apuntando al proceso de forma general y centrándose de manera particular en la situación de migrantes haitianos con la visa de reunificación y los antecedentes requeridos, allí el entrevistado se explaya comentando la frase con la que se titula la página. Al tratarse de una entrevista no es posible identificar si efectivamente hubo o no supresión de información y de cierta manera, en las respuestas del entrevistado se puede evidenciar una generalización respecto a que la comunidad haitiana ha sido la más golpeada por el fenómeno de la migración irregular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En abril de 2018 el gobierno de Sebastián Piñera impulsó un proceso de regularización migratoria que pretendía ir en la línea de una migración ordenada, segura y regular, enfocada en todos aquellos extranjeros en Chile que hubiesen ingresado al país con una visa que no les permite continuar, documentos expirados, entre otros. De forma paralela avanzando en un proyecto de ley para modernizar la Ley de migraciones que databa de la década del 80, además de modernizar el Departamento de Extranjería y Migraciones hacia las necesidades que el Estado necesitaba cubrir con el cambio de la situación migratoria del país. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|-------|----------|
| NOTICIA: "La comunidad haitiana ha sido la más golpeada por la irregularidad" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 30 de abril 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: "La comunidad haitiana ha sido la más golpeada por la irregularidad" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Caso Florvil: sumario de Lo Prado concluye sin responsables



El cuerpo de la joven italiana fue encontrado 200 días en el Servicio Dóctos Legal.

El documento -que ya está en manos de la Fiscalía Centro Norte- detalla las declaraciones de funcionarios que tuvieron participación directa el día en que, supuestamente, la joven de nacionalidad italiana, Irene Florvil, habría abandonado a su hija de un mes en el momento.

Por María José Flores y Pablo Fernández

El día 10 de agosto de 2007, según se indica en el sumario de la Fiscalía Centro Norte, la fiscalía de Lo Prado concluye su investigación sobre el caso de la joven Irene Florvil, de 26 años de edad, que se encontraba en el momento de la denuncia de desaparición en el departamento de Iquique. El sumario concluye afirmando que no se pudo determinar la culpabilidad de nadie en el caso, por lo que se declara la extinción de la acción penal.

El sumario, que consta de 100 páginas, fue elaborado por el fiscal de sala de Lo Prado, Juan Carlos Rodríguez, quien declaró que no se pudo determinar la culpabilidad de nadie en el caso, por lo que se declara la extinción de la acción penal.

El documento, que ya está en manos de la Fiscalía Centro Norte, detalla las declaraciones de funcionarios que tuvieron participación directa el día en que, supuestamente, la joven de nacionalidad italiana, Irene Florvil, habría abandonado a su hija de un mes en el momento.

El documento, que ya está en manos de la Fiscalía Centro Norte, detalla las declaraciones de funcionarios que tuvieron participación directa el día en que, supuestamente, la joven de nacionalidad italiana, Irene Florvil, habría abandonado a su hija de un mes en el momento.

Sin traductor
El cuerpo de la joven italiana fue encontrado 200 días en el Servicio Dóctos Legal.

El documento, que ya está en manos de la Fiscalía Centro Norte, detalla las declaraciones de funcionarios que tuvieron participación directa el día en que, supuestamente, la joven de nacionalidad italiana, Irene Florvil, habría abandonado a su hija de un mes en el momento.

El documento, que ya está en manos de la Fiscalía Centro Norte, detalla las declaraciones de funcionarios que tuvieron participación directa el día en que, supuestamente, la joven de nacionalidad italiana, Irene Florvil, habría abandonado a su hija de un mes en el momento.

El documento, que ya está en manos de la Fiscalía Centro Norte, detalla las declaraciones de funcionarios que tuvieron participación directa el día en que, supuestamente, la joven de nacionalidad italiana, Irene Florvil, habría abandonado a su hija de un mes en el momento.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Caso Florvil: sumario de Lo Prado concluye sin responsables | 2 de mayo 2018 | La Tercera | Interior | 15 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT78 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Caso Florvil: sumario de Lo Prado concluye sin responsables</p> <p>Bajada: El documento -que ya está en manos de la Fiscalía Centro Norte- detalla las declaraciones de funcionarios que tuvieron participación directa el día en que, supuestamente, la joven de nacionalidad haitiana, Joane Florvil, habría abandonado a su hija de un mes en el municipio.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Blanco y Pablo Basadre G |
| Fecha: 2 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Informe sumario de la Municipalidad de Lo Prado, guardia de seguridad, | |
| Actores: Joane Florvil, guardias, carabineros, Ricardo Moraga | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto se fundamenta en un extenso informe elaborado tras un sumario administrativo de la Municipalidad de Lo Prado para determinar si existían responsabilidades de los funcionarios municipales en la serie de situaciones que desencadenaron la detención de Joane Florvil, la acusación en su contra por el abandono de su hija y posteriormente su muerte. Así la noticia indica como antecedentes que la joven se acercó a la Oficina de Protección de Derechos de la comuna, donde según el testimonio de un guardia solo alcanzó a cruzar un par de palabras de lo que entendió “ayuda marido”, para luego empujar el coche donde iba su hija y correr del lugar. Posteriormente junto a otro funcionario al interior de la oficina revisaron a la menor de un mes y 21 días, no pudieron encontrar documentos de identificación y ante ciertos síntomas llamaron a Carabineros quienes no contestaron de inmediato, pero sí en un segundo intento, tras lo que carabineros se contactó con el juez de turno del Juzgado de Familia de Pudahuel Ricardo Moraga, quien determinó que la menor fuera trasladada a la Casa Nacional del Niño, dependiente del Sename. En medio, el texto explica que el día anterior a esta situación la pareja de Joane Florvil junto a otro haitiano, fue engañado y le robaron documentos, pasaportes y dinero, por lo que Florvil habría acudido a solicitar ayuda al momento en que dejó a la menor en la oficina. Al finalizar ese proceso, los carabineros a cargo del procedimiento vuelven a la 44° Comisaría de la comuna y encuentran a Joane Florvil esposada en la sala de espera, les señalan que la mujer habla poco español y se negó a entregar declaraciones, se les cuestiona si utilizaron un traductor a lo que no hubo respuesta. Además, el texto complementa fuera del informe con el relato de lo registrado por cámaras de seguridad de la Comisaría en que funcionarios contienen a la mujer cuando pierde el control y trata de golpearse en la cabeza, lo que es impedido por funcionarios al colocarle un casco. Así el informe sostiene que la detención de la fallecida y las</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>decisiones tomadas en torno a la menor fueron ordenadas y ejecutadas por los organismos competentes, sin intervención de los funcionarios municipales, quienes habrían actuado según los protocolos y conductas razonables a la vista de la situación.</p> <p>Variables temáticas: sumario administrativo, fallecimiento, investigación, municipalidad, funcionarios municipales, carabineros, procedimiento</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto es de carácter muy informativo, basado en el detalle de antecedentes de una investigación administrativa, de tal manera que enfatiza implícitamente la conclusión sin responsables de la investigación al principio y al final de la noticia y enfocándose en el relato que construyen las diversas declaraciones. Tras ello el texto señala que el cuerpo de la mujer continúa en el Servicio Médico Legal a más de 200 días sin poder ser repatriada, lo cual si bien se señala de forma informativa se puede apreciar como se liga con la falta de responsabilidades en el caso de la investigación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto señala antecedentes y declaraciones de los involucrados en la dinámica que provocó una acusación por presunto abandono en que se indica de forma directa que se preguntó a funcionarios de carabineros si habían utilizado traductor para la madre porque no hablaba español, a lo que la respuesta fue el silencio. Así también explícitamente el texto señala que las notas de prensa que se publicaron respecto al tema son poco rigurosas y contradictorias en cuanto a la información que fue entregada a la opinión pública.</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto es en su mayoría informativo y basado en un informe administrativo, por lo que se enfoca en exponerlos de tal manera que pueda ser cronológico y entendible para el lector. En este sentido, considerando que el texto asegura que el informe cuenta con 120 páginas es viable presumir la supresión de información, con lo que a criterio de los autores se habrían integrado los elementos de mayor relevancia en la nota. Por otra parte, al tratarse de un caso particular bien conocido por la opinión pública, no se puede identificar la generalización respecto a Joane Florvil y todo lo que a ella le sucedió y que continuaba en investigación.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: La municipalidad de Lo Prado inició un sumario administrativo tras la muerte de Joane Florvil, esto para determinar el actuar de los funcionarios municipales ante la situación que se acusó de Joane Florvil (el abandono de su hija de un mes y medio) y sobre todo determinar que había ocurrido con la mujer previo a su detención, ya que posteriormente fue efectivamente detenida y trasladada a un recinto de urgencia, donde estuvo un mes hasta que falleció producto de una falla hepática. Así el sumario finalizó sin determinar responsables en el caso de los funcionarios municipales.</p> |
|---|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Caso Florvil: sumario de Lo Prado concluye sin responsables | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 2 de mayo 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES |
|---|
| NOTICIA: Caso Florvil: sumario de Lo Prado concluye sin responsables |

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|---------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | Si | No | No | No | No | Si |



Hoy despedirán a Joane Florvil y sus restos serán repatriados el martes a Haití

María José Navarrete

A partir de las 15.00 de hoy familiares, amigos, miembros de la comunidad haitiana y de diversos credos le darán el último adiós a Joane Florvil en la Iglesia Metodista de Santiago, ubicada en la calle Agustinas.

Esto porque durante el día martes, los restos de la mujer serán repatriados a Haití, gracias a las gestiones realizadas por parte de distintas entidades del gobierno, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y la familia de Joane.

La ciudadana haitiana fue acusada en agosto de 2017 de supuestamente abandonar a su hija en la Oficina de Pro-

tección de Derechos (OPD) de Lo Prado.

El sumario hecho por la municipalidad que dio a conocer **La Tercera** esta semana, cuenta con las declaraciones de los funcionarios que tuvieron participación directa ese día, sin embargo, no arrojó responsables.

Tras esta situación, y en circunstancias que hoy están siendo investigadas por el Ministerio Público, la mujer fue trasladada a la ex Posta Central, luego de haber permanecido dos horas en la 48 Comisaría de Santiago.

Florvil falleció un mes después de su detención, el 30 de septiembre del año pasado, producto de una falla multisistémica en el Hospi-

tal Clínico de la Universidad Católica, sin poder volver a ver a su hija.

Su esposo, Wilfrid Fidele, quien había guardado silencio desde entonces, señaló a la revista **Qué Pasa** que "Chile me enseñó todas las cosas malas que nunca viví en mi país. Chile me enseñó la miseria". También dijo "que todos saben que lo que ocurrió con Joane es un abuso".

El cuerpo de Florvil permaneció más de seis meses en el Servicio Médico Legal (SML), hasta que su esposo luego de resolver sus diferencias con la familia Florvil, reconoció el cuerpo y firmó para que sus restos pudiesen ser repatriados.

Ayer el cuerpo fue retira-

do del SML por la funeraria del Hogar de Cristo para que hoy se realice un responso ecuménico para despedirla. De esta ceremonia serán partícipes diversas iglesias, junto con la familia y seres queridos de Joane. Se desconoce si su esposo estará presente en el evento.

El director del Servicio Jesuita a Migrantes, José Tomás Vicuña, señaló que en esta instancia "seremos personas de distintas religiones que nos une el dolor de una muerte", y que la partida de la mujer "nos duele y nos preocupa". El sacerdote jesuita además llamó a iniciar "acciones y políticas que promuevan la inclusión y no sólo el control". ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Hoy despedirán a Joane Florvil y sus restos serán repatriados el martes a Haití | 6 de mayo 2018 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT79 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Hoy despedirán a Joane Florvil y sus restos serán repatriados el martes a Haití Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 6 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: La Tercera, Qué Pasa, Wilfrid Fidele, José Tomás Vicuña | |
| Actores: Joane Florvil, Wilfrid Fidele, José Tomás Vicuña | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto señala que los restos de Joane Florvil serán repatriados tras pasar más de 6 meses en el Servicio Médico Legal chileno y que sería despedida por numerosas personas de diversas religiones, luego realiza una síntesis del caso en que a la mujer se le acusó se abandonar a su hija, fue detenida y posteriormente hospitalizada, tras lo que falleció al mes por un falla multiorgánica. Consigna información entregada por el medio días atrás sobre un sumario administrativo que resultó sin responsables y sobre una entrevista realizada por Que Pasa a Wilfrid Fidele esposo de Florvil en Chile, que aseguraba que Chile le enseñó la miseria, que lo que ocurrió con Joane fue un abuso, mientras que el sacerdote jesuita José Tomás Vicuña apuntaba a que personas de diversas religiones acudirían a despedir a Joane, tras una situación que duele y preocupa, además de llamar a que se tomen accidentes y políticas que promuevan la inclusión y no solo el control.</p> <p>Variables temáticas: migración, repatriación, despedida, haitiana, Chile, SML, investigación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta al contexto político en que se implementa en el país una serie de disposiciones legales para regularizar la situación migratoria, con lo que el caso de Joane Florvil hace que organizaciones sociales que prestan ayuda a haitianos llamen a preocuparse por promover también la inclusión. De forma indirecta el texto, a través de una de sus fuentes señala que lo ocurrido con Joane fue un abuso por lo que no existe claridad si se trató de su muerte, su detención o la demora en su repatriación. Indirectamente también el texto plantea que independiente de la religión y la nacionalidad diversas personas acudirán a despedirla por el dolor que implica la muerte de la mujer.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto señala, en voz consignada de una de las fuentes, que Chile le enseñó a la pareja de Joane Florvil lo que es la miseria, lo que engloba todo el caso de la mujer haitiana y su repercusión. Así también de forma directa señala que la repatriación fue posible porque distintas entidades como la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la familia de Joane y entidades de gobierno coordinaron la mejor forma para financiar y concretar el traslado del cuerpo, lo que incluyó que la familia de Florvil en Chile y en Haití llegara a un acuerdo. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de tal manera que reitera la información disponible al momento, recordando un caso extenso y con numerosos antecedentes y por ende sintetizando lo que resulta más importante. En este sentido si bien se entiende que existe una supresión de información en cuanto a la necesidad de reducir la cantidad de espacio para el largo contexto, no se identifica que est situación implique una dificultad para entender el foco de la noticia. Así tampoco se puede identificar la generalización de aspectos, dado que se trata y detalla el caso de Joane como un caso puntual, a excepción de al menos una fuente que pone este caso como punto de partida para proponer la necesidad de cambios. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Luego de más de 6 meses en el Servicio Médico Legal de Santiago, la mujer fallecida sería trasladada y repatriada a Haití, esto por el esfuerzo de diversas instituciones y familiares, pues la intención de su familia en Haití era que fuera sepultada allá y no en Chile, donde aseguraron Joane Florvil no fue tratada de forma correcta. Finalmente la discusión para trasladar finalmente el cuerpo incluyó desacuerdos familiares, faltas de autorizaciones fiscale y la falta de recursos económicos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Hoy despedirán a Joane Florvil y sus restos serán repatriados el martes a Haití | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 6 de mayo 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Hoy despedirán a Joane Florvil y sus restos serán repatriados el martes a Haití | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | Si |

El emotivo adiós de Joane Florvil

Alrededor de 130 personas, entre familiares, amigos y organizaciones religiosas, asistieron a la ceremonia para despedir a la joven.

Joane Florvil y sus familiares

«Aquí están los amigos que le faltaron, que no le acompañaron en su proceso», dice uno de los asistentes a la ceremonia que se celebró el pasado sábado en la Iglesia Sagrada Familia, en un momento que se celebró desde el día de la muerte de la joven hasta el día de la despedida. «Ella es una persona que siempre estuvo acompañada por su familia», dice uno de los asistentes a la ceremonia.

La ceremonia se celebró en la Iglesia Sagrada Familia, en un momento que se celebró desde el día de la muerte de la joven hasta el día de la despedida. «Ella es una persona que siempre estuvo acompañada por su familia», dice uno de los asistentes a la ceremonia. «Aquí están los amigos que le faltaron, que no le acompañaron en su proceso», dice uno de los asistentes a la ceremonia.

«Aquí están los amigos que le faltaron, que no le acompañaron en su proceso», dice uno de los asistentes a la ceremonia.

impedido de asistir en un momento de su vida. «Ella es una persona que siempre estuvo acompañada por su familia», dice uno de los asistentes a la ceremonia.

«Aquí están los amigos que le faltaron, que no le acompañaron en su proceso», dice uno de los asistentes a la ceremonia.

«Aquí están los amigos que le faltaron, que no le acompañaron en su proceso», dice uno de los asistentes a la ceremonia.

«Aquí están los amigos que le faltaron, que no le acompañaron en su proceso», dice uno de los asistentes a la ceremonia.

«Aquí están los amigos que le faltaron, que no le acompañaron en su proceso», dice uno de los asistentes a la ceremonia.



En la despedida del cuerpo se le repitió el nombre.

No nos victimicemos. Venimos de un país con pobreza, pero de grandes personas».

ROMANA GONZÁLEZ
NOF 102 • FAMILIA DE LA FAMILIA

«Es una cicatriz que nunca se va a borrar en el corazón de la Familia Florvil».

DEL PRINCIPAL DE LA DIVISIÓN



ADJUDICACIÓN LICITACIÓN PÚBLICA POLIZAS COLECTIVAS DE SEGURO DE DESGRAVAMEN Y DESGRAVAMEN MÁS INVALIDEZ TOTAL Y PERMANENTE 2/3 ASOCIADA A CRÉDITOS HIPOTECARIOS

De acuerdo con el Reglamento de los Bancos de Chile, el Banco Falabella S.A. licita las pólizas de Seguro de Desgravamen y de Seguro de Desgravamen e Invalidez Total y Permanente 2/3 asociadas a créditos hipotecarios. La licitación se realizará por el método de Licitación Pública. La licitación se realizará el día 14 de febrero de 2013, en presencia de un Comisionado de Fideicomiso de Chile, en la sede del Banco Falabella S.A. en la calle Alameda 1400, Santiago.

Las características de las pólizas son las siguientes:

| Compañía de Seguro Garantada | Desgravamen | Cantía de Contratación |
|-------------------------------------|-------------|------------------------------------|
| Plus Falabella Chile | 0,0119% | 19.540 millones de pesos mensuales |
| Plus Falabella Chile | 0,0120% | 19.540 millones de pesos mensuales |
| Plus Falabella Chile | 0,0121% | 19.540 millones de pesos mensuales |
| Compañía de Seguros de Vida Corsera | 0,0122% | 19.540 millones de pesos mensuales |
| Plus Falabella Chile | 0,0123% | 19.540 millones de pesos mensuales |
| Plus Falabella Chile | 0,0124% | 19.540 millones de pesos mensuales |

| Compañía de Seguros Garantada | Desgravamen e Invalidez | Cantía de Contratación |
|-------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|
| Compañía de Seguros de Vida Corsera | 0,0125% | 19.540 millones de pesos mensuales |
| Plus Falabella Chile | 0,0126% | 19.540 millones de pesos mensuales |

Todos los candidatos que deseen participar en la licitación, deberán pagar el monto de la póliza de Seguro de Desgravamen, mediante depósito en una cuenta de depósito a plazo en el Banco Falabella S.A. en la ciudad de Santiago de Chile.

La licitación se realizará en el Banco Falabella S.A. en la ciudad de Santiago de Chile. El día 14 de febrero de 2013, a las 10:00 horas.

En el caso de la póliza de Desgravamen e Invalidez Total y Permanente 2/3, el monto de la póliza será de 19.540 millones de pesos mensuales.

Se adjuntan los términos y condiciones.

Monto de la póliza de Seguro de Desgravamen e Invalidez Total y Permanente 2/3: 19.540 millones de pesos mensuales. Monto de la póliza de Seguro de Desgravamen e Invalidez Total y Permanente 2/3: 19.540 millones de pesos mensuales. Monto de la póliza de Seguro de Desgravamen e Invalidez Total y Permanente 2/3: 19.540 millones de pesos mensuales. Monto de la póliza de Seguro de Desgravamen e Invalidez Total y Permanente 2/3: 19.540 millones de pesos mensuales.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|-----------------------------------|----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El emotivo adiós de Joane Florvil | 7 de mayo 2018 | La Tercera | Interior | 13 | Crónica | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT80 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: El emotivo adiós de Joane Florvil Bajada: Alrededor de 130 personas, entre haitianos, chilenos y organizaciones migrantes, asistieron a la ceremonia para despedir a la joven. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Paula Yévenes y Eva Luna Chekh |
| Fecha: 7 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Fidel, Roxana Gómez, declaración pública, Norberto Girón | |
| Actores: Ralph Jean Baptiste, Wilfrid Fidele, Wildiana Fidele, Samanta Florvil, Fidel, Roxana Gómez, declaración pública, Norberto Girón | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La crónica describe la última ceremonia realizada en Chile para despedir a Joane Florvil, quien en 2017 fue acusada de abandonar a su hija, lo que luego fue desmentido. Así en el texto se describe el ambiente, las personas que acudieron a un momento que se relata como desgarrador. Señala el comportamiento de la pareja de Joane Florvil en la ceremonia ecuménica, las palabras de sus familiares respecto a Joane y lo ocurrido, pero también sobre los haitianos y la necesidad de que no los victimicen, la voluntad de ayudar a que las leyes migratorias fomenten la integración y pese a la demora celebrando el logro de haber logrado que luego de 7 meses se efectuara la repatriación de la mujer.</p> <p>Variables temáticas: despedida, repatriación, discursos, muerte, haitiana, familia</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a los sentimientos del lector, dejando el discurso más informativo se permite indicar situaciones más bien vulnerables y agregar información interpretable, como hacia el final del texto donde indica “el último adiós de Joane, antes de abandonar el país donde vio truncados sus sueños”, apuntando a su muerte o bien personalizando en este caso las injusticias y precariedades que viven numerosos haitianos en Chile a diferencia de la idea que tenían de buscar una mejor vida.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto indica que en el caso de Joane ella vino buscando una vida mejor y un sueño que cumplir, pero que lamentablemente terminó en una pesadilla, también indica directamente que el trabajo con organizaciones fue lo que permitió la repatriación del cuerpo, además de la intención de la familia de colaborar con la creación de leyes para mejorar la integración de los extranjeros, pero sobre todo haitianos, para que situaciones como la ocurrida a Joane no se reiteren, así como indican en el texto de forma rápida que se interpela a la prensa y pidieron justicia para Joane.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: Al ser una crónica el texto detalla y describe los sucesos, a la vez que integra elementos de contexto respecto a quien es Joane Florvil, sintetizando todo para publicar lo necesario. De esta forma en el texto, al no tratarse de un caso plenamente informativo, es más evidente que el autor selecciona los elementos a publicar y lo más relevante para destacarlo, por lo que se puede presumir la supresión de información, aunque en el texto sobre el evento de despedida más que del contexto. En cuanto a la generalización, en el texto al agregar las declaraciones de familiares se puede identificar que se intenta demostrar que el caso de Joane es un ejemplo de lo que ocurre cuando un país no está preparado para la migración, y más allá generalizar la situación vivida por la mujer haitiana se enfoca en que los haitianos en Chile no necesitan ser victimizados, pues buscan una vida mejor y sueño por cumplir, de cierta manera ejemplificando, pero a la inversa.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: Tras más de 7 meses en Chile desde su fallecimiento, el martes 8 de mayo de 2018 Joane Florvil sería repatriada tras diversos esfuerzos de la familia, organizaciones pro migrantes y entidades de gobierno. Se trata se de una mujer que en agosto de 2017 fue acusada de haber abandonado a su hija, la detuvieron y posteriormente estuvo internada un mes por una falla hepática, tras lo cual falleció. Desplegándose una serie de investigaciones para determinar las causales de su muerte y negligencias de funcionarios que tuvieron contacto con ella. Finalmente en la investigación se determinó su sobreseimiento pues existió un error de comunicación, pero sin determinar responsables aún por lo ocurrido.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------|-------|----------|
| NOTICIA: El emotivo adiós de Joane Florvil | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 7 de mayo 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El emotivo adiós de Joane Florvil | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | No |

El dispar efecto de las nuevas visas en el ingreso de haitianos y venezolanos

Llegada de isleños cayó un 62% en abril recién pasado respecto del mismo mes de 2017. Cantidad de inmigrantes venezolanos creció un 84%, por crisis en ese país.

Sebastián Vedoya M. 14 MAY 2018 00:11 AM Tiempo de lectura: 3 minutos



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El dispar efecto de las nuevas visas en el ingreso de haitianos y venezolanos | 14 de mayo 2018 | La Tercera | Interior | 14 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------|--|
| CÓDIGO: LT81 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: El dispar efecto de las nuevas visas en el ingreso de haitianos y venezolanos Bajada: Llegada de isleños cayó un 62% en abril recién pasado respecto del mismo mes de 2017. Cantidad de inmigrantes venezolanos creció un 84%, por crisis en ese país. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |

| | |
|--|-------------------|
| Fecha: 14 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI, Claudio Soto, José Tomás Vicuña | |
| Actores: haitianos, venezolanos, Claudia Soto, José Tomás Vicuña | |

| | |
|-------------------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia detalla el impacto que generó la aplicación de dos visas nuevas impulsadas por el gobierno específicas para las nacionalidades haitiana y venezolana, siendo la primera restrictiva y la segunda con facilidades. Aquello se vio reflejado en el comparativo de ingresos entre 2017 y 2018, registrándose en este último año una disminución del 62% de ingresos de ciudadanos haitianos y un 85% de aumento en ingresos de ciudadanos venezolanos. Además, el texto aborda temas relacionados a este cambio de visado, los efectos que ha generado y sus posibles causas explicadas por parte de diferentes fuentes, pero destacando un tema en particular que genera finalmente la migración y que es la pobreza.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, venezolanos, visas, variación migratoria.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto aborda la situación desde el aspecto emocional, en donde una de las fuentes compara los esfuerzos del gobierno por entregar ayuda a diferentes nacionalidades, pero haciendo diferencias que finalmente inciden en la disminución de ingresos debidamente establecidos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apela a la diferencia de las visas desarrolladas por el Gobierno y su directa relación con la variación migratoria registrada, esto lo apoya con las declaraciones de las fuentes. No obstante, también se indica que esto está basado en factores como la salida de una aerolínea específica que generaba viajes desde Haití o República Dominicana que trasladaba efectivamente a haitianos, pero también en que las situaciones políticas y económicas de los países de origen de los inmigrantes no ha cambiado y por ende tampoco se detendrá la migración. A esto se suma de forma explícita que las restricciones generadas por el gobierno podrían generar un aumento de los ingresos clandestinos al país.</p> |
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto presenta ciertos temas que permiten al lector entender que existe un contexto mucho más amplio en cuanto a la migración y los distintos conflictos que genera, pero no se profundizan. Por otra parte, no identifica una generalización en cuanto a características específicas de migrantes, pero si se plantea la pobreza como un denominador común en el que se basa efectivamente la migración, aunque no se le da mayor relevancia y solo se utiliza para finalizar el texto, como si fuese una reflexión final.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante los años previos al 2018, en Chile se registró un aumento explosivo de la migración haitiana, esto generó diversas situaciones, entre las que se destacó de forma intensa en los medios de comunicación los problemas de los isleños para adaptarse culturalmente, vulneraciones laborales, hacinamiento, pobreza, entre otros, pero de todos modos la migración continuaba en acenso y muchas veces de forma irregular. De forma paralela, la crisis política en Venezuela generó una salida masiva de ciudadanos, muchos de los cuales llegaron a Chile en busca de asilo. En vista de estas dos situaciones particulares el Gobierno optó por la creación de dos nuevas visas, una de Responsabilidad Democrática para los venezolanos que les entregó residencia temporal y posibilidad de trabajar, mientras que a los haitianos se les generó la visa consular para turistas, obligatoria para toda persona de esta nacionalidad que ingresa al país por vacaciones exigiendo el cumplimiento de varios requisitos que previamente no se solicitaban.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|------------|----------------|
| NOTICIA: El dispar efecto de las nuevas visas en el ingreso de haitianos y venezolanos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 14 de mayo 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: El dispar efecto de las nuevas visas en el ingreso de haitianos y venezolanos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |



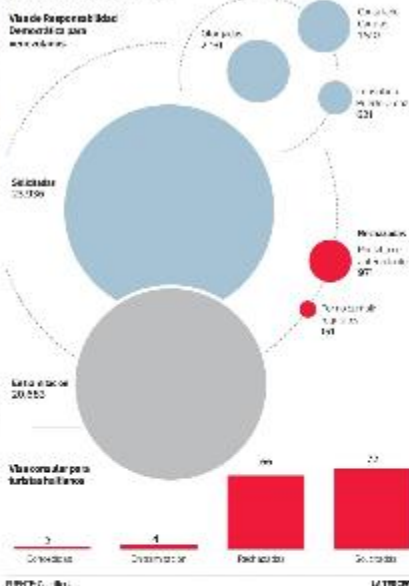
► Haitianos en el aeropuerto de Santiago.

Drástica caída de migración haitiana: se han pedido solo 72 visas

Durante 2017, ingresaron a Chile 114 mil haitianos como turistas. En abril de este año la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

MUNDIALES CON SALDO NEGATIVO

El mundo sigue atravesando una crisis migratoria y la Unión Europea enfrenta el desafío de absorber a los migrantes que llegan desde América Latina y África.



América Latina

Haitianos Los migrantes haitianos que ingresaron a Chile en 2017, según el Ministerio del Interior, fueron 114 mil. En comparación con el año anterior, cuando se registraron 114 mil haitianos, la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

PARA ENTENDER

Haitianos Los migrantes haitianos que ingresaron a Chile en 2017, según el Ministerio del Interior, fueron 114 mil. En comparación con el año anterior, cuando se registraron 114 mil haitianos, la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

Venezolanos

En 2017, ingresaron a Chile 114 mil haitianos como turistas. En abril de este año la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

Wladimir Turiansky

El ministro del Interior chileno, Wladimir Turiansky, dijo que la migración haitiana ha disminuido drásticamente.

de 2017, cuando ingresaron a Chile 114 mil haitianos como turistas. En abril de este año la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

Según el gobierno haitiano, el número de migrantes haitianos que ingresaron a Chile en 2017 fue de 114 mil. En comparación con el año anterior, cuando se registraron 114 mil haitianos, la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

El ministro del Interior chileno, Wladimir Turiansky, dijo que la migración haitiana ha disminuido drásticamente.

Agencia de inmigración de Chile, el gobierno haitiano y el gobierno chileno están trabajando para reducir la migración haitiana.

Según el gobierno haitiano, el número de migrantes haitianos que ingresaron a Chile en 2017 fue de 114 mil. En comparación con el año anterior, cuando se registraron 114 mil haitianos, la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

El ministro del Interior chileno, Wladimir Turiansky, dijo que la migración haitiana ha disminuido drásticamente.

El gobierno chileno está trabajando para reducir la migración haitiana.

Según el gobierno haitiano, el número de migrantes haitianos que ingresaron a Chile en 2017 fue de 114 mil. En comparación con el año anterior, cuando se registraron 114 mil haitianos, la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

El ministro del Interior chileno, Wladimir Turiansky, dijo que la migración haitiana ha disminuido drásticamente.

El gobierno haitiano está trabajando para reducir la migración haitiana.

Según el gobierno haitiano, el número de migrantes haitianos que ingresaron a Chile en 2017 fue de 114 mil. En comparación con el año anterior, cuando se registraron 114 mil haitianos, la cifra cayó un 67%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.

El ministro del Interior chileno, Wladimir Turiansky, dijo que la migración haitiana ha disminuido drásticamente.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Drástica caída de migración haitiana: se han pedido solo 72 visas | 17 de mayo 2018 | La Tercera | Interior | 16 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT82 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Drástica caída de migración haitiana: se han pedido solo 72 visas</p> <p>Bajada: Durante 2017, ingresaron a Chile 114 mil isleños como turistas. En abril de este año la cifra cayó un 62%. En contraste, casi 24 mil venezolanos pidieron nuevo visado.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 17 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Roberto Ampuero, José Tomás Vicuña, Francisca Vargas, Paulina Núñez | |
| Actores: haitianos, Roberto Ampuero, José Tomás Vicuña, Francisca Vargas, Paulina Núñez | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla el balance entregado por las autoridades a un mes de que comenzaran a regir las nuevas visas consulares con exclusividad para venezolanos y para haitianos, siendo una de responsabilidad democrática y otra de turismo, respectivamente. De esta forma se informa que, a un mes de su entrada en vigencia, el ingreso de haitianos a Chile disminuyó en un 62%, mientras que los venezolanos presentaron la mayor cantidad de solicitud a la nueva visa que les autoriza a residir y a trabajar en el país, a diferencia de la destinada a haitianos que solo les permite hacer turismo, con todos los requisitos que ello implica.</p> <p>Variables temáticas: migración, visas, turismo, haitianos, venezolanos.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma directa el texto plantea que las cifras indican una disminución drástica de la migración haitiana a Chile, situación que además se refleja en la disminución de las solicitudes que podría responder a distintos factores, diferente es lo que ocurre con los venezolanos, quienes tras entrar en vigencia la nueva visa realizaron masivas solicitudes para obtenerla con un alto índice de aprobación hasta dicho momento. Esta situación también contrasta con la situación de los haitianos, pues pese a que pocas solicitudes se ingresaron, más del 91% fueron rechazadas.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita, las fuentes consultadas en el texto apuntan a diferentes posturas respecto a los resultados de la nueva normativa de visas, donde se establece que bien las solicitudes de visas para haitianos pudieron disminuir por la existencia de barreras idiomáticas, como que las postulaciones solo estaban en español e inglés, considerando que los haitianos hablan creole y en muchos</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | casos francés; a esto se suma los requisitos económicos para hacer turismo en Chile y la posibilidad de que la situación genere un intento por el ingreso clandestino, por ejemplo, a través de bandas delictuales que podrían realizarlo. Por otra parte, otras fuentes apuntan a que las cifras indican cómo se avanza a una migración segura, ordenada y regular, considerando que de las 72 solicitudes de visas realizadas por haitianos 2 fueron aprobadas, 66 rechazadas y 4 en trámite, indican que el real propósito de dicha comunidad era más bien ingresar con una visa de turistas, pero obtener trabajo y residir en el país. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto permite el diálogo entre dos posturas respecto a los nuevos visados, de tal forma que enriquece el texto y amplía la posibilidad de entender su contexto para los lectores. Si bien se aportan varios datos y apreciaciones al respecto, en el texto también se generalizan ciertas circunstancias, tanto de haitianos como venezolanos, de acuerdo a la apreciación nacional que se tiene de ambos fenómenos migratorios y sus necesidades. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2016 y 2017 comenzó a gestarse en Chile un aumento explosivo de haitianos, quienes usualmente ingresaban al país como turistas, pero terminaban quedándose en la búsqueda de regularizar sus documentos migratorios para conseguir trabajos y radicarse en Chile. No obstante, esta situación generó diferentes complicaciones en cuanto a la calidad de vida que terminaron teniendo en el país, así como dificultades para encontrar trabajo. De forma paralela, los venezolanos también comenzaron a migrar a distintos países de Latinoamérica debido a la crisis política que atraviesa aún su país y por lo que también el Gobierno decidió implementar una visa especial como ayuda, mientras que se hizo algo similar en el caso de los haitianos, pero para controlar su ingreso. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Drástica caída de migración haitiana: se han pedido solo 72 visas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 17 de mayo 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Drástica caída de migración haitiana: se han pedido solo 72 visas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |

NACIONAL

Migración

Rodrigo Ubilla

El 33,3% de los extranjeros que se han inscrito para regularizar su situación son haitianos

Con fecha 17 de mayo, 116.370 extranjeros han iniciado los trámites para validar su estadía en el país, de los cuales, 38.770 provienen de Haití.

Catalina Batarce 18 MAY 2018 10:53 AM Tiempo de lectura: 1 minuto



Haitianos en el Aeropuerto de Santiago. Foto: José Luis Muñoz

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El 33,3% de los extranjeros que se han inscrito para regularizar su situación son haitianos | 18 de mayo 2018 | La Tercera | Página Web | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT83 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: El 33,3% de los extranjeros que se han inscrito para regularizar su situación son haitianos</p> <p>Bajada: Con fecha 17 de mayo, 116.370 extranjeros han iniciado los trámites para validar su estadía en el país, de los cuales, 38.770 provienen de Haití.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Catalina Betarce |
| Fecha: 18 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Subsecretaría del Interior, Rodrigo Ubilla | |
| Actores: haitianos, extranjeros, Rodrigo Ubilla | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega de forma muy acotada y puntual datos aportados por la Subsecretaría del Interior respecto al proceso de regularización migratoria, en el que 116.370 extranjeros iniciaron los trámites para formalizar su situación en el país, de los cuales 38.770 son haitianos, es decir, el 33,3%, seguidos por la nacionalidad venezolana, peruana y colombiana.</p> <p>Variables temáticas: migración, regularización, Haití, Venezuela, Perú.</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Al entregar información de forma concisa y precisa, el texto no presenta rasgos identificables de información implícita sobre la información que se está entregando en la noticia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala que el gobierno se muestra optimista por el avance del proceso de regularización, pues en menos de un mes se alcanzó la mitad de la meta autoimpuesta por el gobierno. Además, se indica que la Región Metropolitana, Tarapacá y Valparaíso son las comunas en que se registraron la mayor cantidad de inscripciones.</p> |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto es prácticamente una noticia que se remite a la entrega de datos duros aportados por autoridades, de tal forma que no se evidencian generalizaciones u omisiones respecto a información relevante en la caracterización de cualquiera de las nacionalidades mencionadas, ya que se aborda principalmente un análisis numérico del proceso en curso. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Em abril de 2018 inició en Chile un proceso de regularización migratoria que buscaba formalizar a aquellos extranjeros que no tuvieran sus documentos en regla o bien que hubiesen ingresado por pasos no habilitados hacia Chile. Así el gobierno realizó un balance a poco menos de un mes de iniciado aquel proceso. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: El 33,3% de los extranjeros que se han inscrito para regularizar su situación son haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 18 de mayo 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El 33,3% de los extranjeros que se han inscrito para regularizar su situación son haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | Si |

Paulina Núñez
Diputada RN:

“La visa para haitianos es una cuestión de orden”

La parlamentaria valora las medidas adoptadas por el gobierno y cuestiona la posición tomada por la actual oposición frente al tema.



► Diputada Paulina Núñez.

Sebastián Vedogo M.

La diputada RN Paulina Núñez se ha convertido en una de las principales defensoras en el Congreso de las políticas migratorias del gobierno. Sin embargo, su rol no surge el 11 de marzo de 2018. En la administración anterior fue una de las principales críticas del proyecto de ley presentado por la expresidenta Michelle Bachelet en 2017.

¿Cómo evalúa lo hecho por el gobierno en materia migratoria?

Durante años exigimos un acuerdo, voluntad política y decisión para avanzar en materia migratoria, pero no fue posible. Hoy agradezco, como diputada de la Región de Antofagasta, donde enfrentamos por años solos el fenómeno migratorio, que el Presidente haya cumplido su compromiso de campaña y con decisión y convicción haya tomado la decisión de poner orden.

¿Por qué bajó tanto el número de solicitudes de haitianos por ingresar al país en calidad de turistas?

Digamos las cosas como

son, los haitianos venían a nuestros país a buscar trabajo con la intención de quedarse a vivir y no de turistas. Por lo tanto, lo primero que ha ocurrido con los decretos migratorios es sincerar una situación. No es discriminatorio, es una cuestión de orden. Además, como país nos estamos haciendo cargo de otorgar 10 mil visas humanitarias de reunificación familiar para Haití por la situación crítica que viven.

Hay posiciones que acusan racismo e incluso inconstitucionalidad de la norma que restringe la llegada de haitianos en calidad de turistas. ¿Qué piensa al respecto?

Me quiero detener en la oposición y principalmente en la DC. Durante años, no pudo ponerse de acuerdo en temas de migración y ahora que el gobierno toma postura van por la impugnación. Imagino que serán los diputados DC los que explicarán a la ciudadanía su actitud amarilla en esta materia. El año pasado en la Comisión de RR.EE. de la Cámara, diputados DC solicitaron visa para haitianos. ●

An advertisement for 'ESTAMOS CONTENTOS EN EL MES DEL PADRE'. It features a man with a beard and headphones, sitting on a couch and listening to music on his phone. The background is a bright, modern interior. In the top right corner, there is a blue square with a white 'e' logo. At the bottom, there is a large orange banner with the text 'ESTAMOS CONTENTOS' in white, and below it, 'EN EL MES DEL PADRE' in white on a blue background.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| "La visa para haitianos es una cuestión de orden" | 3 de junio de 2018 | La Tercera | Interior | 5 | Entrevista | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|------------------------|--|
| CÓDIGO: LT84 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Paulina Núñez, Diputada RN: Título: "La visa para haitianos es una cuestión de orden" Bajada: La parlamentaria valora las medidas adoptadas por el gobierno y cuestiona la posición tomada por la actual oposición frente al tema. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 3 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Paulina Núñez | |
| Actores: Paulina Núñez | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: A través de una entrevista, la diputada de Renovación Nacional, Paulina Núñez manifiesta su opinión respecto a distintas aristas del tema migratorio que reguló el gobierno de Sebastián Piñera, principalmente enfocado en los migrantes haitianos y los visados que se gestionaron para "ordenar" el proceso de ingreso que hasta el 2018 ya se había convertido en un fenómeno migratorio</p> <p>Variables temáticas: diputada, extranjería, migración, gobierno, poder legislativo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita la fuente apunta a que la Región de Antofagasta presenta serios problemas en cuanto a migración, no solo con haitianos, sino que también de otras nacionalidades y da por hecho que las medidas adoptadas por el presidente han permitido poner orden o al menos solucionar dicha situación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente la fuente apunta a que las normativas de migración impulsadas por el gobierno sinceraron una situación respecto a los haitianos en cuanto a su ingreso a través de visas de turismo para finalmente residir en Chile y conseguir trabajo. En este sentido, la parlamentaria apunta a que no se trata de discriminación ya que de forma paralela se han gestionado visas humanitarias de reunificación familiar para haitianos y acusa a la oposición de no haber colaborado en la mejora de la situación.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: La entrevista de muy breve extensión, solo 3 preguntas, se enfoca en un tema en particular. Debido a que se trata de una diputada oficialista, sus opiniones favorecen al gobierno del que se habla, sin embargo, esta información no está descontextualizada, ya que en la breve presentación que se hace de ella se explica que además de apoyar las medidas de su gobierno, durante el anterior en el que fue oposición en el congreso, efectivamente criticó los proyectos de ley presentados en ese momento. No obstante, al ser una entrevista tan breve, no existe espacio para contextualizar algunos detalles más que probablemente en aquel momento eran contingentes, por lo que sin caer en generalizaciones el texto se mantiene centrado en el foco de la noticia. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Debido al alza de migrantes haitianos que se comenzó a evidenciar desde 2017, en 2018 el gobierno de Sebastián Piñera generó distintos planes, normativas y procesos que permitieran controlar el fenómeno migratorio que implicó una gran preocupación por la calidad de vida que los haitianos estaban llevando en Chile. Así se gestionaron visas más exigentes para el proceso de ingreso particularmente de haitianos, procesos de regularización, se impulsó una nueva ley de migraciones y también se generaron vuelos de retorno humanitario, entre otros. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: "La visa para haitianos es una cuestión de orden" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 3 de junio 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: "La visa para haitianos es una cuestión de orden" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Mujer haitiana recupera a hija que había sido puesta en custodia de Sename

El Tribunal de Familia de Viña del Mar dejó sin efecto la medida cautelar que mantenía a una menor de 11 meses, de padres haitianos, en el hogar María Madre, colaborador del Sename.

La niña, quien estaba a cargo de una familia viñamarina mientras su madre viajaba a Santiago, a trabajar, llegó al recinto el 22 de mayo, luego que la asistente social del Cefsam al que acudía alertara a la Oficina de Protección de Derechos que la madre no estaba presente en los controles de salud, situación que fue comunicada al Sename, ordenándose el traslado de la pequeña.

Sin embargo, los antecedentes recabados descartaron una vulneración de derechos, estableciendo que la relación entre la madre, Maribel Joseph (29) y la familia viñamarina era cercana, con vínculos afectivos. Así, el tribunal estableció que la menor quede bajo el cuidado provisorio de la familia chilena, quien deberá ingresar al sistema de Familias de Acogida. No obstante, la niña podrá seguir en contacto con su madre, quien ingresó a Chile en octubre de 2016. "Gracias a Dios y a la gente que me ayudó voy a poder tener a mi hija conmigo. Estoy muy feliz", dijo Joseph.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Mujer haitiana recupera a hija que había sido puesta en custodia de Sename | 8 de junio 2018 | La Tercera | Interior | 3 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-------------------------|--|
| CÓDIGO: LT85 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Mujer haitiana recupera a hija que había sido puesta en custodia de Sename Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 8 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Maribel Joseph | |
| Actores: Maribel Joseph | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto describe un proceso judicial en el que el Tribunal de Familia de Viña del Mar dejó sin efecto la medida cautelar que había decretado para una menor de 11 meses, la cual quedó bajo protección del Sename luego de advertir una posible vulneración de derechos a encontrar a la niña haitiana bajo el cuidado de una mujer chilena en Viña del Mar mientras la madre haitiana viajaba hacia Santiago durante los controles médicos de la menor, situación que se descartó por el tribunal, dejando la tuición a la familia chilena.</p> <p>Variables temáticas: haitiana, madre, tribunales, familia, cuidado, tuición</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma directa el texto indica que la niña al encontrarse a cargo de una familia chilena en razón de un vínculo afectivo entre ambas familias no implica una vulneración de derechos. Además, el texto, aunque no lo dice directamente, alude a que la tuición de la menor queda a cargo de la familia chilena.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto directamente señala que el cuidado de la menor a cargo de la familia chilena corresponde a una medida provisoria, con lo que la madre haitiana podrá acercarse y seguir en contacto. Con ello explícitamente la mujer haitiana asegura que está muy feliz por poder tener a su hija consigo luego de que durante al menos dos semanas estuviera en un centro del Sename.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de una corta extensión aborda el contexto del fallo del tribunal de familia, entregando una serie de antecedentes al respecto. En este sentido la noticia cuenta con la información suficiente para entender la situación, sin evidenciar una generalización del caso, en este caso, a la comunidad haitiana, y por otra parte no se evidencia la supresión de información relevante. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El tribunal de familia de Viña del Mar fue advertido por una asistente social del Cesfam sobre una posible vulneración de derechos de una menor haitiana de 11 meses, ya que al momento de sus controle de salud la madre no se encontraba presente, pero si su cuidadora que era una mujer chilena. Por ello desde el 22 de mayo al 8 de junio del 2018 la menor estuvo bajo custodia del Sename hasta que el tribunal descartó la presunta vulneración. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Mujer haitiana recupera a hija que había sido puesta en custodia de Sename | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 8 de junio 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Mujer haitiana recupera a hija que había sido puesta en custodia de Sename | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Tribunal Constitucional analiza decreto de Interior sobre visa a ciudadanos haitianos

Dicho normativa, que comenzó a regir el 16 de abril pasado, establece que los ciudadanos de Haití que quieran ingresar al país deben hacerlo con una visa de turista, la cual tiene una duración de 90 días.

Carlos Reyes P. **7 JUN 2018** 11:02 AM Tiempo de lectura: 1 minuto



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Tribunal Constitucional analiza decreto de Interior sobre visa a ciudadanos haitianos | 7 de junio 2018 | La Tercera | Página Web | 4 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT86

| | | |
|---|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Tribunal Constitucional analiza decreto de Interior sobre visa a ciudadanos haitianos Bajada: Dicha normativa, que comenzó a regir el 16 de abril pasado, establece que los ciudadanos de Haití que quieran ingresar al país deben hacerlo con una visa de turista, la cual tiene una duración de 90 días. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: Carlos Reyes | |
| Fecha: 7 de junio 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Ministerio de Relaciones exteriores, Patricio Zapata, Ana María Hubner, Gastón Gómez | | |
| Actores: haitianos, Tribunal Constitucional, parlamentarios, abogados, Contraloría, Gobierno | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto contextualiza la presentación de un escrito por parte de parlamentarios chilenos al Tribunal Constitucional sobre el nuevo visado decretado por el Ministerio del Interior, el cual establece que los ciudadanos haitianos podrán ingresar al país a través de una visa de turismo con una duración de 90 días. No obstante, durante su primer mes de vigencia de las 72 solicitudes realizadas por haitianos, 66 fueron rechazadas, cuatro están en revisión y dos fueron concedidas.</p> <p>Variables temáticas: inconstitucionalidad, visa de turismo, haitianos.</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la discusión que existe sobre la migración haitiana como fenómeno en el país, donde además el Gobierno respalda a cabalidad su medida, mientras que parlamentarios y la Contraloría se encuentran en contra al considerar la medida inconstitucional.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta a que la cantidad de ingresos ha disminuido en función de la cantidad de visas que han sido rechazadas, donde según información del Ministerio de Relaciones Exteriores, se debe a la falta de documentación o información por parte de los haitianos a la hora de realizar el proceso.</p> |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye principalmente a través de la contextualización de lo que finalmente se presenta como la situación noticiosa, de tal manera que entrega mayores antecedentes al lector para comprender qué ocurre y por qué es importante. Así también no es posible percibir generalizaciones respecto al tema, en cuanto a que se aborda de forma informativa en cuanto a diferentes antecedentes que son comprimidos en un par de líneas, lo cual no genera tampoco la supresión de información relevante.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Desde mediados de la década del 2010 en Chile comenzó a evidenciarse un aumento en la migración haitiana, hasta que se consideró un fenómeno que también se veía caracterizado por el fácil ingreso de los isleños a Chile a través de visas de turismo, cuyo tiempo de estadía se extendía con la intención de asentarse en el país por motivos laborales. Es en este contexto que el Gobierno impulsó la creación de una visa más exigente para los haitianos, de tal manera que se pudiera aminorar la cantidad de ingresos al país.</p> |
|---------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: Tribunal Constitucional analiza decreto de Interior sobre visa a ciudadanos haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 7 de junio 2018 | Indeterminado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Tribunal Constitucional analiza decreto de Interior sobre visa a ciudadanos haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|------------|-----------|----------|-------------------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El salvador haitiano que no se siente un héroe | 9 de junio 2018 | La Tercera | Interior | 5 | Entrevista de semblanza | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-------------------------|--|
| CÓDIGO: LT87 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: El salvador haitiano que no se siente un héroe Bajada: A ocho meses de jugarse la vida para rescatar a una mujer que cayó de un noveno piso, Richard Joseph pasa las horas en el aeropuerto de Santiago, donde trabaja. Aquí cuenta cómo le cambió su vida tras el episodio. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Óscar Pérez Tapia |
| Fecha: 9 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Richard Joseph | |
| Actores: Richard Joseph | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La entrevista de semblanza realizada a Richard Joseph, quien el año 2017 se hizo conocido por amortiguar la caída libre de una mujer que se precipitó desde el un noveno piso, retrata su día a día en el trabajo cotidiano que tiene en el aeropuerto de Santiago y sus memorias en cuanto a su pasado en Haití y Punta Cana, donde vivió con su esposa e hija Victoria, a diferencia de Chile donde ninguna de las dos lo acompaña. A través del relato, el hombre cuenta lo poco que ha cambiado a su parecer su vida tras ser catalogado como el "haitiano héroe" por los medios de comunicación, aunque sí le generó experiencias que recuerda con gusto y otras que no tanto.</p> <p>Variables temáticas: haitiano, héroe, entrevista, semblanza, cambios, pasado</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma implícita apunta a que para Richard Joseph lo que ocurrió tuvo un impacto pasajero, más allá de su día a día las cosas no cambiaron como un extranjero residente en Chile, pues su vida sigue prácticamente el mismo curso que antes de realizar la heroica acción. Así también de forma implícita el texto apunta a que no está con su familia, sin entregar razones para ello, pero sí dejando ver que la extraña y guarda valiosos recuerdos, por ejemplo, que refleja en la comida. El texto además ejemplifica con un caso similar en Francia, donde el extranjero que en ese caso era irregular, tras realizar una heroica acción fue reconocido por el presidente con la nacionalidad, situación que contrasta con las reuniones que sostuvo con autoridades presidenciales de Chile.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que existieron cosas buenas y malas tras ser reconocido como el haitiano héroe, pero incluso tras ellas se siente cómodo en Chile y le continúa gustando. Tras el hecho que lo hizo reconocido fue estafado al intentar comprar</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | un auto cuando el vendedor le robó el dinero que el filántropo Leonardo Farkas el habría regalado por su acción. También recuerda su reunión con la presidenta Michelle Bachelet y la invitación del presidente Sebastián Piñera a su reciente cuenta pública en 2018. Pero incluso eso, indica el texto, no cambia el hecho de que debe seguir trabajando y hacer su día normal, extrañando a su familia. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto consiste en una entrevista de semblanza, por lo que tiene una gran cuota de interpretación y selección de lo que el periodista abordó junto al entrevistado. En este sentido es parte del formato que pueda haber supresión de información, como la razón de por qué no está junto a su familia. Por otra parte, al tratarse de una entrevista personal y que retrata la personalidad e historia del entrevistado, no puede evidenciarse una generalización respecto a la nacionalidad del hombre. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El hombre haitiano de 40 años se hizo reconocido luego de haber ayudado a amortiguar la caída de una mujer que intentó suicidarse desde el noveno piso de un edificio. El hombre acudió mientras pasaba por el lugar, quedando lesionado por el impacto. Luego fue contactado por personas de altos recursos para ofrecerle ayuda económica por el acto que se calificó como heroico y se hizo conocido por su buena acción. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: El salvador haitiano que no se siente un héroe | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 9 de junio 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El salvador haitiano que no se siente un héroe | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Embajada de Haití será reforzada ante alta demanda

S. Vedoya

Cerca de 50 mil haitianos residentes en Chile han solicitado regularizar su situación migratoria en el país, convirtiéndose en la colonia con mayor participación en el proceso extraordinario iniciado por el gobierno el 23 de abril y cuyo término será en idéntico día de julio.

El cumplimiento de las exigencias que Chile impone para otorgar la residencia ha significado una importante presión para la Embajada de Haití en Santiago, lo cual se ha reflejado hace algunas semanas en el gran número de isleños que madrugan para solicitar su certifica-

do de antecedentes.

Esta documentación les será exigida en la segunda etapa de regularización que se inicia el 24 de julio. A partir de ese día, todas aquellas personas que pretenden establecerse en Chile deberán acercarse a las oficinas dispuestas por el gobierno y dar cuenta de su información penal. Quienes no tengan antecedentes saldrán del trámite con su carnet de identidad; en caso contrario, se deberá esperar a que las autoridades evalúen el caso.

"Llegué a las 7.30 para pedir mi certificado. En 25 días nos dijeron que estaría listo, así que ahí volveré", detallaba ayer un residente de Haití a su salida de la

embajada.

No obstante, dada la alta demanda, desde el Ministerio del Interior informaron que la sede diplomática será reforzada en los próximos días, con funcionarios provenientes de Haití.

En tanto, desde el gobierno han mantenido distintas reuniones con representantes de los países con mayor presencia de ciudadanos en suelo chileno, como Colombia, República Dominicana, Perú y Haití. En estos encuentros se acordaron compromisos para facilitar la entrega de la documentación a sus conciudadanos, dado que de ello depende, en parte, la duración del proceso de regularización. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Embajada de Haití será reforzada ante alta demanda | 16 de junio 2018 | La Tercera | Interior | 6 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-----------------------------|--|
| CÓDIGO: LT88 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Embajada de Haití será reforzada ante alta demanda Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: S. Vedoya |
| Fecha: 16 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: residente de Haití | |
| Actores: residente de Haití | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que la embajada de Haití será reforzada con apoyo del Ministerio del Interior ante la alta demanda de haitianos residentes en Chile que para solicitar su regularización requieren presentar su certificado de antecedentes que debe ser entregado por la entidad internacional en el país. Es por este trámite que el texto señala que un gran número de haitianos desde hace varias semanas incluso madrugan realizando filas afuera de la embajada para solicitar el documento. Entrega algunos detalles del proceso de regularización e integra el testimonio de un residente haitiano. |
| | Variables temáticas: regularización, documentación, antecedentes, haitianos, embajada, Ministerio del Interior |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que existe una lentitud natural en la atención de la embajada, ya sea por la alta demanda que recibió prácticamente de forma espontánea al iniciar el proceso de regularización o porque faltaba personal para dar abasto. Así también, apunta a la urgencia de los migrantes que solicitan la documentación, graficándolo con el hecho de que madrugan para realizar este trámite. b) De carácter explícito o directo: El texto directamente señala que el Ministerio del Interior reforzará a la embajada con funcionarios provenientes de Haití, además de que de la celeridad que las embajadas puedan tramitar las solicitudes de certificados de antecedentes depende la duración que tenga el proceso de regularización. También de forma explícita señala que los haitianos son la colonia que lidera la participación del proceso de regularización que a pocas semanas de haber iniciado ya cuenta con cerca de 50 mil haitianos residentes en Chile como solicitantes. |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes sobre los migrantes haitianos relacionados al proceso de regularización, principalmente a modo de contexto y relato de lo que ocurre en la embajada, hasta que el dato con que se titula se entrega hacia el final de la noticia. En este sentido, el texto no evidencia generalizaciones, toda vez que respalda algunos comentarios en hechos concretos relacionados a la comunidad haitiana como solicitantes de estos documentos. Por otra parte, no se evidencia la supresión de información que sea relevante para entender la noticia. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 el gobierno de Chile inició un proceso de regularización para todos aquellos extranjeros residentes en Chile que no se encontraran con sus documentos en regla, para lo cual una primera etapa se inició el 23 de abril hasta el 23 de julio, donde los extranjeros podrían solicitar adherirse al proceso y posteriormente, en una segunda etapa iniciada el 24 de julio comenzaría la entrega de documentación entre los cuales se solicita el certificado de antecedentes de los postulantes que debían obtener en sus respectivas embajadas. En este proceso se evidenció a la comunidad haitiana como la principal solicitante para regularizar su situación. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Embajada de Haití será reforzada ante alta demanda | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 16 de junio 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Embajada de Haití será reforzada ante alta demanda | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

El debut musical del héroe haitiano

Lenwa Dura, el histórico hombre de Tiro de Gracia, lanzó el video de *Carta de un Inmigrante*, protagonizado por Richard Joseph, quien evitó la muerte de una mujer que cayó de un edificio en noviembre.

Por Oscar Pérez Tapia

“ Soy solo un obrero y soy como muchos de otro suelo / Que madruga para ganarse el sueldo / Y lo digo porque todos los días me acuerdo / Cuando me refriegan en la cara que no soy chileno”. Estas crudas letras, que retratan la discriminación que muchos extranjeros viven en las calles, son el inicio de *Carta de un inmigrante*, el nuevo trabajo musical de Fabián Sánchez, más conocido como Lenwa Dura, histórico integrante del dúo local Tiro de Gracia.

En el video, de 4 minutos con 38 segundos, grabado íntegramente

el pasado sábado 9, en la Línea 4 del metro, Lenwa Dura se acompaña de dos personajes: su esposa afrobrasileña Sol, que canta los coros; y Richard Joseph, inmigrante haitiano que se hizo conocido en noviembre, cuando salvó la vida de una mujer que cayó de un noveno piso, en un edificio de Independencia, por lo que fue homenajeado en La Moneda.

“Fue increíble, porque Richard además es actor”, señala Lenwa Dura, sobre el nuevo trabajo musical, en donde el rapero le presta la voz al haitiano, quien utiliza la técnica del lip-sing (movimiento de labios). Aclara que la cercanía entre ambos se dio gra-

cias a que fueron invitados al festival Migrafest, en diciembre de 2017, donde Sol y Richard Joseph fueron los animadores. Sobre *Carta de un inmigrante*, Lenwa señala que recibió excelentes comentarios la noche del pasado jueves, cuando fue homenajeado en la cuarta edición de los Premios Pulsar, por el aniversario número 25 de *Ser humano*, la obra maestra de Tiro de Gracia.

En cuanto a la letra del video, el rapero afila su lengua, y con una dura declaración precisa que “el chileno tiene miedo a lo distinto. De hecho, acá hay una colonia de afrodescendientes que son chilenos. Y eso nunca ha sido desta-



► El ciudadano haitiano junto al hombre de Tiro de Gracia.

cado en la historia del país”.

Agrega que en sus andanzas por el norte, pudo transitar por la denominada “ruta del esclavo”, con una parada en el Valle de Azapa, cercano a Arica, “en donde hay gente chilena y negra, a quienes miran como peruanos”. El otro protagonista de esta historia, Richard Joseph, a quien **La Tercera** entrevistó en su trabajo en el aeropuerto de Santiago, manifestó su alegría por la oportunidad de trabajar con Lenwa Dura. “La actuación me gusta, me sentí muy bien y todo el mundo estuvo feliz en la grabación”, señala Joseph, satisfecho de que *Carta de un inmigrante* se haya vuelto vi-

ral en redes sociales.

Una alegría que corona un período intenso: luego que su historia heroica se difundiera por todo el país, el empresario Leonardo Farkas le regaló \$2 millones. Con ese monto, decidió comprarse un auto a través de la página Yapó. Sin embargo, el vehículo tenía encargo por robo, ya que pertenecía a un rent a car de Viña y, luego de ser arrendado, no había sido devuelto. Richard había dado un pie de un millón 700 mil pesos, pero tras la denuncia por parte de los dueños del rent a car, el auto fue encontrado por carabineros, ya que tenía un GPS en su interior. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|-------------------------------------|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|------------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El debut musical del héroe haitiano | 19 de junio 2018 | La Tercera | Interior | 6 | Noticia | 1 | Cultura y Espectáculos |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT89 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: El debut musical del héroe haitiano Bajada: Lenwa Dura, el histórico hombre de Tiro de Gracia, lanzó el video de Carta de un Inmigrante, protagonizado por Richard Joseph, quien evitó la muerte de una mujer que cayó de un edificio en noviembre. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Óscar Pérez Tapia |
| Fecha: 19 de junio 2018 | Sección: Cultura y Espectáculos |
| Fuentes: Fabián Sanchez / Lenwa Dura, Sol, Richard Joseph | |
| Actores: Fabián Sanchez / Lenwa Dura, Sol, Richard Joseph | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla un proceso musical del vocalista de la banda Tiro de Gracia sobre la composición de la letra y grabación del video clip de la canción Carta de un inmigrante, siendo el registro audiovisual en el que el cantautor invitó a Richard Joseph a formar parte, para retratar la migración desde la discriminación que viven muchos extranjeros y ser expuesta a partir del hombre haitiano que se volvió famoso en 2017 por salvar la vida de una mujer que cayó desde un noveno piso. Así el haitiano realizó la técnica del lipsing para grabar el video en una grabación continua realizada en el metro de Santiago. |
| | Variables temáticas: haitiano, héroe, música, videoclip |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a la discriminación como algo que sufren nacionalidades en Chile como la peruana en el norte, pero también los afrodescendientes, ya que los chilenos no están acostumbrados a aquello que es diferente, pese a que compartan una nacionalidad. También apunta a que el cantautor entrega un crudo relato siendo lo más directo posible a través de la letra de la canción. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea, a través de la canción de Lenwa Dura, que la migración implica que muchos extranjeros sufren la discriminación y que en la nota señala que “el chileno tiene miedo a lo distinto”, aclarando que desde hace años los afrodescendientes chilenos son una colonia en el país y que aquello nunca ha sido destacado en el país. En cuanto a la letra de la canción que integra la noticia destacan los versos “soy solo un obrero y soy como muchos de otro suelo / Que madruga para ganarse el sueldo / y lo digo |

| | |
|--|--|
| | porque todos los días me acuerdo / cuando me refriegan en la cara que no soy chileno”, apuntando explícitamente a conductas de las que los migrantes serían víctimas en su día a día en el país. |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega varios antecedentes relacionados a la canción misma, como se relaciona el cantautor con la migración y también cómo conoció a Richard Joseph, además de cómo se gestionó el proyecto del videoclip, recordando hacia el final algunas de las características que hacen recordar el por qué el hombre haitiano se hizo reconocido. En este sentido, no es posible identificar la supresión de información, en cuanto retrata un trabajo creativo y se integran antecedentes que permiten entender el texto en su contexto. Si bien con el concepto del videoclip se evidencia como el inmigrante haitiano viene a caracterizar a distintas nacionalidades afectadas por la discriminación según la canción de Lenwa Dura, el texto no indica explícitamente que así sea. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El hombre haitiano de 40 años se hizo reconocido luego de haber ayudado a amortiguar la caída de una mujer que intentó suicidarse desde el noveno piso de un edificio en 2017. Luego de eso su historia se hizo conocida y lo denominaron el héroe haitiano, tras lo que el filántropo Leonardo Farkas le regaló \$2 millones y parte de ese dinero se lo robaron al estafarlo en un intento por comprarse un vehículo. Posterior a ello Richard Joseph fue invitado a diferentes eventos tanto políticos como sociales y en uno de ellos, en el festival Migrafest, fue animador junto a la esposa de Lenwa Dura, desde allí se gestó el contacto y finalmente se concretó la colaboración para el videoclip. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|------------------------|
| NOTICIA: El debut musical del héroe haitiano | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 19 de junio 2018 | Martes | Cultura y Espectáculos |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El debut musical del héroe haitiano | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Haitianos encabezan registro migratorio

Los ciudadanos de Haití (45.521), seguidos por los de Venezuela (26.221) y Perú (20.532) lideran el proceso de regularización que impulsa el Departamento de Extranjería y Migración (DEM) del Ministerio del Interior. Así lo detalló el jefe del DEM, Álvaro Bellolio, quien recordó que la fecha límite para la entrega de los documentos es el 22 de ju-

lio, en todas las oficinas de Chileatiende o en las gobernaciones más cercanas.

A la fecha se han registrado 137.908 extranjeros, de los cuales 90% son adultos y 10% menores de edad. Bellolio reiteró que quienes no se registren tendrán 15 días para abandonar el país y que, de no hacerlo, se exponen a ser detenidos y deportados.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos encabezan registro migratorio | 21 de junio 2018 | La Tercera | Interior | 2 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT90 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitianos encabezan registro migratorio Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 21 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Álvaro Bellolio | |
| Actores: Álvaro Bellolio, haitianos, venezolanos, peruanos | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión detalla que los ciudadanos haitianos con 45.521 solicitudes lideran el proceso de regularización impulsado por el Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior, seguidos por 26.221 solicitudes de venezolanos y 20.531 de peruanos. Además, un vocero de gobierno indica detalles del proceso y fechas límites, apuntando los riesgos de quienes no se registren en el proceso de regularización |
| | Variables temáticas: haitianos, regularización, nacionalidades |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a la breve extensión del texto no es posible identificar información implícita, pues se entregan datos concretos y declaraciones respecto al proceso de regularización, detalles y posibles consecuencias. |
| | b) De carácter explícito o directo: El texto directamente señala que los haitianos lideran el proceso, además de que quienes no se adhieran al mismo tendrán 15 días para abandonar el país y de no hacerlo podrían ser detenidos y deportados. |

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLAN O FOR MAL/TEXT O-CONT EXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión entrega una serie de antecedentes sobre cifras del proceso de regularización, agrega información aportada por una fuente del Departamento de Extranjería, probablemente por el espacio solo parafraseando sus declaraciones, con lo cual se indica las consecuencias que arriesgan aquellos migrantes que estando de forma irregular en el país decidan no |
|-------------------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | sumarse al proceso, de tal manera que se identifica un cierto componente amenazante. Fuera de ello en el texto no se evidencia generalización sobre ninguna nacionalidad y tampoco la supresión de información relevante. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El gobierno inició en 2018 un proceso de regularización para todos aquellos extranjeros residentes en Chile que no se encontraran con sus documentos en regla, para lo que se dispusieron tres meses para que los extranjeros pudiesen postular y además ingresar los documentos requeridos. Al finalizar el proceso, aquellos migrantes residentes de forma irregular deberían dejar el país, o de lo contrario arriesgarían detenciones y deportaciones. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Haitianos encabezan registro migratorio | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 21 de junio 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

#VíaInclusiva: ¿Cómo gestionar la contratación de trabajadores haitianos?

No sólo se trata de la firma de un contrato sino también de un proceso de integración cultural que abarca derribar la barrera idiomática. Conoce un caso.

R. R. 20 JUN 2018 07:38 AM Tiempo de lectura: 1 minuto



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| #VíaInclusiva: ¿Cómo gestionar la contratación de trabajadores haitianos? | 20 de junio 2018 | La Tercera | Interior | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|----------------------------|---|
| CÓDIGO: LT91 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: #VíaInclusiva: ¿Cómo gestionar la contratación de trabajadores haitianos? Bajada: No sólo se trata de la firma de un contrato sino también de un proceso de integración cultural que abarca derribar la barrera idiomática. Conoce un caso. |
| Medio: La Tercera | Periodista: R.R. |
| Fecha: 20 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Sergio Valenzuela | |

Actores: haitianos, Sergio Valenzuela

| | |
|--|--|
| <p>1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO</p> | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla un proyecto de inclusión que lidera la empresa APL Logistics de Latam, destinado principalmente a trabajadores haitianos para disminuir las brechas idiomáticas. Esto es incorporándolos en grupos y con un facilitador que habla su idioma y que permite integrarlos culturalmente de mejor forma y en un menor tiempo, señala la empresa.</p> <p>Variables temáticas: integración, inclusión, barrera idiomática, haitianos, empresas</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a la falta de medidas similares en general para la integración de los haitianos, cuya principal dificultad radica en el lenguaje diferente al español que se utiliza en Chile, y cuya importancia radica en la necesidad de hablar bien el idioma para conseguir un trabajo de forma correcta y evitar irregularidades en cuanto a vulneraciones</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto sostiene que la vida de los migrantes no es fácil, principalmente por las diferencias culturales y que la forma en que las empresas pueden ayudar al respecto, como fuentes de trabajo, es facilitar los procesos de integración e inclusión para los haitianos.</p> |
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto está construido de tal forma que da voz al gerente de la empresa, probablemente se trata de un comunicado, ya que el periodista autor no está identificado, además de que, a diferencia de otras noticias, no se amplía la información con mayores datos o bien se complementa con otras fuentes, en este caso incluso pudo ser alguno de los beneficiarios. Así, sin caer en generalizaciones, ni la omisión de información relevante para la comprensión del texto, la forma en que está escrito tampoco va más allá del foco de la noticia que se plantea.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Desde 2017 en Chile comenzó a evidenciarse un aumento de los migrantes haitianos y su ingreso a la fuerza laboral del país. Sin embargo, debido a las diferencias culturales, sobre todo idiomáticas, los haitianos fueron víctima de vulneraciones en diferentes áreas de empleo, por desconocimiento del español, la falta de trabajo urgente y también porque no todos contaban con las visas necesarias para acreditarse como trabajadores en Chile. En ese contexto, tanto a nivel estatal, en diferentes servicios, así como empresas privadas, se comenzaron a generar instancias y proyectos que permitieran superar estos problemas y dar mayores oportunidades a los haitianos.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: ¿Cómo gestionar la contratación de trabajadores haitianos? | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 20 de junio 2018 | Indeterminado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: ¿Cómo gestionar la contratación de trabajadores haitianos? | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:15 | No | No | No | No | Si | Si | No | No | No |

Hoy entró en vigor la visa humanitaria de reunificación familiar para haitianos

Las solicitudes se hacen únicamente a través del Consulado chileno en Puerto Príncipe y entre los requisitos está tener un pasaporte vigente, certificado de antecedentes con una vigencia de 90 días y acreditación de vínculo familiar con ciudadano haitiano residente en Chile. Todo debidamente legalizado.

Angélica Vera y EFE 2 JUL 2018 04:58 PM Tiempo de lectura: 1 minuto



Foto referencial

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Hoy entró en vigor la visa humanitaria de reunificación familiar para haitianos | 2 de julio 2018 | La Tercera | Página Web | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT92

| | | |
|-------------------------------------|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Hoy entró en vigor la visa humanitaria de reunificación familiar para haitianos Bajada: Las solicitudes se hacen únicamente a través del Consulado chileno en Puerto Príncipe y entre los requisitos está tener un pasaporte vigente, certificado de antecedentes con una vigencia de 90 días y acreditación de vínculo familiar con ciudadano haitiano residente en Chile. Todo debidamente legalizado. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: Angélica Vera y EFE | |
| Fecha: 2 de julio 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Rodolfo Noriega | | |
| Actores: haitianos, Rodolfo Noriega | | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto expone los detalles de la visa humanitaria de reunificación familiar para ciudadanos haitianos que entró en vigencia a mediados de 2018, con ella familiares de residentes en Chile puede viajar, quedarse 12 meses con la posibilidad de solicitar una residencia definitiva, cumpliendo los requisitos de tener un pasaporte vigente, certificado de antecedentes, de salud, acreditar vínculo familiar con el ciudadano haitiano residente en Chile. La solicitud de la visa tiene un costo de 100 dólares, siendo 10 mil las visas disponibles para cada año. Variables temáticas: haitianos, visa de reunificación, residencia |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: A lo largo del texto se evidencia una redacción netamente informativa, por lo que solo se evidencia una alerta en cuanto a la solicitud de los certificados de salud que acrediten que las personas que solicitan el visado no deben tener enfermedades infectocontagiosas. Fuera de ello, el texto no fue posible identificar estilos particulares sobre la información entregada en la noticia. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto expone la información respecto a los requisitos solicitados a los haitianos para acceder a la visa, agregando como un breve complemento a una fuente relativa a la Coordinadora Nacional de Migrantes que califica la medida como discriminatoria, pues tiene límites que no se imponen a otras nacionalidades. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto fue construido de forma netamente informativa, detallando información que no cuenta con una fuente particularmente identificada, pese a tratarse de información, posiblemente, entregada por el gobierno. De esta forma no es posible identificar generalizaciones o supresión de información relevante, más allá de que no se entregan datos sobre el contexto en que se da lugar a esta iniciativa. Por otra parte, hacia el final del texto se incluye una declaración que contrasta la información, pero sin mayor profundidad lo que impide entender la relevancia de la fuente, de su opinión y de la problemática que se aborda en la noticia. 2.2.- Nivel Contextual: La visa de reunificación familiar de ciudadanos haitianos formó parte de un conjunto de medidas anunciadas por el Gobierno de Sebastián Piñera para ordenar la situación migratoria en el país en cuanto a la gran cantidad de migrantes haitianos y venezolanos que desde 2016 ingresaron de forma masiva a Chile, tratándose de la primera iniciativa de estas características. |
|-----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: Hoy entró en vigor la visa humanitaria de reunificación familiar para haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 3 de julio 2018 | Indeterminado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Hoy entró en vigor la visa humanitaria de reunificación familiar para haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |

Canciller valoró primera jornada de visa humanitaria para haitianos

“La primera jornada de la nueva visa de la Reunificación Familiar para Ciudadanos Haitianos fue tranquila y en orden. Se recibieron más de 100 consultas y todo se dio en línea con la política impulsada por el gobierno, en un proceso que se activa cuando el ciudadano haitiano envía una carta

a su familia en su país”. Así se refirió ayer el canciller, Roberto Ampuero, al debut de esta iniciativa, que contempla la tramitación de 10 mil visas humanitarias para que los ciudadanos haitianos que viven en Chile puedan traer a sus familiares. La medida, sin embargo, si bien fue valorada por algu-

nos sectores, también tuvo críticas. Eduardo Cardoza, vocero de la Red Nacional de Organizaciones Migrantes, sostuvo que “se están exigiendo trámites que, a mi juicio, son discriminatorios, con mucho papeleo y que son específicos para ellos, pero que no los tienen otras comunidades en el país”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Canciller valoró primera jornada de visa humanitaria para haitianos | 3 de julio 2018 | La Tercera | Interior | 1 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT93 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Canciller valoró primera jornada de visa humanitaria para haitianos Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 3 de julio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Roberto Ampuero, Eduardo Cardoza | |
| Actores: Roberto Ampuero, Eduardo Cardoza | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto detalla que la primera jornada de visa humanitaria para haitianos que tiene por finalidad reunir a los familiares de residentes haitianos en Chile fue positiva, tranquila y en orden, con la recepción de más de 100 consultas, todo ello en línea con lo que se esperaba y era impulsado por el gobierno y que tiene por objetivo la tramitación de 10 mil visas. Por otra parte un vocero de la Red Nacional de Organizaciones Migrantes indicó que los trámites a su juicio son discriminatorios pues se solicitan muchos papeles y requisitos específicos por el solo hecho de ser haitianos los solicitantes. |
| | Variables temáticas: visa humanitaria, haitianos, residentes, tramitación, reunificación familiar |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto no se evidencia información implícita, más allá de contraponer dos posturas respecto al proceso de postulación a visas humanitarias. b) De carácter explícito o directo: De forma directa, a través de las fuentes, el texto indica que se contempla la tramitación de 10 mil visas para haitianos. Proceso que según el texto fue criticado por algunos sectores, como la Red Nacional de Organizaciones Migrantes, desde la cual su vocero asegura que a su criterio el proceso es discriminatorio en cuanto a que los haitianos deben presentar documentación específica que no se solicita para otras comunidades de extranjeros. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión inicia con una valoración del proceso en una declaración que además incluye información sobre el proceso, seguido por algunos antecedentes y finalmente la contraparte con una fuente en desacuerdo. En este sentido no se evidencia la supresión de información comprendiendo el espacio disponible, así como tampoco una generalización respecto a la nacionalidad que se aborda en la noticia. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2018 el gobierno inició un proceso de postulación para la obtención de visas de reunificación familiar destinada de forma exclusiva a migrantes haitianos con residencias temporarias o definitivas en Chile, con lo que cónyuges, convivientes civiles, hijos menores de edad y mayores hasta los 24 años podían solicitar la tramitación. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------|-----|---------|
| NOTICIA: Canciller valoró primera jornada de visa humanitaria para haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| - | - | - | - |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Canciller valoró primera jornada de visa humanitaria para haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Diputados RN aseguran que visa consular para ciudadanos haitianos no es discriminatoria

"Toda visa consular o de reunificación familia pide un certificado de salud y no es que estemos discriminando a los haitianos o a dicho país", aseveraron.

R. R. 3 JUL 2018 04:25 PM Tiempo de lectura: 2 minutos



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Diputados RN aseguran que visa consular para ciudadanos haitianos no es discriminatoria | 3 de julio 2018 | La Tercera | Página Web | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT94

| | | |
|--|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Diputados RN aseguran que visa consular para ciudadanos haitianos no es discriminatoria Bajada: "Toda visa consular o de reunificación familia pide un certificado de salud y no es que estemos discriminando a los haitianos o a dicho país", aseveraron. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: R. R. | |
| Fecha: 3 de julio 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Paulina Núñez, José Miguel Castro, Andrés Longton, Karin Luck | | |
| Actores: haitianos, Paulina Núñez, José Miguel Castro, Andrés Longton, Karin Luck. | | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: Un grupo de diputados durante el año 2018 criticaron la solicitud de certificados de salud a los migrantes haitianos que solicitan una visa consular de reunificación familiar, ante lo cual diputados de Renovación Nacional e integrantes de de la Comisión de Gobierno Interior de la Cámara manifestaron sus opiniones respecto a este requerimiento apuntando a que se trata de información que se solicita de manera global y no se trata de discriminación, que es parte del proceso correspondiente.</p> <p>Variables temáticas: migración, reunificación familiar, visa, discriminación, certificado de salud, diputados</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Al estar construido principalmente a través de las declaraciones de los diputados, quienes por lo demás entregan información muy clara y determinada sobre sus opiniones y apreciaciones de lo que ocurre en el proceso de una política migratoria. Es por esto que no se logra identificar información de carácter implícita en el texto más allá de críticas políticas hacia autoridades pasadas y la buena recepción de las medidas del gobierno por parte de los extranjeros en el país.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa las fuentes apuntan a la defensa de los documentos solicitados en este proceso de reunificación, pero también manifiestan de forma explícita críticas hacia el gobierno anterior de Michelle Bachelet, a los parlamentarios que en ese momento fueron oficialistas y no pudieron avanzar en una política migratoria, además de defender el proceso en esta materia que estaba impulsando el gobierno de Sebastián Piñera que llevaba un par de meses en la administración.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye casi en su totalidad con las declaraciones de las fuentes recurridas, dando pleno espacio para manifestar su posición y opiniones sobre el tema en discusión. Si bien el texto no entrega mayores detalles sobre el contexto en que se desarrolla la noticia, esto probablemente responde a que en su momento fue un tema de gran contingencia, por lo que no se trata de un aspecto aislado, sino más bien que se engloba en la serie de contenido noticioso durante aquella temporada. Por otra parte, en el texto no se puede apreciar una generalización hacia los inmigrantes haitianos, ya que son solo una parte del tema en discusión pues la noticia en sí es principalmente de carácter político.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 en el gobierno de Sebastián Piñera entró en vigencia una nueva visa humanitaria para que haitianos residentes en Chile pudiesen traer a sus familias al país si así lo buscaban en un principio. En ese contexto, a diferencia de los</p> |
|----------------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | documentos que se solicitan a los turistas al llegar a Chile, a los haitianos que pasaban por el proceso debían presentar un certificado de salud que identificara si tenían enfermedades infectocontagiosas, siendo aquello criticado como una muestra de discriminación por parte de la oposición en aquel momento. |
|--|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Diputados RN aseguran que visa consular para ciudadanos haitianos no es discriminatoria | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 3 de julio 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Diputados RN aseguran que visa consular para ciudadanos haitianos no es discriminatoria | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Migración: Haitianos protagonizan maratónicas esperas para concretar trámite en embajada

En conversación con La Tercera, Álvaro Bellolio, jefe del Departamento de Extranjería y Migración, empatizó en primera instancia con quienes han debido aguantar las esperas, pero también recordó que hay un año de plazo para realizar este trámite.



AgenciaUno

Catalina Batarce 11 JUL 2018 09:52 AM Tiempo de lectura: 1 minuto

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Migración: Haitianos protagonizan maratónicas esperas para concretar trámite en embajada | 11 julio 2018 | La Tercera | Interior | 7 | Noticia | 2 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT95

| | | |
|-------------------------------------|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Migración: Haitianos protagonizan maratónicas esperas para concretar trámite en embajada Bajada: En conversación con La Tercera, Álvaro Bellolio, jefe del Departamento de Extranjería y Migración, empatizó en primera instancia con quienes han debido aguantar las esperas, pero también recordó que hay un año de plazo para realizar este trámite. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: Catalina Betarce | |
| Fecha: 11 de julio 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Álvaro Bellolio | | |
| Actores: haitianos, Álvaro Bellolio | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia detalla las declaraciones del jefe de Departamento de Extranjería y Migración respecto a las largas filas de inmigrantes haitianos en Chile en las afueras de la Embajada de Haití en Santiago, esto para solicitar el certificado de antecedentes que les permitirá continuar con su proceso de regularización establecido por el Ejecutivo.</p> <p>Variables temáticas: regularización, haitianos, antecedentes, filas, embajada</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta a una probable premura de los haitianos que se aglomeran con tal de sacar el documento lo antes posible ya que, pese a que el trámite puede realizarse en un plazo de un año, este proceso en particular permite obtener un visado temporario que a su vez los habilita para acceder a ciertos beneficios. También de carácter implícito se puede advertir que la fuente señala al drástico aumento de la migración en el país como uno de los factores que propicia estas largas filas en la embajada, lo cual estaría relacionado con que este aumento drástico es principalmente por vías irregulares.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita la fuente apunta a que para solucionar este problema se sumaron esfuerzos en la embajada y que en las próximas semanas se abrirían nuevos lugares y modalidades de atención para disminuir aquella aglomeración, a la cual señalan es producto del aumento drástico de la migración en Chile.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de tal manera que entrega el contexto del problema que plantea la noticia al principio y luego a lo que indica el gobierno al respecto, entregando detalles sobre lo que se evalúa del proceso en curso y posibles soluciones al problema de las largas filas. De esta forma, en el texto no se evidencian generalizaciones o que se suprima información relevante respecto a lo que se detalla.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 el Gobierno estableció un proceso de regularización extraordinaria para que los extranjeros que se encontraban en Chile de forma irregular, pudiesen arreglar su situación migratoria y con ello acceder a un visado temporario y cédula de identidad, requisitos que son necesarios para trabajar de forma regular y también acceder a beneficios del Estado.</p> |
|----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: Migración: Haitianos protagonizan maratónicas esperas para concretar trámite en embajada | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 11 de julio 2018 | Indeterminado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Migración: Haitianos protagonizan maratónicas esperas para concretar trámite en embajada | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

#VíaInclusiva: Proyecto Zanmi gradúa a migrantes haitianos en idioma español y cultura chilena

"Los chilenos hablan muy rápido, por eso yo hice mucha experiencia al entender lo que dicen mis profesores", dijo Altiror Alcuis, uno de los haitianos que aprobó los cursos.

R. R. 17 JUL 2018 09:58 AM Tiempo de lectura: 3 minutos



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| #VíaInclusiva: Proyecto Zanmi gradúa a migrantes haitianos en idioma español y cultura chilena | 17 de julio 2018 | La Tercera | Página Web | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT96

| | | |
|--|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: #VíaInclusiva: Proyecto Zanmi gradúa a migrantes haitianos en idioma español y cultura chilena Bajada: "Los chilenos hablan muy rápido, por eso yo hice mucha experiencia al entender lo que dicen mis profesores", dijo Altiror Alcius, uno de los haitianos que aprobó los cursos. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: R.R. | |
| Fecha: 17 de julio 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Altiror Alcius, Constanza Solis, María Elena Tobar | | |
| Actores: haitianos, Altiror Alcius, Constanza Solis, María Elena Tobar | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda un proyecto educacional implementado por distintas instituciones universitarias y organizaciones destinado a la población haitiana en la enseñanza del español, con cursos a cargo de estudiantes y académicos en el denominado proyecto Zanmi, cuya principal finalidad es generar un programa de integración cultural y acercar la cultura chilena y haitiana en el ámbito del idioma.</p> <p>Variables temáticas: idioma, creole, español, enseñanza, cursos, haitianos</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto aborda de cierta forma estos cursos como una demostración de iniciativas diferentes que buscan dar solución a temáticas que las medidas adoptadas por el gobierno sobre la masiva llegada de haitianos al país, siendo el acercamiento cultural un primer paso para la independencia, dando pie a oportunidades y permitiendo a los haitianos desde temprano cuando llegan a Chile que puedan acercarse a la cultura chilena y generar expectativas laborales y de estudio.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto de forma directa apunta a que el idioma es una de las principales barreras culturales que enfrentan los haitianos al llegar a Chile, además de la existencia de prejuicios y estereotipos hacia los migrantes debido a las diferencias culturales existentes sobre las que no existen instancias de conocimiento y compartir entre una y la otra.</p> |

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se concentra en el proyecto de enseñanza de español, por lo que no se evidencia supresiones respecto a información que pueda ser relevante al foco de la noticia, al igual que la generalización. Aunque sí aborda de forma sutil el contexto migratorio en cuanto a que el Gobierno toma medidas al respecto, lo cual permite comprender el escenario en que se desenvuelve el programa.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: EL alza de ingresos de migrantes haitianos a Chile que comenzó a visibilizarse desde 2016 que luego se quedaban residiendo en el país tanto de forma regular como irregular permitió ver una serie de brechas culturales, de vulneración a los haitianos, entre otras irregularidades, por lo que durante el 2018 el gobierno dispuso un nuevo tipo de visado para los haitianos que hace más estricta la entrada con visa de turistas.</p> |
|---------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: Proyecto Zanmi gradúa a migrantes haitianos en idioma español y cultura chilena | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 17 de julio 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: Proyecto Zanmi gradúa a migrantes haitianos en idioma español y cultura chilena | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:2 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

#VíaInclusiva: Experta advierte que exigencias de visa humanitaria para haitianos son discriminatorias

La Directora del Centro de Estudios Migratorios (CEM) de la Universidad de Santiago, Carmen Normabuena, coincide con las críticas planteadas por la comunidad de dicho país en Chile, al sostener que son los únicos extranjeros que deben acreditar no tener enfermedades infectocontagiosas. "Debiera ser una condición para todos y no suponerse que solo los haitianos padecen este tipo de enfermedades", afirmó la académica.



R. R. 17 JUL 2018 09:39 AM Tiempo de lectura: 1 minuto

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| #VíaInclusiva: Experta advierte que exigencias de visa humanitaria para haitianos son discriminatorias | 17 de julio 2018 | La Tercera | Interior | 6 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT97

| | | |
|---------------------------------------|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: #VíaInclusiva: Experta advierte que exigencias de visa humanitaria para haitianos son discriminatorias Bajada: La Directora del Centro de Estudios Migratorios (CEM) de la Universidad de Santiago, Carmen Normabuena, coincide con las críticas planteadas por la comunidad de dicho país en Chile, al sostener que son los únicos extranjeros que deben acreditar no tener enfermedades infectocontagiosas. "Debiera ser una condición para todos y no suponerse que solo los haitianos padecen este tipo de enfermedades", afirmó la académica. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: R.R. | |
| Fecha: 17 de julio 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Carmen Norambuena | | |
| Actores: haitianos, Carmen Norambuena | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: en el texto una especialista en el área de migraciones analiza los detalles de la nueva visa humanitaria que implementa el gobierno, destacando dos aspectos en particular: que solo a los haitianos se les solicite no tener enfermedades infectocontagiosas; y que para obtener la visa de reunificación familiar, pese a estar regularizados, deban requerir el apoyo de la Organización Internacional para las Migraciones, contar con visa humanitaria por medio de carta notarial en Haití y el pago de \$100 dólares. En ambos, la especialista apunta a un racismo institucional.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, visados, racismo, documentación, reunificación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que condiciones de este tipo, además de generar lo que la autora denomina racismo institucional, genera una serie de barreras que impiden a los haitianos en primer lugar ingresar a Chile, y en segundo, acceder a la reunificación familiar, pese a encontrarse de forma regular en el país y cumplir con el resto de los requisitos. En este sentido, se les da una connotación negativa a las medidas adoptadas por el gobierno hacia la población haitiana.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto aborda desde la percepción de la fuente, que la situación expuesta responde a un racismo institucional, en medida de que exige de forma particular ciertos criterios a los inmigrantes haitianos, pero no a otros extranjeros que lleguen al país. Además, se destaca que estas iniciativas de gobierno no pretenden favorecer la migración haitiana, sin comprender la realidad económica que vive Haití y que propicia la migración de su población.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Sin caer en generalizaciones, el texto se construye de tal forma que se expone en primer lugar dándole un nombre al problema que implican las nuevas visas para la migración haitiana. De esta forma se desarrolla con las ideas de la fuente, que permite ejemplificar los pormenores de los visados, haciendo más comprensible las restricciones a las que se hace mención. Si bien el texto no omite información relevante para comprender el tema, si es efectivo que no se agrega mayor información que pueda contextualizar el tema, respecto a las medidas que engloban la visa en cuestión, por lo que tampoco se puede entender en qué escenario se desarrollan los cuestionamientos. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2018, el gobierno adoptó una serie de medidas para controlar el fenómeno migratoria de la población haitiana hacia Chile. Entre estas se encontraban nuevos visados más exigentes para los isleños, visas de reunificación, retornos humanitarios, entre otros. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------------|----------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: Experta advierte que exigencias de visa humanitaria para haitianos son discriminatorias | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 17 de julio 2018 | Indeterminado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: Experta advierte que exigencias de visa humanitaria para haitianos son discriminatorias | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |

"Decimos cachái a toda hora": cómo viven los haitianos en Chile (y cuán cierto es que están aislados)

Jonathan Davilio, un alegre y entusiasta inmigrante haitiano de 20 años, me quería mostrar la casa de chilenos donde vive, pero se topó con una sorpresa.

BBC Mundo 18 JUL 2018 11:01 AM Tiempo de lectura: 12 minutos



Foto: Así es la feria de Quilicura, el barrio de Santiago donde hay más haitianos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| "Decimos cachái a toda hora": cómo viven los haitianos en Chile (y cuán cierto es que están aislados) | 18 de julio 2018 | La Tercera | Página Web | 26 | Crónica | 12 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT98

| | | |
|--|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: "Decimos cachái a toda hora": cómo viven los haitianos en Chile (y cuán cierto es que están aislados) Bajada: Jonathan Davilio, un alegre y entusiasta inmigrante haitiano de 20 años, me quería mostrar la casa de chilenos donde vive, pero se topó con una sorpresa. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: BBC Mundo | |
| Fecha: 18 de julio 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Jonathan Davilio, camionero, Ministerio del Interior, Dimitri Lacouty, Francisco Medina, Alfonso Otaegui, Rodney Job Jean Baptiste | | |
| Actores: Jonathan Davilio, camionero, Dimitri Lacouty, Richard Joseph, Maribel Joseph, Francisco Medina, Alfonso Otaegui, Rodney Job Jean Baptiste | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla una serie de situaciones relacionadas a las experiencias de haitianos con su entorno, relacionándolos con sus trabajos, su residencia, ocupaciones, alimentación, apoyo comunitario, entre otros. De esta forma el texto plantea una serie de características culturales haitianas y de qué forma los haitianos perciben que son vistos por los chilenos, además se manifiesta la intención de los haitianos por lograr vencer ciertas barreras, pero también se aborda qué tan fehacientes son las dificultades con las que usualmente se generaliza a los haitianos.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, cultura, chilenos, costumbres, aceptación, choque cultural.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: A través de la experiencia de los haitianos, el texto indica de manera implícita que en Quilicura al menos no se logra evidenciar a cabalidad el perfil que la prensa, redes sociales y otros medios han generado respecto de los haitianos, como personas aisladas, con dificultades lingüísticas serias, laborales y residenciales. También, respecto a la percepción de que debido a la diferencia idiomática los haitianos se encuentran aislados de la sociedad chilena, el texto plantea de forma indirecta que existe una dinámica diaria que comparte distintos espacios sociales a chilenos y haitianos. También se expresa de forma implícita que los chilenos aún no se dan cuenta de que más allá de no aceptar a los isleños, sucede que no existe la capacidad de aceptar sus características, tanto físicas, de comportamiento y de conducta, como una diferencia cultural, ya que se trata de una nacionalidad afrodescendiente con una presencia en el país como no se había tenido jamás.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita se plantea que las dificultades para los haitianos a la hora de instalarse en Chile son numerosas, sin embargo, que ellos no conocen esta situación hasta que comienzan a vivirla. En este sentido se detalla que, pese a los esfuerzos por aprender español, aun cuando los haitianos suelen ser bilingües o trilingües, y adaptarse a la cultura de los chilenos se convierten en los principales retos. No obstante, se indica que en el caso de los chilenos solo resta generar una aceptación a los haitianos con todas sus características.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto no profundiza en situaciones particulares que parecen ser conocidas a nivel general, tal como el hecho de que los chilenos perciben un olor distinto en los haitianos, situación que se demuestra como una forma de rechazo, lo cual luego en el texto se explica como parte de una forma de vida y cultura distinta a la de los nacionales y que por ende se evidencia de forma mucho más marcada. En este sentido, el texto generaliza ciertas situaciones referente a haitianos desde una perspectiva más ejemplificadora sobre lo que las encuestas suelen indicar, además, el texto que se realiza con una evidente mirada desde un extranjero, permite sacar conceptos habituales que se presentan en otras noticias nacionales, tales como el uso de cifras para ejemplificar situaciones y la mirada de expertos, reemplazándolo con el testimonio y descripción de haitianos que encarnan dichas situaciones. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En Chile desde el 2013 comenzó a gestarse una primera ola de migración haitiana, la situación no se hizo obvia hasta 2016 y 2017 donde se registró un aumento explosivo de estos extranjeros en el país, principalmente en búsqueda de oportunidades laborales para mejorar su calidad de vida y de sus familias que quedaron en Haití. En este sentido, más allá de la gran cantidad de haitianos, lo que generó un gran cambio es que se trata de una comunidad afrodescendiente, con un idioma y cultura completamente distinta al resto de los extranjeros que se radicaban en Chile, lo cual generó a nivel mediático y en la sociedad un choque cultural. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------------|----------|
| NOTICIA: "Decimos cachái a toda hora": cómo viven los haitianos en Chile (y cuán cierto es que están aislados) | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 18 de julio 2018 | Indeterminado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: "Decimos cachái a toda hora": cómo viven los haitianos en Chile (y cuán cierto es que están aislados) | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
| 4 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |
| 5 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 6 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 7 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |
| 8 | Si | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No | No |
| 9 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 10 | Si | No | No | No | Si | No | No | Si | No | No | No |
| 11 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 12 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

NACIONAL

Migración

Providencia



Migración: Largas filas de haitianos se registran fuera de Liceo Lastarria

En el lugar, buscan obtener el certificado de antecedentes que les permita continuar con el proceso de regularización migratoria.

Catalina Batarce 19 JUL 2018 08:33 AM Tiempo de lectura: 1 minuto



MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Migración: Largas filas de haitianos se registran fuera de Liceo Lastarria | 19 de julio 2018 | La Tercera | Interior | 5 | Noticia | Ninguna | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT99

| | |
|-------------------------|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Migración: Largas filas de haitianos se registran fuera de Liceo Lastarria Bajada: La Directora del Centro de Estudios Migratorios (CEM) de la Universidad de Santiago, Carmen Normabuena, coincide con las críticas planteadas por la comunidad de dicho país en Chile, al sostener que son los únicos extranjeros que deben acreditar no tener enfermedades infectocontagiosas. "Debiera ser una condición para todos y no suponerse que solo los haitianos padecen este tipo de enfermedades", afirmó la académica. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Catalina Betarce |
| Fecha: 19 de julio 2018 | Sección: Nacional |

| |
|------------------------------------|
| Fuentes: Cristian Barra |
| Actores: haitianos, Cristian Barra |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe de forma precisa una situación de atochamiento generado por una gran cantidad de haitianos que se congregaron afuera del Liceo José Victorio Lastarria en la comuna de Providencia para obtener el certificado de antecedentes con el que podrían continuar el proceso de regularización migratoria que exigiría dicho documento a partir del 23 de julio de 2018.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, migración, visado, regularización, Ministerio del Interior, Certificado de antecedentes</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta a la importancia que, reviste el documento para continuar con el proceso de regularización de los haitianos en Chile, sobre todo a la necesidad y urgencia que explicaría el por qué los migrantes haitianos esperan y realizan largas filas a la intemperie.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto indica que los haitianos pernoctaron fuera del Liceo pese a las bajas temperaturas, mientras que desde el Ministerio del Interior el vocero de la Unidad de Gestión indicó que están en colaboración con el gobierno e Haití sobre la situación desbordada.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información precisa sobre las largas filas para conseguir documentación, se trata de una noticia que describe de forma acotada la situación y entrega antecedentes breves sobre el contexto al respecto. De esta manera no se evidencia el uso de supresión de información, ni de generalización sobre los haitianos y la situación que se desarrollaba.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 se desarrolló un proceso de regularización que constaba de la etapa de registro y luego procesamiento. En esta segunda es donde los extranjeros registrados debían acompañar con el certificado de antecedentes para acceder a un visado temporario que les permitiera trabajar de forma legal y acceder a beneficios del estado.</p> |
|----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Migración: Largas filas de haitianos se registran fuera de Liceo Lastarria | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 19 de julio 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Migración: Largas filas de haitianos se registran fuera de Liceo Lastarria | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Kendalie y Sophia, dos policías en creolé

Las uniformadas haitianas asistieron a los cientos de compatriotas que llegaron ayer al Liceo José Victorino Lastarria para realizar trámites de regularización migratoria.

Por Paula Valenzuela

Kendalie y Sophia son dos haitianas que se desempeñan como policías en Chile en 2015. Las dos policías haitianas fueron trasladadas al país por el gobierno chileno para apoyar a los recién desembarcados de los buques que llegaron a puerto de Valparaíso, en el mes de agosto. Ambas uniformadas han sido trasladadas a Valparaíso para apoyar a la migración personal, migración familiar y regularización migratoria. Ambas haitianas fueron trasladadas al país por el gobierno chileno para apoyar a los recién desembarcados de los buques que llegaron a puerto de Valparaíso, en el mes de agosto.

Las uniformadas haitianas asistieron a los cientos de compatriotas que llegaron ayer al Liceo José Victorino Lastarria para realizar trámites de regularización migratoria.

El reportero En Chile, ambas mujeres, Kendalie y Sophia, son haitianas que se desempeñan como policías en Chile en 2015. Las dos policías haitianas fueron trasladadas al país por el gobierno chileno para apoyar a los recién desembarcados de los buques que llegaron a puerto de Valparaíso, en el mes de agosto.

Las uniformadas haitianas asistieron a los cientos de compatriotas que llegaron ayer al Liceo José Victorino Lastarria para realizar trámites de regularización migratoria.



• Sophia y Kendalie se encuentran en el formato de regularización migratoria.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|---|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Kendalie y Sophia, dos policías en creolé | 20 de julio 2018 | La Tercera | Interior | 9 | Noticia | 1 | Temas de hoy / Nueva ley de extranjería |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT100 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Kendalie y Sophia, dos policías en creolé Bajada: Las uniformadas haitianas asistieron a los cientos de compatriotas que llegaron ayer al Liceo José Victorino Lastarria para realizar trámites de regularización migratoria. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Paula Yévenes V. |
| Fecha: 20 de julio 2018 | Sección: Temas de hoy / Nueva ley de extranjería |
| Fuentes: Kendaie Joseph, Sophia Jean-Baptiste | |
| Actores: Kendaie Joseph, Sophia Jean-Baptiste | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata el rol que asumieron dos becarias haitianas, que estudian hace tres años en la institución de Carabineros, en el proceso de regularización de migrantes, en este caso enfocado en los haitianos, ya que al saber creolé y español pudieron entregar instrucciones y responder consultas de aquellos que hacían las filas para avanzar en el proceso. El texto indica que se trató de una tarea ardua, cansadora, pero enriquecedora al poder estar entre tantos haitianos como cuando vivían en Haití. Luego el texto retrata los años de ambas mujeres en Chile, sus experiencias, lo aprendido, qué es lo extrañan de Haití como sus familias y qué es lo que extrañarán cuando dejen Chile.</p> <p>Variables temáticas: formación, policía, Carabineros, becarias, haitianas, regularización, trabajo, estudio</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de manera indirecta aborda el hecho de que la gran cantidad de haitianos que participan en el proceso requiere incluso que las policías de orden y seguridad refuercen el proceso, esta vez con dos mujeres haitianas estudiantes en la escuela de Carabineros. Así también indirectamente el texto apunta a la criminalidad de algunos inmigrantes que llegan a Chile escapando de sus países por tener antecedentes o derechamente a delinquir. También apunta a que los haitianos suelen ser más desconfiados o les cuesta entender las instrucciones que chilenos les puedan dar, sobre todo en un proceso de regularización.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto de manera explícita señala que ambas funcionarias han sido compañeras durante toda su carrera policial tanto en Haití como en Chile. Una de las funcionarias indica que el proceso de regularización es necesario porque desde Haití se fugaron personas que cometieron delitos y llegan a países como Chile. También el texto, en el plano más emocional, señala que ambas se han sentido</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | integradas por sus compañeros, quienes además se han convertido en su familia, apoyándolas desde el primer momento cuando llegaron sin siquiera saber hablar español. |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto toma una situación puntual y noticiosa para abordar otra arista de la regularización migratoria, esta vez con dos funcionarias haitianas. En este sentido entrega información respecto al trabajo que estuvieron realizando y posteriormente avanza hacia el proceso de formación que ambas atraviesan, así como las dificultades y las facilidades que les han permitido estar tanto tiempo lejos de su tierra natal. De esta forma en el texto lo que se puede señalar como supresión de información es que no se detalla con mayor profundidad el proceso de regularización, ya que esta noticia forma parte de una doble página en donde se entregan los demás antecedentes. En cuanto a la generalización de información, si bien no se trata de una situación muy destacada, sí las fuentes señalan que la delincuencia por parte de algunos ciudadanos haitianos es habitual, centrándose en dicha nacionalidad pues es la propia y porque además es el foco de la noticia. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2018 el gobierno inició un proceso de regularización migratoria para que todas aquellas personas extranjeras en situación irregular en el país pudiesen poner todo en norma o de lo contrario dejar el país o ser incluso expulsados. En ese proceso participaron dos jóvenes mujeres haitianas que vinieron desde Haití como becarias para estudiar durante cuatro años en un programa de formación de Carabineros con la finalidad de aprender de una institución más longeva que la haitiana, además de permitirles llegar a Haití con el rango de subteniente, que en su país se logra tras 12 o más años de servicio. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|---|
| NOTICIA: Kendalie y Sophia, dos policías en creolé | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 20 de julio 2018 | Viernes | Temas de hoy / Nueva ley de extranjería |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Kendalie y Sophia, dos policías en creolé | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:3 | No | No | No | No | Si | No | No | Si | No |



El programa de retorno para migrantes haitianos podrá cubrir a un país extranjero.

Gobierno anunció plan de retorno para migrantes haitianos

El programa, al que podrán postular familias completas, será voluntario. Se exigirá no tener antecedentes penales.

deca. Foto: Topa

El programa para facilitar el retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno.

"El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

"Sin hablar el idioma y sin documentos, la situación se ha hecho insostenible (para algunos)".

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno.

50.000

MIGRANTES haitianos que se encuentran en Chile, según el gobierno.

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno. El programa de retorno voluntario de los migrantes haitianos que se encuentran en Chile será de carácter voluntario y gratuito, anunció el gobierno."

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Gobierno anunció plan de retorno para migrantes haitianos | 31 de agosto 2018 | La Tercera | Interior | 11 | Noticia | 1 | Política |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT101 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Gobierno anunció plan de retorno para migrantes haitianos Bajada: El programa, al que podrán postular familias completas, será voluntario. Se exigirá no tener antecedentes penales. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Óscar Pérez Tapia |
| Fecha: 31 de agosto 2018 | Sección: Política |
| Fuentes: Rodrigo Ubilla, Rose Casay, José Tomás Vicuña | |
| Actores: Rodrigo Ubilla, Rose Casay, José Tomás Vicuña | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia detalla la medida de retorno humanitario para haitianos que deseen y cumplan los requisitos para volver a su país de origen tras no lograr integrarse en Chile y encontrar diferentes dificultades en materia económica, idiomática, biológicas y el lento proceso de regularización a cargo de la embajada haitiana, esto en el contexto de que entre 2016 y 2017 ingresaron casi 170 mil haitianos al país |
| | Variables temáticas: retorno humanitario, haitianos, integración, familia, inmigración |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta y acotada el texto plantea la relación entre la gran cantidad de inmigrantes que ingresaron al país durante los años previos y la condición precaria que han tenido que mantener en Chile. Además, incluyendo a una vocera de la comunidad haitiana se muestra de forma implícita que más allá de la iniciativa del gobierno se trata de una medida respaldada y solicitada por las personas haitianas. Por otra parte, una de las fuentes plantea que no solo las personas de nacionalidad haitiana viven en situaciones precarias y que se encuentran sin la posibilidad de retornar a sus países, por lo que manifiestan la necesidad de extender aquella iniciativa a otras personas en necesidad. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita la nota explica los detalles de la iniciativa de gobierno, la cual consta de un plan disponible para los haitianos de forma individual o grupos familiares completos que tengan documentos de identificación y pasaporte al día, sin procesos penales pendientes, ni órdenes de expulsión. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: En la nota se incluyó información contextual, pero sin darle mayor profundidad respecto a la situación migratoria actual en el país, por ejemplo, en cuanto a la cantidad de haitianos que ingresaron durante los últimos años. Por otra parte, tampoco se profundiza en las dificultades de los haitianos en el país, se generaliza en aspectos amplios y diferentes sobre las motivaciones de los haitianos para retornar a su país, pero tampoco se detalla porqué salieron de allí en un principio. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2016 y 2017 se registró un numeroso ingreso de haitianos al país principalmente con la utilización de visas turísticas para luego intentar ampliarlas a visas laborales, entre otras. Esto generó además un aumento explosivo de ducha comunidad en el país, provocando también un gran impacto a nivel social. En este sentido, durante el 2018, y también en consideración de los problemas de hacinamiento, pobreza y abuso que migrantes haitianos se encontraban viviendo en Chile, el Gobierno dispuso un plan para permitir el retorno, pero condicionándolo, por ejemplo, a la prohibición de volver a Chile en los próximos 9 años, siempre y cuando, además, cumplieren con los requisitos legales para acceder al beneficio gratuito. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Gobierno anunció plan de retorno para migrantes haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 31 de agosto 2018 | Viernes | Política |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Gobierno anunció plan de retorno para migrantes haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |

Trabajadores inmigrantes: haitianos lideran denuncias por vulneración a derechos laborales

Así lo revela un informe de la Dirección del Trabajo, donde se muestra que en total han recibido 3.471 denuncias de extranjeros a junio, las que se concentran en el sector de hoteles y restaurantes.

Pia Toro 2 SEP 2018 08:58 PM Tiempo de lectura: 3 minutos



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|------------|----------|---------|-------------|---------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Trabajadores inmigrantes: haitianos lideran denuncias por vulneración a derechos laborales | 2 de septiembre 2018 | La Tercera | Página Web | 13 | Noticia | 1 | Pulso |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT102

| | | |
|--|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Trabajadores inmigrantes: haitianos lideran denuncias por vulneración a derechos laborales Bajada: Así lo revela un informe de la Dirección del Trabajo, donde se muestra que en total han recibido 3.471 denuncias de extranjeros a junio, las que se concentran en el sector de hoteles y restaurantes. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: Pía Toro | |
| Fecha: 2 de septiembre 2018 | Sección: Pulso | |
| Fuentes: Clapes UC, Dirección del Trabajo, Fernando Arab | | |
| Actores: extranjeros, haitianos, Fernando Arab | | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla los resultados de un informe elaborado por la Dirección del Trabajo respecto a la situación laboral de los extranjeros en Chile, documento que indica que los haitianos son la nacionalidad que realizó la mayor cantidad de denuncias en la población migrante, correspondiendo al 30%. Además, se explican otros temas del estudio, como las áreas económicas en las que se concentraron las denuncias, las materias sancionadas, las regiones donde se concentraron las denuncias, entre otros.</p> <p>Variables temáticas: Trabajo, vulneración laboral, extranjeros, haitianos.</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto relaciona la entonces reciente medida del gobierno de un plan de retorno para migrantes haitianos, que buscaba enviarlos a Haití debido a la situación precaria a nivel económico que estuviesen atravesando en Chile, con el análisis en materia laboral que realiza el informe de la Dirección del Trabajo, en el cual se destaca que los trabajadores haitianos son los que presentan la mayor cantidad de denuncias, situación que se condice además con la dificultad de los mismos para conseguir trabajo, que este sea similar a los que realizaban en su país de origen, considerando que 78% se desempeña en empleos no calificados.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto detalla las problemáticas específicas en materia laboral que enfrentan los haitianos en materia laboral, considerando las sanciones cursadas, tales como infracciones a la jornada de trabajo, higiene, seguridad, no pago de cotizaciones previsionales, remuneraciones irregulares, contratos de trabajo y protección a la maternidad.</p> |

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información respecto al contexto en materias públicas que se desarrollaban como el proceso de retorno humanitario, lo cual se complementa con la información entregada por la Dirección del Trabajo de tal forma que permite entender un ejemplo de las dificultades laborales registradas que tiene la población migrante en el país.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: La información entregada en el texto se contextualiza en un momento en que el gobierno anunció un plan de retorno humanitario exclusivo para los haitianos que se encontraban en Chile con su documentación al día y sin procesos penales pendientes, de tal forma que pudieran acceder a un viaje gratuito a su país de origen debido a que las expectativas de calidad de vida que los había radicado en el país no se habían cumplido, principalmente en materia económica debido a dificultades laborales.</p> |
|---------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: Trabajadores inmigrantes: haitianos lideran denuncias por vulneración a derechos laborales | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 2 de septiembre 2018 | Indeterminado | Pulso |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Trabajadores inmigrantes: haitianos lideran denuncias por vulneración a derechos laborales | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

Un "18" en creol, con sabor a plátano frito y a ritmo kompa

La comunidad haitiana está celebrando las Fiestas Patrias con diversas actividades. Algunos eventos buscan mezclar la cultura local con las tradiciones caribeñas. Otro grupo fue más allá y decidió "importar" lo más típico de la isla hasta Chile. Así fue como trajo DJ, comida y cervezas desde Haití para convertir el Teatro Caupolicán, como una lejana extensión de la isla, en su nuevo hogar.

Por Paula Echeverría

Aunque el ritmo kompa no es tan conocido en Chile, en la noche del sábado 18 de mayo, en el Teatro Caupolicán, se celebró el día de la independencia de Haití. El evento fue organizado por la comunidad haitiana de Chile, que se reunió para celebrar el día de la independencia de su país. El evento comenzó con una presentación de danza folclórica haitiana, seguida de un concierto de música kompa. El público, compuesto por haitianos y chilenos, disfrutó de la música y la danza. El evento terminó con una recepción y una cena.



■ Miles de haitianos celebraron el "18" en el Teatro Caupolicán.

El evento comenzó con una presentación de danza folclórica haitiana, seguida de un concierto de música kompa. El público, compuesto por haitianos y chilenos, disfrutó de la música y la danza. El evento terminó con una recepción y una cena.

Inagradón
Según el texto, el evento fue organizado por la comunidad haitiana de Chile, que se reunió para celebrar el día de la independencia de su país. El evento comenzó con una presentación de danza folclórica haitiana, seguida de un concierto de música kompa. El público, compuesto por haitianos y chilenos, disfrutó de la música y la danza. El evento terminó con una recepción y una cena.

"A los haitianos les gusta el himno chileno y los bailes típicos".
RICARDO ALVAREZ FERRAZ AGUIRRE

"Celebramos con el mismo o incluso más fervor que lo hacen ustedes en Chile".
RICARDO JOSEPH

de la fiesta, pero a su modo. "Yo celebré en mi casa en Haití", dice el músico haitiano Ricardo Álvarez Ferraz Aguirre. Él es uno de los organizadores del evento. Él dice que los haitianos en Chile celebran el día de la independencia con el mismo fervor que lo hacen en Chile. Él dice que los haitianos en Chile celebran el día de la independencia con el mismo fervor que lo hacen en Chile. Él dice que los haitianos en Chile celebran el día de la independencia con el mismo fervor que lo hacen en Chile.

de los haitianos en Chile celebran el día de la independencia con el mismo fervor que lo hacen en Chile. Él dice que los haitianos en Chile celebran el día de la independencia con el mismo fervor que lo hacen en Chile. Él dice que los haitianos en Chile celebran el día de la independencia con el mismo fervor que lo hacen en Chile. Él dice que los haitianos en Chile celebran el día de la independencia con el mismo fervor que lo hacen en Chile.



■ La fiesta de las Fiestas Patrias se convirtió por varias horas



■ Bailar típico de países vecinos.



■ Los extranjeros vendieron sus productos en los stands.

El día 18 de mayo, en el Teatro Caupolicán, se celebró el día de la independencia de Haití. El evento fue organizado por la comunidad haitiana de Chile, que se reunió para celebrar el día de la independencia de su país. El evento comenzó con una presentación de danza folclórica haitiana, seguida de un concierto de música kompa. El público, compuesto por haitianos y chilenos, disfrutó de la música y la danza. El evento terminó con una recepción y una cena.

El día 18 de mayo, en el Teatro Caupolicán, se celebró el día de la independencia de Haití. El evento fue organizado por la comunidad haitiana de Chile, que se reunió para celebrar el día de la independencia de su país. El evento comenzó con una presentación de danza folclórica haitiana, seguida de un concierto de música kompa. El público, compuesto por haitianos y chilenos, disfrutó de la música y la danza. El evento terminó con una recepción y una cena.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|--------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Un "18" en creol, con sabor a plátano frito y a ritmo kompa | 19 de septiembre 2018 | La Tercera | Interior | 18 | Crónica | 4 | Temas de hoy |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT103 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Un "18" en creol, con sabor a plátano frito y a ritmo kompa</p> <p>Bajada: La comunidad haitiana está celebrando las Fiestas Patrias con distintas actividades. Algunos eventos buscan mezclar la cultura local con las tradiciones caribeñas. Otro grupo fue más allá y decidió "importar" lo más típico de la isla hasta Chile. Así fue como trajo DJ, comida y cervezas desde Haití para convertir el Teatro Caupolicán, como una lejana extensión de la isla, en su nuevo hogar.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Paula Yévenes |
| Fecha: 19 de septiembre 2018 | Sección: Temas de hoy |
| Fuentes: Richard Joseph, Tesly Jeune, Natalia Álvarez | |
| Actores: Richard Joseph, Tesly Jeune, Natalia Álvarez | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata cómo la comunidad haitiana en Santiago vivió las Fiestas Patrias el 18 de septiembre, luego de que durante años se sintieran excluidos decidieron unirse al festejo pero agregando y mezclando las tradiciones chilenas con las haitianas y es por ello que realizaron un evento masivo en el Teatro Caupolicán donde estuvieron músicos haitianos entonando canciones típicas de la isla pero también cueca, además de ofrecer comida variada en los stand de venta como el plátano con pollo frito, cervezas, tragos nacionales chilenos, además de asado con plátano verde. Además, el texto integra información sobre el apoyo de organizaciones e instituciones en Chile entregan a los haitianos para ayudarlos en el proceso de integración, que en este caso aplica para que celebren a su manera pues también Chile es su hogar.</p> <p>Variables temáticas: Fiestas Patrias, 18 de septiembre, fondas, fiesta, haitianos,</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la nacionalidad y la representatividad de ello en las actividades culturales, ya que pese a vivir en Chile los haitianos no se sienten acogidos en las típicas fiestas o fondas que se realizan año a año, siendo esto lo que genera la necesidad de realizar una fiesta distinta, que fusiona tanto las costumbres chilenas como las haitianas. También de forma indirecta el texto plantea la preocupación económica, en cuanto a que los haitianos que celebran las fiestas buscan de todas las maneras posibles no equivocarse al izar la bandera para no ser multados.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea los contrastes entre las celebraciones de haitianos y chilenos a propósito de la festividad de independencia, así también de forma explícita señala que la iniciativa de realizar fiestas y eventos para haitianos tiene relación con</p> |

| | |
|--|--|
| | que “en esta fecha los haitianos nunca teníamos dónde ir, entonces quisimos aprovechar que todos los chilenos estarán celebrando para hacerlo nosotros también”, además señalan explícitamente que las organizaciones les dan estos espacios porque “si bien son las Fiestas Patrias chilenas, ellos también tienen derecho a celebrar porque esta es su casa”. También de forma directa el texto plantea la multiculturalidad y los esfuerzos de otras instituciones como municipios y fundaciones por realizar eventos que permitan a los haitianos disfrutar de lo que ofrecen las culturas de ambas nacionalidades para este tipo de instancias. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla una serie de antecedentes sobre las costumbres haitianas y cómo estas se compatibilizan con las chilenas en el marco de las Fiestas Patrias, agregando desde la voz de un haitiano reconocido y el organizador del evento las situaciones más importantes que propiciaron el evento, siguiendo luego con las redes de apoyo y el trabajo que se realiza desde allí para aportar en la integración de los migrantes haitianos en el país. En este contexto al tratarse de un relato no se evidencia la supresión de información, así como tampoco la generalización de información, pues todo se señala en medio de las variantes formas que tiene la comunidad haitiana, como foco de la noticia, de celebrar las festividades. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante las fiestas patrias del año 2018 la comunidad haitiana se organizó y realizó una fiesta para celebrar la festividad con una fusión entre la cultura chilena y haitiana, de tal manera que los haitianos pudiesen ir cómodamente a celebrar y disfrutar de una fecha en la que el resto del país se paraliza. Así al interior del Teatro Caupolicán se generaron diferentes stand de comida, bebestibles, shows de baile, música y juegos, mezclando tanto las costumbres chilenas como las haitianas en un solo lugar. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------------|-----------|-------------|
| NOTICIA: Un “18” en creol, con sabor a plátano frito y a ritmo kompa | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 19 de septiembre 2018 | Miércoles | Tema de hoy |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Un “18” en creol, con sabor a plátano frito y a ritmo kompa | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | Si | Si | No | No | No |
| 2 | Si | Si:3 | No | No | No | No | No | Si | No | Si | No |
| 3 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |
| 4 | Si | Si:1 | No | No | No | No | Si | Si | No | No | No |

#VíaInclusiva: Organización de haitianos en Chile rechaza plan de retorno del Gobierno pues lo ven como "otra medida mediática"

"Nos parece otra medida mediática para validar la tendencia restrictiva en términos migratorios que pretenden impulsar las autoridades del país", manifestó la Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile.

R. R. 24 SEP 2018 00:59 PM Tiempo de lectura: 2 minutos



Imagen referencial de ciudadanos haitianos en el aeropuerto de Santiago. Foto: José Luis Muñoz

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------------|------------|------------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| #VíaInclusiva: Organización de haitianos en Chile rechaza plan de retorno del Gobierno pues lo ven como "otra medida mediática" | 24 de septiembre 2018 | La Tercera | Página Web | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: LT104

| | | |
|--|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: #VíaInclusiva: Organización de haitianos en Chile rechaza plan de retorno del Gobierno pues lo ven como "otra medida mediática" Bajada: "Nos parece otra medida mediática para validar la tendencia restrictiva en términos migratorios que pretenden impulsar las autoridades del país", manifestó la Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile. | |
| Medio: La Tercera | Periodista: R.R. | |
| Fecha: 24 de septiembre 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile | | |
| Actores: Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile, haitianos | | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el texto la Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile plantea que el plan de retorno tiene la finalidad de facilitar la deportación forzada y no voluntaria de haitianos en el país. En definitiva, se trata de, probablemente, un comunicado enviado por la organización y publicado por el medio.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, deportación, retorno humanitario, pobreza, oportunidades.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: La construcción del texto no permite identificar con exactitud si existen aspectos implícitos, ya que no se desarrolla con profundidad el discurso fuera del comunicado que en definitiva tiene una tendencia en contra del plan de retorno, más no en la elaboración del texto final.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta, desde el relato de las fuentes, a que existen autoridades que relacionan de forma excesiva a los inmigrantes afrodescendientes con la inseguridad ciudadana, la delincuencia y la pobreza; que existe la denigración y desaprobación de los migrantes de esta nacionalidad, utilizando argumentos que confunden a los mismos haitianos.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: Al tratarse de un probable comunicado que fue publicado casi de forma íntegra, no se evidencia en el texto la posibilidad de diálogo entre otras fuentes que permitan ampliar la información respecto al tema, ya que solo se contextualiza de forma breve el motivo que desencadena la pronunciación de la organización ante el tema específico del plan de retorno. Es complejo atribuir si existen generalizaciones o una determinada construcción respecto al texto, ya que la mayor parte de él corresponden a lo dicho por una organización.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El 30 de agosto de 2018 el Gobierno anunció que se realizaría un plan de retorno humanitario para los migrantes haitianos en vista de las dificultades de adaptación en Chile y las dificultades económicas que enfrentaban aquí y que no estaban en las expectativas que tenían al llegar. Posteriormente este plan se hizo efectivo y una gran cantidad de haitianos dejaron el país a través de un vuelo gratuito que tenía entre sus condiciones no retornar al país en 9 años.</p> |
|---------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: Organización de haitianos en Chile rechaza plan de retorno del Gobierno pues lo ven como "otra medida mediática" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 24 de septiembre 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: Organización de haitianos en Chile rechaza plan de retorno del Gobierno pues lo ven como "otra medida mediática" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | Si |

FOTO: ATON



Mujer haitiana es la primera migrante en recibir trasplante

Rodrigo Retamal

Clairmathe Maindes (24), de nacionalidad haitiana, se transformó en la primera mujer migrante en recibir un trasplante de órgano en el país. Fue intervenida hace seis días en la Red de Salud UC Christus, y "evoluciona satisfactoriamente", según un parte médico difundido ayer.

"Ingresó el 17 de septiem-

bre procedente del Hospital de Rancagua, a la Unidad de Cuidados Intensivos en condición grave, producto de un daño hepático fulminante. Luego de la evaluación por nuestro equipo profesional, se resolvió que era candidata a trasplante de hígado, por lo que fue enlistada como prioridad nacional el 18 de septiembre", explicó UC Christus.

El ministro de Salud, Emi-

lio Santelices, quien ayer visitó a la mujer, destacó que hubo "una familia que tuvo un acto de generosidad, que en medio de su dolor entendió que donar es dar vida". La ministra de la Mujer, Isabel Plá, hizo un llamado a las familias a "no postergar una conversación y decisión que es muy importante. Ninguna familia en Chile está libre de tener que enfrentar una situación complicada". ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Mujer haitiana es la primera migrante en recibir trasplante | 30 de septiembre 2018 | La Tercera | Interior | 3 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT105 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Mujer haitiana es la primera migrante en recibir trasplante Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Rodrigo Retamal |
| Fecha: 30 de septiembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: parte médico Uc Christud, Emilio Santelices, Isabel Plá | |
| Actores: Clairmathe Maindes, Emilio Santelices, Isabel Plá | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión detalla el estado de salud de una mujer haitiana de 24 años que fue intervenida en la Red de Salud UC Christus con un trasplante de hígado, siendo el hito que se trata de la primera mujer migrante en pasar por dicho procedimiento de donación. A continuación, se explica su diagnóstico, lo que derivó en enlistarla como prioridad nacional el 17 de septiembre, logrando la operación el 24 del mismo mes. El texto indica que el Ministro de Salud la visitó destacando la importancia de la donación de órganos, al igual que la Ministra de la Mujer quien apuntó a que se trata de una situación en la que cualquier persona puede estar. |
| | Variables temáticas: haitiana, mujer, trasplante, primero, hito, medicina, hospitalización, ministros, salud |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta, más allá de la mujer haitiana, que la donación del órgano en este caso fue un acto de generosidad por parte de una familia que pese a la pérdida de un ser querido decidió realizar de todos modos la donación. Por otra parte, se apunta a que ninguna familia en Chile está libre de una situación así. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que la joven es la primera mujer migrante en recibir un trasplante de órgano, en este caso debido a una condición grave por daño hepático fulminante que permitió enlistarla como prioridad nacional para la intervención. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión inicia con la novedad, luego da paso a los antecedentes del caso a través de la información obtenida de un parte médico de la institución de salud que realizó la intervención, agregando la visita y declaración de los ministros relacionados al tema. En este sentido el texto no evidencia una supresión de información, así como tampoco una generalización, por cuanto destaca la relevancia de la mujer que recibió el trasplante en cuanto a su condición de migrante, pero no por su nacionalidad como haitiana. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El 17 de septiembre la joven fue trasladada desde el Hospital de Rancagua a la Unidad de Cuidados Intensivos debido a la grave condición que presentaba por un daño hepático fulminante, patología a la que personas afrodescendientes suelen ser propensos. Tras una evaluación del equipo se resolvió que la joven era candidata a un trasplante de hígado, lo que la colocó como prioridad nacional hasta que se pudo concretar el trasplante. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Mujer haitiana es la primera migrante en recibir trasplante | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 30 de septiembre 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Mujer haitiana es la primera migrante en recibir trasplante | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | Si | No | Si | No | No | No | No | No | No |



Sebastián Vedoja M. 3 OCT 2018 01:21 PM Tiempo de lectura: 5 minutos

Vocero haitiano que apoyó la "operación retorno" obtiene residencia express

William Pierre ocupó un rol protagónico en el plan de retorno que el gobierno prepara para aquellos haitianos que deseen regresar a la isla. Entre su exposición en la Cámara de Diputados y su reunión con el subsecretario Rodrigo Ubilla, donde se materializó la medida, el dirigente recibió buenas noticias de Extranjería: en menos de un año, pasó de tener una orden de abandono por presentar un contrato de trabajo falso, a tramitar su residencia permanente. Desde la plataforma que agrupa a 35 organizaciones de haitianos, desconocen su representatividad nacional.

LA TERCERA PM La Tercera PM

30 de Agosto del 2018/SANTIAGO El subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla, recibe a líderes de la comunidad haitiana en Chile para escuchar sus inquietudes respecto a las condiciones de vida y dificultades que enfrentan en nuestro país. FOTO: R...

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|-------------------|------------|------------|----------|------------|-------------|---------------|
| Vocero haitiano que apoyó la "operación retorno" obtiene residencia express | 3 de octubre 2018 | La Tercera | Página Web | 21 | Noticia 90 | 1 | La Tercera PM |

Matriz cualitativa

| | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT106 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Vocero haitiano que apoyó la "operación retorno" obtiene residencia express</p> <p>Bajada: William Pierre ocupó un rol protagónico en el plan de retorno que el gobierno prepara para aquellos haitianos que deseen regresar a la isla. Entre su exposición en la Cámara de Diputados y su reunión con el subsecretario Rodrigo Ubilla, donde se materializó la medida, el dirigente recibió buenas noticias de Extranjería: en menos de un año, pasó de tener una orden de abandono por presentar un contrato de trabajo falso, a tramitar su residencia permanente. Desde la plataforma que agrupa a 35 organizaciones de haitianos, desconocen su representatividad nacional.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Sebastián Vedoya M. |
| Fecha: 3 de octubre 2018 | Sección: La Tercera PM |
| Fuentes: Rodrigo Sandoval, Joanna Pérez, Subsecretaría del Interior, Sanite Estil, Dalinx Noel | |
| Actores: William Pierre, Pedro Velásquez, Rodrigo Ubilla, Álvaro Bellolio, Ximena Risco, Rodrigo Sandoval, Joanna Pérez, Sanite Estil, Dalinx Noel, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla los antecedentes de William Pierre, un hombre haitiano que, según las fuentes mencionadas en el texto, se autodenominó vocero de la comunidad haitiana, convirtiéndose en rostro visible en el proceso de gestión del plan de retorno humanitario que más adelante ejecutó el Gobierno. Al respecto, el texto se enfoca en exponer los antecedentes en relación a la posible obtención de una visa definitiva del hombre, pese a haber tenido una orden de expulsión vigente. Esto comparando el avance del trámite con el de otra mujer haitiana, a la que aún no se le da respuesta de extranjería, apuntando a una relación entre la incidencia de Pierre en la generación de un proceso de retorno humanitario y el avance en su trámite en extranjería.</p> |
| | <p>Variables temáticas: privilegio, residencia, retorno</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: Si bien el texto se basa en los antecedentes aportados por las diferentes fuentes, es posible identificar que implícitamente se cuestiona el rol que asume William Pierre en el entramado político como un representante de la comunidad haitiana. Así también se cuestiona a las autoridades, tales como Rodrigo Ubilla, el subsecretario del Interior quien tuvo reuniones con él mientras el proceso del visado de Pierre avanzaba en el Departamento de Extranjería, y la incidencia que pudo tener esta situación en el proceso migratorio del haitiano.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta a un posible tratamiento privilegiado del hombre respecto a su proceso de solicitud de visa permanente en cuanto al rol público que asumió que permitió al gobierno llevar adelante una medida de retorno. El texto sostiene que aquello debe ser investigado, contrastando esta información además con la nula representatividad que numerosas organizaciones haitianas y pro migrantes en el país sostienen sobre el sujeto.</p> |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLAN FOR MAL/TEXT O-CONT EXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de tal manera que se presentan diferentes aristas de la situación referente a Pierre. En este sentido, no se logra detectar omisiones al respecto, al contrario, se integra información de diferentes ámbitos comprender el contexto en que se desarrolla la noticia y sobre todo para entender la relación que puede o no existir con el Gobierno. De esta forma, no se logra</p> |
|-----------------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>identificar generalizaciones, ya que el texto logra ser preciso y conciso en los antecedentes que expone, diferenciando justamente el escenario en que se encuentra la persona que protagoniza la noticia y otras personas de la misma nacionalidad.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Ante el fenómeno migratorio de ciudadanos haitianos a Chile, durante el año 2018 el gobierno comenzó a gestar un plan de retorno humanitario tras conocer diferentes dificultades que los isleños atravesaban en Chile. En ese sentido, es Pierre a quien se denominó por el gobierno como un vocero de la comunidad haitiana, pese a que desde la misma no se le reconocía como tal. De todos modos, el plan de retorno se concretó más adelante, permitiendo que más de 500 haitianos retornaran a Haití a través de la ayuda humanitaria.</p> |
|--|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|---------------|----------------|
| NOTICIA: Vocero haitiano que apoyó la "operación retorno" obtiene residencia express | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 3 de octubre 2018 | Indeterminado | La Tercera PM |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Vocero haitiano que apoyó la "operación retorno" obtiene residencia express | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

EL CORAZÓN CHILENO DE SIRIUS



El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

Por: CARLA RUIZ, P. YEVENS Y A. ASTULLO
FOTOGRAFÍA: PATRICIO FUENTES V.



El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

El sábado pasado, las redes sociales me llaman. Llego de conocer a una mujer haitiana. Había sido unplanteada en Chile. «Nosotros lo haremos en Haití, pero, además, la falta de docentes, si bien son cuantos los extranjeros que han recibido un curso...».

«Nos vamos en un Plan de Acción de Migración y Salud que abarca el desarrollo de acciones en contra de la discriminación, xenofobia y estigmatización».

Luís Calleja
Ministro de Salud

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|------------------------------|-------------------|------------|-----------|----------|-----------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El corazón chileno de Sirius | 7 de octubre 2018 | La Tercera | Interior | 78 | Reportaje | 4 | Reportajes |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT107 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: El corazón chileno de Sirius</p> <p>Bajada: El sábado pasado, las redes sociales estallaron luego de conocerse que una mujer haitiana había sido trasplantada en Chile. #NoSoyDonanteDeHaitianos volvió a poner el tema de la discriminación a inmigrantes, pero, además, la falta de donantes. Si bien son cuatro los extranjeros que han recibido un órgano, 16 han donado los suyos</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: Carla Pía Ruiz, P. Yévenes y X. Astudillo |
| Fecha: 7 de octubre 2018 | Sección: Reportajes |
| Fuentes: Voilorme Sirius, Marie, Jocelin Miñones, Ruth Fuentes, Luis Castillo, Celius Ector, | |
| Actores: Voilorme Sirius, Marie, Aura, Jocelin Miñones, Dyrk Miñones, Ruth Fuentes, David, Luis Castillo, Clarimathe Maindes, Celius Ector, Francisca, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El reportaje detalla que tras la noticia de la primera mujer migrante que obtuvo un trasplante de órgano en 2018 las redes sociales se repletaron de personas que señalaban que no eran donantes de haitianos dejando a la vista nuevamente la discriminación, pero también la escasa donación de órgano. El texto relata la historia de un hombre haitiano que tras tres años en Chile y a la espera de ser padre junto a su pareja necesitó un trasplante de corazón, el cual logró obtener tras 15 días hospitalizado y conectado a un corazón artificial. Luego cuenta la historia de un hombre venezolano que junto a su hermana migraron a Chile, donde 10 meses después el hombre de 29 años fue hospitalizado tras convulsionar, lo dejaron en coma para estabilizarlo producto de una meningitis y posteriormente se le diagnosticó muerte cerebral. Él había dejado claro a su familia que sería donante y en Chile se convirtió en el donante migrante número 16 de los que se contabilizan entre 2014 y 2018. También relata la historia de un niño de 12 años, hijo de bolivianos que vivían en Arica y que luego de que una ola lo arrastrara mar adentro lo llevaron grave al Hospital donde también le diagnosticaron muerte cerebral, por lo que la madre decidió donar sus órganos en 2016. El texto indica que en aquellas situaciones al menos los migrantes haitianos sufrieron discriminación. Con ello se vuelve al caso de la joven haitiana en donde Twitter fue la fuente de cientos de comentarios que dejaron como tendencia global el hashtag (#)NoSoyDonanteDeHaitianos, con ello cuenta la historia de la joven sobre cómo llegó a Chile y su diagnóstico de Hepatitis B.</p> <p>Variables temáticas: donación de órganos, migración, discriminación, racismo, xenofobia, salud, urgencia nacional, política pública</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que la discriminación en este caso es hacia las personas haitianas y no los migrantes, pues los dos casos que se exponen como víctimas de discriminación y xenofobia son una mujer y un hombre haitiano, lo que se</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>reafirma con los hechos relacionados al hashtag (#) que se viraliza respecto a que numerosas personas en redes sociales manifestaron su rechazo a ser donantes para haitianos, afirmando que los chilenos estaban siendo desplazados en su propio país. Así también, con la declaración del subsecretario de Redes Asistenciales implícitamente no se evidencia que se cuestionen estas actitudes discriminatorias, apuntando al derecho a la vida como primera prioridad. También el texto indirectamente apunta a que el racismo y discriminación es algo que los haitianos que hablan lo viven por su color de piel, situación que en el caso de los migrantes que fueron donantes no se describe que hayan sido víctimas de discriminación, aunque todos comparten las dificultades para instalarse en el país tras migrar.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto retrata algunas escenas que vivieron extranjeros en Chile al momento de enfrentar trasplantes. Uno de ellos es que a la pareja del hombre haitiano que necesitaba la donación una chilena le dijo que la espera podía ser de años y que “como ustedes son haitianos van a pasar más tiempo esperando”, lo que desencadena una explicación respecto a la igualdad de todos los pacientes sin importar su nacionalidad, donde para entrar a lista de espera se requieren de al menos 5 años de residencia, pero que en caso de una urgencia nacional el trasplante se puede realizar pues se privilegia la vida de la persona cuando el riesgo es inminente. Así también explícitamente señala una especie de ola discriminatoria que generó la noticia del trasplante de hígado por urgencia nacional de una mujer haitiana, por el hecho de ser haitiana incluso antes que migrante, lo que quedó en evidencia en redes sociales. Explícitamente también señala una autoridad que todo debate es positivo porque reafirma que la donación es un acto altruista. Además, el texto detalla que en 4 años solo 4 inmigrantes han sido urgencia nacional, mientras que 16 donantes han sido inmigrantes. También en el texto explícitamente que probablemente en Haití, Sirius, quien recibe el trasplante de corazón, habría muerto esperando.</p> |
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto tiene una serie de relatos que se van interconectando a medida que se agregan nuevos antecedentes duros sobre a donación de órganos, así inicia con una persona que requiere un nuevo corazón, cuenta su historia, luego la historia de un hombre venezolano y un niño boliviano que también fueron donantes tras registrarse su muerte en el país, para dar paso al proceso de espera de la donación en donde se evidencian actos discriminatorios en la espera, en este caso, de un hombre haitiano. Posteriormente se entra en el la operación del trasplante como tal dando el ejemplo de la joven haitiana que recientemente recibió un hígado y toda la discriminación que surgió tras aquella noticia y cómo lo vivió aquel núcleo familiar, para finalmente detallar el desenlace de la primera historia que relataron sobre el hombre que recibió el trasplante. De esta forma el texto integra diferentes elementos y al no tratarse de un hecho puntual no es posible identificar si existe o no supresión de información, sobre todo considerando la extensión del mismo reportaje y con ello también el hecho de que se integran datos duros sobre la donación como principal foco de atención y no la migración. Así también, el texto de cierta manera generaliza la discriminación como una tendencia hacia los pacientes haitianos, pero por su color de piel, sin apuntar necesariamente a que es algo que afecte a todo tipo de personas afrodescendientes, sino que en este caso se trata de personas haitianas.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: A fines de septiembre en Chile fue noticia que una mujer de 24 años de origen haitiano recibiera un trasplante de hígado tras estar casi una semana como prioridad nacional a causa de una hepatitis fulminante. Tras aparecer en los medios de comunicación, en redes sociales, pero sobre todo en twitter, se instaló el hashtag (#)NoSoyDonanteDeHaitianos, instalando la discriminación, racismo y xenofobia a nivel incluso internacional, en donde chilenos aseguraban que los migrantes estaban quitando la posibilidad de recibir un órgano a los chilenos que se encuentran en lista de espera y que de hecho la discriminación era hacia los mismos chilenos, por privilegiar un trasplante para una persona haitiana, tratándolos según el texto incluso como parásitos. Tras aquella situación el reportaje retrata la relación entre la donación de órganos y la migración, enfocada en dos aspectos, el primero relacionado con las bajas cifras de personas que acceden finalmente a ser donantes y se concreta aquella situación y cómo migrantes en Chile al morir donan sus órganos; y el segundo con la dificultad propia de estar al otro lado de la vereda esperando el trasplante, situación que se ve empeorada por la discriminación a nivel de sociedad cuando quien espera es un migrante y en este caso de origen haitiano.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: El corazón chileno de Sirius | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 7 de octubre 2018 | Domingo | Reportajes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: El corazón chileno de Sirius | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | Si:1 | No | No | No | No | No | No |
| 3 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | Si |
| 4 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Plan para retornar a haitianos genera dudas en oposición

Gobierno asegura que prohibición de volver a Chile por nueve años "no es una sanción".

Eva Luna Chekh

"Si viene como turista tendría que solicitar la visa turista, y si viene como trabajador, también tendría que solicitar la visa de trabajador. En ambas situaciones se le va a negar (el ingreso al país), porque tiene un compromiso de no regresar por nueve años". De esta forma, el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla, explicó ayer los alcances del llamado Plan Humanitario que comenzará a regir a partir de mañana.

La medida, impulsada por el Ejecutivo -tras dialogar con parte de la comunidad haitiana-, busca que ciudadanos de ese país que están en Chile, y que desean volver de forma voluntaria a la isla por razones familiares o económicas, lo hagan luego de firmar un compromiso notarial que le prohíbe volver a nuestro país por nueve años.

Según el subsecretario Ubilla, el Plan Humanitario "no tiene que ver con una sanción, sino que tiene que ver con el sentimiento vo-

luntario, por eso se firma un documento notarial respecto de renunciar a viajar a Chile en ese período de nueve años". La autoridad agregó que "cuando se hace este tipo de ayuda comunitaria también el país puede establecer un período, en este caso por nueve años, en donde la persona voluntariamente renuncia a venir nuevamente al país".

Luego de conocer detalles del plan, la diputada Marcela Hernando (PRSD), parte de la Comisión de Gobierno Interior, aseguró que "me

parece que es injusto a priori, en el sentido de que las personas están abandonando el país por motivo propio y nadie los está expulsando y que, por lo tanto, del punto de vista legal, no sé si se justifican los nueve años".

De acuerdo con la legisladora, "este no fue un tema que hayamos hablado en la comisión, y a mí me gustaría primero entender qué es lo que busca el gobierno y por qué estima que nueve años debería ser un límite al que se deberían comprometer".

Pablo Valenzuela, vocero del Servicio Jesuita a Migrantes, dijo que esta medida "levanta la sospecha del racismo y no se ven políticas públicas que promuevan la integración. Esto busca un retorno que supuestamente es humanitario, pero que en los hechos lo que hace es deshacerse del problema".

Desde el gobierno detallaron que tras la inscripción voluntaria de haitianos en condición legal o ilegal en Chile, la Fuerza Aérea pondrá a disposición un avión que los regresará a la isla. ●

"El plan tiene un compromiso de no regresar por nueve años al país".

RODRIGO UBILLA
SUBSE. DEL INTERIOR

"Parece injusto. Del punto de vista legal no sé si se justifican nueve años".

MARCELA HERNANDO
DIPUTADA PRSD



FOTO: AGENCIUM / ARIWIVO

► Subsecretario Ubilla en el lugar de inscripción de migrantes.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|--------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Plan para retornar a haitianos genera dudas en oposición | 16 de octubre 2018 | La Tercera | Interior | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT108 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Plan para retornar a haitianos genera dudas en oposición Bajada: Gobierno asegura que prohibición de volver a Chile por nueve años “no es una sanción”. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Eva Luna Chekh |
| Fecha: 16 de octubre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Ubilla, Marcela Hernando, Pablo Valenzuela | |
| Actores: haitianos, Rodrigo Ubilla, Marcela Hernando, Pablo Valenzuela | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el texto se detalla uno de los requisitos a aceptar que plantea el Plan de Retorno Humanitario que impulsa el gobierno para haitianos que voluntariamente decidan dejar el país. Se trata de la condición de no volver a Chile en un periodo de 9 años, a lo cual al menos una parlamentaria de oposición manifestó que no se entendía la razón de aquella imposición, opinión apoyada por una de las redes de apoyo principales para los haitianos, el Servicio Jesuita Migrante.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, retorno humanitario, gobierno, oposición, condiciones.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la discusión sobre la necesidad de los nueve años de prohibición de retorno que establece el gobierno, manifestando la implicancia de esta resolución y su impacto para los migrantes haitianos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto apunta a través de las fuentes que la incluso en materia laboral, los haitianos que decidieran dejar Chile voluntariamente no podrán volver a ingresar al país, ni con visa de turismo ni de trabajo. Esto lo defiende el gobierno en cuanto a que las ayudas humanitarias se puede establecer un plazo en cuanto a que los beneficiarios acceden a las condiciones voluntariamente, mientras que desde una voz del Parlamento se cuestiona esta decisión.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: En cuanto a la construcción del texto se logra identificar como se plantea en primer lugar una situación particular que se desprende de la prohibición de retorno en 9 años, de tal forma que se convierte en el tema principal, más allá de los demás detalles del plan de retorno. Así también se contrasta esta información con otras fuentes, ampliando la información para que los lectores para generar un contexto al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En 2018 algunos representantes de la comunidad haitiana le plantearon al Gobierno que una cantidad importante de isleños no había logrado cumplir las expectativas de vida que tenían cuando decidieron viajar a Chile para radicarse, por lo que a pesar de querer retornar a Haití no todos tenían los medios para hacer. Es en este contexto que el gobierno dispone un plan de retorno con postulaciones que imponía ciertos requisitos y condiciones, pero que en definitiva permitió a los isleños volver a su país de forma gratuita luego de un proceso de postulación, habiendo ingresado de forma irregular o no. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Plan para retornar haitianos genera dudas en oposición | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 16 de octubre 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Plan para retornar haitianos genera dudas en oposición | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Los contrastes del plan retorno que ofrece el gobierno a los haitianos

Das isletas que viven en Estación Central representan las dos caras de quienes optarán por quedarse en Chile y quienes aprovecharán el Plan Humanitario del Ejecutivo para volver a su país de origen.



Jean Revel
vendedor de frutas:

“Si me dan ayuda me voy. Aquí estoy sentado en casa”

Le da un mal rato en el país y no ha conseguido trabajo. Pretende volver a Haití para siempre.

Moto Suzuki

Con un año de estar en Chile, Jean Revel ya ha vendido su moto Suzuki. Él dice que no tiene el dinero suficiente para comprar una moto nueva. “Yo me voy y me voy”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central. Él tiene un tiempo y a veces trabaja en la tienda de la familia de su hermano.

Actualmente, él pretende volver a su país porque le está muy difícil encontrar trabajo. “Aquí estoy sentado en casa”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central.

En su país de origen él tiene un negocio de venta de frutas. Él dice que no tiene el dinero suficiente para comprar una moto nueva. “Yo me voy y me voy”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central. Él tiene un tiempo y a veces trabaja en la tienda de la familia de su hermano.

Actualmente, él pretende volver a su país porque le está muy difícil encontrar trabajo. “Aquí estoy sentado en casa”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central.



Claudy Dorvalvil
Guarda de seguridad:

“Haití tiene muchos problemas como para volver”

En su país de origen él tiene un negocio de venta de frutas. Él dice que no tiene el dinero suficiente para comprar una moto nueva. “Yo me voy y me voy”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central. Él tiene un tiempo y a veces trabaja en la tienda de la familia de su hermano.

Moto Suzuki

Con un año de estar en Chile, Jean Revel ya ha vendido su moto Suzuki. Él dice que no tiene el dinero suficiente para comprar una moto nueva. “Yo me voy y me voy”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central. Él tiene un tiempo y a veces trabaja en la tienda de la familia de su hermano.

Actualmente, él pretende volver a su país porque le está muy difícil encontrar trabajo. “Aquí estoy sentado en casa”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central.

En su país de origen él tiene un negocio de venta de frutas. Él dice que no tiene el dinero suficiente para comprar una moto nueva. “Yo me voy y me voy”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central. Él tiene un tiempo y a veces trabaja en la tienda de la familia de su hermano.

Actualmente, él pretende volver a su país porque le está muy difícil encontrar trabajo. “Aquí estoy sentado en casa”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central.

Actualmente, él pretende volver a su país porque le está muy difícil encontrar trabajo. “Aquí estoy sentado en casa”, dice Revel. Él y su hijo, Japhet, viven en la calle de la Estación Central.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|--------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Los contrastes del plan retorno que ofrece el gobierno a los haitianos | 18 de octubre 2018 | La Tercera | Interior | 9 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT109 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Los contrastes del plan retorno que ofrece el gobierno a los haitianos Bajada: Dos isleños que viven en Estación Central representan las dos caras de quienes optarán por quedarse en Chile y quienes aprovecharán el Plan Humanitario del Ejecutivo para volver a su país de origen. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Héctor Basoalto |
| Fecha: 18 de octubre de 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jean Renel, Claudy Dorsainvil, Rodrigo Delgado | |
| Actores: Jean Renel, Claudy Dorsainvil, Rodrigo Delgado | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: Se identifica a dos personas de nacionalidad haitiana que al ser entrevistadas permiten contrastar los factores que inciden en a la hora de aceptar o no el retorno humanitario dispuesto por el Ejecutivo para personas de dicho país en Chile. |
| | Variables temáticas: haitianos, cesantía, problemas de alimentación, familia. |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente se logra determinar que en Chile las personas haitianas tienen dificultades para encontrar trabajo, pues ambos entrevistados se encuentran cesantes, se infiere que el hecho de que algún familiar radicado en Chile lograra conseguir trabajo, se extiende esa posibilidad para que otros familiares viajaran de Haití para conseguir algo similar, lo cual no siempre se logra. También se identifica implícitamente que en Haití existen problemas de abastecimiento y hambruna por la declaración de uno de los entrevistados, indicando ese problema como uno de varios factores por los que no retornará a su país. También se implica la presencia de haitianos en la comuna de Estación Central, cuyos habitantes serían beneficiados por el retorno humanitario. |
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente uno de los entrevistados manifiesta que en Chile no se cumplieron las expectativas que tenía, pues en 11 meses no encontró trabajo a diferencia de su familia en el país, teniendo que depender de un primo, por lo que no dudaría en aceptar |

| | |
|--|--|
| | el plan de gobierno de retorno. En tanto, el otro entrevistado señala que, si bien se encuentra desempleado, los problemas en Haití son mayores como la falta de alimento y de trabajo, por lo que el retorno no es una opción |
|--|--|

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: se indica la dificultad de obtener trabajo, la presencia de familiares en el país que impulsa la decisión de escoger a Chile para mejorar la calidad de vida, se indica el factor de la distancia o cercanía del núcleo familiar como determinante a la hora de tomar una decisión sobre si quedarse o retornar a Haití, así como el hecho de que en el mismo país existen dificultades que impulsan a las personas a dejarlo, pero también a decidir no volver, aunque las condiciones en el nuevo país en que se encuentren no sean las más óptimas.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Los extranjeros que llegan al país buscando oportunidades laborales lo hacen motivados por la percepción que se tiene de Chile y la experiencia de sus familiares o conocidos, a quienes identifican como personas que lograron mejorar su calidad de vida. Sin embargo, la dificultad para encontrar trabajo, ya sea por la barrera idiomática o por la falta de documentación que les permita un contrato, genera dificultades para lograr los beneficios que esperaban obtener en Chile, existiendo la posibilidad de terminar viviendo en condiciones deficientes. En ese contexto, el Gobierno impulsó un plan de retorno humanitario para aquellas personas haitianas que prefirieran volver a su país, con el compromiso de no retornar en los próximos 9 años, que es la iniciativa que se les consulta a los entrevistados.</p> |
|---------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Los contrastes del plan retorno que ofrece el gobierno a los haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 18 de octubre 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Los contrastes del plan retorno que ofrece el gobierno a los haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

**Operación retorno:
1.084 haitianos se
inscribieron en plan
de gobierno**

Mañana saldrá el primer vuelo con destino a Haití, que trasladará a quienes desean retornar a la isla. Según cifras de Interior, 1.084 haitianos se habían inscrito hasta ayer en la iniciativa. "Este número muestra lo que ocurre cuando un gobierno no toma medidas, como ocurrió en el anterior", señaló el jefe de Extranjería, Álvaro Bellolio.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Operación retorno: 1.084 haitianos se inscribieron en plan de gobierno | 6 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 1 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---------------------------------------|--|
| CÓDIGO: LT110 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Operación retorno: 1.084 haitianos se inscribieron en plan de gobierno Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 6 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Álvaro Bellolio | |
| Actores: haitianos, Sergio Valenzuela | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto consigna que al día siguiente despegará el primer vuelo con destino a Haití en el marco del programa de retorno humanitario que impulsó el gobierno para aquellos haitianos que residiendo en Chile desearan volver a su país, comprometiéndose voluntariamente a no volver a Chile por una cantidad de años. Así indica que a través de la fuente citada que la cantidad numerosa de haitianos inscritos en el proceso tiene relación con la falta de medidas pertinentes respecto a la migración en el gobierno anterior. Variables temáticas: migración, retorno humanitario, vuelo, gobierno, programa, haitianos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: Pese a lo breve del texto es evidente que implícitamente el texto, a través de la fuente citada, indica que gobierno anterior no realizó acciones tendientes a atender las necesidades de los migrantes haitianos, esto bajo la premisa de que existen al menos mil haitianos interesados en retornar a su país. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que las cifras del Ministerio del Interior apuntan a que 1.038 haitianos se inscribieron a la iniciativa de retorno humanitario, tras lo que el jefe de Extranjería asegura que “este número muestra lo que ocurre cuando un gobierno no toma medidas”. |

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLAN O FOR MAL/TEXT O-CONT EXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de muy breve extensión entrega antecedentes sobre el proceso de retorno humanitario además de anunciar que al día siguiente se realizará el primer vuelo, agregando una declaración de gobierno. En este sentido, entendiendo lo breve del texto no se evidencia una supresión de información relevante, pues apunta a un proceso de público conocimiento. Por otra parte, se evidencia |
|-------------------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | una cierta imprecisión en cuanto a los dichos de la autoridad respecto a la situación de la cantidad de haitianos solicitantes del proceso, lo que no deja clara si existe una generalización con que la situación sea negativa solo para los haitianos o si es algo transversal para otras nacionalidades. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en el programa de retorno humanitario impulsado por el gobierno que buscaba que residentes haitianos en Chile que quisieran volver a su país, pero que no tenían los medios para hacerlo, pudieran disponer de un traslado gratuito siempre y cuando firmaran un consentimiento voluntario de no retornar a Chile en una cantidad de años. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------|-----|---------|
| NOTICIA: Operación retorno: 1.084 haitianos se inscribieron en plan de gobierno | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| - | - | - | - |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Operación retorno: 1.084 haitianos se inscribieron en plan de gobierno | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

“Aquí no hay vida”

Hoy saldrá el primer vuelo del Plan de Retorno Humanitario de ciudadanos haitianos. Para muchos de ellos, es el fin de un sueño que no pudieron cumplir en Chile.

Por María José Martínez

“Yo me he ido con una idea premeditada, voy a demostrarle al mundo que yo soy capaz de hacer algo bueno”, dijo el haitiano 20 años, con el pelo negro y una sonrisa que se ilumina al hablar. Él es el primero de un grupo de haitianos que saldrán en el primer vuelo de retorno humanoitario a Haití. El vuelo saldrá el próximo viernes a las 10:00 horas desde el aeropuerto de Arturo Merino Benítez. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses.

El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses.



► Roberto Juan 502, haitiano que se fue a Chile para trabajar y ahora quiere volver a Haití.

El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses.

El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses.

El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses.

CLAVE

176

El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses. El grupo está formado por 17 personas que han estado en Chile desde hace unos meses.



EJÉRCITO DE CHILE
DIRECCIÓN DE LOGÍSTICA

La Dirección de Logística del Ejército de Chile llama a Postulación Pública para la contratación de:

SANTIAGO, 21.10.00.NOV.2018
(Propuesta Pública N° 10/2018)

AUTOMÓVILES, BUSES, FURGONES, MINIBUSES, CAMIONES, CAMIONETAS, SEMIPIEDRONES, RECURSOS COMPLEMENTARIOS, CARROZAS FRONTALES, BOMBAS D'AGUA, ELEMENTOS VARIOS, RECIPIENTES VARIOS, EQUIPO DE INSUMOS, HERRAMIENTAS, BIENES DE USO INTENDENCIA, NEUMÁTICOS, VESTUARIO Y EQUIPO, ELEMENTOS DE TELECOMUNICACIONES Y OPTIMÓNICA.

Las bases son gratuitas y sus anexos serán publicados en la página web www.ejercito.cl, link propuesta-publica-10-2018, desde el día de publicación, legajo 180, hasta las 24.00 horas de cada día de recepción de ofertas de la propuesta pública.

DIRECCIÓN DE LOGÍSTICA DEL EJÉRCITO

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--------------------|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| "Aquí no hay vida" | 7 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 17 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT111 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: "Aquí no hay vida" Bajada: Hoy saldrá el primer vuelo del Plan de Retorno Humanitario de ciudadanos haitianos. Para muchos de ellos, es el fin de un sueño que no pudieron cumplir en Chile. |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 7 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Kissone Jean, Rodrigo Delgado, Fourchard Fortune, Jean Iles | |
| Actores: Kissone Jean, Rodrigo Delgado, Fourchard Fortune, Jean Iles | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda el contexto del primer vuelo que se realizará como parte del Plan Humanitario de Regreso Ordenado del Ministerio del Interior, un programa exclusivamente destinado a que los haitianos en Chile puedan retornar a Haití sin costo alguno, pero con el compromiso de no retornar a Chile en 9 años. De esta forma, el texto recoge el testimonio de 3 haitianos que postularon al plan y viajarán en el primer vuelo disponible, caracterizando de esta forma que quienes solicitan el beneficio en su mayoría son hombres que dejaron a sus familias en Haití para buscar en Chile mejores oportunidades laborales, sin embargo, varios factores, como el clima, el idioma, la falta de trabajo establecido, arriendos caros y el hacinamiento, terminaron siendo determinantes para que ellos decidieran volver a su país a penas tuviesen la oportunidad.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, retorno humanitario, desempleo, familia.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto apunta a que una vez que inició el fenómeno migratorio de los haitianos, cuyo ingreso al país creció de forma exponencial desde el 2016, estos no ingresaron a Chile con el mismo escenario que probablemente sus coterráneos vivieron al ingresar entre el 2011 y 2013, e incluso antes. De esta forma, quienes ingresaron masivamente al país, incluyendo de forma irregular, no se encontraron con las mismas oportunidades, sino que, con un mercado laboral más bien saturado y condiciones mucho más complejas para establecerse en el país, como condiciones precarias en cuanto a las viviendas, altos costos, dificultad con el idioma, entre otros.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto apunta con los testimonios recogidos al perfil que indica una de las autoridades, refiriéndose a ellos en su mayoría como hombres jóvenes, solos, que dejaron a sus familias y viajaron en búsqueda de una mejor calidad de vida en Chile. A través de estos testimonios se agregan también factores que terminaron afectando la vida que esperaban desarrollar en Chile, tales como el clima al que no se pudieron acostumbrar, por otra parte, que los trabajos esporádicos no les permiten pagar un arriendo ni comer,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | costos de arriendos que superan sus capacidades de pago al no tener un trabajo estable, e incluso todos mencionaron que esperan reencontrarse con sus familias. |
|--|---|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto inicia e incluso está titulado con la experiencia de uno de los pasajeros que retornara a Haití, sin embargo, el texto se desarrolla en primera instancia con los detalles operacionales y declaraciones de autoridades al respecto, lo cual luego se contrasta con los testimonios de tres haitianos. Con esto, se puede identificar una generalización sobre las personas que acceden al beneficio en línea con los motivos que impulsaron la medida, pero que finalmente podría tener otros matices respecto a las motivaciones para que los haitianos retornen a su país, incluso más profundas y graves. Por otra parte, en cuanto a los detalles respecto a la declaración voluntaria que los haitianos deben firmar se suprime información que podría ser importante a la hora de tomar la decisión por parte de los mismos. En materia de construcción, se puede identificar el subtítulo “Testimonios de Hambre” como una forma muy explícita de indicar las principales dificultades de los haitianos, basada en tres testimonios, que los llevan a retornar a su país. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018, el Gobierno de Sebastián Piñera impulsó una Plan de Retorno Humanitario para los haitianos que quisieran dejar el país de forma gratuita, pero accediendo a diferentes compromisos, como no volver a Chile en un plazo de 9 años. De esta forma, comunidades haitianas en Chile solicitaron esta ayuda al gobierno debido a diversos factores que estaban generando problemas para los haitianos, tanto en materia laboral, idiomática, de adaptación, entre otros, que finalmente los impulsaron a querer volver a Haití, pero no tenían los recursos para hacerlo por su propia cuenta. De esta forma, en la fecha en que se publica la noticia es el día previo al primer vuelo con destino a Haití de este Plan de Gobierno. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: Aquí no hay vida | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 7 de noviembre 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: #VíaInclusiva: ¿Cómo gestionar la contratación de trabajadores haitianos? | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

El contraste del retorno a Haití: unos subieron al avión, otros esperan

Ayer, 160 ciudadanos haitianos abordaron el vuelo que los llevaría de vuelta a su hogar. Sin embargo, otros 55 llegaron a un gimnasio de Estación Central, esperaron sin éxito por un cupo y terminaron en un albergue.

Por María José Álvarez

Ayer, 160 ciudadanos haitianos abordaron el vuelo que los llevaría de vuelta a su hogar. Sin embargo, otros 55 llegaron a un gimnasio de Estación Central, esperaron sin éxito por un cupo y terminaron en un albergue.

Hacia las 10 de la mañana, un grupo de personas se congregó en el gimnasio de Estación Central. Allí se esperaba por un cupo para abordar el vuelo que los llevaría de vuelta a su hogar. Sin embargo, otros 55 llegaron a un gimnasio de Estación Central, esperaron sin éxito por un cupo y terminaron en un albergue.

Los pasajeros que no pudieron abordar el vuelo se congregaron en un gimnasio de Estación Central. Allí se esperaba por un cupo para abordar el vuelo que los llevaría de vuelta a su hogar. Sin embargo, otros 55 llegaron a un gimnasio de Estación Central, esperaron sin éxito por un cupo y terminaron en un albergue.



► Ayer, en Estación Central, se habilitó un albergue para recibir a las personas que no pudieron abordar el vuelo



► Al día siguiente, con los ciudadanos haitianos.

Algunos ciudadanos haitianos que no pudieron abordar el vuelo se congregaron en un gimnasio de Estación Central. Allí se esperaba por un cupo para abordar el vuelo que los llevaría de vuelta a su hogar. Sin embargo, otros 55 llegaron a un gimnasio de Estación Central, esperaron sin éxito por un cupo y terminaron en un albergue.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El contraste del retorno a Haití: unos subieron al avión, otros esperan | 8 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: LT112 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: El contraste del retorno a Haití: unos subieron al avión, otros esperan Bajada: Ayer, 160 ciudadanos haitianos abordaron el vuelo que los llevaría de vuelta a su hogar. Sin embargo, otros 55 llegaron a un gimnasio de Estación Central, esperaron sin éxito por un cupo y terminaron en un albergue. |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 8 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Delgado, Andrés Chadwick, Subsecretaría del Interior, Rodrigo Ubilla | |
| Actores: haitianos, Rodrigo Delgado, Andrés Chadwick, Rodrigo Ubilla | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto narra dos situaciones que se desarrollaron durante el día en que se llevó a cabo el primer vuelo del Plan de Retorno Humanitario impulsado por el gobierno para que haitianos en Chile que no tuvieran los recursos necesarios, pero quisieran retornar a Haití lo pudiesen hacer de forma voluntaria tras cumplir una serie de requisitos. Así es como de 176 personas que estaban incluidas en este primer vuelo, solo 160 abordaron finalmente, pero abajo quedaron otros 55 que querían viajar, siendo la mayoría de ellos persona que aún no completaban todo el proceso para acceder al beneficio. De esta manera el texto detalla ambas situaciones, en primera instancia que de los 16 confirmados que no abordaron 13 no llegaron, 2 llegaron tarde, una mujer embarazada fue impedida de viajar y una última persona desistió del viaje al ver que su pareja no estaba incluida. Por otra parte, entre los 55 haitianos que quedaron abajo confiados en que tenían un cupo confirmado, fueron trasladados hasta un albergue transitorio a la espera de encontrar soluciones, tras lo que autoridades indicaron que todos aquellos que cumplieran los requisitos serían prioridad en el próximo viaje. Así también se indica que es posible la ocurrencia de reclamos por parte de personas que no entendieron el proceso. |
| | Variables temáticas: retorno humanitario, proceso, espera, aeropuerto, haitianos, cupos, plan de gobierno, requisitos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta, a través de al menos una de las fuentes, que la situación tiene relación con que un cantidad importante de los haitianos que quedaron abajo del vuelo no tenían conocimiento sobre el proceso de retorno, lo que puede implicar que no estaban bien informados o tuvieron dificultades para entender cada etapa del proceso. Así también el texto implícitamente el texto retrata dos situaciones, en donde los que no pudieron viajar continúan estando en una situación de vulnerabilidad al ser acogidos en este caso en un albergue temporal hasta contar con una solución. |

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea que existió un problema y que se están trabajando en las soluciones, dejando como prioridad a los haitianos que se quedaron abajo en el próximo vuelo, así también una de las fuentes señala que poco más de mil haitianos han postulado al plan de retorno en comparación a los 150 mil que habían ingresado durante los últimos años apuntando a que aquello significa que “la dimensión de los que están en Chile realizando un proyecto de vida es mucho mayor”. |
|--|--|

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto plantea un escenario común en el que se desarrollan dos aristas del plan de retorno humanitario, centrado en primer lugar en aquellas personas que lograron viajar como esta previsto y por otra parte aquellos que, pese a estar en la nómina no pudieron viajar, además de los haitianos que llegaron sin una confirmación real del viaje. En ese sentido el texto se despliega con la forma en que vivieron la situación aquellos que se quedaron abajo y en último lugar dejando que las autoridades dieran explicaciones de lo ocurrido. Considerando que el texto corresponde a un suceso reciente no es posible identificar la supresión de información en cuanto los antecedentes que explicarían lo ocurrido debe desarrollarse, y por otro lado no es posible identificar la generalización de información ya que en todo momento el proceso se trata de los residentes haitianos, la mayoría de ellos que postularon al programa, ya que no contemplaba a personas de otras nacionalidades. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El 7 de noviembre de 2018 se realizó el primer vuelo de la Fach en que ciudadanos haitianos optaron a un plan de retorno humanitario que logró despegar con 160 pasajeros rumbo a Haití. En ese contexto, hasta el punto de reunión 55 haitianos llegaron hasta el lugar esperando conseguir un cupo en el avión pese a no estar en la nómina oficial de traslado y esto se debía a que los mensajes de WhatsApp que se enviaron como primer acercamiento para los beneficiarios no estaban diferenciados con los nombres de los pasajeros, por lo que el mismo mensaje comenzó a replicarse y varios de los haitianos que llegaron hasta el punto de encuentro se dieron cuenta allí de que no estaban en la nómina. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|--------|----------|
| NOTICIA: El contraste del retorno a Haití: unos subieron al avión, otros esperan | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 8 de noviembre 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El contraste del retorno a Haití: unos subieron al avión, otros esperan | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Estudio: Al 86% de los haitianos en Chile le cuesta más encontrar trabajo que a otros migrantes

La principal problemática que enfrentarían para encontrar empleo sería la barrera idiomática. El sondeo realizado por la Universidad de Talca, además, revela que el 48% de los encuestados declaró haberse sentido discriminado en alguna oportunidad.

Catalina Batarce **8 NOV 2018** 10:54 AM Tiempo de lectura: 2 minutos



AgenciaUno

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Estudio: Al 86% de los haitianos en Chile le cuesta más encontrar trabajo que a otros migrantes | 8 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa |
|--------------------|
| CÓDIGO: LT113 |

| | |
|--|---|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Estudio: Al 86% de los haitianos en Chile le cuesta más encontrar trabajo que a otros migrantes Bajada: www.latercera.com La principal problemática que enfrentarían para encontrar empleo sería la barrera idiomática. El sondeo realizado por la Universidad de Talca, además, revela que el 48% de los encuestados declaró haberse sentido discriminado en alguna oportunidad. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Catalina Batarce |
| Fecha: 8 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Universidad de Talca, Medardo Aguirre | |
| Actores: Medardo Aguirre, haitianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia detalla los resultados del estudio "Haitianos en Chile: integración laboral, social y cultural" realizado por la Universidad de Talca y en el cual se evidencia que el idioma se convirtió en la principal barrera para que los haitianos pudiesen conseguir un trabajo, razón también por la que un gran número de personas decidió optar por la oferta de un retorno humanitario por parte del gobierno. |
| | Variables temáticas: barrera idiomática, trabajo, encuesta, retorno humanitario, discriminación |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta se conecta el resultado de la encuesta con la medida de gobierno que generó un plan de retorno sin costo para los extranjeros, siendo la principal razón que no hayan logrado cumplir sus expectativas, por las cuales el texto da a entender que se trata de lograr un trabajo estable y vencer la barrera idiomática, así como la inclusión en distintas áreas sociales. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto indica que los antecedentes referentes a que el 86% de los haitianos tienen más dificultades para conseguir un trabajo, lo cual se funda en problemas de comunicación y que ello provocó ya el retorno de 160 haitianos a su país de origen. Además, en el texto consta que los resultados de la encuesta que este problema afecta también a las relaciones interpersonales, las redes de apoyo y por ello también el proceso de integración, repercutiendo además en conseguir trabajo por bajos sueldos, sin grandes garantías, además de ser muy distintos a los que tenían en su país de origen y estando el 30% de los encuestados desempleados. A esto se agrega la discriminación que, al solicitar trabajo, en el lugar laboral, en el transporte y espacios públicos y a la hora de arrendar o comprar una vivienda. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de tal manera que se entrelaza la información actual en cuanto a los viajes de retorno con los resultados de la encuesta, lo cual genera una explicación para aquellas personas que decidieron optar por volver a su país de origen. De esta manera, se suprimieron ciertos antecedentes como el contexto social y político que se estaba viviendo en ese momento. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A nivel nacional se estaba llevando a cabo una política de control migratorio a través de un retorno asistido y humanitario para la población haitiana que residía en Chile con el compromiso de no volver en un plazo mínimo de 9 años, así como salir del país con toda familia inmediata. La medida en su momento fue ampliamente rechazada y cuestionada por organizaciones que trabajaban a favor de las comunidades extranjeras en el país, sin embargo, efectivamente se concretaron detenciones producto de estos hechos. |

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

NOTICIA: Estudio: Al 86% de los haitianos en Chile le cuesta más encontrar trabajo que a otros migrantes

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|------------|---------------------|--------|----------|
| La Tercera | 8 de noviembre 2018 | Jueves | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Estudio: Al 86% de los haitianos en Chile le cuesta más encontrar trabajo que a otros migrantes

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | Si |

Haitianos tienen ingreso promedio familiar bajo \$ 400 mil

Estudio de la Universidad de Talca reveló que 83% cree que sus compatriotas tienen más dificultades para encontrar empleo que personas de otras nacionalidades.

Mario José Novarrrete

Un 74% de los ciudadanos haitianos recibe un ingreso familiar promedio menor de \$ 400 mil. Así lo reveló una encuesta realizada por el Centro Nacional de Estudios Migratorios (Cenem) de la Universidad de Talca.

El instrumento se dio a conocer en la misma semana en que 160 personas provenientes del país caribeño abandonaron Chile en la denominada Operación Retorno. Se trataba principalmente de hombres jóvenes, que llegaron hace menos de un año al país.

El documento del Celem recogió las impresiones de 272 personas provenientes de Haití y que hoy viven en Chile.

En el ámbito del trabajo, 83% cree que sus compatriotas experimentan más dificultades en el momento de encontrar empleo. En tanto, 80% asegura que emigró por oportunidades laborales.

El estudio reveló, además, que 39% tiene actualmente trabajo, mientras que 30% está en busca de uno.

Los que cuentan con un

empleo se desempeñan mayoritariamente en trabajos no calificados (80%); servicios, comercio y hotelería (38%), y en construcción (20%). En comparación con su realidad laboral cuando se encontraban en Haití, 73% reconoce que en Chile labora en algo distinto. En ese mismo grupo, 32% se encuentra sin contrato escrito, 37% cuenta con un contrato indefinido y 31% posee un contrato temporal.

Las principales dificultades para integrarse al mundo laboral se centran en el

80%
EMIGRÓ
a Chile buscando mejores oportunidades laborales.

83%
DE LOS ENCUESTADOS
cree que las personas de su país tienen más dificultades para encontrar empleo.

idioma, los bajos salarios y no poder reunir la documentación necesaria.

Respecto de la percepción de discriminación, 52% de los encuestados reconoce haberla sentido. Las situaciones en las que ello ocurre son, principalmente, al solicitar un trabajo, en el mismo desempeño de sus labores y en el transporte y vías públicas.

Reacciones

Sobre los resultados del sondeo, el director del Servicio Jesuita a Migrantes, José Tomás Vicuña, hizo notar que Haití, "siendo el quinto colectivo migrante en Chile, es el que presenta más denuncias ante la Dirección del Trabajo. Esto nos muestra las condiciones laborales adversas que sufre una minoría".

Por su parte, el abogado experto en temas de migración Pablo Valenzuela cree que estos números revelan que falta apoyo a los gobiernos locales, y que "no existe una política centralizada que involucre recursos e integre competencias".



► Un 30% de los encuestados se desempeña en trabajos no calificados.

Tres migrantes fallecieron en incendio

M. Novarrrete

En horas de la madrugada de ayer, los vecinos de la calle Talca, en Estación Central, se despertaron con gritos. En la casa del final del pasaje, donde vivían cuatro parejas de ciudadanos haitianos, surgió una cortina de fuego. Comenzaron a lanzar agua, pero no lograron evitar que las llamas causaran daños estructurales en la vivienda y

en parte de una de las casas vecinas. Cuatro de las ocho personas que vivían en el domicilio más afectado lograron salir y una quinta sufrió quemaduras en sus extremidades inferiores y superiores. Fue trasladada, de acuerdo a la información policial, al Sape San José de Chuchuco.

La trágica noticia fue confirmada poco después: tres ciudadanos haitianos ha-

bían muerto en el incendio. Vecinos relataron que uno de ellos se desempeñaba como diácono, y otra estaba embarazada de ocho meses. "Eran trabajadores, sanos, luchadores, nunca ningún problema con ellos", explicaron testigos.

Las causas del siniestro están siendo investigadas, pero se presume que el fuego se inició por una falla eléctrica.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos tienen ingreso promedio familiar bajo \$400 mil | 9 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT114 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitianos tienen ingreso promedio familiar bajo \$ 400 mil Bajada: Estudio de la Universidad de Talca reveló que 83% cree que sus compatriotas tienen más dificultades para encontrar empleo que personas de otras nacionalidades. |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 9 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Centro Nacional de Estudios Migratorios (Cenem) de la Universidad de Talca, José Tomás Vicuña, Pablo Valenzuela | |
| Actores: haitianos, José Tomás Vicuña, Pablo Valenzuela | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia detalla los principales resultados obtenidos de un estudio realizado por la Universidad de Talca a través del Centro Nacional de Estudios Migratorios, donde se consultó con haitianos que viven en Chile en distintas materias de índole laboral. En este sentido los resultados indican que la mayoría presenta dificultades para encontrar trabajo, que llegaron a Chile por oportunidades laborales, pero que se desempeñan, principalmente, en trabajos no calificados, teniendo dificultades idiomáticas, bajos sueldos (menor a \$400 mil) y problemas para reunir la documentación necesaria, así como tener la percepción de haber sido discriminados.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, trabajo, estudio, dificultades</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto vincula este perfil de los inmigrantes haitianos que se obtiene a través del estudio con las razones más precisas de por qué los isleños que optaron por el retorno humanitario a Haití. Lo cual se grafica con un sueldo inferior a los \$400 mil, que en rigor no sería suficiente para mantener una vida digna en el país, ello sumado a que solo el 59% de los encuestados indicó tener trabajo.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta a un perfil sobre los inmigrantes haitianos, principalmente hombres, como una comunidad con problemáticas para ingresar al mundo laboral, donde un 83% indicó que creen que sus compatriotas tienen dificultades para encontrar un trabajo, además de que viajaron y se radicaron esperando tener mejores opciones laborales, pero que terminaron trabajando en otras áreas, principalmente servicios, comercio, hotelería y construcción</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto, además de los datos entregados por el estudio incluye la reacción muy breve de personas que abordan la migración desde otros puntos de vista, por lo que se evidencia que se contrasta la información cuantitativa con la experiencia de estas personas ampliando la comprensión del texto. No obstante, también se puede ver como se generaliza al relacionar directamente esta noticia con el retorno humanitario que se inició poco antes de esta publicación, impidiendo ver cómo vive diferente aquel porcentaje de haitianos que por uno u otro motivo no postularon al plan de retorno, por ejemplo. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En la misma semana en que comenzaron los viajes de retorno humanitarios para los haitianos, la Universidad dio a conocer el estudio elaborado con las impresiones de 272 personas. Se trata entonces de una forma de comprender las dificultades que tienen los haitianos, sobre todo aquellos que llegaron durante los últimos años al país en busca de oportunidades laborales, pero que se encontraron con numerosas dificultades, tales como el idioma, la discriminación, también problemas para acreditar su documentación, entre otros. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Haitianos tienen ingreso promedio familiar bajo \$ 400 mil | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 9 de noviembre 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos tienen ingreso promedio familiar bajo \$ 400 mil | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | Si |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|------------|-----------|----------|------------|-------------|--------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| "En Chile hay oportunidades, pero cuesta" | 14 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 6 | Entrevista | 1 | Espectáculos |

| Matriz cualitativa | |
|-----------------------------|---|
| CÓDIGO: LT115 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Steevens Benjamin, Actor haitiano Título: "En Chile hay oportunidades, pero cuesta" Bajada: El intérprete es parte de La reina de Franklin, la teleserie vespertina de Canal 13 que parte este lunes. |
| Medio: La Tercera | Periodista: Dusanka Obilinovic |
| Fecha: 14 de noviembre 2018 | Sección: Espectáculos |
| Fuentes: Steevens Benjamin | |
| Actores: Steevens Benjamin | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto consta de una entrevista que repasa la historia de un joven haitiano de 22 años que tras 5 años residiendo en Chile y tras haber trabajado en distintas áreas logró obtener un papel protagónico en la teleserie La reina de Franklin de Canal 13, donde interpreta a un joven que llega a Chile sin saber mucho español con la ilusión de encontrar trabajo y un techo, escenario muy diferente al que realmente se encuentra. Posteriormente avanza con la entrevista en donde describe que su historia dista mucho del papel que le toca interpretar y es consultado por temas contingentes como sus primeros años en Chile, sobre si los chilenos son racistas, las oportunidades para haitianos en el país y su opinión sobre el plan de retorno humanitario. |
| | Variables temáticas: entrevista, haitiano, actor, teleserie, trabajo, migrante, racismo, discriminación, retorno humanitario |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto busca generar una especie de reflejo de la comunidad haitiana en el joven entrevistado, de cierta manera identificar si su experiencia corresponde al panorama que se suele generalizar o impacta con mayor fuerza a los haitianos en Chile. Por ello le preguntan sobre sus primeros años, si considera a los chilenos racistas, si es que tuvo buenas oportunidades y el plan de retorno humanitario b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala que el joven domina el español tras vivir 3 años en República Dominicana y luego 5 años ya en Chile, además de que en su caso la motivación de migrar era terminar sus estudios, lo que realizó durante las noches y por aburrimiento comenzó a trabajar durante el día en diferentes ocupaciones, una de ellas en el terminal de buses, trabajo que le permitió conocer otras ciudades. También el asegura que no le gusta hablar de racismo y quienes lo son no tienen la culpa porque los criaron de esa manera |

| | |
|--|---|
| | también señala que a la gente, apuntando a los migrantes, les puede ir bien o mal en cualquier país, que no es solo Chile sino que las dificultades son iguales, por ejemplo, en Estados Unidos. Asegura que es importante dominar el idioma primero antes de buscar trabajo y que hay que tener paciencia. Por último explícitamente comenta que para él el plan de retorno es bueno porque le da oportunidad de irse a aquellos haitianos que así lo desean, pero por otro lado reflexiona sobre que si la intención era ayudar a los haitianos en Chile en lugar de colocar dinero para devolverlos, era mejor entregarles una visa para que encuentren trabajo. |
|--|---|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto inicia de tal manera que describe al entrevistado, entregando un perfil de él respecto a su historia, sus gustos y también rutinas, para pasar a las preguntas más reflexivas y contingentes. En este sentido, el texto al ser una entrevista que mezcla la semblanza con lo informativo. De esta manera no es posible evidenciar la supresión de información relevante para entender el foco de la noticia, así como tampoco se evidencia una generalización respecto al joven haitiano o su nacionalidad. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|-----------|--------------|
| NOTICIA: "En Chile hay oportunidades, pero cuesta" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 14 de noviembre 2018 | Miércoles | Espectáculos |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: "En Chile hay oportunidades, pero cuesta" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

El incierto futuro de 55 haitianos en Estación Central

Isleños que pretendieron sin éxito subir al avión del Plan Retorno pasan los días en medio de la incertidumbre.



► El sacerdote Pedro Labrín acoge en su parroquia al grupo de haitianos.

Maria José Navarrete

“¿Usted sabe cuándo sale el avión?”. Eso es lo que pregunta Gostal Lapoint (60) a cada persona que ingresa a la parroquia La Santa Cruz, en Estación Central. Él es uno de los 55 haitianos que el pasado miércoles trataron, sin éxito, abordar el avión de la Fuerza Aérea (Fach) que el gobierno dispuso para los ciudadanos del país caribeño que quisieran volver voluntariamente a su país.

“Estos días nos han dado comida y han sido buenos con nosotros, pero de verdad queremos irnos”, declara Lapoint. “He pensado en mi vida y en mi familia, pero no hay nada que pueda hacer. Tenemos que esperar que el gobierno decida que nos va a dejar ir”, agrega.

En el patio de la parroquia, cinco haitianos se dan pases con una pelota de fútbol. Otros se distraen jugando al dominó.

Un carabinero encargado de la custodia del recinto incluso se dio el tiempo para jugar al básquetbol durante un rato con los migrantes, para amenizar la guardia.

“Son humildes y tranquilos. Uno trata de ayudarlos, de animarlos. Es difícil el momento que ellos viven: no están en sus casas y esperan un viaje que quizá cuánto demorará”, expresa el uniformado.

Para el párroco, el jesuita Pedro Labrín, la situación que viven sus huéspedes le recuerda el teatro del absurdo, especialmente la famosa creación de Samuel Beckett *Esperando a Godot*. “Es una obra pesimista, en la que el sinsentido de la espera se expresa dramáticamente. Creo que estas personas están viviendo la misma experiencia”, argumenta.

Según el religioso, en el procedimiento para organizar los vuelos de retorno a la isla “no se consideraron elementos culturales, como las dificultades idiomáticas para comunicar el proceso, lo que se traduce en esta tragedia humana. Las cosas no se hicieron bien”.

En la parroquia reconocen que la convivencia ha experimentado momentos tensos. “Están molestos, porque no tienen una respuesta concreta, una fecha clara de cuándo se van a ir. De a

poco han ido sacando su rabia, aunque entienden que nosotros los estamos ayudando”, relata Cristina Castro, secretaria de la parroquia.

El momento crítico se vivió el primer día. A la hora del almuerzo nadie comió en señal de protesta. En otro momento, incluso, se formó una fila de haitianos con maletas fuera de la parroquia, porque se corrió la voz, erróneamente, de que quienes consiguieran entrar en el templo tendrían un asiento asegurado en el próximo avión a Haití. La aglomeración obligó a cerrar con llave el acceso y a establecer horarios de entrada y salida.

El alcalde de Estación Central, Rodrigo Delgado, reiteró que el municipio gestiona operativos de salud, actividades deportivas, culturales y recreativas” como la que hoy (ayer) están viviendo en el Zoológico Metropolitano”, indicó.

Desde el Departamento de Extranjería y Migración (DEM) explicaron que aún se están revisando los antecedentes de los 55 haitianos y que no hay una fecha definida para el segundo vuelo. ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El incierto futuro de 55 haitianos en Estación Central | 15 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT116 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: El incierto futuro de 55 haitianos en Estación Central Bajada: Isleños que pretendieron sin éxito subir al avión del Plan Retorno pasan los días en medio de la incertidumbre. |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 15 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Gostal Lapoint, carabinero, Pedro Labrín, Cristina Castro, Rodrigo Delgado, Departamento de Extranjería y Migración | |
| Actores: Gostal Lapoint, carabinero, Pedro Labrín, Cristina Castro, Rodrigo Delgado | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia detalla a través de fuentes en la parroquia La Santa Cruz de Estación Central en Santiago, cómo vivieron 55 haitianos la espera a que el gobierno determinará si iban a ser beneficiarios del proceso de retorno humanitario que se dispuso para devolver a Haití a aquellos isleños que lo desearan y hubiesen completado el proceso de postulación. |
| | Variables temáticas: migración, retorno humanitario, espera, gobierno |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta a la frustración de los haitianos por tener que esperar un proceso del que no tienen certezas, por otra parte, una de las personas a cargo de la institución que los ayuda apunta a la ineficacia del proceso de retorno impuesto por el gobierno al no considerar aspectos fundamentales como la barrera idiomática que dificulta a los haitianos postular y entender los procesos abiertos. A través de la declaración de una fuente haitiana se indica que esperan “que el gobierno decida que nos va a dejar ir”, lo que indirectamente apunta a que pareciera que el gobierno les impide la salida. b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto detalla que los haitianos que esperan en la parroquia no desean continuar viviendo en Chile, también se explicita la empatía que genera en las personas que los rodearon en ese momento. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye como un relato en que se agrega el testimonio de diferentes fuentes, más allá del dato duro aportan con la percepción que tienen de lo que viven los haitianos en ese momento. De esta forma no se puede evidenciar una generalización o supresión de información, ya que si bien no se detallan aspectos del contexto, en el momento en que la noticia fue publicada el tema era de gran interés y probablemente los lectores habrían comprendido el hilo de los acontecimientos. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 se realizó el primer vuelo de la FACH con fines de un retorno humanitario con foco en los migrantes haitianos en Chile que quisieran volver a su país, pero que no tenían los recursos para hacerlo a través de un vuelo comercial. En primera instancia el gobierno envió a los primeros postulantes aprobados un mensaje que no estaba personalizado indicando la selección. Este mensaje se compartió entre la comunidad haitiana, por lo que el día del primer vuelo 55 haitianos llegaron para ser incluidos en el vuelo apelando a que tenían el mensaje de texto, sin embargo, no estaban en la nómina del vuelo. Por esta razón no volaron en el primer viaje y el gobierno debió analizar qué medidas se tomaría con ellos ya que no tenían el proceso completo. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA El incierto futuro de 55 haitianos en Estación Central | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 15 de noviembre 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El incierto futuro de 55 haitianos en Estación Central | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Con 179 haitianos despegará el lunes segundo avión del Plan Retorno

Los isleños fueron citados a las 7.00 en el Departamento de Extranjería y Migración, ubicado en la calle Matucana.

Maria José Navarrete

Para este lunes 26 de noviembre, a las 07.00 horas, en dependencias del Departamento de Extranjería y Migración (DEM), están citados y confirmados 179 ciudadanos haitianos para viajar en el segundo vuelo del Plan Retorno a Puerto Príncipe, Haití.

Al llegar, los haitianos que se inscribieron en las regio-

nes de Valparaíso, O'Higgins y Metropolitana - y que en los próximos vuelos se espera extender a zonas más alejadas - deberán presentar su pasaporte, junto con el mensaje de texto personalizado que les debió haber llegado luego de cumplir los nuevos pasos previos antes de abordar el avión.

Las gestiones para subir al avión consistieron en, primeramente, tener el pasaporte vi-

PLAN RETORNO

1.618

INSCRITOS

habían hasta ayer en el proceso de inscripción al Plan Retorno del gobierno. De estos 1.554 son de Haití y 38 de Colombia.

gente y una declaración jurada ante notario. Luego, el interesado debía inscribirse en cualquier oficina de ChileA desde, completar un formulario con datos personales, y si viajaba con niños, tener el certificado de nacimiento y autorización de los padres. Luego, se debía subir el pasaporte al sitio web del DEM, y la persona había recibido un mensaje de texto -no un Whatsapp-, un correo electrónico y una llamada telefónica para asistir a una charla de orientación obligatoria. Después de esto, volvía a recibir un mensaje de texto y un correo con la fecha y hora del vuelo. Finalmente, el postulante tenía que recibir una llamada telefónica del DEM de confirmación, la cual, si no contestaba, se volvía a repetir en tres oportunidades. Si no contestaba, corría la lista de espera.

Sin embargo, en el vuelo "piloto" que se implementó el pasado miércoles 7 de noviembre, hubo 30 ciudadanos haitianos que se quedaron abajo del avión y han estado albergados estas semanas en la parroquia La Santa Cruz de Estación

Central.

¿Qué funcionó mal para que hubiese tanta confusión? "Algunos de los que se habían quedado fuera del vuelo anterior no se habían inscrito, o lo hicieron incompleto", explicó Álvaro Belloilo, jefe del Departamento de Extranjería y Migración. Belloilo dijo que "mucho gente le sacaba un pantallazo a un mensaje de texto que les llegaba y se lo mandaba a otros". Por ello, esta vez optaron por mensajes con el nombre de cada inscrito en el proceso.

Entre los que se quedaron abajo del avión estaba un joven haitiano que, debido a que su pareja no iba en el vuelo, decidió no viajar. En este vuelo tampoco van, ya que les pidieron que postularan como grupo familiar.

Hasta ayer, había 1.618 inscritos, de los cuales 1.554 eran haitianos y 38 colombianos. Como el número de ciudadanos de Colombia es muy bajo, desde el DEM explicaron que no hay suficientes inscritos para garantizar un vuelo para tan pocas personas.

Los albergados

En la parroquia de Estación

Central las semanas pasaron lentas para los haitianos que, al quedarse abajo del avión, no tenían un lugar donde ir. Su párroco, el jesuita Pedro Labrín, contó que están todos confirmados, y desde que recibieron la noticia, "los ánimos se mejoraron mucho, inmediatamente se reflejó otra actitud, con paciencia y colaboración. Se pusieron mucho más activos".

El sacerdote explicó que el domingo por la tarde tendrán una despedida. "Esto ha ido generando vínculos, los casi 20 días van haciendo que las relaciones se profundicen. Pasaron a ser personas conocidas. Los vamos a despedir, agradecidos ellos por la acogida y nosotros por la oportunidad de servir".

Ante la posibilidad de que vuelvan a quedar personas abajo del avión, el jefe del DEM afirmó que les entregarán información del proceso y que "pedimos que respeten el proceso y esperen su llamado. Cada uno puede tomar la decisión de que va a hacer en la espera y como Ministerio del Interior nos comprometemos a tratar de tener los vuelos lo antes posible" ●



► El primer vuelo se realizó el pasado miércoles 7 de noviembre.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Con 179 haitianos despegará el lunes segundo avión del Plan Retorno | 24 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT117 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Con 179 haitianos despegará el lunes segundo avión del Plan Retorno Bajada: Los isleños fueron citados a las 7.00 en el Departamento de Extranjería y Migración, ubicado en la calle Matucana. |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 24 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Departamento de Extranjería y Migración, Álvaro Bellolio, Pedro Labrín | |
| Actores: haitianos, Álvaro Bellolio, Pedro Labrín. | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: el texto detalla el segundo viaje de retorno humanitario destinado a haitianos para volver a Puerto Príncipe en Haití, beneficiando en esta oportunidad a habitantes de las regiones de Valparaíso, O'Higgins y Metropolitana. Además, se detalla la situación de los haitianos que por diversos motivos más que todo relacionados con el proceso de postulación, no pudieron viajar en el primer vuelo piloto que se realizó a principios de noviembre.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, retorno humanitario, proceso de selección, Haití.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Por otra parte, se apunta a que entre la comunidad haitiana comenzaron a compartirse los mensajes de texto que cada beneficiario recibía, de tal forma que personas que no terminaron el proceso de postulación esperaban viajar en los vuelos de retorno, encontrándose finalmente con que no estaban realmente seleccionados.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta a los detalles de la postulación de tal forma que la autoridad de gobierno en la materia llama a los postulantes a respetar el proceso y cada parte de él para no generar situaciones similares al primer vuelo, en que un número importante de haitianos no pudo viajar por la falta de una postulación completa y correcta.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: En el texto no se aprecian generalizaciones que alteren la percepción de los haitianos, más allá de detallar ciertas situaciones relativas al proceso de retorno que impidieron el viaje de los haitianos no se evidencian juicios de valor al respecto en la construcción del texto. Por otra parte, se agrega información relevante, en cuanto a que, si bien los haitianos que quedaron bajo el primer vuelo fueron incluidos en el segundo, también se aborda la espera que debieron cumplir a través de una fuente encargada de ello. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Tras el aumento de inmigrantes haitianos en Chile y que se visibilizaran diversas situaciones de riesgo, vulneración y problemas para obtener trabajo u alcanzar las expectativas que tenían al viajar desde Haití para radicarse, el Gobierno impulsó un plan de retorno humanitario que contó con la disposición de varios vuelos de la FACH para llevar a haitianos de forma voluntaria a Haití, cumpliendo ciertos requisitos, como el compromiso a no retornar a Chile en un periodo mínimo de 9 años. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Con 179 haitianos despegará el lunes segundo avión del Plan Retorno | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 24 de noviembre 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Con 179 haitianos despegará el lunes segundo avión del Plan Retorno | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Mujer embarazada de ocho meses espera un vuelo a Haití

María José Navarrete

Luego del primer vuelo del Plan Retorno, además de 55 migrantes que no consiguieron abordar ese avión hubo otros 24 ciudadanos de Haití que llegaron hasta la parroquia La Santa Cruz de Estación Central, con la esperanza de retornar en un segundo viaje.

En estos casos, el Servicio Jesuita a Migrantes (SJM) se preocupó de reubicar a estas personas en distintos recintos, donde permanecen albergados. Hay 16 de ellos en la capilla Ignacio Vergara y otros ocho en la casa Hermanas de Nuestra Señora del Pilar. En este último inmueble, también en Estación Central, se encuentran tres

mujeres embarazadas. Una tiene dos meses de gestación, y la segunda se encuentra en su cuarto mes. Ambas podrían viajar este lunes 26 de noviembre.

No obstante, la tercera gestante, de 21 años de edad y con un embarazo de ocho meses, aún no sabe si podrá subir a un eventual tercer vuelo. Si su hijo nace en

Chile, ya no podría acogerse al Plan Retorno.

Desde la Subsecretaría del Interior explicaron que quienes tengan hijos chilenos no están incluidos en el operativo. Pese a ello, indican que en el tercer caso, la madre podría concurrir al consulado de la isla para solicitar la ciudadanía haitiana para el recién nacido. ●



► Hay otros 24 haitianos que esperan un viaje.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|-------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Mujer embarazada de ocho meses espera un vuelo a Haití | 24 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 4 | Noticia 100 | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-------------------------------------|--|
| CÓDIGO: LT118 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Mujer embarazada de ocho meses espera un vuelo a Haití Bajada: No incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 24 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Subsecretaría del Interior | |
| Actores: haitianos | |

| | |
|---------------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla brevemente la situación de un grupo de haitianos que no pudieron abordar el primer vuelo de retorno humanitario del programa impulsado por el Gobierno. Entre ellos estaban 3 mujeres embarazadas, de las cuales 2 viajarían en un par de días, a diferencia de la tercera que al estar en el octavo mes de embarazo las complicaciones son mayores y de tener el bebé en Chile no podría ser beneficiaria del plan de retorno.</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, viajes, haitianos, embarazadas, ciudadanía, beneficio</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a las condiciones médicas que no pueden hacer posible un viaje para una embarazada y la posibilidad de que el hijo de una persona extranjera al nacer en suelo chileno adquiera la nacionalidad</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Así también de forma explícita desde el Ministerio del Interior se detalla que para no perder el beneficio del retorno humanitario, la mujer gestante puede solicitar la ciudadanía haitiana para el recién nacido y viajar posteriormente en un nuevo vuelo.</p> |
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto cuenta con un breve contexto de la situación, enfocándose en la situación de las mujeres embarazadas de forma concisa. Así también, debido a la información acotada no se logra identificar la supresión de información que pueda ser relevante para entender el texto, así como tampoco que se generalice respecto a alguna de las situaciones abordadas.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 el gobierno inició una iniciativa de retorno humanitario para los haitianos en Chile que de forma voluntaria quisieran dejar el país y volver a Haití. En ese contexto, debido a algunas situaciones que marcaron la convocatoria varias personas se quedaron debajo de los vuelos, incluidas mujeres embarazadas. Mientras que una de las restricciones para ser beneficiario de este plan era que niños chilenos nacidos de madres extranjeras no podrían viajar fuera del país a modo de retorno.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Mujer embarazada de ocho meses espera un vuelo a Haití | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 24 de noviembre 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Mujer embarazada de ocho meses espera un vuelo a Haití | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |

Llegó a trabajar y volvió a Haití en silla de ruedas

Una trágica historia anuló las esperanzas que Arvidson Prudo puso en nuestro país.

Por **Alberto José Sánchez**

Alrededor de las 10 de la mañana del 17 de febrero de 2010, un helicóptero de la Fuerza Armada de Haití aterrizó en el aeropuerto de Miravalles, en el departamento de Artibonite, para recibir a Arvidson Prudo, un joven de 25 años que había estado en un hospital en un país extranjero.

El joven había estado en un hospital en un país extranjero desde el momento en que se le diagnosticó una lesión en la columna vertebral que le impidió caminar. Su familia había estado buscando desesperadamente una silla de ruedas para él, pero no había encontrado ninguna.

Alrededor de las 10 de la mañana del 17 de febrero de 2010, un helicóptero de la Fuerza Armada de Haití aterrizó en el aeropuerto de Miravalles, en el departamento de Artibonite, para recibir a Arvidson Prudo, un joven de 25 años que había estado en un hospital en un país extranjero.

Arvidson Prudo había estado en un hospital en un país extranjero desde el momento en que se le diagnosticó una lesión en la columna vertebral que le impidió caminar. Su familia había estado buscando desesperadamente una silla de ruedas para él, pero no había encontrado ninguna.

Alrededor de las 10 de la mañana del 17 de febrero de 2010, un helicóptero de la Fuerza Armada de Haití aterrizó en el aeropuerto de Miravalles, en el departamento de Artibonite, para recibir a Arvidson Prudo, un joven de 25 años que había estado en un hospital en un país extranjero.

Alrededor de las 10 de la mañana del 17 de febrero de 2010, un helicóptero de la Fuerza Armada de Haití aterrizó en el aeropuerto de Miravalles, en el departamento de Artibonite, para recibir a Arvidson Prudo, un joven de 25 años que había estado en un hospital en un país extranjero.

Alrededor de las 10 de la mañana del 17 de febrero de 2010, un helicóptero de la Fuerza Armada de Haití aterrizó en el aeropuerto de Miravalles, en el departamento de Artibonite, para recibir a Arvidson Prudo, un joven de 25 años que había estado en un hospital en un país extranjero.

Alrededor de las 10 de la mañana del 17 de febrero de 2010, un helicóptero de la Fuerza Armada de Haití aterrizó en el aeropuerto de Miravalles, en el departamento de Artibonite, para recibir a Arvidson Prudo, un joven de 25 años que había estado en un hospital en un país extranjero.



Al llegar, el joven fue ayudado a bajar por personal de la...

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Llegó a trabajar y volvió a Haití en silla de ruedas | 27 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 9 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT119 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Llegó a trabajar y volvió a Haití en silla de ruedas</p> <p>Bajada: Una trágica historia anuló las esperanzas que Amidson Prudo puso en nuestro país.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 27 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Amidson Prudo, Maritza Sánchez | |
| Actores: Amidson Prudo, cuidadores, Maritza Sánchez, Héctor Moris, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata la historia del primer pasajero que abordó el avión dispuesto para el primer viaje del plan de retorno humanitario de haitianos en Chile, con esto cuenta la historia del joven Amidson de 23 años, que requirió ayuda para subir a bordo pues lo hizo en silla de ruedas. El texto explica que él vivió tres años en el país junto a dos primos en Maipú, pero al año de residencia se enteró de que su madre murió en Haití y no tenía medios para viajar de vuelta a Haití, lo que desató un brote de psicosis lo que propició un intento de suicidio que generó finalmente daños en la columna cervical, por lo que se le atendió psicológicamente y también en materia de rehabilitación durante un año, periodo en que generó un lazo con un matrimonio de funcionarios en el Hospital de Recoleta que lo acogieron como a un hijo hasta el momento de su partida.</p> <p>Variables temáticas: migración, rehabilitación, salud, suicidio, atención médica, retorno humanitario, vuelo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto indirectamente plantea como ejemplo que los haitianos que llegan a Chile lo hacen con la intención de mejorar sus condiciones de vida, pero que tras llegar para ellos es prácticamente imposible costear rápidamente su retorno si es que lo desearan, encarnando en el caso de este joven la necesidad que cubre el plan de retorno dispuesto por el gobierno. También plantea, pero no profundiza, sobre la salud mental de los migrantes y la atención médica ante eventos inesperados. Incluso apunta a la necesidad del joven por ser acogido, rol que asumió una pareja de chilenos que participó en su rehabilitación como cuidadores. Además, plantea la falta de recursos en Haití al mencionar que sus cuidadores en Chile incluso le enviaron insumos y medicamentos para que él pudiese continuar con su tratamiento en Haití.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto señala la desesperanza que generó una situación de la familia del joven en el extranjero que lo llevó a una situación límite, tras lo cual necesitó atención médica y psicológica. Además, plantea que los sentimientos encontrados de los cuidadores que tuvo en Chile respecto a dejarlo ir, pero privilegiando que él pudiese reencontrarse con su familia, además de continuar con su tratamiento en Haití. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto plantea el contexto inicial sobre el plan de retorno humanitario, pero avanza rápidamente a la situación en que el joven abordó el avión, las razones para ello y posteriormente la visión que tiene una de sus cuidadores respecto a lo que el joven vivió en Chile y su futuro en Haití, enfocado en lo afectivo y el tratamiento médico. De esta forma, es probable que exista información ausente, sin embargo, para lograr entender el texto no se evidencia la supresión de información en particular, por otra parte tampoco se evidencian generalizaciones, toda vez que aborda la situación particular de una persona de nacionalidad haitiana. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en el primer vuelo del plan de retorno humanitario dirigido a haitianos que de forma voluntaria decidieran dejar Chile para volver a Haití en un vuelo costado por el Estado. En este caso fueron 160 personas que viajaron, una de ellas el joven del que se detalla en la noticia. La finalidad del plan estaba enfocada en aquellas personas que no tuviesen los recursos para retornar, pese a sus intenciones de querer hacerlo. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Llegó a trabajar y volvió a Haití en silla de ruedas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 27 de noviembre 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Llegó a trabajar y volvió a Haití en silla de ruedas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |

Haitianos que quieren irse de Chile repletan otra capilla

Decenas de migrantes de esa nacionalidad ocupan el recinto religioso ubicado en Estación Central, mientras sigue expandiéndose entre ellos el rumor de un pronto despegue para quienes se alberguen al alero de la Iglesia.

Por María José Nosurrete

“La Iglesia es la que ha pagado las consecuencias del Plan Retorno”, afirma rajante José Tomás Vicuña, director del Servicio Jesuita a Migrantes (SJM). Lo dice porque desde que comenzaron los vuelos de regreso a Haití organizados por el gobierno chileno, le ha tocado vivir en carne propia cómo la historia se repite. Tras el primer viaje aéreo a la isla, realizado el pasado miércoles 7 de noviembre, un grupo de 55 haitianos llegó hasta el gimnasio de Estación Central. Sus nombres no figuraban en la lista oficial de pasajeros del avión 767 de la Fuerza Aérea de Chile (FACH), y la mayoría arribó hasta el recinto monástico con la esperanza de encontrar un cupo en la nave, sin haber completado el proceso de inscripción. La Parroquia La Santa Cruz, ubicada en la población Los Nogales

de esa comuna, fue habilitada como albergue. Al día siguiente, la fuerza del rumor que se propagaba entre quienes buscaban regresar a su país hizo que otras 25 personas llegaran al templo. Este grupo, que incluyó a dos mujeres en sus últimos meses de embarazo, cobió ser recibido en otros recintos religiosos, a la espera del segundo vuelo. El lunes pasado, el nuevo despegue con el transporte de la FACH —que en esta oportunidad trajo de vuelta, tras una escala en Caracas, a 99 chileños repatriados desde Venezuela— no implicó que la situación de los haitianos ansiosos por retornar a la isla mejorara, sino todo lo contrario. Cuatro días después del segundo vuelo del Plan Retorno, más de 40 haitianos han llegado, con sus maletas en la mano, hasta las puertas de la Capilla Ignacio Vergara, en calle Santa Teresa, de Estación Central. Una vez más, los migrantes se instalaron en el



► Más de 40 haitianos han llegado esta semana al recinto religioso.

recinto con la esperanza de que, si permanecen allí, tendrán un cupo asegurado en el tercer despegue a Haití, hasta ayer sin fecha confirmada. La lista oficial para dicho viaje ya tiene unos 1.500 postulantes. “El Servicio Jesuita a Migrantes, junto con la capilla y las comunidades, hemos visto la necesidad de dar un techo, de ofrecer comida, de ver sus documentos y ver si están bien inscritos”, explicó Vicuña, sin ocultar su preocupación por la situación que viven los exiliados que quieren dejar Chile. Los migrantes llegan hasta la capilla desde distintas ciudades del país. La angustia por regresar

a su patria ha hecho que un grupo incluso evalúe realizar una huelga de hambre para presionar por su salida. La capilla esta mañana repleta ayer, y quienes seguían llegando eran derivados a hospederías como la del Hogar de Cristo, “Hay mucha ansiedad”, describe el director del SJM. Vicuña apuntó a las autoridades, las que, a su juicio, no se han hecho cargo de manera integral del problema que viven los migrantes, incluyendo sus necesidades de alojamiento. “El Plan Retorno no es que espere el día en que se concreta ese retorno; comienza al momento de la inscripción”, afirmó. “Acá necesitamos una solución de emergencia, pero el traslado puede llegar a último momento. Cuando yo me inscribo a un plan para volver es para regresar la más pronto posible, y no en cuatro meses más”, recalca el religioso jesuita. April Juan Luis (29) llegó a Chi-

le el 11 de diciembre de 2016. En Haití trabajaba como mecánico y tenía una ruinería. Con la vez quebrada por solteros, admite que se quiere ir de Chile “porque no encontré trabajo de la forma que pensaba y no he podido ayudar a mi familia”. Añade que vive en la isla tres hijos de cuatro, dos y un año. “No puedo cuidar tres o cuatro meses sin hacer nada. Que me devuelvan a mi país, mejor”, se lamenta. Estimar Samirán (30) arribó a Santiago hace poco más de un año, el 2 de octubre de 2017. “No hay plata para alquilar una pieza y me quiero ir a vivir con mi familia. Me vine buscando una mejor vida, pero cuando llegué a Chile la cosa estaba muy difícil”, dice. A las 20 horas de ayer había 10 personas afuera de la capilla. “Es muy duro tener que atender una situación de emergencia frente a alguien que se quiere ir del país, porque ya no aguantó más aquí”, dice Vicuña. ●

“La Iglesia es la que ha pagado las consecuencias del Plan Retorno”.
JOSE TOMÁS VICUÑA DIRECTOR SERVICIO JESUITA A MIGRANTES

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos que quieren irse de Chile repletan otra capilla | 30 de noviembre 2018 | La Tercera | Interior | 12 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: LT120 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: Haitianos que quieren irse de Chile repletan otra capilla</p> <p>Bajada: Decenas de migrantes de esa nacionalidad ocupan el recinto religioso ubicado en Estación Central, mientras sigue expandiéndose entre ellos el rumor de un pronto despegue para quienes se alberguen al alero de la Iglesia.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 30 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: José Tomás Vicuña, Abril Jean Luis, Estime Saintius | |
| Actores: haitianos, José Tomás Vicuña, Abril Jean Luis, Estime Saintius | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: el texto entrega detalles sobre una situación particular respecto al plan retorno impulsado por el gobierno y que tiene relación con aquellos haitianos en Chile que quieren volver a su país sin haber terminado el proceso de postulación. Se trata de más de 100 haitianos que llegaron hasta una capilla en Estación Central luego de que se creara el rumor de que al esperar allí podrían ser pasajeros de un vuelo de retorno de forma segura sin importar que no estuvieran en la nómina oficial del plan de retorno.</p> <p>Variables temáticas: migrantes, retorno, desesperación, necesidades, acogida</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la desesperación de los migrantes, esto al exponer cómo reaccionan las fuentes, algunas de ellas haitianas a las que se les describe con emociones y acciones como el llanto. Esto también a través del director del Servicio Jesuita Migrante, en el que se indica que hasta una huelga de hambre ha sido pensada por los migrantes para exigir que los incluyan en los vuelos de retorno lo más rápido posible.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto manifiesta, a través de las fuentes, la expectativa que generó el plan de gobierno de la cual no se ha podido hacer cargo, creando escenarios en que se desarrollan situaciones como esta. También se explicita las razones que impulsan a los haitianos a querer retornar de cualquier forma, pese a no haber finalizado el proceso, por ejemplo, a razón no encontrar trabajo, la falta de dinero, extrañar a la familia, un escenario difícil para vivir en Chile, entre otros.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de tal manera que entrega principalmente explicaciones a través de una de las fuentes que se encuentra a cargo y monitorea el problema en cuestión, que efectivamente tiene una visión particular del tema. Además, contextualiza con el testimonio de los haitianos y algunos antecedentes. De esta forma no se evidencian generalizaciones, aunque si la omisión de un detalle que impide comprender el texto a cabalidad, este tiene relación con que los 55 haitianos que en un principio no pudieron viajar en el primer vuelo de retorno por un proceso inconcluso, si lo hicieron en el segundo vuelo, siendo esto lo que generó el proceso de llegada de una gran cantidad de haitianos hasta la parroquia La Santa Cruz. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Como parte de una serie de medidas para controlar la migración haitiana, el gobierno dispuso una serie de viajes de retorno humanitario para que haitianos pudiesen volver a su país. En ese contexto, el primer vuelo implicaba que a los beneficiarios les llegaba un mensaje de texto indicando que estaban aprobados, lo cual comenzó a compartirse por las redes de la comunidad, generando que en el primer vuelo 55 haitianos que no estaban en la nómina intentaran viajar. Posteriormente el gobierno optó por enviar los mensajes personalizados, pero ya que se encontró una solución para parte de los haitianos que habían quedado abajo del vuelo, se generó una sobre expectativa de aquella situación en la comunidad isleña que en dicho momento buscaba dejar Chile de forma rápida. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Haitianos que quieren irse de Chile repletan otra capilla | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 30 de noviembre | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos que quieren irse de Chile repletan otra capilla | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | No | Si | No |

Tercer vuelo del Plan Retorno a Haití parte el lunes 17

El avión de la Fach pasará de regreso por Caracas y traerá cerca de 50 chilenos repatriados, junto a un grupo de argentinos.

María José Navarrete

La tarde del lunes reciente fue cálido, a las 18.00, en Moneda 1416, el tercer grupo de ciudadanos haitianos que está listo para partir en el próximo vuelo a su país, programado para este lunes 17 de diciembre. El Boeing 767 de la Fuerza Aérea de Chile debiese despegar cerca de las 10.00.

Allí, además se les informó que ese día debían estar a las 6.30 en las dependencias del Departamento de Extranjería, ubicado en calle

Matucana, comuna de Santiago. También se les informó el tamaño máximo de su equipaje y cuánto debía pesar, entre otros detalles caseros.

Estíme Santius (30) ha estado albergado en la capilla Ignacio Vergara de Estación Central, y es uno de los haitianos que abordará el avión. Entre risas, afirma que está "muy contento", y que quiere ver a su familia y sus dos hijos que lo esperan en la isla. En Chile, asegura, no encontró trabajo y estuvo incluso casi dos meses vi-



► El Boeing 767 despegará cerca de las 10.00 horas.

viendo en la calle.

Este es el tercer vuelo que el gobierno realiza en el marco del Plan de Retorno. Los anteriores se realizaron el pasado 7 y 26 de noviembre.

Caracas

De regreso a Chile, el avión pasará por la capital de Venezuela, Caracas. Allí abordarán cerca de 50 compatriotas que, por la crisis que atraviesa esa país, quieren volver. Aterrizarán durante la mañana del martes en el Grupo 10 de la Fach.

Desde la Cancillería tam-

bién se ofreció colaboración a Argentina, para traer a un grupo de cerca de diez ciudadanos de dicho país.

El canciller Roberto Ampuero afirmó que "estoy muy contento de poder confirmar este segundo vuelo para ayudar a ciudadanos chilenos que necesitan regresar desde Venezuela. Asistir a los chilenos en el exterior es una prioridad para Cancillería". Sobre los argentinos, indicó que "ayudar a ciudadanos de otro país amigo, como Argentina, nos llena de alegría". ●

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Tercer vuelo del Plan Retorno a Haití parte el lunes 17 | 13 de diciembre 2018 | La Tercera | Interior | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: LT121 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Tercer vuelo del Plan Retorno a Haití parte el lunes 17 Bajada: El avión de la Fach pasará de regreso por Caracas y traerá cerca de 50 chilenos repatriados, junto a un grupo de argentinos. |
| Medio: La Tercera | Periodista: María José Navarrete |
| Fecha: 13 de diciembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Estime Santius, Roberto Ampuero | |
| Actores: Estime Santius, Roberto Ampuero | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla antecedentes sobre el tercer vuelo programado para despegar con destino a Haití para trasladar a isleños que postularon al plan de gobierno para ser parte de un retorno humanitario de carácter voluntario. Así se indica los horarios y ubicación para los objetos a transportar admitidos en el vuelo Integra el testimonio de un hombre haitiano que abordará ese vuelo y que se encontraba albergado en la capilla Ignacio Vergara, que se habilitó para aquellos haitianos que no alcanzaron a subir al primer vuelo, relatando que está contento por irse pues llegó a Chile, pero no encontró trabajo e incluso vivió en la calle por dos meses. Además, el texto consigna que en el viaje de regreso el avión destinado para este plan hará escala en Caracas Venezuela para transportar a cerca de 50 chilenos y un grupo de argentinos en dicho país para traerlos de vuelta a Chile.</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, vuelo, venezolanos, trabajo,</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea las razones que las personas haitianas que postularon al plan de retorno tienen para dejar el país, en este caso se ejemplifica con el hecho de que no se cumplieron las expectativas laborales e incluso de condiciones de vida, en el sentido de que el haitiano entrevistado confirma que vivió en la calle por dos meses mientras no encontraba trabajo.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea las exigencias logísticas para el traslado, tales como el lugar y hora de encuentro, así como capacidad máxima de equipaje. Además, indica que el haitiano entrevistado comenta entre risas que está muy contento por volver a Haití para ver a su familia y dos hijos.</p> |

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega primero antecedentes de contexto y logística, para luego avanzar con una pequeña declaración de un hombre haitiano como beneficiario del plan y sus motivaciones para dejar el país, continúa luego con el plan de retornar a chilenos y argentinos desde Venezuela cuando el avión de la FaCh realice el viaje de vuelta, apuntando con una de las fuentes a que “ayudar a ciudadanos de otro país amigo, como Argentina, nos llega de alegría”. En este sentido el texto cuenta como frases como esta última que en el marco de un proceso de retorno en condiciones completamente distintas genera una dicotomía. Por otra parte, también se señala en el texto que el haitiano que entrega su testimonio lo hace “entre risas”, lo cual en realidad puede prestarse a la interpretación de muchas maneras por parte de los lectores. En este sentido, considerando que el contexto de la noticia en sí, al ser el tercer vuelo, está bastante difundido no es posible identificar la supresión de información respecto al proceso, pero sí podría haberse profundizado más en el entrevistado haitiano. Por otra parte, no se evidencia el uso de generalizaciones, en cuanto a que se indica que se trata de dos situaciones particulares respecto a dos procesos de retorno en un mismo viaje.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El lunes 17 de diciembre despegaría el tercer vuelo del plan de retorno humanitario impulsado por el gobierno y que ya había completado otros dos viajes el 7 y 26 de noviembre, trasladando a aquellos haitianos que por falta de recursos no habían podido retornar a su país pese a sus intenciones de hacerlo. Así con este plan se intentaba generar el traslado voluntario de los haitianos hacia la Isla al cumplir ciertos requisitos, siendo alrededor de 1.100 los postulantes.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Tercer vuelo del Plan Retorno a Haití parte el lunes 17 | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 13 de diciembre 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Tercer vuelo del Plan Retorno a Haití parte el lunes 17 | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

El secreto mejor guardado de los haitianos en Chile

Hace tres años, por iniciativa de Yveler Alexis, se formó el primer coro gospel de haitianos en Chile. Llamaron Angel's Voice. Sus 44 miembros han mantenido el bajo perfil: ensayan en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, cantan en parroquias y en colegios de poblaciones donde sólo sus compatriotas loqu岸. Pero en septiembre pasado sus voces inauguraron el Salón Nacional de Folclore indiano en la Telefónica y conmovieron hasta a la ministra de Cultura. A partir de entonces, enfrentan un dilema: mantenerse en las sombras — como una manifestación cultural propia, llena de espiritualidad— o rentabilizar esas voces frente a otros públicos.

Por GABRIELA GARCÍA y por el video ESTEBAN GARRÓ

El secreto mejor guardado de los haitianos en Chile es su talento. Los 44 miembros del coro Angel's Voice, que se reúne en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, cantan en parroquias y en colegios de poblaciones donde sólo sus compatriotas loqu岸. Pero en septiembre pasado sus voces inauguraron el Salón Nacional de Folclore indiano en la Telefónica y conmovieron hasta a la ministra de Cultura. A partir de entonces, enfrentan un dilema: mantenerse en las sombras — como una manifestación cultural propia, llena de espiritualidad— o rentabilizar esas voces frente a otros públicos.

En 2011, un grupo de haitianos que se reunían en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, se organizaron para formar un coro gospel. El grupo se llamó Angel's Voice y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.

El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda. El grupo se reunió en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, en la zona de la Alameda, y comenzó a cantar en las parroquias y en los colegios de las zonas populares de la zona de la Alameda.



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El secreto mejor guardado de los haitianos en Chile | 15 de diciembre 2018 | La Tercera | Interior | 32 | Crónica | 7 | Tendencias |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: LT122 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: no incluye. - Título: El secreto mejor guardado de los haitianos en Chile</p> <p>Bajada: Hace tres años, por iniciativa de Yvelor Alexis, se formó el primer coro góspel de haitianos en Chile. Lo llamaron Angel's Voice. Sus 44 miembros han mantenido el bajo perfil: ensayan en un templo evangélico de Pedro Aguirre Cerda, cantan en parroquias y en colegios de poblaciones donde sólo sus compatriotas llegan. Pero en septiembre pasado sus voces inauguraron el Salón Nacional de Fotoperiodismo en la Telefónica y conmovieron hasta a la ministra de Cultura. A partir de entonces, enfrentan un dilema: mantenerse en las sombras -como una manifestación cultural propia, llena de espiritualidad- o rentabilizar esas voces frente a otros públicos.</p> |
| Medio: La Tercera | Periodista: GABRIELA GARCÍA |
| Fecha: 15 de diciembre 2018 | Sección: Tendencias |
| Fuentes: Edras Girodisen, Yvelor Alexis, Heberlyne Ilaine, Esteban Garay, Consuelo Valdés, Iris Solórzano, | |
| Actores: Edras Girodisen, Yvelor Alexis, Heberlyne Ilaine, Esteban Garay, Consuelo Valdés, Iris Solórzano, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda el desarrollo de un coro góspel de haitianos en Chile que se había mantenido fuera del ojo público, dedicándose principalmente a una tarea espiritual y religiosa a través de sus voces. Tras ser escuchados por chilenos y generar interés por que se presentaran a un público chileno, el coro manifestó su negativa para concentrarse en un show de carácter religioso y que había requerido una importante inversión. Debido a que esto va mal, la comunidad del coro intenta buscar una alternativa para intentar hacer de su actividad cultural también una opción laboral. De esta forma, además, se profundiza en aspectos diferentes de la vida de los haitianos que existe fuera del mundo laboral, sus problemas, etc.</p> |
| | <p>Variables temáticas: coro góspel, haitianos, música, religión, evangélicos, canto, inmigrantes, cultura</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto sostiene que la cultura haitiana que en el relato se desarrolla a través de la música no había ni es considerada como un aspecto cultural relevante que amerite ser reconocido como tal por el país de acogida, sin importar la diferencia del lenguaje, algo así como la ópera, que pese a no compartir un código común de todos modos es rentable. En este sentido, también se apunta al componente de la capitalización de una puesta en escena, a la cual los haitianos no tenían idea que incluso podía ser reconocida por autoridades de gobierno para fomentar la integración de la comunidad haitiana a través de una actividad cultural en la que ellos puedan ser el punto de atención. Aquí también de forma implícita se advierte que diferentes encargados de empresas o áreas se mostraron sorprendidos</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>por las habilidades de los haitianos que componen el coro, evidenciando que la caracterización que se ha realizado constantemente de dicha comunidad es muy rígida y tiene muy pocos espacios en que se pueden agregar características que no sean vistas de forma negativa. También implícitamente se apunta con sorpresa ante la posibilidad de que un haitiano pueda hablar español de forma fluida y natural, siendo una característica que se atribuye principalmente a quienes durante años han vivido en el país.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto apunta a una arista completamente inadvertida de los haitianos en su aspecto cultural, abordándolo además como es su relación con la religión evangélica y de qué forma para ellos el canto supone una experiencia espiritual en la que se sienten acogidos y en un espacio seguro. También de forma explícita algunos haitianos incluidos en el texto explican cómo llegar a Chile no fue lo que esperaban, principalmente desde el ámbito laboral, en donde no convalidaron su título y debió trabajar en un área para la que estaba sobrecalificado, situación que se complementa con trabajos exigentes, de baja remuneración, situación que se da en un entorno extranjero donde la única manifestación cultural pueden hacerla de forma oculta. A</p> |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: En el texto es posible observar que no se realizan amplias generalizaciones, sino más bien a los integrantes del coro, por lo que se manifiesta una realidad acotada de las personas sobre la cual se genera el relato, de todos modos, es posible identificar ciertos aspectos en el plano general de lo que se ha relatado en cuanto a las experiencias de haitianos en Chile. Por otra parte, el texto apunta directamente a un relato de carácter cultural, por lo que, si bien se omiten aspectos relacionados directamente a la migración, lo cual es entendible pues no es el foco principal de la noticia. Por otra parte, en la construcción de la noticia se aprecian diferentes registros audiovisuales que están disponibles, por lo que se sustenta que el principal foco de la noticia es generar un impacto al mostrar una cultura haitiana en Chile que se mantenía oculta y desconocida para el país de acogida.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se publica a fines de 2018, año en que a través de la prensa los haitianos tomaron notoriedad debido a su alza en el ingreso al país por lo que se generaron diferentes estudios ante su explosiva integración al escenario extranjero en Chile. De esta forma se les suele caracterizar con una serie de dificultades y conflictos en materia migratoria, laboral, económica, social y de calidad de vida, viviendo en situaciones de vulnerabilidad, donde las redes de apoyo son principalmente a través de comunidades religiosas, entre otras que buscan generar una mejor integración a la comunidad, considerando la barrera idiomática, principalmente, para los que recientemente llegaron al país.</p> |
|-------------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|--------|------------|
| NOTICIA: El secreto mejor guardado de los haitianos en Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 15 de diciembre 2018 | Sábado | Tendencias |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El secreto mejor guardado de los haitianos en Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:4 | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 2 | Si | Si:2 | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |
| 3 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |
| 4 | Si | Si:4 | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |
| 5 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |
| 6 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |
| 7 | Si | Si:5 | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |

Haitiano que dormía en bodega de mall: “Estoy aquí solo para trabajar”

Pierre Renard (33) fue uno de los seis trabajadores descubiertos en un mall chino de Punta Arenas trabajando en precarias condiciones. Según las autoridades, las jornadas laborales eran de 11 horas, no tenían días libres y dormían en bodegas que durante la noches quedaban cerradas.

El extranjero, que llegó a Chile en febrero de 2016, explicó que “si encuentro un trabajo mejor que esto, podría salirme, pero sea como sea, bueno o malo, hay que hacerlo”. Agregó que “no quería problemas con nadie, porque yo estoy aquí solo para trabajar”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitiano que dormía en bodega de mall: "Estoy aquí solo para trabajar" | 19 de diciembre 2018 | La Tercera | Interior | 2 | Noticia | 0 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-------------------------------------|--|
| CÓDIGO: LT123 | |
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Haitiano que dormía en bodega de mall: "Estoy aquí solo para trabajar" Bajada: no incluye. - |
| Medio: La Tercera | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 19 de diciembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: autoridades, Pierre Renard | |
| Actores: Pierre Renard | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de muy breve extensión detalla la declaración de un hombre haitiano que junto a otros 5 trabajadores fue descubierto trabajando en un mall chino de Punta Arenas en precarias condiciones, las cuales, según autoridades, tenían relación con jornadas laborales de 11 horas, sin días libre y que dormían en bodegas cerradas durante la noche. Además, el haitiano indica que llegó a Chile en 2016 y que dejaría el trabajo si encontrara uno mejor, pero que tiene que hacerlo porque está en Chile para trabajar, sin tener problemas. |
| | Variables temáticas: trabajo, condiciones, precario, explotación, Punta Arenas |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto apunta indirectamente a una presunta explotación laboral de la cual un grupo de trabajadores serían víctimas, de los cuales uno es un hombre haitiano de 33 años, quien además indica que independiente de lo malo que sea el trabajo necesita obtener una remuneración. b) De carácter explícito o directo: El texto de manera explícita indica que las precarias condiciones de trabajo tendrían relación con jornadas laborales de 11 horas, sin días libres y la obligatoriedad de dormir en bodegas, donde los trabajadores se encontraban bajo llave durante las noches. Por otra parte, explícitamente el hombre haitiano indica que "si encuentro un trabajo mejor que esto podría salirme, pero sea como sea, bueno o malo, hay que hacerlo" |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de muy breve extensión identifica a uno de los trabajadores encontrados y expone de forma muy acotada el contexto de la noticia, seguido de la declaración e información que el hombre haitiano entrega. En este sentido con lo breve del texto evidentemente existe información que queda fuera, pero no es posible hablar de supresión de información en cuanto parece ser la actualización de nueva información en una noticia en desarrollo y por otra parte tampoco se evidencian generalizaciones puesto que señalan el caso particular del extranjero, sin entregar mayores antecedentes sobre el resto de los trabajadores. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en un reciente descubrimiento realizado en Punta Arenas, donde 6 trabajadores fueron encontrados trabajando en precarias condiciones, lo que fue alertado por las autoridades. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------|-----|---------|
| NOTICIA: Llegó a trabajar y volvió a Haití en silla de ruedas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| - | - | - | - |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Llegó a trabajar y volvió a Haití en silla de ruedas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Coro gospel haitiano hará show masivo y gratuito en Santiago

Músicos de Angel's Voice, radicados en el país, cantarán hoy desde los balcones del Club de la Unión.

Patricia Reyes

Hoy al mediodía, el coro haitiano Angel's Voice llenará de música gospel el centro de Santiago en un espectáculo inédito. Y con una expresión artística, social y religiosa de escasas raíces en el país, pero fundamental para comprender la música popular del último siglo en Estados Unidos.

Después del reportaje publicado el pasado 15 de diciembre en Tendencias de **La Tercera**, el grupo fue invitado por el Ministerio de las Culturas para realizar una intervención urbana en el centro de la capital, mostrando de forma masiva y gratuita parte de su espectáculo, el que hasta ahora se ha limitado a parroquias y colegios. La única performance que escapó a su circuito más habitual sucedió en septiembre, durante una muestra sobre migrantes en la Fundación Telefónica. Allí conmovieron a todos los presentes, incluida la ministra de Cultura, Consuelo

Valdés. Ahora, el coro de 44 artistas, liderados por el maestro Yvelor Alexis, estará desde los balcones del Club de la Unión (Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1091), en un show que por primera vez se abrirá a toda la comunidad.

“Encontrar esta oportunidad fue muy bueno para nosotros: darnos a conocer, que la gente nos vea”, comenta la cantante Heberlyne Ilaine. “Aunque vamos a cantar en nuestro idioma, creo que esto no tiene que ver con el idioma, sino que hay que sentir la música”, agrega la soprano de 26 años. La sorpresiva invitación

del gobierno ha llevado a Heberlyne y sus compañeros a un terreno muy diferente al que acostumbran. “Es muy distinta a las demás presentaciones, porque es algo que no teníamos planeado. A veces cuando tenemos que cantar o hacer algún concierto, nos preparamos dos o tres meses antes. En cambio acá fueron tres días antes, entonces en estos días hemos sólo hablado por WhatsApp”, describe la cantante, ya que el grupo sólo se reúne a ensayar los domingos en el templo de Pedro Aguirre Cerda, dejando el resto de la semana para sus trabajos y sus familias. ●



FOTO: GABRIELA GARCIA

► El grupo de intérpretes haitianos en sus habituales presentaciones en la capital.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|------------|-----------|----------|---------|-------------|------------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Coro gospel haitiano hará show masivo y gratuito en Santiago | 21 de diciembre 2018 | La Tercera | Interior | 4 | Noticia | 1 | Cultura y Espectáculos |

| Matriz cualitativa |
|--------------------|
| CÓDIGO: LT124 |

| | |
|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: no incluye. - Título: Coro gospel haitiano hará show masivo y gratuito en Santiago Bajada: Músicos de Angel's Voice, radicados e el país, cantarán hoy desde los balcones del Club de La Unión |
| Medio: La Tercera | Periodista: Patricia Reyes |
| Fecha: 21 de diciembre 2018 | Sección: Cultura y Espectáculos |
| Fuentes: FALTAN FUENTES | |
| Actores: coro gospel de haitianos, Consuelo Valdés, Yvelor Alexis, Heberlyne Ilaine | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información sobre la presentación que tendrá el coro gospel integrado por haitianos en los balcones del Club de la Unión, luego de que el Ministerio de las Culturas invitara al grupo a realizar una intervención urbana en el centro de la capital de Santiago, en una presentación gratuita y masiva que buscaba demostrar la expresión artística, social y religiosa que no es usual en el país, pero sí muy popular en los Estados Unidos. Así una de las integrantes del coro indica que es una oportunidad, que se trata de disfrutar la música más allá de que ellos canten en creol y que la invitación fue inesperada, pues debieron prepararse solo con 3 días de anticipación, cuando ellos suelen hacerlo con al menos dos o tres meses antes de una presentación pública. |
| | Variables temáticas: coro, haitianos, música, gospel, presentación, invitación, Cultura, religión |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta plantea que la presentación tiene un componente religioso y social, más allá del acto cultural del que será parte el coro, ya que expone una escena a la que la mayoría de los chilenos no ha estado expuesta ni tampoco conoce, en una actividad gratuita y abierta al público, en medio de Santiago. Así también el texto apunta a lo inusual de que el coro se presente en público, al tratarse de un tema que normalmente desarrollaban en el templo de manera privada. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que la invitación se produjo luego de un reportaje sobre el grupo gospel que fue publicado por La Tercera, así como el hecho de que la Ministra de Cultura quedó conmovida con el coro tras la única presentación pública que habían tenido para la Fundación Telefónica. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega en primer lugar antecedentes de la actividad, enfocada en la puesta en escena que se plantea como parte de la presentación del coro gospel, continúa con la explicación de cómo se desarrolló la invitación para que participaran de la muestra artística, para finalmente detallar a través de una de las integrantes del coro cómo viven ellos la experiencia previa a la presentación y sus expectativas. En este sentido no es posible identificar supresión de información en cuanto anuncia una actividad posterior, así como tampoco se evidencia la generalización de información. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La Tercera publicó el 15 de diciembre un extenso reportaje sobre el coro de gospel Angel's Voice, integrado por haitianos que participaban cada domingo en el templo de Pedro Aguirre Cerca, detallando toda la implicancia cultural del grupo. Posterior a ello el Ministerio de las Culturas los invitó a formar parte de una intervención urbana en el centro de la capital para mostrar su música y puesta en escena. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|------------|------------------------|
| NOTICIA: Coro gospel haitiano hará show masivo y gratuito en Santiago | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| La Tercera | 21 de diciembre 2018 | Viernes | Cultura y espectáculos |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Coro gospel haitiano hará show masivo y gratuito en Santiago | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:4 | No | No | No | No | No | Si | Si | No | No |



El portador de agua en el sector de los negocios cercanos a la estación de ferrocarril de Quilicura.



El punto de venta de los negocios que en los alrededores se vende y compran productos. Fotografía de la reportera de salud.



En el Barrio de la zona centro de Quilicura. En la foto, Evelyn Cruz-Ríos.

Buscan quitarse el estigma de la exclusión y la pobreza: El "Puerto Príncipe" de Quilicura que tiene iglesia, peluquerías y comida rápida haitiana

En la Iglesia Evangélica Haitiana de Chile se ordenaron varios pastores, y cada día llegan unas 500 personas al culto. En las cercanías crecen comercios de migrantes de ese país, pero también abundan indocumentados que viven la cesantía.

Por: María José

Joubert Adrien, haitiano de 30 años, es un tipógrafo de origen haitiano.

Hoy, en su vida, todo cambia, repentinamente. Trabaja, trabaja más, hace negocios.

Más allá del espacio del lugar donde vive los instrumentos de la guitarra eléctrica, el piano, el teclado, el trompeta, el saxofón y el clarinete. Luego observa el techo, los platos de cerámica y platos blancos y azules. Como esperando que todo esté perfecto.

En la sala, así casi vacía, uno de los músicos, para verificar el sonido del micrófono, en lugar de decir "sí, sí, sí, probando", dice "Alakira, a-le-le-le".

La sala por la tarde, y en la entrada de la primera Iglesia Evangélica Haitiana de Chile, que el propio Joubert ayudó a fundar, empiezan a sentirse uno a uno sus competidores.

Los migrantes aparecen con sus familias, niños y jóvenes, los hombres, con sus familias en el bolsillo de la chaqueta, zapatos limpios, mirando un poco superior pitando sobre la albanía haitiana.

La ceremonia continúa con un canto tipo gospel. Mientras después, así como había un espacio, y de inmediato un músico repite lo mismo, pero en creole, la lengua de su país.

Para Joubert Adrien —quien llegó a Chile hace cuatro años favorecido de la crisis política de su país—, esta es una noticia importante.

Hoy se ordena pastor de su iglesia. Lo acompañan sus señores —que cuenta en el culto—, y sus dos hijos. Junto a él, otros cinco haitianos, dando el mismo paso.

El barrio haitiano

El lugar está ubicado en la zona de Quilicura, en la calle Santa Lúcia con el pasaje Cerro Tres Frías.

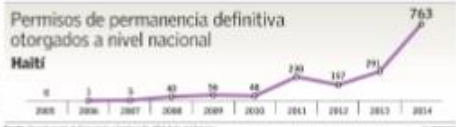
El ambiente es festivo, y ya están presentes más de 200 personas en la ceremonia. Cuenta a todo volumen.

El control de la iglesia y otros cinco haitianos, dando el mismo paso.



Joubert Adrien, el pastor de la iglesia evangélica haitiana de Chile.

En la foto, Evelyn Cruz-Ríos.



Fuente: Departamento de Conservación e Inmigración, Ministerio del Interior.



En la peluquería de Rose Bertrille se hacen todo tipo de cortes.

En la zona de Puerto Príncipe, la capital haitiana. A veces se ven sus pequeños parámetros de la vida. De hecho, al momento un segmento de la comunidad haitiana hoy una ciudad completa solo con comercios administrados por haitianos.

Bertrille Chabou, quien llegó hace seis años a Santiago, trabajó en el comercio. Ahora administra los negocios de la zona con pastores. La iglesia pasa.

En esta tienda se venden zapatos y zapatos usados, administrados en la cocina haitiana.

que ya tienen residencia y también, con otros que se encuentran indocumentados y cesantías. Hasta 2014, los representantes de la embajada de Haití señalaban que había más de 4 mil de sus compatriotas en Chile. Pero esa cifra se ha incrementado a la par de muchos que están "sin papeles".

Algunos se sienten afuera de los locales a conservar su creencia en un difícil idioma castellano. Uno de los primeros palabras que aprendieron de los chilenos —dices, con humor— es "huevo" y "caché".

Estafas en los arriendos

Los haitianos, así como más que otros migrantes, buscan a asentarse en los mismos barrios. Su problema, dicen, es el idioma. Los costos de alquiler el espacio, y por lo común otros se vuelven víctimas recurrentes de estafadores.

"El tema del arriendo es un dolor de cabeza para nuestra población inmigrante. Somos más víctimas, porque muchos no hablan español. Con los arriendos se les acercan de nuestra situación. Hay personas que terminan arrendando pequeños locales por 200 mil pesos al mes. En una semana", dice Adriana Desobedo, quien dirige la ONG de Haití y, además, creó la Organización socio-cultural de los haitianos en Chile.

Así se observan en casas y departamentos de Quilicura.

De vuelta en la ceremonia, ya los nuevos pastores están en fila sobre el escenario. Adrien toma fuertemente su Biblia, platicando y algo caído de barro rojo y oscuro para buscar vocablos. Su mirada en la dirección de entrega le recuerda al que lo consiente oficialmente en su país.

Adrien, después de conversar un momento con sus compañeros, cree que los haitianos en Chile quieren quitarse el estigma de los "pobrecitos" que vienen de un país que parece en constante crisis.

Adrien, con sus manos crispadas, buscará hablar por eso.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El "Puerto Príncipe" de Quilicura que tiene iglesia, peluquerías y comida rápida haitiana | 20 de marzo 2016 | El Mercurio | Interior | 26 | Crónica | 6 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM1 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Buscan quitarse el estigma de la exclusión y la pobreza</p> <p>Título: El "Puerto Príncipe" de Quilicura que tiene iglesia, peluquerías y comida rápida haitiana</p> <p>Bajada: En la Iglesia Evangélica Haitiana de Chile se ordenaron varios pastores y cada día llegan unas 500 personas al culto. En la cercanías crecen comercios de migrantes de ese país, pero también abundan indocumentados que viven la cesantía.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Gabriel Pardo |
| Fecha: 20 de marzo 2016 | Sección: Nacional |
| : Adneau Desinord, Rose Bernitte | |
| Actores: Joubert Adrien, Benjamin Chabelon, Rose Bernitte, Berline Chamblain | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto consiste en una crónica que retrata la investidura como pastor de varios hombres haitianos en la primera Iglesia Evangélica Haitiana de Chile, ubicada en la comuna de Quilicura, donde una gran cantidad de haitianos residen, lo que el texto busca destacar al describir como en la zona destacan los locales atendidos por haitianos, tanto documentados como indocumentados, asegurando que pese a las cifras oficiales, la cifra se ha incrementado por aquellos extranjeros en situación irregular. De esta forma el texto plantea que el hombre que se convertirá en pastor lleva siete años en Chile, huyendo de la crisis política de Haití; también presenta a otro hombre haitiano que vive hace seis años en Santiago e instaló un call center para que sus coterráneos llamen a sus familias; además de la dueña de una tienda de alimentos y abarrotes; además de una mujer haitiana que tiene su peluquería con clientela principalmente haitiana, pero también chilena. Como fuente propiamente tal un trabajadores de la embajada de Haití sostiene que los arriendos son la principal preocupación que tienen los haitianos, pues suelen ser estafados y por lo mismo prefieren asentarse en los mismos barrios.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, barrio, trabajo, arriendo, iglesia, religión, irregularidad</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la importancia de la religión para los haitianos y el soporte que implica para la comunidad en Chile. Además, apunta a la creciente cantidad de haitianos en Chile, graficado en la instalación de un barrio que pareciera ser la capital de Haití, cubriendo necesidades de un grupo de personas mayor, como lo es traer productos utilizados en la isla. De forma implícita</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | también apunta a que la principal brecha es el idioma, lo que genera numerosos problemas. También apunta a la lejanía entre los haitianos y sus familias en la isla, lo cual “pesa”, según el texto. |
| | b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto expone que los haitianos quieren dejar de ser victos como “pobrecitos” que vienen de un país en constante crisis, así también apunta a que las dificultades idiomáticas han generado que muchos haitianos sean víctimas de estafas o fraudes, el más común es que les cobren arriendos elevados por un pequeño espacio. También de forma directa apunta a la creciente cantidad de haitianos en situación irregular y la situación política crítica de Haití. |

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto al ser una crónica goza de varias libertades, así comienza con el relato previo a una ceremonia en que varios hombres haitianos serán acreditados como pastores de la primera iglesia evangélica haitiana de Chile, para continuar con una descripción del barrio, incorporar información entregada por una fuente institucional y terminar con la ceremonia. De esta forma destacan términos como indocumentación para aquellos haitianos en situación irregular, a quienes denomina como “sin papeles”; además de señalar como estigma que los chilenos piensan que los haitianos son “pobrecitos” por huir de su país. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca de una ceremonia de la iglesia evangélica haitiana en la que un hombre será nombrado pastor en la misma iglesia que ayudó a construir. Esto en relación al explosivo aumento migratorio registrado en el país que incluye a los ciudadanos haitianos, los que si bien hasta el 2014 contaba con 763 permisos de permanencia definitiva otorgados a nivel nacional, la embajada contabiliza a más de 4 mil haitianos en Chile, pero que esa cifra se incrementó a causa de la migración irregular. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: El “Puerto Príncipe” de Quilicura que tiene iglesia, peluquerías y comida rápida haitiana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 20 de marzo 2016 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El “Puerto Príncipe” de Quilicura que tiene iglesia, peluquerías y comida rápida haitiana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |
| 3 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 4 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |
| 5 | Si | Si:2 | No | No | No | No | Si | Si | No | No | No |
| 6 | Si | Si:2 | No | No | No | No | Si | Si | No | No | No |

Más jóvenes, menos cines; más haitian comerciales; más solteros, menos auto

Quien no haya circulado por el centro de Santiago desde hace algún tiempo, podrá sorprenderse. Y con ganas. Durante los últimos años importantes cambios en materia cultural, demográfica y comercial. El sector comprendido entre la Plaza Italia hasta entre Los Tilos y Alameda y la Costanera Austral hasta, en donde se pueden observar los hitos que caracterizan actualmente al centro de la capital.

COMERCIO SE HA MODERNIZADO

Marchas y malls: las principales amenazas para los localitarios históricos

Para el año 2030, se estima que Santiago será una de las ciudades más jóvenes del mundo. En un momento en que el mundo entero enfrenta una crisis demográfica, Chile se proyecta como una de las naciones más jóvenes del mundo.

Esta nueva realidad plantea desafíos para el comercio tradicional y los malls se proyectan como una de las principales amenazas para los localitarios históricos.

Según datos de la Oficina Nacional de Estadística, el 20% de la población chilena tiene menos de 14 años.

Esta nueva realidad plantea desafíos para el comercio tradicional y los malls se proyectan como una de las principales amenazas para los localitarios históricos.

Según datos de la Oficina Nacional de Estadística, el 20% de la población chilena tiene menos de 14 años.

Esta nueva realidad plantea desafíos para el comercio tradicional y los malls se proyectan como una de las principales amenazas para los localitarios históricos.



Los antiguos puestos de frutas y verduras del Mercado Central se han convertido en localías de artesanías, tiendas de la ropa y los supermercados, y la alta oferta de haitianos.



Algunas tiendas de la Quinta Costanera Sur se han convertido en galerías comerciales, y otras en supermercados. Ello se proyecta que continúe hasta con los supermercados que se abran en el centro.



Las tendencias en el sector del Comercio Cultural impulsan al desarrollo de espacios modernos para el consumo cultural.



Las tendencias en el sector del Comercio Cultural impulsan al desarrollo de espacios modernos para el consumo cultural.

CIERRE DE LAS SALAS DE CINE

3D y alta definición: los cambios que buscan incorporar los cine arte

El cine arte en Chile enfrenta un momento crítico. Muchas salas de cine arte han cerrado sus puertas, dejando a los espectadores sin opciones para ver películas independientes o de autor.

El cine arte en Chile enfrenta un momento crítico. Muchas salas de cine arte han cerrado sus puertas, dejando a los espectadores sin opciones para ver películas independientes o de autor.

El cine arte en Chile enfrenta un momento crítico. Muchas salas de cine arte han cerrado sus puertas, dejando a los espectadores sin opciones para ver películas independientes o de autor.



Las tendencias en el sector del Comercio Cultural impulsan al desarrollo de espacios modernos para el consumo cultural.



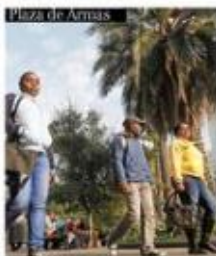
Las tendencias en el sector del Comercio Cultural impulsan al desarrollo de espacios modernos para el consumo cultural.

os y colombianos, menos locales s: los nuevos rostros del centro

En se han generado
nuevos rostros del centro



Una de las nuevas tiendas que se han generado en el centro de Lima.



Plaza de Armas. Entre 2007 y 2011 ha crecido la oferta de gran variedad de restaurantes y bares, y se han instalado desde restaurantes de cocina hasta bares de autor.



Nuevos habitantes. Con la remodelación de la plaza, ha crecido la demanda de los servicios de ciclismo. Finalmente se ha generado oferta de bicicletas en el tránsito de bicicletas.



En Plaza de Armas creció el baile urbano. También se promovió el uso de la plaza para actividades culturales.

DE FRUTAS Y VERDURAS A PAQUETES TURÍSTICOS

La metamorfosis de la oferta del Mercado Central

En los 141 años de Mercado Central pasó de ser un centro de abastecimiento de frutas y verduras a un punto de venta de paquetes turísticos. En un espacio que antes era solo de frutas y verduras, hoy se vende desde paquetes turísticos hasta productos de autor. La oferta del mercado se ha transformado en un punto de venta de paquetes turísticos, desde frutas y verduras hasta productos de autor. La oferta del mercado se ha transformado en un punto de venta de paquetes turísticos, desde frutas y verduras hasta productos de autor.

HAITIANOS Y COLOMBIANOS OCUPAN LA PLAZA DE ARMAS

De "La Pequeña Lima" al "Pequeño Puerto Príncipe"

Desde la llegada de los haitianos y colombianos a la Plaza de Armas, el espacio se ha transformado en un punto de venta de paquetes turísticos, desde frutas y verduras hasta productos de autor. La oferta del mercado se ha transformado en un punto de venta de paquetes turísticos, desde frutas y verduras hasta productos de autor.

LA TOMA DE LOS ESPACIOS CULTURALES

Swing, jazz y patinaje se apoderan de los frentes de los museos

Desde la llegada de los haitianos y colombianos a la Plaza de Armas, el espacio se ha transformado en un punto de venta de paquetes turísticos, desde frutas y verduras hasta productos de autor. La oferta del mercado se ha transformado en un punto de venta de paquetes turísticos, desde frutas y verduras hasta productos de autor.

AUMENTO DE POBLACIÓN ENTRE 20 Y 35 AÑOS

El rejuvenecimiento de Santiago Centro

Desde la llegada de los haitianos y colombianos a la Plaza de Armas, el espacio se ha transformado en un punto de venta de paquetes turísticos, desde frutas y verduras hasta productos de autor. La oferta del mercado se ha transformado en un punto de venta de paquetes turísticos, desde frutas y verduras hasta productos de autor.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|-----------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Más jóvenes, menos cines; más haitianos y colombianos; menos locales comerciales; más solteros; menos autos: los nuevos rostros del centro | 29 de mayo 2016 | El Mercurio | Interior | 43 | Reportaje | 7 | Reportajes |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM2 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Lo que depara hoy el tradicional casco histórico</p> <p>Título: Más jóvenes, menos cines; más haitianos y colombianos; menos locales comerciales; más solteros; menos autos: los nuevos rostros del centro</p> <p>Bajada: Quien no haya circulado por el corazón de Santiago desde hace algún tiempo, podría sorprenderse. Y con ganas. Durante los últimos meses se han generado importantes cambios en materia cultural, demográfica y comercial. El sector comprendido entre la Plaza Italia hasta metro Los Héroes y entre la calzada sur de la Alameda y la Costanera Andrés Bello, es donde se pueden observar los fenómenos que caracterizan el centro de la capital.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: I. Godoy, M. Grondona y P. Mardones |
| Fecha: 29 de mayo 2016 | Sección: Reportajes |
| Fuentes: Volny Gereuristin, Daniela Ríos, Robinson Avello, Departamento de Extranjería y Migración | |
| Actores: Volny Gereuristin, Daniela Ríos, Robinson Avello | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El reportaje está conformado por 6 subtemas que abordan diferentes aspectos del casco histórico de Santiago respecto a sus cambios, uno de ellos se concentra de manera particular sobre la llegada de haitianos y colombianos, esto bajo el título "De "La Pequeña Lima" al "Pequeño Puerto Príncipe", con el epígrafe "Haitianos y colombianos ocupan la plaza de armas". Inicia con un relato sobre dos migrantes, un hombre haitiano y una mujer colombiana, quienes trabajan en la plaza misma o bien en sus alrededores. En este texto se indica que hace unos años la plaza de armas era el escenario en que inmigrantes peruanos se reunían al costado de la catedral ocupando toda la cuadra, sin embargo, en aquel momento del 2016 el espacio era ocupado principalmente por colombianos y haitianos. A través de algunas fuentes plantea cómo ha cambiado el turismo en la plaza de armas durante las últimas décadas, pero apuntando que en el caso actual se trata de personas que buscan trabajo y no turismo puro. Así con cifras del Departamento de Extranjería y Migración precisa que, aunque los peruanos representan el 31,7% del total de inmigrantes en Chile, los colombianos, haitianos y dominicanos han ido en aumento durante el último tiempo, lo que se confirma con que las visas de colombianos aumentaron de 3,1% a 32% en 9 años; en el caso de Haití de 0% a 4% y República Dominicana de un 0,4% a un 3%.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | Variables temáticas: inmigración, trabajo, Santiago, Plaza de Armas, visas |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la diferencia entre cómo el turismo ha cambiado en Chile, donde hace décadas se recibía a muchos extranjeros europeos o estadounidenses, mientras que en 2016 comenzaba a evidenciarse un aumento en el turismo latinoamericano con claras intenciones laborales, más allá del ingreso a través de una visa de turismo. |
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea la llegada de extranjeros en búsqueda de trabajo y también la instalación de negocios relacionados a la cultura de la que provienen. Además de ello plantea que los cambios en las nacionalidades de extranjeros más recurrentes cambiaron a partir del año 2000, lo que se evidencia en cifras de extranjería que indican cómo en 10 años la migración de países como Colombia, Haití y República Dominicana pasaron de cantidades mínimas a más representativas, mientras que la migración tradicional que se conocía hasta ese momento por parte de los peruanos iba a la baja. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Si bien el texto es parte de un reportaje mayor, al estar dividido por subtemas permite concentrar de mejor forma la información respecto a un tema en particular, en este caso sobre nuevas nacionalidades que se convierten en el rostro del centro de Santiago. De esta forma el texto mezcla el aspecto informativo con una especie de crónica en un inicio, pero sin mayor profundidad sobre las personas extranjeras a las que se abordan. En este sentido, considerando el objetivo del extracto, que es retratar al espacio, no se evidencia una supresión de información; así como tampoco generalización respecto a alguna situación en particular; pues se trata de una visión bastante superficial sobre lo que se ve y refleja, en este caso, la Plaza de Armas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El reportaje se enmarca en la idea de retratar cómo luce el casco histórico de Santiago con los nuevos actores que lo ocupan, así como las actividades que alberga y las características que lo identifican en la actualidad. Así plantea temas como que el comercio se habitúa a las marchas y la llegada de los mall; la llegada y proliferación de cines comerciales y el cierre de los más antiguos; el aumento de la población joven en el Santiago Centro; las tendencias y actividades que se toman los espacios públicos; los cambios del Mercado Central; y el uso de los espacios respecto a peatones, vehículos y ciclos. Así se aborda la migración a través de lo que parece ser lo más representativo, con la muestra de los colombianos, haitianos y dominicanos en el centro de la capital. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|------------|
| NOTICIA: Más jóvenes, menos cines; más haitianos y colombianos; menos locales comerciales; más solteros; menos autos: los nuevos rostros del centro | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 29 de mayo 2016 | Domingo | Reportajes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Más jóvenes, menos cines; más haitianos y colombianos; menos locales comerciales; más solteros; menos autos: los nuevos rostros del centro | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 3 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 4 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 5 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 6 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 7 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

SIGUIERON CELEBRANDO A PESAR DE LA DERROTA ANTE PERÚ:

La desbordada pasión futbolera que une a los haitianos en Chile

REPORTAJE DE DIEGO S.

El lema de la comunidad haitiana que reside en Chile es "siempre felices". Ya no quieren hablar de las penas negativas que les ha tocado vivir como nación. Por el contrario, lo ideal es disfrutar del fútbol y demostrar lo contentos que los pone ver a su selección en la Copa América Centenario.

En 2015, se estimó que 12 mil haitianos residían en territorio chileno. Más de siete mil de ellos viven actualmente en Quilicura, comuna que concentra la mayor cantidad de migrantes de esa nacionalidad y en la que han instalado negocios, restaurantes y otros puntos para congregarse, incluyendo iglesias y discotecas.

Uno de los habitantes es Damien Mackenson, quien en su país natal y ahora es el dueño del restaurante Kay Pam. Estaba diciendo por compartir con sus compatriotas.

"Versé cansado haitiano, es muy buena. Intento que todos los haitianos vengan a ver los partidos al restaurante, como en familia. Somos muy hinchas del fútbol. Además, es primera vez que nuestro país está participando en un evento tan importante a nivel mundial", explicó.

Entre las cosas de cerveza Escudo que es la que más se asocia a la más popular en su país natal—, plátano frío, arroz, porotos negros y Pékla, una ensalada picante clásica de la gastronomía haitiana, escuchan la transmisión del encuentro en la radio digital Kreyòl International, que es emitida en creol haitiano.

Pero la pasión por el fútbol no se queda en seguir a la selección, ya que organizan campeonatos a nivel de barrio, con trofeos y medallas. Además, tienen un equipo representativo de Quilicura y —avisan— están dispuestos a jugar con los que quieran, ya sea con selecciones de otras nacionalidades o clubes chilenos, incluso tienen previsto disputar un cajeo contra Carabineros.

Y hay hinchas de equipos locales, también. Besar Jean Willemard llegó a Chile hace seis años, después del terremoto que azotó su país. Está agradecido por el apoyo que ha recibido e incluso se hizo fanático de la U. "Trabajo en construcción. La gente en

Ni la lluvia ni el frío impidieron que alrededor de 60 hinchas se congregaran en el restaurante Kay Pam de Quilicura para ver el debut de su selección en la Copa Centenario.



La derrota ante Perú por 1 a 0 no le gustó a la comunidad haitiana, pero no fue hasta la pena como para impedir que la celebración continuara en el Kakay Udu, discoteca a la que suelen ir los inmigrantes de esa nacionalidad en Quilicura.



Los alegres hinchas del país caribeño llegaron al punto de encuentro con bebidas, pastuchos, fiaca y globos con los colores rojo y azul.

Chile me ha ayudado mucho. Me siento bien aquí. Haití es un país futbolizado y nosotros aquí nos juntamos siempre que podemos a ver a nuestra selección. Yo además soy chanchito, por siempre. Soy de la U porque tiene los mismos colores de la bandera de Haití", dijo.

Max seno, el líder del grupo de Facebook "Comunidad de Haitianos en Chile", Widner Darcello, se refiere a la presentación de su país en la Copa de los 100 años.

"Haití tiene un buen equipo y esperamos que le vaya muy bien. Somos un país que le gusta mucho el fútbol, somos fanáticos. Nos juntamos todos los fines de semana para jugar a la pelota con amigos y hacer otras actividades. Soy de la U, pero me gusta Colo Colo porque está (Jean) Beausejour, quien tiene raíces haitianas", finalizó.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La desbordada pasión futbolera que une a los haitianos en Chile | 12 de junio 2016 | El Mercurio | Interior | 9 | Crónica | 2 | Deportes |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM3 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Siguieron celebrando a pesar de la derrota ante Perú: Título: La desbordada pasión futbolera que une a los haitianos en Chile</p> <p>Bajada: Ni la lluvia ni el frío impidieron que alrededor de 60 hinchas se congregaran en el restaurante Kay Pam de Quilicura para ver el debut de su selección en la Copa Centenario.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: José Ignacio Urrejola |
| Fecha: 12 de junio 2016 | Sección: Deportes |
| Fuentes: Damien Mackenson, Berlur Jean Wildmard, Widner Darcelin, | |
| Actores: Damien Mackenson, Berlur Jean Wildmard, Widner Darcelin, Jean Beausejour | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto retrata cómo un grupo de haitianos que habita en la comuna de Quilicura vive el campeonato de la Copa Centenario en la que la selección de Fútbol de Haití debuta participando. Así el texto indica que se reúnen en el local de comida de uno de los haitianos, desde donde escuchan la transmisión del partido en una radio digital que emite en creole haitiano. El texto indica que el lema de la comunidad haitiana que reside en Chile es “siempre felices” pues ya no quieren hablar de las cosas negativas y por el contrario, disfrutar del fútbol. El texto señala que la pasión por el fútbol se evidencia en los haitianos pues en la comuna conformaron equipos y organizan campeonatos a nivel de barrio e incluso tenían previsto jugar contra Carabineros. Planea que varios son hinchas de la Universidad de Chile, porque comparten los colores de la bandera haitiana, pero también hay fanáticos del Colo Colo, porque allí juega Jean Beausejour de raíces haitianas.</p> <p>Variables temáticas: fútbol, deporte, celebración, comunidad, haitianos</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de manera implícita señala que los haitianos han vivido situaciones complejas al habitar en Chile como una situación constantemente abordada, pero que pese a ello buscan disfrutar lo que pueden, como es el caso del fútbol. Así también el texto apunta a la comunidad que se genera en la comuna de Quilicura, al ser la que congrega a una cantidad importante de los haitianos que residen en Chile, lo que les permite realizar otras actividades de carácter recreativo, como lo son los campeonatos de fútbol.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto señala que 7 mil de los 12 mil haitianos que viven en Chile habitan en Quilicura, donde se han instalado negocios, restaurantes, iglesias y discotecas por parte de los mismos residentes. Así en el restaurante de un hombre haitiano</p> |

| | |
|--|--|
| | se reúnen los que disfrutan el fútbol para poder ver a su selección nacional en un campeonato internacional. Explícitamente también señala la admiración que sienten los haitianos por Jean Beausejour, al compartir raíces. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se conforma como una crónica sobre cómo viven el fútbol los habitantes haitianos en Chile y cómo es parte fundamental de los que residen en la comuna de Quilicura, donde la comunidad se instaló de forma potente. En este sentido el texto intenta retratar lo que se ve y lo que relatan las personas presentes, por lo que no se puede evidenciar una supresión de información, al mismo tiempo que al tratarse de una situación relativa a migrantes haitianos en una comuna específica si se puede identificar una generalización sobre lo que ocurre en el lugar de la crónica con al menos una buen aparte del resto de los habitantes de la zona. Destaca además |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2016 la selección haitiana participó en la Copa América Centenario, lo que haitianos residentes en Chile vivieron a la distancia. Es en ese contexto, y en cuanto a la comunidad que se generó en la comuna de Quilicura por parte de una cantidad importante de haitianos residentes, que el texto retrata cómo viven los isleños el fanatismo por el fútbol, que más allá de la nacionalidad, se adapta también a lo existente en Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|-------|----------|
| NOTICIA: La desbordada pasión futbolera que une a los haitianos en Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 6 de junio 2016 | Lunes | Deportes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: La desbordada pasión futbolera que une a los haitianos en Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | Indeterminado | No | No | Si | No | No | No |

De enero a la fecha, 20.196 ciudadanos de ese país han aterrizado en Chile:

En seis meses han llegado ocho veces más haitianos que todos los arribados durante 2013

REPORTAJE

«Me vine a Chile a buscar la vida... 31 años. Llevé cuatro meses aquí, pero no conseguí encontrar trabajo, recibí algo que me pagaba dos dólares por cinco meses y me fui. Ahora no sé por dónde, pero me voy a buscar la vida», cuenta un haitiano que se encuentra en un aeropuerto de Chile esperando el vuelo de regreso a Haití. Él es uno de los más de 20.000 haitianos que han llegado a Chile en los últimos seis meses.

Algunos por la crisis política y económica que se vive en Haití, otros por la búsqueda de mejores condiciones de vida, pero todos con el objetivo de mejorar su situación. Así, deciden irse a Chile, un país que para ellos es una opción, pero del que no conocen nada.

Como el 100 por ciento de los haitianos que en promedio están llegando diariamente a Chile, atraídos por la estabilidad política y económica que vive en el país, así como por las ofertas de trabajo que ofrece el país. Según datos de la FIC, el número de haitianos que han llegado a Chile en los últimos seis meses es de 20.196 personas.

Este número significa que solo durante el primer semestre de este año se han registrado en Chile más haitianos que en todo el año 2013 y cuatro veces más que los registrados en 2014 (ver infografía).

Según el presidente ejecutivo de América Latina, Suramérica y el Caribe de la empresa de consultoría estratégica y de negocios de la consultora chilena en Chile, la llegada de haitianos a Chile se ha incrementado en los últimos meses, pero no se sabe cuántos de ellos son haitianos que buscan trabajo y cuántos son haitianos que buscan refugio.

En tanto, para el director del Servicio de Migración y Extranjería de Chile, el número de haitianos que han llegado a Chile en los últimos meses es de 20.196 personas, pero no se sabe cuántos de ellos son haitianos que buscan trabajo y cuántos son haitianos que buscan refugio.

Según Yáñez, las comuna

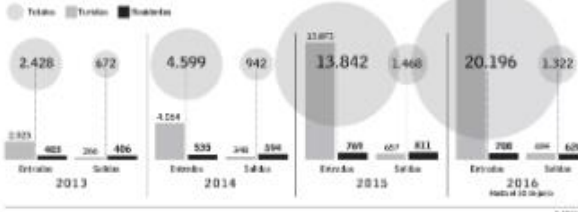
Solo el 10% se ha devuelto al país caribeño, lo que plantea un desafío a las autoridades, pues un gran número de personas se quedaría de manera informal en el país una vez que concluye su visa de turista.



RENTA.— Un grupo de haitianos que llegaron a Chile en el primer semestre de este año se han registrado en Chile más haitianos que en todo el año 2013 y cuatro veces más que los registrados en 2014 (ver infografía).

LEONARDO.— Un haitiano que llegó a Chile en el primer semestre de este año se ha registrado en Chile más haitianos que en todo el año 2013 y cuatro veces más que los registrados en 2014 (ver infografía).

Movimiento migratorio



«Llevo cuatro meses aquí, pero no he encontrado trabajo, recibí algo que me pagaba dos dólares».

SEBASTIÁN MORALES

«Las mujeres están buscando laborar como meseras del hogar, pero en las entrevistas ellas no pertenecen al grupo de las que son contratadas».

MARCELO TORRES

«Chile tiene que prepararse desde el punto de vista de las políticas públicas y de la inclusión de la diversidad».

MARCELO YÁÑEZ

«No existen los herramientas para decirles que las cosas ya no están tan buenas y que no hay tantos puestos de trabajo».

RODRIGO SARDÓN

de migración y extranjería de Chile, el número de haitianos que han llegado a Chile en los últimos meses es de 20.196 personas, pero no se sabe cuántos de ellos son haitianos que buscan trabajo y cuántos son haitianos que buscan refugio.

Al respecto, el director de Extranjería del Ministerio del Interior, Rodrigo Sardi, dijo que los haitianos que han llegado a Chile en los últimos meses son haitianos que buscan trabajo y que no se sabe cuántos de ellos son haitianos que buscan refugio.

Residencia. Haitianos, Ecuador, Cuba y otros. Chile tiene un desafío para recibir a los haitianos que han llegado a Chile en los últimos meses. El desafío es cómo integrar a estas personas en el mercado laboral y social.

El desafío es cómo integrar a estas personas en el mercado laboral y social. Chile tiene un desafío para recibir a los haitianos que han llegado a Chile en los últimos meses.

MIGRACIONES EN AMÉRICA LATINA Y A Y

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| En seis meses han llegado ocho veces más haitianos que todos los arribados durante 2013 | 14 de agosto 2016 | El Mercurio | Interior | 17 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM4 | |
| TITULAR: | Epígrafe: De enero a la fecha, 20.196 ciudadanos de ese país han aterrizado en Chile Título: En seis meses han llegado ocho veces más haitianos que todos los arribados durante 2013 Bajada: Solo el 11% se ha devuelto al país caribeño, lo que plantea un desafío a las autoridades, pues un gran número de personas se quedaría de manera informal en el país una vez que concluye su visa de turista. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Lucía Adriasola C. |
| Fecha: 14 de agosto 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Gene Mieten, PDI, Benito Baranda, Miguel Yaksic, Marcio Toniazzo, Rodrigo Sandoval | |
| Actores: Gene Mieten, Benito Baranda, Miguel Yaksic, Marcio Toniazzo, Rodrigo Sandoval | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea cifras respecto al ingreso de haitianos y salida de los mismos desde Chile, esto enmarcado en que los isleños llegan al país con una visa de turista con la intención de encontrar trabajo, lo que finalmente les cuesta mucho y no logran obtener una visa de trabajo, por lo que quedan en situación irregular sin abandonar el país. En este sentido, el texto plantea que según dos fuentes existen 4 razones por las que los haitianos escogen Chile para buscar trabajo; el primero tiene relación con la estabilidad económica del país en aquel momento en comparación al resto de latino américa; el asentamiento de una pequeña comunidad de haitianos en Chile la presencia de las FF.AA. chilenas en Haití; y que los haitianos que vivían en Brasil, ante la escases de trabajo, viajan buscando oportunidades a Chile. Plantea la necesidad de una legislación migratoria que permita actuar y no solo ver cómo ocurren estos procesos, en el que se constata a través de cifras que entre 2013 y 2016 ingresaron 41.065 haitianos, de los cuales solo 4.404 dejaron el país, es decir, un 11%. Mientras que solo durante el primer semestre de 2016 ya habían llegado cuatro veces más de los que se registraron en 2014.</p> <p>Variables temáticas: inmigración, irregularidad, legislación, haitianos, trabajo, visa,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta al vacío legal que existe respecto a las visas de turismo y la verdadera finalidad detrás de la llegada a Chile de los haitianos. En este sentido, a través de un testimonio, evidencia de forma implícita que no existe conocimiento por parte de los haitianos sobre Chile y las condiciones en que se desarrolla la migración</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea las cifras oficiales de la PDI, pero también sobre la migración ilegal que se produce a través del paso Los Libertadores, en donde al menos unos mil haitianos ingresaban a Chile por allí, demostrando una situación inédita,</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | pues la mayoría arriba a través del aeropuerto. De forma explícita también detalla cómo los haitianos tienen dificultades para encontrar trabajo, incluso en las comunas donde más se asientan, siendo uno de los factores el idioma, incluso una fuente señala que las mujeres buscan trabajo como asesoras del hogar, pero en las entrevistas no son contratadas. También de forma explícita señala las posibles razones que explican la migración haitiana, así como la necesidad de regularizar los procesos migratorios para que no ocurra lo que sucede con las visas de turismo en el caso de los haitianos. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto inicia con un pequeño testimonio, de tal forma que humaniza y ejemplifica con la experiencia de una persona varios de los temas que aborda a continuación, como lo es la dificultad de encontrar trabajo, trabas idiomáticas, compleja situación económica, etc. Posteriormente se entrega información a nombre de diferentes expertos e instituciones. Así se evidencia abundante información, por lo que no sería posible indicar si existe supresión de información relevante para comprender lo publicado. Por otra parte, respecto a la generalización, efectivamente se hace presente en el texto en cuanto a que la única nacionalidad que se aborda y pone en análisis es la haitiana. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Desde el 2013 la PDI registra un aumento en la migración haitiana hacia Chile, lo que se identifica con el alza de ingresos a través del Aeropuerto y una baja cantidad de personas retornando a la isla. En este sentido, diferentes situaciones surgen como materia de preocupación, tales como la barrera idiomática, complicaciones laborales, financieras y lo complejo que es para ellos realizar un retorno. De esta forma la noticia entrega mayores detalles sobre las estadísticas que se manejaban respecto a la migración haitiana. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|---------|----------|
| NOTICIA: En seis meses han llegado ocho veces más haitianos que todos los arribados durante 2013 | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 14 de agosto 2016 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: En seis meses han llegado ocho veces más haitianos que todos los arribados durante 2013 | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | Si | No |



El Proyecto Multiculturalidad, que se lleva a cabo en el Centro de Contacto del BancoEstado de Lota (Octava Región), busca impulsar la atención diferenciada.

INICIATIVA COMIENZA EN OCTUBRE. EN LOTA YA RECLUTAN TRABAJADORES:

BancoEstado “hablará” a los clientes en mapudungún y en creole haitiano

Con la llegada de inmigrantes al país, la potencial cantidad de futuros clientes aumenta. Bien lo saben las empresas de diferentes rubros como el comercio y el sector bancario. Bajo este escenario, a partir de octubre próximo, BancoEstado sumará —a las más de 850 personas que trabajan en su Centro de Contacto—, un grupo de trabajadores haitianos y de la etnia mapuche para prestar atención a los clientes en creole

(lengua de base francesa hablada en Haití) y mapudungún.

En Lota, la filial BancoEstado Contacto 24 Horas ya desarrolla el Proyecto de Multiculturalidad, iniciativa que busca entregar apoyo concreto a la población de inmigrantes haitianos en Chile, así como también a personas de origen mapuche que necesitan atención diferenciada. La iniciativa, explican en el banco, surge de las barreras idiomáticas y

financieras que enfrentan los inmigrantes en Chile, muchos de los cuales son sus clientes.

La idea es contar con dos personas que hablen mapudungun y dos que hablen creole, para atender los llamados telefónicos, pero también las dudas de personas que lleguen a las sucursales a lo largo del país. En estos casos, desde esos recintos se llamará al *call center* para aclarar dudas.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| BancoEstado “hablará” a los clientes en mapudungun y en creole haitiano | 28 de agosto 2016 | El Mercurio | Interior | 3 | Noticia | 1 | Economía y Negocios |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM5

TITULAR:

Epígrafe: Iniciativa comienza en octubre. En Lota ya reclutan trabajadores:
 Título: BancoEstado “hablará” a los clientes en mapudungun y en creole haitiano
 Bajada: No incluye. -

Medio: El Mercurio

Periodista: Indeterminado

Fecha: 28 de agosto 2016

Sección: Economía y Negocios

Fuentes: Banco Estado

Actores: haitianos

EL ANÁLISIS EN EL CA

1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea el proyecto de multiculturalidad como iniciativa de Banco Estado ante la creciente cantidad de haitianos en Chile, lo que puede implicar un aumento potencial en clientes del sistema bancario. En ese sentido en octubre

| | |
|--|---|
| | <p>comenzarían a operar personas haitianas y de la etnia mapuche en los Centros de Contacto, para prestar atención a los clientes que lo requieran en creole y en mapudungun. Un caso avanzado, indica la noticia, es la filial del banco en la comuna de Lota, donde ya se encuentra vigente la medida.</p> <p>Variables temáticas: atención, servicio, banco, haitianos, idioma</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea el idioma como una barrera en el caso de los migrantes haitianos y profundizando en la contratación de personas que hablen creole para poder atender a los usuarios, situación similar a la del mapudungun para personas mapuches, pero sin profundizar sobre ello.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala la necesidad que identifican diferentes rubros del comercio y el sector bancario ante la llegada de inmigrantes al país, quienes pueden ser potenciales clientes. En ese sentido directamente indica que al igual que las personas mapuches, los inmigrantes haitianos necesitan atención diferenciada enfocado en la atención de llamados telefónicos y en sucursales a lo largo del país, ya que desde los recintos se llamaría al call center en caso de dudas.</p> |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión plantea la necesidad a la que dará cobertura la iniciativa de Banco Estado en cuanto a atender a personas haitianas y mapuches que requieran atención diferenciada por temas idiomáticos. En este sentido, el texto no cae en una supresión de información ni en generalizaciones respecto a la nacionalidad y etnia a la que se refiere.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2016 Banco Estado inició una proyecto para integrar trabajadores haitianos a los centros de atención de llamados telefónicos para dar respuesta a los usuarios o clientes que no hablaran español o necesiten atención diferenciada, así también se replica aquel criterio para personas mapuches que lo requieran. Esto bajo el contexto del aumento de la migración de personas provenientes</p> |
|----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|---------|---------------------|
| NOTICIA: BancoEstado “hablará” a los clientes en mapudungun y en creole haitiano | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 28 de agosto 2016 | Domingo | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: BancoEstado “hablará” a los clientes en mapudungun y en creole haitiano | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Según cifras del Departamento de Extranjería de la PDI:

Haitianos que arriban al día a Chile alcanzan los 170 en promedio, y aumentan mujeres y niños

En los primeros seis meses de este año, llegaron 20 mil ciudadanos de ese país, ocho veces más que todos los que ingresaron en 2013. La Policía Civil reconoce que llegan como turistas, con pasaje de regreso, pero vienen para quedarse.

USIA/AMERICAN EXPRESS/PHOTO

La mayoría no habla una palabra de español. Algunos tienen las manos una carta de invitación de algún familiar, pero a que no se un requisito para ingresar a Chile. Otros tratan de explicar que vienen como turistas a pasar unos días en el país o a visitar a algún pariente.

Así arriban a Chile, día a día cientos de ciudadanos haitianos con el pasaporte bien firme entre las dedos y algo desorientados.

Desde las ventanillas que dan al lugar donde se revoga el equipaje, otros computadores los observan.

Según explica el jefe de aeropuerto de la Jefatura Nacional de Extranjería de la PDI, subprefecto Bernardino Cárdenas, se estima que están ingresando a Chile un promedio de 170 haitianos al día. Una cifra explícita.

Esta tendencia viene al alza desde 2011, pues si en año anterior habían 2.428 haitianos, durante los primeros seis meses del año 2013 lo hicieron 20 mil, es decir, ocho veces más que todos los que ingresaron en 2013.

El incremento se nota también al analizar las cifras por mes. Durante agosto pasado, llegaron 5.005 haitianos, un 324% más que en el mismo mes de 2012. Es decir, ingresaron alrededor de 300 al día y, según detalla Cárdenas, solo cinco abandonaron el país por diversas razones.

Ingresan como turistas

«Uno no puede negar que ellos vienen con fines de inmigración, aunque ingresan como turistas: con dinero, pasaporte y pasaje de regreso», especifica Cárdenas, quien añade que los movimientos que llegan con mayor frecuencia son Copa Airlines, Avianca y Latin America Wings.

Por otro lado, también aumentan las permisionas de familiares regularizados, las que han crecido en alza, entre 2007 y 2012, de 300%. Claro, que no se confunde con la cantidad que ingresan a diario, ya que muchos no regularizan sus situaciones.

Según datos del Departamento de Extranjería y Migración (DEM) del Ministerio del Inte-



En el aeropuerto de Pudahuel, a diario se aglomeran haitianos llegando al país y otros esperando a familiares.

rior, si en 2007 ningún haitiano solicitó este permiso, el año pasado lo hicieron 1363. Respecto del total de visas otorgadas por esta entidad, en 2012, un total de 3.647 haitianos tuvieron una cifra que en 2013 creció un 243%, con 8.868 documentos.

El oficial Cárdenas detalla que los ciudadanos que ingresan al país por el aeropuerto siempre llevan consigo algo de dinero, que oscila entre los US\$ 700 y US\$ 900.

No se requiere visa

«Lo que hemos visto nosotros es que los haitianos que están acá no están esos muchos a las pristas directas», señala Cárdenas, quien agrega que, a modo preventivo, la PDI está realizando investigaciones sobre el tráfico de inmigrantes para descartar que existan casos que actúan malvados en el territorio.

El encargado de negocios de la representación diplomática haitiana, Carl René Raymond, reconoce que la mayoría llega a Santiago por la situación económica del país y porque no se requiere visa de ningún tipo para el ingreso. A diferencia, por ejemplo, de Estados Unidos.

Además, dice que hay otros fenómenos que han incidido, como el terremoto de 2010 que afectó a la nación ibérica, dejando a miles damnificados (ver entrevista).

De acuerdo con el trabajo diario que hace la policía en el aeropuerto, en los últimos años han observado un nuevo fenómeno.

2.428 haitianos registraron entrada al país en 2013.

20 mil entraron al país solo en el primer semestre de este año.

En la actualidad están arribando las familias de quienes se vinieron hace un par de años. Por ellos es que, además de jóvenes de entre 20 y 35 años, se están registrando mujeres con menores de edad.

Efectivamente están comenzando a llegar familias y surge la necesidad de la educación, salud y vivienda, aunque en estos temas no falta mucho en materia de asistencia», explica el asesor de la Parroquia Latinoamericana y director de la Casa de Acogida a Migrantes, Martín Trujillo.

Consultado el subprefecto Cárdenas respecto de si existe responsabilidad de la policía en el masivo ingreso de turistas que luego permanecen sin regularizar su situación, dijo: «No, por supuesto, existen todas las instancias con-

CARTA Muchos haitianos llegan con una carta de invitación de algún familiar. En que se es requisito para ingresar a Chile.

Y resulta que la PDI lanzó la campaña «Regularizado se trabaja mejor», que ayuda a los extranjeros ordenar su situación y superar su condición de vulnerabilidad.

La diputada RN Paulina Núñez, en tanto, advierte que hoy «no sabemos cuánto ingresará a Chile», pues la mayoría de los migrantes lo hacen con visa de turismo, con lo que no se exige mayores antecedentes en requisitos de permanencia. Una de sus propuestas es que el cambio de estatus migratorio se realice en el país de origen (ver recuadro).

2010 fue el año del terremoto que afectó a Puerto Príncipe, dejando a miles de damnificados.

1.183 permisos de residencia definitiva solicitaron haitianos en 2013.

DIFERENCIAS

«Uno no puede negar que ellos vienen con fines de inmigración, aunque ingresan como turistas: con dinero, pasaporte y pasaje de regreso».

BERNARDINO CÁRDENAS jefe de Extranjería de la PDI

«Efectivamente están comenzando a llegar familias y surge la necesidad de educación, salud y vivienda».

MARCIO TRUJILLO director de la Casa de Acogida a Migrantes

«Hoy no sabemos cuánto ingresará a Chile, pues la mayoría de los migrantes lo hacen con visa de turismo; por lo mismo, no se les exigen mayores antecedentes».

PAULINA NÚÑEZ diputada RN

«El que queden irregulares no es culpa de ellos. La migración es un problema, el problema es que Chile está preparado».

MIGUEL TRUJILLO director general del Servicio de Migración

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos que arriban al día a Chile alcanzan los 170 en promedio, y aumentan mujeres y niños | 11 de septiembre 2016 | El Mercurio | Interior | 17 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM6 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Según cifras del Departamento de Extranjería de la PDI: Título: Haitianos que arriban al día a Chile alcanzan los 170 en promedio, y aumentan mujeres y niños</p> <p>Bajada: En los primeros seis meses de este año, llegaron 20 mil ciudadanos de ese país, ocho veces más que todos los que ingresaron en 2013. La Policía Civil reconoce que llegan como turistas, con pasaje de regreso, pero vienen para quedarse.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Lucía Adriasola y Gabriel Pardo |
| Fecha: 11 de septiembre 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Bernardino Cárdenas, Departamento de Extranjería y Migración, Carl Benny Raymond, Marcio Toniazzo, Paulina Núñez | |
| Actores: haitianos, Bernardino Cárdenas, Carl Benny Raymond, Marcio Toniazzo, Paulina Núñez | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega varios datos sobre la migración haitiana, cómo esta se hizo más explosiva con los años y de qué forma se evidencia en el aeropuerto de Arturo Merino Benítez con el trabajo de la PDI. De esta forma, al principio se grafica la llegada de haitianos que no hablan nada de español, algunos portan una carta de invitación de algún familiar que no es un requisito para ingresar a Chile, mientras que otros explican que vienen como turistas a pasar unos días en Chile o a visitar a algún familiar. El texto asegura que llegan con el pasaporte bien firme y algo desorientados. Desde la PDI explican que el alza era una tendencia desde el 2013 y que si el 2015 llegaron casi 2.500 haitianos en el primer semestre del 2016 lo hicieron más de 20 mil; también aumentaron las permanencias definitivas. También se señala que no se puede negar los fines de inmigración, aunque ingresan en calidad de turistas, siendo las aerolíneas de uso más frecuentes Copa Airlines, Avianca y Latin America Wings. A través de varias fuentes el texto plantea que la visa no es un requisito, desde la PDI señalan que evidencian cómo les prestan dinero para acreditar la condición de turista, por lo que lo están investigando. Desde la representación diplomática indican que los haitianos llegan por la situación económica del país y que no requiere ninguna visa a diferencia de Estados Unidos; que en aquel momento estaban ingresando más mujeres y niños, pues eran las familias de quienes hace años o previamente habían llegado a Chile, generando necesidades de educación, salud y vivienda, mientras que desde el Congreso una diputada apuntaba al cambio de estatus migratorio se realizara en el país de origen.</p> <p>Variables temáticas: inmigración, turista, visa, familia, investigación, fenómeno migratorio, haitianos</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la responsabilidad que le cae a la legislación actual en cuanto a migración el hecho de que los haitianos puedan ingresar sin problemas a Chile sin la necesidad de una visa, ya que en 2005 no era una situación preocupante pues prácticamente no existía la llegada de haitianos a Chile, a diferencia de la década del 2010 en donde comenzó a aumentar el flujo de forma rápida. También de forma indirecta el texto apunta a las necesidades posteriores a la llegada de los haitianos a Chile, pues más allá del ingreso, la estadía irregular se convierte en un problema para conseguir trabajo; y al llegar luego sus familias desde Haití surgen nuevas necesidades para mantenerse en Chile.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto señala que no se puede negar que los haitianos llegan a Chile con fines de inmigración, pese a que lo hacen como turistas, pues de más de 5 mil haitianos que llegaron en agosto de 2015 solo 5 dejaron luego el país. También de forma explícita se indica que se investiga si existe alguna mafia respecto a facilitar las condiciones de turismo para asegurar el ingreso de los isleños. De forma directa una fuente señala que la situación no es responsabilidad de la policía pues existen instancias legales que permiten la regularización, para lo que tienen una campaña que apunta a la regularización en pos de trabajar mejor. Además, el texto, al describir la llegada de los haitianos indica que llegan desorientados al aeropuerto, donde además esperan otros compatriotas en el lugar, mientras cientos de isleños llegan al día en promedio.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto inicia con una descripción de lo que se vive en el aeropuerto de Santiago, con ello existe cierta libertad para retratar más allá de lo que ocurre, la forma en que actúan los haitianos al llegar al país. Luego entrega una serie de antecedentes que grafican la situación migratoria en Chile respecto al aumento explosivo de la migración, las intenciones de quedarse y cómo aquello es posible. En este sentido, el texto aborda bastante información respecto a un tema en particular, por lo que no se identifica la supresión de información relevante que impida comprender el texto, aunque al tratarse netamente de la situación de haitianos, sí se evidencia una generalización, sobre todo al inicio del texto cuando se describe la llegada de los mismos, planteándolo como una habitualidad.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante la década del 2010 en Chile comenzó a aumentar la migración de haitianos, evidenciando una escalada rápida que comenzó a notarse desde el 2016 y generar preocupación respecto a cómo era posible legislativamente que el ingreso fuera tan fácil a través de las visas de turismo pese a las intenciones de radicarse en el país en búsqueda de trabajo, pues posterior a la llegada, se conocían las dificultades que enfrentaban para poder mantenerse en Chile, esto respecto a manejar el español, conseguir trabajo y un lugar donde vivir.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Haitianos que arriban al día a Chile alcanzan los 170 en promedio, y aumentan mujeres y niños | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 11 de septiembre 2016 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos que arriban al día a Chile alcanzan los 170 en promedio, y aumentan mujeres y niños | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|------|----|----|---------------|----|----|----|----|----|----|
| 1 | Si | Si:1 | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |
|---|----|------|----|----|---------------|----|----|----|----|----|----|

Embajada: "Vienen porque en Chile no se necesita visa para el ingreso"

Desmiente que haya algún tipo de acuerdo con la Cancillería para recibir inmigrantes.

GABRIEL PARDO

El encargado de Negocios de la representación haitiana en Chile, Carl Benny Reymond, que oficia hoy de embajador interino, está impactado. Dice que en la embajada no dejan de trabajar a diario para atender a decenas de inmigrantes tratando de entrar a su sala de espera. El horario termina a las 16 horas, así que muchos quedan fuera y tienen que volver al día siguiente.

Raymond afirma que en 2002 se registraban apenas unos 50 haitianos en el país. Dice que hoy se estima que hay por lo menos 32 mil.

"Para los haitianos, su tierra

de obsesión es los Estados Unidos, pero por los controles de migración y el factor de seguridad, la ley vuelve más complicado que una persona llegue desde Haití", comenta.

Así que se vienen a Chile "porque hay un núcleo de personas haitianas que vive que Quilicura y otras comunas. También por el nivel económico y estabilidad política. Además, vienen porque en Chile no se necesita visa para entrar. La gente llega solo con pasaporte y un poco de dinero en su bolsillo".

Otro factor que, dice, ha disparado en los últimos años las ci-

fras de llegada a Santiago es el terremoto que afectó a la capital, Puerto Príncipe, en 2010, lo que dejó a miles de damnificados.

Respecto del dinero con el que llegan al aeropuerto dice que en muchos de los casos provienen de remesas que sus propias familias o amigos les envían desde Chile.

Sobre las especulaciones de que podría existir un acuerdo entre Chile y Haití o entre Chile y Estados Unidos para recibirlos en el país, Raymond dice que no hay ningún acuerdo ni convenio adoptado, cuestión que confirma la Cancillería.

Reconoce que muchos llegan

como turistas, pero para quedarse, y valora que, por ejemplo, se les esté dando atención en los centros de salud pese a que no cuenten con situación regular.

Otro conflicto que, asegura, dificulta las posibilidades de insertarse es que sus diplomas universitarios o escolares no son convalidados en Chile, pero que se encuentran trabajando con el Mineduc en esa área.

Una de las demandas más frecuentes que tienen últimamente en la embajada es la de ayuda para obtener documentos que permitan a las familias matricular a sus hijos en las escuelas públicas, lo que da cuenta del aumento de grupos familiares en la más reciente oleada migratoria.

50 HAITIANOS
había en Chile en 2002,
según cuenta Carl
Raymond.



Carl Raymond dice que las dependencias de la embajada, en calle Carval de Providencia, se han hecho estrechas para recibir a sus compatriotas.

CS Escaneado con CamScanner

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Embajada: "vienen porque en Chile no se necesita visa para el ingreso" | 11 de septiembre 2016 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

| | |
|------------------------------|--|
| CÓDIGO: EM7 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Embajada: "vienen porque en Chile no se necesita visa para el ingreso" Bajada: Desmiente que haya algún tipo de acuerdo con la Cancillería para recibir inmigrantes. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Gabriel Pardo |
| Fecha: 11 de septiembre 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Carl Benny Raymond | |
| Actores: Carl Benny Raymond | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el texto el encargado de Negocios de la embajada haitiana en Chile comenta algunos detalles sobre cómo trabajan ante la alta demanda de trámites que requieren los isleños en el país. Así afirma el texto que en 2022 habían cerca de 50 haitianos en Chile y que en 2016 se estimaba que eran más de 32 mil. También indica que, aunque el objetivo como destino es Estados Unidos, ante los controles de inmigración y el factor de seguridad complicaban la llegada de haitianos. En cambio, en Chile existe un núcleo de personas haitianas asentadas en Quilicura y otras comunas, existe estabilidad económica y política y no se requiere visa para entrar; y otro factor para la llegada de los isleños habría sido el terremoto que afectó a la isla en 2010. La fuente desmiente que exista un convenio entre Chile y Haití o Estados Unidos y Chile para recibir a los haitianos. Indica a parte que valora que se esté dando atención en los centros de salud, pese a que no estén regularizados, que trabajan en la convalidación de diplomas universitarios o escolares y que entre los trámites más frecuentes se encuentra la obtención de documentos para matricular a los menores haitianos en escuelas públicas.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, inmigración, familia, trámites, embajada</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que la primera opción de los haitianos es Estados Unidos como destino para migrar, pero que ante las restricciones Chile se convierte en un país alternativo para buscar oportunidades. Implícitamente también plantea algunas de las necesidades que se amplían ante la llegada de núcleos familiares haitianos al país.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto señala la diferencia en una década de la migración haitiana a Chile, pasando de 50 a 32 mil, lo que se produce ante la atracción por el nivel económico y estabilidad política, a diferencia de Haití, y el hecho de poder llegar “solo con pasaporte y un poco de dinero en su bolsillo”. Señala el texto que llegan al aeropuerto con dinero que comprueba su calidad de turista, pero que correspondería a montos enviados por remesas de sus propias familias o amigos desde Chile. Explícitamente el texto indica que no existe acuerdo ni convenio respecto a recibir a los migrantes en Chile, tanto confirmado por la fuente de esta noticia como por Cancillería; y que “muchos llegan como turistas pero para quedarse” y posteriormente, al radicarse en el país llegan sus familias.</p> |
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes de forma bastante sencilla y con un hilo conductor específico. En este sentido existen solo dos citas directas en el texto y el resto es parafraseo sobre lo que indica la única fuente de la noticia. De manera |

| |
|---|
| particular, ante la consulta que se le realiza a la fuente respecto a especulaciones sobre acuerdos internacionales para potenciar la migración haitiana a Chile, se evidencia la falta de información que contextualice aquella pregunta, por ende, se presenta una supresión de información relevante. Por otra parte, respecto a generalizaciones, el texto se enfoca por una parte en el universo de haitianos que escogen Chile para migrar, mientras que por otra parte detalla algunos trámites que se realizan con los usuarios que acuden a la embajada, por lo que más que una generalización se asume como una representación de las necesidades que se están cubriendo. |
| 2.2.- Nivel Contextual: La gran cantidad de haitianos en Chile generó una alta demanda de los migrantes ante la embajada haitiana en Chile, principalmente para aquellos que buscaban regularizar sus documentos y solicitar otros con la finalidad de asentarse y poder desarrollar una vida en Chile, esto por ejemplo incluye la radicación de grupos familiares, con la llegada de las familias, parejas, hijos, de aquellos que migraron en primera instancia meses u años atrás. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Embajada: "vienen porque en Chile no se necesita visa para el ingreso" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 11 de septiembre 2016 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Embajada: "vienen porque en Chile no se necesita visa para el ingreso" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

ecintos han incorporado personal especializado:

Crecente inmigración hace que dominar el creol sea una necesidad en los hospitales públicos

Acercar culturalmente a pacientes haitianos y equipos médicos para que se entiendan y acepten, es una tarea que requiere más que una simple traducción desde un idioma poco común.

RENÉ OLIVARES

Hasta la década pasada, la inmigración no revestía mayor problema institucional en el país: la inmensa mayoría de quienes llegaban eran hispanoamericanos, por lo que no estaba la barrera idiomática que sí existe desde el comienzo de la inmigración haitiana al país.

El creol ("criollo haitiano") es un idioma que resulta de la fusión de las culturas haitiana y francesa. Poco se sabía de este en Chile, y los hospitales —que generalmente son el primer acercamiento de los inmigrantes con el estado chileno— no tenían las herramientas para garantizar a estas personas el derecho legal de entender los procedimientos que los que son sometidos.

Por ello, tuvieron que ingeniárselas. Primero, hace ya varios años, los funcionarios adaptaron cartillas gráficas con dibujos y, a través de esto, averiguan los síntomas más comunes. Luego, hubo intentos más profundos, traduciendo para los abajadores las principales preguntas, pero estos se volvieron suficientes, en la medida que la inmigración crecía y que la demanda por atención de este gru-



EXPERIENCIA.— La matrona Lidia Monroy vivió un año en Puerto Príncipe, donde aprendió el idioma que hoy es clave para su rol en el hospital San Borja, en Santiago.

po aumentaba.

Así es que los hospitales base de las zonas donde se concentran estos grupos (correspondientes a los servicios metropolitanos Central y Norte, en Santiago) optaron por ir más allá.

En el hospital Roberto del Río están catastrando la cantidad de pacientes inmigrantes que atienden, pues hasta ahora no saben con exactitud cuántos son. "Es difícil en un hospital de niños, porque en general los niños que se atienden son chilenos, así es

que tuvimos que empezar a preguntar por la nacionalidad de los padres", explica la médica Carla Jadue, a cargo del proyecto.

Además, en ese recinto decidieron crear desde julio la figura del "facilitador intercultural", a cargo del haitiano Ralph Jean Baptiste. El es oficialmente el vínculo entre pacientes y equipos de salud. Cuenta que el choque cultural es fuerte, más allá del idioma, y que tiene que intentar acercar posiciones. "Hay mamás haitianas que no aceptan



COLABORACIÓN.— El trabajo del ciudadano haitiano Ralph Jean Baptiste en el hospital Roberto del Río es servir de puente y orientar a los inmigrantes que llegan a atenderse allí, como Lourdes Medina y su hija Yonissa, en la foto.

que el pediatra les diga que tienen que darles colados para comer a sus hijos, porque en Haití esos productos no existen y siempre se les ha dado comida normal a los hijos", ejemplifica.

Baptiste tiene una oficina en el tercer piso del hospital, pero realmente es en los pasillos donde trabaja, explicando a los papás colombianos, peruanos, bolivianos —en un perfecto castellano— o a los haitianos, cuáles son los trámites para lograr que atiendan a sus hijos en el recinto, en Fonasa o en alguna otra repartición estatal.

En el hospital San Borja Arriarán, una matrona ocupa una función similar. Lidia Monroy fue parte durante un año del programa de voluntariado de la fundación América Solidaria, que la destinó a Haití. Ahí

aprendió el creol. Cuando volvió a su puesto en el hospital San Borja Arriarán, se dio cuenta de lo importante que era manejar ese idioma. Hoy asesora a todas las áreas del hospital, a la espera

de que la semana que viene se sume una "facilitadora intercultural" de forma oficial.

Monroy cuenta que en el parto, "las haitianas entran en una suerte de trance durante

el trabajo de parto, que los funcionarios del hospital han debido aprender a respetar".

En la maternidad de dicho recinto, este año, el 51% de los partos ha sido de madres extranjeras. El año pasado era el 40%. Es una imagen que permite proyectar cómo serán los jardines infantiles en un par de años, los colegios en seis o siete y las universidades en 18 años más.

FACILITADORES

Los hospitales San José, Roberto del Río y San Borja tienen personal que ayuda en la relación de extranjeros y médicos.

“Hay mamás que no aceptan que el pediatra les diga que tienen que darles colados a sus hijos, porque en Haití no existen”.

RALPH JEAN BAPTISTE
Facilitador intercultural Hosp. de Niños Roberto del Río

“Las haitianas entran en un trance durante el trabajo de parto, que los funcionarios del hospital han debido aprender a respetar”.

LIDIA MONROY
Matrona Hosp. San Borja Arriarán

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Creciente inmigración hace que dominar el creol sea una necesidad en los hospitales públicos | 11 de septiembre 2016 | El Mercurio | Interior | 11 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM8 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Recintos han incorporado personal especializado: Título: Creciente inmigración hace que dominar el creol sea una necesidad en los hospitales públicos</p> <p>Bajada: Acercar culturalmente a pacientes haitianos y equipos médicos para que se entiendan y acepten, es una tarea que requiere más que una simple traducción desde un idioma poco común.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: René Olivares |
| Fecha: 11 de septiembre 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Hospital Sótero del Río, Hospital San Borja, Carla Jadue, Ralph Jean Baptiste, Lidia Monroy | |
| Actores: Carla Jadue, Ralph Jean Baptiste, Lidia Monroy | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que la inmigración no había implicado un mayor problema institucional hasta la llegada de los haitianos debido a la diferencia idiomática. Con ello se indica que el primer acercamiento de los inmigrantes con el Estado chileno es a través de los hospitales, donde los primeros intentos partieron por adaptar gráficamente síntomas, luego se tradujeron las preguntas más frecuentes, pero todo ello fue insuficiente ante el aumento de la inmigración y la demanda de atención por la comunidad haitiana. Así los hospitales base de las comunas con mayor asentamientos de haitianos, es decir los Servicios de Salud Metropolitano Central y Norte en Santiago, adoptaron nuevas medidas, como realizar catastros, en el caso de un hospital de niños indican que muchas veces los menores son chilenos, pero sus padres inmigrantes; por otra parte crearon el cargo de facilitador intercultural que opera, en este caso, un hombre haitiano que debe traducir pero también acercar posiciones ante la diferencia de culturas; posteriormente aborda el panorama en cuanto a la maternidad y cómo la mayoría de los partos en la jurisdicción son de mujeres extranjeras.</p> <p>Variables temáticas: inmigración, salud, embarazo, atención, idioma, haitianos, cultura</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que los cambios para atender a una creciente población migrante, con una cultura e idioma completamente diferente, es un esfuerzo que nace desde cada Servicio de Salud y no necesariamente como una política de estado, de tal manera que las primeras iniciativas para abordar la situación fueron insuficientes a medida que creció la demanda de servicios,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>enfazando la zona de maternidad. De forma indirecta también deja abierta la proyección de cómo esta situación cambiará el panorama en la zona habitada por inmigrantes y atendida por los Servicios de Salud consultados.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto indica que los recintos de salud son el primer acercamiento de los inmigrantes al Estado chileno, pudiendo ver desde allí las necesidades y en este caso enfrentándose a la barrera idiomática como el primer problema de gran magnitud en cuanto a la atención de haitianos. También plantea que existen diferencias culturales, una de ellas es el cuidado de los niños, en donde las madres haitianas no entienden cuando las matronas les dicen que le den a sus hijos colados, porque en Haití aquello no existe y los niños siempre han consumido comida normal. Situación similar ocurre con los partos, en donde una matrona chilena que realizó un voluntariado en Haití aprendió que las mujeres tienen una especie de trance en el parto, situación que los funcionarios han debido aprender a respetar. Así también de forma explícita el texto señala que las cifras permiten proyectar cómo serán los jardines infantiles, colegios y universidades en el futuro.</p> |
|--|---|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla una serie de antecedentes sobre cómo los hospitales públicos están abordando la creciente demanda de atención por parte de inmigrantes, en especial en el caso de pacientes haitiano. Así señala situaciones específicas en que ambas partes deben tratar de ceder. En este sentido, considerando que se trata de iniciativas, el texto no presenta supresión de información en cuanto se concentra en un tema particular y en un espacio definido. Por otra parte respecto a la generalización, efectivamente fuentes señalan de forma genérica sobre aspectos que caracterizan a los haitianos en cuanto a su cultura.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: Con el aumento explosivo de la migración haitiana a Chile diferentes servicios comenzaron a evidenciar el trabajo que se realizaba para poder atenderlos, sobre todo en consideración a la diferencia de idioma y cultura de la comunidad inmigrante. En este sentido, iniciativas de distinta índole comenzaron a masificarse, tales como la atención de un facilitador cultural, traducciones, entre otros, para prestar una atención de calidad pese a las dificultades.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Creciente inmigración hace que dominar el creol sea una necesidad en los hospitales públicos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 11 de septiembre 2016 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Creciente inmigración hace que dominar el creol sea una necesidad en los hospitales públicos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | Si:1 | No | Si | No | No | No | No |

Devastador ciclón Matthew arrasó con pueblos del sur del país caribeño

Tristeza e impotencia: Las secuelas que dejó el huracán entre los haitianos que viven en Chile

Lamentan estar lejos de sus familias, mientras intentan entablar una comunicación con ellas, pues los servicios dejaron de funcionar en la zona dañada de la isla.

LUCÍA ADRIASOLA C.

Pese a que el huracán Matthew pasó a más de 5.800 kilómetros de Chile, el ciclón tropical dejó secuelas entre la población haitiana residente en el país, la que, se estima, asciende a más de 20 mil personas.

Desde su casa en Maipú, el haitiano Jean Telo Noel confiesa que la distancia no ha sido un consuelo, pues señala sentir gran impotencia y tristeza al no poder ayudar a su familia, ya que sus padres, hermanos y tío perdieron la casa.

"Yo provengo desde Jeremie, ciudad al sur de Haití. Esta zona fue uno de los lugares más afectados por la tormenta. Recién ayer tomé contacto con mi familia, ya que mi hermano viajó hasta Puerto Príncipe, pues la casa donde viví se cayó y además se perdieron todas las comunicaciones, incluso los servicios básicos. Estuve muy asustado estos días", señala con tristeza Noel.

Los temores

Sentado en el living de su casa, el migrante, quien es médico de profesión, anticipa que la falta de agua potable desencadenará una serie de problemas sanitarios en la isla. "Aparecerán enfermedades como el cólera, el dengue o urticarias, ya que no hay manera de evitarlas", expresa, y agrega que debido a este problema no ha podido dormir por las noches.



“Me inquieta lo que se viene ahora... el desabastecimiento, por ejemplo. Me da mucha pena estar tan lejos”.

MARTÍN BAPTISTE
Haitiano, quien reside hace cinco meses en Chile.



Paul Dieulifaitte no se despegó de su celular, pues sus familiares constantemente se están comunicando con él para informarle cómo están.

América Solidaria: "Después de la tormenta no está saliendo el sol"

Como una situación "muy difícil" califica el director ejecutivo de América Solidaria Haití, Diego Vela, lo que se está viviendo en el país caribeño tras el paso del huracán Matthew.

Recién ayer las autoridades de la isla lograron sobrevolar la zona afectada, constatando los serios daños que dejó el ciclón.

"Se ha visto que hay pueblos enteros que desaparecieron. La ruta principal que une Puerto Príncipe con el sur fue cortada porque se desplazó un puente por la crecida del río; entonces, es muy difícil llegar hasta esa zona (...) Vemos que después de la tormenta no está saliendo el sol, y lo peor puede estar por venir", advierte Vela desde Puerto Príncipe.

En Estación Central, el compatriota de Noel, Paul Dieulifaitte, no suelta el celular desde el lunes, cuando se enteró del paso del huracán que golpeó a su país.

Por WhatsApp se ha logrado comunicar con su prima, quien vive en Puerto Príncipe.

Una y otra vez escucha los audios que le envía su familia en

Según detalla el voluntario chileno que trabaja hace un año en el lugar, la crecida de ríos podría aumentar los riesgos del contagio de cólera, además de otras enfermedades que podrían ser fatales para la población.

"En la zona sur, ya han muerto más de diez personas por cólera (...) Los huertos también se inundaron. El miércoles vimos que en la escuela los niños estaban yendo sin ropa, porque las tenían mojadas y eso es una preocupación para nosotros, porque posiblemente podrían tener enfermedades que serán difíciles de controlar", señala el ejecutivo.

Para paliar las consecuencias que traerá el huracán, el gobierno haitiano habilitó

refugios para los damnificados. Sin embargo, el escaso presupuesto con el que cuenta Haití podría ser una limitante a la hora de ayudar a los afectados, según Vela. "El presupuesto son tres millones de dólares al año. Eso es menos que la cifra que se maneja para la gratuidad para la educación superior en Chile (...) Yo creo que existe falta de recursos para generar políticas públicas que permitan dar soluciones de reparación", agrega.

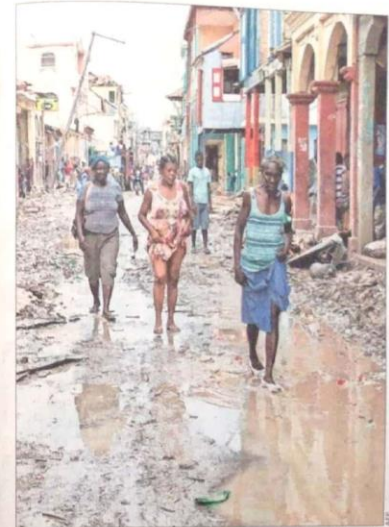
A través de su sitio web, América Solidaria (www.americasolidaria.org/dona/) realiza una colecta de dinero para quienes deseen colaborar con la reconstrucción de Haití.

creol y lo traduce. "Mi prima dice que en la capital solo hubo un viento fuerte, que se llevó algunas cosas, y que tiene miedo de salir. En 2004 hubo un huracán similar y una inundación que no dejó nada en mi casa. Ahora el huracán pasó fuerte en Jacmel y Jeremie, donde viven amigos", dice Dieulifaitte.

Reunificación Aunque no todos los haitianos que hablaron con "El Mercurio" lamentaron alguna tragedia en sus familias o conocidos, entre ellos hay un discurso común: sueñan con traer a Chile a sus parientes e iniciar el proceso de reunificación. Saben que la isla se ha vuelto muy vulnerable, tanto por fenómenos climáticos como políticos.

"Los últimos episodios han demostrado que el país es muy débil ante cualquier evento. La construcción tampoco es buena, pues en el caso de la zona sur hay edificios muy antiguos que dejó la colonia francesa. Eso puede explicar que se hayan derrumbado viviendas", explica Noel.

Marie Roset, ciudadana haitiana que vive en Chile hace dos años y trabaja en un Servientro



Jeremie es una de las ciudades más afectadas por el huracán Matthew. En ella viven alrededor de 31 mil personas.

en Quilicura, aún no encuentra explicación frente a las desgracias que han azotado a la isla. "Me duele mucho todo esto. Es terrible cuando uno está lejos y no se puede hablar con la familia. Mis padres viven en Miragoane,

una comuna al sur de Haití, donde murieron 36 personas. Supe que ellos están vivos, pero aún no me he podido comunicar", se lamenta la mujer.

Tras un silencio, añade que le gustaría traerlos a vivir con ella; sin embargo, duda que pueda hacerlo. "Ellos ya están muy ancianos como para viajar, pero al menos sé que están bien", reflexiona.

A metros del Servientro, Martín Baptiste sufre el mismo sentimiento que la trabajadora

haitiana de 47 años. "Me inquieta mucho lo que se viene ahora... el desabastecimiento, por ejemplo. Me da pena estar tan lejos y no poder ayudar a mis papás o a mi hermana de 25 años. El problema político que se vive allá y ahora esto, es mucho para nosotros", expresa el joven.

Eso sí, confiesa sentirse afortunado, pues su abuela, tíos y primos que viven en Jeremie están fuera de peligro.

"Aunque la mayoría de las casas se cayeron, la de mi abuelita no. Eso me deja un poco más tranquilo frente a todo el sufrimiento", concluye.

CAOS Y MÁS DE 800 MUERTOS, VER EN A 6

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Tristeza e impotencia: Las secuelas que dejó el huracán entre los haitianos que viven en Chile | 8 de octubre 2016 | El Mercurio | Interior | 20 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM9 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Devastador ciclón Matthew arrasó con pueblos del sur del país caribeño Título: Tristeza e impotencia: Las secuelas que dejó el huracán entre los haitianos que viven en Chile Bajada: Lamentan estar lejos de sus familias, mientras intentan entablar una comunicación con ellas, pues los servicios dejaron de funcionar en la zona dañada de la isla |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Lucía Adriasola C. |
| Fecha: 8 de octubre 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jean Telo Noel, Paul Dieulifaite, Marie Roset, Martín Baptiste, Diego Vela | |
| Actores: Jean Telo Noel, Paul Dieulifaite, Marie Roset, Martín Baptiste, Diego Vela | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega el testimonio de cuatro persona haitianas residentes en Chile respecto a cómo se encuentran viviendo ellos a la lejanía el paso del huracán Matthew por Haití, siendo la mayor preocupación el hecho de estar lejos, no poder ayudar a sus familiares, que en el caso de algunos perdieron sus casas por el desastre natural. Así el texto plantea los temores que tienen los haitianos entrevistados por el medio sobre las consecuencias que se generarán en el futuro próximo, como la aparición de enfermedades de difícil tratamiento, el desabastecimiento, entre otros. También plantea que no todo los haitianos lamentaron alguna tragedia, pero sí señala que existe un discurso común sobre el anhelo de traer a Chile a sus familiares y darles una vida mejora a la vulnerabilidad e inestabilidad política que se vive en la isla, incluso ante eventos meteorológicos como el huracán. Además, el texto integra un apartado en que se aborda directamente cómo se está viviendo la emergencia en Haití a través de un voluntario de América solidaria, que relata que efectivamente la situación es compleja, la desconexión territorial, la aparición de enfermedades, la falta de recursos y atención a damnificados.</p> <p>Variables temáticas: desastre natural, huracán, Haití, haitianos, salud, comunicación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la crítica de los haitianos a las condiciones que se viven en su país de origen, preocupados por la falta de recursos para levantar al país en un momento de crisis, también de forma implícita evidencia la pobreza y vulnerabilidad de un país que termina siendo la razón para que sus habitantes migren hacia otros países. Implícitamente el texto apunta a que los haitianos entrevistados están solos en Chile y todo su núcleo familiar se encuentra en Haití.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea que los haitianos saben ya que ocurre en situaciones de emergencias como esta en la isla, anticipándose a los efectos que tiene sobre la vida normal de los habitantes y lo complejo que es levantarse después de ello, pues apuntan a las enfermedades que se pueden generar y el desabastecimiento. Así también plantea el problema de las comunicaciones con la isla y sus pueblos natales, lo que los deja incomunicados. Por otra parte, los entrevistados apuntan al sueño de traer a Chile a sus parientes, conscientes de que los últimos eventos vividos en la isla demuestran que es un país débil ante cualquier situación; no obstante, también se encuentran al tanto de las dificultades que enfrentarían para que aquello se hiciera realidad. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye en base a testimonios de haitianos residentes en Chile de lo que saben que está pasando en la isla a raíz de su comunicación con familiares y amigos, además de un apartado con el testimonio de un chileno en Haití que retrata qué está ocurriendo a partir de su experiencia como voluntario. En este sentido, el texto plantea diferentes aristas del fenómeno climático y sus consecuencias, de tal manera que no se evidencia una supresión de información; eso sí desde los mismos haitianos apuntan a que el país no se encuentra en condiciones de afrontar los eventos que les ocurren, calificándolo como vulnerable. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2016 el huracán Matthew devastó la isla de Haití con inundaciones y ráfagas de viento que provocaron serios daños a la infraestructura urbana en la zona sur de la isla dejando cientos de personas fallecidas, provocando enfermedades como el cólera, además de la escasez de alimento y personal médico. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Tristeza e impotencia: Las secuelas que dejó el huracán entre los haitianos que viven en Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 8 de octubre 2016 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Tristeza e impotencia: Las secuelas que dejó el huracán entre los haitianos que viven en Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

as en esa condición viven en la zona. Gremios piden que se
ción la hoy inexistente figura del contrato de trabajo fronterizo.

■ 35 haitianos trabajaban de temporeros sin papeles legales y en precarias condiciones

Sin contrato regularizado y sin el permiso que todo extranjero no residente debe tener para trabajar en el país fueron encontrados 35 ciudadanos haitianos que ejercían labores de temporeros agrícolas en un *packing* ubicado en la precordillera de Longaví, 20 km al sur de Linares.

Funcionarios de la Dirección del Trabajo que inspeccionaron el lugar calificaron las condiciones de habitabilidad como "precarias".

A Chile llegaron en diferentes fechas durante este año y cuentan con sus respectivos pasaportes, pero ingresaron en calidad de turistas.

Según el subcomisario Cristián Sandoval, jefe provincial de la PDI, a los haitianos les ofrecieron este trabajo y si bien les hicieron contratos ante notario, no siguieron el conducto regular. Esto es,

notificar a la Inspección del Trabajo y tener el permiso (o visa de trabajo) de la gobernación.

Todo esto ocurrió durante una fiscalización realizada por el Departamento de Extranjería y Policía Internacional de la PDI, cuyos efectivos debieron contar con un traductor para entenderse con los extranjeros. Sandoval agrega que "todos señalaron que estaban por su propia voluntad". Y que trabajaban entre las 7:00 y 15:00 horas por un sueldo base de \$260 mil, más bonos. Vivían en un galpón fabricado por ellos mismos.

Para la seremi del Trabajo, Elia Piedras, ese lugar no reunía "las condiciones de higiene, salud y seguridad para estas personas. Por el momento, el *packing* quedó suspendido y no puede recibir a los haitianos si no soluciona los problemas detectados.



Los extranjeros llegaron a la zona entre el 23 y 26 de octubre y deberán obtener su visa de trabajo para permanecer en el país.

JUAN CARLOS ROMO

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| 35 haitianos trabajaban de temporeros sin papeles legales y en precarias condiciones | 23 de noviembre 2016 | El Mercurio | Interior | 6 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM10 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: 35 haitianos trabajaban de temporeros sin papeles legales y en precarias condiciones Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 23 de noviembre 2016 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Cristián Sandoval, Elia Piedras | |
| Actores: Cristián Sandoval, Elia Piedras, haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla un procedimiento policial de extranjería en el que se encontraron 35 ciudadanos haitianos que trabajaban como temporeros de forma irregular y en precarias condiciones, por lo que el negocio para el que trabajaban fue suspendido hasta que se solucionaran los problemas detectados. El texto plantea que los haitianos ingresaron con visas de turistas y pese a que el empleador les realizó un contrato ante notario, no notificaron a la Inspección del Trabajo y no tenían el permiso o visa de trabajo de la gobernación para trabajar como tal. Los detectives de la PDI entrevistaron a los extranjeros con la ayuda de un traductor, con lo que los haitianos señalaban que estaban allí por su propia voluntad. Así también indica que trabajaban 8 horas por un sueldo base de \$260 mil más bonos y que vivían allí, en la precordillera de Longaví, en un galpón que ellos mismos habían fabricado, y que no reunía las condiciones de higiene, salud y seguridad según la seremi del Trabajo. |
| | Variables temáticas: migración, turismo, visa, trabajo, irregular, precario, haitianos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea el tema de la migración a través de visas de turismo con la finalidad de trabajar en el país, así también con la dificultad de los haitianos en cuanto al casi nulo manejo del español. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que los afectados son solo ciudadanos haitianos, quienes accedieron a trabajar en las condiciones planteadas, así también indica la situación migratoria de los haitianos y en qué calidad se encuentran trabajando, además de detallar bajo qué circunstancias realizaban su trabajo y qué lo hacía precario. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: De forma bastante precisa el texto detalla un procedimiento policial y los antecedentes obtenidos a raíz del mismo, de tal manera que, pese a que existen datos que podrían ser mejor precisados, no se consideran como una supresión de información en cuanto a que es una noticia reciente y en desarrollo. De esta manera tampoco se evidencia una generalización respecto a nada, ya que el texto plantea de forma explícita que los afectados son solo ciudadanos haitianos y señala las condiciones generales en que se encontraban y no a diferencia de otras nacionalidades, por ejemplo. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de fiscalizaciones realizadas por detectives del Departamento de Extranjería y Policía Internacional de la PDI en la precordillera al sur de la ciudad de Linares, se encontraron con los 35 haitianos que gozando de un contrato firmado ante notario, realizaban labores de temporeros agrícolas pero bajo precarias condiciones, por lo que la operación del empaque para el que trabajaban, fue suspendido. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: 35 haitianos trabajaban de temporeros sin papeles legales y en precarias condiciones | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 23 de noviembre 2016 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: 35 haitianos trabajaban de temporeros sin papeles legales y en precarias condiciones | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Firma tiene planes por US\$ 20 millones:

Aerolínea LAW afirma que ha transportado un 17% de los haitianos que han llegado a Chile

Gerente general fustigó que a otras aerolíneas no se las investigue por este tema. Compañía es indagada por eventual tráfico de migrantes.

LUIS MUSQUIZ

“De los 45 mil haitianos que supuestamente han ingresado a Chile en 2016, nosotros hemos ingresado apenas ocho mil. Eso ni siquiera suma el 25% del total de las personas que llegan desde Haití a Santiago”, afirmó el gerente general de Latin American Wings (LAW), Andrés Dulcinelli. “Nosotros somos transportistas, y ni siquiera somos los que transportamos más haitianos hacia Chile”, afirmó.

La aerolínea de capitales chilenos se encuentra en el ojo del huracán desde que se conoció que el Ministerio Público —tras una denuncia realizada por la Policía de Investigaciones (PDI), por el aumento del flujo de haitianos con fines de residencia en Chile— investiga el rol de la compañía en un presunto caso de tráfico de migrantes desde Puerto Príncipe a Santiago.

“A las otras líneas aéreas no se les ha hecho ninguna investigación. La Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC) no les ha pedido ningún antecedente, y todo ha sido enfocado hacia nosotros, en circunstancias de que todos nuestros docu-

mentos están en regla. Me imagino que los únicos que pretenden obtener beneficios con esto es nuestra competencia”, aseveró Dulcinelli.

En tanto, el fiscal de la aerolínea, Claudio Araya, aseguró también que están evaluando ejercer acciones legales por la campaña de desprestigio, la que calificó de “intolerable”. El gerente general recaló también que “ni siquiera se ha dicho que somos la única empresa que ha hecho ayuda humanitaria a Haití”.

La aerolínea realiza semanalmente siete vuelos directos a Lima, cinco a Punta Cana y dos a Puerto Príncipe. En total, los vuelos entre Chile y Haití representan el 10% del negocio de la aerolínea. Sin embargo, LAW está explorando nuevos destinos, como Mendoza, Montevideo, Miami, Sao Paulo y Salto.

La mayor accionista de la compañía es Verónica Krefft, y posteriormente aparece Andrés Dulcinelli. Entre ambos controlan el 60% de la propiedad de la compañía. La aerolínea comenzó a operar

durante el pasado verano, gracias al arriendo de un certificado de operador aéreo que pertenece a Chilejet, aunque afirman que están en proceso para obtener su propia certificación.

Actualmente cuentan con un avión, el que arriendan a Chilejet. Sin embargo, Dulcinelli dijo que “lo que ya está materializado es la compra de tres aviones. Nuestro contrato con Chilejet termina ahora en diciembre, y estamos en el proceso último de certificar nuestro primer avión”. Los aviones de LAW estarán en modalidad de

leasing, que suscribieron con las empresas AerGo y Airway leasing, que se dedican al negocio aeronáutico. Se trata de aviones Boeing fabricados en 1994, 1997 y 1998 que antes fueron operados por Alas-U, firma desprendida de la uruguaya Pluna.

Próximas inversiones

“Hay otro avión que vamos a firmar en diciembre, y completaremos cuatro aviones entre mar-

zo y abril”, afirmó el gerente general. Sin embargo, sus planes no se quedan ahí. Espera tener entre seis y siete aviones a fines del próximo año, lo que junto con inversiones en hangares y oficinas sumará un monto aproximado de US\$ 20 millones.

Pese a que son un actor pequeño en el mercado, Dulcinelli no les teme a los cobros de tarifas en el aeropuerto que realiza la concesionaria Nuevo Pudahuel y que otras aerolíneas los han calificado como muy altos.

“Mientras sean los mismos para todos, no tenemos problemas”. El gerente general afirmó que “no somos una *low cost* pura, sino un híbrido. Como tarifa mínima, estamos entre US\$ 170 y US\$ 180 ida y vuelta, con tasas incluidas”.

El ejecutivo agregó que prefieren ser más tradicionales en sus servicios, ya que cuentan con comidas y con el transporte de maletas de hasta 23 kilos por persona. “Buscamos la eficiencia en otros lados, como en nuestra forma de operar o en las rutas que elegimos”, indicó.

Respecto a Punta Cana, el gerente general de la aerolínea declaró que “lo que más vendemos son los paquetes turísticos”.

CRECIMIENTO
Law transporta hoy a cerca del 0,2% del total de pasajeros. El próximo año espera crecer a 2%.

“Nosotros somos transportistas, y ni siquiera somos los que transportamos más haitianos hacia Chile”.

ANDRÉS DULCINELLI
GERENTE GENERAL DE LAW

Siete

son los aviones que espera tener la aerolínea a fines del próximo año. Hoy cuenta con cuatro.

US\$ 20 millones

es el monto de la inversión que pretende realizar la compañía de capitales chilenos el próximo año.

500

es el número de empleados que pretenden tener a fines del próximo año.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Aerolínea LAW afirma que ha transportado un 17% de los haitianos que han llegado a Chile | 25 de noviembre 2016 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 1 | Economía y Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM11 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Firma tiene planes por US\$20 millones: Título: Aerolínea LAW afirma que ha transportado un 17% de los haitianos que han llegado a Chile</p> <p>Bajada: Gerente general fustigó que a otras aerolíneas no se las investigue por este tema. Compañía es indagada por eventual tráfico de migrantes.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Luis Musquiz |
| Fecha: 8 de octubre 2016 | Sección: Economía y Negocios |
| Fuentes: Andrés Dulcinelli, Claudio Araya, | |
| Actores: Andrés Dulcinelli, Claudio Araya, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto se concentra en detallar aspectos de la aerolínea LAW, que se hizo conocida en su momento por ser cuestionada como uno de los servicios que trasladaría a haitianos a Chile en un presunto caso de tráfico de migrantes, ante lo cual el gerente general de la empresa asegura, apenas inicia el texto, las cifras que se manejan y exponen que la aerolínea transporta una cantidad mínima de haitianos y que es injusto que no se investigue a otras líneas aéreas. Así señalan que de los 45 mil haitianos que habrían ingresado en 2016 la empresa LAW solo habría trasladado a 8 mil, además detallan que semanalmente realizan 7 vuelos directos a Lima, 5 a Punta Cana y 2 a Puerto Príncipe, por lo que los viajes entre Haití y Chile solo representan el 10% de sus servicios. A continuación, el texto detalla antecedentes sobre la aerolínea, por ejemplo, sobre sus accionistas mayoritarios, cómo opera, qué aviones tiene, proyectos de compra de aviones y futuras inversiones en cuanto a costos y servicios.</p> <p>Variables temáticas: vuelo, aerolínea, servicio, haitianos, Haití</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta plantea que la llegada de haitianos a Chile es una situación problemática y por ello se presume un presunto tráfico de migrantes, así también el texto apunta a cómo la aerolínea se siente desprestigiada por una situación que solo beneficia a su competencia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea que la aerolínea LAW ni siquiera es la que transporta más haitianos hacia Chile, así como que existe una investigación por presunto tráfico de migrantes que estaría enfocada solo en la línea aérea mencionada. También se sostiene con indignación que “ni siquiera se ha dicho que somos la única empresa que ha hecho ayuda humanitaria a Haití”.</p> |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes respecto a la situación contingente que es la investigación que tiene el foco en la aerolínea por el presunto tráfico de migrantes haitianos a Chile y a continuación entrega datos sobre la empresa en sí, cómo se financia y opera, así como sus próximos proyectos. De esta manera el texto se enfoca en la visión de la empresa desde una arista económica no se evidencia supresión de información, al contrario, se entregan cifras y antecedentes respecto a la situación que desean exponer. Por otra parte, respecto a la generalización, esta no se hace presente, en cuanto a que la discusión se concentra en el traslado de personas de una nacionalidad en específico respecto a la contingencia que mantiene la aerolínea. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Tras una denuncia realizada por la Policía de Investigaciones al Ministerio Público la aerolínea Latin America Wings (LAW) comenzó a ser investigada en cuanto a su rol en un presunto caso de tráfico de migrantes desde Puerto Príncipe a Santiago. Se trataba de una aerolínea nueva, que había iniciado sus operaciones a principios del mismo 2016. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|---------|---------------------|
| NOTICIA: Aerolínea LAW afirma que ha transportado un 17% de los haitianos que han llegado a Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 25 de noviembre 2016 | Viernes | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Aerolínea LAW afirma que ha transportado un 17% de los haitianos que han llegado a Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Según cifras de la PDI, unos 170 habitantes del país caribeño ingresan diariamente:

Las lecciones que deja a los chilenos una clase de español para haitianos

Mientras aprenden a conjugar verbos, un niño de 12 años cuenta que le hacen bullying en el colegio por el color de su piel, el profesor dice que le cobran 150 mil pesos al mes por arrendar una pieza de madera y una mujer reconoce que se quiere volver cuanto antes a la isla porque Chile no es lo que pensaba. Son todos inmigrantes que creyeron que aquí encontrarían un futuro que su país les niega.

ANALÍA TORRES

—Se dice "la pobeta", "el niño", "yo pago, cuánto se dice", "el pago o la paga"— respondieron sin dudar los nueve alumnos, entre ellos un niño de 12 años, cuando el maestro pasó desde la soga y terminó la tarde en una sala subterránea del convento San Agustín, en pleno centro de Santiago. Hay más contenedores. Es raro que todos contesten a la pregunta que hace el profesor de español, James Kelly Joachim, haitiano, como todos sus alumnos. Entre las cuatro mujeres y cuatro hombres que asisten a esta clase, hay una parvultera, un taxista, una abogada y varios estudiantes.

El tema de la sesión es el primer de las palabras, pero los alumnos tienen otras inquietudes. —Paga y paga en español— pregunta Maxine Thelmaque, ginecóloga cada palabra, intentando dominar un idioma que le es ajeno. James responde que paga viene del verbo pagar, y que en Chile también se usa como sinónimo de trabajar. —On aprende dos mots de français— aprendemos palabras del español. No vamos a aprender a usar *café*, ni esas palabras aquí— le dice.

—¿Qué es galleta?— ¿Qué es amistad?— ¿Qué es tarea?— ¿Qué es humildad?— Las dudas de vocabulario se multiplican durante la hora y media de clases.

Sin trabajo
Según datos de la PDI, a Chile llegan, en promedio, 170 haitianos cada 24 horas. La cifra ha crecido sobre todo en el último año: en el primer semestre de 2016 ingresaron 20.196 haitianos, ocho veces más que los que llegaron en todo 2013.

Cuando aterrizan aquí, muy pocos hablan castellano. Por eso, junto con la inmigración, también han crecido las oficinas de cursos de español en iglesias, sedes sociales y bibliotecas. Las del convento de San Agustín comenzaron en noviembre, y a ellas acuden entre 5 y 25 alumnos por clase, según el día.

Algunos no hablan español. Los que tienen uno o dos años (en Chile) hablan algunas cosas, pero los otros no saben ni decir buenos días. Es difícil, porque si no saben hablar, ¿cómo van a trabajar? ¿Quién va a contratar a alguien que no sabe hablar el idioma?— dice James. Por eso el su esfuerzo porque aprendan a conjugar los verbos, que sepan los pronombres y les insista en que repitan y anoten en sus cuadernos las partes del cuerpo, rasgos, vestimenta, etcétera.

—Si llegas a un supermercado y vas a comprar, y alguien te dice: "¿En qué puedo ayudarte?" ¿Qué le dices tú?— le pregunta el profesor a Nardeth Louis, una joven de palabra flojada que en Haití trabajaba como abogada en una notaría, pero que en Santiago depende de un restaurante.

—Por favor, ¿dime un pan?— Es "tortón"— la corrige James.— Por eso dicen que los haitianos hablan los dos idiomas. Nardeth llegó a Chile hace



Hay 25 alumnos inscritos en las clases de español para haitianos del convento San Agustín, pero debido a los extendidos horarios de trabajo no siempre llegan todos.



Maxine, Marie Lamane y Jerris son familia. El padre llegó hace un año sin saber nada de español. Un amigo le ayudó a encontrar trabajo. Su esposa a hoy (en la foto) está en el país desde hace tres meses. Marie Lamane quiere ayudar a encontrar trabajo. Su esposa a hoy (en la foto) está en el país desde hace tres meses. Marie Lamane quiere ayudar a encontrar trabajo. Su esposa a hoy (en la foto) está en el país desde hace tres meses. Marie Lamane quiere ayudar a encontrar trabajo. Su esposa a hoy (en la foto) está en el país desde hace tres meses.



El padre Enrique Catalán pertenece a la congregación San Agustín de Santiago, se realizan las clases, pero los planes son formar una comunidad para que los haitianos no se sientan tan solos.

Lugar de encuentro
Los sacerdotes de la congregación San Agustín observaron cada vez más haitianos en el centro de Santiago. Una realidad que los llevó a pensar en ofrecer un curso de español para ayudarlos a integrarse. "Pero costó mucho encontrar al profesor, porque tenía que ser alguien que manejara el francés y el español", cuenta el padre Enrique Catalán. Es el convento también buscaban a alguien que los ayudara a hacer trámites y con la limpieza del lugar. "Un día, caminando por el centro, me dije: Le voy a pedir a Dios que me mande a alguien", y decidió hablarle al primer inmigrante con que se cruzara. Y vi a James. Así fue, divino", agrega. Ahora su idea es ir más allá de los cursos. "Queremos que los haitianos formen una pequeña comunidad. Que puedan tener acá como un centro de reuniones, de celebraciones, no tanto en lo religioso, porque la mayoría de ellos no son católicos, pero que se reúnan para que compartan su vida. Están tan lejos de su cultura, de su gente".

cuatro meses con su prima Wisnide Joseph, parvultera. Wisnide, con el pelo lleno de trenzas, es la primera en corregir a James cuando se equivoca al mostrar alguna palabra en francés en el pizarrón. A ella le gustará hacer clases en Chile. Pero sabe que por ahora eso es imposible. "Primero hay que hablar (el idioma), y luego necesitará una formación sobre cómo es el sistema educativo acá", explica en francés. James era profesor escolar de inglés y francés en República Dominicana, donde vivió por 15 años, después de abandonar

Sueños truncados

"¿Qué le gusta que aquí más o menos bien parece que en Haití hay mucha de dinero. Entonces empezaron a vender sus cosas para venir. Pero aquí no es lo que esperaban. La vida de Chile es muy cara y si no tienen los papeles, a veces no pueden ni siquiera alquilar una casa", dice James-Kelly Joachim. Sin embargo, los haitianos también reconocen cosas buenas del país. Una de ellas es la mejor seguridad. "Hay menos ladrones y criminales que en Haití", dice Nardeth. "Pero si yo hubiera sabido como era realmente la vida acá, no hubiera venido. No lo agotado. Yo quiero regresar".

haitianos (ver recuadro). Pero el idioma no es la única traba para los haitianos que emigran a Chile. La discriminación hacia las personas de color es otro problema que varios alumnos de color negro enfrentan. "Hay chibote racistas, que te hacen hacer trabajos muy duros y más te pagan 80 mil pesos. Te dicen negro, haz esto", dice Maxine. Su hijo Jerris de 12 años, asegura que el profesor también se vive en el colegio. El estudio en La Florida, delegación de un año, son los que dicen nifus haitianos.

Por el color de la piel

"Los chicos me dicen cosas. Cuando juego, si hay un niño blanco, me dicen tomalo; me dicen, tú toma el negro de ahí, porque es negro". Después de esa frase y de que James diga que a veces el niño no quiere ir al colegio, Nardeth comenzará a llorar y Jerris se mantendrá con la mirada gacha durante el resto de la clase.

Otros alumnos, de casi dos metros de altura, también se atreven a hablar sobre las diferencias de trato. "Mi ciudad es va a volver este mes a Haití porque está aburrida de que la hagan trabajar más que a su compatriota chilena. Además, a la chilena, si se va a las ventas de la tarde, le pagan una hora más, y en cambio ella debe quedarse hasta las nueve de la noche en el restaurante sin que le paguen extra".

La clase debería haber terminado a las 21 horas, pero ya son discutiendo en una mesa de español, francés y creol. Nardeth dice que tiene una pregunta: "¿Si no hay mucho trabajo en Chile, ¿por qué continúan permitiendo que vengan haitianos? Hay algunos que viven en la plaza, no tienen trabajo, no tienen medios. Incluso si tenemos plata, no encontramos casa. ¿Por qué los dejan ir si no hay una preparación para recibir a inmigrantes?"



"Hay muchos haitianos aquí que son médicos, que tienen profesiones, pero que trabajan en la construcción, en cualquier cosa, porque necesitan pagar sus cosas, comer", dice James Kelly Joachim, quien trabaja en el convento San Agustín haciendo el aseo y el jardín, además de impartir clases de español a otros haitianos en el mismo lugar. James era profesor escolar de francés e inglés en República Dominicana, donde vivió por 15 años antes de llegar a Chile, hace cuatro meses.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|-------------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Las lecciones que deja a los chilenos una clase de español para haitianos | 11 de diciembre 2016 | El Mercurio | Interior | 31 | Crónica | 5 | Vida Ciencia Tecnología |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM12 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Según cifras de la PDI, unos 170 habitantes del país caribeño ingresan diariamente</p> <p>Título: Las lecciones que deja a los chilenos una clase de español para haitianos</p> <p>Bajada: Mientras aprenden a conjugar verbos, un niño de 12 años cuenta que le hacen bullying en el colegio por el color de su piel, el profesor dice que le cobran 150 mil pesos al mes por arrendar una pieza de madera y una mujer reconoce que se quiere volver cuánto antes a la isla porque Chile no es lo que pensaba. Son todos inmigrantes que creyeron que aquí encontrarían un futuro que su país les niega.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Amalia Torres |
| Fecha: 11 de diciembre 2016 | Sección: Vida Ciencia Tecnología |
| Fuentes: James-Kelly Joachim, Maxius Thelemaque, Nurdith Louis, Wismide Joseph, Enrique Catalán, Jerrés Thelemaque | |
| Actores: James-Kelly Joachim, Maxius Thelemaque, Nurdith Louis, Wismide Joseph, Enrique Catalán, Jerrés Thelemaque, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La crónica relata cómo viven 9 haitianos una clase de español de una hora y media impartida por un haitiano en el convento San Agustín en Santiago, donde los alumnos son cuatro mujeres, cuatro hombres y un niño de 12 años; y detalla que entre los asistentes hay una parvularia, un mecánico, una abogada y varios estudiantes. Luego el texto apunta a que 170 haitianos ingresan a Chile cada 24 horas durante el último año, aumentando los ingresos en ocho veces más del total de los isleños que llegaron en 2013, lo que ha generado un aumento en las ofertas de cursos de español en iglesias, sedes y bibliotecas. De allí en adelante el texto apunta a las dificultades en encontrar trabajo, por no saber español ni entenderlo, los desafíos para aquellos que teniendo una profesión u oficio no lo pueden ejercer por la dificultad del idioma; además sobre cómo esto genera que tengan trabajos en los que son discriminados y mal pagados; la dificultad de tener que pagar por arriendos de alto valor y de baja calidad y como el racismo se traslada hasta el ámbito escolar. En subtemas se señala que los haitianos viajan y al llegar ven sus sueños truncados, porque el país no era lo que esperaban, en cuanto a lo caro, las documentaciones, arriendos, pero incluso las cosas buenas como la mayor seguridad no convencen a algunos de todos modos quieren irse. Y como desde la iglesia católica, más allá de que los haitianos no practiquen la religión, buscaban cómo ayudar a la creciente cantidad de haitianos que necesitaban ayuda con el idioma para integrarse.</p> <p>Variables temáticas: idioma, racismo, discriminación, clases, iglesia, testimonios, trabajo, arriendo,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto, sobre todo hacia el final, emplaza la responsabilidad de por qué Chile continúa aceptando a haitianos si saben las condiciones en las que terminan viviendo, quedando en una pregunta abierta y sin respuesta. También retrata cómo el boca a boca es el principal responsable de la migración haitiana hacia Chile, en donde se tiene la idea de que “en Chile hay matas de dinero”. Implícitamente también demuestra como la familia es un componente importante para la migración, incluso en un corto periodo de tiempo.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto es bastante explícito, demuestra las dificultades de los haitianos para entender y aprender el español, como este proceso es más fácil para un niño y la frustración de quienes teniendo una profesión u oficio no pueden ejercerlo por no entender el idioma. Plantea de forma directa la discriminación en conductas a nivel escolar, donde el niño de 12 años es tratado diferente por sus pares a causa de su color de piel, donde cuenta que “los chicos me dicen cosas... Cuando juego, si hay un auto blanco, no me dejan tomarlo; me dicen, ‘tú toma el negro de ahí, porque es negro’”, situación que hace llorar a otra alumna que en Haití era parvularia y que, tras la situación relatada en la clase, el niño mantuvo la mirada gacha. Explícitamente indica que previo a viajar a Chile existen muchas promesas de sus conocidos o familiares, no logran encontrar trabajo, ni arrendar un espacio digno, y que por lo mismo terminan trabajando en todo tipo de rubros porque pese a tener estudios no los pueden ejercer en Chile, lo que desemboca también en tratos injustos por parte de los empleadores, en que incluso uno de los alumnos asegura que su cuñada se devuelve a Haití ese mismo mes porque ya no aguantaba que su jefe la tratara de manera injusta en comparación a su compañera chilena. Hacia el final del texto la parvularia pregunta “Si no hay mucho trabajo en Chile, ¿por qué continúan permitiendo que vengan haitianos? Hay algunos que viven en la plaza no tienen techo, no tienen medios. Incluso si tenemos plata, no encontramos casa. ¿Por qué los dejan si no hay una preparación para recibir a inmigrantes?”.</p> |
| <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye en base a un relato, integrando diferentes informaciones, siendo casi la totalidad en base a lo señalado por haitianos, hombres, mujeres y niños que relatan sus experiencias, sin intervención de autoridades, solamente se integra una cifra para retratar el panorama migratorio en que se contextualiza la situación. Así el texto cuenta aborda varios aspectos, uno de ellos es la conciencia de las dificultades y la disconformidad de los haitianos sobre cómo viven en Chile, apunta a que las expectativas no se cumplen en lo absoluto y que, si el idioma es la principal barrera, un problema igual de importante es la discriminación, que al ser relatada por un niño de 12 años emociona a una de las mujeres presentes en la clase. De esta forma el texto, por su carácter, puede haber dejado información fuera del relato, integra una serie de informaciones que buscan generar un impacto en el lector, humanizar a los actores de la clase de español reportada y conocer el punto de vista de los haitianos sobre cómo viven la migración en Chile. Además de ello, por parte de los mismos haitianos abordados, se generaliza la situación respecto las dificultades, más allá de que puedan tener trabajo, un lugar para arrendar, juzgan lo que ven en cuanto al conocimiento de su cultura, los habitantes de Haití y cómo se visualiza la migración a Chile desde la isla, en comparación, a cómo se vive realmente.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante la década del 2010 en Chile se generó un aumento explosivo de la migración haitiana a Chile, situación que generó diferentes problemas para que dicha migración procediera de la mejor manera. Ejemplo de ello es la barrera idiomática entre el creole o francés que hablan los haitianos versus el español que se utiliza en Chile, también se destapó la discriminación y racismo de la sociedad chilena en cuanto a la poca costumbre de la migración de afrodescendientes al país. Así varias situaciones e fueron haciendo evidentes en cuanto a cómo los haitianos viven en Chile.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|------------|-------------------------|
| NOTICIA: Las lecciones que deja a los chilenos una clase de español para haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 11 de diciembre 2016 | Domingo | Vida Ciencia Tecnología |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Las lecciones que deja a los chilenos una clase de español para haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |
| 2 | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |
| 3 | Si | Si:1 | No | No | Si:1 | No | No | No | No | No | No |
| 4 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 5 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

En promedio, cada día del año pasado ingresaron 170 ciudadanos de la isla a Chile:

Según informe de Extranjería, haitianos elegirían a Chile como un destino permanente

Alcaldes de Independencia y Quilicura, dos de las comunas con más inmigrantes de esa nación, coinciden en que muestran un alto grado de inserción y que buscan incorporarse al mercado formal del trabajo.

FRANCISCA RAMÍREZ

Claudio Estévez llegó a Chile en 2011, justo un año después del trágico terremoto que azotó y dejó a Haití en el suelo. En esa época eran pocos los haitianos que viajaban al sur del mundo. "Ahora somos caleta", dice Estévez, entre risas. "Están llegando muchos a Chile porque nosotros no tenemos país, tenemos tierra, pero ese no es un país", explica.

Según un boletín sobre la inmigración haitiana elaborado por el Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio de Interior, en 2005 prácticamente no había ciudadanos de ese país residentes en Chile. Una década después, ya representaban un 2% de todas las permanencias definitivas. Y mientras en 2012 ingresaron al país 2.428 haitianos (como turistas o residentes), dos años después esa cifra se había más que triplicado, a 9.477. Durante 2016, en tanto, ingresaron un promedio de 170 por día.

Destino de largo aliento

El documento de Extranjería plantea que "Chile, en muchos casos, sería un destino transitorio en los proyectos migratorios de esta población. Sin embargo, la información registrada tanto de permanencias definitivas como de visas y de entradas y salidas describe a Chile como un país que en la práctica se podría estar consolidando en un destino de mediano —y quizás largo— aliento para estas personas".

Gonzalo Durán (PS), alcalde de Independencia (una de las comunas con mayor número de migrantes del país), comparte esa afirmación. "Van a tener incluso más facilidades sorteando el idioma, más facilidades para consolidarse en Chile, y en nuestro caso también muchas más disposición a integrarse al mercado formal de trabajo", dice.

Se par de Quilicura, Juan Carrasco (independiente), concuerda en que Chile se está transformando en un destino más permanente para estos migrantes (ver recuadro).

Pero más allá del anhelo de acceder a un mejor nivel de vida o de nuevas oportunidades, la mayoría de haitianos —y su bajo nivel de educación del territorio nacional— preocupa al Ministerio del Interior, que el 31 de enero



Cada semana, el aeropuerto de Puduhuel es el escenario donde cientos de haitianos se reúnen con sus familias. La aerolínea LAW realiza dos viajes directos semanales entre Puerto Príncipe y Santiago.

“La gran mayoría de los ciudadanos haitianos que ingresan a Chile vía LAW, aduciendo su calidad de turistas, realmente lo hacen con fines de residencia (...) Las operaciones de la aerolínea permitieron el ingreso a territorio nacional de 13.924 haitianos”.

“El ánimo de lucro se configura con las ganancias obtenidas a partir de la venta de los tickets aéreos, los cuales permiten facilitar el ingreso ilegal de migrantes a Chile”.

EXTRACTOS DE LA GUERRILLA DEL MINISTERIO DEL INTERIOR



Una de las señales de inserción de los haitianos en Chile es su fección religiosa. En la foto, una reunión dominical en la primera Iglesia Evangélica Haitiana de Chile, en Quilicura.

REEMBARQUES
528 haitianos no fueron admitidos en Chile durante 2016, en especial por falta de documentos, según la PDI.

interpuso una querrela contra quienes resulten responsables, como autores, cómplices o encubridores, del delito de tráfico ilegal de inmigrantes. La querrela alude a la línea aérea Latin American Wings, precisando que “el explosivo

aumento del número de ciudadanos haitianos sin residencia en Chile coincide con el ingreso de LAW al mercado”.

Añade que “la aerolínea ha realizado hacia la ciudad de Santiago un total de 125 vuelos entre enero y octubre del año 2016, de los cuales 122 transportaban ciudadanos haitianos, arribando a Chile un total de 13.924, y saliendo del territorio nacional la misma suma de 204”.

La causa es investigada por la fiscal Carolina Suazo, de la Fiscalía Metropolitana Centro Norte.

Traductores en escuelas y consultorios

Independencia es una de las comunas donde más migrantes se han instalado. Según estadísticas municipales, un 14% de sus habitantes es extranjero, y un 3% correspondiera a población haitiana.

A pesar de ser menor que la rísea, tienen un nivel de inserción bien interesante. Tienen mucha más disposición a integrarse al mercado formal de trabajo, participa mucho más de las empresas formalmente constituidas. Hay una voluntad de incorporarse con la mayor facilidad posible. Están consolidando una permanencia con un nivel de asentamiento, con mucho mayor nivel de profesionalidad. Han experimentado su vinculo con el mundo institucional y la parte que quiere clases de español”, asegura el alcalde Gonzalo Durán.

Allí, el 2,5% de los alumnos de los colegios municipales son haitianos. En cuanto a los consultorios, el municipio destinó a las personas estables dedicadas exclusivamente a hacer la traducción a personas de esa nación caribeña.

De acuerdo con estadísticas de la Oficina de Migrantes de Quilicura, más de 4.000 haitianos viven hoy en esa comuna. El alcalde Juan Carrasco también destaca la adaptación de estos migrantes. “Hemos dispuesto de talleres gratuitos de español, y en escuelas y Cesfam también, facilidades lingüísticas para que el idioma no sea una limitación”, dice.

Carrasco agrega que “cuando un migrante elige nuestra comuna para vivir, pasa a ser un quilecurano más, y merece las mismas oportunidades que nuestros vecinos chilenos, ya que para nosotros —como municipio— no existen las diferencias”.

Versión de LAW

En una declaración, LAW replicó que “la empresa no es responsable de que la compañía sería la responsable del aumento en un 35% de ciudadanos haitianos en Chile —ingresados como turistas, pero con fines de residencia— no admite análisis, siendo estos hechos (el ingreso al país y su permanencia o no) precisamente de responsabilidad (a través del Departamento de Extranjería) del mismo Ministerio del Interior”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Según informe de Extranjería, haitianos elegirían a Chile como un destino permanente | 14 de febrero 2017 | El Mercurio | Interior | 14 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM13 | |
| TITULAR: | Epígrafe: En promedio, cada día del año pasado ingresaron 170 ciudadanos de la isla a Chile: Título: Según informe de Extranjería, haitianos elegirían a Chile como un destino permanente Bajada: Alcaldes de Independencia y Quilicura, dos de las comunas con más inmigrantes de esa nación, coinciden en que muestran un alto grado de inserción y que buscan incorporarse al mercado formal del trabajo. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Francisca Barrera |
| Fecha: 14 de febrero 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Claude Estivene, Departamento de Extranjería, Gonzalo Durán, Juan Carrasco, LAW | |
| Actores: Claude Estivene, Departamento de Extranjería, Gonzalo Durán, Juan Carrasco, Carolina Suazo | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que según datos registrados por el Departamento de Extranjería del Ministerio del Interior la comunidad haitiana que viaja a Chile estaría haciéndolo con la intención de quedarse entre un mediano y largo plazo en el país, esto considerando la masiva llegada de haitianos y la baja cantidad de salidas que se registraron, lo que para el ministerio del Interior es una preocupación, incluso presentando una querrela con la aerolínea LAW, pues el texto plantea que desde que la empresa entró al mercado el número de haitianos sin residencia en Chile coincide. Además, el texto plantea un breve relato sobre un hombre haitiano que llegó a Chile después del terremoto que azotó la isla en 2010 y apunta a que en ese entonces eran pocos los haitianos que viajaban hasta el sur del continente, a lo que la aerolínea se opone apuntando la responsabilidad al mismo ministerio.</p> <p>Un recuadro dentro de la nota apunta a la inserción de los residentes haitianos en la comuna de Independencia, desde donde el alcalde indica que, pese a que son una comunidad minoritaria en comparación a otras de origen extranjero, tienen un nivel y disposición a integrarse al mercado formal. Así describe que el 3% de la población de la comuna es haitiana, formando parte del 14% de extranjeros que residen allí, mientras que el 2,5% de los alumnos de los colegios municipales son haitianos, que el municipio dejó a dos personas en los consultorios para realizar trabajos de traducción para los isleños. En tanto, en Quilicura, las estadísticas apuntan a que 4 mil haitianos residían allí, y para que el lenguaje no fuera una limitación el municipio dispuso talleres gratuitos de español, facilitadores lingüísticos en los Cesfam, entre otros.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, residencia, proyección, comunas, idioma</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la integración que buscan realizar los municipios donde residen en gran concentración haitianos, esto a través de facilidades en el lenguaje y talleres de español, además de plantear que los haitianos que están llegando a Chile se quedan de forma irregular al no registrar las salidas correspondientes del país. Por otra parte, se apunta de forma implícita a la comisión del delito de tráfico ilegal de inmigrantes, en el cual ciudadanos haitianos serían las personas afectadas. También aborda a Haití como un país sin nada que ofrecer, esto a través de las palabras de un haitiano que indica que ellos no tienen país, solo tierra.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala que la cantidad de ingresos de haitianos a Chile se habían más que triplicado para el 2016, ya que, si en 2005 prácticamente no había haitianos residiendo en Chile, una década más tarde dicha comunidad representaba el 2% de todas las permanencias definitivas. Indica también que se interpuso una querrela contra quienes resulten responsables como autores, cómplices o encubridores del delito de tráfico ilegal de inmigrantes, apuntando directamente a la aerolínea Law, que realizó 125 vuelos 10 meses, trayendo a 13.9124 haitianos, pero solo saliendo 209 del país.</p> |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto inicia con un párrafo que caracteriza a un migrante haitiano que lleva varios años residiendo en Chile, posteriormente entrega datos de Extranjería, declaraciones de alcaldes y posiciones de gobierno. De esta forma el texto aborda distintas aristas del tema relacionado a la migración haitiana. En ese contexto, considerando la diversidad de información no se puede identificar la supresión de información, en cuanto a que se entregaron los detalles más relevantes, por otra parte, tampoco es posible identificar la generalización de la información respecto a la historia que se comenta sobre el hombre haitiano, pero efectivamente sí sobre la situación que relacionaría a Law con la migración haitiana si se generaliza.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Un informe sobre la migración haitiana elaborado por el Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior señalaba que en una década la migración de Haití a Chile se disparó, planteando que el punto de llegada se estaría convirtiendo en un destino de mediano o largo plazo para los isleños. De ello se desprende el alto número de ingresos de haitianos, pero la escasa salida del territorio de los mismos. En ese contexto es que los alcaldes de las comunas en donde más residen los haitianos implementan medidas para mejorar la integración de todos ellos a la comunidad.</p> |
|-------------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Según informe de Extranjería, haitianos elegirían a Chile como un destino permanente | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 14 de febrero 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Según informe de Extranjería, haitianos elegirían a Chile como un destino permanente | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | Si | No | Si |

EN LA COMUNA DE QUINTA NORMAL:

Disputa de dinero entre haitianos deja un fallecido

Según datos de la Policía de Investigaciones, una deuda de \$400 mil generó una disputa entre dos haitianos, causando la muerte de uno de ellos en un cité de Quinta Normal. El fallecido, identificado como Cherestal Salomón (39), en compañía de otro hombre, habrían llegado a la casa de su compatriota Almando Massillon (29), exigiéndole saldar su deuda. De acuerdo con la PDI, este último extrajo un cuchillo, con el que le provocó una herida en el tórax a Salomón, quien fue trasladado hasta el Hospital San Juan de Dios, pero murió por la gravedad de su lesión. La policía detuvo a Massillon, quien habría confesado su autoría, informó la PDI.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Disputa de dinero entre haitianos deja un fallecido | 21 de febrero 2017 | El Mercurio | Interior | 1 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM14 | |
| TITULAR: | Epígrafe: En la comuna de Quinta Normal: Título: Disputa de dinero entre haitianos deja un fallecido Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 21 de febrero 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI | |
| Actores: Cherestal Salomón, Almando Massillon | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla antecedentes preliminares entregados por la Policía de Investigaciones respecto a la muerte de un hombre haitiano en la comuna de Quinta Normal que habría sido provocada por uno de sus compatriotas a causa de una deuda de \$400 mil que generó una disputa. El homicidio se habría cometido con un cuchillo que le provocó una herida en el tórax a la víctima de 39 años, que pese a la atención médica falleció, mientras que el otro sujeto de 29 años habría confesado su autoría. La víctima llegó junto a otro hombre hasta un cité para exigir el retorno del dinero, pero a quien le cobraban el dinero sacó el cuchillo. |
| | Variables temáticas: muerte, homicidio, deuda, haitianos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto, no se logra identificar información implícita respecto a esta noticia, pues solo se plantean los hechos determinados por la PDI de manera preliminar. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala que el autor del homicidio se encontraría confeso y que el motivo habría sido una deuda de \$400 mil que generó una disputa, en donde uno de los hombres que fue a cobrar el dinero a un cité fue el que terminó con una herida fatal. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes preliminares de forma cronológica para explicar cómo ocurrieron los sucesos, por lo que no se identifica la supresión de información, así como tampoco la generalización de información, considerando que se trata de un caso policial en particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de una investigación de la Policía de Investigaciones por el delito de homicidio informaron que un hombre haitiano falleció por la presunta disputa que se habría generado por dinero con otro hombre haitiano. Todo esto en un cité de la comuna de Quinta Normal. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Disputa de dinero entre haitianos deja un fallecido | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 21 de febrero 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Disputa de dinero entre haitianos deja un fallecido | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La Calera y los haitianos: "Donde come uno pueden comer dos o tres" | 25 de marzo 2017 | El Mercurio | Interior | 15 | Crónica | 6 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM15 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: No incluye. - Título: La Calera y los haitianos: "Donde come uno pueden comer dos o tres"</p> <p>Bajada: Lo dice la alcaldesa de la ciudad, Trinidad Rojo (RN), y esa hospitalidad se respalda desde la Gobernación de Quillota y se palpa en las calles. Últimamente ha crecido el número de isleños, pero en la zona hay representantes de muchas.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Juan Antonio Muñoz. H. |
| Fecha: 25 de marzo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: César Barra, Madame Güerline, Kesner Leveque, Juan Baglietto, Trinidad Rojo, Reinaldo Lobos, María Elena Huerta, Mariana Cornejo | |
| Actores: César Barra, Madame Güerline, Julian, Geraldine, Charlie, Richard, Samuel, Kesner Leveque, Gilbert Blain, Juan Baglietto, Trinidad Rojo, Reinaldo Lobos, Elcina Isaac, Rodrigue Isaac, Gregory Louis, Mondestin Guerby, María Elena Huerta, Mariana Cornejo, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la comunidad de la comuna de La Calera en la provincia de Quillota en cuanto a las diferentes iniciativas que producto de su historia se realizan para que los haitianos puedan integrarse a la sociedad. Así detalla que la comunidad hizo lo mismo con los palestinos, en aquel momento se veía como el mayor crecimiento en cuanto a la llegada de migrantes a los haitianos. De esta forma el texto retrata cómo desde la comunidad hasta las autoridades existe una percepción y voluntad de acoger y darle oportunidades a los haitianos residentes en la zona, rechazando cualquier forma de abuso en su contra, conociendo sus capacidades al, por ejemplo, contar con títulos universitarios y capacitaciones y enfocándose en las posibilidades que puede generar la integración de una nueva cultura en la zona, la cual es muy distinta pero no por ello debe ser castigada ni ser fundamento para abusos. Haitianos entrevistados coinciden en que la zona es segura, que la migración fue una necesidad ante el escenario político de Haití y que en la zona se han sentido que la gente es buena y los trata bien. En el ámbito laboral, las distintas áreas productivas de la zona tienen a haitianos trabajando y en el caso de los agricultores apuntan a que el trabajo de los haitianos y de los inmigrantes en general ha tenido buenos resultados, ya que la agricultura se había quedado sin mano de obra chilena, desmintiendo que los inmigrantes le quiten el trabajo a los chilenos, sino que realizan aquellos labores que los chilenos ya no quieren hacer. En un subtema se abordan las clases de español que se realizan en la parroquia en donde dos mujeres que operan como docentes relatan cómo son las sesiones y cómo observan a los haitianos en cuanto a su cultura y ganas de aprender español.</p> <p>Variables temáticas: integración, inmigración, haitianos, comunidad, ciudad, política, iniciativas, clases, felicidad, trabajo, respeto</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea como La Calera es una comuna pionera en la acogida a inmigrantes con una historia al respecto que los respalda, esto en base a una política que nace desde la misma comunidad y que se extiende a la administración de la municipalidad y también del gobierno provincial. Así también apunta a la confianza que se depositan ambas partes para avanzar en conocer la cultura de uno y del otro. Implícitamente el texto muestra una dinámica que fácilmente puede ser vista como un ejemplo para el resto del país, sobre todo ante un pensamiento de las autoridades que se basa en entender y aceptar las capacidades y virtudes de la otra parte, de tal manera de potenciar temas como el trabajo, la enseñanza, entre otros.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea que los haitianos son la comunidad inmigrante que mayor crecimiento evidencian los habitantes de La Calera. Así también detalla como los haitianos perciben el lugar, calificando la zona como segura, con personas que los respetan y entregan oportunidades y beneficios para integrarlos en la comunidad, además de compartir sus aspiraciones personales. También destaca que el frío es una condición climática compleja para los isleños. También de forma explícita el texto indica como las autoridades velan y esperan que los migrantes sean integrados de forma real a través del trabajo, del compartir cultural e intercambio de conocimientos sobre todo entre los más pequeños, así como la capacitación de las principales fuentes laborales que terminan reclutando a haitianos.</p> |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye como una crónica, integrando diferentes relatos, en primera instancia históricos, pasando a testimonio de haitianos y autoridades respecto a la migración y su rol dentro de la ciudad, que en este caso destaca por la acogida de los haitianos como grupo que presentó el mayor aumento. En este sentido, el texto utiliza múltiples recursos descriptivos de los escenarios a los que se refiere y entrega información también de carácter informativo y puntual, no se evidencia una supresión de información en el texto, así como tampoco generalización respecto a los haitianos, eso sí los caracteriza respecto a lo que la comuna evidencia en las distintas actividades que comparten juntos.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en el alza de la migración haitiana registrada en el país, escenario tras el que un número cuantioso se trasladó y radicó en La Calera, una ciudad enfocada, entre otras cosas, a acoger a los inmigrantes que llegan a la zona atraídos por los recursos económicos locales. Se trata de una ciudad que demuestra hasta en su infraestructura que la acogida y bienvenida a los migrantes es transversal en el tiempo, ejemplo de ello es que antes realizaron lo mismo con familias árabes, sino que también con colombianos, peruanos, venezolanos, argentinos y ecuatorianos.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: La Calera y los haitianos: "Donde come uno pueden comer dos o tres" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 25 de marzo 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: La Calera y los haitianos: "Donde come uno pueden comer dos o tres" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|------|----|----|------|----|----|----|----|----|----|
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 4 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 5 | Si | Si:1 | No | No | Si:1 | No | No | No | No | No | No |
| 6 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Sueldos y despidos son los temas más comunes:

Denuncias de extranjeros en materia laboral aumentaron en 66% en últimos 3 años

Organizaciones llaman a inmigrantes a "denunciar sin miedo" y a la Dirección del Trabajo, a fortalecer la fiscalización.

DIEGO ZURRIGA RÍOS

El video, en donde el haitiano Remy Piteron le exige a su ex empleador que le pague el sueldo de seis días trabajados y este último lo amenaza con golpearlo con un palo, demuestra que los casos de vulneración a la normativa laboral siguen comunes.

A la par del auge migratorio, cuyo porcentaje de la población alcanzaría los 500 mil habitantes según estimaciones de Extranjería y Migración, las denuncias de extranjeros aumentaron 66% en los últimos tres años. Si en 2014 hubo 1.118 casos, en 2016 llegaron a 1.855, y en lo que va de 2017 se han presentado 319 denuncias ante la Dirección del Trabajo.

Entre las nacionalidades con más denuncias están los peruanos, colombianos, bolivianos y haitianos. Estos últimos tuvieron un alza de 43 casos en 2014 a 232 en 2016.

En cuanto a los chilenos, estos fueron en 2015 (último año registrado por la institución en su página web) de 94.552 casos. "Más allá del número, demuestran que hay menos miedo a denunciar", afirma la vocera del Movimiento Acción Migrante (MAM), Taniara Albuja.

La Dirección del Trabajo explica que las sanciones que aplican tras la fiscalización es una multa que va desde las 10 a 60 UTM (\$

460 mil a \$2.760.000) y depende de la gravedad del caso y el tamaño de la empresa. Otras denuncias, según su envergadura, son resueltas en los tribunales laborales.

"La fiscalización debe ser más minuciosa. Falta un fiscalizador que esté especializado en el tema y que dé mayor orientación", sugiere Albuja.

Wilther Pierre-Louis, haitiano de 27 años trabajó un mes y medio en el restaurante de su ex em-

pleador, Juan Carlos Garrido Neira, en Purén, Región de La Araucanía. Según el expediente de la denuncia que investiga el Juzgado de Letras del Trabajo de Purén, Wilther fue sometido a 16 horas de trabajo de lunes a domingo, no se le pagó sueldo ni recibió propinas. Tampoco se le pagaron sus cotizaciones previsionales y la única comida que recibía era el almuerzo. Además, acusó amenazas por su residencia

El detalle de las denuncias

Peruanos encabezan los casos presentados ante la Dirección del Trabajo.



Según nacionalidades (2016)

| Nacionalidad | Casos | Porcentaje |
|-------------------------|-------|------------|
| Peruana | 563 | 30% |
| Colombiana | 428 | 23% |
| Boliviana | 302 | 16% |
| Haitiana | 232 | 13% |
| Dominicana y venezolana | 228 | 12% |
| Otras | 102 | 6% |

Según materias (2016)



Asesoría. En la Fundación Fré capacitan laboralmente a los extranjeros para que se resguarden ante eventuales abusos.



irregular y un trato "racista". "Me quitó el pasaporte y me amenazó con que me denunciaría ante la PDI", relata.

Llegó hace siete meses y actualmente recibe asesoría de la Fundación Fré, organización que además acogió el caso de Remy Piteron. Sus abogados, Tomás Greene, Daniela Pavez y Paulina Castillo, trabajan desde enero en casos de inmigrantes que han sufrido abuso laboral.

En Copiapó

Ofelia Garro es peruana y tiene 50 años. Junto con su esposo comenzó a trabajar el 20 de febrero en el restaurante "Terra e Mare", del complejo turístico "Vitral Beach" en Bahía Inglesa, Copiapó.

El 25 de febrero, Ofelia sufrió un accidente en la cocina por un

desperfecto técnico con el gas. Como resultado, parte de sus piernas y abdomen resultaron quemados. El certificado médico del Hospital Regional San José del Carmen de Copiapó confirma que Garro posee quemaduras intermedias y profundas (AB-B). Además del accidente, Ofelia acusa que no se le pagó su sueldo, que trabajaba más de las horas establecidas y que "tras el accidente me despidieron y el dueño se hizo el desentendido". El ex empleador, Jaime Pesenti Recabarren, fue consultado por este diario y negó todo vínculo con la afectada. Según antecedentes del Poder Judicial, Pesenti registra dos demandas previas por causas similares.

Christian Melis, director Nacional del Trabajo, explica que el aumento de las denuncias se debe al alza del flujo migratorio y a la necesidad de denunciar. "Hay que endurecer las sanciones a empleadores en casos graves de vulneración. Sin duda, hay que fortalecer la fiscalización", enfatizó.

En tanto, Delio Cubides, secretario ejecutivo del Instituto Católico Chileno de Migración (Incam), hizo un llamado a "agilizar los procesos de fiscalización y que los inmigrantes denuncien, porque las leyes laborales son para todos".



El caso de Wilther Pierre-Louis fue ingresado al Juzgado de Letras del Trabajo de Purén.

Fuente: Dirección del Trabajo

EL MERCURIO

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Denuncias de extranjeros en materia laboral aumentaron en 66% en últimos 3 años | 27 de marzo 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM16 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Sueldos y despidos son los temas más comunes: Título: Denuncias de extranjeros en materia laboral aumentaron en 66% en últimos 3 años Bajada: Organizaciones llaman a inmigrantes a “denunciar sin miedo y a la Dirección del Trabajo, a fortalecer la fiscalización” |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Diego Zúñiga Ríos |
| Fecha: 27 de marzo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Tatiana Albuja, Dirección del Trabajo, Wilther Pierre Louis, Ofelia Garro | |
| Actores: Remy Piterson, Tatiana Albuja, Wilther Pierre Louis, Juan Carlos Garrido Neira, Tomás Greene, Daniela Pavez, Paulina Castillo, Ofelia Garro, Jaime Pesenti Recabarren, Christian Melis, Delio Cubiles | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que las denuncias por vulneraciones laborales de extranjeros aumentaron un 66% en tres años, siendo liderada por los peruanos, colombianos, bolivianos y haitianos, siendo estos últimos los que alcanzaron un alza cercana al 400% en el mismo periodo. Así se indica las sanciones monetarias que existen, pero que resta una fiscalización más minuciosa y mayor orientación. El texto entrega detalles de una denuncia ingresada por un haitiano de 27 años que indica que su empleador lo sometió a 16 horas de trabajo de lunes a domingo, sin pago de sueldo ni propinas, sin pago de sus cotizaciones provisionales, solo recibiendo almuerzo como comida y además el hombre acusó amenazas por la situación irregular en la que se encontraba, además de un trato racista. También se retrata el caso de una mujer peruana de 50 años a causa de un accidente de responsabilidad del lugar de su trabajo, el cual tampoco le pagaron su sueldo y la despidieron. Diversas fuentes abordan la necesidad de endurecer las sanciones en casos graves de vulneraciones, fiscalizar y educar para que los migrantes denuncien.</p> <p>Variables temáticas: trabajo, denuncias, vulneración, irregularidad, organizaciones, defensa, apoyo, inmigración, haitianos, peruanos.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que todos los inmigrantes están expuestos, pero en el caso de los haitianos, el auge migratorio de todo tipo ha generado que la falta de documentación sea un motivo que utilizan los empleadores para mantener a los isleños en condiciones paupérrimas en el ámbito laboral, pues los amenazan con denunciarlos. Así también el texto implícitamente apunta a la falta de información respecto a los mismos trabajadores en cuanto a cuándo se trata de una vulneración o no, así</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>como las formas de denunciar. También de forma implícita el texto plantea que las vulneraciones se dan en todo el país, como es el caso del norte y del sur.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala que la porción de denuncias extranjeras es pequeña en comparación a la de los chilenos, sin embargo, que dentro de ese escenario destaca el alza de los recursos presentados por la comunidad haitiana, que pasó de 43 a 232 en tres años. Directamente el texto señala que existe miedo por parte de los migrantes a denunciar y que el tamaño de las empresas y envergadura también puede generar impacto en las sanciones monetarias, por lo que varias fuentes señalan que la fiscalización se encuentra al debe, así como la necesidad de mayor orientación para los extranjeros.</p> |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de testimonios basados en situaciones contingentes, así como también denuncias formales en el Juzgado de Letras de diferentes comunas, agregando datos entregados por extranjería y la opinión de varios expertos, autoridades y organizaciones migrantes. De esta forma, no se evidencia una supresión de información, pero sí la falta de mayores detalles sobre el video que propicia la realización de la noticia, comprendiendo que al haber sido una situación contingente probablemente se trataba de una situación altamente difundida en aquel momento. De la misma forma no se evidencia una generalización en cuanto a las nacionalidades que aborda, ya que se especifica como la información tiene relación con un porción de la población de varias nacionalidades en un contexto definido.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en un tema contingente relacionado con un video difundido por redes sociales y medios en el que se veía a un hombre haitiano que le exigía a su empleador que le pagara el sueldo de seis días trabajados y este último lo amenazó con golpearlo con un palo, demostrando que la vulneración laboral continúa siendo una práctica común. Así el texto aborda el tema de las denuncias desde la perspectiva del auge migratorio, en donde las denuncias de extranjeros por motivos laborales aumentaron un 66% en los últimos tres años.</p> |
|-------------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Denuncias de extranjeros en materia laboral aumentaron en 66% en últimos 3 años | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 27 de marzo 2017 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Denuncias de extranjeros en materia laboral aumentaron en 66% en últimos 3 años | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Hallazgo. El acuerdo surgió en evidencia las duras condiciones de vida.

Más de un centenar de inmigrantes reside en condiciones precarias en terreno de la calle San Luis: Visita a inmueble de Quilicura revela el hacinamiento de extranjeros en piezas mínimas

Se construyeron más de 50 habitaciones de menos de 5 metros cuadrados, un hecho desconocido para las autoridades. En cada una viven tres personas en promedio.

YOLANDA GONZÁLEZ

Cuando Jonathan González comenzó su día como consultor en la comuna de Quilicura, lo hizo aliviado. Se alegró, pensando que la jornada sería rápida y tranquila: solo le habían asignado 80 casas para visitar.

Al llegar al N° 1221 de la calle San Luis nada indicaba que cambiaría el panorama a la vista, un portón y más adentro se divisaba un microbité estacionado y una construcción. Fue solo después de ingresar al lugar que se dio cuenta de que no era una casa sino un recinto que albergaba al menos 50 dormitorios, los cantados de forma precaria, habitados por inmigrantes de mayoría haitiana. En cada pieza había un promedio de 2 o 3 personas. Quedaba al descuido así una realidad desconocida para las autoridades.

"Mucha gente no hablaba español", contó Jonathan, quien aseguró que su llegada generó inquietudes al interior de la comunidad. "Algunas preguntaban si esto tenía que ver con Esvangería, pero una vez que les explicaba, se tranquilizaban y no



RESIDENTES.—En su mayoría, los habitantes de este inmueble son de Haiti. Además, hay una familia peruana y una ecuatoriana.

había ningún problema", dijo sobre su experiencia.

Una sorpresa

El Censo 2017 reveló las numerosas familias que viven en el inmueble, como también las duras condiciones de hacinamiento

en que residen. No tienen agua caliente y ocupan espacios que no superan los cinco metros cuadrados.

Hay tres baños para los más de cien habitantes y una cocina que también es común, algo que ha impulsado a varias a tener junto a su cama una cocinita o

cocina a gas para ganar algo de independencia. Varios usan las paredes para colgar sus prendas. El arriendo de cada cubículo ronda los \$130 mil mensuales.

Jackson Blaize es uno de los inmigrantes haitianos de esta comuna. Vive en Chile desde 2011 y su diagnóstico es lapidario: mu-

“No hay nadie que haga el aseo, no hay internet ni agua caliente, no hay calefont. Me quejé, pero me dijeron que teníamos que verlo entre todos”.

CARMEN ENDACHEA,
haitiana.

“Hay mucho haitiano que no habla español, que no entienden nada... La gente se aprovecha de eso”.

JACKSON BLAIZE,
haitiano.

chos aprovechan de hacer negocios a costa de los inmigrantes.

"Uno vive aquí por necesidad. Fue lo que encontré más fácil", admite.

Su principal crítica apunta a la falta de limpieza en los espacios comunes. Según Blaize, el dueño no ha comitado a nadie para que se preocupe de mantener estas áreas. "No está ni ahí, como dicen los chilenos", acusa.

Carmen Endacocha, inmigrante ecuatoriana, coincide en que los problemas de higiene son los más urgentes. "Es un despelote. Una vez ni baño y está todo sucio. Limpíamelo, pero no dura nada. Me quejé, pero me dijeron que teníamos que verlo entre nosotros", dice.

Vive con su hija y su nieta en una pieza. Hace 9 meses llegó a Chile, afectado por el terremoto en su país y buscando nuevas oportunidades laborales. Asegura que no halló otra alternativa, y afirma que muchos propietarios prefieren arrendarlas a los haitianos y cruzarles puentes más altos, por la gran cantidad de personas que pueden compartir un mismo espacio.

La Municipalidad de Quilicura declinó referirse ayer al caso. El protocolo en los próximos días sería establecer en qué situación legal se encuentran dichos inmigrantes, para luego activar una red de apoyo, con asistencia social y jurídica.

INADVERTIDA
La Municipalidad de Quilicura no tenía conocimiento de esta situación.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Visita a inmueble de Quilicura revela el hacinamiento de extranjeros en piezas mínimas | 20 de abril 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Crónica | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM17 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Más de un centenar de inmigrantes reside en condiciones precarias en terreno de la calle San Luis: Título: Visita a inmueble de Quilicura revela el hacinamiento de extranjeros en piezas mínimas</p> <p>Bajada: Se construyeron más de 50 habitaciones de menos de 5 metros cuadrados, un hecho desconocido para las autoridades. En cada una viven tres personas en promedio.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 20 de abril 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jonatan González, Jackson Blaize, Carmen Indacochea | |
| Actores: Jonatan González, Jackson Blaize, Carmen Indacochea | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que el descubrimiento de un espacio habilitado para la vivienda sin las condiciones necesarias y utilizado por inmigrantes en la comuna de Quilicura era una realidad desconocida para las autoridades. Así el texto, en el formato de una crónica retrata cómo el censista llegó hasta el lugar y la reacción que generó su presencia entre los habitantes, asegurando que muchos de ellos no hablaban español y que estaban inquietos, preguntando si las preguntas tenían que ver con extranjería. De esta forma el texto plantea que el Censo relevó cómo numerosas familias viven en condiciones de hacinamiento, sin agua caliente y habitan espacios menores a los 5 metros cuadrados, con 3 baños para más de 100 personas, una cocina común y todo ello por un valor de \$140 mil mensual. El texto integra el testimonio de un hombre haitiano que vive en el país hace 6 años, indicando que muchos se aprovechan de los inmigrantes para hacer negocios, siendo que ellos viven allí por necesidad, criticando la falta de limpieza. En el caso de una mujer ecuatoriana que vive con su hija y nieta de una pieza asegura que no encontró otra alternativa y que muchos propietarios prefieren arrendar a los haitianos y cobrarles más dinero, ella insiste en los problemas de higiene, con un baño sucio que, pese a la queja con el arrendador, la enviaron a resolver el problema entre los residentes. Tras el hallazgo, en los días posteriores se determinaría el estado migratorio de los extranjeros para generar una red de apoyo, el texto indica que la municipalidad de Quilicura declinó hablar del tema.</p> <p>Variables temáticas: inmigración, hacinamiento, habitabilidad, arriendos, haitianos, precario, higiene, vulneración, censo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que el inmueble es utilizado por inmigrantes que tienen dificultades para conseguir un sitio mejor en consideración a su situación económica, pero también ante la posibilidad de no tener documentación al día, además plantea como los habitantes de aquel lugar generar una comunidad que ante diversas dificultades saben que se encuentran habitando el lugar que tiene condiciones precarias, pero ajustándose a su presupuesto y que aún por el valor que pagan, el arrendatario no se preocupa de mantener buenas condiciones. El texto también desliza que muchos de los inmigrantes serían haitianos, apuntando a que muchos no hablaban español.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto plantea explícitamente que esta situación era desconocida para las autoridades, además de que no se trataba de un lugar habilitado para la residencia pues no estaba contemplado en la nómina del censo, también describe las condiciones de habitabilidad del lugar, también señala lo que piensan del lugar sus residentes, quienes no se encuentran conformes, pero aseguran es un arriendo fácil, pero lo toman de todos modos porque están desesperados. Así una de las residentes asegura que mucha gente prefiere arrendar a haitianos para estafarlos y cobrarles más. También de forma explícita el texto indica que los residentes tenían temor de hablar ante la duda de si el censista tenía relación con el departamento de Extranjería.</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se conforma en base al estilo crónica, partiendo con una mirada externa por parte del censista que descubre el lugar y la percepción que él adquiere sobre la habitabilidad y los residentes, para luego pasar a la percepción de los habitantes con el testimonio de dos personas y la descripción del espacio, así como del ambiente. De esta forma, considerando que la información es de carácter preliminar al haber sido una contingencia y una noticia en desarrollo, no se puede hablar de supresión de información, así como tampoco de generalización, pues se precisa que la situación tiene relación con varias personas de distintas nacionalidades, sin embargo destaca el texto a los haitianos por el lenguaje distinto y las vulneraciones que suelen sufrir y que incluso son conocidas por los demás inmigrantes.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el mes de abril del 2017 se realizó en Chile un censo para contabilizar la cantidad de población y otros factores de la misma en el país. En ese contexto uno de los voluntarios censistas descubrió un inmueble que no estando habilitado la residencia de personas albergaba a lo menos 50 dormitorios en precarias condiciones, los que eran ocupados por un promedio de 2 o 3 personas.</p> |
|---|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Visita a inmueble de Quilicura revela el hacinamiento de extranjeros en piezas mínimas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 20 de abril 2017 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Visita a inmueble de Quilicura revela el hacinamiento de extranjeros en piezas mínimas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | Si | Si:3 | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |

Censo a inmigrantes: Voluntarios haitianos y traductores facilitaron aplicación de formularios

V. GONZÁLEZ

Jean Oslecosis es haitiano, tiene 31 años y vive en Chile desde hace 7 meses. Trabaja en Santiago como vendedor en una tienda de espejos, y para él, participar en el Censo 2017 era una responsabilidad.

“Es muy importante para mí y para todos mis compatriotas”, dice. A su juicio, el proceso permitirá saber cuántos inmigrantes hay realmente, y así mejorar sus condiciones en el país.

El formulario incluyó preguntas orientadas a actualizar la situación de Chile en materia migratoria, como por ejemplo: “Cuando usted nació, ¿en qué comuna o país vivía su ma-

dre?”, y “Si su madre vivía en otro país, ¿en qué año llegó usted a Chile?”. Las consultas ofrecían alternativas como Argentina, Bolivia y Colombia, pero también permitían agregar otra respuesta.

Jean fue uno de los traductores que se sumaron como voluntarios, colaborando como intérprete para facilitar la comunicación entre los censistas y los haitianos que no dominan aún el español.

Asegura que su labor no tuvo que ver solo con el idioma; también, con transmitir confianza a los extranjeros que temían abri-

sus puertas, por miedo a que se hicieran preguntas relativas a su condición legal.

Liliana Castaño, coordinadora de la Oficina de Migrantes de la Municipalidad de Santiago, dice que a la inclusión de estos voluntarios se sumó una campaña

para informar a la población inmigrante: “Fue un fuerte trabajo de sensibilización: No importa que esté irregular; lo importante es que todos contemos”. Se trató de desmitificar esa creencia de que los iban a sacar del país”.

En Estación Central, el alcalde Rodrigo Delgado (UDI) calcula

INCLUSIÓN
El cuestionario se tradujo al créole, francés, portugués, inglés y alemán.



ESTACIÓN CENTRAL.— Los formularios en créole y los censistas haitianos agilizaron el proceso.

en poco más de 200 los haitianos que participaron como censistas y traductores en la comuna. “Vimos hace algunos meses cierta resistencia por parte de los haitianos, porque obviamente hay algunos que no tienen sus papeles al día. Pero tener estos censistas sirvió para generar confianza y que entendieran que esto no tiene que ver con ningún proceso migratorio”, señala.

Gracias al trabajo del Precen-

so, detalla el edil, estos voluntarios fueron asignados específicamente a las zonas donde ya se tenía conocimiento de una mayor presencia foránea.

La medida impulsada por el INE se replicó en otras comunas. En Colina, por ejemplo, Pablo Delva fue uno de los inmigrantes que se ofrecieron para participar. Nació en República Dominicana, pero es descendiente haitiano, por lo que domina el

créole. Afirma que en los días previos a la visita de los encuestadores, incluso circuló por WhatsApp un mensaje de audio —grabado en dicho idioma— llamando a confiar en los censistas. “Se lo mandamos a todos los haitianos que conocemos, para que estuvieran disponibles. Les explicamos que es un programa para contar a la gente, que no tiene nada que ver con el estatus migratorio”, dice.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Voluntarios haitianos y traductores facilitaron aplicación de formularios | 20 de abril 2017 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM18

| | | |
|--|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: Censo a inmigrantes: Título: Voluntarios haitianos y traductores facilitaron aplicación de formularios Bajada: No incluye. - | |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González | |
| Fecha: 20 de abril 2017 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Jean Oslecosis, Liliana Castaño, Rodrigo Delgado, Pablo Delva | | |
| Actores: Jean Oslecosis, Liliana Castaño, Rodrigo Delgado, Pablo Delva | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea la visión de un haitiano voluntario en el proceso del censo quien apunta que aquella tarea para él es una responsabilidad pues se busca saber cuántos inmigrantes hay en Chile realmente y mejorar las condiciones en que se encuentran, de esa forma colaboró como intérprete para facilitar la comunicación entre los censistas y los haitianos que no dominaban el español, pero también para transmitir confianza a aquellos extranjeros que tenían abrir la puerta por miedo a que les preguntaran por su situación legal, esto en una medida impulsada por el Instituto Nacional de Estadística. Respecto al censo mismo se indica que el formulario incluyó preguntas relativas a antecedentes de nacionalidad. El texto plantea que se realizó una campaña para desmitificar que el proceso del censo consistía en un proceso para sacar a los inmigrantes del país. En la comuna de Estación Central, con una alta residencia de haitianos, según el municipio participaron poco más de 200 voluntarios de la misma nacionalidad y se les asignó una zona en la que se sabía que había mayor presencia de los isleños.</p> <p>Variables temáticas: censo, inmigración, irregularidad, idioma, confianza, voluntarios, creole, haitianos</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que la iniciativa realizada por el INE de integrar a voluntarios con conocimiento de creole o francés para facilitar la traducción de las preguntas del censo mismo, pero también para transmitir confianza resultó de forma favorable. También señala de forma indirecta que los migrantes, en su capacitación para ser voluntarios, pudieron comprender de mejor forma que el censo buscaba contabilizar a la población y con ello generar políticas públicas para mejorar las condiciones de calidad de vida de los migrantes.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea que para los haitianos que participaron en el proceso el censo representa una situación importante para saber cuántos son y tomar medidas de acción, también se indica que los esfuerzos previos apuntaron a transmitir y sensibilizar a la comunidad haitiana, pero también extranjera, que el censo tiene por objetivo contabilizarlos sin importar la situación migratoria, situación que la comunidad informada trató de informar a través de sus redes de apoyo.</p> |
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto integra la visión de dos de los voluntarios, así como de las autoridades a cargo del proceso y que también se relacionan a él, entregando algunos antecedentes durante la jornada del censo. En este sentido, no se evidencia una supresión de</p> |

| | |
|--|--|
| | información en cuanto a que se trata de la descripción de un proceso acotado a algunas comunas de la Región Metropolitana, así como tampoco se generaliza respecto a la comunidad haitiana, pues se realizan apreciaciones respecto a cómo estos toman el proceso en base a la experiencia. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el contexto del censo 2017 que buscaba identificar la cantidad de habitantes en el país, así como otras características demográficas, en el proceso participaron voluntarios haitianos y traductores que facilitaron la aplicación de formularios a aquellos extranjeros. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Voluntarios haitianos y traductores facilitaron aplicación de formularios | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 20 de abril 2017 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Voluntarios haitianos y traductores facilitaron aplicación de formularios | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | Si | No | Si:1 | No | Si | No | No | No | No |



Durante el Censo 2017, se descubrió que en esta propiedad vive un gran número de inmigrantes.

Propietario defiende su negocio, que también funciona en otras comunas

Dueño de piezas alquiladas por haitianos en Quilicura: “La cuestión se desbandó, y hay que partir de cero”

VALENTINA GONZÁLEZ

Hernán González Monetta es el propietario del terreno de Quilicura donde el miércoles, durante el Censo 2017, se descubrió una construcción con 50 piezas donde residen inmigrantes, en su mayoría haitianos.

Asegura que “el producto que uno vende no es malo”, pero reconoce que es necesario poner reglas claras a los arrendatarios. “En otros lados funciona, y bien”, dice, haciendo alusión a otras propiedades que también arrienda a inmigrantes en comunas como Estación Central y Conchalí.

¿Por qué entonces en el sitio de Quilicura hay piezas con más moradores de lo que se debería, o se han instalado cocinas al interior de su pequeño espacio? González lo atribuye a un “exceso de flexibilidad” en la administración del terreno. “Acá no partimos con orden, y partimos con

gente con demasiadas necesidades... diciéndoles a todos que sí”, argumenta.

Cuenta que cuando decidió entrar al rubro, visitó otros lugares que ofrecían arriendos a extranjeros. En algunos, relata, las piezas estaban separadas por cortinas y “metían camas por kilo”. “Los números eran muy bonitos, pero hacer algo digno y decente también me era rentable”. Sobre las condiciones en que levantó su construcción, recalca que las redes de agua y luz son nuevas; y ante las quejas de algunos inquilinos sobre la falta de agua caliente, responde que si bien ha instalado por los menos cinco cálifonts, varios han sido robados.

Aunque desde el municipio lo acusan de estar “lucrando inescrupulosamente”, él insiste en que el proyecto puede funcionar bien si se instauran reglas claras, como por ejemplo, respetar un máximo de dos personas por pieza. En ese senti-

do, afirma que de la gran cantidad de personas que se encontraban en el inmueble el miércoles, cuando llegó el sorprendido censista, no eran todos residentes. Asegura que muchos son visitas, o ingresan para hacer uso del Wifi.

El arriendo mensual de cada habitación varía entre \$100 mil y \$130 mil, y según González es más barato que otras alternativas a las que pueden optar los recién llegados al país. Lo que faltaría, dice, serían reglas claras, pues “la cuestión se desbandó, y hay que partir de cero”.

En los próximos meses fijará normas más estrictas para sus arrendatarios: prohibirá las cocinas en las piezas y permitirá hasta dos personas por dormitorio. En el corto plazo, queda por resolver la situación legal del terreno: Deberá responder al Juzgado de Policía Local por el parte que le cursó el municipio debido a que la construcción no estaba autorizada.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Dueño de piezas alquiladas por haitianos en Quilicura: “La cuestión se desbandó, y hay que partir de cero” | 22 de abril 2017 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

| | |
|----------------------------------|---|
| CÓDIGO: EM19 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Propietario defiende su negocio, que también funciona en otras comunas Título: Dueño de piezas alquiladas por haitianos en Quilicura: “La cuestión se desbandó, y hay que partir de cero” Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 22 de abril 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Hernán González Monetta | |

Actores: Hernán González Monetta, residentes

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega declaraciones del dueño de un inmueble que en medio del censo fue descubierto con más de 100 personas extranjeras arrendando 50 habitaciones que no cumplían la calidad de habitables. Así el dueño asegura que el producto no es malo, que hay que ponerles reglas claras a los arrendatarios y que en otros lados funciona bien como en las comunas de Estación Central y Conchalí. Asegura que en otros lugares la situación es peor y que ante la solicitud de agua caliente instaló cálifont pero se los han robado y que las redes de agua y luz son nuevas, porque para él hacer algo digno y decente también le era rentable. También asegura que no todos los que estaban cuando censaron eran residentes, sino que muchos eran visita, mientras que el arriendo va desde los \$100 a los \$130 mil, siendo más barato que otras alternativas |
| | Variables temáticas: propietario, habitabilidad, arriendos, inmigrantes, haitianos, censo |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que los inmigrantes viven en condiciones peores a las que lo hacen sus inquilinos, de tal forma que aquella opción incluso es más económica, también desliza según el propietario que existen robos en el lugar que impiden que la infraestructura pueda mantenerse en cuanto a algunos servicios básicos. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el propietario indica que el problema de la situación es que no se le pusieron reglas firmes a los inquilinos desde un principio y que ante la necesidad de tanta gente, él accedió a recibirlos a todos -cayendo de esa forma en el hacinamiento que se evidenció durante el censo-. También de forma explícita asegura que su negocio es digno y decente, que ahora resta empezar de cero. El texto agrega que ahora él deberá responder ante el Juzgado de Policía Local pues el municipio le cursó un parte porque la construcción no estaba autorizada. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Si bien es habitual en noticias de El Mercurio, el texto denota la forma en que el medio no da por sentada la información que entrega el propietario al colocar sus declaraciones de forma parcial, cuestionando también en medio de la nota las situaciones y procediendo a la respuesta de la persona. De esta forma no es posible identificar que el texto pudo haber suprimido información, pero dejando aquella de mayor relevancia y pertinencia periodística, así como tampoco se generaliza sobre la población abordada, ya que se enfoca en las condiciones del inmueble en las que ellos residen. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el proceso del censo 2017 se encontró un inmueble no habitado para la residencia que mantenía 50 dormitorios de menos de 5 metros cuadrados, en los que se encontraron a un promedio de 2 a 3 personas por cada espacio, quienes debían compartir una cocina y 3 baños. La situación alertó sobre una condición de hacinamiento, ya que se contabilizaron más de 100 personas en el lugar, incluidos menores de edad. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Dueño de piezas alquiladas por haitianos en Quilicura: “La cuestión se desbandó, y hay que partir de cero” | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 22 de abril 2017 | Sábado | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Dueño de piezas alquiladas por haitianos en Quilicura: “La cuestión se desbandó, y hay que partir de cero”

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|---------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |

Nuevos habitantes trabajan en el turismo, servicios y la construcción:

Corriente migratoria colombiana y haitiana se extiende a Isla de Pascua

• Eso sí, el mayor flujo corresponde a los 250 chilenos que llegan anualmente a vivir. Alcalde pide sistema de control y denuncia colapso de servicios públicos.

MANUEL VALENCIA
Desde Hanga Roa

El fenómeno de migración que vive Chile también ha comenzado a llegar lentamente a su territorio más alejado: Isla de Pascua. Los 3.760 kilómetros que separan al territorio insular del continente y el costo del pasaje aéreo (en promedio, de \$400 mil) no han sido impedimento para que ciudadanos provenientes de países como Haití, Colombia, Perú y Venezuela acudan a la isla para buscar alternativas laborales, en medio del volumen de 70 mil visitantes que cada año llegan a Rapa Nui.

Según estadísticas de la PDI que maneja el municipio local, unos cien extranjeros se han afincado en los últimos cinco años. De ellos, la mayoría son colombianos (cerca de 35) y haitianos (20). El resto son peruanos, ecuatorianos y un incipiente número de venezolanos. También se cuentan franceses provenientes de Tahití.

Si bien no existe un cálculo fino de la migración (se espera que el último censo la determine), las cifras corresponden a la cantidad de foráneos que llegan como turistas y permanecen más allá de tres meses.

De acuerdo con la PDI, en promedio, los extranjeros se quedan ocho meses en Hanga Roa, la principal zona urbanizada del

■ Avanza proyecto que limita hasta a un mes la visita de extranjeros y chilenos continentales

El martes pasado, la Cámara de Diputados aprobó —con 104 votos a favor— el proyecto de ley que establece una regulación a la permanencia de visitantes extranjeros y de Chile continental dentro de la isla. La iniciativa legal establece un plazo máximo de 30 días, un límite que puede prorrogarse bajo condiciones especiales.

Además, la normativa obliga a las empresas aéreas a informar la nómina de sus pasajeros y a hacerse cargo de quienes son rechazados en la isla.

Asimismo, las compañías aéreas y marítimas deberán ajustar su oferta para que el límite del decreto de estado logre cumplirse. También se compromete un estudio de cargas de la isla, por \$402 millones, que será realizado por la UC.

Por otra parte, se define un presupuesto de \$1.371 millones para ampliar el cuartel de la PDI y fortalecer las dependencias públicas encargadas de hacer cumplir la ley. El proyecto de ley ahora será revisado por el Senado.



TURISMO.— Servicios de operadores que guían a los visitantes a sitios de alto interés, como el Ahiu Tongariki, atraen a los extranjeros. También han optado por empleos en servicios de transporte.

territorio insular.

Algunos tienen contratos temporales de trabajo en servicios como hotelería, operadores turísticos, restaurantes y el co-

mercio. También los extranjeros han participado activamente en el sector de la construcción o en talleres mecánicos, que han proliferado por el alza de autos.

“Estamos viviendo el tema como lo está viviendo Chile. No solo son haitianos y colombianos; también está la migración chilena continental, donde está

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Corriente migratoria colombiana y haitiana se extiende a Isla de Pascua | 4 de mayo 2017 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-----------------------------|--|
| CÓDIGO: EM20 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Nuevos habitantes trabajan en el turismo, servicios y la construcción: Título: Corriente migratoria colombiana y haitiana se extiende a Isla de Pascua</p> <p>Bajada: Eso sí, el mayor flujo corresponde a los 250 chilenos que llegan anualmente a vivir. Alcalde pide sistema de control y denuncia colapso de servicios públicos.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Manuel Valencia |
| Fecha: 4 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI, Pedro Edmunds | |
| Actores: Pedro Edmunds | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que en el marco del fenómeno de la migración desde distintos puntos del mundo a Chile, la isla Rapa Nui recibe también a extranjeros, pese a los valores de los pasajes que rodean los \$400 mil y los casi 4 mil km de distancia del continente. Durante los últimos 5 años, según cifras de la PDI cerca de 100 extranjeros se radicaron en la zona, cerca de 35 y 20 colombianos y haitianos, respectivamente, siendo el resto peruanos, ecuatorianos y una incipiente cantidad de venezolanos. Señala que estas personas son las que se quedan incluso 8 meses en la isla con contratos temporales en el rubro de hotelería, operadores turísticos, comercio, construcción y talleres mecánicos. El texto plantea que más allá de los extranjeros, el problema radica en los cerca de 250 chilenos al año que llegan para quedarse, saturando los servicios de la isla, por lo que se indica que se tramita una ley para regular la estadía tanto de extranjeros como de chilenos continentales.</p> <p>Variables temáticas: migración, insular, Rapa Nui, haitianos, chilenos, regulación, trabajo, turismo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto plantea de forma indirecta que los colombianos y haitianos son aquellos extranjeros que han llegado en mayor medida a instalarse en la isla. De forma indirecta también alude a los altos costos de los pasajes como una posible condicionante para que los extranjeros no escogieran la isla como un destino para buscar alternativas laborales.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que los extranjeros llegan a la isla para desempeñarse en diferentes oficios que han exigido una mayor demanda, pero sobre todo en el rubro del turismo. Así también el texto indica que el problema para la comunidad en Rapa Nui y el municipio radica en los chilenos que llegan en masa y saturan los servicios que la isla puede ofrecer a sus habitantes. |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes que contrarresta diferentes visiones o aristas de una misma situación, en primera instancia a modo de análisis y descripción, pasando a la afectación local de aquellos datos. De esta forma, en el texto no se evidencia supresión de información, así como tampoco generalización de los antecedentes que se entregan. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en la ola migratoria que mantenía Chile durante los últimos años, lo que implicó un alza en la llegada de diferentes nacionalidades al país, como lo fueron los haitianos, colombianos, venezolanos, entre otros. De esta forma el texto grafica cómo aquella situación también se ve reflejada en la parte insular más alejada del continente chileno, generando repercusiones, pero más que por los extranjeros, por los chilenos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Corriente migratoria colombiana y haitiana se extiende a Isla de Pascua | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de mayo 2017 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Corriente migratoria colombiana y haitiana se extiende a Isla de Pascua | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



AFLUENCIA.— La demanda de los inmigrantes es tal, que antes de la apertura de puertas, la fila dobla desde calle Eleuterio Ramírez hacia Serrano. Este año, hasta el mes de abril, se habían emitido 116.453 documentos a extranjeros.



EXTENSA FILA.— La atención a público en Extranjería comienza a las 8:00 de la mañana. Los interesados llegan mucho antes, para asegurar su turno, pero la PDI dice que es innecesario.

Emisión de documentos en Extranjería y Policía Internacional aumentó 16,6% entre enero y abril: Funcionarios de la PDI aprenderán créole para agilizar atención a inmigrantes haitianos

Las primeras clases se realizarán en el Maule. Se trabaja en un plan para replicar las capacitaciones a nivel nacional.

VALENTINA GONZÁLEZ

Este mes, 30 funcionarios de la PDI de Talca comenzarán a recibir clases de créole, como parte de un programa que la institución creó con el Centro de Estudios Migratorios e Interculturales (Cemin) de la Universidad Católica del Maule.

Los policías aprenderán frases básicas, como “¿de dónde viene?” y “¿cuál es su nombre?”, además de diálogos para poder recibir denuncias laborales, adelanta Susan Sanhueza, directora del Cemin.

En paralelo, ya se diseña un plan para impulsar proyectos similares en el resto del país. El subprefecto Italo Rocca, jefe nacional de Extranjería de la PDI, explica que comenzarán en el Maule y no en la capital, para así “probar si la fórmula es efectiva; sobre todo, considerando que el personal que cumple funciones en Santiago debe concentrarse por ahora en la atención de las más de 1.800 personas que llegan diariamente”.

Romper la barrera idiomática se ha vuelto necesario para la institución, dada la creciente llegada de extranjeros al país.

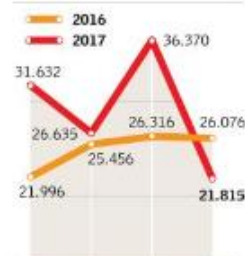
En la oficina de Extranjería y Policía Internacional de Santiago, ubicada en Eleuterio Ramírez 852, calculan que entre enero y abril de este año, la emisión de documentos aumentó 16,6% respecto del mismo período de 2016 (ver infografía).

Si bien la atención comienza a las 8:00 horas, las puertas se abren media hora antes, para que las personas acompañadas de niños o con alguna dificultad esperen sin estar expuestas al frío. Sin embargo, la fila comienza a formarse mucho antes de que salga el sol. Según Rocca, es “totalmente innecesario” llegar tan temprano, y lo atribuye a una costumbre de los usuarios.

VISAS PARA HAITIANOS
Entre enero y marzo, la PDI entregó 6.227, 45% más que en 2016.

16,6% aumentaron las documentaciones

Entregadas por la oficina de Extranjería y Policía Internacional de la PDI en Santiago.



Fuente: PDI
EL MONDURIO

■ CorreosChile: “Lunes de extranjeros” en Plaza de Armas

CorreosChile también experimenta de forma directa el fenómeno migratorio en suma a la ya importante afluencia de público que llega a la oficina de Plaza de Armas. En los últimos meses, la empresa tuvo que abrir tres cajas extras por el gran flujo de clientes chilenos y extranjeros, alcanzando un total de 16, e identifica el inicio de la semana como el momento que muchos eligen para realizar sus trámites.

Los lunes de marzo, cerca del 90% de los clientes fueron extranjeros, proporción que bajó a 70% el resto de la semana. En el mismo mes, los envíos de *courier* —servicio exprés utilizado fundamentalmente por migrantes para despachar sus documentos— llegaron a un promedio de 1.035 los lunes, en contraste con unos 830 durante los demás días.

Desde la empresa afirman que la barrera idiomática es un tema en esta sucursal. Por esta razón, han capacitado a los cajeros en inglés y créole, en distintas oficinas del país, para que puedan brindar una atención más rápida y efectiva.

El área comercial está trabajando en un plan piloto para crear módulos de autoatención para clientes extranjeros, que permitan descongestionar esta sucursal. En paralelo, la empresa ha impulsado campañas para informar a los migrantes que pueden acudir a cualquier oficina sin que esto implique una mayor demora en sus trámites.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Funcionarios de la PDI aprenderán créole para agilizar atención a inmigrantes haitianos | 5 de mayo 2017 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM21 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Emisión de documentos en Extranjería y Policía Internacional aumentó 16,6% entre enero y abril: Título: Funcionarios de la PDI aprenderán créole para agilizar atención a inmigrantes haitianos Bajada: Las primeras clases se realizarán en el Maule. Se trabaja en un plan para replicar las capacitaciones a nivel nacional. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 5 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Susan Sanhueza, Ítalo Rocca, | |
| Actores: haitianos, Susan Sanhueza, Ítalo Rocca | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto señala algunas de las motivaciones y objetivos de que 30 funcionarios de la PDI de Talca reciban clases de creole para mejorar la atención a migrantes, siendo una iniciativa que se realiza como piloto en la región del Maule con la intención de que se replique a nivel país. Así el texto señala que romper la barrera idiomática se vuelve necesarios en la institución ante el aumento de extranjeros que llegan al país, mientras que desde la oficina de Extranjería de la PDI calculan que en cuatro meses la emisión de documentos aumentó un 16% a diferencia del año pasado en el mismo periodo. También grafica que los extranjeros realizan largas filas en el servicio incluso antes de la hora de apertura, situación que la policía cataloga como innecesario y que corresponde a una costumbre de los usuarios. En un subtema el texto señala que la empresa Correos de Chile de encomiendas también enfrenta los efectos de la migración que ha generado la necesidad de capacitar al personal de la sucursal frente a la Plaza de Armas de Santiago para que hablen inglés y creole. Así identifica que el servicio es utilizado cada lunes por un 90% de usuarios extranjeros, los cuales realizan envíos de Courier para hacer llegar documentos. |
| | Variables temáticas: migrantes, haitianos, visa, documentos, atención, clases, creole, idioma |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a que se refiere a los migrantes haitianos, ya que no se expresa en ninguna parte del cuerpo de la noticia que así sea, pero sí se explicita en el titular, situación que se repite en el subtema. También implícitamente señala que los migrantes tienen conductas que, en el marco del alto flujo de atención, parecen ser de cierta manera desesperadas, ya que propicia que realicen largas filas en el servicio y que incluso esperen horas antes de que comience la atención. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea la alta demanda por parte de migrantes, y aunque no lo dice explícitamente, refiriéndose a los haitianos, ya que se aborda desde el punto de vista de la existencia de una barrera idiomática, como lo es el creole haitiano. |

| | |
|--|---|
| | En este sentido también indica directamente que la iniciativa es parte de una exigencia no solo a nivel estatal, sino que también de servicios prácticos. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes respecto a la pertinencia de que la Policía de investigaciones adquiriera conocimientos sobre el creole para mejorar la atención de usuarios a migrantes. En este sentido se evidencia la supresión de la identificación de los migrantes que requieren la atención como haitianos, pese a ser evidente. Por otra parte, respecto a la generalización, si bien el texto se comprende el hecho de que no se explicita cuando se habla de los haitianos genera una ambigüedad en los momentos en que se refiere a los migrantes. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La Universidad Católica del Maule y su Centro de Estudios Migratorios e Interculturales (Cemin) realizó un programa conjunto con la PDI de Talca para impartir clases de creole a los detectives, de tal forma de favorecer una mejor atención a los haitianos que llegan a Chile y se movilizan a diferentes regiones, pudiendo acudir a la Policía para realizar alguna denuncia; todo esto en el marco del aumento progresivo y sostenido de la entrada de migrantes haitianos al país, considerando que la PDI entregó entre enero y marzo del 2017 un 45% más visas que en 2016. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Funcionarios de la PDI aprenderán créole para agilizar atención a inmigrantes haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 5 de mayo 2017 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Funcionarios de la PDI aprenderán créole para agilizar atención a inmigrantes haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Venezolanos, colombianos y haitianos encabezan las entregas de permisos: Regiones de O'Higgins y del Maule lideran alza de visas a inmigrantes

Ciudadanos extranjeros llegan atraídos por el campo y los servicios. El fenómeno se ve potenciado por un desplazamiento desde las regiones mineras hacia el sur.

CARLOS SANTANA y JULIO JEREZ

“Acá nos sentimos cómodos, la gente es más cordial y hay trabajo; aunque poco”. Con un escazo español, la haitiana Su Lespier trata de acostumbrarse a su nueva vida en Chile. Hace dos meses comparte en Talca una habitación con cinco compatriotas. “Su vida es precaria y son orgullosos”, cuenta el dueño de un negocio cercano. Agrega que “compran solo pan y jugos. No les alcanza para más”.

El Maule es la segunda región del país con el alza porcentual más significativa de visas de residencia a inmigrantes en los últimos tres años, con un 51%. Es superada por O'Higgins, con un 79%, según datos de Extranjería. En la Región del Maule, los venezolanos lideran el proceso, les siguen colombianos y haitianos, quienes porcentualmente pre-

sentan el crecimiento más importante.

La dificultad, comenta la directora del programa de acogida a migrantes de Talca de la Fundación Madre Josefa, Sonia Salas, es que “a diferencia de otros inmigrantes, los haitianos son más vulnerables, porque no hablan español y tampoco inglés. Son jóvenes y no conocen los oficios donde pueden encontrar trabajo. También hay muchos que están irregulares”.

La ola migratoria —impulsa-

da por un desplazamiento desde las regiones mineras— se refleja en aspectos concretos. En 2014, la Oficina de Extranjería de Talca atendía en promedio 50 personas al mes, en 2016 eran 150, y este año van en 800.

Según el gobernador de Talca, Armando Leppe, “este año, por la oferta agrícola, se registró un aumento considerable de haitianos en enero y febrero”.

Leidy García, académica del Centro de Estudios Migratorios de la U. Católica del Maule, ase-

gura que las tasas de crecimiento “son superiores al 150% en los últimos cinco años”.

En O'Higgins, los permisos de residencia fueron entregados, principalmente, a colombianos, venezolanos y bolivianos. La mayoría se emplea en el sector servicios.

La colombiana María Clara Isaza Uribe (39) lleva cinco años en Rancagua. Es profesora de idiomas, y está casada con un chileno y tienen una hija. La pareja fundó una Corporación de Inmigrantes, para apoyar a quienes se han establecido en la zona. “Cada uno tiene su asociación: colombianos y ecuatorianos, y están en proceso las de Venezuela y República Dominicana. Además de enfocarnos en los que están llegando en este boom, le damos una mirada más amplia a la migración, con apoyo a iniciativas de emprendimiento, por ejemplo”, precisa.



TALCA.— 800 personas atienden al mes en Extranjería; en 2014, el número llegaba tan solo a 50.



RANCAGUA.— En la VI Región, la mayor parte de los inmigrantes se dedican a la industria de servicios. En la foto, Carlos Mercado, colombiano.

5.164

extranjeros entre los años 2014 y 2016 pidieron visa en la Región del Maule.

51%

aumentó el número de visas otorgadas en la VII región desde 2014.

79%

subieron las visas entregadas en la Región de O'Higgins, la cifra más alta del país.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Regiones de O'Higgins y del Maule lideran alza de visas a inmigrantes | 7 de mayo 2017 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 2 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM22

| | | |
|--|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: Venezolanos, colombianos y haitianos encabezan las entregas de permisos: Título: Regiones de O'Higgins y del Maule lideran alza de visas a inmigrantes | |
| | Bajada: Ciudadanos extranjeros llegan atraídos por el campo y los servicios. El fenómeno se ve potenciado por un desplazamiento desde las regiones mineras hacia el sur. | |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Carlos Santana y Jullio Jerez | |
| Fecha: 7 de mayo 2017 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Su Lespier, Sonia Salas, Armando Leppe, Leidy García, María Clara Isaza Uribe | | |
| Actores: Su Lespier, Sonia Salas, Armando Leppe, Leidy García, María Clara Isaza Uribe | | |

| | |
|-----------------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: el texto plantea que las regiones de O'Higgins y Maule son las que lideran el alza de entrega de visas durante los últimos tres años, siendo en el Maule liderada por los venezolanos, colombianos y haitianos, apuntando a estos últimos como los más vulnerables porque no hablan español ni inglés, muchos de ellos jóvenes sin oficio o que están irregulares. Autoridades indican que los haitianos registraron un aumento considerable en enero y febrero ante la oferta de trabajo en el sector agrícola. Por otra parte, detalla que en la región de O'Higgins los inmigrantes que se radican corresponden a colombianos, venezolanos y bolivianos en su mayoría. |
| | Variables temáticas: migración, haitianos, trabajo, agrícola, vulnerabilidad, precariedad, idioma, irregularidad, inmigrantes |
| 2.- PLANO FORMAL/T EXTO- CONTEXTO | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto grafica la precariedad en la que vive una mujer haitiana, contrastando lo que dice con su forma de vivir, además del testimonio de un locatario cercano, en donde todo aquello hace destacar más la situación con pocos recursos. También de forma implícita el texto señala que los haitianos acuden a la región del Maule en búsqueda de trabajo, ante el aumento de oferta para temporeros y otros oficios durante el verano en el rubro agrícola. Indirectamente el texto plantea como foco de la noticia a los haitianos, pues pese a que el Maule es la segunda región a nivel estadístico, esta es la que concentra a la población migrantes de haitianos, a diferencia de O'Higgins que es la primera región, pero en el orden de ideas se ubica hacia el final de la noticia. |
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto expone el testimonio de una mujer haitiana que llegó hace unos meses al país, con bajo dominio del español indica "acá nos sentimos cómodos, la gente es más cordial y hay trabajo; aunque poco", asegurando que comparte habitación con otros cinco haitianos, además del dueño de un negocio cercano que indica que no alcanzan a comprar más que pan y jugos. Explícitamente el texto señala que los haitianos son vulnerables porque no dominan el español, además de tener dificultades para encontrar trabajo y no tener oficio, así como la situación de irregularidad. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/T EXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega antecedentes sobre dos regiones en cuanto al alza de solicitudes de visa; en ese contexto pese a no liderar las cifras, el autor ubica en primer lugar la información de la ciudad que concentra la mayor cantidad de habitantes que solicitaron visa siendo los haitianos, detallando los conflictos que genera el idioma y la vulneración que aquello genera, para posteriormente continuar con la información de la región que lidera las cifras. En este sentido no se puede abordar la supresión de información, sin embargo sí existe un atisbo de generalización en cuanto una de las fuentes se refiere a los haitianos como seres vulnerables porque no hablan español. |
|-----------------------------------|---|

2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento migratorio en el país, la cantidad de extranjeros a lo largo del tiempo se fue desplazando a diferentes puntos de Chile, principalmente en la búsqueda de trabajo y la posibilidad de establecerse, en dicho contexto Maule se registró como la segunda región en la que ese registra un alza en las visas de inmigrantes, principalmente de haitianos.

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

NOTICIA: Regiones de O'Higgins y del Maule lideran alza de visas a inmigrantes

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|-------------|----------------|---------|----------|
| El Mercurio | 7 de mayo 2017 | Domingo | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Regiones de O'Higgins y del Maule lideran alza de visas a inmigrantes

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

UNIVERSIDAD DE TALCA:

Dictan cursos de español para migrantes rusos, ucranianos y haitianos

Con 70 alumnos —entre ellos, haitianos, ucranianos, rusos y alemanes— comenzó el curso de español (30 horas y dos niveles) dictado especialmente para los migrantes de Talca, ciudad que en los últimos años ha registrado un aumento importante en su población extranjera.

Se trata de una iniciativa del Centro de Estudios Migratorios e Interculturales (Cemin) de la UC del Maule (UCM), la cual partió mayoritariamente centrada en los haitianos, y este año amplió su cobertura a otras nacionalidades.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Dictan curso de español para migrantes rusos, ucranianos y haitianos | 13 de mayo 2017 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM23

| | |
|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: Universidad de Talca: Título: Dictan curso de español para migrantes rusos, ucranianos y haitianos Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 13 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Universidad Católica del Maule | |
| Actores: haitianos, ucranianos, rusos, alemanes | |

| | |
|------------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICAD O/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión indica que la Universidad Católica del Maule dicta cursos de español a 70 alumnos, entre ellos haitianos, ucranianos, rusos y alemanes, esto ante el aumento de migrantes en Talca y que inició concentrada en los haitianos y amplió su cobertura. Variables temáticas: idioma, clases, haitianos, extranjeros, migración |
|------------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que la población haitiana habría representado en primer lugar una dificultad en cuanto al idioma, propiciando que se generara finalmente la iniciativa y luego ampliándose a otros extranjeros.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que el grupo de estudiantes es diverso y se dicta específicamente para los migrantes de Talca, ya que la ciudad registró un aumento de la población extranjera. La iniciativa habría partido del Centro de Estudios Migratorios e Interculturales de la universidad que tuvo su foco en un principio en los haitianos.</p> |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/ TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto en su breve extensión entrega información de forma concisa y clara, de tal manera que evidentemente podría presentar mayor profundidad, pero no se evidencia una supresión de información, así como tampoco de generalización.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: En el marco de un aumento de la migración de extranjeros que no manejaban el español en Talca, la universidad implementó cursos de español de 30 horas y en dos niveles para 70 alumnos, entre ellos haitianos.</p> |
|--|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Dictan curso de español para migrantes rusos, ucranianos y haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 13 de mayo 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Dictan curso de español para migrantes rusos, ucranianos y haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Estadísticas del Ministerio Público en últimos cuatro años: Cifras revelan alza de casos de tráfico de migrantes y trata de personas a nivel nacional

La jurisdicción Metropolitana Centro Norte registra casi el 30% de las causas del país. Las principales víctimas son de nacionalidad dominicana y haitiana, entre otras.

ANDREA CHAPARRO

Tres ciudadanos chinos ingresaron al país en octubre de 2016. Explicaron en el control migratorio que eran turistas y exhibieron US\$ 3.000, pero en realidad, un compatriota suyo les había facilitado el dinero para montar el engaño: los traía a Chile a trabajar, a cambio de alojamiento y comida, más una remuneración mensual que depositaría a sus familias en China.

Las víctimas, que creyeron iban a ser dependientes de una tienda en el barrio Meiggs, terminaron descargando pesadas cajas de loza, nunca recibieron el pago comprometido y cuando quisieron dejar el empleo, los amenazaron con una multa y retuvieron sus pasaportes.

“El tribunal dio por acreditado tanto el delito de tráfico ilícito de migrantes, como el de trata de personas”, dice la fiscal de Alta Complejidad Metropolitana Centro Norte, Carolina Suazo, quien formalizó al imputado Feibing Zhu la semana recién pasada e investiga, además, a la organización que operaba al interior del Departamento de Extranjería y Migración —que vendía documentos fraudulentos a extranjeros que buscaban permanecer en el país— y el presunto tráfico de ciudadanos haitianos que involucra a una secolina.

Su jurisdicción —que incluye las comunas de Santiago, Estación Central, Quinta Normal, Independencia, Recoleta, Cerro Navia, Lo Prado, Renca, Conchalí, Quilicura, Huechuraba, Colina, Lampa y Tiltil— registra

casi el 30% de estos casos a nivel país, según estadísticas del Ministerio Público 2012-2016. Es decir, de las 692 causas tramitadas por la fiscalía en los últimos cuatro años, 193 correspondieron a la zona de la fiscal Suazo.

Las mismas cifras revelan que desde la promulgación de la Ley 20.507, que tipificó los delitos de tráfico ilícito de migrantes y trata de personas, las denuncias van en aumento. Mientras en 2013, las causas ascendían a 43, ese número prácticamente se sextuplicó en 2015, empujándose sobre los 250 casos.

Ingreso ilegal

Un dato que coincide con la percepción y registros de la PDI en esta materia. La subprefecto

Cynthia Contreras, jefa de la Brigada Investigadora de Trata de Personas (Britrap), afirma que “podemos decir que el delito de tráfico ilícito de migrantes ha ido en aumen-

to”. Según las estadísticas de la fiscalía, el 79% de los casos abiertos en el país bajo el alero de la Ley 20.507 corresponde a tráfico de migrantes. La trata, sumados sus distintos fines, representa cerca del 20%, equivalente a unas 140 investigaciones.

También, agrega Contreras, “hemos observado una mayor incidencia de la modalidad de ingreso ilegal por pases habilitados”. Cada vez más las personas declaran en el control ser turistas, dice la jefa policial, como ocurrió en el caso de los ciudadanos chinos, al tiempo que re-



“Se ha podido detectar una gran cantidad de delitos asociados al tráfico ilícito de migrantes, que tienen relación con la falsificación y el uso malicioso de documentos públicos”.

CAROLINA SUAZO
Fiscal Alta Complejidad Metropolitana Centro Norte

cuerta: “En Chile se puede llegar de turista y pasados unos días, cambiar su condición, presentando una solicitud al Ministerio del Interior y obtener una visa de residente”.

Falsificación de papeles

La realidad en la capital, en particular en la zona Centro Norte,



“El delito de tráfico ilícito de migrantes ha ido en aumento, pero puntualmente hemos observado una mayor incidencia de la modalidad del tráfico por pases habilitados”.

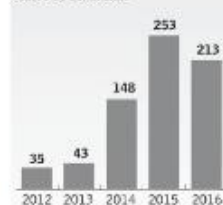
CYNTHIA CONTRERAS
Subprefecto y jefa de la Brigada Investigadora de Trata de Personas de la PDI

no difiere mucho de lo que pasa a nivel nacional y, de algún modo, sirve de muestra representativa, dado que, del total país, registra un 30% de los casos.

“En esta fiscalía, que es la que tiene más ingresos a nivel nacional, aparece un aumento del tráfico ilícito de migrantes”, comenta la fiscal Suazo. Y menciona, en cuanto a las víctimas, que “sigue siendo un país de origen

Ingreso de causas 2012-2016

Desde promulgación de la ley que tipificó el tráfico y la trata de personas en 2011, la fiscalía ha indagado casi 700 denuncias.



Fuente: Fiscalía

EL MERCURIO



FORMALIZADO.— En este local de calle Salvador Sanfuentes, tres ciudadanos chinos hacían trabajos sin remuneración. Su empleador fue formalizado.

recurrente República Dominicana, pero también hay fuerte presencia de peruanos, de ecuatorianos y de haitianos”.

Para la investigadora, “la situación en la que se encuentran los migrantes, en este caso en Chile, por la sola posibilidad de tener mejores expectativas de vida, ha implicado un fuerte aumento de las organizaciones criminales que se dedican a lu-

crar con la promoción o facilitación de este ingreso ilegal”. Además, apunta: “Se ha podido detectar una gran cantidad de delitos asociados al tráfico ilícito de migrantes, que tienen relación con la falsificación y el uso malicioso de documentos públicos”, o privados, por ejemplo, de contratos de trabajo, de relacionados con la tramitación de visas, entre otros.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Cifras revelan alza de casos de tráfico de migrantes y trata de personas a nivel nacional | 15 de mayo 2017 | El Mercurio | Interior | 11 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM24 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Estadísticas del Ministerio Público en últimos cuatro años: Título: Cifras revelan alza de casos de tráfico de migrantes y trata de personas a nivel nacional</p> <p>Bajada: La jurisdicción Metropolitana Centro Norte registra casi el 30% de las causas del país. Las principales víctimas son de nacionalidad dominicana y haitiana, entre otras.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Andrea Chaparro |
| Fecha: 15 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Carolina Suazo, Cynthia Contreras | |
| Actores: Carolina Suazo, Feibing Zhu, Cynthia Contreras | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda una serie de investigaciones relacionadas al tráfico de personas en consideración al alza que ha tenido entre el 2013 en donde solo habían 43 causas y el 2015 que registró más de 250, de las cuales 193 correspondían a la jurisdicción de una fiscal que en ese momento formalizó a un hombre chino por tráfico de migrantes y que también investigaba el caso de una organización dedicada a la venta de documentos en el Departamento de Extranjería y un presunto tráfico de migrantes por parte de una aerolínea. Desde la PDI indican que se evidencia la modalidad de ingreso ilegal por pasos habilitados, ya que los extranjeros declaran como turistas facilitando el ingreso al país de forma ilegal. La fiscal indica que las víctimas suelen ser en su mayoría dominicanos, pero también peruanos, ecuatorianos y haitianos.</p> <p>Variables temáticas: migración, trabajo, delito, investigación, tráfico de personas, ilegal</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: el texto de forma indirecta plantea que Chile es un país que es visto en el exterior de manera positiva, lo que propicia la migración y la proliferación de organizaciones criminales dedicadas al tráfico de personas.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto indica que una modalidad que se pudo acreditar es que los extranjeros reciben dinero de una persona en Chile para facilitar el ingreso y a cambio se les ofrece alojamiento y comida por un trabajo con una remuneración mensual que sería depositada a sus familias en su país de origen, situación que no ocurre, ya que los amenazan y les quitan los pasaportes. De</p> |

| | |
|--|---|
| | forma explícita el texto indica que las causas aumentaron luego de que se promulgara la ley que tipifica el delito de tráfico de migrantes, delito en el que los dominicanos, peruanos, ecuatorianos y haitianos tienen una gran presencia como víctimas. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de carácter informativo, inicia con un relato que grafica una formalización por el delito de tráfico de migrantes, a continuación, entrega estadísticas respecto al delito y cómo la región Metropolitana y un sector concentra su presencia, avanzando en un detalle de cómo suele ocurrir el delito. En este sentido, no es posible identificar la supresión de información o generalización, en cuanto se da un ejemplo, pero se entrega una caracterización básica del delito. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento de la migración de varias nacionalidades al país en busca de trabajo, durante el año 2017 se realizaron declaraciones por parte del gobierno respecto a la existencia de mafias dedicadas al tráfico de migrantes, por ejemplo, de personas haitianas, ya que es una de las nacionalidades que presentó un aumento explosivo durante los últimos años. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|-------|----------|
| NOTICIA: Cifras revelan alza de casos de tráfico de migrantes y trata de personas a nivel nacional | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 15 de mayo 2017 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Cifras revelan alza de casos de tráfico de migrantes y trata de personas a nivel nacional | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Partos de estas inmigrantes casi se duplicaron en 2016 en Hospital San José: La maternidad más grande del país vive un auge haitiano

El recinto hospitalario registró 441 casos el año pasado. Con señaléticas en *créole* y seis facilitadores interculturales, buscan brindar una mejor atención a las extranjeras.

VALENTINA GONZÁLEZ

Gestos, señas y algunas cartillas con preguntas en francés. Hasta 2015, esas eran las herramientas básicas con las que se comunicaban las matronas y funcionarios del Hospital San José con las cada vez más numerosas embarazadas haitianas que llegaban hasta la maternidad más grande del país, en Independencia. Ese año se registraron 231 casos, y se tomó la decisión de contratar una facilitadora intercultural: una persona que hablara *créole* y español, y pudiera acortar la distancia que el idioma instalaba entre médicos y pacientes.

Ante la gran afluencia de extranjeras en las distintas áreas del hospital, pronto se hizo necesario sumar a otros facilitadores y este año se incorporaron cinco más. Hablan por lo menos tres idiomas, tienen estudios ya sea en co-



DARLEINE LAURENT
Facilitadora intercultural del Hospital San José

“A veces pueden hacer gestos y se entiende (...) Pero si tienen dolor, uno les ayuda a decirlo”.



GEORGINA CARTES BRAVO
Matrona coordinadora a cargo de la Unidad de Ginecología y Obstetricia del Hospital San José

“Las pacientes haitianas se sienten más en confianza, de que haya alguien que puede darles un soporte mejor”.

municaciones o en salud y se convirtieron en personajes altamente solicitados en los pasillos del San José. En 2016, uno de cada cuatro niños que nacieron fue de madre extranjera y 441 mujeres haitianas tuvieron a sus hijos en el hospital.

Aunque las peruanas continúan siendo las extranjeras más numerosas en esta maternidad —el año pasado fueron 1.017 casos—, la distancia se acorta: en lo

que va de 2017, se han registrado 241 partos de madres que llegaron desde Perú, y 174 de haitianas.

Maternidad no ha sido el único sector que se ha visto beneficiado por los facilitadores interculturales. El año pasado, en el Centro de Diagnóstico Terapéutico se realizaron 6.247 (3,5%) atenciones ambulatorias a pacientes foráneos, incluyendo a 1.296 inmigrantes de Haití.

Katrine Tala, jefa de la Oficina de Información, Reclamos y Sugerencias, asegura que el trabajo que realizan los facilitadores es “más que traducción, es una interpretación”. Transmiten la información en español o *créole*, pero también explican actitudes y conductas.

Las diferencias con los chilenos no son pocas: los médicos debieron familiarizarse con el hecho de que para muchas parejas provenientes de Haití es común que el hombre responda las preguntas que se le hacen a la mujer en medio de una consulta. Este tipo de datos también se aclaran en el curso sobre cultura haitiana que pueden tomar los funcionarios del hospital.

La forma de vivir el proceso del parto también es distinta para las mujeres de Haití, relata la matrona coordinadora de la Unidad de Ginecología y Obstetricia, Georgina Cartes Bravo.

“Ellos tienen un tema más de sonidos, entran en un tipo de trance (...) Las chilenas somos... Es distinto cómo nos expresamos versus las haitianas. Creo que también tiene que ver con un tema cultural de nosotros, de cómo somos, de que no nos vayan a catalogar de alharacas o qué sé yo... la paciente haitiana es más espontánea”, dice.

Darleine Laurent (29) llegó de Haití hace cuatro años y medio. Lleva dos semanas trabajando como facilitadora en el San José y estudia para ser técnico en enferme-



MULTICULTURAL.— Uno de cada cuatro niños que nacieron el año pasado en la maternidad del Hospital San José era hijo de una extranjera.

ría. Sobre su rol en el hospital, dice sonriente que “es como ayudar a la gente que no puede hablar”, y agrega que, a veces, sus compatriotas necesitan más orientación: “Cuando es su primer hijo, les cuesta acostumbrarse, adaptarse con el bebé... pero no todas, hay excepciones. La mamá chilena sabe más, no sé por qué”.

En paralelo, el hospital ha impulsado otras medidas adicionales orientadas a los inmigrantes y, en particular, a los haitianos. En los pasillos instalaron señaléticas y afiches informativos en *créole*, que dan a conocer los derechos y los deberes de los pacientes. El director, José Puccio, explica que con iniciativas como esta buscan ser “un hospital sin fronteras”.

Una tendencia

En el sector oriente de la capital, el Hospital Dr. Luis Tisné de Peñalolén también refleja el alza en la maternidad de las haitianas, aunque en menor escala. En 2015 tuvieron solo 8 casos, entre las 528 extranjeras que tuvieron a sus hijos en este recinto. El año pasado fueron 26. Una cifra menor, dentro del total de 4.631 partos de 2016, pero que no ha pasado inadvertida. Aunque hasta ahora no han contratado intérpretes —se las arreglan traduciendo con los celulares, o con la ayuda de algunos médicos que hablan francés—, no descartan optar por una medida similar si el número sigue creciendo.

“Lo hace bastante más amigable (...) Creo que tenemos que ir hacia allá”, dice la subdirectora médica María Angélica Silva.

Alza en el Hospital San José



Fuente: Hospital San José

EL MERCURIO

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La maternidad más grande del país vive un auge haitiano | 23 de mayo 2017 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM25 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Partos de estas inmigrantes se duplicaron en 2016 en Hospital San José: Título: La maternidad más grande del país vive un auge haitiano Bajada: El recinto hospitalario registró 441 casos el año pasado. Con señaléticas en créole y seis facilitadores interculturales, buscan brindar una mejor atención a las extranjeras. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 23 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Karime Tala, Giorgia Cartes Bravo, Darleine Laurent, José Puccio, María Angélica Silva | |
| Actores: haitianos, Karime Tala, Giorgia Cartes Bravo, Darleine Laurent, José Puccio, María Angélica Silva | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda el aumento de mujeres embarazadas haitianas en el país, tomando como muestra el Hospital San José, en donde el 2015 la herramienta para comunicarse con ellas era utilizar gestos, señas y cartillas con preguntas en francés, pero que ante la demanda de 231 casos de mujeres que requerían atención se tomó la decisión de contratar a una facilitadora intercultural que hablara creole y español que pudiera acortar la distancia del idioma entre los médicos y los pacientes; la situación se amplió a otras áreas del hospital y se incorporaron 5 facilitadores más, los que hablan al menos 3 idiomas y tienen conocimientos en comunicaciones o salud. El texto plantea que las mujeres peruanas que tienen a sus hijos en el hospital son la mayoría, pero que rápidamente las mujeres haitianas acortan la distancia. En otras atenciones los facilitadores ayudan por ejemplo en el Centro de Diagnóstico Terapéutico en donde 1.296 haitianos fueron atendidos. También el hospital dispone de cursos sobre cultura haitiana, indicando algunas diferencias en la maternidad y dinámica familiar, además indica que en otro recinto en donde el aumento de mujeres haitianas es incipiente aún utilizan traductores por el celular o ayuda de doctores que hablan francés, sin descartar avanzar en la integración de un facilitador.</p> <p>Variables temáticas: idioma, facilitadores, salud, haitianos, maternidad, pacientes, cultura</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto señala implícitamente que las diferencias culturales entre los chilenos y haitianos generan una situación que también complica la atención en materia de salud, ya que impide comprender comportamientos ante determinadas situaciones. También de forma implícita se señala que la iniciativa de adaptar la atención para que los inmigrantes puedan ser abordados de la mejor manera es parte de una política interna de cada recinto hospitalario y no algo que se realice desde el estado, ya que cambia y depende de cada hospital y su demanda en cuanto a pacientes haitianos, en este caso, la necesidad de implementar medidas adicionales.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto señala que el Hospital San José tiene el área de maternidad más grande del país y por lo mismo aumenta en ella la atención de mujeres haitianas embarazadas en la comuna de Independencia. Directamente se entregan cifras que fundamental el alza en comparación a otras mujeres extranjeras y apunta al complejo escenario que implica la diferencia idiomática y cultural, por lo que la intervención de los facilitadores implica una tarea de interpretación más que solo una traducción, abordando así no solo la información, sino que también actitudes y conductas. Así se señala que una diferencia que evidencian entre las pacientes chilenas y haitianas tiene relación con la maternidad y actitud en las salas de parto, en donde las haitianas son más “espontáneas”, mientras que las chilenas buscan no ser tan alharacas; y por otra parte que las mujeres chilenas parecieran saber más de ser mamás que las haitianas, según la misma facilitadores. Directamente el texto plantea que quienes cumplen el rol de facilitadores tienen estudios ya sea en comunicación o salud y por ende son profesionales, además de conocer al menos 3 idiomas. |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de manera informativa e integra diferentes información tendientes a graficar cómo la migración haitiana ha generado cambios en el recinto hospitalario a nivel idiomático y cultural, dando ejemplos de ello y cifras que reflejan el cambio. En este sentido, el texto no evidencia supresión de información, es más, se complementa por percepciones de los trabajadores respecto a la atención del grupo migrante, así como tampoco se evidencia una generalización, sino más bien una caracterización, por ejemplo de las mujeres haitianas y chilenas en el momento del parto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En medio de la explosiva llegada de migrantes a Chile, la comunidad haitiana fue una parte importante y cuyo primer acercamiento al estado solía ser en los centros de salud, siendo las salas de maternidad las que progresivamente fueron teniendo mayor demanda por parte de esta comunidad, y por lo mismo mayores necesidades de contar con facilitadores interculturales que les permitieran superar la barrera idiomática y cultural para brindar una atención de calidad. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: La maternidad más grande del país vive un auge haitiano | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 23 de mayo 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: La maternidad más grande del país vive un auge haitiano | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |



DICCIONARIO. — El profesor Yverel Donatvil creó un texto para traducir entre español y créole.



EN CLASES. — En la escuela de La Gracia, los alumnos estudian con un profesor haitiano en las jornadas gratuitas que ofrece el municipio.

Múltiples opciones gratuitas:

Libros y voluntariados renuevan la oferta para que inmigrantes aprendan español

Municipios, universidades y ONGs ofrecen clases a los recién llegados de Haití, como también iniciativas de la propia comunidad para ayudar a sus compatriotas.

VALERIA GONZALEZ

“Charquicada”, “mujite” y “sapajillo” son palabras que están en la memoria de cualquier chileno, pero que para un extranjero pueden resultar todo un desafío a descifrar.

A eso se enfoca “Puerto C/ ELE: Manual de español como lengua extranjera”, el libro que este mes lanzó Ediciones UC y que busca facilitar el aprendizaje del español, en un contexto chileno, a los inmigrantes y estudiantes que se encuentran de paso por el país.

El libro está dirigido a un nivel B1, personas que ya tienen algunos nociones del idioma. Aunque aún trabajan en los temas para los demás niveles, los autores esperan que esta publicación sirva como guía para los voluntarios y docentes que enseñan español a inmigrantes.

“Nos preocupamos de darle ejemplos al Servicio Jesuita para Migrantes (SJM). Les facilitamos el libro para que ellos puedan usarlo en las clases y creo que les va a venir muy bien”, señala una de sus autoras, Charla Toledo.

El SJM es una de las organizaciones que ofrece clases gratuitas comenzaron en septiembre del año pasado y hoy cuentan con 30 cursos y cerca de 720 alumnos, inscritos en once comunas de las regiones de Arica, Antofagasta y Metropolitana. “Vimos el manual, estamos evaluando si es que lo vamos a implementar”, comenta Alejandra



UNA GUÍA. — Francisca Galvachi, Gastón Saracino y Gloria Tondo son los autores de “Puerto C/ ELE: Manual de español como lengua extranjera”.

González, coordinadora del programa, quien asegura que el crecimiento de la convocatoria ha sido exponencial.

Universidades como la Academia de Humanismo Cristiano se han sumado este año también a la oferta. Cerca de 35 alumnos asisten a sus horas semanales de clases, y además reciben apoyo psicológico y jurídico. Fuera de la capital, la oferta se ha replicado.

En la Universidad Católica del Maule tienen un curso de español, que empezó el año pasado, con el foco puesto en los haitianos, pero que hoy tiene incluso algunos alumnos de nacionalidad rusa y ucraniana. Las clases también son gratis y los alumnos deben cumplir con un 60% de asistencia, además de presen-

tas para certificar su paso del nivel básico al intermedio. Municipios también han impulsado iniciativas como esta para la creciente población migrante. En La Gracia, la semana pasada comenzaron con clases los días martes, jueves y sábado.

Iniciativas ciudadanas

En Quilicura, el proyecto educativo de inclusión Juan-Isaac Desautels ofrece la enseñanza del castellano a unos 200 alumnos. Se financian a base de donaciones que les permiten cubrir los fotocopios, el café y las galletas que comparten con quienes asisten a clases, en las salas que les facilita cada domingo la escuela Mercados Fos-

terillo de Carera. Tienen dos niveles y en el inicial se concentran sobre todo en enseñar los contenidos a contenidos de comunicación que los haitianos deben enfrentar en el día a día. Situaciones como buscar arriendo o nombrar las partes del cuerpo. “Hay personas que han llegado a urgencias sin saber cómo decir que les duele”, explica la directora y profesora de español Libertad Escobar.

En Chile también hay haitianos que han querido apoyar a sus compatriotas en el aprendizaje del español. Es el caso de Yverel Donatvil, profesor de lenguaje, quien creó un diccionario créole-chileno. En su libro no solo muestra la equivalencia entre distintas palabras, sino también detalla datos relacionados con la cultura chilena y que consideró importantes de tener en cuenta, por ejemplo, la prohibición de beber alcohol en las calles. Hoy busca financiamiento para imprimir y distribuir el libro, que espera lanzar en junio.

Daniela Clermont, licenciada en filosofía y literatura, trabaja como profesora en un colegio en La Florida y habla cinco idiomas (francés, portugués, inglés, español y créole). Hace clases particulares y, aunque son pocos, asegura que también ha tenido ofertas chilenas que buscan aprender créole. Algunos de ellos, profesores que tienen alumnos haitianos y buscan entenderse con los niños que aún no dominan el español.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Libros y voluntarios renuevan la oferta para que inmigrantes aprendan español | 24 de mayo 2017 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM26 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Múltiples opciones gratuitas: Título: Libros y voluntarios renuevan la oferta para que inmigrantes aprendan español</p> <p>Bajada: Municipios, universidades y ONGs ofrecen clases a los recién llegados de Haití, como también iniciativas de la propia comunidad para ayudar a sus compatriotas.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 24 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Gloria Toledo, Alejandra Guajardo, Libertad Korchabing, Yvenet Dorsainvil, Dieuseul Clarmont | |
| Actores: haitianos, Gloria Toledo, Alejandra Guajardo, Libertad Korchabing, Yvenet Dorsainvil, Dieuseul Clarmont | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información sobre una iniciativa de Ediciones UC respecto a un libro que busca facilitar el aprendizaje del español en un contexto chileno a los inmigrantes extranjeros que ya tienen algunas nociones del idioma. Una de las autoras señala que le entregaron ejemplares al Servicio Jesuita para Migrantes para colaborar en sus clases gratuitas de español con 30 cursos y 720 alumnos en 11 comunas de las regiones de Arica, Antofagasta y Metropolitana, donde evalúan la implementación del material. También se indica que otras universidades se suman a la oferta de clases dando apoyo psicosocial y jurídico en la región metropolitana, pero también en otras como en Maule; pero también por parte de municipios. Además, en cuanto a iniciativas ciudadanas, se abordan proyectos educativos, y haitianos que también crean material como un diccionario de creole-chileno que entrega información del léxico y cultural; otros en tanto realizan clases particulares tanto a haitianos como a chilenos, algunos de ellos profesores que tienen alumnos haitianos y buscan entenderse mejor con ellos.</p> <p>Variables temáticas: idioma, clases, libros, aprendizaje, iniciativas, inclusión, haitianos, cultura</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la necesidad en diferentes partes del país, así como en niveles administrativos y situaciones requieren un mejor conocimiento del español por parte de los migrantes haitianos, así como la necesidad de entender un idioma que además de ser español tiene particularidades por ser chileno. Así destaca la necesidad de aprender además del idioma y modismos, situaciones de cultura y de leyes básicas respecto al comportamiento de la comunidad. Implícitamente se indica que existen estructuras ya definidas para entregar clases y algunas otras más incipientes, pero que todas ellas ya se encuentran estructuradas y con una demanda de los servicios al alza, siendo la mayoría de ellos gratuitos.</p> |

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que los migrantes requieren ayuda para comprender mejor el español chileno, detalla que existen cursos con una alta cantidad de inscritos, siendo uno de los más importantes el que brinda el Servicio Jesuita Migrante en tres regiones del país con 30 cursos. A esto agrega que otros lugares entregan apoyo psicosocial y jurídico a los alumnos inscritos, en donde comparten en algunos casos con otros extranjeros como los rusos y ucranianos, otros cursos en tanto son autofinanciados con donaciones que permiten costear fotocopias, café y galletas para los asistentes en espacios también facilitados por otras instituciones como escuelas. Directamente el texto plantea que los chilenos también están requiriendo más herramientas para comprender el creole ante la llegada de, por ejemplo, niños haitianos o de padres haitianos que utilizan un idioma diferentes y tienen una cultura distinta. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto expone una serie de informaciones respecto al mismo tema, pero en diferentes niveles, de tal manera que grafica la situación que vive la comunidad haitiana respecto a las distintas instancias enfocadas en la formación en español y traducción del idioma e interpretación de la cultura. En este sentido, al ser una noticia de carácter recopilatorio no se evidencia supresión de información en cuanto a que se trata de diferentes instancias espontáneas en aumento, así como tampoco la generalización del contenido que alude a los migrantes haitianos. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Debido a la integración de la comunidad haitiana a Chile diferentes organizaciones, instituciones, administraciones y particulares comenzaron a impartir clases o herramientas que permitieran a los haitianos conocer y aprender español para que puedan desenvolverse de manera cómoda y pertinente, por ejemplo en sus trabajos o a la hora de ser atendidos en recintos de salud, etc. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Libros y voluntarios renuevan la oferta para que inmigrantes aprendan español | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 24 de mayo 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Libros y voluntarios renuevan la oferta para que inmigrantes aprendan español | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si | No | No | Indeterminado | No | Si | No | No | No | No |
| 3 | Si | No | No | No | Indeterminado | No | No | Si | No | No | No |

FISCALÍA ANALIZA LA POSIBILIDAD DE REFORMALIZAR AL AGRESOR:

Xenofobia podría ser agravante en ataque a haitiano en terminal pesquero de Lo Espejo

Aunque la agresión que sufrió Louis Fritzner —el haitiano apuñalado por un compañero de trabajo en el terminal pesquero de Lo Espejo— fue tipificada como un caso de lesiones graves, la Fiscalía Metropolitana Sur no descarta que el delito cambie a un homicidio frustrado, con la eventual agravante de haber estado motivado por la xenofobia, lo que implicaría la aplicación de la llamada Ley Zamudio.

Esto aún es objeto de distintas pericias, luego de que se difundiera el video que muestra el momento del ataque y los instantes previos, en los que el agresor habría expresado verbalmente su rechazo hacia los inmigrantes. "Queremos ratificarlo con la propia víctima, para que no quede duda respecto de lo que se dijo", explicó el fiscal Miguel Palacios, quien también adelantó que esta semana tomarán la declaración de Fritzner. En paralelo, con la revisión de la ficha clínica, se analizará si estas lesiones podrían haber sido mortales.



RECUPERACIÓN.— Louis Fritzner fue visitado por su esposa, Daphecar Pierre, en el Hospital Barros Luco.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Xenofobia podría ser agravante en ataque a haitiano en terminal pesquero de Lo Espejo | 30 de mayo 2017 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM27 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Fiscalía analiza la posibilidad de reformatizar al agresor: Título: Xenofobia podría ser agravante en ataque a haitiano en terminal pesquero de Lo Espejo Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 30 de mayo 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Miguel Palacios, | |
| Actores: Louis Fritzber, Miguel Palacios | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia indica que la Fiscalía busca esclarecer si el ataque que sufrió un hombre haitiano en su trabajo pudo ser motivado por la xenofobia y aplicar la Ley Zamudio (antidiscriminación), ya que el agresor indicó previo al ataque su rechazo a los inmigrantes. Por ello el fiscal a cargo busca confirmar aquello con la declaración de la víctima y analizar la ficha clínica en caso de que las lesiones pudiesen haber sido mortales.</p> <p>Variables temáticas: investigación, lesiones, xenofobia, delito, haitiano, trabajo, inmigrantes, salud</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Debido a la breve extensión del texto y su carácter netamente informativo no se evidencia información implícita en la noticia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que el registro audiovisual fue difundido y muestra el momento del ataque y los momentos previos, situación que se mantiene en investigación pues el agresor habría expresado su rechazo a los inmigrantes previo a apuñalar al hombre haitiano.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLAN O FOR MAL/TEXT O-CONT EXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión detalla de forma cronológica lo sucedido integrando información nueva respecto a la investigación en curso por un posible caso de xenofobia. En este sentido, no se evidencia supresión de información ni generalización al ser un caso puntual respecto a un migrante involucrado. |
|-------------------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | 2.2.- Nivel Contextual: Un hombre haitiano sufrió una agresión por parte de un compañero de trabajo en el terminal pesquero de Lo Espejo, generándole lesiones graves. Esta situación fue difundida por un video a través de diferentes plataformas mostrando los momentos previos y el ataque mismo. |
|--|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Xenofobia podría ser agravante en ataque a haitiano en terminal pesquero de Lo Espejo | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 30 de mayo 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Xenofobia podría ser agravante en ataque a haitiano en terminal pesquero de Lo Espejo | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No |

Presidenta Bachelet distinguió a tropas chilenas que participaron en la tarea de paz en la isla: Fin de la misión de paz en Haití abre debate sobre su influencia en migración hacia Chile

VALENTINA GONZÁLEZ

El regreso de los últimos 62 efectivos a bordo del buque "Sargento Aldea" marcará el cierre de los 13 años que duró la misión de paz chilena en Haití. Ellos se encontrarán con un Chile muy distinto al que dejaron hace más de una década: hoy la presencia haitiana es cada vez más numerosa.

De acuerdo al Censo 2002 —realizado dos años antes de que las tropas partieran rumbo a Haití—, apenas 50 personas de origen haitiano vivían en Chile. Solo entre enero y marzo de este año, la PDI entregó 6.227 visas a inmigrantes de ese país. El embajador de Haití en Chile, Rosny Smarth, calcula que hay cerca de 60 mil haitianos en el país y proyecta que durante el año podrían sumar 100 mil.

¿Pudo la presencia chilena posicionar al país como un destino especialmente atractivo para los haitianos? Las opiniones son diversas. El ministro de Defensa, José Antonio Gómez, reconoce que es una alternativa: "La participación de las Fuerzas Armadas fue muy importante, porque no solo se centraron en lo que era la seguridad, sino que también colaboraron en colegios, en dar una cierta relación un poco más estrecha".

El ministro consejero de la embajada de Haití en Chile, Carl Benny Raymond, afirma que si bien los haitianos tienen conocimiento del trabajo de la misión de paz, la necesidad de migrar tras el terremoto del 2010 tiene motivaciones económicas. Bajo esa perspectiva —dice—, el país sería la mejor opción: "La razón principal es económica; hay mejor perspectiva en Chile que en

El Gobierno y militares no descartan que exista un nexo. La embajada haitiana, en tanto, atribuye a razones económicas la principal motivación para elegir el país.



DESPLIEGUE.— Efectivos de la Misión de Estabilización de Naciones Unidas para Haití recibieron un homenaje en la Plaza de la Constitución. En las afueras de La Moneda se ubicaron vehículos blindados de la reserva de Chile para operaciones de paz, utilizados para el traslado de personal. Para participar en esas misiones se pintan de blanco.

otros países".

El contraalmirante Jorge Rodríguez, director de Operaciones Conjuntas del Estado Mayor Conjunto, estuvo en Haití varias veces entre 2015 y este año. Para él, el vínculo es claro: "Dentro de esta relación de apoyo, la gente comenta cosas. Ellos se imaginan un país bastante más moderno, más desarrollado, y yo creo que

sín duda debe haber influido en que la gente mirara con ojos de esperanza este país amigo, que los apoyaba".

Reconocimiento

En tanto, la Presidenta Michelle Bachelet encabezó ayer un acto donde distinguió el rol de las tropas chilenas en Haití. Entregó

premios a representantes de los más de 12 mil efectivos que participaron en la tarea, y agradeció su entrega, asegurando que "Chile y la comunidad internacional no olvidarán el sacrificio y la nobleza de quienes se comprometieron con esta misión, poniendo en suspenso la vida familiar a veces por largos periodos, en aras de la paz y la seguridad".

INÉDITO REGALO

La Presidenta Michelle Bachelet, quien posó junto a las tanquetas Mowag instaladas frente a La Moneda, también recibió un reconocimiento durante la ceremonia. Se convirtió en la primera autoridad chilena en recibir de regalo una boina azul, distintivo internacional de las Fuerzas de Paz. La idea fue del jefe del Estado Mayor Conjunto, general de Aviación Arturo Merino, y el ministro de Defensa, José Antonio Gómez.

REUTERS/AGF

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Fin de la misión de paz en Haití abre debate sobre su influencia en migración hacia Chile | 14 de junio 2017 | El Mercurio | Interior | 6 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM28 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Presidenta Bachelet distinguió a tropas chilenas que participaron en la tarea de paz en la isla: Título: Fin de la misión de paz en Haití abre debate sobre su influencia en migración hacia Chile</p> <p>Bajada: El Gobierno y militares no descartan que exista un nexo. La embajada haitiana, en tanto, atribuye a razones económicas la principal motivación para elegir el país</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 14 de junio 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rosny Smarth, José Antonio Gómez, Carl Benny Raymond | |
| Actores: haitianos, Rosny Smarth, José Antonio Gómez, Carl Benny Raymond, Michelle Bachelet | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto contextualiza la retirada de las tropas chilenas de la misión de paz en Haití, indicando que dos años antes de que se concretara la ayuda en el año 2002 solo había 50 haitianos residiendo en Chile a diferencia los 60 mil que se estima habitan en 2018 el país. En ese sentido el texto plantea si es que la presencia chilena de las fuerzas armadas en Haití posicionó al país como un atractivo destino, ante lo cual diferentes fuentes opinan. Así desde Defensa indica que puede ser una alternativa; desde la embajada de Haití en Chile indican que las motivaciones de migrar tras el terremoto de 2010 fueron económicas; el director de Operaciones Conjuntas del Estado Mayor Conjunto que estuvo en Haití señala que los haitianos se imaginan un país bastante más moderno, desarrollado y que sin dudo influyó en que miraran con esperanza a Chile. Luego el texto detalla que la presidenta Bachelet distinguió el rol de las tropas chilenas en Haití con más de 12 mil efectivos.</p> <p>Variables temáticas: misiones de paz, Haití, haitianos, migración, motivaciones, económico, desarrollo, FF.AA.</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que pueden existir varias razones para explicar la influencia que recibieron haitianos para llegar a Chile, siendo una de ellas la presencia de las FF.AA. en la isla como parte de las misiones de paz que se extendieron desde 2004 hasta el 2017. Así también implícitamente se plantea que no existe aún una cantidad estimada de haitianos residentes en Chile.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea la posibilidad de que en menos de 6 meses la migración haitiana pueda alcanzar los 100 mil habitantes en Chile, al igual que las opiniones respecto a la influencia de las misiones de paz por parte de diversas autoridades</p> |

| | |
|--|--|
| | son diferentes, siendo de hecho, uno de los que apoya la teoría, el personas de las FF.AA, mientras que desde la embajada de Haití se asegura que tiene motivaciones económicas. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de manera bastante fluida, entregando una serie de informaciones respecto al posible escenario de que la presencia de tropas chilenas en Haití influyó en los haitianos para decirse a viajar a Chile como una alternativa. En esa dinámica se contrastan opiniones de tres fuentes relacionadas al tema y se contextualiza la situación. En este sentido, no se evidencia la supresión de información o generalización, en cuanto aborda principalmente opiniones respecto a un tema de gran amplitud. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A mediados de junio del 2017 los últimos 62 efectivos de las FF.AA. que estaban desplegados en la misión de paz en Haití retornaron en el buque Sargento Aldea a Chile, marcando 13 años de la colaboración internacional del país a los isleños. En ese contexto, se plantea lo diferente que está Chile hoy en cuanto a la mayor presencia de migrantes haitianos y las posibles razones de aquella situación. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Fin de la misión de paz en Haití abre debate sobre su influencia en migración hacia Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 14 de junio 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Fin de la misión de paz en Haití abre debate sobre su influencia en migración hacia Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Sin embargo, Chile y Haití no tienen un convenio para traspaso de fondos: Inmigrantes haitianos suman 18 mil en la cartera de nuevos afiliados al sistema de AFP

En PlanVital estiman que los clientes de esa nacionalidad han aumentado 40% en lo que va del año y ya representan casi el mismo porcentaje que peruanos y venezolanos.

VALENTINA GONZÁLEZ

Audios en creol en el *call center* y textos en la misma lengua en el módulo de autoatención. Estas son algunas de las novedades que está teniendo que introducir la AFP PlanVital, que por ser la administradora a la que ingresan obligatoriamente todos los nuevos afiliados al sistema, ha debido hacerse cargo de una creciente clientela de inmigrantes haitianos.

El gerente comercial de la AFP, José Manuel Hurtado, estima que los cotizantes de esa nacionalidad han crecido casi 40% este año, siendo los extranjeros con mayor alza. Hoy son 18.450 y representan el 1,4% de su cartera, muy cerca de los venezolanos (1,6%) y peruanos (1,5%). El crecimiento ha sido tal, que PlanVital evalúa contratar funcionarios que hablen creol y español.

Hurtado cree que la explicación al fenómeno está en el sector agrícola: "Llegan agricultores con 20 o 30 haitianos. Para ellos es requisito que la gente que corta los limones o los duraznos esté incorporada al sistema previsional para poder exportar".



En creol. Letreros como este serán instalados en algunas oficinas de la AFP PlanVital para facilitar el acceso de los haitianos.

Sin convenio bilateral

Aunque las cifras dan cuenta de que los migrantes están accediendo a trabajos formales, Hurtado aclara que en general se dedican a actividades que podrían ser momentáneas. Según su percepción, sectores como el comercio o el trabajo de temporada en la agricultura son algunos de los más populares.

Sin embargo, Chile no tiene un convenio bilateral con Haití en materia de pensiones. Por lo tanto, los haitianos solo podrán recibir sus ahorros previsionales cuando cumplan con los requisitos para ello. Si deciden volver a su país o instalarse en

otro, sus dineros no se perderán, sino que seguirán disponibles en su AFP.

Traspaso inmediato

Todos los inmigrantes deben cotizar en el sistema de pensiones cuando inicien actividades laborales formales, incluso si aún no tienen cédula de identidad. En esos casos, se les asigna una identificación provisoria para que la AFP reciba sus cotizaciones.

En total, Chile tiene vigentes 27 convenios bilaterales de seguridad social. Todos evitan la doble cotización y permiten cobrar la pensión en Chile, o en el

otro país que firme el acuerdo, llegado el momento de la jubilación. Solo Corea del Sur y Reino Unido no contemplan esta última opción.

Los extranjeros que sean enviados por su empleador a trabajar en Chile —por ejemplo, un informático colombiano de una empresa internacional—, pueden seguir excepcionalmente cotizando en su país de origen, por el período que establezca el convenio, para no perder su continuidad previsional.

Sin embargo, el único que permite trasladar los fondos entre los sistemas de capitalización de ambos países es el convenio existente con Perú. Para acceder a esta posibilidad, los trabajadores deben tener residencia permanente y acreditar períodos de ahorro de al menos 60 meses en el país de destino.

Según datos proporcionados por la Superintendencia de Pensiones, desde que se activó este convenio (en 2006) se han traspasado US\$ 8.446.412 desde Chile hacia Perú, y US\$ 24.250.780 en sentido contrario.

Según la Ley 18.156, hay extranjeros que pueden eximirse de cotizar previsionalmente en Chile. Se trata de los técnicos que estén afiliados a un sistema fuera de Chile y cuyo empleador manifieste en su contrato de trabajo la voluntad de mantener esa afiliación.



27 convenios bilaterales tiene Chile en materia de seguridad social. Haití y Venezuela no figuran en la lista.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Inmigrantes haitianos suman 18 mil en la cartera de nuevos afiliados al sistema de AFP | 18 de junio 2017 | El Mercurio | Interior | 11 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM29 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Sin embargo, Chile y Haití no tienen un convenio para traspaso de fondos: Título: Inmigrantes haitianos suman 18 mil en la cartera de nuevos afiliados al sistema de AFP</p> <p>Bajada: En PlanVital estiman que los clientes de esa nacionalidad han aumentado 40% en lo que va del año y ya representan casi el mismo porcentaje que peruanos y venezolanos.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 18 de junio 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: José Manuel Hurtado | |
| Actores: haitianos, José Manuel Hurtado | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que la AFP PlanVital, al ser la administradora a la que ingresan obligatoriamente todos los nuevos afiliados, ha tenido que hacerse cargo del aumento de los usuarios haitianos, esto en primera instancia con audios en creole en las atenciones de call center y textos en el mismo idioma en los módulos de atención, ya que el crecimiento durante el 2017 era del 40% y ya representan el 1,4% de los clientes (18.450), cantidad cercana a los venezolanos (1,6%) y peruanos (1,5%) por lo mismo la empresa evalúa contratar funcionarios que hablen creole y español. El gerente indica que agricultores llegan con 20 o 30 haitianos ya que para poder exportar los trabajadores deben estar afiliados. El texto destaca que los migrantes acceden a trabajos formales, pero que son actividades que pueden ser momentáneas, tales como el comercio o trabajo de temporada en la agricultura; en este contexto se detalla que Chile no tiene un convenio bilateral con Haití en materia de pensiones, por lo que los haitianos no pueden retirar sus ahorros sin cumplir los requisitos, por lo que si deciden volver a su país o radicarse en otro, sus ahorros seguirán disponibles en la AFP. Luego el texto detalla los convenios bilaterales que tiene con 27 países que permiten cobrar la pensión en Chile u en otro país dentro del acuerdo.</p> <p>Variables temáticas: previsión social, trabajo, pensiones, regular, cotización, temporal, convenio</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto señala como una situación de doble lectura el hecho de que más haitianos se integren al sistema de ahorro previsional, la positiva en cuanto a que se trata de trabajos formales, pero en lo negativo resaltan que la mayoría serían trabajos momentáneos o de escasa duración, como son los trabajos agrícolas en los que se opera por temporadas. Así también destaca de forma</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>negativa que no exista un convenio que permita a los cotizantes haitianos retirar o trasladar sus fondos para eventualmente cobrarlos en su país y otro en el que decidan radicarse.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea que los haitianos tuvieron un aumento importante en su integración al sistema de pensiones, lo que en un muy corto periodo de tiempo alcanza la cantidad de cotizantes venezolanos y peruanos registrados particularmente en la AFP que recibe a todos los nuevos cotizantes. Así también explicita que el rubro de la agricultura es uno de los que propicia que los haitianos ingresen al sistema, ya que los operadores requieren que sus trabajadores tengan previsión para exportar sus productos al extranjero.</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: el texto recurre a una fuente en particular para explicar e ilustrar cómo la migración haitiana y su ingreso al mundo laboral se ve reflejada en las AFP, en este sentido se detectan situaciones a nivel administrativo que se comunican y contextualizan, así como temas de preocupación respecto al aumento explosivo de la migración haitiana. En este sentido, el texto no presenta supresión de información relevante o que impida entender la información y aunque no se generaliza, si se realiza una caracterización respecto a la mayoría de los usuarios que acuden al servicio como afiliados.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Por licitación adjudicada la Administradora de Fondos de Pensiones, Plan Vital es la empresa a la que obligatoriamente todos los nuevos cotizantes deben ingresar en primera instancia, pudiendo cambiarse eventualmente a otra empresa. En ese contexto, se pudo medir la cantidad de personas haitianas que ingresaron al sistema, lo cual además de los números se evidenció para la empresa en la atención, que comenzó a requerir la implementación de medidas, como call center con audios en creole y la implementación de información en los módulos de atención en el mismo idioma.</p> |
|---|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Inmigrantes haitianos suman 18 mil en la cartera de nuevos afiliados al sistema de AFP | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 18 de junio 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Inmigrantes haitianos suman 18 mil en la cartera de nuevos afiliados al sistema de AFP | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Médico haitiano explica por qué sus compatriotas pueden ser más vulnerables

Síndrome de Ulises: el estrés extremo que puede causar la migración

VALENTINA GONZÁLEZ

El médico haitiano Emmanuel Mompoint estaba mirando libros en el aeropuerto de Cali, en Colombia. Buscaba “Por qué fracasan los países”, de Daron Acemoglu y James A. Robinson, pero se topó con “El síndrome de Ulises”, una novela del colombiano Santiago Gamboa. El título captó su atención y lo compró.

La historia trata sobre la experiencia de un migrante en París y hace eco de las vivencias del propio autor en sus años de estudiante. Fue así que Mompoint supo del síndrome de Ulises, que no solo es el título de una novela, sino también, en la comunidad médica, el nombre que recibe un cuadro de estrés reactivo que pueden experimentar los migrantes, cuando pasan por un duelo migratorio extremo y se enfrentan a un ambiente hostil.

Avecindado hace cinco años en Chile, el haitiano ha visto casos de este síndrome al atender pacientes en la salud pública. Recuerda que recibió a un migrante que se quejaba de dolores de cabeza. Los diagnósticos posibles eran muchos, pero el propio paciente dio una pista clave:



BAJAS TEMPERATURAS.— Mientras en Santiago el termómetro se acerca a los 0 °C, en Haití no baja de 20 °C.

El choque cultural que representa la llegada a Chile, incluyendo diferencias como el clima y el idioma, puede dificultar el proceso adaptativo de los haitianos.

“Mi dolor de cabeza es Chile. Me duele este país”.

Sin embargo, para el migrante a veces es difícil reconocer lo que les ocurre. “Otro estresor es la incapacidad de muchos de mis compatriotas para darse cuenta de lo que está pasando con ellos”, dice el médico, enfatizan-

do la importancia de crear conciencia y motivar a quienes pueden sufrirlo a buscar ayuda profesional. La respuesta no son los medicamentos, dice, sino intervenir el ambiente psicosocial del migrante y darle contención.

Mompoint aclara que inmigración y síndrome de Ulises no

son sinónimos: quienes lo presentan, suelen estar en una situación extrema. En ese sentido, cree que los haitianos podrían ser uno de los sectores más vulnerables, dada las numerosas diferencias que separan a Chile y Haití. Desde el idioma hasta el lenguaje no verbal y el clima, to-

dos son factores que pueden dificultar la adaptación y hacer más duro el duelo migratorio.

Pérdida de estatus

Respecto de la impotencia que produce el no hablar español, explica: “A veces sentimos una rabia por dentro. Como que tú quieres expresarte, pero no puedes. Quieres decir cosas, pero no las puedes decir. Podríamos postularlo como un factor de riesgo bastante importante”.

Junto a la brecha idiomática, afirma que la pérdida del estatus social también puede afectar profundamente al haitiano. “Muchos de nosotros, que allá éramos abogados, ingenieros, cuando llegamos acá somos un don nadie”, dice, a causa de la falta de convenios para convalidar los títulos universitarios.

Los prejuicios, afirma, no ayudan. Critica que el foco de algunos medios los perjudica y que existe una suerte de etnización o racialización de la migración. “Un amigo me dijo: ‘Tengo la sensación de que los únicos migrantes que hay somos nosotros, porque no muestran a nadie más’”, advierte.



Emmanuel Mompoint vive desde hace cinco años en Chile.

“El simple hecho de estar desenvolviéndose en un grupo de personas que no se parecen para nada a ti es un estresor bastante fuerte”.

“Muchos de nosotros, que allá éramos abogados, ingenieros, cuando llegamos acá somos un don nadie. Eso también afecta”.

EMMANUEL MOMPOINT
Médico haitiano

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Síndrome de Ulises: el estrés extremo que puede causar la migración | 24 de junio 2017 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 2 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM30

| | | |
|--------------------------------------|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: Médico haitiano explica por qué sus compatriotas pueden ser más vulnerables Título: Síndrome de Ulises: el estrés extremo que puede causar la migración | |
| | Bajada: No incluye. - | |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González | |
| Fecha: 24 de junio 2017 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Emmanuel Mompont, | | |
| Actores: haitianos, Emmanuel Mompont | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto expone el síndrome de Ulises como un cuadro de estrés reactivo que pueden experimentar los migrantes cuando pasan por un duelo migratorio extremo y se enfrentan a un ambiente hostil, donde la solución no es solo medicamentos, sino que también requiere la intervención del ambiente psicosocial del migrante y dar contención. Así lo explica el médico haitiano, quien asegura que tras 5 años viviendo en Chile ha podido ver ese diagnóstico en compatriotas que se atienden en la salud pública. Así también aclara que la migración y el síndrome no son sinónimos, sino que es una situación que presentan migrantes en una situación extrema, por lo que considera que los haitianos serían uno de los sectores más vulnerables ante las grandes diferencias que separan a Chile y Haití, incluyendo el idioma, el lenguaje no verbal y el clima; a eso se suma la pérdida del estatus social que tenían en Haití, con profesiones que en Chile no son válidas ante la falta de convenios para convalidar los títulos universitarios; situación empeorada por los prejuicios, con algunos medios que perjudican aquello y que se etniza o racializa la migración en los haitianos, como si fueran los únicos migrantes del país.</p> <p>Variables temáticas: migración, duelo, salud, estrés, extremo, síndrome, cultura, idioma, profesión,</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta plantea que la solución al síndrome es mucho más profunda que netamente un tema médico, ya que implica abordar el entorno que genera estrés al migrante, de tal forma que el texto muestra que se trata de una situación compleja ante la cantidad de adversidades que suelen rodear en este caso a los migrantes haitianos. Implícitamente también, señala que en Chile los casos existen y se han atendido en el servicio de salud pública, donde los diagnósticos muchas veces no se logran rápidamente ante la dificultad de los migrantes de reconocer lo que les afecta.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que existen factores de riesgo para que los migrantes padezcan el síndrome de Ulises, entre los cuales los haitianos se muestran como los más vulnerables ante la cantidad de factores diferentes que empeoran el duelo migratorio, así apunta a que “muchos de nosotros, que allá éramos abogados, ingenieros, cuando llegamos acá como un don nadie”, ante la falta de reconocimiento de sus estudios; también indica que se personaliza la migración en los haitianos pues relatando que “un amigo me dijo: ‘Tengo la sensación de que los únicos migrantes que hay somos nosotros, porque no muestran a nadie más’”, respecto a la aparición en medios de comunicación como factor perjudicial.</p> |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: De una forma bastante fluida el texto detalla antecedentes de una conversación con un médico haitiano que retrata lo que implica el síndrome de Ulises para los migrantes, pero sobre todo en el caso de sus compatriotas haitianos en Chile, en donde múltiples factores pueden propiciar aquella condición médica sin quizás ser advertida. En este sentido, con la información entregada no es posible evidenciar una supresión de la información que sea relevante para comprender el tema, así como tampoco es posible identificar situaciones de generalizaciones, pues la fuente apunta a temas y casos particulares como posibles puntos detonantes, apuntando también a un relato desde su experiencia laboral y social en Chile. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de la gran cantidad de migrantes haitianos que llegan a habitar el país, una situación que suele afectarlos en mayor medida que a otros extranjeros en el mismo proceso es la gran diferencia que existe entre su país de origen y el de destino, generando tal estrés que pueda desarrollarse una condición médica que requiere una intervención mayor. Así factores como la barrera idiomática, la cultura, el estatus e incluso el clima, empeoran el duelo migratorio que deben vivir al radicarse en otro país. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Síndrome de Ulises: el estrés extremo que puede causar la migración | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 24 de junio 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Síndrome de Ulises: el estrés extremo que puede causar la migración | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | Si | No | No | No | No | No | No | No |



Tendencia en alza:

Aumenta la masculinización en el flujo migratorio hacia Chile

De Haití y Venezuela provienen, mayoritariamente, los inmigrantes de género masculino. En el caso de los primeros, el año pasado, casi el 70% de los recién llegados al país eran hombres.

VIÑETA/CONELAR

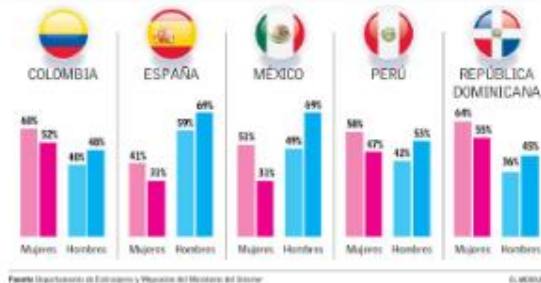
En apenas cinco años, el porcentaje de hombres extranjeros que solicitan visa por primera vez en Chile subió cinco puntos, de 51% en 2010, a 56% en 2016. Las cifras, entregadas por el Departamento de Extranjería y Migración (DEM) del Ministerio del Interior, muestran una creciente tendencia masculina, que marca un cambio en el perfil de los migrantes que llegan al país. El contraste era aún más fuerte con 2005, cuando las mujeres predominaban, con un 54%.

Haití —el caso más marcado— y Venezuela son dos de los países con mayor cantidad de migrantes masculinos llegados a Chile, durante el año pasado. Según el DEM, 24.561 haitianos pidieron visa por primera vez, frente a 10.843 mujeres de ese país. Entre los venezolanos, la diferencia es más estrecha: 16.008 hombres y 14.279 mujeres hicieron este trámite.

Para el jefe nacional del DEM, Rodrigo Sandoval, en el caso de Haití, "se trata de una migración legal, es muy costosa y, por lo tanto, es una estrategia familiar de subsistencia". Su hipótesis es que la red familiar de enviar

Variación por género en el flujo migratorio 2005 - 2016

Cinco países lideran alza en el número de visas otorgadas por primera vez a hombres.



Fuente: Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior

al hombre primero se vincularía con una visión cultural, de verlo como sostenedor: "Es el hombre quien inicia este ciclo y probablemente él, a la larga, va a traer a las mujeres".

En la migración venezolana, Sandoval ve una relación con el

año nivel educacional de quienes llegan a Chile. "En esos estratos es también el hombre el que sale con mayor facilidad, por lo tanto, son hombres mediana o altamente calificados que deciden probar suerte en otro lugar", precisa.

Los migrantes de Venezuela escapan al clásico perfil de quienes buscan mejores condiciones económicas, y "es una persona que, dada la situación de su país, quiere salir, pero si hubiera tenido la oportunidad de quedarse, lo haría", añade Sandoval.

Mayor protagonismo

La numerosa llegada de hombres haitianos coincide con una creciente presencia de estos migrantes en el sector de la construcción, Javier Huatado, gerente de Estudios de la Cámara Chilena de la Construcción (CCC), destaca el alza que ha experimentado su protagonismo en este ámbito productivo.

"Hace tres o cuatro años era una contribución marginal. Pero hoy día estamos viendo que son la segunda fuerza extranjera dentro del área", revela.

Según encuestas que la CCC aplicó en la Región Metropolitana en marzo, 31.200 inmigrantes estaban trabajando en la construcción. De 44,6% eran peruanos y un 38%, haitianos.

Sin embargo, esto no implica que el sector concentre el mayor número de extranjeros. Juan Bravo, analista macroeconómico senior de Clapes UC, estima que en el trimestre marzo-mayo de este año, 40.736 extranjeros se desempeñaron en el comercio o la reparación de vehículos, siendo esta la rama con más inmigrantes. En la construcción serían 12.907, equivalentes al 19% del total de trabajadores del área.

Países desde donde llegaron más hombres en 2016



Fuente: Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Aumenta la masculinización en el flujo migratorio hacia Chile | 9 de julio 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM31 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Tendencia en alza: Título: Aumenta la masculinización en el flujo migratorio hacia Chile</p> <p>Bajada: De Haití y Venezuela provienen, mayoritariamente, los inmigrantes de género masculino. En el caso de los primero, el año pasado, casi el 70% de los recién llegados al país eran hombres.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 9 de julio 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Departamento de Extranjería y Migración, Rodrigo Sandoval, Javier Hurtado | |
| Actores: Rodrigo Sandoval, Javier Hurtado | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: Se plantea que según estadísticas del Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior la migración de aquellas personas que solicitan una visa por primera vez muestra una sentencia masculina, marcando un cambio en el perfil de los migrantes que en 2005 era predominada por las mujeres con un 54%, mientras que en 2016 los hombres la dominaban con 56%. Haití destaca al igual que Venezuela como aquellos en la mayor cantidad de migrantes son hombres durante el 2016, ya que 24.561 pidieron visa en comparación a las 10.843 mujeres haitianas; lo que marca una amplia diferencia en comparación a otras nacionalidades. El jefe nacional del Departamento indica que la migración haitiana al ser lejana es costosa y por ello consta de una estrategia familiar de subsistencia que los hombres viajen primero, también como parte de una visión cultural al verlos como sostenedores. Esto se diferencia de Venezuela, en cuanto a que allí la migración de los hombres estaría marcada por la calificación educacional que los lleva a probar suerte en otros países, siempre considerando que si hubiese tenido la oportunidad de quedarse en su país lo habría hecho. Respecto a la llegada de hombres haitianos indican que coincide con la alta presencia en el rubro de la construcción, siendo su contribución un par de años marginal, pero al 2017 convertidos en la segunda fuerza extranjera dentro del área. Así en la región Metropolitana el 38% de los migrantes que trabajaban en la construcción eran haitianos.</p> <p>Variables temáticas: migración, estudios, haitianos, trabajo, rubro, haitianas, tendencia</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto señala que los migrantes haitianos tienen mayores dificultades para concretar la migración, siendo el primer paso que los hombres se instalen y posteriormente lleven a su familia, de este forma apuntando también a las</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | diferencias culturales con el resto de los migrantes habituales que se registran en Chile. También señala implícitamente que la gran llegada de migrantes haitianos también repercute en la estructuración de los trabajos que desarrollan en el país, marcando por ejemplo un alza en el rubro de la construcción. |
| | b) De carácter explícito o directo: El texto indica explícitamente que la migración 10 años atrás tenía una tendencia femenina, la cual al 2016 cambió con una alza de los migrantes masculinos, en ello la nacionalidad que presenta la mayor brecha es la haitiana, explicando que esto se debería a factores culturales como el rol del sostenedor y encargado de proveer a su familia, además de la lejanía y costos para mantenerse en otro país. Explícitamente señala que la presencia de los haitianos también se condice con el aumento de la migración, al incorporarse al rubro de la construcción. |

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de tal manera que destaca aquellos antecedentes más llamativos y que marcan la diferencia respecto a la conformación de los flujos migratorios en Chile y como estos cambian, dejando en evidencia algunas particularidades respecto a las principales nacionalidades que lo componen. En este sentido, si bien debe existir más información respecto a los antecedentes presentados, lo cierto es que en el texto no se evidencia la supresión de información que pueda ser relevante para comprender la noticia considerando que además se contextualizan los datos con fuentes relacionadas, Eso sí se puede identificar una cierta generalización en cuanto a la hipótesis que plantea una de las fuentes respecto a la situación familiar que propicia la migración en mayor medida de hombre haitianos a Chile. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento de la migración de distintas nacionalidades a Chile, el texto plantea cómo ha cambiado el flujo de este fenómeno en comparación a los cinco años anteriores y 10 años atrás, evidenciando cómo pasó de una migración protagonizada en mayor medida por mujeres a ser una de carácter más masculino en donde la tendencia sobre la brecha de género se encuentra más marcada por Haití y Venezuela, la última en menor medida. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Aumenta la masculinización en el flujo migratorio hacia Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 9 de julio 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Aumenta la masculinización en el flujo migratorio hacia Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |

Primera investigación en la isla caribeña sobre la migración haitiana

Así ven a Chile en Haití: Un país próspero, estable políticamente y líder en el fútbol

El libro "Migración haitiana hacia el sur andino" indagó en ese país el imaginario migratorio que rodea a Chile.

VALENTINA GONZALEZ

Es un país donde gobierna una mujer, próspero, desarrollado y campeón en la Copa América: estas fueron ideas que se repitieron, durante las entrevistas que se realizaron en Haití a familiares y amigos de haitianos que ya migraron a Chile, cuando se les consultó qué sabían del país.

La investigación es parte del trabajo liderado por el sociólogo Nicolás Rojas para el libro "Migración haitiana hacia el sur andino", impulsado por el Centro Fernando Vives SJ de la Universidad Alberto Hurtado y el Servicio Jesuita a Migrantes junto a sus redes internacionales. Aborda la migración haitiana hacia Ecuador, Perú y Chile, y en el caso de nuestro país, detectó una diferencia entre el imaginario migratorio y la realidad que luego viven aquí los haitianos.

Ahorrar y estudiar

En la comunidad internacional, explica Rojas, Chile es visto como un país desarrollado, con una relativa prosperidad económica y estable políticamente. Esa imagen es capaz de motivar un viaje que puede costar cerca de \$3 millones a una familia, pero que luego no tiene coherencia con la realidad.



El Censo 2017 dará una imagen cuantitativa actualizada de la inmigración haitiana en Chile. Esa comunidad participó tanto respondiendo como aplicando los formularios. En la foto, un censista haitiano en un hogar de Estación Central.



“Hay una idea que se ha ido construyendo en el último tiempo sobre Chile, una imagen país. Tristemente, las expectativas no se condicen con la realidad que finalmente experimentan”.

“El tema de la posibilidad de ahorrar o poder enviar remesas y poder estudiar son las dos expectativas infundadas que hoy estarían muy instaladas en Haití”.

NICOLÁS ROJAS PEDEMONTE
Sociólogo e investigador del Servicio Jesuita a Migrantes

T-Zen: una aplicación chilena para haitianos

Desde qué comemos los chilenos hasta cómo se carga la tarjeta bío: la aplicación T-Zen, lanzada por la Fundación Interpreta, busca explicar en detalle a los inmigrantes haitianos cómo se vive en Chile. Todo esto en créole, su lengua natal.

La app es gratuita para Android y busca informar a los haitianos que aún no llegan a Chile, pero lo consideran como un posible destino migratorio. “Uno de nuestros principales focos es calibrar las

expectativas (...). Es verdad que en Chile el sueldo mínimo es mayor, pero también el costo de vida es mucho más caro”, explica Ignacio Loyola, director ejecutivo de la Fundación Interpreta.

“No me puedo quedar con que acá en Chile se ganan 500 a 700 dólares en la construcción, hay que contarles también que arrendar una vivienda acá es carísimo (...). Eso va a ir mermando mi capacidad de mandar remesas a mi familia”, agrega.

“El tema de la posibilidad de ahorrar o poder enviar remesas y estudiar son las dos expectativas infundadas que hoy estarían muy instaladas en Haití. También está la idea de que Chile es un país desarrollado, y cuando

llegan acá encuentran, al menos en las comunas en que ellos viven, que la cosa es bastante distinta”, dice el sociólogo.

La dificultad para acceder a un trabajo que se adecue a la experiencia previa sería otro factor

imprevisto con el que se encuentran los migrantes haitianos. Rojas lo atribuye a que, en buena parte, los empleadores chilenos ni siquiera les pedirían el currículum: “Se piensa que si es haitiano, tiene que trabajar en una

bomba de bencina. Que si es haitiano, tiene que trabajar de nana, y no necesariamente para criar a los hijos, sino que para hacer labores de aseo, sin preguntar qué hizo en su país”.

Una imagen parcial

El sociólogo y su equipo estuvieron en Haití durante un mes, en Puerto Príncipe y Gonaïves, para conocer el entorno de los inmigrantes haitianos que entrevistaron en Chile. Aunque se detectó que los migrantes transmiten a sus cercanos que las cosas no son tan fáciles como pa-

recían, también enfatizarían que el país ofrece más oportunidades que otros como Brasil.

Rojas explica que, como todos, los migrantes hacen un relato selectivo de su experiencia: “Difícilmente un migrante va a contar en su país de origen las penurias que pasa (...) No contamos todos los problemas que tenemos, contamos solo los éxitos. Muchas veces la información que transmiten es lo que muestran en

Facebook. No se toman una foto en la habitación de cholguán que les están arrendando por \$200.000; se la toman en el Costanera Center, por ejemplo”.

LANZAMIENTO
El libro "Migración haitiana hacia el sur andino" se presenta a las 18:30 horas de hoy en el GAM.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Así ven a Chile en Haití: Un país próspero, estable políticamente y líder en el fútbol | 13 de julio 2017 | El Mercurio | Interior | 7 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM32 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Primera investigación en la isla caribeña sobre la migración haitiana: Título: Así ven a Chile en Haití: Un país próspero, estable políticamente y líder en el fútbol Bajada: El libro "Migración haitiana hacia el sur andino" indagó en ese país el imaginario migratorio que rodea a Chile. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 13 de julio 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Nicolás Rojas, Ignacio Loyola | |
| Actores: haitianos, Nicolás Rojas, Ignacio Loyola | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea los resultados de una investigación desarrollada en el libro "Migración haitiana hacia el sur andino" que impulsa la Universidad Alberto Hurtado y el Servicio Jesuita a Migrantes junto a sus redes internacionales para abordar la migración haitiana hacia Ecuador, Perú y Chile, detectando en este último una diferencia entre el imaginario migratorio y la realidad que viven luego los haitianos. Se indica que internacionalmente Chile es visto como un país desarrollado con una relativa prosperidad económica y estable políticamente, escenario que motiva a las familias a costear un viaje que no tiene coherencia luego con la realidad de ahorrar o enviar remesas y estudiar son expectativas infundadas pero instaladas en Haití. También es un imprevisto que no puedan acceder a un trabajo que se adecúe a su experiencia previa en donde los empleadores chilenos ni siquiera piden sus curriculum. Pese a ello los haitianos residentes en Chile le habrían comunicado a sus cercanos en la isla que las cosas no son fáciles como parecen, pero que hay más oportunidades que en otros países como Brasil, realizando un relato selectivo de su experiencia como todos los migrantes; mostrando los éxitos en redes sociales. En un subtema se aborda una aplicación para que haitianos que consideran venir a Chile se informen en creole sobre los costos de la vida en Chile, entre muchos otros factores para calibrar las expectativas.</p> <p>Variables temáticas: migración, investigación, estudio, percepción, imaginario, realidad, expectativa, trabajo, estabilidad,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto plantea implícitamente que más que una falta de información existe una errónea interpretación y un sentido de la realidad, casi como si la migración haitiana a Chile fuese de carácter impulsiva y a traída por rumores, completamente sin fundamentos. Así se señala el fin y expectativa es que aquel miembro de la familia que costea un caro viaje a Chile tiene la intención de mantener a su familia en Haití y en el mejor caso estudiar, situaciones que no son posibles ante la serie de imprevistos que se les presentan.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente se señala que las expectativas de lo que piensan los residentes en Haití es muy distinto a lo que ocurre o viven sus compatriotas en Chile, esto a causa de que se cuenta una experiencia parcializada, enfocada en las cosas positivas, sin mayor detalle de las negativas. Así se indica que a grandes rasgos se ve a Chile como un país gobernado por una mujer, próspero, desarrollado y campeón de la Copa América, pero sin gran noción sobre aspectos fundamentales para migrar de forma informada. Explícitamente se indica que la posibilidad de ahorrar o enviar remesas son expectativas infundadas, también propiciadas por el imprevisto de que no pueden trabajar de acuerdo a su experiencia previa y grafica sobre la incomunicación de estas situaciones que lo que transmiten suele ser lo que muestran en Facebook “No se toman una foto en la habitación de cholguán que les están arrendando por \$200.000; se la toman en el Costanera Center”, indica la fuente, lo que se complementa con la atención a que si bien los sueldos mínimos son superiores a los que registra Haití u otros países, se obvia que el costo de la vida es muchísimo más caro. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto muestra información a raíz de una investigación, de tal manera que la persona que lidera la iniciativa explica antecedentes y conocimientos que el proceso ha permitido adquirir sobre la migración haitiana en el caso de Chile. En este sentido, el texto evidencia una exposición honesta de la información, entregando un punto de vista desde la obtención de información de carácter sociológica. De esta forma, el texto no evidencia una supresión de información, así como tampoco una generalización pues se enmarca en una investigación enfocada y en este caso analizando una situación en particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto aborda el contenido del libro Migración haitiana hacia el sur andino que fue el resultado del trabajo liderado por el sociólogo Nicolás Rojas e impulsado por el Centro Fernando Vives SJ de la Universidad Alberto Hurtado y el Servicio Jesuita a Migrantes junto a sus redes internacionales, cuyo objetivo fue abordar el ideario que existe en Haití sobre la migración hacia Ecuador, Perú y Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Así ven a Chile en Haití: Un país próspero, estable políticamente y líder en el fútbol | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 13 de julio 2017 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Así ven a Chile en Haití: Un país próspero, estable políticamente y líder en el fútbol | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | Si:2 | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Fue enviado por el jefe saliente del Departamento a la Subsecretaría de Interior el 29 de junio:

El documento de Extranjería que cuestiona análisis de dirección de Cancillería que propone visa a haitianos

Responde al planteamiento de la Dirección de Asuntos Consulares de que la migración haitiana se caracteriza por ser "un flujo alto y desordenado" que ha derivado en "trata de personas y tráfico ilícito".

SARIE, PARRIS Y VALENTINA SÁENZ

El debate sobre la posibilidad de establecer una visa especial para el ingreso de haitianos al país ha generado divergencia al interior del Ejecutivo.

Así lo demuestra un documento emitido por el Departamento de Extranjería y Migración durante la gestión del abogado Rodrigo Sandoval —quien renunció esta semana a su cargo—, que fue firmado por él y enviado a la Subsecretaría del Interior con fecha 29 de junio de 2017.

En ese texto, al que tuvo acceso "El Mercurio", Extranjería busca responder a los argumentos planteados por un estudio de la Dirección General de Asuntos Consulares y de Inmigración, de Relaciones Exteriores.

El análisis de dicha dirección se titula "Hoja de Ruta sobre los desafíos de la migración haitiana en Chile: principales medidas para una migración ordenada, segura y regular".

"Flujo alto y desordenado"

En la respuesta de Extranjería se citan párrafos en los que la Dirección General de Asuntos Consulares señala que la migración haitiana se caracteriza por ser "un flujo alto y desordenado, que ha derivado en situaciones de vulneración de derechos, problemáticas de convivencia local y problemas de trata de personas y tráfico ilícito de migrantes".

Por esa razón, se propone "el establecimiento de visa para los ciudadanos haitianos que desean visitar Chile por motivos de turismo a partir de 2017". La respuesta de Extranjería, sin embargo, discrepa de esos planteamientos y da a conocer aprensiones en torno a establecer este tipo de medidas.

En lo que coincide es en que "Chile ha experimentado un aumento sostenido de la migración haitiana a partir del año 2009, según se puede observar en el otorgamiento de visas y de permanencias definitivas". Extranjería, a su vez, afirma

“El flujo haitiano está caracterizado por su ingreso a través del Aeropuerto Internacional de Santiago, lo que implica un muy bajo porcentaje de ingreso clandestino”.

“La cultura haitiana se caracteriza por tener normas de convivencia similares a las chilenas en términos de uso del espacio público”.

“La mayoría de los casos reportados (de trata de personas) entre 2011 y 2015 son de nacionalidad boliviana y paraguaya, no existiendo casos de Haití”.

que "el que Chile se haya ido convirtiendo en país de destino para personas haitianas puede estar vinculado con la ayuda humanitaria que nuestro país ha brindado en los últimos años mediante la Misión de Paz, MINUSTAH. Con la instalación de la intervención humanitaria/militar que Chile realiza en Haití desde 2004 (Mici, 2004) se empezaron a establecer redes de conexión, las personas que posteriormente posibilitaron los primeros movimientos de personas (...)".

"Bajo porcentaje de ingreso clandestino"

Frete al planteamiento de que la migración haitiana es un flujo "desordenado", Extranjería señala que, "a diferencia de los flujos migratorios que pro-



El documento enviado por el Departamento de Extranjería a la Subsecretaría de Interior.

3.647
permanencias definitivas otorgadas en 2016 a haitianos.

23.750
visas se entregaron a personas haitianas en 2016.

308
visas se entregaron en 2015 ya sean 8.888.

Trata de personas: "No existen casos de Haití"

Mientras la Dirección de Asuntos Consulares plantea que el alto y desordenado flujo ha derivado en "trata de personas y tráfico ilícito", Extranjería señala que "la mayoría de los casos reportados (de trata de personas) entre los años 2011 y 2015 son de nacionalidad boliviana y paraguaya, no existiendo casos provenientes de Haití".

Además, afirman, sobre la migración haitiana, que "más que una restricción o prohibición de la misma, se hace recomendable analizar de modo integral y multidimensional el modo en que se puede incidir en las condiciones que la provocan y determinar".

Y, finalmente, en torno a la propuesta de "imponer una visa de turismo", señalan que es preciso tener en consideración "no imponer alguna medida que pueda aumentar la proliferación de las bandas organizadas, que cometen estos delitos, viendo a la migración como un lucrativo negocio favorecido por barreras de ingreso que la oferta delictiva se encuentre en condiciones de aislar".

vienen de países vecinos, el flujo haitiano hacia Chile está caracterizado por su ingreso a través del Aeropuerto Internacional de Santiago, lo que implica un muy bajo porcentaje de ingreso clandestino y de condición irregular".

En cambio —agregan—, el término "desordenado" es "utilizado para definir flujos que se caracterizan por ingreso ilegal y están sin posibilidades de registrarse, lo que no es posible afirmar en la migración proveniente de Haití".

Respecto de la vulneración de derechos a la que se ven expuestos, Extranjería reconoce que "la barrera idiomática sí los hacen más propensos a ser víctimas".

Sobre los "problemas de convivencia local" que menciona la Dirección de Asuntos Consulares, Extranjería afirma que "la cultura haitiana se caracteriza por tener normas de convivencia similares a las chilenas en términos de uso del espacio público y de ruido".

A ello agregan que "los problemas de convivencia entre chilenos e inmigrantes suelen darse cuando los extranjeros hacen uso del espacio público de una manera que los chilenos no adoptamos o cuando hacen celebraciones que para los chilenos resultan molestas por ser ruidosas. Sociológicamente, ninguna de estas situaciones es característica del colectivo haitiano".

15 PÁGINAS
Tiene la respuesta de Extranjería con reparos a las afirmaciones de la Dirección de Asuntos Consulares.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|-----------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El documento de Extranjería que cuestiona análisis de dirección de Cancillería que propone visa a haitianos | 29 de julio 2017 | El Mercurio | Interior | 17 | Reportaje | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM33 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Fue enviado por el jefe saliente del Departamento de Subsecretaría de Interior el 29 de junio: Título: El documento de Extranjería que cuestiona análisis de dirección de Cancillería que propone visa a haitianos</p> <p>Bajada: Responde al planteamiento de la Dirección de Asuntos Consulares de que la migración haitiana se caracteriza por ser “un flujo alto y desordenado” que ha derivado en “trata de personas y tráfico ilícito”.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Gabriel Pardo y Valentina González |
| Fecha: 29 de julio 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Estudio de la Dirección General de Asuntos Consulares Exteriores, Departamento de Extranjería y Migraciones | |
| Actores: Alejandro Sandoval, haitianos, chilenos | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la información contenida en un documento emitido por el Departamento de Extranjería y Migración durante la gestión del director que renunció una semana atrás sobre el debate de la posibilidad de establecer una visa especial para el ingreso de haitianos generando diferencias al interior del Gobierno. El medio accedió al documento en donde se realizó un estudio apuntando a una migración ordenada, segura y regular. Así, destaca temas respecto a la forma en que se evidencia la migración haitiana, caracterizándola como un flujo alto y desordenado que deriva en situaciones problemáticas de convivencia local y problemas de trata de personas y tráfico ilícito de migrantes, proponiendo visas de turismo diferentes a partir de 2017; sobre ello Extranjería habría indicado sus aprehensiones, pero coincidiendo en que el aumento sostenido de la migración a partir del 2009 se evidencia en la entrega de visas y las permanencias definitivas; se plantea como diferencia el factor de la intervención humanitaria en las Misiones de Paz. En el marco del “desorden” de la migración, el texto plantea que a diferencia de países vecinos el flujo haitiano ingresa a través del Aeropuerto Internacional de Santiago por lo que el porcentaje de ingreso clandestino e irregular es muy bajo y que la definición no corresponde. Respecto a la vulneración de derechos Extranjería reconoce que la barrera idiomática los hace más propensos y que los problemas de convivencia local se descartan ya que las normas de convivencia de la cultura haitiana son similares a las chilenas en términos de uso de espacio público, siendo el conflicto cuando los extranjeros utilizan este espacio de maneras que los chilenos no están acostumbrados. Respecto a la trata de personas, Extranjería asegura que la mayoría de los casos reportados por trata de personas son de bolivianos y paraguayos, no existiendo casos provenientes de Haití, afirmando finalmente que se recomienda no aplicar medidas que permitan a bandas organizadas la proliferación de delitos respecto a las barreras de ingreso.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>Variables temáticas: migración, problemas, análisis, estudio, respuesta, haitianos, tráfico de personas, cultura, idioma, vulneraciones, visa, irregularidad</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: En primera instancia el texto indica de forma implícita que las diferencias entre los planteamientos del estudio y Extranjería son más que los puntos en concordancia, sobre todo respecto a diferentes temas de carácter cultural y categorización de la migración haitiana. En este sentido también implícitamente se evidencia que la discusión al interior del gobierno no se encuentra zanjada respecto a la necesidad de implementar un visado en particular en atención, sobre todo, a la posibilidad de que bandas delictuales proliferen y aprovechen las restricciones para, efectivamente, caer en la trata de personas o tráfico de migrantes, situación que implícitamente el texto contrasta con el hecho de que Extranjería asegura que sobre este delito con constan casos. Así también se apunta a que lo denominado como “problemas de convivencia local” tiene relación con una visión infundada de los haitianos y que se recae en una visión exagerada de las diferencias culturales más básicas que, de hecho, se asegura son bastante similares con la chilena.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea el contraste de dos posiciones, en donde un estudio destaca que existe un flujo alto – lo cual sí comparte Extranjería- y que es desordenado, situación que es negada en cuanto a que los haitianos en su mayoría ingresan a través de pasos habilitados con posibilidad de posteriormente regularizar su situación y por ende un bajo porcentaje del ingreso clandestino, siendo la barrera idiomática un factor que hace a los haitianos a ser propensos a ser víctimas de diversos delitos. También se asegura que la trata de personas en el caso de haitianos es una situación que no se registra en Chile y que restricciones al ingreso podrían propiciar la operación de bandas criminales y que se recomienda analizar una manera integral y multidimensional cómo puede influir una decisión de ese tipo en la migración haitiana.</p> |
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de larga extensión contrasta un documento relacionado a un estudio sobre la migración haitiana en Chile que la cataloga con ciertas características, las cuales son respondidas una a una por el Departamento de Extranjería, todo esto en el marco de la discusión de la posible creación de una visa especial y exclusiva para los haitianos que permitiera ordenar la migración. En este sentido, considerando que la noticia expresa la información de dos documentos que se contraponen en varios puntos es dable decir que es posible que exista información que no se aborda en la noticia, sin embargo, se asume que se expresan aquellos antecedentes de mayor relevancia para la discusión, contrastando en todo lugar ambas visiones y destacando aquellas apreciaciones que marcan la diferencia. Por esta razón no se identifica la supresión de información relevante para comprender el texto y su contexto. No obstante sí se evidencia que, al menos, en el estudio que se responde se aborda la migración haitiana de una forma generalizada y probablemente expuesta de esta manera en la noticia debido a la falta de espacio para poder explayar el tema, situación que se contrarresta con la respuesta de Extranjería.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: La noticia se contextualiza en el debate político respecto a la posibilidad de instalar una visa especial para el ingreso de haitianos al país, situación ante la que el Departamento de Extranjería u Migración emitió un documento firmado por la persona que presidía la cartera previo a su renuncia, respondiendo a argumentos planteados por un estudio de la Dirección General de Asuntos Consulares y de Inmigración de Relaciones Exteriores, este análisis llevaba el nombre de “Hoja de Ruta sobre los desafíos de la migración haitiana en Chile: principales medidas para una migración ordenada, segura y regular”.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: El documento de Extranjería que cuestiona análisis de dirección de Cancillería que propone visa a haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 29 de julio 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: El documento de Extranjería que cuestiona análisis de dirección de Cancillería que propone visa a haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



CLASES. — Un total de 42 alumnos tiene el 3° y 4° medio A de la Escuela del Caribe ubicada en la comuna de Estación Central.

Muchos dicen que desconocían requisito: Profesionales haitianos deben volver al colegio para que se valide su formación en Chile

El Decreto Supremo que promulga el acuerdo para reconocer sus estudios está en trámite en la Contraloría.

VALERIO GONZALEZ

Juan Rensel Accy tiene 34 años y Laxos Michel, 24. Ambos cursan 3° y 4° medio en la Escuela del Caribe de la comuna de Estación Central. Forman parte del 40% de alumnos extranjeros que tiene dicho colegio como la mayoría, haitianos.

Chile aún no reconoce su formación escolar —el convenio que se firmó con este fin en marzo todavía no tiene fecha para su entrada en vigencia—, por lo que debieron volver al colegio para seguir estudiando.

"Tenía una carrera universitaria, y tener que volver atrás... no es justo", lamenta Laxos, quien estudió casi diez años de contabilidad en República Dominicana. Trabaja en una fábrica de cristales en Cerrillos, algunas veces de día y otras de noche. Las clases son de 19:00 a 22:30 horas, por lo que algunos días se retira más temprano. "Hay que hacer un sacrificio cuando tú quieres alcanzar una meta, aunque a veces uno está cansado", dice.

César Rabines, director del Departamento de Migrantes de la Corporación Gama, que administra las seis sedes de la red de las Escuelas del Caribe, explica que los migrantes que necesitan ingresar a la educación para adultos superan su capacidad.

Tienen matrícula para 2 mil alumnos, pero tienen a otros 4

mil, chilenos y extranjeros, en espera. Varios de ellos, profesionales, "Tenemos ingenieros mecánicos, abogados... Imagínate qué frustrante y chocante (...) Es complicado para ellos", afirma.

La organización CrescoChile, también dedicada a la educación para adultos —con sedes en Quilicura, Colina y La Florida—, aún no tiene alumnos extranjeros, pero, por el número de haitianos que se han acercado a conocer el proyecto, iniciaron un curso de español en Quilicura. La directora ejecutiva, Francisca

Schwarzhaupt, dice que planean abrir otro. "En la comuna de Colina (...) también nos están pidiendo un taller de integración, así que probablemente lo abriamos el próximo año".

El Ministerio de Educación estima que cerca del 2,35% de la matrícula de adultos corresponde a extranjeros. La Subsecretaría de Educación envió un oficio a las Secretarías Regionales Ministeriales y los Departamentos Provinciales de la cartera, refiriéndose a dicha situación.

El documento señala que si no tienen carnet chileno, deben recibir un Identificador Provisorio Escolar (IPE). Además, indica que se autorice la matrícula provisoria de los alumnos de países cuyos estudios no son reconocidos en Chile y llama a las autoridades educacionales a regularizar a los estudiantes a regularizar su situación migratoria.

CONVENIO
En marzo de este año, la Presidenta Michelle Bachelet y su par haitiano, Jovenel Moïse, firmaron un acuerdo para la equivalencia y el reconocimiento de los niveles de Enseñanza Básica e Primaria y Medio o Secundaria. Aún no entra en vigencia.

El documento señala que si no tienen carnet chileno, deben recibir un Identificador Provisorio Escolar (IPE). Además, indica que se autorice la matrícula provisoria de los alumnos de países cuyos estudios no son reconocidos en Chile y llama a las autoridades educacionales a regularizar a los estudiantes a regularizar su situación migratoria.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Profesionales haitianos deben volver al colegio para que se valide su formación en Chile | 30 de julio 2017 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM34 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Muchos dicen que desconocían requisito: Título: Profesionales haitianos deben volver al colegio para que se valide su formación en Chile Bajada: El Decreto Supremo que promulga el acuerdo para reconocer sus estudios está en trámite en la Contraloría |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 30 de julio 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Luxon Michel, César Rabines, Francisca Schwazhaupt | |
| Actores: Jean Renel Accy, Luxon Michel, César Rabines, Francisca Schwazhaupt | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que pese a que Chile firmó un convenio para reconocer la formación escolar de los haitianos en marzo de 2017 aún no existe fecha para que aquello entre en vigencia, razón por la que haitianos continúan estudiando para validar sus estudios y poder acceder a la educación superior. Así el texto plantea el ejemplo de dos hombres haitianos, uno de 24 y otro de 34 que son parte de la mayoría de haitianos que componen el 40% de alumnos extranjeros cursando Tercero y Cuarto Medio en la Escuela del Cariño en Estación Central. Uno de ellos indica que estudió dos años contabilidad en República Dominicana y sacó su carrera universitaria, pero que debe volver a estudiar y lo encuentra injusto. Se indica que trabaja en una fábrica de cristales y realizan sacrificios para completar sus estudios. La administración de la escuela indica que los migrantes que necesitan ingresar a la educación para adultos supera la capacidad de 2 mil alumnos de matrícula que tienen, mientras 4 mil chilenos y extranjeros se encuentran en espera, varios de ellos profesionales. Se indica que en las clases participan ingenieros mecánicos y abogados, algo chocante y complicado para ellos. Otra iniciativa con sede en varias comunas imparte clases de español y solicitan talleres de integración, en tanto el Ministerio de Educación estima que el 2,35% de la matrícula de adultos corresponde a extranjeros, además de señalar que quienes no cuentan con un carnet chileno deben recibir una identificación provisoria para ser matriculados en esa calidad a aquellos alumnos de países cuyos estudios no son reconocidos en Chile, además de hacer un llamado a incentivar la regularización.</p> <p>Variables temáticas: clases, migración, convenio, estudios, profesiones, convalidación, educación,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la crítica ante la necesidad de los haitianos de volver a estudiar pese a un convenio firmado pero que no ha entrado en vigencia, así también apunta a la desesperación que genera dicha situación y las dificultades que presenta para aquellos que deben trabajar y estudiar al mismo tiempo.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea un convenio sin vigencia que obliga a los haitianos a estudiar, esto pese a que mantengan estudios superiores en diferentes profesiones, lo que genera además un estrés, frustración y chocante que la situación genera en ellos, situación percibida por los docentes. Así también se reconoce que el Ministerio de Educación evidencia esta situación y entrega orientaciones y decretos para facilitar el proceso en cuanto al acceso a clases para los extranjeros en dicha situación.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla con testimonios de dos haitianos la situación que viven respecto a la necesidad de revalidar sus estudios, avanzando con la información que manejan y otorgan prestadores del servicio de educación y en última instancia sobre la cartera que se encarga de la administración de la educación en el país. En este sentido el texto entrega información de forma coherente y justa respecto a retratar los hechos e integra a diferentes actores relacionados, por lo que no se evidencia una supresión de información, así como tampoco de generalización, pues se aborda la situación concreta de los haitianos como una de las comunidades de extranjeros que más solicita el servicio de estudios ante un convenio no vigente.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: En marzo de 2017 Chile firmó un convenio para reconocer la formación escolar de los ciudadanos haitianos que se radican en Chile de tal manera de posibilitar su ingreso a diferentes ofertas de empleo, así como de continuidad de estudios. No obstante, a fines de julio aquel convenio se mantenía sin vigencia y sin una fecha determinada para que aquello ocurriera. Por ello los migrantes haitianos debían continuar acudiendo a clases para validar, en este caso, la educación media que se imparte en el país.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Profesionales haitianos deben volver al colegio para que se valide su formación en Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 30 de julio 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Profesionales haitianos deben volver al colegio para que se valide su formación en Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | - | - | Si | - | - | - | - | - | - |

Ministerio de Salud confirmó ayer la aparición de esta enfermedad tradicionalmente ajena a Chile:

Haitiano en Panguipulli se suma a tres casos de lepra que ya reciben tratamiento en el país

Diagnóstico se conoció luego que el joven acudiera al hospital para tratarse una herida que no cicatrizaba. Tras los exámenes se calificó su caso como altamente sospechoso.

9. FEBRERO, 18. 05.14 (S) / P. 1

A la espera de los resultados oficiales que entregará el Instituto de Salud Pública (ISP) se mantiene un habitante de 26 años que vive en Panguipulli, en la Región de Los Ríos, quien fue diagnosticado con lepra en el Hospital Regional de Valdivia, luego de lo cual comenzó a recibir medicamentos y se convirtió en la cuarta persona en recibir tratamiento médico para curarse de esta enfermedad en el país.

El caso comenzó su detección temprana hace unos 30 días en el Hospital de Panguipulli, donde donde acudió el joven —que se dedica a labores de comercio menor en dicha comuna— para realizarse curaciones sobre una herida que no lograba cicatrizar. Al ser revisado por un facultativo, este le recomendó acudir a una hora médica en el Hospital Regional de Valdivia, donde mediante una consulta de dermatología con un dermatólogo se determinó la presencia del *Mycobacterium leprae*.

Ayer el director del Servicio de Salud de Valdivia, doctor Patricia Rojas, explicó que el caso ha confirmado el fin de semana pasado tras realizar una biopsia y el respectivo cultivo a la herida. También dijo que los únicos casos conocidos hasta ahora se habían registrado en el leproscnio de Isla de Pascua (ver recuadro). Más tarde rectificó la información y precisó que si bien el joven ya está siendo tratado contra esta enfermedad, su caso está en fase de confirmación por el ISP, "por lo tanto, hoy tenemos un caso altamente sospechoso". Agregó que la lepra es de muy bajo contagio, por lo que no es un peligro para las personas: "Lo que sucede es que es una enfermedad rara que no tenemos en nuestro país y han sido casos importados habitualmente".

Asistencia médica

Tras recibir los medicamentos correspondientes, el haitiano ha derivado a su domicilio en Panguipulli, donde recibe tratamiento ambulatorio. Allí, Salud deberá recibir información para una investigación epidemiológica y ambiental con el fin de determinar cuáles personas han tenido contacto con él y por cuánto tiempo. El alcalde de Panguipulli, Ro-



Fuente: OPS y doctor Víctor Ojeda, Facultad de Medicina de la U. de Chile. © G. MORALES



El leproscnio funcionó hasta que en 1976 se construyó un sanatorio para cuidar a los enfermos. Los pacientes habitaban al volcán que significa "volcán", que significa "volcán", que significa "volcán", que significa "volcán".

La enfermedad que asoló al 25% de la población de Isla de Pascua

Las experiencias de lepra más cercanas a Chile se han dado no en territorio continental, sino en Isla de Pascua, donde fue introducida desde la Polinesia Francesa a fines del siglo XIX. Los primeros enfermos llegaron en 1888 —el mismo año de la llegada al país— y fueron relegados a zonas cercanas a la natante población de Hanga Hanga, donde querieron aislados en cuevas naturales. El mal se extendió hasta llegar a tener una de las tasas más altas del mundo: en 1916, de una población de poco más de 200 habitantes, un 25% sufría el mal. Un año después se construyó el primer leproscnio, en 1952 se estableció un tratamiento y en 1962 se obtuvo la presencia del experto Dr. Tamás Pámpu, fecha que marca el comienzo de un descenso de la enfermedad. En 1976 fue abierta la Colonia Dra. Aji para rehabilitar física, psíquica y socialmente a los pacientes. La cual funcionó por espacio de una década, hasta que en 1980 el Ministerio de Salud declaró que la lepra ya no era un peligro para la sociedad. En enero de 2013 murió Pámpu. Su Taki, artesano y agricultor de 83 años que fue el último paciente que estuvo recluido en el leproscnio. Ingresó a este a los 25 años de edad y recién pudo salir 41 años después.

“No es un peligro para las personas. Lo que sucede es que es una enfermedad rara que no la tenemos en nuestro país”.

PATRICIA ROJAS,
directora Servicio de Salud de Valdivia

“Esto no es fácil de contagiar y tomaremos todas las medidas sanitarias. Seguiremos apoyando a los inmigrantes”.

RODRIGO VALDIVIA,
alcalde de Panguipulli

“Ante la sospecha, se inició el tratamiento ya. No esperamos la confirmación, sino que se inició el tratamiento”.

CARMEN CASTILLA,
médica de Salud

“Nos debemos habilitar a males que parecían ajenos, porque las personas transportan sus enfermedades muy activamente”.

JENNIFER SABARON,
jefe unidad Sanatorio Ojeda de Hanga Hanga

drigo Valdivia, llamó a la calma a los habitantes de su comuna y precisó que se siguen los protocolos adoptados por la cartera para apoyar el tratamiento médico del joven. Agregó que como corporación municipal buscará realizar exámenes médicos a los inmigrantes haitianos —que dijo suman de

10 a 12 personas— para descartar que alguno esté incubando la lepra. “Esto no es fácil de contagiar y tomaremos todas las medidas sanitarias. Seguiremos apoyando a los inmigrantes, porque esto puede haber pasado en cualquier parte del mundo”, declaró. En Santiago, la ministra de Sa-

lud, Carmen Castillo, criticó la divulgación pública del caso, calificándola de “aprovechada”, por no estar listo aún el resultado de los exámenes médicos practicados al joven inmigrante, lo que recién ocurrirá el jueves. Indicó que “ante la sospecha, se inició el tratamiento ya. Nosotros no esperamos la confirmación, sino que ya se inició el tratamiento como corresponde. Previamente para evitar cualquier situación de desmorno para la persona”.

Aun así, confirmó algo que se desconocía: este año se han detectado ya tres casos “importados” de lepra en diferentes lugares del país —que no identificó—, los cuales, dijo, están bajo tratamiento “y que sabemos tienen una muy buena evolución”. Para la médica Jennifer Sabaron, miembro del comité de enfermedades emergentes de la Sociedad Chilena de Infectología, el principal problema que plantean los movimientos migratorios es la necesidad de que los países estén preparados para enfrentar enfermedades inusuales. “Ayer ocurrió con un joven que en el verano se contagió con fiebre amarilla después de un viaje por Asia, y hoy nos enfrentamos con un inmigrante que desarrolló la lepra”. Por lo mismo, añadió, “no se trata de que los inmigrantes traigan enfermedades, sino de que hay gente pobre a la que debemos asegurarle el acceso a tratamientos”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitiano en Panguipulli se suma a tres casos de lepra que ya reciben tratamiento en el país | 1 de agosto 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM35 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Ministerio de Salud confirmó ayer la aparición de esta enfermedad tradicionalmente ajena a Chile: Título: Haitiano en Panguipulli se suma a tres casos de lepra que ya reciben tratamiento en el país Bajada: Diagnóstico se conoció luego que el joven acudiera al hospital para tratarse una herida que no cicatrizaba. Tras los exámenes se calificó su caso como altamente sospechoso. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Ó. Riquelme, S. Urbina y R. Olivares |
| Fecha: 1 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Patricio Rosas, Rodrigo Valdivia, Carmen Castillo, Jeannette Dabanch, | |
| Actores: haitianos, Patricio Rosas, Rodrigo Valdivia, Carmen Castillo, Jeannette Dabanch, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información respecto al caso de un joven de 28 años y de nacionalidad haitiana que acudió hasta un recinto de salud en el Hospital de Valdivia al presentar una herida que no cicatrizaba; luego tuvo una hora médica telemática en el Hospital de Valdivia en donde su caso se calificó como altamente sospechoso para la bacteria de la lepra, comenzando un tratamiento de forma inmediata. Así el médico tratante explicó por menores de la enfermedad, que es de difícil contagio y que se trata de una enfermedad rara que habitualmente al registrarse en Chile consiste en casos importados. El municipio apuntaba a la colaboración del tratamiento del joven, mientras que anunciaba testeos a los demás inmigrantes haitianos que habitan Panguipulli para descartar una incubación del virus. En tanto desde el Ministerio de Salud se criticó que el caso fuera divulgado públicamente sin tener aún el resultado de los exámenes. En esa línea aseguró que durante el año ya se habían detectado 3 casos importados de lepra en diferentes lugares del país, todos ellos en tratamiento. Ante este escenario una médico apuntaba a que el país requiere estar preparado ya que la migración genera que el personal se enfrente a enfermedades inusuales para el territorio, asegurando que se debe asegurar el acceso al tratamiento.</p> <p>Variables temáticas: salud, tratamiento, haitiano, exámenes, enfermedad</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de manera indirecta señala lo negativo e incorrecto de asociar la migración a enfermedades de este tipo, pese a ser casos importados, ya que se trata de enfermedades que simplemente no eran usuales de ver en el país. Así también el texto apunta a que se trata de un panorama que no es nuevo, ya que existen antecedentes de más casos durante el año.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto detalla cómo se detectó el caso altamente sospechoso y que aún se esperan los resultados, que se iniciará una investigación epidemiológica y ambiental para determinar las personas en contacto con el paciente. Al respecto el alcalde de Panguipulli aseguró que el municipio realizaría exámenes médicos a los inmigrantes haitianos que suman de 10 a 12 personas para descartar que pudiesen estar contagiados, asegurando que el apoyo a los migrantes se mantiene. También explícitamente desde la cartera de salud se asegura que hay otros tres casos de lepra en el país registrados durante el año. Y una de las fuentes asegura que “No se trata de que los inmigrantes traigan enfermedades, sino de que hay gente pobre a la que debemos asegurarle el acceso a tratamientos”. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: En el texto entrega una serie de antecedentes respecto al joven haitiano que sería un posible caso positivo de lepra, además de información médica al respecto, así como el despliegue de autoridades para avanzar en la correcta cobertura y contención de la situación en caso de ser necesario. En este sentido, en el texto no se evidencia supresión de información, por el contrario, se evidencia la apertura a opiniones tendientes a no discriminar a los extranjeros por situaciones como esta, al mismo tiempo que no se generaliza sobre la información, al tratarlo como un caso particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Un joven haitiano se encontraba a la espera de resultados para determinar si se encontraba contagiado de lepra, en ese contexto se generaron reacciones al respecto para la correcta contención sanitaria, pero también respecto a las interrogantes que generaba en la población una enfermedad poco frecuente en Chile, pero con tratamiento determinado, pese a ello al parecer habría levantado alertas de que la situación había generado reacciones discriminatorias hacia los extranjeros. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Haitiano en Panguipulli se suma a tres casos de lepra que ya reciben tratamiento en el país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 1 de agosto 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitiano en Panguipulli se suma a tres casos de lepra que ya reciben tratamiento en el país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Se proyecta que el flujo de 2017 duplique al de 2016:

En solo siete meses la inmigración haitiana a Chile ha superado el total del año pasado

Cancillería recomienda el requisito de visa y argumenta existencia de mafias que reclutarían a inmigrantes en Haití.

VALENTINA GONZÁLEZ

La comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados recibió ayer a Carlos Appelgren, director general de Asuntos Consulares y de Inmigración de la Cancillería, para abordar la corriente migratoria proveniente de Haití y el requisito de visa que el Gobierno evalúa solicitar a esos ciudadanos para entrar a Chile.

Explicó que, según datos de la Policía de Investigaciones, el año pasado llegaron 43.898 haitianos al país. La cifra, afirmó, ya fue superada entre el 1 de enero y el 26 de julio de este año: en ese período, 44.289 personas de esa nacionalidad ingresaron al territorio nacional. Y solo 1.294 salieron.

En vista del crecimiento de este flujo, argumentó, sería necesario poner un mayor control sobre quienes llegan como turistas, pero con pretensiones laborales: "Si las personas legítimamente están en busca de nuevas oportunidades laborales (...) les correspondería obtener otro tipo de visa".

Mafias de inmigración

Appelgren aseguró que, de acuerdo con investigaciones que han hecho en Haití, se han detectado redes de trata de personas que incentivarían la migración a Chile para estafarlas.

"Estas mafias tienen verdade-

ras oficinas de reclutamiento (...) Obligan a esa persona a vender lo poco que tiene en Haití. Le cobran seis mil dólares por traerlos a Chile (...) en estas líneas aéreas", aseguró, haciendo alusión en forma explícita a Latin American Wings y, sin mencionarla, a Sunrise Airways, que inició recientemente sus vuelos.

Appelgren aseguró que, tras llegar a Chile, a estas personas se les quitaría su dinero o serían embaucarían con la venta de documentos falsos o innecesarios.

Visa en análisis

Rodrigo Sandoval, renuncia del jefe nacional de Extranjería del Ministerio del Interior, fue uno de los críticos del requisito de visa impuesto a los dominicanos en 2012, afirmando que incentivaba el ingreso

clandestino.

Si bien las cifras del DEM muestran un alza en esa línea, Appelgren afirmó que "no existe evidencia empírica que afirme que la exigencia de visa de turismo representa mayores situaciones de inseguridad para las personas en sus procesos de movilidad humana". Y afirmó que si bien quienes cruzan las fronteras con la ayuda de "coyotes" se exponen a riesgos más altos, "hay un tema de números que hay que atender".

En ese sentido, estimó que por cada persona que ingresaba al

país en condiciones ilegales, otras mil lo hacían en los vuelos que, por ejemplo, traen haitianos desde Santo Domingo o Puerto Príncipe.

El diputado Luis Rocaful (PS) afirmó que el Gobierno "tiene que tomar decisiones más energéticas respecto a esto, por la forma engañosa en que se trae a muchos haitianos y otros también, de República Dominicana".

El Gobierno aún no ha tomado una decisión respecto de las visas para haitianos. La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados acordó invitar al Ministerio del Interior para abordar este tema y, además, insistir en el envío al Congreso del proyecto para la nueva Ley de Migraciones.



“Estas mafias tienen verdaderas oficinas de reclutamiento (...) Obligan a esa persona a vender lo poco que tiene en Haití. Le cobran seis mil dólares por traerlos a Chile”.

CARLOS APPELGREN
Director general de Asuntos Consulares y de Inmigración de la Cancillería

DESTINO MIGRATORIO.— El director general de Asuntos Consulares y de Inmigración de la Cancillería, Carlos Appelgren, aseguró que según estimaciones oficiales hay unos 600 mil inmigrantes en Chile.

Comisión de Relaciones Exteriores buscará abordar con el Ministerio de Salud los vínculos entre inmigración y preocupaciones sanitarias

Además de la crisis en Venezuela, otro tema contingente se tocó ayer en la sesión de los diputados de la Comisión de RR.EE.: el diagnóstico clínico de lepra —a la espera de confirmación del Instituto de Salud Pública— realizado a un haitiano en la Región de Los Ríos.

Javier Hernández (UDI) planteó la necesidad de evaluar mayores resguardos e indicó que el postergado debate de la Ley de Migraciones podría ser la instancia indicada para eso.

Andrea Molina (UDI) propuso impulsar desde la comisión un trabajo entre la Cancillería y el Ministerio de Salud, para "tener al menos un informe de quienes llegan y en qué condiciones llegan (...) Si eventualmente trae una enfermedad, no vamos a tener ninguna conciencia de eso

ni saber hacia dónde se dirige esa persona, o dónde va a vivir".

Sin embargo, Jorge Tarud (PPD) advirtió que el asunto debe abordarse con máximo cuidado, ya que se correría el riesgo de que en la preocupación de los parlamentarios se lean signos de racismo o xenofobia.

Antes de iniciar su exposición sobre la migración haitiana, el Director General de Asuntos y de Inmigración de la Cancillería, Carlos Appelgren, dedicó unos minutos al tema.

"Para todas las visas de residencia que se otorgan en Chile a inmigrantes extranjeros, se exige un certificado de salud". Agregó que no conocía situaciones en que "por necesidad de la persona que viaja, para que no se contagie, se les exija (este documento) a los turistas".

Coincidiendo con Tarud, afirmó que cualquier requisito sanitario para el ingreso de los extranjeros podría ser "malinterpretado, y eso es un tema delicado".

En tanto, la subsecretaria de DD.HH., Lorena Fries, emitió un comunicado en el que planteó que "como Gobierno nos preocupa esta oleada de mensajes xenofóbicos y racistas en las redes sociales y en algunos medios de comunicación (...) Lo peor que podemos hacer es estigmatizar y caer en actitudes discriminatorias frente a nuestros hermanos".

Ayer, por Facebook, los miembros de la comunidad haitiana aseguraron: "La lepra tiene tratamiento y la xenofobia, no. Dejen de tirar mala onda. Somos todos humanos, a cualquiera le puede pasar".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| En solo siete meses la inmigración haitiana a Chile ha superado el total del año pasado | 2 de agosto 2017 | El Mercurio | Interior | 20 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM36 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Se proyecta que el flujo de 2017 duplique al de 2016 Título: En solo siete meses la inmigración haitiana a Chile ha superado el total del año pasado Bajada: Cancillería recomienda el requisito de visa y argumenta existencia de mafias que reclutarían a inmigrantes en Haití. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 2 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Carlos Appelgren, Rodrigo Sandoval, Luis Rocafull, Javier Hernández, Andrea Molina, Jorge Tarud, Lorena Fries, PDI, | |
| Actores: Carlos Appelgren, Rodrigo Sandoval, Luis Rocafull, Javier Hernández, Andrea Molina, Jorge Tarud, Lorena Fries | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: el texto entrega antecedentes sobre la intervención del director general de Asuntos consulares y de Inmigración de la Cancillería en la comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de diputados para abordar la migración haitiana y la necesidad de implementar una visa. Así señala que durante el 2017 casi 44 mil personas haitianas habían ingresado a Chile y solo 1.294 habían salido, por lo que apuntó a la necesidad de poner mayor control en aquellos que llegan como turistas con pretensiones laborales. Así indica que en Haití se detectaron redes de trata de personas que incentivan la migración a Chile para estafarlos y haciéndolos volar en las aerolíneas LAW y Sunrise Airways. En tanto, el texto incluye la opinión de un diputado que apunta a una acción más enérgica por parte del Gobierno y la necesidad de discutir una nueva Ley de Migraciones. En un subtema, el texto aborda la situación sanitaria respecto al caso en estudio de lepra detectado en un ciudadano haitiano, siendo los diputados quienes opinan al respecto en el marco de la comisión de Relaciones Exteriores, destacando uno de los parlamentarios que se trata de un tema a abordar con cuidado pues se puede caer en signos de racismo o xenofobia. |
| | Variables temáticas: diputados, migración, haitianos, mafia, delito, estafa, salud, racismo, xenofobia, tráfico de personas |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta plantea la necesidad de acciones urgentes e inmediatas para abordar la entrada explosiva de migrantes haitianos a Chile, siendo una alternativa un nuevo tipo de visa. Además, de forma implícita apunta a la irregularidad de quienes ingresan al país con intenciones laborales, pero se radican con una visa de turismo que vence rápidamente. b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto detalla los antecedentes que las autoridades conocen sobre una mafia dedicada a la estafa de haitianos a los que terminan viajando a Chile y endeudándose, también el texto a través de una fuente relaciona a aerolíneas con este negocio ilícito y la entrada de haitianos con visas de turismo que tienen la intención de radicarse para trabajar. También señala directamente, |

| | |
|--|--|
| | respecto a un caso de lepra en estudio en un habitante haitiano, que el tema se debe tratar con cuidado pues se podría generar, en medio de la preocupación de los parlamentario, signos de xenofobia y racismo, esto luego de que se extendieran mensajes de esta índole a través de las redes sociales y medios de comunicación. |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes de tal forma que intenta explicar el panorama migratorio que se vive en el país, agregando una situación relacionada pero concentrada en el ámbito sanitario, generando comentarios y opiniones al respecto. En este sentido, no se evidencia supresión de información, ya que incluso el texto aporta ciertos antecedentes, al igual que no se evidencia una generalización, más allá de una forma de graficar, por ejemplo, el tema de las mafias que operarían en Haití. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de una comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, un representante de la Cancillería acudió para entregar los antecedentes de los que la cartera se encuentra al tanto respecto a la migración haitiana que creció explosivamente en Chile, además de discutir la posibilidad de instalar una visa más exigente. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: En solo siete meses la inmigración haitiana a Chile ha superado el total del año pasado | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 2 de agosto 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: En solo siete meses la inmigración haitiana a Chile ha superado el total del año pasado | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Empresa Sunrise Airways solicitó ayer la autorización de la Dirección General de Aeronáutica Civil:

Aerolínea haitiana que opera con charters pide permiso para volar regularmente a Chile

En tanto, Latin American Wings, compañía chilena también aludida por la Cancillería en el contexto del aumento de la inmigración haitiana, defiende la legalidad de sus servicios.

Y. BONDALÉ, P. SUTERREZ Y M. BOJAS

El martes, en el Congreso, el Ministerio de Relaciones Exteriores vinculó a dos aerolíneas con supuestas redes de tráfico de inmigrantes haitianos hacia Chile: la chilena Latin American Wings (LAW) y la haitiana Sunrise Airways.

"Es una línea aérea que vive exclusivamente de los vuelos desde Puerto Príncipe o Santo Domingo a Chile. No tienen otros itinerarios, y les ha ido estupendamente bien", dijo sobre LAW el director general de Asuntos Consulares y de Inmigración de la Cancillería, Carlos Appelgren, ante la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados.

"Tanto es así, que acaba de inaugurarse hace poco más de un mes una segunda aerolínea que ya tiene dos vuelos semanales hacia Chile", agregó, especificando luego a "El Mercurio" que se refería a Sunrise Airways.

Coincidentemente, esta última empresa, de origen haitiano, inició ayer los trámites ante la Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC) para obtener el Certificado de Operador Aéreo. Aunque hasta ahora no viaja a Chile con itinerarios regulares, entre el 29 de mayo y el 15 de junio de este año realizó 18 viajes "charter" Puerto Príncipe-Santiago, con escala en Lima, Perú.

LAW se defiende

Andrés Dulcinelli, el gerente general de LAW, respondió a los críticos de quienes lo han vinculado al tráfico de migrantes: "Hay mucha ignorancia en las palabras de las personas que dicen eso", dice. Además, defiende la decisión de la empresa de operar entre Puerto Príncipe y Santiago "si Iberia viene a Chile porque trae migrantes españoles, como pasó en una época,

bueno, será un negocio para ellos. Y si es legal, no veo por qué nos fijamos que cuestionar".

Dulcinelli asegura que para la aerolínea chilena —con vuelos locales a Puerto Montt y Concepción, e internacionales a destinos como Lima, Caracas y Punta Cana, además de Puerto Príncipe— los haitianos son solo una fracción de la demanda. "Haiti es una ruta relevante, como otras. En términos de pasajeros, son seis mil al mes y nosotros movemos 40 mil", precisa.

Luego que Dulcinelli hablara de "moñas" que reclutarían haitianos para migrar a Chile y luego estudiarlos, el gerente de LAW plantea que solo trabajan con agencias de viajes chilenas: "No podemos garantizar nada, pero todas las agencias de viajes que trabajan con nosotros son empresas constituidas".

Agrega que los casos puntuales de estafas son "algo natural en el rubro", y que "de todas las personas que se han transportado de Haití, habrá 50 casos? Que no es nada". Si bien reconoce que no puede garantizar que no exista ningún tráfico de migrantes en sus vuelos, asegura: "Yo no he visto eso. Voy gente que compra pasajes".

Investigación en curso

El año pasado, la Fiscalía Metropolitana Centro Norte inició una indagatoria, que incluye a LAW, por posibles delitos vinculados a extranjeros. Hoy continúa en marcha, bajo reserva.

A esto se sumó en enero una querrela del Ministerio del Interior, contra quienes resulten responsables por tráfico de migrantes. La acción legal precisa que el "explosivo aumento del número de ciudadanos haitianos sin residencia en Chile coincidió con el ingreso de LAW al mercado". Desde la aerolínea, afirman que no han sido contactados por la fiscalía.



Mapa: Dirección General de Aeronáutica Civil y DGAC. Fuente: SUNRISE AIRWAYS



“Si Iberia viene a Chile porque trae migrantes españoles, como pasó en una época, bueno, será un negocio para ellos. Y si es legal, no veo por qué nos fijamos que cuestionar”.

ANDRÉS DULCINELLI GERENTE GENERAL DE LAW

Dos vuelos semanales hacia LAW entre Puerto Príncipe y Santiago, con escala en Lima, hasta el mes pasado.

30.000 pasajeros, al menos, transportó la aerolínea chilena durante el año anterior.



ZONA DE RIESGO.— Según la PDI, en la frontera norte, cerca de Arica, hay un promedio de siete a 10 operativos semanales por ingresos ilegales.

Bandas bajan su "tarifa" para ingresar migrantes en forma ilegal a Chile

Desde US\$ 1.300, equivalentes a \$849 mil, hasta US\$ 300 (unos \$190 mil) por persona. A este último valor cayó, en el último año, el precio que bandas internacionales cobran a migrantes por ingresar en forma clandestina al país por algún paso no habilitado de la frontera marítima. Ese tipo de servicio ilegal es demandado casi exclusivamente por ciudadanos dominicanos, a los que desde hace cinco años se les exige una visa de turismo para entrar a Chile.

Eso reveló esta semana un operativo policial realizado a unos 20 km al noreste de Arica, junto a un área de campos minados cercana a la Quebrada de Esteros, donde la policía interceptó a dos dominicanos que viajaban a pie.

Uno de ellos, identificado como Marco Antonio Palanca Reyes (30), era un "coyote" o integrante de uno de estos grupos delictivos que cumple la función de trasladar a sus "clientes" por un trayecto de 38 km entre la ciudad peruana de Tacna y la frontera.

"Tiene una espaldera (el palo vigente) y reiterados ingresos clandestinos. En este caso, aludiendo de que es de República Dominicana, de donde es la mayoría de las personas con ingresos clandestinos, se ocultó bajo esa figura para estar en la zona", señaló el subcomisario Walter Cruzes, jefe de la fuerza de tareas

contra el tráfico de migrantes de la Policía de Investigaciones (PDI) en la Región de Arica.

El "cliente", que tiene estudios en ingeniería en su país, canceló US\$ 100 y los US\$ 200 restantes los pagó en Santiago, su destino final.

"Antes cobraban US\$ 1.300 por persona, porque el recorrido que hacía la organización era desde República Dominicana, los pasaban en forma clandestina a Lima, de ahí a Chile, y el costo aumentó. Actualmente (los dominicanos) ingresan en forma legal (a Perú)", añadió Cruzes.

Según la PDI, la baja en el precio también se explicaría por un tema de oferta y demanda en Tacna, donde operaban cinco organizaciones criminales que están integradas, cada una, por cinco individuos que se reparten funciones como coordinar viajes, cobrar y conducir vehículos, entre otros. A lo anterior se suman los "tráficoantes de migrantes ocasionales", que son personas que viajan entre Arica y Tacna.

El tráfico de migrantes, el robo de vehículos y la destrucción de puentes fronterizos ilegales serán abordados esta semana en la sesión del Comité Interinstitucional contra el Crimen Organizado de la Macro Zona Norte, que presidirá el subsecretario del Interior, Mahmud Aleuy.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Aerolínea haitiana que opera con charters pide permiso para volar regularmente a Chile | 3 de agosto 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM37 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Empresa Sunrise Airways solicitó ayer la autorización de la Dirección Genral de Aeronáutica Civil: Título: Aerolínea haitiana que opera con charters pide permiso para volar regularmente a Chile</p> <p>Bajada: En tanto, Latin American Wings, compañía chilena también aludida por la Cancillería en el aumento de la inmigración haitiana, defiende la legalidad de sus servicios.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González, P. Gutiérrez y M. Rojas |
| Fecha: 3 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Carlos Appelgren, Andrés Dulcinelli, | |
| Actores: haitianos, Carlos Appelgren, Andrés Dulcinelli, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto señala que, según una fuente de gobierno, las aerolíneas LAW y Sunrise Airways (la más reciente) viven exclusivamente de los viajes que realizan desde Puerto Príncipe (Haití) o Santo Domingo (República Dominicana) a Chile. Se trata de declaraciones que habría emitido en la comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados y complementando información más tarde al diario El Mercurio. Así asegura el texto que Sunrise Airways presentó la solicitud para obtener un certificado de operador aéreo, con un historial de viajes charter, es decir, que ofrece servicios específicos y no regulares, con fechas de salida y regreso fijas. Desde la aerolínea chilena, el propietario alude a ignorancia la vinculación del tráfico de migrantes con la empresa y apela a la legalidad, asegurando que los haitianos son 6 mil de los 40 mil pasajeros que mueven al mes; así como que las estafas son algo natural en el rubro. También el texto alude a una investigación reservada en curso respecto a delitos vinculados a extranjeros, con una querrela de Interior respecto a la coincidencia del aumento explosivo de haitianos sin residencia con el ingreso de LAW al mercado.</p> <p>Variables temáticas: investigación, migración, aerolínea, viajes, haitianos, tráfico de personas, mafia, delitos</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta vincula diferentes aspectos que ocurren de forma contingente, ampliando la información entregada en una instancia formal del Congreso con una de las empresas aludidas. El texto de forma implícita se refiere a los miles de haitianos que ingresaron a Chile y se mantienen como indocumentados o irregulares, esto bajo la denominación de que no cuentan con una residencia establecida en Chile. De forma implícita el texto posiciona el tema de las mafias como una teoría al utilizar citas o referencias, al igual que las respuestas entregadas por la aerolínea aludida.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: El texto contrapone posturas respecto al tema de la explosiva migración extranjera y las responsabilidades que se presumen de aquella situación. Entrega una serie de antecedentes y los hilos para evidenciar un panorama general y posteriormente señala que existe una investigación en curso y reservada que busca determinar lo que ocurre. De forma explícita, por parte de la aerolínea se plantea que mientras el negocio sea legal se cumplen con las reglas, que no se puede garantizar que no exista un tráfico de migrantes en sus vuelos, así como que los casos son menores de existir y que las estafas son un riesgo del rubro. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto claramente contrarresta dos posturas, una desde la arista política que busca explicaciones respecto al aumento de la migración haitiana en Chile y la otra desde el rubro aéreo que estaría facilitando este ingreso, pero que asegura, solo son parte de la competencia. En este sentido, el texto se concentra en una arista del gran tema, por lo que no se evidencia una supresión de información, ni generalización al respecto. Así también se hace evidente el uso de citas puntuales que hacen parecer que se pone en duda lo que señala, en este caso, la aerolínea LAW, a diferencia del representante de la Cancillería, a quien se le atribuyen cuñas completas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia tiene lugar a raíz de la información entregada por la Cancillería en relación a la migración haitiana en Chile y las formas en que esta llega al país con visas de turismo y facilitada por mafias que operan en Haití. En ese contexto, la noticia profundiza en la postura señalada por la institución de Gobierno y una de las aerolíneas aludidas como presuntos responsables o implicados en un caso de tráfico de personas desde Haití. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Aerolínea haitiana que opera con charters pide permiso para volar regularmente a Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 3 de agosto 2017 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Aerolínea haitiana que opera con charters pide permiso para volar regularmente a Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Tercer caso a nivel nacional, este año: Salud confirma detección de lepra en paciente haitiano de Panguipulli

El ISP realizó una biopsia al joven, en la cual se halló el agente de esta enfermedad.

ÓSCAR RIQUELME Y NADIA CABELLO

El Ministerio de Salud confirmó que el joven haitiano, de 28 años, residente en Panguipulli —cuyo caso se divulgó esta semana—, dio positivo para la enfermedad de Hansen, también conocida como lepra. Con estos resultados ya son tres los casos detectados en el país este año y que reciben medicamentos para el tratamiento de esta patología.

A través de un comunicado difundido en la tarde, se explicó que el Instituto de Salud Pública (ISP) recibió la biopsia de piel del joven, “identificando como positivo el material genético de *Mycobacterium leprae*, agente responsable de la enfermedad”.

El ministerio reiteró que, actualmente, esta enfermedad tiene tratamiento y sus pacientes pueden realizar una vida normal, dada su baja contagiosidad. En esta línea, el seremi de Salud de Los Ríos, Claudio Méndez, aseguró que se ha sostenido un acompañamiento permanen-

te del paciente, en paralelo a la investigación epidemiológica que se realiza en todos los casos de enfermedades de notificación obligatoria. De igual forma aclaró que el joven “se encuentra bajo la medicación indicada y eso impide cualquier riesgo para seguir realizando su vida normal, trabajar, saludar y convivir con las personas”.

Sospecha en Antofagasta

Según autoridades de Salud, se mantiene un caso sospechoso de lepra en Antofagasta y que afectaría a una mujer proveniente de Paraguay. La ministra de Salud, Carmen Castillo, señaló que no se darán a conocer las localidades de los afectados para que no sean estigmatizados. “No hay que pensar que son solamente los extranjeros que llegaron a nuestro país los que pudieran enfermarse”, dijo la autoridad e hizo un llamado a “no discriminar y rechazar enfáticamente todas las muestras de xenofobia”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Salud confirma detección de lepra en paciente haitiano de Panguipulli | 4 de agosto 2017 | El Mercurio | Interior | 4 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM38 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Tercer caso a nivel nacional, este año: Título: Salud confirma detección de lepra en paciente haitiano de Panguipulli Bajada: El ISP realizó una biopsia al joven, en la cual se halló el agente de esta enfermedad. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Óscar Riquelme y Nadia Cabello |
| Fecha: 4 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ministerio de Salud, Claudio Méndez, Carmen Castillo | |
| Actores: haitianos, paraguay, Claudio Méndez, Carmen Castillo | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el texto se confirma que un joven haitiano de 28 años dio positivo a la enfermedad conocida como lepra en Panguipulli, agregando que se encuentra en tratamiento sin impedir que pueda continuar con su vida normal, además de continuar la investigación epidemiológica que se realiza en todos los casos de enfermedades de notificación obligatoria. Además, se indica que un nuevo caso sospechoso en Antofagasta está siendo testeado y que afectaría a una mujer paraguaya, sin embargo, la misma ministra indica que no se entregarán más detalles para no estigmatizar la zona, haciendo un llamado a tampoco estigmatizar a los extranjeros, no discriminarlos y rechazar toda muestra de xenofobia.</p> <p>Variables temáticas: salud, xenofobia, discriminación, extranjeros, haitiano, enfermedad, lepra</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a que la enfermedad y su divulgación tras la afectación de un joven haitiano generó un efecto en la población de discriminación y por ello la autoridad se refiere a la situación, adoptando también medidas que permitan detenerlo.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto, a través de una de sus fuentes, apunta a no caer en la discriminación ni xenofobia, y la importancia de no estigmatizar ante una enfermedad que puede afectar a cualquier persona, no solo extranjeros. Así también destaca que existe tratamiento y que no impide realizar una vida normal, contabilizando ya 3 personas durante el año afectadas por la enfermedad y una en sospecha en otra región.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión hace hincapié en la situación médica, solo mencionando la nacionalidad de la persona afectada, y hacia el final del texto, apuntando en base a las declaraciones de autoridades, la importancia de no caer en discriminaciones. En este sentido, el texto no presenta una supresión de información ni generalización respecto a las nacionalidades abordadas, más bien mantiene un hilo bastante neutro al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Días antes se levantó la información respecto a un joven haitiano que se encontraba testeado para determinar si esta siendo afectado por la enfermedad de lepra, lo cual finalmente obtuvo un resultado positivo, pese a que ya se encontraba en tratamiento. La situación generó una serie de comentarios de corte racista y xenófobo al afectar a una persona extranjera. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Salud confirma detección de lepra en paciente haitiano de Panguipulli | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de agosto 2017 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Salud confirma detección de lepra en paciente haitiano de Panguipulli | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Crianza al estilo isleño:

Cómo es crecer en Haití, el país más pobre de América

Chilenas que viajaron a la isla para combatir la desnutrición relatan las costumbres y peligros que marcan a los menores en la isla. “No diría que es una infancia triste, pero sí es muy riesgosa”, dice una de ellas.

VALENTINA GONZÁLEZ

Nacer en Haití es hacerlo en un país donde, según las cifras del Banco Mundial, 69 de cada mil niños nacidos vivos corre el riesgo de morir antes de los cinco años.

“Me tocó ver algunas guaguaitas a las que no les ponían nombre cuando eran muy chiquititas, porque no sabían si iban a vivir o no”, recuerda Carmen Lagos, presidenta de la Fundación Leche para Haití.

Apenas egresó de Medicina, en 2008, viajó a la isla como voluntaria de América Solidaria. Quedó impactada con la desnutrición infantil y decidió impulsar su propia iniciativa para revertir ese escenario.

Con los recursos de Fondo Chile sumaron al apoyo nutricional un programa de incentivo a la lactancia materna.

Camila Sepúlveda, matrona y voluntaria de la fundación, dice que en Haití es una práctica poco extendida: “No les dan el calostro, y les terminan dando agua con azúcar, agüita de arroz. Incluso me encontré casos en que les daban unas galletas saladas”.

Agrega que hay muchos mitos que



MUESTRA.— En la Fundación Telefónica se exhiben fotos del trabajo de Leche para Haití.

69
de cada mil niños corren riesgo de morir antes de los 5 años en Haití.

3
partos tiene cada haitiana, según datos del Banco Mundial en 2016.

rodean a la lactancia en la isla. Por ejemplo, se teme que la mujer muera al amamantar, al estar ella también en estado de desnutrición.

Papás preocupados

Sepúlveda asegura que el trato expresivo de las chilenas con sus guaguas dista mucho de la relación más sobria en las familias haitianas: “Es como lo que uno antes tendía a pensar de los hombres, que no se acercaban mucho a las guaguas”. Aclara, eso sí, que no por eso son menos preocupados de sus hijos.

La educación, dice Lagos, es una prioridad para los padres en la isla. Cita una ocasión en que ayudó con dinero a una familia: la mitad se gastó en

Camila Sepúlveda fomentó la lactancia entre las madres isleñas.



“Incluso me tocó ver algunas guaguaitas a las que no les ponían nombre, cuando eran muy chiquititas, porque no sabían si iban a vivir o no”.

CARMEN LAGOS
Presidenta de la Fundación Leche para Haití

comida y el resto se reservó para los uniformes escolares.

“Para los haitianos, la presentación personal es algo demasiado importante. Si no tienes uniforme, no puedes ir al colegio, no puedes aprender y no vas a poder surgir, en el fondo”, comenta.

Preparar a los hijos para el futuro también es una gran preocupación. Esta lógica estaría detrás de hábitos tan rigurosos como bañar a los pequeños con agua fría. “Es incluso bien visto bañarlos con agua helada, porque eso va a

fortalecer a tu hijo para que pueda sobrevivir a las adversidades del mundo (...) Si uno lo entiende en el contexto histórico y cultural en el que vienen, uno dice: claro, tienen toda la razón”, asegura Lagos.

A pesar de las precariedades que enfrentan, la fundadora de Leche para Haití enfatiza que los niños crecen alegres, entusiastas y ansiosos de aprender cosas nuevas: “Yo no diría que la infancia en Haití es una infancia triste, pero sí es muy riesgosa”.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Cómo es crecer en Haití, el país más pobre de América | 6 de agosto 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 2 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM39

| | |
|--|--|
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Crianza al estilo isleño: Título: Cómo es crecer en Haití, el país más pobre de América</p> <p>Bajada: Chilenas que viajaron a la isla para combatir la desnutrición relatan las costumbres y peligros que marcan a los menores en la isla. “No diría que es una infancia triste, pero sí es muy riesgosa”, dice una de ellas.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 6 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Carmen Lagos, Camila Sepúlveda | |
| Actores: haitianos, Carmen Lagos, Camila Sepúlveda | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto comparte la experiencia de dos mujeres chilenas voluntarias de la Fundación Leche Para Haití, que busca fomentar la lactancia en madres haitianas tras asistir como voluntarias de América Solidaria. Así ellas comentan las diferencias y circunstancias en que se desarrolla la maternidad en la Isla. Señalan que las guaguas en muchos casos eran alimentadas con agua con azúcar o con arroz u otros alimentos sólidos, ya que la lactancia materna no era una práctica habitual, esto ante el mito de que las madres mueren al amamantar por estar también desnutridas. Indican que son padres preocupados, pero con una crianza distinta a la chilena, mucho más sobria y dura en el sentido de preparar a los menores a las adversidades, siendo una de las prioridades la educación y la presentación personal.</p> <p>Variables temáticas: lactancia, salud, Haití, voluntariado, educación, desnutrición, maternidad</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma implícita plantea las diferencias culturales entre Chile y Haití respecto a la crianza y maternidad en los primeros años de vida de los hijos, así también como las carencias que existen en cuanto a la desnutrición de los niños e incluso adultos, además de las complicaciones económicas y sanitarias con la creencia en mitos más que en la ciencia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea una forma distinta de atravesar la maternidad en el marco de escasos recursos, señalan también las fuentes que se trata de una cultura de padres preocupados, pero no tan afectuosos y concentrados en el futuro, apuntando a que no se trata de una infancia triste, pero sí peligrosa a nivel médico.</p> |
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega un testimonio desde el punto de vista de mujeres chilenas que se encuentran con una realidad diferente en Haití, principalmente respecto a la maternidad. En este sentido, no se puede identificar una supresión de información,</p> |

| | |
|--|--|
| | pues con lo existente el texto se entiende, no obstante, sí se evidencia una generalización respecto a las conductas que se evidencian en la isla, esto como una forma de caracterizar la forma de crianza que allí se mantiene. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto entrega una visión por parte de dos voluntarias de un programa que busca potenciar la lactancia materna en Haití, luego de haber estado en el país y ser testigos de cómo se vive allí la crianza y formación de los menores de edad, esto bajo el voluntariado de América Solidaria, marcando una diferencia cultural y sanitaria. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Cómo es crecer en Haití, el país más pobre de América | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 6 de agosto 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Cómo es crecer en Haití, el país más pobre de América | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

EL 3,07% DEL TOTAL DE LAS PERSONAS QUE ESTÁN EN UNA ADMINISTRADORA DE FONDOS DE PENSIONES NO SON CHILENAS, SEGÚN LA SÚPER DE PENSIONES:

Extranjeros afiliados a AFP casi se triplican desde 2014 y haitianos son los que más crecen

En la industria explican que el fenómeno obedece al explosivo aumento de inmigrantes en Chile. En la cartera de PlanVital, que tiene la licitación de los nuevos ahorrrantes que ingresan al sistema de pensiones, el 15% son personas de otras nacionalidades.

M.P. INFANTE VAL, J. COLOMA

No solo los afiliados chilenos están pendientes de los cambios que está propiciando el Gobierno al sistema de pensiones local. Actualmente, el 3,07% del total de la cartera de afiliados de las AFP son extranjeros, según cifras de la Superintendencia de Pensiones a las que tuvo acceso "El Mercurio", vía sel-

citad por Ley de Transparencia. Así, el modelo cuenta hoy con 315.237 afiliados de nacionalidades diferentes a la chilena, los que han aumentado de manera más rápida que los ahorrrantes locales. De hecho, entre el cierre de 2014 y el primer trimestre de este año, los extranjeros afiliados a una AFP prácticamente se triplicaron, siendo los haitianos los que más crecieron. Con ello, los ahorrrantes de ese origen hoy llegan a 8.971 (ver infografía), mientras que en diciembre de 2014 ascendían a solo 302 personas.

Por nacionalidad, lideran los peruanos (39,4% del total de extranjeros), colombianos (8,1%), venezolanos (6,3%), bolivianos (5,7%) y haitianos (5,2%).

El gerente de Estudios de la Asociación de AFP, Roberto Fuentes, señaló que el fenómeno de nuevos inmigrantes que han llegado a Chile explica el importante incremento de extranjeros en el padrón de afiliados. Añadió que el sistema previsional chileno no discrimina por nacionalidad. "Es muy re-

“El fenómeno de nuevos inmigrantes que han llegado a Chile explica el incremento importante de extranjeros en el padrón de afiliados en el último tiempo”.

ROBERTO FUENTES
GERENTE DE ESTUDIOS DE LA ASOCIACIÓN DE AFP

levante que el sistema de pensiones y el mercado laboral incorporan a los trabajadores inmigrantes en las mismas condiciones que lo hace con los chilenos, de tal forma que estos trabajadores quedan cubiertos para pensión, para accidentes laborales, que tengan cobertura de salud, en licencias médicas y seguro de cuarenta", manifestó.

Agregó que para acceder al beneficio del Plan Solidario, se exigen 20 años de residencia en el país y, adicionalmente, haber vivido en

“Hoy estamos preparados para atender, incluso, a extranjeros que no hablan español, muy especialmente haitianos, que hablan créole”.

JOSÉ MANUEL HURTADO
GERENTE COMERCIAL DE PLANVITAL

Chile cuatro de los últimos cinco años antes de obtener el beneficio.

PlanVital tiene el 62% de los afiliados extranjeros

PlanVital, la administradora que actualmente tiene la licitación de afiliados nuevos que entran por primera vez, concentra el 62% de los extranjeros que forman parte del sistema de pensiones y el 15,2% de su cartera corresponde a clientes de nacio-

nalidades diferentes a la chilena. En tanto, dentro de su cartera, Caprim tiene un 6,2% de foráneos; Habitat un 2,2%; Capital un 0,9%; Previda un 0,5% y Modelo un 0,3%.

José Manuel Hurtado, gerente comercial de PlanVital, sostiene que la administradora que ganó el último proceso de licitación recibe a todos los afiliados nacionales o extranjeros que inician actividades laborales por primera vez. "Hoy estamos preparados para atender, incluso, a extranjeros que no hablan español, muy especialmente haitianos, que hablan créole", indicó. Tal es el nivel de demanda que tiene la administradora por este tipo de usuarios, que está capacitando a sus empleados para que aprendan el idioma de estos afiliados.

Al cierre de 2014, PlanVital contaba con 111 afiliados haitianos, mientras que al primer trimestre de este año ese número ya supera los 8 mil. Solo otro mes y marzo del actual ejercicio, la cantidad de clientes haitianos creció 58,8%.

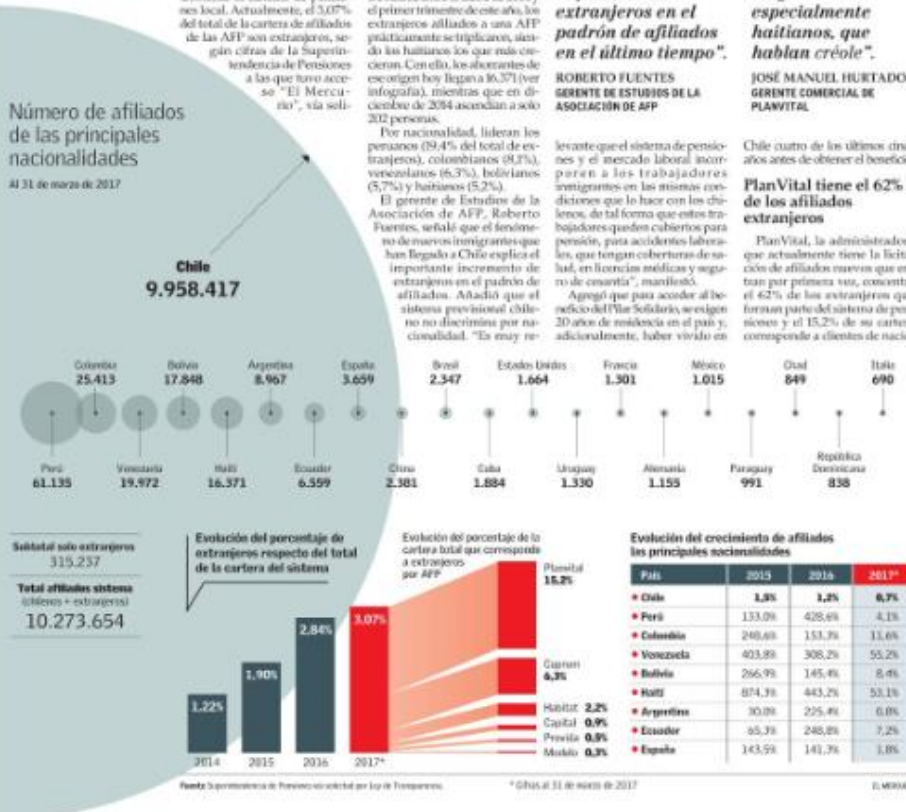
Hurtado aseguró que, en este caso, los de este origen "se ve que trabajan con mayor concentración en el área de servicios y desde hace unos seis meses, como temporeros agrícolas".

Coincidió con el gerente de la Asociación de AFP en que el aumento de los extranjeros en su cartera está dado por el gran número de inmigrantes que han ingresado en el último período "y que requieren obtener visa laboral y de residencia", afirmó.

Traspases de fondos a sus países de origen

Roberto Fuentes explicó que hay convenios con países que tienen sistemas de pensiones similares al chileno. Hoy, el que está plenamente operativo es el acuerdo con Perú, que permite que los afiliados de ambos países puedan trasladar sus ahorros previsionales a los administradoras de cada uno de esos mercados. En tanto, hay naciones en Europa en las que, cumpliendo una cantidad de años de cotización en Chile, a las personas que vuelven a sus ciudades natales se les reconocen los años de ahorro que cumplieron acá y se suman a la jubilación en sus sistemas previsionales.

Hay otros países con los que no hay convenios de traslado de fondos, como con Haití, y en ese caso, los dineros quedan a nombre de los afiliados que pueden venir a cobrar su pensión al país.



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Extranjeros afiliados a AFP casi se triplican desde 2014 y haitianos son los que más crecen | 14 de agosto 2017 | El Mercurio | Interior | 13 | Noticia | Ninguna | Economía y Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM40 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: El 3,07% del total de las personas que están en una administradora de fondos de pensiones no son chilenas, según la Súper de Pensiones:</p> <p>Título: Extranjeros afiliados a AFP casi se triplican desde 2014 y haitianos son los que más crecen</p> <p>Bajada: En la industria explican que el fenómeno obedece al explosivo aumento de inmigrantes en Chile. En la cartera de Plan Vital, que tiene la licitación de los nuevos ahorrantes que ingresan al sistema de pensiones, el 15% son personas de otras nacionalidades.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: M.P. Infante y M.J. Coloma |
| Fecha: 14 de agosto 2017 | Sección: Economía y Negocios |
| Fuentes: Superintendencia de Pensiones, Roberto Fuentes, José Manuel Hurtado, Roberto Fuentes, | |
| Actores: Roberto Fuentes, José Manuel Hurtado, Roberto Fuentes, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto destaca que el 3,07% de los afiliados al sistema de fondos de pensiones son extranjeros, aumentando de manera más rápida que los ahorrantes locales, siendo los haitianos el grupo de extranjeros que más creció dentro de los afiliados, siendo en 2017 más de 16 mil, mientras que en 2014 solo eran 202 personas de dicha nacionalidad, representando el 5,2% del total de los extranjeros afiliados. Según fuentes explican la situación con el fenómeno de nuevos migrantes que llegaron a Chile y que el sistema previsional no discrimina por nacionalidad, permitiéndoles acceder a coberturas, siendo un requisito el de los 20 años de residencia para acceder al beneficio del Pilar Solidario. La AFP Plan Vital, al ser la administradora licitada para los nuevos afiliados, concentra el 62% de los extranjeros del sistema de pensiones, apuntando a que la entidad puede atender a personas que no hablan español, especialmente a haitianos que hablan creole, ya que si en 2014 tenía 111 afiliados haitianos en 2017 superaban los 16 mil. El texto detalla que los convenios entre países que tienen sistemas de pensiones similares al chileno permiten el traspaso de fondos, como es el caso de Perú, a diferencia de Haití en donde el dinero queda a nombre del afiliado que pueda venir a cobrar la pensión a Chile.</p> <p>Variables temáticas: migración, pensión, previsión social, servicio, ahorro, haitianos, nacionalidad,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto implícitamente apunta a una proceso de integración de los trabajadores haitianos al sistema previsional como parte de los requisitos para establecerse al conseguir una visa laboral y una residencia, así también apunta a una situación reciente y en aumento, además de encontrarse desprovista de planificación, al comparar, por ejemplo, que no existen convenios para el traspaso</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | de los montos previsionales. De forma implícita el texto señala que estar afiliado es un paso más para asentarse en el país, al menos de forma temporal, pero regularizada. |
| | b) De carácter explícito o directo: De forma el texto plantea que la población haitiana afiliada se reconoce como el factor novedoso de los datos entregados por la Superintendencia de Pensiones, ahondando en cómo esto se relaciona al fenómeno migratorio, cómo el sistema no discrimina por nacionalidad y de qué manera las entidades con mayor cantidad de haitianos afiliados enfrentan la diferencia idiomática. Así también explica la cobertura a diferentes servicios que propicia la afiliación y qué limitantes existen al ser extranjeros en el marco de los proceso de previsión social, sobre todo, ante el tema de la jubilación. De forma explícita señala que se evidencia la mayor concentración de los haitianos en el área de servicios y desde hace medio año en un área de temporeros agrícolas. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto consta de un análisis y contexto de las cifras entregadas por la Superintendencia de Pensiones, de tal manera que no se profundiza en la nacionalidad haitiana como grupo humano, sino que su representación en el mundo laboral, siendo efectivamente el antecedente más relevante al presentar una situación diferente al resto de los integrantes del sistema de AFP. En este sentido, en el texto no se evidencia la supresión de información, por el contrario, se contrasta la información con diversas fuentes relacionadas al tema que se profundiza. Así tampoco se evidencia una generalización respecto a la nacionalidad haitiana, pues se aborda su rol dentro del sistema previsional. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El Mercurio solicitó información vía Ley de Transparencia a la superintendencia de Pensiones respecto la composición del sistema de las Administradoras de Fondos de Pensiones, destacando el rol de la población haitiana dentro de todos los extranjeros que integran también el sistema, siendo parte del contexto también el aumento explosivo de la migración de isleños a Chile durante los años previos, lo que se ve reflejado en el aumento de su integración en el mundo laboral y como cotizantes. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|-------|---------------------|
| NOTICIA: Extranjeros afiliados a AFP casi se triplican desde 2014 y haitianos son los que más crecen | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 14 de agosto 2017 | Lunes | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Extranjeros afiliados a AFP casi se triplican desde 2014 y haitianos son los que más crecen | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



EMPREENDEDOR.— Gyvens Motors, automotora ubicada en la comuna de Providencia, es uno de los negocios de Gyvens Laguerre.

Gyvens Laguerre, empresario y ex integrante de Reggaeton Boys: El haitiano más exitoso en Chile advierte sobre las redes de tráfico de migrantes a sus compatriotas

VALENTINA GONZÁLEZ

En 1996, Gyvens Laguerre llegó a Chile desde Haití. “Solamente había en ese tiempo 16 haitianos”, recuerda el ex integrante de Reggaeton Boys, hoy dueño de una panadería, un restobar y una automotora.

Se adelantó a la masiva migración que solo este año ha traído al menos a 46 mil haitianos a Chile. Un fenómeno en el que, según han afirmado en Cancillería, estarían influyendo redes de tráfico de personas.

Laguerre confirma esta realidad: “Ese tema del comercio (...) es dateado, entre la astucia y la malicia de ciertos chilenos, pero tienen como socios también a haitianos maliciosos, que son los captadores”.

Describe el que sería el método más reciente de los estafadores que operarían a través de agencias de viajes: se ofrecería un préstamo a los haitianos que compran pasajes para sus amigos o parientes que

están en Haití. Mil dólares para enviarlos y que puedan demostrar solvencia al ingresar al país, pero a un precio de mil quinientos dólares. “La agencia le hace un préstamo, y se apoderan del carnet y del pasaporte (...) A esa persona que llega le quitan el pasaporte, los mil dólares, y el otro tiene que llevar esos quinientos que quedó debiendo. Ahí recién pueden recuperar los dos pasaportes y las cédulas de identidad”, dice.

Advierte que la estafa no terminaría ahí: “Muchas veces ellos mismos les arriendan la pieza, y en esa pieza hay 10 o 15 (haitianos). Es una maquinaria que es brutal”.

Migración ordenada

Reggaeton Boys llegó al programa juvenil “Mekano” con un ritmo que rompió todos los esquemas del entonces imperante *axé*. A pesar del éxito que tuvo el trío musical, ni siquiera los fanáticos tenían claro el

origen de sus ídolos. “Era tema mencionar que éramos haitianos. ¿Haití? ¿Dónde queda? Siempre decían Tahiti”, dice.

Antes de convertirse en figura televisiva y empresario, Laguerre vendió celulares, enciclopedias y hasta fue doble del panameño El General. Hoy da empleo a una veintena de migrantes, cifra que, afirma, supera la cantidad que necesita.

Valora la propuesta del Gobierno de subir el actual máximo de 15% de extranjeros en las empresas, a un 25%. “Tienen que entender que ya la población extranjera en Chile ha aumentado, por lo tanto el porcentaje autorizado tiene que ser mayor”, dice.

De cara a la tramitación de la nueva Ley de Migraciones, Laguerre —nacionalizado chileno— pide mano dura contra los extranjeros que cometan delitos. “Tienen que ser juzgados, condenados y, si es necesario, expulsados del país. Chile tiene que ser un país amado y respetado”, asegura.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| El haitiano más exitoso en Chile advierte sobre las redes de tráfico de migrantes a sus compatriotas | 26 de agosto 2017 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

| | |
|--------------|--|
| CÓDIGO: EM41 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Gyvens Laguerre, empresario y ex integrante de Reggaeton Boys: Título: El haitiano más exitoso en Chile advierte sobre las redes de tráfico de migrantes a sus compatriotas |

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| | Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 26 de agosto 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Gyvens Laguerre | |
| Actores: Gyvens Laguerre, haitianos | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El ex integrante de una banda de Reggaeton que migró a Chile en 1996 confirma las presunciones de Cancillería respecto a que la masiva migración de haitianos estaría relacionada a redes de tráfico de personas, asegurando que es operada por chilenos y haitianos como captadores. Describe como uno de los métodos más recientes que las agencias de viaje ofrecen préstamos a los haitianos que compran pasajes para su amigos o parientes que están en Haití, además de mil dólares para acreditar solvencia económica al ingresar al país, pero a un precio de devolución mucho mayor y les quitan el carnet y el pasaporte. Así indica que en ocasiones la estafa continúa pues les arriendan piezas en situación de hacinamiento. Por otra parte, el haitiano -nacionalizado chileno- valora las propuestas del gobierno que apuntan a integrar a extranjeros en el mundo laboral, asegurando que en Chile aquello es una realidad y pide mano dura con los extranjeros que cometan delitos.</p> |
| | <p>Variables temáticas: delitos, migración, estafa, mafia, chilenos, haitianos, trabajo, residente</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la situación precaria y vulnerable que enfrentan aquellos haitianos que caen en las redes que estafan a haitianos desde su país de origen hasta su estadía en Chile. Así también de forma implícita apunta a la diferencia entre la migración prácticamente inexistente hace 20 años en comparación a la del 2017 con más de 46 mil migrantes haitianos de forma irregular. Así también señala una historia de integración, nacionalización y surgimiento, graficando lo lejano que era Haití hace 20 años y que sus habitantes se instalaran en Chile.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que las mafias que traen a haitianos mediante estafas existe, detallando además la forma en que operan, calificándolo como algo brutal por parte de la fuente, además de ser un negocio millonario. Por otra parte, entrega antecedentes del ex músico y su pasar por Chile durante los 20 años en que ha residido en el país, ayudando a otros migrantes en el ámbito laboral. Así apunta a que la migración debe ser ordenada y responsable.</p> |

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega un testimonio de los antecedentes que maneja un hombre haitiano nacionalizado chileno respecto a la mafia de tráfico de personas que traería haitianos a Chile, siendo esa la causa de la explosión migratoria que se generó. En este sentido el texto entrega información detallada, pero también apreciaciones de la propia fuente sobre el tema, al igual que de otros aspectos relativos a la migración haitiana y en general extranjera a Chile. De esta forma, al tratarse de un tema basado en su experiencia y opiniones, no se evidencia una supresión de información, así como tampoco de generalización, al tratarse de una situación de la que la fuente describe lo que conoce.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante los días previos en la cámara de Diputados autoridades de la Cancillería comunicaron que presumían la operación de mafias entre Haití y Chile que estafaban a los migrantes haitianos facilitando su migración a Chile, generando la llegada explosiva de isleños. En ese contexto, un reconocido músico y rostro de la televisión juvenil de años previos que proviene de Haití confirma aquella situación y detalla cómo estaría operando.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: El haitiano más exitoso en Chile advierte sobre las redes de tráfico de migrantes a sus compatriotas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 26 de agosto 2017 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: El haitiano más exitoso en Chile advierte sobre las redes de tráfico de migrantes a sus compatriotas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Redes ofrecen documentos para que extranjeros obtengan visa.

Investigación revela cómo se vendieron más de seis mil contratos falsos a migrantes

Se vendieron más de seis mil contratos falsos a migrantes en el país.

Se vendieron más de seis mil contratos falsos a migrantes en el país. Los documentos egipcios a más de la mitad de los que ha detectado Extranjería y son vendidos en cerca de 20 mil pesos.

INVESTIGACIÓN DE EL MERCURIO

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

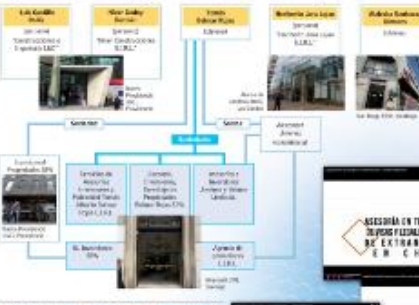
El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

El artículo se publicó el 10 de febrero de 2014. La empresa fue registrada en el registro de comercio de Bogotá y el 10 de febrero de 2014.

Al menos tres ciudadanos peruanos, tres venezolanos, dos chilenos y un colombiano son parte de las redes que simulan escritas, los que son usados por inmigrantes para lograr una residencia en el país. Los documentos egipcios a más de la mitad de los que ha detectado Extranjería y son vendidos en cerca de 20 mil pesos.



Investigación permite establecer cómo se creó un fondo de inversión que se usó para comprar inmuebles, constructoras, publicitarias, comedores de propiedad y empresas de asesoría que ofrecen créditos de trabajo, algunos de los cuales se repiten fuera de las actividades.

Investigación permite establecer cómo se creó un fondo de inversión que se usó para comprar inmuebles, constructoras, publicitarias, comedores de propiedad y empresas de asesoría que ofrecen créditos de trabajo, algunos de los cuales se repiten fuera de las actividades.

Investigación permite establecer cómo se creó un fondo de inversión que se usó para comprar inmuebles, constructoras, publicitarias, comedores de propiedad y empresas de asesoría que ofrecen créditos de trabajo, algunos de los cuales se repiten fuera de las actividades.

Investigación permite establecer cómo se creó un fondo de inversión que se usó para comprar inmuebles, constructoras, publicitarias, comedores de propiedad y empresas de asesoría que ofrecen créditos de trabajo, algunos de los cuales se repiten fuera de las actividades.

Investigación permite establecer cómo se creó un fondo de inversión que se usó para comprar inmuebles, constructoras, publicitarias, comedores de propiedad y empresas de asesoría que ofrecen créditos de trabajo, algunos de los cuales se repiten fuera de las actividades.

Investigación permite establecer cómo se creó un fondo de inversión que se usó para comprar inmuebles, constructoras, publicitarias, comedores de propiedad y empresas de asesoría que ofrecen créditos de trabajo, algunos de los cuales se repiten fuera de las actividades.

Investigación permite establecer cómo se creó un fondo de inversión que se usó para comprar inmuebles, constructoras, publicitarias, comedores de propiedad y empresas de asesoría que ofrecen créditos de trabajo, algunos de los cuales se repiten fuera de las actividades.

Investigación permite establecer cómo se creó un fondo de inversión que se usó para comprar inmuebles, constructoras, publicitarias, comedores de propiedad y empresas de asesoría que ofrecen créditos de trabajo, algunos de los cuales se repiten fuera de las actividades.

Metadatos

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

TIEMPO RESUMIDA: OBTENCIÓN DE CONTRATOS FALSOS

"Durante dos años y medio, nadie fiscalizó nada" y se lograron hartos contratos con la empresa que yo creé"

TIEMPO RESUMIDA: OBTENCIÓN DE CONTRATOS FALSOS. "Durante dos años y medio, nadie fiscalizó nada" y se lograron hartos contratos con la empresa que yo creé"

TIEMPO RESUMIDA: OBTENCIÓN DE CONTRATOS FALSOS. "Durante dos años y medio, nadie fiscalizó nada" y se lograron hartos contratos con la empresa que yo creé"

TIEMPO RESUMIDA: OBTENCIÓN DE CONTRATOS FALSOS. "Durante dos años y medio, nadie fiscalizó nada" y se lograron hartos contratos con la empresa que yo creé"

TIEMPO RESUMIDA: OBTENCIÓN DE CONTRATOS FALSOS. "Durante dos años y medio, nadie fiscalizó nada" y se lograron hartos contratos con la empresa que yo creé"

TIEMPO RESUMIDA: OBTENCIÓN DE CONTRATOS FALSOS. "Durante dos años y medio, nadie fiscalizó nada" y se lograron hartos contratos con la empresa que yo creé"

TIEMPO RESUMIDA: OBTENCIÓN DE CONTRATOS FALSOS. "Durante dos años y medio, nadie fiscalizó nada" y se lograron hartos contratos con la empresa que yo creé"

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

Metadatos: Información sobre los datos que se recolectan y se almacenan en un sistema de información.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|-------------|-----------|----------|-----------|--------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Investigación revela cómo se vendieron más de seis mil contratos falsos a migrantes | 3 de septiembre 2017 | El Mercurio | Interior | 37 | Reportaje | 1 Infografía | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM42 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Redes ofrecen documentos para que extranjeros obtengan visa: Título: Investigación revela cómo se vendieron más de seis mil contratos falsos a migrantes</p> <p>Bajada: Al menos tres ciudadanos peruanos, tres venezolanos, dos chilenos y un colombiano son parte de las redes que simulan escritos, los que son usados por inmigrantes para lograr una residencia en el país. Los documentos equivalen a más de la mitad de los que ha detectado Extranjería y son vendidos en cerca de 50 mil pesos.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Maximiliano Vega, Ignacia Velasco y Cecilia Derpich |
| Fecha: 3 de septiembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Tomás Belmar, Luis Castillo Collas, Heriberto Jara Lujan, Yves Innocent, Alejandra Jiménez Reyes, Ángela R., Adalberto Blanco | |
| Actores: Tomás Belmar, Waleska Sanhueza, Luis Castillo Collas, Níver Godoy Guzmán, Heriberto Jara Lujan, Yves Innocent, Lovely Cheriell, Carmina Hypolite, Alejandra Jiménez Reyes, Mario Fernández, Ángela R., Adalberto Blanco, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el marco de una investigación periodística, la noticia expone una serie de antecedentes que relacionados entre sí apuntan a una red de venta de documentos falsos por chilenos y extranjeros en Chile. Así sostiene que en 17 expulsiones de extranjeros se mencionó la empresa de un chileno a cargo del sitio web regularizaciones.cl, desde donde habrían obtenido contratos de trabajo falsos para obtener una visa de residencia temporal; siendo una de las tres sociedades por las que el Ministerio del Interior se querelló por los delitos de tráfico de migrantes y falsificación de instrumento público. En total son cuatro personas querelladas entre noviembre del 2016 y enero de 2017. Así se estableció que los sujetos habrían creado distintas empresas desde las que emitían contratos de trabajo, algunas de ellas sin inicio de actividades o documentos tributarios autorizados. Posteriormente el texto detalla cómo operaba la creación de contratos, en donde se emitieron más de 3 mil contratos a extranjeros, los cuales según el testimonio de un haitiano habría costado \$40 mil, el que adquirió a través de una ciudadana haitiana, siendo las ganancias millonarias en un par de meses. El texto indica que en febrero de 2017 se habían detectado 10 mil contratos falsos. El texto también detalla que la mayoría de los que acceden a los contratos falsos son venezolanos, haitianos y colombianos, sin saber muchas veces que se trata de un ilícito. El texto incluye un subtema con una entrevista al principal querellado, en que explica cómo se generó el negocio, señalando que lo inició con una socia colombiana consciente de que se trataba de una falta administrativa que no fue fiscalizada en los dos años y medio en que desarrolló la actividad ilícita, asegurando que no tiene relación con tráfico de personas y que todos sabían, él y los extranjeros, que eran contratos falsos, asegurando que creía que se trataba de una falta menor.</p> <p>Variables temáticas: migración, visa, documentos, estafa, delito, querella, investigación,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta el texto aborda la situación irregular de migrantes que ingresan al país con una visa de turismo, pero buscan un contrato laboral para optar a la tramitación de una visa que les permita quedarse en el país, al igual que la existencia de un vacío legal y de fiscalización respecto al área explotada para la generación de contratos falsos. Por otra parte, en la entrevista del principal querellado se evidencia la presunción de inocencia, pero también denota la situación ilegal sobre la que se está conversando. De forma indirecta, a través de testimonios grafica como los extranjeros que realizaron transacciones por estos documentos, posteriormente se dieron cuenta de que habían sido involucrados en un delito al no conocer las leyes chilenas, incluso confiando en que se trataba de una empresa seria que realizaba el trámite por ellos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De manera explícita el texto detalla el modo de operar de las personas que fueron querelladas, esto en el marco de cruce de información obtenida a través de diferentes canales, así como de extranjeros que terminaron siendo expulsados o procesados por contar con contratos falsos durante su tramitación de visas temporales por motivos laborales. También el texto explicita la cantidad de contratos falsos que se habrían emitido y las ganancias promedio que habrían percibido algunos de los responsables. Explícitamente sostiene la versión de los hechos del principal querellado quien apunta a que su negocio utilizaba una falta administrativa que reflejó grandes ganancias por al menos dos años, sin cuestionarse realmente sobre si lo que estaba realizando era un delito, pues lo asumió como una falta. No obstante, en los antecedentes consignados a raíz de la querella se refleja como el sujeto, al igual que los demás querellados, habían creado una serie de empresas incluso sin iniciación de actividades económicas, para la creación de contratos que jamás se concretaron realmente. Explícitamente también, personas que compraron los documentos relatan su versión de los hechos, pareciendo que no comprendían tampoco que implicaba un delito, sino que lo observaban como un servicio serio.</p> |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto que en sí consta de un reportaje periodístico basado en una investigación con la principal fuente de una querella presentada por el Gobierno del Interior en contra de una serie de personas por su responsabilidad en la tramitación de documentos falsos y tráfico de personas, además de uno de los principales querellados, entrega antecedentes relevantes e hilados respecto a una situación legal en proceso de investigación. En este contexto, considerando la elaboración y extensión del texto es válido decir que no se suprimió información en cuanto a lo que la arista de investigación respecta. Así tampoco se generaliza respecto a las nacionalidades abordadas en el texto, pues se identifica cómo el foco se concentra en la acción ilegal presuntamente realizada por un grupo de personas respecto a la afectación que implicó para diferentes personas extranjeras. El texto entrega información de forma concisa, plenamente informativo, utilizando ciertos recursos de redacción para contextualizar la investigación, sin caer en otra especie de recursos.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El Mercurio revisó las querellas que el Ministerio del Interior presentó entre noviembre de 2016 y enero de 2017 respecto a un cruce de datos de oficinas de Extranjería, Diario Oficial, Impuestos Internos y el Poder Judicial, para indagar sociedad y eventuales relaciones entre ellas, lo cual también se encuentra bajo el alero de la investigación que desarrolla la Fiscalía Centro Norte con su unidad de Alta Complejidad. Así se determina una arista que respondería a la obtención ilegal de visas de residencia o visas de trabajo bajo el alero de contratos falsos permitidos desde 2015 por extranjería con la puesta en marcha de una visa temporal con fines laborales.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Investigación revela cómo se vendieron más de seis mil contratos falsos a migrantes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 3 de septiembre 2017 | Domingo | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Investigación revela cómo se vendieron más de seis mil contratos falsos a migrantes

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



ACCIDENTE.—Lanzado del miércoles pasado, una cascárfide de trabajadores que realizaron labores de aseo al interior del túnel de la Costanera Norte fueron embestidos por un auto que circulaba a exceso de velocidad. Cuatro de ellos eran inmigrantes haitianos.

Jude Saint Fort permanece con riesgo de amputación de sus piernas: El drama que vive el inmigrante haitiano atropellado en la Costanera Norte: sigue grave

Cinco años en Chile lleva el inmigrante, quien, junto a otros tres compatriotas y un chileno, fueron arrollados el pasado miércoles en la autopista urbana.

YANINA JENA CARABALLO

El haitiano Jude Saint Fort, de 27 años, es parte de una cuadrilla de la empresa contratista "Carier" desde hace cinco meses. En el equipo, encargado de labores de limpieza y mantenimiento de autopistas, trabajan 18 personas. Siete son compatriotas; el resto, chilenos.

Llegó al país hace cinco años, junto a su esposa Yvelandé. Como la gran mayoría de los haitianos que arriban al país, la pareja buscaba encontrar un lugar que les ofreciera mejores condiciones y oportunidades para comenzar a formar una familia.

Y así viven, junto a sus hijos, y dos hermanas de Jude, en una casa de la comuna de Independencia.

Sin embargo, casi a la medianoche del pasado miércoles 30 de agosto, la rutina de la familia Saint Fort Orébas cambió drásticamente. Y para poco.

El accidente

A las 23:40 de esa día, Tomás González Mora (29) viajaba, según Carabineros, a exceso de velocidad cuando perdió el control de su Audi, en el túnel de la Costanera Norte, a la altura de La Concepción, en Providencia. González chocó a un auto y un camión que estaban en el lugar. El vehículo de carga terminó atropellando a los cin-

co trabajadores —cuatro haitianos y uno chileno— que realizaban aseo y mantenimiento al borde de la autopista.

El que corrió peor suerte fue Saint Fort: tuvo múltiples fracturas en sus dos extremidades, las que aun están con riesgo de ser amputadas.

"Fue muy rápida. De pronto el auto se vino encima y nos tocó. Jude estaba más cerca. Las fotos que sacamos son terribles", explicó Dimes Loustouk, uno de los heridos. "Consumos 460 mil pesos al mes. Con esa plata que vamos a hacer", dijo, con un dificultoso manejo del idioma castellano.

Según la autopista, los labores se hicieron con todas las medidas de seguridad correspondientes: certificación de cierre de pista, luces en el camión que los transporta y trajes de alta visibilidad.

Del resto de los trabajadores, el chileno y dos de los extranjeros resultaron con lesiones leves, mientras que uno fue internado en la Posta Central con fractura expuesta.

La investigación policial arrojó que el conductor no se encontraba bajo los efectos del alcohol al momento del accidente. Tras ser formalizado, quedó con firma mensual y retención de su licencia de conducir.

Jude Saint Fort está hospitalizado en la Unidad de Pacientes Críticos de la clínica Indes, en



Lo poco que recibes no les permite ir a un hospital para encontrar una atención como particular.

DALINE NOEL
Alianza Haitiano-Chilena

grave estado de salud. A los minutos de ingresar, el equipo médico debió intervenir de emergencia para detener el sangrado de sus piernas.

"¿Y qué va a hacer ahora? Mi hermano tiene hijos y su señora no trabaja. La vida acá es muy cara y no es mucho lo que nos pagan. ¿Qué le va a servir a su madre?", dijo su hermano Jude, a la salida del establecimiento asistencial. Desde el accidente, amigos y parientes lo han acompañado hasta que el horario de

visto en la clínica lo permite.

Desde el quinto piso de Indes, Jude Saint Fort explica que su hermano está estable, pero grave. "Solo esperamos que despierte", dijo.

La excepción

Saint Fort cuenta con un seguro en caso de accidentes y el apoyo familiar. Escapa a la realidad laboral de muchos de sus compatriotas en Chile, según explica Daline Noel, quien es presidenta de la Alianza Haitiano-Chilena, una agrupación cultural que presta ayuda y asesoría a los inmigrantes de ese país.

"La mayoría de nosotros estamos trabajando con contratistas. La mayoría no cuenta con un seguro de salud", señala Noel.

"Bueno migrar, y sabemos cómo trabajar la mayoría de nosotros con sueldo mínimo, lo poco que recibes no les permite ir a un hospital para encontrar una atención como particular. Yo diría que hasta el 90% de los haitianos están solos acá".

La mayoría de los haitianos que llegan a la agrupación tienen problemas laborales que parten por el poco entendimiento con los empleadores. "Los reglamentos internos siempre están en español. Pedimos traducciones para prevenir accidentes, que llegan costosos en inglés, si no firmas algo que no entienden", explica.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El drama que vive el inmigrante haitiano atropellado en la Costanera Norte: sigue grave | 3 de septiembre 2017 | El Mercurio | Interior | 16 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM43 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Jude Saint Fort permanece con riesgo de amputación de sus piernas: Título: El drama que vive el inmigrante haitiano atropellado en la Costanera Norte: sigue grave</p> <p>Bajada: Cinco años en Chile lleva el inmigrante, quien, junto a otros tres compatriotas y un chileno, fueron arrollados el pasado miércoles en la autopista urbana</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Tamara Cerna Carrasco |
| Fecha: 3 de septiembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Djmes Loudort, Juno Saint Fort, Dalinx Noel, | |
| Actores: Jude Saint Fort, Yolande, Tomás González Mora, Djmes Loudort, Juno Saint Fort, Dalinx Noel, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata en forma de crónica la situación de un hombre haitiano que fue atropellado junto a otros tres trabajadores mientras realizaban mantenciones en una ruta de la Región Metropolitana, siendo el accidente la causa de que se encuentre internado y con el riesgo de amputación de ambas piernas. El texto detalla que el hombre vive en Chile hace 5 años y hace 5 meses trabajaba en la empresa contratista de mantención junto a otras 18 personas, varios de ellos también haitianos. El texto plantea que su grave situación médica se suma a la situación vulnerable de su esposa y dos hijos, ya que la mujer no trabaja. Se detallan los antecedentes del accidente y testimonios de colegas haitianos que también resultaron lesionados mientras que el presunto responsable, tras la formalización quedó en libertad. Con ello compatriotas cuestionan qué será de la familia del hombre afectado de mayor gravedad, mientras que desde la comunidad haitiana apuntan a que cuenta con un seguro a diferencia de la mayoría de los haitianos que se encuentran solos en Chile y que suelen tener problemas para conseguir un seguro de salud al operar bajo la modalidad de contratistas.</p> <p>Variables temáticas: accidente, investigación, salud, internado, haitiano, familia, trabajo, idioma</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la situación precaria en que suelen trabajar los haitianos en Chile, con escasas posibilidades de poder contar con un respaldo en caso de accidentes, así como que la mayoría se encuentra sin redes de apoyo más allá de la propia comunidad haitiana. También apunta a la forma en que los hombres son los que conforman el soporte económico de sus familias en Chile.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que el hombre junto a su familia migró para tener una mejor condición de vida y oportunidad, sin embargo, el accidente cambió completamente la rutina con el riesgo de amputación de las piernas del hombre tras el accidente. El texto señala que se investiga la situación, pues los trabajadores habrían tomado todas las precauciones laborales, mientras que el conductor que chocó no se encontraba bajo los efectos del alcohol. De forma explícita se señala la incertidumbre ante la situación de salud del hombre y que cuenta con un seguro en caso de accidentes, así como el apoyo familiar, a diferencia de lo que la mayoría de los haitianos suele tener en Chile. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: el texto entrega una serie de antecedentes respecto al accidente y cómo se encuentra la salud del principal afectado, así como la apreciación de compatriotas que trabajaban con él y otros de parte de una red de apoyo. En este sentido, considerando que se trata de una noticia en desarrollo no se evidencia la supresión de información; sin embargo, si se evidencia una generalización en cuanto a señalar que la mayoría de los haitianos al trabajar con contratistas no logran beneficios como lo es un seguro y que pareciera que el caso del haitiano en situación de gravedad escapa a la normalidad. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza luego de un grave accidente que tuvo lugar en el túnel de la Costanera Norte en la comuna de Providencia, donde cuatro haitianos y un chileno se encontraban trabajando en la limpieza y mantenimiento de la ruta cuando un conductor perdió el control de su vehículo y generó una colisión que terminó con el camión de la empresa contratista atropelló a los trabajadores. En ese contexto, la noticia entrega una actualización de la situación de salud de los trabajadores, principalmente respecto al que se encuentra en estado de mayor gravedad. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: El drama que vive el inmigrante haitiano atropellado en la Costanera Norte: sigue grave | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 3 de septiembre 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El drama que vive el inmigrante haitiano atropellado en la Costanera Norte: sigue grave | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |

Estudio de la Organización Internacional para las Migraciones y Mercosur: Brasil y Chile son los principales destinos migratorios de haitianos en Sudamérica

Entre 2010 y 2016 se estimaban 67.226 inmigrantes de Haití en el país más grande del subcontinente. Entre el año pasado y este primer semestre han ingresado a territorio nacional cerca de 90 mil.

VALENTINA BONDALIZ

"La situación en Haití está mostrando pocos progresos y las posibilidades de retorno para la población emigrada son casi inexistentes". La afirmación es parte del estudio que la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y el Mercosur hicieron sobre la migración haitiana en la región —con foco en Argentina, Brasil y Chile—, que confirma que la diáspora se ha consolidado.

El análisis identifica a Brasil como principal destino migratorio en Sudamérica, con una población estimada de 67.226 migrantes de esa nacionalidad entre 2010 y 2016. Le sigue Chile, con 17.849 entre 2011 y 2015. Pero el orden podría invertirse: según cifras de la PDI, entre 2016 y este primer semestre han ingresado cerca de 90 mil haitianos.

Nicolás Rojas Pedemonte, director en Sociología del Centro Vives de la U. Alberto Hurtado, explica que motivos económicos y políticos han estado atractivo migratorio a Brasil. "Están principalmente viniendo a Chile no porque vayan a ahorrar más dinero acá, sino porque por lo menos hay cierta estabilidad", dice.

Chile, añade, aparecería entonces como opción. El sociólogo afirma que los haitianos que ingresan por tierra, principalmente "vienen desde Brasil, re-direccionados, como una segunda oportunidad porque no les terminó yendo bien".

Las principales vías de acceso del flujo migratorio haitiano

Comparación de enero a julio 2016-2017.



El estudio señala que en las 37 entrevistas hechas a haitianos radicados en Chile, "la mayoría hacía referencia a que 'un amigo' o 'un primo' habían facilitado el ingreso". Se añade que "el relato de la existencia de redes de tráfico apareció en diversos casos".

Se afirma que entre 2010 y 2014 llegaron migrantes con mayor capital cultural y económico, y que a partir de 2015, "se diversifica el perfil de ingreso, al mismo tiempo que aumenta de

En avión, y a la capital, llegó el 98,6% de los haitianos que embarcaron al país como turistas entre enero y julio de este año (cerca de 46 mil), según la PDI. En la foto, un grupo que arribó la medianoche del sábado último al aeropuerto de Santiago.



manera considerable el flujo".

La idea de que se podrá conseguir trabajo o estudiar se identifica como un elemento recurrente en los llegados desde 2016.

El diagnóstico también analiza las políticas públicas que los

países impulsan en esta materia, y destaca las iniciativas chilenas, como el Sello Migrante entregado a las comunas que asumen un compromiso de inclusión, y la creación de oficinas de migración en municipios.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Brasil y Chile son los principales destinos migratorios de haitianos en Sudamérica | 4 de septiembre 2017 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM44 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Estudio de la Organización Internacional para las Migraciones y Mercosur: Título: Brasil y Chile son los principales destinos migratorios de haitianos en Sudamérica</p> <p>Bajada: Entre 2010 y 2016 se estimaban 67.226 inmigrantes de Haití en el país más grande del subcontinente. Entre el año pasado y este primer semestre han ingresado a territorio nacional cerca de 90 mil.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 4 de septiembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: OIM, Mercosur, PDI, Nicolás Rojas Pedemonte, | |
| Actores: haitianos, Nicolás Rojas Pedemonte | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que según estudios y la interpretación de expertos, la migración haitiana a Chile durante la primera parte de la década del 2010 posicionó como principal destino a Brasil y en segundo lugar a Chile con 67 mil y 17 mil extranjeros haitianos respectivamente. No obstante, durante los siguientes años la situación se habría invertido, pues ante la inestabilidad política y económica de Brasil, muchos de los que habían migrado avanzaron por tierra a Chile y el resto por aire. Así indica el estudio que los que llegaron al país entre el 2010 y 2013 eran migrantes con mayor capital cultural y económico, y que a partir de entonces se diversifica el perfil de ingreso y aumenta el flujo, siendo la motivación el trabajo y el estudio, mencionando en varios relatos la existencia de redes de tráfico. Así también el texto señala que Chile destaca en iniciativas de integración y considera que el retorno de la población emigrada a su país es una posibilidad prácticamente inexistente.</p> <p>Variables temáticas: inmigrantes, migración, política, economía, tráfico de personas,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea, con base al estudio, que la migración a Chile durante el segundo semestre de la década corresponde a una alternativa al primer plan, que habría sido Brasil luego de una serie de factores de inestabilidad, siendo ese el primer factor de migración haitiana. También señala implícitamente que la población llegó a Chile para quedarse y que el país se está acomodando para ello.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que la migración haitiana tiene pocas posibilidades de retorno y que en casi dos años Chile habría recibido cerca de 90 mil haitianos que, pese a no ahorrar más, si existe una motivación por la estabilidad. Explícitamente señala que relatos indican la existencia de redes de tráfico y que la migración en la primera parte de la década mantenía un perfil de mayor estrato económico y educacional a diferencia del que comenzó a ingresar posteriormente. |
|--|--|

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: De forma precisa y concisa el texto entrega información respecto a un informe y la contrasta brevemente con la opinión de un experto, así expone aspectos que se consideran los más relevantes y que resultan también ser de carácter contingente a la situación país. En este sentido, si bien el texto podría tener mayor profundidad, no se evidencia una supresión de información, y tampoco una generalización de la población a la que está describiendo pues se trata de resultados de un estudio. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de un estudio realizado por la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y el Mercosur, un experto analiza los resultados respecto a la migración haitiana en Chile en medio de una oleada desde dicho país y ante lo cual se debieron tomar medidas de adaptación para dar cobertura a tal cantidad de isleños con una cultura totalmente diferente. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Brasil y Chile son los principales destinos migratorios de haitianos en Sudamérica | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de septiembre 2017 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Brasil y Chile son los principales destinos migratorios de haitianos en Sudamérica | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:3 | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | Si |

Oleada migratoria pierde a dos de las empresas que cubrían la ruta entre Puerto Príncipe y Santiago: Haití suspende a aerolínea chilena LAW y la DGAC niega haber hecho lo mismo con Sunrise

Compañía aérea afirma que cumple los requisitos legales y que la medida haitiana es una "reciprocidad" a la decisión de Chile de no visar a Sunrise.

EQUIPO DE CIUDAD

En medio de una oleada migratoria que ha trasladado al menos a 70 mil haitianos a Chile, dos de las aerolíneas que estaban cubriendo la ruta entre Puerto Príncipe y Santiago han suspendido sus operaciones.

El caso más reciente es el de la compañía chilena Latin American Wings (LAW), que ayer anunció que cancelará todos sus vuelos entre Puerto Príncipe y Santiago desde el domingo, por que la Oficina Nacional de Aviación Civil (Ofnac) de Haití "negó los permisos para continuar con la operación en dicho país, pese a tener todos los requisitos indicados".

Según la aerolínea —que moviliza a seis mil pasajeros mensuales entre ambos destinos—, la Ofnac justificó su decisión "en un principio de reciprocidad mal entendido, después de que la Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC) negara los vuelos entre Haití y Chile a la línea aérea Sunrise Airways por no cumplir con la normativa local".

De capitales haitianos, Sunrise Airways inició sus vuelos a Chile con la modalidad charter, operados por la sudafricana Global. En agosto, Sunrise solicitó a la DGAC un permiso para iniciar vuelos regulares entre ambos países, trámite que aún no ha concluido.

LAW, en tanto, opera rutas internacionales a Perú, Argentina, Venezuela y República Dominicana, y próximamente, según ha anunciado, lo hará a Estados Unidos. En Chile vuela desde Santiago a Concepción y Puerto Montt, y desde noviembre lo hará a Antofagasta.

Aunque compañías como Copa y Avianca también operan entre Chile y Haití, tanto LAW como Sunrise han sido asociadas por el Gobierno a supuestas redes de tráfico de inmigrantes haitianos, algo que LAW niega de plano.

"Lamentamos que el actuar de la au-



Según se ha informado, LAW moviliza a seis mil personas mensuales entre Haití y Chile. El aeropuerto de Santiago es el punto de reencuentro con familiares que llegaron antes.

■ "Agitación" entre pasajeros en el aeropuerto de Puerto Príncipe

Versiones periodísticas haitianas aseguraban ayer que en el aeropuerto internacional Toussaint Louverture de Puerto Príncipe hubo escenas de "agitación" entre "cientos" de pasajeros haitianos, a los que se les impidió el acceso a ese terminal, "debido a la no autorización de un avión chileno que debía transportarlos en dirección a ese país".

"Los viajeros, disgustados de haber recorrido su camino en vano, se devolvieron y esperaron las explicaciones de la compañía que debía conducirlos hasta Chile", precisó el sitio Juno7. "La policía tuvo que intervenir para evitar lo peor", agregó.

Esta versión, sin embargo, difiere de la conocida en Chile, pues atribuye la suspensión de LAW a una respuesta de las autoridades aeronáuticas haitianas, luego que su contraparte chilena rechazara las operaciones de la haitiana Dynamic Airways.

"Los funcionarios de la compañía (Dynamic) presentaron la solicitud en mayo, que fue rechazada categóricamente", asegura el portal Juno7.

Según este medio, el caso fue analizado por el Consejo de Ministros de Haití, ya que mientras Dynamic "tería derecho a 19 vuelos al año en Chile, LAW, la aerolínea chilena, tiene derecho a 43 vuelos mensuales, lo que constituye un obstáculo al principio de reciprocidad vinculado a la cooperación internacional".

Por ello, añade, el Consejo de Ministros decidió suspender "temporalmente" las operaciones de LAW en Haití, a la espera de "un mejor avance de las negociaciones".

toridad haitiana afecte a nuestros pasajeros y a sus ciudadanos", aseguró LAW en un comunicado. La aerolínea ofrecerá a sus clientes pasajes adquiridos para volar entre Santiago y Puerto Príncipe que lo hagan por la ruta Chile-República Dominicana —país fronterizo con Haití—, "para lo cual se les ofrecerá una rebaja en el costo de sus pasajes".

Consultada por este diario, la DGAC de Chile negó haber rechazado los vuelos de Sunrise, como sostiene LAW.

El director de Seguridad Operacional de la DGAC, Lorenzo Sepúlveda, explicó que Sunrise cuenta con un certificado de operación aérea en Haití, pero que en Chile volaba con aviones de la sudafricana Global. Las aerolíneas que no tienen certificado de operador aéreo en Chile —precisó— solo pueden realizar 18 vuelos no regulares en un año calendario, y por sobre ese límite están obligadas a tramitar su permiso en el país.

Sepúlveda agregó que Global com-

pletó hace tres meses la cantidad máxima de vuelos sin certificación, por lo que no pudo seguir operando.

En cuanto a su permiso para operar regularmente en Chile —añadió el personal—, Sunrise había iniciado el trámite hace un mes y medio con la presentación de una carta de intención en la que manifestaba ese interés.

En un segundo paso de este proceso, llamado "reunión de formación de empresa", la aerolínea expuso el detalle de su proyecto, incluyendo, por ejemplo, datos sobre frecuencias y tipos de aviones.

Luego, la DGAC le asignó a Sunrise un jefe de proyecto, y le entregó un CD con toda la documentación requerida por las normas aeronáuticas chilenas. Esa reunión se efectuó a la semana siguiente de que Sunrise enviara su carta de intención. Después de ese encuentro —aseguró Lorenzo Sepúlveda—, "nunca más (supimos de ellos). No han presentado ningún otro documento para iniciar la operación en Chile".

PARTICIPACIÓN
De acuerdo con LAW, de sus 40 mil pasajeros mensuales, seis mil son haitianos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haití suspende a aerolínea chilena LAW y la DGAC niega haber hecho lo mismo con Sunrise | 29 de septiembre 2017 | El Mercurio | Interior | 20 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM45 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Oleada migratoria perde a dos de las empresas que cubrían la Ruta entre Puerto Príncipe y Santiago: Título: Haití suspende a aerolínea chilena LAW y la DGAC niega haber hecho lo mismo con Sunrise</p> <p>Bajada: Compañía aérea afirma que cumple los requisitos legales y que la medida haitiana es una "reciprocidad" a la decisión de Chile de no visar a Sunrise</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Equipo de ciudad |
| Fecha: 29 de septiembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: LAW, Lorenzo Sepúlveda, Juno 7 | |
| Actores: haitianos, Lorenzo Sepúlveda | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la suspensión de operaciones de dos aerolíneas que cubrían la ruta entre Puerto Príncipe y Santiago en medio de una ola migratoria haitiana a Chile. Así la línea Latin American Wings (Law) no habría obtenido permisos desde Haití para continuar operando. El texto indica que ambas aerolíneas fueron asociadas por el gobierno a supuestas redes de tráfico de inmigrantes. El texto contrasta la información entregada por LAW respecto a la aerolínea Sunrise que no habría sido aprobado por la DGAC, sin embargo, desde aquella institución señala la fuente que se trata de asuntos administrativos de acuerdo a la modalidad de vuelo de la última aerolínea, la cual había iniciado un trámite para obtener un permiso de operación que hasta dicho momento se mantenía inconcluso. En un subtema, el texto plantea que existe agitación entre los pasajeros en el aeropuerto de Puerto Príncipe según registros de la prensa haitiana, respecto al cese de la operación de la línea aérea chilena; detallando la situación en Haití de las aerolíneas que en ese momento se mantenía en discusión su puesta en marcha.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, vuelo, aerolínea, tráfico,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que la suspensión del servicio generó en los haitianos que esperaban viajar una agitación, prácticamente como una situación de desesperación por no poder concretar el viaje. De manera implícita, el texto también señala la falta de concordancia entre la información que plantean las aerolíneas en comparación a la que señalan las instituciones de gobierno y estatales, como lo es el funcionamiento aeronáutico según las normativas chilenas.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que las dos aerolíneas, entre varias otras, son las que cubren el viaje de haitianos a Chile en el marco de una ola migratoria de esta nación, también que para autoridades las aerolíneas comprometidas estarían relacionadas a tráfico de personas, mientras que al menos una de las empresas lo desmiente. Explícitamente el texto plantea las soluciones que se le ofrece a los pasajeros en Haití tenían sus viajes comprados, posibilitando que estos concurren hasta República Dominicana para acceder al vuelo, mientras que en Haití la información entregada por medios locales difiere de la que se maneja en Chile. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes de manera informativa, posicionando aquello en un contexto determinado y contrarrestando información entre varias fuentes. En este sentido, no se evidencia en el texto una supresión de información. Sin embargo, si se identifica una generalización sobre la conducta de haitianos en su país que habrían perdido los vuelos asignados, dejando ver una especie de desesperación, pero sin realmente referirse a ello como tal. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El año 2017 autoridades de gobierno, específicamente de Cancillería, apuntaron a la existencia de mafias que estaban a cargo de una red de tráfico de migrantes, señalando como una de las aristas a LAW como aerolínea que comenzó a trasladar haitianos a Chile de manera coincidente con el aumento explosivo registrado. En ese contexto, la aerolínea continuó realizando vuelos y desmintiendo aquella información, no obstante, por temas administrativos en Haití se determinó la suspensión de sus operaciones en el país. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Haití suspende a aerolínea chilena LAW y la DGAC niega haber hecho lo mismo con Sunrise | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 29 de septiembre 2017 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haití suspende a aerolínea chilena LAW y la DGAC niega haber hecho lo mismo con Sunrise | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:3 | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | Si |

Su marido lucha contra barrera idiomática para recuperar a su hija: Falleció haitiana madre de guagua llevada al Sename tras denuncia de presunto abandono

Joane Florvil fue detenida por Carabineros por presunto abandono de su hija de tres meses. Murió ayer sin poder aclarar públicamente su versión de los hechos.

VALENTINA OSIZALE

El martes 29 de agosto, la haitiana Joane Florvil (27) iba al consultorio con su hija de casi tres meses. Al salir de su casa en Cerro Navia, un hombre le ofreció trabajo para su marido. Estando ambos desempleados, era una buena noticia, pero que los llevaría a su separación.

Intensado en la presunta oferta laboral, su esposo, Wilfrid Fidèle (34), fue a la Oficina de Protección de Derechos de la Infancia (ODPI) de la Municipalidad de La Prada. El supuesto empleador le dijo que podría trabajar en el jardín, según Fidèle. Mientras comenzaba sus labores, según el jefe, el hombre se llevó su muchacha con sus documentos.

Al día siguiente, Florvil se dirigió a la ODP a buscar lo perdido por su esposo. Iba con su hija, y ante la imposibilidad de comunicarse —habla muy poco español—, dejó a la menor con un guardia para conseguir un intérprete. En ese momento, se realizó una llamada a Carabineros denunciando abandono.

Versiones cruzadas

La noche del 30 de agosto, Florvil fue detenida y llevada a la 4ª Comisaría de Carabineros. El relato policial del procedimiento asegura que la mujer trató de golpearse, lo que su entorno dudó.

La capitán María Muñoz explica que la llevaron a la ex Posta

Central. "No había un intérprete, ya que el procedimiento en sí ya estaba adoptado (...) Nosotros no teníamos que tomar declaración, porque ella estaba en calidad de detenida", aclara. El caso, agrega, ya estaba en manos de la Fiscalía Metropolitana Centro Norte, donde hasta el viernes la investigación continuaba. La mujer estaba en calidad de imputada, pero nunca llegó a ser formalizada, por su estado de salud.

Florvil ingresó a la ex Posta con pérdida de conciencia y convulsiones. Dos semanas después, cuando pudo hablar, se refirió a las horas previas a su detención.

Johana Montenegro, abogada de Derechos Humanos contactada por la ex Posta para dar asistencia jurídica al matrimonio, escuchó el relato que Joane le entregó desde su cama en el hospital. "Yo vi

en sus ojos esa desesperación de no entender mucho, de desconfiar, porque es un país distinto y extraño", recuerda. "Nos contó que ella nunca tuvo la intención de abandonar. Sin poder comunicarse bien la dejó a cargo de un guardia, que ellos consideran una autoridad (...) Fue un relato bien completo, bien creíble e hilado", cuenta.

"No quiero dar una valoración a las decisiones de las autoridades, pero nosotros, como integrantes de un departamento de derechos humanos, entendimos que había sido una sobreexposición", lamenta la abogada.

El diagnóstico

Cercanos a la familia aseguran que el diagnóstico, a mediados de septiembre, fue de epilepsia.

Joane estaba estable e incluso se pensó que podría ser dada de alta, pero su condición volvió a agravarse y esta semana su esposo fue informado de que la mujer había desarrollado un cuadro de hepatitis severo y que requeriría un trasplante de hígado. "El médico dijo que estaba en riesgo vital", recuerda Ximena Contreras, amiga de la familia.

El viernes, la haitiana fue trasladada al Hospital Clínico de la U. Católica. Se evaluó la posibilidad de trasplante, pero su gravedad no lo permitió. La mujer falleció ayer, cerca de las 7 de la mañana. El cuerpo fue trasladado al Servicio Médico Legal.

El director de la ex Posta, Sergio Sánchez, aseguró que "nosotros siempre tenemos la práctica de hacer auditorías médicas a los casos complejos, para mejorar los



LA PAREJA.—A mediados de septiembre, el estado de salud de Joane Florvil tuvo una pequeña recuperación. Allí fue visitada por su marido, Wilfrid Fidèle.

procesos y también para determinar si hay responsabilidades institucionales. Dependiendo de lo que salga en la autopsia, vamos a tener que tomar medidas".

Respecto a los diagnósticos, reconoce que pudieron no haber

detectado a tiempo ciertos elementos. "Conversé con un compromiso general y terminé con una falla hepática. Eso nos hace pensar que tenía una patología de base que no alcanzamos a estudiar, por la breve estadía que tuvo en el hospital, y porque este es un hospital de urgencia y los estudios generalmente se hacen en un hospital de larga estadía".

A horas del fallecimiento de la mujer, el médico asegura que el caso llama a pensar: "Es una tragedia lamentable la situación, es una cosa que realmente nos tiene que hacer reflexionar a todos. Pagaría que no estemos preparados para recibir una población migrante tan grande. Tenemos que darnos cuenta de eso".

Ayer el movimiento Acción Migrante lamentó la muerte de Joane Florvil y convocó a una velación hoy a las 18:30 horas en la Plaza de Armas de Santiago.

El padre, desesperado y desorientado, trata de recobrar a la pequeña

Tras la detención de Florvil, la menor fue trasladada a la Casa Nacional del Niño. Hasta la fecha continúa bajo la protección del Sename, y el próximo 21 de noviembre hay una audiencia convocada por su caso.

Al igual que su esposa, Fidèle tampoco habla español. Cuando fue citado al Tribunal de Familia, dice, se le ofreció la ayuda de un traductor, pero no se le permitió que fuera la persona que lo llevó. Ante eso, se negó a dar declaraciones.

Amigos chilenos de la familia lo ayudan a entender los diagnósticos, pero lo que más complica a Fidèle es la desorientación que siente ante el sistema judicial chileno, y ante la

información que recibe desde los médicos, el Sename y los tribunales.

Mediante la traducción de otro haitiano, explica que siente que todo lo confundido en contra de que pueda recuperar a su hija. Cree que difícilmente podrá hacerlo, por la cantidad de trámites que debe hacer y que desconoce cómo realizar. Incluso se le dijo desde el Sename que la niña tenía apnea del sueño, lo que aumentó la necesidad de conseguir un monitor.

Isabel Araya, vecina de la pareja, lo acompañado a Fidèle en todo el proceso. Acusa que se ha estancado una ayuda concreta, sobre todo para desbaratar la situación judicial. "Todos hablan, ofrecen cosas, pero nadie se mueve. Ya

no sé qué hacer", dice.

En la ex Posta Central aseguran que se ha hecho todo lo posible por la familia, a través de la ayuda de asistentes sociales y de un médico haitiano que trabaja en el lugar, en conjunto con el Servicio Jesuista a Migrantes, el Instituto Nacional de Derechos Humanos y la Defensoría Penal Pública.

El director del centro asistencial, Sergio Sánchez, afirma que no habría motivos para pensar que había una intención de abandonar a la menor: "La apreciación que nosotros hacemos de Florvil y Fidèle, desde el punto de vista social, es que son una pareja bien constituida y es una hija deseada y bien cuidada".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--------------------|-------|-------|-----------|----------|--------|-------------|---------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |

| | | | | | | | |
|--|-------------------|-------------|----------|----|---------|---|----------|
| Falleció haitiana madre de guagua llevada al Sename tras denuncia de presunto abandono | 1 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 21 | Crónica | 1 | Nacional |
|--|-------------------|-------------|----------|----|---------|---|----------|

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM46 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Su marido lucha contra barrera idiomática para recuperar a su hija: Título: Falleció haitiana madre de guagua llevada al Sename tras denuncia de presunto abandono Bajada: Joane Florvil fue detenida por Carabineros por presunto abandono de su hija de tres meses. Murió ayer sin poder aclarar públicamente su versión de los hechos. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 1 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: María Muñoz, Johana Montivero, Ximena Contreras, Sergio Sanchez, Isabel Araya | |
| Actores: Joane Florvil, Wildrid Fidele, María Muñoz, Johana Montivero, Ximena Contreras, Segio Sanchez, Isabel Araya, | |

| | |
|------------------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: A través de un formato de crónica, el texto entrega una serie de antecedentes sobre los últimos meses de vida de Joane Florvil, remontándose hasta el 29 de agosto en que una persona le ofreció trabajo a su marido, sin embargo, resultó ser un engaño. Luego ella habría ido hasta la Oficina de Protección de Derechos de la Infancia de Lo Prado, viendo a un oficial y dejándole a su hija al considerarlo una autoridad e ir en búsqueda de quien pudiese traducirle. Posterior a ello se dio a la menor por abandonada derivándola al Sename y detuvieron a Florvil. En la comisaría se habría autolesionado y por ello fue trasladada a la ex posta central, sin llegar a ser formalizada, dos semanas después pudo hablar y entregó su declaración a la abogada de derechos humanos contactada por la ex Posta. Cuando iba a ser dada de alta se volvió a agravar por un cuadro de hepatitis severo que la imposibilitó de optar a un trasplante y finalmente falleció el 30 de septiembre a las 7 de la mañana. Según el médico, se evaluará la situación para determinar si existieron responsabilidades, pero apunta a que debió haber una patología que no alcanzaron a evaluar y apuntando a que pareciera que no se encuentran preparados para recibir una población migrante tan grande. En un texto apartado, se señala que el esposo de Florvil se encontraba desesperado y desorientado, ya que sin manejar bien el español estaba lidiando con la muerte de su esposa, pero también con recuperar a su hija que se mantenía bajo custodia del Sename, apuntando a la falta de apoyo por parte de una vecina que lo apoyaba, mientras que el hospital apunta a que Florvil y Fidele socialmente eran un pareja bien constituida y que su hija era bien cuidada y deseada.</p> <p>Variables temáticas: muerte, haitiana, familia, Sename, investigación, salud, detención</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto implícitamente apunta a que existen antecedentes que se deben esclarecer tanto respecto a la detención, como al tratamiento médico que se otorgó a Florvil durante su hospitalización. Así apuntan también el texto apunta a la desesperación de encontrarse ante una situación compleja, lo que es aumentado por la barrera idiomática y cultural que repercutió en el entendimiento de las</p> |
|------------------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>leyes chilenas, así como en el tratamiento de su esposa, ya que en el caso del padre que tuvo que lidiar con una serie de problemas mientras Florvil se encontraba hospitalizada.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto señala el curso de los hechos conocidos, así como los aspectos sobre los que se duda de su veracidad. Así se apunta al relato que entregó Florvil en vida como algo creíble, completo e hilado que desecha la posibilidad de que hubiese abandonado a su hija, apuntando a una sobreacción, de la misma forma que se consideraba a la pareja de padres como como una relación bien constituida y que su hija era deseada y bien cuidada. También de forma explícita el texto señala que la mujer fue atendida en un hospital de urgencia, mientras que si se encontraba afectada por alguna otra patología debió haber sido tratada en un hospital de larga estadía, situación que no habría ocurrido a tiempo.</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se constituye en el formato de una crónica que retoma una serie de antecedentes que se remontan a un mes atrás, a ello integra testimonios de personajes que intervinieron durante los distintos procesos por los que atravesó la mujer haitiana previo a su muerte, tales como su detención en Carabineros, la atención en el recinto de salud y su testimonio a una abogada de Derechos Humanos. Así el texto busca integrar diferentes aristas del caso, pero en un mismo hilo, por lo que no se evidencia la supresión de información al respecto, así como tampoco una generalización, en cuanto a que se aborda un caso en particular.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Joane Florvil había sido detenida tras ser acusada del presunto abandono de su hija, posterior a ello fue trasladada hasta un recinto de salud, donde permaneció hospitalizada hasta que falleció un mes después. En ese contexto, la noticia repasa los eventos ocurridos entre el momento de su detención y su muerte, así como la forma en que su esposo enfrenta la situación, y cómo ven el caso actores cercanos a los sucesos registrados tras confirmarse su deceso.</p> |
|---|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Falleció haitiana madre de guagua llevada al Sename tras denuncia de presunto abandono | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 1 de octubre 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Falleció haitiana madre de guagua llevada al Sename tras denuncia de presunto abandono | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No |

Piden ayuda para el viudo: INDH analiza acciones legales tras muerte de mujer haitiana

La fiscalía ya indaga el fallecimiento de Joane Florvil, detenida por el presunto abandono de su hija.

VALENTINA OSORIO

Los cabos sueltos en torno a la historia de Joane Florvil (27), la haitiana que falleció el fin de semana en la ex Posta Central a un mes de ser detenida por presunto abandono de su hija de tres meses, llamaron la atención del Instituto Nacional de Derechos (INDH).

Las circunstancias de su detención, el relato de Carabineros —que afirma que Florvil intentó herirse a sí misma, teniendo que ser llevada al citado centro asistencial— y el rápido deterioro de su salud en pleno proceso de recuperación son algunos de los puntos que el INDH busca aclarar.

“Esa cadena tiene que ser aclarada, porque hay versiones contradictorias y lagunas”, advirtió el director del instituto, Branislav Marelic, quien confirmó que se estudian acciones legales.

En paralelo, el fiscal Marcelo Cabrera, de la Fiscalía Metropolitana Centro Norte, indaga la muerte de la mujer, quien falleció tras un permanecer un mes internada en la ex Posta Central y luego de haber recibido diagnósticos de epilepsia y hepatitis.

Los amigos y la familia de Florvil esperan que este jueves llegue desde Haití el hermano mayor de la mujer. En ese momento se definirá si el cuerpo es enterrado en Chile o repatriado a su país natal. Por ahora, el cuerpo permanece en el Servicio Médico Legal.

La Comunidad Haitiana en Chile difundió la cuenta RUT 25.461.867-5 (a nombre de Fleurimord Rosemíthe) para quienes deseen ayudar económicamente al viudo, Wilfrid Fidele, padre de la pequeña de casi tres meses que aún permanece en el Sename, a la espera de una decisión del tribunal de familia.

EN NOVIEMBRE

La justicia de familia revisará la situación de la hija de Joane Florvil, quien está en el Sename.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| INDH analiza acciones legales tras muerte de mujer haitiana | 3 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 6 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM47 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Piden ayuda para el viudo: Título: INDH analiza acciones legales tras muerte de mujer haitiana Bajada: La fiscalía ya indaga el fallecimiento de Joane Florvil, detenida por el presunto abandono de su hija. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 3 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Branislav Marelic | |
| Actores: Branislav Marelic, Marcelo Cabrera, Fleurisnord Rosemithe, Wilfrid Fidele | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega nuevos antecedentes respecto a la muerte de Joane Florvil, en este caso referente a que la situación llamó la atención del INDH, por lo que estudian el caso y la posibilidad de interponer acciones legales para esclarecer el rápido deterioro de su salud en pleno procesod e recuperación, pero también las circunstancias de su detención. Así indica que la cadena debe ser aclarada porque las versiones son contradictorias y mantiene lagunas. En paralelo la Fiscalía indaga la muerte de la mujer tras un diagnóstico de hepatitis y epilepsia. En tanto la familia de la mujer esperaban la llegada de familiares al país, al tiempo que se difundía información para apoyar al viudo a la espera de determinar si el cuerpo sería repatriado o si sería enterrado en Chile, al igual que la espera por la custodia de la hija de ambos que se encontraba en el Sename.</p> <p>Variables temáticas: muerte, haitiana, familia, derechos humanos, investigación, salud,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plante la falta de claridad en las circunstancias de muerte de la mujer, así como la necesidad de iniciar investigaciones al respecto, al tiempo que plantea la necesidad del viudo quien se encuentra a la espera de noticias sobre la custodia de su hija que permanece en el Sename. De forma implícita señala además que la familia de la mujer en Chile posee una red de apoyo que buscaba aumentar la ayuda al viudo.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la atención del INDH fue captada por el caso de la mujer haitiana por las circunstancias de su detención, pero también por su muerte. Así como que la situación también se encontraba bajo investigación del Ministerio Público.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de nuevos antecedentes sobre investigaciones tras la muerte de la mujer y se reiteran algunos otros datos de contexto ante una situación reciente. Así no se identifica la supresión de información, de la misma forma que no se presenta generalización respecto a la información entregada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Joane Florvil falleció un mes después de ser detenida tras ser acusada del presunto abandono de su hija, posterior a ello fue trasladada hasta un recinto de salud, donde permaneció hospitalizada hasta que falleció un mes después. Tras aquello comenzaron una serie de investigaciones para determinar lo ocurrido con la mujer tanto en cuanto a su detención como a su muerte. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: INDH analiza acciones legales tras muerte de mujer haitiana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 3 de octubre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: INDH analiza acciones legales tras muerte de mujer haitiana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Alianza Haitiano-Chilena recomienda dominar al menos aspectos básicos: Organización haitiana llama a sus compatriotas a aprender español antes de viajar a Chile

Su presidente, Dalinx Noel, afirma que la barrera idiomática fue el principal obstáculo en el polémico caso de Joane Florvil.

VALENTINA GONZÁLEZ

La muerte de Joane Florvil, la mujer haitiana detenida por presunto abandono de su hija de solo un par de meses de vida, ha remecido a sus compatriotas en Chile. Las comunidades migrantes piden justicia para la joven madre, que no pudo aclarar públicamente su versión de los hechos. Joane, que llevaba cerca de un año en el país, hablaba muy poco español.

Para Dalinx Noel, presidente de la Alianza Haitiano-Chilena, el caso tuvo un origen claro: la barrera idiomática. Según los cercanos de Florvil, ella jamás intentó abandonar a su bebé. Quiso, por algunos minutos, dejarla encargada a un guardián. "Joane no podía entender a los guardias (...) Tampoco los carabineros a ella", afirma Noel.

Esfuerzo compartido

El líder de la organización asegura que Chile debe adaptarse a su nueva realidad, como país que recibe a una gran cantidad

de extranjeros. "Ya es un país internacional, que se reconoce como acogedor de migrantes. Hay una necesidad de cambiar las cosas, (de que estén) en varios idiomas". Afirma que esto es clave no solo para los haitianos; cita, por ejemplo, el caso de los refugiados sirios que llegarán este año como parte del programa de reasentamiento.

"Lo que quiero pedir es que el Estado de Chile, los ciudadanos chilenos, sean un poquito pacientes. Ahora es desgastante, podemos decir, perder el tiempo con los migrantes. Pero a futuro, en 20 o 30 años... Un día, sí vamos a entender esto de que los inmigrantes son un aporte", plantea Noel.

Con todo, el haitiano reconoce que también es responsabilidad del propio migrante conocer el idioma del país al que viajará. Una idea que, según explica, incluso le ha traído roces con sus

compatriotas: "A veces culpan a Chile, y cuando yo digo esto, ellos dicen que estoy protegiendo al país (...) Uno tiene que pensar al viajar. Yo escogí Chile porque ya hablo español. Lo primero que tienen que saber son los saludos, lo básico de un país antes de irse".

"No estoy tan de acuerdo con quienes ya escogieron viajar sin prepararse. Pero tampoco voy a apoyar la idea de que ellos no tienen que hacerlo. Nosotros escapamos de muchas cosas", argumenta.

Noel agrega que las diferencias culturales pudieron ser otro factor relevante en el caso de Florvil. "En la cultura de nosotros, uno sí puede decir: '¿Puede quedarse con mi hijo un segundito? Voy a ver algo'. Fácilmente, tenemos confianza. (...) Pero no hay una cultura de abandonar a los hijos. Hay periodistas que han preguntado, diciendo que parece

que es cultural dejar botado a un niño. No es así", aclara tajante.

La Fundación Frè, la ONG Acción, Mujer y Madre y la Corporación 4 de Agosto se unieron para brindar apoyo interdisciplinario a la familia Florvil. Buscarán, sobre todo, ayudar al viudo, Wilfrid Fidele, a recuperar a su hija de casi tres meses —la cual permanece en el Sename— y a acompañar a los cercanos de la haitiana en su búsqueda del esclarecimiento de los hechos en torno a su muerte.

Responsabilidades

"Las organizaciones firmantes expresamos nuestro compromiso con la persecución de las responsabilidades civiles, penales, administrativas y políticas en la muerte de Joane; no obstante lo cual será la voluntad de la familia la que determine los cursos de acción a seguir", señalaron en un comunicado.

En el texto, también afirmaron que a Florvil "no se le permitió ver a su hija ni se le ofreció intérprete que permitiera al menos expresar su versión de los hechos" tras ser detenida.

El diputado Ramón Farías



Dalinx Noel lleva poco menos de un año y medio viviendo en Chile. Aprendió español en Costa Rica, país donde estuvo radicado previamente.

(PPD) también puso el foco en este punto. Ayer pidió oficiar a Carabineros para que entregue información sobre el caso, incluyendo detalles sobre las condiciones de la detención y "las posibilidades que tuvo la ciudadana extranjera de contar

con intérprete o traductor". Además, el parlamentario solicitó que se oficie al Ministerio del Interior para obtener datos, como la situación migratoria de Florvil y su familia, y la información que la cartera maneja sobre la causa del fallecimiento.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Organización haitiana llama a sus compatriotas a aprender español antes de viajar a Chile | 4 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM48 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Alianza Haitiano-Chilena recomienda dominar al menos aspectos básicos Título: Organización haitiana llama a sus compatriotas a aprender español antes de viajar a Chile Bajada: Su presidente, Dalinx Noel, afirma que la barrera idiomática fue el principal obstáculo en el polémico caso de Joane Florvil. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 4 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Dalinx Noel, Ramón Farías, Fundación Frè, ONG Acción Mujer y Madre, Corporación 4 de Agosto | |
| Actores: Joane Florvil, Dalinx Noel, Wilfrid Fidele, Ramón Farías | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: Tras la muerte de Joane Florvil, el presidente de la Alianza Haitiano-Chilena señaló que la barrera idiomática fue el claro origen del caso. Así señala que Chile se debe adaptar a la nueva realidad que tienen como receptor de extranjeros, por ejemplo, adaptando cosas a diferentes idiomas, siendo necesidad no solo para haitianos, sino que también para refugiados sirios. Señala que el aporte de los migrantes se verá en 20 o 30 años en el país, aunque reconoce que es responsabilidad del migrante conocer el idioma del país al que viajará y apunta a que es una necesidad aprender lo básico del país, al menos saber algo del idioma. Así señala que las diferencias culturales pudieron ser un factor en el caso de Florvil, ya que en Haití es usual dejar a un hijo encargado durante unos momentos debido a la confianza que se tiene. Luego el texto señala que diversas fundaciones están colaborando con el viudo, cuyo principal objetivo es volver a tener la custodia de su hija y esclarecer las circunstancias de la muerte de Joane, lo que también se está abordando en el Congreso, desde donde se realizaron solicitudes de información al Ministerio del Interior.</p> <p>Variables temáticas: migración, viaje, muerte, haitianos, haitiana, familia, idioma, cultura</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto indirectamente plantea que Chile no se encuentra preparado para atender a la cantidad de migrantes haitianos en el país, pero no solo a ellos por presentar una cultura diferente, sino que debe asumirse como un país internacional con apertura a los migrantes, por lo que debe realizar cambios.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto señala explícitamente que los factores idiomáticos y culturales jugaron un rol importante en el caso de Joane Florvil y el desenlace de la situación. Así también apunta a la responsabilidad de los migrantes de conocer al menos el idioma del país</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | al que llegarán, pero comprendiendo la fuente la situación de sus compatriotas al escapar de diferentes situaciones, apelando que su postura ha generado diferencias con los ciudadanos haitianos a los que representa o con los que trata. Explícitamente señala que el caso de Joane Florvil también ha generado mitos respecto a los hábitos de los haitianos y su trato con los menores. Por otra parte, el texto indica que se mantiene en investigación el caso de la mujer en el Congreso y que organizaciones se mantienen comprometidas en la persecución de los posibles responsables de la muerte de Florvil, a quien no se le permitió ver a su hija, no se le ofreció interprete, ni expresar su versión de los hechos. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega un análisis del caso de Joane Florvil visto desde el punto de vista del presidente de una organización de alianza migrante en Chile, apuntando a las diferencias idiomáticas y culturales, integrando información de contexto respecto a las investigaciones en curso. Así el texto integra aristas diferentes de un mismo tema, por lo que no se identifica una supresión de información, así como tampoco una generalización, sino más bien, se detallan aspectos culturales y de conducta respecto a los haitianos tanto en su país como aquellos que migran a Chile. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Joane Florvil había sido detenida tras ser acusada del presunto abandono de su hija, posterior a ello fue trasladada hasta un recinto de salud, donde permaneció hospitalizada hasta que falleció un mes después. Sobre esta información el vocero haitiano señala algunos de los aspectos que considera influyeron en el caso de Florvil, así como las circunstancias idiomáticas que rodean la migración. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Organización haitiana llama a sus compatriotas a aprender español antes de viajar a Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de octubre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Organización haitiana llama a sus compatriotas a aprender español antes de viajar a Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No | No |

DESCARTA ABANDONO:

Defensoría busca limpiar el nombre de haitiana Joane Florvil de modo póstumo

Para el próximo 22 de noviembre quedó fijada la audiencia donde se discutirá el sobreseimiento definitivo de Joane Florvil, la haitiana que falleció el sábado, a un mes de haber sido detenida por el presunto abandono de su bebé.

La defensora penal pública Daniela Soba —quien solicitó la instancia— explicó que se busca probar la inocencia de la mujer y “limpiar su memoria”. Soba conversó con Florvil mientras estuvo internada en la ex Posta Central, con la ayuda de un intérprete: “Ella no entendía nada (sobre la detención), no se pudo dar a entender. Ahí se produjo todo esta situación”.

El Tribunal de Familia de Puzosuel otorgó a la Corporación de Asistencia Judicial la representación de la lactante, convirtiéndose así en el primer caso que aborda la nueva Oficina de Representación Jurídica Especializada de Niños, Niñas y Adolescentes. El área está liderada por la abogada Marcela Gacelo, quien explica que velarán sobre todo por el respeto de las diferencias culturales, factor clave en casos de migrantes.

En tanto, Wilfrid Fidèle, viudo de Florvil, sería representado por la abogada Karla Monsalve, de la ONG Acción Mujer y Madre, quien lo respaldará en sus esfuerzos por recuperar a su hija. El patrocinio aún debe ser aprobado por tribunales.

La bebé permanece en la Casa Nacional del Niño, donde ayer tanto Fidèle como Samantha Florvil, hermana de Joane, recibieron una capacitación para aprender a usar el monitor que la pequeña necesita, ya que sufre de apnea del sueño.

“Hemos tenido de parte de tribunales solo manifestaciones de que esto va a terminar bien”, afirma la directora de la ONG, Virginia Palma, quien de todas formas recalca que se debe esperar la resolución judicial.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Defensoría busca limpiar el nombre de haitiana Joane Florvil de modo póstumo | 5 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 6 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM49 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Descarta abandono: Título: Defensoría busca limpiar el nombre de haitiana Joane Florvil de modo póstumo Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 5 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Daniela Saba, Marcela Gaete, Virginia Palma | |
| Actores: Daniela Saba, Marcela Gaete, Wilfrid Fidele, Karla Monsalve, Samentha Florvil, Virginia Palma | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que el 22 de noviembre se fijó una audiencia solicitada por la Defensoría Penal Pública para discutir el sobreseimiento definitivo de Joane Florvil – mujer acusada de abandonar a su hija, que tras ser detenida falleció un mes después sin haber sido nunca formalizada-. Así se busca probar su inocencia y limpiar su nombre de manera póstuma. El texto señala que la defensora patrocinante conversó a través de una interprete con la mujer mientras estaba internada, con lo que aseguró que Florvil no entendía nada sobre la detención y no pudo comunicarse provocando la situación conocida. A parte de ello el texto indica que la menor será representada por la Corporación de Asistencia Judicial, velando por las diferencias culturales; mientras que el padre por la abogada de la ONG Acción Mujer y Madre pare recuperar la tuición de la menor, quien permanecía bajo custodia del Sename. Así el padre y una tía materna se capacitaron en el uso de un monitor para la apnea del sueño que padece la menor. |
| | Variables temáticas: salud, defensa, tribunales, custodia, menor, sobreseimiento, muerte, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto señala de forma implícita que la Defensa sostiene la inocencia de Joane Florvil respecto al abandono de su hija que se le acusó en vida, y por ello se busca limpiar su nombre. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto indica que Florvil no entendía español y eso propició la detención, por lo que se apela al sobreseimiento de la causa, así como que se mantienen en curso diferentes procesos para dar orden a la custodia de la menor bajo tutela del Sename. |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TE XTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se concentra en una arista del caso Florvil y actualizando dicha información, de tal manera que no se identifica la supresión de información, así como tampoco generalización, al tratarse de un caso puntual. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Luego de la muerte de Joane Florvil, una serie de actos legales comenzaron a gestarse, tanto para representar a la menor bajo custodia del Sename, al padre para recuperar su tuición, y de la madre para sobreseerla en una investigación que nunca fue formalizada pero que sí la mantuvo como imputada hasta su muerte. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Defensoría busca limpiar el nombre de haitiana Joane Florvil de modo póstumo | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 5 de octubre 2017 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Defensoría busca limpiar el nombre de haitiana Joane Florvil de modo póstumo | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



DOCUMENTO INSTITUCIONAL.— Ayer, el fiscal nacional presentó a miembros de la comunidad haitiana la Carta de Derechos en créole.

Joven haitiana que falleció el sábado Hermano de Joane Florvil: “La prioridad es recuperar a la bebé”

Fiscal nacional dijo que el caso da cuenta de incomprensión de la cultura haitiana.

VALENTINA GONZÁLEZ

Con el objetivo de representar a su familia, en la madrugada de ayer llegó a Chile Realyño Florvil, el hermano mayor de Joane, la haitiana fallecida el sábado, a casi un mes de haber sido detenida por Carabineros por el presunto abandono de su bebé.

Hasta que se legalice el poder que trajo desde Haití para representar a la familia en todos los trámites relacionados con el fallecimiento de Joane, Realyño habla a título personal y afirma que en este momento la prioridad “es recuperar a mi sobrina”, de casi tres meses, quien permanece en manos del Sename.

Florvil descarta que Joane haya tenido intenciones de abandonar a la pequeña. “Para mí, es un malentendido”. A pesar de los dolorosos hechos recientes, aún tiene cariño por Chile, país donde vivió entre 2011 y fines

del año pasado: “No puedo destruir la estima a un país por una persona que cometió un error”. Al ser consultado sobre los sentimientos que le generan los eventuales errores o injusticias que se pudieron cometer con Joane, responde: “La persona que comete un error tiene que pagar las consecuencias”.

Investigación en curso

El fiscal nacional, Jorge Abbott, advirtió ayer que “la migración nos llegó sin que estuviéramos debidamente preparados para ello. El caso de Joane (...) es reflejo de que algo no está del todo bien en la gobernanza, en la institucionalidad y en el aparato administrativo”.

“El sistema no fue capaz de comprender, probablemente, la cultura haitiana”, reconoció. Añadió que buscarán establecer si hubo fallas de procedimiento.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Hermano de Joane Florvil: "La prioridad es recuperar a la bebé" | 6 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM50 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Joven haitiana que falleció el sábado Título: Hermano de Joane Florvil: "La prioridad es recuperar a la bebé" Bajada: Fiscal nacional dijo que el caso da cuenta de incomprensión de la cultura haitiana. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 6 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Realyno Florvil, Jorge Abbott | |
| Actores: Joane Florvil, Realyno Florvil, Jorge Abbott | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla los dichos del hermano mayor de Joane Florvil, haitiana fallecida a casi un mes de haber sido detenida por el presunto abandono de su bebé, quien llegó a Chile para representar a su familia en todos los trámites relacionados al fallecimiento, indicando que la prioridad es recuperar a su sobrina, apuntando a que el abandono no es cierto y que fue un mal entendido, además de señalar que quien se haya equivocado debe pagar las consecuencias. En tanto el fiscal nacional apuntaba a que la migración llegó al país sin que se estuviese debidamente preparados, por lo que el caso de Florvil es una muestra de que algo no funciona bien y por ello se investiga para establecer si hubo fallas en el procedimiento, asegurando que el sistema no fue capaz de comprender a la cultura haitiana.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitiana, familia, muerte, trámites, investigación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto hace alusión a la situación conflictiva entre la familia de Joane y el viudo, además de apuntar a la necesidad de claridad en el caso de su hermana.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto señala que el hombre haitiano se hará cargo en representación de su familia, que descartan las intenciones de su hermana de abandonar a su hija, así como la necesidad de que se aclare la situación. Además, una autoridad del Ministerio Público asegura que el país no se encuentra preparado para la migración y que la institucionalidad no pudo comprender a la cultura haitiana.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión detalla la llegada del hermano mayor de Joane Florvil y su visión sobre el caso, agregando la percepción de la institucionalidad. De esta forma, enfocándose en una arista particular del caso, el texto no presenta supresión ni generalización de la información expuesta. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Tras la muerte de Joane Florvil, su hermano mayor viajó a Chile durante la semana para representar a su familia en Haití en todos los tramites relacionados con el fallecimiento de la mujer, con el principal objetivo y prioridad de recuperar a su sobrina del Sename, que desde la detención de su hermana se mantenía con la custodia, situación en la que también se encuentra el padre de la menor. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Hermano de Joane Florvil: "La prioridad es recuperar a la bebé" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 6 de octubre 2017 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Hermano de Joane Florvil: "La prioridad es recuperar a la bebé" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |

Prefieren el matrimonio por sobre el Acuerdo de Unión Civil:

Haitianos son los extranjeros que más se han casado en Chile este año

Hasta agosto, el Registro Civil ya contaba casi 800 bodas en que participó una persona de esta nacionalidad, superando a las parejas peruanas y colombianas.

VALENTINA GONZÁLEZ

A pesar de estar a unos 6 mil kilómetros de su hogar, 747 haitianos han tomado la decisión de contraer matrimonio en Chile este año. Según cifras del Registro Civil a las que accedió "El Mercurio", encabezan con creces la lista de extranjeros que se han casado en el país, hasta fines de agosto.

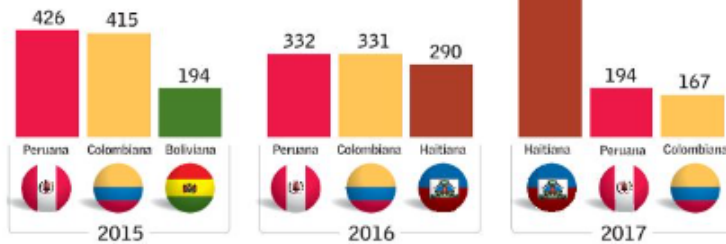
La tendencia es reciente: en 2015 se registraron solo 59 parejas en que al menos uno de los dos venía de Haití, y concretó esta unión ya sea con un chileno u otro foráneo. Sin embargo, solo un año después la cifra casi se quintuplicó y llegó hasta 290.

Entre los extranjeros, el matrimonio es por lejos más popular que el Acuerdo de Unión Civil (AUC). Desde 2015, un total de 927 ciudadanos de otros países han optado por contraer este último tipo de vínculo en Chile, mientras que 5.782 eligieron casarse. En ambos casos, las cifras corresponden a aquellas parejas en que el Registro Civil tiene el país de origen identificado de al menos una de las dos personas.

Significado

Entre los haitianos, la preferencia es clara: este año, solo han firmado un AUC. Francisca Vargas Rivas, directora de la Clínica Jurídica de Migrantes y Refugiados de la Universidad Diego Portales, ve motivos más personales que jurídicos. "Creo que las personas optan por el matrimonio por un tema de la significancia que esta institución tiene internamente

Nacionalidades que lideran cifras de matrimonios de extranjeros en Chile



Fuente: Registro Civil

EL MERCURIO

■ Sacerdote haitiano describe el matrimonio al estilo isleño: hay que tener mucho dinero para casarse

En Haití, el matrimonio se celebra en grande. "Van la familia, amigos y gente que no tiene nada que ver", dice el sacerdote de origen haitiano Jean Wesley Joseph. Trabaja hace casi dos meses en la parroquia San Nicolás de Tolentino —en la comuna de San Joaquín— con la misión de potenciar la integración de sus compatriotas. Esta forma de festejar los matrimonios, según el religioso, es un obstáculo económico que complica

los anhelos de las parejas haitianas que sueñan con llegar al altar. Los gastos son altos, y según señala, no se reparten equitativamente entre las familias: "La fiesta es del bolsillo del hombre. Por eso siempre es él quien toma la iniciativa para casarse, y por eso el que no trabaja, no quiere casarse". "Como aquí cuesta menos que allá y no vive tanta gente (conocida), aquí lo hacen sin vergüenza", concluye el padre.

para cada uno, y, además, por temas culturales y de conocimiento de la figura".

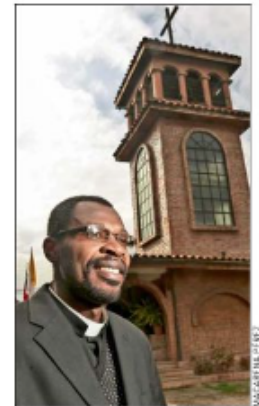
El sacerdote haitiano Jean Wesley Joseph coincide y asocia esta preferencia a la fe de sus compatriotas. "Para los haitianos, el matrimonio es lo que tienen que hacer para vivir juntos. Tene-

mos una tradición cristiana, vivimos según la Biblia", dice sobre la isla, donde más de la mitad de sus habitantes se declara católico.

No mejora derechos

Casarse con una persona chilena, o con alguien en situación mi-

gratoria regular, podría traer ciertos beneficios. Vargas explica que si el cónyuge es chileno o extranjero con residencia definitiva, el matrimonio podría ser el sustento para pedir una visa, pero en paralelo, se debe probar tener sustento económico. Para alguien en situación irregular, en tanto, ca-



Misión. El sacerdote haitiano Jean Wesley Joseph, en San Joaquín.

REQUISITOS

Los migrantes deben tener cédula de identidad vigente para casarse en Chile.

sarse con un chileno o con otro extranjero con cualquier tipo de visa al día, podría servir como base para pedir la regularización o revocar una expulsión.

En este último caso, la académica es enfática en aclarar que también pesan otros factores, y que por lo tanto, el matrimonio no se perfila como una vía para la regularización migratoria: "No hay ninguna experiencia o argumento que nos indique aquello, pues todas las personas se casarían para regularizar su situación. Esos miedos son infundados y posiblemente xenófobos, pues insisto, hay más factores que considerar".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos son los extranjeros que más se han casado en Chile este año | 9 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM51 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Prefieren el matrimonio por sobre el Acuerdo de Unión Civil: Título: Haitianos son los extranjeros que más se han casado en Chile este año</p> <p>Bajada: Hasta agosto, el Registro Civil ya contaba casi 800 bodas en que participó una persona de esta nacionalidad, superando a las parejas peruanas y colombianas.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 9 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Registro Civil, Francisca Vargas Rivas, Jean Wesly Joseph | |
| Actores: Francisca Vargas Rivas, Jean Wesly Joseph | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto señala que durante el 2017 747 haitianos se casaron en Chile según cifras del Registro Civil, señalando que el matrimonio supera con creces a la opción del Acuerdo de Unión Civil, al menos en el caso de los extranjeros. Esto, en el caso de los haitianos, tendría relación con temas culturales y religiosos, en que el matrimonio es un requisito para vivir juntos. A través de una de las fuentes expertas se aclara que el matrimonio si bien puede traer ciertos beneficios, no implica que sea una vía para la regularización migratoria y que pensar que los matrimonios son para aquello respondería a miedos infundados y posiblemente xenófobos, pues se debe considerar otros aspectos. También, un sacerdote haitiano relata cómo es el matrimonio en Haití, por qué reviste importancia y qué propicia que sea más fácil para los isleños casarse en Chile.</p> <p>Variables temáticas: matrimonio, extranjeros, haitianos, irregular, religión,</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que el matrimonio puede ser más austero en Chile a diferencia de Haití, donde implica un mayor gasto debido a la diferencia cultural, y que aquello permite a los haitianos casarse sin vergüenza</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto plantea que el matrimonio de al menos una persona haitiana en Chile ha crecido de forma explosiva durante los últimos años, y que las razones serían de carácter cultural y religioso, pero no para obtener beneficios que tengan relación con la obtención de visas o regularizaciones, aún que sí pueden implicar beneficios, siempre considerando otros factores.</p> |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega datos recopilados por el Registro Civil respecto al matrimonio de haitianos en Chile, evidenciando un aumento durante los últimos años, dilucidando con fuente las motivaciones y buscando determinar si a nivel práctico genera algún beneficio para aquellos que se encuentran en forma irregular en el país. De esta forma el texto se amplía en diferentes aristas de un mismo tema, por lo que no se identifica una supresión de información, así como tampoco generalización. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 747 haitianos decidieron casarse por el civil, mientras que el año 2016 eran 290 y el 2015 solo 59. De esta forma entre los fundamentos que explican expertos se indican factores culturales, religiosos, el conocimiento de lo que es el matrimonio en comparación a otros instrumentos de unión. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Haitianos son los extranjeros que más se han casado en Chile este año | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 9 de octubre 2017 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos son los extranjeros que más se han casado en Chile este año | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Detención de haitiana fallecida: Carabineros afirma que Joane Florvil sí entendía español

Ante el Congreso aseguraron que su dificultad era hablar el idioma.

VALENTINA GONZÁLEZ

Ante la Comisión de Gobierno Interior de la Cámara de Diputados, Carabineros entregó ayer su relato de la polémica detención de la mujer haitiana que falleció a casi un mes de haber sido detenida por el presunto abandono de su guagua.

En reemplazo del general director, el director nacional de Orden y Seguridad, Víctor Herrera, asistió a la sesión y afirmó que Joane Florvil "tenía dificultades en expresarse en forma fluida en español, pero sí entendía", frente a la ausencia de un intérprete.

Herrera agregó que al momento de la detención —en el domicilio de la mujer— habría estado presente otro haitiano, al que pidieron explicar el procedimiento en *créole*.

La versión no dejó satisfechos a los legisladores. "No había un intérprete, ella no manejaba bien el idioma", afirmó Ramón Farías, diputado PPD.

El parlamentario también criticó duramente la ausencia de los invitados a la sesión para abordar el tema: "El partido es en Brasil, no en Chile". En nombre del ministro del Interior, Mario Fernández, asistió el abogado de la cartera Alejandro Álvarez. "Es importan-

te escuchar a quienes toman las decisiones, no solo a quienes asesoran", dijo al respecto Paulina Núñez (RN).

Álvarez acotó que el futuro de la bebé de Florvil —hoy en el Sename— está en manos de los tribunales de familia. En ese sentido, señaló que Interior solicitó a Extranjería acelerar la regularización migratoria del padre, haitiano también residente en Chile.

ESTA TARDE

La Comisión de Derechos Humanos de la Cámara analizará el caso de Florvil. El general director de Carabineros, Bruno Villalobos, y el director ejecutivo de la Fundación Fré, José María del Pino, fueron invitados a exponer.

Críticas

En la misma jornada, también continuó la tramitación del proyecto de Ley de Migraciones.

El presidente del Consejo Consultivo Nacional de Migraciones del Departamento de Extranjería y Migración, Luis Eduardo Thayer, pidió reponer, a través de un proyecto complementario, la idea de crear un Servicio Nacional de Migraciones.

Señaló que esto se descartó "por el gasto que suponía". Frente a esto, llamó a considerar los más de \$40 mil millones que, según Thayer, habría recaudado Extranjería en los últimos dos años por concepto de tramitación de visas.

Académicas que expusieron en la instancia alertaron que el texto no cumpliría con resguardar los derechos de los migrantes.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Carabineros afirma que Joane Florvil sí entendía español | 11 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM52 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Detención de haitiana fallecida: Título: Carabineros afirma que Joane Florvil sí entendía español Bajada: Ante el Congreso aseguraron que su dificultad era hablar el idioma. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 11 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Víctor Herrera, Ramón Farías, Paulina Núñez, Luis Eduardo Thayer, | |
| Actores: Joane Florvil, Víctor Herrera, Ramón Farías, Mario Fernández, Alejandro Álvarez, Paulina Núñez | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea diferentes temas respecto a la migración, siendo el más relevante la asistencia del director nacional de Orden y Seguridad a la sesión de la Comisión de Gobierno Interior de la Cámara de diputados para determinar posibles responsabilidades en la detención y posterior muerte de Joane Florvi – mujer haitiana que fue detenida por el presunto abandono de su hija y que falleció un mes después en un recinto de salud. Así el uniformado aseguró que la mujer presentaba dificultad para expresarse fluidamente en español, pero que definitivamente entendía el idioma ante la ausencia de un interprete y que al momento de la detención le pidieron a otro haitiano traducir al creole el procedimiento. Los parlamentarios se mostraron inconformes con la versión y criticaron la falta de una autoridad de gobierno citada, en cuya representación asistió un asesor quien agregó que el futuro de la custodia de la menor estaba en manos de los tribunales de familia, mientras que desde Interior se solicitó acelerar la regularización migratoria del padre. Posteriormente se aborda la discusión sobre el proyecto de Ley de Migraciones en la cámara con diversas críticas.</p> <p>Variables temáticas: Diputados, investigación, muerte, haitiana, idioma, Carabineros, detención</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma implícita señala que la opinión de los diputados se divide en varias aristas, no solo respecto a la declaración del uniformado, sino que también sobre el compromiso del Gobierno respecto a esclarecer el caso de la mujer haitiana.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente desde Carabineros apuntan a que la mujer comprendía el español, pero que le era difícil comunicarse y expresarse, además de que no contaban con un traductor o interprete. Ante ello los diputados se habrían mostrado dudosos. Así el texto también apunta a la detención de la mujer como una situación polémica.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega en orden de importancia los antecedentes obtenidos en una nueva sesión de la Comisión de Gobierno del Interior, siendo lo más relevante que Carabineros consideraba que la mujer haitiana entendía español, continuando con una serie de opiniones e informaciones sobre la comisión. De esta forma, no se identifica la supresión de información, así como tampoco generalización al respecto de los antecedentes señalados. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La comisión de Gobierno Interior de la Cámara de Diputados citó al director nacional de Orden y Seguridad de Carabineros para que entregara la versión de los hechos de la institución respecto a la detención de la mujer haitiana que había fallecido hace un mes. Esto en el marco de una comisión que buscaba esclarecer si existían alguna negligencia respecto a la detención y posterior muerte de la mujer y determinar responsabilidades. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|--------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Carabineros afirma que Joane Florvil sí entendía español | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 11 de octubre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Carabineros afirma que Joane Florvil sí entendía español | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Afirma que las instituciones chilenas cometieron errores en el caso de su fallecida pareja

Viudo de Joane Florvil, decepcionado: “En mi país nunca pasaría esto”

El haitiano aún lucha por recuperar a su hija de tres meses. La ONG que lo asesora ya exigió al Sename la entrega inmediata de la pequeña.

VALENTINA GONZÁLEZ

De sus tres meses de vida, la pequeña Wildiana ya lleva uno en el Sename. Su padre, Wilfrid Fidele, es la pareja que dejó Joane Florvil tras fallecer el pasado 30 de septiembre, cuando llevaba un mes internada, luego que Carabineros la detuviera por el presunto abandono de su hija.

El caso está plagado de circunstancias confusas y versiones contradictorias, que hoy son materia de investigación del Ministerio Público, de un sumario en Carabineros y de una auditoría en la ex Posta Central, donde estuvo la mujer haitiana. Pero aún no hay respuestas, y Wildiana continúa en la Casa Nacional del Niño.

Con su primo Wilfrid Fidele como intérprete, Wilfrid asegura estar decepcionado de Chile, y sobre todo de las instituciones que fueron parte del último mes de vida de Joane.

“Todo el error lo cometieron ellos, muchos errores. En mi país nunca pasaría esto”, dice.

Ciertos roces familiares no ayudarían. Explica que antes de la muerte de Joane, como pareja no tenían una relación muy estrecha con Realyne, el hermano mayor de Florvil, que viajó a Chile para liderar los trámites

tras el fallecimiento. “Me siento fuera de lo que se está haciendo”, lamenta Wilfrid, quien no asistió a la Cámara de Diputados, mientras que Realyne sí asistió a exponer. Ambos Fidele también tienen diferencias con la pareja chilena de Realyne; rechazan que utilice el apellido “Florvil” al hablar del caso.

¿Le entusiasma la idea de venir a vivir a Chile?

Mi sueño nunca fue venir a Chile. Pero como mi señora estaba aquí... siempre me echaba de menos, hablábamos por teléfono, me decía “no puedo vivir sin ti”. Dejé todas mis cosas, mi negocio, mi plata. No tenía necesidad de viajar a otro país, tenía todo para estar tranquilo.

INOCENTE
El 22 de noviembre se revisará el sobreseimiento definitivo de Joane Florvil.

El caso de Joane ha llegado incluso hasta el Congreso. ¿Qué

siente frente a la notoriedad que tomó la situación?

Ahora todos pueden hablar de Joane, pero antes nadie estuvo ahí. Nadie trató de decir algo, ni de reconfortarnos. Ahora todos hablan porque falleció.

¿Qué efecto quería que tenga la alta exposición del caso?

Después de que termine todo esto, que no pase nunca más. Ese tipo de error no se puede cometer. Este es un ejemplo.



A LA ESPERA.— En la Casa Nacional del Niño continúa la pequeña bebé de Joane y Wilfrid, que el pasado 10 de octubre cumplió sus primeros tres meses de vida. Allí la visita su padre, mientras lucha por recuperarla definitivamente.

¿Cómo piensa explicarle a Wildiana todo lo que pasó, cuando sea mayor y pregunte por Joane?

Podría no decirle nada de lo que pasó, pero igual va a encontrar a alguna persona que le cuente. Es una situación crítica, pésima. Voy a tratar de decirle de alguna forma en que no se sienta tan mal, que no sufra. Pero al decirle todo, tendría una cicatriz en su corazón para siempre. Si ella supiera cómo fue, nunca va a querer vivir en Chile.

Los próximos pasos

El miércoles, la ONG Acción Mujer y Madre, organización

que asesora junto a la Fundación Fre y la Corporación 4 de Agosto a la familia Florvil-Fidele, solicitó al Sename la entrega inmediata de la menor a Wilfrid.

Sename había hecho énfasis en algunos puntos que permitirían la recuperación de la niña, según plantea la directora de la ONG, Virginia Palma. Por ejemplo, la regularización migratoria del padre y la adquisición de un mentor para la apnea del sueño que presenta la lactante. Ambos puntos ya fueron resueltos: tanto el padre como la familia extendida, incluso, fueron capacitados en el uso de la máquina, y Fidele ya tiene su carnet de identidad

chileno. “El informe de habilidades parentales también resultó positivo”, destaca Palma.

Para la ONG, la situación representa una vulneración desde muchísimas aristas, incluyendo un enfoque de género. Cuestionan que la niña haya sido declarada en abandono sin localizar antes al padre, algo que responsabilizaría por completo a la mujer de la crianza de los niños.

Querrela en camino

Mientras el Ministerio Público mantiene abierta una causa para esclarecer las circunstancias de la detención y posterior

“Ahora todos pueden hablar de Joane, pero antes nadie estuvo ahí. Nadie trató de decir algo, ni de reconfortarnos. Ahora todos hablan porque falleció”.

“Mi sueño nunca fue venir a Chile (...) Dejé todas mis cosas, mi negocio, mi plata. No tenía necesidad de viajar a otro país”.

“Al decirle todo, tendría una cicatriz en su corazón para siempre. Si ella (la guagua) supiera cómo fue, nunca va a querer vivir en Chile”.

WILFRID FIDELE
Viudo de Joane Florvil

muerte de Joane, la familia Florvil ya pensaría en querrellarse.

Se evaluaría aún si hacerlo a través de instancias internacionales, con un abogado particular o con el respaldo de las agrupaciones chilenas. “Hay organizaciones internacionales interesadas en perseguir la causa”, confirma Palma.

Este miércoles, el caso volverá a ser revisado en la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados. A la sesión, están invitados la subsecretaria de Derechos Humanos, Lorena Fries, y el director del Instituto de Derechos Humanos, Branislav Marešić.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|--------------------|-------------|-----------|----------|----------------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Viudo de Joane Florvil, decepcionad: "En mi país nunca pasaría esto" | 15 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 15 | Entrevista / Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM53 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Afirma que las instituciones chilenas cometieron errores en el caso de su fallecido pareja Título: Viudo de Joane Florvil, decepcionad: "En mi país nunca pasaría esto" Bajada: El haitiano aún lucha por recuperar a su hija de tres meses. La ONG que lo asesora ya exigió al Sename la entrega inmediata de la pequeña. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 15 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Wilfrid Fidele, Virginia Palma | |
| Actores: Wildiana, Wilfrid Fidele, Widelin Fidele, Realyno, Virginia Palma, Lorena Fries, Branislav Marelic | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La entrevista a Wilfrid Fidele, la pareja de Joane Florvil -mujer detenida por el presunto abandono de su hija y que posteriormente falleció- en Chile, a quien su hermano Wideline fue el traductor. En ese contexto el hombre señala que se cometieron muchos errores en el tratamiento de su pareja, que la tramitación es dificultosa porque no se relaciona bien con la familia Florvile. También indica que viajó a Chile por Joane; asegura que se trata el caso con importancia porque murió, pero que antes no fue escuchada; también que espera que lo ocurrido no vuelva a repetirse; y que espera contarle a su hija lo ocurrido de la forma en que no sufra. Así el texto continúa con información respecto a fundaciones que asesoran a ambas familias haitianas, apuntando a la recuperación de la niña que se encuentra bajo custodia del Sename y que detectan vulneraciones desde diferentes aristas en el caso, incluso de enfoque de género. Por otra parte la familia estaría considerando querellarse y aceptar el apoyo de organizaciones internacionales en la causa, mientras que el Congreso busca revisar el caso en la comisión de Derechos Humanos.</p> <p>Variables temáticas: haitiano, haitiana, familia, investigación, muerte, menor,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta al interés internacional en el caso de Joane Florvil y por asesorar y patrocinar a sus familiares.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea la visión de la pareja de Joane Florvil en Chile respecto a toda la situación de su detención, muerte e investigación, al mismo tiempo que lidia con intentar recuperar a su hija y la familia de Joane. Así señala que en su país</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | lo ocurrido en Chile jamás pasaría, que pudo haberse quedado en su país con su negocio, pero por Joane terminó llegando a Chile. Señala que el caso está plagado de circunstancias confusas y versiones contradictorias que investiga la Fiscalía, Carabineros y el recinto de salud. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto inicia con una entrevista al esposo de Joane Florvil, en formato pregunta y respuesta, posteriormente integra una serie de antecedentes recopilatorios que también destacan a otra fuente como parte de las organizaciones que asesoran a la familia de Florvil. En este contexto, por las características propias del texto, principalmente respecto a la entrevista, no es posible determinar si existió o no supresión de información, aunque no se evidencia que existan antecedentes faltantes que impidan la comprensión de la noticia, así como tampoco se generaliza, ya que se aborda el caso como una situación particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El 30 de septiembre falleció Joane Florvil, quien hace un mes se encontraba hospitalizada tras ser detenida por el presunto abandono de su hija. A raíz de ello, su hija quedó a cargo del Sename, mientras que diferentes instituciones buscaban esclarecer las circunstancias de la detención y su muerte, a la vez que el esposo de la mujer lidiaba con esta situación, la relación con sus familiares y la gestión para volver a tener la custodia de su hija a 15 días del fallecimiento de la madre. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Viudo de Joane Florvil, decepcionad: "En mi país nunca pasaría esto" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 15 de octubre 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Viudo de Joane Florvil, decepcionad: "En mi país nunca pasaría esto" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Visitas.

La pequeña Wildiana lleva un mes y medio en la Casa Nacional del Niño. Allí es visitada por su padre (en la foto), quien ha sido capacitado en el uso del monitor para la apnea del sueño que sufre la menor.

CASO DE JOANE FLORVIL:

Hija de haitiana fallecida será entregada por el Sename a su padre el próximo lunes

El lunes, la hija de Joane Florvil —la haitiana que falleció un mes después de haber sido detenida por el presunto abandono de su bebé— se reencontrará con su padre, Wilfrid Fidele. El Tribunal de Familia de Pudahuel consideró que no hay motivos para que la menor permanezca en el Sename, donde está internada desde el arresto de su madre.

La decisión del tribunal llegó en respuesta a una solicitud de entrega inmediata hecha por la ONG Acción Mujer y Madre. Su directora, Virginia Palma, aseguró que "dentro de todas estas injusticias que se vivieron y lo terrible del fallecimiento de Joane, es el primer paso en la reparación de la familia".

La abogada de la ONG, Karla Monsalve, fue la encargada de dar la noticia a Fidele. Lo hizo a través de su primo Widelin, quien habla español: "Estaban muy contentos, gritaban de alegría". Widelin

afirma que ahora Wilfrid definirá en qué país quiere criar a la pequeña. Respecto de interponer una querrela por el caso de Joane —algo que sí consideraría la familia Florvil—, no tendría interés. "Él quiere dejar todo esto, salir del tema", explicó su primo.

La abogada aclaró que aunque Wilfrid no está trabajando, el tribunal no consideró esto un problema: "El no tener trabajo no es inhabilitante para criar a un hijo". Vive con su primo, quien sí trabaja, y en el último tiempo, dedicado a los trámites asociados a la bebé, se ha mantenido gracias a aportes de quienes han solidarizado con su caso. La municipalidad también le orientará para buscar empleo.

El haitiano podrá llevarse a la bebé de la Casa Nacional del Niño, donde está internada, tras cumplir con su última capacitación en el uso del monitor para la apnea del sueño que la menor requiere.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Hija de haitiana fallecida será entregada por el Sename a su padre el próximo lunes | 18 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM54 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Caso de Joane Florvil: Título: Hija de haitiana fallecida será entregada por el Sename a su padre el próximo lunes Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 18 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Virginia Palma, Karla Monsalve, Widelin | |
| Actores: Joane Florvil, Wilfrid Fidele, Virginia Palma, Karla Monsalve, Widelin | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla nuevos antecedentes sobre la autorización del Tribunal de Familia de Pudahuel para que Wilfrid Fidele pueda volver a tener la custodia de su hija, luego de que permaneciera más de un mes en el Sename tras la detención de su madre por su presunto abandono y que posteriormente falleció. Así según fuentes de la ONG Acción Mujer y Madre que apoyan al padre haitiano, detallan que la custodia de vuelta es el primer paso para la reparación, que el padre se encontraba contento y que no tiene interés en interponer una querrela a diferencia de la familia de Florvil. Así señalan que el hecho de que el hombre no tenga trabajo no es impedimento para tener la custodia, mientras que la niña será entregada cuando el padre complete su capacitación en el uso del monitor de apnea del sueño que la menor requiere. |
| | Variables temáticas: padre, familia, menor, custodia, Sename, muerte |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta al apoyo que ha recibido el padre haitiano de parte de la comunidad que ha solidarizado con su caso, además de apuntar a las diferencias que mantiene con la familia de Joane Florvil. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que el hombre cumple con los requisitos para tener la custodia y que será orientado para obtener un trabajo, ya que mientras su primo si trabaja. Así también, señalan que el hombre solo quiere dejar el tema atrás y poder decidir dónde quiere que su hija crezca, si en Chile o Haití. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión entrega antecedentes respecto a la situación de custodia de la menor como una parte de las diferentes aristas del caso de Joane Florvil, en este sentido no se evidencia la supresión de información, así como tampoco la generalización de aspectos respecto a la situación. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Luego de ser detenida Joane Florvil, su hija quedó a cargo del Sename, pues el tribunal de familia había determinado que el padre no cumplía con los requisitos para hacerse cargo de la menor. Posteriormente, la ONG que lo apoyaba presentó una solicitud de entrega inmediata en que se reevaluaron las condiciones del padre, accediendo a entregarle la custodia. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Hija de haitiana fallecida será entregada por el Sename a su padre el próximo lunes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 18 de octubre 2017 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Hija de haitiana fallecida será entregada por el Sename a su padre el próximo lunes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

CASO DE HAITIANA FALLECIDA:

INDH afirma “con mucha certeza” que Joane Florvil no entendía español

Ante la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, el director del Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH), Branislav Marelic, afirmó “con mucha certeza” que Joane Florvil, la haitiana que fue detenida por el presunto abandono de su guagua y terminó muriendo un mes más tarde, no entendía español, en contraste a lo dicho por Carabineros ante la misma instancia.

El INDH informó que pidió antecedentes a dicha institución, a la Oficina de Protección de Derechos (OPD) de Lo Prado —que hizo la denuncia— y a la dirección de la ex Posta, donde estuvo internada Florvil. En la misma sesión se acordó invitar pronto al Ministerio Público, a la OPD y a la ex Posta, para seguir recabando antecedentes. Mientras, el cuerpo de la haitiana continúa en el Servicio Médico Legal. La autopsia arrojó como causa de muerte una encefalopatía hipóxico-isquémica.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| INDH afirma “con mucha certeza” que Joane Florvil no entendía español | 19 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM55 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Caso de haitiana fallecida Título: INDH afirma “con mucha certeza” que Joane Florvil no entendía español Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 19 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Branislav Marelic, | |
| Actores: Joane Florvil, Branislav Marelic | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: En el marco de la comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados para esclarecer las circunstancias de muerte y detención de Joane Florvil, mujer haitiana que fue detenida por el presunto abandono de su hija y fallecer un mes después, declaró el director del instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH), quien afirmó que con mucha certeza la mujer no entendía español, esto a diferencia de lo que había afirmado Carabineros previamente en la misma comisión. Además, señala que el INDH solicitó antecedentes tanto a Carabineros, a la Oficina de Protección de Derechos (OPD) de Lo Prado y a la dirección de la ex Posta, mientras que en la sesión se acordó invitar al Ministerio Público, la OPD y a la ex Posta. |
| | Variables temáticas: investigación, muerte, haitiana, abandono, Diputados, idioma |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto y que los antecedentes se entregan de manera concisa no es posible identificar contenido implícito. |
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea el contraste entre las declaraciones del INDH y Carabineros respecto a si la mujer entendía o no el español. También señala de forma explícita que el cuerpo de la mujer continúa en el Servicio Médico Legal y que la autopsia determinó que la causa de muerte fue una encefalopatía hipóxico-isquémica. |

| | |
|--------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión integra la información obtenida en una nueva sesión de la comisión en la cámara, de tal manera que se identifica su carácter informativo, sin presentar supresión de información ni generalización al respecto. |
|--------------------------|---|

2.2.- Nivel Contextual: La comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados realiza una investigación para determinar las causas de muerte y esclarecer la detención de Joane Florvil, quien fue acusada de abandonar a su hija, así a través de varios actores involucrados en la situación se apunta a contradicciones, que en este caso corresponden a si la mujer comprendía el español según dos instituciones.

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

NOTICIA: INDH afirma "con mucha certeza" que Joane Florvil no entendía español

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|-------------|--------------------|--------|----------|
| El Mercurio | 19 de octubre 2017 | Jueves | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: INDH afirma "con mucha certeza" que Joane Florvil no entendía español

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

POR ACUERDO ENTRE EL SENAME Y LA FAMILIA:

Postergan la entrega de la hija de Joane Florvil a su padre

Desde que el pasado 30 de agosto Joane Florvil fue detenida por presunto abandono de su bebé, la pequeña Wildiana continúa en el Sename, pese a que la entrega al padre ya fue ordenada por el Tribunal de Familia.



Isabel Araya, vecina de Fidele, con una foto de Joane.

Se esperaba que la menor dejara ayer el Sename, luego que su padre, Wilfrid Fidele, cumpliera con la última capacitación en el uso del monitor para la apnea del sueño que requiere el lactante.

Virginia Palma, directora de la ONG Acción Mujer y Madre, explicó: "El Sename y el padre determinaron que la entrega se iba a hacer esta semana, en un ambiente con menos conmoción periodística".

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---------|-------|-------|-----------|----------|--------|-------------|---------|
|---------|-------|-------|-----------|----------|--------|-------------|---------|

| | | | | | | | |
|---|--------------------|-------------|----------|---|---------|---|----------|
| Postergan la entrega de la hija de Joane Florvil a su padre | 24 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 3 | Noticia | 1 | Nacional |
|---|--------------------|-------------|----------|---|---------|---|----------|

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM56

| | | |
|---|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: Por acuerdo entre el Sename y la familia: Título: Postergan la entrega de la hija de Joane Florvil a su padre Bajada: No incluye. - | |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado | |
| Fecha: 24 de octubre 2017 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Virginia Palma | | |
| Actores: Joane Florvil, Wildiana, Wilfried Fidele, Virginia Palma | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto consigna que la entrega de la hija de Joane Florvil – mujer acusada de abandonar a su hija y que tras estar hospitalizada un mes falleció- a su padre, ya que se encontraba en el Sename. De esta manera, pese a que se esperaba que se entregara a la menor el día previo al contar ya con la orden del Tribunal de Familia y que el padre contara con la capacitación en el uso del monitor para la apnea del sueño que la menor requería, aquello no ocurrió. Según constató la directora de una ONG, el padre y Sename determinaron que la entrega se realizaría durante la semana en un ambiente con menos conmoción periodística. |
| | Variables temáticas: menor, Sename, muerte, padre, custodia, salud |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que la ONG apoya al padre de la menor en el proceso de recuperación de la niña. b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto señala que la menor fue entregada al padre por orden de la justicia y que solo se esperaba que estuviese capacitado para controlar un dispositivo de salud de la niña y que se llegó a un acuerdo para que la entrega fuera en un ambiente más tranquilo con menor conmoción periodística. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO -CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión solo entrega los antecedentes nuevos del día y una pequeña contextualización, por ende, no se evidencian generalizaciones, y en el marco de una noticia en dicho momento contingente, pese a su extensión, no se puede identificar una supresión de información. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Cuando Joane Florvil fue detenida por presuntamente haber abandonado a su hija, la custodia de la menor quedó a cargo del Sename y casi tres meses después el padre cumplía ya los requisitos para retomar el cuidado de la niña, siendo un hito esperado tras el fallecimiento de la madre dos meses atrás. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Postergan la entrega de la hija de Joane Florvil a su padre | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 24 de octubre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Postergan la entrega de la hija de Joane Florvil a su padre | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Relatos de las instituciones y de quienes exigen esclarecer la situación: Los cuatro cabos sueltos que persisten en el caso de la haitiana Joane Florvil

Entre versiones que aún son confusas, un médico haitiano de la ex Posta Central aparece como nuevo testigo clave.

VALENTINA GONZÁLEZ

En cuatro oportunidades, la Cámara de Diputados ha abordado—en sus comisiones de Gobierno Interior y Derechos Humanos—el caso de Joane Florvil, la haitiana detenida por Carabineros por el presunto abandono de su bebé, y que un mes después falleció en el Hospital Clínico de la UC.

Las versiones entregadas al Congreso difieren en al menos cuatro puntos:

1 El origen. La Fundación Frè afirmó que Joane fue asaltada por un hombre que le robó una mochila donde llevaba sus documentos y los de su pareja. Ella habría corrido tras el asaltante, dejando a su bebé en la Oficina de Protección de Derechos (OPD) de Lo Prado. Tanto el Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) como el

municipio hicieron referencia a otra versión: que el viudo de Joane fue estafado con una falsa oferta laboral, usada para llevarlo hacia oficinas municipales y allí robar sus documentos. Por esto, Joane se habría acercado a la OPD a pedir ayuda, dejándoles a la menor.

2 La identificación. La detención de Joane Florvil ocurrió en su domicilio, en la comuna de Cerro Navia. El general subdirector de Carabineros, Marcos Tello, precisó que cerca de las 17:15 horas del 30 de agosto, la OPD comunicó a la institución el presunto abandono de la guagua. Dijo que concurren sin manejar más datos, “salvo alguna información de los mismos profesionales de esta OPD, respecto a que tenían ellos antecedentes de quién era su madre”. El municipio, a su vez, reportó que recién cerca de

las 20 horas se tuvo conocimiento del domicilio de Florvil. “Unos compañeros nos dicen que empezaron a triangular la información”, dijo Lya Araya, directora de la OPD. Habrían asociado el supuesto abandono de la guagua al robo sufrido el día anterior por la pareja de Joane. Luego del incidente sufrido por el haitiano, personal municipal lo acompañó hasta su casa. Por eso, argumenta el municipio, conocían el domicilio.

3 El idioma. El martes 10 de octubre, ante la Comisión de Gobierno Interior, el general inspector Víctor Herrera, director nacional de Orden y Seguridad, aseguró que la haitiana “tenía dificultades para expresarse en forma fluida en español, pero sí entendía”. Al día siguiente, ante la Comisión de Derechos Humanos, el general Tello agregó: “Creemos que

podía entender lo que estaba ocurriendo”. El INDH dijo que “con certeza” ella no entendía español.

4 Los golpes. Carabineros ha sostenido que tras ser detenida, la mujer se alteró y se golpeó contra las paredes, lo que obligó a llevarla a la ex Posta Central. El INDH informó que un abogado suyo habló con Joane en la ex Posta y ella relató que “frente a la desinformación y desesperación por su detención, se había autoagredido en la celda”. El director de la ex Posta, Sergio Sánchez, abrió nuevas dudas el miércoles pasado al revelar que la mujer “habría mencionado que los golpes no se los infligió ella, sino que se los infligieron”. Agregó que eso habría que preguntárselo al médico haitiano Jean Telo Noel, funcionario del recinto. El profesional fue invitado a la sesión del próximo 8 de noviembre en la Comisión de Derechos Humanos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Los cuatro cabos sueltos que persisten en el caso de la haitiana Joane Florvil | 31 de octubre 2017 | El Mercurio | Interior | 6 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM57 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Relatos de las instituciones y de quienes exigen esclarecer la situación: Título: Los cuatro cabos sueltos que persisten en el caso de la haitiana Joane Florvil Bajada: Entre versiones que aún son confusas, un médico haitiano de la ex Posta Central aparece como nuevo testigo clave |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 31 de octubre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Fundación Frè, INDH, Oficina de Protección de Derechos de Lo Prado, Marcos Tello, Lya Araya, Víctor Herrera, Sergio Sánchez | |
| Actores: Joane Florvil, Fundación Frè, INDH, Oficina de Protección de Derechos de Lo Prado, Marcos Tello, Lya Araya, Víctor Herrera, Sergio Sánchez, Jea Telo Noel | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega la recopilación de una serie de antecedentes respecto a versiones entregadas en el Congreso respecto a la muerte de una mujer haitiana que fue acusada de abandonar a su hija, ser internada por una complicación médica y finalmente fallecer a causa de ello, todo esto en el contexto de comisiones de Gobierno Interior y Derechos Humanos de la Cámara de Diputados que abordaron el tema en cuatro oportunidades. Así el texto detalla cuatro puntos en que las versiones difieren. El primero tiene relación sobre el origen de todo el conflicto y del por qué la mujer dejó a su hija en la oficina municipal, ya que una organización aseguraba que Florvil había sido asaltada, mientras que el municipio y el INDH apuntaban a que su esposo había sido asaltado. El segundo es sobre la identificación y ubicación del domicilio de Joane Florvil, donde consta una versión del municipio y otra de Carabineros. La tercera es que la mujer podía entender español, peor no podía expresarse de forma fluida, esto según Carabinero; ya que desde el INDH indicaban lo contrario. En cuarto lugar, se abordan los golpes que presentaba la mujer, ya que Carabineros indicaba que se habría autolesionado, sin embargo, el doctor de la posta apuntaba a que ella habría mencionado que los golpes habrían sido infringidos.</p> <p>Variables temáticas: investigación, Diputados, Congreso, haitiana, carabineros, salud, idioma, abandono, muerte</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto plantea la información de forma bastante concisa, contrastando aquellos puntos que presentan contradicciones y principalmente tienen un orden de cierta manera lógico sobre cómo ocurrieron los hechos, por lo que no se identifica información implícita más allá de apuntar a las incongruencias.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto señala que existen contradicciones hasta dicho momento sobre las declaraciones vertidas en las comisiones de la Cámara de Diputados que investigan el caso. De esta forma identifica estas contradicciones como el origen de la situación, la identificación del domicilio de la mujer, el idioma y su repercusión y el origen de los golpes que se le trataron en el servicio de salud. En este sentido se discute de manera pública si la mujer manejaba o no el español.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes sobre la muerte de la mujer haitiana, que tienen mayor relación con lograr identificar los orígenes del conflicto y cómo este desarrolló hasta que la mujer se encontró hospitalizada por una complicación médica. En este sentido el texto no presenta generalizaciones al abordar un caso específico, así como tampoco supresiones, en cuanto se trata de información destacada de una serie de comisiones y que tienen por finalidad destacar posiciones opuestas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La Cámara de Diputados sesionó cuatro veces con invitados a declarar para intentar dilucidar la existencia de negligencias o no en la muerte de una mujer haitiana que previamente había sido acusada de abandonar a su hija. En ese contexto se identificaron una serie de inconsistencias entre los relatos entregados por las personas o instituciones citadas a declarar respecto a situaciones puntuales de lo que se investiga. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Los cuatro cabos sueltos que persisten en el caso de la haitiana Joane Florvil | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 31 de octubre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Los cuatro cabos sueltos que persisten en el caso de la haitiana Joane Florvil | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Legislador isleño desincentivó llegada de sus compatriotas: Diputados apuntan a rol de la Cancillería tras crítica de senador de Haití a migración

El parlamentario aseguró que en Chile “no mejora la calidad de vida de los haitianos”. Gobierno, en tanto, se defiende ante cuestionamientos.

VALENTINA GONZÁLEZ

El Departamento de Extranjería y Migración (DEM) del Ministerio del Interior salió en defensa de su labor ante las críticas del senador haitiano Wilfrid Gelin sobre las condiciones de vida que sus compatriotas pueden encontrar en Chile.

El parlamentario isleño, quien visitó el país conociendo la situación de los migrantes haitianos, aseguró que estos sufrirían problemas por los plazos de entrega de las visas, lo que “complica la posibilidad de encontrar trabajo y vivienda”. Y agregó que migrar a Chile, “no mejora la calidad de vida de los haitianos”.

La jefa (s) del DEM, Gabriela Cabellos, aseguró que si bien han experimentado un aumento constante en la demanda de atención y de solicitudes de residencia, “seguimos realizando el máximo esfuerzo por dar respuesta en tiempos razonables”.

A su juicio, los riesgos estarían asociados a la irregularidad: “Cuando las personas están indocumentadas son más vulnerables y se arriesgan a una situación de precariedad, tanto en lo laboral como en el acceso a prestaciones, como salud, vivienda y educación”.

La abogada cifó en 4.000 las personas que reciben a diario, las que esperarían entre cuatro y cinco meses para recibir su vi-

“Cuando las personas están indocumentadas son más vulnerables”.

GABRIELA CABELLOS
Jefa (s) del Departamento de Extranjería y Migración

“Queda lanzada la pregunta al Ministerio de Relaciones Exteriores respecto de si está haciendo algo o no”.

MARCELO CHÁVEZ
Diputado DC

“Viajar a Chile ya no mejora la calidad de vida de los haitianos”.

PAULINA NUÑEZ
Diputada de RN

sa. Para una permanencia definitiva, el proceso tomará ocho meses. Cabellos precisó que la tramitación de un documento no impide trabajar. El extranjero debe pedir un permiso especial, “cuyo costo es el 50% del valor de la visa sujeta a contrato correspondiente a su país”.

En tanto, el ministro de Desarrollo Social, Marcos Barraza, ratificó el compromiso del Gobierno con “la dignidad de quienes viven en nuestro territorio” sin importar su nacionalidad. Añadió que Chile es “un país que mayoritariamente acoge”, más allá de que existan situaciones puntuales, “donde puede haber vulneración de derechos”.

Chile hacia el exterior

El presidente de la Comisión de Gobierno Interior —que tramita el proyecto de Ley de Migraciones—, el diputado Marcelo Chávez (DC), apuntó a la Cancillería por la poca información que existirá en la isla sobre las reales condiciones de los migrantes en Chile. “Queda lanzada la pregunta al Ministerio de Relaciones Exteriores respecto de si está haciendo algo o no. Si lo está haciendo, parece que lo está haciendo muy mal”.

El diputado Ramón Farías (PPD), de la misma comisión, coincidió en que el problema sería en parte la desinformación, pero agregó que, además, se necesitaría un rol más activo de Haití: “El (el senador Gelin) debería preocuparse, por ejemplo, de las mafias que allá en Haití están traficando con personas hacia acá”.

Paulina Núñez (RN) respaldó la visión del senador haitiano: “Viajar a Chile ya no mejora la calidad de vida de los haitianos”.

La diputada calificó como “otra falencia” la entrega de información en el país caribeño, pero también atribuyó responsabilidad a la isla: “Haití debe informar sobre las condiciones de nuestra actual, pero obsoleta, legislación”.

Respecto de qué hace el Gobierno para entregar en Haití información sobre la vida en el país, la Cancillería informó: “Compete a los países de origen hacer un acompañamiento oportuno y efectivo a sus connacionales emigrados, tal como lo hace Chile, a través de los distintos programas de la Dirección General de Asuntos Consulares y de Inmigración, con sus connacionales residentes en el exterior”.

ALTA DEMANDA
El Departamento de Extranjería y Migración atiende a unos cuatro mil extranjeros por día.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Diputados apuntan a rol de la Cancillería tras crítica de senador de Haití a migración | 7 de noviembre 2017 | El Mercurio | Interior | 11 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM58 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Legislador isleño desincentivó llegada de sus compatriotas: Título: Diputados apuntan a rol de la Cancillería tras crítica de senador de Haití a migración Bajada: El parlamentario aseguró que en Chile “no mejora la calidad de vida de los haitianos”. Gobierno, en tanto, se define ante cuestionamientos. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 7 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Wilfrid Gelin, Gabriela Cabellos, Marcos Barraza, Marcelo Chávez, Ramón Farías, Paulina Núñez | |
| Actores: Wilfrid Gelin, Gabriela Cabellos, Marcos Barraza, Marcelo Chávez, Ramón Farías, Paulina Núñez | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea la respuesta del Gobierno ante las críticas vertidas por un parlamentario haitiano que visitó Chile para conocer las condiciones en que se encuentran viviendo sus compatriotas en el país, apuntando a que migrar a Chile no mejora la calidad de vida de los haitianos y que el problema son los plazos de entrega de las visas, ya que terminan complicando la posibilidad de encontrar trabajo y vivienda. Al respecto desde el Departamento de Extranjería y Migración apuntan a que los riesgos se asocian a la irregularidad, ya que los indocumentados son más vulnerables a situaciones de precariedad tanto laboral como acceso a prestaciones de salud, vivienda y educación. Desde Desarrollo Social apuntaban a que Chile es un país que mayoritariamente acoge más allá de situaciones puntuales en que se puedan registrar vulneraciones de derechos. Por otra parte, diputados opinan sobre la situación y apuntan a que Cancillería no hace su trabajo ya que no se entrega información sobre las condiciones de Chile previo a la migración haitiana; también que Haití necesita tener un rol más activo y preocuparse de las mafias que trafican con personas.</p> <p>Variables temáticas: migración, Haití, haitianos, parlamentarios, gobierno, precariedad</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la responsabilidad de las distintas organizaciones del Gobierno sobre cómo se enfrenta la situación migratoria que aqueja a los haitianos que llegan a Chile, y como aquello debe ser abordado desde la isla de manera más proactiva.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto señala que las vulneraciones de derechos de haitianos en Chile son situaciones puntuales, y que el Departamento de Extranjería trabaja según plazos establecidos en la entrega de las visas correspondientes, pero que el</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | mayor riesgo de vulnerabilidad se produce con las personas en situación indocumentada, pues dificulta el acceso a prestaciones básicas como salud, vivienda y educación, además de trabajo. También de forma explícita, los diputados citados en el texto apuntan a la responsabilidad del Gobierno, principalmente de Cancillería, pero también a que el gobierno de Haití no realiza su trabajo respecto a informar a los isleños sobre la antigua legislación que rige en el país, así como de los ilícitos que estarían propiciando la migración irregular desde la isla a Chile. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información de tal forma que contrasta dos situaciones, una por parte del Gobierno sobre cómo visualizan la migración haitiana, de qué manera le hacen frente desde dentro del país y las críticas vertidas por una autoridad haitiana en visita; pero por otra parte, se aborda la situación previa a la migración desde el labor que se realiza en Haití para informar realmente sobre las condiciones en que se debe viajar, además de la crítica al trabajo del gobierno en esta materia. En este sentido, no se evidencia una supresión de información, así como tampoco una generalización al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Días atrás un senador haitiano visitó el país para conocer las condiciones en las que se encontraban sus compatriotas en Chile. En ese contexto apuntó a que Chile ya no mejora la calidad de vida de los haitianos, y habría apuntado a una serie de situaciones que complicaban la integración de sus compatriotas al mundo laboral y a acceder a servicios como la salud, vivienda y educación, pero sobre todo a poder acceder a trabajos regularizados. En ese contexto diferentes actores políticos chilenos fueron consultados sobre la situación y sus opiniones al respecto. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Diputados apuntan a rol de la Cancillería tras crítica de senador de Haití a migración | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 7 de noviembre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Diputados apuntan a rol de la Cancillería tras crítica de senador de Haití a migración | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



Juan Tato Noel, médico neurólogo y facilitador intercultural.

Haitiana fallecida: Médico revela duro relato de Joane Florvil sobre su detención

Estimote Amador

Ante la comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, el médico haitiano y facilitador intercultural de la Red Civil, Juan Tato Noel, compartió el testimonio que Joane Florvil le entregó en dicho espacio.

La haitiana, detenida por supuestamente por el presunto abandono de su bebé y fallecida un mes más tarde, le había explicado que acudió a oficinas municipales de La Florida a pedir ayuda, por un niño que nació en patria. "Al ver que el guardia de esa oficina, dejó a un bebé con él por un rato, decidí de que voy a buscar alguien que me ayude", relató Noel.

Más tarde, afirmó, la haitiana le contó en su casa en Valdivia de Chile: "Tenía mucho miedo, porque no sabía dónde me iban a llevar". De acuerdo con el testimonio, Florvil agregó: "Lo que más me afectó es que no me puedo defender porque no hablo español. Los haitianos nunca van a tener justicia en Chile".

Noel agregó que Florvil le ha acusado golpes de carabineros, aunque si él fue autor de todo y la expulsa que debería ser acusada. "Me tratan como una persona sin dignidad", le había señalado.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Médico revela duro relato de Joane Florvil sobre su detención | 9 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 4 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---------------------------------------|---|
| CÓDIGO: EM59 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Haitiana fallecida: Título: Médico revela duro relato de Joane Florvil sobre su detención Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 9 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jean Telo Noël, | |
| Actores: Jean Telo Noël, Joan Florvil | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el marco de la comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, el médico haitiano y facilitador cultural que atendió a Joane Florvil -mujer acusada de abandonar a su hija que posteriormente fue detenida y falleció un mes después internada en un recinto de salud- detalló que la mujer le explicó que había intentado pedir ayuda en una oficina municipal porque su pareja había sufrido un robo y que había dejado la bebé ahí mientras buscaba a alguien que pudiese traducirle. Además de descartar que la mujer hubiese indicado que carabineros la golpeó, pero sí dolor por el trato y la exposición de ser arrestada, apuntando a que se trataba de una situación indignante.</p> <p>Variables temáticas: haitiana, muerte, investigación, abandono, detención, salud</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea la situación idiomática como principal problema y la falta de dignidad como parte del relato de la mujer haitiana al médico que ejercía como facilitador intercultural en la ex Posta Central.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto incluye de forma directa las declaraciones que el médico haitiano dice que la mujer le comunicó a él cuando la atendieron en el recinto de salud, tales como “al ver que el guardia no me entendía, dejé a mi bebé con él por ratito, diciéndole que voy a buscar alguien que me traduzca”, además de que cuando la detuvieron tuvo miedo porque no sabía a donde la llevaban. “Lo que más me afectó es que no me puedo defender porque no hablo español. Los haitianos nunca van a tener justicia en Chile. Me trataron como a una persona sin dignidad”.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla un pequeño contexto y luego de forma casi completa integra las declaraciones que corresponderían a Joane Florvil, de tal manera que solo expone la visión que la mujer habría tenido posterior a su detención. Con esta información se identifica una supresión de información respecto al contexto de la situación en la que se entregan estos antecedentes, pese a que se puede apelar a lo noticioso y contingente del caso. Por otra parte, no se identifica una generalización de información respecto a los antecedentes expuestos, con excepción de una declaración que habría hecho la mujer respecto a que “Los haitianos nunca van a tener justicia en Chile”. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 Joane Florvil, una mujer haitiana fue detenida por el presunto abandono de su hija de dos meses en una oficina municipal, y tras presentar complicaciones de salud fue internada por un mes en la Ex Posta Central, hasta que se registró su muerte a causa de una falla hepática. Por ello la comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados inició una investigación para determinar responsabilidades en la muerte de la mujer. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Médico revela duro relato de Joane Florvil sobre su detención | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 9 de noviembre 2017 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Médico revela duro relato de Joane Florvil sobre su detención | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Embajador del Gobierno Juvenil isleño en Chile, Wadner Maignan

Joven líder haitiano: “En mi país la clase media no existe”

Afirma que la falta de acceso a la educación, las inequidades sociales y la inestabilidad política son el origen de la diáspora de sus compatriotas.

VALENTINA GONZÁLEZ

“La educación es algo difícil en Haití”. Así, Wadner Maignan comienza a desentrañar los factores que empujaron a cerca de 80 mil de sus compatriotas —según sus propias estadísticas— a tomar la decisión de migrar a Chile.

Maignan es el embajador del Gobierno Juvenil de Haití en Chile, voluntariado para universitarios isleños con vocación por el servicio público y la democracia.

El también mediador intercultural del Servicio Jesuita a Migrantes explica que aunque hay colegios gratuitos en su país, los cupos serían insuficientes: “Para entrar son cosas de contactos”. El resto serían escuelas de baja calidad, instaladas en casas, o privadas y de alto costo. A nivel universitario, ocurriría lo mismo.

“En Haití tenemos dos clases, alta y baja. En la clase baja hay una población en pobreza moderada, y otra en una muy precaria. La clase media no existe”, plantea.

Oportunidades

Para Maignan, urge una reforma que amplíe el acceso a la educación en Haití. Sin embargo, la inestabili-

dad política lo dificultaría: “No tenemos a quién pedir o exigir algo (...) Alguien nos puede decir: ‘Sí, vamos a escuchar a los jóvenes’. Pero después, ya no están”.

Sin puertas que tocar, agrega, los haitianos ansiosos por desarrollarse saldrían a probar suerte en otras latitudes. “Es una de las mayores causas del flujo migratorio”, asegura.

Sin embargo, agrega que en Chile las expectativas no siempre se cumplirían: “Muchos jóvenes o familias

“Yo diría que al gobierno (de Haití) le falta ser proactivo, no sabe cómo actuar”.

venden sus cosas, terrenos o animales, para poder viajar (...) con la esperanza de una mejor vida que a veces no lo es. Muchos haitianos están viviendo en Haití mucho mejor que acá en Chile”.

A pesar de esto, algunos factores ligados a los servicios y la infraestructura seguirían siendo atractivos. “Tenemos una red de transporte acá que es mucho mejor que la de Haití, acá hay electricidad siempre. Allí depende del lugar”, explica.

Acciones tardías

A fines de octubre, un senador haitiano visitó Chile

para conocer las condiciones de vida de sus compatriotas.

Para el joven embajador, Haití llega tarde: “Yo diría que al gobierno le falta ser proactivo, no sabe cómo actuar”. Añade que tampoco habría forma de frenar la migración sin mejorar las condiciones en la isla: “Si el gobierno dice que los jóvenes no tienen que viajar (...) hay que tener un plan de acción, ofrecerles algo. Eso no ha pasado”, lamenta.

Cuestiona que su país no permita una participación política más activa de los haitianos en el exterior: “El Congreso no quiere votar una

ley para dar acceso a la diáspora a que pueda participar en las elecciones (...) Solo están esperando el dinero que mandamos a Haití. La mayoría de la población está viviendo con el apoyo de quienes están afuera. No hay trabajo, lamento hablar así, pero ¡no hay!”, critica.

Aunque destaca la calidad de los diplomáticos haitianos que han llegado a Chile, afirma que la Embajada de Haití no mejoraría la situación de los migrantes: “Siempre digo: como funciona el gobierno, funcionan las embajadas. La estructura, el sistema, no funciona”.



Wadner Maignan, embajador del Gobierno Juvenil de Haití en Chile.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Joven líder haitiano: “En mi país la clase media no existe” | 19 de noviembre 2017 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-----------------------------|--|
| CÓDIGO: EM60 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Embajador del Gobierno Juvenil isleño en Chile, Wadner Maignan Título: Joven líder haitiano: “En mi país la clase media no existe” Bajada: Afirma que la falta de acceso a la educación, las inquietudes sociales y la inestabilidad política son el origen de la diáspora de sus compatriotas |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 19 de noviembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Wadner Maignan | |
| Actores: Wadner Maignan | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: En el texto Wadner Maignan, embajador del Gobierno Juvenil de Haití en Chile y mediador intercultural del Servicio Jesuita a Migrante, detalla una serie de antecedentes que considera son los que propician que cerca de 80 mil haitianos decidan dejar la isla para probar suerte en otros países. Así indica el tema de la educación, donde es muy difícil acceder a una buena enseñanza sobre todo con menos recursos; la existencia solo de una clase alta y una baja; la inestabilidad política y la falta de trabajo. No obstante, pese a que muchos buscan mejores condiciones en Chile no encuentran lo que esperaban, sin embargo, otros factores suelen seguir siendo atractivos como la prestación de servicios e infraestructura, donde hay transporte de mejor calidad y electricidad constante. Además, critica que si el país espera que dejen de migrar, se deben mejorar las condiciones en la isla, situación que no ocurre. |
| | Variables temáticas: migración, educación, transporte, trabajo, electricidad, gobierno, Haití, haitianos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta al desconocimiento de los haitianos previo a viajar a Chile sobre la realidad que les espera, así como la desconfianza que tiene la población sobre las decisiones políticas y la falta de participación activa de los haitianos radicados en el extranjero. De forma implícita el texto apunta a que pese a las mejores situaciones generales del país en cuanto a servicios e infraestructura, los haitianos no logran establecerse con una mejor calidad de vida, y que incluso muchos haitianos podrían estar viviendo en Haití en mejores condiciones de lo que lo hacen en Chile. |
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta a los aspectos que, a criterio de la fuente, fundamentan la decisión de miles de haitianos de dejar Haití e intentar radicarse en Chile. Pero que pese a las complejidades la oferta de servicios e infraestructura es un atractivo |

| | |
|--|---|
| | para quedarse, además de que el dinero que se logra reunir trabajando en Chile termina siendo enviado a sus familias, pues en Haití no hay más trabajo. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se basa, probablemente, en una entrevista, aunque se escribe como una nota, en este sentido se identifican diferentes temas tratados, por lo que no se puede identificar supresión de información, pues evidentemente el texto se concentra en las razones y el contexto que viven los haitianos que deciden migrar desde su país a Chile. En este sentido, sí se puede evidenciar la generalización de estas condiciones a los migrantes, como condiciones habituales que terminan propiciando la salida del país desde un punto de vista de caracterizar lo que se vive en la isla. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de una probable entrevista el embajador del Gobierno Juvenil de Haití en Chile, que consiste en un voluntariado para universitarios haitianos con vocación por el servicio público y la democracia, quien se refiere a la situación de Haití y por qué Chile continúa siendo un sitio de interés para migrar, pese a las dificultades. Esto en el marco de la migración explosiva de los isleños durante los años previos y la evidencia de una serie de situación que demuestran condiciones precarias en que terminan viviendo sus compatriotas. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Joven líder haitiano: "En mi país la clase media no existe" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 19 de noviembre 2017 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Joven líder haitiano: "En mi país la clase media no existe" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Entre 80 y 90 personas fueron afectadas por el incendio, según la municipalidad. Los extranjeros, en su mayoría haitianos, pagan una renta de \$100 mil por habitación. Un programa administrativo de forma irregular el inmueble.



En julio, el municipio alertó a otras autoridades sobre las irregularidades en este inmueble fiscal:

Incendio en Estación Central revela precarias condiciones de vida de inmigrantes

La Seremi de Bienes Nacionales defendió sus acciones frente al caso, señalando que tenía en marcha un "plan de contingencia" para recabar datos sobre las familias y luego buscar alternativas de reubicación.

EL SEREMI DE BIENES NACIONALES

Entre restos de electrodomésticos, ropa y cenizas aún humeantes, decenas de haitianos accorran ayer las que se ven ser sus habitaciones en la comuna de Estación Central, justo al frente del Santuario Padre Alberto Hurtado, donde funciona un ferreo que dice: "Todo extranjero es mi hermano, ¡bienvenido!".

Al menos 50 familias residen en el lugar que fue afectado el miércoles por un incendio que destruyó casi por completo el inmueble fiscal que, irregularmente, ocupaba un ciudadano extranjero que subarrendaba 54 piezas a extranjeros, según sus habitantes. Compartían cuatro baños, y pagaban unos \$100 mil por dos dormitorios.

Con la ayuda de una traductora facilitada por el Hogar de Cristo, Emile Minochou relata: "Alguien dijo '¡pase!' y subí a buscar mi pasaporte. Pero cuando llegué en persona, ya estaba en llamas". Graciel Véliz, dormida en una, al menos salvó su documento: "Fue todo, pero llevaba conmigo el pasaporte. Yo estoy ilegales, no tengo papeles, pero que me trajeron en avión".

Historia conocida

"No cumple con las exigencias mínimas para su habitabilidad y hay grave riesgo sanitario para los ocupantes, así como de algún siniestro".

Las fue la advertencia que, en julio pasado, hizo el alcalde de Estación Central, Rodrigo Del-



NO ESTUFA ELETTRICA CASA NO RECIBE

Al interior de la vivienda, se ve un plan de las malas condiciones del lugar. Aquí, a la izquierda, el dueño que subarrenda.

maño en la Municipalidad de Santiago, el edil Felipe Alessandrini lamentó la falta de alternativas para enfrentar estos casos: "El subarrendo... está permitido por el Código Civil. Pero el legislador no se puso en la situación de estos subarrendados abusivos".

Este año, lo comuna ha sufrido 27 incendios en viviendas arrendadas o subarrendadas, en malas condiciones, a familias en su mayoría extranjeras.

Rodrigo Saraceni, ex jefe nacional del Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior, apuntó a la incapacidad de dar solución a estos casos: "Lo que vimos ayer (el miércoles) es justamente la constatación de cómo la falta del Estado, en la forma en que la migración se está desarrollando, termina haciendo que no existan competencias ni responsabilidades suficientes para enfrentar estas realidades".

gado, a la Seremi Metropolitana de Bienes Nacionales respecto del inmueble. "Hasta ahora hay mucho silencio y poca acción de parte del Estado", criticó el edil luego del incendio. Tras la emergencia, el municipio

coordinó alcances para promover a los migrantes que aceptaron la opción. Sin embargo, según Delgado, otro grupo "no quiere ningún tipo de ayuda, porque tenía temor justamente de entregar sus datos".

La Seremi afirmó que en julio se fiscalizó el inmueble y que se estaba recabando información sobre los habitantes, para buscar opciones de reubicación.

Ayer, en un sermón sobre migración y subarrendo, reali-



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Incendio en Estación Central revela precarias condiciones de vida de inmigrantes | 1 de diciembre 2017 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM61 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: En julio, el municipio alertó a otras autoridades sobre las irregularidades en este inmueble fiscal: Título: Incendio en Estación Central revela precarias condiciones de vida de inmigrantes</p> <p>Bajada: La Seremi de Bienes Nacionales defendió sus acciones frente al caso, señalando que tenía en marcha un “plan de contingencia” para recabar datos sobre las familias y luego buscar alternativas de reubicación</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González y P. Gutiérrez |
| Fecha: 1 de diciembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Griselis Féliz, Rodrigo Delgado, Felipe Alessandri, Rodrigo Sandoval | |
| Actores: Emile Minouche, Griselis Féliz, Rodrigo Delgado, Felipe Alessandri, Rodrigo Sandoval | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles sobre el lugar y los residentes de un inmueble fiscal que era arrendado principalmente a haitianos y que terminó completamente quemado tras un incendio. Se trataba de un ciudadano uruguayo que utilizaba el lugar de forma irregular y subarrendaba 34 piezas a 30 familias de extranjeros, que compartían 4 baños y pagaban cerca de \$100 mil por dormitorio. El texto señala que el alcalde de la comuna en donde ocurrió el incendio había advertido que el lugar no cumplía con los requisitos mínimos y que corría riesgos, pero que no se hizo nada, mientras que también se grafica la situación de que muchos de los arrendatarios no mantienen sus papeles al día y por lo mismo rechazan cualquier ayuda ante el temor de entregar sus antecedentes. También señala que durante el 2017, 27 viviendas arrendadas o subarrendadas por familias en su mayoría extranjeras presentaron incendios al encontrarse en malas condiciones.</p> <p>Variables temáticas: arriendo, abusivo, incendio, haitianos, extranjeros, irregular, migración</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a la necesidad de que el Estado se haga responsable de una serie de irregularidades en las que terminan viviendo extranjeros en Chile, además de apuntar a que no se trata de un hecho aislado, sino que el subarriendo a pesar de ser permitido, no se encuentra regulado sobre todo para los extranjeros.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto plantea que los subarriendos o arriendos como el del inmueble que fue siniestrado es abusivo. También de forma explícita indica que el lugar no cumplía con las exigencias mínimas para ser habitable y que existía un riesgo</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | sanitario para su habitantes. Además de reflejar que los migrantes afectados no se encuentran en el país con documentos al día, por lo que sienten temor de ser ayudados, pese a haber perdido todo lo que tenían. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes respecto a las condiciones en que habitaban los extranjeros el lugar incendiado y las posturas de autoridades comunales y políticas al respecto. Así también entrega el testimonio sobre una mujer afectada y el drama que atraviesa tras perderlo todo. De forma directa, con el subtítulo que utiliza para retratar la situación que había sido advertida a las autoridades señala que la historia de los arriendos en malas condiciones y abusivos a extranjeros es una historia conocida, generalizando esto no solo hacia los haitianos, sino que hacia la población extranjera residente en Chile. Al tratarse de un hecho reciente, no se puede constatar que el texto suprima información, sino más bien que profundiza en un aspecto de lo ocurrido. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A raíz del incendio de un inmueble fiscal que era utilizado ilegalmente para el arriendo de piezas de ciudadanos extranjeros, entre 80 y 90 personas terminaron afectadas, varios de ellos en situación irregular y con temor a ser deportados. Los arriendos consistían en 34 piezas, cuyos habitantes debían compartir cuatro baños y pagaban cerca de \$100 mil a un ciudadano uruguayo que utilizaba el lugar sin autorización, encontrándose sin las medidas sanitarias mínimas ni de habitabilidad. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Incendio en Estación Central revela precarias condiciones de vida de inmigrantes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 1 de diciembre 2017 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Incendio en Estación Central revela precarias condiciones de vida de inmigrantes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si: 4 | No | No | Si: 2 | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 4 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Habría sido víctima de una estafa por internet:

Haitiano que salvó a mujer que cayó desde noveno piso pierde dinero que le dio Farkas

El sábado, el hombre, que fue recibido por la Presidenta Michelle Bachelet por su heroica acción, compró un auto que mantenía encargo por robo.

TAMARA CERNO

Una difícil situación enfrentaba la tarde de ayer el haitiano Richard Joseph, luego de comprar un auto que pertenece a un rufián a car en Villa del Mar y que mantenía encargo por robo desde el domingo pasado.

El hombre se hizo conocido mediáticamente como el "héroe haitiano" el pasado 19 de noviembre, luego que recibiera con su cuerpo a una mujer que intentó suicidarse lanzándose desde un noveno piso en la comuna de Independencia. Tras el impacto, ambos sufrieron golpes y heridas de diversa consideración, pero sin peligro de muerte.

La historia se hizo conocida luego que un testigo subiera a las redes sociales el video que mostraba cómo caía la mujer.

Al día siguiente, el empresario Leonardo Farkas anunció a través de su cuenta de Twitter una millonaria donación para el hombre.

"Díganle a Richard Joseph, héroe haitiano que le salvó la vida a compatriota, dónde le deposito dos millones para pagar sus gastos de hospital: ¡Notable acto de valentía y coraje!", escribió en su cuenta.

Fue con parte de este dinero que Joseph compró a través de la página "Yapo" —sitio de compra y venta de distintos tipos de productos— el auto que mantenía encargo por robo.

Pero ese no fue el único reconocimiento. La misma semana, la Presidenta Michelle Bachelet lo recibió en La Moneda. Al encuentro también llegaron miembros de la agrupación haitiana "Buena Onda" y el alcalde de Independencia, Gonzalo Durán.

La Mandataria también utilizó las redes sociales para



DETENIDO.—El vehículo, perteneciente a un local de Villa del Mar, fue localizado a través del GPS en un domicilio en la comuna de Lo Prado. En el lugar, una persona fue detenida por receptación.

felicitarse al extranjero que lleva tres años en el país. "Su acción nos habla del Chile que queremos construir, solidario y que se involucra en el bienestar colectivo. ¡Richard, gracias a ti hoy somos un mejor país!", tuiteó la Presidenta.

La estafa

De acuerdo con la investigación preliminar, durante el transcurso del sábado, Richard Joseph le había comprado por \$2 millones un auto Suzuki Swift de este año, avaluado en el mercado por casi \$8 millones. Ese día habría abonado un millón 700 mil pesos, mientras que la diferencia iba a ser entregada ayer.

Sin embargo, la transacción no llegó a completarse.

El auto había sido arrendado por dos personas el viernes desde un renta a car de Vi-

lla del Mar y debía ser regresado la tarde del domingo. Al no ocurrir esto, el dueño del local presentó una denuncia ante Carabineros. "Presentamos una denuncia por usurpación en contra de quienes resulten responsables de arrendar el móvil y luego venderlo a la persona haitiana. La persona que arrendó el vehículo tiene antecedentes por robo", afirmaron desde el servicio de arriendo de autos, del cual prefirieron no identificarse y pidieron no revelar el nombre del lugar.

Desde Carabineros, afirmaron que el dueño del recinto rastreó el vehículo a través del GPS instalado en su interior. Con una dirección en Lo Prado y los papeles que lo avalaban como el propietario, el dueño se dirigió a la 44ª Comisaría para

pedir ser acompañado por los uniformados. "En el lugar había dos abuelos chilenos. Dijeron que el ciudadano haitiano les pagaba para cuidar el vehículo, pero que ellos no sabían de dónde venía", explicaron desde la unidad de comunicaciones de la policía.

Luego que la pareja fuese llevada a la comisaría, Guillermo Cancino Soto, propietario del domicilio, quedó detenido en el cuartel por el delito de receptación.

Al lugar llegó Joseph, quien explicó ante Carabineros la historia. "El quiso hacer una denuncia por estafa. Sin embargo, cuando se le dijo que tenía que mostrar algún comprobante de la transacción, ya sea depósito, transferencia, no tenía ningún papel que acreditara el pago y se fue", señalaron desde la policía.

Cancino Soto pasará el día de hoy a control de detención ante la Fiscalía Centro Norte.

PREMIO
Conoció como el "héroe haitiano", Richard Joseph recibió un premio de Leonardo Farkas.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitiano que salvó a mujer que cayó desde noveno piso pierde dinero que le dio Farkas | 5 de diciembre 2017 | El Mercurio | Interior | 16 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM62 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Habría sido víctima de una estafa por internet Título: Haitiano que salvó a mujer que cayó desde noveno piso pierde dinero que le dio Farkas Bajada: El sábado, el hombre, que fue recibido por la Presidenta Michelle Bachelet por su heroica acción, compró un auto que mantenía encargo por robo. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Tamara Cerna |
| Fecha: 5 de diciembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Leonardo Farkas, Michelle Bachelet, servicio de rent a car, Comunicaciones de Carabineros, | |
| Actores: Richard Joseph, Leonardo Farkas, Michelle Bachelet, Gonzalo Durán, Guillermo Cancino Soto | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla una serie de antecedentes relacionados con un hombre haitiano -que se hizo conocido como héroe tras amortiguar la caída de una mujer que intentó suicidarse desde un noveno piso- y su relación con un delito de receptación. El texto explica cómo el hombre tras ser reconocido por un empresario, la presidenta de la República y una serie de organizaciones, compró un vehículo a través de una plataforma digital sin saber que el móvil era propiedad de un rent a car y que jamás había sido regresado. En ese contexto, el texto detalla la estafa, cómo había pagado por el vehículo, de dónde provenía y cómo los propietarios dieron con su ubicación. Variables temáticas: vehículo, robo, haitiano, héroe, reconocimiento, investigación |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la dicotomía entre la serie de reconocimientos que se le hicieron al hombre por su actuar y cómo posteriormente se vio involucrado en un delito. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto señala la forma en que se habría cometido el delito, como procedieron los propietarios y también el procedimiento policial, asegurando hacia el final que pese a querer poner una denuncia por estafa, el sujeto no contaba con ningún comprobante de la transacción por lo que se fue. |

| | |
|--------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto procede como una especie de crónica, recopilando antecedentes conocidos respecto al acto heroico del hombre y su reconocimiento; posteriormente de forma completamente separada aborda la situación delictual enmarcada en una |
|--------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | investigación en curso. De esta manera no se identifica la supresión de información en cuanto a que se trata de una situación en desarrollo, así como tampoco una generalización, pues se identifica en el texto cómo la situación corresponde a una persona en particular, sin apuntar a su nacionalidad, más allá que de una forma de identificarlo. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Haitiano que salvó a mujer que cayó desde noveno piso pierde dinero que le dio Farkas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 5 de diciembre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Haitiano que salvó a mujer que cayó desde noveno piso pierde dinero que le dio Farkas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Fue grabada por el artista haitiano Black Peat

“Vida extranjera”: La canción que Estación Central lanzará en Haití para informar sobre la migración

La iniciativa de la comuna busca entregar mejores herramientas a los isleños que piensan dejar su país y fomentar expectativas realistas sobre la vida en Chile.

Y. SORAZEL Y J. HERRERA

“Si otros amigos se llaman, y te dicen ‘Chile es muy bueno’ (...) No olvides que en todas partes tienes pobreza / Eso no se trata de nacismo, yo solo hablo de lo que vivo”, dice “Vida extranjera”, la canción ideada por el municipio de Estación Central y que buscará dar a los potenciales migrantes haitianos mayor información en su país de origen.

Ya fue grabada en *cròle* y español por Black Peat, un joven artista haitiano radicado en Chile. La municipalidad espera que pueda estar sonando en las radios de Haití antes de fin de año.

El alcalde Rodrigo Delgado (UDI) explica que el objetivo es informar de forma realista sobre nuestro país. “Es una tarea que debió haber enfrentado el Estado, la Cancillería puntualmente, pero que hoy día no se hace”.

“Llegó la hora de dar el paso a internacionalizar la información, llegar a los lugares donde se está tomando la decisión (de migrar)”, agrega Delgado, que lidera la Comisión de Asuntos Migratorios de la Asociación de Municipalidades de Chile.

Gracias a contactos con la Embajada de Haití en Chile y vínculos que se buscará generar con radios y algunos alcaldes haitianos, se espera que “Vida extranjera” tenga una amplia rotación.

Black Peat —alias de Ernst Je-



ARTISTA EMERGENTE.— Black Peat es el nombre de Ernst Jean Yngignack en la música. El joven haitiano de 22 años es la voz de “Vida extranjera”, la canción que se lanzará en los próximos días.



“Ojalá esto se transforme en un hit allá, y que muchos puedan decir: ‘bueno, voy a ir, pero ya sé a lo que voy’”.

RODRIGO DELGADO
Alcalde de Estación Central

an Yngignack—confía en que el mensaje ayude a sus compatriotas a tomar buenas decisiones. El haitiano de 22 años llegó a Chile en 2015 y hoy compatibiliza su

carrera artística con su trabajo como conserje en La Florida.

“Cuando vine a Chile, pensaba que sería el paraíso. Pero al final cuando llegué, después de

pocos meses quería volverme a mi país. El pasaje ya se había vendido, entonces ya no tenía la oportunidad de volver, era un costo muy alto”, explica.

Sobre la propuesta que le hicieron desde Estación Central para crear esta canción, asegura: “Era una idea que ya estaba en mi mente. Es un tema muy real, que yo tenía pensado, el de la realidad y mi experiencia y transmitirlo a través de la música, que la vida acá no se ni reglada y que costará”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| “Vida extranjera”: La canción que Estación Central lanzará en Haití para informar sobre la migración | 12 de diciembre 2017 | El Mercurio | Interior | 14 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM63 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Fue grabada por el artista haitiano Black Peat</p> <p>Título: “Vida extranjera”: La canción que Estación Central lanzará en Haití para informar sobre la migración</p> <p>Bajada: La iniciativa de la comuna busca entregar mejores herramientas a los isleños que piensan dejar su país y fomentar expectativas realistas sobre la vida en Chile.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González y J. Herrera |
| Fecha: 12 de diciembre 2017 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Delgado, Ernst Jean Yngignack | |
| Actores: Rodrigo Delgado, Ernst Jean Yngignack | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información sobre una canción llamada Vida Extranjera, que nace de una iniciativa del municipio de Estación Central para que los habitantes de Haití puedan escuchar a través de la música cómo es la vida de un extranjero en Chile, esto a través de la voz de un joven haitiano residente en Chile en creole. De esta manera el cantante indica que se trata de una letra muy real que apunta a que por llegar a Chile nada es regalado, que las cosas cuestan; mientras que desde el municipio apuntan a que esto debió ser algo que hiciera el Estado, para que los haitianos entiendan cómo es la situación en Chile. Además, señala que existen coordinaciones con la embajada de Haití en Chile y se busca vincular a radios y alcaldes haitianos para difundir la canción.</p> <p>VARIABLES TEMÁTICAS: migración, música, haitianos,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que Chile no cumple con las expectativas que los haitianos tienen antes de migrar e intentar radicarse, así como que esto no es comunicado entre Haití y Chile. En este sentido de forma implícita el texto apunta a que desde los municipios, que son los que viven de forma más cercana la migración, se tomó la decisión de realizar una iniciativa que informe sobre cómo es la vida de los migrantes en Chile, para que puedan tomar una decisión informada en caso de migrar de todas maneras.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto incluye una parte de la canción en que señala “Si unos amigos te llaman, y te dicen ‘Chile es muy bueno’ (...) No olvides que en todas partes tienes pobreza/ Esto no se trata de racismo, yo solo hablo de lo que vivo”. Apuntando explícitamente</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | a que los haitianos vienen de un país pobre y no que por venir a Chile la situación cambiará. El texto también señala explícitamente a través de una de las fuentes que el Estado no se hizo cargo de la situación de los haitianos y que el foco se debe poner en el país desde donde deciden migrar. Por otra parte, el joven haitiano señala que pensaba que en Chile encontraría el paraíso, pero que luego no tenía cómo volver. |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de carácter informativo inicia con una estrofa de la canción que grafica el sentido de la iniciativa, así continúa con las razones de realizar la canción y el sentir del joven haitiano que la interpretó. De esta forma el texto se concentra en la difusión del materia en creole y en Haití, apuntando directamente que se trata de una población en particular. En este sentido, se puede identificar una cierta generalización pues pese a que se dirige solo a haitianos, o al menos ese es el público objetivo de la iniciativa, la canción se titula vida extranjera, como si solo los haitianos fueran extranjeros. Por otra parte, no se identifica supresión de información pues se abordan a dos fuentes que llevan adelante el proyecto en un proceso en curso. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A causa de la explosiva migración haitiana a Chile, en que muchos terminaron viviendo en condiciones de vulnerabilidad por la diferencia cultural, idiomática y una serie de complicaciones, el municipio de Estación Central, en donde habita una gran parte de los migrantes haitianos, decidió elaborar una canción que contenga información sobre la vida extranjera en Chile pero en creole para que fuese emitida en Haití. Se trata además de una iniciativa encabezada por un alcalde que lidera la Comisión de Asuntos Migratorios de la Asociación de Municipalidades de Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: "Vida extranjera": La canción que Estación Central lanzará en Haití para informar sobre la migración | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 12 de diciembre 2017 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: "Vida extranjera": La canción que Estación Central lanzará en Haití para informar sobre la migración | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



CEREMONIA.— Pierre-André Dumas, obispo de Haití, fue invitado por la Iglesia chilena para realizar la misa en la parroquia Santa Ana.

El padre Pierre-André Dumas encabezó una misa por la independencia de Haití:

Obispo haitiano pide acabar con arriendos abusivos a migrantes y facilitar un proceso de regularización

Fue el 1 de enero de 1804 el día en que Haití declaró su independencia. Una fecha que en Chile también conmemoraron ayer los migrantes de dicho país, que se reunieron en la parroquia Santa Ana para participar de una misa encabezada por el Arzobispo de Santiago, Ricardo Ezzati, y el obispo haitiano Pierre-André Dumas.

El sacerdote isleño agradeció la acogida de las familias chilenas, pero también se refirió a los costosos arriendos que pagan muchos extranjeros: "Que nadie se aproveche de la situación de precariedad del pueblo de Haití para elevar precios de casas".

Monseñor Dumas también habló de la irregularidad migratoria: "Dice el Santo Padre: cuando se vive en un país y no se tienen todos los documentos, se vive en una angustia. Hay que acompañar a esta comunidad siempre, para que después de

un cierto tiempo se pueda, extraordinariamente, dar la regularización".

De paso en Chile por solo tres días, el obispo aprovechó de visitar sectores como Villa Francia, donde los haitianos le hablaron de sus dificultades para encontrar viviendas. "Aprovecharse del más vulnerable es un pecado", afirmó el obispo en conversación con "El Mercurio".

Sobre el incremento de la población haitiana en Chile, aseguró que "más del 75% de la población no tiene trabajo en Haití (...) Cuando el ser humano no ve posibilidades para realizar sus sueños, busca". Frente a esto, manifestó su confianza en que el fenómeno migratorio enriquecerá la cultura de ambos países. "Los haitianos mantienen la sonrisa, aún en medio de las pruebas. Son valores que uno puede aprender", dijo.

Respecto a los pasos que su país podría tomar para mejorar su situación, planteó que lo prioritario es la creación de oportunidades, sobre todo a nivel laboral: "La falta de empleo crea lo que estamos viviendo (...) Lo más importante es que el gobierno de Haití cree las condiciones de inversión locales e internacionales".

Si bien destacó el rol de la cooperación internacional, enfatizó: "Ningún pueblo puede hacer algo por ti si tú no quieres hacer algo por ti mismo. En ese sentido, el pueblo haitiano debe él mismo tomar su futuro en sus propias manos".

Tras la misa, los haitianos disfrutaron de una sopa de zapallo, que en su país simboliza la libertad, ya que se prohibía a los esclavos que pudieran comerla. En la Plaza de Quilicura también se celebró con el tradicional plato isleño.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Obispo haitiano pide acabar con arriendos abusivos a migrantes y facilitar un proceso de regularización | 2 de enero 2018 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM64

TITULAR:

Epígrafe: El padre Pierre-André Dumas encabezó una misa por la independencia de Haití:
 Título: Obispo haitiano pide acabar con arriendos abusivos a migrantes y facilitar un proceso de regularización
 Bajada: No incluye. -

Medio: El Mercurio

Periodista: Indeterminado

| | |
|--|-------------------|
| Fecha: 2 de enero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Pierre-André Dumas | |
| Actores: haitianos, Pierre-André Dumas, Ricardo Ezzati | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: En el marco del día de la independencia de Haití, haitianos residentes en Chile acudieron a una misa encabezada por el arzobispo de Santiago Ricardo Ezzati y el obispo haitiano Pierre-André Dumas, quien pidió que no se cobren precios injustos a los haitianos en materia de arriendos. Además, dio su opinión sobre el proceso de migración, las razones de ello y qué necesita el país de Haití para mejorar su situación. |
| | Variables temáticas: migración, arriendos, misa, independencia de Haití, haitianos, extranjeros |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a las diversas necesidades y dificultades que enfrentan los haitianos que decidieron migrar a Chile, de cierta manera apelando a las injusticias sociales que además llevan a que chilenos u otras personas tomen ventaja de aquellas necesidades. b) De carácter explícito o directo: De forma directa el obispo indica que existe un aprovechamiento por parte de personas en Chile para cobrar más por arriendos, así también apunta a la irregularidad migratoria indicando que los migrantes necesitan acompañamiento, sobre todo considerando la situación de vulnerabilidad que los lleva a dejar su país. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: En el texto no es posible identificar supresión de información importante, sino más bien una falta de contexto respecto a la importancia del valor de los arriendos con lo que se titular, no obstante, puede referirse a una situación de conocimiento público en el momento de la publicación. Por otra parte, si bien desde lo escrito por el narrador no se identifica la generalización de circunstancias, la fuente si lo hace ampliando su discurso tanto a la comunidad haitiana como migrante. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 ya existía bastante conciencia en Chile de la cantidad en aumento de haitianos que vivían en el país, tras varios años en que se registró una migración explosiva por parte de los isleños. En ese contexto el obispo haitiano fue invitado por la Iglesia chilena para conmemorar el aniversario de independencia del país en una misa y posterior jornada para compartir. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Obispo haitiano pide acabar con arriendos abusivos a migrantes y facilitar un proceso de regularización | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 2 de enero 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Obispo haitiano pide acabar con arriendos abusivos a migrantes y facilitar un proceso de regularización | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | testimonio o informando | | | | | | | |
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

Trabaja en el Santuario del Padre Hurtado y participará del encuentro que se realizará allí el próximo 16 de enero:

Haitiana damnificada por incendio en Estación Central conocerá a Francisco



Josiane Fils-Aime, migrante haitiana radicada en Chile.

El 29 de noviembre, Josiane Fils-Aime salió a comprar a una feria cerca de su domicilio en Estación Central. Al regresar, la imagen que vio la impactó: "Se estaba quemando todo. Salí corriendo", recuerda la haitiana de 33 años.

El incendio dejó sin hogar a unos 90 migrantes que vivían en condiciones de hacinamiento en un inmueble fiscal, subdividido ilegalmente. Todo esto, frente al Santuario del Padre Hurtado.

En este último lugar ha trabajado Josiane por siete de los ocho meses que lleva viviendo en Chile, en labores de aseo. También será el lugar en que el próximo 16 de enero conocerá al Papa Francisco, cuando se sienta con él y con otras 28 personas a compartir sopaipillas y mate.

La haitiana, que ahora arrienda una habitación en las cercanías del santuario, no puede creer que estará tan cerca del Pontífice. "¡Mucha alegría! Bienvenido a

Chile, me encanta", dice apenas se le menciona el nombre del Papa.

A través de WhatsApp, ya compartió la noticia con sus hijos, quienes viven en Haití con su abuela. Uno es su hijo biológico, y la otra, la adoptó tras verla en un hospital de República Dominicana: "Vi una *criança* (bebé) de tres meses. La mamá había muerto y no encontraron al papá. Ahora va a tener seis años", dice con el rostro lleno de alegría.

En su español aún hay rastros de portugués, recuerdos de sus años en Brasil, solo uno de los países en que ha vivido. En 2016 fue deportada de Miami y regresó a su Haití natal, donde decidió venir a Chile a trabajar por el futuro de sus niños. "Me encanta Chile, y me gustaría que el Papa visitara mi país también. Siempre es una fiesta y una bendición. Muchas personas haitianas y extranjeros no lo conocen", dice.



LEGADO.— Josiane lleva siete meses trabajando en el Santuario del Padre Hurtado. En la foto, lee las frases del santo chileno que se instalaron de cara a la visita del Papa.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Haitiana damnificada por incendio en Estación Central conocerá a Francisco | 6 de enero 2018 | El Mercurio | Interior | 6 | Noticia | 2 | Nacional |

Matriz cualitativa

| | |
|----------------------------|---|
| CÓDIGO: EM65 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Trabaja en el Santuario del Padre Hurtado y participará del encuentro que se realizará allí el próximo 16 de enero Título: Haitiana damnificada por incendio en Estación Central conocerá a Francisco Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 6 de enero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Josiane Fils-Aime | |

Actores: Josiane Fils-Aime, Papa Francisco

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la experiencia de una mujer haitiana que trabaja en el Santuario del Padre Hurtado, lugar cercano a donde solía vivir junto a otros 90 migrantes y que fue foco de un incendio. En este contexto la noticia relata lo ocurrido brevemente y que la mujer será parte de una instancia en que compartiría con el Papa Francisco en su visita a Chile.</p> <p>Variables temáticas: haitiana, mujer, incendio, hacinamiento, encuentro, pontífice</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto entrega antecedentes sobre situaciones precarias reiterativas de la población haitiana en Chile, como el hacinamiento o la situación nacional que hace que los haitianos deban buscar nuevas oportunidades laborales fuera de su país, como la mujer que trabajó en diferentes países para mantener a sus dos hijos que viven en Haití.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta a la situación en que vivía la mujer era de hacinamiento, así como otros 90 haitianos, además a través de lo que ella indica se expresa que su experiencia ha sido satisfactoria en Chile.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO O-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de forma acotada integrando elementos de la experiencia de la mujer en forma particular, por lo que no se evidencian generalizaciones, así como tampoco la supresión de información. No obstante, en el texto no es posible identificar si la mujer conocerá al Papa a causa de ser víctima de un incendio o como trabajadora del Santuario.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2018 el Papa Francisco visitó Chile en una agenda con varias actividades, una de ella tuvo relación con una instancia en que él y otras 28 personas, incluida la mujer haitiana, compartirían sopaipillas y mate para conversar de forma distendida.</p> |
|-----------------------------------|--|

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

NOTICIA: Haitiana damnificada por incendio en Estación Central conocerá a Francisco

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|-------------|-----------------|--------|----------|
| El Mercurio | 6 de enero 2018 | Sábado | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Haitiana damnificada por incendio en Estación Central conocerá a Francisco

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

Plumas de Venezuela, Colombia, Haití y Perú:

Migrantes plasmaron sus historias de esfuerzo en libro que será lanzado en abril

Los 32 cuentos autobiográficos que se publicarán fueron reunidos a través del concurso "Nuestras voces... Nuestra historia", que también recibió relatos en *creóle*.

VALENTINA GONZÁLEZ

Más de 100 cuentos recibió en apenas un mes el concurso "Nuestras voces... Nuestra historia", lanzado en octubre del año pasado por la organización ProMigrar e Imaginación.

La convocatoria fue una invitación a todos los extranjeros radicados en Chile, sin importar su situación migratoria, a contar a través de un relato autobiográfico sus vivencias como migrantes. "Esto nos va a permitir descubrir el día a día de cada uno, desde sus propias miradas", explica Carolina Huatay, directora de ProMigrar.

Huatay agrega que esperan que el libro derribe estigmas en torno a los extranjeros y sensibilice a la ciudadanía: "La idea es que reuniendo estos relatos podamos llevarlos al espacio público como un instrumento de interculturalidad viva".

Uno de los 32 cuentos destacados —ganador del tercer lugar— es "Chachekwen", de Richardson Charles Alida. El haitiano de 29 años, que dejó en Haití a su esposa y sus dos hijos, relata allí las dificultades que vivió en Pichilemu, donde llegó a trabajar en una construcción.

Luego que su jefe se negara a

pagarle, relata en la historia, junto a otros haitianos usaron el ingenio para paliar el hambre. "Ponemos sal y pasta (de dientes) para comer porque no había otra cosa, nos cepillábamos los dientes y poníamos sal en la lengua, pero en la casa hay mucha luz, agua y frío, eso es lo que no nos hace falta", cuenta.

Alida escribe poesía y en Haití

trabajaba en turismo y en el área cultural de un municipio. "Fue una ocasión para expresar los sentimientos, lo que me pasó", destaca sobre el concurso.

Empatía

"Un viaje, una esperanza, una aventura..." es el título de la historia en que Olenka Bustamante

volcó los recuerdos de su llegada a Chile.

"Cogí mi mochila roja llena de ropa para el frío, zapatos de invierno y más cosas que me abrigasen, entre ellas el sueño de lograr resolver mi vida y la vida de mis hijos", relata sobre el día en que dejó Perú.

Hoy, ya reunida con el resto de su familia —logró traer a sus hijos a Chile—, explica que la experiencia de migrar tiene muchas similitudes con vivir en una verdadera novela: "No estás completamente en la realidad, prácticamente la tristeza tan grande, que te sobrecoge, hace que vivas como en un sueño (...) A veces son pesadillas y a veces sueños muy hermosos".

Olenka está convencida de que esta iniciativa, al poner sobre la mesa las vivencias de los migrantes contadas en primera persona, abrirá los ojos de los chilenos: "Nos van a entender porque el relato es de una persona, son sentimientos, emociones que se van plasmando en un cuento donde poco a poco vas entrando a la vida de alguien y te pones en su lugar".

"Vamos a crear una empatía muy grande. El hermano chileno va a entender que llegamos no con el fin de destruir su país ni quitar nada, sino de construir un lugar que sea un puente", agrega con la voz llena de orgullo desde Perú, donde esta vez está de visita. "Ya con ansias de regresar nuevamente a Chile", afirma entusiasta.



Richardson Charles Alida, autor de "Chachekwen".

CRISTIAN TORREALBA

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Migrantes plasmaron sus historias de esfuerzo en libro que será lanzado en abril | 7 de enero 2018 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM66 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Plumas de Venezuela, Colombia, Haití y Perú</p> <p>Título: Migrantes plasmaron sus historias de esfuerzo en libro que será lanzado en abril</p> <p>Bajada: Los 32 cuentos autobiográficos que se publicarán fueron reunidos a través del concurso "Nuestras voces... Nuestra historia", que también recibió relatos en creóle</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 7 de enero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Carolina Huatay, Richardson Charles Alida, Olenka Bustamante | |
| Actores: Carolina Huatay, Richardson Charles Alida, Olenka Bustamante | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto expone los relatos de dos migrantes, residentes en Chile, que participaron en un concurso de la organización ProMigrar e Imaginación, en el que se invitaba a los extranjeros en Chile a relatar su historia en el país a través de una autobiografía. De ello destacan a un hombre haitiano de 29 años, quien relata que dejó a sus dos hijos y esposa en Haití, donde trabajaba en turismo y en el área cultural de un municipio. Así entre las dificultades que relata en su autobiografía tienen relación donde comenzó a trabajar en Pichilemu, donde junto a otros compatriotas, para paliar el hambre comían pasta de dientes con sal. Por otra parte, una mujer peruana también reconocida en el concurso comenta que la oportunidad les permite a los extranjeros exponer todos sus sentimientos y de esta forma que sean más fáciles de entender por los chilenos y toda persona, pues retrata la tristeza de tener a la familia lejos y ponerlos en situaciones que incluso compara con pesadillas en algunas ocasiones.</p> <p>Variables temáticas: haitiano, peruana, migrantes, residentes, concurso, cultura</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta en el texto se plantea que la migración es compleja de entender para los chilenos, y que este tipo de iniciativas permitirían ver más allá de los sesgos, logrando empatizar con las historias de quienes habitan el territorio. Así también de forma implícita, con las declaraciones de los participantes, apunta a las situaciones precarias en las que habitan, abordando también los abusos laborales, y también la percepción que tienen sobre cómo los ven los chilenos, en el caso de la mujer peruana, señalando que los migrantes no vienen a destruir el país ni a quitar nada.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto indica que todos los migrantes residentes en Chile fueron invitados a participar, sin importar su situación migratoria, con lo que los organizadores buscaron reunir relatos que permitieran derribar estigmas en torno a los extranjeros y poder sensibilizar a la ciudadanía. También de forma explícita señala el hambre que vive en este caso un hombre haitiano tras no recibir el pago de su trabajo por parte de su empleador. Por otra parte, la mujer peruana explícitamente habla sobre la soledad en el proceso de migración. |
|--|--|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información sobre el concurso y luego aborda con dos migrantes los relatos con los que participaron, de esta forma como el texto apela a la sensibilidad de ambos entrevistados, por lo que no es posible identificar si efectivamente existe supresión de información. Sin embargo, no es posible identificar que exista una generalización de información, ya que se abordan cada una de las experiencias como una situación personal. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se enmarca en un concurso literario realizado por la organización ProMigrar e Imaginación, instancia en la que más de 100 cuentos fueron recibidos en un mes, los cuales fueron escritos por migrantes residentes en Chile de diferentes nacionalidades. La finalidad de la organización con el concurso era descubrir el día a día de cada uno de los participantes a través de sus propios ojos y de aquella manera sensibilizar a la ciudadanía en cuanto a los estigmas que rodean a los extranjeros. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Migrantes plasmaron sus historias de esfuerzo en libro que será lanzado en abril | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 6 de enero 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Migrantes plasmaron sus historias de esfuerzo en libro que será lanzado en abril | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |

Ambos flujos se intensificaron en 2017, según el balance de control fronterizo de la PDI:

Ingreso de venezolanos y haitianos se duplicó en un año, con bajas cifras de salida del país

La alta llegada de extranjeros se condice con un aumento en la emisión de visas. Mientras, el proyecto de ley de migraciones ve reducidas sus posibilidades de salir adelante en este período de gobierno.

VALDERRAMA/CONCELEP

El año pasado fue intenso en las fronteras del país. Según el balance realizado por la Policía de Investigaciones (PDI), al 15 de diciembre, por los distintos pasos fronterizos ingresaron 13.159.287 personas, mientras que salieron 12.090.601.

Destacando el intenso flujo de argentinos, dos nacionalidades destacan por los contrastes entre sus ingresos y salidas: haitianos y venezolanos (ver infografía).

En ambos casos, las cifras de llegada crecieron considerablemente respecto de 2016, mientras que sus tasas de salida se mantuvieron bajas en comparación.

Desde si existió una caída importante fue en una de las causas de reembarque. En 2016, 798 haitianos fueron enviados de regreso a su país por no acreditar su condición de turistas, mientras que el año pasado la cifra

Flujos de alto ingreso y baja salida



CONTRA EL TIEMPO

Con el fin del período legislativo a solo semanas, la comisión de Gobierno Interior rechazó el proyecto de ley de migraciones.

diarizó a 312. El jefe de la Prefectura Internacional Aeropuerto de la PDI, prefecto Bernardino Cárdenas, explica cómo analizan esto: "Se pregunta cuánto tiempo va a estar, si trae pasaje de regreso o tiene algún familiar en Chile". Asegura que si el relato es coherente y los datos, comprobados, no hay motivo para una segunda inspección. "La ley que yo tengo que cumplir nos limita bastante, porque ellos cumplen y se les tiene que permitir el ingreso de acuerdo a ese estatus (...) Lo otro es suponer", afirma.

Escasez de cifras

La jefa (s) del Departamento de Extranjería y Migración (DEM), Gabriela Cabello, confirma que estos movimientos en la frontera se han visto reflejados también en los trámites que los extranjeros solicitan: "En 2016 otorgamos cerca de 175 mil permisos de residencia, sin embargo, en 2017 superamos los 250

Solo 102 haitianos han convalidado estudios

El 30 de agosto del año pasado, se promulgó el acuerdo para la equivalencia y el reconocimiento de estudios de niveles de enseñanza básica y media entre Chile y Haití. El convenio trajo alternativas para los inmigrantes adultos —adultos, incluso con experiencia universitaria—, que hasta entonces debían ir nuevamente al colegio en Chile, con el fin de que se les reconociera su formación escolar, y así tuviesen la posibilidad de ingresar a la educación superior. Sin embargo, hasta la fecha solo 102 haitianos han convalidado este trámite.

Requisitos

Para solicitar la convalidación, los haitianos deben presentar en la Oficina de Atención Ciudadana Ayuda Migrar: su documento de identidad y sus certificados de estudio, originales y legalizados. Francisco González, jefe nacional de la repartición, afirma que el trámite dura unos 10 días hábiles en promedio y que no han detectado dificultades en el proceso. "Solo los primeros días (...) se detectaron algunos casos



OPCIONES — Ante del convenio, la situación para adultos era la alternativa.

que traían sus certificados de estudio, pero estos no estaban debidamente legalizados", explica. Dice que el sistema no ha sido una buena experiencia y destaca que la contratación de una funcionaria haitiana ha facilitado la atención. Respecto de la difusión que el ministerio ha realizado al respecto, señala que se ha hecho

desde las oficinas Ayuda Migrar y también "con organizaciones de la sociedad civil vinculadas a personas provenientes de Haití". Además, agrega que se han organizado otras actividades como mesas de trabajo intersectoriales, seminarios y capacitaciones.

Poca información

Wilder Darvín, haitiano radicado hace una década en Chile y administrador de la página de Facebook "Comunidad haitiana en Chile", señala que por 101.855 usuarios en la red social, afirma que constantemente reciben consultas de sus seguidores sobre cómo realizar la convalidación de estudios. "La verdad es que tampoco podemos decir mucho, no podemos decir algo que no viene directamente de la fuente oficial", dice sobre el modo en que responden a estas preguntas. Añade que hasta la fecha no han recibido información directa del Mineduc: "Nunca. Nos hubiese encantado porque sería buena para que así nos enteráramos de ello, con una buena información (...) para así confirmarlo y difundirlo en la página".

Las altas cifras del turismo argentino

El flujo argentino encabeza los movimientos migratorios de extranjeros en el país, superando por lejos a las comunidades haitiana y venezolana, además de otros grupos instalados y consolidados hace ya décadas en Chile, como bolivianos y peruanos.

A tal nivel ha llegado el boom del turismo trasandino, ligado tanto a las compras en centros comerciales como a los playones, que solamente es acompañado en ingresos y salidas por los propios chilenos.

Según el balance de la Policía de Investigaciones, el año pasado entraron al país, hasta el 15 de diciembre, 3.712.983 argentinos, mientras que salieron 3.236.735. En 2016, en tanto, el ingreso fue de 3.549.759 personas de dicha nacionalidad y 3.393.708 abandonaron el país.

Proyecto en peligro

La ya incierta perspectiva de contar con una nueva legislación migratoria en este gobierno se complica aún más luego que la comisión de Gobierno Interior de la Cámara de Diputados votara en contra de la idea de legislar. "Nadie puede sacar cuentas alegres con que este proyecto se haya caído", afirma Sandoval, quien enfatiza que es un debate urgente y necesario, más allá de las deficiencias del texto.

El diputado Marcelo Chávez (DC), presidente de la comisión y quien le pasó su agosto a la iniciativa, afirma que el escenario pudo ser otro si el Gobierno hubiera manifestado voluntad política de abordar los temas que generarían críticas, como la falta de una nueva institucionalidad. "Ellos no hicieron la 'prega', en público y en privado, que tenían que arreglar ciertas cosas. Si no hubo compromiso, no voy a poner mi voto para legislar un proyecto que tiene deficiencias tan estructuradas", explica.

Su par Paulina Núñez (RN) afirma que las altas cifras de ingreso de extranjeros "comproban que hoy no tenemos ninguna normativa que regule el ingreso a Chile. Aquí, entre el que quiere",

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Ingreso de Venezolanos y haitianos se duplicó en un año, con bajas cifras de salida del país | 13 de enero 2018 | El Mercurio | Interior | 23 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM67 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Ambos flujos se intensificaron en 2017, según el balance de control fronterizo de la PDI: Título: Ingreso de Venezolanos y haitianos se duplicó en un año, con bajas cifras de salida del país</p> <p>Bajada: La alta llegada de extranjeros se condice con un aumento en la emisión de visas. Mientras, el proyecto de ley de migraciones ve reducida sus posibilidades de salir adelante en este período de gobierno.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 13 de enero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Policía de Investigaciones, Bernardino Cárdenas, Gabriela Cabellos, Rodrigo Sandoval, Marcelo Chávez, Paulina Núñez, Francisca González, Widner Darelín | |
| Actores: Bernardino Cárdenas, Gabriela Cabellos, Rodrigo Sandoval, Marcelo Chávez, Paulina Núñez, Francisca González, Widner Darelín | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La noticia aborda varias aristas de la migración desde la base del análisis de la cantidad de ingresos y salidas de extranjeros por las fronteras de Chile. En este contexto se detalla que las nacionalidades haitiana y venezolana son las que presentan el margen más amplio entre las salidas y entradas, lo cual además puede o no corresponder a personas que realizaron el viaje durante el mismo año, además de la cantidad de haitianos que fueron devueltos a su país por no poder acreditar su condición de turistas. A esto se suma el registro del aumento en la cantidad de permisos de residencia, visas temporales y residencias definitivas brindadas por el Departamento de Extranjería y Migración. Así el texto incorpora también un subtítulo para abordar la situación legislativa respecto a la migración consultando con parlamentarios.</p> <p>Por otra parte, la noticia incluye dentro de si misma una subtema que aborda la situación de 102 haitianos que convalidaron sus estudios tras el acuerdo entre Chile y Haití que permite la equivalencia y reconocimiento de estudios de niveles de enseñanza básica y media entre ambos países. En esta parte del texto se detalla que se trata de una cifra bastante baja considerando que la medida se aplicó durante los cuatro meses anteriores a la publicación. De todos modos, desde la repartición correspondiente aseguraron que no se han registrado mayores inconvenientes, salvo que existen documentos que no se encuentran debidamente legalizados, por otra parte un representante de la comunidad haitiana en Chile asegura que la información sobre este proceso es consultada frecuentemente, pero que no poseen información fidedigna para masificarla.</p> <p>Variables temáticas: migración, extranjería, educación, convalidación, legislación, visas</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto:</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto aborda de forma directa el problema de una falta de legislación sobre la migración en el país, así como la falta de información detallada que permita analizar los flujos migratorios de mejor manera. Por otra parte, detalla de forma explícita que los haitianos son aquellos que contaban con la mayor cantidad de retornos por no cumplir los requisitos de turismo durante el 2016, cifra que disminuyó a más de la mitad en 2017. Respecto al subtema, este indica explícitamente desde una fuente haitiana que el Gobierno no ha facilitado información sobre el proceso de convalidación de estudios, mientras que desde la repartición correspondiente aseguran que no han existido problemas y que el idioma no ha sido un inconveniente pues se contrató a una traductora.</p> |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye en base a diferentes informaciones, profundizando en cada una de ellas y generando una nota general. En este sentido no es posible identificar la generalización del contenido respecto a los migrantes pues se aborda desde la perspectiva de las cifras de registro del flujo migratorio. Así tampoco se identifica la supresión de información que pueda ser relevante para el lector, ya que se detalla de forma bastante amplia el total del texto. No obstante, si es posible identificar cómo el foco de la noticia se concentra de manera particular en los ciudadanos haitianos por ejemplo en la entrega del dato de la cantidad de retornos realizados, ya que la misma cifra sobre venezolanos no se entregó. En cuanto al subtema tampoco es posible identificar generalizaciones o supresión de información, sino que más bien se contraponen dos fuentes que expresan su punto de vista sobre la convalidación.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 se identificó en Chile el alza de migración haitiana y venezolana, en ambos casos por situaciones de diversa índole en dichos países. En este contexto el proceso migratorio, así como una legislación al respecto se convirtió en una urgencia, además de comenzar a tener mayor cobertura por la prensa. Por otra parte, en el subtema de convalidación, se aborda la situación considerando que tiempo atrás la comunidad haitiana estaba imposibilitada en varias ocasiones a obtener un trabajo, pues no contaban con un certificado de enseñanza básica o media válido en Chile, por lo que debían volver a cursar rápidamente dichos años escolares para poder acceder a una certificación aun siendo profesionales.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Ingreso de Venezolanos y haitianos se duplicó en un año, con bajas cifras de salida del país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 13 de enero 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Ingreso de Venezolanos y haitianos se duplicó en un año, con bajas cifras de salida del país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Decenas de miles de haitianos están llegando a nuestro país:

Mientras EE.UU. pone trabas a los inmigrantes, Chile los acepta

El año pasado, casi 105 mil haitianos entraron a Chile, en comparación con cerca de 49 mil en 2016 y solo un puñado hace una década, de acuerdo con la entidad policial que fiscaliza los cruces fronterizos.

Por **SALVADOR FERRER**

SANTIAGO, CHILE.— Cada noche, un avión de pasajeros lleno de haitianos llega al aeropuerto internacional de la ciudad, trayendo a familias que se han despedido de su país natal por un tiempo, en busca de una nueva vida aquí.

Mientras el gobierno de Trump quiere frenar la inmigración, uno de los países más ricos y seguros de Latinoamérica ha abierto sus puertas a algunos de los migrantes más pobres de la región y a los más vulnerables. Decenas de miles de haitianos han escapado de su país plagado de delincuencia en los últimos años hacia Chile, el que ya tiene una historia de haber recibido a migrantes haitianos, peruanos y colombianos.

Sin embargo, el aumento está considerablemente por encima de lo habitual. El año pasado, casi 105 mil haitianos entraron a Chile, en comparación con cerca de 49 mil en 2016 y solo un puñado hace una década, de acuerdo con la entidad policial que fiscaliza los cruces fronterizos.

“La explosión de esta inmigración es la más intensa en la historia de Chile”, señaló Rodrigo Sandoval, ex jefe de la oficina de inmigración de Chile. “Hoy en día ha habido una migración que haya crecido tanto en tan poco tiempo”.

Esto representa una nueva ola de inmigración cada vez más común, según indican especialistas del mundo desarrollado, desde un país en vías de desarrollo a otro. Naciones Unidas estima que 92 millones de personas caminan de esta categoría, respondiendo por un tercio de los migrantes globales.

La migración a Chile contrasta con la de EE.UU., donde el Presidente Donald Trump anunció la congelación de la admisión de inmigrantes, cuando volvió, según las estimaciones, un lenguaje vulgar para cuestionar los beneficios de la inmigración de Haití y África.

Chile respondió a la convocatoria de Trump con la afirmación de que seguiría recibiendo a los haitianos con los mismos criterios. “Los pobres contribuyen a defender y mejorar sus vidas y las de los países que los reciben”, manifestó el ministro de Relaciones Exteriores, Hernán Núñez. “Los miles de haitianos son un ejemplo en Chile”.

Nuevos inicios

Jonas Eney, 37 años, de Puerto Príncipe, es uno de esos migrantes. Llegó a Chile hace un año, después que un amigo haitiano que ya vivía aquí le ayudó a hacer el viaje. Rápidamente encontró un trabajo en la construcción y ahora espera tener un negocio propio, una vez que mejore la situación económica.

Muchos haitianos están dispuestos a trabajar en busca de una vida



Los haitianos y otros inmigrantes entran al país con visa de turista. Si obtienen un trabajo, pueden solicitar un visado especial, para los permisos de trabajo y, con el tiempo, una residencia permanente.

mejor, porque allí no hay recesión”, aseguró Eney. “Gracias a Dios, he estado aquí un año y no he tenido ningún problema con nada”.

Hospitalidad

Aunque ha habido una reacción contra la inmigración en gran parte del mundo desarrollado, los políticos chilenos han adoptado un tono más moderado en una nación donde la hospitalidad es considerada como una virtud nacional. Varios haitianos aquí dicen que habían experimentado raras discriminaciones en Chile que en República Dominicana, otro destino popular.

Un estudio que se llevó a cabo en abril y mayo mostró que el porcentaje de personas que pensaba que los inmigrantes les quitaban empleos a los chilenos bajó del 62% en 2013, al 40%. Dos tercios de los consultados expresaron de acuerdo con la declaración: “Los inmigrantes están más dispuestos a trabajar que los chilenos”.

El aumento en los recién llegados no se ha producido sin cierta controversia, no obstante, y ha agudizado la discusión respecto a cambiar la una política de inmigración de décadas del país. Los haitianos y otros migrantes entran a Chile con visa de turista. Si obtienen un trabajo, pueden solicitar un visado especial, para los permisos de trabajo y, con el tiempo, una residencia permanente.

Los críticos sostienen que eso equivale a una política de puertas abiertas que aumenta la competencia en el mercado laboral para los chilenos en un momento de crecimiento económico débil y menor presión sobre los servicios

de salud y educación. Cada día se forman filas de una ciudad frente a las oficinas de inmigración en Santiago, lo que muestra la falta de los estándares para el país de la afluencia.

Los políticos están debatiendo el tema de controlar la inmigración. Algunos legisladores el año pasado instan al Gobierno a que exija que los haitianos obtengan visas antes de viajar a Chile, una propuesta que el Ministerio de Relaciones Exteriores está estudiando. El Presidente electo conservador, Sebastián Piñera, manifestó el año pasado durante la campaña que el estudio a favor de controles más estrictos.

“Si la inmigración se vuelve excesiva, cualquier país en el mundo aplicará restricciones”, dijo Piñera durante su campaña. “Queremos que quienes que elijan venir a nuestro país como inmigrantes a causa de la falta de oportunidades”.

Cabrera Cabello, la actual directora de la oficina de inmigración de Chile, señaló que la política existente desalienta la migración legal mientras crea fuertes incentivos para que los migrantes encuentren trabajo, paguen impuestos y mantengan su estatus en orden. El cruce de inmigrantes chilenos por parte de haitianos así no existe, mientras que los tasas de delincuencia son “extremadamente bajas”, aseguró.

Cabrera y otros partidarios de la política —entre ellos, gerentes del gobierno saliente de la Presidenta Michelle Bachelet— aseguran que los migrantes ayudan a cargar con los costos de una

educación terciaria que, según los economistas, es más fuerte en salud y pensiones en los próximos decenios. Debido a una baja en la tasa de fecundidad y una expectativa de vida de 82 años, la cantidad de chilenos en edad de trabajar por cada jubilado está en vías de caer de 7,6 en el 2000, a 3,6 en el 2030.

Jon Ramón Valente, economista, está de acuerdo que un mayor número de inmigrantes podría ser de ayuda en el desafío demográfico.

“Cuando las cifras empiezan a subir, tiene que haber una revisión y tener una muy buena política, para compensar el crecimiento, hay un crecimiento en el que antes un país que está creciendo puede atraer inmigrantes”, aseguró.

La afluencia haitiana a Chile se produce cuando a los migrantes se les ha dado la espalda en otros destinos. La construcción económica de Brasil ha llevado a una disminución en los empleos, lo que ha hecho que muchos haitianos que en un principio viajaron hasta allí se vayan a Chile, aseguró Cristóbal Druet-Rivero, sociólogo chileno y experto en inmigración de la Universidad de Valparaíso.

La política estadounidense también ha sido un factor, pero un poco menor. El gobierno de Obama aumentó las deportaciones de haitianos en 2010, después de que ellos se unieron a un estatus humanitario especial que permitía que decenas de miles de ellos volvieran legalmente en EE.UU. después de un terremoto devastador en 2010. En noviembre, el Departamento de

Seguridad Nacional anunció que podría fin a ese programa, que se conocía como el estatus de protegido temporal.

François Ursules ha tenido, sin lugar a dudas, una influencia porque impide que personas de ciertas nacionalidades viajen hasta allí, y los induce a preferir destinos en el sur”, manifestó Cabello, la funcionaria de inmigración.

Se puede seguir la huella de la migración haitiana aquí hasta 2004, cuando los vínculos entre ambos países se reforzaron luego que Chile envió tropas a la misión caritativa para que ayudaran a limpiar una zona de paz de Naciones Unidas. En esa época, la economía de Chile estaba en auge. Después de Canadá, tuvo la tasa de homicidios más baja del Hemisferio Occidental, incluso el Banco Mundial.

La migración aumentó rápidamente después del terremoto de 2010 y una epidemia posterior de cólera, cuando aquellos que llegaron a Chile buscaron a sus amigos y familiares a que vivieran.

Entre otros de Haití la mayoría vino a trabajar en las minas, en las industrias de la construcción y de servicios. Muchos se ven obligados a vivir en condiciones de hacinamiento y hay muchos reportados los abusos que en el pasado, lo que ha llevado a algunas a trabajar informalmente, indicó Rodrigo Diguata, alcalde de la comuna de Valdivia Central en Santiago, la que es un centro popular para los migrantes. El censo contó que las estadísticas han aumentado hasta 30 familias haitianas viviendo en una casa.

“Hoy mismo está aquí, cuando llegaban haitianos, conseguían un empleo al día siguiente”, aseguró. Pero se ha vuelto más difícil encontrar un trabajo poco calificado, como el caso de restaurantes y la jardinería, a medida que llegan más personas.

Sin embargo, el Gobierno ha otorgado a los recién llegados acceso a las escuelas públicas y servicios de salud, un consideración no está en legal en Chile. Además, todos los migrantes tienen derecho a una atención médica de urgencia y las embarazadas tienen garantizado la atención pre y postnatal.

Sophía Daguay, una haitiana de 22 años que llegó a Santiago hace seis meses después que su madre murió, contó que tuvo que pagar por la educación superior porque los salarios son demasiado bajos para estudiar y trabajar. Sin embargo, para el autocalentamiento en una compañía que proporciona servicios de mantenimiento como para servir US\$ 100 a US\$ 200 mensuales a una para sus sobrinos.

“Estoy trabajando duro para ayudarlos”, expresó Daguay. “Si tuviera un trabajo en mi país, si tuviera todo lo que necesito, jamás me iría a otro país”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|-------------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Mientras EE.UU. pone trabas a los inmigrantes, Chile los acepta | 25 de enero de 2018 | El Mercurio | Interior | 29 | Noticia | 1 | The wall Street journal |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM68 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Decenas de miles de haitianos están llegando a nuestro país</p> <p>Título: Mientras EE.UU. pone trabas a los inmigrantes, Chile los acepta</p> <p>Bajada: El año pasado, casi 105 mil haitianos entraron a Chile, en comparación con cerca de 49 mil en 2016 y solo un puñado hace una década de acuerdo con la entidad policial que fiscaliza los cruces fronterizos.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Paul Kiernan y Pyan Dube |
| Fecha: 25 de enero 2018 | Sección: The wall Street journal |
| Fuentes: PDI, Rodrigo Sandoval, Heraldo Muñoz, Jean Rony, Sebastián Piñera, Gabriela Cabello, Cristián Doña Reveco, José Ramón Valente, Cristian Doña Reveco, Rodrigo Delgado, Sophia Dajoly | |
| Actores: Rodrigo Sandoval, Heraldo Muñoz, Jean Rony, Sebastián Piñera, Gabriela Cabello, Cristián Doña Reveco, José Ramón Valente, Cristian Doña Reveco, Rodrigo Delgado, Sophia Dajoly, Donald Trump | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El extenso texto aborda distintas aristas de la situación migratoria que existía en aquel momento, principalmente sobre la explosión migratoria de la nacionalidad haitiana hacia Chile, explicando factores que propiciaron dicha situación como cambios en la política migratoria estadounidense, que en Chile se discrimina menos que en República Dominicana, que tras verse afectada la situación económica de Brasil los haitianos que se habían radicado allí se trasladaron hasta Chile. De esta forma en el texto se entregan declaraciones de numerosas fuentes, algunas de carácter documental. También el texto aborda el escenario social y cultural al que llegan haitianos en cuanto a la situación laboral, de salud y educación cuando no poseen una visa temporal, de residencia o simplemente se encuentran en situación irregular, incluyendo testimonios breves al respecto. Además, contrasta posiciones políticas respecto a un gobierno saliente y uno entrante en cuanto a la visión que se tiene de la migración, por una parte, más permisiva y en calidad de colaboración y por otra parte más restrictiva.</p> <p>Variables temáticas: migración, política, testimonios, extranjería, fenómeno migratorio, haitianos, venezolanos, educación, salud.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto en sí es particularmente explícito en su estructura, sin embargo, se percibe en el análisis la contraposición de posturas políticas respecto a la situación migratoria que se desarrolla en Chile en comparación al resto del continente. Así también se identifica indirectamente en el texto que Chile es percibido como un país por sobre la media en América del Sur, colocándolo en una</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>posición similar a Canadá por ejemplo en términos de seguridad, situación por la cual se realiza aún más la diferencia en cuanto a cómo se percibe la migración.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto señala explícitamente a Haití como un país pobre del cual sus habitantes se van. Así también a través de fuentes identifica la explosión migratoria de haitianos a Chile como la más intensa de la historia para el país receptor. Además, explícitamente se indica la situación migratoria que se desarrolla en América del Sur que consiste en personas que dejan un país en vías de desarrollo para llegar a otro en la misma situación. Así también se indica explícitamente que la migración es bien recibida en Chile, entre otras razones, porque la cultura Chile tiende a la hospitalidad, pero en materia política y de gestión se apunta a la necesidad de aumentar la natalidad en Chile para lo cual se aprecia la presencia de extranjeros, mientras que entre los reparos de diferentes sectores políticos se apunta a que la política de puertas abiertas no permite mantener a los migrantes en buenas condiciones cuando lo hacen desde una situación de pobreza, siendo afectados por el hacinamiento y generando mayor competitividad laboral.</p> |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de tal manera que inicia con un análisis estadístico que permite identificar el alza en la migración haitiana en Chile y de la misma forma sobre la estadía de estas personas en el país, siguiendo por una comparación con las declaraciones del presidente Donald Trump, para avanzar en una explicación a través de diversas fuentes sobre la situación migratoria en el país que apuntan tanto a los antecedentes como en los problemas y preocupaciones que genera. En este sentido, en el texto si bien no se aprecian generalizaciones ni supresión de información sobre la nacionalidad que se aborda, si se detecta la falta de contexto en las declaraciones del presidente Donald Trump, que generan finalmente el análisis de propiciar o no la migración.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 y 2018 comenzó a ser más evidente en Chile la situación migratoria de los haitianos, quienes aumentaron su cantidad en el país tras ingresar con visas de turistas, pero utilizando el periodo que aquello les otorgaba para conseguir trabajo y radicarse en el país, muchas veces esto implicaba para los haitianos vivir en condiciones como hacinamiento o ser víctimas de situaciones irregulares, encontrándose además con la barrera idiomática. Esta serie de antecedentes colocaron el tema migratorio en discusión política, colocando sobre la mesa la necesidad de toma de acciones para enfrentar la situación y controlar los flujos migratorios.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|-------------------------|
| NOTICIA: Mientras EE.UU. pone trabas a los inmigrantes, Chile los acepta | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 25 de enero 2018 | Jueves | The wall Street journal |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Ingreso de Venezolanos y haitianos se duplicó en un año, con bajas cifras de salida del país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Según la CNC con datos del INE, durante septiembre-noviembre de 2017: Sector comercio emplea al 23% de los ocupados extranjeros en Chile

Actualmente, 184.399 inmigrantes trabajan en el país. De este total, 32% son peruanos, 14% colombianos, 11% bolivianos y 9% haitianos.

ESTHER BARRERA

El sector comercio continúa liderando como empleador de extranjeros en el país. Así lo revela un informe del Departamento de Estudios de la Cámara Nacional de Comercio, Servicios y Turismo (CNC) —con datos del Instituto Nacional de Estadísticas (INE)—, el cual revela que el 23% (42.145 personas) de los ocupados extranjeros en Chile trabajan en ese sector.

En el país, entre septiembre y noviembre del año pasado se contabilizaron 8,4 millones de personas ocupadas, de las cuales 184.399 declaran no ser chileras, lo que equivale a un 2,2% de la ocupación nacional actual.

Según el reporte, las principales actividades económicas donde se desempeñan los extranjeros después del comercio son: "Actividades de los hogares como empleadores", con un 14% de participación; "Manufactura", con un 11%; "Turismo", con un 9%; "Construcción", con un 7%, entre otras (ver infografía).

En el universo de ocupados extranjeros que trabajan en el país, el estudio elaborado por la CNC identificó que un 32% son de nacionalidad peruana; un 14%, colombiana; un 11%, boliviana, y un 9%, haitiana. Si bien Perú sigue predominando como el principal país con inmigrantes que trabajan en Chile, Haití ha ido ganando mayor participación, ya que hace un año no se encontraba en la lista de los top 10 y en el período en estudio ya ocupa el cuarto lugar.

Respecto de la categoría ocupacional, se evidencia que el 58% trabaja como asalariado del sector privado, cifra similar

a los empleados nacionales. Por su parte, el 19% afirma trabajar por cuenta propia.

"De los 34.676 trabajadores inmigrantes que trabajan por cuenta propia, un 21% dice trabajar en la calle o vía pública, y otro 16% lo hace en su propio hogar", detalló el informe.

Convenio de inclusión

La CNC, junto al Servicio Jesuita a Migrantes (SJM), la Federación de Empresas de Turismo de Chile (Fedetur) y la Asociación Chilena de Gastronómia (Achiga) firmaron ayer un convenio que tiene como propósito promover la inclusión de las personas migrantes en Chile y generar espacios laborales interculturales.

El presidente de la CNC, Manuel Melero, señaló que "desde el gremio, que agrupa a los sectores del comercio, los servicios y el turismo, hemos podido constatar cómo los inmigrantes son un aporte a la productividad de nuestro país y también para mejorar la calidad de la atención de público. Ya sea en un mostrador, un call center, en hoteles o restaurantes, brindan particularmente hospitalidad y un buen servicio, y de eso nuestro país tiene aún mucho que aprender. Lo mismo ocurre con el turismo".

Por su parte, el director nacional del Servicio Jesuita a Migrantes, Pablo Valenzuela, indicó que, " pese al crecimiento de

Ocupados extranjeros por actividad económica

Septiembre-noviembre 2017



Fuente: Departamento de Estudios de la CNC con datos del INE.

ELABORADO



Gremios de comercio y turismo, junto al Servicio Jesuita a Migrantes, firman un convenio para promover y facilitar la contratación de migrantes en Chile.

la población migrante en Chile, nuestra legislación y nuestras políticas públicas obstaculizan el acceso de las personas a un trabajo digno y su buen desarrollo laboral. Esta alianza es clave para incidir en las transformaciones que necesitamos".

8,4 millones

de personas declararon estar trabajando durante septiembre-noviembre de 2017.

58%

de los trabajadores extranjeros en Chile son asalariados y se desempeñan en el sector privado.

34.676

son los inmigrantes que declaran trabajar por cuenta propia, donde un 21% dice ejercer en la calle o vía pública.

8%

de los ocupados extranjeros en el país provienen de Argentina.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Sector comercio emplea al 23% de los ocupados extranjeros en Chile | 26 de enero 2018 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 1 | Economía y Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM69 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Según la CNC con datos del Ine, durante septiembre-noviembre de 2017 Título: Sector comercio emplea al 23% de los ocupados extranjeros en Chile Bajada: Actualmente, 184.399 inmigrantes son peruanos, 14% colombianos, 11% bolivianos y 9% haitianos. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Isidora Barberis A. |
| Fecha: 26 de enero 2018 | Sección: Economía y Negocios |
| Fuentes: Cámara Nacional de Comercio, INE, Manuel Melero, Pablo Valenzuela | |
| Actores: Manuel Melero, Pablo Valenzuela | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla antecedentes de un informe elaborado por la Cámara Nacional de Comercio. Este entrega datos sobre la fuerza laboral extranjera en Chile, así como su distribución según nacionalidad y ocupación en cuanto a distintos rubros, siendo el principal el comercio. Así también el texto destaca que la principal nacionalidad extranjera que trabaja en Chile es la peruana, sin embargo destaca que la nacionalidad haitiana aparece en la estadística de forma repentina en el cuarto puesto, siendo que el año anterior no era parte del top 10 de nacionalidades que integraban la fuerza laboral en Chile. Además, se aborda un convenio para promover la inclusión de migrantes y generar espacios de trabajo interculturales.</p> <p>VARIABLES TEMÁTICAS: fuerza laboral, extranjeros, peruanos, haitianos, ocupación, convenio</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto desarrolla a través de sus fuentes que los extranjeros que viven en Chile requieren de mayor protección para los migrantes principalmente en materia laboral, pues es complejo para ellos adquirir un trabajo con las políticas públicas que lo obstaculizan. Esto se relaciona con que el 21% de los 34.676 extranjeros trabaja por cuenta propia lo hacen en la calle o vía pública.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: En el texto se realza el dato de la sorpresa que genera la llegada de los haitianos al cuarto lugar de fuerza laboral según nacionalidad, ya que no se entrega información similar sobre otra nacionalidad, salvo recordar que históricamente peruanos y bolivianos han constituido un aporte en fuerza laboral en Chile.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye de forma fluida con información precisa acompañada de recursos visuales que facilitan su comprensión, de esta manera no se evidencia la omisión de información relevante, así como tampoco la generalización de situaciones, por el contrario, se dejan en evidencia ciertas informaciones que dejan en evidencia una situación nueva. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el año 2017 comenzó a hacerse más evidente en Chile el alza en la presencia, así como permanencia de haitianos, lo cual comenzó a traducirse en un interés por analizar de mejor forma la situación, esto considerando que se volvió de conocimiento público que la comunidad solía ser víctima de diversas situaciones injustas a causa de la brecha idiomática y cultural. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|---------------------|
| NOTICIA: Sector comercio emplea al 23% de los ocupados extranjeros en Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 26 de enero 2018 | Viernes | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Sector comercio emplea al 23% de los ocupados extranjeros en Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

PUERTO VARAS:

Niños haitianos quedaron bajo cuidado de su madre biológica

El Juzgado de Familia de Puerto Montt otorgó el cuidado de tres niños haitianos a su madre biológica, mientras la fiscalía investiga una eventual adopción irregular de los pequeños, que vivían en Puerto Varas con una familia chilena.

El Ministerio Público indaga las circunstancias en que se delegó su cuidado al mayor de Carabineros en retiro Alex Ericksson —que estuvo en la isla como parte de la misión de paz— y su esposa, por lo que por ahora quedarán bajo el cuidado de su madre, quien viajó a Chile desde Haití.

El director regional (s) del Sename en Los Lagos, Víctor Argandoña, afirmó que están "sumamente preocupados" por el caso. Ericksson, por su parte, aseguró: "Confío plenamente en la fiscalía, en la PDI y en su unidad de trata de personas, sé que están haciendo el trabajo que les corresponde (...) Espero que en el breve plazo la verdad salga a la luz". Los pequeños seguirán en la casa de los Ericksson Jiménez mientras su mamá permanezca en dicho lugar.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Niños haitianos quedaron bajo cuidado de su madre biológica | 27 de enero 2018 | El Mercurio | Interior | 3 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM70 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Puerto Varas: Título: Niños haitianos quedaron bajo cuidado de su madre biológica Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 27 de enero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Juzgado de Garantía de Familia de Puerto Montt, Víctor Argandoña, Alex Ericksson | |
| Actores: madre haitiana, tres niños haitianos, Víctor Argandoña, Alex Ericksson | |

| | |
|--------------------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La breve noticia detalla algunos antecedentes en el marco de un proceso judicial en que el Juzgado de Familia de Puerto Montt otorgó el cuidado de tres niños haitianos a su madre biológica mientras se indaga una presunta adopción ilegal por parte de una familia chilena, donde el padre había integrado las misiones de paz en la isla. |
| | Variables temáticas: adopción ilegal, investigación, misión de paz |
| 1.2.- Nivel de significados locales: | a) De carácter implícito o indirecto: En el texto de forma sutil e implícita se relaciona el cuidado de los menores a cargo de la familia chilena con la participación del padre de familia en las misiones de paz como carabinero en Haití. |
| | b) De carácter explícito o directo: El texto de forma directa integra la preocupación del Servicio Nacional de Menores sobre la situación que implica una presunta adopción ilegal o trata de personas. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión detalla un procedimiento legal en curso y declaraciones de actores relacionados. De esta forma no es posible determinar la presencia de supresión de información, así como tampoco la generalización de información al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A principios del 2018 el Juzgado de Familia de Puerto Montt inició la investigación en el marco del proceso de separación de una pareja, en la cual uno de los tres niños de nacionalidad haitiana que se mantenían bajo su cuidado mantenía el apellido de la pareja. Es por esto que se investiga una adopción ilegal o presunta trata de personas. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Niños haitianos quedaron bajo cuidado de su madre biológica | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 27 de enero 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Niños haitianos quedaron bajo cuidado de su madre biológica | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

EN SAPU DE CONCEPCIÓN:

Mujer haitiana da a luz durante consulta médica de su esposo

Con solo una semana en Chile, una ciudadana haitiana de 28 años llegó junto a su esposo hasta un Servicio de Atención Primaria de Urgencias (SAPU) en Concepción en busca de atención médica. Mientras su esposo, con tres meses viviendo en el país, trataba con dificultad de darse a entender, la mujer entró en labor de parto, por lo que debió ser atendida de urgencia en uno de los boxes del lugar.

La madre y el recién nacido fueron trasladados hasta el Hospital Clínico Regional para completar su proceso de recuperación.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Mujer haitiana da a luz durante consulta médica de su esposo | 28 de enero 2018 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------------|--|
| CÓDIGO: EM71 | |
| TITULAR: | Epígrafe: En Sapu de Concepción Título: Mujer haitiana da a luz durante consulta médica de su esposo Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 28 de enero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Indeterminado | |
| Actores: Pareja haitiana | |

| | |
|--------------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto explica de forma acotada la situación vivida por una mujer haitiana quien a una semana de haber llegado a Chile y encontrarse con su esposo, quien ya llevaba 3 meses en el país, entró en labor de parto mientras intentaban que la pareja consiguiera atención médica en un Servicio de Urgencias |
| | Variables temáticas: parto, haitianos, embarazo, urgencia, salud |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto, no es posible determinar la existencia de contenido implícito, ya que se reduce la información a relatar de forma acotada lo noticioso de los sucedido. b) De carácter explícito o directo: El texto explícitamente indica la dificultad de comunicación que existe en este caso entre haitianos con un par de meses, no siendo capaz de comunicarse por las diferencias entre Español y el Creole. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla da forma cronológica un suceso muy puntual, por lo que no se evidencia supresión de información, ni generalización de ningún tipo. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se da como una urgencia que destaca por la situación y la nacionalidad de los protagonistas, esto englobado en un contexto de explosión migratoria de haitianos a Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Mujer haitiana da a luz durante consulta médica de su esposo | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 28 de enero 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Mujer haitiana da a luz durante consulta médica de su esposo | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



Ceremonia. Ernest Noel (al extremo izquierdo) dio solución a la brecha comunicacional entre la jueza y la pareja.

En Concepción: Trabas de idioma marcan casamiento de haitianos

Con siete años de noviazgo en su natal Haití, y luego de llegar juntos a Chile, la pareja conformada por Louphane Despunasse (31) y Rebecca Jean Baptista (27) contrajo matrimonio en la ciudad de Concepción. Esto, en medio de problemas con el idioma por falta de un traductor en el Registro Civil, lo que mantuvo detenida la ceremonia durante algunos minutos.

Ambos extranjeros son parte de los talleres de español gratuitos impartidos por la Fundación Unión Inmigrantes del

Biobío, dirigidos a más de 80 haitianos residentes en el sector de Barrio Norte, donde el Centro de Salud Familiar Municipal Tucapeles les brinda espacio en sus dependencias para el desarrollo de las clases.

El establecimiento lidera la inclusión de haitianos en la ciudad, por lo que próximamente contratarán a un monitor que servirá de guía para sus compatriotas dentro del recinto.

Además, instalarán un *software* de traducción *online* para las atenciones, integrando a este creciente grupo de usuarios.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Trabas de idioma marcan casamiento de haitianos | 31 de enero 2018 | El Mercurio | Interior | 4 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM72 | |
| TITULAR: | Epígrafe: En Concepción Título: Trabas de idioma marcan casamiento de haitianos Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 31 de enero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Indeterminado | |
| Actores: Louphane Despunasse, Rebecca Jean Baptista | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto relata las dificultades de una pareja haitiana que decidió casarse civilmente en Chile, donde la falta de un traductor en el servicio estatal retrasó por algunos minutos la ceremonia. Luego continúa detallando que la pareja participa en clases de español impartidas por la Fundación Unión Inmigrante del Biobío que desarrolla sus actividades en el Cesfam Tucapel en Concepción, donde prontamente agregarán personal y equipo en pos de la integración de usuarios haitianos. |
| | Variables temáticas: integración, haitianos, pareja, matrimonio, fundación, idioma. |
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: En su limitada extensión el texto simplemente se refiere de forma implícita a la falta de integración en los servicios públicos para las personas migrantes que los ocupan, en este caso haitianos por la limitación del idioma. Además, muestra que el trabajo del Cesfam lidera la integración de haitianos en la ciudad de Concepción. |
| | b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto detalla que la falta de un traductor en el Registro Civil fue lo que generó una traba en el desarrollo de un trámite cotidiano. |

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMA L/TEXT O- CONTEX TO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla una serie de antecedentes entrelazados entre sí por el tema de la integración, ejemplificando con una situación en particular que demuestra un aspecto a mejorar en el sistema público. En este sentido no es posible identificar que la situación se generalice, así como tampoco que se suprima información relevante al respecto. |
|-------------------------------------|---|

2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento de la presencia de habitantes haitianos en Chile, en diferentes regiones del país comenzaron a realizarse gestiones para mejorar la integración de los mismos en los diversos servicios públicos y básicos, como lo son los sistemas de salud, entre otros.

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

NOTICIA: Trabas de idioma marcan casamiento de haitianos

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|-------------|------------------|-----------|----------|
| El Mercurio | 31 de enero 2018 | Miércoles | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Sector comercio emplea al 23% de los ocupados extranjeros en Chile

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |

Entre 2016 y 2017, en la red de la Junta Nacional de Jardines Infantiles:

Extranjeros en jardines y salas cunas del Estado subieron 80%, con fuerte irrupción venezolana

La barrera idiomática ha complicado la comunicación con los apoderados haitianos. “Se tuvieron que inventar estrategias”, reconocen desde la Junji.

VALENTINA GONZÁLEZ

Bolivianos, venezolanos y peruanos fueron los extranjeros que predominaron el año pasado en la matrícula migrante de los establecimientos de la Junta Nacional de Jardines Infantiles (Junji). Con un total de 1.627 pequeños inscritos, los foráneos subieron un 80% en apenas un año (ver infografía).

En la Junji aseguran que el impacto en la demanda de cupos ha sido especialmente fuerte en algunas comunas de la Región Metropolitana, como Independencia y Recoleta, donde detectaron casos de niños que iban con sus padres al trabajo o quedaban en lugares de cuidado informal.

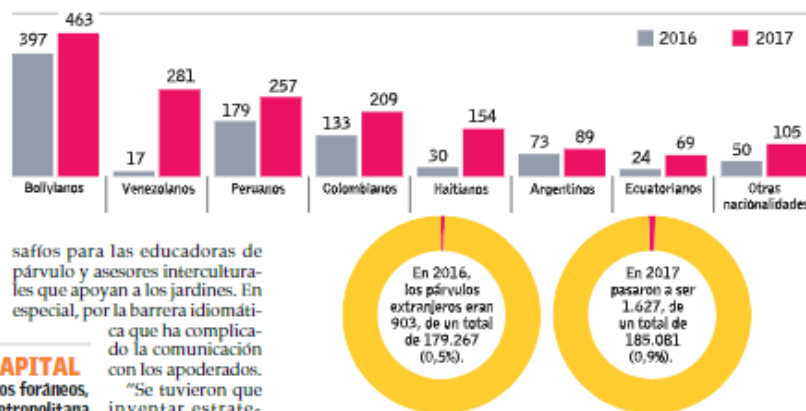
“Ahí ha sido un poco complejo. Hacía allá hemos enfocado también la construcción de jardines infantiles, en conjunto con una mirada macro con los municipios”, explica Danitza Jaramillo, asesora intercultural del Departamento Técnico de Junji.

¿Leche o porotos?

Aunque están lejos de ser los más numerosos —el año pasado fueron 154 inscritos en todo el país—, los pequeños haitianos también han traído consigo de-

Párvulos migrantes matriculados en la red Junji

Venezolanos desplazaron a peruanos como la segunda comunidad más numerosa.



Fuente: Datos de Junji en abril de 2016 y julio de 2017.

El MERCURIO

saños para las educadoras de párvulo y asesores interculturales que apoyan a los jardines. En especial, por la barrera idiomática que ha complicado la comunicación con los apoderados.

“Se tuvieron que inventar estrategias. Algunos tuvieron que encargar diccionarios de *créole* a Argentina, buscamos en Google”, explica Jaramillo.

Añade que la alimentación fue otro frente de diferencias. Detalla que mientras que la leche con galletas es el desayuno clásico de los párvulos chilenos, en países caribeños como Haití los niños pueden comenzar el día con un plato más contundente, como los porotos.

En los jardines, dice Jaramillo,

abordaron el tema con las familias haitianas: “Ellos preferían que los niños comieran ‘a lo chileno’ en el jardín y que ellos podrían darles comida haitiana o de su país el fin de semana”.

La U. San Sebastián realizó un estudio en los jardines con mayor matrícula migrante en la comuna de Pedro Aguirre Cerda. Se detectó que, efectivamente, la alimentación de los niños planteaba un desafío.

María Liliana Delgadillo, di-

rectora de la carrera de Educación Parvularia de la U. San Sebastián y directora del Magíster en Inclusión e Interculturalidad, afirma que es un debate que buscarán abrir con la Junaeb. “Uno no piensa en un menú a la carta, pero sí que tenga la cobertura y los requerimientos principales de esos grupos”, plantea.

Según la académica, el personal de los jardines y salas cunas también debe abrirse a conocer distintos hábitos de crianza.

Venezolanos dicen valorar la flexibilidad con que los reciben

En solo un año, los niños venezolanos inscritos en recintos de la Junji pasaron de 17 a 281, con un aumento de 16 veces. Jorge León, creador del blog “Venezolano en Chile”, dedicado a informar a sus compatriotas, explica que “la gente está saliendo apenas puede” de Venezuela, lo que a veces complicaría adaptarse al calendario escolar.

“No todos están saliendo con fechas holgadas para que puedas decir que vas a llegar en noviembre o diciembre para que el niño entre en marzo”, detalla.

León asegura que los padres han sentido las puertas abiertas y valoran la flexibilidad con que los han recibido, incluso cuando sus papeles están aún en trámite: “En ningún momento aquí en Chile se le quita al niño la posibilidad de estudiar”.

“Se tuvieron que inventar estrategias. Algunos tuvieron que encargar diccionarios de *créole* a Argentina”.

DANITZA JARAMILLO
Asesora intercultural
Departamento Técnico de la Junji

“No tenemos ninguna definición o línea programática de lo que es una escuela o jardín intercultural”.

PABLO VALENZUELA
Director nacional del Servicio Jesuita a Migrantes

Mientras en Chile se acostumbra dejar a las guaguas en cunas, “los grupos haitianos lo que más piden es que sus niños estén en el suelo, higienizado y todo, pero que pasen el menor tiempo adentro de una cuna. Para ellos, desarrollar la motricidad gruesa es tremendamente relevante para que los niños sean independientes a muy temprana edad”.

El director nacional del Servicio Jesuita a Migrantes, Pablo Valenzuela, estima urgente to-

mar definiciones como país frente a cómo la educación recibe a los migrantes. “El acceso no soluciona un buen ejercicio del derecho (...) No tenemos ninguna definición o línea programática de lo que es una escuela o jardín intercultural”, reprocha.

Aseguró que el nuevo gobierno “tiene también ahí una oportunidad, de pensar una educación para un Chile que en los próximos años va a tener a un millón de personas migrantes”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Extranjeros en jardines y salas cunas del Estado subieron 80%, con fuerte irrupción venezolana | 5 de febrero 2018 | El Mercurio | Interior | 15 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM73 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Entre 2016 y 2017, en la red de la Junta Nacional de Jardines Infantiles: Título: Extranjeros en jardines y salas cunas del Estado subieron 80%, con fuerte irrupción venezolana Bajada: La barrera idiomática ha complicado la comunicación con los apoderados haitianos. "Se tuvieron que inventar estrategias", reconocen desde la Junji. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 5 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Danitza Jaramillo, María Liliana Delgadillo, Pablo Valenzuela, | |
| Actores: Danitza Jaramillo, María Liliana Delgadillo, Pablo Valenzuela, haitianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea el aumento del 80% en un año de la matrícula migrante en establecimientos de la Junta Nacional de Jardines Infantiles (Junji). Si bien no se trata de una cifra numerosa, el texto indica que la matrícula de los menores haitianos ha generado desafíos para las educadoras de párvulo y los asesores interculturales por el idioma al comunicarse con los apoderados, también la comida, pues en Haití los niños desayunan platos contundentes como los porotos a diferencia de Chile en que suele ser leche con galletas, logrando llegar a un acuerdo con los padres. También se indica que existe un estudio sobre la matrícula migrante que detecta la alimentación como un desafío que se busca abrir con Junaeb, además de que el personal debe abrirse a hábitos distintos de crianza; por otra parte, se apunta a la necesidad de tener una educación intercultural</p> <p>Variables temáticas: haitianos, migrantes, niños, educación, jardín, crianza, desafío, alimentación, idioma</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto señala implícitamente que las medidas que se toman en los jardines para acoger a los migrantes dependen netamente de cada establecimiento, sin una línea dictada por el gobierno, por ejemplo. De esta forma se indica implícitamente que el personal se adapta según la cantidad de demanda que existe, pero que en el caso de culturas tan diferentes como la haitiana, la matrícula aunque es pequeña implica un cambio importante en la forma en que se trabaja y trata a la familia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que si bien la matrícula de bolivianos, venezolanos y peruanos predominan en el ámbito migrante en los jardines estatales, los mayores desafíos los presenta la entrada de menores haitianos, esto principalmente por hábitos</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | distintos de cultura, crianza y alimentación, pero que también representa una dificultad al momento de comunicarse con los padres por la barrera idiomática, en ese sentido apuntan a la creación de estrategias. En el ámbito cultural destacan temas de crianza como que los padres piden que los menores no estén en cunas, sino que pasen la mayor parte del tiempo en el suelo para desarrollar la motricidad gruesa a temprana edad. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una información de carácter macro al principio y posteriormente se enfoca en la matrícula migrante haitiana como principal factor diferenciador y generador de desafíos para los servicios de educación. En ese contexto no se evidencia una supresión de información en cuanto a que se exponen cifras que luego son contrastadas con la opinión y experiencia de personal del servicio y académicos; así tampoco se evidencia una generalización respecto a la población migrante, pues la noticia se enfoca en un grupo bastante reducido y acotado, apuntando además a características de tipo sociológico o cultural compartidas por la comunidad haitiana. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto plantea que el impacto de la demanda de cupos para migrantes se ha concentrado en comunas como Independencia y Recoleta, por lo que la construcción de jardines se proyecta hacia aquellos sectores, pues los inscritos foráneos aumentaron un 80%, con un total de 1.627. Dentro de esa estadística solo 154 son haitianos, por lo que se aborda como un grupo pequeño pero de gran impacto por los cambios y adaptaciones que debe resolver el servicio. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Extranjeros en jardines y salas cunas del Estado subieron 80%, con fuerte irrupción venezolana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 5 de febrero 2017 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Extranjeros en jardines y salas cunas del Estado subieron 80%, con fuerte irrupción venezolana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Ofrecen hasta servicios callejeros de copia e impresión de documentos:

Comercio ambulante en Providencia enfrenta a inmigrantes haitianos con su propia embajada

La sede diplomática se desmarcó de estas actividades, que calificó como “abusivas e incorrectas”.

VALENTINA GONZÁLEZ

A la sombra de un árbol y a un precio de entre \$100 y \$200 por hoja, Roberto —un migrante haitiano radicado hace cerca de cuatro años en Chile— ofrece a sus compatriotas imprimir y fotocopiar sus cédulas de identidad, pasaportes y todo tipo de documentos.

Con una base de automóvil y un convector, se instala en la plaza ubicada entre las calles Canadá y Bernarda Morín, en la comuna de Providencia, a solo pasos de la embajada de Haití en Chile.

A diario, dice, atiende a unos 15 compatriotas que necesitan copias de sus papeles para realizar trámites en la sede diplomática. “Ellos (la embajada) no quieren que yo esté aquí. Me mandaron a la policía, me sacan (...) Sé que es ilegal, ¿pero si no lo hago, cómo les llevo comida a los niños?”, plantea. En Haití, se licencian en electricidad. Vive con su esposa y sus cuatro hijos. “Si tuviera un buen trabajo y plata,

me quedo en la casa. Pero como no, hay que buscar una manera de sobrevivir”, agrega. A solo pasos de distancia, otros haitianos ofrecen el mismo servicio, uno con la impresora en el suelo y otro, más equipado, con una pequeña mesa para sostenerla.

Embajada al margen

La sede diplomática emitió un comunicado refiriéndose al surgimiento de “todo tipo de actividades comerciales” en los alrededores de sus instalaciones, que causarían “serias preocupaciones” y “perturbarían profundamente el clima de trabajo al interior de la embajada”.

En el mismo texto, la misión de Haití descarta vínculos directos o indirectos con dichas actividades comerciales y con quienes las ejercieran de manera “abusiva e incorrecta”.

Ayer por la mañana, decenas de haitianos esperaban en la calle Canadá, llegando hacia Bernarda Morín, para pasar a la em-



INCENIO.— En mitad de la plaza ubicada en la intersección de las calles Canadá y Bernarda Morín, haitianos imprimen documentos.

bajada y ser atendidos. En medio del calor, Roseline vendía bebidas y agua mineral. También llevó empanadas con pollo, huevo, jamón, queso y arenque.

Es haitiano-dominicana y está a la espera de un permiso para insular un puesto en una feria libre. “A veces yo digo si acaso serían racistas, porque los que más

venden son los peruanos. ¿Por qué les dan permiso a ellos y a nosotros no? Llévete todos mis papeles”, acusó.

Sin incidentes

Carolina del Canto, vecina de este sector poco bullicioso y predominantemente residen-



LARGA ESPERA.— Cerca de media cuadra es ocupada por los migrantes que esperan ser atendidos en su embajada, en la comuna de Providencia.

cial, no tiene ninguna queja por la actividad comercial que en las últimas semanas se ha comenzado a desarrollar en torno a la embajada haitiana. Reconoce, sí, que hay más movimiento, pero descarta situaciones problemáticas.

“Esta plaza era bien soñadía, venían principalmente niños y

ahora hay muchas más personas, comercio, otro tipo de actividades que antes no se veía”, relata. Agrega que el barrio tomó “un color distinto y un lenguaje distinto, con actividades que son propias de la ciudad. Es importante para los barrios crecer, cambiar, y eso es parte de la sociedad en que vivimos hoy”.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---------|-------|-------|-----------|----------|--------|-------------|---------|
|---------|-------|-------|-----------|----------|--------|-------------|---------|

| | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|----------|---|---------|---|----------|
| Comercio ambulante en Providencia enfrenta a inmigrantes haitianos con su propia embajada | 8 de febrero 2018 | El Mercurio | Interior | 9 | Crónica | 2 | Nacional |
|---|-------------------|-------------|----------|---|---------|---|----------|

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM74 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Ofrecen hasta servicios callejeros de copia e impresión de documentos: Título: Comercio ambulante en Providencia enfrenta a inmigrantes haitianos con su propia embajada Bajada: La sede diplomática se desmarcó de estas actividades, que calificó como “abusivas e incorrectas”. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 8 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Roberto, Roseline, Carolina del Canto | |
| Actores: Roberto, Roseline, Carolina del Canto | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto grafica la situación que se vive en los alrededores de la embajada de Haití en Chile, en donde ciudadanos haitianos comenzaron a instalarse con diferentes actividades comerciales en atención a la alta demanda de trámites que acuden a hacer sus compatriotas al lugar, así el texto destaca la instalación de personas con computadores e impresoras imprimir y fotocopiar documentos de quienes lo necesiten por \$100 y \$200; mientras otros vender alimentos a quienes esperan en medio del calor. Una vecina del sector de carácter residencial, aseguran que la proliferación de la actividad comercial no ha generado problemas y asegura que el barrio tomó “un color distinto y un lenguaje distinto” con características propias de la ciudad. Desde la embajada en tanto descartan que exista un vínculo entre el comercio que se ejerce fuera con la administración.</p> <p>Variables temáticas: migración, trámites, documentos, comercio, embajada, trabajo</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: el texto de forma indirecta plantea que existe una molestia desde la embajada por los cambios generados en el exterior por el comercio instalado, pero también que la situación no molesta a los residentes, por otra parte, se apunta a la actividad ilegal que ejercer como comercio ambulante como un alternativa ante la falta de trabajo y de permisos para operar de formalmente pese a las solicitudes en curso.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto detalla antecedentes sobre dos migrantes, uno de ellos trabajando afuera de la embajada ante la falta de un trabajo formal sabiendo que es ilegal, pero que la necesidad requiere que trabaje de esa manera; otra mujer haitiano-dominicana indica que aún se encuentra a la espera de que le aprueben permisos para trabajar en una feria libre y plantea que piensa “si acaso serán racistas, porque los que más venden son los peruanos”. En tanto la embajada asegura que la situación genera preocupaciones y perturbarían profundamente el clima de trabajo al interior de la embajada, además que quienes las ejercen lo hacen de forma “abusiva e incorrecta”.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto plantea un relato desde el principio sobre cómo se vive la instalación de haitianos ofreciendo diferentes servicios en el exterior de la embajada, lo que luego es contrastado con las quejas de esta última y la percepción de vecinos. De esta forma, no se identifica la supresión de información en cuanto se considera a diferentes actores de la situación y por otro lado tampoco una generalización, pues se abordan casos concretos respecto a una situación particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de largas filas de ciudadanos haitianos a la espera de ser atendidos en la embajada de Haití en Chile, en la Región Metropolitana, un grupo de haitianos comenzó a ejercer el comercio ambulante sin permisos en el exterior, ofreciendo servicios como la impresión y fotocopia de documentos; así como alimentos, situación que proliferó rápidamente en el exterior y al rededores de la sede de gobierno en el país. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Comercio ambulante en Providencia enfrenta a inmigrantes haitianos con su propia embajada | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 8 de febrero 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Comercio ambulante en Providencia enfrenta a inmigrantes haitianos con su propia embajada | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Toma contacto con víctimas, participa en audiencias y declaraciones:

Fiscalía contrata a colaborador haitiano para facilitar vínculo con usuarios de ese país

Jurisdicción metropolitana Centro Norte tiene una alta tasa de víctimas, testigos e imputados en sus causas que hablan *créole*.

ANDREA CHAPARRO

“Bonjou. Mwen se Sonel. Mwen ap travay nan Fiscalía Centro Norte”. Ese es el saludo en *créole* que Sonel Osiace, el nuevo facilitador intercultural de la Fiscalía Metropolitana Centro Norte, da al contactar telefónicamente a una víctima de origen haitiano. Significa “Hola. Soy Sonel. Yo trabajo en la Fiscalía Centro Norte”.

Arribó el 4 de enero a esta jurisdicción y su labor es apoyar y facilitar la comunicación de los fiscales y funcionarios del Ministerio Público con los usuarios de esa nacionalidad —sean víctimas, testigos o imputados— que requieren de asistencia cuando ingresan, independientemente de su calidad, al sistema de justi-

cia penal.

Según un balance de la PDI, casi 105 mil haitianos ingresaron el año pasado a Chile, prácticamente, un 14% más que en 2016.

El fiscal regional (s) de la zona metropolitana Centro Norte, Marcelo Cabrera, explica que “constatamos que en algún momento la población haitiana había empezado a aumentar sustancialmente y nuestras comunas son, en la Región Metropolitana, donde mayor representación tienen. Y eso significó, a su vez, un aumento relevante en víctimas, pero también en testigos e imputados”.

Principalmente, dice el fiscal, este facilitador trabaja en tres ámbitos: audiencia de control de detención, denuncias por violencia intrafamiliar (VIF) y en la



Sonel Osiace participó ayer en una audiencia de VIF como facilitador.

toma de declaraciones, aunque también realiza otras tareas.

Ejemplifica con las causas de VIF: “Tenemos muchas víctimas de nacionalidad haitiana y en este tipo de casos aplicamos una evaluación de riesgos para determinar si es bajo, medio o alto y, en ese entendido, era fundamental el contacto telefónico con la víctima”. Antes de este facilitador, afirma, eso era casi imposible y resultaba difícil poder aplicar las medidas de protección pertinentes.

No solo hay una barrera idiomática, sino también cultural, piensa el jefe regional (s), y cree que el trabajo de Osiace ha ayudado a superar estas dificultades.

El propio facilitador intercultural complementa: “Este es un trabajo muy importante para los haitianos” y “poco a poco sabrán que aquí hay un compatriota que podrá ayudarlos”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Fiscalía contrata a colaborador haitiano para facilitar vínculo con usuarios de ese país | 9 de febrero 2018 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM75 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Toma contacto con víctimas, participa en audiencias y declaraciones: Título: Fiscalía contrata a colaborador haitiano para facilitar vínculo con usuarios de ese país Bajada: Jurisdicción metropolitana Centro Norte tiene una alta tasa de víctimas, testigos e imputados en sus causas que hablan créole. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Andrea Chaparro |
| Fecha: 9 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Sonel Osiace, Marcelo Cabrera | |
| Actores: Sonel Osiace, Marcelo Cabrera | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega antecedentes sobre el trabajo de un hombre haitiano que cumple el rol de facilitador intercultural en la Fiscalía Metropolitana Centro Norte, siendo sus labores apoyar y facilitar la comunicación de los fiscales y funcionarios del Ministerio Público con los usuarios de nacionalidad haitiana independiente de su calidad. El fiscal regional de la zona señala que la población haitiana además de tener un aumento de la esta población en la región, esto se vio reflejado en la llegada de un mayor cantidad de víctimas, testigos e imputados de esta nacionalidad. El facilitador así trabaja en las audiencias de control de detención, denuncias por violencia intrafamiliar y en la toma de declaraciones, entre otras tareas en las que toma relevancia los contactos telefónicos, lo que sin un facilitador era casi imposible e impedía aplicar medidas de protección en el caso de violencia intrafamiliar. Se indica que existe una barrera cultural y que el trabajo del facilitador ha permitido superar esas dificultades. El trabajador indica que se trata de un trabajo importante para los haitianos que poco a poco sabrán de su colaboración.</p> <p>Variables temáticas: facilitador intercultural, haitianos, víctimas, testigos, imputados, Fiscalía, violencia intrafamiliar, idioma, barrera idiomática</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente al hablar de calidad, el texto apunta a la regularidad o no del migrante, lo que no impedirá su atención por parte del facilitador. El texto implícitamente señala que existe al menos una creciente cantidad de investigaciones que involucran a los haitianos y en diversas calidades, siendo uno de los delitos que destaca la violencia intrafamiliar como una situación que no se podía atender de manera correcta ante la diferencia idiomática entre la víctima y los funcionarios.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que el trabajo del facilitador apoya a todos los migrantes haitianos, independiente de su calidad, también indica que el ingreso de haitianos a Chile aumentó un 114% entre 2016 y 2017 con 105 mil. Así indica explícitamente que</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | para la Fiscalía la diferencia en el lenguaje generó un problema que están superando y que el rol del facilitador se expresa en los procesos de ingreso de casos como los controles de detención, toma de declaraciones y denuncias por violencia intrafamiliar y el mismo haitiano indica que es un trabajo muy importante para sus compatriotas. |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes sobre el rol que cumple el facilitador intercultural, enfocando la información en su rol y funciones, así como un breve diagnóstico de las necesidades que viene a suplir. De esta forma no se identifica una supresión de información en relación al acotado enfoque de la noticia y tampoco generalización, pues se aborda de manera general el labor que cumple la Fiscalía respecto a los migrantes haitianos en el sistema de investigación de causas, apelando que son encontrados tanto como víctimas, testigos e imputados. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento de migrantes haitianos en el país y en concreto en la Región Metropolitana, los usuarios del Ministerio Público también aumentaron tanto en calidad de víctimas, testigos e imputados, todo ello independiente de su calidad migratoria. En ese sentido, el idioma fue una situación que debió enfrentar la Fiscalía regional a través de la contratación de un facilitador intercultural que permitiera comunicarse de manera fluida la información entre los funcionarios y los usuarios en las distintas etapas de los procesos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Fiscalía contrata a colaborador haitiano para facilitar vínculo con usuarios de ese país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 9 de febrero 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Fiscalía contrata a colaborador haitiano para facilitar vínculo con usuarios de ese país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Indeterminado | No | si | No | No | No | No |

■ Joane Florvil, la mujer haitiana que murió luego de que su hija fue ingresada al Sename

El Quinto Juzgado de Garantía de Santiago resolvió en noviembre declarar la inocencia póstuma de Joane Florvil. La mujer haitiana, de 28 años, falleció a finales de septiembre. Había quedado gravemente herida al darse golpes en la cabeza cuando estaba detenida.

A Florvil se le acusó de abandonar a su hija en la Oficina de Protección de Derechos (OPD) de Lo Prado. Murió semanas después, mientras su bebé aún permanecía en un hogar del Sename. Más tarde se supo el origen del problema: Joane no dominaba el castellano y en la OPD no contaban con traductor.

Durante su estancia en la Casa Nacional del Niño, a la hija de Florvil se le dio "el mismo tratamiento que a los demás bebés", asegura Alicia del Basto, presidenta de la Asociación de Funcionarios del Sename.

Para Marcelo Sánchez, de la Fundación San Carlos de Maipo, este caso es un ejemplo de que las instituciones no tienen la capacidad de adaptarse a las realidades culturales diversas que llegan con la migración.

De la Fundación Infancia Chile, la presidenta, Nathalie Oyarce, dice que lo de Florvil es muestra de los problemas a los que se ven expuestos los migrantes en el país. "Hoy día en Chile literalmente se criminaliza el que tú no tengas una red de apoyo", afirma.



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Joane Florvil, la mujer haitiana que murió luego de que su hija fuera ingresada al Sename | 11 de febrero 2018 | El Mercurio | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM76 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Joane Florvil, la mujer haitiana que murió luego de que su hija fuera ingresada al Sename Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Eliana Alvarado |
| Fecha: 11 de febrero 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Quinto Juzgado de Garantía de Santiago, Alicia del Basto, Marcelo Sánchez, Nathalie Oyarce | |
| Actores: Joane Florvil, Alicia del Basto, Marcelo Sánchez, Nathalie Oyarce | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto corresponde al subtema de una noticia en el que se indica que el Quinto Juzgado de Garantía de Santiago declaró la inocencia póstuma de Joane Florvil, mujer haitiana que fue detenida por presuntamente haber abandonado a su hija, la cual permaneció bajo custodia del Sename hasta después de que su madre falleciera un mes después de la detención; siendo la verdadera causa que la mujer no dominaba el castellano y que la oficina comunal donde ocurrieron los hechos no contaba con un traductor. Se asegura que el Sename trató a la menor de la misma manera que al resto de los bebés, que el caso de Florvil demuestra la incapacidad de las instituciones de adaptarse a las realidades culturales que llegan con la migración, al igual que demuestra los problemas a los que los migrantes se exponen. |
| | Variables temáticas: migración, haitiana, abandono, muerte, Sename, niños, inocencia, traductor |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto indica que todo el proceso de detención y llegada de la menor hasta el Sename fue producto de una situación relacionada a la incapacidad de las instituciones de adaptarse a la realidad migratoria del país. b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto, a través de fuentes indica que las instituciones no tienen capacidad de adaptarse a las realidades culturales de los migrantes que llegan al país, que se criminaliza no tener redes de apoyo en el caso de los menores y que el problema que generó la detención de la mujer haitiana fue que ella no dominaba el español y que la Oficina de Protección de Derechos de Lo Prado no contaba con un traductor. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información conocida sobre el caso de Joane Florvil y la contrasta con algunas fuentes de forma que se relaciona con el tema principal de la noticia que la contiene, De esta forma no se evidencia una supresión de información pues es trata de una información complementaria, así como tampoco una generalización a partir de este caso particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto es un subtema dentro de una noticia relacionada a que el Servicio Nacional de Menores (Sename) recibe diariamente a cuatro hijos de inmigrantes por vulneraciones de derechos en el país. En ese contexto se aborda el caso de Joane Florvil, en donde su hija quedó a cargo del servicio durante el periodo en que se encontró detenida y en atención médica e incluso después de su muerte. Así se recuerda el caso y las opiniones de diversas fuentes al respecto. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Joane Florvil, la mujer haitiana que murió luego de que su hija fuera ingresada al Sename | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 11 de febrero 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Joane Florvil, la mujer haitiana que murió luego de que su hija fuera ingresada al Sename | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |

EN SANTA ISABEL CON PORTUGAL:

Adhesivos contra haitianos aparecen en Santiago

En redes sociales se difundió ayer la imagen de un *sticker* pegado en un basurero, en Santa Isabel con Portugal, con el mensaje "Haitian not welcome". Horas después fue removido, pero el diseño permanece en algunos postes y paraderos del centro de Santiago.

La subsecretaria de Derechos Humanos, Lorena Fries, rechazó la consigna: "Este tipo de discurso es discriminatorio y crea estereotipos y estigmatizaciones que no corresponden, porque además nuestro país se siente orgulloso de la diversidad cultural que se ha generado".



Adhesivo fue retirado del basurero en que lo pegaron.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Adhesivos contra haitianos aparecen en Santiago | 1 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|----------------------------------|---|
| CÓDIGO: EM77 | |
| TITULAR: | Epígrafe: En Santa Isabel con Portugal: Título: Adhesivos contra haitianos aparecen en Santiago Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 1 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Lorena Fries | |
| Actores: haitianos, Lorena Fries | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto señala que en redes sociales se difundió la fotografía de un sticker pegado en un basurero con el mensaje "Haitian not welcome" que horas después fue removido, pese a continuar en otros poster y paraderos del centro de Santiago. El gobierno rechazó la consigna apuntando a que se trata de un discurso discriminatorio, que crea estereotipos y estigmatiza, mostrando por otra parte que el país está orgulloso de la diversidad cultural</p> <p>Variables temáticas: migración, discriminación, estereotipos, estigmatización, diversidad, cultura</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto a ser de tan breve extensión y exponer información acotada y precisa no permite evidenciar información implícita.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala la existencia de los mensajes y su contenido y que desde el gobierno la consigna se rechaza, apuntando a que son un discurso "discriminatorio y crea estereotipos y estigmatizaciones que no corresponden", manifestando que la diversidad cultural es un orgullo para el país.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión expone la información de forma acotada y precisa, por lo que no es posible identificar una supresión de información ante la falta de mayor profundidad y tampoco una generalización que se trata de una situación puntual.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: En redes sociales circuló la imagen de un sticker pegado en el centro de Santiago apuntando a que los haitianos no son bienvenidos, el cual sacaron del lugar, sin embargo, se mantenía presente en otros sectores y lugares.</p> |
|---------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Adhesivos contra haitianos aparecen en Santiago | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 1 de marzo 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Adhesivos contra haitianos aparecen en Santiago | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

El Registro Civil informó de 18.476 a lo largo del país, un 19% más que en 2016:

Nacimientos de hijos de extranjeros alcanzaron el 7,8% del total de inscritos en Chile en 2017

En la Región Metropolitana aumentaron un 27%, mientras que la zona norte registra la mayor alza en regiones.

L. SANTANA y EQUIPO DE REDACCIÓN

"Una enfermera me preguntó en el hospital '¿te viniste a Chile a tener tu hijo?'. Es injusto que la gente piense que los extranjeros nos vinimos a tener hijos aquí. Es un proyecto de vida". La colombiana Yesenia Ortiz conversa con su hijo Emiliano sobre su regazo. Ella nació en Cartagena, en la costa colombiana, hace 31 años. Él hace solo un mes, en Puerto Montt, donde viven desde hace un tiempo.

La mujer advierte que la suya es una historia de amor, y que solo cuando llegó a Chile, hace un año y casada con un chileno, se llevó la sorpresa del "boom de la migración".

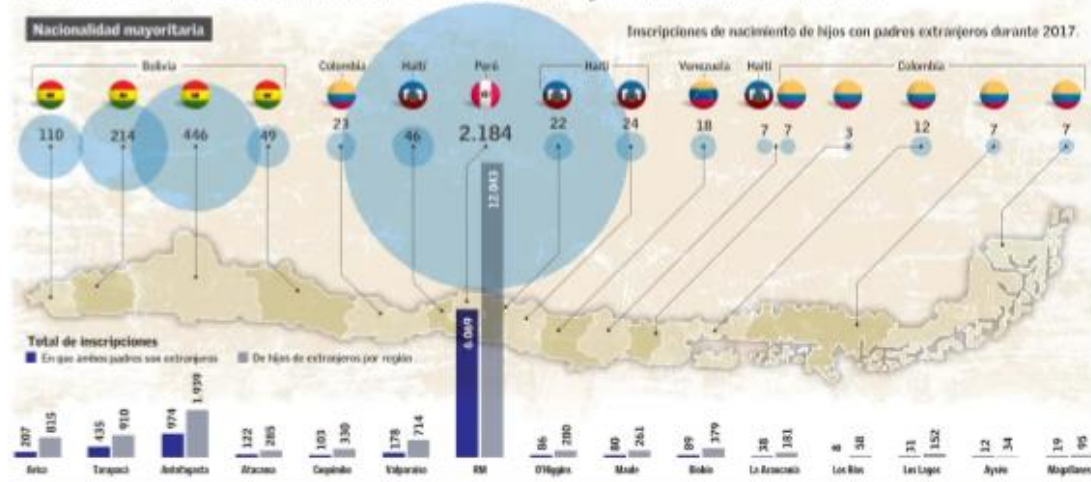
Ese boom es el que explica que, según cifras del Registro Civil, el año pasado los nacimientos de niños cuyos padres —o al menos uno de ellos— son extranjeros, aumentaron en casi todas las regiones del país. Llegaron a un total de 18.476 inscripciones, un 19% más que en 2016.

En total, representaron el 7,8 de todos los nacimientos que se registraron en Chile en 2017.

Según la zona de que se trate, hay diferencias. Si en las cuatro primeras regiones del norte los recién nacidos son en su mayoría de padres bolivianos, en la zona central la fuerte migración haitiana ha posicionado a esa nacionalidad con la mayor cantidad de hijos inscritos, mientras que en el sur predominan los hijos de colombianos (ver infografía).

La región con más inscripciones de hijos con padres extranjeros

Bolivianos en el norte, haitianos en el centro y colombianos en el sur



Fuente: Servicio de Registro Civil e Identificación



INTERCULTURAL. — En el Hospital de Curicó contrataron a tres enfermeras haitianas encargadas de comunicarse con las madres de esa nacionalidad. Según el recinto, desde septiembre los nacimientos han aumentado.

ros fue la Metropolitana, con más de 12 mil, un aumento del 27% en relación al 2016.

Aysén es la última de la lista, con 34 inscripciones de hijos de extranjeros.

El fenómeno ha ido cambiando el paisaje de las regiones. En el Maule, por ejemplo, hace unos años era difícil ver extranjeros. Hoy, y debido a la demanda que generan las actividades agrícolas, la cifra subió. De hecho, en Talca los trámites migratorios aumentaron 567% desde 2015, en su mayoría solicitados por haitianos y venezolanos.

Esta realidad se ve sobre todo en Curicó, donde el hospital incluso ha dispuesto de tres facilitadoras interculturales para hacerse cargo de la mayor cantidad de nacimientos de bebés con padres haitianos. Esto, porque mu-

chos de ellos no hablan español.

"Hay una curva claramente ascendente desde septiembre y esta tendencia se ha mantenido este año", afirma el director del recinto, Jorge Canterosin, respecto de la cantidad de hijos de padres extranjeros en la zona.

Este panorama se repite en otras regiones del centro del país. En Valparaíso dejaron de ser los perversos quienes tenían más hijos y ahora son los haitianos. También en O'Higgins.

"Los haitianos son trabajadores, ellos quieren surgir y por eso buscan oportunidades en Chile", sostiene Evelyn Moraga, pareja de Fener Romelus (45), quien llegó hace siete años a Talca procedente de Puerto Príncipe. Ambos formaron una familia con cuatro hijos, uno de ellos en común, que tiene poco más de

un mes de vida.

En el extremo norte, desde la Región de Arica y Parinacota hasta la de Atacama se concentra el mayor aumento de natalidad extranjera después de Santiago, con un claro predominio de los bolivianos.

"El año pasado, en Arica tuve a mi tercer hijo. Los dos mayores nacieron en Bolivia. Con mi familia llegamos a trabajar en los valles agrícolas. Teníamos familiares trabajando ahí", comenta Georgina Yufra (32), oriunda de Oruro. Y agrega que "primero me fui a atender a una posta y de ahí me trasladaron al Hospital de Arica. Todo salió muy bien. Me acuerdo de que era la única boliviana a la que atendieron esa vez, y a otra mamá que era colombiana. Todas las otras eran chilenas".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Nacimientos de hijos de extranjeros alcanzaron el 7,8% del total de inscritos en Chile en 2017 | 4 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 15 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM78 | |
| TITULAR: | Epígrafe: El Registro Civil informó de 18.476 a lo largo del país, un 19% más que en 2016 Título: Nacimientos de hijos de extranjeros alcanzaron el 7,8% del total de inscritos en Chile en 2017 Bajada: En la Región Metropolitana aumentaron un 27%, mientras que la zona norte registra la mayor alza en regiones. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: C. Santana y Equipo de Regiones |
| Fecha: 4 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Yesenia Ortiz, Registro Civil, Jorge Canterosm, Evelyn Moraga, Georgina Yufra, | |
| Actores: Yesenia Ortiz, Jorge Canterosm, Evelyn Moraga, Fener Romelus, Georgina Yufra | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que el año 2017 la cantidad de nacimientos de padres extranjeros o al menos uno de ellos extranjero aumentó en casi todas las regiones del país con un 16% en todo el país, siendo el 7,8% de todos los nacimientos registrados. Esto presenta diferencias por zonas, en las primeras cuatro regiones del norte los recién nacidos son en mayoría hijos de padres bolivianos, en la zona central los hijos de haitianos; y en el sur los hijos de colombianos. La región Metropolitana fue la que presentó la mayor alza con un 27% más de nacimientos de este tipo y Aysen la de menor; todo esto plantea el texto en el marco del aumento migratorio que se distribuye por las regiones según la demanda laboral. En el caso de Curicó en el hospital contrataron 3 facilitadores interculturales para abordar nos nacimientos con padres haitianos porque muchos de ellos no hablan español. El texto indica que en Valparaíso los peruanos dejaron de ser quienes tenían más hijos y ahora son los haitianos, al igual que en O'Higgins, mientras que hacia el norte predominan los bolivianos.</p> <p>Variables temáticas: maternidad, hijos, extranjeros, familia, padres, salud, trabajo, idioma, atención</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que la migración haitiana comienza a cambiar la estructura migratoria conocida hasta ese entonces, dominada por que los recién nacidos con padres extranjeros eran de nacionalidad principalmente peruana y boliviana, pasando ahora a predominar en regiones a los padres o al menos uno de ellos de origen haitiano. Así señala de forma implícita que el boom migratorio genera situación de discriminación en que se le pregunta a las madres extranjeras si vieieron a Chile a tener a sus hijos, independiente de la historia detrás de la migración de las pacientes.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto entrega información sobre la distribución de los nacimientos registrados con padres extranjeros, en aquello indica que la migración haitiana generó un impacto en esta área, siendo necesario contratar personal en la función de facilitadores interculturales para atender a los pacientes, por ejemplo, en el área de maternidad de este país que va al alza. Así también directamente se indica por una fuente que los haitianos son trabajadores, quieren surgir y por eso viajan a Chile, |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes respecto a los registros de recién nacidos y los contextualiza y contrasta con la información entregada tanto por fuentes que son pacientes del área de maternidad en hospitales como directivos de dichos recintos. De esta manera, no se puede indicar que exista una supresión de información relevante que impida comprender el texto y por otra parte si bien el texto no cae en generalizaciones respecto a las nacionalidades que se abordan, si existen relatos de fuentes que apunta a que aquello ocurre. Por ejemplo, el texto inicia con el testimonio de una mujer colombiana que señala “Una enfermera me preguntó en el hospital ¿te viniste a Chile a tener tu hijo?, Eso es injusto que la gente piense que los extranjeros nos vinimos a tener hijos aquí. Es un proyecto de vida”; mientras que la esposa chilena de un haitiano con el que tienen un recién nacido en común sostiene “los haitianos son trabajadores, ellos quieren surgir y por eso buscan oportunidades en Chile”. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento migratorio de varias nacionalidad en Chile, el texto entrega una análisis de cómo aquello ha impactado en los nacimientos de recién nacidos con padres extranjeros, siendo una de las principales influencias que se destaca la de los haitianos con alta radicación en la zona central a diferencia de otros sectores como el norte con padres bolivianos y en el sur colombianos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Nacimientos de hijos de extranjeros alcanzaron el 7,8% del total de inscritos en Chile en 2017 | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de marzo 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Nacimientos de hijos de extranjeros alcanzaron el 7,8% del total de inscritos en Chile en 2017 | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:2 | No | No | Si:1 | No | No | No | No | No | No |

Balance migratorio entre 2014 y 2017:

Crece 532% la diferencia entre ingresos y salidas de Chile en los últimos cuatro años

VALENTINA GONZÁLEZ

Recientemente, una grabación que mostraba a ciudadanos haitianos descendiendo de un avión sin logo en el aeropuerto —un charter de la estadounidense Dynamic International Airways— se viralizó en las redes sociales. "Una inversión", decía el autor del video en un comentario que causó polémica.

Según datos de la PDI y balances que el Ministerio del Interior llevó al Congreso con motivo de la interpelación al ministro Mario Fernández (ver infografía), Haití aún no está entre los cinco países que tienen mayores flujo de ingresos y salidas de Chile. El año pasado, por ejemplo, hasta el 15 de diciembre se registraron 104.782 ingresos de haitianos, versus 697.444 de bolivianos y 588.835 de brasileños.

Flujos en alza

Más allá del porcentaje aún minoritario que representan haitianos y venezolanos, que han irrumpido con fuerza en los últimos años, lo cierto es que la cantidad de ingresos y salidas de extranjeros de Chile ha ido en alza en los últimos cuatro años. En paralelo, también ha crecido la diferencia entre las cifras de los ingresos al país y las salidas.

En 2014, dicho diferencial fue de 169.078. El año pasado, de 1.068.686. Tras estos números, estará el efecto combinado de dos fenómenos: por un lado, el auge del turismo y las conexiones aéreas, y por otro, la migración hacia el país.

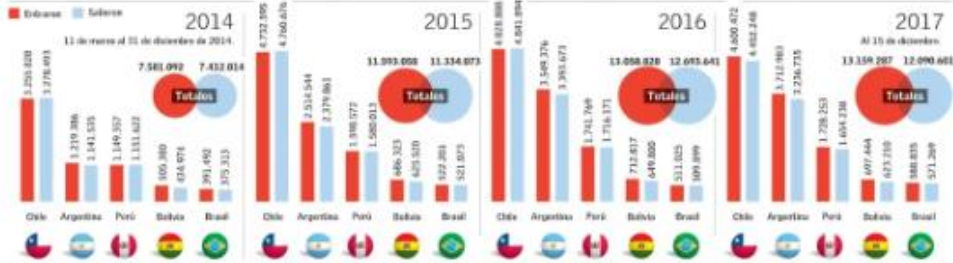
"Chile se ha posicionado cada vez mejor como destino turístico y comercial, quedando reflejado en el ingreso de argentinos durante la mayor parte del 2017 con fines de turismo y comerciales, además de un repunte en los brasileños que visitaron nuestro país en el periodo de invierno", explica Bernardino Cárdenas, jefe de la Prefectura Internacional Aeropuerto de la Policía de Investigaciones (PDI).

Por otro lado, añade Cárdenas, están los ingresos que responden a expectativas de búsqueda de una mejor calidad de vida u oportunidades laborales: "Aproximadamente el 30% de los venezolanos que ingresan rebusca a su país, mientras que en promedio solo el 2% de los haitianos rebusca a su tierra natal, evidenciando claramente fines migratorios".

Venezolanos y haitianos han irrumpido con fuerza y destacan por su bajo número de salidas, en comparación a los ingresos. Países fronterizos como Argentina y Perú aún dominan los flujos.

Principales movimientos migratorios

En los últimos cuatro años, el número de extranjeros que entran y salen de Chile creció. También aumentó la brecha entre quienes ingresan al país y quienes lo abandonan en un mismo año.

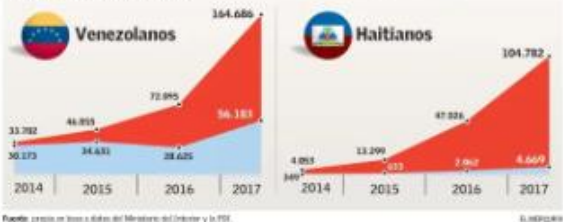


Un país receptor

El académico de la U. Central y ex presidente del Consejo Consultivo de Migraciones, Luis Eduardo Thayer, acusa que esto no se ha visto acompañado de una modernización administrativa y legal para responder a la mayor llegada de extranjeros: "Es más fácil migrar, además está la demanda de fuerza de trabajo extranjera, que también incentiva las migraciones, y el Estado no ha modernizado su normativa ni la institucionalidad (...). El Estado no ha estado a la altura de responder a esta nueva realidad".

Pablo Valenzuela, director nacional del Servicio Jesuita a Migrantes (SJM), dice que efectivamente "estos flujos de entrada y salida nos hablan de un Chile que cambió, pasando de ser un país emisor de migración, a un país receptor". A la luz de las recientes polémicas en redes sociales sobre el control del ingreso de los ciudadanos haitianos, agrega: "Estas cifras nos muestran cuál es la real dimensión de la entrada de personas haitianas (...). Eso es un llamado de atención, a la seriedad, a la compostura y al análisis más con mirada a largo plazo, con cabeza fría".

Los nuevos flujos



Fuente: presión en línea a datos del Ministerio del Interior y la PDI.

Respuestas tras los sobres amarillos de los haitianos

En medio de la polémica generada en las redes sociales por el video que mostraba a ciudadanos haitianos bajando de un avión charter, surgió también una serie de preguntas y especulaciones de parte de los usuarios respecto al contenido de los sobres amarillos que los viajeros llevan en sus manos al descender de su vuelo a Chile.

Acercado del contenido de los sobres, la PDI explica: "Son entregados por terceras personas y agencias de viajes en Haití, dentro de los cuales portan documentación personal, que por lo general es su pasaporte, itinerario del viaje, reserva hotelera y dinero en efectivo, lo cual presenta la particularidad de traerlos en sobres de color amarillo". La comunidad haitiana rechazó los cuestionamientos y acusó un fuerte racismo por los comentarios que desató el video, que por



DOCUMENTACIÓN — Según la PDI, los sobres tienen en su interior dinero en efectivo y documentos personales, como el pasaporte.

lo demás rozó en las redes el debate en torno a la eventual reinstauración del requisito de visa consular para los migrantes que vienen de Haití, que el Gobierno analiza

desde el año pasado.

De acuerdo a las normativas chilenas, los ciudadanos haitianos pueden ingresar al país como turistas, a diferencia de cubanos y

dominicanos que requieren tramitar desde su país de origen el permiso para entrar. "Actualmente, no existe requisito de visa de turismo para los ciudadanos haitianos, por lo que la carta de invitación no es solicitada ni requerida por una sección consular (la de Chile) en Puerto Príncipe para dicho turismo", descartó además la Cancillería al ser consultada por "El Mercurio" respecto a la eventual existencia de cartas de invitación visadas por autoridades chilenas, otra de las teorías turteras.

El sociólogo Luis Eduardo Thayer aclaró además que la existencia de un contrato de trabajo enviado desde Chile, por ejemplo, desde una empresa agrícola, sería algo legítimo. "Que lleguen un contrato de trabajo a Haití, desde Chile, no es raro. Que eso sea una comparación, es un delirio".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Crece 532% la diferencia entre ingresos y salidas de Chile en los últimos cuatro años | 5 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 13 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM79 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Balance migratorio entre 2014 y 2017: Título: Crece 532% la diferencia entre ingresos y salidas de Chile en los últimos cuatro años Bajada: Venezolanos y haitianos han irrumpido con fuerza y destacan por su bajo número de salidas, en comparación a los ingresos. Países fronterizos como Argentina y Perú aún dominan los flujos. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 5 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Bernardino Cárdenas, Luis Eduardo Tahyer, Pablo Valenzuela, PDI, Cancillería | |
| Actores: Mario Fernández, Bernardino Cárdenas, Luis Eduardo Tahyer, Pablo Valenzuela, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la llegada de un grupo de ciudadanos haitianos que fueron grabados descendiendo de un avión, lo que se viralizó en redes sociales como “una invasión” según el autor del video lo que causó polémica. El texto precisa que los ingresos desde Haití no dentro de los cinco países que tienen mayor flujo de ingreso y salida de Chile, pues si bien el 2017 se registraron más de 100 mil ingresos de haitianos también hubo 697 mil de bolivianos y 588 mil de brasileños. El texto destaca que a pesar del porcentaje los haitianos y venezolanos ha ido en alza en los últimos cuatro años, aumentando la distancia entre la entrada y salida de ambas nacionalidades; siendo un efecto combinado del auge del turismo y conexiones aéreas y por otro lado la migración. En este último ca la categoría de búsqueda de una mejor calidad de vida y oportunidades laborales. Así se indica que el 30% de los venezolanos que ingresan luego retornan, a diferencia del 2% de haitiano que hacen lo mismo, evidenciando fines migratorios. Se indica que esta alza migratoria no ha estado acompañada de una modernización administrativa y legal; ya que el país pasó de un emisor de migración a ser receptor y la necesidad de que aquello sea visto con una mirada a largo plazo. En un subtema el texto retoma la polémica que generó el video, pues entrega detalles de que esta situación tuvo como distintivo que los pasajeros tenían sobres amarillos al descender, donde los usuarios de las redes especularon sobre el contenido por ejemplo que existían cartas de invitación por autoridades chilenas, sin embargo según la PDI el contenido tiene relación con que terceras personas y agencias les entregan para que lleven sus documentos personales, que por lo general son el pasaporte, itinerario del viaje, reserva hotelera y dinero en efectivo. En tanto la comunidad haitiana rechazó los cuestionamientos y acusó un fuerte racismo y el video reabrió el debate en torno a instaurar una nueva visa para los migrantes que vienen de Haití, ya que pueden ingresar como turistas a diferencia de los cubanos y dominicanos que requieren tramitar su entrada en sus países.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | Variables temáticas: migración, flujo migratorio, viajes, haitianos, venezolanos, sobre amarillo, polémica, racismo, documentos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Los antecedentes entregados por el texto se exponen de manera bastante explícita y enfocada de tal manera que lo implícito se evidencia sobre todo en los comentarios de las fuentes, en donde se apunta de manera implícita a que Chile se ha convertido en un lugar de referencia para la migración, principalmente por las oportunidades laborales y una normativa desactualizada, así como una institucionalidad que no ha llegado a tiempo para abordar la situación. |
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto indica que el ingreso de haitianos al país se posiciona fuera de las 5 nacionalidades más recurrentes, como lo son los mismos chilenos, los argentinos, peruanos, bolivianos y brasileños, pero que aún en ese escenario el ingreso de haitianos se ha sostenido durante los últimos 4 años, ampliándose la brecha entre los que entran y salen, siendo estos últimos solo el 2% en 2017. También las fuentes indican explícitamente que la migración a Chile ha sido facilitada por la oferta laboral y que las cifras demuestran la real dimensión de la entrada de personas haitianas al país. |

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes a partir de una información en particular que posteriormente se complementa con mayor información. Así el texto integra y contrasta la información de las cifras con la opinión de organizaciones relacionadas a la migración, dando un mayor contexto y dando respuesta a inquietudes y especulaciones que circulan en redes sociales respecto a la entrada de migrantes haitianos. De esta forma no se evidencia una supresión de información respecto a lo abordado, así como tampoco una generalización sobre los flujos pues se sostienen en las cifras e interpretación de expertos como fenómeno migratorio. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El análisis presentado en la noticia surge de un video viralizado a través de redes sociales en el que se evidencia como una cantidad importante de haitianos desciende de un vuelo charter de la aerolínea Dynamic International Airways, con todos sus pasajeros portando un sobre amarillo en sus manos. Aquello generó controversia en primera instancia porque el autor del video asociaba la situación a una invasión y en segundo lugar por la serie de teorías que expusieron los usuarios de las redes respecto a acuerdos para traer a haitianos al país. Por ello el texto profundiza en la situación evidenciando los flujos migratorios haitianos en comparación a otros. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|-------|----------|
| NOTICIA: Crece 532% la diferencia entre ingresos y salidas de Chile en los últimos cuatro años | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 5 de marzo 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Crece 532% la diferencia entre ingresos y salidas de Chile en los últimos cuatro años | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |

Haitianos declarados inadmisibles habrían sido la causa que originó freno temporal de 15 días en la operación:

LAW suspende vuelos a Haití y dispara contra otras firmas que operan en ese país

La aerolínea señaló que compañías como One, que es charter, Copa, Dynamic Airways y Sunrise han tenido dificultades por la misma causa. One afirmó que no le cabe responsabilidad, porque no vende *tickets*.

L. MUSQUEZ, M. BERRIOS Y G. PARDO

El año pasado ingresaron a Chile un total de 111.746 haitianos, según cifras de la Policía de Investigaciones (PDI). Este número significa que las llegadas de personas de esta nacionalidad al país crecieron en 2,37 veces en comparación con los 47.027 pasajeros que arribaron en 2016, y en 8,4 veces respecto de las 13.299 personas que ingresaron en 2015.

Justamente, uno de los principales focos de la estrategia comercial de la aerolínea Latin American Wings (LAW) estaba puesto en la ruta directa Santiago-Puerto Príncipe. Además de LAW, también operan hacia ese mercado Copa Airlines, American Airlines y Delta Airlines, entre otras. El fuerte crecimiento de sus arribos a Chile revela el atractivo negocio que genera para las líneas aéreas.

Sin embargo, LAW decidió ayer suspender en forma provisional sus operaciones hacia Haití. Según la compañía, la decisión se debió al creciente incremento de ciudadanos haitianos que han sido declarados inadmisibles por las autoridades locales para ingresar a Chile a través del aeropuerto Arturo Merino Benítez. La paralización de la operación hacia el país caribeño se extendió, según la firma, desde ayer hasta un plazo de 15 días. Señalaron que "dado que la masiva declaración de inadmisibilidad de los ciudadanos extranjeros genera inconvenientes, tanto para el aeropuerto como para las agencias de turismo que vendieron los pasajes, consideramos



En febrero, 253 haitianos no pudieron ingresar al país por no cumplir con los requisitos, según datos de la PDI.

que esta medida contribuirá a paliar tales efectos".

61 haitianos que arribaron a Chile a través de LAW el viernes pasado están varados en el terminal aéreo capitalino, sin acceso a ducha ni a su equipaje. Los pasajeros no fueron admitidos para ingresar al país por la PDI y deberán retornar a su origen. Consultada LAW respecto del tema, indicaron que ayer por la noche retornarán a sus países en un vuelo con destino a Puerto Príncipe, lo que configuraría

una especie de excepción a la suspensión de 15 días. Además, indicaron que otro grupo fue embarcado de regreso a su país el sábado en la madrugada. En total eran 130 los afectados.

Sobre este tema, el portavoz de la Comunidad Haitiana en Chile, Carl Abilhomme, indicó que lo sucedido con los pasajeros se debe a una incapacidad comunicativa de éstos —debido al idioma— para entregar detalles sobre su estadia en el país. Sobre la situación de LAW, Abilhomme

señala que "esta aerolínea no es solo con nosotros, los haitianos, que tiene problemas, tiene problemas con todo el mundo. A LAW no le importa la capacidad del avión, vende boletos a todo el mundo".

Consultada la PDI respecto de un eventual incremento en la tasa de haitianos que han sido declarados inadmisibles, causa por la cual la aerolínea LAW indicó que suspendió sus vuelos, se limitó a indicar que en "el mes de febrero recién pasado se ha im-



“Esta aerolínea (LAW) no solo con los haitianos tiene problemas. Tiene problemas con todo el mundo”

CARL ABILHOMME
VOICERO DE LA COMUNIDAD DE HAITIANOS EN CHILE

pedido el ingreso de 253 haitianos por no cumplir los requisitos de ingreso, y a otras 374 personas de otras nacionalidades".

Sobre este tema también fueron consultadas otras aerolíneas que vuelan hacia Puerto Príncipe y que, eventualmente, sus pasajeros pueden llegar a Chile a través de vuelos de conexión. Por ejemplo, desde Delta señalaron que la aerolínea no tiene vuelos directos en la ruta Santiago-Puerto Príncipe, por lo que prefieren no ahondar sobre la si-

tuación. En el caso de American Airlines, indicaron que esta "cumple con la legislación respectiva en cada una de sus operaciones alrededor del mundo". Consultada Copa sobre el tema, no alcanzaron a tener la respuesta desde Panamá.

Sin embargo, en horas de la tarde, LAW enfatizó que la situación de haitianos declarados inadmisibles "ha afectado a pasajeros de la mayoría de las aerolíneas que operan esta ruta". En este sentido, desde LAW mencionaron que One Airlines, manejada por el empresario Claudio Fischer, hasta la fecha tiene cerca de 90 pasajeros extranjeros a la espera de ser retornados. "Esta empresa, incluso ha solicitado a LAW la opción de embarcar a los ciudadanos haitianos, ya que no operan vuelos desde Santiago a Haití". También revelaron que Copa, por su parte, "tendría alrededor de 20 ciudadanos haitianos que están a la espera de regresar a Puerto Príncipe". A su vez, señalaron que las compañías Dynamic Airways y Sunrise han tenido dificultades. "Nos llama poderosamente la atención que seamos los únicos sindicatos en la industria, cuando existen evidencias de que otras aerolíneas también se encuentran en una situación, incluso, más compleja", afirmaron.

Desde One Airlines, en tanto, rechazaron los dichos de LAW y afirmaron que la compañía solo opera vuelos *charter*. Afirmaron que a la empresa no le cabe responsabilidad, ya que no tiene giro para vender *tickets* ni relación con pasajeros. En este sentido, la agencia Global Travel, que es la que vende los pasajes, sería la responsable de los pasajeros.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| LAW suspende vuelos a Haití y dispara contra otras firmas que operan en ese país | 6 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 2 | Economía y Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM80 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Haitianos declarados inadmisibles habrían sido la causa que originó freno temporal de 15 días en la operación: Título: LAW suspende vuelos a Haití y dispara contra otras firmas que operan en ese país</p> <p>Bajada: La aerolínea señaló que compañías como One, que es charter, Copa, Dynamic Airways y Sunrise han tenido dificultades por la misma causa. One afirmó que no le cabe responsabilidad, porque no vende tickets.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: L. Musquiz, M. Berríos y G. Pardo |
| Fecha: 6 de marzo 2018 | Sección: Economía y Negocios |
| Fuentes: PDI, LAW, Carl Abilhomme, | |
| Actores: haitianos, Carl Abilhomme, Claudio Fischer, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que, en el contexto del crecimiento de 2,37 veces la cantidad de personas haitianas que llegaron a Chile, la aerolínea Latin America Wings (LAW) tenía su estrategia comercial en la ruta directa Santiago – Puerto Príncipe, al igual que Copa Airlines, American Airlines y Delta Airlines, entre otras. Así el texto indica que LAW suspendió provisionalmente sus servicios por 15 días en esa ruta ante el creciente incremento de ciudadanos haitianos que al llegar a Chile son declarados como inadmisibles para entrar por las autoridades locales chilenas. El texto indica que el viernes anterior 61 haitianos llegaron a Chile y están varados en el aeropuerto sin acceso a ducha ni equipaje y deben retornar a lo que LAW aseguró que la noche anterior a la publicación de la noticia serían retornados, al igual que otro grupo días antes, lo que suma en 130 a los afectados. El portavoz de la comunidad haitiana en Chile señaló que esto fue por la diferencia idiomática y que sus compatriotas no pudieron entregar detalles sobre su estadía en el país; sobre la suspensión de vuelos indica que la aerolínea tiene problemas con todo el mundo y no solo con los haitianos. Desde la PDI señalan que en febrero 253 haitianos fueron impedidos de entrar por no cumplir los requisitos de ingreso, y 374 personas de otras nacionalidades. Se consultó con aerolíneas sobre la situación ya que LAW había indicado que no solo ellos tenían pasajeros impedidos de ingresar, situación que las aerolíneas contestaron de manera escueta.</p> <p>Variables temáticas: viajes, vuelos, aerolíneas, haitianos, ingreso, restricción, aeropuerto, retorno, control, requisitos</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que los haitianos apelan a que no se trata de no cumplir requisitos, sino que por la diferencia idiomática no son capaces de darse a entender y comunicar por qué vienen a Chile. También de forma implícita el texto</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>apunta a que las aerolíneas no se encuentran unidas en una percepción común respecto a la situación de ingreso de haitianos y que algunas se desprenden de la responsabilidad por el hecho de que esta recae en la empresa que vende los tickets y mantiene una relación con los pasajeros.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta a la cantidad creciente de haitianos en Chile y que existe un buen negocio para las aerolíneas en el tramo Santiago – Puerto Príncipe en el marco de esta demanda. No obstante, también señala que ante la contingencia de que una cantidad de 130 haitianos provenientes de Puerto Príncipe en los vuelos de la aerolínea LAW no puedan ingresar por ser indicados como inadmisibles, así que la aerolínea suspendió los vuelos y trabaja en el retorno de los haitianos. Explícitamente señala el texto que en la comunidad haitiana esta situación de inadmisibilidad tiene relación con la dificultad de comunicarse por parte de los haitianos que llegan. Explícitamente el texto detalla sobre las demás aerolíneas sobre la situación, ya que la PDI indica que solo en febrero 2017 253 haitianos fueron impedidos de ingresar por no cumplir los requisitos.</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto contrasta una serie de informaciones entregadas por la aerolínea LAW que suspendió sus servicios entre Santiago y Puerto Príncipe, sobre todo porque 130 haitianos fueron impedidos de ingresar y debieron volver a Haití. En ese contexto el texto aborda la situación a través de las cifras, una declaración de la empresa, información de la PDU y también de un representante de la comunidad haitiana, por lo que no se evidencia una supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad sobre la cual ocurre la situación.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Tras detectar que 61 haitianos fueron impedidos de ingresar a Chile tras descender de un avión operado por la empresa LAW que se encontraban a la espera de ser retornados por la misma empresa, se aborda la situación y cómo afecta a las aerolíneas que operan entre Haití y Chile, esto en el marco de la creciente migración haitiana al país, esto también a raíz de la declaración de la empresa que, además de comunicar su suspensión y medidas a tomar, indica que otras aerolíneas mantienen problemas por la situación.</p> |
|---|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|---------------------|
| NOTICIA: LAW suspende vuelos a Haití y dispara contra otras firmas que operan en ese país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 6 de marzo 2018 | Martes | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: LAW suspende vuelos a Haití y dispara contra otras firmas que operan en ese país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

NOTICIAS FALSAS SOBRE MIGRANTES fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas.

¿El Polígrafo te ayuda con tus chequeos habituales? La verificación de noticias falsas que circulan en redes sociales y aplicaciones de mensajería como WhatsApp. **¿CÓMO SE PUBLICAN?** **DESMARILLANDO NOTICIAS FALSAS** Las noticias falsas sobre migrantes se han convertido en un fenómeno global. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

» CHEQUEO DE NOTICIAS

Esta semana, “El Polígrafo” verifica noticias falsas sobre migrantes que circulan en redes sociales y WhatsApp. Así lo muestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas.

¿Hubo un acuerdo entre la ONU y el Gobierno para la inmigración haitiana?

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

¿Fue impedida la entrada de haitianos al metro?

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

¿La Junji prioriza a los niños extranjeros en Santiago?

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.



Un grupo de migrantes en Chile.

¿Llegaron a Chile más de 700 mil haitianos en 2017?

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

¿El ministro de Energía y Minería se reunió con el presidente de la Junta de Energía Nuclear?

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas. Estas noticias suelen ser falsas y se difunden rápidamente a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. En Chile, esto se ha visto reflejado en la difusión de noticias falsas sobre la inmigración haitiana, que han causado pánico y discriminación.

Una investigación reciente reveló que las noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales. Así lo demuestra un análisis de “El Mercurio”, que esta semana estrena una sección especial que chequea las noticias falsas.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|-----------|-------------|-----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales | 18 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 26 | Reportaje | 4 | Reportaje |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM81 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: “El Mercurio” estrena nueva sección: Título: Noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales</p> <p>Bajada: Esta semana, “El polígrafo” verifica noticias falsas sobre migración que circulan en redes sociales y WhatsApp. En total, las notas analizadas fueron vistas o compartidas más de un millón de veces.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Equipo Polígrafo |
| Fecha: 18 de marzo 2018 | Sección: Reportajes |
| Fuentes: Ministerio de Relaciones Exteriores, Misión de Chile en la Onu, Gilberto Aranda, PDI, Metro de Santiago, Organizaciones de haitianos en Chile, Felipe Alessandri, Junji, | |
| Actores: haitianos, inmigrantes, Gilberto Aranda, Felipe Alessandri | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: en el cuerpo de reportajes se encuentra una serie de textos agrupados en una página tendiente al chequeo de noticias respecto a migrantes que circulan a través de redes sociales y aplicaciones de mensajería. Así el texto indica en sus primeros párrafos información sobre qué son las noticias falsas y cómo influyen en la población. A continuación, analiza cuatro: La primera tiene relación con un presunto acuerdo entre la ONU y el Gobierno de la presidenta Michelle Bachelet para potenciar la inmigración de 3 millones de haitiana por una suma de 3 mil dólares cada uno de los políticos aliados por cada inmigrante logrando 37 mil interacciones en redes sociales; al respecto el Ministerio de Relaciones Exteriores y la misión de Chile en la ONU desmintieron dicha información, afirmando que los convenios de reasentamiento que los Estados firman se aplican a personas en calidad de refugiados y no en el caso de la migración; otra fuente experta explica que la ONU no paga por refugiados porque sería afectar a un derecho humano y que los haitianos y otros extranjeros que llegan a Chile no son refugiados a diferencia de los sirios. La segunda noticia es sobre la llegada 700 mil haitianos en 2017 a Chile que inició con una publicación en Twitter, en que el autor aseguraba que desde LAW le entregaron aquella cifra acompañada de una imagen de persona afrodescendientes, información que incluso fue retuiteada por un medio de comunicación de Osorno; la PDI indicó que en 2016 el ingreso de haitianos fue de 48 mil y 111 mil en 2016 y 2017 respectivamente. La tercera noticia es sobre una noticia en un portal dominicano que indicaba que chilenos impedían el ingreso al metro de haitianos a trompadas y patadas aludiendo a no estar acostumbrados al aroma corporal de los inmigrantes haitianos; la nota fue compartida más de 25 mil veces y retinada por otros medios dominicanos y mexicanos; desde Metro de Santiago afirmaron que no se registra existencia de la situación y tampoco es un hecho reconocido por organizaciones de haitianos en Chile que indican no haber recibido denuncias de ese tipo de discriminación. La cuarta noticia es sobre un video publicado por la cuenta de Facebook “No Más Invasión” titulado “Niña chilena se queda sin jardín porque dan prioridad a inmigrantes”, donde una mujer a rostro cubierto dice ser vulnerable y que no</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>pudo matricular a su hija en los recintos de la Junta Nacional de Jardines Infantiles porque le habían dicho que en Santiago se priorizaba a los niños migrantes; en dos semanas logró más de más 99 mil visualizaciones en YouTube y más de un millón en Facebook, por lo que no pudieron contactarla y el alcalde de la comuna asegura que es falso, que corresponde a un típico rumor infundado, pues tienen una lista de espera de 1.800 niños hijos de chilenos y también de migrantes, con mecanismos de selección objetivos. Desde la Junji indican que solo el 1,1% de los niños en sus jardines son hijos de migrantes y que la prioridad es la situación socioeconómica de la familia y en mayor situación de vulnerabilidad, ya sean chilenos o extranjeros.</p> <p>Variables temáticas: noticias falsas, inmigración, redes sociales, discriminación, educación, transporte,</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la cantidad de noticias falsas que se distribuyen en las redes sociales y aplicaciones de mensajería, generando un gran impacto y difundiendo mensajes que terminan siendo de odio, los cuales además son replicados por otros medios de comunicación, incluso chilenos, sin lograr corroborar la información con las fuentes pertinentes. Implícitamente también el texto apunta a la necesidad de verificar este tipo de informaciones ante la amplia circulación que tienen.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto detalla cada una de las noticias falsas y sus contextos, para luego contrastar aquello con la versión de las organizaciones, instituciones y autoridades pertinentes que manejan las cifras o registro de las situaciones denuncias de tal forma que se desmienten las noticias con creces. También de forma directa se indica que estas son solo las noticias que fueron vistas o compartidas más de un millón de veces.</p> |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: Los diferentes textos que componen la sección entregan una información base y luego la contrastan con las fuentes pertinentes, incluso se manifiesta la intención de contactar a los usuarios o personas que publicaron la información en primera instancia, sin lograrlo. En este sentido se evidencia que no existe una supresión de información al respecto y tampoco de generalización, ya que precisamente se abordan en 3 de las 4 noticias situaciones que apelaban directamente a haitianos como parte del grupo de inmigrantes en Chile.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en un análisis que realiza el medio en una nueva sección llamada "El Polígrafo" del cuerpo de Reportajes, en que se chequean 4 noticias falsas sobre migración que fueron compartidas o vistas más de un millón de veces en redes sociales como Facebook y Twitter, además de aplicaciones de mensajería. De las cuatro noticias tres abordaban de forma explícita el tratamiento hacia los migrantes haitianos.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|------------|
| NOTICIA: Noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 18 de marzo 2018 | Domingo | Reportajes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES |
|--|
| NOTICIA: Noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales |

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|---------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | Si | si | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |
| 3 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |
| 4 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

OASSI ES EL NOMBRE DEL EQUIPO, Y UNO DE SUS ATLETAS ES EL HERMANO MENOR DE JEAN BEAUSEJOUR, CAMILO COTY BEAUSEJOUR:

El club de atletismo de Recoleta que busca ser un trampolín para los jóvenes inmigrantes

DIEGO AGUIRRE DIEZ

El cubano Orelly Sánchez, de 48 años, llegó a Chile hace más de una década, arrastrado por el amor que sentía por su pareja santiaguina. Pero su decisión de radicarse definitivamente también se debió a la otra pasión que lo desvía: el atletismo.

"Fui atleta en Cuba, pero no de los primeros. Luego quise ser entrenador", dice el centroamericano, quien no vivió días fáciles en su llegada a Santiago.

Sin dinero ni para movilizarse, en sus múltiples caminatas desde Plaza Italia al Estadio Nacional, donde dirigía a un club de la capital, empezó a pensar en ideas que revolucionaran el atletismo en Chile. "Quería apuntar con mis conocimientos, porque me di cuenta de que

Una veintena de deportistas haitianos, colombianos y dominicanos entrenan bajo las órdenes del *coach* cubano Orelly Sánchez, quien vino con la idea de revolucionar las pistas nacionales. El técnico estima que, por biotipo, de la población inmigrante "podrían salir las próximas medallas olímpicas para Chile".

diato de que Chile estaba creciendo mucho en lo económico, pero en lo social y deportivo se quedaba atrás. Pero no pude concretar proyectos, porque me cerraron muchas puertas en un comienzo", añade Sánchez.

Cansado de esperar por apoyo, decidió emprender por su cuenta. "Me quería hacer cargo del fenómeno de la inmigración, y formé el club OASSI (siglas que significan Orelly Alfonso Sánchez Sociedad Internacional), para que jóvenes extranjeros se sintieran acogidos a través del

deporte", cuenta el ex atleta.

Así, el club con sede en Recoleta y que pertenece a la Asociación Atlética de Santiago abrió sus puertas en 2010. En un comienzo, los atletas fueron mayoritariamente de nacionalidad chilena, aunque Sánchez sabía que solo debía esperar. "El tema de la inmigración recién empezaba a crecer, y era cosa de tiempo para que los jóvenes extranjeros llegaran al club", comenta.

Y así fue. Este verano se inscribieron una veintena de jóvenes

inmigrantes, quienes entrenan a diario en la pista atlética del Estadio Nacional.

"Hay chicos de Haití, Venezuela, Ecuador, Colombia, República Dominicana, Uruguay, Perú, y otros más. La mayoría tiene un biotipo increíble para este deporte, que hay que potenciar. De acá podrían salir las siguientes medallas olímpicas para Chile, pero es difícil si no tienen las condiciones básicas de un deportista", advierte Sánchez, quien tiene entre sus filas a Camilo Coty Beausejour, her-

mano del futbolista Jean Beausejour (ver nota secundaria).

Oportunidad para surgir

"¡Hey! Sácate la polera rápida que le toca a tu compañero competir", le dice el entrenador a uno de sus pupilos que acaba de correr en un torneo en San Carlos de Apoquindo. La instrucción es un fiel reflejo de la falta de recursos del club recoletano. "Acá somos una comunidad y nos las ingeniamos como podemos. Si a alguno le faltan zapatillas de clavos, nos conseguimos prestadas, y así", confiesa el cubano.

Edson Flewton, haitiano de 15 años, se incorporó hace tres meses. Antes hacía boxeo. "Acá no hacen diferencias con nadie. Somos todos iguales, y eso es muy reconfortante", afirma el atleta.

Otra integrante es la uruguaya Thais Prieto, de 17 años. "Somos como una familia, muy unidos. Hay gente de todos lados, y eso hace que te sientas incluida", manifiesta la velocista.

Pese a los contratiempos económicos, la visión del entrenador y fundador de la institución es clara: "Es una apuesta revolucionaria, pero con un enfoque que no queremos perder, que es la integración completa de los jóvenes. Para nosotros es más valioso que los chicos logren becas en las universidades, por ejemplo, a que puedan alcanzar medallas, porque significa que no los peccimos en la calle".



Parte del multicultural equipo atlético recoleta no junto al entrenador cubano Orelly Sánchez (de rojo).



Chile está creciendo, pero no así el deporte. Material humano hay, y sobre todo ahora con la llegada de inmigrantes".



Los chicos tienen una genética increíble para ser campeones del mundo, pero las condiciones en las que se desarrollan no los dejan avanzar". ORELLY SÁNCHEZ, entrenador del club OASSI.



Acá en el club no hacen diferencias con nadie. Somos todos iguales, y eso es muy reconfortante".

EDSON FLEWTON, atleta haitiano de 15 años.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El club de atletismo de Recoleta que busca ser un trampolín para jóvenes inmigrantes | 19 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 11 | Crónica | 1 | Deportes |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM82 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Oassi es el nombre del equipo, y uno de sus atletas es el hermano menor de Jean Beausejour, Camilo Coty Beausejour: Título: El club de atletismo de Recoleta que busca ser un trampolín para jóvenes inmigrantes</p> <p>Bajada: Una veintena de deportistas haitianos, colombianos y dominicanos entrenan bajo las órdenes del coach cubano Orelly Sánchez, quien vino con la idea de revolucionar las pistas nacionales. El técnico estima que, por biotipo, de la población inmigrante “podrían salir las próximas medallas olímpicas para Chile”</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Diego Aguirre Diez |
| Fecha: 19 de marzo 2018 | Sección: Deportes |
| Fuentes: Orelly Sánchez, Edson Flewron, Thais Prieto | |
| Actores: Orelly Sánchez, Camilo Coty Beausejour, Edson Flewron, Thais Prieto | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto es una crónica del origen y desarrollo de un club de atletismo compuesto por extranjeros que nace de la mano de un cubano radicado en Chile hace más de una década, transcurso en el que intentó realizar varios proyectos deportivos que no se concretaron y decidió emprender haciéndose cargo del fenómeno de la inmigración así que formó el club en Recoleta OASSI, siglas de Orelly Alfonso Sánchez Sociedad Internacional para que jóvenes extranjeros se sintieran acogidos a través del deporte, iniciativa vigente desde el 2010 con él como entrenador. Aunque al principio solo había jóvenes chilenos, luego aumentaron los extranjeros y en el verano 2018 se inscribieron más de 20, entre ellos haitianos, venezolanos, ecuatorianos, colombianos, dominicanos, uruguayos, peruanos, entre otros, la mayoría con un biotipo para el deporte que hay que potenciar dice el fundador, agregando que lo más importante es que los jóvenes logren una beca universitaria que ganar una medalla, porque significa que no los perdieron en la calle. Así apunta a que entre los miembros está Camilo Coty Beausejour, hermano del futbolista miembro de la selección nacional de fútbol. También el entrenador indica que tienen carencias y se las arreglan como pueden un joven haitiano de 18 años indica que lleva tres meses en el club donde no hacen diferencia y es reconfortante; una chica uruguaya de 17 años dice que son como una familia y como la gente viene de todos lados se siente incluida.</p> <p>Variables temáticas: deporte, migración, inmigrantes, jóvenes, diversidad, entrenador, atletismo, inclusión</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta en el texto se apunta a que el deporte es una manera de mantener a los jóvenes fuera de la delincuencia y que, a pesar de ser una noble iniciativa al incluir a los jóvenes migrantes del país, los recursos son escasos, pero que pese a ello lo más importante es que los miembros realmente se sienten acogidos y comparten experiencias como migrantes.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la migración en el caso del entrenador fue compleja y que pese a sus esfuerzos por postular proyectos que permitieran potenciar el deporte y la inclusión social de los migrantes no pudieron concretarse con ayuda de las instituciones locales hasta que decidió realizarlo de forma independiente. También el texto apunta directamente a la importancia del biotipo de los extranjeros para el atletismo y la necesidad de potenciarlo desde lo básico, pero también que aquello también se transforme en oportunidades académicas para los jóvenes y que tengan acceso a la educación superior gracias a su esfuerzo.</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: A través de una crónica el texto entrega antecedentes sobre la persona detrás del club deportivo, así como su origen y su situación en el momento de la publicación. Se integra la opinión de los mismos miembros del club y la apreciación del futuro que tiene el hombre cubano que los lidera. De esta forma no se identifica supresión de información al respecto y tampoco de generalización, pues se habla de los inmigrantes de forma general, apuntando a que algunos biotipos tienen especial potencial que hay que aprovechar.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El cubano Orelly Sánchez radicado en ese momento durante más de 10 años en Chile tras muchos intentos creó el club de atletismo para integrar a migrantes en 2010 como parte de la Asociación Atlética de Santiago, con sede en Recoleta. Allí llegaron chilenos al principio hasta que poco a poco comenzaron a llegar más inmigrantes para potenciar sus habilidades deportivos y sentirse acogidos.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------------|----------|
| NOTICIA: El club de atletismo de Recoleta que busca ser un trampolín para jóvenes inmigrantes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 19 de marzo 2018 | Indeterminado | Deportes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El club de atletismo de Recoleta que busca ser un trampolín para jóvenes inmigrantes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:3 | No | No | Si | No | No | Si | si | No | No |



El velocista entró este año a estudiar Administración Pública. "Quiero aportar al país", confiesa.

CAMILO COTY BEAUSEJOUR, HERMANO DEL FUTBOLISTA DE LA ROJA:

“Muchos extranjeros estaríamos felices de representar a este país”

El atleta de origen haitiano y parte del club OASSI, cree, en todo caso, que en Chile hay gente “que no se siente representada por deportistas nacionalizados”. Espera obtener pronto su carta de ciudadanía.

DIEGO AGUIRRE DIEZ

Parte de la familia paterna del futbolista Jean Beausejour llegó en 2010 a Chile, desde Haití. Entre ellos se encontraba Camilo Coty Beausejour, hermano del seleccionado nacional, quien al arribar a Santiago tenía 11 años.

El niño fue matriculado en un colegio de la capital, donde empezó a practicar atletismo y no tardó en deslumbrar en las pruebas de velocidad, gracias a su explosividad. “Comencé a ganar todas las carreras que hacíamos en los torneos escolares. Nunca me lo tomé tan en serio, porque nadie me motivó a ir a un club cuando era más chico”, cuenta el joven de 19 años.

Sin embargo, hace una temporada que el hermano menor del futbolista de la U y la selección dio un salto en sus pretensiones de ser un atleta de alto rendimiento.

“Quería mejorar, llegué al equipo de OASSI y mi vida cambió, y no solo por lo que mejoré en el atletismo, sino por la diversidad de personas que conocí”, afirma el deportista, quien se especializa en 100 y 200 metros, y que el año pasado no pudo cumplir su sueño de representar a Chile en unos Juegos Binacionales porque no estaba nacionalizado. “Voy a hacer los trámites luego, porque ya tengo la permanencia definitiva”, explica.

Su relación con “Bose”

A Camilo no le gusta que le pregunten mucho por su herma-

no mayor. “Prefiere resaltar por sus propios méritos”, dice Orelly Sánchez, su entrenador.

De todos modos, el *sprinter* confiesa su cercanía con el mundialista. “Tengo una muy buena relación con Jean. Me apoya mucho y me da consejos relacionados con el deporte, sobre cómo afrontar ciertas situaciones. No nos vemos mucho, porque él tiene que viajar y entrenar harto, pero siempre está presente”.

—¿Y usted es hincha de algún equipo de fútbol?

“Me gusta llevar la contraria a la familia, así que soy de Colo Colo (se ríe). Aunque sí juega el

equipo de mi hermano contra ellos, siempre voy a querer que gane Jean. La familia primero”.

Sobre la carencia de recursos en el atletismo y otros deportes fuera del fútbol, el velocista no esconde su opinión. “Me molesta que haya muchos recursos solo para el fútbol. El atletismo también es una herramienta para sacar a jóvenes de la pobreza”, dice.

Por último, el estudiante de primer año de Administración Pública hace una reflexión sobre la opción de que foráneos nacionalizados representen a Chile en competencias internacionales. “Las autoridades deberían ver las oportunidades que tienen con los jóvenes extranjeros de subir el nivel de ciertos deportes en Chile. Hay muchos extranjeros que estaríamos felices de representar a este país, pero me parece que eso no pasa al revés. Hay mucha gente que no se sentiría representada por deportistas nacionalizados”, finaliza.

BEAUSEJOUR CUMPLIÓ SU PRIMERA TEMPORADA

OFICIAL EN 2017. EN LOS 100 METROS MARCÓ 11,21

SEGUNDOS (13° EN EL RANKING NACIONAL JUVENIL), Y

EN LOS 200 METROS HIZO 22,85 SEGUNDOS (14°).

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| “Muchos extranjeros estaríamos felices de representar a este país” | 19 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 9 | Entrevista | 1 | Deportes |

Matriz cualitativa

| | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM83 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Camilo Coty Beausejour, hermano del futbolista de la Roja: Título: "Muchos extranjeros estaríamos felices de representar a este país" Bajada: El atleta de origen haitiano y parte del club OASSI, cree, en todo caso, que en Chile hay gente "que no se siente representada por deportistas nacionalizados". Espera obtener pronto su carta de ciudadanía. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Diego Aguirre Diez |
| Fecha: 19 de marzo 2018 | Sección: Deportes |
| Fuentes: Camilo Coty Beausejour, Orelly Sánchez | |
| Actores: Camilo Coty Beausejour | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La entrevista la realizan a Camilo Coty Beausejour, hermano del futbolista nacionalizado chileno Jean Beausejour con raíces haitianas. El texto consigna que parte de la familia paterna del futbolista llegó a Chile en 2010 desde Haití, entre ellos Camilo Coty Beausejour que tenía 11 años, fue matriculado en un colegio de la capital donde comenzó a practicar atletismo y llamó la atención. Asegura que ganaba todas las carreras, pero no lo había tomado tan en serio porque no lo motivaron a ir a un club al ser más chico. Pero a sus 19 años y estudiante de primer año de Administración Pública indica que hace una temporada entrena el club OASSI -club creado para la integración de inmigrantes a partir del deporte-, mejorando en su disciplina y conociendo a más personas. Cuenta que el año anterior no pudo participar en la competencia de los 100 y 200 metros en unos Juegos Binacionales por no estar nacionalizado, por lo que hará los trámites luego pues ya tiene la permanencia definitiva. Asegura que prefiere destacar por sus méritos y no por los de su hermano, prefiere no hablar de él, pero asegura que se llevan muy bien y lo aconseja en lo deportivo. Indica que le gusta el Colo Colo, a pesar de que su hermano juega en la Universidad de Chile. Indica que le molesta la carencia de recursos y que haya muchos para el fútbol, porque el atletismo puede sacar a los jóvenes de la pobreza. Finalmente reflexiona e indica "hay muchos extranjeros que estaríamos felices de representar a este país, pero me parece que eso no pasa al revés. Hay mucha gente que no se sentiría representada por deportistas nacionalizados".</p> <p>Variables temáticas: deporte, migración, haitiano, atletismo, nacionalización, pobreza, representación, competencia, residencia definitiva, visa</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta a que los recursos deportivos en Chile se concentran en el fútbol y que ante a migración hacia el país la integración de estos en los deportes fuera del balón pie parece ser irrelevante. También en el texto se destaca la importancia de la residencia definitiva para, por ejemplo, nacionalizarse y poder representar al país en competencias internacionales.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto apunta a la historia migratoria del joven y la falta de interés por incluir a los extranjeros en el ámbito deportivo, por ejemplo, a través de la nacionalización, un tema que para el entrevistado es un trámite que desea realizar para competir y representar al país, y sobre lo que plantea su comprensión respecto a que al tener la residencia definitiva puede acceder a aquello. Sin embargo, apunta de forma explícita que las autoridades deberían darles a los jóvenes extranjeros más oportunidades y que pese a que muchos querían representar a Chile, el problema es que muchos chilenos no se sentirían representados por los deportistas nacionalizados.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto realizado a partir de una entrevista forma una semblanza del joven atleta al que consultan sobre su vida en Chile, su relación con el deporte y con su hermano futbolista, además de presentar su opinión sobre los deportes y la apreciación que se tiene en el país en el contexto de los extranjeros. Considerando le tipo de texto que se realiza es posible que información haya quedado fuera, sin embargo, no se evidencia la supresión de información que sea relevante para la comprensión de la noticia. De la misma forma no se evidencia una generalización a partir de la experiencia del joven, sino más bien que se concentra en su experiencia personal, en donde más relevante que su nacionalidad cobra importancia su lazo familiar con el reconocido futbolista. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En la página completa del diario hay una noticia principal y relacionada al club deportivo OASSI en que se integra a través del deporte a los jóvenes inmigrantes en Recoleta, club en el que participa el joven Beausejour, siendo precisamente reconocido por ser hermano de un futbolista de la selección nacional. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------------|----------|
| NOTICIA: "Muchos extranjeros estaríamos felices de representar a este país" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 19 de marzo 2018 | Indeterminado | Deportes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: "Muchos extranjeros estaríamos felices de representar a este país" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Si | No | si | si | No | No | No |

Expertos isleños estudian modelo: Haití impulsa su reforma judicial tomando a Chile como referente

Una delegación de abogados haitianos visitó ayer la Corte Suprema.

Y. SORIANO

Una delegación de cinco abogados haitianos, integrantes del Consejo Superior del Poder Judicial de su país, llegó a Chile para conocer el funcionamiento de la justicia nacional e identificar elementos replicables en el proceso de cambios que vive la nación caribeña, donde los parlamentarios discuten reformas al código penal y al código procesal penal.

Haití recibe ayuda de la Agencia de Cooperación de Estados Unidos para fortalecer su sistema judicial, mientras que el Centro de Estudios de Justicia de las Américas (CEJA) brinda asistencia técnica. Fue justamente en la sede de dicha organización donde comenzó ayer la agenda de los visitantes, lo que incluyó talleres y exposiciones sobre el modelo chileno y, en particular, sobre la reforma procesal penal.

"Hemos estado ayudándolos a entender que una reforma a la justicia significa un cambio de política pública integral", explica el director de CEJA, Jaime Arellano. El ministro de la Corte Suprema Manuel Valderrama también se reunió con el equipo: "Ellos tienen jueces de instrucción; nosotros no tenemos. Entrar a pensar en un sis-

tema procesal distinto es un cambio de paradigma. Ellos tendrán que ver lo que les pueda servir y lo que no, de acuerdo con su estructura orgánica", sostiene el magistrado.

Independencia

La delegación también fue recibida por el presidente de la Corte Suprema, Haroldo Brito, quien les manifestó la disposición de compartir las experiencias del Poder Judicial chileno.

"No necesitamos tener leños para ver que las cosas se están haciendo bien aquí en el ámbito judicial", destacó tras la cita el abogado haitiano Max Elibert. "En esta etapa, son ejemplares y merecen ser imitados a este nivel", añadió.

La independencia de la justicia ante el poder político sería —según Elibert— lo más urgente de abordar en Haití. "En este momento, la parte administrativa y ejecutiva tienen una influencia un poco desagradable sobre el sistema judicial. Pero estamos avanzando".

Durante los próximos días, la delegación visitará la Corporación Administrativa del Poder Judicial, se reunirá con la Policía de Investigaciones y observará audiencias en el Centro de Justicia.



VISITA.— La delegación haitiana visitó la Corte Suprema, junto al ministro Manuel Valderrama y al presidente de CEJA, Jaime Arellano.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haití impulsa su reforma judicial tomando a Chile como referente | 20 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM84 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Expertos isleños estudian modelo: Título: Haití impulsa su reforma judicial tomando a Chile como referente Bajada: Una delegación de abogados haitianos visitó ayer la Corte Suprema.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González |
| Fecha: 20 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Jaime Arellano, Manuel Valderrama, Haroldo Brito, Max Elibert, | |
| Actores: Jaime Arellano, Manuel Valderrama, Haroldo Brito, Max Elibert, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla el contexto de la visita de una comisión del Consejo Superior del Poder Judicial de Haití que buscan aprender sobre cómo opera el sistema judicial chileno y tomar ideas para replicar aquello que pueda ser aplicable en el proceso de reformas al código penal y procesal penal de su país. En ese contexto se indica que en Chile los ayudan a entender que una reforma a la justicia significa un cambio de política pública integral, que existen algunas diferencias fundamentales y que cambiar un tema procesal es también un cambio de paradigma por lo que tendrán que ver qué les sirve y lo que no de acuerdo a su estructura orgánica. Desde la parte visitante, señalan que es evidente que las cosas en esta materia se están realizando bien en Chile y que, al ser ejemplares, merecen ser imitados, siendo lo más urgente en Haití la influencia “un poco desagradable” de la parte administrativa y ejecutiva sobre el sistema judicial.</p> <p>Variables temáticas: justicia, reforma, comisión, Haití, colaboración, Poder judicial, visita</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta al ejemplo que proyecta Chile hacia el extranjero en materia de justicia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto señala que existen diferencias claras entre el poder judicial chileno y el haitiano, por lo que es fundamental que la información entregada por las instancias de cooperación sea analizada de tal manera que se tome lo que es aplicable y se descarte lo que no. También explícitamente indica que en Haití el Poder judicial se encuentra influenciado por otros poderes del estado y desde la parte haitiana destacan el modelo chileno.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto está escrito de tal manera que entrega el contexto antes de la información contingente sobre la visita a Chile de la comisión, las actividades y opiniones de los actores que se reunieron. En este sentido, si bien el texto se entiende, al ser un tema bastante específico respecto al Poder judicial se evidencia la falta de mayor información que permita comprender, por ejemplo, la motivación de la reforma en el sistema haitiano, pues una de las fuentes de la comisión apunta a la problemática más urgente, pero sin contexto la idea es relativamente vaga. Por otra parte, no se evidencia una generalización de la información en cuanto se trata de una situación particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Una comisión del Consejo Superior del Poder Judicial de Haití visitó Chile para conocer cómo opera el sistema de justicia con el objetivo de identificar elementos aplicables en el proceso de discusión sobre el código procesal penal y el código penal. Esto con ayuda de la Agencia de Cooperación de Estados Unidos para fortalecer el sistema judicial y con asistencia técnica del Centro de Estudios de Justicia de las Américas, sede que en Chile que recibió a la comisión y realizó una serie de talleres y exposiciones del modelo chileno sobre la reforma procesal penal. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Haití impulsa su reforma judicial tomando a Chile como referente | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 20 de marzo 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haití impulsa su reforma judicial tomando a Chile como referente | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Talca: haitianos apoyan enseñanza de créole

Con cuatro mediadores lingüísticos haitianos partieron en Talca diversos cursos de créole, destinados a 80 funcionarios del Servicio de Salud del Maule y que estarán a cargo del Centro de Estudios Migratorios e Interculturales (Cemin) de la U. Católica del Maule.

La iniciativa busca que los funcionarios puedan comunicarse cuando llega un paciente y de ahí realizar la atención médica. "Es muy necesario contar con conocimientos básicos de créole, que les permita (a los funcionarios) disminuir la brecha idiomática con la comunidad migrante haitiana de nuestra región", explicó Myriam Díaz, directora del Cemin.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Talca: haitiano apoyan enseñanza de créole | 21 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM85 | |
| TITULAR: | Epígrafe: A funcionarios del Servicio de Salud Título: Talca: haitiano apoyan enseñanza de créole Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 21 de marzo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Myriam Díaz | |
| Actores: Myriam Díaz, haitianos, funcionarios | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto indica que cuatro mediadores lingüístico haitianos imparten diversos cursos de creole en Talca a cargo del Centro de Estudios Migratorios e Interculturales de la Universidad Católica del Maule, donde los alumnos son 80 funcionarios del Servicio de Salud del Maule para que puedan comunicarse cuando llegue un paciente y realizar una atención médica y disminuir la brecha idiomática con la comunidad migrantes haitiana de la región. |
| | Variables temáticas: barrera idiomática, clases, idioma, haitianos, funcionarios, salud |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: En su breve extensión el texto apunta implícitamente a la inclusión de los haitianos con dificultades para hablar español en los servicios de atención médica, ante el aumento de población migrante de esa nacionalidad en la región del Maule. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta a que las clases serán impartidas por cuatro haitianos como mediadores lingüísticos y que el objetivo es disminuir la brecha idiomática. |

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El breve texto entrega información precisa y concisa respecto a una serie de clases de creole impartidas por haitianos a funcionarios, de tal manera que no se puede evidenciar una supresión de información al respecto ni generalización. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento de la migración haitiana a la región del Maule desde el Centro de Estudios Migratorios e Interculturales apuntan a capacitar en creole a los funcionarios de la salud para que puedan atender con mayor facilidad a los pacientes isleños que no dominen el español. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Talca: haitiano apoyan enseñanza de créole | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 21 de marzo 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Talca: haitiano apoyan enseñanza de créole | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Se acogió recurso de amparo en representación de los extranjeros:

La Corte Suprema declaró ilegal el actuar de la PDI al impedir el ingreso de 62 haitianos a Chile

Aunque los ciudadanos ya fueron reembarcados a su país, se dispuso que la policía tome medidas para evitar que a futuro se repitan incidentes similares.

VALENTINA GONZÁLEZ

La Segunda Sala de la Corte Suprema acogió el recurso de amparo presentado por el Movimiento de Acción Migrante (MAM), en representación de 62 haitianos a quienes se les prohibió el ingreso a Chile el pasado 2 de marzo. Los extranjeros fueron reembarcados luego de pasar varios días en el Aeropuerto Arturo Merino Benítez.

El máximo tribunal consideró ilegal la actuación de la Policía de Investigaciones (PDI). "Las atribuciones que detentan los órganos de la Administración del Estado son conferidas por la ley en función directa de la finalidad u objeto del servicio público de que se trate. El ejercicio legítimo de es-

tas atribuciones exige, además del respeto a los derechos de las personas, una necesaria razonabilidad en la decisión de la autoridad", estableció el fallo.

Según la resolución, "tampoco se precisó por la autoridad recurrida lo que se entiende en el caso concreto por 'dinero insuficiente para su permanencia en Chile', tema que al no estar definido en la ley, requiere del empleo de un criterio racional, comprensible por individuos extranjeros que no dominan el idioma español", y que por otra parte, "esgrimir como causal para impedir el ingreso de los amparados al territorio nacional no acreditar vínculos familiares en Chile, además de ser contradictorio con la calidad de turista que se invocó, no está conside-



FLUJO MIGRATORIO.— Los haitianos pueden ingresar a Chile en calidad de turistas, sin que se les exija visa consular ni carta de invitación.

rado como presupuesto legal para ello".

El fallo se conoce mientras el Gobierno trabaja en las indicaciones que se harán al proyecto de Ley de Inmigración y Extranjería, enviado en 2013, que busca optimizar la política del país al respecto. De hecho, el miércoles, en alusión a algunos inmigrantes, el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla, dijo que hoy "se engaña al sistema y se entra masivamente como turista".

Toma de acciones

La Corte determinó que la prohibición de ingreso fue "ilegal y arbitraria". Aunque los haitianos ya fueron reembarcados y el fallo no hace referencia a una compen-

sación concreta para ellos, sí dispone que la PDI adopte medidas para evitar que se repitan situaciones similares.

Eduardo Cardoza, secretario ejecutivo del MAM, valoró la decisión de la justicia y aseguró que "la Corte Suprema puso las cosas en su lugar". Agregó que si las autoridades chilenas quieren efectivamente tomar acciones frente al flujo migratorio proveniente de la isla, "se tiene que informar en Haití cuál es la situación (...) Pero tomar medidas restrictivas en la frontera para resolver ese tema, es anacrónico y no va a dar resultado".

"El Mercurio" consultó a la PDI sobre la decisión de la Corte Suprema, pero la institución declinó referirse al fallo.

NORMATIVA
La ley señala que los turistas deben tener dinero para su permanencia, pero sin especificar un monto.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La Corte Suprema declaró ilegal el actuar de la PDI al impedir el ingreso de 62 haitianos a Chile | 23 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM86

| | | |
|---|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: Se acogió recurso de amparo en representación de los extranjeros: Título: La Corte Suprema declaró ilegal el actuar de la PDI al impedir el ingreso de 62 haitianos a Chile Bajada: Aunque los ciudadanos ya fueron reembarcados a su país, se dispuso que la policía tome medidas para evitar que en el futuro se repitan incidentes similares. | |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González | |
| Fecha: 23 de marzo 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Corte Suprema, Rodrigo Ubilla, Eduardo Cardoza | | |
| Actores: haitianos. Rodrigo Ubilla, Eduardo Cardoza | | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla un proceso judicial en que la corte Suprema acogió un recurso de amparo presentado por una organización migrante en favor de 62 haitianos a los que la PDI le había prohibido el ingreso el 2 de marzo y posteriormente fueron reembarcados tras pasar varios días en el aeropuerto, considerando el actuar de la policía ilegal, ya que uno de los argumentos era que los haitianos habrían portado una cantidad de dinero insuficiente para permanecer en Chile, lo que según el tribunal al no estar definido por ley requiere emplear un criterio racional, comprensible por individuos extranjeros que no dominan el idioma español y que no acreditar vínculos familiares como causal para impedir el ingreso es contradictorio con la calidad de turista invocada por los pasajeros. El fallo se entrega en medio de las indicaciones que se realizan al proyecto de Ley de Inmigración y Extranjería que se había enviado el 2013 y días anterior el subsecretario del Interior había asegurado que “se engaña al sistema y se entra masivamente como turista”. Como los haitianos ya habían sido reembarcados se determinó que la PDI adopte medidas para evitar que la situación se reitere, sin decretar una sanción concreta. Desde una organización valoran el resultado y que si las autoridades quieren tomar acciones deben informarlo a la isla, pero que tomar medidas como fronteras es anacrónico e inútil. La PDI declinó referirse al fallo de la Suprema. |
| | Variables temáticas: justicia, recurso de protección, haitianos, aeropuerto, vulneración justicia, reembarcar, requisitos, dinero, idioma |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a lo inútil que resulta la resolución de la Corte Suprema dado que el recurso de protección fue acogido cuando las personas involucradas ya habían sido reembarcadas a Haití. Además, implícitamente apunta a que existe una especie de contraposición entre lo que decide la Corte y el diagnóstico que sostiene el gobierno respecto a que los haitianos ingresan en calidad de turistas, pero con la intención de radicarse luego. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto retrata el contexto del fallo de la Corte Suprema en que se calificó el actuar de la PDI como ilegal y arbitrario exponiendo como fundamentos la barrera idiomática y la falta de definición de lo que es una cantidad de dinero suficiente para permanecer en Chile en calidad de turista. Explícitamente el texto indica que desde gobierno se indica que se engaña al sistema para entrar como turistas; mientras que otra fuente asegura que resolver el tema de la migración a través de restricciones fronterizas es anacrónico, lo que no daría resultado. |

| | |
|--------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla una serie de antecedentes respecto al fallo entregado por la Corte Suprema, agregando información documental y de una organización migrante para contrastar lo acogido por el máximo tribunal respecto a los ciudadanos haitianos |
|--------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | que fueron reembarcados. En este sentido no se aprecia una supresión de información en el texto, por el contrario se ve ampliada esta información, así mismo no se evidencia una generalización respecto a la comunidad que se aborda. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En medio de la discusión de las indicaciones al proyecto de Ley de Inmigración y Extranjería que se tramita en el Congreso desde el 2013, la Corte Suprema resolvió un recurso de protección que buscaba dar apoyo a 62 haitianos que al descender del avión en el aeropuerto fueron impedidos de ingresar por la falta de cumplimiento de requisitos, quedando en el terminal portuario sin acceso a sus equipajes por días hasta que la empresa responsable los trasladara de vuelta a Haití. No obstante, el fallo se resolvió días después cuando los haitianos ya habían sido reembarcados. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: La Corte Suprema declaró ilegal el actuar de la PDI al impedir el ingreso de 62 haitianos a Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 23 de marzo 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |

Esta semana sumaron el *créole* a sus ocho idiomas disponibles:

App de traducción colombiana busca potenciar la integración de los migrantes haitianos

Mediante el trabajo de sus más de 20 mil colaboradores, la aplicación “Yask” permite que hablantes nativos corrijan las dudas de los usuarios en torno a traducciones.

VALENTINA GONZÁLEZ

Alejandro Zuleta, Andrea Higuera y su hermana Melissa hablan inglés. En Colombia, su país, los tres se desempeñaron en el mundo de la tecnología y trabajaron en empresas que exigían con frecuencia comunicarse en dicho idioma.

A pesar de hablarlo, cuentan, siempre había un margen de inseguridad. “Cuando íbamos a escribir un *mail* o estábamos haciendo una presentación, nos

surgía la duda de si estaba bien lo que escribíamos. Uno va, busca en Google Translate y no puede confiar, entonces quedábamos con la misma duda”, explica Andrea Higuera, directora ejecutiva de “Yask”.

Así nació la idea de “Yask”, una App de traducción que suma un elemento colaborativo. Los usuarios —hoy, más de 20 mil en un centenar de países— pueden realizar consultas en torno a las traducciones que les entregan plataformas como Google Trans-

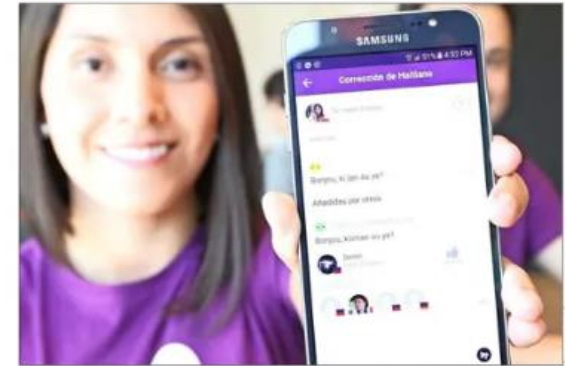
late, para que hablantes nativos del idioma que requieren de su visto bueno o sugieran una corrección. El tiempo promedio para recibir respuestas es de unos cinco minutos.

El grupo fue seleccionado por Start-Up Chile y llegó a Santiago a desarrollar la aplicación en 2016. Con el financiamiento de Corfo, consiguieron habilitar la App en ocho idiomas. El más reciente de ellos, el *créole*.

“Cuando vinimos a Chile, no sabíamos que había una inmi-

gración así. Incluso no sabíamos que colombianos venían acá; ya nos hemos ido enterando. En particular, nos sorprendió la inmigración de haitianos”, dice Zuleta, director de tecnologías.

La tarea de incorporar el criollo haitiano a los idiomas de “Yask” no fue fácil. “El *créole* realmente es un idioma muy olvidado por la tecnología. No puedes por ejemplo hacer publicidad en Google en *créole*, Android no está en *créole* (...) Parece como si el idioma no existiera en



UTILIDAD.— La aplicación colaborativa comenzó a ser desarrollada hace dos años y ya es posible consultar por ocho idiomas en ella.

internet y eso también se hace bonito e interesante para nosotros, desde el punto de vista tecnológico”, plantea Zuleta.

“Los traductores automáticos funcionan con datos y como hay pocos datos en *créole*, el traductor de Google es aún peor. Ellos (los haitianos) lo saben y han sufrido las consecuencias”, enfatiza la directora ejecutiva.

El equipo espera que su aplicación potencie la inclusión y mejore la comunicación entre chilenos y haitianos. “(Chile) es

un país que está enfrentando este reto. En los hospitales, en todos los servicios públicos en el día a día se está dando esta interacción”, añade Higuera.

A futuro, “Yask” agregará el japonés, el árabe y el ruso. Este último, ante la necesidad que podría generar el Mundial de fútbol que parte en junio.

Además, sumarán nuevas funciones para avanzar en el aprendizaje de los idiomas. “Habla ntes nativos te revisarán los ejercicios de práctica”, aclara Higuera.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| App de traducción colombiana busca potenciar la integración de los migrantes haitianos | 26 de marzo 2018 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

| |
|--------------|
| CÓDIGO: EM87 |
|--------------|

| | | |
|--|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: Esta semana sumaron el créole a sus ocho idiomas disponibles: Título: App de traducción colombiana busca potenciar la integración de los migrantes haitianos Bajada: Mediante el trabajo de sus más de 20 mil colaboradores, la aplicación “Yask” permite que hablantes nativos corrijan las dudas de los usuarios en torno a traducciones. | |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González | |
| Fecha: 26 de marzo 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Andrea Higuera, Alejandro Zuleta | | |
| Actores: Alejandro Zuleta, Andrea Higuera, Melissa Higuera, haitianos, colombianos | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que un grupo de colombianos a base de su experiencia trabajando con el inglés crearon una aplicación llamada Yask en la que los usuarios colaboran para realizar y contestar preguntas a partir de nativos hablantes respecto a requerimientos de vistos buenos o correcciones, habilitando el servicio en ocho idiomas, el más reciente el creole, ante la sorpresa de la cantidad de haitianos en Chile producto de la migración. |
| | Variables temáticas: haitianos, idioma, aplicación, traductor |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a la diferencia cultural que enfrentan los haitianos al migrar a Chile, siendo el idioma una de las principales dificultades para la cual suelen no tener herramientas. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto detalla que hablar o redactar textos en otros idiomas diferentes al nativo suele generar inseguridad, por lo que la aplicación se creó para abordar esa situación y al incluir diversos lenguajes también lo fue el creole ante la evidente necesidad de los haitianos de poder comprender el español. Explícitamente indica que traductor Google no es confiable y así lo saben los haitianos, que además tienen la dificultad de que el creole no es integrado en las tecnologías pues su uso incluso no está habilitado en internet. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión se enfoca en los antecedentes sobre la aplicación y destaca aquella información que parece ser lo más novedoso en el marco del trabajo realizado por los creadores de la aplicación, que es la integración del creole. En este sentido y considerando el tipo de texto y noticia no se evidencia una supresión de información, así como tampoco generalizaciones respecto a nacionalidades. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La aplicación Yask busca que personas de todo el mundo puedan generar un traductor colaborativo a partir de la ayuda de hablantes nativos de diversos idiomas, El grupo de colombianos que creó la aplicación fue seleccionado por Start-Up Chile y llegó a Santiago para desarrollar la aplicación en 2016 con el financiamiento de Corfo, logrando habilitar el sistema en ocho idiomas, siendo el más reciente el creole ante la evidente necesidad de la comunidad haitiana en Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------|-----|---------|
| NOTICIA: App de traducción colombiana busca potenciar la integración de los migrantes haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |

| | | | |
|-------------|------------------|-------|----------|
| El Mercurio | 26 de marzo 2018 | Lunes | Nacional |
|-------------|------------------|-------|----------|

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: App de traducción colombiana busca potenciar la integración de los migrantes haitianos

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | no | No | No | No | No |

Muchos venezolanos, colombianos y bolivianos siguen aumentando su llegada al país, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

LA NOTICIA y LA OPINIÓN



Desde el punto de vista boliviano, un funcionario de la migración dice que el flujo de inmigrantes desde Ecuador, Perú, Bolivia, que se está volviendo a ser un flujo de inmigrantes de alta calidad, que se está volviendo a ser un flujo de inmigrantes de alta calidad.

PREMIOS DATOS OFICIALES DE 2009

INGRESO DE EXTRANJEROS SIGUE AUMENTANDO, en medio de intenso debate migratorio



El embajador argentino y el embajador boliviano en La Habana en un momento de la reunión de ministros de Relaciones Exteriores de la OEA.

El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

VENZOLANOS, COLOMBIANOS Y BOLIVIANOS SIGUEN

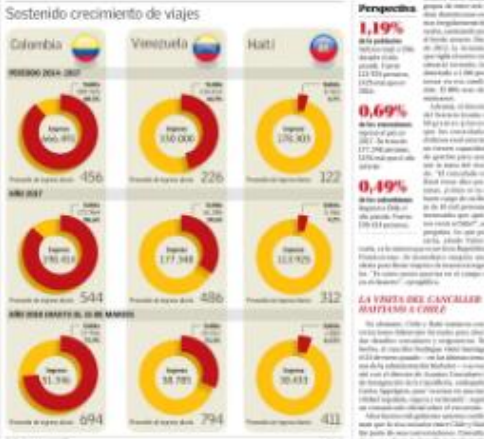
El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.



El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

Perspectiva

El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

LA VIDA DEL CANCLER ROJAS EN CAROLINA

El ingreso de extranjeros al país sigue aumentando, a pesar de que el país sigue en un diálogo que podría restar una vida económica. Organizaciones que trabajan con migrantes afirman, vía telefónica, que el modelo migratorio sigue siendo irregular, como ocurre con los colombianos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|-----------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Ingreso de extranjeros sigue aumentando, en medio de intenso debate migratorio | 1 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 18 | Reportaje | 3 | Reportajes |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM88 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Primeros datos oficiales de 2018: Título: Ingreso de extranjeros sigue aumentando, en medio de intenso debate migratorio</p> <p>Bajada: Mientras venezolanos, colombianos y haitianos siguen incrementando su llegada al país, a rangos de entre 63% y 27%, Chile y Haití iniciaron un diálogo que podría instaurar una visa consular. Organizaciones que trabajan con migrantes advierten, sin embargo, que tal medida propicia el ingreso irregular, como ocurre con los dominicanos.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: I. Martinic y R. Muga |
| Fecha: 1 de abril 2018 | Sección: Reportajes |
| Fuentes: Le Nouvelliste, Antonio Rodrigue, PDI, Rodrigo Ubilla, Paulina Núñez, Pablo Valenzuela, | |
| Actores: Antonio Rodrigue, Rodrigo Ubilla, Paulina Núñez, Pablo Valenzuela, Caelos Appelgren | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto señala en primera instancia cómo vivió Haití el proceso en que una aerolínea suspendió los viajes de Puerto Príncipe a Chile y el retorno de 62 haitianos a su país al no cumplir los requisitos y cómo el gobierno haitiano vivió aquello y se lo explicó a sus compatriotas, destacando el texto que la medida luego fue declarada ilegal por la Corte Suprema. Posterior a ello describe los flujos migratorios y cómo la migración se evidencia en venezolanos, colombianos y haitianos, esto en medio de la idea del ejecutivo de legislar para actuar la ley de extranjería vigente en el país. En este tema el gobierno explicó a parlamentarios las líneas de trabajo que buscaban instalar una ley que permitiera una migración ordenada, regular y segura, además de abrir un periodo de regularización de permanencia en el país; coincidiendo en evaluar visas consulares para algunos países como se hizo anteriormente con República Dominicana, de tal forma de transparentar la expectativa laboral o académica del viaje en lugar de ingresar como turistas. Por otra parte esta idea es rechazada por organizaciones defensores de los derechos de los migrantes, apuntando a que la medida terminó aumentando el ingreso irregular de dominicanos a Chile y expulsiones; además de apuntar a que los consulados chilenos en el extranjero no tienen la capacidad de gestión para asumir la tarea del visado por lo que señalan a un visado que se acomode a la realidad migratoria como una visa de expectativa laboral. Por otra parte, indica que Chile y Haití tuvieron conversaciones bilaterales formales para afrontar los desafíos consulares y migratorios con la visita del canciller haitiano a Chile para abordar el tema</p> <p>Variables temáticas: migración, legislación, visa, reforma, aerolínea, retorno, suspensión, viaje, vuelo, turismo, trabajo, regularización, parlamentarios, dominicanos, ingreso ilegal,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que en Haití no se tiene realmente mucho conocimiento sobre las legislaciones chilenas y que para las familias haitianas previo al viaje hay felicidad, pero ante la suspensión de vuelos se vivió el pánico. Por otra parte, se señala que, pese a que los haitianos tienen una cantidad de retornos en aumento, solo el 3,1% de los ingresados, cerca de 30 mil a esa altura del año, volvía a su país. Implícitamente el texto apunta a que no existe acuerdo y recién se realizan los primeros avances para generar una legislación en acuerdo con diferentes actores, pero que para las organizaciones migrantes de todas maneras intentar frenar la migración haitiana no es tan fácil como colocar restricciones que puedan empeorar la situación de irregularidad, dando a entender que la embajada Chilena en Haití no dará abasto para tramitar visas desde el país previo a la llegada de lo haitianos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto detalla los flujos migratorios en los que destaca el incremento de la media en primera instancia de los venezolanos, los haitianos y los colombianos, siendo un ingreso diario a esa altura del año de 794, 411 y 694 respectivamente. Por otra parte, texto indica explícitamente que en Haití se les comunicó a sus habitantes que “Chile tiene muchos requisitos para que una persona ingrese al territorio, incluso si no hay visa”, asegurando que “los requisitos con frecuencia no se cumplen”, porque no hay reservas de hotel, la información personal es falsa y por ello, legalmente, las empresas deben regresar a los pasajeros, para intentar explicar a los haitianos que había pasado en el aeropuerto a principios de marzo. Explícita las diversas opciones que se barajan para abordar la migración haitiana, pero también de otras nacionalidades, siendo una idea reformar la ley de migraciones, generar un periodo de regularización de permanencia definitiva en el país, transparentar la intención laboral de los viajes a través de una visa; esta última situación sobre la cual explícitamente se advierte que puede generar el efecto contrario y aumentar la cantidad de migración a través de pasos fronterizos inhabilitados.</p> |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto reúne una serie de aspectos diferentes respecto a la migración, abriendo el texto con la información más contingente al respecto que tenía relación con la suspensión de vuelos entre Haití y Chile, destaca que los haitianos se encuentran como foco de la discusión, pero también respecto a colombianos y haitianos; además de las medidas pertinentes que evalúan autoridades y la opinión al respecto de organizaciones, todo ello contextualizado en las cifras que grafican el aumento migratorio. En este sentido y considerando que se abordan diferentes aristas y fuentes, no se evidencia en el texto una supresión de información, ya que en verdad se profundiza en situaciones ocurridas previamente y procesos en curso. Así tampoco se evidencia una generalización respecto a las nacionalidades abordadas, pues se analizan desde el punto de vista estadístico en cuanto a flujos y experiencias con otras nacionalidades.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: el texto se contextualiza en tres situaciones, la primera tiene relación con la suspensión de vuelos entre Chile y Haití ante la resolución de la PDI de que una cantidad importante de haitianos no estaba cumpliendo los requisitos para acreditar su situación como turistas; situación que además se enmarca en la instancia en que el gobierno busca sacar adelante un proyecto de ley para modificar la actual legislación migratoria del país y en tercera instancia, también a propósito de aquello que se habían iniciado conversaciones formales entre el gobierno de Haití y Chile para abordar la situación migratoria a nivel consular.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|------------|
| NOTICIA: Ingreso de extranjeros sigue aumentando, en medio de intenso debate migratorio | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 1 de abril 2018 | Domingo | Reportajes |

| |
|------------------------------------|
| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES |
|------------------------------------|

NOTICIA: Ingreso de extranjeros sigue aumentando, en medio de intenso debate migratorio

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|---------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | No | No | No | No | No | No | no | No | No | no | No |

Realizan velatón en Plaza Italia para recordar a haitiana Joane Florvil



Hasta Plaza Italia llegaron ayer, cerca de las 19:30 horas, diversas organizaciones y personas para realizar una velatón en recuerdo de Joane Florvil, la mujer haitiana de 28 años que murió hace seis meses en Santiago, y a quien se le acusó de abandonar a su hija en Lo Prado. Dos meses después de su fallecimiento, el 5º Juzgado de Garantía declaró la inocencia póstuma de la madre, quien se habría dado golpes en la cabeza mientras estuvo detenida en un cuartel policial.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|-------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Realizan velatón en Plaza Italia para recordar a haitiana Joane Florvil | 3 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 1 | Fotonoticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|------------------------|---|
| CÓDIGO: EM89 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Realizan velatón en Plaza Italia para recordar a haitiana Joane Florvil Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 3 de abril 2018 | Sección: Nacional |

| |
|---------------------------------|
| Fuentes: Indeterminado/ Ninguna |
| Actores: Joane Florvil |

| | |
|--------------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto acompaña una imagen detallando que en la Plaza Italia organizaciones y personas se reunieron en una velación en recuerdo de Joane Florvil a 6 meses de su muerte, pues había sido detenida y acusada de abandonar a su hija en Lo Prado y dos meses después de morir la justicia la declaró inocente de forma póstuma. |
| | Variables temáticas: haitiana, mujer, muerte, manifestación, recuerdo, abandono, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El breve texto apunta implícitamente a la situación de injusticia apelada por la comunidad en el caso de la mujer haitiana que se complementa con la imagen publicada. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica los antecedentes del caso de manera bastante breve y acotada, agregando la información de la convocatoria realizada. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión cumple la función de contextualizar la imagen que acompaña, de tal manera que expone información básica y acotada que, de acuerdo al tipo de noticia, no implica una supresión de información sino más bien una falta de profundidad; mientras que no se evidencia la generalización respecto a la mujeres migrante aludida. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se contextualiza a 6 meses de la muerte de Joane Florvil, instancia en que organizaciones y la sociedad civil acudió a una convocatoria en Plaza Italia a las 19:30 horas para realizar una velación en memoria de la mujer, quien estuvo detenida, se golpeó en la cabeza y posteriormente fue hospitalizada hasta que falleció producto de una hepatitis fulminante, periodo en que su hija estuvo a cargo del Sename. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Realizan velación en Plaza Italia para recordar a haitiana Joane Florvil | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 3 de abril 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Realizan velación en Plaza Italia para recordar a haitiana Joane Florvil | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | Indeterminado | No | No |

Balance de los documentos que fueron entregados en 2016 y 2017

Visas a extranjeros crecieron 53% en un año: venezolanos y haitianos lideran la obtención

Del total de 267.596 permisos que fueron otorgados por el Departamento de Extranjería y Migración en 2017, 65% se concentró en la Región Metropolitana.

VALENTINA GONZÁLEZ

Por la calle San Antonio, donde se ubica el Departamento de Extranjería y Migración (DEM) del Ministerio del Interior, han caminado durante el último tiempo el ministro del Interior, Andrés Chadwick, y su subsecretario, Rodrigo Ubilla.

"(Hemos estado) a las siete y media de la mañana, viendo y compartiendo con los migrantes que hacen fila esperando", dijo ayer el jefe del Gabinete ante la comisión de Gobierno Interior de la Cámara de Diputados, donde presentó los principales lineamientos de las indicaciones que introducirá el Ejecutivo al proyecto de Ley de Migración y Extranjería enviado en 2013.

Allí, justamente en la calle San Antonio, es donde cientos de inmigrantes esperan a diario para conseguir sus permisos. Según datos del DEM que consolidó "El Mercurio", el año pasado se otorgaron 267.596 visas (temporarias, sujetas a contrato y para estudiantes), un 53% más en contraste a las 174.969 de 2016.

Los nuevos migrantes

En las nacionalidades que predominan en la entrega de estos documentos se ve el reflejo de la llegada de haitianos y venezolanos. Particularmente estos últimos han irrumpido: 73.386 de las visas otorgadas el año pasado fueron para inmigrantes provenientes de Venezuela (ver infografía), mientras que 46.239 se entregaron a isleños.

Para Francisca Vargas, directora de la Clínica Jurídica de la U. Diego Portales, la alta cifra de venezolanos debe ser visto con el foco puesto en la crisis que atraviesa su país: "Lo que hemos podido observar es que muchas personas que realmente respon-

Nacionalidades que han recibido más visas



Permanencias definitivas otorgadas según país de origen



Fuente: Elaboración propia a base de datos del Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior

den a un motivo forzado de migración (...) estando acá no siempre piden refugio, sino que se van por otros tipos de visa, a pesar de esta necesidad que ellos podrían tener, porque no conocen (que existe la opción) o no se sienten refugiados".

Frente a esto, plantea que la creación de una visa humanitaria, específica para estos casos —la cual estaría contemplada en el proyecto del Gobierno, según anticipó ayer Ubilla—, sería re-

comendable. "Esto podría aplicarse a las personas de Venezuela, que quizás no caben tan bien en la definición de refugiado", analizó la académica de la UDP.

Centralización

Las permanencias definitivas —permisos otorgados para residir de forma indefinida en Chile, que pueden solicitarse tras pasar al menos dos años con visa sujeta a contrato o un año con visa



FLUJOS MIGRATORIOS.— Venezolanos, haitianos, peruanos, colombianos y bolivianos son, en ese orden, los cinco grupos de extranjeros que concentran las mayores entregas de visas el año pasado.

temporaria— también registraron un aumento considerable: pasaron de 53.622 a 87.757, entre 2016 y 2017 (63% más).

El 65% de las visas otorgadas el año pasado fueron a personas que declararon vivir en la Región Metropolitana, tendencia que se repitió en el caso de las permanencias definitivas: el 72% se entregó allí.

Según Eduardo Carozo, secretario ejecutivo del Movimiento de Acción Migrante (MAM), este fenómeno responde, por un lado, a la centralización que se da en las capitales a nivel mundial y, por otro, a patrones de conducta. "Generalmente en donde ya hay más personas, vienen más personas. Ya sea por reu-

nificación familiar, porque tienen alguien conocido...".

En esa línea, afirma que podría ser recomendable informar en el lugar de origen de los migrantes sobre los mercados de

trabajo y la situación de distintos lugares de Chile: "El tema de la migración se está tomando como una cuestión de fronteras (...) Pero la migración que llega a Chile o a todos los países tiene un lugar donde parte".

"Si se pretende descentralizar, habría que generar políticas más bien de incentivo que de desplazamiento forzado. Podría ser interesante, en la medida que haya regiones que puedan absorber estos colectivos y esta mano de

obra", plantea Verónica Cano, académica de la U. de los Andes y doctora en Migraciones Internacionales.

Las esperas

Entre los datos que Ubilla expuso ayer a los parlamentarios, estuvo el número de atenciones brindadas por el DEM el año pasado: 823 mil, con un tiempo de espera promedio de 139 días para recibir una visa, y de más de 200 para la permanencia definitiva.

"Esa persona está llorando por tener su documento y trabajar y nosotros nos demoramos 249 días", recalcó.

Entre otras medidas para descongestionar el DEM, Ubilla anunció mejoras al centro de llamados y una coordinación con la red ChileAtiende.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Visas a extranjeros crecieron 53% en un año: venezolanos y haitianos lideran la obtención | 4 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 14 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM90 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Balance de los documentos que fueron entregados en 2016 y 2017 Título: Visas a extranjeros crecieron 53% en un año: venezolanos y haitianos lideran la obtención Bajada: el total de 267.597 permisos que fueron otorgados por el Departamento de Extranjería y Migración en 2017, 65% se concentró en la Región Metropolitana. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 4 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Andrés Chadwick, Departamento de Extranjería y Migración, Francisca Vargas, Eduardo Carozza | |
| Actores: Andrés Chadwick, Rodrigo Ubilla, Francisca Vargas, Eduardo Carozza, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla un recorrido de autoridades en dependencias del Departamento de Extranjería y Migración previo a presentar en la Cámara de Diputados los lineamientos de las indicaciones que el Ejecutivo busca introducir al proyecto de Ley de migraciones que había sido enviado en 2013. El texto indica que el 2017 se otorgaron 267.596 visas temporarias, sujetas a contrato y de estudio, un 53% más de las entregadas el 2016. Siendo los haitianos y venezolanos los que predominan. Una fuente apunta a que la migración venezolana se relaciona a la situación del país de origen como una migración forzada en la que no suelen pedir refugio, sino que acuden a pedir otra visa porque, puede ser, que tampoco se sienten refugiados y por ello plantea que una visa humanitaria sería recomendable en esos casos. Por otra parte, indica que las permanencias definitivas también aumentaron en un 63% siendo la mayoría en la Región Metropolitana. También se indica que las autoridades expusieron que la demora para tramitar los documentos durante el año pasado alcanzaba un promedio entre 139 y 200 días mientras que los extranjeros lloran por sus documentos.</p> <p>Variables temáticas: migración, venezolana, haitiana, Ministerio del Interior, Extranjería, legislación, visa, permanencia.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que una de las prioridades es dar solución a la situación migratoria de aquellas personas que se encuentran desplazadas a causa de una situación política en su país como es el caso de Venezuela, también se señala que las esperas por los documentos son algo perjudicial que impide a los migrantes continuar con su vida en el país.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que existe un alza de la migración venezolana y haitiana, enfocando sobre todo la discusión sobre la movilidad venezolana y que a causa de los factores que desplaza a sus habitantes se hace necesario alguna visa que permita abordar la situación. Explícitamente también apunta a que la concentración de migrantes se mantiene en la zona central, donde suele también encontrarse la mayor cantidad de migrantes. |
|--|--|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye entregando una serie de informaciones que fueron abordadas por autoridades de Gobierno en una instancia de discusión legislativa para abordar migración hacia el país. En el mismo sentido se contrastan informaciones a través de diversas fuentes, por lo que no se evidencia una supresión de información, así como tampoco de generalización al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en la visita que realizaron autoridades de gobierno al Departamento de Extranjería donde una cantidad importante de extranjeros acude a realizar trámites, para posteriormente acudir al Congreso y presentar los lineamientos que el gobierno espera incorporar en un antiguo proyecto de ley para abordar la migración. Así se entregan antecedentes aportados por las fuentes y de otros actores. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Visas a extranjeros crecieron 53% en un año: venezolanos y haitianos lideran la obtención | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de abril 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Visas a extranjeros crecieron 53% en un año: venezolanos y haitianos lideran la obtención | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | Indeterminado | no | No | No | No | No | No |

“El Mercurio” accedió al borrador de la minuta de trabajo sobre regulación de Migración y Extranjería:

Gobierno propondría que extranjeros pidan visas para buscar un trabajo en Chile, con un plazo de un año para encontrarlo

Por la vía de un Decreto Supremo, el Ejecutivo buscaría establecer el requisito de visa consular para los haitianos.

Venezolanos podrían optar a una visa de “responsabilidad democrática”, que otorgaría residencia temporal por un año.

V. GONZÁLEZ, J. MARTÍNEZ y R. FRANCO

“El proyecto de ley está listo”. Con esta frase, el ministro del Interior, Andrés Chadwick, respondió a los cuestionamientos que el martes hicieron los diputados de la Comisión de Gobierno Interior que criticaron la presentación de líneas generales —y no de detalles— sobre las indicaciones que se introducirán al proyecto de Migración y Extranjería de 2013.

Solo faltaba la firma del Presidente Sebastián Piñera para enviar las modificaciones al Congreso, añadió el jefe del Gabinete para apaciguar la expectativa de los parlamentarios. La exposición, destinada a dar a conocer los principales conceptos orientadores en la postura del Ejecutivo frente al tema migratorio, se repitió al día siguiente en el Senado. La sesión fue reservada, por acuerdo de la comisión.

En el lugar de origen

El borrador de una minuta a la que pudo acceder “El Mercurio” confirma el objetivo que recalcaron Chadwick y el subsecretario del Interior, Rodrigo Urbilla, ante la Cámara de Diputados: tener una migración segura, ordenada y regular, resguardando los derechos de los migrantes.

“La migración es una expresión de la libertad y responde a la búsqueda natural de mejores condiciones de vida”, señaló el documento.

También se reafirma que los foráneos deben asumir deberes

se y se enfatiza en la seguridad de los propios extranjeros, pero también del país, ya que se contemplan medidas para agilizar el proceso de expulsión de quienes hayan infringido la ley y estén de forma irregular en Chile.

Se propondría la creación de una serie de visas a las que se postulará en el país de origen. En el caso de la visa consular que se establecería para los ciudadanos haitianos, eso sí, se haría por la vía de un Decreto Supremo. Para evitar un colapso

consular en Puerto Príncipe, según lo indica el documento, la Organización Internacional para las Migraciones colaboraría en el proceso.

En paralelo a este requisito, el Gobierno también lanzaría una visa humanitaria orientada a los isleños. Esto permitiría que las familias que ya cuentan con miembros viviendo en territorio chileno no quedarán separadas por esta nueva política: se otorgarían alrededor de 10 mil cupos al año, bajo el concepto de la reunificación. La continuidad de esta medida y de la visa consular para haitianos se evaluará luego de tres años.

Evolución de migrantes en Chile



*Figura estimada, calculada a la subsección de población de la PDI y los años censales (1980, 1990, 2000, 2005, 2010, 2014) y actualizada con datos administrativos por año.

Nota: Los datos de PDI se basan en datos 2012 y actualizados con datos administrativos por año.

LÁMINA.— Ante la Comisión de Gobierno de la Cámara de Diputados y la del Senado se presenta en esta semana las estimaciones del Ejecutivo sobre la cantidad de extranjeros en Chile. Actualmente, afirman, superarán el millón.

Modificaciones se presentarán el próximo lunes en La Moneda

El próximo lunes, a las 11.00 horas, el Presidente Sebastián Piñera presentará la modificación al proyecto enviado durante su anterior periodo. Se tratará de un acto en el cual convocarán a autoridades del Gobierno, parlamentarios y alcaldes.

El anuncio se da luego de semanas de que el Ejecutivo, específicamente el Ministerio del Interior, estudiara una propuesta que generara consenso tanto en el oficialismo como en la oposición. Impulsar una ley de migraciones fue una de las promesas de campaña del Mandatario, por lo cual ha sido un tema prioritario.

La minuta a la que tuvo acceso “El Mercurio” está sujeta a cambios, ya que está actualmente siendo revisada por diversas Carteras, entre ellas, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el de Hacienda.

de oportunidades o expectativas laborales. Los loráneos podrían solicitar permiso para contar con un año de plazo para buscar trabajo en Chile. Al estilo del sistema canadiense, factores como su profesión y edad aumentarían su “puntaje” y, con ello, la velocidad para concretar el trámite del documento.

Quienes vengan al país a estudiar un posgrado en una universidad acreditada o ya posean uno en uno de los mejores 200 planteles del mundo, de acuerdo al *ranking* QS, podrían recibir una visa automática de 12 meses, para buscar un trabajo

en territorio chileno.

El borrador confirma también la creación de un Servicio Nacional de Migraciones y la apertura de un proceso de regularización extraordinario. Una posibilidad que se baraja sería un periodo de 90 días para que los extranjeros en situación irregular presenten una solicitud y, con ello, puedan acceder a un permiso de residencia por un año.

Quedarían excluidos de participar de dicho proceso quienes tengan antecedentes vinculados a delitos, mientras que presentar documentación falsa sería motivo para activar un proceso de expulsión.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Gobierno propondría que extranjeros pidan visas para buscar un trabajo en Chile, con un plazo de un año para encontrarlo | 6 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 15 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|-------------------------------------|--|
| CÓDIGO: EM91 | |
| TITULAR: | Epígrafe: "El Mercurio" accedió al borrador de la minuta de trabajo sobre regulación de Migración y Extranjería: Título: Gobierno propondría que extranjeros pidan visas para buscar un trabajo en Chile, con un plazo de un año para encontrarlo Bajada: Por la vía de un Decreto Supremo, el Ejecutivo buscaría establecer el requisito de visa consultar para los haitianos. Venezolanos podrían optar a una visa de "responsabilidad democrática", que otorgaría residencia temporal por un año. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González, J. Martínez y R. Franco |
| Fecha: 6 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Andrés Chadwick, documento | |
| Actores: Andrés Chadwick | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto da continuidad a una noticia anterior en que el Ministro del Interior acudió hasta la Cámara Diputados y en la instancia siguiente en la del Senado en una sesión reservada en que aseguró que el proyecto de ley para modificar la legislación migratoria se encontraba listo. El medio accedió a una minuta del proyecto que apuntaría a una migración ordenada, segura y regular, indicando que la migración es una expresión de libertad, que existen deberes y medidas para agilizar la expulsión de los infractores de la ley y se encuentren de forma irregular en el país. Además de la creación de visas a las que se debe postular en el país de origen; en el caso de los haitianos una visa consular por medio de un decreto Supremo para evitar un colapso en Puerto Príncipe con apoyo de la Organización Internacional para las Migraciones. También apunta a una visa humanitaria para que las familias que cuentan con una persona residiendo en Chile puedan reunificarse en Chile con cerca de 10 mil cupos al año. Para los venezolanos en tanto se instalaría una visa de responsabilidad democrática que constaría de un permiso de residencia temporal por un año. Respecto a las expectativas laborales el texto indica que se crearía una visa de oportunidades donde se solicita permiso para un año en que se busca trabajo en donde la profesión y edad aumentarían el puntaje del extranjero. Por otra parte, se plantea la creación de un Servicio Nacional de Migraciones y la apertura de un proceso de regularización que excluye a personas vinculadas a delitos o presenten documentos falsos.</p> <p>Variables temáticas: visas, permisos, extranjería, legislación, venezolanos, haitianos, regularización, reunificación, documentos,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta plantea las diferencias que se instalan en el borrador de ley para el proceso de visas que se establecería para haitianos y venezolanos, además a que existen reticencias por parte de los parlamentarios ante la posibilidad de que el proyecto no estuviera listo; de esta forma el contenido del documento apunta el medio que se condice con la idea de Gobierno de generar una migración segura, ordenada y regular.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: El texto resulta en general bastante explícito pues se entrega información contenida en un documento de gobierno, en ese sentido se indica que la migración es una expresión de libertad y búsqueda de mejores condiciones de vida por lo que se propone instalar una serie de medidas, aún en revisión por Relaciones Exteriores y Hacienda, respecto a la migración venezolana y haitiana, en donde a una se le pide transparentar sus motivaciones laborales o de estudio, mientras que a los venezolanos se les entregaría una visa de responsabilidad democrática; todo ello acompañando de agilizar los procesos de expulsión de migrantes que estén irregulares en el país, generar una visa de reunificación, un proceso de regularización y un servicio a cargo de todas estas modificaciones.</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información contenida en un documento que se contextualiza en las recientes reuniones de autoridades de gobierno con parlamentarios para exponer las modificaciones de una ley, De esta manera, de forma bastante rápida, el texto destaca los principales puntos que aborda el documento e implican una diferencia, sin acudir a mayores fuentes. En este sentido, considerando que se trata de una noticia que expone contenido no se evidencia una supresión de información, así como tampoco generalización respecto a las nacionalidades abordadas.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El ministro del Interior y el subsecretario de la cartera acudieron a sesiones del Congreso con Diputados y Senadores para comentar las principales líneas de acción que propone la modificación al proyecto de ley presentado por el mismo gobierno pero el 2013 respecto a la forma de abordar la migración, pero en este caso enfocada en la ola de haitianos y venezolanos que arriban al país.</p> |
|---|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Gobierno propondría que extranjeros pidan visas para buscar un trabajo en Chile, con un plazo de un año para encontrarlo | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 6 de abril 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Gobierno propondría que extranjeros pidan visas para buscar un trabajo en Chile, con un plazo de un año para encontrarlo | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

La Moneda presenta hoy nueva Ley de Migración: Ingreso de haitianos a Chile disminuyó 53% luego de la suspensión de la aerolínea LAW

En 2017, los vuelos directos Puerto Príncipe-Santiago solo representaron el 38,6% de las llegadas de ciudadanos de ese país.

V. GONZÁLEZ y I. MARTÍNEZ

Ante las cámaras del matinal "Uno+Uno" del canal Tele Antillas, en República Dominicana, el alcalde de Estación Central, Rodrigo Delgado (UDI), habló la semana pasada sobre inmigración. Invitado por autoridades locales, detalló los flujos que recibe Chile.

Al aire, se le preguntó por el costo de viajar desde Haití a Santiago. "Costaba US\$ 1.000 cuando tenían una línea aérea directa. Había una línea aérea que hasta hace poco volaba directamente de Puerto Príncipe a Santiago (que ya no está en operación). Y bajó (cerca de) 60% el ingreso de haitianos el último mes", respondió el jefe comunal.

Delgado se refería a Latin American Wings (LAW), que el 5 de marzo suspendió temporalmente sus vuelos entre Haití y Chile luego que la Policía de Investigaciones (PDI) rechazara el ingreso de 62 haitianos, que arribaron en uno de sus aviones.

"La masiva declaración de inadmisibilidad de los ciudadanos extranjeros genera inconvenientes, tanto para el aeropuerto como para las agencias de turismo que vendieron los pasajes", argumentó la aerolínea.

Cuatro días después, LAW dio a conocer una pausa temporal en sus operaciones regulares y en la venta de pasajes. Y aunque el 12 de marzo anunció que las retomaría, la Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC) le suspendió el Certificado de Operador Aéreo (AOC), medida que todavía sigue vigente.

De acuerdo con la DGAC, la decisión se mantendrá hasta que LAW pueda acreditar "el cumplimiento de los requisitos técnicos, de manera permanente y conti-

Movimiento total de haitianos en 2018



Fuente: PDI

EL MERCURIO

113.925 ingresos de ciudadanos haitianos hubo en Chile durante 2017, según datos de la PDI.

44.064 de esos ingresos (38,6%) fueron en vuelos directos entre Puerto Príncipe y Santiago.

38.540 pasajeros llegaron en vuelos directos de LAW. El resto lo hizo vía Dynamic, Mongolian y GO2SKY.

69.821 haitianos arribaron por otras rutas aéreas (con escalas en terceros países) o por vía terrestre.

ria, para efectuar en forma segura las operaciones aéreas que pretende realizar".

Visión de Interior

Según antecedentes de la PDI, en febrero ingresaron a Chile 11.619 haitianos. Al mes siguiente, la cifra cayó en 53%, a 5.477.

A Delgado el dato se lo había comentado, previo a Semana Santa, el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubbilla, en el marco de las reuniones que este ha tenido con distintos actores para socializar los avances que La Moneda hará hoy sobre migración.

"La inscripción es quién o cómo se va a suplir esto. Si efectivamente van a dejar de venir porque no está LAW o van a buscar alternativas distintas para llegar, a través de otras aerolíneas u otro medio", plantea Delgado.

Para el subsecretario del Interior, las cifras permiten afirmar "claramente" que con la suspensión de los vuelos se produjo una braca caída en los ingresos. "Estamos hablando de un saldo neto de 15 mil (haitianos) en enero y 11

Viajeros en vuelos directos Haití-Chile el año pasado

Casi nueve de cada diez pasajeros que llegaron sin escalas desde Puerto Príncipe lo hicieron a través de LAW.



Fuente: Junta de Aeronáutica Civil

EL MERCURIO

Subsecretario de Hacienda capacita a migrantes

Enthusiasmado con impartir cursos de educación financiera, el subsecretario de Hacienda, Francisco Moreno, tiene en carpeta hacer visitas a terreno. Y ya tuvo una en el centro de emprendimiento Ideafica de la Municipalidad de Estación Central. Ante una mayoría de inmigrantes de Haití, Colombia, Perú, Venezuela y Ecuador, Moreno expuso en un lenguaje sencillo sobre las preguntas básicas antes de decidir la contratación de un crédito.



Francisco Moreno habló sobre créditos en Estación Central.

mil en febrero, lo que disminuye significativamente desde marzo, a partir de este hecho", comenta.

Según datos de la Junta de Aeronáutica Civil (JAC) que "El Mercurio" obtuvo por Ley de Transparencia, en 2017 un total de 44.064 personas arribaron a Chile en vuelos directos desde Puerto Príncipe. De ellos, 38.540 (87,4%) llegaron vía LAW.

El 12,5% restante lo hizo en aviones de Dynamic Airways (3.302 pasajeros), Mongolian Airlines (1.458) y GO2SKY (764).

Con todo, el año pasado los arribos a Santiago en vuelos di-

rectos desde Puerto Príncipe solo representaron un 38,6% de los 113.925 ingresos de haitianos a Chile. O sea, el otro 61,4% lo hizo en vuelos con escalas en terceros países (hay rutas de otras compañías vía EE.UU., Canadá o Panamá) o por viajes terrestres.

A comienzos de 2017, el Ministerio del Interior se quejó contra quienes resulten responsables de eventual tráfico ilegal de migrantes. Autoridades de la época y reportajes de prensa relacionaron ese hecho con LAW. La aerolínea negó cualquier responsabilidad y replicó demandando al Mi-

nisterio del Interior y a tres canales de televisión.

Ahora, detalla Ubbilla, "cuando llegamos al gobierno, un par de semanas atrás, les pedimos a los abogados que vieran el estado de la causa que se inicia con la aerolínea y después se extiende a las agencias de viaje (...). Queremos que se investigue a fondo si hay algún tipo de ilícito".

Hoy, el Presidente Sebastián Piñera presentará el reformulado proyecto de Ley de Migración. Según un borrador al que accedió "El Mercurio", se plantea crear una visa consular para haitianos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Ingreso de haitianos a Chile disminuyó 53% luego de la suspensión de la aerolínea LAW | 9 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 17 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM92 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: La Moneda presenta hoy nueva Ley de Migración: Título: Ingreso de haitianos a Chile disminuyó 53% luego de la suspensión de la aerolínea LAW Bajada: En 2017, los vuelos directos Puerto Príncipe-Santiago solo representaron el 38,6% de las llegadas de ciudadanos de ese país.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González e I. Martinic |
| Fecha: 9 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Delgado, LAW, Rodrigo Ubilla, Junta de Aeronáutica Civil, PDI | |
| Actores: Rodrigo Delgado, Rodrigo Ubilla, haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En primera instancia el texto aborda una exposición de información realizada por el alcalde de Estación Central en un matinal de República Dominicana en donde explicó detalles del flujo que recibe Chile de haitianos, cómo la línea directa que había suspendió su operación y aquello impactó con una disminución del 60% de los haitianos que llegaban al país; luego explica que ocurrió con la aerolínea que había suspendido de forma momentánea su servicio porque rechazaron la entrada de 62 haitianos que eran sus pasajeros, pero luego le suspendieron el Certificado de Operador Aéreo impidiéndole volar. Las cifras de ingreso entregadas por Interior indican que entre febrero y marzo con la suspensión del servicio la entrada de haitianos cayó en un 53%, pero se plantea si será una disminución definitiva o si los haitianos buscarán otras alternativas. Por Ley de Transparencia obtuvieron datos de la Junta Aeronáutica Civil de que, en 2017, 44 mil personas llegaron a Chile en vuelos directos entre Puerto Príncipe y Santiago, de las cuales 38 mil llegaron por la aerolínea LAW; pero también indica que en total solo el 38% de los haitianos llegó por esa vía, el resto en vuelos con escalas en terceros países o por viajes terrestres; y se recuerda las acciones legales de gobierno ante un posible tráfico ilegal de migrantes en el caso haitiano.</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, viaje, vuelo, legislación, aerolínea.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto planea que existe la necesidad de sociabilizar la situación de la migración haitiana a Chile, esto en el marco por ejemplo de la asistencia de un alcalde chileno a un programa dominicano para explicar qué ocurrió con la disminución de viajes directos entre Haití y Chile, también se plantea que de forma implícita que los haitianos pueden buscar formas alternativas de ingresar a Chile ante la duda de si se trata de una situación definitiva-</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que existe un impacto del cese de la operación de la aerolínea LAW entre Chile y Haití, bajando considerablemente los flujos, pero que aquello es una parte solamente del total de haitianos que llegan al país, pues el resto lo hace a través de vuelos con escalas en otros países o por vía terrestre, por lo que se explicita la indagación respecto a si existe un presunto tráfico de migrantes que propicie aquella situación. El texto entrega muchos antecedentes respecto a cifras e información sobre temas previos como la suspensión de la aerolínea para operar. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes entrelazados respecto a la migración haitiana, su flujo y informaciones recientes que los involucra y procesos de reforma a la ley de migraciones. De esta forma el texto si bien no consulta con varias fuentes, si expone información estadística obtenida a través de instituciones pertinentes y amplía la información a través del contexto. En este sentido, se evidencia una profundidad considerable de la información, por lo que no se evidencia una supresión de información, así como tampoco de generalización. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En medio de conversaciones del Gobierno con diferentes actores sobre el ingreso de modificaciones a un proyecto de ley de migraciones, el medio entregó una serie de antecedentes respecto a la llegada de haitianos a Chile tras la suspensión de un vuelo directo entre Haití y Chile que generó una considerable disminución, pero que también apunta a que se trata solo de una de las formas de ingreso al país, existiendo otras fuentes, que presuntamente podrían estar ligadas al tráfico de migrantes. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|-------|----------|
| NOTICIA: Ingreso de haitianos a Chile disminuyó 53% luego de la suspensión de la aerolínea LAW | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 9 de abril 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Ingreso de haitianos a Chile disminuyó 53% luego de la suspensión de la aerolínea LAW | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Presidente Piñera anunció medidas administrativas y el envío de indicaciones a proyecto de ley

Gobierno propone nueva política migratoria y establece visas para venezolanos y haitianos

La nueva institucionalidad que impulsó el Ejecutivo incluye la creación del Servicio Nacional de Migraciones, según el Mandatario, el cual funcionará "no solo como un nuevo gestor de políticas"

66 Este proyecto busca modificar los requisitos para la obtención y renovación de visas, así como otorgar excepciones a tales requisitos en algunos casos que se presenten en Chile en forma puntual, a sabiendas de que el sistema de visas es un mecanismo que opera en forma automática y que no requiere de la intervención de la ley, como todos los otros sistemas migratorios vigentes en Chile. ¿Pero qué ocurre con los países a quienes se otorga el estatus de refugiado y no a través de la ley? En ese caso, ¿qué ocurre con los países que no son países de origen?

66 En el ámbito de la política migratoria, el gobierno ha anunciado una serie de medidas que buscan mejorar el sistema de visas y otorgar excepciones a tales requisitos en algunos casos que se presenten en Chile en forma puntual, a sabiendas de que el sistema de visas es un mecanismo que opera en forma automática y que no requiere de la intervención de la ley, como todos los otros sistemas migratorios vigentes en Chile. ¿Pero qué ocurre con los países a quienes se otorga el estatus de refugiado y no a través de la ley? En ese caso, ¿qué ocurre con los países que no son países de origen?

66 Vale la pena que el gobierno tome la decisión política y haya voluntad de avanzar en esta ley de migración. Y sobre que el gobierno tome la decisión política y haya voluntad de avanzar en esta ley de migración. Y sobre que el gobierno tome la decisión política y haya voluntad de avanzar en esta ley de migración. Y sobre que el gobierno tome la decisión política y haya voluntad de avanzar en esta ley de migración.



El presidente Piñera anunció medidas administrativas y el envío de indicaciones a proyecto de ley

Existen visas desde el 30 de abril

Se otorgan visas desde el 30 de abril. Se otorgan visas desde el 30 de abril. Se otorgan visas desde el 30 de abril.

66 Hay muchos detalles de aplicación técnica que se van a implementar por la nueva institucionalidad, en Chile, durante los próximos meses, cuando se van a implementar los detalles de aplicación técnica que se van a implementar por la nueva institucionalidad, en Chile, durante los próximos meses.

ACTUALIZABLES DE CATEGORIAS

66 Este proyecto busca modificar los requisitos para la obtención y renovación de visas, así como otorgar excepciones a tales requisitos en algunos casos que se presenten en Chile en forma puntual, a sabiendas de que el sistema de visas es un mecanismo que opera en forma automática y que no requiere de la intervención de la ley, como todos los otros sistemas migratorios vigentes en Chile.

66 Este proyecto busca modificar los requisitos para la obtención y renovación de visas, así como otorgar excepciones a tales requisitos en algunos casos que se presenten en Chile en forma puntual, a sabiendas de que el sistema de visas es un mecanismo que opera en forma automática y que no requiere de la intervención de la ley, como todos los otros sistemas migratorios vigentes en Chile.

66 Este proyecto busca modificar los requisitos para la obtención y renovación de visas, así como otorgar excepciones a tales requisitos en algunos casos que se presenten en Chile en forma puntual, a sabiendas de que el sistema de visas es un mecanismo que opera en forma automática y que no requiere de la intervención de la ley, como todos los otros sistemas migratorios vigentes en Chile.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Gobierno propone nueva política migratoria y establece visas para venezolanos y haitianos | 10 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 22 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM93 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Presidente Piñera anunció medidas administrativas y el envío de indicaciones a proyectos de ley: Título: Gobierno propone nueva política migratoria y establece visas para venezolanos y haitianos</p> <p>Bajada: La nueva institucionalidad que impulsa el Ejecutivo incluye la creación del Servicio Nacional de migraciones. Según el Mandatario, el ente funcionará “no solo como un mero gestor de trámites”.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Equipo de Ciudad y Política |
| Fecha: 10 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Sebastián Piñera, Rodrigo Ubilla, María Laura Liscano, Ronald Auguste, Yesid Castaño, Rodrigo Sandoval, Sergio Urzúa | |
| Actores: Sebastián Piñera, Rodrigo Ubilla, María Laura Liscano, Ronald Auguste, Yesid Castaño, Rodrigo Sandoval, Sergio Urzúa | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles de la presentación realizada por el presidente Piñera sobre las indicaciones al proyecto de Ley de Migración ingresado el 2013 y una serie de actos administrativos para trabajar la migración desde ya. Así indica que, en línea con lo adelantado por el medio, se incluye una visa de turismo con requisitos para los haitianos y una visa de responsabilidad democrática para los venezolanos ante una situación extraordinaria. Administrativamente se elimina la visa temporal por motivos laborales creada en 2015 que permitía a turistas acceder luego a una residencia temporaria y se postulará desde el exterior a visas para trabajar o emprender. Se crea una nueva institución compuesta por el Consejo de Política Migratoria y el Servicio Nacional de Migraciones, este último llevara el registro de los extranjeros en Chile. Además de un catálogo flexible de categorías de permanencia y modificación de visas en que la residencia temporal solo se podrá solicitar desde el exterior. El presidente indica que habría 1.114-237 extranjeros en Chile, es decir, un 6,1% de la población total y que un tercio estaría irregular por lo que se iniciaría un proceso de regularización extraordinario para aquellos que ingresaron por pasos no habilitados y un plazo de un año para la revisión de antecedentes. En un subtema, inmigrantes y expertos analizan el anuncio desde organizaciones compuestas por migrantes lo respaldan ante la necesidad de regularidad y trabajo y de organizaciones que atienden a migrantes lo rechazan por el exceso de requisitos y trámites.</p> <p>Variables temáticas: visa, migración, permanencia, regularización, irregular, servicio, ley, medidas, extranjero, turismo, haitianos. Venezolanos, organizaciones,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto entrega gran atribución al medio por haber adelantado información respecto a la legislación, además, implícitamente apunta a que existe una diferencia entre las personas migrantes respecto a las nuevas reglas al igual que aquellas organizaciones que trabajan con migrantes o son expertos. También el texto de manera implícita apunta a las diferencias que existen entre las visas para los haitianos y para los venezolanos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto explica los pormenores de la legislación y medidas complementarias, de tal manera que las autoridades aseguran que “ha llegado el momento de poner orden en este hogar” y que en el país “no hay perdonazo, sino regularizaciones”. De esta manera se alude directamente a que esta es la alternativa que se instala como una solución o forma de abordar la migración de manera concreta y estricta, pero con beneficios para quienes acudan a los diferentes procesos.</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto expone los antecedentes entregados por autoridades respecto al proceso de migraciones y cómo se abordará desde una nueva legislación, incluyendo en un subtema la opinión de los mismos migrantes, organizaciones y expertos que mantiene sus opiniones divididas. El texto de esta forma expone la información entregada por el gobierno y luego la contrasta con personas de la sociedad civil relacionadas al tema, por lo que no se evidencia una supresión de información al respecto, así como tampoco se generalizan situaciones, pero sí se exponen de parte de los migrantes que opinan y relatan lo que ven respecto a las personas que buscan trabajo como extranjeros en Chile, entre otras situaciones.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El 9 de abril de 2017 el presidente de la república firmó en una ceremonia las indicaciones del Ejecutivo al proyecto de Ley de Migración y Extranjería de 2013, además de suscribir actos administrativos para instaurar las visas para haitianos y venezolanos e iniciar un proceso de regularización; todo esto como una de las líneas de trabajo propuestas como promesa de campaña y además para dar solución a la alta cantidad de migrantes chilenos y haitianos en el país.</p> |
|---|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Gobierno propone nueva política migratoria y establece visas para venezolanos y haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 10 de abril 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Gobierno propone nueva política migratoria y establece visas para venezolanos y haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

TRAS COMISIÓN ESPECIAL DE SEGURIDAD DEL SENADO:

Chadwick niega discriminación a haitianos al comenzar a solicitar visas para ingreso a Chile

El ministro del Interior, Andrés Chadwick, participó en la comisión especial de Seguridad, donde remarcó que esta materia "es una responsabilidad de Gobierno". Tras la cita, descartó que hubiera un trato discriminatorio a haitianos al anunciar que se les pedirá visa para quienes ingresen al país: "Lo que se está haciendo es, por una parte, buscar proteger a todas las personas que vengán desde Haití para que no sean traídas bajo engaño".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Chadwick niega discriminación a haitianos al comenzar a solicitar visas para ingreso a Chile | 11 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 1 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---------------------------|--|
| CÓDIGO: EM94 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Tras comisión especial de Seguridad del Senado: Título: Chadwick niega discriminación a haitianos al comenzar a solicitar visas para ingreso a Chile Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 11 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Andrés Chadwick, | |
| Actores: Andrés Chadwick, | |

| | |
|--------------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión apunta a que tras una comisión especial de seguridad el ministro del Interior refirió que la visa será solicitada a quienes ingresen al país para proteger a las personas que vienen de Haití y a aquellas que llegan bajo engaños. |
| | Variables temáticas: visa, engaño, viaje, discriminación, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a la breve extensión del texto no es posible identificar contenido implícito pues se entrega la información de forma acotada y precisa. b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto indica que el gobierno, al instalar visas diferenciadas, no apela a un trato discriminatorio, sino que busca proteger a las personas que vienen a Haití para que no sean engañadas. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de muy breve extensión solo entrega breves antecedentes y una cuña que se lleva la atención, pero enfocado en que las medidas de gobierno no son discriminatorias; en este sentido se evidencia una falta de contexto y profundidad, pero de todos modos se entiende la noticia en el marco de la contingencia; así tampoco se evidencia una generalización. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de una comisión especial de Seguridad el ministro aseguró al terminar que la reciente puesta en marcha de visas diferenciadas para migrantes haitianos y venezolanos son discriminatorias, se trata de una visa de responsabilidad democrática para los venezolanos y una restricción a la visa de turismo de los haitianos, |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Chadwick niega discriminación a haitianos al comenzar a solicitar visas para ingreso a Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 11 de abril 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Chadwick niega discriminación a haitianos al comenzar a solicitar visas para ingreso a Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Primera reacción oficial de ese país al nuevo sistema de visado que anunció el Presidente Sebastián Piñera:
Embajada de Haití asegura que Chile tiene derecho a fijar sus reglas migratorias

L. MARTÍNEZ, G. PAREO Y J. MARTÍNEZ

Noventa veces tuvo que estrechar su mano ayer el canciller Roberto Ampuero en su primer encuentro con el cuerpo diplomático acreditado en Chile. Como dicta el protocolo, el ministro de Relaciones Exteriores saludó uno por uno a los embajadores y representantes de organizaciones internacionales que llegaron al salón O'Higgins del edificio Carrera para conocerlo, lo que le tomó 47 minutos.

Sentado en la séptima fila estaba el encargado de negocios de la Embajada de Haití en Chile, Carl Benny Raymond. Revisando su teléfono celular u observando los saludos de quienes le antecedian, esperó paciente durante 28 minutos. Y cuando finalmente le correspondió su turno, compartió con Ampuero durante 22 segundos.

Fue el primer contacto formal entre autoridades chilenas y haitianas, luego de que 48 horas antes el Presidente Sebastián Piñera anunciara una nueva política migratoria con un foco especial en los ciudadanos de ese país caribeño, que desde el lunes deberán pedir una visa para viajar a Santiago como turistas.

El Gobierno chileno envió el martes a la embajada haitiana un documento con las nuevas reglas de ingreso, calificadas como "discriminatorias" por organizaciones migrantes. Desde el 1.º de abril, los haitianos que lleguen como turistas solo podrán permanecer 30 días en el país. Comúnmente, otros extranjeros pueden hacerlo durante 90 días.

La embajada notificó de inmediato al gobierno de Puerto Príncipe. Y aunque este aún no ha adoptado una posición oficial, Raymond planteó ayer que Chile está ejerciendo atribuciones que le corresponden de acuerdo con la Convención de Viena. "El Gobierno de Chile tiene todo el derecho de decidir como le parezca conveniente para regular, dar una dirección a su política migratoria", aseguró el encargado de negocios.

Consultado por las críticas de migrantes haitianos que han

Ante críticas de entidades promigrantes, el Gobierno dijo que los haitianos cuentan con cuatro opciones para ingresar al país.



El embajador de Venezuela, Arvelo Enrique Méndez, saluda al canciller Roberto Ampuero. Al retirarse, el diplomático no quiso referirse a la visa de responsabilidad democrática anunciada por La Moneda para migrantes de su país.



Carl Benny Raymond, encargado de negocios de Haití en Chile, aseguró que su gobierno aún está evaluando los anuncios que La Moneda hizo el lunes.

“Vamos a seguir siendo un país acogedor, pero en forma regulada y ordenada”.

PRESIDENTE SEBASTIÁN PIÑERA
 De "El Mercurio", 10.04.13

acusado discriminación en las medidas, Raymond respondió que si bien "todos tienen el derecho de opinar", la embajada no puede comentar la decisión del Gobierno de Chile.

Mientras, el director del Departamento de Extranjería y Mi-

“Rechazamos profundamente la mirada utilitarista y economicista que manifiesta el Estado en relación con la migración”.

ORGANIZACIONES PROMIGRANTES
 Declaración P&A

gración (DEM), Álvaro Bellolio, afirmó que Haití no es el único país al que se le pide visa consular, pues hay otros 140 en la misma condición. Y precisó que los ciudadanos isleños tienen cuatro opciones para viajar a Chile: la visa de turismo, la de oportu-

Refuerzo de consulados y apoyo internacional

El canciller Roberto Ampuero confirmó ayer que los consulados de Chile en Haití y Venezuela ya fueron reforzados para atender a quienes lleguen a solicitar las nuevas visas, y que ese trabajo será apoyado por la Organización Internacional de Migración, ligada a Naciones Unidas. A diferencia de Venezuela (hay consulados en Caracas y Puerto Ordaz, donde laboran 10 funcionarios), a misión chilena en

Haití es reducida. Además del embajador Pablo Ulberas, hay un cónsul y tres funcionarios. Por ello, precisó Ampuero, ya se contrató a dos haitianos que hablan español para agilizar el proceso. Álvaro Bellolio, jefe del DEM, añadió que se dará prioridad a los canales digitales para que los interesados reserven hora y "suban" sus documentos, lo que debería evitar que se formen largas filas.

nidades (para buscar empleo), la de oración internacional y la humanitaria (para reunirse con sus familias). El objetivo, enfatizó, es que sinceren sus motivaciones para viajar.

De acuerdo con datos de Jefatura de Extranjería de la PDI, los

haitianos tienen una de las menores tasas de retorno entre los viajeros internacionales que llegan a Chile. En 2017 arribaron 113.925 y solo regresaron 5.366 (4,7%). Los venezolanos, por ejemplo, sumaron 177.348 llegadas y 61.385 salidas (34,6%).

Según organizaciones promigrantes, la visa consular incentiva las redes de tráfico de personas, como sucedió con República Dominicana, que la tiene desde 2012. Dicen que en cuatro años los ingresos por pasos no habilitados subieron un 4.350%.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Embajada de Haití asegura que Chile tiene derecho a fijar sus reglas migratorias | 12 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM95 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Primera reacción oficial de ese país al nuevo sistema de visado que anunció el Presidente Sebastián Piñera: Título: Embajada de Haití asegura que Chile tiene derecho a fijar sus reglas migratorias</p> <p>Bajada: Ante críticas de entidades promigrantes, el Gobierno dijo que los haitianos cuentan con cuatro opciones para ingresar al país.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: I. Martinic, G. Pardo y J. Martínez |
| Fecha: 12 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Roberto Ampuero, Carl Benny Raymond, Álvaro Bellolio, Patricio Utreras, Departamento de Extranjería y Migración | |
| Actores: Roberto Ampuero, Carl Benny Raymond, Álvaro Bellolio, Patricio Utreras | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto explica con detalle el primer contacto formal entre autoridades chilenas y haitianas a 48 horas de que el gobierno anunciara una nueva política migratoria con un foco especial en los haitianos que llegan a Chile y que desde la semana siguiente tendría que comenzar a solicitar visas desde la isla. El texto apunta a que organizaciones migrantes señalan las nuevas reglas de ingreso como discriminatorias; no obstante, la embajada planteó que se trata de atribuciones enmarcadas en el Convenio de Viena e indica que si bien todos tienen derecho a opinar, la embajada no puede comentar la decisión del Gobierno chileno. El director del Departamento de Extranjería sostiene que Haití y otros 140 países requieren pedir visa consular y que existen cuatro opciones de viaje para los haitianos: la visa de turismo, la de oportunidades para buscar trabajo, la de orientación internacional y la humanitaria para reunificarse con sus familias, todas ellas para sincerar sus motivaciones, pues tienen las menores tasas de retorno, planteando que en 2017 llegaron 113 mil haitianos y regresaron 5.300; mientras que los venezolanos tuvieron 177 mil ingresos y 61 mil salidas. Pese a ello organizaciones promigrantes indican que la visa consular incentiva el tráfico de personas como sucedió con República Dominicana. En un subtema el texto indica que los consulados de Chile en Haití y Venezuela fueron reforzados para atender a los solicitantes de nuevas visas; en Haití se contrató a dos haitianos que hablan español para que agilicen el proceso</p> <p>Variables temáticas: migración, visas, legislación, extranjería, cancillería, haitianos, embajada</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto retrata la importancia de un primer encuentro entre autoridades chilenas y haitianas ante la posibilidad de que existiera una relación tensa en ambas partes tras los anuncios de gobierno para modificar la forma de ingreso de los haitianos al país. De esta forma el texto implícitamente apunta a que la situación parece ser polémica y cuestionada, pero política e</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | internacionalmente aceptable. Implícitamente el texto apunta a que la visa se implementa a causa de la gran cantidad de ingresos de haitianos al país con una baja cantidad de salidas, de tal forma de transparentar sus motivaciones. Implícitamente se indica que se espera una alta afluencia de público en las sedes de gobierno chileno en Haití y Venezuela para solicitar los documentos necesarios para migrar. |
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto señala que la información respecto a las nuevas reglas migratorias fue informada a la embajada haitiana y al gobierno en Puerto Príncipe que indica que desde el 16 de abril los haitianos que acuden a Chile como turistas tienen 30 días para retornar. El texto explícitamente indica que la embajada no había adoptado una posición oficial pero que el representante asegura que la dirección de la política migratoria es decidida por cada país y que la embajada no puede comentar la decisión del Gobierno chileno. También se indica, ante las críticas de discriminación, que la modalidad de visa se aplica a otros 140 países y que pese a las críticas los haitianos tienen 4 formas de ingresar al país. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto inicia con el formato de una crónica, destacando con detalle una situación que parece ser un punto preciso y de importancia para el medio respecto al ambiente. Posteriormente se entregan antecedentes respecto a la llegada de las nuevas reglas al gobierno haitiano y datos que respaldan la decisión de gobierno de implementar restricciones. En este sentido, el texto no presenta generalizaciones respecto a los grupos migrantes que se abordan y tampoco supresión de información, sino más bien una falta de profundidad, por ejemplo, respecto a las organizaciones que critican la iniciativa. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se contextualiza en el primer encuentro con el cuerpo diplomático acreditado en Chile del canciller Roberto Ampuero, en donde él tuvo que saludar por protocolo a cada uno de los embajadores y representantes de organizaciones internacionales, siendo uno de ellos el encargado de negocios de la embajada de Haití en Chile, con quien compartió 22 segundos según el medio, siendo el primer contacto formal entre autoridades de ambos países tras el anuncio de gobierno sobre nuevas normas para el ingreso de migrantes con especial foco en los haitianos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Embajada de Haití asegura que Chile tiene derecho a fijar sus reglas migratorias | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 12 de abril 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Embajada de Haití asegura que Chile tiene derecho a fijar sus reglas migratorias | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Un total de 599.781 extranjeros ya están integrados plenamente al país, la mayoría en los últimos 12 años:

Inmigrantes con permanencia definitiva suman casi 600 mil y son el 54% del total

Cifras de Extranjería muestran que los mayores beneficiarios son peruanos, colombianos y bolivianos, quienes muestran flujos migratorios más antiguos que venezolanos y haitianos.

VAJERES EN LA TIERRA DE LOS RÍOS

La colombiana Mónica Suárez viajó desde su natal Valde a Chile en junio de 2010. Su primer destino fue Temuco, pero dos años después se trasladó a Talca, siguiendo a su entonces esposo, un chileno que conoció en Brasil. Obtener su permiso de permanencia definitiva en el país no fue un proceso corto ni fácil. Luego de dos extensiones de su visa temporal logró la residencia en abril de 2012.

"Fue un proceso largo y algo engorroso. Llegué a Chile por mi pareja y por la oportunidad para hacer una práctica profesional", recuerda. Cuando realizó los trámites en la embajada chilena en Colombia le dieron una visa de residencia temporal, ascendiendo al vínculo definitivo con su pareja. La primera extensión la pidió bajo la misma figura, pero cuando le hizo por segunda vez se la negaron, pues no estaban casados. Al final le hicieron "para poder quedarme en el país", reconoce. El matrimonio duró nueve años, pero al separarse decidió quedarse en El Maipo.

Cuando llegó a Chile el país

no vivía la ola migratoria que hoy enfrenta, pero para ella el proceso de obtención de visa sigue siendo igualmente engorroso pese a la mayor demanda.

Cuero cifra, 599.781 extranjeros—del total de 1.184.237 inmigrantes— que el Gobierno citó la semana pasada—ya obtuvieron su permiso de residencia definitiva. Un 53,8% que, a diferencia de quienes recién llegan a Chile, no dependen del Estado y están integrados productivamente al país, según las estadísticas del Departamento de Extranjería del Ministerio del Interior.

A diferencia de las olas migratorias actuales, como la venezolana y la haitiana, la mayoría de los beneficiarios provienen de países con flujos migratorios más antiguos: el 37% fue otorgado por peruanos, el 15% por colombianos y el 13% por bolivianos (ver infografía).

En Extranjería afirman que la radiografía nacional de inmigrantes con residencia definitiva es estadísticamente importante, pues se trata de extranjeros asentados, autosustentables en materia previsional y tributaria e insertados laboralmente. Este pro-

ceso se obtiene tras dos años de residencia sujeta a contrato de trabajo y al menos 12 cotizaciones previsionales y de salud.

En términos de políticas públicas regionales, esta información es relevante—dicen en la entidad— porque se trata de población extranjera que probablemente no se va a mover, a diferencia de los que detentan visas de carácter temporal. Además, esta migración no representa un gasto para el Fisco, pues en fuerza laboral activa, afirman.

Como es natural, la mayor cantidad de extranjeros con permisos definitivos está en la Región Metropolitana, con casi 377 mil inmigrantes, que representan el 54% del total que se estima viven ahí. Se trata principalmente de peruanos (41%) y colombianos (13%), pero allí también están empezando a consolidarse las nuevas corrientes migratorias: venezolanos y haitianos ya se empiezan a ver y como he-

gar, concentrando el 6,7% y 6,4%, respectivamente, de los permisos definitivos otorgados en la región desde 2005.

Impacto en las regiones

Con todo, el Norte Grande presenta las colonias más conocidas, junto con ser las más numerosas después de la Metropolitana, la zona presenta los porcentajes más altos de permisos definitivos en relación al total de extranjeros residentes. En Antica, Tarapacá y Antofagasta estas tasas alcanzan al 7%, 6,4% y 5,4%, respectivamente. Carcinas a Perú y Bolivia, han recibido de ambos países inmigrantes que comienzan en la Zona Franca de Iquique, se desplazan como mano de obra agrícola por las valles de Arica y se desempeñan en la minería de Antofagasta.

Nicolás Araquipa (48) llegó

52% de los permisos con permanencia definitiva son mujeres.

28% es el crecimiento promedio anual de permisos en los últimos 12 años.

87.207 permisos se entregaron el año pasado, la cifra más alta desde 2005.

hace 38 años a Iquique procedente de La Paz. En la ciudad norteña conoció a su esposa, también boliviana, con quien tiene dos hijos. Secretario de la Sociedad Boliviana de Socorros Mutuos de Iquique, explica que a diferencia de sus antepasados "las nuevas generaciones de bolivianos nacidos en Chile han podido estudiar". Dice que muchos de sus compatriotas "llegan entusiasmados con la Zofa, el puerto, y sin duda por el mar, y luego se han ido quedando definitivamente en Chile, incluso muchos se han nacionalizado".

Regiones de la zona central, habitualmente rotadas como receptoras de flujos migratorios, presentan las mayores tasas de crecimiento en materia de permisos definitivos a nivel nacional. En el caso de O'Higgins y Maipo, donde los permisos otorgados en 2017 crecieron 92% y 72% en relación a 2016, apuntando españoles, chinos y cubanos a las corrientes migratorias sudamericanas.

Un indicador—dicen en Extranjería—de que los migrantes se están redistribuyendo desde las zonas fronterizas y la capital hacia el resto del país. La Región de los Ríos, rotada a los últimos lugares a nivel nacional como receptora de migrantes, sigue siendo un imán para los alemanes que llegan a Chile, que-

“Lo difícil al inicio fue el clima, sobre todo el frío de Santiago, eso fue terrible, pero ya en Valdivia me gustó mucho la calefacción a leña”.

ARMANDO ABOLA (44), peruano que viajó desde los 23 años en Chile.

“En Perú es muy difícil encontrar trabajo y además se gana muy poco. Además, acá en Iquique es tranquilo y a mis hijos les gusta”.

ALICIA AGUILAR (38), maipoína de 20 años en Chile.

nes son la tercera fuerza extranjera en ella.

En la zona sur y austral la inmigración sudamericana sigue siendo incipiente y marginal, aunque en Aysén y Magallanes los permisos definitivos crecieron más de 50% en 2017 frente al año anterior. En ambos, los colombianos desplazaron al tradicional flujo argentino y también hay presencia dominicana, señalando que estos nuevos chilenos están llegando hasta los últimos rincones del país.

La multiculturalidad de norte a sur

Permanencias definitivas otorgadas por región

Entre paréntesis el porcentaje que representan dentro del total de extranjeros en cada una.



Beneficiarios a nivel nacional por país de origen



Cifra correspondiente a las permanencias otorgadas en los últimos 12 años. Porcentaje respecto del total de permisos entregados.

Nacionalidades con más permanencias definitivas por región (Porcentaje respecto de total de permisos otorgados en los últimos 12 años)



Fuente: Departamento de Extranjería

EL MERCADO

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Inmigrantes con permanencia definitiva suman casi 600 mil y son el 54% del total | 16 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM96 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Un total de 599.781 extranjeros ya están integrados plenamente al país, la mayoría en los últimos 12 años: Título: Inmigrantes con permanencia definitiva suman casi 600 mil y son el 54% del total Bajada: Cifras de Extranjería muestran que los mayores beneficiarios son peruanos, colombianos y bolivianos, quienes muestran flujos migratorios más antiguos que venezolanos y haitianos. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Mauricio Silva y Equipo de Regiones |
| Fecha: 16 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Mónica Suárez, Departamento de Extranjería, Nicolás Aruquipa | |
| Actores: Mónica Suárez, Nicolás Aruquipa | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto retrata la experiencia de una mujer colombiana que migró a Chile por su pareja y con la oportunidad de realizar una práctica profesional y bajo esa figura obtuvo una visa de residencia temporal, posteriormente le rechazaron la solicitud por no estar casada y se casó para no dejar el país, 9 años después se separó y se quedó en el Maule, pese a ello indica que el proceso para obtener las residencias es largo y engorroso, pese a que ocurrió cuando aún no había una ola migratoria como la del 2018. El texto paunta a que 599.781 de 1.114.237 inmigrante cifrados por el gobierno ya obtuvieron su permiso de residencia definitiva, es decir, no dependen del Estado y están integrados productivamente al país. El texto plantea que la reciente ola migratoria de venezolanos y haitianos, los residentes definitivos son en su mayoría peruanos, colombianos y bolivianos. El texto indica que la información es relevante en términos de políticas públicas porque se trata de personas que probablemente no se moverán y que no representan un gasto para el fisco, a diferencia de quienes tienen visas temporales. Se indica que la mayoría de los residentes definitivos se encuentran en la Región Metropolitana, liderados por los peruanos (41%), colombianos (13%), venezolanos (6,7%) y haitianos (6,4%) según cifras desde el 2005. El texto realiza un análisis de la información regional sobre residencias definitivas, que se concentra en el Norte Grande por peruanos y bolivianos. Así integra el testimonio de un hombre boliviano radicado en Iquique. Luego indica que en la zona central presentan las mayores tasas de crecimiento en permisos definitivos con españoles, chinos y cubanos. Desde extranjería indican que los migrantes se están distribuyendo desde las zonas fronterizas y la capital al resto del país; el sur en tanto como la región de Los Ríos recibe a alemanes y hacia la zona austral se trata de una incipiente y marginal presencia de extranjeros con permisos definitivos.</p> <p>Variables temáticas: visa, residencia definitiva, migración, gobierno, extranjería, estadísticas.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto aborda la situación compleja que implica radicarse en Chile como extranjero, pero que pese a ello la cantidad de personas que lo hacen es numerosa, no obstante, también apunta de manera implícita que se trata de una situación a parte de los migrantes con visas temporales, los que parecen aumentar de manera contundente. De la misma forma apunta a las expectativas que tienen los migrantes radicados más antiguos que llegaron antes de la gran ola migratoria haitiana y venezolana.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que los migrantes radicados con su permanencia definitiva no son un costo para el estado y están insertados ya en la fuerza laboral de forma activa, siendo autosustentables en materia previsional y tributaria. Además explícitamente indica que la diferencia con los que poseen visa temporal es que estos pueden marcharse en cualquier momento y que requieren gasto fiscal. Explícitamente indica que los migrantes residentes se han distribuido por el país, pero que existen factores económicos, sociales y territoriales que propician su asentamiento en determinados lugares, siendo la Región Metropolitana la región donde prepondera la residencia definitiva de los haitianos ocupando el cuarto lugar de las nacionalidades en dicha estadística. También se explicita que la información es relevante para aplicar políticas públicas.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye a partir de una mezcla entre testimonios y antecedentes netamente estadísticos apoyados por información contextual entregada por extranjería, de tal manera de graficar la realidad nacional en cuanto a la migración de personas que poseen su residencia definitiva, dejando pequeños contrastes en cuanto a los migrantes con visa temporaria. Em este sentido, el texto no demuestra una supresión de información, por el contrario, integra testimonios que humanizan la noticia, al mismo tiempo que caracteriza, pero no generaliza, respecto a determinadas nacionalidades en cuanto a antecedentes ampliamente conocidos, como el factor geográfico para el asentamiento de determinadas nacionalidades.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: A propósito de la cifra entregada por el gobierno sobre la cantidad de inmigrantes en Chile, el medio expone una serie de estadísticas pertenecientes a extranjería respecto a las personas que poseen ya su residencia definitiva en el país, la cual se obtiene tras dos años de residencia sujeta a contrato de trabajo y al menos 12 cotizaciones previsionales y de salud.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Inmigrantes con permanencia definitiva suman casi 600 mil y son el 54% del total | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 16 de abril 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Inmigrantes con permanencia definitiva suman casi 600 mil y son el 54% del total | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Agitado debut del permiso consular en Haití y de responsabilidad democrática en Venezuela:

Haitianos y venezolanos se agolpan en consulados chilenos para tramitar sus visas

Ambos tipos de documento entraron ayer en vigencia y también pueden ser solicitados a través de internet. Hasta las 18:00 horas de ayer, más de mil extranjeros ya habían hecho sus solicitudes.

VALENTINA GONZÁLEZ y MARIO GÁLVEZ

Las maletas de Miguel Girón llamaron la atención incluso del cónsul Arturo Navarro, en el consulado chileno en Puerto Ordaz. El venezolano, que hasta ayer vivía junto a su familia en Valencia, había llegado con todo listo para viajar, decidido a obtener la visa de responsabilidad democrática otorgada por Chile.

Se convirtió así en el primer venezolano en obtener el documento, que el Presidente Sebastián Piñera anunció en el marco de las reformas migratorias del Gobierno, como una forma de responder a la crisis que atraviesa Venezuela. Quienes reciben este permiso, acceden a una residencia temporal por un año, y luego pueden solicitar la definitiva.

"Estoy sumamente emocionado", dijo anoche desde Puerto Ordaz a "El Mercurio". Su plan es viajar hasta Manaos, en Brasil. Allí tomará el vuelo que este viernes lo traerá a Santiago.

En Venezuela quedarán sus hijos y su esposa. "Voy solo. Para este tipo de situaciones es un poco difícil ir con toda la familia, en vista de que no sé con qué me encuentre. Estoy tirándome en una aventura", aseguró Girón.

Alta demanda

Según datos del Ministerio de Relaciones Exteriores, hasta las 18:00 horas se habían recibido 1.400 solicitudes de visa en Caracas y 120 en Puerto Ordaz.

La visa de responsabilidad democrática



PUERTO PRÍNCIPE.— En el consulado chileno en Haití también fue visible el interés de los ciudadanos por la nueva visa consular que se les exige a los haitianos que vengan a Chile como turistas. Hasta el domingo, podían ingresar a Chile sin este documento.



Miguel Girón fue el primer venezolano en obtener su visa.



CARACAS.— Cientos de venezolanos llegaron al consulado chileno y también a la sede ubicada en Puerto Ordaz.

tica no fue el único documento que ayer hizo su debut. También fue, según las fechas anunciadas por el Gobierno, el primer día en vigencia del requisito de visa consular de turismo para haitianos.

En el consulado de Chile en Puerto Príncipe, según el balance de Cancille-

ría, se recibieron siete solicitudes.

Tras una reunión con el Ministerio del Interior para coordinar la aplicación de estos cambios, el prefecto inspector Víctor Nakada, jefe nacional de Extranjería y Policía Internacional de la Policía de Investigaciones, aseguró que perso-

nal de la institución viajará "para establecer parámetros para verificación de documentos (...) de los ciudadanos haitianos y venezolanos que quieran viajar a Chile y optar por las visas". Según la PDI, hasta las 17:25 horas no habían ingresado haitianos ni venezolanos.

Contrapropuesta

Diputados del Frente Amplio conformaron ayer una mesa con organizaciones de migrantes, para manifestar su rechazo a las medidas del Gobierno y generar sus propias propuestas. "Hay un trato desigual hacia los migrantes, no deberían crear tipos de visa según la nacionalidad", criticó el analista político haitiano Marckenson Jean-Baptiste.

"Mis hijos vuelan mañana (hoy) desde Puerto Príncipe. No sé si van a ingresar", lamentó su compatriota Roosevelt Elinor, padre de tres menores.

Activan primeros operativos en la frontera norte

Un total de 34 extranjeros fueron detectados y denunciados a las autoridades de la Región de Arica y Parinacota por tener sus visas de turismo vencidas, pese a lo cual realizaban actividades remuneradas en Chile. Este fue el resultado de los primeros operativos activados en la frontera norte luego que el Gobierno anunciara la semana pasada su nueva política migratoria.

La prefectura de Extranjería y Policía Internacional de Arica de la PDI informó que se trata de venezolanos, cubanos, peruanos y bolivianos, a quienes ya se les había vencido el plazo de 90 días para permanecer como turistas. Uno de ellos —un cubano— no tenía ningún tipo de documentación, por lo que se indagó si ingresó a Chile en forma ilegal por un paso fronterizo no habilitado.

La PDI también indicó que se investiga a chilenos que los habrían mantenido trabajando en forma ilegal, principalmente en comercio y servicios.

En esta región funciona Chacalluta, el paso fronterizo con mayor registro de trámites migratorios en el país, con un promedio superior a los 18 mil al día.

Este organismo informó que los extranjeros que ingresaron por pasos habilitados —Chacalluta, con Perú; Visiviri y Chungará, con Bolivia—, pero tienen su permanencia vencida, tienen un plazo de 90 días, a contar del 23 de abril, para registrarse en oficinas de Chile Atiende, Extranjería y gubernaciones. Mientras que quienes ingresaron por pasos no habilitados tienen 30 días de plazo para hacerlo, a contar de la misma fecha.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos y venezolanos se agolpan en consulados chilenos para tramitar sus visas | 17 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM97 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Agitado debut del permiso consular en Haití y de responsabilidad democrática en Venezuela: Título: Haitianos y venezolanos se agolpan en consulados chilenos para tramitar sus visas</p> <p>Bajada: Ambos tipos de documento entraron ayer en vigencia y también pueden ser solicitados a través de internet. Hasta las 18:00 horas de ayer, más de mil extranjeros ya habían hecho sus solicitudes-</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González y Mario Gálvez |
| Fecha: 17 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Miguel Girón, Víctor Nakada, Marckenson Jean-Baptiste, Roosevelt Elinor | |
| Actores: Miguel Girón, Arturo Navarro, Víctor Nakada, Marckenson Jean-Baptiste, Roosevelt Elinor | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe la experiencia del primer venezolano en obtener su visa de responsabilidad democrática desde la embajada de Chile Puerto Ordaz en el primer día en que comenzaban a regir las nuevas reglas para la migración de venezolanos y haitianos. El texto indica que hasta las 18 horas de ese primer día en total en Venezuela se recibieron 1520 solicitudes. Por otra parte, la visa consular de turismo para haitianos, según el balance de Cancillería, solo recibió 7 solicitudes. Personal de la PDI viajaría para verificar documentos en ambos países, mientras que diputados de oposición conformaron una mesa con organizaciones migrantes para manifestar el rechazo a la medida y generar propuestas nuevas. En un subtema se aborda el inicio de los primeros operativos en la frontera norte para detectar migrantes en estado irregular y que habrían estado trabajando pese a ello en comercio y servicios</p> <p>Variables temáticas: migración, haitianos, venezolanos, viajes, visa, documentos, embajada</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea que existe una diferencia entre las primeras horas del proceso en Haití y Venezuela, evidenciando sus efectos. Por otra parte, indirectamente señala que existe incertidumbre para aquellas personas que tenían un viaje planeado y que con las nuevas restricciones no tienen seguridad de que puedan concretarlos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto expone el testimonio de un hombre venezolano que fue el primero en lograr obtener su visa de responsabilidad democrática, respecto a que viajar en es prácticamente una aventura y a lo que encuentre en su destino. También explícitamente se detalla la cantidad de solicitudes presentadas en un día y que policías verificarán la veracidad de los documentos de los</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | postulantes, mientras que desde la oposición, diputados y organizaciones migrantes apuntan a alternativas que no diferencie a los migrantes por nacionalidad. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto intenta documentar la primera jornada de puesta en marcha de nuevas visas para haitianos y venezolanos, detallando información desde Haití, Venezuela y Chile, siendo el último caso la visión de quienes se oponen a las medidas y las mismos migrantes que habitan el país y evidencian incertidumbre. En este sentido, no es posible indicar que exista una supresión de información, ni tampoco una generalización al respecto, sino más bien una primera instancia que retrata la situación general. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en la puesta en marcha de las dos nuevas visas para venezolanos y haitianos que desean migrar o viajar a Chile, de tal manera que todo trámite se debe realizar en el país de origen, con el objetivo del gobierno de regularizar, ordenar y brindar seguridad a la migración que se produce en ambos países en búsqueda de una mejor calidad de vida y oportunidades laborales. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Haitianos y venezolanos se agolpan en consulados chilenos para tramitar sus visas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 17 de abril 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos y venezolanos se agolpan en consulados chilenos para tramitar sus visas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Han pasado 202 días desde que falleció la joven haitiana: A más de seis meses de su muerte, cuerpo de Joane Florvil sigue en el SML

Familia alega que “temas burocráticos” impiden repatriación.

D. GOTSCHLICH y V. GONZÁLEZ

El cuerpo de Joane Florvil (27), la haitiana que fue detenida por el presunto abandono de su guagua y que murió en septiembre pasado, sigue en el Servicio Médico Legal (SML). Hoy se cumplen 202 días desde su muerte.

A pesar de los esfuerzos por repatriar los restos, Roxana Gómez, cuñada de la joven, explica que “distintos temas burocráticos” han impedido que el proceso se concrete.

La familia ha tenido que solicitar documentos en Haití, para luego traducirlos al español y legalizarlos en el Departamento de Extranjería y Migración. Incluso, el hermano de Joane, Realyño, viajó a Chile para llevarse el cuerpo, pero debió volver a su país sin lograr su objetivo, porque se percató de que no podría realizar el trámite en un corto plazo.

Carabineros detuvo a la mujer el 30 de agosto pasado, luego de que dejara a su hija de tres meses en la Oficina de Protección de Derechos (OPD) de Lo Prado. El hecho se habría originado después de que su pareja, Wilfrid Fidele,



En el barrio Bellavista hay un mural en homenaje a Joane Florvil.

fuese engañada con una falsa oferta laboral. La joven se habría acercado a la OPD a pedir auxilio, dejándole a la menor.

El Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) informó que uno de sus abogados habló con Florvil en la Asistencia Pública, y que ella relató que “frente a la desinformación y desesperación por su detención se había autoagredido en la celda”.

A mediados de septiembre, cercanos a la familia aseguraron que el diagnóstico fue epilepsia. Semanas más tarde, Fidele fue informado de que ella había desarrollado una hepatitis severa. En el Hospital Clínico de la U.

Católica se evaluó el trasplante, pero su gravedad no lo permitía. Falleció el 30 de dicho mes.

La justicia establecería luego que Florvil no cometió el ilícito por el que fue acusada.

El SML informó que “todos los peritajes y trámites por parte de esta institución forense ya están concluidos, y está inscrita su defunción. Solo está pendiente su retiro”.

Según Gómez, fundaciones ofrecieron trasladar las cenizas, pero la familia insiste en recibir el féretro. El INDH anunció que realizará las “consultas al SML sobre la situación actual del caso”, y que se reunirá con los familiares para apoyarlos en el trámite.

Investigarán deceso de haitiana

El Samu Metropolitano informó que iniciará una investigación interna para conocer si hubo eventuales responsabilidades del servicio a raíz de la muerte de una mujer haitiana en Estación Central.

La indagación se hará, según el Samu, “dada la demora en el despacho de la ambulancia”.

Vecinos de la mujer, de 56 años, reclamaron por una eventual discriminación, porque al llamar se les preguntó la nacionalidad de la paciente.

El servicio precisó que la consulta se hizo “dado que existe una mayor sensibilidad hacia aquellas personas procedentes de países con sistemas de salud menos dotados que el chileno”. El Samu agregó que recibió un llamado a las 8:25 horas, el que no daba cuenta de compromiso vital inminente. Tras otra llamada que dio una dirección errada, despachó una ambulancia básica a las 9:48.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| A más de seis meses de su muerte, cuerpo de Joane Florvil sigue en el SM | 19 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 13 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM98 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Han pasado 202 días desde que falleció la joven haitiana: Título: A más de seis meses de su muerte, cuerpo de Joane Florvil sigue en el SM Bajada: Familia alega que “temas burocráticos” impiden repatriación. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: D. Gotschlich y V. González |
| Fecha: 19 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Roxana Gómez, INDH | |
| Actores: Joane Florvil, Roxana Gómez, Realyno Florvil, Wilfrid Fidele, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto consigna que, a más de 6 meses de su muerte, el cuerpo de Joane Florvil continúa en el Servicio Médico Legal. Se trata de la mujer que había sido acusada de abandonar a su hija, fue detenida y posteriormente falleció hospitalizada. Se indica que, pese a los esfuerzos por repatriar los restos, su cuñada explica que temas burocráticos impidieron el proceso, pues han tenido que solicitar documentos en Haití, traducirlos al español, legalizarlos en el Departamento de Extranjería y Migración, su hermano viajó para llevarse el cuerpo, pero tuvo que volver a Haití ante el largo plazo que requería el trámite. Luego reitera los hechos conocidos e indica que el INDH informó que ante la desesperación y desinformación la mujer se había autoagredido en la celda. En septiembre le diagnosticaron epilepsia, luego desarrolló una hepatitis severa y falleció a fin de mes. La justicia estableció luego que era inocente del abandono de su hija. En un subtema se indica que inició una investigación por eventuales responsabilidades médicas en la muerte de otra mujer haitiana en Estación Central, caso en el que vecinos apuntan a una eventual discriminación porque se preguntó la nacionalidad de la paciente al solicitar la ambulancia</p> <p>Variables temáticas: haitiana, cuerpo, muerte, repatriación, familia, inocencia, discriminación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta al complejo proceso previo y posterior a la muerte de Joane Florvil, que incluyó su detención y posterior tramitación para llevarse el cuerpo, todo ello ante engorrosos trámites.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que la familia busca repatriar a la mujer en su féretro y que han pasado 202 días desde su muerte, pero pese a los esfuerzos no se ha podido concretar la repatriación debido a los diferentes trámites que se deben realizar. Por otra parte el texto indica explícitamente los hechos de forma concisa respecto al caso, principalmente enfocado en la mujer y lo que a ella le</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | ocurrió, entre algunos antecedentes del contexto, señalando que la mujer por la desinformación y desesperación se autolesionó, posteriormente siguieron los diagnósticos médicos y luego de que falleció que se realizaron las pericias pertinentes en el Servicio Médico Legal. |
|--|--|

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información nueva al principio y luego continúa con un repaso del caso de manera concisa, enfocado en lo ocurrido con la mujer y la reacción de instituciones respecto a la permanencia del cuerpo de la mujer en el país a meses de haber ocurrido su muerte. En este sentido, si bien el texto es comprensible por si solo, se evidencia una omisión de información tendiente a la profundidad de la información, sin embargo, se integran antecedentes nuevos respecto al estado actual del cuerpo de la mujer y el proceso investigativo. Por otra parte, no se evidencia una generalización respecto a la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en la muerte de Joane Florvil, mujer que fue acusada y posteriormente sobreseída por haber abandonado a su hija en una oficina municipal a causa de una confusión idiomática. Ella posteriormente, en calidad de detenida, se agravó y falleció. Pese a la conmoción que generó el caso y las intensiones de su familia por retornar el cuerpo a Haití, no se pudo lograr hasta aquel momento en que se cumplían 202 días desde su muerte, debido a temas burocráticos y de financiamiento. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: A más de seis meses de su muerte, cuerpo de Joane Florvil sigue en el SM | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 19 de abril 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: A más de seis meses de su muerte, cuerpo de Joane Florvil sigue en el SM | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



DOCUMENTOS. — El Registro Civil extendió su atención a extranjeros a 211 puntos a lo largo del país. Hasta la semana pasada, la única oficina habilitada para registrarlos era la de Huérfanos 1570, en Santiago.

Interés por visado de responsabilidad democrática: Casi 7 mil venezolanos se han inscrito para nueva visa chilena

En contraste, según el balance del Gobierno, hasta ayer aún no se había otorgado ningún visado consular de turismo a ciudadanos haitianos.

WALTER GONZALEZ

El documento debutó el pasado lunes, pero el interés de los venezolanos por obtener la nueva visa de responsabilidad democrática que otorga Chile ha sido abrumador. A una semana de su entrada en vigencia, 6.923 personas están registradas para realizar el trámite y 86 ya adjuntaron la documentación requerida, que incluye un certificado de antecedentes apostillado, el pasaporte y una fotografía.

En el consulado chileno en Caracas ya se han otorgado 30 visas y en Puerto Ordaz, 32. En el caso de la capital venezolana, la combinación del alto flujo de solicitudes, junto con el tamaño de la comunidad chilena radicada en dicha ciudad, obligó a reforzar el personal.

"Hay mucho chileno que vive en Venezuela, entonces hay mucha demanda de Registro Civil, inscripciones de nacimiento, carnet de identidad",

afirmó Raúl Sarbuera, director general de Asuntos Consulares y de Inmigración.

"Estamos haciendo el mayor esfuerzo posible para que los ciudadanos venezolanos vengan con la visa (...) Que viajen seguros, porque, como están viajando por tierra, no es sencillo", agregó.

6.923

venezolanos se inscribieron, hasta ayer, para tramitar la visa de responsabilidad democrática.

62

visas de este tipo ya se han otorgado en Venezuela.

Sarbuera estima que en un par de semanas el Gobierno cerraría el acuerdo con la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) para instalar un centro de visado en Puerto Príncipe, que ayudaría a Chile a recibir y procesar las solicitudes. Ese centro ha funcionado

en julio, mes en que se habilitaron las visas humanitarias de reunificación familiar.

Identificación

El Registro Civil anunció una serie de medidas para mejorar su atención a inmigrantes, quienes ahora podrán hacer sus trámites de identificación en 211 puntos del país y no solo en uno, que estaba habilitado en Santiago para estos fines. En varias oficinas también podrán reservar horarios de atención.

Para brindar orientación, se servirá a funcionarios extranjeros. Además, se reforzará las oficinas móviles.

"En vista de que el flujo de migrantes ha aumentado y la atención ha bajado la calidad por esta misma razón, hemos dispuesto habilitar más de 200 oficinas a nivel nacional para brindarles solución oportuna a sus requerimientos y garantizar correctamente sus derechos", dijo el ministro de Justicia, Hernán Larraín.

En 2017 se entregaron 372 mil cédulas a extranjeros y este año se espera que sean más de 600 mil.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Casi 7 mil venezolanos se han inscrito para nueva visa chilena | 21 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM99 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Interés por visado de responsabilidad democrática: Título: Casi 7 mil venezolanos se han inscrito para nueva visa chilena Bajada: En contraste, según el balance del Gobierno, hasta ayer aún no se otorgaba ningún visado consular de turismo a ciudadanos haitianos. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 21 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Raúl Sanhueza, Hernán Larraín, | |
| Actores: Raúl Sanhueza, Hernán Larraín, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda un balance a días de que se haya implementado la visa de responsabilidad democrática para los venezolanos y la visa consular de turismo para los haitianos, detallando que a una semana 6.923 venezolanos solicitaron realizar el trámite y 86 ya entregaron documentación (certificado de antecedentes, pasaporte y fotografía), otorgando en total 62 visas. En cambio, sobre los haitianos se indica que la demanda no ha sido tan intensa, pues a una semana 18 personas habían iniciado la tramitación, pero hasta la fecha no se había entregado ninguna visa, mientras que de gobierno indican que en un par de semanas se instalaría un centro de visado en Puerto Príncipe para ayudar a procesar las solicitudes a Chile, habilitado en la misma fecha que lo estarían las visas de reunificación. Por otra parte, el Registro Civil anuncio medidas para mejorar su atención a inmigrantes al expandir la cobertura fuera de Santiago, sumando personal extranjeros y oficinas móviles, pues el año 2017 se entregaron 372 mil cédulas a extranjeros, esperando que el 2018 fueran 600 mil. |
| | Variables temáticas: visa, migración, turismo, haitianos, venezolanos, reunificación, documentos, proceso |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a la gran diferencia que existe entre los resultados de las visas aplicadas a ambas nacionalidades, lo que se ve reflejado en incluso no agregar información sobre la información requerida para obtener la visa consular de turismo en Haití, y que se espera en el gobierno que la demanda continúe creciendo en otro tipo de servicios al interior del país. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que existe un contraste entre el debut de las visas para venezolanos y haitianos, con una diferencia de miles de solicitudes. Así también se indica que se implementará mayor atención y refuerzos en ambos países, además de fortalecer a nivel interno de Chile el sistema del Registro Civil para dar cobertura a los usuarios. |

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto demuestra una comparación respecto a una iniciativa de visas puesta en marcha hace una semana, entregando antecedentes sobre ello. Por esta razón solo se evidencia una supresión de información respecto al resto de las visas aplicables a los haitianos, sin entregar información ni profundizar al respecto en comparación a la medida venezolana, por otra parte, no se evidencia una generalización respecto a las nacionalidades que se abordan. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Una semana antes había entrado en vigencia una serie de nuevas reglas para la migración de haitianos y venezolanos a Chile, de tal manera que en atención a la situación de crisis en Venezuela, sus habitantes podrían ingresar a Chile tramitando desde su país una visa de responsabilidad democrática; mientras que para controlar el ingreso de haitianos a Chile en calidad de turistas que luego se quedaban, se aplicó una visa consular de turismo que debían obtener en su país previo a viajar y de aquella forma acreditar su intención de turismo. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Casi 7 mil venezolanos se han inscrito para nueva visa chilena | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 21 de abril 2018 | sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Casi 7 mil venezolanos se han inscrito para nueva visa chilena | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Los nuevos patagones

De Chiloé a Villa O'Higgins, desafiando el frío, la nieve y enormes distancias, un creciente número de inmigrantes, principalmente haitianos, han comenzado a colonizar el sur austral.

SOLEDAD MEIRA

“Se armó la familia haitiana”, resume Ana María Cárdenas al dar cuenta de los 30 inmigrantes de esa nacionalidad que ya forman parte de la planta AC Redes, empresa que dirige con sus hermanos en Curaco de Vélez, en la isla de Quinchao, en Chiloé.

Una muestra de cómo la masiva ola migratoria que vive Chile ha comenzado a desperdigarse hasta alcanzar los últimos rincones del país, incluyendo el sur austral y la Patagonia. Fenómeno al que si bien ya están más acostumbrados en el norte y en Santiago, en estas frías latitudes es toda una novedad. Le pasó a Pablo Soto, dueño del Hostal Roca Chonos, en Melinka, en el límite marítimo entre Los Lagos y Aysén.

—Al principio estábamos asustados, porque no habíamos visto gente de color en la isla.

Hoy asegura que la morena Rosalina Cañadas, quien llegó desde Colombia, es uno de los mejores elementos en su empresa: “Disponibilidad, carisma, le gusta trabajar en equipo, optimista... Cualidades difíciles de encontrar en chilenos”.

Una apreciación que comparten los hermanos Cárdenas en AC Redes, en Chiloé. O los Rojas Zapata, del Supermercado Rojitas, en Cochrane. Y el ferretero José González, en Villa O'Higgins. Todos tienen entre sus trabajadores a inmigrantes, en su mayoría de raza negra.

“Hola, Rony”, saluda una mujer que se baja desde un auto en una calle de Achao, Chiloé. “Hola”, le devuelve él, con una enorme sonrisa. “Una compañera de ac dedes (sic)”, explica con un marcado acento haitiano Rony Mede (29), quien lleva un año en AC Redes, donde fabrica redes para las salmoneras.



ARRAIGADO.— Christou Lormil ingresa feliz a su escuela en Achao. “¡Hola Chapalelé!”, saluda al guardia.

Cuenta que aunque gracias a la residencia de su madre puede entrar a Estados Unidos, prefirió Chile. Acá ya tiene polola, una haitiana de Achao.

En Villa O'Higgins, tres haitianos luchan por manejar el español, aunque para José Miguel González, dueño de un minimarket y la ferretería local, su dominio del francés les ayuda.

—Aquí llega mucho turista europeo, así que es un plus.

Pero para la mayoría, el creol, la lengua criolla haitiana, es una valla. No es fácil abordarlos. La desconfianza y las malas experiencias hacen que se pongan a la defensiva cuando alguien se les acerca. Como un acto reflejo, muestran inmediatamente sus documentos.

FELIZ.— Este año llegó el primer hijo de Ernest Lormil, quien está agradecido de sus empleadores: “Me resolvieron un gran apoplema, han pagado pasajes para que él venga aquí”.



FIESTA.— Jacob Cupidon y Ruthine Francoise, y Jean Marie Darcis y Yanick, fueron casados por un pastor en Achao. A la celebración llegaron invitadas unas 100 personas.

—Carné chileno. Mío. Re e e e sidencia. Yo legal.

—Tengo miedo. ¿Qué tú querer hacer?, ¿tú ser policía?

Muchos de estos pioneros llegaron “contratados” desde Santiago por empresas de servicios, pero una vez aquí no les pagaron y los abandonaron.

Soledad Ubilla recibió a cuatro haitianos en Chile Chico

que estaban en la calle.

—Me los fueron a tirar sin nada. No les pagaron.

Lo mismo denuncia Geanela Zapata en Cochrane, donde su suegro empleó a tres de ellos.

—No conocían la plata chilena. Los abandonaron en Fachinal (Lago General Carrera). Hablaban muy poco español.

Aprendieron a hacer pan, a



OFICIO.— Guilha Puviose trabaja en una panadería en Cochrane.

atender el negocio y a llevar la caja. Pero necesitaban más dinero y algunos partieron.

Mario Virgil se fue a Puerto Aysén. Y aunque no le gusta el clima, aguenta para poder traerse pronto a sus hijos de 7 y 5 años. Aunque en Haití llueve, solo es en una estación, no como en su nuevo hogar.

—No sabíamos que aquí había tanta lluvia. Y nieve. Y frío. Jueves en la noche en Achao y Phaloon Louise comenta que extraña a su familia, el calor y la comida haitiana, mientras espera el platillo que prepara su amiga Rebeca. Seis compatriotas comparten con ellas.

En Curaco eran siete los que llegaron. Trabajaban hasta 14 horas diarias, recuerda Ana María Cárdenas. “Ahí supimos que eran esforzados”, agrega. Por eso, cuando el contador de la empresa, que los conoció en su iglesia, propuso que les dieran una oportunidad, los tomaron de inmediato. Pronto necesitaron más gente y le propusieron que trajeran a amigos.

Llegaron 15 más, y ya van en 30. “La familia haitiana”, repite la mujer.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|----------------------|------------------|-------------|-----------|----------|-----------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Los nuevos patagones | 21 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 23 | Reportaje | 4 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM100 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Los nuevos patagones Bajada: De Chiloé a Villa O'Higgins, desafiando el frío, la nieve y enormes distancias, un creciente número de inmigrantes, principalmente haitianos, han comenzado a colonizar el sur austral. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Soledad Neira |
| Fecha: 21 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ana María Cárdenas, Pablo Soto, Rony Mede, José Miguel González, Soledad Ubilla, Geanela Zapata, Mario Virgil, | |
| Actores: Ana María Cárdenas, Pablo Soto, Rosalina Cañadas, Rojas Zapata, Rony Mede, José Miguel González, Soledad Ubilla, Geanela Zapata, Mario Virgil, Phaloon Louisne, Rebeca, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto retrata un reportaje sobre la llegada de haitianos al sur y zona austral de Chile, donde cotando con el relato de chilenos que los emplearon y aseguran no haber estado acostumbrados antes de que llegar a ver a gente de color en la isla de Chiloé por ejemplo y hacia el sur. Varias fuentes describen a los inmigrantes que llegan a habitar la zona, por ejemplo a una mujer colombiana la caracterizan como disponible, carismática, trabajadora y optimista; a haitianos como trabajadores, esforzados, desconfiados por malas experiencias. Explican los empleadores y la comunidad que los llevaban al sur contratados por empresas, pero que finalmente los explotaban, no les pagaban y los abandonaban, tras lo que varios locatarios los acogieron, siendo la principal empresa AC Redes la que acogió con trabajo a 30 haitianos en la confección de redes, otros aprendieron a hacer pan y atender negocios. El texto detalla que los haitianos extrañan a su familia, la comida haitiana, no les gusta tanto el frío, la nieve ni la lluvia, pero que lo soportan para poder traerse a sus familias, así también el texto señala que por experiencia están a la defensiva y siempre muestran sus documentos. Además, el texto integra diálogos en los que se evidencian las dificultades del lenguaje por parte de los haitianos. |
| | Variables temáticas: migración, haitianos, sur, clima, frío, comunidad, idioma |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea la vulnerabilidad de los haitianos en el ámbito laboral, siendo aquella la principal razón por la que llegaron tan al sur del país; también el texto plantea de forma implícita que pese al buen trato muchos haitianos decidieron marcharse del sur en búsqueda de trabajos que les permitieran mayores ingresos, en la misma línea se apunta a la necesidad de trabajar para enviar remesas a sus familias, b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto indica que para los sureños ver personas de piel de color fue una extrañeza que generó susto, pero que luego se dieron cuenta de sus buenas cualidades, diferentes a la de los chilenos, y que la apreciación era compartida por familias |

| | |
|--|---|
| | y locatarios de la zona. Explícitamente demuestra situaciones de abuso laboral y retención a compartir con personas extrañas por malas experiencias. También se abordan los problemas para dominar el español, que el francés es útil con los extranjeros, pero que el creole es una barrera. Explícitamente una de las fuentes indica que la zona “se armó la familia haitiana”. |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto descrito como un reportaje que demuestra la llegada de nuevos migrantes a la zona austral de Chile, detallando con diversas fuentes la experiencia y situación, principalmente, de haitianos en la zona, abordando directamente con los isleños su sentir. De esta manera se exponen situaciones, actitudes y características sobre la migración haitiana y su integración a la dinámica en la zona sur. Con esta información, no se evidencia una supresión, ya que se aborda desde varios puntos de vista con un componente humano que hace la diferencia, por lo que la importancia radica en los testimonios y apreciación de la comunidad sobre los haitianos y los comentarios de estos últimos respecto a su estadía en los lugares australes. En la misma línea no se evidencia una generalización respecto a la nacionalidad, sino más bien se expone una situación reiterativa respecto al engaño de trabajo que los lleva a latitudes más frías. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en el proceso migratorio del país que recibió una ola de inmigrantes haitianos, los cuales en principio se radicaban en la zona central, principalmente la Región Metropolitana, pero posteriormente fueron distribuyéndose a diferentes partes del país, aunque según la descripción realizada por los habitantes que fueron entrevistados para la noticia, se evidencia que habrían llegado a causa de engaños laborales. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|-------------------------------|------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Los nuevos patagones | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 21 de abril 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Los nuevos patagones | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Si | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | Indeterminado | No | Si | No | No | No | No |
| 3 | Si | No | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |
| 4 | Si | Si:2 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |

LLEGARON MINUTOS DESPUÉS DEL NACIMIENTO Y CORTARON EL CORDÓN:

Funcionarios de Carabineros asisten en parto a ciudadana haitiana en Santiago

Cerca de las nueve y media de la mañana de este domingo, personal de Carabineros de la 3ª Comisaría de Santiago Centro llegaron a un domicilio ubicado en calle Catedral luego de ser alertados por un llamado telefónico.

En el lugar, el sargento 2º Cristian Balboa, y el cabo 2º Nelson Pilquino advirtieron que una ciudadana haitiana de 34 años unos minutos antes había dado a luz y procedieron a prestarle asistencia para trasladarla a un centro de salud. Previamente, los funcionarios completaron el proceso, cortando el cordón umbilical. Según se informó, tanto la guagua, de sexo masculino, como la progenitora se encuentran en óptimo estado de salud.



El sargento Cristian Balboa y el cabo Nelson Pilquino ayudaron a la mujer y su guagua

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Funcionarios de Carabineros asisten en parto a ciudadana haitiana en Santiago | 23 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM101

TITULAR:

Epígrafe: Llegaron minutos después del nacimiento y cortaron el cordón:
Título: Funcionarios de Carabineros asisten en parto a ciudadana haitiana en Santiago

Bajada: No incluye. -

Medio: El Mercurio

Periodista: Indeterminado

Fecha: 23 de abril 2018

Sección: Nacional

Fuentes: Carabineros

Actores: Cristian Balboa, Nelson Pilquino, haitiana,

| | |
|--------------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe brevemente un procedimiento policial en que carabineros prestaron asistencia a una mujer de 34 años que había tenido un reciente parto en su domicilio, cotando el cordón umbilical y llevándola luego a un recinto de salud, informando que la guagua era de sexo masculino y que la madres se encontraba en buen estado de salud. |
| | Variables temáticas: parto, haitiana, policía, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve y conciso del texto no se evidencia información implícita. b) De carácter explícito o directo: El texto indica de forma explícita que Carabineros atendió un operativo a raíz de un llamado telefónico, que la mujer ya había tenido el bebé cuando llegaron y que prestaron la ayuda inmediata y luego de traslado, estando al final de la jornada la madre y la guagua en buenas condiciones. |

| | |
|--|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión entrega información precisa y concisa correspondiente a un procedimiento policial, por lo que no se evidencia supresión de información ni generalizaciones al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto indica que a las 9.30 de la mañana aproximadamente personal de la Tercera Comisaría de Santiago Centro acudió a una emergencia alertada por llamado telefónico hasta un domicilio en calle Catedral, donde constataron que una mujer había dado a luz recientemente. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Funcionarios de Carabineros asisten en parto a ciudadana haitiana en Santiago | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 23 de abril 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Funcionarios de Carabineros asisten en parto a ciudadana haitiana en Santiago | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Si | No | No | No | No | No | No |

Haitianos, venezolanos y dominicanos lideraron los registros del proceso extraordinario:

Por minuto, 27 inmigrantes se inscribieron en masiva regularización para obtener visa

Los extranjeros valoraron ampliamente el operativo, que en su primer día alcanzó las 13.762 inscripciones en 226 puntos de atención a lo largo del país. El plazo máximo para iniciar el trámite es el 22 de julio.

EQUIPO DE CIUDAD Y REGIONES

“Bienvenidos a Chile”, dijo el Presidente Sebastián Piñera ante un Estadio Víctor Jara repleto. El saludo generó aplausos, aunque varios de los presentes no eran exactamente recién llegados.

Los más de mil extranjeros que observaban al Mandatario desde las graderías tenían un objetivo común: regularizar su situación en el país. Aunque para algunos una bienvenida podía ser tardía, luego de años viviendo en Chile, la frase marcaba el inicio del proceso extraordinario que el Gobierno inició ayer, con la etapa de inscripciones.

“Si usted no tiene RUT vigente, no le dan empleo. Es necesario para poder sobrevivir acá”, valoró Beatriz Elena, colombiana y madre de la primera familia que se registró en el recinto, uno de los 226 habilitados a lo largo del país para el operativo.

Piñera enfatizó que Chile está abierto para los que “vienen a trabajar honestamente, los que vienen a cumplir nuestras leyes, los que vienen a integrarse a nuestra sociedad, los que vienen a ser un aporte”. Pero también advirtió: “No queremos que ingresen los contrabandistas, los narcotraficantes, los delincuentes, porque le hacen daño a Chile”.

Según el Gobierno, hasta las 17:00 horas hubo 13.762 inscripciones. Es decir, en promedio hubo 27 atenciones por minuto.



TRÁMITES.— El que comenzó ayer es el tercer proceso extraordinario de regularización que se realiza en Chile. Los anteriores se abrieron a fines de 2007 y de 1998. En ambos se regularizaron principalmente peruanos.

Alta convocatoria

La atención comenzó a las 8:30 horas en la mayoría de los puntos, que incluyen la red ChileAtiende, las gobernaciones, las oficinas del Departamento de Extranjería y Migración (DEM) del Ministerio del Interior y otros recintos habilitados de forma extraordinaria, como el Víctor Jara, que estará funcionando para este proceso hasta el lunes 30.

En las afueras del recinto,

varios inmigrantes esperaban desde el fin de semana (ver texto secundario). Las puertas se abrieron cerca de las 4 de la madrugada, hora en que cada extranjero ingresó con un número de atención. Los extranjeros destacaron el orden del proceso y la información que recibieron. “No nos podemos quejar, ha estado todo bien. Nos están

tratando tan bien que estamos hasta asustados”, afirmó Antoni Batista, dominicano, con una sonrisa.

Hace tres años y medio entró de forma clandestina por el norte, pasando por “todo el desierto de Atacama hasta llegar a Santiago, que era la tierra prometida para todo el mundo”, recordó.

Asegura que el costo de estar

EN LA CAPITAL
Un 41,4% de las inscripciones de ayer se hizo en la Región Metropolitana.

El Presidente Sebastián Piñera compartió con inmigrantes en el Estadio Víctor Jara. El recinto recibió a 1.200 extranjeros que entraron con un número de atención que garantizaba su registro.

“Son muchos los trámites. Hay que tener plata en el banco; a veces uno no la tiene”.

Nunca ha ido al médico en Chile. Cree que no puede hacerlo sin RUT: “Dios me tiene sana y salva”, dijo.

Las dudas

De acuerdo con el balance del Gobierno, los haitianos lideraron las inscripciones. Ayer, 4.194 personas de esa nacionalidad acudieron al proceso de regularización.

“Nunca conseguí un contrato para poder legalizar mis papeles (...) Estamos esperando buenas noticias”, planteó Lidia Baltazar, haitiana que llegó desde República Dominicana.

A su alrededor, otros haitianos comentaban algunas dudas. “Deportación” era una de las palabras que sonaba entre el *cróle* imperante en la fila. La fecha límite de ingreso a Chile para participar del proceso —el 8 de abril— también preocupaba a quienes entraron después.

En los próximos 90 días, la oficina del DEM en Fanor Velasco funcionará solo para la regularización y trámites con horas agendadas con anterioridad.

En la oficina de San Antonio se seguirán atendiendo otros trámites, como la entrega de visas.

Quienes ingresaron a Chile por pasos no habilitados, tienen hasta el 23 de mayo para inscribirse en el proceso. El resto podrá hacerlo hasta el 22 de julio. Finalizado el registro, serán contactados para entregar sus certificados de antecedentes.

en condición irregular ha sido alto: “No te emplean por miedo a que los demanden. Vamos a ver, si gracias a Dios, ahora yo puedo tener un trabajo digno”.

Eloisa Almonte, también dominicana, hizo fila desde el domingo en las afueras de la oficina del DEM en calle San Antonio.

Pagó US\$200 para entrar por el norte, hace cuatro años. Optó por hacerlo así, aseguró, ante el requisito de visa que tienen los ciudadanos dominicanos para ingresar al país:

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Por minuto, 27 inmigrantes se inscribieron en masiva regularización para obtener visa | 24 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 19 | Crónica | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM102 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Haitianos, venezolanos y dominicanos lideraron los registros del proceso extraordinario: Título: Por minuto, 27 inmigrantes se inscribieron en masiva regularización para obtener visa Bajada: Los extranjeros valoraron ampliamente el operativo, que en su primer día alcanzó las 13.762 inscripciones en 226 puntos de atención a lo largo del país. El plazo máximo para iniciar el trámite es el 22 de julio. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Equipo de ciudad y Regiones |
| Fecha: 24 de abril 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Sebastián Piñera, Beatriz Elena, Antoni Batista, Lidia Baltazar, | |
| Actores: Sebastián Piñera, Beatriz Elena, Antoni Batista, Lidia Baltazar, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que el presidente acudió a la primera jornada del proceso de regularización y con algunas palabras dio inicio al proceso, el texto acentúa que la bienvenida del mandatario puede ser tardía pues algunos inmigrantes llevan años en el país. Una mujer colombiana y madre de familia fue la primera en registrarse. El presidente aseguró que el país está abierto para quienes buscan trabajar honestamente, a cumplir las leyes e integrarse a la sociedad como un aporte; advirtiendo que el país no quiere a contrabandistas, narcotraficantes ni delincuentes. El balance de Gobierno es que a las 17 horas 14.762 personas se inscribieron, es decir 27 atenciones por minuto. Destaca la alta convocatoria desde las 8:30 amen los puntos de atención como ChileAtiende, gobernaciones, oficinas del Departamento de Extranjería y Migración y otros recintos habilitados en todo el país. Los extranjeros que acudieron al proceso destacaron el orden y la información recibida. El texto agrega el testimonio de un dominicano que ingresó de forma irregular y asegura que el costo es alto al no encontrar trabajo; de una mujer dominicana que pagó \$200 dólares para ingresar por el norte cuatro años atrás y en todo ese tiempo indica que no ha ido al médico por creer que no la atenderán sin un rut. Respecto al balance, el gobierno indica que el primer día los haitianos lideraron el proceso con 4.194 inscripciones y agrega el testimonio de una mujer haitiana, describiendo además parte de los diálogos que se daban entre los haitianos en el lugar, destacando palabras como deportación y las fechas límites.</p> <p>Variables temáticas: regularización, migración, bienvenida, trabajo, delincuencia, rut, dificultades, proceso,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que existe un gran interés por los extranjeros de regularizarse a causa de las dificultades que deben enfrentar al encontrarse con los documentos vencidos o bien indocumentados, así se indica que aquello se refleja en la anticipada llegada de las personas a los recintos y la demanda por atención que se evidenció durante la primera jornada. También de forma indirecta el texto plantea que existe una especie de desconexión respecto al proceso migratorio que, pese a mantener a personas durante varios años en el país recién en aquel momento se les da la bienvenida, con un discurso que apunta a aclarar dudas sobre el proceso y el perfil de migrantes que se espera acoger en el país. También el texto apunta de forma implícita que el temor a ser detectados sin documentos o bien el desconocimiento de estadía en el país en dicha condición genera que los migrantes no asistan a servicios básicos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala, a través de una fuente, que el país requiere a aquellos migrantes que sean un aporte y no a aquellos que sean delincuentes; al igual que entrega cifras sobre las personas inscritas, siendo la mayoría haitianas, comunidad en la que se genera una situación de desinformación y desconfianza expresada en los diálogos que mantenían en el lugar. Por otra parte, inmigrantes valoraban de forma positiva el proceso, a la espera de poder tener respuestas a sus solicitudes y poder, principalmente, trabajar y poder sumarse al sistema de servicios del país.</p> |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: el texto se construye como una crónica en la que se relatan los sucesos el primer día del proceso de regularización extraordinario para extranjeros, así integra información sobre la dinámica y ambiente de la jornada, posteriormente información de balance y el testimonio de varios extranjeros que acudieron a postular, así como algunas precisiones respecto al proceso mismo. En este sentido no se evidencia una supresión de información o generalización respecto a las nacionalidades abordadas.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El 23 de abril inició el proceso extraordinario de regularización para migrantes en Chile que se desarrolló en el estadio Víctor Jara de Santiago, así como en otros puntos a lo largo del país, que busca normalizar el estado de los extranjeros que se encuentran viviendo en el país con documentos que no corresponden, están vencidos o bien que no existen pues ingresaron por pasos fronterizos no habilitados. Así, el proceso para estos últimos es hasta el 23 de mayo para inscribirse en el proceso y el resto de los inmigrantes hasta el 22 de julio y posteriormente serían contactados para entregar sus antecedentes.</p> |
|--|---|

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

| NOTICIA: Por minuto, 27 inmigrantes se inscribieron en masiva regularización para obtener visa | | | |
|---|------------------|--------|----------|
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 24 de abril 2018 | Martes | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

| NOTICIA: Por minuto, 27 inmigrantes se inscribieron en masiva regularización para obtener visa | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Incertidumbre y esperanza en el inicio del proceso de regularización: “De aquí no me muevo hasta que me den un número”

Estuvieron toda la noche esperando ser atendidos. Su gran deseo es tener ya sus papeles en orden y así poder buscar un trabajo con tranquilidad.

JUAN ANTONIO MUÑOZ H.

Gibert y Anais traen el frío acumulado de la noche. Son haitianos y llegaron a las cuatro y media de la madrugada para iniciar el proceso de regularización de inmigrantes. A las ocho de la mañana se sienten congelados, pero quieren seguir en la vereda de calle Fanor Velasco, a pasos de las oficinas de Extranjería. Ya no hay números para la atención, pero ellos insisten en permanecer, esperando por nada. Su situación es la misma de cientos de personas apostadas allí y en las inmediaciones del estadio Víctor Jara. No hay quién los mueva.

Muchos aún no saben que son 37 los puestos de atención en la Región Metropolitana y más de 200 en el país. Funcionarios y voluntarios les repiten una y otra vez las fechas y los sitios habilitados, pero todos tienen urgencia por hacer las cosas ahora mismo. No quieren dejar pasar más tiempo. Por eso se agolpan en las puertas de los locales con un solo objetivo: ser atendidos ya.

Pedro Herrera, de Ecuador, le informa a su compatriota Pablo González: “En Padre Hurtado hay local, y yo estuve toda la noche aquí sin saber. Voy a

partir para allá mañana y tú deberías hacer lo mismo y no quedarte aquí comiendo calabaza”.

Incertidumbre y respeto

El ambiente es sereno, a pesar de todo. Nadie grita, se esmeran por mantener el orden. Los pocos momentos de tensión rápidamente son aplacados. “Queremos hacer las cosas bien de una vez”, dice Giovanna, venezolana, “pero no sabemos qué nos pedirán. Dicen que tenemos que llevar nuestro documento de identidad y nuestro pasaporte, pero otros piensan que también tenemos que traer un papel de antecedentes y resulta que en Venezuela no nos lo dan”.

Se vive un ambiente de incertidumbre, pero mezclada con respeto y deseos de pronta solución. “Queremos integrarnos bien y que no nos confundan con los delincuentes que se han colado. Podemos ser clandestinos o haber entrado como turistas, pero no queremos hacer daño a este país”, de-

clara Manuel Carlos Fuentes, de Caracas, que tampoco alcanzó un número para la atención.

El vino solo y su cortavientos apenas logra que el frío no le cale los huesos, pero hay familias enteras con frazadas y sillas plegables, entibiándose con braseros, recostadas sobre cajas de cartón o diarios, dispuestas a pasar otra noche a la intemperie. Prepararán comida ahí mismo si es necesario. “Lo que nos complica no es tanto la espera ni el frío, sino que no tenemos baños químicos en la calle”, dice Vanessa Rodríguez, argentina, que reclama también porque asegura que en las oficinas de San Antonio 580 les pusieron un bus para llevarlos al estadio Víctor Jara prometiéndoles que obtendrán un número, y allí tampoco había posibilidad de conseguirlo.

Algunos comprenden la situación, pero son muchos más los que se niegan a aceptar que es mejor dejar pasar una semana o dos para hacer el trámite: con el paso de los días bajará la ansiedad y todo será más expedito.

PACIENCIA
El trámite se puede iniciar hasta el 22 de julio, por lo que se recomienda esperar a que baje la afluencia de público.



LARGA ESPERA. — En la madrugada de ayer se pudo ver a familias enteras con frazadas y sillas plegables, entibiándose con braseros, recostadas sobre cajas de cartón o diarios.

“Que no nos metan a todos en el mismo saco”

“El Presidente tiene razón”, comenta Rosa Cortés, peruana, luego de la visita de Sebastián Piñera al estadio Víctor Jara (ver nota principal). “Soy capaz de reconocer que Chile ha sido un país bastante abierto, como él dijo, y no me gusta que me metan en el mismo saco que a esos que vienen aquí a robar. Soy una mujer pobre, con familia en mi país, que trabajo para mantenerlos. Siempre he respetado las leyes. Por eso me sentí representada cuando el Presidente dio la bienvenida a los que vienen a trabajar honestamente (...) Es increíble que Piñera haya venido hasta aquí a hablarlos. ¿Qué otro Presidente hace eso?”.

La modernización de la legislación migratoria chilena es una necesidad y en general los inmigrantes están de acuerdo. Ninguno de los que aguardaba un número reclama por eso. Solo que

las expectativas son grandes y mayor aún la agitación y la inquietud. Como dijo la intendenta metropolitana, Karla Rubilar, “la impaciencia de algunos es el resultado de que durante meses hubo colas y colas, pero no se hacía lo que se debía hacer”.

Otra interrogante de los extranjeros es qué sucede cuando declaran haber entrado por pasos no autorizados. “Pensamos que nos iban a expulsar”, admite Carlos Robles, boliviano. “Pero no es así. Si entramos clandestinamente o con visa de turista, cuando nos inscribamos en este registro mantendremos nuestra condición, pero cuando termine el proceso y tengamos nuestra visa temporal por un año, sí vamos a poder trabajar”.

La información tranquiliza a Carmen, dominicana, que confiesa haber entrado “de manera clandestina y por eso estoy desesperada por tener mis documentos en orden. De aquí no me muevo hasta que me den un número”.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| “De aquí no me muevo hasta que me den un número” | 24 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 11 | Crónica | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM103

| | | |
|---|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: Incertidumbre y esperanza en el inicio del proceso de regularización: Título: “De aquí no me muevo hasta que me den un número” | |
| | Bajada: Estuvieron toda la noche esperando ser atendidos. Su gran deseo es tener ya sus papeles en orden y así poder buscar un trabajo con tranquilidad. | |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Juan Antonio Muñoz H | |
| Fecha: 24 de abril 2018 | Sección: Nacional | |
| Fuentes: Gilbert, Anais, Pedro Herrera, Pablo González, Giovanna, Manuel Carlos Fuentes, Vanessa Rodríguez, Rosa Cortés, Karla Rubilar, Carlos Robles, Carmen | | |
| Actores: Gilbert, Anais, Pedro Herrera, Pablo González, Giovanna, Manuel Carlos Fuentes, Vanessa Rodríguez, Rosa Cortés, Karla Rubilar, Carlos Robles, Carmen | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe la situación de cientos de personas postadas en los alrededores del estadio Víctor Jara a la espera de que les entreguen un número de atención, pese a que ya no queda y que los voluntarios y funcionarios les dan alternativas de otros lugares y fechas ellos insisten en quedarse con urgencia por obtener sus documentos. Así describe a personas haitianas esperando desde la madrugada en el lugar. Allí entrevistan a haitianos, ecuatorianos, bolivianos, venezolano, peruanos y argentinos. Se describe un ambiente de incertidumbre, respeto y deseos de pronta solución, con la negación a dejar pasar un par de semanas para realizar el trámite de forma más expedita. Una mujer peruana concuerda con el discurso del presidente indicado en la noticia anterior, y el texto indica que la modernización de la legislación migratoria no es un problema, pero que las expectativas del proceso son grandes y genera agitación e inquietud</p> <p>Variables temáticas: migración, irregular, regularización, incertidumbre, dudas, proceso, expectativas</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a un colapso de la atención y una alta demanda del proceso de regularización, donde las altas expectativas han generado también un nivel de desconfianza y bastante desconocimiento sobre cómo operaría realmente el proceso, razón por la cual muchos terminaban pernoctando en el lugar a la espera de obtener un número de atención.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea los pensamientos y sentir de los extranjeros, por ejemplo que se niegan a aceptar que mantenerse a la espera en el lugar no es necesario; que quieren ser atendidos ya, que descubren que atienden en otros lugares, que no quieren ser confundidos con delincuentes y por ello se mantienen tranquilos; que quieren hacer las cosas bien de una vez; que desconocen los trámites o documentos que les solicitarán; que pese a haber entrado como turistas o clandestinos no quieren hacer daño al país; no tener baños para la espera; además de dudas sobre que ocurre con aquellos que ingresaron clandestinamente. Por otra parte autoridades apunta a que la impaciencia es producto de trámites que durante muchos meses no resultaron tras hacer largas colas de atención.</p> |
| 2.- PLAN O FORMACIÓN/TEXTOS | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye como una crónica en la que se entrega principalmente relatos sobre como distintos migrantes viven la primera jornada de regularización, en donde al no lograr obtener un número de atención deciden quedarse en el lugar a la espera de que les entreguen uno. Considerando el tipo de texto y la cantidad de fuentes que se abordan, varias de ellas con opiniones</p> |

| |
|--|
| diferentes, no e se evidencia una supresión de información en el texto, así como tampoco una generalización, pues se trata cada caso de forma particular. |
| 2.2.- Nivel Contextual: El 23 de abril inició el proceso extraordinario de regularización para migrantes en Chile que se desarrolló en el estadio Víctor Jara de Santiago, así como en otros puntos a lo largo del país, que busca normalizar el estado de los extranjeros que se encuentran viviendo en el país con documentos que no corresponden, están vencidos o bien que no existen pues ingresaron por pasos fronterizos no habilitados. Pese a que el proceso continuaba por varios días más, muchas personas se negaron a no alcanzar un número de atención, por lo que decidieron mantenerse en el lugar a la espera de ser atendidos pese al frío y la noche. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: "De aquí no me muevo hasta que me den un número" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 24 de abril 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: "De aquí no me muevo hasta que me den un número" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |



DATOS DE LA SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES A ENERO DE 2018

Aumenta presencia de migrantes en el sistema de AFP: Venezolanos y haitianos ya representan el 24% de cotizantes foráneos

En enero, los trabajadores peruanos y colombianos eran el más del total con el 30% y 9,2%, respectivamente. Gobierno hace estudios para elaborar un proyecto de ley que regular el destino de los afijos de los extranjeros que cotizan en el sistema de pensiones en Chile, una vez que decidan salir a su país o sean expulsados

El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.



| País | Cotizantes | % del total |
|-----------|------------|-------------|
| Venezuela | 2.000.000 | 39,2% |
| Haiti | 1.500.000 | 29,4% |
| Perú | 1.000.000 | 19,6% |
| Colombia | 500.000 | 9,8% |
| Brasil | 300.000 | 5,9% |
| Argentina | 200.000 | 3,9% |
| Paraguay | 100.000 | 1,9% |
| Uruguay | 50.000 | 0,9% |
| Chile | 50.000 | 0,9% |

¿EN SU MAYORÍA SON DE LA SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES FIGURAN 233.920 PERSONAS AFILIADAS SIN RUT. ¿DE QUÉ NACIONALIDAD SON? De acuerdo con la estadística de afiliados, la mayoría son venezolanos, haitianos y peruanos.

| País | Afiados sin RUT | % del total |
|-----------|-----------------|-------------|
| Venezuela | 100.000 | 42,7% |
| Haiti | 80.000 | 34,3% |
| Perú | 30.000 | 12,8% |
| Colombia | 15.000 | 6,4% |
| Brasil | 10.000 | 4,3% |
| Argentina | 5.000 | 2,1% |
| Paraguay | 2.000 | 0,8% |
| Uruguay | 1.000 | 0,4% |
| Chile | 1.000 | 0,4% |

El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.

El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.

Transferencias de fondos de pensiones desde Chile a Perú aumentan más de 500% en cuatro años



El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.

El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.

El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.

El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.

El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.

El sistema de pensiones, luego de haberse reformado en 2008, se encuentra en un proceso de ajuste. Desde el primer trimestre de 2017, la AFP ha estado pagando un subsidio de \$100 mil por mes a los cotizantes que no tienen un ingreso mínimo de \$100 mil por mes. Este subsidio se pagará hasta el fin de 2018, cuando se espera que el sistema de pensiones ya no necesite este subsidio.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Aumenta presencia de migrantes en el sistema de AFP: Venezolanos y haitianos ya representan el 24% de cotizantes foráneos | 29 de abril 2018 | El Mercurio | Interior | 20 | Noticia | 1 | Economía y Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM104 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Datos de la superintendencia de pensiones a enero de 2018</p> <p>Título: Aumenta presencia de migrantes en el sistema de AFP: Venezolanos y haitianos ya representan el 24% de cotizantes foráneos</p> <p>Bajada: En tanto, los trabajadores peruanos y colombianos encabezan el listado con el 31% y 16,2%, respectivamente. Gobierno hace estudios para elaborar un proyecto de ley que regule el destino de los ahorros de los extranjeros que coticen en el sistema de pensiones en Chile, una vez que decidan retornar a su país.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Carlos Agurto López |
| Fecha: 29 de abril 2018 | Sección: Economía y Negocios |
| Fuentes: Gobierno, Superintendencia de Pensiones, Asociación de AFP, María José Zaldívar, | |
| Actores: María José Zaldívar, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que el 5,7% de los afiliados con un rut a las Administradoras de Fondos de Pensiones son extranjeras según cifras de 2018, siendo el total 10,4 millones de personas afiliadas. Por nacionalidad, los peruanos, colombianos y bolivianos lideran la lista de afiliados e indica un aumento explosivo pues en 2017 los extranjeros representaban el 3,07% y en 2014 eran 1,22%. Explica además que 233 mil personas afiliadas no tienen rut y suelen ser extranjeros a los que las AFP les asigna un número para incorporarlos y luego actualizar los datos. El texto indica la diferencia de estar afiliado y cotizar, ya que 288 mil migrantes durante enero del 2018 recibieron pagos en sus cuentas, liderando las nacionalidades peruanas (31%) y colombianas (16,1%), seguido por los venezolanos (13,5%) y haitianos (10,8%). Se indica que el 83,4% de los afiliados venezolanos cotizan y que el 81% de los afiliados haitianos también lo hacen. Se indica que el proceso de regularización podría aumentar la cantidad de cotizantes extranjeros siempre y cuando se integren a trabajos formales y cotizar. Luego se abordan los convenios vigentes para traspasar o cobrar pensiones entre uno u otro país. Debido a la ola migratoria, el Ministerio del Trabajo apunta a que realizan estudios para regular con una ley el destino de los ahorros de los extranjeros cotizantes en Chile.</p> <p>Variables temáticas: pensiones, AFP, fondos, ahorros, dinero, cotizantes, afiliados</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto señala de forma indirecta que continúa existiendo un vacío respecto a la posibilidad de movilizar el dinero de nuevos migrantes a sistemas de pensiones de otros países, como es el caso de Haití, con el que no se encontraba vigente ningún convenio que permitirá traspasar fondo, por ejemplo. También implícitamente el texto apunta a una situación respecto a la cantidad de afiliados y la cantidad de extranjeros en Chile por lo que se evidencia una cantidad importante de personas que probablemente no obtienen trabajos formales.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que hubo un aumento explosivo de la cantidad de afiliados extranjeros en el sistema de pensiones, con lo que también se realiza un análisis respecto a la cantidad de afiliados que cotizan o no y las nacionalidades a las que pertenecen, evidenciando que el 24% del total de los cotizantes extranjeros agrupa a los venezolanos y haitianos. Directamente el texto indica que existe una importante diferencia entre los afiliados y los cotizantes, siendo estos últimos los que reciben depósitos a través de trabajos formales y debidamente remunerados por sus empleadores. También explicita que contar con contratos de trabajo formales también permite facilitar la extensión de su permanencia en el país. Por otra parte, se destaca que el gobierno busca la manera de poder movilizar los montos cotizados, especialmente a los haitianos, al no contar con un convenio vigente.</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto está construido en base al análisis de una serie de datos de las AFP que son contrastados con una institución que las asocia, así como otras autoridades respecto a cómo opera el sistema, la cantidad de migrantes que alberga el sistema y cómo estos se comportan. De esta manera, considerando que se trata de un tema netamente estadístico no se evidencia una supresión de información, así como tampoco de generalización respecto a alguna nacionalidad en particular.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: En el marco de la cifra entregada por el gobierno de que en Chile viven cerca de un millón de extranjeros, la noticia grafica que aquello también se ve reflejado en las cifras de afiliados y cotizantes en el sistema de pensiones chilenos, estos a raíz de la ola migratoria reciente de diversas nacionalidades que se han desplegado hacia el resto del país y también en medio de la implementación de diversas medidas migratorias, así como un proyecto de ley para crear una nueva institucionalidad.</p> |
|---|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|---------------------|
| NOTICIA: Aumenta presencia de migrantes en el sistema de AFP: Venezolanos y haitianos ya representan el 24% de cotizantes foráneos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 29 de abril 2018 | Domingo | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Aumenta presencia de migrantes en el sistema de AFP: Venezolanos y haitianos ya representan el 24% de cotizantes foráneos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:5 | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

CAPITAL HUMANO

87 | ECONOMÍA Y NEGOCIOS

EN 2017 SE OTORGARON MÁS DE 176 MIL PERMISOS DE EMPLEO PARA EXTRANJEROS:

Visas de trabajo crecen 70% anual y venezolanos son quienes más las demandan

Mayor oferta laboral, plazas que no quieren suplir los chilenos y buenas experiencias con los inmigrantes son los principales motivos del aumento en el visado entregado.

Visas emitidas en 2017: total 176.196



PROCESO DE REGULARIZACIÓN

La multiculturalidad que ofrece la globalización no solo se ha ganado en las facilidades de conexión, sino también en las oportunidades de movilidad geográfica que brinda a los personas en la búsqueda de mejores oportunidades laborales para que se desarrollen. En el rubro de la inmigración se puede evidenciar en el aumento registrado que tuvo la demanda de visas de trabajo en 2017. En un mes se otorgaron 176.196 permisos de empleo para extranjeros, un 70% respecto del año 2016, período en el que se entregaron 103.223 autorizaciones laborales, según los registros del Departamento de Inmigración y Migración (DIMM).

Según el director nacional del Servicio Inmigración y Migración, José Tomás Vivas, el mayor flujo de personas respecto de 2016 se pudo registrar debido a una mayor oferta laboral y por las buenas experiencias laborales con inmigrantes extranjeros.

"Debe haber oferta laboral, pero también es vital que la empresa que ha tomado la decisión de contratar inmigrantes, ya que de no ser así, no se contrata", señala.

Los venezolanos son quienes tienen la demanda con 86.276 visas de trabajo, pues que presentó el mayor aumento en 2017 respecto de 2016, año en el que solo se les otorgaron 4.473. Le siguen Perú (29.145), Brasil (28.473) y Chile (28.473).

Proceso de regularización 2018



Extranjeros no afectan negativamente el mercado

Según la Encuesta Nacional de Empleo que elabora el INE, los inmigrantes representan cerca del 2,5% del mercado laboral, porcentaje considerablemente menor del millón de extranjeros que están el Servicio Inmigración y Migración (SIMM).

"Esto puede explicarse por los menores niveles de desempleo de los inmigrantes que se encuentran trabajando informalmente", explica José Tomás Vivas, director nacional del DIMM.

Se advierte, además que cuando se habla de que las personas inmigrantes afectan al mercado laboral, estas se encuentran en una menor oferta de trabajo, sino que además tienen un impacto mínimo en la demanda del mercado laboral, según el jefe de trabajo que se encuentran vacantes y adaptándose a las demandas.

delos con mejores oportunidades. "Hay una oferta de trabajo y que gracias a estas visas se está cubriendo. No se trata de dar un trabajo a alguien por ser extranjero, sino de tener un salario, de ser reconocido por la empresa, de tener un espacio que no sea un trabajo precario", explica.

No obstante, el sistema actual de visas sufre ciertas modificaciones con el nuevo proceso de regularización, que en principio parte con las de Chile. Así, una vez que se emite la visa de trabajo, el inmigrante se encuentra en el mercado laboral, en un solo mes.

des se registraron un total de 18.822 extranjeros para el proceso de regularización de su visado de permisos.

Al igual que en los últimos dos años, los bolivianos (13.711) junto con los venezolanos (13.711) fueron quienes lideraron las solicitudes de regularización temporal. Les siguen los peruanos, con 5.181 permisos, colombianos (4.010) y dominicanos (1.440).

Este proceso da pie para que las empresas que se encuentran en situación regular, y que han un ingreso previo al 1 de abril de 2018, puedan normalizar su situación en el país, hasta comenzar la elaboración de las visas temporales por motivo laboral, categoría laboral, y cumplir los requisitos para regularizar.

El nuevo proceso migratorio de la Inmigración y Migración, José María Hurtado, señala que "el objetivo de este proceso es que los extranjeros inmigrantes a Chile con un horizonte de dos años de seguridad sobre su estatus migratorio, y además con calidad de identidad chilena, con lo que podrán desde un momento determinado en la comunidad chilena en igualdad de condiciones legales".

Su objetivo, según explica Vivas, "de oportunidad para los inmigrantes que los empleadores no han tenido anteriormente por la visa migratoria", debido a que esta comprende en mayor medida al empleador con el trabajador.

del mercado laboral representados por extranjeros es el 2,5%, según la Encuesta Nacional de Empleo que elabora el INE.

2,5%

73 mil

Extranjeros más que en 2016, millones de visas de trabajo el año pasado, según información del DIMM por el INE.

Registros por región



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Visas de trabajo crecen 70% anual y venezolanos son quienes más las demandan | 30 de abril 218 | El Mercurio | Interior | 11 | Noticia | Ninguna | Economía y Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM105 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: En 2017 se otorgaron más de 176 mil permisos de empleo para extranjeros: Título: Visas de trabajo crecen 70% anual y venezolanos son quienes más las demandan</p> <p>Bajada: Mayor oferta laboral, plazas que no quieren suplir los chilenos y buenas experiencias con los inmigrantes son los principales motivos del aumento en el visado entregado,</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Diego Aguirre |
| Fecha: 30 de abril 2018 | Sección: Economía y Negocios |
| Fuentes: Departamento de Extranjería y Migración, José Tomás Vicuña, Rocío Chávez, José María Hurtado, | |
| Actores: José Tomás Vicuña, Rocío Chávez, José María Hurtado, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que en 2017 hubo un aumento explosivo en la demanda visas de trabajo con la entrega de 176.196 permisos bajo la modalidad de contrato y temporarias; un 70% más que el año anterior según datos del Departamento de Extranjería y Migración. Desde una organización migrante apuntan a que las cifras se explican por la mayor oferta laboral y las buenas experiencias laborales contratando extranjeros. La mayoría de las visas de trabajo son de venezolanos, seguidas por haitianos, peruanos y colombianos. Expertos indican que el grueso de las plazas viene a cubrir, pese a tener mejores competencias, el trabajo que los chilenos no quieren realizar. Destaca que es un tema de falta de talentos y no que se esté pagando a una persona más barato. El texto plantea que con el proceso de regularización que en tres días registró a 38.822 extranjeros en proceso, liderado por haitianos (13.711) y venezolanos (6.333) para residencia temporaria, seguidos por peruanos, colombianos y dominicanos; luego detalla antecedentes del proceso. Con la eliminación de la visa laboral se indica que se busca potenciar la modalidad de contrato para los inmigrantes que entrega beneficios como estabilidad laboral y combate de trabajos irregulares y que los extranjeros ingresarán con dos años de certeza sobre su estatus migratorio con cédula de identidad en mano, pero se indica que los empleadores no estarían interesados en la visa sujeta a contrato. En un subtema el texto sostiene en base a estudios que la migración contribuye a las economías de forma positiva con un impacto mínimo en la distorsión del mercado laboral, cubriendo o adaptándose a las vacantes disponibles.</p> <p>Variables temáticas: migración, visa, temporaria, regularización, multiculturalidad, trabajo, capacidades,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto deja la puerta abierta a que existirán cambios respecto a la implementación de las nuevas visas para países como Haití en el que se debe viajar con una visa de trabajo ya lista. Por otra parte, el texto apunta de forma implícita que la migración laboral en Chile no se trata de contratar mano de obra más barata, así como que se deberá ver la dificultad de que los empleadores prefieran la visa sujeta a contrato ante las mayores responsabilidades que les confiere.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que las visas de contrato y temporarias aumentaron un 70% entre 2016 y 2017, y que la mayoría son venezolanos y haitianos, los mismos que lideran el proceso de regularización, pero en ese caso con los haitianos por delante. Explícitamente el texto indica que la mayoría de los inmigrantes viene a cubrir el trabajo que el chileno no quiere hacer, y que el la eliminación de las visas temporales busca potenciar el viaje de migrantes con contrato para tener mayores beneficios empezando por la igualdad legal dentro del país, pero desde una organización promigrante aseguran que existen dificultades para implementarlo.</p> |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega un análisis de cifras entregadas por Extranjería respecto a la cantidad de visas de trabajo que se entregaron el 2016 y 2017, contrastándolo con los balances que existen del proceso de regularización y con fuentes relativas al tema. En este sentido, el texto aborda diferentes aristas de un mismo tema bastante contingente, por lo que no se aprecia una supresión de información ni generalización respecto a ninguna nacionalidad, pues se abordan de manera estadística.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: tres días antes había comenzado el proceso de regularización para que aquellos extranjeros en situación irregular y que hubiesen ingresado antes del 8 de abril de 2018 pudieran normalizar su situación en el país, proceso que también incluye la eliminación de las visas temporales por motivos laborales para potenciar que los extranjeros lleguen a Chile con una visa tramitada desde su país de origen y con un contrato de trabajo determinado. En ese contexto se detallan las variaciones de las visas sujetas a contrato entre un año a otro en el país.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|-------|---------------------|
| NOTICIA: Visas de trabajo crecen 70% anual y venezolanos son quienes más las demandan | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 30 de abril 2018 | Lunes | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Visas de trabajo crecen 70% anual y venezolanos son quienes más las demandan | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



RECUERDO.— Samanta y Fidel, hermana y primo de Joane, recordaron a la joven haitiana en sus discursos.

Joane Florvil, 28 años:
Realizan ceremonia
fúnebre de
haitiana fallecida
en septiembre

- Su cuerpo ha estado siete meses en el SML.

PATRICIO MIRANDA H.

En un responso ecuménico que se realizó en la Iglesia Metodista de Chile, en el barrio Yungay, se despidió a la joven haitiana Joane Florvil, que falleció hace siete meses y cuyos restos permanecían en el Servicio Médico Legal (SML).

La ceremonia, en la que hubo representantes de distintos credos y presidida por el pastor metodista Iván Almendra, fue traducida al créole por el pastor Paul Dieulifaite y contó con la participación del director del Servicio Jesuita a Migrantes (SJM), José Tomás Vicuña.

Muy conmovidos, la familia y asistentes despidieron a Florvil, cuyo cuerpo volvió al SML antes de su repatriación a Haití. Esta se realizará en la madrugada del martes, luego de un trabajo en conjunto del Gobierno y distintas entidades, entre ellas el SJM y la Organización Internacional para las Migraciones de las Naciones Unidas. La familia consideró la repatriación como "un primer paso" y solicitó se aclaren los responsables de la detención que sufrió Florvil en Lo Prado, por el presunto abandono a su hija.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Realizan ceremonia fúnebre de haitiana fallecida en septiembre | 7 de mayo 2018 | El Mercurio | Interior | 3 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM106 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Joane Florvil, 28 años: Título: Realizan ceremonia fúnebre de haitiana fallecida en septiembre Bajada: Su cuerpo ha estado siete meses en el SML. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Patricio Miranda |
| Fecha: 7 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: familia | |
| Actores: Joane Florvil, Iván Almendra, Paul Dieulifaite, José Tomás Vicuña, familia | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión detalla aspectos precisos y concisos sobre el responso ecuménico realizado al cuerpo de Joane Florvil, mujer haitiana que había sido acusada de abandonar a su hija y posteriormente falleció mientras permanecía en calidad de detenida por una falla hepática. El texto indica que la ceremonia tuvo varios representantes de varias organizaciones y fue traducida al creole, al finalizar su cuerpo volvió al Servicio Médico Legal, para ser repatriada la madrugada del día siguiente. La familia en tanto apuntaba a la repatriación como el primer paso y solicitó esclarecer las responsabilidades por la detención de la mujer. |
| | Variables temáticas: muerte, responso, ceremonia, mujer, haitiana, abandono, repatriación |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea el apoyo que existe en el caso de diversas organizaciones promigrantes, así como de organizaciones internacionales, principalmente para apoyar y colaborar al traslado del cuerpo ante la falta de recursos, además de la importancia y presencia de personas hablantes de creole haitiano, por lo que se recurrió a un traductor. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que la misa se realizó hace siete meses y que el cuerpo llevaba ese periodo en el Servicio Médico Legal, además de que un pastor tradujo la ceremonia; la cual tuvo a la familia y asistentes que despidieron a la mujer muy conmovidos; pidiendo que se esclarezcan los responsables de la detención de la mujer por el presunto abandono, pues la repatriación era el primer paso para ellos. |

| | |
|--------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El breve texto entrega información concisa y precisa respecto a la ceremonia ecuménica que se realizó en Chile para despedir el cuerpo de Joane Florvil previo a que fuese repatriado a Haití tras 7 meses de su muerte. En este sentido y en |
|--------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | consideración del tipo de texto y lo contingente de la noticia, no se evidencia una supresión de información ni generalización sobre la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En la Iglesia Metodista de Chile en el barrio Yungay se realizó el responso ecuménico de Joane Florvil, mujer que había fallecido hace 7 meses, periodo en el que su cuerpo permaneció en el Servicio Médico Legal a la espera de ser retirado por sus familiares, los cuales deseaban retornarlo a Haití. La mujer había sido detenida por el presunto abandono de su hija, aunque se trataba de un mal entendido por la diferencia idiomática. En calidad de detenida se descompensó, fue hospitalizada y así se mantuvo un mes hasta que falleció a causa de una falla hepática fulminante. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Realizan ceremonia fúnebre de haitiana fallecida en septiembre | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 7 de mayo 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Realizan ceremonia fúnebre de haitiana fallecida en septiembre | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | No |

Subsecretario del Interior espera que en 90 días se logre que 250 mil personas puedan iniciar la gestión de sus visas:

Más de 102 mil extranjeros iniciaron trámites en el proceso de regularización migratoria

Trascurridos los primeros 17 días de plazo, los haitianos encabezan las consultas, mientras Tarapacá es la segunda región con más diligencias, tras la Metropolitana.

DAVID JIMÉNEZ y OSCAR BRILLO

A 17 días de que comenzara el proceso de regularización migratoria impulsado por el Gobierno, el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla, afirmó que 102.133 extranjeros iniciaron sus trámites en el país, un tercio de los cuales corresponden a haitianos.

Durante un recorrido por el estadio Cavancha de Iquique, especialmente habilitado para el plan —que incluye a quienes ingresaron por pasos no habilitados y a los que no tienen al día sus visas—, Ubilla manifestó el compromiso de llegar a 250 mil personas en los 90 días que se dieron para el plan de regularización, de los 300 mil extranjeros que se estima se encuentran en situación irregular en Chile.

"En 12 días más, las personas que entran por pasos no habilitados no podrán regularizar su situación. Sin embargo, para

REGULARES
Según un informe de la Segpres, se estima en 680.284 los inmigrantes que tienen sus papeles al día en Chile.

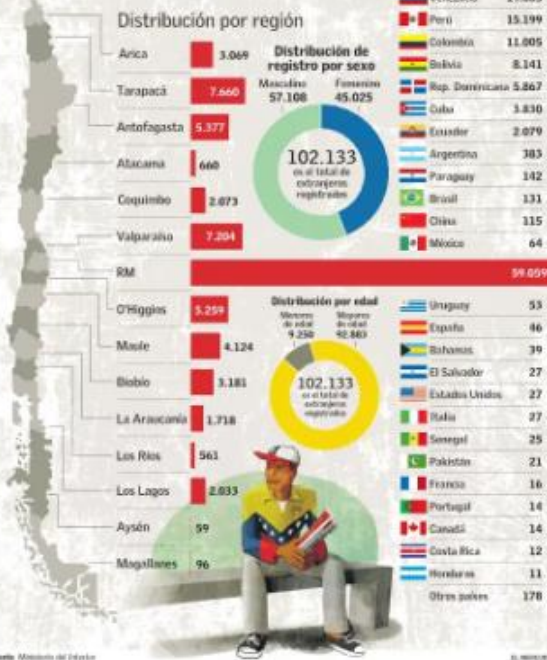
quienes tienen un finché, por que ingresaron formalmente al país, tienen un plazo de 90 días", manifestó.

Respecto de las personas con antecedentes penales, dijo que serán expulsadas, por cuanto "los sistemas de regularización migratoria no son regulares".

Según un informe de la Secretaría General de la Presidencia elaborado en abril, Antofagasta y Tarapacá son las regiones donde más se concentran los inmigrantes regulares: Si el promedio nacional es de 3,9% de la población (similar al promedio mundial, que es de 3,4%), en estas alcanzan a 11,9% y 11,6%, respectivamente.

Por eso sorprendió que en estos 17 días Tarapacá se transformara en la región con el segundo mayor número de extranjeros que han hecho el trámite de regularización, tras la Metropolitana, al totalizar 7.660 personas. "Superó sorpresivamente a Valparaíso, que tiene una mucho mayor cantidad de habitantes", subrayó Ubilla.

El balance a mitad del proceso



Fuente: Ministerio del Interior

El intendente de Tarapacá, Miguel Ángel Quezada, aseguró que "esperábamos que Antofagasta nos superara en número, pero así como vamos esperamos llegar a más de 10 mil extranjeros al final del proceso".

Entre las tres regiones del norte, son más de 14 mil personas las que han participado del plan,

con Bolivia, Perú, Colombia y Cuba encabezando las regularizaciones, a diferencia de lo que ocurre a nivel nacional, donde predominan los haitianos.

Control de fronteras

El subsecretario también encabezó un Comité de Control de

Fronteras, acompañado de las policías, fiscalía y Fuerzas Armadas, que se repetirá hoy en Antofagasta, donde se busca desarrollar un diagnóstico de la situación fronteriza.

"Si vamos a regularizar a una gran cantidad de extranjeros que viven de manera irregular en Chile, debemos mejorar efecti-

El flujo de los primeros días respondió a la angustia heredada de los últimos cuatro años de la indolencia de no responder a esta gran necesidad de los extranjeros".

RODRIGO UBILLA, subsecretario del Interior



LIDER.—A nivel de comuna, Iquique (en la foto) es la tercera con más inmigrantes regulares en todo Chile, después de Santiago e Independencia.

Estudio de la Universidad de Talca revela que persisten altos índices de discriminación

"Vine a comprobar que los chilenos somos discriminadores y que paulatinamente van surgiendo en nuestra sociedad actitudes racistas". Eso son parte de las conclusiones a las que arribó el estudio "Inmigración y Discriminación en Chile", elaborado por la Universidad de Talca. En el informe, donde se encuestó a cerca de 400 extranjeros de la región Metropolitana que llevan más de un año en el país, el 50,7% de ellos reconoció que ha sido "resultado directamente por ser extranjero". Además, al ser consultados si han tenido que escuchar chiles acerca de personas extranjeras, un 82% indicó que sí, mientras un 63,7% señaló que le han hecho comentarios desagradables por no ser chileno. En el estudio también se midió la integración laboral. En ese sentido, el 53% piensa que ser extranjero es una limitación para ello. Sin embargo, un 64% mencionó que no se siente excluido en el trabajo.

Sobre acceso a servicios, un 66,8% respondió que ha tenido dificultades para acceder a una vivienda, pero en el caso de la educación solo un 30% indicó haber tenido problemas.

vamente el control de fronteras para que no sigan entrando ilegales al país, pues no tiene solo que ver con la ilegalidad migratoria, sino con ilícitos asociados a eso", indicó Ubilla.

La idea del Gobierno es comprobar el estado en que se encuentra el control de los límites, luego de la implementación del

Plan Frontera Norte en la primera administración de Piñera. "Queremos conocer cómo ha seguido este trabajo, cómo se ha perfeccionado, y se me entregó información valiosa, la que se someterá a proceso junto a las otras dos regiones del norte y será tomada en cuenta para elaborar un Plan Frontera Segura".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Más de 102 mil extranjeros iniciaron trámites en proceso de regularización migratoria | 11 de mayo 2018 | El Mercurio | Interior | 15 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM107 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Subsecretario del Interior espera que en 90 días se logre que 250 mil personas puedan iniciar la gestión de sus visas: Título: Más de 102 mil extranjeros iniciaron trámites en proceso de regularización migratoria</p> <p>Bajada: Transcurridos los primeros 17 días de plazo, los haitianos encabezan las consultas, mientras Tarapacá es la segunda región con más diligencias, tras la Metropolitana.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Davied Jaime y Óscar Delbene |
| Fecha: 11 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Ubilla, Secretaría General de la Presidencia, Miguel Ángel Quezada, | |
| Actores: Rodrigo Ubilla, Miguel Ángel Quezada | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto consta de un balance del proceso de regularización extraordinaria que desarrollaba el gobierno para los extranjeros en Chile, así indica que los trámites iniciados en el país a 17 días eran 102.133, de los cuales un tercio fueron haitianos. La autoridad a cargo indica los pormenores del proceso y sostiene que las personas con antecedentes penales serán expulsadas. El texto contrasta que las regiones de Antofagasta y Tarapacá son las que concentran la mayor cantidad de migrantes regulares, pero también en Tarapacá fue la segunda región con mayor número de extranjeros acudiendo a la regularización después de la Metropolitana. En el norte más de 14 mil personas se inscribieron liderando los bolivianos, peruanos, colombianos y cubanos, a diferencia del total nacional que es liderado por los haitianos. También se aborda que es necesario mejorar el control de fronteras si es que se avanza con la regularización. En un subtema un estudio de la Universidad de Talca indica que los chilenos son discriminadores y paulatinamente van surgiendo en la sociedad actitudes racistas, esto como parte de las conclusiones tras encuestar a 400 extranjeros en la Región Metropolitana con más de un año en el país, entregando cifras respecto a las preguntas realizadas como ser focos de insultos, chistes, integración laboral, acceso a servicios, entre otros.</p> <p>Variables temáticas: regularización, discriminación, racismo, fronteras, regiones, balance, extranjeros, nacionalidad,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea de cierta manera que los antecedentes que arroja el primer balance del proceso de regularización sorprenden en cuanto a que otras nacionalidades, por lo menos en la zona norte, superen a las solicitudes haitianas</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>que lideran en el total país. No se profundiza más en la situación haitiana, lo que parece apuntar implícitamente a una certeza de que serían una numerosa parte del proceso.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto contrasta la diferencia que se genera en las regiones del norte entre la cantidad de migrantes regulares y los que están acudiendo a la regularización; directamente el texto indica que el proceso busca regularizar y al mismo tiempo controlar la situación en las fronteras para que no continúen entrando extranjeros de manera ilegal, además de que esta situación suele traer delitos asociados. Así indica que aquellas personas con antecedentes serán expulsadas del país, porque el proceso no es un perdonazo. El texto indica explícitamente que los haitianos lideran el proceso a nivel nacional, siendo a los 17 días de la medida, un tercio de los solicitantes; en el subtema directamente se indica que en la sociedad chilena van surgiendo actitudes racistas y que los chilenos son discriminadores en base a un estudio.</p> |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información basada en estadísticas respecto al proceso de regularización, la cual además se contrasta con informaciones estadísticas previas y la opinión de autoridades involucradas en el mismo proceso. Considerando que existe en la noticia una infografía que complementa el texto, no se evidencia supresión de información, así como tampoco una generalización respecto a alguna de las nacionalidades que se abordan en el análisis. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: A fines de abril el gobierno inició un proceso de regularización para aquellos extranjeros que se encontraran con sus documentos vencidos o bien hubiesen ingresado por pasos no habilitados, estimando que se trataba de cerca de 300 mil extranjeros, de los cuales esperaban que se sumaran al proceso unos 250 mil. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Más de 102 mil extranjeros iniciaron trámites en proceso de regularización migratoria | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 11 de mayo 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Más de 102 mil extranjeros iniciaron trámites en proceso de regularización migratoria | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

El viernes, en la Plaza de Armas de la ciudad de la Región de O'Higgins:

Santa Cruz convoca a los haitianos a una inédita celebración del Día de la Bandera de su país

El programa incluye desde la presentación de los símbolos patrios hasta una muestra gastronómica. "Es necesario que existan más instancias como estas", dice el alcalde.

ISABEL MARTINEZ

En una inédita convocatoria, el alcalde de Santa Cruz, William Arévalo, invitó a "toda la comunidad haitiana en nuestra ciudad" a la Plaza de Armas de esa ciudad de la Región de O'Higgins, el próximo viernes 18 de mayo, para celebrar el Día de la Bandera, una de las tres efemérides con que los más de 11 millones de haitianos celebran la emancipación de su nación del dominio francés.

Con un especial enfoque de integración, el evento incluirá desde el izamiento de la bandera y la interpretación del himno de ese país, hasta una muestra de comida, bailes, música y otras expresiones culturales.

En momentos en que Chile recibe una fuerte corriente migratoria proveniente de la isla caribeña —el Ministerio del Interior calcula que hay 112 mil haitianos en el territorio nacional—, Arévalo (Independiente-UD) asegura que "es necesario que existan más instancias como esta", porque al estar tan alejados de su país, los haitianos requieren políticas integradoras y espacios donde chilenos y otros extranjeros puedan ser más receptivos.

La iniciativa fue valorada por los haitianos que viven en Chile. Wadner Maignan, miembro de la fundación Chile Abierta y mediador intercultural del Servicio Jesuita a Migrantes, recordó que el Día de la Bandera es un día de fiesta en su país, en el que las calles son decoradas con azul y rojo (los colores del emblema patrio) y tanto el gobierno como las organizaciones sociales realizan diversas actividades.

"Lo de Santa Cruz me encanta, porque será un momento para presentar a los chilenos un día que significa mucho para nosotros. Podremos exponer nuestra historia, nuestra cultura y facilitar el entendimiento y la convivencia entre haitianos, chilenos y otros extranjeros", agregó Maignan.

De 12 mil habitantes, la comu-



EN LA VENDIMIA.— En O'Higgins, la temporada de vendimia ha sido un fuerte factor de atracción para haitianos que buscan trabajo. En la foto, el alcalde William Arévalo conversa con dos inmigrantes de ese país.

“Tenemos que hacernos cargo no solo de darles salud y educación, sino también de que no pierdan la pertenencia a su cultura”.

WILLIAM ARÉVALO
ALCALDE DE SANTA CRUZ

“Lo de Santa Cruz me encanta, porque será un momento para presentar a los chilenos un día que significa mucho para nosotros”.

WADNER MAIGNAN
MIEMBRO DE LA FUNDACIÓN CHILE ABIERTA Y MEDIADOR INTERCULTURAL DEL SERVICIO JESUITA A MIGRANTES

na de Santa Cruz cuenta con 600 residentes haitianos, precisa el alcalde, quien apuesta a facilitar el cambio cultural que implica la actual corriente migratoria para la sociedad chilena.

“Tenemos que darles condiciones para que mantengan su cultura: hacernos cargo no solo de darles salud y educación, sino también de que no pierdan la pertenencia a su cultura”, plantea.

Según Arévalo, los inmigrantes han tenido un impacto positivo en Santa Cruz, que es un centro proveedor de servicios para otras comunas, sobre todo en materia vitivinícola.

“En nuestra comuna, el haitiano no viene a pedir la caja de alimentos ni la vivienda. Ellos vienen a pedir trabajo. Y eso muchas veces es lo que el chileno

lo hace”, afirma el jefe comunal. “El haitiano ha demostrado ser una persona muy responsable”, agregó.

Wadner Maignan detalla que en Santiago también habrá actos conmemorativos del Día de la Bandera. Uno de ellos se realizará el jueves 17, en la sede del Congreso en Santiago, con participación de los presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados.

“Cada organización de haitianos en Chile va a hacer algo”, precisa. Según el último reporte del Ministerio del Interior, los haitianos lideran con holgura el proceso de inscripción que se abrió el 23 de abril para quienes requieran regularizar su situación migratoria: de 302.133 registrados hasta el jueves, 35.602 (34,8%) provienen de la isla.

TRES FIESTAS

Los haitianos celebran su independencia el 18 de noviembre (última haitiana), 1 de enero (proclamación), 18 de mayo (Día de la Bandera).

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Santa Cruz convoca a los haitianos a una inédita celebración del Día de la Bandera de su país | 12 de mayo 2018 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM108 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: El viernes, en la Plaza de Armas de la ciudad de la Región de O'Higgins:</p> <p>Título: Santa Cruz convoca a los haitianos a una inédita celebración del Día de la Bandera de su país</p> <p>Bajada: El programa incluye desde la presentación de los símbolos patrios hasta una muestra gastronómica. "Es necesario que existan más instancias como estas", dice el alcalde.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Iván Martinic |
| Fecha: 12 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: William Arévalo, Ministerio del Interior, Wadner Maignan, | |
| Actores: William Arévalo, Wadner Maignan | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la invitación realizada por el alcalde de la comuna de Santa Cruz a todos los haitianos a celebrar el Día de la Bandera, efeméride de la emancipación de la nación haitiana, con una serie de actividades en la Plaza de Armas de la ciudad, el texto indica a voz del alcalde que aquellas instancias son necesarias para integrar y mantener espacios donde extranjeros y chilenos puedan ser más receptivos, además de que es una iniciativa valorada por los haitianos en la zona. El texto indica que de 32 mil habitantes la comuna tiene 600 residentes haitianos, siendo importante darle condiciones para que mantengan su cultura y no solo darles salud y educación. El alcalde indica que el impacto de los inmigrantes en la comuna fue positivo, caracterizando a los haitianos como trabajadores y responsables. En Santiago también se realizarían actos conmemorativos, como en el Congreso de Santiago con participación de los presidentes de ambas cámaras y que cada organización de haitianos en Chile haría alguna actividad. Agrega que los haitianos lideran el proceso de inscripción a la regularización siendo el 34,8% de todos los inscritos.</p> <p>Variables temáticas: cultura, celebración, independencia, integración, trabajo, responsabilidad, haitianos, Haití</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a la falta de actividades que potencien la integración y exposición de la cultura haitiana en el territorio nacional, generando también la falta de instancias para que los haitianos puedan mantener su cultura. El te texto indica que es necesario brindar más que solo la cobertura de servicios básicos y que las actividades en común son necesarias.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que las actividades se realizan para mostrar la cultura haitiana en la comuna e indica que la comunidad haitiana valora esas instancias porque sirve para presentar a los chilenos la importancia de la celebración para ellos, exponiendo su cultura, felicitando el entendimiento y la convivencia entre haitianos, chilenos y otros extranjeros. El texto indica que pese a que representan 600 de los 32 mil habitantes de la comuna para el municipio es importante integrarlos y destaca que son trabajadores y responsables. Por último, se indica que los haitianos lideran el proceso de regularización con casi un tercio de las inscripciones. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes previo a la realización de una actividad conmemorativa sobre la independencia de Haití, por ello entrega las apreciaciones de la comunidad haitiana y la opinión e información que manejan desde el municipio al respecto y la importancia de impulsar iniciativas de ese tipo. Considerando que la información se contextualiza en la cantidad de haitianos que están presente en el país, no se identifica una supresión de información, así como tampoco una generalización respecto a los haitianos, sino más bien una percepción que tiene el municipio respecto de ellos en base a la experiencia en la zona. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El 18 de mayo se celebraría en la Plaza de Armas de la comuna de Santa Cruz, en la Región de O'Higgins, una de las tres efemérides con las que los haitianos celebran la independencia de Haití del dominio Frances. Se trataba de una iniciativa de la municipalidad que incluiría el izamiento de la bandera, la interpretación del himno de ese país, muestras gastronómicas, bailes, música y otras expresiones culturales. Todo ello mientras de forma paralela se desarrollaba el proceso de regularización que era liderado por los haitianos a nivel nacional. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Santa Cruz convoca a los haitianos a una inédita celebración del Día de la Bandera de su país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 12 de mayo 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Santa Cruz convoca a los haitianos a una inédita celebración del Día de la Bandera de su país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

DIPUTADOS OFICIARON AL MINREL EL AÑO PASADO:

Comisión de RR.EE. pidió a gobierno anterior exigir visas para haitianos

En su sesión del 7 de marzo del año pasado, la comisión de RR.EE. de la Cámara pidió al Ejecutivo, en forma unánime —según consta en las actas—, que el entonces gobierno de Michelle Bachelet incluyera visas especiales para haitianos, mientras el Ejecutivo preparaba un proyecto de ley sobre migraciones. "Se acuerda solicitar la conveniencia de exigir algún tipo de visado a los migrantes haitianos, mientras no exista una solución definitiva con respecto a la vulneración de los derechos de dichos migrantes, particularmente aquellos relacionados a abusos laborales", señala el oficio.

Así, entre dirigentes de la actual oposición causó extrañeza que la centroizquierda impugne ante el Tribunal Constitucional el decreto emitido por el Gobierno del Presidente Piñera en que se establecen visas especiales para haitianos, las que a juicio de los legisladores son "discriminatorias" y afectan la igualdad ante la ley, más aún, en circunstancias de que dos de los diputados que aprobaron el oficio —Vlado Mirosevic (FA) e Iván Flores (DC)— firmaron el requerimiento.

En el escrito —que hasta el cierre de esta edición estaba pronto a ser ingresado vía electrónica al tribunal por el abogado Patricio Zapata— se argumentó que el interés nacional que adujo el Gobierno para crear esa exigencia debe estar "debidamente fundamentado" en el decreto, lo que no sucedería, según los recurrentes.

El ex diputado y ex presidente de la comisión, Jorge Tarud (PPD), criticó la arremetida opositora. "El Ejecutivo tiene plena potestad para imponer visas unilateralmente. La oposición comete un error, porque la inmigración es un tema de Estado y Chile tiene derecho a regularla conforme a sus intereses", dijo.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Comisión de RR.EE. pidió a gobierno anterior exigir visas para haitianos | 18 de mayo 2018 | El Mercurio | Interior | 4 | Noticia | Ninguna | Política |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM109 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Diputados oficiaron al Minrel el año pasado: Título: Comisión de RR.EE. pidió a gobierno anterior exigir visas para haitianos Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 18 de mayo 2018 | Sección: Política |
| Fuentes: actas, Jorge Tarud, | |
| Actores: Michelle Bachelet, Sebastián Piñera, Vlado Mirosevic, Iván Flores, Patricio Zapata, Jorge Tarud | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información respecto a una situación política que tiene relación con la implementación de la visa consular para haitianos, a lo cual la oposición del gobierno de Sebastián Piñera buscaba ingresar al Tribunal Constitucional para impugnar el decreto emitido argumentando que la exigencia no estaría debidamente fundamentada y que sería discriminatoria afectando a la igualdad ante la ley. Sin embargo, el texto expone que el año 2017 bajo el gobierno de Michelle Bachelet, en la comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara solicitó al Ejecutivo de forma unánime la conveniencia de exigir algún tipo de visado a los migrantes haitianos mientras no existiera solución definitiva con respecto a la vulneración de los derechos de los que eran víctimas, particularmente, los relacionados a abusos laborales; oficio que había sido firmado por diputados que hoy se encuentran en oposición a la medida de gobierno actual. |
| | Variables temáticas: migración, visa, oficio, diputados, Parlamento, Tribunal Constitucional, política, haitianos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta apunta a una incoherencia respecto al actuar de la oposición en el gobierno de Sebastián Piñera al intentar impugnar el decreto para la visa consular impuesta a los haitianos, esto en consideración de las sugerencias realizadas el año anterior en el Congreso que contaba con la firma de diputados que en el presente de la noticia rechazaban la exigencia. b) De carácter explícito o directo: El texto explícitamente indica que la cámara de Diputados solicitó al Gobierno de Michelle Bachelet crear algún tipo de exigencia de visa para los haitianos ante las vulneraciones de derechos de las que estaban siendo víctimas, lo cual fue firmado por diputados oficialistas en ese momento y en la actualidad rechazado por los mismo, los que también buscan impugnar el decreto impulsado por |

| | |
|--|--|
| | el gobierno de Sebastián Piñera. Un ex diputado apunta a que el Ejecutivo tiene plena potestad para imponer visas unilaterales y que la oposición comete un error en un tema como la migración que es de Estado. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes, fundados documentos y situaciones contingentes recientes, incluyendo fuentes al respecto. De esta manera, considerando que se trata una situación netamente política, no se evidencia una supresión de información, así como tampoco de generalización respecto a la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En abril de 2018 debutó en Chile la visa consular de turismo para que haitianos que desearan viajar al país por este motivo tuvieran que acreditarlo desde su país y de esa manera transparentar si la intención era migrar al tramitar otro tipo de visa como la de trabajo. En ese contexto, la medida fue criticada por la oposición aludiendo a que se trataba de una medida discriminatoria, por lo que durante el mes de mayo presentarían un escrito al Tribunal Constitucional para impugnar el decreto, el cual sería ingresado vía electrónica por el abogado Patricio Zapata, argumentando que el gobierno no había fundamentado debidamente el decreto según los recurrentes. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: Comisión de RR.EE. pidió a gobierno anterior exigir visas para haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 19 de mayo 2018 | Viernes | Política |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Comisión de RR.EE. pidió a gobierno anterior exigir visas para haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

» NOTICIAS FALSAS EN REDES SOCIALES



¿El consultorio de Estación Central solo atiende a migrantes?

Esta semana circuló en Twitter una fotografía que muestra supuestamente la sala de espera del consultorio de Estación Central, donde todos quienes aparecen sentados son migrantes afrodescendientes, acompañados de comentarios como: "Este es el consultorio de Estación Central. ¿Dónde están los chilenos?".

La foto no fue tomada en el consultorio de Estación Central, sino que corresponde a una charla para migrantes, organizada por la Municipalidad de Pucón.

"La fotografía es de una actividad que realizó la Dirección de Desarrollo Comunitario con el Departamento de Salud del municipio de Pucón, en la cual más de 50 ciudadanos habitados residentes en la comuna participaban de una charla informativa respecto de los deberes y derechos que tienen como usuarios del sistema de salud", confirma el alcalde de Pucón, Carlos Barra.

En tanto, Rodrigo Delgado, alcalde de Estación Central, comenta que "el tema migratorio nos tiene acostumbrados a este tipo de noticias que están circulando ya hace varios meses, donde muchas veces las fotos como esta no corresponden a las comunas, como en este caso a Estación Central o a Chile".

FALSO

La foto no corresponde a la sala de espera de un consultorio, sino que fue tomada durante una charla organizada especialmente para migrantes por la Municipalidad de Pucón.

N° DE INTERACCIONES MEDIBLES:
1.898 en Twitter y Facebook.



¿Una mujer haitiana ingresó por las ventanas del metro de Santiago en hora punta?

Esta semana comenzó a circular por Twitter y Facebook una fotografía en la que se ve de espaldas a una mujer que salta por la ventana de un carro de metro.

Desde Metro de Santiago indican que no tienen antecedentes sobre esta información.

Al revisar el origen de la foto, se puede ver que la imagen pertenece a una nota llamada "10 cosas que verás solo en el metro de la Ciudad de México", publicada en diciembre de 2015 en una página mexicana, y otra publicada en febrero de 2015 en el sitio Peru.com.

FALSO

La imagen no corresponde al Metro de Santiago. Ha sido publicada por lo menos desde 2015 en medios mexicanos y peruanos.

N° DE INTERACCIONES MEDIBLES:
722 en Twitter y Facebook.

NO ACEPTAR LLAVEROS
Carabineros de CHILE comunica que hay un grupo de delincuentes que se presentan como representantes de ventas y/o promotores y están regalando llaveros en estacionamientos públicos, gasolineras, centros comerciales y otros diversos lugares.

ATENCIÓN: Los llaveros están equipados con un "chip electrónico" que posee incorporado GPS, lo que les permite seguir los movimientos de la persona seleccionada.

ADVERTENCIA: Por favor, NO los robas o recibes y sírvelo. Los ladrones vigilan a esas personas y comprueban si son posibles víctimas. Si tomas ese llavero, es posible que puedan conocer tu lugar de residencia y te conviertan en potencial víctima. Los llaveros son muy atractivos, por lo que las personas los aceptan con facilidad.

Difunde esta información a familiares, amigos y público en general.

Carabineros de Chile
Ministerio del Interior y Seguridad Pública
Palacio de la Moneda
Punto: (56-2) 8904134
Fax: (56-2) 8904138

¿Es cierto que una banda de delincuentes está entregando llaveros con GPS para cometer asaltos?

Esta semana circuló en WhatsApp una alerta de Carabineros sobre una banda que estaría entregando llaveros en centros comerciales, gasolineras y estacionamientos públicos. "Atención, los llaveros están equipados con un 'chip electrónico' que posee incorporado un GPS, lo que les permite seguir los movimientos de la persona seleccionada", dice la publicación.

¿Es efectiva esta información?

Desde Carabineros explicaron que la publicación es falsa y que viene circulando desde 2013 en redes sociales. Ese año, Carabineros informó desde su Twitter institucional que la información no era real; sin embargo, ha seguido viralizándose.

Desde el Ministerio del Interior también confirman que la información es absolutamente falsa. Y agregan que tan solo este año han recibido por lo menos tres consultas de ciudadanos sobre la veracidad de este mensaje.

FALSO

Se trata de un mensaje que circula desde 2013, y que es desmentido tanto por Carabineros como por el Ministerio del Interior.

N° DE INTERACCIONES MEDIBLES: 6.083 en Twitter y Facebook. Las interacciones en WhatsApp no son medibles.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Noticias falsas en redes sociales | 20 de mayo 2018 | El Mercurio | Interior | 7 | Noticia | 2 | Reportajes |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM110 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Noticias falsas en redes sociales Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 20 de mayo 2018 | Sección: Reportajes |
| Fuentes: Carlos Barra, Rodrigo Delgado, Perú.com, Metro de Santiago | |
| Actores: Carlos Barra, Rodrigo Delgado, haitianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: Bajo la sección de chequeo de datos del medio se analizan noticias falsas en redes sociales, en las cuales se identifica dos relacionadas a migrantes haitianos. La primera bajo el título ¿El consultorio de Estación Central solo atiende a migrantes? El texto explica que en Twitter circuló una fotografía que supuestamente era del consultorio de Estación Central en donde todas las personas sentadas son inmigrante afrodescendientes con el comentario de que no había chilenos; el texto confirma que correspondía a una charla para migrantes organizada por la Municipalidad de Pucón, lo que confirmó el alcalde respecto a que más de 50 residente haitianos se informaban sobre los deberes y derechos como usuarios del sistema de salud, por su parte el alcalde de la comuna donde supuestamente había sido el registro indicaba que el tema migratorio había acostumbrado a noticias en donde las fotos no corresponden. La segunda noticia contrastada lleva por título ¿Una mujer haitiana ingresó por las ventanas del metro de Santiago en hora punta? En donde se especifica que la información circuló por Twitter y Facebook que fue desmentida por Metro de Santiago y logrando identificar que se trataba de una fotografía del 2015 tomada en México.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, noticias falsas, contraste, migración, salud, transporte,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la proliferación de informaciones falsas en distintas redes sociales, distorsionando sucesos o situaciones reales y masificando otras que son netamente falsas. En el primer caso se evidencia una connotación respecto a una discriminación respecto a la generación de comentarios en que se cuestionaba la atención de salud a haitianos apuntando a que ya no había chilenos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto desmiente ambas situaciones expuestas a través de redes sociales, expone la información real también a partir de la corroboración de autoridades y seguimiento de imágenes previamente difundidas en sitios web.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye como parte de una sección en que se abordan diferentes informaciones y su veracidad, de tal manera que se identifican dos relativas a migrantes haitianos, contrastando lo que señalaban en redes sociales con lo que el reporte permitía verificar. De esta forma, comprendiendo el tipo de texto, no se evidencia una supresión de información, así como tampoco una generalización respecto a las nacionalidades abordadas más allá del mismo planteamiento que realizaban las informaciones falsas difundidas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de la creciente cantidad de noticias falsas que circulan a través de redes sociales y otras plataformas; a lo que se suma la contingencia nacional de aquel momento respecto a la migración, el medio realiza una sección de chequeo de datos para evidenciar la veracidad de aquella información que circula sin control. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------|------------|
| NOTICIA: Noticias falsas en redes sociales | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 20 de mayo 2018 | Domingo | Reportajes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Noticias falsas en redes sociales | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Ayudan a quienes no hablan español a comunicarse con el personal médico: “Facilitadores culturales” aumentan en regiones para los pacientes haitianos y aimaras

Tal como ocurrió en Santiago, hospitales de norte a sur han recurrido a extranjeros o miembros de etnias capaces de hablarles en su propio idioma.

CARLOS SANTANA Y ERICUFO DE
REGOZINS

Acompañando las rondas médicas en maternidad o unidades más complejas, atendiendo pacientes en el mesón de urgencias y prestando ayuda en la unidad de urgencias. Así es como la enfermera haitiana Anne Dimanche, la única que maneja el créole y el español en el Hospital de Curicó, se ha convertido en el nexo entre sus compatriotas y el personal del recinto. Oriunda de Fort Liberté, cuenta que “los pacientes llegan solo manejando algunas palabras, como el saludo o la despedida, no entienden nada más. Veo lo que les pasa para que puedan ser tratados y también les hago las preguntas que los médicos necesitan hacer”, dice Anne, quien antes trabajaba en un restaurante.

Además del idioma, están las diferencias culturales. Como que las haitianas entran en una suerte de trance durante el trabajo de parto, que los médicos han debido aprender a respetar, o que en muchas parejas es el hombre quien contesta las preguntas, aunque van dirigidas a la mujer.

Por eso, tal como ocurrió antes en hospitales de Santiago, la llegada de estos intermediarios al recinto de Curicó se había vuelto una prioridad. “Es una gran ayuda, porque los partos de haitianas ya representan el 20% del total”, explica la gineco-obstetra del recinto



COQUIMBO.— En el Hospital San Pablo primero recurrieron a un traductor del municipio para comunicarse con los pacientes, pero debido a la alta demanda incorporaron al profesor haitiano Francklin Jean Baptiste como facilitador intercultural.



CURICÓ.— Dimanche entró a trabajar al hospital local en enero.



Rancagua. El médico haitiano Thierius Gelin considera como un aporte su colaboración en la atención de sus compatriotas.

maulino Elena Díaz. En los últimos dos años, hospitales de Coquimbo, Viña del Mar, Quillota, Valparaíso, Rancagua y Puerto Montt también han contratado facilitadoras haitianas. Se suman así al Sívora del Río, La Florida, Padre Hur-

tado, Barros Luco, Esquevil González Cortés y El Pino, en Santiago.

En el Hospital San Pablo de Coquimbo, desde marzo Francklin Jean Baptiste, profesor de inglés oriundo de Puerto Príncipe, se desempeña como facilitador

intercultural: “A los haitianos les gusta que los pueda ayudar. Antes era muy difícil para ellos, porque no hablaban español y no se podían comunicar con el médico. Cuando no hay una buena comunicación, siempre surgen problemas”.

Su coterráneo Thierius Gelin, quien está realizando la beca de especialidad de Medicina Interna en el Hospital de Rancagua, coincide en el rol clave que están cumpliendo. “La barrera idiomática es muy compleja y las veces que se me ha solicitado colaborar, lo hago con gusto”, dice.

En el extremo norte del

AL ALZA

En Curicó el año pasado se registraron 33 partos de mujeres haitianas. Solo entre enero y abril de este año hubo 48.

país también se implementó la medida, pero la particularidad de que los facilitadores interculturales son para la población aimara.

En Tarapacá hay tres facilitadoras y un *colliri* —así llaman al médico andino o curandero— en la red asistencial pública. “Lo que se busca, además del lenguaje, es la complementariedad entre las medicinas aimara y occidental”, explica Margarita Cáceres, encargada del programa del Servicio de Salud de Iquique. Los principales problemas idiomáticos se generan en Colchane, en la frontera con Bolivia, “donde la gran mayoría de los adultos mayores son unilingüe aimaras”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| “Facilitadores culturales” aumentan en regiones para los pacientes haitianos y aimaras | 23 de mayo 2018 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM111 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Ayudan a quienes no hablan español a comunicarse con el personal médico: Título: “Facilitadores culturales” aumentan en regiones para los pacientes haitianos y aimaras Bajada: al como ocurrió en Santiago, hospitales de norte a sur han recurrido a extranjeros o miembros de etnias capaces de hablarles en su propia idioma. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Carlos Santana y Equipo de Regiones |
| Fecha: 23 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Anne Dimache, Elena Díaz, Francklin Jean Baptiste, Therius Gelin, Margarita Cáceres. | |
| Actores: Anne Dimache, Elena Díaz, Francklin Jean Baptiste, Therius Gelin, Margarita Cáceres. | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla cómo avanza la integración de facilitadores interculturales a recintos de salud más allá de la Región Metropolitana, iniciando con el ejemplo del Hospital de Curicó donde una enfermera haitiana, que antes trabajaba en un restaurante, desempeña el rol de acompañar las rondas médicas en maternidad o unidades más complejas, atendiendo pacientes en informaciones y ayudando en la unidad de urgencias para identificar qué le pasa a sus compatriotas que no dominan el español y ser un nexo con los funcionarios de la salud. Se indica que en ese hospital los partos de haitianas representan ya el 20% por lo que el rol de los facilitadores es una gran ayuda, ante la diferencia idiomática, pero también cultural que se ve reflejada en los partos, donde las mujeres haitianas entran en una especie de trance. Situación similar respecto a la integración de este nuevo rol ocurre en Viña del Mar, Coquimbo, Quillota, Valparaíso, Rancagua y Puerto Montt; sumándose a los hospitales Sótero del Río, La Florida, Padre Hurtado, Baros Luco, Exequiel González Cortés y el Pino en Santiago. En el Hospital de Coquimbo indica que un profesor de inglés oriundo de Puerto Príncipe trabaja como facilitador y señala que antes era difícil para los haitianos pues no hablan español y no se podían comunicar. Un doctor haitiano que realiza la beca de especialidad en el mismo recinto indica que la barrera idiomática es muy compleja. El texto integra que en Tarapacá se integraron facilitadores para la población aimara con tres funcionarios y un colliri, médico andino, para la asistencia pública, sobre todo para los adultos mayores en la frontera con Bolivia que son unilingüe.</p> <p>Variables temáticas: cultura, barrera idiomática, idioma, facilitador intercultural, salud, hospitales, partos, maternidad, atención</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto aborda cómo la necesidad de implementar a facilitadores interculturales en los sistemas de salud es parte de la distribución de los habitantes haitianos hacia diferentes puntos del país hacia la zona norte y sur, siendo también una situación se ve reflejada en los partos en distintas zonas. Además de apelar que el lenguaje continúa siendo una traba para la atención y que la migración haitiana también genera que personas con estudios deban trabajar en oficios para los que están sobrecalificados.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto indica cómo operan los facilitadores interculturales en los recintos de salud fuera de la Región Metropolitana, las áreas de intervención y de qué manera ven que sus compatriotas aceptan y valoran el trabajo que realizan en el marco de las dificultades para comunicarse con el personal de salud al no hablar español. Explícitamente se indica que los partos han aumentado en Curicó por parte de madres haitianas lo que también genera la necesidad de comprender procesos culturales como lo es el parto mismo y las atenciones donde los hombres responden por las mujeres. Además, el texto plantea que las integraciones de este nuevo personal son relativamente recientes.</p> |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de informaciones respecto a la integración de facilitadores interculturales, principalmente con un foco en migrantes haitianos, en el marco de las dificultades idiomáticas y culturales, así entrega testimonios de parte del personal en los recintos de salud. En este contexto no es posible identificar una supresión de información, al considerar que el foco de la noticia es preciso, además de que el abordaje de las nacionalidades que aparecen en la noticia no presentan generalizaciones, si más bien caracterizaciones, como es el caso de los partos de las haitianas en el que se señala que pasan por una especie de trance que culturalmente los funcionarios chilenos han debido aprender a respetar.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento de la migración haitiana en el país, en un principio en la Región Metropolitana comenzaron a gestarse iniciativas para poder comunicarse de forma óptima con los pacientes de dicha nacionalidad ante la dificultad de presentar un idioma distinto. La creciente demanda de atención en los servicios hizo que la contratación de facilitadore interculturales fuera más que necesaria, lo que, al igual que la migración a otras regiones del país, tuvo que ser adoptada por recintos de otras regiones para dar una atención integral a los migrantes que se radicaban en la zona norte y sur.</p> |
|-------------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|-----------|----------|
| NOTICIA: "Facilitadores culturales" aumentan en regiones para los pacientes haitianos y aimaras | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 23 de mayo 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: "Facilitadores culturales" aumentan en regiones para los pacientes haitianos y aimaras | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | Si | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si: 2 | No | No | Si:1 | No | Si | No | No | No | No |
| 3 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

Medidas de control: TC paraliza causa en Corte por retención de haitianos en el aeropuerto

El Tribunal Constitucional (TC) se deberá pronunciar acerca del control migratorio que está realizando la Policía de Investigaciones al ingresar a Chile.

El Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) recurrió al TC a través de una inaplicabilidad por inconstitucionalidad por la retención de un grupo de 91 ciudadanos haitianos en el aeropuerto de Santiago por parte de la PDI, entre el 6 y el 28 de marzo pasado.

La Segunda Sala del TC paralizó un recurso de protección que había interpuso el Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH), a fines de marzo, ante la Corte de Apelaciones de Santiago, por el actuar de la policía que, a su juicio, es "arbitrario" y "discriminatorio". El INDH dice que durante las cinco visitas que realizaron al terminal aéreo, "en ninguna de ellas se observó a personas retenidas de otra nacionalidad que no fueran haitianos".

El requerimiento ante el Tribunal Constitucional tiene por objetivo evitar que la Policía de Investigaciones "continúe juzgando la autenticidad o falsedad de las documentaciones o declaraciones presentadas por las personas que solicitan el ingreso al país", por atentar contra el principio de juridicidad y la igualdad ante la ley, lo que, a juicio del Instituto, sería inconstitucional.

En el recurso se cuestiona el artículo 64 del Decreto Ley N° 1.094 de la Ley de Extranjería.

Según el INDH, la veracidad de las reservas fue chequeada por personal PDI, aplicando "un requisito adicional de ingreso al país, no contemplado en la ley, y que, por cierto, no se aplica a ningún otro turista a menos que sea haitiano".

El otro recurso en materia migratoria que está viendo el TC es el decreto del Gobierno sobre migración para los ciudadanos haitianos. Con ello se busca anular la implementación de medidas administrativas del Ejecutivo para regular la migración.

Ambas presentaciones fueron admitidas a trámite en el TC.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| TC paraliza causa en Corte por retención de haitianos en el aeropuerto | 24 de mayo 2018 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM112 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Medidas de control: Título: TC paraliza causa en Corte por retención de haitianos en el aeropuerto Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 24 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Tribunal Constitucional, INDH, | |
| Actores: haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que el Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) recurrió al Tribunal Constitucional por la retención de un grupo de 91 ciudadanos haitianos en el aeropuerto de Santiago al no cumplir los requisitos, según la PDI para ingresar al país, entre el 6 y 28 de marzo pasado, buscando que la situación no se continúe registrando con el juzgamiento de la autenticidad o falsedad de las documentaciones presentadas por quienes intentan ingresar al país. El texto indica que el Tribunal Constitucional paralizó un recurso de protección interpuesto por el INDH en la Corte de Apelaciones de Santiago porque la policía estaba actuando de forma arbitrario y discriminatorio sobre el ingreso de haitianos, ya que personas de esa nacionalidad eran las unidas retenidas. Además, el texto indica que el Tribunal también se debe pronunciar por otro recurso sobre el decreto de visas consulares impuestas a haitianos por el gobierno. |
| | Variables temáticas: Tribunal constitucional, ingreso, documentos, retención, visa, policía, aeropuerto, recurso de protección |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que existe más de un recurso que el tribunal debe revisar respecto al ingreso de haitianos al país, siendo el primero relacionado con una situación respecto a la PDI y la determinación de la veracidad de documentos para acreditar un ingreso al país. b) De carácter explícito o directo: El texto de forma explícita indica que entre el 6 y 28 de marzo de 2018 91 haitianos fueron retenidos en el aeropuerto, situación que provocó que el INDH presentara un recurso de protección al que apelan la existencia de la aplicación de criterios arbitrarios y discriminatorios, pues no se registra una afectación similar con ninguna otra nacionalidad. Directamente se indica que otro recurso debe ser tramitado sobre el decreto que creó las visas consulares de turismo para los haitianos. |

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información respecto a un proceso judicial en el Tribunal Constitucional, cuyo principal foco es la situación de haitianos en el aeropuerto a los que se les retuvo en el lugar por no cumplir los requisitos, según la PDI, para ingresar al país, situación que según el INDH es arbitraria y discriminatoria. El texto evidencia una falta o supresión de información que impide comprender la relación entre los eventos que detalla, impidiendo hilar al menos dos días del texto, sin embargo, no se evidencia una generalización respecto a la nacionalidad abordada al ser un tema puntual y preciso. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Según el INDH entre el 6 y 28 de marzo del 2018 91 haitianos fueron retenidos en el aeropuerto e impedidos de ingresar al país por no cumplir los requisitos, se trataba de documentos presentados por los migrantes al ingresar en calidad de turista, que consta de acreditar una solvencia económica, reservas de hotel, entre otros. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: TC paraliza causa en Corte por retención de haitianos en el aeropuerto | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 24 de mayo 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: TC paraliza causa en Corte por retención de haitianos en el aeropuerto | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



APRENDIENDO A INVERTIR.— Las personas que visitaron la Bolsa de Comercio de Santiago pudieron recorrer el Salón de Accionistas, el tradicional Salón de Bienes (de la foto) y el Salón del Inversor. Además, aprendieron sobre el funcionamiento de la plaza bursátil y cómo operar en ella.



LA GRAN LOGIA.— El mural "La Búsqueda" (La búsqueda) del reconocido artista nacional Fernando Soto, fue el inicio del recorrido por la Gran Logia de Chile, ubicado en Mariposa 419.



GUÍA PRESIDENCIAL.— El Presidente Sebastián Piñera guió a un grupo de visitantes por La Moneda.

Más de 1.800 personas fueron guías; entre ellos, haitianos que explicaron en créole: Con más de 1.500 actividades en todo el país concluyó el Día del Patrimonio 2018

La segunda jornada de la celebración se convirtió en el panorama perfecto para niños, jóvenes y adultos que visitaron lugares emblemáticos y participaron de actividades en todo Chile.



PRIMERA VISITA CIUDADANA.— El Banco de Chile cobró sus 125 años abriendo, por primera vez, sus puertas a la ciudadanía.



BAILES DE ÉPOCA EN VALPARAÍSO.— La Plaza Sotomayor fue escenario de la fiesta popular "Mi plaza mi patrimonio", hubo dances, juegos típicos y comida tradicional.



EXPOSICIÓN.— El ministro de Defensa, Alberto Espino, acompañó a los personas que llegaron a la Plaza de la Ciudadanía, donde los visitantes pudieron disfrutar de una exposición de las Fuerzas Armadas.

CONVOCATORIA.— En Temuco, el Pabellón "El Acorde de Chile" conmemoró por primera vez el Día del Patrimonio. El lugar, que tuvo más de 5 mil visitas, tenía artesanos, gastronomía de la zona y recorridos con puertas abiertas.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|----------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Con más de 1.500 actividades en todo el país concluyó el Día del Patrimonio 2018 | 28 de mayo 2018 | El Mercurio | Interior | Ninguno | Foto reportaje | 7 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM113 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Más de 1.800 personas fueron guías; entre ellos, haitianos que explicaron en créole: Título: Con más de 1.500 actividades en todo el país concluyó el Día del Patrimonio 2018</p> <p>Bajada: La segunda jornada de la celebración se convirtió en el panorama perfecto para niños, jóvenes y adultos que visitaron lugares emblemáticos y participaron de actividades en todo Chile.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 28 de mayo 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Indeterminado | |
| Actores: Sebastián Piñera, Alberto Espina, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: Al ser un fotorreportaje o página gráfica, la única información entregada es en el titular y las lecturas de foto que detallan actividades en el marco del Día del Patrimonio, integrando visitas a la Bolsa de Comercio de Santiago, La Gran Logia de Chile, que el presidente Sebastián Piñera guió a un grupo de visitantes por La Moneda, que el Banco de Chile abrió sus puertas al público, que en la Plaza Sotomayor en Valparaíso realizó una fiesta popular, que el ministro de Defensa acompañó a visitantes en la exposición de las Fuerzas Armadas, y que en Temuco el Pabellón El Amor de Chile tuvo gran convocatoria. Así solo el titular indica que se realizaron más de 1.500 actividades en todo el país y que más de 1.800 personas fueron guías, destacando a haitianos que explicaron en creole.</p> <p>Variables temáticas: patrimonio, creole, haitianos, actividades, guías</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Debido a que solo existe un titular y no se entrega mayor información no es posible identificar información implícita.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: directamente el titular señala que se trató de una actividad disfrutada por niños, jóvenes y adultos, incluyendo a extranjeros como los haitianos que participaron como guías.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto no cuenta con más información que el titular, por lo que no es posible identificar supresión de información en cuanto a que se trata de una página gráfica y tampoco generalizaciones de ningún tipo. |
|------------------------|--|

2.2.- Nivel Contextual: En el marco del Día del Patrimonio 2018 se realizaron más de 1.500 actividades en el país, con más de 1.800 guías.

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

NOTICIA: Con más de 1.500 actividades en todo el país concluyó el Día del Patrimonio 2018

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|-------------|-----------------|-------|----------|
| El Mercurio | 28 de mayo 2018 | Lunes | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Con más de 1.500 actividades en todo el país concluyó el Día del Patrimonio 2018

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 4 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 5 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 6 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 7 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

El 11% de las denuncias por faltas a la normativa laboral proviene de extranjeros, y las lideran haitianos y venezolanos

Entre las actividades económicas que suman más infracciones comunicadas a la Dirección del Trabajo están las ligadas a hoteles y restaurantes (174), el comercio (147) y las actividades inmobiliarias, empresariales y de alquiler (115).

FLORENZA GATTAVARA

Hace aproximadamente tres años que los extranjeros han llegado en masa a Chile en busca de mejores oportunidades que en su propio país. Proceso de ello es el rol cada vez más relevante que cumplen en el mercado laboral, donde en el último trimestre del año pasado representaban —según datos del Instituto Nacional de Estadística (INE)— un 2,3% del total de ocupados a nivel nacional.

Recientes datos de la Dirección del Trabajo (DT) dan cuenta de que en el primer trimestre de 2018 hubo 14.129 denuncias por incumplimientos a la normativa laboral. De esa cifra, 1.644 denuncias, equivalentes a un 11,6%, son de extranjeros, mientras que el 88,4% restante proviene de trabajadores chilenos. Estas cifras corresponden al primer informe levantado por la DT sobre el trabajo migrante en Chile. Este se realizó a partir de los registros administrativos ingresados a los sistemas informáticos de la DT en la Plataforma Única de Servicios (PLUS) y en el Sistema de Relaciones Laborales (Sirela).

Pero a que las denuncias interpuestas por trabajadores extranjeros representen menos del 20%, el subsecretario del Trabajo, Fernando Arab, considera que en su cifra alta en relación con la cantidad de empleados migrantes que pertenecen al mercado laboral.

Reclamos de chilenos siguen siendo mayoría

El subsecretario del Trabajo precisó que “la mayor parte de las denuncias a la normativa laboral que recibe la DT sigue siendo de trabajadores chilenos, sin embargo existe un no despreciable 11,6% que corresponde a trabajadores extranjeros”. Arab agregó que “como Ministerio del Trabajo seguiremos preocupados de dar a conocer a empleadores y trabajadores extranjeros sus derechos y obligaciones, y, por otra parte, a través de la DT, fiscalizar todas aquellas actividades económicas donde existe mayor riesgo de infracción a la normativa laboral”.

Para efectos del informe, las infracciones consideradas en



Según datos del INE respecto del último trimestre del año pasado, los haitianos representaron el 8,2% de los ocupados de nacionalidad extranjera en el mercado laboral. Sin embargo, son quienes lideran en las denuncias a la Dirección del Trabajo por incumplimientos a la normativa laboral.

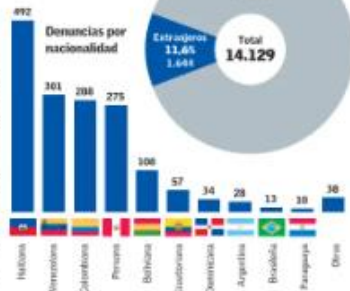


“Seguiremos preocupados de fiscalizar donde exista mayor riesgo de infracción a la normativa”.

FERNANDO ARAB
SUBSECRETARIO DEL TRABAJO

PRIMER INFORME

Esta es la primera medición que elabora la DT respecto del trabajo migrante en Chile y sus denuncias por incumplimiento de la ley laboral.



Fuente: Dirección del Trabajo (DT).

Denuncias interpuestas por trabajadores extranjeros a la Dirección del Trabajo por faltas a la normativa laboral

En el primer trimestre



Per actividad económica

| Actividad Económica | Cantidad |
|---|----------|
| Hoteles y restaurantes | 174 |
| Comercio | 147 |
| Actividades inmobiliarias, empresariales y alquiler | 115 |
| Sector manufacturero | 77 |
| Otras actividades de servicios comerciales | 64 |
| Construcción | 51 |
| Agricultura, ganadería, caza y silvicultura | 44 |
| Hogares privados con servicio doméstico | 42 |
| Transp., almacenamiento y comunicaciones | 35 |
| Empleados | 10 |
| Servicios sociales de salud | 9 |
| Intermedios financieros | 3 |
| Educación de niños y niñas | 2 |
| Posa | 1 |
| Suavizado de electricidad, gas y agua | 1 |
| Administración pública y defensa | 1 |
| Actividades no específicas y otras | 160 |

Las denuncias son el acceso ilegal, actos discriminatorios, capacitación ocupacional, contrato individual de trabajo, contratos especiales, cotizaciones previsionales, feriado anual y permisos, protección a la maternidad, régimen de subcontratación, seguridad y salud en el trabajo, entre otros.

Respecto de los nacionalidades que más denuncian las faltas a la ley laboral, los haitianos ocupan el primer puesto con un 29,9%, equivalente a 492 denuncias. A ello le siguen los venezolanos con un 12,2% (301) y más atrás, los colombianos con un 16,7% (288). Los que menos infracciones reportan son los paraguayos y brasileños (ver infografía).

Vulnerabilidad de los haitianos

Sin embargo, los países que lideran las denuncias no se confunden con las nacionalidades que encabezan la ocupación extranjera en el mercado laboral para el período entre octubre y diciembre de 2017. En ese trimestre Perú llevaba la delantera con un 30,2% de ocupados de nacionalidad extranjera, seguido de Co-

lombia con un 14,1%.

Cecilia Ceballos, economista del ISE Business School de la Universidad de los Andes, comentó que la cifra de denuncias procedentes de extranjeros parece alta, pero señaló que “como además trabajan en condiciones más precarias, probablemente tienen más causas para denunciar”. Fundamentó que “los haitianos son los que tienen más denuncias, por una parte habla de que son más vulnerables a situaciones de abuso, y por otra, que están aprendiendo a no dejarse abusar”.

Mauricio Peñaloza, director del Trabajo, sostuvo que “para la Dirección del Trabajo es relevante proporcionar periódicamente informes que permitan entregar antecedentes respecto al desarrollo de los trabajadores que se han integrado a nuestro país, y de esta forma colaborar en identificar cuáles son los temas que necesitamos fortalecer para facilitar su incorporación completa y efectiva al mundo del trabajo”.

“Considerando la gran diversidad de actividad económica, las que más reciben denuncias de parte de los extranjeros son las relacionadas con la atención al público.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El 11% de las denuncias por faltas a la normativa laboral proviene de extranjeros, y las lideran haitianos y venezolanos | 4 de junio 2018 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | 2 | Economía y Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM114 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Según el primer informe del trabajo migrante elaborado por la dirección del trabajo (DT) con cifras al primer trimestre de 2018: Título: El 11% de las denuncias por faltas a la normativa laboral proviene de extranjeros, y las lideran haitianos y venezolanos</p> <p>Bajada: Entre las actividades económicas que suman más infracciones comunicadas a la Dirección del Trabajo están las ligadas a hoteles y restaurantes (174), el comercio (147) y las actividades inmobiliarias, empresariales y de alquiler (115).</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Fiorenza Gattavara |
| Fecha: 4 de junio 2018 | Sección: Economía y Negocios |
| Fuentes: INE, Dirección del Trabajo, Fernando Arab, Cecilia Cifuentes, Mauricio Peñaloza, | |
| Actores: | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que la llegada en masa de extranjeros al país también se refleja en el mercado laboral, donde según datos del INE el 2,3% del total de los ocupados en el país son extranjeros; contexto en que el 2018 hubo 1.644 denuncias de foráneos de las 14.129 presentadas; y aun que no supera el 20% desde el gobierno apuntan a que es una cifra alta en comparación a la cantidad de empleados migrantes del mercado laboral. Desde la Dirección del Trabajo indican que buscan informar a empleadores y trabajadores sobre sus derechos y obligaciones, además de fiscalizar; detalla las denuncias más reiteradas y plantea que los haitianos son la comunidad extranjera que ingresa la mayor cantidad de denuncias con un 29,9%, seguido por los venezolanos y colombianos. En un subtítulo el texto profundiza en la vulnerabilidad de los haitianos, asegurando que no son la nacionalidad que encabeza la ocupación en el mercado laboral chileno que es ocupado por los peruanos y colombianos. Al respecto, una fuente indica que como trabajan en condiciones más precarias es probable que tengan más causas para denunciar, porque además son más vulnerables a situaciones de abuso y que están aprendiendo a no dejarse abusar. Otra fuente señala que es importante saber qué trabajos desempeñan para ver qué temas fortalecer.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, trabajo, denuncia, abuso, Dirección del Trabajo,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea que independiente de la baja cantidad de denuncias por parte de extranjeros en el sistema laboral, preocupa que la mayoría sea realizada por haitianos y que la cantidad total no sea proporcional a la cantidad de migrantes que componen la fuerza laboral chilena. Además, implícitamente apunta a que, entre las nacionalidades afectadas, la haitiana destaca porque además no es parte importante de la fuerza migrante que está insertada en el mundo laboral, apuntando también al trabajo informal que muchos de ellos deben desempeñar.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que la mayor cantidad de denuncias las concentran los haitianos, que es una situación que preocupa a las autoridades, pero que también la información permite evidenciar que los haitianos son más vulnerables a los abusos y por otra parte que están aprendiendo a no ser indiferentes ni aguantarlo. También de forma explícita el texto indica que es necesario reconocer el desarrollo de los trabajadores y su perfil en el país para apuntar las fiscalizaciones y capacitaciones respecto a los deberes y derechos de los empleadores y trabajadores.</p> |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes estadísticos sobre las denuncias por faltas laborales, desglosando aquello con varias fuentes y destacando las situaciones más relevantes o que escapan de la normalidad; de esta forma la información se complementa con una infografía, por lo que no se evidencia una supresión de información ni generalización respecto a los antecedentes entregados sobre las nacionalidades abordadas, esto porque el texto no profundiza de manera particular solo en los haitianos u otras nacionalidades. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de la información entregada por el primer informe realizado por la Dirección del Trabajo sobre el trabajo migrante en Chile, realizado a través de los registros administrativos ingresados a los sistemas informáticos de la Dirección del Trabajo en la Plataforma Única de Servicios y el Sistema de Relaciones Laborales. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|-------|---------------------|
| NOTICIA: El 11% de las denuncias por faltas a la normativa laboral proviene de extranjeros, y las lideran haitianos y venezolanos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de junio 2018 | Lunes | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El 11% de las denuncias por faltas a la normativa laboral proviene de extranjeros, y las lideran haitianos y venezolanos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:3 | No | No | Indeterminado | No | Si | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Rechazaron requerimiento de diputados de oposición por decreto migratorio del Gobierno TC: No hay discriminación arbitraria en visas de turismo para los haitianos

Los siete ministros de mayoría estiman que la regulación está debidamente fundada, pues el principio de juridicidad no está vulnerado. Los dos disidentes dicen que se transgrede la igualdad ante la ley.

CINTHYA CARVALLO
y JAVIERA MARTÍNEZ

El Tribunal Constitucional (TC) rechazó ayer el requerimiento de inconstitucionalidad presentado por parte de diputados de la oposición —de la ex Nueva Mayoría y del Frente Amplio— con el que se buscaba impugnar el decreto del Gobierno que establece como requisito para ingresar a Chile visas de turismo para los ciudadanos haitianos.

La decisión fue adoptada por siete votos contra dos.

Los siete magistrados de mayoría: Iván Aróstica (presidente), Marisol Peña, María Luisa Brahm, Domingo Hernández, Cristián Letelier, Juan José Romero y José Ignacio Vásquez estimaron que no hay discriminación arbitraria a los haitianos en el Decreto Supremo N° 776, de 9 de abril de 2018, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública.



Luego de que se conociera la resolución del tribunal, el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla, se reunió con ciudadanos haitianos en La Moneda. "El fallo es contundente en favor de la constitucionalidad del Decreto Supremo, que regula con visa consular el turismo desde Haití hacia Chile", dijo la autoridad.

Este decreto, publicado en el Diario Oficial el 17 de abril de 2018, sostiene lo siguiente: "Dispóngase, como requisito para el ingreso del país con fines de recreo, deportivos, religiosos u otros similares, la obtención de visto consular de turismo simple con derecho a ingreso y permanencia en Chile en tal calidad, por el período legal que corresponda, a todo ciudadano haitiano que desee ingresar al país, sin propósito de inmigración, residencia

o desarrollo de actividades remuneradas".

Argumentan que no existe una vulneración al artículo 19 N° 2 de la Constitución que se refle-

je a la igualdad ante la ley, como sostenía el abogado que interpuso el requerimiento a nombre de los congresistas, Patricio Zapata.

Tampoco, sostienen los magistrados, se transgrede el artículo N° 7 de la Carta Fundamental que establece el principio de juridicidad que resguarda, entre otras cosas, la racionalidad de las decisiones de los órganos del Estado.

El TC afirma que la regulación está debidamente fundada, que el principio de juridicidad no se ha visto vulnerado, como tampoco la legalidad administrativa.

La mayoría estima que, según lo señalado por la propia Contraloría General de la República, el decreto "goza de legalidad" porque tiene los fundamentos y

motivaciones suficientes. Este, además, se dictó "por la autoridad correspondiente, dentro de la competencia y cumpliendo con las formalidades que prescribe la Constitución, y de acuerdo a una ley".

Minoría dice que hay discriminación

El voto de minoría es de los ministros Gonzalo García y Nelson Pozo, que estuvieron por acoger el requerimiento. Ambos concuerdan en que existe una discriminación arbitraria, porque el decreto migratorio está dirigido solo para los ciudadanos haitianos por sobre otras nacionalidades. Ello, porque los singulariza imponiéndoles la exis-

tencia de visa consular para su ingreso a Chile.

En otros puntos tienen divergencias. El magistrado Gareta planteó, además, que hay un tema con los inmigrantes en el que hay que considerar la igualdad ante la ley. Sus preguntas, en los alegatos realizados ayer, apuntaban a que hubo una norma similar con los dominicanos y que no funcionó porque el flujo aumentó nuevamente.

Mientras que el ministro Pozo, durante el debate, dijo que los haitianos tienen derecho a que el Estado los acoga y que hay deberes del Estado, y que "no podemos entender el asunto como un mero derecho, sino un deber del Estado por la dignidad humana".

“Gran paso para seguir ordenando nuestra casa con una migración legal, ordenada y segura”.

SEBASTIÁN PIÑERA
Presidente de la República

“Esperamos que el grupo de parlamentarios de la oposición que presentaron este requerimiento nos permita ahora continuar sin obstáculos la política migratoria del Gobierno”.

ANDRÉS CHADWICK
Ministro del Interior

“Nos parece un fallo predecible, dada la composición actual del TC con una mayoría clara favorable a este gobierno. Lo mismo vimos en el Ser-nac, la reforma laboral y la objeción de conciencia”.

MATÍAS WALKER
Dirigente y jefe de bancada DC

Fundamentos del Ejecutivo

Entre los fundamentos con los que el Ejecutivo justificó la medida administrativa que adoptó están dotar al país de una migración ordenada, segura y regular; que el aumento sostenido de ciudadanos de origen haitiano que ingresan al país con fines declarados de turismo, pero permanecen en Chile en situación irregular, es una realidad insoslayable, que existe preocupación de que al estar más tiempo del previsto como turistas sean objeto de redes de tráfico de personas por su situación irregular, y que con el decreto se busca la protección al migrante.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| TC: No hay discriminación arbitraria en visas de turismo para los haitianos | 8 de junio 2018 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM115 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Rechazaron requerimiento de diputados de oposición por decreto migratorio del Gobierno Título: TC: No hay discriminación arbitraria en visas de turismo para los haitianos Bajada: Los siete ministros de mayoría estiman que la regulación está debidamente fundada, pues el principio de juridicidad no está vulnerado. Los dos disidentes dicen que se transgrede la igualdad ante la ley. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Cinthya Carvajal y Javiera Martínez |
| Fecha: 8 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Tribunal Constitucional | |
| Actores: Iván Aróstica, Marisol Peña, María Luisa Brahm, Domingo Hernández, Cristián Letelier, Juan José Romero, José Ignacio Vásquez, Patricio Zapata, Gonzalo García, Selson Pozo, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que el Tribunal Constitucional rechazó el requerimiento de diputados de la oposición de declarar inconstitucional el decreto que creó la visa consultar de turismo para los haitianos; esto con siete votos a favor y dos en contra, descartando una discriminación arbitraria, El texto detalla el decreto publicado el 17 de abril y que el tribunal apunta a que no existe una vulneración a la igualdad ante la ley, ni la juridicidad que resguarda entre otras cosas la racionalidad de las decisiones de los órganos del Estado; además de que fue dictado por la autoridad correspondiente en el marco de sus atribuciones. Quienes votaron en contra sostiene que existe una discriminación arbitraria porque el decreto solo se dirige a haitianos, el primer magistrado indicaba que hubo una norma similar con los dominicanos que no funcionó porque el flujo aumentó; y el otro magistrado apuntó a que los haitianos tienen derecho a que el Estado los acoja por la dignidad humana. Desde el Ejecutivo los fundamentos son para dotar al país de una migración ordenada, segura y regular; por el aumento sostenido de ciudadanos de origen haitiano que ingresan con fines diferentes al turismo y permanecen en situación irregular; y la posibilidad de que existan redes de tráfico; buscando de esa manera la protección del migrante.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, migrante, visa, Tribunal Constitucional, fallo,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la discusión política en primer lugar, evidenciando las diferencias al interior del tribunal respecto al mismo tema, lo cual finalmente se refleja en el fallo analizado; contraponiendo aquella información con los argumentos presentados por el Ejecutivo, evidenciando que efectivamente fueron mayormente considerados por el tribunal.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto señala que los fundamentos tienen relación con materia jurídica y que se coloca en duda la efectividad del decreto en cuanto a que previamente se había impuesto para los colombianos y no resultó; por otra parte que la migración es un tema de Estado; además de detallar los argumentos del Ejecutivo para impulsarlo, basado en el alto ingreso de haitianos con visas de turismo que se quedan en el país de manera irregular, la posibilidad de redes de tráfico de migrantes y la necesidad de avanzar en una migración regular, ordenada y segura.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes de carácter legal, enmarcados en un proceso judicial, de tal manera que la información se encuentra contenida en un fallo y antecedentes previos de conocimiento público. De esta manera no se evidencia una supresión de información ni generalización de la misma, esto considerando el foco preciso y acotado de la noticia. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de un proceso judicial, el texto entrega el resultado de un recurso presentado por diputados de la oposición del gobierno de Sebastián Piñera respecto a la presunta discriminación que implicaría la creación de un decreto que creó una visa consular de turismo para los haitianos; esto ante la ola migratoria desde Haití con documentos de turismo, pero con intenciones laborales. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMÁGENES | | | |
|---|-----------------|---------|----------|
| NOTICIA: TC: No hay discriminación arbitraria en visas de turismo para los haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 8 de junio 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: TC: No hay discriminación arbitraria en visas de turismo para los haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Este negocio se ha convertido en uno de los más rentables de la zona. Los dueños, un matrimonio chileno, han invertido en este negocio desde hace unos años. Así lo afirma el gerente de la tienda.



En la foto superior se ve a un vendedor en un puesto de comida en la feria. En la inferior, un vendedor en un puesto de comida en la feria.

Estranjeros han ido ganando terreno en este popular mercado capitalino.

La Vega se ha convertido en uno de los principales focos multiculturales de Santiago

Productores extranjeros y preparadores de comida han logrado que en este espacio, colombiano, italiano, dominicano, mexicano, peruano, indio y chileno convivan y compartan sus tradiciones.

El negocio de la comida en la feria de La Vega se ha convertido en uno de los más rentables de la zona. Los dueños, un matrimonio chileno, han invertido en este negocio desde hace unos años. Así lo afirma el gerente de la tienda.

En la foto superior se ve a un vendedor en un puesto de comida en la feria. En la inferior, un vendedor en un puesto de comida en la feria.

El negocio de la comida en la feria de La Vega se ha convertido en uno de los más rentables de la zona. Los dueños, un matrimonio chileno, han invertido en este negocio desde hace unos años. Así lo afirma el gerente de la tienda.

El negocio de la comida en la feria de La Vega se ha convertido en uno de los más rentables de la zona. Los dueños, un matrimonio chileno, han invertido en este negocio desde hace unos años. Así lo afirma el gerente de la tienda.

El negocio de la comida en la feria de La Vega se ha convertido en uno de los más rentables de la zona. Los dueños, un matrimonio chileno, han invertido en este negocio desde hace unos años. Así lo afirma el gerente de la tienda.



En la foto superior se ve a un vendedor en un puesto de comida en la feria. En la inferior, un vendedor en un puesto de comida en la feria.



| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|-------------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| La Vega se ha convertido en uno de los principales focos multiculturales de Santiago | 10 de junio 2018 | El Mercurio | Interior | 17 | Crónica | 8 | Vida Ciencia Tecnología |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM116 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Extranjeros han ido ganando terreno en este popular mercado capitalino: Título: La Vega se ha convertido en uno de los principales focos multiculturales de Santiago</p> <p>Bajada: Productos gastronómicos y preparaciones de comida han logrado que venezolanos, colombianos, haitianos, dominicanos, mexicanos, peruanos, asiáticos y chilenos convivan e intercambien sus tradiciones.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Amalia Torres |
| Fecha: 10 de junio 2018 | Sección: Vida Ciencia Tecnología |
| Fuentes: Rosa Riquelme, Arturo Guerrero, Jesús Chirinos, Adalí Borrego, Solange Zúñiga, Guido Carteau, | |
| Actores: Rosa Riquelme, Arturo Guerrero, Jesús Chirinos, Adalí Borrego, Solange Zúñiga, Guido Carteau, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega a través de un relato cómo ha cambiado la vega monumental con la llegada de extranjeros luego del siglo XXI, apuntando a que generó en el país un aporte gastronómico y cultura, pero también generando un proceso de adaptación para atender la demanda de los extranjeros que acudían a la Vega Central en la Región Metropolitana. Se describe un recorrido por la vega, encontrando puestos de comida venezolana, con típicos platos del país, también dominicana; fuentes indican que antes se comía solo comida peruana y que la llegada haitianos, venezolanos y dominicanos la gastronomía ha variado.</p> <p>Variables temáticas: cultura, gastronomía, alimentos, frutas, cocina, vega, trabajo, extranjeros</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea cómo ha cambiado el panorama en lugares típicos de la región metropolitana como la Vega Central, donde además se evidencia la nostalgia por parte de los extranjeros que acuden allí para encontrar alimentos típicos de sus países y reencontrarse con compatriotas. También apunta a que existe una diversidad cultural que ha ido creciendo con los años, con una gran influencia durante el último periodo por parte de los venezolanos, dominicanos y haitianos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea cómo la mayor y creciente cantidad de extranjeros en el país ha generado un cambio evidente en la Vega Central, desde la integración de trabajadores extranjeros a la creación y venta de alimentos de origen extranjero para satisfacer la demanda de esos productos por los mismos residentes migrantes que acuden al lugar para comer típicos platos de sus países.</p> |

| | |
|--|--|
| | También el texto plantea que los extranjeros hacen el trabajo de mejor manera, porque los chilenos son más cómodos y no les gustan los horarios. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: el texto escrito en el formato de una crónica se basa en su mayoría en transmitir un relato sobre cómo se desarrolla un día a día en la Vega Central, describiendo a las personas que habitan aquel espacio, enfocando el relato en base a una experiencia gastronómica y cultural, lo que se complementa con las fotografías y sus respectivas lecturas. De esta forma, no se evidencia una supresión de información ni generalización, considerando el tipo y enfoque de texto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de la creciente migración de diversas nacionalidades a Chile, el texto retrata cómo se vive aquello en la Vega Central, donde convergen diferentes nacionalidades, cambiando el panorama habitual que, según se describe, antes estaba dominado en lo gastronómico por los migrantes peruanos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|-------------------------|
| NOTICIA: La Vega se ha convertido en uno de los principales focos multiculturales de Santiago | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 10 de junio 2018 | Domingo | Vida Ciencia Tecnología |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | No | No | No | No | Indeterminado | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 3 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 4 | Si | Si:1 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 5 | Si | Si:1 | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 6 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 7 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |
| 8 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|-----------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Llegada de inmigrantes por mar, el nuevo fenómeno que preocupa al gobierno | 10 de junio 2018 | El Mercurio | Interior | 32 | Reportaje | 2 | Reportajes |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM117 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Será considerado en la estrategia de frontera segura: Título: Llegada de inmigrantes por mar, el nuevo fenómeno que preocupa al gobierno</p> <p>Bajada: Tras el aumento de vigilancia en la frontera terrestre, y más aún con la exigencia de visas de turista a ciudadanos haitianos, se ha incrementado la llegada de ilegales en precarias embarcaciones. Este fenómeno de alcances desconocidos, será analizado en el nuevo plan de fronteras, cuyos primeros pasos adelanta "El Mercurio".</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Matías Bakit R. |
| Fecha: 10 de junio 2018 | Sección: Reportajes |
| Fuentes: Daniel Hausdorf, fuentes reservadas, Rodrigo Ubilla, | |
| Actores: Rodrigo Ubilla, Daniel Hausdorf, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto se enfoca en una reunión y los antecedentes que resultaron de ella respecto a la situación de la frontera norte del país, concentrado en los fenómenos delictivos y el crimen organizado. Así el texto describe que con la solicitud de visa consular para los haitianos al ingresar como turistas-que disminuyó a cero los ingresos ilegales por esa vía según el gobierno- comenzaron a ver una situación desconocida de extranjeros ingresando de forma ilegal o tráfico de personas, de extranjeros, por vía marítima en puertos pequeños o caletas del norte. Desde la Armada indicaban que se reforzó el control en la frontera terrestre, pero no en la marítima; pese a haber registrado ingresos en dos modalidades, una en pequeñas embarcaciones que zarpaban de Perú y el otro por medio de polizones en naves más grandes de diferentes partes del mundo. El texto aborda el Plan Frontera Norte, con foco en las mafias de trata de personas, tráfico de armas y narcotráfico para disminuir la delincuencia e inmigración ilegal al país; trabajo en el que durante 30 días diferentes instituciones y organismos revisarían las vulnerabilidades de la zona limítrofe marítima y terrestre para elaborar un plan. Se indica que el problema no es solo el narcotráfico, sino que delitos como la trata de personas, contrabando e internación de armas por la frontera. Luego se explican las 4 etapas del plan y presupuestos.</p> <p>Variables temáticas: ingreso ilegal, contrabando, narcotráfico, delitos, trata de personas, extranjeros, frontera, marítima, terrestre, policías, instituciones, haitianos, visas, restricciones</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma indirecta plantea existe la posibilidad de que los extranjeros recurran al ingreso por vías no habilitadas, situación en la que también se desarrollan otro tipo de delitos posiblemente relacionados, como lo es el tráfico de armas,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>personas, contrabando, etc. Implícitamente el texto apunta a que los haitianos podrían ser parte del grupo creciente de migrantes que podría comenzar a ingresar por pasos no habilitados ante la entrada en vigencia de una normativa que restringe si ingreso por aire.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto de larga extensión detalla una serie de antecedentes sobre la forma en que se desarrolla el Plan Frontera Norte que busca detener los delitos de narcotráfico, trata de extranjeros, contrabando, entre otros. Por ello se solicita un levantamiento de la información tanto en terreno como de las capacidades de las instituciones para la elaboración de un plan que permita abordar la situación y plantear un presupuesto. Se indica además que existió un descuido de la frontera marítima y solo se puso el foco en la terrestre, además que la entrada en vigencia de la reforma migratoria se indica explícitamente que puede generar un aumento de los ingresos ilegales por pasos fronterizos no habilitados, no descartándose la utilización la vía marítima.</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se compone de una serie de antecedentes respecto a un plan de seguridad en curso en la zona norte del país, de tal manera que se explican pormenores del proceso en desarrollo, su expectativa y objetivos, además del despliegue e información levantada en primera instancia por varias instituciones. En este sentido, no se evidencia una supresión de información y tampoco generalización respecto a una nacionalidad en específico, aunque efectivamente la única nacionalidad que se menciona es a la haitiana como parte de los factores que impulsaría un cambio en la forma del ingreso ilegal de las personas a partir de las restricciones que se les implementaron con nuevos visados.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en una serie de reuniones realizadas y convocadas por la Subsecretaría del Interior para monitorear e implementar un plan más robusto que permitiera enfrentar los diferentes delitos que pudiesen estar ocurriendo en la frontera norte del país, evidenciando como un posible tema de preocupación el ingreso de los extranjeros por vía marítima y de forma ilegal.</p> |
|---|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|------------|
| NOTICIA: Llegada de inmigrantes por mar, el nuevo fenómeno que preocupa al gobierno | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 10 de junio 2018 | Domingo | Reportajes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Llegada de inmigrantes por mar, el nuevo fenómeno que preocupa al gobierno | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

ANTE LA CIDH:**RD evalúa demandar al Estado por visa a haitianos**

Tras el rechazo del Tribunal Constitucional al requerimiento de la oposición sobre la constitucionalidad de la visa especial para ciudadanos de Haití, desde RD se plantea la opción de elevar una solicitud a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), dependiente de la OEA, para una eventual demanda al Estado de Chile por tratos discriminatorios.

La estrategia será propuesta por la diputada Catalina Pérez —según explicó la parlamentaria— a organizaciones civiles y parlamentarios de oposición, y buscaría presionar al Gobierno para que la ley migratoria que impulsa el Ejecutivo, sea discutida en el Congreso y no vía decreto.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| RD evalúa demandar al Estado por visa a haitianos | 14 de junio 2018 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Política |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM118

TITULAR:

Epígrafe: Ante la CIDH:
 Título: RD evalúa demandar al Estado por visa a haitianos
 Bajada: No incluye. -

Medio: El Mercurio

Periodista: Indeterminado

Fecha: 14 de junio 2018

Sección: Política

Fuentes: Catalina Pérez

Actores: Catalina Pérez

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto de breve extensión consigna una nueva información respecto a la iniciativa de una diputada de Revolución Democrática que busca ingresar una solicitud a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIGH) que depende de la Organización de Estados Americanos para demandar al Estado de Chile por tratos discriminatorios con la puesta en marcha de la visa consular de turismo que los haitianos deben tramitar para viajar a Chile por esos motivos; además se presionaría al Gobierno para que la ley migratoria sea discutida en el Congreso y no vía decreto.</p> <p>Variables temáticas: visa, discriminación, Tribunal Constitucional, partido político, política, haitianos</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo corto, preciso y conciso del texto no se evidencia información implícita más allá de la oposición busca agotar instancias para que se revierta la visa que rige para haitianos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que se busca la posibilidad de una eventual demanda al Estado de Chile por tratos discriminatorios en contra de haitianos que buscan ingresar al país, esto al imponerles la visa especial. Todo esto luego de que el Tribunal Constitucional ya hubiese declarado que la medida vigente era constitucional.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: Debido a lo corto, preciso y conciso del texto que detalla una nueva acción para determinar como discriminatoria una medida de gobierno respecto a la migración de haitianos al país, no se evidencia una supresión de información, así como tampoco una generalización respecto a la nacionalidad abordada</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Semanas antes el Tribunal Constitucional declaró que el decreto del gobierno que creó una visa consular de turismo para el ingreso de ciudadanos haitianos era constitucional, rechazando el planteamiento de la oposición que buscaba impugnar la medida. Por ello se buscaba una nueva forma de apelar a la situación, esta vez a través de un mecanismo internacional.</p> |
|---------------------------------|---|

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

| | | | |
|---|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: RD evalúa demandar al Estado por visa a haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 14 de junio 2018 | Jueves | Política |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: RD evalúa demandar al Estado por visa a haitianos

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



TRABAJADORES.— Los fallecidos, dos hombres y una mujer, se desempeñaban en labores ocasionales.

Dejaron un brasero encendido: Tres haitianos mueren asfixiados en Coelemu

Los migrantes, todos hermanos, habían llegado a la ciudad de Nuble hace pocos días.

SEBASTIÁN HENRÍQUEZ

Tres personas murieron, al parecer por la inhalación de monóxido de carbono, al interior de una vivienda de la población Santa Gertrudis de Coelemu, comuna situada a 71 kilómetros de Chillán, en Nuble.

Los fallecidos, dos hombres y una mujer, cuyas identidades estaban siendo confirmadas ayer por la policía, son de nacionalidad haitiana y según vecinos, habrían llegado a la localidad hace pocos días. En la población arrendaron una pieza, la que ca-

lefacionaban con carbón encendido sobre un brasero.

Bomberos llegó al lugar ayer por la mañana, luego del llamado de vecinos. La habitación se encontraba cerrada, y el brasero, apagado.

Los mismos bomberos intentaron las primeras labores de reanimación, las que fueron infructuosas, por lo que pidieron la presencia del SAMU

del hospital local.

El lugar fue aislado por Carabineros, y el fiscal de turno determinó que la Brigada de Homicidios de la Policía de Investigaciones realice los peritajes.

MIGRACIÓN
En Nuble ha arribado una población de mil haitianos en los últimos dos años.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Tres haitianos mueren asfixiados en Coelemu | 17 de junio 2018 | El Mercurio | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM119

| | |
|---------------------------------|---|
| TITULAR: | Epígrafe: Dejaron un brasero encendido: Título: Tres haitianos mueren asfixiados en Coelemu Bajada: Los migrantes, todos hermanos, habían llegado a la ciudad de Ñuble hace pocos días. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Sebastián Henríquez |
| Fecha: 17 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Bomberos, Carabineros, | |
| Actores: haitianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe de forma precisa y concisa una situación policial investigada por la PDI respecto a la muerte de tres personas presuntamente por inhalación de monóxido de carbono, ya que se encontraban al interior de una vivienda calefaccionados con carbón encendido en un brasero. La identidad de los dos hombres y una mujer estaban siendo confirmadas, pero según vecinos correspondía a haitianos que habrían llegado recientemente a la comuna de Coelemu. |
| | Variables temáticas: investigación, muerte, haitianos, calefacción, arriendo, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto, solo se evidencia como información indirecta que la situación había sido alertada por vecinos durante la mañana. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que se trataría de personas haitianas que habrían llegado hace pocos días a la localidad, en donde arrendaban una pieza en la población Santa Gertrudis, allí utilizaban un brasero para calefaccionar el lugar. Bomberos llegaron al lugar e hizo labores de reanimación que fueron infructuosas y pidieron asistencia al Samu del hospital local y finalmente se determinaron peritajes para investigar la muerte. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL /TEXTO-CONTEXT O | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión entrega la información precisa y concisa de una noticia en desarrollo, de tal manera que no se evidencia una supresión de información ni de generalización respecto a la posible nacionalidad de los fallecidos. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El hecho policial tuvo lugar en la comuna de Coelemu ubicada en la región de Ñuble durante los meses de invierno, utilizando un habitual método de calefacción como el brasero, pero que sin una circulación correcta del humo genera resultados fatales. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Tres haitianos mueren asfixiados en Coelemu | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 17 de junio 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES |
|---|
| NOTICIA: Tres haitianos mueren asfixiados en Coelemu |

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|---------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | Si | Indeterminado | Si | No | No | No | No | No | No | No | No |

Debido al alto número de casos confirmados en todo el continente:

Salud prepara campaña contra el sarampión con foco en inmigrantes

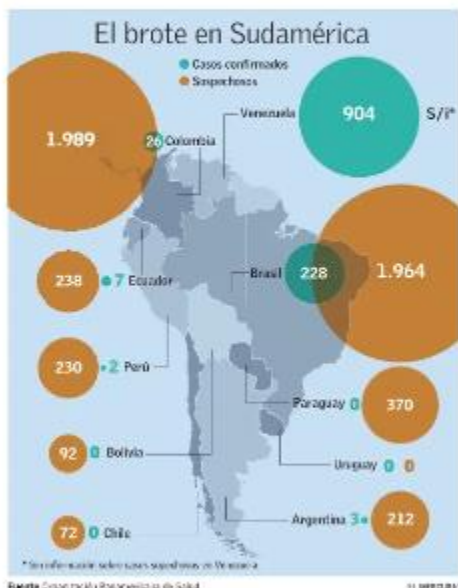
Vacunar a venezolanos y haitianos, chilenos que viajen al extranjero y a niños menores de seis años es el objetivo del plan.

MAX CÁDIZ

El sarampión es un virus contagioso que se adquiere por vía respiratoria y que tiene síntomas como fiebre alta, conjuntivitis y características manchas rojas en la piel. De no ser tratado oportunamente, este mal puede ser mortal.

Como se trata de una enfermedad inmunoprevenible, y la vacuna es parte del Programa Nacional de Inmunizaciones del país, la mayor parte de los chilenos tiene protección frente al virus. La última vez que hubo casos de sarampión en el país fue en 2015, de una persona que lo adquirió en China.

Pero aunque Chile se mantiene sin nuevos contagios, la situación en América es distinta, pues varios países del continente experimentan un brote de sarampión que ya acumula 1.271 casos este año, más del do-



ble que los de 2016.

En este escenario, el ministro de Salud, Emilio Santelices, anunció que habrá "una campaña (de vacunación) dirigida a

grupos específicos". Agregó que la idea es ver "de qué forma podemos darles protección a aquellas poblaciones que vienen particularmente de Vene-

zuela y también Haití".

Esto, ya que en Venezuela este año se han detectado 904 casos, y es el país con más contagios en todo el continente (ver infografía). Mientras, en Haití, si bien aún no existen casos confirmados de sarampión, el ministro afirma que sus esquemas de vacunación son muy distintos a los chilenos.

La campaña, que según explicó Santelices deberá estar lista durante este año, estará enfocada en aquellas personas que "no tengan sus vacunas al día". Es decir, las dos dosis que contempla el plan de vacunación en Chile.

Población de riesgo

La campaña ha sido planeada durante meses en la Subsecretaría de Salud Pública y había sido recomendada por el Consejo Asesor de Vacunas e Inmunización (Cavei).

María Teresa Valenzuela, miembro del grupo de expertos asesores, afirmó que esta también tendrá entre su grupo objetivo a los chilenos que viajen a países con brotes; lactantes entre seis y once meses, y niños entre uno y seis años que solo han recibido una dosis de la vacuna. En total, según estima, son más de 2,3 millones de personas, y contó que la idea es avanzar "paulatinamente".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Salud prepara campaña contra el sarampión con foco en inmigrantes | 20 de junio 2018 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM120 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Debido al alto número de casos confirmados en todo el continente: Título: Salud prepara campaña contra el sarampión con foco en inmigrantes Bajada: Vacunar a venezolanos y haitianos, chilenos que viajen al extranjero y a niños menores de seis años es el objetivo del país. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Max Chávez |
| Fecha: 20 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Emilio Santelices, María Teresa Valenzuela | |
| Actores: Emilio Santelices, María Teresa Valenzuela, haitianos, venezolanos, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la decisión de gobierno de implementar una campaña de vacunación para grupos específicos en contra del sarampión, concentrado en personas provenientes de Venezuela, pues ese país en el año presentaba 904 casos y Haití que no presentaba casos, pero que sus esquemas de vacunación son muy distintos a los chilenos; así como quienes no presenten su vacunas al día, es decir las dos dosis que contempla el plan de vacunación en Chile. Además, la población de riesgo también incluye a chilenos que viajen a países con brotes, lactantes entre seis y once meses, niños entre uno y seis años que solo tienen una dosis, por lo que se estima a un público objetivo de 2,3 millones de personas. Variables temáticas: sarampión, salud, haitianos, venezolanos, enfermedad, vacunación |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea que existe un grupo de riesgo en el caso los haitianos por la diferencia en el estándar de los protocolos de salud que existe entre Haití y Chile, siendo más probable que puedan contagiarse con el virus. b) De carácter explícito o directo: De forma explícita el texto indica que el virus es contagiado vía respiratorio y genera determinados síntomas y que, si bien no se registran brotes o contagios en el país, se anunció la campaña dirigida a grupos específicos, fundamentalmente venezolanos y haitianos, además de otras personas incluidas en el grupo de riesgo. |

| | |
|--------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega un amplio contexto de la noticia hasta avanzar a la iniciativa en materia de salud del gobierno, detallando las razones para implementarla sobre la comunidad haitiana y venezolana, así como otros grupos de riesgo. De esta |
|--------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | manera no se evidencia una supresión de información, así como tampoco una generalización, ya que la información se enfoca en antecedentes médicos de los países recorridos. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El contexto de la noticia es que varios países de América estaban presentando brotes o contagios de sarampión, enfermedad inmunoprevenible que está incluida en el plan de vacunación chileno y que por ello no presentaba casos al interior del país, salvo uno en 2015 de un paciente que lo adquirió en China. Por ello se adoptó la medida de una campaña de vacunación a grupos específicos para personas que vienen de Venezuela y Haití. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Salud prepara campaña contra el sarampión con foco en inmigrantes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 20 de junio 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Salud prepara campaña contra el sarampión con foco en inmigrantes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Hay 11 cuerpos en espera: Altos costos complican traslado de haitianos que murieron en el país

Según el SML, la repatriación puede demorar hasta dos años.

SEBASTIÁN HERRÍQUEZ

El sábado 16 de junio, tres hermanos haitianos murieron en Coelemu, Región del Bío-bío, presumiblemente por la inhalación de monóxido de carbono. Esto, luego de que —según vecinos— dejaran encendido un brasero durante la noche para calefaccionarse.

Sus cuerpos fueron trasladados al Servicio Médico Legal (SML) de Chillán, lugar donde permanecen hasta hoy, sin que se tenga certeza aún de su destino.

La razón: los hermanos no tenían otros familiares en Chile y hoy la embajada de Haití busca contactar a sus parientes, los que se encontrarían en el país caribeño.

Al igual que ellos, en el Servicio Médico Legal hay otros ocho casos en la misma situación. Esto es, cuerpos de inmigrantes haitianos fallecidos en el país, que esperan se resuelva toda la tramitación para poder decidir si sus restos se repatrian a Haití, se incineran o entierran en Chile.

Según el Servicio Médico Legal, hay fallecidos sin ser repatriados en Ovalle, San Felipe, Santa Cruz, Talca y Linares, y tres en la capital.

El director (s) del SML, Gabriel Zamora, explica que la tramitación de repatriar un cuerpo puede tomar hasta 15 días, una vez que se cuenta con la autorización de Fiscalía. Sin embargo, en el proceso también intervienen la Cancillería, las respectivas embajadas, el Ministerio de Salud, el Minis-

terio Público y el propio Servicio Médico Legal.

"Evidentemente, cuando fallece una persona, el primer problema es la identificación y para ello hacemos una interacción con el consulado, para tener la plena identificación de la persona. Con eso el fiscal autoriza el retiro por parte de quien el cónsul designe, amigos o compatriotas", afirma Zamora.

Recién entonces se puede hablar del valor del traslado, el costo de repatriarlos puede llegar a los \$20 millones, según Zamora, lo que provoca que, en algunas ocasiones, haya cuerpos que esperan hasta dos años su retiro del servicio por el valor del trámite.

Un ejemplo de las distintas dificultades que se observan en estos procesos es el caso de Joane Florvil, la joven haitiana que en

septiembre pasado falleció, tras complicaciones de salud que se le presentaron luego de que fuera detenida por Carabineros, por el supuesto abandono de su hija. El cuerpo de la mujer permaneció 220 días en SML antes de llegar a Puerto Príncipe, Haití.

"Los casos más complicados son cuando no tienen familia, ahí el traslado queda sujeto al financiamiento del consulado o embajada", agrega.

En ese caso, la embajada de Haití notifica a los familiares o cercanos del fallecido que se encuentren en ese país, pensando en que, pasado un tiempo, tal vez algún amigo o familiar pueda retirar el cuerpo.

CASOS
En promedio, unos 15 inmigrantes fallecen cada año, los que deben ser repatriados.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Altos costos complican traslado de haitianos que murieron en el país | 25 de junio 2018 | El Mercurio | Interior | 11 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM121 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Hay 11 cuerpos en espera: Título: Altos costos complican traslado de haitianos que murieron en el país Bajada: Según el SML, la repatriación puede demorar hasta dos años. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Sebastián Henríquez |
| Fecha: 25 de junio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: SML, Gabriel Zamora, | |
| Actores: haitianos, Joane Florvil, Gabriel Zamora, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: A partir de la confirmación de la identidad de tres personas haitianas que fallecieron en Ñuble días atrás y cuyos cuerpos quedaron bajo custodia del Servicio Médico Legal a la espera de que sean retirados por familiares, el texto plantea las dificultades que atraviesan extranjeros para repatriar cuerpos a sus países de origen, siendo en el caso de los haitianos en esa fecha 11 fallecidos sin ser retirados en Ovalle, San Felipe, Santa Cruz, Talca, Linares y Región Metropolitana. Se detalla que el proceso de repatriar toma hasta 15 días, con intervención de la Fiscalía que autoriza la entrega del cuerpo, la Cancillería, las embajadas involucradas, el Ministerio de Salud y el SML, además de un valor que puede llegar a los \$20 millones, costo que provoca en ocasiones que cuerpos esperen hasta dos años en el servicio. El texto indica que ejemplo de ello fue el caso de Joane Florvil, mujer haitiana que tras ser acusada de abandonar a su hija falleció y su cuerpo esperó 220 días en el SML para ser repatriada. El texto indica que los casos más complejos son cuando no tienen familia en el país o en sus países natales, quedando el financiamiento a cargo del consulado o embajada; como el caso de los recientemente fallecidos hermanos en Ñuble.</p> <p>Variables temáticas: muerte, SML, repatriación, proceso, instituciones, costo, familia, embajada, consulado</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que la extensión del proceso de repatriación de extranjeros depende bastante de contar con los recursos y la realización de la tramitación correspondiente, así como que, en el caso de los migrantes, la situación se dificulta al no tener redes de apoyo o familiares que tengan una mejor situación económica que les permita costear el proceso de repatriación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que el retorno de cuerpos de extranjeros a sus países natales puede suele ser un proceso costoso y largo en el tiempo, muestra de ello es el caso de una mujer haitiana cuyo caso se hizo conocido a nivel nacional; también indica que en el caso más reciente el cuerpo de tres haitianos espera en el SML de Chillán a la espera de tener certeza de su destino pues no</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | tenían más familiares en Chile y la embajada intentaba contactar a sus parientes, tras lo cual se decide si se recurre a la repatriación, incineración o entierro en Chile. De forma directa el texto indica que el proceso puede tomar hasta 2 años. |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: A partir de una noticia previa y la confirmación de la nacionalidad de tres personas fallecidas como haitianos, el texto profundiza en la situación posterior a la investigación de rigor que tiene relación con el retiro del cuerpo, ya sea para repatriarlo o enterrarlo en el país, indicando que en el caso de haitianos otras ocho personas se encuentran a la espera de ser repatriados y determina algunas causas. Con esto se identifica una supresión de información en cuanto a que solo se informa la cantidad de cuerpos de personas haitianas a la espera de ser retiradas del SML, sin determinar si existen otros extranjeros o no en la misma situación; por otra parte, no se evidencia una generalización respecto a la nacionalidad, pero sí se identifican dificultades que atraviesan aquellos extranjeros al no tener familia en el país o quien se haga cargo de los trámites. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se genera a raíz de la confirmación de la identidad de tres personas haitianas que fallecieron días atrás en la región de Ñuble presumiblemente por inhalación de monóxido de carbono al utilizar un brasero para calefaccionar la habitación que arrendaban. En ese contexto los cuerpos fueron trasladados hasta el SML donde se realizan las diligencias de rigor y el texto indica que se mantenían allí a la espera de tener certeza de qué ocurriría con ellos al no ser retirados por ningún familiar o cercano. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Altos costos complican traslado de haitianos que murieron en el país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 25 de junio 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Altos costos complican traslado de haitianos que murieron en el país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Desde hoy, isleños podrán solicitar documento para traer a sus familiares:

Canciller Ampuero explica cómo será la tramitación de visa humanitaria para haitianos

El proceso comienza en Chile y luego se tramita en Puerto Príncipe a través de la Organización Internacional para las Migraciones. Entre los requisitos se incluye acreditar que no se tienen "enfermedades infectocontagiosas".

VALENTINA GONZÁLEZ

Como parte de un paquete de medidas orientadas a "ordenar la casa", el Presidente Sebastián Piñera anunció en abril que los ciudadanos haitianos, a partir de ese mismo mes, necesitarían tramitar, en su país, una visa consular para ingresar como turistas a Chile. En paralelo, el Ministerio también anticipó la creación de una visa humanitaria con fines de reunificación familiar, para que quienes ya estuvieran en el país pudieran traer desde la isla a sus parientes.

La posibilidad de solicitar este nuevo tipo de visado —al que pueden optar los cónyuges, convivientes civiles e hijos— comienza hoy, con un tope inicial de 10 mil visas por año.

Para el canciller Roberto Ampuero, esta iniciativa demuestra la importancia que tiene para el Gobierno "que los niños no sean separados de sus familias y un deseo de darles protección, dignidad y bienestar". Afirmó además que "es una conducta muy generosa también de todos los chilenos".

El mecanismo

Ampuero sabe que el proceso que comienza hoy es un escenario totalmente nuevo para Chile. "Hay que ver cómo funciona esto, es la primera vez que lo hacemos", dice.

El procedimiento de solicitud, explica el canciller, comenzará en el país. El primer paso para el haitiano interesado en traer a un familiar será elaborar una carta de solicitud de reunificación, que luego debe certificar un notario. "Este ciudadano, obviamente, tiene que tener su situación migratoria en regla", destaca Ampuero.

El parente, al recibir la carta en Haití, debe llamar a las oficinas en Puerto Príncipe de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), organismo de Naciones Unidas que colabora con Chile en la implementación del visado.



ACTIVIDAD.— El proceso de regularización de migrantes comenzó en abril, y el 23 de julio se comienzan a procesar los datos de manera masiva.

LAS CONDICIONES

► **PARA QUIÉNES?** Los cónyuges, convivientes civiles, hijos menores de edad o mayores de hasta 24 años que estudien. En un primer momento, el tope de visas será de 10 mil por año.

► **DURACIÓN** La visa se extiende por un plazo de 12 meses y es prorrogable solo por una vez. Luego, se puede solicitar la residencia definitiva.

► **PRECIO** La tramitación en la OIM tiene un valor de US\$ 73, mientras que la entrega del documento de parte del consulado chileno en Haití cuesta otros 25 dólares.

La tarea de OIM será recibir los antecedentes del familiar que desea viajar y realizar los primeros chequeos de estos documentos. "No tienen que dirigirse al consulado chileno en Puerto Príncipe, esa es una etapa posterior", aclara el ministro de Relaciones Exteriores.

Explica, además, que quienes sean mayores de edad, deben presentar un certificado de antecedentes penales y "también uno de salud, que acredite no tener enfermedades infectocontagiosas". "Probablemente algunos se preguntarán si no es una medida discriminatoria... Es un resguardo, y nosotros tenemos muchas enfermedades erradicadas", plantea el canciller.

"Cuando alguien pide una visa de residencia temporal o definitiva, de cualquier país, son los

mismos criterios. No hay requisitos especiales o fuera de lo que son las normas", enfatiza.

En total, el proceso podría costar unos US\$ 300. El consulado de Chile en Puerto Príncipe cobra US\$ 25 por el documento —el mismo precio que tiene sacar la visa consular de turismo—, pero además se debe desembolsar un monto previo. "La OIM también cobra por el trámite preconsular (...). Usted inicia este proceso y al pagar está mostrando la seriedad de su objetivo y que va a seguir trayendo los documentos que le piden". Dicho pago, detalla el canciller, costará unos US\$ 73.

El enfoque del Gobierno

Las medidas del Presidente

"Hay que tener responsabilidad fiscal también"

Una de las finalidades de instaurar el visado de reunificación familiar —dice el canciller— es evitar la separación de los menores y sus padres.

—¿Cómo se hará, en el caso de los niños, para que viajen al país? ¿Se pedirán requisitos respecto de que viajen solos o acompañados?

"Cuando a usted le entregan esta visa, en este caso, eso ya es un asunto que corresponde a los familiares de esta persona (...). El Estado chileno no se puede hacer cargo (...). Imagínese, hay que tener responsabilidad fiscal también".

—¿Han recibido información desde Haití sobre el ambiente que hay, previo al inicio de esta visa?

"La información que yo he recibido es que está todo tranquilo (...). Desde que estas medidas se anunciaron en abril, se percibió que la gente se acercó a informarse y hubo sustancialmente el número de personas que estaban pidiendo visa (de turismo). Y obviamente es muy diferente la situación en que usted tiene un país completamente abierto, como era antes, en que usted se subió al avión y llegaba, se instalaba y traía un sobre. Ahí aparece el Estado chileno diciendo 'yo estoy de acuerdo, pero para todos estos asuntos tenemos un procedimiento ordenado'".



El canciller afirma que la visa busca que las familias sigan unidas.

Piñera han recibido críticas de algunos sectores, que han apuntado a posibles diferencias en el trato hacia países como Haití y Venezuela. Ampuero asegura que una medida como la visa humanitaria para los isleños merece esos argumentos.

"Algunas personas plantean, quisieron plantear, que estas medidas son discriminatorias. No lo son (...). Si hubiese sido así, un Gobierno no elabora

después una visa de reunificación familiar, por el contrario, responde el ministro.

"Una cosa es el derecho que uno tiene en su propio país a emigrar, es decir, nadie le puede impedir a uno emigrar y salir de su país y ese derecho existe como tal en toda sociedad democrática. Pero no existe el derecho a que yo me instale a residir en el país que yo escoja. A veces la gente confunde eso", concluye.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Canciller Ampuero explica cómo será la tramitación de visa humanitaria para haitianos | 2 de julio 2018 | El Mercurio | Interior | 16 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM122 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Desde hoy, isleños podrán solicitar documento para traer a sus familiares: Título: Canciller Ampuero explica cómo será la tramitación de visa humanitaria para haitianos</p> <p>Bajada: El proceso comienza en Chile y luego se tramita en Puerto Príncipe a través de la Organización Internacional para las Migraciones. Entre los requisitos se incluye acreditar que no se tienen “enfermedades infectocontagiosas”.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 2 de julio 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Roberto Ampuero | |
| Actores: Sebastián Piñera, Roberto Ampuero, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe la situación previa a la entrada en vigencia de la visa de reunificación familiar dispuesta para migrantes haitianos en Chile con un tope de 10 mil visas por año, una iniciativa inédita para el país con el propósito de que niños no sean separados de sus familias y brindarles protección, dignidad y bienestar. El proceso inicia con la elaboración de una carta de solicitud de reunificación por parte de la persona haitiana en Chile con su situación migratoria regularizada, certificarla ante notario, llamar a las oficinas en Puerto Príncipe de la OIM que recibirá los antecedentes del familiar que desea viajar, los mayores de edad deben presentar un certificado de antecedentes penales y también uno de salud que acredite no tener enfermedades infectocontagiosas. El texto detalla los montos a cobrar por el proceso y los trámites de cada institución. El texto plantea que existen críticas a la forma en que el gobierno abordó la situación migratoria con diferencias entre haitianos y venezolanos, ante lo que el canciller asegura que la visa de reunificación lo desmitifica. En formato de entrevista el canciller responde sobre la información que tiene de la situación en Haití y de que en el caso de menores las familias se deben hacer cargo del traslado al aceptarse la visa de reunificación.</p> <p>Variables temáticas: reunificación, visa, haitianos, discriminación, antecedentes, salud, penales, menores,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que existe una reticencia a priori sobre el requisito de los antecedentes de salud, por ello también se destaca en el texto de manera particular. También de forma implícita el texto apunta a los efectos de la visa</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | consultar de turismo que disminuyó el ingreso de haitianos al país ante la baja de solicitudes en el país de origen. También se señala implícitamente que la medida de reunificación es una medida complementaria a la vigente sobre visas consulares. |
| | b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto detalla los antecedentes del proceso a voz del canciller y entre los requisitos apunta a un certificado de antecedentes penales y uno de salud que acredite no tener enfermedades infectocontagiosas, a lo que el canciller plantea “Probablemente algunos se preguntarán si no es una medida discriminatoria... Es un resguardo y nosotros tenemos muchas enfermedades erradicadas”, apuntando a que son los mismos criterios al pedir una visa de residencia temporal o definitiva de cualquier país. Directamente el texto señala que los beneficiados pueden ser los cónyuges, convivientes civiles, hijos menores de edad o mayores de hasta 24 años que estudien y que además los haitianos solicitantes de la visa en Chile deben estar en situación regular. |

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla los antecedentes respecto a la visa de reunificación familiar que durante esa jornada entra en vigencia, sus requisitos y por menores, así como la apreciación política que se tiene sobre ella y la respuesta del gobierno a aquellas opiniones, tales como que se trata de medidas discriminatorias. De esta forma el texto no evidencia supresión de información, ni generalización respecto a la nacionalidad abordada, por el contrario, en el texto se evidencia y destaca aquella información que mantiene un matiz conflictivo como lo es la solicitud de antecedentes de salud, contrastándolo de forma inmediata con la fuente. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Durante el mes de abril el presidente Sebastián Piñera anunció que los ciudadanos haitianos necesitarían un aviso de turismo para ingresar en esa calidad al país, al igual que se anunció una visa humanitaria con fines de reunificación familiar para los haitianos que ya estuvieran en el país en calidad regular, la cual entraba en vigencia el día de la publicación de la noticia. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|-------|----------|
| NOTICIA: Canciller Ampuero explica cómo será la tramitación de visa humanitaria para haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 2 de julio 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Canciller Ampuero explica cómo será la tramitación de visa humanitaria para haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Canciller Roberto Ampuero aseguró que ayer, cuando comenzó el nuevo proceso, recibieron 100 consultas:

Organizaciones sociales acusan discriminación y falta de información sobre visa humanitaria para haitianos

PATRICIO MIRANDA HUMERES

La nueva visa humanitaria, que permitirá que haitianos traigan a sus familiares a Chile, despertó críticas entre las organizaciones de acogida.

El documento se obtiene luego de que un isleño, ya en Chile, envía una carta notariada a su país solicitando la reunificación con su cónyuge o hijos. Luego, con el apoyo de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), y luego de un pago de US\$100, se obtiene el documento. Pero, previamente, hay que presentar una acreditación de que quienes viajarán al país no tienen enfermedades infectocontagiosas.

Y ese fue el punto que llevó a la comunidad Haitiana en Chile a acusar discriminación.

Aseguran que esta visa —que partió ayer y tendrá un límite de 10 mil documentos al año— tiene más exigencias para ellos que para cualquier otro extranjero. Widner Darcelin, vocero de la agrupación, es crítico de la exigencia del certificado médico. “Me parece bien que Chile se preocupe de quién ingresa. Pero ¿por qué solo se lo piden a los haitianos y no a otros países? Lo encuentro un poco discriminatorio”, puntualiza.

La Red Nacional de Organizaciones Migrantes y Promigrantes lo secunda. “Lo que se está haciendo es racismo institucional”, acusa el vocero Eduardo Cardoza.

La diputada de la comisión de Gobierno Interior, Marcela Hernando (PRSD), añade que con esto se “reafirma mi convencimiento de que aquí hay una discriminación anticonstitucional”. Y precisa que, respecto del decreto migratorio que desde el 16 de abril exige una visa consular a los haitianos, los académicos que trabajaron en el requerimiento que buscó impugnar la medida en el Tribunal Constitucional (TC) “han seguido coordinándose y fundamentando para

Agrupaciones critican que la exigencia de presentar un certificado de salud, para acreditar que los extranjeros no son portadores de enfermedades infectocontagiosas, no se aplique para otros países.



DOCUMENTACIÓN.— Los haitianos que deseen venir al país también deberán contar con una carta notariada de solicitud de reunificación proveniente de un pariente que esté en Chile. También se pide un certificado de antecedentes en el caso de los mayores de edad.

una segunda presentación”.

Mala comunicación

La falta de información también fue criticada por organizaciones como el Servicio Jesuita a Migrantes. Su director, José Tomás Vicuña, señala que las medidas sobre inmigración se deberían trabajar con los grupos que están en contacto directo con los foráneos, para asegurar que ellos reciban los datos oficiales.

“Por lo que hemos visto de parte de quienes se acercan al Servicio Jesuita, es que hay poca información”, dice.

“El Departamento de Extranjería no está informando y sería bueno que lo hicieran, porque nadie migra de un día para otro”, puntualiza Vicuña.

El diagnóstico es compartido por Eduardo Cardoza. “Nos enteramos por la prensa. Las comunidades todavía no saben (...). E incluso hay cosas que todavía no se sabe cómo se van a imple-

mentar”, critica.

El canciller Roberto Ampuero aseguró ayer que recibieron más de 100 consultas sobre la visa humanitaria, y se reforzará la entrega de información con telefonistas.

Viaje seguro

A pesar de las críticas, Widner Darcelin destaca aspectos positivos de la visa de reunificación. “Los compatriotas

“¿Por qué solo lo piden (certificado de salud) a haitianos y no a otros países? Lo encuentro un poco discriminatorio”.

WIDNER DARCELIN
Vocero comunidad haitiana en Chile

“Extranjería no está informando y sería bueno que lo hicieran previamente, porque nadie migra de un día para otro”.

JOSÉ TOMÁS VICUÑA
Director Servicio Jesuita a Migrantes

“El año pasado 120 mil haitianos ingresaron como turistas y solo salieron 4 mil. Ahora podrán seguir viniendo, pero con un sistema más confiable”.

ROBERTO AMPUERO
Ministro de Relaciones Exteriores

que llegan a Chile lo van a hacer de forma segura”, dice. Esto, porque como antes “había mucha irregularidad, a la gente que cumplía con los requisitos le negaban el ingreso a Chile sin ningún motivo. Ahora no se podrá hacer, y así la gente no pierde la plata en su pasaje”.

El diputado Renzo Trisotti (UDI), también de la comisión de Gobierno Interior, agrega que “hay un compromiso de respeto a los derechos a los migrantes”, y por eso la creación de esta visa.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Organizaciones sociales acusan discriminación y falta de información sobre visa humanitaria para haitianos | 3 de julio 2018 | El Mercurio | Interior | 11 | Noticia | 1 | Política |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM123 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Canciller Roberto Ampuero aseguró que ayer, cuando comenzó el nuevo proceso, recibieron 100 consultas: Título: Organizaciones sociales acusan discriminación y falta de información sobre visa humanitaria para haitianos</p> <p>Bajada: Agrupaciones critican que la exigencia de presentar un certificado de salud, para acreditar que los extranjeros no son portadores de enfermedades infectocontagiosas, no se aplique para otros países.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Patricio Miranda Humeres |
| Fecha: 3 de julio 2018 | Sección: Política |
| Fuentes: Widner Darcelin, Eduardo Cardoza, Marcela Hernando, José Tomás Vicuña, Roberto Ampuero, Renzo Trisotti | |
| Actores: Widner Darcelin, Eduardo Cardoza, Marcela Hernando, José Tomás Vicuña, Roberto Ampuero, Renzo Trisotti | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que organizaciones de acogida de migrantes en Chile critican la visa de reunificación familiar, detalla el proceso para tramitar la visa destacando la acreditación de no tener enfermedades infectocontagiosas, siendo esto último lo que la comunidad haitiana en Chile calificó como discriminación, asegurando que tiene más exigencias para ellos que para cualquier otro extranjero; otra fuente indica que es racismo institucional; mientras una diputada indicaba que existía una discriminación anticonstitucional y que quienes buscaban impugnar la medida ante el Tribunal Constitucional buscan fundamental una segunda presentación. Otra organización criticó la falta de información, pues aseguran que no llega a los haitianos. El gobierno indica que recibieron 100 llamadas de consultas y se reforzará la entrega de información telefónica. La comunidad haitiana destaca como algo positivo que la llegada de los haitianos ahora será segura, sin perder la plata del pasaje</p> <p>Variables temáticas: Tribunal Constitucional, visa, reunificación, discriminación, racismo, institucional, anticonstitucional, haitianos, seguridad, migración</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea que más allá de la visa que busca organizar la migración haitiana, el gran problema que se apunta como discriminador es que se requieren muchos requisitos, entre los cuales destaca el del certificado de salud como discriminación particular hacia los haitianos. Esta situación es tomada por algunas fuentes para apuntar a la discriminación general de las visas entregadas para los haitianos, como la consular de turismo, apuntando a insistir en impugnar el decreto que la mantiene vigente.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que existe una discriminación en la solicitud de antecedentes de salud sobre enfermedades infectocontagiosas para los haitianos que deseen acceder a la visa de reunificación familiar. Eso es apoyado por diferentes organizaciones y autoridades. Explícitamente se apunta a discriminación inconstitucional, racismo institucional; pero también que los haitianos valoran como positivo que la migración ahora pueda ser segura y no llegar al aeropuerto y que no los dejen entrar o estar en calidad de irregular. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de declaraciones respecto a una situación muy puntual sobre la visa de reunificación, agregando información más general y relacionada en el aspecto macro al tema. De esta forma el texto evidencia que el problema a tratar en la noticia es la solicitud de antecedentes de salud respecto a enfermedades infectocontagiosas, por lo que no se evidencia una supresión de información, así como tampoco una generalización de la información, porque se aborda una situación particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Previo a la noticia se había iniciado el proceso para que haitianos residentes en Chile regularizados pudieran solicitar una visa de reunificación familiar una vez que ya había sido puesta en marcha la visa consular de turismo que disminuyó el ingreso de haitianos por aire. De esta forma, uno de los requisitos para la reunificación que destacó y generó críticas fue la solicitud e antecedentes de salud para acreditar que la persona a reunificar no contaba con enfermedades infectocontagiosas, lo que según el gobierno tenía relación con la diferencia sanitaria entre un país y otro, sobre todo respecto a enfermedades erradicadas en Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|----------|
| NOTICIA: Organizaciones sociales acusan discriminación y falta de información sobre visa humanitaria para haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 3 de julio 2018 | Martes | Política |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Organizaciones sociales acusan discriminación y falta de información sobre visa humanitaria para haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:2 | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Permite a los haitianos traer a sus familiares a Chile: OIM advierte posible riesgo de estafas en tramitación de visas humanitarias en Haití

El organismo de la ONU apoya la gestión del visado y desde el lunes recibirá la documentación de los interesados.

VALERINA GONZÁLEZ

"El Centro de Atención de Visados para Chile (CAVC) aún no abre al público. Las citas para las visas chilenas aún no están disponibles. Por favor, no sea víctima de estafas que dicen lo contrario". Esto es parte del mensaje que, en los últimos días, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), organismo de Naciones Unidas, ha difundido en redes sociales, con el objetivo de alertar a los haitianos que deseen solicitar la visa de reunificación familiar que otorga Chile.

Según definió un acuerdo firmado con el gobierno chileno, la OIM se encarga de apoyar la implementación de este visado en Haití. Su rol es informar a los haitianos y recibir la documentación de los interesados. En una fase posterior, cuando se han entregado todos los antecedentes, el consulado de Chile en Puerto Príncipe otorga la visa si corresponde.

"Debido a que existen personas o grupos inescrupulosos que ven en estas acciones una oportunidad para lucrarse, se ha hecho necesario enviar estas advertencias", explicó OIM Chile a "El Mercurio".

Proceso abierto

Desde Puerto Príncipe, la cónsul chilena Ángela Tobar confirmó que se han registrado situaciones fuera del procedimiento regular: "Tenemos informaciones respecto a que algunos ciudadanos haitianos, residentes en Chile, habrían agendado citas para sus familiares en Haití, pero no siguiendo los mecanismos dispuestos por la OIM para ello. También habría informaciones respecto a cobros para agendar citas".

Tobar precisó que "se han registrado 12 casos hasta el momento, por lo cual se trata de un hecho aislado", en compara-



ALERTA— Esta es la imagen que tanto la OIM como autoridades del consulado chileno en Haití han difundido en redes sociales.

Existen personas o grupos inescrupulosos que ven en estas acciones una oportunidad para lucrarse.

OIM CHILE

ción al total de consultas que han recibido de parte de interesados en iniciar su tramitación.

La implementación de esta visa, que fue anunciada por el Gobierno junto al requisito de visado consular para los haitianos que vengan como turistas, comenzó el pasado 2 de julio.

Durante ese mes, el CAVC recibió 1.533 consultas por vía telefónica. En paralelo, se hicieron otras 600 de modo presencial en el consulado chileno en Haití.

Hasta ahora, no se ha otorga-

do ninguna visa humanitaria. "No se han recibido solicitudes que cuenten con los antecedentes completos para iniciar la tramitación", afirmó la cónsul.

Según detalló OIM Chile, a partir del 20 de agosto comenzará la fase de recepción de documentos de los interesados, previa solicitud de cita. Agendar una hora es gratuito y solo se puede hacer a través de la web del CAVC.

Previamente, en Haití se han registrado casos de irregularidades ligadas a la tramitación de visas. El año pasado, por ejemplo, la policía de Haití y la embajada de Estados Unidos detectaron tres perfiles de Facebook que simulaban estar ligados a la sede diplomática estadounidense y promocionaban programas

falsos de visas pidiendo transferencias de dinero. "Llamamos a los interesados a mantenerse informados por los canales oficiales de la OIM y del Ministerio de Relaciones Exteriores", enfatizó Tobar.

CERCANOS

Con esta visa, los haitianos en Chile pueden traer a sus cónyuges, convivientes civiles e hijos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| OIM advierte posible riesgo de estafas en tramitación de visas humanitarias en Haití | 14 de agosto 2018 | El Mercurio | Interior | 10 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|----------------------------------|--|
| CÓDIGO: EM124 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Permite a los haitianos traer a sus familiares a Chile Título: OIM advierte posible riesgo de estafas en tramitación de visas humanitarias en Haití Bajada: El organismo de la ONU apoya la gestión del visado y desde el lunes recibirá la documentación de los interesados |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 14 de agosto 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: OIM, Ángela Tobar, | |
| Actores: haitianos, Ángela Tobar | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe una alerta realizada por la Organización Internacional para las Migraciones respecto a que las citas para las visas chilenas no se encuentran disponibles aún, por lo que llaman a evitar ser víctimas de estafas que dicen lo contrario. El texto indica que existen personas o grupos inescrupulosos que ven en esas acciones la oportunidad de lucrar, por lo que es necesario advertir. La cónsul chilena en la isla asegura que tienen información de que algunos haitianos residentes en Chile habrían agendado citas para sus familiares en Haití, pero no con los mecanismos de la OIM y que les habrían cobrado para agendarlas, con un total de 12 casos. Se explica la implementación de la visa de reunificación partió el 2 de julio, mes en que el Centro de Atención de Visados para Chile recibió 1.553 consultas telefónicas, 600 presenciales en el consulado chileno en Haití, pero sin ninguna visa otorgada, ya que a fines de agosto partía la fase de recepción de documentos de los interesados previa solicitud de cita de forma gratuita vía web. Además, indica que el año anterior se detectaron casos de irregularidades ligadas a la tramitación de visas a través de perfiles de Facebook falsos; para finalmente llamar a los interesados a informarse por los canales oficiales.</p> <p>Variables temáticas: estafas, visa, reunificación, irregular, trámite, documentos, cita, cobro</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que existe una sospecha de que pueda aumentar la cantidad de estafas que afecten a haitianos que buscan con ansias viajar a Chile a través de la visa de reunificación, así también se indica de forma implícita que las redes operan desde Haití hacia el exterior y que la situación conforma un delito.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto indica que personas o grupos inescrupulosos podrían ver una oportunidad para lucrar con el anhelo de los haitianos por obtener la visa, así también indica que el proceso no se encuentra aún disponible. El texto indica que registran</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | 12 casos en Chile de haitianos que habrían agendado citas, pero no con el proceso regular, y que les habían cobrado. Se realiza un recuento de la implementación de la visa de reunificación, indicando la cantidad de consultas, pero sin ninguna entregada, ya que el proceso aún no iniciaba. Además, se detalla una situación irregular en la tramitación de visas a otros países en Haití y el llamado a mantenerse informados por los canales oficiales. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información respecto a la alerta de estafas en Haití que cobran por un proceso irregular que no tiene validez y contextualiza aquello con declaraciones y antecedentes respecto al proceso y otros similares. De esta forma, considerando que se trata de una noticia en desarrollo y en calidad de alerta, no se evidencia una supresión o generalización de información. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de las nuevas reglas para el ingreso de haitianos a Chile que debe iniciar las tramitaciones en Haití, la OIM firmó un acuerdo con el gobierno chileno para encargarse de apoyar la implementación del visas humanitarias de reunificación a través de la entrega de información y recibir documentación de los interesados y en una fase posterior al entregar los antecedentes, el consulado de Chile en Puerto Príncipe otorgaría la visa si correspondía. En ese proceso, la organización alertó sobre estafas de las que haitianos podrían ser víctimas. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: OIM advierte posible riesgo de estafas en tramitación de visas humanitarias en Haití | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 14 de agosto 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: OIM advierte posible riesgo de estafas en tramitación de visas humanitarias en Haití | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



RECORRIDO — Para la visita de los representantes de Chile en Temuco, Puerto Montt, Curicó, San Fernando y Copiapo, a propósito de su compromiso con los haitianos el día. Algunos que vienen buscando "oportunidades" y se llaman en poses de tener por la falta de trabajo.

William Pierre, vocero de la comunidad en Chile:

“Queremos que el Gobierno nos dé una mano amiga. Son miles de haitianos los que quieren retornar”

Afirma que como sus compatriotas no pueden trabajar hasta estar regularizados, y el trámite se demora más de lo normal en Haití, ya no piden quedarse. Al contrario, muchos solicitan ayuda para volver a su país.

matiascano.neraeri

En la comisión de Gobierno Interior de la Cámara, el pasado martes, se analizó la situación de los ciudadanos haitianos en el país. El diputado Pedro Velásquez invitó a William Pierre, un técnico en ingeniería civil que se ha convertido en el vocero de la comunidad haitiana en Chile. En su intervención, el extranjero que hace tres años reside en Tacahú Central, dejó claro su punto: “Hay en día cientos de una cantidad de inmigrantes que me han dicho: ‘No tengo qué comer, no tengo trabajo, no tengo dónde vivir. Me han pedido ¿quién me puede ayudar para volver a Haití?’”.

Después de ser despedido de la empresa donde trabajaba en Puerto Príncipe, Pierre decidió probar suerte en Santiago, impulsado por los otros haitianos que había decidido seguir. Se instaló en el centro de la capital y comenzó a hacer clases de español, idioma que domina porque estudió en República Dominicana. Al poco tiempo, como podía comunicarse sin problemas, empezó a ayudar a sus compatriotas con sus trámites. Su rol fue se ha compartido entre los haitianos. “Cuando ellos preguntan porque tienen un problema como ‘me echaron, ¿qué tengo que hacer?’, les pasan mi número y me llaman”, explica. Así ha recibido varias solicitudes para ayudar a haitianos. Todo el tiempo también recibe en sus compatriotas, quienes lo ayudan en sus cosas y le dan dinero para la comida y los viajes. Afirma que hoy la situación que más le preocupa son las condiciones de trabajo para los haitianos. Con la nueva reglamentación impulsada por el Go-

bierno se les exigen sus antecedentes penales para poder acceder a la visa, pero en Haití no hay abogados, explica Pierre. Agrega que los documentos no están digitalizados y las solicitudes se reciben una a una de forma manual, lo que puede durar hasta meses. En el intertanto, mientras no los procesan y quedan inscritos en el sistema, no pueden trabajar. Pierre sostiene que debido a esto, muchos quieren regresar, pero al no contar con ingresos tampoco pueden comprar el pasaje de vuelta.

—¿Conoce a muchos haitianos que le han dicho que quieren regresar a su país? —A diario llaman diciéndome si yo les puedo ayudar para volver.

—Frente a este escenario, ¿qué medidas solicitaría? —Si hoy que regularizarse, bien; pero a la vez autorizan que trabajen mientras están en trámite. El Gobierno debería hacer un llamado a la Inspección del Trabajo para que no multen a los haitianos que se encuentran trabajando y no tienen documentos. Porque en el transcurso de tres meses un año que es lo que dice que se puede llegar a detener la situación de antecedentes penales, el dueño de la casa le va a decir ‘¿cómo que pagarme?’. El empleador va a decir ‘no puedo trabajar contigo porque si llega la Inspección del Trabajo me van a multar’. Un decreto por favor, urgente. Que los haitianos puedan trabajar, puedan vivir dignamente.

En el Congreso usted dijo que muchos haitianos le dicen que



William Pierre, vocero de la comunidad haitiana

se quieren ir para no tener que convertirse en delincuentes por falta de oportunidades. —Claro, porque si no puedo trabajar porque no tengo documentos, además tengo que pagar la casa y la familia me está esperando. Al final, ¿qué va a pasar? Bah. La pregunta más justa es que un haitiano va a pagar cuatro, cinco millones de pesos pero ¿qué será, a estar en situación de calle?

—¿Existe alguna forma de apoyo para ayudar a sus compatriotas a regresar a Haití?

—Queremos que el Gobierno se reúna con nosotros en una mesa de diálogo y nos pueda facilitar un avión dos veces al mes. Qué cantidad de haitianos se van a desolarse, van a dejar el país libre. Queremos que el Gobierno sea de una mano amiga. Son miles y miles de haitianos los que queremos retornar.

—¿Se están registrando de alguna forma para encontrar el regreso de sus compatriotas?

—No vale la pena decirlo. Se están poniendo todos para que el haitiano se quede. Porque si tú me dices ‘¡sí, increíble, le voy a dar papeles!’ y se van a desolarse un año o más, ¿qué voy a hacer al final? ‘¡Mamá, comprame el pasaje, aquí me voy a morir!’. Puedo disponer la residencia para ver si hay trabajo, pero nunca más, y si al final así y el empleador quiere contratarlos, porque solo se acepta un 10% de mano de obra extranjera en una empresa. Cuando son organizaciones, ¿quién me va a escuchar? Aquí en Chile el haitiano no cuenta porque no vota.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| “Queremos que el Gobierno nos dé una mano amiga. Son miles de haitianos los que quieren retornar” | 25 de agosto 2018 | El Mercurio | Interior | 12 | Entrevista | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM125 | |
| TITULAR: | Epígrafe: William Pierre, vocero de la comunidad en Chile Título: “Queremos que el Gobierno nos dé una mano amiga. Son miles de haitianos los que quieren retornar” Bajada: Afirma que como sus compatriotas no pueden trabajar hasta estar regularizados, y el trámite se demora más de lo normal en Haití, ya no piden quedarse. Al contrario, muchos solicitan ayuda para volver a su país. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: María Ignacia Cominetti |
| Fecha: 25 de agosto 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: William Pierre | |
| Actores: Pedro Velásquez, William Pierre, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto consta de una entrevista al vocero de la comunidad haitiana, que previamente había indicado a diputados en una comisión de la Cámara que los inmigrantes aseguran no tener que comer, trabajo ni dónde vivir, por lo que buscan ayuda para volver a Haití. El texto detalla que el hombre fue despedido en Haití y viajó a Santiago para probar suerte tres años atrás, comenzando a hacer clases de español, porque estudió en República Dominicana. Aquello propició que pudiera ayudar a sus compatriotas en trámites, recorriendo regiones financiado por los mismos haitianos para ayudarlos al entender español. Plantea que con las nuevas exigencias para trabajar les exigen sus antecedentes penales, pero que en Haití no dan abasto para entregar los documentos, porque no están digitalizados y las solicitudes se revisan una a una de forma manual; lo que hace que muchos quieran regresar a su país, lo cual no pueden hacer pues no tienen ingresos para comprar el pasaje de vuelta. Señala en la entrevista que le dicen que quieren trabajar para retornar; por lo que la comunidad solicita que mientras se regularicen puedan trabajar, que la Inspección del Trabajo no multe a los haitianos que trabajen sin documentos, pues el trámite se puede tardar un año que tarda la obtención de antecedentes penales, no tendrán como solventar su vida en el país. Indica que la delincuencia es una probabilidad si no hay trabajo, asegurando que los haitianos no pagan 4 o 5 millones de pesos para llegar a Chile y vivir en situación de calle. Además, que buscan que el gobierno facilite un avión dos veces al mes para que los miles de haitianos que quieren regresar lo puedan hacer. Asegura que no vale la pena organizarse, porque los trámites son largos y ponen trabas para que el haitiano se quede y asegure que nadie los escuchará porque en Chile el haitiano no cuenta porque no vota.</p> <p>Variables temáticas: visa, regularización, trabajo, pobreza, arriendo, situación de calle, delincuencia, fiscalización, idioma, diputados</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto apunta a la dificultad que genera para los haitianos e idioma y que la persona que llegó a representarlos básicamente lo hizo porque dominaba el español y pudo realizar gestiones por aquellos que no podían hablarlo. Implícitamente el texto apunta a que en Haití la situación administrativa es lenta y menos moderna, por lo que haitianos no pueden presentar sus documentos rápidamente y ante esas dificultades desean irse para no comenzar a delinquir para sobrevivir. Implícitamente el texto también apunta a que las problemáticas radican principalmente en la población irregular que se adhiere al proceso de regularización; además de indicar que las medidas son contradictorias para aquellas personas como la regularización que tarda meses y se les impide trabajar.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que la comunidad haitiana presenta problemas principalmente porque están en proceso de regularización, pero se les impide trabajar mientras tanto y que el proceso es muy largo porque en Haití el sistema manual y no digitalizado no da abasto con las solicitudes desde Chile. Por ello se indica explícitamente que cuando no se tiene trabajo y dificultades la opción es el robo, por lo que miles y miles quieren retornar. Explícitamente indica la solicitud al gobierno y que quieren que les de una mano amiga; esto contrarrestado con la forma en que se siente la comunidad en el país, sobre lo que se asegura que “el haitiano no cuenta por no vota” en Chile.</p> |
|--|---|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: A través de la entrevista y los correspondientes párrafos de inicio realiza la identificación del entrevistado, su contexto y algunas declaraciones, para luego pasar al formato pregunta y respuesta. Considerando que el foco de la entrevista es particularmente acotado, no se evidencia una supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad haitiana, apuntando eso sí a la descripción de situaciones evidenciadas por el vocero respecto a su comunidad.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El vocero de la comunidad haitiana acudió a la comisión de Gobierno Interior de la Cámara de diputados por invitación del parlamentario Pedro Velásquez, instancia en que compartió la forma en que los haitianos se encuentran habitando Chile, con sus complicaciones y carencias. Posterior a ello lo entrevistaron, a propósito de la solicitud que realizan al gobierno para que aquellos haitianos que desean volver a su país, pero por falta de recursos y trabajo no pueden, puedan efectivamente viajar de vuelta. Esto se da luego de la entrada en vigencia del proceso de regularización impulsado por el gobierno para que las personas que ingresaron por pasos fronterizos irregulares o tengan sus documentos vencidos pudiesen volver a la regularidad.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: “Queremos que el Gobierno nos dé una mano amiga. Son miles de haitianos los que quieren retornar” | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 25 de agosto 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: “Queremos que el Gobierno nos dé una mano amiga. Son miles de haitianos los que quieren retornar” | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Llegada de venezolanos, en tanto, bajó entre abril y junio, pero repuntó en julio

Cambio en los flujos migratorios: desde mayo, salen de Chile más haitianos de los que entran

Hace poco más de cuatro meses cambiaron las reglas para el ingreso de los isleños. Ante la inquietud de muchos por volver a Haití, el Gobierno alista un plan para ayudarlos a regresar.

VIDEOTRANSACCIONES

Un día como hoy, pero un año atrás, habré sido difícil imaginar cómo los que residen en los sectores de la Policía Investigadora (PI) en los últimos meses han estado del para más haitianos de los que han ingresado.

Hay al menos dos hechos ocurridos en lo que va de 2018, que han tenido replicas directas en el comportamiento del flujo migratorio. En marzo, Latino American Wings suspendió sus vuelos en la ruta Puerto Príncipe-Santiago. En mayo, la autoridad aeronáutica le revocó el permiso de ingreso a la aerolínea el permiso para operar.

Con el cambio de gobierno llegaron también nuevas reglas desde el 16 de abril se comenzó a exigir a los haitianos una visa consular de turismo, que deben tramitar en su país. El contrato se cerró. En mayo de 2017 entraron 7.344 isleños y salieron 363. El mismo mes pero de este año ingresaron 376 y 623 dejaron el territorio chileno.



REUNIÓN.— El subsecretario del Interior, Rodrigo Ullúa, se reunió ayer con representantes de la comunidad haitiana en Chile. El Ejecutivo busca que sean ellos quienes puedan asesorar la propuesta del Gobierno a sus compañías.



REQUISITO.— Desde abril se exige visa de turismo a los haitianos. El documento debe ser solicitado en su país.

Las causas

Alvaro Beltrán, jefe del Departamento de Estrategia y Migración del Ministerio del Interior, admite que los haitianos aún no muestran los efectos de dos nuevas visas que se lanzaron este año, a las que también pueden postular los haitianos, la de reubicación familiar y la de oportunidades, destinadas a profesionales que buscan trabajo. "Vamos, están esperando y postulando, personas salen más tarde, en agosto".

El abrupto cambio no se detiene en las visas de la PI. Si hace algunos años Chile sonaba como una suerte de tierra prometida para haitianos que deseaban buscar mejores oportunidades de vida, próximamente, algunos que desean regresar a su país podrán hacerlo con ayuda del Gobierno (ver nota).

Y la baja no para: en agosto —hasta el día 24— entraron 333 haitianos y salieron 937.

El doctor en sociología y experto en migración Lorenzo Agar atribuye la caída a la instauración del requisito de la visa de turismo. "En simple como eso". "Hasta marzo o febrero llegaban con sus dólares que se los otorgaban", asegura.

Venezolanos se consolidan en Chile

La que continúa siendo numerosa y no da lugar de mermar es la inmigración venezolana. "Ha habido un flujo creciente", comenta Beltrán. Sin embargo, se registraron bajas en los ingresos entre abril y junio. Esta comunidad también experimentó un

Gobierno facilitará retorno voluntario a Haití y embajada se desmarca

William Pierre, uno de los representantes de la comunidad haitiana, espere la semana pasada ante la Cámara de Diputados las dificultades y poner redadas que muchos de sus compatriotas sufren en Chile. "Queremos que el Gobierno sea de sus mano amiga, sin más los que quieren regresar", aseguró.

La propuesta fue recogida por el Ejecutivo, que comenzó a trabajar en el llamado "Plan Humanitario de Retorno Voluntario", que permitirá a los haitianos que así lo deseen volver a su país con ayuda del gobierno chileno.

El tema fue abordado ayer por el subsecretario del Interior, Rodrigo Ullúa, y un grupo de haitianos en La Moneda.

"Trabaja con expectativas. Algunos de ellos, cuestionados por personas que les prestaban y les ofrecían una situación ideal en nuestro

país. Esas expectativas no se cumplieron, porque la realidad que los describieron no era la de nuestro país", afirmó Ullúa.

Durante la sesión se definió en los últimos detalles de cómo se implementará el plan. Lo que ya está definido es que se facilitará una plataforma web para que los interesados se inscriban. También habrá regulaciones de tener antecedentes penales en Chile y contar con documento de identificación o pasaporte al día, entre otros.

Pierre afirmó que los interesados en volver a Haití serían "isles" y que algunas casas serían "argentos". "No están trabajando, la familia de otros tiene que enseñarles, dinero, no pueden pagar la casa".

Los diputados Karin Lucifora (Frente Morado) y Pedro Velásquez (regionalista,

del Comité de Gobierno Interior —que analiza el proyecto de Ley de Migraciones—, también participaron de la reunión.

El secretario José Tomás Vialúa, director nacional del Servicio Jesuita a Migrantes, llamó a reflexionar en torno a esta medida. "Nos interesa tener a preparativos que han lo que pasó para que no pudieran ingresar en el país algunos haitianos". Además, comentó que "nos hemos encontrado con personas de otros países que también nos han invitado a ser de volver a su país. Es decir, no sería lazo dejar esta dinámica solo en haitianos".

La embajada de Haití en Chile, en tanto, continúa en contacto con que cuáles se están en conocimiento de los representantes haitianos ligados al plan a través que "se desmarca totalmente de tal medida".

confinar en su forma de venir a Chile, luego de que el Gobierno Bolivariano el 30 de abril la Visa de Responsabilidad Democrática, que se tramita desde Venezuela y permite llegar con permiso por una salida y entrada.

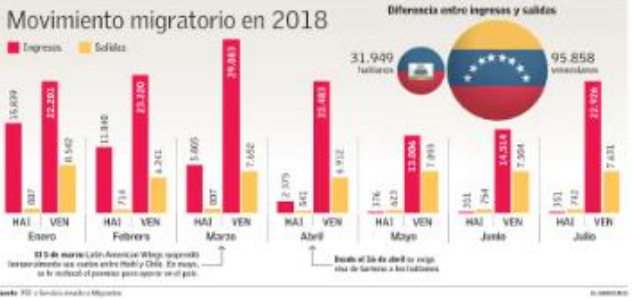
"En un momento, varias personas venezolanas que acceden al Servicio Jesuita a Migrantes (SJM) pensaron que solo se podía ingresar con esta visa, pero después comprendieron que también podían ingresar como turistas", planteó el sacerdote José Tomás Yacaza, director nacional del SJM, sobre los hechos que pudieron ocurrir.

Añade que el perfil migratorio también estaría cambiando: "Los venezolanos que ya están asentados están comenzando a traer a sus padres. Están empezando a venir personas de la tercera edad".

El obstáculo de los antecedentes

En sus redes sociales, haitianos han publicado en los últimos días mensajes y fotos sosteniendo carteles, emplazando a su embajada en Chile a acelerar el otorgo de los antecedentes, por lo que necesitan para el proceso extrajudicial de regularización.

Walter Dorel, administrador de la página de Facebook "Comunidad Haitiana en Chile" —seguida por más de 113 mil personas—, asegura que sus compatriotas "no están esperando, están desesperados por el certificado. Es el sistema (...) No sé si se atreve a decir cuándo". (Un año), "Meses", "semanas".



Desde el 16 de marzo Latino American Wings suspendió los vuelos entre Chile y Haití. En mayo, se le revocó el permiso para operar en el país.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Cambio en los flujos migratorios: desde mayo, salen de Chile más haitianos de los que entran | 31 de agosto 2018 | El Mercurio | Interior | 20 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM126 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Llegada de venezolanos, en tanto, bajó entre abril y junio, pero repuntó en julio Título: Cambio en los flujos migratorios: desde mayo, salen de Chile más haitianos de los que entran Bajada: Hace poco más de cuatro meses cambiaron las reglas para el ingreso de los isleños. Ante la inquietud de muchos por volver a Haití, el Gobierno alista un plan para ayudarlos a regresar. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 31 de agosto 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI, Álvaro Bellolio, Lorenzo Agar, José Tomás Vicuña, Widner Darcelin, William Pierre, Rodrigo Ubilla, | |
| Actores: haitianos, Álvaro Bellolio, Lorenzo Agar, José Tomás, Vicuña, Widner Darelín, William Pierre, Rodrigo Ubilla, Karin Luck, Celso Morales, Pedro Velásquez, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto sostiene que según registros de la PDI en los últimos meses salieron de Chile más haitianos de los que ingresaron, lo que se condice con la suspensión en marzo de los vuelos entre Puerto Príncipe – Santiago de la aerolínea American Wings, a la misma que en mayo le rechazaron el permiso para operar de forma definitiva; además de la exigencia de visa consular de turismo para los haitianos desde el 16 de abril. Plantea que aquello evidencia que en mayo de 2017 7.344 haitianos ingresaron al país y 365 salieron; y en mayo de 2018 entraron 374 y salieron 623. Desde el gobierno indican que los balances aún no muestran los efectos de las dos nuevas visas lanzadas durante el año a las que haitianos también pueden postular que es la reunificación familiar y la de oportunidades destinada a profesionales en búsqueda de trabajo que se ponen en marcha a fines de agosto. Se detalla que al 24 de agosto 533 haitianos ingresaron y 937 salieron ese mes. Una fuente experta apunta al requisito de visa de turismo, porque hasta marzo o febrero llegaban con mil dólares que les mandaban. Por otro lado, se indica que la migración venezolana continúa aumentando, pero con una baja entre abril y junio por la entrada en vigencia de la Visa de Responsabilidad Democrática tramitada desde Venezuela para llegar con permiso para residir y trabajar. Se agrega que haitianos han emplazado a su embajada en Chile para acelerar la entrega de los antecedentes penales que necesitan para regularizarse, apuntando a que están desesperados por el certificado de antecedentes, porque nadie se atreve a decir cuánto tardan en llegar. En un subtema se aborda la exposición del vocero de la comunidad haitiana en la Cámara de diputados para solicitar ayuda que le permitiera a los haitianos que no podían costear sus pasajes retornar a su país, lo cual fue acogido por el Ejecutivo y comenzó a trabajar en un Plan Humanitario de Regreso Ordenado, para lo cual se asegura que haitianos llegaron a Chile con expectativas que no se cumplieron y que se habilitaría una inscripción web y el cumplimiento de requisitos como no tener antecedentes penales en Chile y tener documento de identificación, pasaporte al día, entre otros</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>y se plantea que personas de otras nacionalidades también manifiestan su deseo de retornar a sus países. Aunque la embajada de Haití comunicó que no conocían a los representantes haitianos ligados al plan y que se desmarcan de esa iniciativa.</p> <p>Variables temáticas: migración, viaje, visa, ingreso, salida, aerolínea, regularización, reunificación, trabajo, expectativa, comunidad, carencia, documentos,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea la irregularidad recurrida por los haitianos para entrar a territorio nacional previo a las restricciones, a través de la visa de turismo falseando los requisitos; también se indica de forma implícita que parece una sorpresa el resultado de la aplicación de las medidas que frenaron la migración haitiana; pero que desde gobierno apuntan a que los resultados realmente serán evidentes en un par de meses con la vigencia de todos los visados disponibles. Implícitamente con la incorporación de un subtema relacionado a la solicitud de ayuda de haitianos para volver a su país se conecta con la información respecto a la cantidad de haitianos que dejan el país, pero sin determinar si la situación está conectada directamente.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que las restricciones y entrada en vigencia de visas frenó la migración haitiana al país y que generó incluso un aumento en la salida, diferente a lo ocurrido con la nacionalidad venezolana, además del problema que denuncian los haitianos para obtener sus documentos desde la embajada para comenzar o avanzar en su proceso de regularización. El texto indica que el gobierno acoge la solicitud de la comunidad haitiana para que haitianos que desean volver a su país y no pueden costear sus pasajes retornen, describiendo que existen situaciones urgentes en que desde Haití les envían dinero pues al no poder trabajar no pueden pagar arriendo, comida, etc. El texto plantea que los haitianos tenían expectativas que no se cumplieron y otra fuente indica que la situación debe hacer reflexionar por que los migrantes no pudieron integrarse al país y que otras nacionalidades presentan problemas similares. Directamente el texto señala que la comunidad haitiana solicitante de la medida no tiene relación con la embajada de Haití en Chile, mientras que el gobierno anunció un plan en proceso de desarrollo para concretar la solicitud.</p> |
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO - CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto condensa varias aristas de una información, concentrándose en el movimiento de los isleños hacia y desde el país, esto a través de estadísticas y luego con la voz de fuentes que contrastan aquella información, avanzando con la información de los procesos relacionados a las visas tanto de haitianos como venezolanos y al proceso de regularización. El subtema que se incorpora da a entender que la información está relacionada, pero no se sostiene directamente si se trata de una causa y efecto. Considerando estos antecedentes, el texto evidencia que existe una supresión de información respecto a que se indica porque disminuyeron los ingresos de haitianos, pero no se detalla la información respecto a las salidas. Respecto a la generalización, esta no es posible identificarla, considerando que al momento de referirse a los haitianos más allá de las estadísticas se consignan experiencias dominadas y compartidas en la comunidad haitiana y expresadas por un vecero respecto a una situación de preocupación.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: La información entregada en la noticia tiene relación con un balance a nivel de cifras respecto a los ingresos y salidas registrados por la PDI tras la puesta en marcha de la visa consular de turismo y de responsabilidad democrática para haitianos y venezolanos, respectivamente. De esa forma se grafica cómo han variado los flujos migratorios en el país, destacando la baja de los haitianos, relacionando también el proceso de regularización y las precarias condiciones que la comunidad expuso al gobierno y al congreso para solicitar ayuda y que los puedan transportar a Haití.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Cambio en los flujos migratorios: desde mayo, salen de Chile más haitianos de los que entran | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 31 de agosto 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Cambio en los flujos migratorios: desde mayo, salen de Chile más haitianos de los que entran | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si:3 | No | No | No | No | No | No | No | No | Si |

País vecino instauró requisito de visa de turismo en agosto:

Migración haitiana se desplaza a Argentina

VALENTINA GONZÁLEZ

En abril se aplicó la exigencia de visa consular de turismo para los haitianos y desde mayo, el efecto fue claro. Las cifras de isleños que salían del país comenzaron a superar a las de quienes llegaban, marcando así un giro en la tendencia de este flujo migratorio. Pero ¿hacia dónde van, si su destino ya no es Chile? Una pista lleva hacia Argentina.

El director general de Técnica Jurídica de la Dirección Nacional de Migraciones de ese país, Diego Enríquez, asegura que este año experimentaron un aumento explosivo de los casos de haitianos que llegaron como turistas, pero se les rechazó el ingreso por no poder acreditar esa condición.

“Se les hace un interrogatorio muy simple: dónde se va a que-

● Mientras caían los ingresos en Chile, aumentaron los casos de quienes se les rechazó la entrada a territorio trasandino.

dar; el *ticket* de vuelo; si tiene fondos, tarjeta de crédito; si hay algún familiar o persona por la cual viene”, explica.

“Ante ese simple interrogatorio, no lo podían responder. Era claro que venían a Argentina no para hacer turismo, sino que para radicarse u otra cosa”, añade. En los primeros siete meses de 2018, se registraron 900 casos. En 2017, en tanto, fueron 221.

“Los *peaks* de rechazos se produjeron en mayo y junio. Tiene sentido ese incremento con la medida que tomó Chile”, analiza Enríquez. En agosto, Argentina instauró el requisito de visa consular de turismo.

De regreso

En la Policía de Investigaciones (PDI) siguen con atención lo que ha ocurrido con este flujo migratorio caribeño. “Los ingresos definitivamente han disminuido desde que se eliminó la visa temporaria (por motivos laborales) y se les ingresó el requisito consular. Ahí hay un quiebre, un antes y un después”, dice el prefecto Bernardino Cárdenas, jefe de la Prefectura Policía Internacional Aeropuerto. También da luces de algunas opciones que han tomado los que optaron por salir de Chile.

“Se estaban yendo a México

para ingresar a Estados Unidos. En algunos casos nos devolvían a extranjeros, porque aparecían con residencia en Chile”, afirma.

Los puntos más utilizados por los haitianos para abandonar el país, agrega, son el Aeropuerto Arturo Merino Benítez y también el paso fronterizo Los Libertadores, utilizado justamente para ir hacia Argentina.

Otro foco al que la PDI está atenta es el norte del país, donde Chacalluta se transformó en el principal punto de acceso de los venezolanos. “Tenemos que poner ojo allá, para que no sean víctimas de tráfico o trata de personas”, alerta Cárdenas.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Migración haitiana se desplaza a Argentina | 1 de septiembre 2018 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | Ninguna | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM127

| | |
|---|--|
| TITULAR: | Epígrafe: País vecino instauró requisito de visa de turismo en agosto: Título: Migración haitiana se desplaza a Argentina Bajada: Mientras caían los ingresos en Chile, aumentaron los casos de quienes se les rechazó la entrada a territorio trasandino. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: valentina Gonzáles |
| Fecha: 1 de septiembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Diego Enríquez, Bernardino Cárdenas | |
| Actores: Diego Enríquez, Bernardino Cárdenas, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto señala que tras las nuevas reglas de ingreso para haitianos a Chile la migración de ese país se trasladó a Argentina, desde donde aseguran que experimentaron un aumento explosivo de la llegada de los isleños en calidad de turistas, a quienes se les rechazó el ingreso por no poder acreditar la condición. La fuente detalla los requisitos y que al no poder responder un básico interrogatorio era evidente que no viajaban para hacer turismo, sino que para radicarse y otra cosa. Detalla que en 2017 fueron 221 casos y en 2018 fueron 900. Y que el incremento de aquello se condice con la medida tomada por Chile; y que en agosto el país trasandino instauró el requisito de visa consular de turismo. Desde la PDI se indica que los ingresos a Chile de haitianos disminuyeron desde la eliminación de la visa temporaria por motivos laborales generando un antes y un después; y que quienes se iban lo hacían a México para ir a Estados Unidos y que en algunos casos les devolvían a extranjeros porque ya tenían la residencia en Chile; siendo las salidas más usadas el aeropuerto Arturo Merino Benítez y el paso fronterizo Los Libertadores para ir a Argentina, mientras que detectaron que en la frontera norte ingresaban venezolanos. |
| | Variables temáticas: migración, haitianos, Argentina, ingreso, salida, visa |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que los haitianos buscan nuevos destinos desde Chile a otros países, pese a que en algunos casos tienen ya la residencia definitiva. También implícitamente el texto plantea que Argentina tomó medidas de forma oportuna para controlar una situación respecto al ingreso de haitianos al país simulando los requisitos. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que los efectos de las medidas migratorias aplicadas en Chile sobre los haitianos -la entrada en vigencia de la visa consular de turismo y la eliminación de la visa temporaria por motivos laborales- provocaron la salida de varios de ellos, siendo uno de los destinos Argentina y México para llegar a Estados Unidos. Se indica que salen por el aeropuerto de Santiago y el paso fronterizo Los Libertadores. |

| | |
|------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL /TEXTO- CONTEX TO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se construye en base a información estadística y fuentes de Argentina y Chile, de tal manera que se contrastan la llegada y salida de haitianos en Chile y el país vecino, así como otros destinos. De esta forma no es posible identificar una supresión de información, en cuanto al acotado foco de la noticia, así como tampoco una generalización respecto a las nacionalidades abordadas. |
|------------------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se enmarca en los efectos de la visa consular de turismo aplicada a los haitianos, que además de bajar la cantidad de ingresos al país también propició un aumento en la salida de los isleños del país, siendo uno de los destinos Argentina, México y Estados Unidos. |
|--|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Migración haitiana se desplaza a Argentina | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 1 de Septiembre 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Migración haitiana se desplaza a Argentina | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

ERA PRIORIDAD NACIONAL:

Mujer haitiana se recupera de trasplante

Clairmathe Maindes, paciente haitiana de 24 años, se recupera en el Hospital Clínico de la Red de Salud UC Christus después de haber sido sometida a un trasplante de hígado.

La joven era prioridad nacional y por eso pudo recibir el órgano, pues actualmente la norma dice que para que un extranjero ingrese a la lista de espera para trasplante, debe tener al menos cinco años de residencia en Chile. Esto está siendo revisado por Salud.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Mujer haitiana se recupera de trasplante | 30 de septiembre 2018 | El Mercurio | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------|--|
| CÓDIGO: EM128 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Era prioridad nacional: Título: Mujer haitiana se recupera de trasplante Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |

| | |
|------------------------------|-------------------|
| Fecha: 30 de septiembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Indeterminado | |
| Actores: Clairmathe Maindes | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto indica que una mujer haitiana de 24 años se recupera tras ser sometida a un trasplante de hígado, se trata de una joven que era prioridad nacional y se indica que la norma para que extranjeros entren en lista de espera requieren al menos 5 años de residencia, lo que Salud estaba revisando. |
| | Variables temáticas: extranjero, operación, salud, trasplante, haitiana |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que puede haber un problema respecto a la intervención en función de la norma para acceder al trasplante en el caso de un extranjero. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la joven haitiana era prioridad nacional, fue sometida al trasplante y se recupera de la intervención, además de que la norma dice que en la lista de espera solo ingresan extranjeros que lleven al menos 5 años de residencia en el país. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de carácter breve entrega información concisa respecto a la situación, y su escritura evidencia una supresión de información que puede ser de redacción, impidiendo entender la conexión entre la prioridad nacional como una situación regular considerando la norma en materia de trasplantes. Por otra parte, no se evidencia una generalización al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La joven Clairmathe Maindes de 24 años recibió un trasplante de hígado y se recuperaba en el Hospital Clínico de la Red de Salud UC Christus. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Mujer haitiana se recupera de trasplante | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 30 de septiembre 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Mujer haitiana se recupera de trasplante | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

■ Plan de retorno voluntario para haitianos podría replicarse con otros países

En los próximos días, el Gobierno anunciará oficialmente el modo en que se implementará el plan de retorno voluntario para inmigrantes haitianos. Los interesados podrán inscribirse —de la misma manera en que se hizo en el proceso de regularización— y luego presentar una declaración jurada manifestando su deseo de regresar.

El subsecretario Rodrigo Ubilla afirma que el Gobierno ya conversó del asunto con la Asociación de Notarios, para buscar facilidades para los isleños. "Estamos dispuestos a financiar el tema", dice. Para resguardar que quienes accedan al programa lo hagan con intenciones claras de establecerse nuevamente en su país, se contemplará una condición: "Voluntariamente, ellos renuncian a ingresar a Chile en un largo tiempo (...) Todavía no lo tenemos claramente definido, pero en principio podrían ser unos ocho o nueve años", adelanta el subsecretario. Respecto de los aviones que se utilizarán para el traslado, añade que serán "con un 90% de seguridad, de la Fuerza Aérea".

El Gobierno no descarta abrir esta posibilidad a otros extranjeros. "Hemos recibido solicitud formal de algunas comunidades, como la colombiana", plantea.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Plan de retorno voluntario para haitianos podría replicarse con otros países | 3 de octubre 2018 | El Mercurio | Interior | 3 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------------|--|
| CÓDIGO: EM129 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Plan de retorno voluntario para haitianos podría replicarse con otros países Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 3 de octubre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Ubilla | |
| Actores: Rodrigo Ubilla | |

| | |
|---|--|
| 1.- PLAN O SIGNI FICA DO/T EXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto corresponde a un subtema en una noticia que detalla cómo el gobierno se desplegará para encontrar a los inmigrantes que deben ser expulsados por no inscribirse en el proceso de regularización. De esta forma el texto adelanta que el gobierno anunciará el plan de retorno voluntario para inmigrantes haitianos al que los interesados podrán inscribirse con una declaración jurada |
|---|--|

| | |
|--|--|
| | <p>manifestando su deseo de regresar, para lo que el gobierno conversó con la Asociación de Notarios para facilitar el trámite a los isleños, dispuestos a financiar el tema, dice el texto. Además, se implementará la condición de que ellos renuncien a ingresar a Chile en una cantidad de años por definir que variaría entre los 8 y 9 años, esto para que el viaje sea con intenciones claras de establecerse en su país. El viaje sería realizado por la Fuerza Aérea, abriendo la posibilidad a que otros extranjeros se sumen, pues recibieron solicitudes formales de algunas comunidades como la colombiana.</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, plan, haitianos, vuelo, financiamiento, gobierno, condición</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto indirectamente apunta a que existe la posibilidad de que los haitianos que viaje puedan volver al país y por ello se coloca una condición, además de que otros países puedan ser beneficiados con el plan.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que el gobierno anunciará un plan de retorno humanitario para los haitianos que deberán indicar que voluntariamente renuncian a regresar a Chile por una cantidad determinada de tiempo, además de que la salida sea voluntaria con una declaración jurada. El plan sería financiado por el gobierno y se concretaría con vuelos de la Fuerza Aérea.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El breve texto entrega antecedentes precisos y concisos respecto a una información preliminar respecto a un plan de gobierno para el retorno humanitario de haitianos, exponiendo solo aquella información sin contrastarla. Comprendiendo que el texto conforma un subtema y es acotado a la información disponible y en su calidad de adelanto de detalles, no se evidencia en el texto una supresión de información, así como tampoco de generalización.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: Tras solicitudes de la comunidad haitiana en Chile al Gobierno para que les colaborara en la creación de un plan que permitiera a los haitianos que no podían solventar su vida en Chile pudieran volver a Chile, el Ejecutivo daría a conocer un plan durante los siguientes días, a lo que el medio entregó algunos detalles de forma previa, apuntando a los requisitos, forma de postular y condiciones planeadas por la iniciativa.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|-----------|----------|
| NOTICIA: Plan de retorno voluntario para haitianos podría replicarse con otros países | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 3 de octubre 2018 | Miércoles | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Plan de retorno voluntario para haitianos podría replicarse con otros países | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Esta semana se ordenarán las primeras diligencias para establecer posibles responsabilidades:

Fiscalía investiga muerte de haitiano que estuvo dos días en aeropuerto de Pudahuel tras perder vuelo

El hombre de 40 años fue asistido por una mujer y luego trasladado al Hospital del Salvador, donde falleció seis días después por una neumonía, según indica el parte médico.

LORENA CRUZAT

A primera hora del 22 de agosto pasado, el ciudadano haitiano de 40 años Joseph Henry llegó hasta el aeropuerto de Pudahuel para abordar el vuelo que tenía reservado, a las 8:45 horas, en la aerolínea colombiana Copa que lo llevaría de regreso a su país, donde se reuniría con su familia.

Por motivos que se desconocen no abordó el avión, permaneciendo dos días en el aeropuerto, donde sufrió el deterioro en su salud. Seis días después falleció en el Hospital del Salvador.

Estos son los primeros antecedentes que maneja la Fiscalía de Pudahuel, a cargo de la investigación que se abrió por oficio esta semana para determinar si existen responsabilidades penales en este caso.

La indagatoria se enfocará, en parte, en establecer el área del aeropuerto donde se mantuvo físicamente el hombre, ya que se desconocen detalles de su estadía en el lugar y si pidió ayuda.

Fuentes del Ministerio Público indicaron que de haber omisiones en la atención a este ciudadano, la investigación se podría enmarcar en dos posibles delitos: homicidio por omisión u homicidio culposo.

Los primeros antecedentes contenidos en la carpeta investigativa indican que recién el día 24 de agosto una mujer que se encontraba en el aeropuerto se percató de la condición de Joseph



DILIGENCIAS EN EL AEROPUERTO.— La Fiscalía de Pudahuel pedirá esta semana una serie de diligencias en el aeropuerto para determinar los protocolos de acción para asistir a personas que enfrentan emergencias y permanecen en ese recinto. Además, se van a periciar las cámaras de seguridad del lugar.

Henry. Como no se podía comunicar con él porque no hablaba español, pidió ayuda a un trabajador haitiano del terminal aéreo. Este hizo de intérprete y así se pudo conocer que llevaba dos días esperando un vuelo y que se encontraba en una deteriorada condición de salud, indicaron fuentes que conocen el caso.

Parte médico

Gracias a la ayuda de esa persona, Henry fue trasladado al Hospital del Salvador, según se indica en el expediente.

Su muerte se produjo el 30 de

agosto, y de acuerdo al parte médico, que ahora está en manos de la fiscalía, la causa inmediata del deceso es "insuficiencia respiratoria, neumonía y probable tuberculosis". En un segundo punto del mismo parte indica que su condición de base era un "estado morbosocomitante por desnutrición calórica proteica". La fiscalía aún espera conocer los resultados del total de los exámenes que se le practicaron en el hospital.

El fiscal jefe de Pudahuel, Eduardo Baeza, a cargo de este caso, ordenará las primeras diligencias esta semana.

SML
La fiscalía realizó gestiones ayer en el Hospital del Salvador para el traslado del cuerpo de la presunta víctima al Servicio Médico Legal.

Trascendió que pedirá el registro de las cámaras de seguridad del aeropuerto. También tomarían las primeras declaraciones a funcionarios de la aerolínea, a personal y a la policía que se desempeña en el terminal aéreo.

En este marco es clave el testimonio de la mujer que asistió al

hombre y que colaboró en su traslado al hospital, quien también sería citada en estos días.

Otra de las diligencias dice relación con el protocolo que todo aeropuerto debe aplicar frente a este tipo de situaciones; es decir, personas que pierden su vuelo, permanecen largos periodos en el lugar y pueden enfrentar emergencias.

El fiscal busca reconstruir lo que pasó entre el 22 y 24 de agosto en el aeropuerto hasta el deceso del haitiano el 30 de agosto. También debe determinar por qué no abordó su vuelo y si su estadía en Chile era legal. Se sabe que llevaba ocho meses en el país.

Se otorgan las primeras visas humanitarias

Según datos de la Subsecretaría del Interior, se han otorgado ya 10 visas humanitarias de reunificación familiar para haitianos. Este nuevo tipo de visado se habilitó en julio, para que los inmigrantes pudieran traer a sus familiares a vivir a Chile si así lo deseaban, luego de la implantación del requisito de visa de turismo consular para los ciudadanos del país isleño.

Además de la decena de documentados ya aprobados, en el consulado chileno en Puerto Príncipe hay otros 33 en proceso. Esta labor se está realizando en conjunto con la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), parte de Naciones Unidas.

Los interesados en acceder a esta visa deben enviar una carta desde Chile y luego, en Haití, el familiar entrega a la OIM la documentación requerida. Una vez que el organismo verifica la información, la solicitud pasa al consulado.

En paralelo, desde el Gobierno confirmaron que avanza la recepción de antecedentes penales de haitianos inscritos en el proceso de regularización, los cuales son enviados directamente desde la policía haitiana a sus pares chilenos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Fiscalía investiga muerte de haitiano que estuvo dos días en aeropuerto de Pudahuel tras perder vuelo | 4 de octubre 2018 | El Mercurio | Interior | 16 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM130 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Esta semana se ordenarán las primeras diligencias para establecer posibles responsabilidades: Título: Fiscalía investiga muerte de haitiano que estuvo dos días en aeropuerto de Pudahuel tras perder vuelo</p> <p>Bajada: El hombre de 40 años fue asistido por una mujer y luego traslado al Hospital del Salvado, donde falleció seis días después por una neumonía, según indica el parte médico</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Lorena Cruzat |
| Fecha: 4 de octubre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: fuentes no identificadas, Eduardo Baeza | |
| Actores: Joseph Henry, Eduardo Beza, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla antecedentes respecto a la investigación que desarrolla la Fiscalía sobre la muerte de un hombre haitiano que viajaría a reencontrarse con su familia, pero que tras pasar dos días en el aeropuerto al no abordar su vuelo falleció en el Hospital del Salvador por el deterioro de su salud. La investigación tendría por objetivo detallar la estadía del hombre en el aeropuerto y si pidió ayuda; apuntando a dos posibles delitos como líneas investigativas que son el homicidio culposo u homicidio por omisión. A esto se agrega que una mujer se percató de la situación del hombre, al no entenderle por no hablar español un funcionario del aeropuerto interpretó y señaló que llevaba dos días esperando un vuelo. Fue trasladado al recinto de salud donde falleció días después por insuficiencia respiratoria, neumonía y probable tuberculosis y que el parte médico indicaba la condición de base era un estado morbooso concomitante por desnutrición calórica proteica. Se detallan las diligencias pendientes en el terminal portuario y la reconstrucción de los hechos. En un subtema se indica que a la fecha se entregaron 10 visas humanitarias de reunificación familiar para haitianos, y otras 33 solicitudes en proceso, detallando los requisitos para postular y que además avanzan en el proceso de regularización.</p> <p>Variables temáticas: aeropuerto, muerte, haitiano, investigación, idioma, salud, viaje, reunificación, regularización, visa,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto aborda la situación como un hecho en desarrollo, pues se busca aún determinar los vacíos en el maro de la investigación. Además, el texto apunta a que la complicación de salud del hombre habría comenzado previamente,</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>además de que en el aeropuerto no fue atendido ni consultado por nadie; además pareciera ser que la estadía de personas en el aeropuerto al perder vuelos durante varios días es una situación frecuente porque se habla de un protocolo que debería haberse iniciado; de esa manera se desprende que el caso pueda ser tratado como un homicidio por omisión o culposo.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica la dinámica de las primeras horas del hombre haitiano en el aeropuerto y cómo una mujer lo ayudó, así también se indica que el hombre no hablaba español y que mantenía enfermedades base. También se asegura que no hay causas para algunas situaciones en particular como que el hombre no hubiese tomado el vuelo que lo llevaría a Haití; se indica que la Fiscalía busca determinar la información que resta conocer a través de distintas diligencias. Explícitamente en un subtema se indica que el proceso de visas de reunificación avanza con la entrega de las primeras 10; al igual que los procesos de regularización.</p> |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes respecto a una investigación en curso que busca esclarecer la muerte de una persona en el aeropuerto; considerando la naturaleza del hecho y el estado de la indagatoria no se evidencia una supresión de información, por el contrario, se identifica claramente la información de la que no se tiene conocimiento o certeza. Por otra parte, no se evidencia el uso de generalización respecto a la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La investigación que indica el texto se enmarca en la muerte de un hombre haitiano que llegó al aeropuerto de Pudahuel el 22 de agosto, pues tenía reservado un vuelo a las 8:45 para reunirse con su familia en Haití. El hombre no abordó el avión y permaneció dos días en el aeropuerto, pues recién el 24 de agosto una mujer se percató de su delicada situación de salud y lo trasladaron a un recinto de salud, donde falleció 6 días después. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Fiscalía investiga muerte de haitiano que estuvo dos días en aeropuerto de Pudahuel tras perder vuelo | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de octubre 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Fiscalía investiga muerte de haitiano que estuvo dos días en aeropuerto de Pudahuel tras perder vuelo | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Indeterminado | Indeterminado | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Cuando terminen diligencias: Justicia anuncia repatriación del cuerpo de haitiano Henry Joseph

• Subsecretaría de DD.HH. se coordinará con la fiscalía para acelerar procesos como la autopsia.

D. HERREROZA

Luego de conocer el caso del ciudadano haitiano Henry Joseph, que de acuerdo a la información que maneja la fiscalía estuvo dos días en el Aeropuerto de Santiago y una semana después falleció en el Hospital del Salvador, el ministro de Justicia y Derechos Humanos, Hernán Larraín, anunció que "este ministerio asume la responsabilidad de repatriar el cuerpo de Joseph, para que pueda juntarse con su familia".

Ayer, en una ceremonia en el edificio del ministerio, el secretario de Estado entregó un reconocimiento público a Pamela Salas, la joven que prestó auxilio y acompañó a Joseph en su última semana de vida, a través de un galvano con la conmemoración de los 70 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. "Sentimos como un fracaso de nuestro país el no haber previsto el auxilio oportuno e inmediato (a Joseph), que ha sido en alguna medida mitigado por la forma en que Pamela actuó, esa expresión de solidaridad propia de quien tiene en el corazón los derechos humanos", dijo Larraín.

Y detalló que la Subsecretaría de DD.HH. coordinará con la fiscalía el proceso y diligencias, como agilizar la autopsia a cargo del SML, que permitan esclarecer las circunstancias en que se encontraba Joseph y por qué no se le prestó ayuda antes y quiénes son los responsables, para luego concretar la repatriación del cuerpo.

Pamela Salas junto a un grupo de amigos ha iniciado además una campaña para juntar dinero y enviarlo a la familia de Joseph en Haití, labor en la que el ministro también comprometió colaboración, a través de una cuenta en el Banco Estado que se abrirá y dará a conocer en los próximos días por distintos canales.

DENUNCIA
El Instituto Nacional de DD.HH. también presentó una denuncia ante la fiscalía para esclarecer los hechos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Justicia anuncia repatriación del cuerpo de haitiano Henry Joseph | 6 de octubre 2018 | El Mercurio | Interior | 4 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM131 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Cuando terminen diligencias: Título: Justicia anuncia repatriación del cuerpo de haitiano Henry Joseph</p> <p>Bajada: Subsecretaría de DD.HH. se coordinará con la fiscalía para acelerar procesos como la autopsia.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: D. Inostroza |
| Fecha: 6 de octubre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Hernán Larraín | |
| Actores: Hernán Larraín, Pamela Salas, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: Tras la muerte de un hombre haitiano en el aeropuerto de Pudahuel y la investigación en curso para determinar mayores antecedentes, el ministro de Justicia y DD.HH. indicó que el ministerio asume la responsabilidad de repatriar el cuerpo del hombre fallecido; además de entregarle un reconocimiento público a la mujer que lo ayudó solicitando atención médica al ver su deteriorado estado de salud y también lo acompañó durante su última semana de vida. El texto indica que el estado no le prestó la atención oportuna al hombre fallecido y que la mujer que lo ayudó mitigó en alguna medida aquello. Que se acelerarían los trámites para esclarecer las circunstancias en las que se encontraba el hombre, por qué no se le prestó ayuda y quienes son los responsables, para luego repatriar el cuerpo. Además indican que se iniciará una campaña para juntar dinero y enviársela a la familia del hombre fallecido.</p> <p>Variables temáticas: muerte, haitiano, familia, repatriación, investigación, auxilio, reconocimiento, aeropuerto, DD.HH.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a una vulneración de los derechos humanos, al relacionar el contexto en el que se desarrolla la ceremonia y también por la cartera de gobierno involucrada en las medidas de acción posteriores; y que por lo mismo toman la responsabilidad de los trámites para que el cuerpo del hombre pueda reencontrarse con su familia, comprendiendo además que previo a su muerte el tenía un viaje listo a Haití que por motivos que se investigaban perdió.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica explícitamente que el gobierno siente “como un fracaso de nuestro país el no haber previsto el auxilio oportuno e inmediato (a Joseph)”, argumentando que aquello fue paliado por la atención que le dio la mujer reconocida. Además, explícitamente se indica que el gobierno se haría responsable de la repatriación del cuerpo y en la colaboración para reunir dinero que enviar a la familia del hombre en Haití.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TE XTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se contextualiza en dos eventos, el primero y más inmediato era la conmemoración de los 70 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos; y la segunda y más general, la investigación sobre lo ocurrido con un hombre haitiano que tras perder un vuelo a Haití pasó dos días en el aeropuerto de Pudahuel, donde su salud se deterioró, tras ser trasladado a un hospital falleció 6 días después. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Justicia anuncia repatriación del cuerpo de haitiano Henry Joseph | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 6 de octubre 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Justicia anuncia repatriación del cuerpo de haitiano Henry Joseph | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



¿Es verdad que un ciudadano haitiano droga a mujeres en Concepción?

Esta semana comenzaron a circular por las redes sociales denuncias que aseguraban que en Concepción un hombre haitiano drogaba a mujeres. "Estaba en el trabajo y hace 10 minutos exactamente se acercó una niña pidiéndome ayuda, me dijo que estaba drogada, que no la dejara sola. La acompañe hasta la Shell, le doy café y me dice que en la San Sebastián hay un haitiano drogando. Por favor, tengan cuidado", dice una publicación. "Leí información que en la USS hay un haitiano drogando por contacto y también están los casos de niñas extraviadas. ¡Siempre alertas!", señala otra.

Consultada la Policía de Investigaciones (PDI) de Concepción, indican a "El Polígrafo" que la información es falsa.

En la semana, la PDI negó además que hubiera un haitiano o bandas dedicadas a secuestrar mujeres en la ciudad penquista. Se cree que los mensajes comenzaron a circular a raíz de la desaparición de tres mujeres en la región en las últimas dos semanas. Dos fueron localizadas, mientras que al cierre de esta edición seguía la búsqueda de la tercera. En un comunicado, la Fiscalía del Biobío indicó que "ninguno de los casos tienen conexiones entre sí, y cada uno de ellos presenta aspectos particulares y diferentes".

FALSO

Desde la PDI desmienten que exista un ciudadano haitiano drogando a mujeres en Concepción.

NÚMERO DE INTERACCIONES:

2.580 en Facebook.

Las interacciones de WhatsApp no son medibles.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| ¿Es verdad que un ciudadano haitiano droga a mujeres en Concepción? | 7 de octubre 2018 | El Mercurio | Interior | 3 | Noticia | Ninguna | Reportajes |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------------|---|
| CÓDIGO: EM132 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: ¿Es verdad que un ciudadano haitiano droga a mujeres en Concepción? Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 7 de octubre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: PDI, Fiscalía | |
| Actores: haitiano | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto desmiente una publicación que circulaba en redes sociales respecto a un haitiano que en la comuna de Concepción estaría drogando a mujeres y que por otra parte se registraban secuestros. En esa línea la publicación originalmente indicaba que una mujer asistió a una niña que dijo estar drogada y que en las cercanías de una universidad un haitiano andaba drogando; mientras otra replicaba aquello y añadía que la droga era por contacto y que había casos de niñas extraviadas. La Policía de Investigaciones de Concepción negó la información ni que existieron bandas dedicadas a aquello y que las publicaciones podrían haber comenzado a circular porque tres mujeres habían desaparecido en dos semanas, dos de las cuales ya habían sido encontradas y una tercera aún en búsqueda. A eso la Fiscalía agregaba que ninguno de los tres casos tiene conexiones entre sí. |
| | Variables temáticas: haitiano, investigación, publicación, drogas, mujeres, niñas, noticias falsas |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a la relación de informaciones completamente diferentes que terminan en la difusión de una noticia falsa y sin fundamento, potenciada por las redes sociales. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto detalla los antecedentes alertados a través de redes sociales y la respuesta de instituciones dedicadas a la investigación de esos hechos la falsedad de la información que circula. |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: el texto desmiente con fuentes policiales y del Ministerio Público la presunta participación de una persona haitiana en un hecho que habría dejado a una niña drogada. Considerando que el texto busca contrastar información que circula en redes sociales con fuentes pertinentes, no se evidencia supresión de información ni generalización al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Según el texto la publicación habría tenido origen a causa de la desaparición de 3 mujeres en Concepción en un lapsus de 2 semanas, periodo en el que 2 aparecieron y una tercera continuaba siendo buscada, mientras que la Fiscalía aseguraba que los tres casos no tenían relación entre sí. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|---------|------------|
| NOTICIA: ¿Es verdad que un ciudadano haitiano droga a mujeres en Concepción? | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 7 de octubre 2018 | Domingo | Reportajes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: ¿Es verdad que un ciudadano haitiano droga a mujeres en Concepción? | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Cómo cambió la percepción de Chile entre los habitantes de la isla caribeña:

El fin del sueño chileno para los haitianos

Académico de la UC que viajó a Haití explica que sus residentes veían a Chile como un país acogedor, pero que las nuevas exigencias del Gobierno y el hecho de que muchos de sus compatriotas quieran regresar terminaron con esa idea.

MANA IBARRA CORRETTI

Después de dos semanas recorriendo Haití para un proyecto periodístico, el académico de la Facultad de Comunicaciones de la U. Católica Enrique Nájera se dio cuenta de que la percepción que tenían los haitianos de Chile había cambiado. "Se veía un país más difícil", explica.

En Haití hay dos grupos de emigrantes, dice. Están los de clase más acomodada, que viajan a República Dominicana (donde en 2017 residió casi medio millón de haitianos, de acuerdo con la segunda encuesta de inmigrantes realizada en ese país) y Estados Unidos (976 mil haitianos habitan allí, según datos de 2019 de la American Community Survey, dependiente de la United States Census Bureau).

La nueva mirada

En los últimos años se generó un nuevo tipo de disputa por zonas rurales que antes eran de mano de obra de migrantes. Entre ellas están mayoritariamente quienes han viajado a Chile, conformando una fuerza de 11,4 millones, según las últimas cifras del Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior.



RECORRIDO — La investigación se realizó principalmente en Puerto Príncipe y en diferentes zonas rurales de la isla.

Según Nájera, los haitianos consideraban a Chile como un país "que parecía tremendamente acogedor" y una buena oportunidad de trabajo para ayudar a sus familias. Pero ahora la situación es diferente. "Me dicen que se han dado cuenta de que hay un cambio, que muchos haitianos están descontentos y las informaciones que llegan es que en Chile no los han tratado bien", manifiesta.

Incluso, se ha sabido de compatriotas que quieren regresar, algo que plantea a "El Mensajero"



PROYECTO — La investigación del académico, que será presentada a fin de año, busca mirar la carencia económica de Haití. Participan profesionales e intelectuales locales y también extranjeros.

un artículo como correspondiente y eso ha hecho que la idea de Chile parezca menos atractiva", explica el académico de la UC.

A esto se suma la nueva implementación migratoria impulsada por el Gobierno, que exige a los haitianos una visa para ingresar al país. Según Nájera, muchos haitianos no tienen el certificado de antecedentes criminales que no pueden pagar

de forma, dando origen a esos rumores que implican mayores complicaciones. En Haití, sin embargo, "es muy difícil", asegura.

RESIDENCIA
82.414 haitianos viven en Chile, según las últimas cifras del Departamento de Extranjería.

Aunque reconoce que el pasaporte es un requisito mínimo en todos los países, al mismo tiempo a la Dirección de Inmigración y Migración de Haití

para ser como el proceso, y discutido que podrá demorar entre dos días y cinco meses. Además, el costo es muy alto, considerando que el "ingreso promedio puede ser de dos dólares al día y donde van muchas personas de zonas rurales, pagando un pago de varias horas para poder sacar ese documento, y además nadie los está ayudando", critica Nájera.

Expone que el papel de antecedentes es el más difícil de conseguir y el que más espere a la población. Para conseguirlo hay una serie de requisitos mínimos, como tener un certificado de nacimiento, "y hay mucha gente que no está inscrita". Esto se debe a una mezcla de factores culturales y económicos y a otras razones prácticas, como el terremoto de 2010, "que desahució un millón de registros". También hay "mucho gente que no inscribe a los hijos por los altos costos de mortalidad infantil, entonces, no hace los trámites hasta que el hijo llega vivo algunos meses, pero no aparece emocionalmente, y no hace un trámite de nada, porque allí cualquier trámite que se haga va a tener un costo", agrega.

Según el académico, en Haití el nuevo requerimiento chileno se lee de dos maneras: algunas consideran que es un requisito mínimo, y otras que es discriminatorio. "Es distinto que lo pidan para una visa de reafiliación familiar, pero para una de familia es

extremo, y conseguir ese documento es muy difícil", plantea. Agrega que, además, la investigación que hacen los haitianos mira por lo que se pide, pero a la vez, la disponibilidad para obtener los documentos y cómo se entregó la información. "Por ejemplo, ¿cuánta de esa información se publicó en internet? ¿Cómo se los hizo llegar esa información a las comunidades?", critica Nájera.

Una comunicación compleja

La Organización Internacional para las Migraciones (OIM), apoyo el gobierno chileno en la zona de reafiliación familiar. Se ha encargado de difundir la información y ayudar a las personas para poder sacar ese documento, y además nadie los está ayudando", critica Nájera.

El problema es que la mayor parte de este apoyo se da a través de los redes sociales y la página web de la organización. De hecho, agrega una oficina del Centro de Atención de Visados para Chile (CAVCh), iniciativa de la OIM y del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, solo es posible a través de internet. "Y más difícil para la gente de la ciudad y de las zonas más urbanizadas, pero yo estoy en sectores donde no hay electricidad. Hay un número de personas, justamente el público que migra a Chile, que tampoco tienen los recursos tecnológicos para poder acceder a este tipo de ayuda", asegura.

Por estas razones, Nájera cree que la migración de haitianos tendrá un impacto en la reafiliación familiar y ya no es el búsqueda de trabajo y oportunidades. "Varios hacen el diagnóstico de que Chile aparece como una especie de sueño americano, como un sueño chileno, y ya no es por las condiciones con las que están tratando a los haitianos", finaliza.

TodoFertas

Industriales

LIDERES EN ESPACIOS PÚBLICOS

INDUCROM S.A.

CONTROL DE ACCESO

BASUREROS

calesan.cl

MUSTANG

LO GARANTIZA

ESLINGAS DE CINTA POLIESTER PLANAS DE DOBLE CAPA OJOS RECTOS REFORZADOS

CON CERTIFICACIÓN DE LA COMISIÓN ECONÓMICA EUROPEA

ESPESOR DE LAS FIBRAS 7,5 MM FACTOR DE SEGURIDAD 6:1

80 AÑOS DE EXPERIENCIA NORGLAS

UN MUNDO DE SOLUCIONES

ACERAJOS

COPULAS

TRILLOS DE PISO

METALAMERICA

RETELADOS

ARENADORAS PORTATILES

SISTEMA DE LIMPIEZA DE DOBLE FUNCIÓN: Hidroarenado y/o en seco.

Planilla / Construcción / Industrial / Asfaltación / Pavimento / Restauración / Otras

Peso desde 14 kg. - Bajo consumo de aire. - Hecho en aluminio. - Haitianos marca IBX. - 2 años de garantía.

¡COMPRA TU MAQUINA EN HASTA 6 CUOTAS!

Danish Business Ltda.
9 81870217 info@dbi.cl

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El fin del sueño chileno para los haitianos | 7 de octubre 2018 | El Mercurio | Interior | 13 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM133 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Cómo cambió la percepción de Chile entre los habitantes de la isla caribeña</p> <p>Título: El fin del sueño chileno para los haitianos</p> <p>Bajada: Académico de la UC que viajó a Haití explica que sus residentes veían a Chile como un país acogedor, pero que las nuevas exigencias del Gobierno y el hecho de que muchos de sus compatriotas quieran regresar terminaron con esa idea.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: María Ignacia Comenetti |
| Fecha: 7 de octubre 2018 | Sección: |
| Fuentes: Enrique Núñez, American Community Surveys, William Pierre | |
| Actores: Enrique Núñez, William Pierre | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla la experiencia y conocimientos adquiridos por un académico de la Facultad de Comunicaciones de la Universidad Católica, quien visitó Haití y constató que la percepción de los haitianos sobre el país cambió. Se detalla que en Haití hay dos grupos de emigrantes, uno de ellos son los de mayores recursos que viajaban y se instalaban en República Dominicana o Estados Unidos; pero que en los últimos años se generó otro grupo que eran personas de zonas rurales que viajaban a Chile para buscar oportunidades. Así la percepción era de Chile como un país tremendamente acogedor y con una buena oportunidad de trabajo; diferente al momento de la publicación en que señalaban que muchos haitianos están descontentos, que en Chile los han tratado mal y que algunos quieren regresar. Esto último dicho por el vocero de la comunidad haitiana en Chile. Ambas fuentes coinciden en que la razón es que muchos haitianos no tienen documentos legalizados en Chile y no pueden acceder a un contrato de trabajo, por ello no tienen ingresos fijos y sus opciones de arriendo disminuyen; viven hacinados; sumando las nuevas reglas migratorias con la visa consultar de turismo, el pasaporte, certificado de antecedentes, documentos que en Chile son fáciles de conseguir, pero en Haití no, ya que el proceso puede durar 5 meses. Se abordan las circunstancias que dificultan la obtención de documentos, como la ruralidad, la inscripción en los registros nacionales tras el terremoto del 2010. Por eso se indica que en Haití los requisitos se ven por algunos como un mínimo y por otros como una discriminación; además de la falta de ayuda para obtener esos documentos y que la información no se entregara en creol; y que, pese a la ayuda de la OIM, esta se realiza por redes sociales, lo que no es factible para las personas en zonas rurales de Haití.</p> <p>Variables temáticas: migración, turismo, visa, documentos, dificultades, requisitos, diagnóstico, discriminación, haitianos, rural, urbano, Haití, investigación, universidad</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a que las determinaciones para los requisitos solicitados para el ingreso de haitianos a Chile como turistas son un estándar para la mayoría de los países, pero que la realidad de Haití escapa a ello, marcado por la pobreza, pero también por la falta de desarrollo y carencias, además de la brecha entre las zonas rurales y urbanas, de tecnología, entre otros, varios de esos factores propiciados tras el terremoto del 2010. Implícitamente se indica que los requisitos fueron interpuestos sin considerar la forma de vida y condiciones económicas de los isleños y del mismo sistema administrativo del país.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la percepción de los haitianos de Chile cambió de un país acogedor a un destino no tan favorable, primero por la experiencia que relatan haitianos en Chile, respecto a que la regularización impide trabajar y propicia la vida en hacinamiento y los deseos de retornar; pero también por las nuevas exigencias para solicitar visas de turismo que a nivel interno de la isla se convierte en un gasto de tiempo y dinero; sobre todo considerando que la ola migratoria hacia Chile se producía por parte de las personas que habitaban zonas rurales en búsqueda de mejores oportunidades de vida. El texto indica explícitamente que existen problemas de inscripción de las personas en los registros de gobierno y que por ello las dificultades parten cuando se solicitan certificados de nacimiento y de allí en adelante continúan con los costos, la distancia, que se hacen por internet y no todos tienen conexión o dispositivos, entre otros. También se señala que los requisitos se ven necesarios y pertinentes, por ejemplo, para la visa de reunificación, pero no para la de turismo.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega muchos antecedentes respecto a la visión de los haitianos de Chile y sus fundamentos, estos también adquiridos a través de la experiencia y una investigación, logrando profundizar en la contraparte de los procesos que se comunican en Chile respecto a la migración y disposiciones migratorias haitianas. En este sentido, el texto se identifica por entregar información de manera franca y contrastada de forma presencial por una persona con dominio periodístico, por lo que no se evidencia una supresión de información, así como tampoco de generalización, pues en el texto se evidencia la forma y características en que viven haitianos el proceso previo para intentar viajar a Chile en el marco de las nuevas disposiciones migratorias para dicha comunidad.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en un proyecto periodístico realizado por un académico de la Facultad de Comunicaciones de la Universidad Católica, quien estuvo dos semanas recorriendo Haití para mostrar la isla y a sus habitantes desde su perspectiva menos conocida. De esta forma el proyecto tendría su presentación a final del año con la participación de profesionales e intelectuales locales, considerando versiones escritas y audiovisuales del resultado.</p> |
|----------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|---------|----------|
| NOTICIA: El fin del sueño chileno para los haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 7 de octubre 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El fin del sueño chileno para los haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Las inscripciones se iniciarán este miércoles: Parte de la comunidad haitiana cuestiona plan de retorno del Gobierno

Lo consideran "racista" y no están de acuerdo con que haya gran cantidad de haitianos que quieran regresar.

MARÍA IGNACIA COMINETTI

"Queremos expresar, de la forma más respetuosa posible, nuestro desacuerdo y rechazo ante el llamado plan de retorno, que no es otra cosa que la idea de 'poner un avión a disposición' de la colonia haitiana en Chile cuyo fin último, a nuestro parecer, sería el de facilitar la deportación, forzada y no voluntaria, de nuestros compatriotas que vieron en Chile un país de oportunidades".

Así comienza la declaración que la Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile, que agrupa a 30 asociaciones, difundió sobre el plan humanitario de retorno a Haití, propuesto por el Gobierno.

Descartan "la idea de que habría una cantidad no menor de conciudadanos desesperados por regresar". Por su parte, Ismael Bedard, haitiano residente en Chile desde hace ocho años y vocero de la Asociación de los Haitianos Viviendo en Chile, reconoce que "siempre va a haber algunos, pero es una cantidad mínima", asegura.

A Ismael Bedard le parece que "hay varias nacionalidades que tienen dificultades para establecerse en Chile, y presentar un proyecto así solamente para los haitianos es muy racista".

El abogado experto en temas de migración, Pablo Valenzuela, coincide y agrega que esta medida "no es lo que va a solucionar nuestro problema de migración. Los desafíos que tenemos son de integración, no de expulsión o planes de regreso", y agrega que Chile debe dejar

de una vez esta mirada "retrograda de la migración como un problema y verla como una oportunidad", dice.

Para José Tomás Vicuña, director nacional del Servicio Jesuita a Migrantes, las razones de este regreso podrían ser circunstanciales, "el período en que se solicitó coincidió con un

momento de menor oferta laboral en el sector agrícola, que es uno de los sectores productivos donde se desenvuelve mayoritariamente la población haitiana", comenta.

Las inscripciones comenzarán este miércoles, fecha a partir de la cual se podrá saber el nivel de aceptación del plan.



Regularización

En la foto se muestran las filas de inmigrantes haitianos durante el proceso de regularización propuesto por el Gobierno. En esa instancia, 49.828 haitianos se inscribieron para poner al día su situación.



CPT EMPRESAS MARITIMAS S.A.

INSERCIÓN

Experiencia de una crisis superada con éxito: el Seikongen

- 1.- Como es de conocimiento público, la motonave Seikongen sufrió un hundimiento el día 18 de octubre del 2017, en la zona de Pililehue, Chonchi, X Región, llevando en su interior 200 toneladas de salmones.
- 2.- Originada la crisis, CPT Empresas Marítimas, propietaria del buque, alertó en forma inmediata de la situación a todas las autoridades pertinentes.
- 3.- Posteriormente se activó el plan de respuesta a la emergencia, lo cual permitió controlar cualquier daño inminente y a continuación se procedió a extraer el 50% de la carga a bordo. Asimismo, se retiró con éxito la totalidad del combustible de la nave.
- 4.- Superada la primera fase de la emergencia y controlada la situación, se procedió a contratar a ARDENT, una empresa de categoría mundial que, dada su reputación e historial internacional, a juicio de CPT proporcionaba las máximas posibilidades de garantizar una solución exitosa.
- 5.- La nave fue reflotada con éxito a comienzos de agosto, en condición de estanqueidad, y el 21 de septiembre de 2018 (11 meses después del hundimiento), en la bahía de Puerto Montt, finalizó la extracción del otro 50% remanente de los desechos orgánicos a bordo.
- 6.- En este incidente, y durante todo el proceso, no se produjo ningún efecto negativo al medio ambiente ni a la salud de las personas.
- 7.- Pese a los cuestionamientos y críticas, en este caso en particular, quedó demostrado que la industria salmonera sí está técnicamente preparada para enfrentar situaciones de crisis y resolverlas con éxito.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Parte de la comunidad haitiana cuestiona plan de retorno del Gobierno | 16 de octubre 2018 | El Mercurio | Interior | 7 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM134 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Las inscripciones se iniciarán este miércoles: Título: Parte de la comunidad haitiana cuestiona plan de retorno del Gobierno Bajada: Lo consideran "racista" y no están de acuerdo con que haya gran cantidad de haitianos que quieran regresar. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: María Ignacia Cominetti |
| Fecha: 16 de octubre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile, Ismael Bedard, Pablo Valenzuela, José Tomás Vicuña | |
| Actores: Ismael Bedard, haitianos, Pablo Valenzuela, José Tomás Vicuña, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que organizaciones haitianas manifestaron su desacuerdo y rechazo al plan de retorno, apuntando a que es facilitar la deportación forzada y no voluntaria de las personas que llegaron a Chile en búsqueda de oportunidades; y descartan la idea de que numerosos haitianos estarían desesperados por regresar. Por otra parte, el vocero de la Asociación de Haitianos Viviendo en Chile indica que siempre habrá haitianos en esa posición pero son una cantidad mínima, ya que son varias las nacionalidades que tienen dificultades para establecerse en Chile y que presentar un proyecto de retorno solo para los haitianos es muy racista. Otra fuente indica que la medida no solucionará el problema de migración y que el desafío es de integración y no de expulsión, asegurando que Chile debe dejar una mirada retrógrada de la migración como un problema y por el contrario verla como una oportunidad. Además, se indica que las razones para querer regresar podrían ser circunstanciales por anunciarse en una temporada en que hay menos oferta laboral en el sector agrícola en el que la mayoría de los haitianos se desempeñan.</p> <p>Variables temáticas: retorno, proceso, viaje, organizaciones, haitianos, racismo, deportación, dificultades, retrógrado, integración, expulsión</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto contrapone la posición del gobierno respecto a la pertinencia y necesidad de los haitianos de retornar a su país y necesitar que el gobierno colabore en ello, además de plantea que la visión de la migración es arcaica y que por lo mismo no se aprecian las ventajas y se recurre a lo más fácil que sería en este caso que el gobierno acoge rápidamente un planteamiento para propiciar la salida de haitianos del país.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que organizaciones formales descartan que numerosos haitianos deseen y requieran ayuda para retornar a su país, que se trata de una situación transversal para distintas nacionalidades que tienen dificultades para establecerse en Chile. También indica que la medida solo para los haitianos es racista y que las razones para que haitianos quieran irse podría</p> |
|-----------------------------|---|

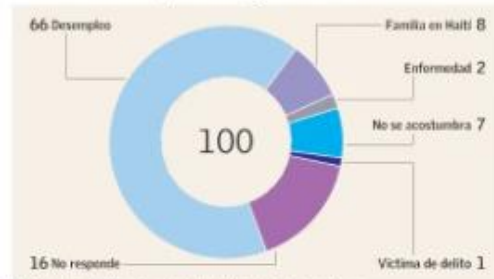
| | |
|--|---|
| | tener relación con la disminución del trabajo por la temporada baja del sector agrícola, además de apuntar a que Chile ve la migración de forma retrógrada. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto inicia con información oficial de un comunicado y se le da peso detallando que se trata de 30 organizaciones de haitianos en el país; a continuación, entrega información a partir de diferentes fuentes, todas ellas en favor o dando una lectura en la misma línea que el comunicado. Considerando esto, el texto efectivamente evidencia una supresión de información sobre la otra parte de los actores, como lo es el gobierno; sin embargo, cabe destacar que se trata también del enfoque particular de la posición en contra al proceso de retorno. En tanto, tampoco se evidencia una supresión de información, considerando precisamente desde las fuentes la intención de ampliar la situación a otras nacionalidades. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto tiene relación con la opinión expresada por 30 asociaciones que componen la Plataforma Nacional de Organizaciones Haitianas en Chile respecto al proceso de retorno humanitario impulsado por el gobierno, que en un inicio, fue solicitado por el vocero de otra organización. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Parte de la comunidad haitiana cuestiona plan de retorno del Gobierno | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 16 de octubre 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Parte de la comunidad haitiana cuestiona plan de retorno del Gobierno | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |

Los motivos para regresar



Fuente: Municipalidad de Estación Central, con datos de la Ficha de Atención Programa Retorno

Sondeo realizado en Estación Central:

Desempleo es la principal razón que lleva a haitianos a querer volver a su país

Alcalde confirmó que en el primer avión, que saldrá a fines de octubre, viajarán residentes de la comuna.

VALDIVIA GONZÁLEZ

Llegó al país hace 10 meses, pero ya tiene su decisión clara: quiere volver a Haití. "Tengo mucho frío, no tengo trabajo, no me gusta Chile", explicó ayer una haitiana de 39 años, y llegó hasta las oficinas del Departamento de Extranjería y Migración (DEM), con su declaración ante notario ya firmada para inscribirse en el programa de retorno humanitario que ayer lanzó allí el Gobierno.

El ministro del Interior, Andrés Chadwick, estimó que "hacia fines de octubre, principios de noviembre", saldrán los primeros vuelos hacia Haití, según el ritmo al que los isleños se inscriban.

Frente a las críticas de organizaciones como la Coordinadora Nacional de Inmigrantes, que ha tildado la iniciativa de "deportación encubierta", enfatizó que "es una decisión libre y voluntaria".

El primer vuelo

El alcalde de Estación Central, Rodrigo Delgado, confirmó que el primer avión será abordado por vecinos de su comuna. Al igual que la alcaldesa de Lampa, Graciela Ortizar, Delgado firmó ayer un convenio de colaboración con Interior que implica apoyo municipal en difusión y coordinación.

En las últimas semanas, Estación Central se preparó haciendo un catastro preli-

minar de interesados. Encontraron 100 personas que quieren volver a Haití, de las cuales 66 manifestaron que su motivo es la economía y 16, encontrarse con familiares que dependen de ellos en su país.

Una mujer explicó que su decisión se debió a una violación que sufrió de parte de su empleador y otros siete reconocieron no haberse acostumbrado a Chile, y especialmente al clima. Entre los 100 primeros preinscritos, 77 son hombres y 23 afirmaron vivir en una pieza, con amigos o familiares.

"Es una posibilidad más cuando una persona ha tenido todas las posibilidades y por algún motivo quiere volver, no somos quién para negar esa opción", planteó el alcalde Delgado.

Los interesados deben firmar una declaración jurada ante notario, trámite que es gratuito. "El jefe de familia inscribe a su grupo familiar, esa es una de las cosas importantes", enfatizó el presidente de la Asociación de Notarios, Conservadores y Archiveros, Alfredo Martín. Luego, deben acercarse a las oficinas del DEM, a las gobernaciones, sucursales de ChileAtiende o municipios con convenio.

Desde la comunidad colombiana se ha presentado al Gobierno la inquietud de implementar un plan similar para sus compatriotas. "Veamos cómo funciona con los ciudadanos haitianos, estamos dispuestos a evaluarlo", señaló el subsecretario del Interior, Rodrigo Uñilla.

CONDICIÓN
Acceder al plan gratuito de retorno implica no volver a Chile en un plazo de nueve años.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Desempleo es a principal razón que lleva a haitianos a querer volver a su país | 18 de octubre 2018 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM135 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Sondeo realizado en Estación Central: Título: Desempleo es a principal razón que lleva a haitianos a querer volver a su país Bajada: Alcalde confirmó que en el primer avión, que saldría a fines de octubre, viajarán residentes de la comuna. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 18 de octubre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Andrés Chadwick, Rodrigo Delgado, Alfredo Marín | |
| Actores: Andrés Chadwick, Rodrigo Delgado, Graciela Ortúzar, Alfredo Marín | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto retrata el ánimo y declaraciones que se realizaron en torno al inicio del proceso de inscripción para acceder al retorno gratuito y voluntario de haitianos en Chile hacia su país. Inicia con el testimonio de una haitiana de 19 años que indicaba que tenía mucho frío, no tenía trabajo y no le gustaba Chile y por ello llegó hasta el Departamento de Extranjería y Migraciones con su declaración firmada ante notario. En tanto el ministro del Interior, respecto a una publicación anterior en que una gran cantidad de agrupaciones haitianas en Chile apuntaron a que el proceso era una deportación encubierta, sostuvo que se trata de una decisión libre y voluntaria. Los beneficiarios en el primer vuelo serían habitantes de las comunas de Estación Central y Lampa, desde donde los municipios estaban apoyando con difusión y coordinación. En la primera comuna un catastro preliminar apuntaba a 100 personas interesadas, de los cuales 66 eran motivados por la cesantía y 16 por encontrarse con sus familias; una mujer porque había sido violada por su empleador y el resto por no haberse acostumbrado a Chile y el clima. Detalla que los 100 primeros inscritos 77 son hombres y 71 mujeres. Uno de los alcaldes indica que el gobierno no es quien para negar la opción de volver a quienes han tenido todas las oportunidades. Detalla luego la información del proceso y que la comunidad colombiana también habría hecho una solicitud para una medida similar, lo que el gobierno estaría evaluando</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, libre, voluntario, deportación, catastro, familia, cesantía, declaración jurada, colombianos</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que la iniciativa pese a ser rechazada por parte de la comunidad haitiana, mantiene una cantidad de alrededor de 100 interesados para irse del país y que también es una situación que otras nacionalidades estarían solicitando. También se apunta de forma implícita que la salida de los haitianos es por grupo familiar.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que el gobierno rechaza que el plan sea una deportación encubierta y que la decisión de los haitianos de irse es libre y voluntaria, también se indica que dos municipios serían los lugares cuyos residentes haitianos serían los primeros beneficiados, siendo la mayoría hombres según se indica en la preinscripción, que continúa con la declaración jurada ante notario que es gratuita. También de forma explícita da el testimonio de una mujer que asegura quiere volver luego de 10 meses en el país porque no se acostumbró al clima, ni le gusta el país ni ha podido conseguir trabajo. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información desde lo oficial, sumando la opinión de autoridades locales y personas involucradas en el proceso. Considerando aquello, y que el texto retoma una noticia previa, no se evidencia supresión de información ni generalización respecto a una nacionalidad en particular, más allá de que se indican los resultados de un catastro preliminar en que las personas interesadas detallan sus razones. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La noticia se contextualiza tras la publicación de una nota de prensa previa en que varios actores apuntaban a su rechazo al plan de retorno humanitario, calificándolo como una deportación forzada y un plan racista al implementarse solo para haitianos. De esa manera el texto entrega información sobre el proceso que iniciaría durante fines de octubre o inicios de noviembre, con la salida de los primeros viajes. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|--------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Desempleo es a principal razón que lleva a haitianos a querer volver a su país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 18 de octubre 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Desempleo es a principal razón que lleva a haitianos a querer volver a su país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

LLEGA DA.
En un vuelo de Copa Airlines viajó el subido Nativita Jean Joseph Paulin para reencontrarse con su esposa, quien vive en Concepción, ciudad a la que viajaron ayer.



ESPERA.— En el terminal aéreo, Gens Jean Joseph esperaba emocionado el arribo del avión en el que venía su esposa desde Haití.

Inmigrante isleño radicado en Concepción recibió ayer a su mujer en el aeropuerto de Santiago: Con reencuentro familiar haitiano operó la primera visa de reunificación en Chile

Desde su entrada en vigencia a inicios de julio, se han otorgado 36 de estos visados. La mayoría son para hijos menores de edad de haitianos residentes en el país.

Y SIMONEZ Y J. SERRAÑO

A las 00:31 de ayer, el aeropuerto Arturo Merino Benítez fue testigo de una emotiva reunión: el reencuentro del matrimonio de Gens Jean Joseph y Nativita Jean Joseph Paulin, quienes volvieron a reunirse tras el arribo de ella en un vuelo desde Haití a Santiago, pasando por Panamá. Desde ahí viajaron por tierra a Concepción, donde se establecerán.

Se trata de la primera persona que llega con la visa humanitaria de reunificación familiar anunciada por el Presidente Piñera en abril, en el marco de la reforma migratoria del Gobierno.

Con la nueva política se comenzó a exigir el visado consular de turismo a los haitianos que desean ingresar a Chile—el cual se debe tramitar en Haití— y, en paralelo, se creó esta visa para que los isleños que ya estaban en el país pudieran traer a sus familiares.

"Tenemos un grupo importante de gente que se ha inscrito y 36 solicitudes ya están absolutamente cursadas. Principalmente, son niños y solo nueve corresponden

a cónyuges", detalló el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubbia.

Tras esta llegada, se espera que en la semana viajen otros. "Estamos muy contentos con la etapa que se está iniciando, es otro paso más en la lógica de una política migratoria ordenada (...) Le vamos a dar tranquilidad a un número importante de familias haitianas que estaban separadas por la distancia", agregó Ubbia.

De hecho, también se esperaba la llegada del hijo menor de Antoine Saintil y Magaly Malvoisin, pero por falta de un documento se pospuso para los próximos días. "Tratamos de conseguirlo mañana (hoy)", dijo Malvoisin, quien dijo que la política era "muy buena".

Los requisitos

Quiénes pueden acceder a esta visa son los cónyuges, convivientes civiles, hijos menores de edad, o de hasta 24 años si estudian, de haitianos que viven en el país con algún tipo de visado o permanencia definitiva.

Mientras que, para iniciar el trámite, el familiar que está en



REUNIÓN.— Pasada la medianoche de ayer, la familia haitiana vivió su reencuentro entre abrazos y fotografías para recordar el emotivo momento que se experimentó en el aeropuerto de Santiago.

Chile debe completar una solicitud de reunificación familiar y certificarla ante notario. Luego, debe enviársela a Haití, donde el parente debe comunicarse con las oficinas de la Organización Internacional para las Migraciones

(OIM), organismo de Naciones Unidas que colabora con Chile en el proceso.

La OIM se encarga de recibir y revisar los documentos del familiar, como antecedentes penales, certificado de salud y acreditación

del vínculo familiar, y otros papeles. Finalmente, el consulado chileno en Puerto Príncipe otorga, si corresponde, la visa. Ya se han pedido 240 de estas visas: 102 han sido cerradas por falta de antecedentes y 36 han sido otorgadas.

Los requisitos de salud para el beneficio

Los parientes mayores de edad deben tener un certificado de salud, requerimiento que es parte de los procesos para postular a visas de residencia, como es el caso del visado humanitario.

Según detalles que entregó la Carcelería a la Comisión de Gobierno Interior de la Cámara de Diputados, que consultó al Gobierno sobre las enfermedades que podrían impedir el otorgamiento de una visa, se señaló que existe una lista de dolencias que la persona que solicita la documentación no debe padecer.

Así, la institución explicó a los parlamentarios que "debe acreditarse que el interesado no padece de cólera, hidrofobia, fiebre amarilla, difus exantemático epidémico, difus exantemático murino, peste, malaria, lepra, tracoma u otra enfermedad crónica transmissible sin estar a la fecha de ingreso en tratamiento específico".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|--------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Con reencuentro familiar haitiano operó la primera visa de reunificación en Chile | 29 de octubre 2018 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM136 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Inmigrante isleño radicado en Concepción recibió ayer a su mujer en el aeropuerto de Santiago: Título: Con reencuentro familiar haitiano operó la primera visa de reunificación en Chile</p> <p>Bajada: Desde su entrada en vigencia a inicios de julio, se han otorgado 36 de estos visados. La mayoría son para hijos menores de edad de haitianos residentes en el país.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González y J. Herrera C. |
| Fecha: 29 de octubre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Ubilla, Magaly Malvosin | |
| Actores: Gens Jean Joseph, Nativita Jean Joseph Paulon, Antoine Saintil, Magaly Malvosin, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe la llegada de la primera persona haitiana con la visa humanitaria de reunificación familiar que impulsó el gobierno en abril del mismo año como parte de la reforma migratoria, en paralelo a la visa consular de turismo. Se indica que la visa de reunificación tiene una importante cantidad de inscritos, que 36 solicitudes ya están totalmente cursadas y que la mayoría son niños y 9 son cónyuges. Otra pareja esperaba la llegada de su hijo ese mismo día, pero por la falta de unos documentos se pospuso. Luego el texto indica que los requisitos; como que los beneficiarios son los cónyuges, convivientes civiles, hijos menores de edad o hasta 24 si estudian, de haitianos que vivan con algún tipo de visa o permanencia definitiva en Chile; se revisan los antecedentes penales, certificado de salud y acreditación del vínculo familiar, entre otros. Se indica que ya 240 visas fueron pedidas y 102 fueron cerradas por falta de antecedentes.</p> <p>Variables temáticas: reunificación, hijos, cónyuges, familia, documentos, visa, proceso, aeropuerto, haitianos</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea la exigencia del proceso de reunificación al contrastar la cantidad de visas solicitadas, concedidas y rechazadas, así como la distribución de haitianos por el país que solicitan el proceso. También de forma implícita apunta a que esta visa busca integrar a haitianos en el país al mismo tiempo que se continúa aplicando la visa consular de turismo a los isleños que mantiene más requisitos para ingresar al país, acreditando aquella situación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto detalla cómo fue el reencuentro entre la primera persona haitiana que accedió a la reunificación con su marido en Chile, también se indica la cantidad de documentos tramitados, y que la iniciativa es parte de la intención del</p> |

| | |
|--|--|
| | gobierno para que familias puedan volver a estar juntas en el país; y que se trata de un proceso paralelo a la visa consular de turismo. De forma explícita indica los requisitos y los resultados que la visa de reunificación ha tenido hasta ahora, siendo aceptada en su mayoría para niños. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega antecedentes respecto a una situación particular, que es el funcionamiento y primeros resultados de la visa de reunificación familiar para haitianos, retratando cómo se da la situación. Considerando aquello si bien no se trata de una supresión de información, el texto si pudo dar mayor profundidad en las personas que protagonizaron aquella situación, por otra parte, no se evidencia una generalización, pues se trata de una nacionalidad en particular. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en la visa de reunificación familiar anunciada por el gobierno en abril de ese año y que tuvo su primer resultado a fines de octubre con la llegada del primer familiar de una persona haitiana a Chile tras acreditar todo lo necesario en el país de origen, como parte de la búsqueda del gobierno por ordenar y hacer más segura la migración. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|--------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Con reencuentro familiar haitiano operó la primera visa de reunificación en Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 29 de octubre 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Con reencuentro familiar haitiano operó la primera visa de reunificación en Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 3 | Si | Si:1 | No | No | No | No | No | Si | No | No | No |

DE ACUERDO A CIFRAS DE LA BOLSA NACIONAL DE EMPLEO QUE RECOGIÓ LA COMISIÓN DE USUARIOS DEL SEGURO DE CESANTÍA:

Venezolanos son los trabajadores extranjeros que lideran búsqueda de empleo en el país

Los migrantes que más han hecho uso del portal de oferta y demanda de puestos de trabajo son los de Venezuela, con 8.203 trabajadores. Le siguen los haitianos, con 5.007; las personas de Perú, con 4.702, y los colombianos, con 3.707. El total de migrantes en esta condición llega a 26.843.

JUAN PABLO PALACIOS

Un dato relevante respecto de la nueva composición de la fuerza laboral en Chile dice relación con la población migrante que está en la búsqueda de empleo.

De acuerdo a estadísticas recogidas en el informe anual de la Comisión de Usuarios del Seguro de Cesantía, a partir de datos de los últimos meses de la Bolsa Nacional de Empleo (BNE) que administra el Ministerio del Trabajo, actualmente hay 26.843 extranjeros que buscan trabajo en el país.

De esa cifra, los ciudadanos que más han hecho uso del portal de oferta y demanda de puestos de trabajo son los de Venezuela, con 8.203 trabajadores. Le siguen los haitianos, con 5.007; las personas de Perú, con 4.702, y los colombianos, con 3.707.

Más abajo en el listado de extranjeros que buscan empleo en Chile (ver infografía) se ubican ciudadanos de países como Francia (78), Estados Unidos (56), Italia (42) y Alemania (40).

De acuerdo al Censo del año 2017, en Chile viven alrededor de 746.000 migrantes. Se estima que a la fecha de hoy esta cifra puede acercarse al millón de personas.

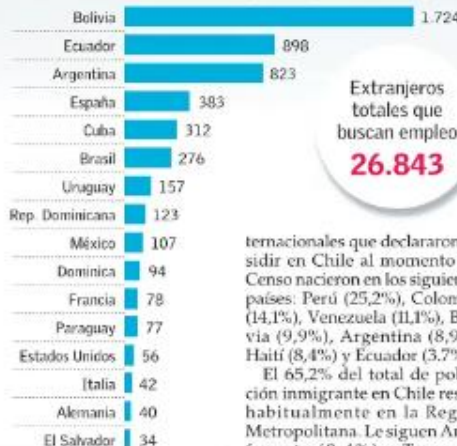
El 81% de los inmigrantes in-

Bolsa Nacional de Empleo

Principales nacionalidades



Nacionalidad de otros extranjeros que buscan empleo



Extranjeros
totales que
buscan empleo
26.843

ternacionales que declararon residir en Chile al momento del Censo nacieron en los siguientes países: Perú (25,2%), Colombia (14,1%), Venezuela (11,1%), Bolivia (9,9%), Argentina (8,9%), Haití (8,4%) y Ecuador (3,7%).

El 65,2% del total de población inmigrante en Chile reside habitualmente en la Región Metropolitana. Le siguen Antofagasta (8,4%) y Tarapacá (5,9%).

Facetas Informe comisión usuarios seguro de cesantía



Los trabajadores extranjeros que están en Chile se desempeñan en diversos sectores económicos, como la agricultura.

Al analizar la distribución de los inmigrantes de acuerdo con su peso relativo respecto de la población residente habitual de la región, se observa que las tres regiones con el porcentaje más alto son Tarapacá (13,7%), Antofagasta (11%) y Arica y Parinacota (8,2%).

Perfeccionamientos

A raíz de los datos, la comisión advierte que la migración es un proceso que está en pleno desarrollo en nuestro país, por lo que el "Seguro de desempleo de-

be revisar sus mecanismos y protocolos de atención de usuarios, con el objeto de responder a los desafíos que presenta esta nueva característica del mundo del trabajo en Chile".

Los servicios que actualmente ofrece la BNE para el migrante son: inscripción y postulación sin necesidad de tener RUT y un sistema de gestión en materia de intermediación laboral a través de las OMIL; próximamente se llevarán a cabo estas gestiones a través de fundaciones.

Entre los próximos desafíos que debe enfrentar la Bolsa, a

juicio de la comisión, figuran aumentar las empresas inscritas y, con ello, las ofertas y vacantes de empleo; continuidad del perfil de usuarios extranjeros desde pasaporte a RUT; integración en línea de las personas que solicitan el fondo de cesantía solidario; contar con experiencia laboral validada por empleadores, y aumentar su cercanía con las regiones.

También se suscribió el compromiso de difundir el uso de la BNE con el objeto de aumentar tanto las inscripciones como las plazas ofertadas.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Venezolanos son los trabajadores extranjeros que lideran búsqueda de empleo en el país | 3 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | 1 | Economía y Negocios |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM137 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: De acuerdo a cifras de la Bolsa Nacional de Empleo que recogió la comisión de usuarios del seguro de cesantía: Título: Venezolanos son los trabajadores extranjeros que lideran búsqueda de empleo en el país</p> <p>Bajada: Los migrantes que más han hecho uso del portal de oferta y demanda de puestos de trabajo son los de Venezuela, con 8.203 trabajadores. Le siguen los haitianos, con 5.007, las personas de Perú, con 4.702, y los colombianos con 3.707. El total de migrantes en esta condición llega a 26.843.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Juan Pablo Palacios |
| Fecha: 3 de noviembre 2018 | Sección: Economía y Negocios |
| Fuentes: Comisión de Usuarios del Seguro de Cesantía, | |
| Actores: haitianos, venezolanos, peruanos, colombianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que en Chile había 26.843 extranjeros en busca de trabajo en el país, siendo los venezolanos los que más han utilizado el portal de oferta y demanda de los puestos de trabajo, con 8 mil trabajadores, seguidos por los 5 mil haitianos, 4 mil peruanos y 3 mil 400 colombianos. Según el texto los inmigrantes internacionales que declararon residir en Chile estaban liderados por los peruanos, colombianos, venezolanos, bolivianos, argentino, haitianos y ecuatorianos; y que el 65% de la población inmigrante residía habitualmente en la Región Metropolitana. El texto indica que los datos apuntan a que la migración es un proceso en pleno desarrollo y que el seguro de desempleo debe adaptarse a ello y detalla los servicios que presta la Bolsa Nacional de Empleo a los extranjeros que es la inscripción y postulación sin necesidad de tener RUT; y detalla los desafíos a enfrentar respecto a integrar a los extranjeros de manera más efectiva.</p> <p>Variables temáticas: trabajo, inmigrantes, oferta, demanda,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto apunta a que la Bolsa Nacional de Empleo y sus diferentes servicios para los trabajadores no estaba adaptada para la atención de las personas extranjeras que ingresaban a la fuerza laboral habitual del país, por lo que era necesario modificarlas para aquellas necesidades y demanda.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la nueva composición de la fuerza laboral de Chile fue modificada por la población migrante que buscaba empleo que, según datos de la Bolsa Nacional de Empleo, los venezolanos lideraban la cantidad de extranjeros en búsqueda de trabajo, seguidos por los haitianos; de los cuales la mayoría están radicados en la Región Metropolitana. También asegura que entre los servicios que se prestan, como la inscripción y postulación, no se requiere tener Rut, pero requieren avanzar en la transición de pasaporte a rut para la continuidad del servicio. |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información a partir de un informe, de tal manera que se exponen los antecedentes a modo de exposición y análisis de los datos estadísticos, contrastados con los datos otorgados por el reciente censo realizado, sin integrar fuentes que se refieran a aquellos antecedentes. En este sentido, y comprendiendo el foco de la noticia y la forma en que se complementa con una infografía, no se evidencia la supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto expone las estadísticas recogidas en el informe anual de la Comisión de Usuarios del Seguro de Cesantía, esto a partir de datos de los últimos meses de 2018 de la Bolsa Nacional de Empleo bajo administración del Ministerio del Trabajo. Además de entregar datos obtenidos a partir del censo 2017, pese a lo que se cree que la cantidad de migrantes sería mayor. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------------|--------|---------------------|
| NOTICIA: Venezolanos son los trabajadores extranjeros que lideran búsqueda de empleo en el país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 3 de noviembre 2018 | Sábado | Economía y Negocios |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Venezolanos son los trabajadores extranjeros que lideran búsqueda de empleo en el país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | Si | No | No | No | No |



¿Es cierto que desde marzo no han ingresado haitianos a Chile?

La noticia fue publicada el 25 de octubre en el medio digital Crónica Chile, y señala que con la llegada de Piñera y el cierre de la aerolínea LAW, el arribo de haitianos a Chile se redujo a cero, y agregan: "Desde Haití, a su vez, llegaron solo entre enero y febrero de este año 5.971 personas, y 3.525 lo hicieron por LAW. Sin embargo, desde marzo no han vuelto a ingresar haitianos a Chile. Hoy son la cuarta colonia más grande de Chile. Todas estas cifras las entregó la Junta de Aeronáutica Civil".

¿Es correcta esta información?

Desde la Junta de Aeronáutica Civil (JAC) confirman que la noticia es falsa: "La Junta de Aeronáutica Civil solo analiza y reporta el flujo de tráfico origen-destino de los vuelos directos hacia y desde Chile. Así, la institución no tiene acceso a la información sobre la nacionalidad de dichos pasajeros que constituyen el tráfico. Por ello, es imposible señalar con información de JAC el número de personas de cualquier nacionalidad que ingresa o sale de Chile".

Según cifras de la Policía de Investigaciones (PDI), entregadas a "El Polígrafo" por Extranjería, entre marzo y septiembre de este año han ingresado a Chile 7.957 extranjeros de nacionalidad haitiana. De ese total de ingresos, 5.821 tuvo lugar en el mes de marzo; 937 en abril; 376 en mayo; junio y julio registran ambos 351; en agosto 64, y 57 en septiembre.

De acuerdo con cifras entregadas por la PDI, Haití tampoco figura entre los seis países con más inmigrantes en el país, en la actualidad, como señala la nota.

FALSO

Según cifras de la PDI, desde marzo hasta la fecha han ingresado al país un total de 7.957 extranjeros de nacionalidad haitiana.

NÚMERO DE INTERACCIONES:
1.356 en Facebook y Twitter.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| ¿Es cierto que desde marzo no han ingresado haitianos a Chile? | 4 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 5 | Noticia | Ninguna | Reportajes |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM138 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: ¿Es cierto que desde marzo no han ingresado haitianos a Chile? Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 4 de noviembre 2018 | Sección: Reportajes |
| Fuentes: Junta de Aeronáutica Civil, PDI, | |
| Actores: haitianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto desmiente información falsa entregada por una noticia publicada por un medio digital que apuntaba a que la llegada de Sebastián Piñera al gobierno y el cierre aerolínea LAW la llegada de haitianos al país se redujo a cero y que solo entre enero y febrero de 2018 habían ingresado 5.971 haitianos, de los cuales 3.525 lo habían hecho por la LAW, y que pese a ello eran la cuarta colonia más grande de Chile según información de la Junta Aeronáutica Civil. En el texto se indica que la institución desmiente aquello, apuntando a que no manejan información sobre la nacionalidad de los pasajeros y solo analizan y reportan el flujo de tráfico origen-destino; de la PDI en tanto indicaban que entre marzo y septiembre de 2018 ingresaron a Chile 7.957 haitianos, la mayoría en marzo con 5.821 personas, bajando de allí en adelante hasta alcanzar el mínimo en septiembre con 57 ingresos; además de que el país no está entre los seis con más inmigrantes de Chile. |
| | Variables temáticas: inmigración, noticias falsas, ingresos, gobierno, flujos, haitianos, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea que existe información falsa publicada por un medio de comunicación de carácter digital con antecedentes de una institución formal; y destacando que posterior al gobierno de Piñera continuaron llegando haitianos, aunque disminuyendo la cantidad en el tiempo. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala lo que decía la noticia falsa, contrastándola con información entregada por fuentes oficiales al medio; explicando por que la Junta de Aeronáutica Civil no puede entregar esa información ya que no la posee realmente y dando los datos de la PDI respecto a las nacionalidades que ingresaron al país y su cantidad contrastada con el resto de las nacionalidades. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TE XTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto consta de la corroboración de información que circuló a través de redes sociales de forma masiva, de tal manera de identificar si era falsa o verdadera, logrando corroborar que se trataba de una falsa información. En este sentido, no se identifica en el texto la supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto contrasta la información a partir de una información publicada por el medio digital Crónica Chile el 25 de octubre, la cual fue compartida por más de 1.300 personas en Facebook y Twitter. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------------|---------|------------|
| NOTICIA: ¿Es cierto que desde marzo no han ingresado haitianos a Chile? | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 4 de noviembre 2018 | Domingo | Reportajes |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: ¿Es cierto que desde marzo no han ingresado haitianos a Chile? | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Boeing 767 de la Fuerza Aérea trasladará a 176 haitianos:

Este miércoles parte a Puerto Príncipe el primer vuelo del plan de retorno a Haití

VIAJEROS/INFORMAL

El martes pasado, Bernarda Santana salió del local de ChileAtende ubicado en Moisés 1466 con un papel muy abarrotado en sus manos: tenía los detalles del vuelo que, muy pronto, la llevará de regreso a Haití.

"No estoy nerviosa, Contenta sí", afirmó la haitiana. Al igual que cerca de un centenar de sus compatriotas, fue citada esa tarde a una charla informativa, orientada a los primeros participantes del programa humanitario de retorno impulsado por el Gobierno. "Llevo un año en Chile, y cuatro meses sin trabajar", explicó la mujer. Su principal motivo de frustración era compartido por otros: "Llevo dos años en Chile, y hace un año y medio no hay trabajo", planteó Gladimir Joly.

En la cita, liderada por el municipio de Estación Central —comuna de donde provienen 20 de los isleños que viajarán en el primer avión— y el Departamento de Extranjería y Migración (DEM) del Ministerio del Interior, se entregaron detalles del vuelo (ver nota) y se dijo a los haitianos que, muy pronto, serían informados de la fecha del viaje.

Ese momento llegó, y hoy, 176 haitianos recibirán la noticia: el miércoles 7 de noviembre partirán a Puerto Príncipe.

Vuelo piloto

"Esperamos que a más tardar, tipo 9 de la mañana, el avión esté listo para salir", proyectó el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla. Por instrucción del Presidente, tras el "vuelo piloto" se hará una evaluación para hacer los ajustes necesarios y continuar con el programa, que ha generado un alto interés. "Al día martes, tenemos más o menos mil personas inscritas y con documentos verificados", añadió Ubilla.

Aunque aún no se conoció la fecha del primer vuelo en ese momento, en las charlas realizadas la expectativa ya era alta. "Sienten que ya están arriba del avión. Eso genera tranquilidad, pero también ansiedad por ese retorno tan esperado", dijo el alcalde de Estación Central, Rodrigo Delgado. "Nos daban las gracias y estaban contentos. Vi salir a la gente bastante más sereno de lo que entraban", añadió.

Delgado estuvo en la charla del lunes y vio cómo el jefe del

El programa impulsado por el Gobierno ya tiene cerca de mil isleños inscritos, que han manifestado su voluntad de volver a su país y ya hicieron los trámites necesarios.



VIAJEROS.— El pasado lunes y martes, los isleños fueron citados a charlas informativas para entregar los detalles sobre el vuelo que los llevará de regreso a su país. Acompañado de un traductor, el jefe del Departamento de Extranjería y Migración, Álvaro Bellolio, resolvió las dudas de los asistentes.



“Al día martes tenemos más o menos mil personas inscritas y con documentos verificados”.

RODRIGO UBILLA
SUBSECRETARIO DEL INTERIOR

RETORNO

Las condiciones

- **BENEFICIO** El programa permite viajar gratis hasta Puerto Príncipe, capital de Haití.
- **IMPEDIMENTO** Quienes tengan temas pendientes con la justicia chilena, no podrán acceder a estos vuelos.
- **PLAZO SIN REGRESO** Los haitianos que accedan al plan, deben aceptar que no podrán volver a regresar a Chile durante los próximos nueve años.
- **TRÁMITE** Los viajeros deben firmar una declaración (grabada) ante notario.

DEM, Álvaro Bellolio, resolvió junto a un traductor las dudas de los viajeros. El interés por el plan fue tal, que incluso llegaron a las oficinas de Moisés 1466 algunos haitianos que no estaban citados y esperaban asegurar un cupo para regresar. "Se mandaban las citaciones a través de WhatsApp, pero son simples; entonces era gente que o estaba esperando (a ser llamado) o no cumplía los requisitos", aclaró Bellolio.

Varios también preguntaron qué ocurriría con sus cotizaciones previsionales, considerando que Chile y Haití no tienen un acuerdo para el traspaso. "De-

biéramos partir en un momento, que yo creo que va a ser a corto plazo, a establecer convenios al igual como existen con otros países latinoamericanos. El fondo no se pierde, sigue estando acá", aclaró el subsecretario.

También se consultó por la posibilidad de llevar algunas pertenencias adquiridas durante su tiempo en Chile, como por ejemplo, un televisor, artículo que tiene un mayor valor en Haití e incluso, según comentaron algunos isleños, podría funcionar como una suerte de moneda de cambio. "Cuántas llevar sus radios o televisores, los dijimos que no había problemas. La idea

■ Siete horas y 25 minutos durará el viaje de regreso

Según se informó a los haitianos que abordarán el primer vuelo, el viaje directo entre Santiago y Puerto Príncipe tendrá una duración de siete horas y 25 minutos.

Solo podrá abordar quienes hayan asistido a la charla y que además confirmen antes de la fecha del viaje. Si alguien no responde al Departamento de Extranjería y Migración —si alguien no contesta al primer llamado, se le llamará dos veces más— para corroborar su presencia en el avión, su cupo será cedido a otra persona en la lista de espera. Quienes no salgan al primer vuelo, tendrán prioridad para el próximo.

Los viajeros podrán llevar hasta 23 kilos de equipaje y, además, un litro de maqui. Deberán partir su pasaporte vigente, o subconducido en caso de tenerlo vencido, y su declaración firmada ante notario. El check-in se hará en el Gimnasio Municipal de Estación Central, donde se ubicará desayunos a los pasajeros, y luego irán en un bus rumbo al aeropuerto. La alimentación durante el viaje también está contemplada.



Las charlas se hicieron en un Círculo Atleta, que resguarda Carabineros.

es que ellos puedan priorizar", precisó Bellolio.

Ubilla afirma que en La Moneda hay satisfacción. Tanto la medida como también el resto de los pasos que se han dado en materia migratoria afirman que han tenido como principal foco el bienestar de "las personas que quieren quedarse y también de las que quieren regresar". "Cuando un gobierno asume el tema de la migración es término proactivo, sin prejuicios, sin observar con ideologías extremas, sino que con mucho pragmatismo, toma decisiones que nos ponen como un país de punta".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Este miércoles parte a Puerto Príncipe el primer vuelo del plan de retorno a Haití | 4 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 15 | Noticia | 3 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM139 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Boeing 767 de la Fuerza Aérea trasladará a 176 haitianos: Título: Este miércoles parte a Puerto Príncipe el primer vuelo del plan de retorno a Haití</p> <p>Bajada: El programa impulsado por el Gobierno ya tiene cerca de mil isleños inscritos, que han manifestado su voluntad de volver a su país y ya hicieron los trámites necesarios.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 4 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Bernarda Santana, Gladimir Joly, Rodrigo Ubilla, Rodrigo Delgado | |
| Actores: Bernarda Santana, Gladimir Joly, Rodrigo Ubilla, Rodrigo Delgado, Álvaro Bellolio, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que 176 haitianos viajarían a su país el 7 de noviembre en el primer vuelo del plan de retorno humanitario del Gobierno, además de que el martes anterior habían sido convocados en un local de Chile Atiende a una charla informativa orientada a aquellas personas, instancia en la que una mujer aseguró que no estaba nerviosa pero sí contenta, porque llevaba un año en Chile y de ellos cuatro meses sin trabajar; otro haitiano señalaba que llevaba 2 años en Chile y hace un año y medio no trabajaba. Además, se indica que la charla fue liderada por el municipio de Estación Central, de donde provenían 20 de los pasajeros. Se entregan detalles del primer vuelo y que el gobierno realizaría luego una evaluación para ajustar lo necesario, pues el programa había generado un alto interés. Luego se detallan algunas de las dudas que solucionaron las autoridades en la charla, como qué pasaría con las cotizaciones previsionales, si podrían llevar pertenencias como radios o televisores. También se indicaba personas llegaron fuera de la charla pese a no estar citados porque esperaban asegurarse un cupo para regresar. Al finalizar el texto se indica por el gobierno que las decisiones que tomaron son de un país de punta al ser proactivos y sin prejuicios, ni observar ideologismos extremos. En un subtema, el texto indica detalles del vuelo como la duración de 7 horas y media, que solo podrían abordar los que asistieron a la charla y que confirmen antes de la fecha del viaje, quienes no suban al primer vuelo tendrán prioridad para el próximo; que podían llevar hasta 23 kilos de equipaje y un bolso de mano, tener pasaporte vigente y declaración firmada ante notario.</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, plan, haitianos, vuelo, charla, requisitos, migración,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: el texto indica implícitamente que el interés por el retorno es mayor al que esperaban y que por ello se plantea la realización de más vuelos de retorno migratorio; también de forma implícita el texto apunta a la pobreza de Haití cuando los pasajeros preguntaron si pueden llevar sus pertenencias como un televisor, además de que personas interesadas por viajar llegaban esperando obtener un cupo, pero no cumplían los requisitos.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta a que la falta de trabajo es una de las razones para retornar al país natal; por otra parte, se detallan los antecedentes del viaje que se le comentaron a los futuros pasajeros, así como las restricciones y protocolos. Explícitamente se indica que el mensaje de WhatsApp que era la citación para la charla en ese caso y para dar los antecedentes del viaje circularon entre otros haitianos que no estaban en la nómina y por ello se acercaron esperando obtener un cupo para el primer viaje. Directamente el texto indica que las cotizaciones por las que preguntaban extranjeros se mantienen en el país, pero que no existe un convenio para que los montos se puedan trasladar a Haití. También de forma directa el texto plantea que el gobierno se ve a sí mismo tomando decisiones de un país de punta al abordar la migración de forma “proactiva, sin prejuicios, sin observar con ideologismos extremos, sino que con mucho pragmatismo”.</p> |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información a partir de dos hitos, la mayoría relacionada a una charla impartida a los migrantes haitianos que serían los pasajeros del primer vuelo de retorno humanitario hacia Puerto Príncipe, instancia en que se resolvieron las dudas y consultas de los beneficiarios, así como de otras personas que no habían sido citadas, pero la información se publica porque el gobierno confirmó la fecha días después de cuándo sería el vuelo efectivamente. En atención a esta información, el texto entrega varios antecedentes respecto a diferentes aristas de la situación, también abordándolo con diferentes fuentes, por lo que no se evidencia una supresión de información, así como tampoco una generalización respecto a los migrantes haitianos.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en la notificación de la fecha del viaje de retorno humanitario impulsado por el gobierno con 3 días de anticipación. Se trata de una información que se encontraba pendiente de confirmación, luego de que días atrás es realizara una charla a los 176 beneficiarios respecto a los procesos, requisitos y condiciones para el viaje de retorno, que consiste en un plan adoptado por el gobierno ante la solicitud de la comunidad haitiana para ayudar a costear el traslado de aquellos haitianos que no podían volver por sus propios medios a su país natal.</p> |
|-------------------------------------|--|

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

NOTICIA: Este miércoles parte a Puerto Príncipe el primer vuelo del plan de retorno a Haití

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|-------------|---------------------|---------|----------|
| El Mercurio | 4 de noviembre 2018 | Domingo | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: Este miércoles parte a Puerto Príncipe el primer vuelo del plan de retorno a Haití

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|--------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| 1 | Si | Indeterminado | Si | Si | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |
| 2 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

| | | | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 3 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Volarán el miércoles a Pto. Príncipe: Notifican a ciudadanos haitianos que retornarán a su país

De cerca de mil postulantes, fueron 176 los seleccionados para el primer vuelo. Se les confirmó ayer vía mensaje de texto.

P. MIRANDA y M. CHÁVEZ

Cerca de mil haitianos firmaron la declaración que desde el 17 de octubre estuvo disponible para quienes desearan acogerse al plan humanitario de retorno a Haití. De ellos, 176 fueron los primeros seleccionados para el vuelo que partirá este miércoles hacia Puerto Príncipe.

Los motivos por los que solicitaron regresar a Haití son variados: dificultades para encontrar trabajo, no adaptarse en el país, haber sido víctimas de algún delito, entre otros.

La declaración jurada incluye, además, una cláusula que especifica que quienes se acojan al programa no podrán retornar a Chile en los próximos nueve años.

"Ayer a medio día enviamos mensajes de texto en creole con la información, la que fue recibida por todos", afirma el director del Departamento de Extranjería y Migración (DEM), Álvaro Bellolio. "Hoy iniciamos el envío de correos electrónicos y llamadas telefónicas, para confirmar su participación", agrega. Si la persona no responde el teléfono

no en tres oportunidades, se procederá a otorgar el cupo a quienes se encuentren en la lista de espera. Para quienes confirmen el viaje, se habilitó el gimnasio de Estación Central para realizar el *check in* la misma mañana del vuelo.

Los inscritos

La Municipalidad de Estación Central fue una de las principales promotoras del plan.

A solo seis días de que se abrieran las postulaciones, en la comuna se habían recibido 315 inscripciones de isleños que buscaban retornar a su país. Solo 20 de ellos fueron seleccionados.

Según datos informados por el Ministerio del Interior, 18 de los haitianos que abordarán el avión este miércoles se inscribieron en la comuna de Santiago, 13

en Quilicura, 11 en Cerro Navia y el mismo número en Colina. En menor medida figuran Lo Espejo (9), Melipilla (8), Quillota (6), El Bosque (5) y Lampa (5). El resto está repartido en menor número en diferentes comunas del país.

LLAMADA
Si la persona no contesta el teléfono en tres oportunidades, comenzará a correr la lista de espera.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Notifican a ciudadanos haitianos que retornarán a su país | 5 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 7 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM140 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Volarán el miércoles a Pto. Príncipe: Título: Notifican a ciudadanos haitianos que retornarán a su país Bajada: De cerca de mil postulantes, fueron 176 los seleccionados para el primer vuelo. Se les confirmó ayer vía mensaje de texto |
| Medio: El Mercurio | Periodista: P. Miranda y M. Chávez |
| Fecha: 5 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Alvaro Bellolio, Ministerio del Interior | |
| Actores: Álvaro Bellolio, haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que de cerca de mil haitianos que firmaron la declaración jurada -que incluye el compromiso de no volver al país en 9 años- para acceder al plan humanitario de retorno a Haití, 176 fueron los primeros seleccionados para partir en el primer vuelo, se indica que entre los motivos para buscar retornar estaba la dificultad para encontrar trabajo, no adaptarse al país, haber sido víctimas de algún delito, entre otros. Indica el texto que notificaron a los beneficiarios por mensaje vía WhatsApp y que todos lo recibieron, y que durante aquella jornada estaban confirmando la participación vía llamada y correo. El texto indica que el municipio de Estación Central promocionó el plan, a menos de una semana de que se abrieran las postulaciones 315 personas se inscribieron de esa comuna y solo 20 fueron seleccionados. En detalla 18 eran de la comuna de Santiago; 13 de Quilicura; 11 de Cerro Navia y Colina, entre otras del resto del país.</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, viaje, haitianos, trabajo, delitos, declaración jurada, confirmación,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a que existe un gran interés y que por lo mismo existe una lista de espera que correrá en caso de que aquellas personas seleccionadas en primera instancia no confirmen su asistencia; por otro lado se indica que pese al interés de los habitantes de una comuna en particular, una pequeña cantidad logró acceder al beneficio, siendo de todas maneras la que aportaba la mayor cantidad en el desglose por comunas.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: directamente el texto indica que las personas que solicitan irse lo hacen por diversos motivos, pero que uno de ellos es la dificultad para conseguir trabajo, no adaptarse al país y haber sido víctimas de algún delito. También se reitera que la declaración jurada para lograr salir del país incluye la cláusula de no volver al país en 9 años. Explícitamente se indica el detalle de las comunas de las cuales provienen quienes acceden al beneficio, además de que se trata de una minoría la que viene de regiones fuera de la Metropolitana, siendo cerca de mil los que dejaron su declaración jurada.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|---|---|
| 2.- PLANO FORMAL /TEXTO- CONTEXT O | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Se deja entrever que hay una amplia demanda de haitianos y haitianas por retornar a su país de origen, dejando claro que son ellos mismos los que están solicitando este plan humanitario y destacando las causas de por qué requieren hacerlo. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto discursivo se enmarca en el programa de Plan Humanitario que impulsó el gobierno chileno para que personas procedentes de Haití, que quisieran volver a su país, lo hicieran en vuelos dispuestos para tal efecto. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|-------|----------|
| NOTICIA: Notifican a ciudadanos haitianos que retornarán a su país | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 5 de noviembre 2018 | Lunes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Notifican a ciudadanos haitianos que retornarán a su país | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



CHECK-IN— Los haitianos entregaron su equipaje en el gimnasio municipal de Estación Central. Allí también tomaron desayuno y luego, en buses, llegaron hasta el Grupo 10 de la Fuerza Aérea.



ARRIBO A PUERTO PRÍNCIPE— Luego de seis horas y media de vuelo, el Boeing 767 de la Fuerza Aérea de Chile aterrizó en el aeropuerto Toussaint Louverture, en la capital haitiana. Durante el viaje, los pasajeros recibieron alimentación.

A bordo de un avión de la FACH, los isleños aterrizaron en su país a las 16:50 horas de ayer: El día en que 160 haitianos le dijeron adiós a Chile para regresar a Puerto Príncipe

Aunque tenían hasta maletas en mano, otros 55 extranjeros llegaron al check-in con intenciones de viajar, a pesar de que no habían sido convocados. Algunos ni siquiera estaban inscritos en el programa.

VALENTINA GONZÁLEZ

Fueron al menos tres los minutos en que Bertá Lorce estrechó entre sus brazos a Daniella Romulus. La abrazó como una madre a su hija, o como si fueran viejos amigos, despidiéndose antes de un largo viaje.

En realidad, era la primera vez que se veían. Y quizás también sea la última: Romulus estaba por abordar el primer vuelo del plan de retorno humanitario a Haití impulsado por el Gobierno, y Lorce, junto a otros vecinos de Estación Central, entregaba desayunos a los haitianos que llegaron ayer hasta el gimnasio municipal de esa comuna para hacer el check-in previo al viaje.

"Me nació algo maternal, ella es joven. Ellos venían con tanta ilusión, y se van... le di las bendiciones", relató luego la chilena. Romulus le pidió que no la olvidara. "Te va a ir súper bien, harto ánimo y fuerza", le susurró Lorce durante el abrazo.

La haitiana estuvo dos años en Chile y la pérdida de su trabajo la impulsó a volver a la isla. "No es porque haya problemas, Chile

“Estamos muy satisfechos de poder dar esta oportunidad a ciudadanos haitianos que, muchos de ellos, fueron traídos en forma engañosa, algunos bajo estafa, con promesas infundadas y desproporcionadas”.

ANDRÉS CHADWICK
Ministro del Interior

es un país tranquilo", aclaró. Consultado sobre su futuro en Haití, guardó silencio por algunos segundos. "Con Dios todo es posible", concluyó.

A las 10:35 horas de ayer, el Boeing 767 de la Fuerza Aérea de Chile despegó desde la losa del Grupo 10 con 160 haitianos a bordo. Con sus celulares, los viajeros se tomaron sus últimas fotos en territorio chileno; señal a bordo del avión que volaría directo a Puerto Príncipe.

Maletas hechas

Inicialmente, se proyectó que volarían 176 migrantes. Fueron seleccionados por orden de inscripción en el programa, que ya cuenta con unos mil postulantes

entre los haitianos que cumplen con los requisitos (ver recuadro). Sin embargo, algunos no llegaron —lo que redujo el número a 160— y otros 55 se presentaron con las maletas listas, pero sin haber sido convocados al check-in, con la esperanza de acceder a un cupo.

El municipio de Estación Central coordinó apoyo para los que no pudieron abordar: algunos fueron llevados a centros de salud o direcciones que indicaron. Para los que no tenían dónde alojarse, se habilitó como albergue la parroquia Santa Cruz. Aquellos que cumplan con los requisitos entrarán a la lista del

“Como todo plan piloto, hay que evaluarlo. Me quedo con lo positivo, que son 160 historias de vida que están retornando a su país, todos ellos quieren volver”.

RODRIGO DELGADO
Alcalde de Estación Central

próximo vuelo. Desde el Gobierno estiman que se podrían realizar seis o siete viajes más de estas características. El subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla, confirmó que el próximo se realizará en dos semanas más.

Uno de los pasajeros del listado inicial desertó a último minuto y antes de entregar su equipaje su pareja no habría estado en la misma.

"No quiso irse solo y vamos a hacer lo posible, si la familia califica, para que puedan embarcar prontamente juntos", explicó el alcalde de Estación Central, Rodrigo Delgado.

Mientras la Plataforma Nacio-

nal de Organizaciones Haitianas en Chile calificó el plan como una "deportación forzada", el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla, enfatizó que los haitianos inscritos "han dado testimonios muy claros respecto a su interés personal y voluntario de regresar a Haití".

"Hay 1.087 inscritos de un total de 150 mil (en Chile). La dimensión de los que si están desarrollando su proyecto de vida es mucho mayor", añadió.

A las 16:50 horas, el Boeing 767 de la FACH se llenó de aplausos. Al exterior, en la losa del Aeropuerto Internacional Toussaint Louverture, otros aplaudieron también y los medios haitianos se preparaban para abordar a los viajeros. Habían pisado Puerto Príncipe otra vez.

LOS VUELOS
El Gobierno estima que podrán realizarse entre seis y siete viajes. No se descarta abrir el plan a otros países, como Colombia.

EL PLAN

Las condiciones para el viaje

- **¿QUIÉNES?** Pueden acceder haitianos solos o como grupo familiar. No puede irse solo parte de la familia; deben viajar todos sus integrantes.
- **PLAZO** No podrán volver a Chile en nueve años. En el caso de una expulsión, es una década; al ser voluntaria la salida, se decidió reducir el tiempo.
- **REQUISITOS** Se debe firmar una declaración gratuita ante notario y tener los documentos al día. Los viajeros no pueden tener temas pendientes con la justicia chilena.
- **CHEQUEO** Quiénes cumplen los requisitos son avisados de su fecha de viaje con un mensaje a su teléfono y luego, se confirma con tres llamadas que aceptan el cupo. Ayer, 55 haitianos llegaron al check-in sin cumplir estas condiciones; solo dos habían sido contactados, pero llegaron tarde y no pudieron subir a los buses que llevarían a los pasajeros al avión.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| El día en que 160 haitianos le dijeron adiós a Chile para regresar a Puerto Príncipe | 8 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 11 | Crónica | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM141 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: A bordo de un avión de la FACH, los isleños aterrizaron en su país a las 16:50 horas de ayer: Título: El día en que 160 haitianos le dijeron adiós a Chile para regresar a Puerto Príncipe</p> <p>Bajada: Aunque tenían hasta maletas en mano, otros 55 extranjeros llegaron al check-in con intenciones de viajar, a pesar de que no habían sido convocadas. Algunos ni siquiera estaban inscritos en el programa.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 8 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Berta Lorca, Daniella Romulus, Rodrigo Ubilla, Rodrigo Delgado | |
| Actores: Berta Lorca, Daniella Romulus, Rodrigo Ubilla, Rodrigo Delgado | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto retrata cómo fue la jornada en que haitianos dejaron el país en el marco del primer vuelo del plan de retorno humanitario impulsado por el gobierno. Así describe como una vecina de Estación Central que fue a entregar desayunos a los haitianos abrazó y despidió a una joven haitiana que jamás había visto y que le deseó suerte, quien además decía por su parte que se iba porque no podía encontrar trabajo. El texto indica que, aunque se convocó a 176 haitianos, 160 pudieron abordar y otros 55 se presentaron con sus maletas, pero sin haber sido convocados con la esperanza de acceder a un cupo en el avión. Entre los que no pudieron abordar, algunos fueron llevado a centros de salud o a direcciones que habían indicado, y los que no tenían dónde alojar fueron llevados a un albergue que se habilitó en la parroquia Santa Cruz, mientras que los que cumplieran los requisitos viajarían en el siguiente vuelo. Se indica que el gobierno estimaba la realización de 6 o 7 viajes más, siendo el próximo en dos semanas más. Uno de los pasajeros que no abordó desertó a último minuto porque su pareja no estaba en la nómina y no quiso irse solo y que se haría lo posible para que abordaran juntos el siguiente si la pareja cumplía los requisitos. También reitera que el plan había sido calificado por organizaciones haitianas como una deportación forzada, pero el gobierno defiende que los inscritos dieron testimonios claros por su interés personal y voluntario de retornar.</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, testimonio, voluntario, vecinos, viaje, haitianos, idioma</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta una sensación por parte de la comunidad chilena que compartió con haitianos que existía una nostalgia por el viaje tras llegar al país con ilusiones de una mejor calidad de vida, pero que por diversos motivos</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>finalmente no se concretó. Implícitamente el texto apunta a que continúan los cuestionamientos por parte de diferentes organizaciones sobre el plan impulsado por el gobierno que contrasta con el testimonio entregado por los haitianos que acceden al retorno voluntario. También de forma indirecta se indica que una cantidad importante de los haitianos que llegaron sin ser convocados no tenían más redes de contacto y por ello debieron acceder a albergues de emergencia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto detalla cómo fue la salida del primer grupo de haitianos en el vuelo de retorno a Puerto Príncipe, detallando que no todos los convocados abordaron y que así también llegaron otras personas dispuestas a subir al avión si disponían de un cupo, lo que no ocurrió, pero se indicó que si cumplían los requisitos serían prioridad en el vuelo que saldría en dos semanas más, así como el gobierno asegura que los testimonios de quienes acceden al plan son claros respecto al interés voluntario y personal de regresar, así como se contrasta que son poco más de mil los postulantes, de cerca de 150 mil haitianos en Chile, asegurando que la dimensión de los que sí están desarrollando su proyecto de vida en el país es mucho mayor.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla aspectos de cómo se vivió la primera jornada de retorno humanitario, incluyendo testimonios, situaciones, comentarios, información de datos y de qué manera se solucionaron la situaciones emergentes; de tal manera que evidentemente se pudieron omitir algunos aspectos respecto a la jornada, pero no se altera el entendimiento de la noticia, por lo que tampoco se evidencia una supresión de la información, ni una generalización al respecto |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El miércoles 7 de noviembre se realizó el primer vuelo del plan de retorno humanitario impulsado por el gobierno, donde el check in previo al viaje que duraría 7 horas y media se realizó en el gimnasio municipal de Estación Central, donde vecinos entregaron desayunos a los haitianos que llegaron. Así se fueron 160 haitianos de los 176 que habían sido convocados en el Boeing 767 de la Fuerza Aérea desde la losa del Aeropuerto Internacional Toussaint Louverture. Se contabilizaban 1.087 inscritos de 150 mil haitianos en Chile. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------------|--------|----------|
| NOTICIA: El día en que 160 haitianos le dijeron adiós a Chile para regresar a Puerto Príncipe | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 8 de noviembre 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: El día en que 160 haitianos le dijeron adiós a Chile para regresar a Puerto Príncipe | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |

Otra isleña quedó con quemaduras en cerca del 80% de su cuerpo Tragedia enluta a comunidad haitiana: incendio terminó con las vidas de tres inmigrantes

Entre los fallecidos se encuentra una mujer con ocho meses de embarazo.

V. GONZÁLEZ y N. ESPINOZA

“Es la otra cara de la moneda”, dice el alcalde de Estación Central, Rodrigo Delgado, al referirse a la situación que tenían los tres haitianos —dos hombres y una mujer con ocho meses de embarazo— que fallecieron ayer en un incendio que se registró en la comuna.

Si el miércoles 160 isleños dejaron el país voluntariamente, tras no haber concretado sus sueños en Chile por distintos motivos, el edil asegura que en este caso había “un ejemplo de integración plena”.

“Llevaban bastante tiempo en Chile. De hecho, los tres fallecidos y los que vivían con ellos tenían, o la gran mayoría tiene, la residencia definitiva (...) Estaban trabajando, eran muy queridos por los vecinos”, asegura.

La tragedia comenzó cerca de las 4 y media de la mañana, cuando en la calle Traikal, de la población Robert Kennedy, se escucharon gritos que alertaron al barrio. Antes de que se pudiera controlar el fuego, las llamas carbonizaron a la embarazada, a su esposo y a un primo de él. Otra isleña que habitaba la casa —cuyo arriendo compartían entre seis a ocho familiares y amigos— escapó con quemaduras en cerca del 80% de su cuerpo y anoche su pronóstico era reservado.

Los cuerpos fueron encontrados durante la remoción de los escombros. Según el te-



AFECTADOS.— Familiares y amigos compartían el arriendo de la vivienda siniestrada. La comuna y el Gobierno les entregarán ayuda.

niente de Bomberos Felipe Calderón, las víctimas no pudieron salir de la habitación en que dormían ya que los accesos contaban con rejas de protección. La causa del incendio todavía se investiga.

A diferencia de otras propiedades de la comuna, Delgado dice que la vivienda no presentaba condiciones de hacinamiento. “No es la típica casona modificada con 40 familias y un baño (...) Fue un incendio que le pudo haber pasado a cualquier familia,

sin importar su raza o nacionalidad”, afirma.

El municipio gestiona recursos para la reconstrucción de las propiedades afectadas —el

fuego también dañó una vivienda aledaña— y el alcalde asegura que con el Gobierno se coordina ayuda para las familias.

“Hay cuatro personas que quedaron sin un lugar dónde vivir. Los vecinos los acogieron momentáneamente para que puedan dormir en ese sector”, detalla.

APOYO
Los vecinos alojaron a la familia afectada por el siniestro.

Desafíos en integración

El Centro Nacional de Estudios Migratorios de la U. de Talca encuestó a 272 isleños sobre su integración en Chile. Según los resultados, un 48% de los consultados dijo haberse sentido discriminado, mientras que el 86% afirmó que sus compatriotas tienen más dificultades para encontrar empleo que otros extranjeros. El 59,1%, en tanto, reconoció que su círculo más cercano está principalmente conformado por haitianos.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Tragedia enluta a comunidad haitiana: incendio terminó con las vidas de tres inmigrantes | 9 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 8 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM142 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Otra isleña quedó con quemaduras en cerca del 80% de su cuerpo Título: Tragedia enluta a comunidad haitiana: incendio terminó con las vidas de tres inmigrantes Bajada: Entre los fallecidos se encuentra una mujer con ocho meses de embarazo. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González y N. Espinoza |
| Fecha: 9 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Delgado, Felipe Calderón, | |
| Actores: Rodrigo Delgado, Felipe Calderón, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega antecedentes respecto a un incendio en Estación Central que dejó a tres personas fallecidas de nacionalidad haitiana, dos hombres y una mujer con 8 meses de embarazo. El alcalde asegura que eran un ejemplo de integración plena, que llevaban bastante tiempo en el país y que la mayoría tenía ya su residencia definitiva. El texto detalla cómo se habría dado la dinámica del incendio en que las víctimas fueron la mujer su esposo y un primo, quienes no pudieron salir de la habitación donde dormían porque los accesos tenían rejas de protección, mientras que las causas del incendio se investigan. El alcalde de la comuna asegura que la vivienda no presentaba condiciones de hacinamiento, sino que era un incendio que le pudo pasar a cualquier familia. El texto indica que el gobierno y el municipio gestionan recursos para recuperar las viviendas afectadas y que vecinos ayudaron a los haitianos que quedaron sin hogar. En un pequeño subtema se indica que un 48% de 272 isleños entrevistados, dijo haberse sentido discriminado; un 86% que sus compatriotas tienen más dificultades para encontrar trabajo que otros extranjeros; y un 58% reconoció que su círculo cercano está compuesto principalmente por haitianos.</p> <p>Variables temáticas: incendio, tragedia, muerte, embarazada, familia, encuesta, discriminación,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta realmente a una tragedia, indicando que los fallecidos se encontraban en Chile de manera ya regular y con ganas de mantenerse, esto probablemente al no ser postulantes al plan de retorno humanitario. También de forma implícita o se esboza de cierta manera que los incendios de este tipo que suelen afectar a haitianos están relacionados al hacinamiento y un trato deshonesto por parte de los arrendatarios, con precarias condiciones.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que la situación es una tragedia, destacando que uno de los fallecidos era una mujer embarazada de ocho meses, también que a diferencia de quienes acudieron al plan de retorno humanitario, la familia afectada estaba asentada e integrada en Chile, detalla cómo se dieron los eventos del incendio que se investiga y que las personas no pudieron salir por las rejas de protección. Se asegura que allí no se presentaba una hacinamiento porque no era “la típica casona modificada con 40 familias y un baño”. Además, con el subtema se indica que los haitianos se sienten discriminados, tener dificultades para encontrar trabajo y que su círculo cercano se compone de más haitianos. |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega antecedentes precisos respecto a una investigación en desarrollo, otorgándole características que buscan afirmar que el incendio ocurrido es como cualquier otra emergencia que le pudo pasar a una familia de cualquier nacionalidad, que no se trataba de algo que ocurrió solo porque la familia era haitiana o por la forma en que vivían. Dicho eso, el texto no evidencia supresión de información, de hecho, profundiza en detallar el contexto de las víctimas, y por otra parte, de cierta manera si se generaliza en cuanto a la indicación de que existe un “típico” caso de lugares habilitados de forma precaria para que una gran cantidad de personas haitianas habiten de forma hacinada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto aborda un incendio ocurrido cerca de las 4:30 de la mañana en la calle Tralcal, población Robert Kennedy, se trataba de un inmueble que compartían entre seis a ocho familiares y amigos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|---------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Tragedia enluta a comunidad haitiana: incendio terminó con las vidas de tres inmigrantes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 9 de noviembre 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Tragedia enluta a comunidad haitiana: incendio terminó con las vidas de tres inmigrantes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



Patrice Dumont, senador haitiano, está en Chile y acudió hasta la embajada para hablar con sus compatriotas.

Chile ha solicitado 43.500 documentos en el marco del proceso de regularización: Haitianos protestan frente a su propia embajada y exigen acelerar la tramitación de sus antecedentes penales

V. GONZÁLEZ Y S. GONZÁLEZ

Decenas de haitianos llegaron ayer hasta la embajada de su país en Chile, en la comuna de Providencia, para exigir una mayor celeridad en la tramitación de sus antecedentes penales, necesarios para obtener una visa en el marco del proceso extraordinario de regularización migratoria. Según el Ministerio del Interior, ya se han solicitado 43.500 de estos documentos, pero desde Puerto Príncipe solo ha llegado el 12%.

“Son 50 mil personas las que han pagado US\$ 25 por este papel, que otras embajadas entregan a sus ciudadanos en solo 3 días”, lamentó Jean Clebert Elouis, representante de la agrupación Mundo Haití. “Pagué hace 5 meses, todavía no me han entregado nada. ¿Por qué voy a volver a mi país si no tengo nada? Dejé a mi mujer y dos hijos para buscar una mejor vida; me dijeron que

acá uno puede avanzar más”, criticó Jimmy Seide, otro manifestante.

La protesta de los haitianos coincide con la visita a Chile de los senadores isleños Patrice Dumont, Wilfrid Gélin y Denis Cadeau, quienes vinieron a conocer detalles del plan de retorno voluntario a Haití que impulsa el gobierno chileno e interiorizarse de la situación de sus compatriotas. Ayer, mientras los haitianos protestaban, Dumont llegó hasta la embajada e intentó calmarlos; también lo hizo el nuevo jefe de la misión diplomática y encargado de negocios, Monesty Junior Fanfil. Sin embargo, la molestia de los isleños —que se manifestaban con gritos, cantos y pancartas— impidió entablar un diálogo, por lo que se les pidió que eligieran a tres representantes para sostener una reunión al interior del lugar, la que se extendió por más de dos horas.

“Estamos aquí para apoyar la esperanza de una parte muy importante de nuestro pueblo. Es un mensaje de solidaridad y un deber político”, afirmó el senador Dumont. Fanfil, en tanto, explicó que se acordó “reunirse con las autoridades chilenas para encontrar un enlace y una relación más fluida en el proceso de los documentos”.

“Ya se envió una correspondencia al Ministerio de Relaciones Exteriores solicitando una reunión, con una lista de preguntas y dudas de la embajada que surgieron en la reunión”, añadió el jefe de la misión. El objetivo, explicó, sería “que se trate el caso haitiano como un caso humanitario en el proceso de análisis de los documentos para entregar la visa de la regularización (...) Ya que el Gobierno de Chile tuvo un plan humanitario de retorno, entonces también para la gente que quiere quedarse se va a pedir que se acelere el proceso, como un plan humanitario”.

MATRIZ DESCRIPTIVA

| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| Haitianos protestan frente a su propia embajada y exigen acelerar la tramitación de sus antecedentes penales | 13 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

| | |
|-----------------------------|---|
| CÓDIGO: EM143 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Chile ha solicitado 43.500 documentos en el marco del proceso de regularización: Título: Haitianos protestan frente a su propia embajada y exigen acelerar la tramitación de sus antecedentes penales Bajada: No incluye. - |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V González y S. González |
| Fecha: 13 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |

Fuentes: Ministerio del Interior, Jean Clebert Elouis, Jimmy Saide, Patrice Dumont, Monesty Junior Fanfil,
 Actores: Jean Clebert Elouis, Jimmy Saide, Patrice Dumont, Wilfrid Gélin, Denis Cadeau, Monesty Junior Fanfil,

| | |
|--|---|
| <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO</p> | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla una manifestación realizada por decenas de haitianos que llegaron hasta su embajada en la comuna de Providencia exigiendo una mayor celeridad en la tramitación de antecedentes penales para obtener la visa en el proceso de regularización. Se detalla que 43.500 documentos de este tipo se han solicitado, pero solo había llegado el 12% desde Puerto Príncipe. Isleños indicaban que 50 mil personas han pagado 25 dólares por el papel, mientras que otras embajadas los entregan en 3 días; o que pagaron hace 5 meses y aún no tienen sus documentos. Durante la protesta acudió una comisión de senadores haitianos que intentaron calmar a su compatriotas, pero no pudieron y finalmente se reunieron con tres representantes por más de dos horas al interior de la embajada; tras aquella instancia se indica que se realizaría una solicitud de reunieron con el Ministerio de Relaciones Exteriores para analizar la situación y que se trató el caso haitiano como un caso humanitario en el proceso de análisis de los documentos, plantean que si se realizó un plan de ese tipo para quienes quisieron retornar, entonces que también se aplique para quienes quieren quedarse.</p> <p>Variables temáticas: retorno, regularización, embajada, senadores, haitianos, documentos, certificado de antecedentes, pago, humanitario, descontento.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que existe una dificultad administrativa respecto al proceso de regularización que, pese a haber pasado meses aún personas continúan a la espera de que se les entreguen sus documentos, aunque desde la parte de las autoridades isleñas apuntan a que la celeridad correspondería a una facultad del gobierno y el análisis de esos documentos. El texto de forma implícita desliza una crítica por parte de las autoridades haitianas respecto a que con la misma disposición que ayudaron a migrantes haitianos a retornar, que se colabore con los que desean quedarse.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea el descontento de los haitianos que están en el proceso y que requieren su visa, apuntando a que se suponía que venían a buscar una mejor vida y comparan su experiencia en el proceso de regularización con la de otros extranjeros. También explícitamente el texto indica que las autoridades haitianas buscan que el gobierno trate el caso de los haitianos para el proceso de regularización como un tema humanitario, al igual que con quienes se fueron del país.</p> |
| <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">2.- PLANO FORMAL/TEXTO O-CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información de forma cronológica respecto a una manifestación realizada por personas afectadas por la demora en la entrega de sus documentos, abordando también la parte de gobierno haitiano que busca entregar información al respecto. Considerando aquello, el texto no presenta supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad abordada.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: La noticia se enmarca en el proceso de regularización para extranjeros, el cual se encontraba liderado por habitantes de nacionalidad haitiana, que buscaban la regularización para poder acceder a trabajos establecidos; siendo el problema el tiempo que tardaba la embajada de Haití en tramitar los certificados de antecedentes, pudiendo demorar varios meses.</p> |

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

NOTICIA: Haitianos protestan frente a su propia embajada y exigen acelerar la tramitación de sus antecedentes penales

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|-------------|----------------------|--------|----------|
| El Mercurio | 13 de noviembre 2018 | Martes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos protestan frente a su propia embajada y exigen acelerar la tramitación de sus antecedentes penales | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | Si | No |

Nuevo jefe de la misión, Monesty Junior Fanfil Embajador de Haití: “Le cuesta menos a Chile regularizar a los haitianos, que el plan de retorno”

Ante las protestas de sus compatriotas por la demora en la tramitación de sus antecedentes penales, el diplomático enfatiza que el gobierno chileno no es responsable.

VALENTINA GONZÁLEZ

Aunque solo lleva dos semanas en el cargo, el nuevo jefe de la misión diplomática de Haití en Chile, Monesty Junior Fanfil, ya ha enfrentado dos situaciones relevantes para su comunidad. El pasado miércoles 7 partió el primer vuelo del plan de retorno voluntario para haitianos que impulsa el Gobierno, y el lunes, decenas de adelfos protestaron frente a la embajada por la demora en la tramitación de sus antecedentes penales, necesarios para el proceso extraordinario de regularización migratoria. Sin ellos, no pueden acceder a una visa ni trabajar.

En francés y con la traducción de una agente de la sección consular de la embajada, Fanfil enfatiza que “el gobierno chileno no tiene responsabilidad en lo que está pasando” con los documentos de sus compatriotas. “Hay que reconocer que el proceso, de parte de Haití, se está haciendo un poco lento. Por eso los dos gobiernos se sentaron a conversar y lo siguen haciendo, para encontrar una solución más expedita”.

Afirma que lo más urgente para la comunidad es regularizarse: “Le cuesta mucho menos



al gobierno chileno regularizar a los haitianos, que el plan de retorno (...) Creo que sería mucho mejor que las personas se regularizaran en vez de disponer un avión para regresar”.

—¿Por qué cree que es mejor regularizarse que ir a Haití?

—No digo que sea mejor estar acá que regresar, pero es mejor que tomen sus propias iniciativas para regresar a Haití, en vez de participar en un plan humanitario de retorno. Cuando

la gente migra, lo hace para quedarse en el lugar donde migró.

—¿Por qué cree que sería mejor que regresen por su cuenta?

—Si por decisión propia quieren volver, bien. Si las personas se encuentran en situaciones difíciles acá en Chile, están de alguna manera forzadas por las situaciones a regresar a Haití. Mientras no se regularicen, va a existir el problema de que quieran volver.

Patrice Dumont, senador haitiano: “Había un plan de los haitianos de desarrollarse aquí”

La protesta del lunes pasado coincidió con la visita de tres senadores adelfos a Chile. Patrice Dumont, uno de ellos, reconoce que es necesario “reforzar la parte informática” de la embajada, para “cumplir más rápidamente” los trámites. Respecto del regreso a Haití, cree que “los haitianos que retornan no están completamente de acuerdo”.

—¿Por qué? El programa es voluntario.

“Había un verdadero plan de los haitianos de desarrollarse aquí. Es una inversión muy importante (...). Es imaginable que, con esos gastos, un haitiano decida por sí mismo retornar a casa. Hay que capitalizar la inversión y no podrán hacer eso en Haití, donde ahora se trabaja en casi un lapso. Cuando ahora se piensa retornar a casa hay un po-

quito de pánico: la casa es la casa. Pero había un proyecto de trabajar, ganar un sueldo, ayudar a su familia, estudiar. No es una buena cosa para ellos. Pero de nuestro lado, hay que asumir”.

—¿Entregándoles ayuda en Haití?

“Incluso los como el hijo primogénito depende de nuestras posibilidades sociales y financieras. Es difícil porque cuando empezó esta historia, la esperanza fue que los que viajaron tendrían posibilidades de mejorar el nivel de vida... Es complicado”.

Dumont advierte que “retornar a Haití, sin la posibilidad de capitalizar sus inversiones, significa la pobreza absoluta”. Y agrega que “será un catastrófico para las familias haitianas que permitieron a sus hijos venir aquí y esperarían que pudieran trabajar”.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|-------------|-----------|----------|------------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Embajador de Haití: “Le cuesta menos a Chile regularizar a los haitianos, que el plan de retorno” | 18 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 9 | Entrevista | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM144 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Nuevo jefe de la misión, Monesty Junior Fanfil Título: Embajador de Haití: “Le cuesta menos a Chile regularizar a los haitianos, que el plan de retorno” Bajada: Ante las protestas de sus compatriotas por la demora en la tramitación de sus antecedentes penales, el diplomático enfatiza que el gobierno chileno no es responsable |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 18 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Monesty Junior Fanfil, Patrice Dumont | |
| Actores: Monesty Junior Fanfil, Patrice Dumont | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: En el texto se entrevista a Monesty Junior Fandil, quien ejerce como el nuevo jefe de la misión diplomática de Haití en Chile, se detalla que con dos semanas en el cargo ha tenido que enfrentar el inicio del plan de retorno humanitario y una protesta realizada por isleños ante la demora de la tramitación de sus certificados de antecedentes, sobre lo cual el entrevistado asegura que el gobierno chileno no tiene la responsabilidad, porque el proceso de parte de Haití se realiza un poco lento; pero que lo más urgente para la comunidad es regularizarse y sostiene que al gobierno le cuesta mucho menos eso que el plan de retorno; indica que cuando la gente migra lo hace para quedarse al lugar donde acudió y que sería mejor que regresen por su cuenta, apuntando a que mientras no se regularicen existirá el problema de quieren volver. En un subtema se integra una pequeña entrevista a un senador haitiano que coincidió su visita con la protesta realizada por sus compatriotas e indica que buscan reforzar la parte informática de la embajada para acelerar los trámites y que los haitianos que retornan no están completamente de acuerdo; sobre esto detalla que la inversión realizada para desarrollarse en Chile impide imaginar que con esos gastos los haitianos decidan por sí mismos retornar a casa, donde tener trabajo es casi un lujo. También indica que el gobierno para acoger a los que retornan depende de las posibilidades sociales y financieras versus la expectativa de la migración que era que encontrarán una mejor calidad de vida y que volver a Haití sin capitalizar sus inversiones significa la pobreza absoluta, siendo una catástrofe para las familias que enviaron a sus hijos a Chile pensando en que trabajarían y los ayudarían.</p> <p>Variables temáticas: migración, regularización, retorno humanitario, visa, certificado de antecedentes, embajada, desarrollo, calidad de vida, inversión, pobreza, trabajo,</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto apunta a que existe una falta de tecnología y desarrollo en la embajada haitiana para enfrentar la gran demanda que implica el proceso de regularización; además de que existen dudas en el país haitiano sobre la voluntariedad de sus compatriotas de querer retornar en cuanto a los múltiples gastos que implica la migración para el grupo que decidió tomar aquella iniciativa. Además, se plantea de forma implícita la esperanza que autoridades de cierta manera tenían sobre la migración de los haitianos a otros países para que pudieran colaborar con sus familias.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto expone que la embajada haitiana es la que tiene responsabilidad por la demora de la entrega de los certificados de antecedentes; que los haitianos requieren que el trámite sea rápido porque sin ello no pueden tener visa ni obtener un trabajo; además de que para ellos la regularización es menos costosa y complicada que el retorno humanitario. También se indica que el retorno de los haitianos es una catástrofe para las familias que los enviaron, pues se realiza una gran inversión y volver sin capitalizar sus inversiones implica volver a la pobreza, pues en el país el trabajo es muy escaso.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información a partir de dos personas entrevistadas de tal manera que entrega información enfocada en dos aspectos diferentes, uno sobre el proceso de haitianos que están viviendo el proceso de regularización y el otro respecto al proceso de retorno. De esta forma, en el texto se entregan detalles de una visión de gobierno respecto a la situación de los isleños, por lo que se concentra en aquello. Por ende, no se evidencia una supresión de información, ni tampoco generalización, más allá de la percepción propia que entregan autoridades sobre sus compatriotas y la situación económica que mantiene el país.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza tras el inicio del plan de retorno humanitario y la protesta realizada por haitianos en la embajada de su país por la demora en la entrega de documentos. En aquella oportunidad estaba presente el nuevo jefe de la misión diplomática de Haití en Chile quien en ese momento llevaba 2 semanas en el cargo y uno de los tres senadores haitianos que estaban en visita, Patrice Dumont.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Embajador de Haití: "Le cuesta menos a Chile regularizar a los haitianos, que el plan de retorno" | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 18 de noviembre 2018 | Domingo | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Embajador de Haití: "Le cuesta menos a Chile regularizar a los haitianos, que el plan de retorno" | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Sí | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Programa ya tiene más de 1.600 inscritos:

Segundo vuelo del plan de retorno a Haití partirá el lunes

Entre los pasajeros estarán los 56 haitianos que fueron albergados en la Parroquia Santa Cruz de Estación Central, tras no poder abordar el primer avión.

VALENTINA GONZÁLEZ

Lunes 26 de noviembre, a primera hora de la mañana y en las oficinas del Departamento de Extranjería y Migración, en la avenida Matucana. Allí deberán presentarse los 170 isleños que fueron convocados para el segundo vuelo del plan de retorno voluntario a Haití que impulsa el Gobierno, y que el pasado miércoles 7 tuvo su primer viaje a Puerto Príncipe.

El avión será el mismo Boeing 767 de la Fuerza Aérea (FACH), pero esta vez se implementó una medida distinta: los mensajes y correos electrónicos que fueron enviados a los pasajeros para avisarles del vuelo fueron redactados con información personalizada.

Así, se busca reducir las posibilidades de confusión o escenarios como el vivido en las horas previas al primer vuelo, cuando 56 haitianos llegaron al Gimnasio Municipal de Estación Central —lugar elegido para el *check-in*, en esa ocasión—, con maletas listas y con el objetivo de abordar el avión. Sin embargo, no estaban en la lista de convocados.

Ese grupo permanece albergado en la Parroquia Santa

“Le pedimos a la gente que tome conciencia. El Estado voluntariamente toma la decisión de ayudarlos, a lo menos tienen que cumplirse las normas”.

RODRIGO UBILLA
Subsecretario del Interior

“Instamos a que se inscriban formalmente, para que entren a la fila electrónica”.

RODRIGO DELGADO
Alcalde de Estación Central

Cruz, de esa misma comuna, a la espera del vuelo que lo llevará de vuelta a la isla este lunes.

El alcalde Rodrigo Delgado afirma ellos cumplirán con los requisitos para viajar: no tener temas pendientes con la justicia ni dejar familia en Chile.

“Están contando las horas

para volver”, añade el edil. Para acortar la espera, el municipio ha coordinado actividades para ese grupo de isleños.

Plan sigue sumando interesados

“A la fecha, hay 1.618 inscritos y 600 carpetas revisadas. Casi el 100% cumple todos los requisitos”, asegura el subsecretario del Interior, Rodrigo Ubilla. “Del total, 1.554 son haitianos y 38 son colombianos”, precisa. Sin embargo, la autoridad enfatiza que aún “no se ha tomado la decisión” de incluir a Colombia en el plan.

Ubilla enfatiza que la citación al *check-in* en las oficinas de Extranjería no es casual: “No queremos que se generen expectativas entre los que no están citados y es un lugar que ellos conocen, saben que ahí nadie se puede quedar”.

“Siempre se dijo que el primer vuelo sería una experiencia piloto y así fue, hay un aprendizaje. Pero también le pedimos a la gente que tome conciencia. El Estado voluntariamente toma la decisión de ayudarlos; a lo menos, tienen que cumplirse las normas”, añade.



Actividades
Estación Central ha organizado actividades para los isleños, como un paseo a Quinta Normal.

CASA DE REMATES JUAN F. SALINAS LEON Y CIA LTDA.
CALLE LA FUENTE 1506
P.O. 2341015 - TEL. 2341048

GRAN REMATE DE OBRAS DE ARTE
FINO MENAJE, PINTURAS, PLATERÍA COLONIAL E INGLESA Y FINOS MUEBLES EUROPEOS
(DE IMPORTANTE COLECCIÓN PRIVADA)

Raymond de Morroisín, retrato de Francisco Alvarez dueño de las haciendas Las Viñas y Siete Hermanas, fundador de Viña del Mar

MAÑANA SÁBADO 24 DE NOVIEMBRE - A LAS 11 Y 16 HORAS.
LA FUENTE 1604 - LOS DOMINICOS (SALÓN ANGELMÓ).

Pinacoteca: José Tomás Erkens; Juan Francisco González; Alfredo Heikky; Luis Struzzi; Raymond de Morroisín; Aurora Mira; Pacheco Allamirano; Casanova Zeteno; Otto Schade; Tejada años 70; Mario Toral; Quevedo; Pancho Núñez; Antonio Smith; Santiago Ontañón (colección Vicente Huidobro); George Braque; David Teniers; Medina Mendileta (Escuela bolshiana); Edmundo Cortez; "Virgen y Niño", círculo de Rubens; Flamencos s.XVI y XVII; Stanislas Lepine; F. Sartorelli; O. Vior; Antoni Tapies; Andy Warhol y Michael Basquiat, (ediciones limitadas); S. Dalí; Al Cap; E. Kingman; Rufino Tamayo; Larry Rivers; Romero Brito; Guayasamín; S. Benmayor; Firma de Rauschenberg.

Importante conjunto de cuadros coloniales s.XVIII, ex colección Padre Roa; Figuras de nacimiento talladas y policromadas; Cristo Escuela Caspicara; Dos columnas coloniales policromadas.

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

Importante Bureau Plat Regencia (Casa Kruger, París); Antiguos muebles franceses librerías Louis XVI y Regencia; Mesa de guerdón de tres cubiertas; Importante mesa de comedor inglés en caoba (torriño) para doce personas (360x190); Fina sillería; Elegantes Sillones y sofá; Butacas inglesas; Muebles de centro; Magnífico Reloj; Granfather inglés s.XVIII; Alfombras persas antiguas; Gran conjunto de platería colonial s.XVIII, grandes fuentes y bandejas, sahumerios, mates, etc; Gran conjunto platería inglesa; Dos elegantes servicios completos para té en fina plata; Cuchillería inglesa Roberts & Bell Sheffield para 12 personas; Cuchillería mexicana de plata modelo Georg Jensen (15 Kg); Fino servicio en porcelana Limoges para té.

Los tapiceros y alfombra de Alexander Calder, "Le Cirque" y "Doll", ex Colección Meyer New York; Conjunto de tapices persas antiguos; Kakemono antiguo s.XVII, estampas del Japón s.XVIII; Tres importantes bustos de mármol franceses de "Marie Antonieta", "Madame de Pompadour" y "André de Notre" jardinero de Louis XIV, (Jardines de Versalles); "Figura de niña" Biscuit de Sévres

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Segundo vuelo del plan de retorno a Haití partirá el lunes | 23 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM145 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Programa ya tiene más de 1.600 inscritos: Título: Segundo vuelo del plan de retorno a Haití partirá el lunes</p> <p>Bajada: Entre los pasajeros estarán los 56 haitianos que fueron albergados en la Parroquia Santa Cruz de Estación Central, tras no poder abordar el primer avión.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 23 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Rodrigo Delgado, Rodrigo Ubilla, | |
| Actores: Rodrigo Delgado, Rodrigo Ubilla, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto describe antecedentes sobre el segundo viaje en el marco del plan de retorno humanitario para haitianos, detalla los horarios y lugar de salida, además de las modificaciones del proceso de contacto y notificación con información personalizada para que no existan confusiones como la que ocurrió horas previas al primer vuelo en que 56 haitianos llegaron al lugar del check in con las maletas listas para abordar el avión sin estar en la lista de convocados; mismo grupo que integrará parte de los seleccionados para el segundo vuelo, ya que cumplían los requisitos y que para acortar el tiempo de espera el municipio realizó actividades para ellos. Luego el texto detalla que el plan tenía a 1.618 inscritos y 600 carpetas revisadas; que del total 1.554 son haitianos y 38 colombianos, pero que aún no se decide incluir a Colombia en el plan. También se detalla que el llamado a hacer el check in en oficinas de Extranjería es para que no se generen expectativas en aquellas personas que no fueron citadas; y que el primer vuelo era una experiencia piloto, y que piden a la gente tomar conciencia y que si el Estado toma la decisión voluntaria de ayudarlos que al menos cumplan las normas.</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, plan, proceso, inscritos, modificaciones, expectativas, confusiones, haitianos, contacto,</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a que una situación como la llegada de haitianos sin notificar no se puede reiterar y que lo mínimo para retribuir el plan gratuito y voluntario del Estado por ayudarlos a retornar es que cumplan las reglas impuestas en el marco de la iniciativa. También de forma implícita se indica que se tomaron los resguardos para que aquellas personas que crean que pueden llegar a la espera de subirse al avión sin ser citados no tendrán opciones de quedarse en algún lugar, como si lo fue el caso del gimnasio municipal de Estación Central.</p> |

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica los antecedentes del viaje, las modificaciones realizadas y que estas se hacen para que no existan confusiones entre las personas que son beneficiarias, como lo es la personalización de los mensajes y notificación. También se indica que los que llegaron por confusión abordarán el próximo vuelo porque cumplían con los requisitos de no tener temas pendientes con la justicia ni dejar a familiares en Chile. Se indica que el plan ha recibido 1600 inscritos, de los cuales una cantidad menor es de colombianos; lo que se analiza, mientras que las modificaciones son parte del aprendizaje del plan piloto. |
|--|---|

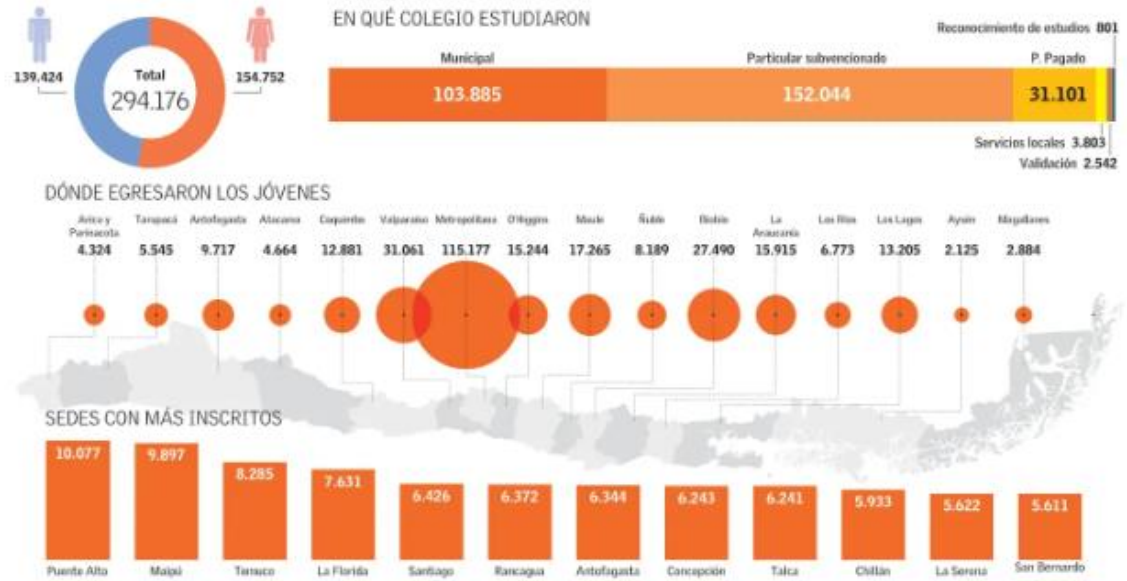
| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega la información de tal forma que se va hilando con antecedentes previos, contrastando los cambios con la experiencia previa del proceso y complementando aquello con datos estadísticos y la explicación de los cambios. En este sentido, no se evidencia una supresión de información al respecto, ni de generalización sobre las nacionalidades abordadas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en la entrega de información del segundo vuelo de retorno humanitario a realizarse el 26 de noviembre, donde el check in se realizaría en oficinas del Departamento de Extranjería y Migración en la av. Matucana, donde 170 isleños debían presentarse y luego serían trasladados para abordar el mismo avión del primer vuelo, el Boeing 767 de la Fuerza Aérea para llevarlos de vuelta a Haití. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Segundo vuelo del plan de retorno a Haití partirá el lunes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 23 de noviembre 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Segundo vuelo del plan de retorno a Haití partirá el lunes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | Indeterminado | No | No | Si | No | No | No |

Quiénes rendirán el test

La mayoría de los jóvenes que rendirá la prueba el lunes y martes nació el año 2000.



Fuente: Demre de la U. de Chile. E. MORALES

Mañana es el reconocimiento de salas en los 640 colegios y liceos del país

Más de cinco mil extranjeros rinden la PSU: destacan peruanos, haitianos y colombianos

Uno de los problemas que podrían tener los inmigrantes es el idioma, y expertos sugieren mayor comprensión hacia ellos. El Demre explica que no se han hecho consideraciones con quienes hablan otra lengua.

UNOS QUE VINO Y OTROS QUE NO

En solo dos días, los 294.176 estudiantes que se inscribieron para rendir la Prueba de Selección Universitaria (PSU) llegarán hasta los 640 colegios para dar el examen de ingreso a la educación superior.

De ellos, 200.286 darán la de Historia, Geografía y Ciencias Sociales, el test específico con más anotados.

Mañana, desde las 17:00 horas, los alumnos —que en su mayoría nacieron el año 2000 o en el siglo XXI— reconocerán sus salas. Se espera que a Puerto Aéreo, Maipú y Tarapacá acuda la

mayor cantidad (ver infografía). Mientras que en Juan Fernández solo habrá siete jóvenes. Y de las personas que estarán identificando el lugar, 5-11 (1,83%) son extranjeros.

Según datos del Demre de la U. de Chile, se trata de migrantes de 63 países, y si bien hay nacidos lejanos, como Madagascar, la mayor cantidad de inscritos son de Perú (1.299), Haití (1.148) y Colombia (709).

En el caso de la población peruana, esta se ha mantenido estable. En cambio, la presencia de haitianos se ha intensificado en los últimos dos años. Y una preocupación con este grupo es el idioma.

“No es mucha la inclusión que se puede hacer en torno a estudiantes extranjeros. La PSU en sí, y mucho más la prueba de Lengua, está enfocada en el currículum (escolar) que está en español. Por ese lado, nos estamos quedando cortos”, asegura Ariel Ramos, investigador de política educativa de Educación 2030.

Ernesto Treviño, investigador del Centro de Justicia Educativa de la U. Católica, añade que esto puede acarrear otras dificultades.

“No estamos preparados para abordar este tema (inmigración) desde el punto de vista de la evaluación. Si uno observa lo que pasa en otros países más acostumbrados a la inmigración, lo que suele haber es algún tipo de adaptación”, como extender el tiempo para responder la prueba.

Treviño explica en nuestra mesa de ayuda, para efectos de dudas o consultas.

Vayas añade que el tema de la eventual traducción del examen no se ve como algo viable.

llegaron a Chile, cuánto tiempo pasaron por el sistema escolar y cuánto conocimiento lograron desarrollar específicamente”.

Con todo, la directora del Demre, Leonor Varas, asegura que “la prueba es en castellano, no tiene ninguna consideración por personas que hablen otro idioma. Traducir una prueba significaría pilotearla nuevamente; no es llegar y traducir. Lo que sí garantizamos es que tenemos personas que hablan inglés en nuestra mesa de ayuda, para efectos de dudas o consultas”.

U. del Pacífico: alumnos cortan Ruta 78

A la altura del kilómetro 67 de la Autopista del Sur, una treintena de alumnos de la U. del Pacífico interrumpió el tránsito, protestando por la crisis financiera y de acreditación de la institución.

La manifestación fue cerca de Mopía, cuando desde el plantel tiene una de sus décadas. Minutos después de las 18:00 horas, Carabineros terminó con la protesta. Previamente, los estudiantes se habían tomado la sede de Las Comedias de la universidad.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Más de cinco mil extranjeros rinden la PSU: destacan peruanos, haitianos y colombianos | 24 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 12 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: EM146 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: Mañana es el reconocimiento de salas en los 640 colegios y liceos del país: Título: Más de cinco mil extranjeros rinden la PSU: destacan peruanos, haitianos y colombianos</p> <p>Bajada: Uno de los problemas que podrían tener los inmigrantes es el idioma, y expertos sugieren mayor comprensión hacia ellos. El Demre explica que no se han hecho consideraciones con quienes hablan otra lengua.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Sandra Quevedo y Paolo Giovio |
| Fecha: 24 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ariel Ramos, Ernesto Treviño, Leonor Varas, | |
| Actores: Ariel Ramos, Ernesto Treviño, Leonor Varas, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica antecedentes estadísticos de las personas inscritas para rendir la Prueba de Selección Universitaria, con 294.176 de los cuales 5.411 (1,83%) son extranjeros; los cuales desglosados con datos del Demre de la Universidad de Chile, se trata de migrantes de 63 países, incluyendo nacionalidades como Madagascar, pero con la mayoría liderada de Perú (1.399), Haití (1.148) y Colombia (709). Se indica que la población peruana se mantenía estable, pero que el caso haitiano se ha intensificado en los últimos dos años, por lo que preocupa el idioma a la hora de rendir la prueba. Se indica que la prueba está pensada en español. Se indica que desde el área de educación no estaban preparados para abordar la inmigración a diferencia de otros países más acostumbrados a ese fenómeno; por lo que considerando la PSU los extranjeros podrían tener problemas no solo en la prueba de lenguaje, sino que también en Ciencias Sociales. Se indica que la prueba es completamente en castellano y que no considera a personas que hablen otro idioma, pero que si incluyeron personas que hablan creole para asistir en dudas y consultas a quienes los requieran y que la traducción eventual de la prueba no se ve como algo viable. En un subtema se indica que estudiantes realizaron una manifestación por la crisis financiera y de acreditación de la Universidad del Pacífico.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, idioma, PSU, universidad, prueba, traducción, creole, extranjeros, castellano, inmigración</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto apunta a que la migración es un fenómeno que no había sido necesario abordar desde el punto de vista de la educación en función del lenguaje, situación que sí comenzó a cuestionarse con la llegada de haitianos inscritos al proceso de la</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>Prueba de Selección Universitaria por las posibles dificultades que podrían tener para rendir el examen. También de forma implícita se indica que la prueba en sí no puede ser inclusiva en ese aspecto, pero que sí el contexto para rendirla.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que los haitianos son el segundo grupo de migrantes más grande que rendirá la PSU, donde la preocupación radica en el idioma, pues la prueba está enfocada en el currículum escolar chileno en español y que es un tema a plantear, porque no se puede hacer mucho más en la inclusión a estudiantes extranjeros. Se indica que la traducción no es una medida viable, que se podría evaluar la extensión de tiempo de la prueba para los extranjeros y que se integraron personas que hablan creole para resolver dudas o consultas de quienes lo requieran y se asegura que el país no estaba preparado para abordar la inmigración desde el punto de vista de la evaluación.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto describe aquellos datos más destacados dentro de un análisis estadístico de los inscritos a la PSU, destacando en el caso de los extranjeros la situación de los haitianos por el idioma distinto y los posibles problemas que podrían enfrentar en la rendición del examen. Considerando que la información se complementa con una infografía, no se evidencia supresión de información, aunque sí se evidencia una generalización al asumir que los haitianos inscritos podrían tener problemas para comprender el idioma de la prueba, aunque sí se indica que aquellas dificultades dependerán de la cantidad de tiempo que llevan en el país.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se publica en el contexto previo al reconocimiento de salas en los 640 colegios y liceos del país que serían sede para el rendimiento de la Prueba de Selección Universitaria con una inscripción de 294 mil estudiantes, de los cuales el 1.83% son extranjeros, siendo 1.148 haitianos por los cuales se plantea la dificultad del idioma en que se presenta el examen.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Más de cinco mil extranjeros rinden la PSU: destacan peruanos, haitianos y colombianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 24 de noviembre 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Más de cinco mil extranjeros rinden la PSU: destacan peruanos, haitianos y colombianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



AUMENTO.— El censo más reciente refleja el aumento de la población migrante, que informó haber llegado al país sobre todo en 2016 y 2017.

Según análisis del INE:

Migrantes comparten hogares con parientes lejanos o extranjeros que no son familiares

Haitianos conforman el colectivo que más representa esta tendencia.

www.inec.cl

Ya no es la esposa o el padre. En el último tiempo, son parientes más distantes como primos, tíos o incluso otros compatriotas con quienes no hay lazos sanguíneos, quienes llegan desde el extranjero a vivir en los hogares migrantes.

Según el estudio "Características de la inmigración internacional en Chile", que realizó el Instituto Nacional de Estadísticas (INE), a partir de los resultados del Censo de 2017, gran cantidad de los migrantes que reportaron haber llegado el año pasado al país pueden ser categorizados como "otros parientes" (16,7%) o "no parientes" (22,8%).

En el caso de quienes llegaron antes de 2010 a Chile, estas categorías llegaban apenas al 1,9% y 2,7%, respectivamente. En ese entonces, los mayores ingresos correspondían a quienes, para efectos censales, eran jefes de hogar o cónyuges. "Permite suponer que estos inmigrantes no necesariamente llegan a conformar nuevos hogares, sino que primero llegan como parte de una red", plantea el informe del INE. En el análisis, se añade que Haití es

el colectivo con mayor cantidad (20,9%) de "no parientes", habiendo 30,5% que declara haber llegado en 2017.

El vínculo más fuerte

Para José Tomás Vicuña, sacerdote y director del Servicio Jesuita a Migrantes (SIM), los datos coinciden con el comportamiento de los flujos: "Hay que tomar en cuenta que el migrante, al ver a Chile desde el exterior, no ve la situación económica o un mercado laboral, tanto como 'tengo un familiar allí'". Explica que desde el punto de vista del extranjero, la decisión no pasaría en primera instancia por un análisis que lo lleve a elegir un país, una región o un rubro en el cual se quiere desempeñar.

En cambio, dice Vicuña, "lo más probable es que el primer punto sea 'tengo un familiar'".

De acuerdo con el estudio del INE, la mayoría (32,8%) de los hogares conformados solo por inmigrantes fueron censados como "unipersonales", es decir, cuyo único integrante es el jefe de hogar. En el caso de los hogares mixtos, conformados por extranjeros y chilenos, 37,9% corresponde a parejas con hijos.

746.465

inmigrantes contó el Censo 2017, realizado en abril del año pasado.

33

años tienen, en promedio, los extranjeros que viven en Chile.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Migrantes comparten hogares con parientes lejanos o extranjeros que no son familiares | 30 de noviembre 2018 | El Mercurio | Interior | 5 | Noticia | 1 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM147 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Según análisis del INE: Título: Migrantes comparten hogares con parientes lejanos o extranjeros que no son familiares Bajada: Haitianos conforman el colectivo que más representa esta tendencia. |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 30 de noviembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: INE, José Tomás Vicuña | |
| Actores: migrantes, haitianos, José Tomás Vicuña, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto plantea que quienes llegan desde el extranjero a vivir a los hogares de migrantes radicados en Chile ya no son parientes del núcleo familiar, sino que más distantes como primos, tíos o compatriotas con los que no tienen lazos sanguíneos; donde los migrantes llegados el 2017 fueron categorizados en un 16% como otros parientes y un 22% como no parientes; cifras que las personas que llegaron antes del 2010 solo llegaba al 1.9% y 2,7% respectivamente. Se indica que los migrantes ya no llegan a conformar nuevos hogares, sino que, como parte de una red, siendo Haití el país del colectivo con mayor cantidad de no parientes con un 20,9% y un 30% que declara haber llegado el 2017. Una fuente indica que la explicación para ello es que los migrantes no ven la situación económica o el mercado laboral, sino que se dejan guiar por tener un familiar o persona conocida en el lugar. Se indica el detalle que la mayoría de los hogares de extranjeros son unipersonales, que el jefe del hogar es el único integrante. |
| | Variables temáticas: migración, haitianos, familia, parientes, trabajo, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto indirectamente plantea que los haitianos llegan a Chile a través del apoyo de compatriotas desde el interior, más allá que por la iniciativa de radicarse en un trabajo particular u ocupación, se hace con la intención de probar suerte a lo que haya disponible teniendo un arraigo familiar o conocido, lo que no se liga directamente con los haitianos en el texto, pero se asume como una descripción de lo que ellos viven. |
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que el flujo migratorio en cuanto a los extranjeros que llegan al país ha cambiado, aumentando la cantidad de extranjeros que llegan como otros parientes o no parientes de quienes se encuentran en Chile, siendo la mayoría la |

| | |
|--|---|
| | nacionalidad haitiana. Se indica que los migrantes consideran factores como tener a un familiar en el país más que la situación económica o laboral como principal incentivo para escoger un país al cual migrar. |
|--|---|

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto expone antecedentes entregados por un estudio estadístico, destacando la información más novedosa y complementándola con una fuente para intentar explicar que comportamiento ocurre detrás de las cifras. En este sentido, el texto no presenta supresión de información, así como tampoco una generalización de información respecto a las nacionalidades abordadas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en el estudio "Características de la inmigración internacional en Chile" realizada por el Instituto Nacional de Estadísticas a partir de resultados del Censo 2017 |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|---------|----------|
| NOTICIA: Migrantes comparten hogares con parientes lejanos o extranjeros que no son familiares | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 30 de noviembre 2018 | Viernes | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Migrantes comparten hogares con parientes lejanos o extranjeros que no son familiares | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Si:2 | No | Si | No | No | No | Si |

Esposos de isleñas relatan situaciones: Haitianos acusan negligencias y malos tratos en maternidad del Hospital de San Felipe

El recinto descarta responsabilidad en los casos de tres familias, por las cuales consultó "El Mercurio".

V. GONZÁLEZ Y V. CABRILLO

Todo Chile celebraba el pasado 18 de septiembre. Y para James Joseph y Guivernie Thiophat había un motivo de festejo adicional a las Fiestas Patrias: ese día, la joven pareja haitiana, radicada en San Felipe, recibió a su primera hijo.

Sin embargo, también fue el comienzo de una serie de problemas que, según acusan, han tenido con el Hospital San Camilo de San Felipe, donde ocurrió el parto. Joseph asegura que durante la cesárea se habrían dejado paños al interior del cuerpo de su esposa, que recién fueron retirados este lunes en otro recinto.

Consultado por "El Mercurio", el hospital señaló que "se trató de unas toallitas húmedas que estaban alojadas en la vagina (...) lo que descarta cualquier posibilidad de que el cuerpo extraño hubiera sido olvidado en la cesárea".

El haitiano refuta: "No ocupamos ese tipo de toallas! Mi señora dice que por qué querria hacerse algo malo a si misma". No es lo único que tiene a Joseph insatisfecho. Afirma que su hija, quien continúa internada tras haber sido operada por un problema cardíaco, apareció de un día para otro con una pierna enyesada. La explicación que recibió, dice, fue que "a lo mejor ella tiene los huesos muy frágiles".

Otros casos

"En la misma maternidad había una haitiana que lloraba porque su guagua murió en su interior, y una matrona le dijo: 'Silencio, negra!'", dice Joseph. La mujer que vio llorar, supo después, era Annia Masselus. La joven esperaba a su primer hijo y al asistir a un control médico, supo que había fallecido.

Su pareja, Arrine Delva, dice que luego de que se le practicara un legrado, pidieron una li-



“ Hay traductor solo de día, de noche no. ¿Si nace un bebé a esa hora, cómo van a saber si la haitiana tiene un dolor? ”.

LOCITO CESAR
Haitiano, y uno de los cuatro hijos de su hijo

encia médica. "No se la dieron, pero después fui con una abogada y ahí le dieron una por 20 días", acusa. El hospital, en tanto, asegura que se le entregó apoyo psicosocial.

En febrero y en el mismo recinto asistencial, Marianise Bien Aime (21) falleció durante una cesárea. Su viudo, Locito Cesar, asegura que ella asistió a los controles prenatales y cuestiona que "si le hicieron todo tipo de examen, ¿por qué nunca salió ninguna enfermedad?". Desde el hospital afirman que "la paciente sufría de una miocardiopatía hipertrofica no presionada, de la cual no tenía antecedentes la paciente, y un tipo de anemia severa de poca prevalencia en



“ Están tratando muy mal, sobre todo a las haitianas (...) Han pasado varias cosas en ese hospital ”.

JAMES JOSEPH
Vivió con su esposa durante parte de su vida en su país

nuestro país".

El recinto enfatizó a "El Mercurio" que desde 2017 tiene una facilitadora lingüística y a través de ella se les entrega la información de sus atenciones; sin embargo, "no están eventos de sufrir incomprensiones, en especial si se considera que provienen de un país con un perfil sanitario diferente del nuestro en términos de vacunas y controles epidemiológicos (...) y que se traduce en pacientes con patologías poco vistas en el país".

Jeannot Saint-Louis, miembro de la comunidad haitiana en San Felipe y de la gestional inmigrante de la comuna, critica que "el hospital es demasiado grande para tener solo un traductor. Van más haitianos que chilenos".

MIGRANTES
Según datos del Hospital San Camilo, allí han nacido 143 hijos de haitianos entre enero y septiembre.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|---------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Haitianos acusan negligencias y malos tratos en maternidad del Hospital de San Felipe | 6 de diciembre 2018 | El Mercurio | Interior | 9 | Noticia | 2 | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: EM148 | |
| TITULAR: | Epígrafe: Esposos de isleñas relatan situaciones: Título: Haitianos acusan negligencias y malos tratos en maternidad del Hospital de San Felipe Bajada: El recinto descarta responsabilidad en los casos de tres familias, por las cuales consultó "El Mercurio". |
| Medio: El Mercurio | Periodista: V. González y N. Cabello |
| Fecha: 6 de diciembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: James Joseph, Locito Cesar, Jeannot Saint-Louis, Hospital de San Felipe | |
| Actores: James Joseph, Guivenie Tiophat, Annia Masselus, Avrine Delva, Marianise Bien Aime, Locito Cesar, Jeannot Saint-Louis | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda la denuncia realizada por varios haitianos por problemas en el Hospital de San Felipe; en primer caso es de una pareja haitiana que tuvo un problema al momento del parto de su hija, proceso en el que aseguran que habían dejado paños olvidados al interior del cuerpo de la mujer durante la cesárea, lo que el recinto de salud niega, mientras que el la pareja de la mujer afirma que su hija apareció con una pierna enyesada mientras se encontraba hospitalizada tras una operación cardiaca y que se le habría respondido que a lo mejor la menor tenía los huesos muy frágiles. El mismo hombre indica que en la sala de maternidad una mujer haitiana lloraba porque su guagua murió previo al nacimiento y que una matrona le habría dicho "¡silencio, negra!". La pareja de esa mujer indica que no le quisieron dar licencia luego de practicar un legrado y que posteriormente tuvo que volver con una abogada y ahí se la cursaron; mientras que el hospital asegura que se le entregó apoyo psicosocial. Un tercer caso apunta a una mujer que murió durante una cesárea, a lo que el hospital responde que tenía una miocardiopatía hipertrófica no pesquisada de la que no había antecedentes en su ficha médica. Además, se indica que el recinto le indicó al medio que desde el 2017 tienen una facilitadora lingüística, pero que no están exentos de sufrir inconvenientes, considerando el perfil sanitario del país apuntando a patologías poco vistas en el país. Desde la comunidad critican que el hospital es demasiado grande para tener solo un traductor y que van más haitianos que chilenos.</p> <p>Variables temáticas: maternidad, parto, pérdida, muerte, mujeres, haitianas, salud, hospital, denuncias, traductor, menor</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que existen situaciones denunciadas de forma reiterada por haitianos en el recinto de salud, a lo que el Hospital tiene respuesta para todo, prácticamente apuntando a la falta de información entregada por los</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>haitianos denunciante, dejando entrever que no existe realmente una preparación para abordar situaciones médicas relacionadas con la mayor prevalencia de ciertas enfermedades, por ejemplo, que pueden ser más frecuentes en personas haitianas. El texto también apunta de manera implícita, a través del relato de la fuente, a que existe una conducta racista por parte del personal médico al decir “¡silencio, negra!”.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto detalla las denuncias realizadas por tres hombres respecto a las situaciones vividas por sus parejas en la zona de maternidad del Hospital, así también de forma explícita el recinto de salud apunta a situaciones distintas a las señaladas por los denunciante, o bien dando la explicación médica para ello. Por otra parte, se indica explícitamente que cuentan con una facilitadora lingüística, pero que no están exentos de inconvenientes, y que incide el perfil sanitario distinto de los haitianos a los chilenos, mientras que la comunidad asegura que un facilitador es insuficiente.</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO</p> | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega detalles sobre las acusaciones de tres hombres haitianos respecto a las situaciones negligentes que habrían afectados a sus esposas o parejas en la sala de maternidad en el Hospital de San Felipe, contrastando aquella información con la versión del recinto y una percepción desde la comunidad haitiana en la zona. De esta forma, el texto no presenta supresión de información, pues se entregan ambas versiones de la situación acusada, así como tampoco se evidencia una generalización respecto a los antecedentes expuestos.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto aborda las acusaciones realizadas por tres familiar haitianas de negligencias y malos tratos recibidos en el área de maternidad del Hospital San Felipe, donde una mujer falleció en una cesárea, otra tuvo que recibir una intervención posterior por haber quedado con elementos dentro de su cuerpo posterior a una cesárea, y una mujer que había sido tratada de forma peyorativa posterior a la pérdida de su guagua.</p> |
|---|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|---------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Haitianos acusan negligencias y malos tratos en maternidad del Hospital de San Felipe | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 6 de diciembre 2018 | Jueves | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Haitianos acusan negligencias y malos tratos en maternidad del Hospital de San Felipe | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

En un año marcado por los cambios en política migratoria:

Ingreso de haitianos al país cae fuertemente y se eleva la llegada de venezolanos

El descenso en el arribo de isleños se intensificó con la entrada en vigencia del requisito de visa de turismo. Sin embargo, desde que se instauró esta medida no han subido los ingresos clandestinos de estos extranjeros.

(SIM), José Tomás Vicuña.

Los desafíos

Entre enero y noviembre, el DEM recibió 425.156 solicitudes de documentos, un 22% más que en el mismo periodo del año pasado. El gran cambio se vivió en la demanda de visas sujetas a contrato, tras la eliminación de la visa por motivos laborales, a la que el Gobierno puso fin al evaluar que contribuía a la irregularidad. "Nos dimos cuenta, por ejemplo, de que había una pyuna que jamás había dado factura y daba 200 contratos al mes", explica Bellolio. Este año se han perdido 31.967 visas sujetas a contrato, mientras que el año pasado, hasta noviembre, solo se habían solicitado 3.587.

Tras las medidas aplicadas este año, el jefe del DEM apunta a la automatización y digitalización de los procesos como el principal desafío para 2019 (ver entrevista en página C32).

"Hemos tenido diferencias con algunas medidas, pero hemos felicitado otras, como el proceso de regularización, la apertura de la nueva oficina en Matucana y la presentación del proyecto de ley", dice Vicuña.

Sin embargo, alerta sobre los efectos que podría tener el modo en que se han comunicado algunas medidas, como las expulsiones: "Parece que la mediatización de la migración está por sobre la experiencia personal". Cita lo revelado por la Encuesta Bicentenario 2018: 44% dijo ver "un gran conflicto" entre chilenos y migrantes, pero el 87% declaró no haber tenido malas experiencias con los extranjeros.

"Las medidas administrativas que se tomaron en marzo fueron bastante acertadas", evalúa a su vez el alcalde de Estación Central y presidente de la comisión de Asuntos Migrantes de la Asociación Chilena de Municipaldades, Rodrigo Delgado.

No obstante, resalta que los desafíos aún son grandes para las comunas: "Con los flujos que se recibieron en 2017, fundamentalmente, desarrollar estrategias para poder, por ejemplo, dar cupo a las que están en lista de espera en jardines infantiles, no es algo que se resuelve en un año".

VALERIA GONZALEZ

En 2018, la inmigración subió a la primera línea de la agenda, y cuando faltaba un mes para que el gobierno de Sebastián Piñera asumiera, este ya había informado cambios en la materia. Entre otras medidas (ver infografía), el Presidente anunció que se exigiría la visa consular de turismo a los haitianos, y dio a conocer un nuevo visado para los venezolanos: la visa de responsabilidad democrática.

A casi ocho meses de esas acciones, los datos muestran un claro impacto de estas medidas. Según un balance del Ministerio del Interior, al que accedimos "El Mercurio", los flujos migratorios desde Haití y Venezuela tuvieron cambios considerables en su composición.

En el caso de los isleños, el ingreso bajó desde 113.548 en todo 2017 a 35.773 durante los primeros 11 meses del año. En el de los venezolanos, la cifra se elevó desde 176.209 a 211.747 en el mismo periodo, un 20% que durante todo el año pasado.

En su desglose mensual, los haitianos pasaron de 15 mil en enero a tan solo 44 el mes pasado. Los venezolanos, en tanto, incrementaron su saldo migratorio —diferencia entre los ingresos y salidas— de 115.101 en 2017, a 139.846 a noviembre de este año.

Otro flujo a monitorear

Aunque Brasil no figura entre los principales países de origen de los inmigrantes radicados en Chile, el jefe del Departamento de Extranjería y Migración (DEM), Álvaro Bellolio, afirma que ven con mucha atención el caso. Este año, el saldo migratorio fue negativo: es decir, salieron 6.349 personas más de las que ingresaron. "En 2019, nos gustaría saber si el cambio de gobierno (cuando asuma Jair Bolsonaro) tendrá un impacto en la política migratoria chilena. Es súper interesante, es un tema a considerar", explica. La historia ha mostrado que los decisiones de Brasil tienen, eventualmente, un impacto en Chile: así ocurrió, por ejemplo, cuando comenzaron a exigir visa a los haitianos y el flujo se derivó hacia el sur.

"Las migraciones tienen mucha relación con la herencia de ju-



“El gobierno anterior presentó un proyecto hacia el final de su periodo, y este, cuando comenzó. Se ve que es un tema que les interesa (...) Hemos tenido diferencias con algunas medidas, pero hemos felicitado otras”.

JOSÉ TOMÁS VICUÑA
Director del Servicio de Asesoría y Migración

82.663

visas temporarias se han resuelto hasta ahora en el marco del proceso extraordinario de regularización.

155.707

personas se inscribieron en este procedimiento, que culminará en julio de 2019.

gon. Cuando decides migrar, es muy difícil detener ese decisión. Pero a dónde voy, depende mucho de los incentivos en cada país”, plantea Bellolio.

El efecto de la visa

Cuando se anunció la instauración del requisito para los isleños, algunas organizaciones migrantes advirtieron que aumentaría la irregularidad.

En 2017, la PER detectó 12 ingresos clandestinos de haitia-

“Ahora, lo que queda es tener políticas de la frontera hacia adentro. No solo regular cuándo y cómo entran las personas, sino también qué vamos a hacer con quienes ya están en el país y decidieron quedarse”.

RODRIGO DELGADO
Presidente de la Comisión de Asuntos Migrantes de la Asociación Chilena de Municipaldades

nos. Este año, son 21, pero 13 ocurrieron entre enero y abril. “Entraban más haitianos de forma clandestina antes de la visa que después”, enfatiza Bellolio.

También destaca el caso de los cubanos, a quienes también se les exige visado. En abril se registró el mayor número de intentos de personas de esa nacionalidad por entrar de modo clandestino a Chile. “Abramos la regularización y durante un mes se podían inscribir. En el caso de Cuba, claramente se

pasaron el día (...) Cuando terminó el plazo, la cifra bajó. Fato de demuestra el potencial de los incentivos”, plantea el jefe del DEM.

A junio de 2018, según datos obtenidos por Ley de Transparencia, los cubanos habían hecho 2.541 solicitudes de refugio en Chile. En 2016 fueron 56. “Dado que la situación democrática en Venezuela es similar a la de Cuba, se podría tener una visa de responsabilidad democrática”, analiza el director del Servicio Jesuita a Migrantes

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Ingreso de haitianos al país cae fuertemente y se eleva la llegada de venezolanos | 15 de diciembre | El Mercurio | Interior | 16 | Noticia | Ninguna | Nacional |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: EM149 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: En un año marcado por los cambios en política migratoria: Título: Ingreso de haitianos al país cae fuertemente y se eleva la llegada de venezolanos</p> <p>Bajada: El descenso en el arribo de isleños se intensificó con la entrada en vigencia del requisito de visa de turismo. Sin embargo, desde que se instauró esta medida no han subido los ingresos clandestinos de estos extranjeros.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Valentina González |
| Fecha: 15 de diciembre 2018 | Sección: Nacional |
| Fuentes: Ministerio del Interior, Álvaro Belollo, José Tomás Vicuña, Rodrigo Delgado | |
| Actores: Álvaro Belollo, José Tomás Vicuña, Rodrigo Delgado | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto consta de un balance migratorio, repasando las medidas en esta materia adoptada por el gobierno de Sebastián Piñera respecto a la visa consular de turismo a los haitianos y la visa de responsabilidad democrática para venezolanos; con lo que a ocho meses de esos anuncios las medidas impactaron según informe del Ministerio del Interior; siendo el caso de los isleños que el ingreso bajó desde 113.548 en todo 2017 a 35.773 durante los primeros 11 meses del 2018; y en el caso de los Venezolanos aumentaron de 176.269 a 211.747 en el mismo periodo. Se indica que los haitianos pasaron de los 15 mil ingresos en enero a solo 44 en noviembre. El texto indica que se ve con atención el caso de los brasileños a la espera de ver si el cambio de gobierno en ese país impactaría. Sobre el efecto de los requisitos a los haitianos, pese a que organizaciones indicaban que propiciaría el aumento de la irregularidad, se detalla que el 2017 12 ingresos de haitianos fueron clandestinos, mientras que el 2018 fueron 21, pero 13 ocurrieron entre enero y abril, enfatizando que entraban más haitianos de forma clandestina previo a la visa. Se indica que los cubanos pasaron una situación similar en que se pasó el dato de la regularización. El texto continúa con el análisis de las 425 mil solicitudes de documentos, destacando el cambio por las visas sujetas a contrato tras la eliminación de visas por motivos laborales por contribuir a la irregularidad, como una pyme que jamás había dado factura y daba 200 contratos al mes. Luego se indica que el desafío tras estos cambios es la automatización y digitalización de los procesos. Desde una organización destacan la regularización, la apertura de una nueva oficina y el proyecto de ley de migración; pero apuntando a que la información y forma de comunicar es importante porque la mediatización de la migración está por sobre la experiencia personal; mientras que un alcalde califica como acertadas las medidas y el momento en que se implementaron.</p> <p>Variables temáticas: migración, visa, documento, regularización, solicitudes, flujo migratorio, nacionalidades, haitianos, venezolanos, mediatización, balance</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a los efectos dispares entre ambas visas implementadas para los haitianos y venezolanos, siendo este el foco de la noticia y dejando de lado otro tipo de medidas en materia migratoria. También de forma implícita se indica que a lo largo del año las medidas implementadas tuvieron los efectos esperados, así como opiniones dispares respecto a las motivaciones y efectos secundarios de su implementación.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto presenta los antecedentes estadísticos del Ministerio del Interior respecto a los efectos de las medidas anunciadas previo a asumir el gobierno, así como sus diferencias entre nacionalidades destacadas como es el caso de Haití, Venezuela, Brasil y Cuba. También de forma explícita se indica que la valoración del gobierno es positiva respecto a lo logrado y desmiente el hecho de que las visas implementadas hubiesen promovido el aumento de los ingresos irregulares. De forma explícita se indica que la visa sujeta a contrato propiciaba que existieron negocios ilícitos como la entrega de contratos falsos desde empresas que jamás habían facturado, así como que el desafío para el año siguiente era la automatización y digitalización de los procesos relativos a la migración. Desde fuentes externas al gobierno apuntan a que varias medidas fueron criticadas y otras valoradas, mientras que se mantiene la idea de que existe una actitud de la población respecto a la mediatización de la migración, y que los desafíos posteriores son la integración y dar abasto para la demanda de servicios por parte de la población migrantes.</p> |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto se basa en un análisis estadístico de información entregada a través de un informe, la cual se contextualiza con fuentes de gobierno y externas, intentando dar una visión más global de los cambios migratorios, pero enfocados en las visas implementadas para migrantes haitianos y venezolanos, más que en otro tipo de medidas adoptadas por el gobierno como el procesos de regularización y la reunificación. En este sentido, el texto goza de bastante información y contraste de fuentes por lo que considerando el foco no evidencia supresión de información, no obstante, se evidencia que el balance migratorio podría haber incluido otro tipo de medidas con mayor profundidad, considerando principalmente el impacto que habría tenido también en los ingresos y salidas de haitianos del país, pero también se identifica que la información se complementa con una infografía. Respecto a la generalización, esto no se evidencia, por cuanto se identifica a las nacionalidades solo a partir de la información estadística.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en el fin del año, por lo que se realiza un balance general de lo ocurrido en materia migratoria a través de información del Ministerio del Interior a la que el medio accedió, en el que se detallaban los flujos migratorios desde Haití y Venezuela y los considerables cambios en su composición, eso a casi 8 meses del anuncio del actual presidente en la materia.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------------|--------|----------|
| NOTICIA: Ingreso de haitianos al país cae fuertemente y se eleva la llegada de venezolanos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 15 de diciembre 2018 | Sábado | Nacional |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES |
|---|
| NOTICIA: Ingreso de haitianos al país cae fuertemente y se eleva la llegada de venezolanos |

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|---------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

179 haitianos retornaron a Puerto Príncipe



Ayer despegó el tercer vuelo del Plan de Retorno, que dispone de un avión hacia su país a los inmigrantes que no tienen los medios para hacerlo. Esta vez fueron 179 haitianos quienes regresaron a Puerto Príncipe. Así, ya son casi 500 personas que han sido trasladadas a esa ciudad por el plan.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|----------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| 179 haitianos retornaron a Puerto Príncipe | 18 de diciembre 2018 | El Mercurio | Interior | 1 | Noticia | 1 | Nacional |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: EM150

| | | | |
|-----------------------------|--|--|---------------------------|
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: 179 haitianos retornaron a Puerto Príncipe Bajada: No incluye. - | | |
| Medio: El Mercurio | | | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 18 de diciembre 2018 | | | Sección: Nacional |
| Fuentes: Indeterminado | | | |
| Actores: haitianos | | | |

| | |
|--------------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: el breve texto indica que despegó el tercer vuelo del Plan de Retorno humanitario impulsado por el gobierno con 179 haitianos a bordo con dirección a Puerto Príncipe, siendo ya cerca de 500 las personas trasladadas en el marco de ese plan.</p> <p>Variables temáticas: retorno humanitario, viaje, vuelo, plan</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto no se evidencia información implícita.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala que 179 haitianos viajaron en esta tercera oportunidad, completando aquel retorno casi 500 personas en el marco del plan, siendo quienes no tienen los medios para hacerlo.</p> |
|--------------------------------|---|

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto solo consigna la información, por lo que no se evidencia una supresión de información ni generalización, lo que también apunta a que el tema ha comenzado a perder relevancia al compararlo con noticias similares publicadas previamente.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: Se trata del tercer vuelo de retorno humanitario que dispuso el gobierno de forma gratuita para que haitianos pudiesen regresar a su país de forma voluntaria, firmando la condición de no volver a Chile en 9 años.</p> |
|--|--|

MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES

| NOTICIA: 179 haitianos retornaron a Puerto Príncipe | | | |
|--|----------------------|--------|----------|
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 18 de diciembre 2018 | Martes | Nacional |

MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES

NOTICIA: 179 haitianos retornaron a Puerto Príncipe

| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
|---------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| 1 | Si | Indeterminado | No | No | Indeterminado | No | No | No | No | No | No |

Son las tres de la tarde y en la Parroquia Italiana, ubicada en el Parque Bustamante, el ambiente está lejos de la solemnidad de una iglesia. Entran y salen personas con cámaras y equipos de sonido, nadie habla con susurros y en las primeras filas cerca de 30 migrantes ensayan la famosa canción "I'm still haven't found what I'm looking for". Adrián Martínez, cubano que vive hace 10 años en Chile, dirige el coro con entusiasmo, mueve las manos y les pide más fuerza en la interpretación.

Pese al título de la canción, quienes cantan tienen claro lo que buscan: unirse en un espacio de música, alabanzas e integración, recreando el ensayo que la banda irlandesa U2, junto a un coro de Harlem, dejó registrado en 1988 en la película "Rattle and Hum".

"Quisimos comunicarnos con la sociedad e integrar lo cultural de un modo moderno, ofreciendo esta canción. Haciendo algo similar a lo que hizo U2 hace años, entregamos nuestro aporte a la cultura y hacia los migrantes", dice el padre Marcio Toniazzo, director del Instituto Católico Chileno de Inmigración.

Alabaré en tono bachata

La idea de replicar este video, que se está viralizando por estos días en las redes sociales, surgió tras una encuesta que realizó el Departamento de Movilidad Humana del Arzobispado de Santiago en 212 parroquias. El estudio reveló que tras las catequesis, los coros son el segundo espacio en que más participan quienes llegan a vivir al país.

"En las parroquias que se han abierto a la migración hay coros que son 100% de migrantes", detalla el padre Marcio. "Ellos son mucho más dinámicos en el aspecto religioso. Tienen más expresiones para vivir su fe. Incorporan nuevos ritmos y nuevos instrumentos". Es así que hoy se ven bongos, dos tambores pequeños unidos por un puente, distintos instrumentos de percusión y cuatros, especies de guitarras venezolanas, entre otros.

En esta integración de culturas, el tradicional cancionero católico con "Alabaré" y "Pescador de hombres" ha dado paso a bachatas y salsas

Al ritmo de U2, migrantes replican video del grupo con el coro de Harlem



Un grupo de migrantes de diferentes nacionalidades durante la grabación de la canción de U2.

Junto a la banda tributo Lemon, un grupo de haitianos, colombianos y venezolanos, entre otros, grabaron paso a paso el famoso ensayo de la película "Rattle and Hum" en un video que muestra cómo se integran a través de la música. AIDA WORTHINGTON

mezcladas con cuecas y merengues. "Nos hemos esforzado por traer distintos ritmos y a medida que corrientes migratorias se van sumando a esta parroquia hemos intentado que cada uno se sienta un poco en casa", añade Katia Valdés, coordinadora del movimiento scalabrianiano de ayuda al migrante y parte de la organización del coro.

Mientras avanza la tarde, Lemon, la banda chilena tributo a U2, se une al ensayo. "Siguen el ritmo para que logremos una conexión", les dice Andrés Zúñiga, vocalista del grupo, mientras marca el pulso con el chas-

quido de los dedos.

Para lograr la recreación del videoclip, desde el Incami los contactaron. "Recibí un mail. No los conocíamos. Nos plantearon hacer esta versión, pero no sabíamos mucho de qué se trataba", relata Andrés Zúñiga. "Vinimos a ver el coro, escuchamos cómo sonaban y dijimos, 'ya, estamos'", agrega. "Es heavy la cantidad de gente talentosa que hay. Es emocionante", tanto así que contratarán a parte del coro para sus presentaciones en vivo.

Esto sucede, describe el padre Marcio, porque muchos de ellos son

profesionales de la música o llevan años participando en los coros de sus países de origen. Adrián Martínez, por ejemplo, es graduado de piano y canto en Cuba, ha formado grupos e incluso cantó en radio y televisión en su país. Marc Arthur, haitiano a vecindado en Chile hace casi un año y que es uno de los solistas del video, planea grabar un disco de música religiosa con Eva Peña, que ha cantado toda la vida en coros de iglesias de Venezuela.

Lugar de encuentro

Para reunir a los participantes desde el Coro Latinoamericano, que es el que pertenece a esta parroquia, comenzaron una convocatoria por redes sociales y lograron reunir a personas de más de 10 parroquias ubicadas en comunas como Peñalolén, Quilicura y Santiago, entre otras.

Quiénes participaron están agradecidos de la instancia. "Hay muchas cosas que motivan. Los chilenos nos estamos poniendo extre-

mos, y este tipo de cosas hacen precisamente lo contrario, unen a las personas en torno a la voluntad de cantar", dice Andrés Zúñiga.

"Esto es algo que deberían hacer todas las parroquias", dice Ingrid Peña, venezolana que llegó hace dos años a Chile, y añade: "Todos compartimos un poco de cada uno, de nuestras experiencias. Para nosotros es un poco más fuerte, porque tuvimos que salir de nuestra cuna para hacer otro tipo de vida, pero nos vamos adaptando poco a poco".

Según el padre Marcio, en varios aspectos hoy se ha avanzado, pero quedan temas pendientes. "Hoy un desafío es la interculturalidad y poder trabajar la integración del migrante con la comunidad local y la apertura a quienes llegan con otra cultura, con otros ritmos, otras costumbres y también lograr que el migrante pueda respetar al país que lo acoge. No es ensamblar, sino construir juntos un nuevo país y esta nueva sociedad que se va formando; hacerlo a través de estas actividades, es una de las vías".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|-------------|-----------|----------|---------|-------------|--------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Al ritmo de U2, migrantes replican video del grupo con el coro de Harlem | 22 de diciembre 2018 | El Mercurio | Interior | 14 | Noticia | 1 | Espectáculos |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: EM151 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: No incluye. - Título: Al ritmo de U2, migrantes replican video del grupo con el coro de Harlem</p> <p>Bajada: Junto a la banda tributo Lemon, un grupo de haitianos, colombianos y venezolanos, entre otros, grabaron paso a paso el famoso ensayo de la película "Rattle and Hum" en un video que muestra cómo se integran a través de la música.</p> |
| Medio: El Mercurio | Periodista: Aida Worthington |
| Fecha: 22 de diciembre 2018 | Sección: Espectáculos |
| Fuentes: Marcio Toniazio, Katia Valdés, Andrés Zúñiga, Ingrid Peña, | |
| Actores: Adrián Martínez, Marcio Toniazio, Andrés Zúñiga, Marc Arthur, Eva Peña, Ingrid Peña, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega información sobre un coro compuesto por migrantes, lo que según fuentes de la iglesia católica ha generado un cambio con la integración de nuevos instrumentos, personas que tienen más expresiones para vivir su fe y que han cambiado el tradicional cancionero católico hacia mezclas entre bachatas, salsas, cuecas y merengues. Se indica cómo llegaron a la idea de recrear la escena de la película Rattle and Hum de 1988 en que la banda irlandesa U2 ensayaba con un coro de Harlem, por lo que pidieron a la banda chilena tributo a U2 que los ayudara y de esa forma se configuró la presentación. El texto indica que los participantes son parte del Coro Latinoamericano que pertenece a la parroquia y que comenzaron una convocatoria por redes sociales y lograron reunir a personas de más de 10 parroquias de las comunas de Peñalolen, Quilicura y Santiago. Se da el ejemplo de una mujer venezolana y un hombre haitiano, sobre los que se indica que tienen experiencia musical. También se apunta a la integración de los migrantes a partir de los diferentes lugares de la sociedad, siendo la música y la religión uno de ellos.</p> <p>Variables temáticas: religión, coro, música, cultura, migración, extranjeros, tributo, iniciativa</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que la integración es una posibilidad a través de la música y la religión, de tal manera que allí los migrantes se sienten integrados en el marco de la diferencia que existe culturalmente con los chilenos, pero que también se generan instancias para poder compartir y crear juntos una manifestación cultura distinta y nueva.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto detalla la inspiración e iniciativa que nace de un coro compuesto por migrantes, quienes señalan su gratificación por ser parte del grupo y poder compartir experiencias a través de la música y la cultura, siendo un espacio también para</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | potenciar la relación entre distintas culturas. Directamente se indica que la influencia migrante ha calado en los aspectos musicales de la iglesia católica, buscando integrar a los distintos extranjeros que llegan. También de forma explícita se indica que los migrantes son mucho más dinámicos en el aspecto religioso que los chilenos. |
|--|--|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de carácter cultural entrega antecedentes sobre la forma en que los migrantes se reúnen en torno a la música desde lo religioso para integrarse y generar un proyecto creativo junto a una banda tributo chilena. Considerando las características del texto y la información, no se identifica una supresión de información ni generalización, pues se abordan las nacionalidades como parte de un grupo de migrantes, dando cuenta de la pluralidad de participación. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto nace de la encuesta realizada por el Departamento de Movilidad humana del Arzobispado de Santiago en 212 parroquias que reveló que tras las catequisis los coros son el segundo espacio en que más participan migrantes; lo que se demuestra con una iniciativa musical por parte de un coro que busca recrear una escena de película en el Parque Bustamante desde una iglesia. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|--------|--------------|
| NOTICIA: Al ritmo de U2, migrantes replican video del grupo con el coro de Harlem | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| El Mercurio | 22 de diciembre 2018 | Sábado | Espectáculos |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Al ritmo de U2, migrantes replican video del grupo con el coro de Harlem | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Si | No | No | Si | Si | No | No |

Enfermedad de Hansen

Hoy las personas se despiden por el mundo como nunca antes en la historia y eso produce que las enfermedades transmitidas a través de las fronteras. Frente a esta situación, el sistema de salud está preparado para diagnosticar y tratar la enfermedad.

¿Qué es?
La lepra es una enfermedad crónica e infecciosa causada por el bacilo *Mycobacterium leprae*.

Síntomas
La lepra se presenta como una lesión en la piel, descamada y que no tiene sensibilidad al tacto ni al dolor. Se puede localizar en cualquier parte del cuerpo.

Contagio
Se transmite por **contacto estrecho y prolongado** con una persona que presenta **signos de contagio** ni **transmite** mediante el contacto ocasional, como darse la mano, jugar juntos o trabajar en el mismo oficina.

El periodo de incubación es de unos 5 años
Las personas pueden tener hasta 20 años en aparecer.

Cada año se reportan mundialmente más de 200 mil nuevos casos.

En todos los países de las Américas se reportan casos todos los años.



ISP confirmó caso de lepra en paciente que reside en Panguipulli

LLAMADO. El seremi de Salud Claudio Méndez afirmó que "la peor enfermedad es la discriminación".

Felipe Quintana Villanueva
periodista@raucor.cl

El Instituto de Salud Pública (ISP) confirmó ayer desde Santiago que definitivamente existe un caso de lepra en la región de Los Ríos. Este hecho se confirmó tras analizar a las muestras enviadas desde la región, correspondientes a un hombre chileno, residente en Panguipulli, quien fue atendido en el consultorio de una consulta por una lesión que no se cicatriza.

A través de un comunicado oficial, el seremi de Salud (Méndez) informó que el ISP "recupera la biopsia de piel del paciente, identificando como positivo el material genético de *Mycobacterium leprae*, agente responsable de la enfermedad".

Después de haberse conocido que el Menéndez informó que actualizó esta enfermedad tiene una incidencia muy baja en Chile y una prevalencia que se estima en 1 por cada millón de habitantes. Por esta razón, se realiza una muestra de serología y diagnóstico que se puede determinar en el laboratorio de referencia.

Lepra: una patología tratable

Desde el Ministerio de Salud se afirma que la enfermedad de Hansen - nombre de la lepra - es una patología bacteriana crónica que afecta principalmente a la piel. Sus niveles de prevalencia y los datos epidemiológicos son escasos. Es un diagnóstico y el tratamiento oportunos, la lepra no es incapacitante. Además, las personas que padecen la enfermedad pueden continuar su trabajo con normalidad y con actividades sin interrupción, afirmaron.



EL SEREMI CLAUDIO MÉNDEZ PISO VIVIENDO DISCRIMINACIÓN.

200 mil casos de lepra se reportan anualmente en el mundo, según datos de la Organización Mundial de la Salud.

2 personas en el mundo del 2018 sufrieron discriminación a través de la información del diagnóstico.

NO A LA DISCRIMINACIÓN
Tras conocer el resultado de la biopsia de piel del paciente de Panguipulli, el seremi de Salud Claudio Méndez hizo hincapié en evitar "discriminación", anunció que la autoridad

Sánchez ha efectuado un seguimiento permanente al paciente, así como a otros de la comunidad que se encuentran bajo la medicación indicada, lo que ayuda de mayor riesgo para seguir haciendo su vida normal".

Después de haberse conocido el diagnóstico del diagnóstico finalizado, "porque ello reduce los riesgos de salud de las personas que están protegidas por la Ley de Defensa y Protección de los Pacientes, que establece la confidencialidad de sus datos".

Méndez añadió que "la peor enfermedad es la discriminación. En este sentido, el Estado de Chile ha implementado diversas políticas públicas para poder proteger nuestro sistema de protección social. Desde ese punto de vista, como autoridad sanitaria, nos hacemos nuestro compromiso de seguir trabajando por la salud de la ciudadanía y seguir trabajando para que esta región, una región modelo, se mantenga cohesionada, reforzando su tejido social y entre todos podemos seguir protegiéndonos, eliminando otros estereotipos de vida y salud".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| ISP confirmó caso de lepra en paciente que reside en Panguipulli | 4 de agosto 2017 | Diario Austral | Interior | 7 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: DA1 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: ISP confirmó caso de lepra en paciente que reside en Panguipulli Bajada: Llamado. El seremi de Salud Claudio Méndez afirmó que "la peor enfermedad es la discriminación". |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Pablo Quintana |
| Fecha: 4 de agosto 2017 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Instituto de Salud Pública, Claudio Méndez | |
| Actores: haitianos, Claudio Méndez | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto confirma que en la región de Los Ríos se confirmó un caso de lepra tras realizar análisis en Santiago de las muestras de un hombre haitiano residente en Panguipulli. LA información fue entregada por el Ministerio de Salud que también reiteraba que la enfermedad tiene tratamiento y los pacientes pueden hacer una vida normal dada la baja contagiosidad, rechazando toda muestra de xenofobia y discriminación. El seremi de salud llamó a evitar alarmismos, que se ha acompañado al paciente y se inició una investigación epidemiológica y que los medicamentos hacen que pueda tener una vida normal. Descartó entregar más información del hombre porque aquello vulnera sus derechos de confidencialidad; apuntando a que la peor enfermedad es la discriminación. En un Subtema se describe la enfermedad.</p> <p>Variables temáticas: lepra, enfermedad, salud, haitiano, información, derechos, contagio, xenofobia, discriminación</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que existe un interés de conocer más antecedentes sobre la persona contagiada, así al ser la persona haitiana, el texto implícitamente apunta a que su origen afrodescendiente puede ser motivo y foco de xenofobia, esto considerando que la lepra es una enfermedad radicada de Chile y que los casos detectados son importados.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto describe la enfermedad, que no existe riesgo de contagio al estar siendo tratada y que se rechaza cualquier muestra de xenofobia al tratarse de un paciente haitiano, por lo que también se reservaron mayores antecedentes del paciente. El texto explícitamente indica que la discriminación es la peor enfermedad.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información contextualizada en los antecedentes entregados por el Ministerio de Salud, destacando el rechazo a la discriminación y xenofobia, apuntando a informar de forma correcta sobre la enfermedad, también es destacable que en el titular no figure la nacionalidad del paciente. Considerando esto el texto no presenta supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad abordada, sino todo lo contrario. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Un hombre haitiano había sido atendido en el consultorio de Panguipulli por una herida que no cicatrizaba, por ello muestras de piel fueron enviadas al Instituto de Salud Pública en Santiago, desde donde se realizaron análisis, confirmando que el paciente había sido identificado como positivo a la enfermedad de lepra. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|------------|
| NOTICIA: ISP confirmó caso de lepra en paciente que reside en Panguipulli | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 4 de agosto 2017 | Viernes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: ISP confirmó caso de lepra en paciente que reside en Panguipulli | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

ONG realizará curso gratuito de español para haitianos

PRIMER ENCUENTRO. Mañana será la reunión informativa. Iniciativa es liderada por familias colombianas.

La ONG "Migrantes en Los Ríos" realizará un curso de español para la comunidad haitiana de Valdivia. Mañana llevarán a cabo una reunión informativa, a las 17 horas, en la junta de vecinos N° 26, Sedeño, ubicada en el sector Las Ánimas.

Erika Ceballos, miembro de la ONG, informó que el curso se

rará gratuito y dictado en su lengua nativa -creol- por Pierre Richard Medor, proveniente de Haití, quien es profesor en la Universidad Austral de Chile.

"En principio habíamos estimado un curso para 20 personas, por el manejo del grupo, pero tuvimos la posibilidad con la Universidad Austral de trabajar

con multiplicadores, entonces ahí nuestro rango se amplió para 60 personas", explicó.

En esa línea, detalló que "la reunión del sábado es para realizar un primer censo, ver cuántas personas asisten y, además, que a raíz de ésta se multiplique la información y puedan llegar más personas".



FAMILIAS COLOMBIANAS INTEGRAN LA ONG QUE COLABORA CON HAITIANOS.

El curso comenzará el 26 de agosto y las clases serán dictadas martes, jueves y sábados, hasta diciembre, en horario no laboral. "Los materiales para el curso,

cuadernos y lápices van a ser entregados gratuitamente por nosotros y, además, se les dará un pequeño coffee break, un refrigerio", contó.

Reciben donaciones

La ONG recibe donaciones consistentes en ropa y alimentos. "También, ofertas laborales que compartimos en nuestras redes sociales, estamos en facebook como "Migrantes en Los Ríos" y como "Colombianos residentes en Valdivia", indicó Erika Ceballos.

Las personas interesadas en el curso pueden escribir al correo ong.migrantesenlosrios@gmail.com o llamar al +569 56989193.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| ONG realizará curso gratuito de español para haitianos | 18 de agosto 2017 | Diario Austral | Interior | 7 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: DA2 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: ONG realizará curso gratuito de español para haitianos Bajada: Primer encuentro. Mañana será la reunión informativa. Iniciativa es liderada por familias colombianas. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 18 de agosto 2017 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Erika Ceballos, | |
| Actores: Erika Ceballos, Pierre Richard Medor, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que la ONG Migrantes en Los Ríos realizará un curso de español para la comunidad haitiana en Valdivia, por lo que se cita a una reunión que funcionará como un censo. El texto indica que se trata de una iniciativa gratuita y dictada en creole por un profesor haitiano que realiza clases en la Universidad Austral de Chile. Al principio pensaban en 20 cupos, pero luego se amplió a 60, iniciando el 26 de agosto durante los días martes, jueves y sábados hasta diciembre en horarios no laborales, mientras que los materiales serían entregados gratuitamente y darían un coffee break, indicando los datos de inscripción. |
| | Variables temáticas: idioma, español, creole, universidad, profesor, haitiano, migrantes, ONG |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a la falta de información sobre la cantidad de haitianos en la zona y la demanda que puede existir ante cursos de este tipo, además de plantear la facilidad de que un profesor pueda dictar el curso en creole para los haitianos, al ser hablante nativo, lo que también apunta a una clase focalizada en haitianos. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que se trata de una iniciativa que nace desde una ONG, que el curso cuenta con apoyo de la Universidad Austral para aumentar los cupos para los interesados, que la clase será gratuita con materiales incluidos e impartida en creole por un profesor haitiano. Explícitamente indica que la primera cita es para evidenciar la convocatoria, interés y poder expandir la información. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL /TEXTO-CONTEXT O | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla una iniciativa ciudadana y migrante a partir de una convocatoria, entregando antecedentes al respecto y expectativas, por lo que no se identifica una supresión de información ni generalización sobre la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La ONG Migrantes en Los Ríos realizaría una reunión informativa para los haitianos interesados en las clases de español gestionada con ayuda de la Universidad Austral con multiplicadores. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|---------|------------|
| NOTICIA: ONG realizará curso gratuito de español para haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 18 de agosto 2017 | Viernes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: ONG realizará curso gratuito de español para haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:5 | No | No | Si | No | No | Si | Si | No | No |

Labocar instruye a inmigrantes sobre billetes falsos para no ser engañados

● El Labocar de Carabineros se reunió con un grupo de inmigrantes para capacitarlos en el reconocimiento de billetes falsos y evitar que sean víctimas de fraudes. La actividad estuvo a cargo de los peritos documentales, teniente Nicolás Muñoz y sargento Carlos Tejeda y en ella participaron ciudadanos de Colombia, Venezuela, Cuba, Argentina y Haití. El jefe del Labocar, capitán Mauricio Menses, dijo que se busca instruirlos, ya que algunos desconocen el manejo y medidas de seguridad de los billetes chilenos. ☞

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Labocar instruye a inmigrantes sobre billetes falsos para no ser engañados | 20 de septiembre 2017 | Diario Austral | Interior | 1 | Noticia | Ninguna | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: DA3 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Labocar instruye a inmigrantes sobre billetes falsos para no ser engañados Bajada: No incluye. - |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 20 de septiembre 2017 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Mauricio Meneses, | |
| Actores: Nicolás Muñoz, Carlos Tejada, colombianos, venezolanos, Cubanos, argentinos, haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto consigna que personal de Labocar de Carabineros capacitó a ciudadanos de diversas nacionalidades, entre ellos haitianos, para reconocer billetes falsos y evitar que sean víctimas de fraudes, ya que algunos desconocen el manejo y medidas de seguridad de los billetes chilenos. |
| | Variables temáticas: capacitación, carabineros, billetes, fraudes, víctimas, inmigrantes |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve y conciso del texto no se evidencia información implícita. b) De carácter explícito o directo: El texto explícitamente indica quienes están a cargo de la capacitación y que el objetivo es evitar que los inmigrantes sean víctimas de fraudes al desconocer el manejo y medidas de seguridad de los billetes chilenos. |

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL /TEXTO-CONTEXT O | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto en su breve extensión indica de forma precisa y concisa la iniciativa, por lo que no se evidencia supresión de información ni generalización, considerando que se trata de diferentes nacionalidades las capacitadas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El Laboratorio de Criminalística de Carabineros, a través de los peritos documentales teniente Nicolás Muñoz, y sargento Carlos Tejada, instruyeron a colombianos, venezolanos, cubanos, argentinos y haitianos sobre billetes falsos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES |
|---|
| NOTICIA: Labocar instruye a inmigrantes sobre billetes falsos para no ser engañados |

| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
|----------------|-----------------------|-----------|------------|
| Diario Austral | 20 de septiembre 2017 | Miércoles | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



CARABINEROS ENTREGARON EL DINERO RECUPERADO.


Carabineros hallan billetera con 200 mil pesos extraviada por ciudadano haitiano

● Una billetera con documentos, pasaporte y 200 mil pesos en dinero en efectivo fue hallada por carabineros de Fuerzas Especiales, que la encontraron cuando cumplían con un patrullaje en Picarte con Ismael Valdés, en Valdivia.

Los funcionarios junto con hallarla, se dieron enseguida a la labor de ubicar a su dueño, resultando ser un ciudadano de nacionalidad haitiana, que

trabaja en un local comercial, en las inmediaciones del sector.

El hombre dijo que ya la había dado por perdida, por lo que agradeció la devolución, señalando que el dinero lo había ahorrado para enviárselo a sus familiares en Haití.

Asimismo, dijo estar impresionado con la actitud de los carabineros, que lo buscaron para devolvérsela. 

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Carabineros hallan billetera con 200 mil pesos extraviada por ciudadano haitiano | 11 de noviembre 2017 | Diario Austral | Interior | 4 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------------------|--|
| CÓDIGO: DA4 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Carabineros hallan billetera con 200 mil pesos extraviada por ciudadano haitiano Bajada: No incluye. - |
| Medio: Diario Austral | Periodista: 11 de noviembre 2017 |
| Fecha: 11 de noviembre 2017 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: haitiano, | |
| Actores: haitiano, carabineros | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El breve texto consigna que carabineros de Fuerzas Especiales encontraron una billetera durante un patrullaje que contenía documentos, pasaporte y \$200 mil en efectivo en Valdivia, ubicaron al dueño que era un ciudadano de nacionalidad haitiana que trabajaba en un local comercial en el sector. El hombre la había dado por perdida, agradeció la devolución y manifestó su impresión, indicando que el dinero lo había ahorrado para mandárselo a su familia en Haití. Variables temáticas: billetera, documentos, dinero, carabineros, devolución, pérdida, haitiano, familia |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a que el haitiano no pensó que podría haber recuperado su billetera y tampoco esperaba que carabineros, pese a ser personal de orden público, lo buscara y entregara los documentos y el dinero. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta a que el hombre había perdido la billetera, carabineros la encontró, se la entregaron y el hombre manifestó que el dinero eran ahorros para enviarlo a su familia en Haití. |

| | |
|---------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión detalla el procedimiento y los resultados, siendo el foco de la noticia que la persona que perdió la billetera fuera un hombre haitiano, pese a esto no se evidencia una supresión de información ni generalización al respecto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Un hombre haitiano perdió su billetera cerca del sector en el que trabajaba y carabineros al encontrarla, lo ubicaron y se la devolvieron. La billetera contenía dinero que él planeaba enviar a su familia en Haití. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Carabineros hallan billetera con 200 mil pesos extraviada por ciudadano haitiano | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 11 de noviembre 2017 | Sábado | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Carabineros hallan billetera con 200 mil pesos extraviada por ciudadano haitiano | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Migrantes que viven en Valdivia fueron parte de Escuela de Formación Ciudadana

CHARLAS. *Aprendieron sobre legislación laboral y la ley antidiscriminación.*

Un total de 35 extranjeros residentes en Valdivia participaron en la última Escuela de Formación Ciudadana de 2017, la que estuvo dirigida solo a migrantes. La iniciativa fue organizada por la División de Organizaciones Sociales (DOS), del Ministerio Secretaría General de Gobierno, y contó con el apoyo de la Junta de Vecinos N° 3 “José Miguel Carrera”.

La actividad, que se reali-

zó en un gimnasio ubicado en calle Camilo Henríquez, incluyó dos exposiciones. La primera estuvo a cargo de Francisco Valdenegro, funcionario del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, quien explicó detalles de la legislación laboral. La segunda, fue realizada por Pedro Muñoz, concejal y funcionario de la Seremi de Gobierno, quien expuso sobre la Ley 20.609 de Antidiscrimina-

ción, también conocida como “Ley Zamudio”.

Manel Saint Baire, ciudadano haitiano aseguró-son ayuda de un intérprete- que “llevo un mes y 12 días en Chile, veo que en la sociedad chilena se tratan bien, porque hay respeto y eso es importante”.

El intendente (s) Alejandro Reyes, valoró la oportunidad de conocer la experiencia de los extranjeros que residen en nuestro territorio.



SEGEGOB

PARTICIPARON 35 PERSONAS.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Migrantes que viven en Valdivia fueron parte de Escuela de Formación Ciudadana | 25 de diciembre 2017 | Diario Austral | Interior | 4 | Noticia | 1 | Actualidad |

Matriz cualitativa

CÓDIGO: DA5

| | | |
|---|--|--|
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Migrantes que viven en Valdivia fueron parte de Escuela de Formación Ciudadana Bajada: Charlas. Aprendieron sobre legislación laboral y la ley antidiscriminación. | |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado | |
| Fecha: 25 de diciembre 2017 | Sección: Actualidad | |
| Fuentes: Manel Saint Baire, Alejandro Reyes | | |
| Actores: Francisco Valdenegro, Pedro Muñoz, Manel Saint Baire, Alejandro Reyes. | | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto entrega detalles de una actividad llamada Escuela de Formación Ciudadana realizada ese año dirigida solo a migrantes, en la que participaron 35 extranjeros. Se trató de dos exposiciones, la primera a cargo de un funcionario del Ministerio del Trabajo y Previsión social para explicar detalles de la ley laboral chilena y una segunda charla dictada por un concejal y funcionario de la Seremi de Gobierno que detalló la ley antidiscriminación. Un hombre haitiano que participó aseguró que la iniciativa es importante y que en su mes y medio en Chile considera que la sociedad del país trata bien, porque hay respeto y eso es importante. El intendente en tanto valoró poder conocer la experiencia de los extranjeros en el lugar. |
| | Variables temáticas: charlas, leyes, trabajo, discriminación, formación, escuela, iniciativa, haitiano, extranjeros |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Implícitamente el texto apunta a que la ley antidiscriminación puede estar enfocada ante un posible trato xenófobo, racista u otro a los migrantes en el país. b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto indica que la escuela de formación tiene foco en temas de leyes laborales y antidiscriminación, que la instancia es valorada por los asistentes, uno de ellos un haitiano que destaca el respeto y el buen trato en Chile, pero también por el intendente sobre conocer la experiencia de los extranjeros. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto consigna información básica sobre un evento y agrega la opinión de un asistente y una autoridad, si bien se pudo haber integrado más información, no se evidencia una supresión de la misma, así como tampoco una generalización sobre las nacionalidades abordadas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La iniciativa fue organizada por la División de Organizaciones Sociales del Ministerio Secretaría General de gobierno con apoyo de la junta de Vecinos n°3, realizándola en un gimnasio de la comuna de Valdivia. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Migrantes que viven en Valdivia fueron parte de Escuela de Formación Ciudadana | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 25 de diciembre 2017 | Lunes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Migrantes que viven en Valdivia fueron parte de Escuela de Formación Ciudadana | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Coordinan acciones para evitar la vulneración de derechos de migrantes haitianos en Los Ríos

TRABAJO CONJUNTO. Organizaciones públicas y privadas realizarán actividades para entregar mayor información a extranjeros.

Claudia Muñoz David
claudia.munoz@corchil.cl

Tras una fiscalización conjunta realizada entre la PDI y la Gobernación de Valdivia fueron descubiertas las precarias condiciones en las que vivían 57 haitianos, en Las Ánimas, en Valdivia. Personas de diferentes edades compartían solo dos baños en una infraestructura que en algunos sectores tenía piso de tierra y en otras, las paredes eran parte de un cerro. No contaban con agua potable y en el lugar solo algunos tenían colchonetas para dormir. Muchos descansaban sobre sus propias ropas. Aún no queda claro si esta situación ocurriría desde marzo u octubre de 2017, ya que eso es parte de la investigación.

La gobernadora de Valdivia, Patricia Morano, explicó que a pesar de que han sido realizadas varias fiscalizaciones en la zona, este último caso mostró la situación más preocupante. Tanto, que durante todo el día de ayer estuvo en reuniones con organizaciones privadas que apoyan a inmigrantes y servicios públicos para coordinar y definir qué acciones serán tomadas para evitar la vulneración de los derechos de los extranjeros que han llegado a la zona.

Y el número se ha multiplicado. Mientras que en 2016 la gobernación atendió a 489 personas, 3 de ellas haitianas; hasta el 30 de octubre de 2017 habían sido atendidas 904 personas, 251 de Haití.



LA FISCALIZACIÓN EN LAS ÁNIMAS FUE REALIZADA EL PASADO VIERNES.

"La comunidad haitiana hoy es la más vulnerable porque tenemos una barrera idiomática. Muy pocos hablan castellano y quienes sí, lo hacen de manera muy básica. Por lo tanto siempre existe el riesgo de que no puedan comprender la realidad del país, cuáles son sus derechos y obligaciones", dijo Morano.

A CORTO PLAZO

Entre las acciones a corto plazo analizadas por las autoridades -y en específico con respecto al problema de Las Ánimas- la gobernadora explicó que la Municipalidad de Valdivia citó a la propietaria del lugar para indagar la falta de permisos de la edificación y evaluar si es posible desarrollar una regularización; además, la Dirección del Trabajo realizará seis procesos de fiscalización por condiciones laborales. "Desde Salud nos han planteado que las

Dónde realizar denuncias

La gobernadora de Valdivia, Patricia Morano, llamó a la ciudadanía a denunciar posibles irregularidades con respecto a condiciones de habitabilidad o laborales de extranjeros. Indicó que esto se puede realizar en la Gobernación o en el Departamento de Policía Internacional de la PDI. También se puede enviar correos electrónicos a rwelasquez@interior.gov.cl o vdinamarca@interior.gov.cl.

condiciones del recinto dan pie a una clausura inmediata, pero no los podemos dejar en la calle. La red privada está trabajando desde ya para ver cómo se les puede apoyar en buscar otro lugar. Por el momento siguen quedándose ahí", relató Morano. También

se está trabajando en su obtención de RUT.

OTRAS MEDIDAS

En cuanto al trabajo de largo plazo, la Gobernación ya cuenta con un nuevo espacio de atención para extranjeros, el que se encuentra ubicado en el subterráneo del recinto. Fueron invertidos 20 millones de pesos en la remodelación. "Hoy se cuenta con una oficina de atención, una sala de espera y una OIRS provisoria especial para Extranjería", dijo la gobernadora. Dentro de la próxima semana, además, Extranjería contará con un tercer funcionario.

También se está trabajando en la entrega de cartillas de difusión en kreýòl (idioma criollo haitiano), con información sobre la prevención de la violencia de género, sobre los derechos sociales que tiene el país y temas de información laboral.

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Coordinan acciones para evitar la vulneración de derechos de migrantes haitianos en Los Ríos | 9 de enero 2018 | Diario Austral | Interior | 8 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|-------------------------------------|---|
| CÓDIGO: DA6 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Coordinan acciones para evitar la vulneración de derechos de migrantes haitianos en Los Ríos Bajada: Trabajo conjunto. Organizaciones públicas y privadas realizarán actividades para entregar mayor información a extranjeros. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Claudia Muñoz David |
| Fecha: 9 de enero 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Patricia Morano | |
| Actores: haitianos, Patricia Morano | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla precarias condiciones en las que vivían 57 haitianos de diferentes edades, compartiendo dos baños en una infraestructura que tenía en algunos sectores pisos de tierra y en otras partes las paredes eran parte de un cerro, sin agua potable y solo algunos tenían colchones, muchos dormían sobres sus ropas y se buscaba saber si aquello ocurría desde marzo u octubre del 2017. Desde la gobernación se realizaron reuniones con organizaciones privadas que apoyan a inmigrantes y servicios públicos para coordinar y definir acciones para evitar la vulneración de los derechos de los extranjeros tras conocer el caso. En materia de vulneración se indica que en 2016 3 de 486 atenciones fueron a personas haitianas, y a octubre del 2017 251 de 904 personas fueron de esa nacionalidad. Se indica que la comunidad haitiana es la más vulnerable por la barrera idiomática, por lo que existe riesgo de que no comprendan la realidad del país, ni sus derechos ni obligaciones. Como acciones a corto plazo se indica que el municipio citó a la propietaria del lugar para indagar la falta de permisos de edificación y regularizar el lugar; de la Dirección del Trabajo realizar seis procesos de fiscalización por condiciones laborales; que de salud las condiciones del recinto ameritan una clausura inmediata, por lo que se buscaba apoyo con otros lugares, pero de momento quedándose en el lugar, y acelerando el trabajo para obtenerles un rut. A largo plazo se indicó que la Gobernación contaba con un espacio de atención para extranjeros; trabajando a parte en la entrega de cartillas de difusión de creole con información para prevenir la violencia de género, derechos sociales, e información laboral. En un subtema se indica dónde realizar denuncias.</p> <p>Variables temáticas: precario, condiciones, infraestructura, haitianos, vulneración, denuncias, fiscalización, medidas, investigación, autoridades</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto plantea que existen situaciones precarias de este tipo de menor gravedad que ya habían sido detectadas en fiscalizaciones previas, además de que probablemente niños también vivían en aquellas condiciones, las autoridades apuntan a soluciones tanto para la situación particular como para la atención que requieren los migrantes en la región y en la comuna de Valdivia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto describe las precariedades en que vivían los haitianos, detallando las medidas a corto y largo plazo de forma directa, también así lo hace en cuanto a que la comunidad haitiana es la más vulnerable por las dificultades del lenguaje que impiden a los haitianos comprender la realidad del país, sus derechos y obligaciones, también señala que no existe una solución inmediata para aquellas personas, por lo que se trabaja en intentar subsanar las condiciones del lugar para que se queden mientras se busca otro lugar. También se dice que buscan obtener rut para aquellas personas.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto detalla información sobre las condiciones en que vivían las personas haitianas y que propició una serie de reuniones para coordinar acciones conjuntas a corto y largo plazo para evitar vulneraciones. En este sentido se evidencia una falta de información considerando que implica una investigación en curso, pero no supresión, por otra parte no se evidencia una generalización respecto a la comunidad haitiana, pero si una caracterización respecto a las dificultades que enfrentan y que propician que puedan ser víctimas de vulneraciones o estafas.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El descubrimiento del lugar de precarias condiciones se realizó tras una fiscalización conjunta realizada por la PDI y la Gobernación de Valdivia, esto en el marco de una serie de fiscalizaciones en la zona que habían permitido identificar situaciones similares, pero no de tal gravedad.</p> |
|----------------------------------|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|------------|
| NOTICIA: Coordinan acciones para evitar la vulneración de derechos de migrantes haitianos en Los Ríos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 9 de enero 2018 | Martes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Coordinan acciones para evitar la vulneración de derechos de migrantes haitianos en Los Ríos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Promueven el idioma krèyol para mejorar la inclusión de ciudadanos de Haití en Los Ríos

INICIATIVAS. La realización de un curso especializado y la elaboración de volantes informativos, son parte de las propuestas con las que se busca un mayor acercamiento intercultural. En la región viven actualmente 251 haitianos.

Victoria Galiza Villegas
vtillegas@losrios.com.ec

Miércoles a las 15:30 horas culminó el curso de krèyol impartido por el gobierno de Los Ríos en un aula de la sede de la Universidad Central de Chile, San Sebastián, El Cajas y la ONG Migraciones en Los Ríos, trasladada desde la sede de los talleres de este tipo en la región.

La presidenta de la ONG Migraciones en Los Ríos, Lidia Cordero, destacó el momento que tuvo la iniciativa, que permitió que cerca de 70 haitianos aprendieran español. "Hoy en la actualidad que hay muchas personas haitianas que vienen por la buena labor social con los haitianos, junto a las instituciones locales, es importante tener un idioma que los ayude a integrarse en la sociedad de Los Ríos", dijo.

Una de las instituciones que han colaborado en la incorporación del idioma, fue el Instituto de la Mujer y Equidad de Género, a través de un duplicado que informa a mujeres haitianas sobre los roles de apoyo



ALICIAS CORDERO DAVID COMPARA SE VULCANIZÓ CON EL IDIOMA PARA ENTENDER Y VALER MÁS AL NO ENTENDER EL IDIOMA.

que pueden acudir si son víctimas de violencia. En ese sentido, la presidenta de la Equidad de Género, Lidia Cordero, destacó que "con este material con el que se entregó material de apoyo en el idioma de la importancia de llegar a todas las mujeres, independientemente de su origen o nacionalidad".

¿MIGRACIÓN O EMPLEO?
La directora del Instituto de la Mujer y Equidad de Género Lidia Cordero, dijo que

una de las grandes dificultades de la vida, Andrés Lima, destacó que entre el 60 y 70 por ciento de los haitianos que se encuentran en la región son de origen haitiano, que se mezcló con las lenguas nativas de aquí y se creó el idioma.

"Ambos idiomas tienen la misma raíz, que es el francés. La base del francés es el francés de origen francés, que se mezcló con las lenguas nativas de aquí y se creó el idioma. A mí me parece que no debería haber tanta dificultad en aprender 'krèyol'".

Además, precisó que la forma más efectiva de enseñar las lenguas es desde las escuelas, en el caso de los pequeños. "Entonces, debemos enseñar a los niños desde pequeños que así como nosotros hay tantos haitianos en Chile, así como nosotros tenemos un idioma con un patrimonio cultural. Las escuelas deben ser más abiertas a otras lenguas, para que los niños y niñas conozcan lo propio desde la cuna y el idioma", dijo la profesional.

Y concluyó que es la única forma de evitar "la inseguridad y los problemas de convivencia, racismo y xenofobia".

Historia del idioma y sus variantes

El krèyol es una palabra derivada del español. Este lenguaje es una mezcla del francés del siglo XVI y dialectos africanos, que se formó cuando los hacendados franceses importaban esclavos que compraban como esclavos, para trabajar en plantaciones azucareras de la isla La Española. Así surgió por la necesidad que tenían los esclavos de comunicarse entre sí, lo que se les hacía casi imposible por sus lenguas maternas. Aunque la lengua tiene las bases francesas su contenido gramatical es en gran parte africano.

CONTRA LA VIOLENCIA

¿Soy agresivo por poseer un arma?
El Centro de atención y reparación a mujeres víctimas de agresiones sexuales.

¿Kreyòl pou fòme vilènan?
El Instituto de la Mujer y Equidad de Género, a través de un duplicado que informa a mujeres haitianas sobre los roles de apoyo

¿Soy poseedor de armas?
El Centro de atención y reparación a mujeres víctimas de violencia.

¿Kreyòl m'a fè m'vilènan?
El Instituto de la Mujer y Equidad de Género, a través de un duplicado que informa a mujeres haitianas sobre los roles de apoyo

¿Soy víctima de violencia?
El Instituto de la Mujer y Equidad de Género, a través de un duplicado que informa a mujeres haitianas sobre los roles de apoyo

| PRECIOS DE GANADO | | 2018 | |
|-------------------|-------------|-------------------|-------------|
| PRECIOS DE GANADO | | PRECIOS DE GANADO | |
| BOVINOS | OVINOS | BOVINOS | OVINOS |
| 1. 201.000 | 1. 201.000 | 1. 201.000 | 1. 201.000 |
| 2. 202.000 | 2. 202.000 | 2. 202.000 | 2. 202.000 |
| 3. 203.000 | 3. 203.000 | 3. 203.000 | 3. 203.000 |
| 4. 204.000 | 4. 204.000 | 4. 204.000 | 4. 204.000 |
| 5. 205.000 | 5. 205.000 | 5. 205.000 | 5. 205.000 |
| 6. 206.000 | 6. 206.000 | 6. 206.000 | 6. 206.000 |
| 7. 207.000 | 7. 207.000 | 7. 207.000 | 7. 207.000 |
| 8. 208.000 | 8. 208.000 | 8. 208.000 | 8. 208.000 |
| 9. 209.000 | 9. 209.000 | 9. 209.000 | 9. 209.000 |
| 10. 210.000 | 10. 210.000 | 10. 210.000 | 10. 210.000 |
| 11. 211.000 | 11. 211.000 | 11. 211.000 | 11. 211.000 |
| 12. 212.000 | 12. 212.000 | 12. 212.000 | 12. 212.000 |
| 13. 213.000 | 13. 213.000 | 13. 213.000 | 13. 213.000 |
| 14. 214.000 | 14. 214.000 | 14. 214.000 | 14. 214.000 |
| 15. 215.000 | 15. 215.000 | 15. 215.000 | 15. 215.000 |
| 16. 216.000 | 16. 216.000 | 16. 216.000 | 16. 216.000 |
| 17. 217.000 | 17. 217.000 | 17. 217.000 | 17. 217.000 |
| 18. 218.000 | 18. 218.000 | 18. 218.000 | 18. 218.000 |
| 19. 219.000 | 19. 219.000 | 19. 219.000 | 19. 219.000 |
| 20. 220.000 | 20. 220.000 | 20. 220.000 | 20. 220.000 |
| 21. 221.000 | 21. 221.000 | 21. 221.000 | 21. 221.000 |
| 22. 222.000 | 22. 222.000 | 22. 222.000 | 22. 222.000 |
| 23. 223.000 | 23. 223.000 | 23. 223.000 | 23. 223.000 |
| 24. 224.000 | 24. 224.000 | 24. 224.000 | 24. 224.000 |
| 25. 225.000 | 25. 225.000 | 25. 225.000 | 25. 225.000 |
| 26. 226.000 | 26. 226.000 | 26. 226.000 | 26. 226.000 |
| 27. 227.000 | 27. 227.000 | 27. 227.000 | 27. 227.000 |
| 28. 228.000 | 28. 228.000 | 28. 228.000 | 28. 228.000 |
| 29. 229.000 | 29. 229.000 | 29. 229.000 | 29. 229.000 |
| 30. 230.000 | 30. 230.000 | 30. 230.000 | 30. 230.000 |
| 31. 231.000 | 31. 231.000 | 31. 231.000 | 31. 231.000 |
| 32. 232.000 | 32. 232.000 | 32. 232.000 | 32. 232.000 |
| 33. 233.000 | 33. 233.000 | 33. 233.000 | 33. 233.000 |
| 34. 234.000 | 34. 234.000 | 34. 234.000 | 34. 234.000 |
| 35. 235.000 | 35. 235.000 | 35. 235.000 | 35. 235.000 |
| 36. 236.000 | 36. 236.000 | 36. 236.000 | 36. 236.000 |
| 37. 237.000 | 37. 237.000 | 37. 237.000 | 37. 237.000 |
| 38. 238.000 | 38. 238.000 | 38. 238.000 | 38. 238.000 |
| 39. 239.000 | 39. 239.000 | 39. 239.000 | 39. 239.000 |
| 40. 240.000 | 40. 240.000 | 40. 240.000 | 40. 240.000 |
| 41. 241.000 | 41. 241.000 | 41. 241.000 | 41. 241.000 |
| 42. 242.000 | 42. 242.000 | 42. 242.000 | 42. 242.000 |
| 43. 243.000 | 43. 243.000 | 43. 243.000 | 43. 243.000 |
| 44. 244.000 | 44. 244.000 | 44. 244.000 | 44. 244.000 |
| 45. 245.000 | 45. 245.000 | 45. 245.000 | 45. 245.000 |
| 46. 246.000 | 46. 246.000 | 46. 246.000 | 46. 246.000 |
| 47. 247.000 | 47. 247.000 | 47. 247.000 | 47. 247.000 |
| 48. 248.000 | 48. 248.000 | 48. 248.000 | 48. 248.000 |
| 49. 249.000 | 49. 249.000 | 49. 249.000 | 49. 249.000 |
| 50. 250.000 | 50. 250.000 | 50. 250.000 | 50. 250.000 |

Precio real y Peso exacto

Presentación

| Kreyòl | Español |
|---------------------|-----------------------------|
| Sakapit | Indio |
| Bonito | Buenos días |
| Bonswa | Buenos días y buenas noches |
| Ekò | Perro |
| Sakapiti | Porcino |
| Machon gran | Mucho grano |
| Chim vilal | Chim vilal |
| Voy sa apwen | Voy sa haitiano |
| Pou sa fòme vilènan | Por sa fòme vilènan |
| Dèman | Démané |

Salud

| Kreyòl | Español |
|----------------------|-------------------------|
| Mwen bezwen fasilite | Necesito (f) ayuda |
| Mi Pa genyen Vaksen | No tengo vacuna |
| Mwen te abitye | Soy alérgico |
| Dokè | Dobstodante |
| Estimé | Información médica |
| Sant de santè | Centro de salud |
| Mi chwa pou teste | Mi deseo para la prueba |
| Mwen maladi | Estoy enfermo |
| LAF yon | Fiebre |
| Kò m pa bon | Me siento mal |

Trabajo

| Kreyòl | Español |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Mi ap chèche you travay | Estoy buscando a un empleo |
| Mwen gen you plan travay | Tengo un plan de trabajo |
| ¿Kreyòl kò sa se yo? | ¿Cuál es el pago de sueldo? |
| Pa ki sa? | Sueldo mínimo |
| Mi kreyòl travay, ki ki lè? | ¿Cuál es el horario de trabajo? |
| Mi ki pòzisyòn ou peyayen pou travay? | ¿Qué posición es para el trabajo? |
| Kreyòl ki sa se? | ¿Cuál es el sueldo? |
| Mwen bezwen... Mwen | Yo necesito... |
| Bezwen you travay lòt | Necesito otro trabajo de media |

Vivienda y ubicación

| Kreyòl | Español |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Kreyòl kreyòl a kout? | ¿Cuál es el precio al metro cuadrado? |
| Mi chwa pou yo ka peye | ¿Cuál es el precio para alquilar? |
| Nou dwa pase anvi la sa? | ¿Tenemos que pasar por el camino? |
| Èske gen you kout pou ou | ¿Hay algún conductor por aquí? |
| manje bi sa? | ¿Comeré eso? |
| Nou bezwen travay pou ale | ¿Necesito trabajo para ir? |
| Mi kout mwen kout pou mwen | ¿Cuál es el precio para ir? |
| yon kay pou mwen? | ¿Hay una casa para mí? |
| Pa travay | Precio del trabajo |
| Nommo | Nombre |

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Promueven el idioma kréyol para mejorar la inclusión de ciudadanos de Haití en Los Ríos | 11 de enero 2018 | Diario Austral | Interior | 9 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: DA7 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: No incluye. -</p> <p>Título: Promueven el idioma kréyol para mejorar la inclusión de ciudadanos de Haití en Los Ríos</p> <p>Bajada: Iniciativas. La realización de un curso especializado y la elaboración de volantes informativos, son parte de las propuestas con las que se busca un mayor acercamiento intercultural. En la región viven actualmente 251 haitianos.</p> |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Victoria Gatica Villegas |
| Fecha: 11 de enero 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Erika Ceballos, Jessica Salinas, Andrea Lizasoain | |
| Actores: Erika Ceballos, Jessica Salinas, Andrea Lizasoain, haitianos | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: el texto realiza un balance previo a la última clase de creole y español impartida para la comunidad haitiana residente en Valdivia, que tuvo una duración de 4 meses y a 70 alumnos. Se destaca que instituciones buscan realizar facilidades en el lenguaje de su información para los haitianos, como es el caso de Extranjería en su página web, Fonasa con una audiolínea; Banco Estado con folletos como Sernam y la Inspección del Trabajo. Se destaca el trabajo del Ministerio de la Mujer y Equidad de Género que entrega información en un díptico en creole a las mujeres haitianas sobre las redes de apoyo en caso de ser víctimas de violencia, esto impulsado por llegar a todas las mujeres independiente de su nacionalidad. El texto plantea que no debería haber tanta dificultad en términos lingüísticos pues el español y el creole con base del francés tienen un origen latino; que la forma más efectiva de acercar las lenguas es desde las escuelas con los más pequeños, apuntando a que los espacios escolares deben ser mediadores culturales para que los chilenos y haitianos se valoren desde lo común y lo diferente; única forma según una fuente para evitar la incomprensión, discriminación, rencor y violencia. En un subtema indican detalles de la historia del idioma creole y sus variantes.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, idioma, español, creole, clases, educación, discriminación, cultura, comprensión, diferente, común, instituciones, barrera idiomática</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea que la inclusión tiene un foco idiomático, considerando que la atención de servicios básicos y relacionados a la migración haitiana entregan una alternativa para informar en creole. También de forma implícita se indica que las mujeres haitianas pueden ser víctimas de violencia como cualquier otra nacionalidad. Igualmente se plantea que la diferencia idiomática</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | <p>puede ser una oportunidad para integrar a los haitianos desde el nivel escolar, con una gran responsabilidad de los establecimientos educacionales, para evitar futuras conductas discriminatorias, abordando esto desde la perspectiva de que incluso el lenguaje que parece tan diferente tiene un punto en común en su origen.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea una gran convocatoria a los cursos de español y que el esfuerzo por aprender e integrar no viene solo por parte de los haitianos, sino que también de las instituciones, las cuales generaron información traducida para dar cobertura a los usuarios haitianos que no manejan del todo el español. Así también el texto indica que el creole y el español tienen un origen común, y considerando aquello se indica que las escuelas son el lugar más efectivo para acercar las lenguas y las culturas para evitar la discriminación al asumir la diferencia y los aspectos comunes desde la infancia.</p> |
|--|--|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes a modo de balance de varias iniciativas, además de entregar información académica aplicada a la experiencia sobre cómo avanzar en una verdadera integración para que sea efectiva. Considerando estos aspectos y la composición de la noticia no se evidencia en ella una supresión de información, así como tampoco una generalización sobre los migrantes haitianos, considerando que son la única nacionalidad abordada como foco del texto. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Las clases se impartieron con apoyo de las universidades Austral de Chile, San Sebastián, Dibam y la ONG Migrante en Los ríos que tuvo la iniciativa en un principio; aquello se fue complementando con iniciativas de instituciones por traducir información para los migrantes haitianos, de tal forma que pudieran comprender el funcionamiento de los servicios y las alternativas de acceso a ellos. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|------------|
| NOTICIA: Promueven el idioma kréyol para mejorar la inclusión de ciudadanos de Haití en Los Ríos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 11 de enero 2018 | Jueves | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Promueven el idioma kréyol para mejorar la inclusión de ciudadanos de Haití en Los Ríos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Seguridad, trabajo y estabilidad son algunos factores que atraen a migrantes que llegan a Chile

INSUMO. Entregaron información respecto a las brechas y oportunidades para el trabajo inclusivo; fortalezas y debilidades del país para recibir migrantes.

Victoria García Villegas
 @victoriagarciavillegas

La estabilidad económica, situación política, seguridad y el hecho de tener amigos o familiares viviendo en el país son algunos de los factores que migrantes de Italia, Colombia y Venezuela destacaron como las principales razones que los impulsaron a elegir Chile como un país para establecer y comenzar una nueva vida.

Estas razones fueron dadas a conocer por los 30 participantes de la segunda jornada de la Facultad de Verano 2018 de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas (Faca) de la Universidad Austral de Chile, actividad organizada por el Centro de Emprendizaje de dicha casa de estudios.

El encuentro denominado "Café del Mundo" permitió que los migrantes de los tres países compartieran sus experiencias en la región y plantearan las principales problemáticas de su inserción en la comunidad y en el ámbito laboral, abordando las brechas y oportunidades para el trabajo inclusivo.

Los asistentes respondieron las preguntas: ¿Por qué llegó a vivir a Chile?, ¿Cuáles son sus fortalezas y debilidades? y



30 PERSONAS DE NACIONALIDAD ITALIANA, COLOMBIANA Y VENEZOLANA FOTOS FUERON EN EL "CAFÉ DEL MUNDO".

¿Cuáles son mis compromisos con Chile? "El Café del Mundo" culminó con la presentación de las respuestas a las preguntas, información que formará parte de un compilado que será entregado a las autoridades regionales y comunales.

CONCLUSIONES

Entre las principales conclusiones del taller, los inmigrantes destacaron la necesidad de encontrar espacios donde puedan obtener información específica de cómo validar sus estudios y así poder acceder a mejores condiciones laborales. Sumado a lo anterior, valoraron la rapidez en los trámites migratorios y la posibilidad de hacerlos vía web.

Además señalaron que el idioma, especialmente para los ciudadanos hispanos, es el principal obstáculo para su desarrollo personal y profesional, así como el proceso de adaptación al clima, debido a las bajas temperaturas que hay, en comparación a su país de origen.

Jornadas de la Escuela de Verano

La primera etapa de la Escuela de Verano Faca 2018 consideró dos jornadas que incluyeron paneles de expertos que abordaron la democracia económica para el desarrollo, convenios, exposiciones y talleres orientados a la migración. Lo anterior fue organizado por el Centro de Emprendizaje de la UACH, bajo el título "Democracia Económica para el Desarrollo Territorial".

En referencia a las razones que los impulsaron a elegir Los Ríos para residir, puntualizaron que la calidad de las personas, su cercanía y las mejores condiciones laborales fueron sus principales incentivos.

"A nosotros nos interesa llevar los resultados para entregarlos a las autoridades públicas, para que esto sea insumo en las políticas públicas.

El país tiene una deuda con las migraciones, por lo que hay que entregar los insumos como aporte y como universidad cumplimos ese rol, que forma parte de nuestro compromiso social", precisó el decano de Faca, Juan Carlos Miranda.

En el mismo sentido, la gobernadora de la provincia de Valdivia, Patricia Morano, quien ha desarrollado diversos talleres, encuentros y reuniones con migrantes, aplaudió la iniciativa, destacada por la unión sectorial.

"Esta iniciativa va en la misma línea que desde el mundo público hemos estado desarrollando. En 2017 y como gobernación realizamos varios seminarios, también para poder difundir a la población migrante los derechos que tienen en nuestro territorio, en salud y en el ámbito laboral, donde también trabajamos con empleadores. Sumar al mundo de la academia es fundamental", puntualizó la gobernadora Patricia Morano.

2018
ACION
AS

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Seguridad, trabajo y estabilidad son algunos factores que atraen a migrantes que llegan a Chile | 14 de enero 2018 | Diario Austral | Interior | 11 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: DA8 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Seguridad, trabajo y estabilidad son algunos factores que atraen a migrantes que llegan a Chile Bajada: Insumo. Entregaron información respecto a las brechas y oportunidades para el trabajo inclusivo; fortalezas y debilidades del país para recibir migrantes. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Victoria Gatica Villegas |
| Fecha: 14 de enero 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Juan Carlos Miranda, Patricia Morano | |
| Actores: haitianos, venezolanos, colombianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto aborda los resultados obtenidos a través de una actividad propiciada por la Universidad Austral de Chile para conocer las experiencias y principales problemáticas de 30 ciudadanos haitianos, venezolanos y colombianos en la región de Los Ríos, esto en materia de inserción en la comunidad, en el ámbito laboral y oportunidades de trabajo inclusivo. El texto indica que respondieron las preguntas referentes a por qué llegaron a vivir a Chile, cuáles son sus fortalezas y debilidades y sus compromisos con el país. Como conclusiones se indica que los inmigrantes necesitan un lugar para obtener información sobre cómo validar sus estudios y acceder a mejores condiciones laborales, valorando la rapidez en los trámites migratorios y la posibilidad de hacerlos vía web. También indicaron que para los haitianos el idioma es el principal obstáculo para desarrollarse personal y profesionalmente, además de adaptarse al clima por las bajas temperaturas. Entre los motivos para escoger la región para migrar se encuentra la calidez de las personas, su cercanía y las mejores condiciones laborales; y que para migrar a Chile estuvieron motivados por la estabilidad económica, situación política, seguridad y tener amigos o familiares viviendo en el país. Las autoridades de la universidad y de la región se refieren a la iniciativa como un parte un compromiso social y por otro lado que se relaciona con la ruta tomada por el mundo público desde el 2017, sumando el mundo de la academia.</p> <p>Variables temáticas: inmigrantes, estudio, resultados, preguntas, haitianos, venezolanos, colombianos, idioma, desarrollo, estabilidad, motivaciones,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea los migrantes haitianos tienen un gran interés por la continuidad o convalidación de estudios y que aquello se vea reflejado en su desarrollo personal y profesional, lo que implica también que resta camino para avanzar en inclusión de ese tipo al presentarse para ellos menos oportunidades en esa materia, también se desliza de la información que hacia el norte y la zona central del país las oportunidades laborales no son tan propicias para los migrantes.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto plantea que la llegada de los migrantes al país está impulsada por la estabilidad económica, política y tener familiares o conocidos en el país, siendo las mayores dificultades las que enfrentan los haitianos a causa del idioma diferente, siendo un obstáculo, además de la falta de costumbre al clima, pero que en general los motivos para radicarse en la región tienen relación con la calidez y cercanía de las personas y las mejores condiciones laborales. También se indica que los resultados serán entregados las autoridades, las cuales desde ya agradecen la iniciativa.</p> |
|--|--|

| | |
|-------------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información sobre una actividades y sus principales resultados, esto en cuanto a conocer algunos detalles de la percepción de los migrantes sobre su estadía en la zona, sus motivaciones y problemáticas para insertarse, además de agregar información sobre la percepción de autoridades al respecto. Considerando el tipo de texto y la actividad, no se evidencia una supresión de información al entender que se englobaron las respuestas y se destacó aquello más novedoso o que escapa a la norma, así tampoco se evidencia una generalización, más allá de que el texto aborda la experiencia de las 30 personas migrantes que acudieron a la instancia.</p> |
| | <p>2.2.- Nivel Contextual: Los antecedentes entregados en el texto se enmarcan en el encuentro “Café del Mundo” realizado en la segunda jornada de la Escuela de Verano 2018 en la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad Austral de Chile, una actividad organizada por el Centro de Emprendizaje de la casa de estudios para que migrantes pudieran compartir experiencias en la región y plantearan sus problemáticas en materia de inserción; todo ello que formaría parte de un informe para entregarlo a las autoridades regionales y comunales.</p> |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|------------|
| NOTICIA: Seguridad, trabajo y estabilidad son algunos factores que atraen a migrantes que llegan a Chile | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 14 de enero 2018 | Domingo | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Seguridad, trabajo y estabilidad son algunos factores que atraen a migrantes que llegan a Chile | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | si | No | No | Si | No | No | No |

Carabineros entregó información sobre seguridad a haitianos

COMISARIA. Actividad fue apoyada por la ONG Voluntarios sin barreras.

PRENSA CARABINEROS LOS RÍOS



EL GENERAL DIEGO OLATE, JEFE DE ZONA, PRESIDÓ EL ENCUENTRO.

Para conocer sus demandas de seguridad y proporcionarles una amplia información sobre el ordenamiento jurídico, el general jefe de la XIV Zona de Carabineros en Los Ríos, Diego Olate Pinares, se reunió con unos 30 migrantes haitianos en dependencias de la Primera Comisaría de Valdivia.

El general recalcó en su exposición el interés de Carabineros por apoyar a la comunidad nacional, así como a los ciudadanos de nacionalidad extranjera que lleguen al país, y en este caso en especial, a la región de Los Ríos.

La actividad fue apoyada por la ONG Voluntarios sin ba-

reras", cuyo presidenta y abogada, Pamela Hernández, expuso igualmente las inquietudes de los migrantes con la ayuda de un traductor.

El jefe del Gope de Carabineros, capitán César Uribe, se dirigió también a los extranjeros explicando las obligaciones y derechos que deben asumir todas aquellas personas que ingresan al territorio nacional, enumerando las formas de protección que ofrece Carabineros a los migrantes.

Asimismo, indicó el procedimiento que debían seguir en caso de una emergencia, y entregó recomendaciones para evitar ser víctimas de delitos, tales como estafas y robos. ☞

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Carabineros entregó información sobre seguridad a haitianos | 9 de marzo 2018 | Diario Austral | Interior | 5 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: DA9 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Carabineros entregó información sobre seguridad a haitianos Bajada: Comisaría. Actividad fue apoyada por la ONG Voluntarios sin barreras. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 9 de marzo 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Diego Olate, Pamela Hernández, César Uribe, | |
| Actores: Diego Olate, haitianos, Pamela Hernández, César Uribe | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla una exposición de Carabineros a cerca de 30 migrantes haitianos en Los Ríos con apoyo de la presidenta de la ONG Voluntarios sin barreras que con ayuda de un traductor transmitieron las inquietudes de la comunidad haitiana, mientras que Carabineros se enfocó en explicar las obligaciones y derechos, las formas de protección que ofrece la institución a los migrantes, qué hacer en casos de emergencias y entregó recomendaciones para evitar ser víctimas de delitos como estafas y robos.</p> <p>Variables temáticas: traductor, exposición, delitos, recomendaciones, haitianos, inquietudes,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: El texto de forma implícita apela a que existe una diferencia idiomática entre los migrantes que asistieron a la exposición y que la actividad se concentró en la explicación de cómo opera la institución en ayuda de la comunidad.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la reunión requirió un traductor y que se comunicaron aspectos básicos de la operación de carabineros y qué hacer en casos de emergencias, además de los deberes y derechos, y recomendaciones para evitar estafas y robos.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLAN O FOR MAL/TEXT O-CONT EXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información precisa y concisa respecto a la actividades realizada, desde la vereda de la institución que impartió la exposición, de esta forma no se evidencia una supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad abordada, considerando que la actividad estaba exclusivamente dedicada a los haitianos. |
|-------------------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | 2.2.- Nivel Contextual: El general jefe de la XIV Zona de Carabineros en Los ríos se reunió con un grupo de migrantes haitianos en dependencias de la Primera Comisaría de Valdivia para conocer sus demandas en materia de seguridad y proporcionarles información sobre el ordenamiento jurídico nacional. |
|--|--|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Carabineros entregó información sobre seguridad a haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 9 de marzo 2018 | Viernes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Carabineros entregó información sobre seguridad a haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Aumentó la presencia de inmigrantes haitianos en Los Ríos entre años 2017 y 2018

DOCUMENTO. Informe de la PDI registra actualmente un total de 243 ciudadanos de ese país. Sin embargo, hay más colombianos y venezolanos.



DETECTIVES DE LA POLICÍA INTERNACIONAL DE LA PDI EN LOS RÍOS MANTIENEN UN PERMANENTE CONTROL Y APOYO A LOS INMIGRANTES.

Juan Vargas Oñate
juan.vargas@pdi.rioduro.cl

Un informe estadístico de la Policía Internacional de la PDI en Valdivia, registra que entre los años 2017 y los tres primeros meses de este 2018, aumentó la presencia de ciudadanos haitianos en Valdivia. El subcomisario de la PDI y jefe de este departamento de Policía Internacional (Polint) subcomisario Sergio Pradenas, dijo que en 2017 había en los registros 91 ciudadanos haitianos; y que en los tres primeros meses de 2018, la cifra ya es de 182, lo que en total arroja la presencia de 243.

El jefe de la Polint indicó que la situación de las personas que proceden de Haití es legal, ya que están en regla con sus pasaportes y visas de trabajo o de turistas, y que en su gran

mayoría están laborando en diferentes empresas, establecimientos comerciales y en las cosechas de campos, en algunas zonas de la región.

TERCEROS

Pese a esas cifras en alza, los inmigrantes haitianos no son el grupo más numeroso de extranjeros que han llegado a la región en los últimos dos años; sino el tercero.

Según datos de la PDI, la estadística es liderada por personas de nacionalidad colombiana. Actualmente hay en Valdivia 362 ciudadanos de ese país; 294 de los cuales llegaron el año pasado, mientras que en los tres primeros meses de 2018 han arribado 88. Todos ellos tienen su situación legal, para permanecer en territorio nacional.

En el segundo lugar están

Experiencia laboral

En la Policía Internacional de la PDI han podido recoger opiniones favorables, en cuanto a la experiencia y resultados laborales que dejan los ciudadanos extranjeros. "Hay una empresa que comenzó por contratar a dos, pero ya lleva 15 de ellos y han elogiado su capacidad productiva e interés en lo que hacen. Una experiencia igualmente favorable para la empresa local", dijo el subcomisario Sergio Pradenas.

aquellos de nacionalidad venezolana.

En los registros de la Policía Internacional local hay actualmente 312 personas que llegaron desde Venezuela a la re-

gión. En 2017 arribaron 198 y este año han llegado 114, todos también con su documentación en regla.

CONTROL

El subcomisario Pradenas explicó que en Los Ríos, la Policía Internacional mantiene un permanente control sobre todos los extranjeros, desde su ingreso al país, que en los casos mencionados "ha sido en un ciento por ciento por Santiago, por el aeropuerto, por lo que sus pasaportes y respectivas visas ya están registradas".

El oficial especificó que estos ciudadanos extranjeros tienen un plazo de 90 días para renovar sus pasaportes y visas laborales por una sola vez, y que precisamente, los controles policiales garantizan el cumplimiento de las normas. Est

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Aumentó la presencia de inmigrantes haitianos en Los Ríos entre años 2017 y 2018 | 16 de marzo 2018 | Diario Austral | Interior | 9 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--------------------------------|--|
| CÓDIGO: DA10 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Aumentó la presencia de inmigrantes haitianos en Los Ríos entre años 2017 y 2018 Bajada: Documento. Informe de la PDI registra actualmente un total de 243 ciudadanos de ese país. Sin embargo, hay más colombianos y venezolanos. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Juan Vargas Oñate |
| Fecha: 16 de marzo 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: PDI, Sergio Pradenas, | |
| Actores: Sergio Pradenas | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que según datos de un informe estadístico de la Policía Internacional de la PDI Valdivia la presencia de haitianos aumentó entre los años 2017 en que se había registro de 91 isleños a los tres primeros meses del 2018, en que se registraron 152, en total siendo 243. El personal de la PDI indica que las personas que proceden de Haití se encuentran de forma legal en el país con sus pasaportes y visas de trabajo o turismo en regla; y que quienes trabajan lo hacen en diferentes empresas, establecimientos comerciales y algunas cosechas de campos. El texto detalla que se trata de la tercera comunidad extranjera más numerosa en la región, siendo la primera la colombiana y la segunda la venezolana. Se indica que la PDI mantiene controles permanentes sobre todos los extranjeros que ingresan, todos los presentes en la región registrados en su ingreso al país por el aeropuerto en Santiago; y que los controles garantizan que se cumplan las normas como el plazo de 90 días para renovar pasaportes y visas laborales. En un subtema se indica que existen opiniones favorables de la experiencia y resultados laborales de las empresas locales que han contratado a extranjeros.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, venezolanos, colombianos, extranjeros, visa, turismo, trabajo,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a que los haitianos en la zona acuden para trabajar, pese a que pudieron ingresar con visas de trabajo o de turistas. También de forma implícita se apunta a la importancia que radica lo diferentes en el caso de la nacionalidad haitiana, destacando su aumento, pese a que son la tercera nacionalidad más numerosa de la región.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la presencia de haitianos en la región aumento, siendo numerosa pero ocupando el tercer lugar, mientras que el primero y segundo lo ocupaban los colombianos y venezolanos. Explícitamente indica que la Policía se</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | encarga de las fiscalizaciones, por lo que han visto a todos los extranjeros cumpliendo con sus visas, estando en situación regular en el país, mientras que los controles aportan para cumplir la normativa en caso de renovar los pasaportes y visas laborales. |
|--|---|

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes respecto a la composición de la población extranjera presente en la región de Los Ríos, estando marcada por los colombianos, venezolanos y haitianos, destacando los rubros laborales de estos últimos, pero no del resto de los extranjeros. Se entregan datos generales sobre el control que realiza la PDI respecto a ciudadanos de extranjería y de esa forma no se evidencia supresión de información, aunque sí podría haber tenido mayor profundidad; por otra parte, tampoco se evidencia una generalización respecto a las nacionalidades abordadas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: Los antecedentes fueron entregados a partir de un informa estadístico de la Policía Internacional de la PDI en Valdivia, lo que se contrastó con la información proporcionada por el subcomisario de la PDU y jefe del departamento respecto a la situación de extranjeros en la región. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|---------|------------|
| NOTICIA: Aumentó la presencia de inmigrantes haitianos en Los Ríos entre años 2017 y 2018 | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 16 de marzo 2018 | Viernes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Aumentó la presencia de inmigrantes haitianos en Los Ríos entre años 2017 y 2018 | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



LA REUNIÓN DE LA AUTORIDAD CON LA REPRESENTANTE UNIVERSITARIA.

Gobernación y la Uach acuerdan convenio para capacitar a extranjeros

IDIOMA ESPAÑOL. Taller se enfocará especialmente en los migrantes haitianos.

U n primer encuentro a fin de establecer un convenio de colaboración en materia de capacitación a extranjeros y desarrollo de un diagnóstico regional sobre migración, sostuvo ayer la gobernadora de Valdivia, María José Gatica, y la directora de la Unidad de Responsabilidad Social de la Dirección de Vinculación con el Medio de la Universidad Austral, Zita Muñoz. Según la autoridad, la idea de estas reuniones es concretar a la brevedad el inicio de un taller de capacitación en idioma español, principalmente para los migrantes haitianos.

“Todos sabemos que el gobierno está enfocado en una reforma a la Ley de Migraciones y en esa misma línea hemos realizando cambios en nuestro Departamento de Extranjería con el fin mejorar el trato y la atención de

personas extranjeras”, explicó Gatica, detallando que se realizará un levantamiento estadístico de la población extranjera (ingresos, países de procedencia, tipos de permisos), previo a la formalización del convenio a fin de focalizar los recursos.

“Una de las principales barreras que tenemos con los extranjeros, especialmente con los haitianos, es el idioma. Es por ello que estamos realizando gestiones con la Uach a fin de que nos ayude a mejorar este aspecto mediante un convenio de colaboración”, expresó.

Finalmente, destacó la disposición por parte del rector Oscar Galindo, a través de su equipo de la Dirección de Vinculación con el Medio y del programa Uach Inclusiva, para colaborar en esta iniciativa impulsada por la Gobernación. es

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Gobernación y la Uach acuerdan convenio para capacitar a extranjeros | 11 de abril 2018 | Diario Austral | Interior | 4 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: DA11 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Gobernación y la Uach acuerdan convenio para capacitar a extranjeros Bajada: Idioma español. Taller se enfocará especialmente en los migrantes haitianos. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 11 de abril 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: María José Gatica, Zita Muñoz, | |
| Actores: María José Gatica, Zita Muñoz, Óscar Galindo | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla la información entregada tras un encuentro entre la gobernadora de Valdivia y la directora de la Unidad de Responsabilidad Social de la Universidad Austral, esto para generar capacitaciones en idioma español principalmente para migrantes haitianos. Se indica que la gobernación realizó cambios en su Departamento de Extranjería para mejorar el trato a las personas extranjeras, que se realizará un levantamiento estadístico de la población extranjera para luego formalizar convenios. Se indica que una de las principales barreras particularmente con los haitianos es el idioma por lo que realizan gestiones con la universidad para generar un convenio de colaboración.</p> <p>Variables temáticas: idioma, haitianos, extranjeros, ley, universidad, censo, convenios,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a que previamente no existían medidas tan efectivas para abordar a los migrantes, específicamente a los haitianos por hablar un idioma diferente, así también si indica implícitamente que se requiere conocer las características de los extranjeros en la región para tomar medidas y convenios en consecuencia.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: De forma directa el texto indica que se buscan formas de tener convenios entre el gobierno y la universidad para capacitar a extranjeros y generar un diagnóstico regional sobre migración, que la idea de la reunión es generar un taller de capacitación en idioma español a migrantes haitianos; pues al idioma es la principal barrera que enfrentan. Se indica que el gobierno realiza cambios para mejorar el trato y atención a extranjeros.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información concisa respecto a una reunión que tiene por objetivo crear un taller de español para haitianos por ser el idioma la principal barrera, y detalla también otras iniciativas en cuanto a los extranjeros en la región. Considerando esto, si bien el texto no presenta supresión de información se evidencia la falta de un hilo conductor en la noticia; por otra parte no se evidencia una generalización respecto al tema del idioma, pues también se abre la posibilidad de que las clases beneficien a otros extranjeros que lo necesiten. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco de la reforma que busca el gobierno sobre la Ley de Migraciones desde la gobernación en la región de Los Ríos se buscaba generar iniciativas que permitieran mejorar el trato y atención hacia las personas extranjeras, siendo parte de esas gestiones el trabajo con instituciones para detectar el escenario en materia migratoria y focalizar los recursos, avanzando en un diagnóstico sobre la migración. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|-----------|------------|
| NOTICIA: Gobernación y la Uach acuerdan convenio para capacitar a extranjeros | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 11 de abril 2018 | Miércoles | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Gobernación y la Uach acuerdan convenio para capacitar a extranjeros | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Región se prepara para enfrentar nuevas normas sobre migrantes



UNO DE LOS PRINCIPALES OBJETIVOS PARA LA ADECUACIÓN DE LOS SERVICIOS ES EL DISEÑO PARA ELU, LA GOBERNACIÓN Y LA FOMENTO CON LA UNIÓN CON EL PAÍS DE EFECTUAR EN EL SERVICIO DE EMERGENCIAS.

VALDIVIA. En 2017, la Gobernación Provincial tramitó 1.365 solicitudes de residencia, en tanto que este año se ha ingresado 1.028 peticiones.

Publio Quiroz y Vilanova
 periodista@laprensa.com.ve

Dentro de la política exterior que busca implementar el gobierno del Frente de Liberación Patria, se encuentra la firma de un conjunto de leyes sobre migración y migración presentada en 2017, y el cumplimiento de planes a los gobiernos para que regularicen sus documentos.

Respecto de la iniciativa legal, la gobernadora de la provincia de Valdivia, María José Gatica, expresó que "se están haciendo esfuerzos, incluso presentando el aumento del ingreso de extranjeros a nuestro país, sólo se puede evidenciar en el número de solicitudes de residencia tramitadas en nuestro Departamento de Extranjería en 2017 se registró 1.365 solicitudes, en 2016 fueron 1.028 y el último periodo fueron 1.028. Indicando que el 1 de enero y el 1 de abril de este año, se ha ingresado 1.028 solicitudes de residencia"

que el día de 2018 en el caso de la página siguiente.

Respecto a esta iniciativa, señaló la autoridad, el objetivo del proyecto de ley "es contar con un estándar formal de la situación en que se encuentran los extranjeros. ¿Por qué? Pues, al venir con un mayor nivel de ingresos, sirven que haya acceso a los servicios de salud y educación, entre otros, y es necesario definir cómo se manejan estos temas, y para ello es indispensable disponer del ingreso de migrantes que entran a nuestro país".

Lo anterior busca que existan mejores condiciones, lo que sólo se puede conseguir por medio de la regularización de los documentos.

REGULARIZACIÓN
 En este sentido, detalló, el presidente de la República instruyó otorgar un plazo de 30 días corridos para el 23 de abril, "para que las personas que están en el país sin documentos se acercan a las Gobernaciones o Juncos de cada uno de los departamentos y se regularicen".

También se considerará un período de 90 días corridos desde el 23 de abril, destinado a la regularización de la pertenencia a aquellos migrantes cuyos documentos están por vencer o ya están vencidos.

Salvadora de Pacheco precisó que se muestra optimismo a nivel de la autoridad para cumplir con estos trámites, procedimientos por venir a una eventual deportación entre otros temas. María José Gatica enfatizó un mensaje tranquilizador, indicando que "no hay de qué temer. Todo lo contrario, así como la ley que se emite con los beneficiarios que les ofrece el trabajo, si permanecen indocumentados, no pueden trabajar, no pueden acceder a la educación y tampoco pueden hacer uso de la salud pública, por lo tanto, para poder acceder a estos servicios, así como a otros, deben estar documentados".

Manifestando en este punto, la gobernadora subrayó que "nuestro gobierno no está ofreciendo un salvo a la llegada de extranjeros, sino que está regulando un orden. Y eso, es lo que nosotros queremos que se esté realizando esta modificación, porque desde

Objetivos centrales del proyecto de ley

En el discurso de presentación de la reforma migratoria, el Presidente Sebastián Piñera detalló que las indicaciones al proyecto de ley, así como el propio cuerpo legal, buscan "otorgar y dar un trato justo y humano a los migrantes regulares y a los irregulares que lleguen a Chile en forma legal", "con base en el rol de los regulares y establecer acciones efectivas y seguras para el hogar contra el ingreso irregular y el tráfico humano", "crear un nuevo rol funcionalidad migratoria acorde con las tiempos" y "establecer un sistema flexible de categorías migratorias".

hacer más días estancias a corto plazo, lo que se registró en un ingreso masivo de migrantes, lo que por su parte podría traer consigo algunas consecuencias que el gobierno debe tener en cuenta para el futuro".

En este sentido, añadió, "si se contar con un modelo de flujo de migración que permita el desarrollo de las personas que se encuentran en el país, especialmente en el ámbito de la educación".

EN VALDIVIA
 Como se implementaría en la provincia de Valdivia los instrumentos que fijan los planes para la regularización de extranjeros, la gobernadora Gatica dijo que se está trabajando "en mejorar modificaciones en nuestro Departamento de Extranjería. Para ello, hemos adelantado la dotación de sus funcionarios, elevando el número de días a tres que existía antes de ser cinco".

Ahora bien, una de las principales medidas en el borrador de una nueva ley sobre la migración es el idioma, "la fluidez sobre el idioma"

de los ciudadanos haitianos, que cuando se acercan a nuestra oficina a realizar sus trámites y les informamos que deben regresar en cuatro meses para retirar sus documentos, esas personas vuelven a la semana siguiente, hacen la fila y esperan ser atendidos. No, es en cuatro meses, se les respalda, pero retornan a la semana entrante y así sucesivamente. Claro, hay extranjeros que acuden acompañados de compañeros que entienden español", explicó.

CONVENIO CON UACH
 Debido a este hecho, la gobernadora se reunió esta semana con la profesora Zita Muñoz, directora de la Unidad de Responsabilidad Social de la Dirección de Vinculación con el Medio de la Universidad Austral de Chile (UACH). «Los objetivos servir de primer encuentro con fines a firmar un convenio de colaboración en materia de capacitación a extranjeros, junto con el desarrollo de un diagnóstico regional sobre migración».

En la ocasión, Gatica indicó que el propósito específico es la concreción de un taller de capacitación en idioma español, con énfasis en los migrantes haitianos. "Todos sabemos que el gobierno está enfocando en la reforma a la ley migratoria, y en esa línea hemos realizado cambios en nuestro Departamento de Extranjería, con el fin de mejorar el trato y la atención", sostuvo.



SE ESTÁ ESTUDIANDO LA HABITACIÓN DE UN NUEVO ESPACIO PARA ACOGER A LOS MIGRANTES.

Solicitudes de residencia desde enero de 2018

| Beneficio | Cantidad |
|---|-------------|
| Temporal por motivos laborales | 867 |
| Estudiante | 32 |
| Temporal para profesional o técnico | 65 |
| Temporal para menores de edad | 8 |
| Temporal por vínculo con Chile | 9 |
| Temporal por acuerdo de residencia Mercosur | 34 |
| Temporal para inversionista | 2 |
| Temporal para ex residente/visa | 1 |
| Temporal por unión civil | 2 |
| Temporal por religión | 1 |
| Temporal por contratos/honorarios | 6 |
| Temporal por embarazo | 7 |
| Temporal por vínculo con PECE | 1 |
| Temporal por tratamiento médico | 1 |
| Total | 1028 |

En cuanto al segundo objetivo del acercamiento entre la Gobernación Provincial y la UACH, la autoridad anunció que se efectuará un levantamiento estadístico de la población extranjera, en el que se incluirá datos tales como

el país de procedencia, como instancia previa a la formalización del convenio, para la correcta focalización de los recursos.

OTRAS MEDIDAS
 María José Gatica agregó que en la misma línea de ofrecer una adecuada atención a los migrantes, "se hará una modificación del espacio físico, porque actualmente contamos con una sala de estar que la administración anterior dejó habilitada, entre otras implementaciones que permiten dar un buen trato a los usuarios. Sin embargo, debido a la alta demanda de trámites, tendremos que seguir haciendo modificaciones y probablemente habrá que habilitar un segundo espacio para el recibimiento de extranjeros".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|---------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Región se prepara para enfrentar nuevas normas sobre migrantes | 12 de abril 2018 | Diario Austral | Interior | 16 | Noticia | 2 | Temas del día |

| Matriz cualitativa | |
|---|---|
| CÓDIGO: DA12 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Región se prepara para enfrentar nuevas normas sobre migrantes Bajada: Valdivia. En 2017, la Gobernación Provincial tramitó 1.365 solicitudes de residencia, en tanto que este años se ha ingresado 1.028 peticiones. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Pablo Quintana Villanueva |
| Fecha: 12 de abril 2018 | Sección: Temas del día |
| Fuentes: María José Gatica, Sebastián Piñera | |
| Actores: María José Gatica, Sebastián Piñera, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que el Departamento de Extranjería de Los Ríos recibió en 2015 399 solicitudes de residencia, el 2016 a 489 y el 2017 1.365; y desde el 1 de enero al 6 de abril 2018 ya registraba 1.028 trámites, evidenciando el aumento del ingreso de migrantes al país. Por ello el proyecto de ley sobre migraciones presentado por el gobierno, indica el texto, busca contar con un catastro formal de los extranjeros para que el gobierno pueda saber cómo abordar el tema. El texto indica que se habilitó el proceso de regularización y lo detalla, la fuente llamaba a no temer del proceso pensando en que podía terminar en una deportación, sino que busca que puedan acceder a los beneficios del Estado, ya que si permanecen indocumentados no pueden trabajar ni acceder a educación ni salud pública, indicando que el gobierno no pone un alto a la llegada de extranjeros, sino que exige orden. En la provincia de Valdivia se indica que se aumentó la dotación de sus funcionarios pasando de tres a cinco; y destaca que evidencian un problema con los haitianos, porque cuando acuden a realizar trámites se les dice que vuelvan en un par de meses, pero vuelven a la semana siguiente por un tema de idioma. El texto indica que existe un convenio con la Universidad Austral para abordar aquello a través de un convenio de colaboración para capacitar a extranjeros y generar un diagnóstico regional sobre migración; que el propósito es generar un taller de capacitación en español con énfasis en los migrantes haitianos. Se incluye un subtema sobre los objetivos del proyecto de ley.</p> <p>Variables temáticas: ley, regularización, extranjeros, atención, haitianos, idioma, convenio.</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a las ventajas del proceso de regularización, en el caso de la zona valdiviana, el texto implícitamente intenta justificar que la diferencia de idioma impacta en que haitianos acudan a realizar trámites al</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>Departamento de Extranjería, pero que no logran entender lo que les señalan y retornan, por lo que se avanza en mejorar la comprensión de los haitianos a través de clases de español.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto señala la necesidad del gobierno de conocer la información de la cantidad de migrantes en el país para impulsar políticas públicas que permitan dar cobertura a sus necesidades, también de forma explícita el texto indica que en Valdivia se realizan modificaciones en el Departamento de Extranjería para aplicar los instructivos que fijan los plazos para la regularización de documentación con aumento de persona y destacando el idioma como obstáculo en el caso de los haitianos, por lo que se busca avanzar en clases de español con apoyo de un convenio con la Universidad Austral, además de cambiar espacios ante el alza en la demanda de atención.</p> |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega una serie de antecedentes, en primera instancia de carácter nacional y centralizado pero abordado a través de la gobernadora de la región, avanzando hacia datos locales a través del detalle de cómo enfrentará la provincia de Valdivia las nuevas normas sobre migrantes extranjeros. En ese contexto se indican situaciones que implican un desafío como lo es el lenguaje, donde destacan a los haitianos y dificultades para comprender lo que se les dice, avanzando en la tramitación de un convenio para capacitarlos en español. El texto evidencia también dos párrafos íntegramente iguales a los publicados en una noticia anterior, pero fuera de ello no se evidencia una supresión de información considerando que se trata de un texto principalmente de carácter recopilatorio; por otra parte, no se evidencia una generalización en el texto, pues se detalla que la comunidad haitiana es la que presenta, entre otros grupos de migrantes, las dificultades idiomáticas.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en la iniciativa de gobierno para avanzar en una reforma a la legislación migratoria que según el presidente tenían por objetivo acoger y dar un trato justo y humano a los migrantes regulares y a los perseguidos que lleguen a Chile en forma legal, combatir así el tráfico de migrantes y establecer acciones eficientes y asegurar para impedir el ingreso irregular y clandestino al país, además de crear una institucionalidad migratoria actual y establecer un sistema flexible de categorías migratorias.</p> |
|-------------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|--------|--------------|
| NOTICIA: Región se prepara para enfrentar nuevas normas sobre migrantes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 12 de abril 2018 | Jueves | Tema del Día |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Región se prepara para enfrentar nuevas normas sobre migrantes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | Ni | No | No | No | No | No | No | No |
| 2 | Si | Si:1 | No | No | Si | No | No | No | No | Si | No |



EN EL CENTRO, EN CALLE SERRA, PUEDEN OBTENER LOS PUNTOS PARA NORMALIZAR SU SITUACIÓN.

Partió el proceso de regulación migratoria en región de Los Ríos

PLAZOS. Autoridades llamaron a ciudadanos extranjeros a normalizar su situación, para acceder a beneficios estatales.

Juan Vargas Olaya
 Los ríos, 20 de febrero de 2017

Las autoridades de la región, movidas por el llamado Chile Asesora, iniciaron el proceso de regularización migratoria en la región de Los Ríos. El proceso de regularización migratoria iniciado por el gobierno, con el objetivo de facilitar el ingreso y permanencia de ciudadanos extranjeros en el país.

Así lo anunció la alcaldesa de la comuna de Valdivia, del Partido Socialista (PS), María José Gatica, en un momento de la ceremonia de lanzamiento del programa, que se realizó en el centro de la ciudad de Valdivia, el día 17 de febrero.

El alcalde explicó que en este período se buscará normalizar a todas las personas extranjeras que ingresaron a Chile de manera irregular, además de haber un plazo de tres días para regularizar sus.

El alcalde, se puede observar también, en la dependencia de la Gobernación Provincial.

CEBAS. No es un espacio físico, sino el de la comunidad de ciudadanos extranjeros que habitan en el territorio de la región. Sin embargo, por a su historia, desde la colonización por el valle de Valdivia, se estima que desde la década de los años 1970 hasta los 1980, se estima a 200 personas. Y en Chile Atómico, a las 17 horas, había 175 personas, muchos y otros 50 en espera.

OPORTUNIDAD. La gobernadora de Valdivia, María José Gatica, dijo que para los extranjeros, se trata de



EL CIUDADANO HAITIANO JEAN BERNARD HOGROUD, EN UN MOMENTO DE LA CEREMONIA, EXPRESÓ SU INTERÉS POR REGULARIZAR SU SITUACIÓN EN CHILE.

"Queremos aportar en Chile"

El ciudadano haitiano Jean Bernard Hogroud, en un momento de la ceremonia, expresó su interés por regularizar su situación en Chile, que junto a sus compatriotas, "nos hemos estado moviendo, y buscando soluciones, porque queremos ser un aporte real y ayudar en el crecimiento y desarrollo de Chile. Queremos que todos los haitianos que están en esta región, estén regularizados en su situación y así con el tiempo de trabajo". El Departamento de Inmigración de la OEA, dijo que en estos momentos, hay en Valdivia 175 ciudadanos haitianos, regularizados.

"queremos una oportunidad que venga institucionalizada, para tener una ley de inmigración, lo que además, es una obligación".

"En esta época, se requieren regularizar a los ciudadanos, por lo que se debe acceder a los beneficios que otorga el Estado, como en el caso de inmigrantes y trabajadores. Hemos realizado un serie de modificaciones, para mejorar el servicio a los ciudadanos, pero es que en este momento, no tenemos a corto plazo".

RAZONES. Por su parte, la alcaldesa de Valdivia, María José Gatica, dijo que "

una persona de regularización migratoria, en el marco de la Ley de Migración que el Gobierno del Presidente Sebastián Piñera, logró conseguir oportunidades para regularizar a los ciudadanos que quieren aportar al desarrollo de la región y el país con los recursos. Como Gobierno, consideramos que este proceso se debe haber implementado antes, pero que en los últimos cuatro años se ha dado el proceso de regularización. Esta materia de inmigración, es lo que nuestro Gobierno está resolviendo, a través de la Ley de Migración, que se está en el estado de la Nación".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Partió el proceso de regulación migratoria en región de Los Ríos | 24 de abril 2018 | Diario Austral | Interior | 8 | Noticia | 2 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: DA13 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Partió el proceso de regulación migratoria en región de Los Ríos Bajada: Plazos. Autoridades llamaron a ciudadanos extranjeros a normalizar su situación, para acceder a beneficios estatales. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Juan Vargas Oñate |
| Fecha: 24 de abril 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Cesar Asenjo, María José Gatica, Ann Hunter, Jean Bernard Hagrang | |
| Actores: Cesar Asenjo, María José Gatica, Ann Hunter, Jean Bernard Hagrang | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla la primera jornada del proceso de regularización migratoria realizada para que extranjeros pudiesen colocar en norma sus documentos en la región de Los Ríos. Autoridades indicaron que el país desea seguir siendo abierto y acogedor, pero de forma ordenada, dando un plazo de 30 días para identificar a las personas extranjeras que ingresaron a Chile de manera irregular y un plazo de 90 días para regularizar visas, trámite que se puede realizar en la gobernación provincial o en la red Chile Atiende. El texto indica que no se entregaron cifras sobre la convocatoria esperada, pero que en las primeras 5 horas se habían atendido 200 personas en la gobernación y en la jornada en Chile Atiende 179 y otras 56 en espera. El texto agrega que la autoridad llama a la regularización como una oportunidad para cumplir con la obligación de tener los documentos en regla y poder acceder a los beneficios del Estado en materia de salud, educación y trabajo; trabajando además para que el servicio tramite las solicitudes en el corto plazo. También se indica que la ley migratoria que impulsa el gobierno busca aportar al desarrollo de la región y el país y que debió realizarse antes. En un subtema el texto indica que un ciudadano haitiano expresó en un correcto español que con sus compatriotas se han estado reuniendo y tomando acuerdos porque quieren ser un aporte real al crecimiento y desarrollo del país, para que estén todos regularizados y solo con deseos de trabajar, siendo 115 los haitianos regularizados en la región según cifras de la PDI. |
| | Variables temáticas: migración, regularización, legislación, proceso, mejoras, atención, haitianos |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto plantea que la regularización más allá de ser obligatoria es una puerta de entrada a los beneficios estatales en materia de salud, educación y trabajo; dando relevancia también a los haitianos en el proceso de regularización al no abordar ninguna otra nacionalidad, y dejar también claro que existe la intención de radicarse en el país. |

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: El texto entrega información sobre la primera jornada de regularización, detalles del proceso, concurrencia, y antecedentes sobre la ley migratoria que busca impulsar el gobierno, así como los beneficios y obligaciones de los migrantes de regularizarse, para abordar. En un subtema se aborda la declaración de un hombre haitiano que aboga por la regularización de sus compatriotas en la zona para ser un aporte en el desarrollo de la sociedad chilena y solo con deseos de trabajar, indicando con cifras de al PDI que 115 haitianos están regularizados. |
|--|---|

| | |
|----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega antecedentes sobre la primera jornada de regularizaciones y temas relacionados, agregando la intervención de un hombre haitiano respecto al proceso. Considerando estos aspectos no se evidencia una supresión de información ni generalización, sí se identifica una presencia exclusiva de los haitianos en la noticia a diferencia de otras nacionalidades, pareciendo personalizar también con las fotografías escogidas -en las que se aprecia a personas afrodescendientes que pueden ser identificadas como haitianas- al proceso con la migración haitiana, en este sentido si bien el texto no generaliza respecto a la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en la primera jornada del proceso de regularización migratoria impulsada por el gobierno para normalizar el ingreso y permanencia de ciudadanos extranjeros en el país, que en el caso de la región de Los Ríos tuvo habilitados dos lugares de atención, las oficinas de la red Chile Atiende y la Gobernación provincial. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|------------|
| NOTICIA: Partió el proceso de regulación migratoria en región de Los Ríos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 24 de abril 2018 | Martes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Partió el proceso de regulación migratoria en región de Los Ríos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |
| 2 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |



VALDIVIA REGISTRÓ LA MAYOR REGULARIZACIÓN MIGRATORIA CON 577 PERSONAS.

En dos días atendieron a 577 extranjeros por trámite migratorio

BALANCE. Gobernación de Valdivia recibió a 270 personas y en Ranco hubo 42. En el IPS, en tanto, consultaron otras 265.

Wladimir Millán Gajardo
wladimir.millan@quimica.cl

Las gobernaciones provinciales de Valdivia y Ranco, a través de sus departamentos de Extranjería, además de las oficinas de Chile Atiende, del Instituto de Previsión Social (IPS) atendieron los dos primeros días de regularización de extranjeros a un total de 577 personas.

En el caso de la gobernación de Valdivia, el lunes se atendió a 300 personas y ayer a 75, mientras que en el IPS Los Ríos, en sus once oficinas de la zona, el lunes se atendió a 186 y ayer a 74 personas.

En esa línea, el gobernador Mario José Gatica explicó que la mayor demanda se registró el lunes, ocasión en que fueron atendidas 200 personas, de las cuales el 70% corresponde a ciudadanos de origen italiano, seguidos por venezolanos con un 20%, mientras que el 10% restantes fueron de Brasil, Colombia y Ecuador.

En relación al tipo de trámite, la autoridad expresó que

270 extranjeros concurrieron hasta la oficina de extranjería, de la Gobernación de Valdivia.

265 atenciones se realizaron en total, en las 11 oficinas del IPS de la Región de Los Ríos.

42 personas llegaron al Departamento de Extranjería de la Gobernación del Ranco para realizar el trámite.

mayoritariamente se dividen entre permisos de trabajo, visas y consultas por el actual proceso de regularización.

De la misma manera, la autoridad destacó que ayer se atendió en su repartición a 70 personas que llegaron a la Oficina de Extranjería, de las cuales fueron procesadas 30 consultas por

regularización, mientras que las 40 restantes fueron por visas, permisos de trabajo o residencia definitiva y prórroga.

En relación al tipo de trámites, la autoridad expresó que mayoritariamente se dividen entre permisos de trabajo, visas y consultas por el actual proceso de regularización.

Por su parte, el jefe de la sucursal Valdivia del IPS, Ariel Sotomayor, indicó que "es un buen número el que se obtiene, ya que se le da la posibilidad de que hagan este proceso de regularización, para que ellos - los extranjeros - puedan tener acceso a las diferentes actividades que puedan realizar, una vez regularizado su situación".

PROVINCIA DEL RANCO Finalmente, desde la Gobernación del Ranco dieron a conocer que el lunes asistieron a sus dependencias 25 extranjeros para realizar el trámite de regularización migratoria y ayer solo 17. Mientras que a las oficinas del IPS asistieron el primer día seis personas y el segundo, solamente ocho. **es**

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| En dos días atendieron a 577 extranjeros por trámite migratorio | 25 de abril 2018 | Diario Austral | Interior | 8 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: DA14 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: En dos días atendieron a 577 extranjeros por trámite migratorio Bajada: Balance. Gobernación de Valdivia recibió a 270 personas y en Ranco hubo 42. En el IPS, en tanto, consultaron otras 265. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Wladimir Millán Gajardo |
| Fecha: 25 de abril 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: María José Gatica, Ariel Sotomayor, | |
| Actores: María José Gatica, Ariel Sotomayor, | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que la región de Los Ríos se atendió a 577 personas en los dos primeros días del proceso de regularización, detallando la cantidad según oficinas; y que en el día lunes en que se atendió a 200 personas el 70% eran haitianos, seguidos por un 20% de venezolanos y el 10% restante brasileños, colombianos y ecuatorianos. La mayoría de los trámites eran de permisos de trabajo, visas y consultas por el proceso. Autoridades destacan la convocatoria y la importancia del proceso; y desde la provincia de Ranco se detalló que el lunes atendieron a 31 extranjeros para regularizarse y el día siguiente 25. |
| | Variables temáticas: regularización, proceso, atención, haitianos, venezolanos, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que en la atención en la comuna de Ranco fu disminuyendo, además de plantear que las atenciones no implican exclusivamente que se realizan trámites de regularización, sino que también la tramitación de otro tipo de documentos. |
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la mayor cantidad de personas atendidas por el proceso de regularización son haitianos, y que en general la mayor cantidad de trámites solicitados por los extranjeros son los permisos de trabajo, visas y consultas por el proceso. Se destaca la convocatoria por parte de las autoridades y se destacan los resultados en la provincia de Ranco. |

| | |
|--------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información concisa respecto a los primeros datos que maneja la autoridad de los primeros dos días del proceso de regularización, permitiendo evidenciar aspectos como las nacionalidades interesadas y los trámites realizados. En el |
|--------------------------|---|

| | |
|--|--|
| | texto se evidencia la repetición de un párrafo completo, fuera de ello no se evidencia una supresión de información ni generalización, pero sí cierta falta de un hilo conductor que permita comprender la información de manera fluida. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se contextualiza en el proceso de regularización que inició el gobierno para que aquellos extranjeros que tuvieran sus documentos vencidos o entraron por pasos no habilitados puedan normalizar su situación. En la región de Los Ríos se podía hacer el trámite en los departamentos de Extranjería de las gobernaciones provinciales de Valdivia y Ranco, además de las oficinas de Chile Atiende. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|-----------|------------|
| NOTICIA: En dos días atendieron a 577 extranjeros por trámite migratorio | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 25 de abril 2018 | Miércoles | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: En dos días atendieron a 577 extranjeros por trámite migratorio | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Luego de siete días de trabajo ya fueron registrados 108 ciudadanos haitianos

EN VALDIVIA. Extranjeros cumplieron con primera etapa del proceso que les otorgará visa temporal.

Victoria Gatica Villegas

victoria.gatica@gub.vechile.cl

Un total de 84 ciudadanos haitianos regularizaron su situación migratoria en la Gobernación Provincial de Valdivia, mientras que otros 24 lo hicieron en la oficina de Chile Atiende de la capital regional. Las cifras, consideran las 108 atenciones en la semana del 23 al 27 de abril, desde la entrada en vigencia del proceso de registro, inserto en los decretos de regulación migratoria del proyecto de ley de migración.

Sólo en la Gobernación Provincial de Valdivia, en el mismo período, se realizó un total de 459 atenciones: 84 regularizaciones, 91 entregas y prórrogas de visa, 58 solicitudes de residencia, 102 entregas de permisos de trabajo y 124 consultas generales.

La gobernadora María José Gatica detalló que el 23 de abril comenzó el proceso de registro de regularización, etapa en la cual los extranjeros deben inscribirse llevando su documento de identificación para, posteriormente, en la etapa de procesamiento -que comienza el 23 de julio- los inscritos entreguen un certificado de antecedentes que, en el caso que corresponda, les permitirá obtener un visado temporal.

El proceso deberá ser realizado por extranjeros, haitianos



EL TRÁMITE SE REALIZA EN CHILE ATIENDE Y DEPARTAMENTO DE EXTRANJERÍA EN LA GOBERNACIÓN PROVINCIAL.

459

atenciones a extranjeros se realizaron en la Gobernación Provincial de Valdivia entre el 23 y 27 de abril.

y venezolanos que hayan ingresado por pasos no autorizados o clandestinos, o que tengan su permiso de turismo vencido, visación de residencia vencida, permiso de turismo vigente al 8 de abril o se encuentren en solicitud de residencia o reconsideración en trámite y los que realicen actividades remuneradas sin autorización.

"El registro sólo toma 15 minutos y considera la entrega de

documentos de identificación, captura fotográfica y de huella. Tras eso, nos ponemos en contacto para emitirles el permiso de residencia temporal por un año", explicó Gatica, quien destacó que uno de los beneficios más inmediatos es la disminución en la cantidad de trámites que a la fecha se realizaban.

"El trámite de permiso temporal se acorta. En el caso de los ciudadanos haitianos, ellos anteriormente entraban con visa de turista que dura tres meses, luego se dirigían a las oficinas de extranjería de la Gobernación para solicitar un permiso de trabajo, el que estaba sujeto a un contrato de trabajo y tenía de

tres a seis meses de duración. Lo que hacemos ahora, es acortar el número de trámites, se hace un registro del extranjero, para luego emitir un permiso de residencia temporal prorrogable por un año más", puntualizó.

GRAN INTERÉS

El primer día que comenzó el proceso de regularización 23 de abril llegaron unos 200 ciudadanos haitianos hasta la Gobernación de Valdivia. Considerando la alta demanda, los cinco funcionarios del Departamento de Extranjería contaron con el apoyo de dos funcionarios de la Policía de Investigaciones y una pareja de herma-

nos haitianos que "desinteresadamente ayudaron a sus compatriotas en el proceso, porque, al tener la barrera idiomática se dificulta mucho la comunicación", explicó la autoridad.

La regulación migratoria en Chile data de 1975. El 9 de abril de 2018, el Presidente Sebastián Piñera firmó un conjunto de indicaciones al proyecto de ley que busca modernizar la legislación sobre migración y tres decretos que permiten regularizar a los extranjeros irregulares en el país. Entre otros aspectos, las indicaciones a la ley consideraron: acoger y dar un trato justo y humano a migrantes regulares; combatir el tráfico de migrantes, impidiendo que personas con antecedentes penales en sus países entren a Chile y la creación de un Consejo de Política Migratoria que evaluará y propondrá mejoras a una política migratoria y creación de un Servicio Nacional de Migración para ejecutar la nueva política migratoria.

"Con esto, estamos transparentando la situación de llegada de extranjeros. Hay un interés por parte del gobierno, en preocuparse y accionar en la Ley de Migración", dijo la gobernadora y agregó que "con esto vamos a saber con qué foco vienen, cuál es la realidad y su situación, para que a futuro, podamos implementar modificaciones en nuestros servicios básicos, como salud y educación".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|----------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Luego de siete días de trabajo ya fueron registrados 108 ciudadanos haitianos | 2 de mayo 2018 | Diario Austral | Interior | 9 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: DA15 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Luego de siete días de trabajo ya fueron registrados 108 ciudadanos haitianos Bajada: En Valdivia. Extranjeros cumplieron con primera etapa del proceso que les otorgará visa temporal. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Victoria Gatica Villegas |
| Fecha: 2 de mayo 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: María José Gatica, | |
| Actores: María José Gatica, haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que a una semana de iniciar el proceso de regularización un total de 108 ciudadanos haitianos comenzaron a realizar el trámite en la provincia de Valdivia. De 459 atenciones 84 fueron regularizaciones, 91 entregas y prórrogas de visa, 58 solicitudes de residencia, 102 entregas de permisos de trabajo y 124 consultas generales. Se detalla que quienes inician el trámite de regularización deben llevar su identificación y en la etapa de procesamiento a partir del 23 de julio se entrega un certificado de antecedentes que permite obtener una visa temporal. Se indica para quien va dirigido asegurando que es para haitianos y venezolanos en condición de irregularidad, lo que se realiza como la entrega de documentos de identificación, captura fotográfica y huella y posteriormente se les contacta para entregar el permiso temporal. Se indica que, en el caso de los haitianos, antes ingresaban como turistas por tres meses y luego iban a las oficinas de extranjería a solicitar un permiso de trabajo sujeto a contrato por un periodo de 6 meses; pero que ahora se emite un permiso de residencia temporal prorrogable por un año. Se detalla que el primer día se contó con gran convocatoria, por lo que se requirió apoyo de la PDI y una pareja de hermanos haitianos que ayudaron con la traducción. El texto detalla la iniciativa que impulsa el gobierno en materia de legislación migratoria, la necesidad de aquello y el escenario en Chile, y que las modificaciones buscan conocer la cantidad y motivaciones de los extranjeros para modificar los servicios básicos permitiendo su acceso.</p> <p>Variables temáticas: regularización, documentos, trámite, proceso, barrera idiomática, haitianos, venezolanos, irregular,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto apunta a que la preparación para atender el proceso se abordó desde el punto de vista del personal, pero no considerando que los haitianos pudiesen requerir ayuda para comunicarse, razón por la que finalmente un par de hermanos se quedaron cumpliendo una especie de rol como traductores.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto destaca la atención de personas haitianas en el proceso de regularización, detallando la cantidad y tipo de atenciones que se estuvieron realizando; además del gran interés por la convocatoria que recibieron, detallando el proyecto de ley en materia migratoria y los procesos de la regularización, así como la participación de la comunidad haitiana en el proceso de regularización en las oficinas de la provincia. Directamente indica que el proceso es para haitianos y venezolanos y que en el caso de los haitianos busca disminuir los trámites a realizar. |
|--|---|

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega diferentes información respecto a un tema en particular, la regularización. Así desglosa los datos sobre las atenciones realizadas y los trámites que se solicitaron. En ese sentido asegura que el proceso de regularización se dirige solo a haitianos y venezolanos; y detalla los pasos del proceso de forma general, para luego profundizar el caso particular de los haitianos sobre su entrada con visas de turismo y posterior solicitud de residencias temporales, entre otras. Considerando este aspecto, si bien en el texto no se evidencia una supresión de información, pero sí la personalización del proceso en la comunidad haitiana, ya que aquella nacionalidad genera probablemente los resultados más novedosos. Se evidencia una caracterización de lo que realizan los haitianos en el país tras ingresar como turistas, pero sin caer en una generalización. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en el proceso de regularización y sus resultados en la región de Los Ríos, lo que es parte de las iniciativas de gobierno, como indicaciones al proyecto de ley que busca modernizar la legislación migratoria y tres decretos que permiten reglamentar a los extranjeros irregulares, todo ello con el objetivo de acoger, dar un trato justo y humano a migrantes regulares, combatir el tráfico de migrantes e impedir que personas con antecedentes penales entren al país, entre otros, según el gobierno. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|----------------|-----------|------------|
| NOTICIA: Luego de siete días de trabajo ya fueron registrados 108 ciudadanos haitianos | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 2 de mayo 2018 | Miércoles | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Luego de siete días de trabajo ya fueron registrados 108 ciudadanos haitianos | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | No | No | No | No | No | Si | No |

Migrantes residentes en Río Bueno recibieron orientaciones jurídicas

EN FRANCÉS. *Instancia permitió el diálogo y acercamiento.*

Cerca de 30 migrantes haitianos, que se encuentran nivelando sus estudios fueron orientados por equipo de Sernameg Los Ríos para aclarar sus dudas en distintas materias como VIF y familia.

La charla fue impartida en idioma francés y permitió un acercamiento y diálogo con la comunidad migrante que reside en la comuna de Río Bue-

no., Además fue una instancia que permitió abordar diversas temáticas en el ámbito jurídico como la violencia contra las mujeres, orientaciones en temáticas de familia y derivaciones de acuerdo a sus consultas a instituciones respectivas.

SERNAMEG

La directora regional de Servicio Nacional de la Mujer y

Equidad de Género (Sernameg) Los Ríos, Paula Cárdenas Alarcón, destacó la iniciativa impulsada por el equipo de profesionales públicos, y expresó que “estamos muy contentas por la jornada de diálogo, sin duda un trabajo transformador que permitirá apoyar y orientar en distintas materias a la comunidad haitiana en la región”. 

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Migrantes residentes en Río Bueno recibieron orientaciones jurídicas | 8 de mayo 2018 | Diario Austral | Interior | 3 | Noticia | Ninguna | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--|---|
| CÓDIGO: DA16 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Migrantes residentes en Río Bueno recibieron orientaciones jurídicas Bajada: En francés. Instancia permitió el diálogo y acercamiento |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminad |
| Fecha: 8 de mayo 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Paula Cardenas Alarcón | |
| Actores: Paula Cardenas Alarcón, haitianos | |

| | |
|-----------------------------|--|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El entrega información sobre una charla impartida en francés a cerca de 30 haitianos que están nivelando sus estudios, los cuales fueron orientados por SernamEG de la región para aclarar sus dudas en materia de violencia intrafamiliar y de familia, temas jurídicos sobre la violencia contra la mujer y derivaciones según sus consultas, iniciativa destacada por la seremi de la cartera.</p> <p>Variables temáticas: haitianos, charla estudios, violencia, leyes, mujer, intrafamiliar, idioma</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma implícita el texto apunta a que la violencia es una conducta que afecta a todas las personas, sin importar su nacionalidad y por ello se requiere que los haitianos puedan saber qué hacer en caso de ser víctimas, enfocándose además en la posible violencia que afecte a las mujeres; además de que los participantes probablemente no manejan el español.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que los migrantes que asistieron a la charla habitan en la comuna de Río Bueno y están nivelando sus estudios y la iniciativa se realizó en francés, siendo orientados por SernamEG en materias de violencia y las leyes que protegen contra aquello.</p> |
|-----------------------------|--|

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | <p>2.1.- Estructuras formales sutiles: El breve texto entrega información precisa y concisa sobre una iniciativa en materia de orientación sobre los servicios públicos disponibles y que se orientan a la atención de todas las personas, incluidos haitianos. Considerando estos antecedentes no se evidencia supresión ni generalización de los haitianos en la noticia.</p> <p>2.2.- Nivel Contextual: El equipo del Servicio Nacional de la Mujer y Equidad de Género de la región realizó la charla para aclarar dudas respecto a violencia intrafamiliar, y de familia, permitiendo un acercamiento y diálogo con la comunidad haitiana en la comuna de Río Bueno.</p> |
|---------------------------------|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Migrantes residentes en Río Bueno recibieron orientaciones jurídicas | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 8 de mayo 2018 | Martes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Migrantes residentes en Río Bueno recibieron orientaciones jurídicas | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

70 extranjeros han iniciado sus trámites de regularización en la gobernación del Ranco

MIGRACIÓN. De ellos, 67 son ciudadanos haitianos, y los tres restantes son de República Dominicana. El proceso extraordinario culmina el 23 de mayo.

Oscar Gallardo Ríos
www.gobernaciondelranco.gub.ve

Un total de 70 ciudadanos extranjeros, sólo durante abril, han iniciado sus trámites de regularización migratoria en la gobernación del Ranco, de acuerdo al proceso extraordinario iniciado a nivel nacional el pasado 23 de abril para quienes ingresaron al país por pasos no autorizados o clandestinos, eludiendo el control migratorio.

Así fue informado desde el departamento de Extranjería de la gobernación del Ranco, unidad desde la cual se detalló que de las atenciones de regularización recibidas, 67 corresponden a ciudadanos haitianos, y los tres restantes son de República Dominicana.

Desde el organismo estatal también se dieron a conocer otras cifras que demuestran el aumento de la inmigración en el territorio de la provincia del Ranco. En todo 2017, se recibieron 133 solicitudes de residencia; 29 solicitudes de permanencia definitiva; se otorgaron 105 visas; y se entregaron 29 permanencias definitivas.

Mientras que en lo que va de 2018, desde el 1 de enero hasta el 3 de mayo, se han recibido 209 solicitudes de residencia (un 57% más que en todo 2017); 18 solicitudes de permanencia; se otorgaron 153 visas (un 46% más que en todo 2017); y se entregaron 18 permanencias definitivas.

GOBERNADOR

El gobernador del Ranco, Alonso Pérez de Arce, comentó res-



EL TRÁMITE DE REGULARIZACIÓN EN LA GOBERNACIÓN DEL RANCO TARDA APROXIMADAMENTE DE 15 A 20 MINUTOS.

pecto al proceso que "se ha desarrollado de manera bastante ordenada, tal como lo habíamos pronosticado. Se tomaron las medidas de contingencia y eso permitió que en esta provincia se haya mantenido un flujo normal de atención, sin congestiones. Eso nos tiene contentos y significa que vamos a seguir avanzando de manera óptima en este proceso".

Con respecto a las cifras, la autoridad señaló que "para esta gobernación, efectivamente ha existido un aumento importante en la cantidad de migrantes que han realizado diferentes tipos de trámites, tanto de regularización como de otorgación de visas. Se ha incrementado bastante el número en comparación a todo 2017".

Consultado por el origen y las labores que desempeñan los inmigrantes dentro de la provincia del Ranco, el gober-

153

visas han sido otorgadas en la gobernación del Ranco durante este año, un 46% más que en todo 2017.

209

solicitudes de residencia se han presentado este año en la provincia del Ranco, un 57% más que en 2017.

nador señaló que "la gran mayoría de los migrantes que hemos recibido son de origen haitiano y desarrollan trabajos menores que generalmente los chilenos no quieren hacer".

PLAZOS

El proceso de regularización extraordinario desarrollado en el marco de la nueva Ley de Mi-

gración, contempla un plazo de 30 días, que culmina el 23 de mayo, para que extranjeros que ingresaron ilegalmente al país regularicen su situación.

Por otro lado, extranjeros con permiso de turismo vencido, visación de residencia vencida, turismo vigeante hasta el 8 de abril, solicitud de residencia o reconsideración en trámite, y los que realicen actividades remuneradas sin autorización, tienen un plazo de 90 días, hasta el 22 de julio, para poner en regla su situación.

"Esperamos que todos los inmigrantes que quieren regularizar su situación en Chile, vengán a la gobernación y hagan los trámites pertinentes, porque tal como ha señalado el Presidente Sebastián Piñera, para los que quieren venir a aportar al país tenemos las puertas abiertas", comentó el gobernador Pérez de Arce. CS

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|----------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| 70 extranjeros han iniciado sus trámites de regularización en la gobernación del Ranco | 8 de mayo 2018 | Diario Austral | Interior | 10 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|---|--|
| CÓDIGO: DA17 | |
| TITULAR: | <p>Epígrafe: No incluye. - Título: 70 extranjeros han iniciado sus trámites de regularización en la gobernación del Ranco</p> <p>Bajada: Migración. De ellos, 67 son ciudadanos haitianos, y los tres restantes son de República Dominicana. El proceso extraordinario culmina el 23 de mayo.</p> |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Oscar Gallardo Ríos |
| Fecha: 8 de mayo 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Alonso Pérez de Arce, | |
| Actores: Alonso Pérez de Arce, haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que en la provincia de Ranco 67 de los 70 extranjeros que acudieron al proceso de regularización son haitianos y los tres restantes dominicanos. Se indica que en 2017 se recibieron 133 solicitudes de residencia, 29 de permanencia definitiva y se entregaron 105 visas y 20 permanencias definitivas; mientras que durante el 2018 hasta el 3 de mayo se recibieron 209 solicitudes de residencia un 57% más que el año anterior, 18de permanencia, entregando 153 visas (46% más que el 2017) y 18 permanencias definitivas, evidenciando un aumento de la inmigración en la provincia de Ranco. Se indica que el proceso avanza sin contingencias ni congestión, se detalla que los inmigrantes dentro de la provincia son en su mayoría haitianos que se desempeñan en trabajos menores que los chilenos no quieren hacer. Se entregan detalles del proceso de regularización en sus plazos y un llamado de la autoridad a acudir a realizar el trámite.</p> <p>Variables temáticas: inmigración, extranjeros, permanencia, visa, regularización, legislación, haitianos, trabajo</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: De forma indirecta el texto señala que la alta convocatoria de haitianos al proceso de regularización se condice con la cantidad de haitianos que se evidencian en la provincia, también se apunta a que realizan trabajos de menor remuneración,</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto apunta a que en la provincia de Ranco la mayoría de los migrantes son haitianos y que el proceso de regularización se encuentra liderado por ellos, quienes según el gobernador realizan trabajos menores que los chilenos no quieren hacer, además de evidenciar a través de cifras que la migración en la provincia aumentó en comparación al año anterior respecto a visas, solicitudes de permanencias definitivas, entre otros. También se detallaron los plazos y pormenores del proceso de regularización e iniciativas legislativas del ejecutivo.</p> |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega antecedentes estadísticos para evidenciar el aumento de la migración en la provincia, entrega datos sobre la convocatoria de haitianos que tuvo el proceso de regularización y en qué se desempeñan en la zona, agregando datos sobre el proceso e iniciativas que impulsa el gobierno en materia legislativa. Considerando esto no se evidencia supresión de información, ni generalizaciones, considerando el foco de la noticia y los datos presentados. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del proceso de regularización que se realiza en la provincia se entregan antecedentes sobre los primeros resultados en cuanto a la atención, además de graficar el aumento de la migración en la zona a través de cifras y percepciones del gobernador. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|----------------|--------|------------|
| NOTICIA: 70 extranjeros han iniciado sus trámites de regularización en la gobernación del Ranco | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 8 de mayo 2018 | Martes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: 70 extranjeros han iniciado sus trámites de regularización en la gobernación del Ranco | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | Si |

Comunidad haitiana celebró en Valdivia su Día de la Bandera

SIMBOLISMO. En la Plaza de la República, realizaron un acto que convocó también a autoridades locales.



CANTARON LOS HIMNOS NACIONALES CHILENO Y HAITIANO Y "LA BANDERA ES MI ORGULLO".

Maria Alejandra Pino C.
mariaalejandra.pino@universidadvaldivia.cl

En la Plaza de la República, en Valdivia, la comunidad haitiana local celebró ayer su Día de la Bandera, cuyo diseño se remonta a principios del siglo XIX, durante la rebelión contra los franceses.

La actividad fue organizada en conjunto con la Agregación Sociocultural Haitiana de Valdivia y convocó a cerca de cien personas en el sector de la gloria.

En el acto cantaron los himnos nacionales de Haití y de Chile, ocasión donde ambas banderas fueron izadas y la comunidad haitiana cantó en kreyól "La bandera es mi orgullo".

Jean Bernard Angrand, representante de la comunidad haitiana en Valdivia, dijo que "le damos las gracias al gobierno de Chile por abrirle las puertas a un país tan histórico, que hoy en día está en un momento crítico económico y político".

Añadió que "este día es uno de honor, es de maravilla.

100
personas
participaron en la celebración realizada en la Plaza de la República.

18
de mayo
se celebra oficialmente el Día de la Bandera Haitiana, como símbolo de identidad.

Hoy nosotros nos sentimos muy bien porque tuvimos a las autoridades valdivianas presentes".

DESDE EL GOBIERNO

En representación del gobierno, asistió al acto la gobernadora de Valdivia María José Gatica.

La autoridad expresó que "estamos muy contentos de participar en esta iniciativa, a nivel regional esta es la primera vez que se conmemora el Día de la Bandera de Haití".

Además, valoró el aporte de la comunidad haitiana en el

proceso de regularización migratorio y al respecto dijo que "hemos tenido gran colaboración por parte de nuestros hermanos haitianos, la cual ha sido desinteresada ya que desde el primer momento que partimos con nuestra regularización migratoria ellos han estado ahí, apoyando a los suyos en esta barreira tan problemática que para nosotros es el idioma".

HISTORIA

La historia reconoce a Haití como la primera nación latinoamericana en declarar su independencia.

León Dumarsais, Ministro de Educación de Haití, fue quien estableció la celebración del Día de la Bandera Haitiana como símbolo de identidad nacional, orgullo y patriotismo.

En 1946, Dumarsais llegó a la Presidencia como trigésimo tercer Presidente de Haití y restauró la bandera como símbolo histórico, ya que entre 1915 y 1934 ésta fue reemplazada por la bandera de Estados Unidos que ocupaba a la nación caribeña. **CS**

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|--------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Comunidad haitiana celebró en Valdivia su Día de la Bandera | 19 de mayo 2018 | Diario Austral | Interior | 11 | Noticia | 1 | Espectáculos |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: DA18 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Comunidad haitiana celebró en Valdivia su Día de la Bandera Bajada: Simbolismo. En la Plaza de la República, realizaron un acto que convocó también a autoridades locales. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: María Alejandra Pino C. |
| Fecha: 19 de mayo 2018 | Sección: Espectáculos |
| Fuentes: Jean Bernard Angrand, María José Gatica | |
| Actores: Jean Bernard Angrand, María José Gatica, Leon Dumarsais | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: La Agrupación Sociocultural Haitiana de Valdivia convocó a cerca de 100 personas en la Plaza de la República de la comuna para celebrar el Día de la Bandera, que conmemora la independencia de Haití. Allí cantaron himnos nacionales de Haití y Chile, izaron ambas banderas y cantaron en creole “la bandera es mi orgullo”. El representante de la comunidad haitiana en Valdivia agradeció al gobierno de Chile por abrirle las puertas a los haitianos, cuyo país se encuentra en una crisis económica y política, agradeciendo la presencia de autoridades locales, entre ellas la gobernadora que valoró el aporte de la comunidad haitiana en el proceso de regularización migratoria apoyando a quienes tienen dificultades con el idioma y se entrega una breve reseña histórica de la independencia haitiana.</p> <p>Variables temáticas: Independencia, celebración, haitianos, cultura, regularización, barrera idiomática,</p> <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a que los migrantes se sienten orgullosos y agradecidos del país por recibirlos y además acogerlos ante la situación compleja que atraviesan en su país de origen, lo que propicia la migración en búsqueda de mejores oportunidades. También se apela a las dificultades que tienen haitianos en la zona para comprender el español y por lo tanto para realizar trámites como lo es la regularización.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto detalla las actividades realizadas por la comunidad, el agradecimiento que tienen por el gobierno y el país; por otra parte, desde el gobierno local se agradece a la comunidad por su colaboración desinteresada en el proceso de regularización apoyando a sus compatriotas que tienen problemas con el idioma.</p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO- CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega antecedentes sobre la jornada de celebración, declaraciones de la comunidad haitiana y autoridades locales, además de una reseña histórica, considerando que la noticia se encuentra también en la sección de Espectáculos y que por ello su foco está enfocado en la actividad, no se evidencia una supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aniversario que celebra Haití como el Día de la Bandera, la comunidad de esa nacionalidad en Valdivia se convocó en la Plaza República de la comuna para realizar diversas actividades culturales con cerca de 100 personas en compañía de autoridades regionales. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|--------|--------------|
| NOTICIA: Comunidad haitiana celebró en Valdivia su Día de la Bandera | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 19 de mayo 2018 | Sábado | Espectáculos |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Comunidad haitiana celebró en Valdivia su Día de la Bandera | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si | No | No | Si | No | No | Si | Si | No | No |

188 inmigrantes regulan su situación en la Gobernación Provincial

MAYOR DEMANDA. 116 de las solicitudes son de ciudadanos haitianos.



LA GOBERNADORA MARÍA JOSÉ GATICA VALORÓ LA MEDIDA.

Ciento ochenta y ocho (188) ciudadanos extranjeros regularizaron su situación en la Gobernación Provincial de Valdivia entre el 23 de abril y el 23 de mayo, según informó esa repartición pública.

La mayoría de los atendidos debía regularizar sus documentos; pero también detectaron a ocho inmigrantes que ingresaron al país, por pasos no habilitados. Se trata de seis cubanos, un peruano y un haitiano, quienes quedaron con su documentación en regla.

De acuerdo a las cifras de la Gobernación, del total de extranjeros que cumplieron con la norma, 116 son de nacionalidad haitiana. Le siguen Venezuela con 33, Cuba y Colombia con ocho.

MÁS PLAZO

La gobernadora María José Gatica Bertin explicó que la atención continuará para quienes cuentan con un permiso de turismo o visación de residencia vencidas, así como de otros documentos relacionados con el tema y estén ejerciendo actividades remuneradas sin la debida autorización. El plazo se extenderá hasta el 22 de junio próximo.

"Las personas migrantes que se encuentran con documentos vencidos o se encuentren trabajando sin autorización, deben acercarse a las oficinas de nuestra gobernación, la PDI y Chile Atiende, para así aprovechar esta oportunidad de regularizar su situación", dijo Gatica y recordó que "nuestro Presidente Sebastián Piñera se comprometió a reformar la ley de migraciones para resguardar la libertad y dignidad de todos los habitantes de nuestro territorio".

ca

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-----------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| 188 inmigrantes regulan su situación en la Gobernación Provincial | 25 de mayo 2018 | Diario Austral | Interior | 5 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|---------------------------------------|--|
| CÓDIGO: DA19 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: 188 inmigrantes regulan su situación en la Gobernación Provincial Bajada: Mayor demanda. 116 de las solicitudes son de ciudadanos haitianos. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 25 de mayo 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: María José Gatica | |
| Actores: María José Gatica, haitianos | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: En un periodo de un mes 188 extranjeros regularizaron su situación en la gobernación provincial de Valdivia, la mayoría para regularizar sus documentos y 8 que ingresaron por pasos no habilitados siendo seis cubanos, un peruano y un haitiano, quienes quedaron con sus documentos en regla. Se indica que del total de extranjeros que cumplieron la norma 116 son de nacionalidad haitiana, seguidos por 33 venezolanos, Cuba y Venezuela con 8. La atención para quienes cuentan con visa de turismo o residencias vencidas se extendió hasta el 22 de junio para quienes se encuentran trabajando con sus documentos vencidos o sin autorización |
| | Variables temáticas: haitianos, regularización, norma, legislación, proceso, visa, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto apunta a que aún existen migrantes en la provincia que no acuden al proceso de regularización, b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que la mayoría de los regularizados son haitianos y que la mayoría son por que sus documentos estaban vencidos o no estaban en regla, pero también atendieron a personas que ingresaron por pasos no habilitados. También se señala que el plazo se extiende para que acudan a regularizarse aquellos que no lo han hecho, apuntando a que es una iniciativa del gobierno para resguardar la libertad y dignidad de los habitantes. |

| | |
|--------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTUAL | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información sobre el balance de la atención a los extranjeros en el proceso de regularización, agrega información sobre los plazos del proceso y el llamado e iniciativa de gobierno en la materia. Considerando la extensión |
|--------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | del texto y el foco de balance que tiene no se evidencia una supresión de información ni generalización respecto a las nacionalidades abordadas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En la región al igual que en el resto del país se desarrolla el proceso de regularización, que en el caso de la provincia de Valdivia entregan antecedentes sobre la atención a un mes de que iniciara la iniciativa, la cual continúa para aquellos que tienen permisos de turismo o residencias vencidas hasta un mes más. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-----------------|---------|------------|
| NOTICIA: 188 inmigrantes regulan su situación en la Gobernación Provincial | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 25 de mayo 2018 | Viernes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: 188 inmigrantes regulan su situación en la Gobernación Provincial | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

298 migrantes han regularizado su situación en las gobernaciones

VALDIVIA Y RANCO. Autoridades informaron próximos plazos.



EL GOBERNADOR DEL RANCO DESTACÓ QUE EL PROCESO FUE ORDENADO.

Un total de 298 ciudadanos extranjeros regularizaron su situación en las gobernaciones de Valdivia y del Ranco desde el 23 de abril, cuando comenzó el Proceso de Regularización Migratoria impulsado por el Gobierno, con la finalidad de identificar a todas las personas extranjeras que ingresaron a Chile de manera irregular y de normalizar el ingreso y permanencia de estos ciudadanos en el país.

De esa cifra, 200 regularizados realizaron el trámite en la Gobernación Provincial de Valdivia. En su mayoría, corresponden a ciudadanos bolivianos (126), los restantes provenientes de Venezuela, Colombia y Cuba. De las personas regularizadas, ocho ingresaron al país por pasaje o habilitados, seis cubanos, un peruano y un boliviano.

Según la información proporcionada por la Gobernación Provincial de Valdivia, desde el 23 de abril se han atendido mil 618 personas.

"La fecha de término para las personas que se encuentran bajo la situación de irregular o indocumentado fue el 23 de mayo y ahora continúa con el proceso de regularización para los extranjeros que se encuentran con sus documentos vencidos. Este proceso de regularización tiene fecha de término el 23 de julio y posterior a eso continuamos con la segunda etapa de este proceso que corresponde a la entrega de la visa temporal", informó María José Gatica, gobernadora de Valdivia.

En ese contexto, señaló que el equipo del Departamento de Extranjería se está capacitando en Santiago, donde se está entregando los habilitamientos para permitir adecuadamente la segunda etapa de regularización.

Trabajo conjunto en segunda etapa

La gobernadora de Valdivia, María José Gatica, indicó que en la segunda etapa del proceso de regularización -entrega de visa temporal- el objetivo es trabajar de forma conjunta en una sola estación con la PDI y Registro Civil, "para que el extranjero venga, entregue su documento que en este caso es el certificado de antecedentes penales, y pase por estas tres servicios de manera de obtener de forma inmediata la visa temporal", explicó.

EN EL RANCO

En tanto, 82 ciudadanos realizaron el trámite en la Gobernación Provincial del Ranco. De ellos, 76 personas entre el 23 de abril y el 23 de mayo. Principalmente, regularizaron su situación migrantes bolivianos (77).

Alonso Pérez de Arce, gobernador del Ranco, indicó que "el proceso de regularización llevado a cabo en la Provincia del Ranco se realizó de forma ordenada. La invitación para que los extranjeros que continúan por paso fronterizo no habilitados regularizar sus papeles fue bien acogida, realizándose la inscripción dentro de los 30 primeros días".

Además, señaló que actualmente el proceso sigue en curso, "con un flujo normal, pero lo importante es que los extranjeros que viven en el Ranco recogieron la invitación del Gobierno del Presidente Piñera de ordenar sus papeles. Nosotros queremos ordenar la casa, todos somos parte de Chile y para tener estabilidad, inserción en la comunidad y contribuir al desarrollo del país todos debemos estar en regla".

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|--------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| 298 migrantes han regularizado su situación en las gobernaciones | 19 de junio 2018 | Diario Austral | Interior | 8 | Noticia | 1 | Tema del día |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: DA20 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: 298 migrantes han regularizado su situación en las gobernaciones Bajada: Valdivia y Ranco. Autoridades informaron próximos plazos. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 19 de junio 2018 | Sección: Temas del día |
| Fuentes: María José Gatica, Alonso Pérez de Arce | |
| Actores: María José Gatica, Alonso Pérez de Arce, haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | <p>1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que en las gobernaciones de Valdivia y Ranco desde el 23 de abril 298 extranjeros regularizaron su situación, de los cuales 216 realizaron el trámite en la Gobernación provincial de Valdivia, la mayoría de ellos (128) ciudadanos haitianos, y el resto venezolanos, colombianos y cubanos, entre ellos 8 que ingresaron al país por pasos no habilitados. Desde el 23 de abril 618 personas fueron atendidas hasta el 23 de mayo en que se dio fin a esa etapa del proceso continuando con aquellos que tienen los documentos vencidos y la segunda etapa que es la entrega de visa temporaria. El equipo de extranjería de la gobernación se capacita en Santiago para esa segunda etapa en que deben trabajar de forma conjunta con la PDI y Registro Civil donde los extranjeros deben entregar su certificado de antecedentes y los tres servicios entregarán la visa temporaria. En Ranco se indica que 82 extranjeros realizaron el trámite y 77 fueron haitianos. Se apunta a la intención de gobierno para ordenar y hacer más segura la migración, valorando a los extranjeros que se acogieron al proceso.</p> <p>Variables temáticas: regularización, haitianos, proceso, visa, trámite, residencia,</p> |
| | <p>1.2.- Nivel de significados locales:</p> <p>a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto señala que el proceso requiere que un trabajo conjunto que se está coordinando porque no se había realizado antes para dar atención a los extranjeros en la segunda etapa del proceso. También se indica implícitamente que la cantidad de atenciones va disminuyendo, probablemente ante la menor cantidad de extranjeros en la zona y que se trata de una posibilidad para que los extranjeros contribuyan al desarrollo del país además de una obligación para aquellos que aún no concurren.</p> <p>b) De carácter explícito o directo: Explícitamente el texto detalla los datos del balance respecto al proceso de regularización en las provincias de Valdivia y Ranco, evidenciando sus diferencias en cantidad, pero en ambos casos siendo liderado por la nacionalidad haitiana. Se indican detalles del proceso de regularización, sobre la intención del gobierno y valoración de las autoridades sobre el proceso.</p> |
| | |

| | |
|--|--|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXT O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información con algunos antecedentes previamente publicados, lo que demuestra que no se han registrado mayores cambios en algunos aspectos del proceso de regularización, además de analizar las cifras entrega información por parte de autoridades a modo de balance, por lo que no se evidencia mayor profundidad y por ello tampoco la supresión de información relevante ni la generalización respecto a nacionalidades abordadas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en el avance del proceso de regularización que se desarrolla a nivel nacional y en la región de Los Ríos con atenciones en sus dos provincias, mientras los servicios involucrados se preparan para capacitarse y operar en la segunda etapa. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|------------------|--------|---------------|
| NOTICIA: 298 migrantes han regularizado su situación en las gobernaciones | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 19 de junio 2018 | Martes | Temas del día |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: 298 migrantes han regularizado su situación en las gobernaciones | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | Si:1 | No | No | Si | No | No | No | No | No | Si |

Gobernación de Valdivia y seremi de Justicia entregan información a ciudadanos extranjeros

SOBRE CAMPAÑA NACIONAL. *Plazo para la regularización de antecedentes vence el 22 de julio, en todo el país.*

Una serie de actividades en ferias libres y salidas a terreno ha realizado la gobernadora de Valdivia María José Gatica Bertín, para multiplicar la atención ciudadana y difundir el actual pro-

ceso de regularización migratoria, que finaliza este 22 de julio.

Además, junto al seremi de Justicia Cristhian Cancino, han llevado módulos del Registro Civil para facilitar el acceso de

los usuarios a diferentes servicios. “Junto a nuestro seremi de Justicia estamos cumpliendo con el mandato de nuestro Presidente Piñera, de desplegarlos para llegar a una mayor cantidad de migrantes,

pues queremos que se sumen a este proceso (de regularización) que está próximo a terminar”, manifestó Gatica.

En este sentido, agregó que desde el inicio del proceso, el 23 de abril, en la Gobernación se han registrado 1618 atenciones a ciudadanos extranjeros. De esas, 216 corresponden al proceso de regula-

rización (128 de Haití, 58 de Venezuela y 10 de Colombia, entre otros).

En tanto el seremi de Justicia y Derechos Humanos, Cristhian Cancino, manifestó que la presencia del Registro Civil Móvil en las ferias marca el inicio de una serie de acciones públicas que se replicarán en toda la región. 

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-----------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Gobernación de Valdivia y seremi de Justicia entregan información a ciudadanos extranjeros | 5 de julio 2018 | Diario Austral | Interior | 4 | Noticia | Ninguna | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|--|--|
| CÓDIGO: DA21 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Gobernación de Valdivia y seremi de Justicia entregan información a ciudadanos extranjeros Bajada: Sobre campaña nacional. Plazo para la regularización de antecedentes vence el 22 de julio, en todo el país. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 5 de julio 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: María José Gatica, Cristhian Cancino, | |

Actores: María José Gatica, Cristhian Cancino,

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La gobernación y la seremi de Justicia realizaron una serie de actividades en ferias libres y salidas a terreno para multiplicar la atención ciudadana y difundir el proceso de regularización migratoria que finaliza el 22 de julio, llevando módulos del Registro Civil para facilitar el acceso de los usuarios a los servicios y llegar a una mayor cantidad de migrantes y que se sumen al proceso. Se indica que 1.618 extranjeros han sido atendidos en el marco del proceso de regularización, de los cuales 216 han sido regularizados con 128 haitianos, 58 venezolanos y 10 colombianos. |
| | Variables temáticas: migrantes, haitianos, venezolanos, ferias, información, regularización, actividades |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: El texto apunta implícitamente a que aún restan migrantes que acuden al proceso de regularización o que al menos el gobierno espera que más de ellos acudan. b) De carácter explícito o directo: Directamente indica que se realizan actividades para difundir el proceso de regularización pronto a terminar, entrega percepciones de las autoridades y cifras sobre el proceso que está siendo liderado por los ciudadanos haitianos. |

| | |
|-----------------------------------|--|
| 2.- PLANO FORMAL /TEXTO-CONTEXT O | 2.1.- Estructuras formales sutiles: Debido a los preciso y conciso del texto, no se evidencia una supresión de información ni generalización respecto a las nacionalidades abordadas. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del proceso de regularización el gobierno y sus seremis en la región de Los Ríos llevó adelante iniciativas para difundir el proceso y llegar a los migrantes que aún no acudían a regularizar su situación. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-----------------|--------|------------|
| NOTICIA: Gobernación de Valdivia y seremi de Justicia entregan información a ciudadanos extranjeros | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 5 de julio 2018 | Jueves | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Gobernación de Valdivia y seremi de Justicia entregan información a ciudadanos extranjeros | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |



ARCHIVO DUBROVAC KSTRA

EL PLAZO CULMINA EL LUNES. LA AUTORIDAD LLAMÓ A REALIZAR EL TRÁMITE.

Extienden en un día el plazo de cierre del proceso migratorio

REGULARIZACIÓN. *Gobernación de Valdivia realizó jornadas extraordinarias.*

La Gobernadora Provincial de Valdivia, María José Gatica, anunció que el plazo final del actual proceso de regularización migratoria se extendió hasta mañana 23 de julio. Lo anterior, en virtud de que los 90 días corridos determinados por el Gobierno terminaban en un día no hábil.

La medida, que será replicada en todas las gobernaciones del país, Chile Atiende y PDI, fue decretada ayer por parte del Ministerio del Interior. La entrega de visas temporarias, en tanto, comenzará el lunes 30 de julio.

De igual forma, la autoridad precisó que como Gobernación Provincial de Valdivia, "hemos extremado las instancias para que los extranjeros, que aún no cumplen con este proceso, puedan sumarse a la actual convocatoria", dijo María José Gatica.

Sumado a lo anterior -explicó- se dispuso de la instalación de un módulo de regularización en la feria libre de Paillaco, mientras que hoy se replicará la iniciativa en la feria libre del sector Corvi.

"Invitamos a quienes, por diversas razones, aún no cumplen con el proceso a que se sumen. Necesitamos una migración ordenada, segura, pero especialmente regular. Por ello, es que como Gobernación Valdivia hemos sostenido encuentros con múltiples actores y realizado variadas actividades a fin de que nadie quede afuera", finalizó la gobernadora.

A la fecha, los extranjeros que lideran la lista del proceso de regularización en la provincia de Valdivia son los ciudadanos haitianos, seguidos por los venezolanos. **CS**

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Extienden en un día el plazo de cierre del proceso migratorio | 22 de julio 2018 | Diario Austral | Interior | 6 | Noticia | 1 | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|----------------------------|---|
| CÓDIGO: DA22 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Extienden en un día el plazo de cierre del proceso migratorio Bajada: Regularización. Gobernación de Valdivia realizó jornadas extraordinarias. |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 22 de julio 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: María José Gatica | |
| Actores: María José Gatica | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto detalla que el proceso de regularización se extendió un día pues la fecha determinada por los 90 días de corrido finalizaba en un día no hábil. Una vez finalizado el proceso la entrega de visas temporarias comenzaría el lunes 30 de julio; se indica que la gobernación de Valdivia extremó las instancias para que los extranjeros que no habían acudido pudieran sumarse a la convocatoria, como la instalación de un módulo de regularización en la feria libre de Paillaco, lo que se replica en otra feria del sector Corvi. Invitan a quienes no han realizado el trámite ante la necesidad de una migración ordenada, segura y regular. Se indica que el proceso está siendo liderado en la provincia de Valdivia por los haitianos, seguidos de los venezolanos |
| | Variables temáticas: regularización, extensión, migración, haitianos, venezolanos, proceso, visa, temporaria |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Indirectamente el texto indica que el llamado de la autoridad a participar en el proceso se mantiene hasta el último día y que su extensión no está relacionada con esta intención. |
| | b) De carácter explícito o directo: Directamente se señala que la extensión de plazo es por un tema administrativo, que la autoridad continúa agotando instancias para invitar a aquellos migrantes que no se han regularizado a que lo hagan ante la necesidad de ordenar la migración y que en la provincia de Valdivia el proceso lo lidera la inscripción de haitianos. |

| | |
|-------------------------------------|---|
| 2.- PLAN O FOR MAL/TEXT O-CONT EXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión entrega antecedentes sobre el proceso de regularización, plazos y trabajo para abordarlo, así como las nacionalidades que lideran las inscripciones. En ese sentido no se identifica una supresión de información relevante para el texto, así como tampoco generalizaciones respecto a las nacionalidades abordadas. |
|-------------------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | 2.2.- Nivel Contextual: El texto se enmarca en el fin del proceso de la primera etapa del proceso de regularización, para avanzar a la etapa de entrega de visas de residencia temporaria para aquellos que pudieron poner al día sus documentos, ya sea por ingresos clandestinos o por documentos vencidos. |
|--|---|

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|------------------|---------|------------|
| NOTICIA: Extienden en un día el plazo de cierre del proceso migratorio | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 22 de julio 2018 | Domingo | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|--|---------------------|---------------------|
| NOTICIA: Extienden en un día el plazo de cierre del proceso migratorio | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | Si | No | No | No | No | No | No | No | No | No | No |

Alumnos extranjeros del CEIA Luis Moll Briones participaron en taller de salud

●Un grupo de estudiantes extranjeros, que asisten al Centro de Educación Integrada de Adultos Luis Moll Briones, participaron en el taller “Acercando la salud general y bucodental a la comunidad extranjera”, iniciativa desarrollada en dicho establecimiento por alumnos de la Facultad de Medicina de la UACH. Según precisó la directora del CEIA Luis Moll Briones, Blanca Lefiguala, la iniciativa fue pre-

sentada desde la Dirección de Asuntos Estudiantiles (DAE) de la Uach y “dirigida de manera especial a los estudiantes haitianos que cursan sus estudios en nuestro establecimiento”, dijo, agregando que “es una excelente oportunidad, donde nuestros estudiantes extranjeros podrán recibir importantes consejos para su salud, en los ámbitos de la odontología y educación sexual”. ☞

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|--|-------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Alumnos extranjeros del CEIA Luis Moll Briones participaron en taller de salud | 24 de agosto 2018 | Diario Austral | Interior | 2 | Noticia | Ninguna | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|---------------------------------------|--|
| CÓDIGO: DA23 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Alumnos extranjeros del CEIA Luis Moll Briones participaron en taller de salud Bajada: No incluye. - |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 24 de agosto 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Blanca Lefiguala, | |
| Actores: Blanca Lefiguala, haitianos, | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: El texto indica que extranjeros que asisten al Centro de Educación Integrada de Adultos Luis Moll Briones participaron de un taller de salud general y bucodental. Se dirigía de manera especial a los estudiantes haitianos del establecimiento, siendo una oportunidad para que los alumnos extranjeros reciban consejos para su salud en materia odontológica y educación sexual. |
| | Variables temáticas: educación, taller, salud, dental, sexual, extranjeros, haitianos, estudiantes |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a lo breve del texto no se evidencia contenido implícito, pero sí el texto deja la posibilidad de especular el por qué el taller se dirige especialmente a haitianos al no referir un idioma distinto o temas culturales, etc. b) De carácter explícito o directo: El texto indica explícitamente que el taller se dirige principalmente a estudiantes haitianos del establecimiento para recibir consejos en temas de salud odontológica y educación sexual. |

| | |
|-----------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO O-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto de breve extensión solo presenta una supresión en cuanto a la motivación para que el taller sea destinado principalmente a estudiantes haitianos, ya que esta falta de información permite evidenciar una generalización hacia la falta de educación en estas materias de salud. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: La iniciativa fue presentada por la Dirección de Asuntos Estudiantiles de la Universidad Austral, siendo impartida por alumnos de la Facultad de Medicina de la casa de estudios con enfoque en los extranjeros haitianos que son alumnos del Centro de Educación Integrada de Adultos Luis Moll Briones. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|--|-------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Alumnos extranjeros del CEIA Luis Moll Briones participaron en taller de salud | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 24 de agosto 2018 | Viernes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Alumnos extranjeros del CEIA Luis Moll Briones participaron en taller de salud | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

Dictaron charla sobre derechos laborales de inmigrantes

● Con el propósito de dar a conocer los derechos y deberes que tienen los trabajadores en materia laboral, la magistrada del Juzgado de Letras del Trabajo, Inge Müller, se reunió con la comunidad haitiana local. La actividad, a la que asistieron 25 ciudadanos haitianos y se realizó en la Uach, sirvió para informar y resolver dudas sobre contratos, feriados legales, jornadas laborales y el procedimiento para iniciar acciones judiciales en caso de incumplimientos por parte de los empleadores. 

| MATRIZ DESCRIPTIVA | | | | | | | |
|---|-------------------|----------------|-----------|----------|---------|-------------|------------|
| NOTICIA | FECHA | MEDIO | UBICACIÓN | PÁRRAFOS | GÉNERO | FOTOGRAFÍAS | SECCIÓN |
| Dictaron charla sobre derechos laborales de inmigrantes | 5 de octubre 2018 | Diario Austral | Interior | 1 | Noticia | Ninguna | Actualidad |

| Matriz cualitativa | |
|---------------------------------|---|
| CÓDIGO: DA24 | |
| TITULAR: | Epígrafe: No incluye. - Título: Dictaron charla sobre derechos laborales de inmigrantes Bajada: No incluye. - |
| Medio: Diario Austral | Periodista: Indeterminado |
| Fecha: 5 de octubre 2018 | Sección: Actualidad |
| Fuentes: Inge Müller | |
| Actores: haitianos, Inge Müller | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 1.- PLANO SIGNIFICADO/TEXTO | 1.1.- Nivel temático: significados globales: La magistrada del Juzgado de Letras del Trabajo se reunió con la comunidad haitiana local para dar a conocer los derechos y deberes que tienen los trabajadores en materia laboral. Asistieron 25 haitianos a la Universidad Austral que permitió formar y resolver dudas sobre contratos, feriados legales, jornadas laborales y procedimientos para iniciar acciones judiciales ante incumplimientos por parte de los empleadores. |
| | Variables temáticas: trabajo, laboral, Juzgado, justicia, capacitación, dudas, haitianos, |
| | 1.2.- Nivel de significados locales: |
| | a) De carácter implícito o indirecto: Debido a la breve extensión del texto, su precisión y lo conciso, no se evidencia información de carácter implícito. b) De carácter explícito o directo: Directamente el texto indica que se capacitó a 25 haitianos en materia laboral, resolviendo dudas sobre contratos, feriados legales, jornadas laborales y acciones judiciales en caso de incumplimientos por parte de empleadores. |

| | |
|---------------------------------|---|
| 2.- PLANO FORMAL/TEXTO-CONTEXTO | 2.1.- Estructuras formales sutiles: El texto entrega información sobre una reunión entre una magistrada y la comunidad haitiana con la finalidad de informar sobre derechos laborales. En este sentido y considerando lo breve del texto, no se evidencia supresión de información ni generalización respecto a la nacionalidad abordada. |
| | 2.2.- Nivel Contextual: En el marco del aumento de la migración haitiana en la región de Los Ríos, desde el Poder Judicial, la magistrada Inge Müller realizó la reunión con la comunidad para abordar sus principales dudas en materia laboral. |

| MATRIZ DESCRIPTIVA IMAGENES | | | |
|---|-------------------|------------|----------------|
| NOTICIA: Dictaron charla sobre derechos laborales de inmigrantes | | | |
| DIARIO | FECHA | DÍA | SECCIÓN |
| Diario Austral | 5 de octubre 2018 | Viernes | Actualidad |

| MATRIZ DE ANÁLISIS IMÁGENES | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|----------------------------|----------------------------|
| NOTICIA: Dictaron charla sobre derechos laborales de inmigrantes | | | | | | | | | | | |
| Imagen | Inmigrantes presentes | Mujeres inmigrantes | Inmigrantes heridos o muertos | Migrantes dando testimonio o informando | Inmigrantes niños o jóvenes | Inmigrantes detenidos | Inmigrantes trabajando | Inmigrantes en situación de ocio o diversión | Agrupaciones organizaciones de migrantes | Migrantes esperando | Fotografía repetida |
| 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

IV. RESULTADOS

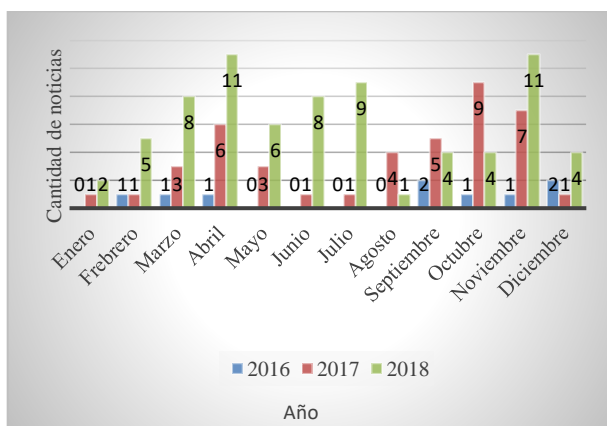
IV.1.- Diario La Tercera

IV.1.1.- Resultados cuantitativos

IV.1.1.1.- Noticias por mes y por año

Respecto a la distribución de los 124 textos noticiosos seleccionados en el diario La Tercera, entre enero de 2016 y diciembre de 2018, es posible observar que la mayor cantidad de publicaciones respecto a haitianos, es decir, el 58,8% (72 entregas), se hicieron en el año 2018, y los meses que arrojan los mayores resultados son abril y noviembre con 11 noticias. En el año 2017, se publicaron 42 noticias, equivalentes al 33,8%. En 2016, la cantidad era mucho menor: un 7,2% (9 noticias). Sólo en los meses de agosto, septiembre y octubre de 2017, la cantidad de publicaciones superó a las del 2018. La distribución de los textos noticiosos se puede revisar en la Figura 5.

Figura 5
Cantidad de noticias por mes y por año



Fuente: Elaboración propia

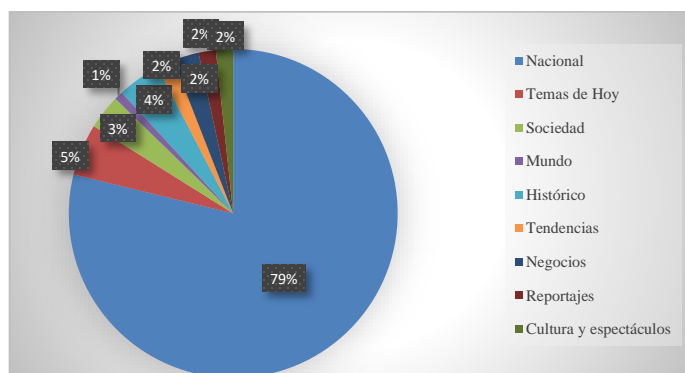
Es posible indicar que la cantidad de publicaciones se relaciona directamente con el aumento del ingreso de personas procedentes de Haití, hay que recordar que, en el año 2016, ingresaron cerca de 10 mil personas haitianas, subiendo notoriamente la cantidad en el año 2017, a 110 mil ingresos, manteniéndose hacia el año 2018, una población cercana a las 180 mil personas en Chile. En el año 2018, el ingreso disminuyó a raíz de la nueva norma gubernamental aplicada para dicho colectivo. En ese sentido, es posible asociar la cantidad

de textos discursivos publicados en función de la aplicación de la nueva ley migratoria para el caso de los colectivos haitiano y venezolano y el Plan de Retorno aplicado durante ese año. Respecto a las publicaciones del mes de octubre de 2017, que es la más alta de dicho año, la totalidad se refiere al fallecimiento de Joane Florvil, cuyo dramático caso fue dado a conocer masivamente a través de los medios en ese periodo.

IV.1.1.2.- Noticias por sección

La mayor cantidad de noticias en el diario a Tercera fueron publicadas en la sección Nacional, llegando a 93 discursos (75%). Más distante, le sigue la sección Temas de Hoy con 6 noticias (4,8%) y donde destacan dos subsecciones denominadas “Encuesta nacional” y “Nueva ley de extranjería”, cada una con una nota. Se trata de reportajes en profundidad que en sí constituyen un suplemento en el diario. Le sigue la sección “Histórico”, con 5 noticias (4%). La sección Sociedad aparece en cuarto lugar con 4 notas (3%), destacando dos subsecciones específicas denominadas “Espectáculo” y “Cultura”, cada una con un texto discursivo. En la Figura 6 es posible ver el detalle de las secciones.

Figura 6
Cantidad de noticias por sección

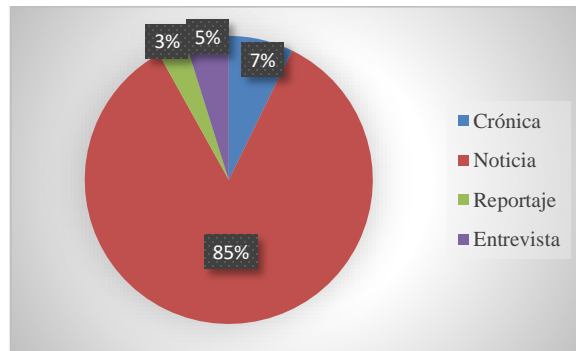


Fuente: Elaboración propia

IV.1.1.3.- Género informativo de las noticias

105 de las entregas discursivas corresponden al género Noticia, 9 a Crónica, 6 a Entrevista y 4 a Reportaje. Es importante destacar que se trata de noticias bastante extensas en comparación a otros medios, lo que igualmente se ve reflejado en la Figura 8, que considera la cantidad de párrafos por noticia.

Figura 7
Cantidad de noticias por género informativo

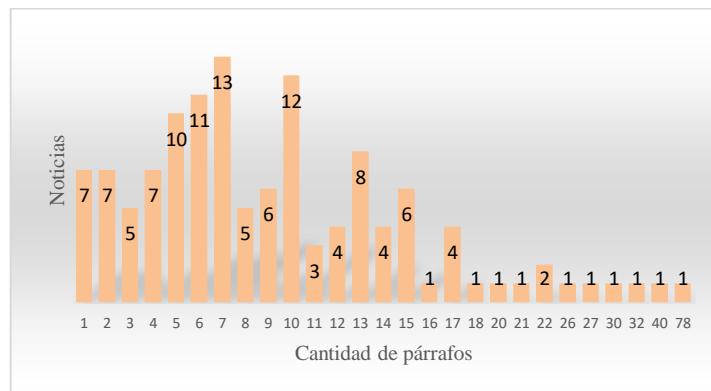


Fuente: Elaboración propia

IV.1.1.4.- Párrafos por noticia

Los textos discursivos de La Tercera presentan similitudes en cuanto a extensión, ubicándose el 91% en una extensión entre 1 y 17 párrafos y concentrándose el 46% entre 5 y 10. La mayoría de los textos discursivos, es decir, un 10,4 %, tienen una extensión de 7 párrafos, le siguen 12 noticias (un 9,6 %) 10 párrafos. En tercer lugar, hay 6 noticias (8,8 %) con 6 párrafos y finalmente 10 noticias con 5 párrafos.

Figura 8
Cantidad de párrafos por noticia



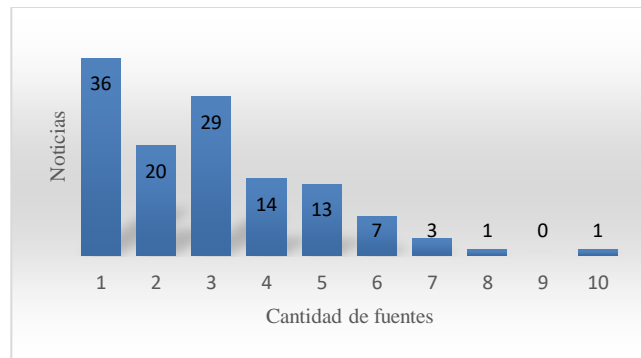
Fuente: Elaboración propia

También se visualiza que existen varios discursos que superan los 20 párrafos -incluso hay uno con 78- y que corresponden aproximadamente al 15%, y que dicen relación con los géneros de Reportaje, Entrevista y Crónica.

IV.1.1.5.- Fuentes por noticia

Respecto al uso de fuentes por parte de las y los periodistas que redactaron los discursos noticiosos, se puede observar en el Gráfico 9 que la totalidad de los textos discursivos utilizan al menos una fuente. De hecho, un 29% de los textos utiliza una sola fuente, mientras que un 23 % usa tres. De los 124 textos estudiados en La Tercera, el 90,3% utiliza hasta 5 fuentes, lo que tiene directa relación con los géneros informativos utilizados, que incluye, además, Reportajes, Crónicas y Entrevistas.

Figura 9
Cantidad de fuentes por noticia

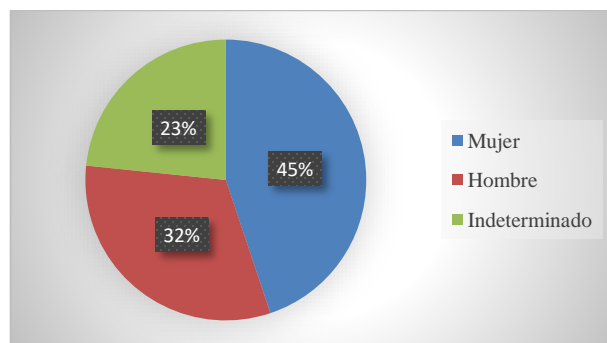


Fuente: Elaboración propia

IV.1.1.6.- Género de los/las periodistas

Es interesante reconocer que, de los autores de los discursos noticiosos en La Tercera, el 45% corresponde a mujeres y el 32% a hombres. Existe un 23% que no es posible de identificar porque los textos sólo incluían las iniciales de los autores o la agencia informativa. En cuanto enfoque de género, es posible apreciar una discriminación positiva hacia la autoría de mujeres de los textos.

Figura 10
Género del/la autor/a

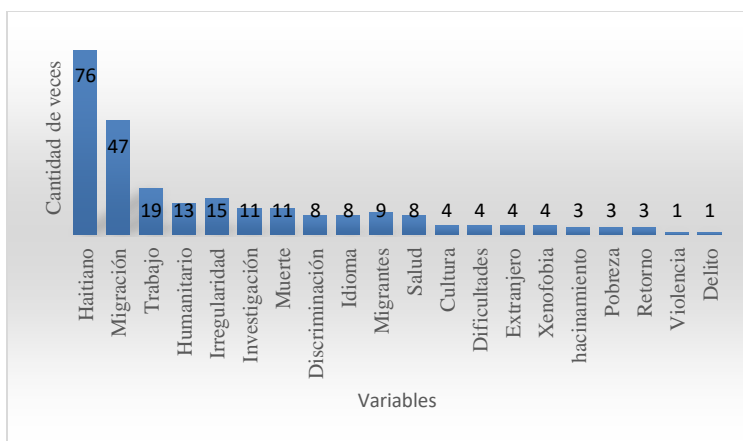


Fuente: Elaboración propia

IV.1.1.7.- Variables más frecuentes

Las variables temáticas más recurrentes pueden ser revisadas en la Figura 11. Es posible diferenciar entre los conceptos que se asocian a la búsqueda de información del corpus -que aparecen la mayor cantidad de veces-, como son haitiano y migración, de aquellas variables correspondientes a temas referenciados en los textos discursivos, donde destacan irregularidad, trabajo, humanitario, discriminación, salud, que son las que se repiten de manera más frecuente.

Figura 11
Variables temáticas más recurrentes



Fuente: Elaboración propia

IV.1.1.8.- Fotografías por noticia

De los 124 textos noticiosos, 93, es decir, el 75% contiene sólo una fotografía, lo que estaría relacionado con que la mayoría (85%) corresponde al género Noticias. Si embargo, hay 4 discursos con 4 fotografías, de los cuales dos son del género Noticias y dos corresponden a Reportajes. Además, se aprecia que sólo una Entrevista considera 8 fotografías y llama la atención que una Noticia, traiga consigo 12 fotografías.

Figura 12
Cantidad de fotografías por noticia



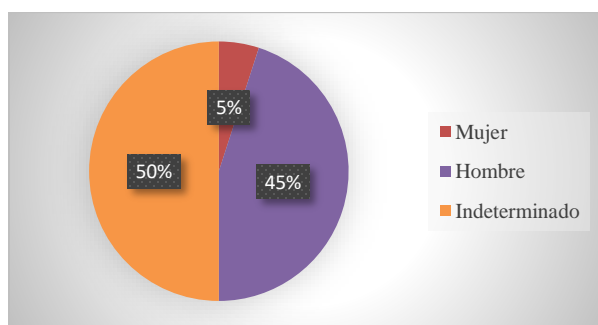
Fuente: Elaboración propia

También es posible relevar que un 8% de los discursos no incluyen fotografías y 21 repiten las imágenes. Asimismo, hay 10 textos noticiosos que además, son acompañados por infografías.

IV.1.1.9.- Género del autor/a de las fotografías

Desde el enfoque de género es posible indicar que un 45 % de las imágenes fue realizado por hombres, un 50 % no es posible de identificar y sólo un 5 % corresponde a autoría de mujeres.

Figura 13
Género del autor/a



Fuente: Elaboración propia

IV.1.2.- Resultados cualitativos

IV.1.2.1.- Análisis general

A través del análisis de los planos significado/texto de cada noticia, tanto en su carácter implícito como explícito, ha sido posible reconocer conceptos, estilos y recursos relacionados con la desigualdad racial, el poder, la discriminación y la violencia. Se trata de estereotipos mediáticos que permiten orientar y reconocer factores ideológicos predominantes, que, en el caso de La Tercera, dicen relación, finalmente, con un discurso reorracista, asociado a la diferenciación cultural.

Como se ha señalado, el 58,8 % (73 noticias) de los textos discursivos relacionados con inmigración haitiana se publicaron en el año 2018, el 7,2 % el 2016 y el 33,8 % el 2017. En las publicaciones del primer trimestre del año 2016, no es posible apreciar preocupación ante la presencia de ellos en Chile, se trata de un hecho de poca trascendencia, focalizado en un territorio específico como lo es una comuna de Santiago, y lo que en términos numéricos, se traduce en 9 textos que no alcanzan a promediar uno por mes. En un primer momento se les muestra como dolientes, como víctimas, a quienes les ha costado adaptarse al país,

preocupados de sus familias a las que dejaron en Haití y que nuevamente son afectados por el paso de un huracán; incluso se da cuenta de que Chile está tratando de insertarlos culturalmente, lo que queda en evidencia en la confirmación religiosa de los 15 haitianos. Sólo en el segundo semestre de ese año, aparecen dos textos discursivos en el mes de septiembre, asociados al tema laboral, a la identidad, a lo nacional, y a cómo el Chile actual va cambiando hacia lo diverso a raíz de la inmigración. Ello queda de manifiesto con la nota sobre la muestra fotográfica, una diversidad que todavía no es percibida como problema.

Hacia el año 2017, es posible rescatar que en el mes de septiembre se habla de la “Fiesta de los abrazos”, es decir, se comienza a avizorar la idea de masividad en el ingreso de inmigrantes haitianos, la situación ya no se percibe tan neutra. De hecho, ese año contempla 44 textos discursivos, es decir, cuadruplica la cantidad del 2016, lo que da cuenta de que los medios comienzan a representar una situación al menos preocupante e incluso amenazante. Se muestra al inmigrante haitiano como víctima e ingenuo, ignorante de la realidad chilena y que sólo es percibida al momento de llegar al país, lo que queda de manifiesto con la entrevista realizada al presbítero haitiano. En ese aspecto, es posible ir representando al inmigrante como responsable de su situación, y ya no como víctima, aun cuando el estado chileno dice tratarlo de manera humanitaria.

Los dos primeros textos discursivos del año 2017 exponen la necesidad y la iniciativa de los y las haitianas de insertarse culturalmente, lo que queda demostrado con el interés por el aprendizaje del idioma y la formación de un coro religioso. Los discursos que dicen relación al censo y a “Los príncipes sin puerto”, denotan claramente las reales dificultades que comienzan a enfrentar en el país. A propósito del texto de la mujer que presenta una querrela en el Consejo de Defensa del Estado, se comienza a dibujar un sujeto que es víctima de maltrato y discriminación, hecho que estimula la existencia de un discurso que no favorece la inmigración. En ese mismo orden, también es posible interpretar la idea de castigo, pues las mujeres inmigrantes vienen a “reproducirse” y, por tanto, se les ignora y desprecia.

Los casos de Joane Florvil, quien fallece, y de otra mujer haitiana a quien se le retiene su hijo, fortalecen dicho discurso porque exponen qué es lo que realmente espera a los inmigrantes haitianos en Chile: desprotección y precariedad a raíz de la diferenciación y del choque cultural. Respecto a la racialización de género, en estos textos es posible percibir la agresividad y falta de reconocimiento de la mujer, de su maternidad y protección de sus hijos. Se retrata explícitamente el trato asociado a la negritud de ambas mujeres. Las noticias posteriores dejan de lado el carácter humanitario poniendo énfasis en la disculpa institucional

de lo ocurrido; las fuentes son oficiales y los titulares denotan ese relato oficial que se traduce en los procedimientos asociados a la investigación para salvar de responsabilidades del sistema.

Respecto al hombre, se muestra al haitiano héroe, aquel inmigrante, que aun cuando su presencia puede ser amenazante, su inserción laboral y económica es percibida de manera positiva. Sin perjuicio de aquello, este trabajador haitiano se inscribe en los estratos ocupacionales más precarios, aquellos que el chileno no ocupa y que, por tanto, le hacen percibir un salario más bajo. Este hecho presiona al sistema significativamente porque está presente, ya se instaló y requiere control.

Las noticias del primer trimestre de 2018 se asocian a temas legales y de irregularidades en adopciones de inmigrantes en la Región de Los Lagos, asimismo, se expone una situación laboral en Pitrufulquén, Región de La Araucanía. Con ello el problema ya no está circunscrito a un territorio puntual, sino que ahora afecta al territorio nacional, a sus regiones. Por otro lado, a partir de abril, a través de los discursos se intenta legitimar la idea de control migratorio, dando cuenta del cambio de visa que instauro el gobierno. Más adelante, desde el mes de agosto, los textos se relacionan con el plan humanitario de gobierno, lo que respondería al sentimiento de la comunidad haitiana de regresar a su país debido a problemas idiomáticos, climáticos, laborales y, en definitiva, culturales, que no les permitirían permanecer y adaptarse. Se trata de 21 textos discursivos (28,7%) asociados a dicho tema. Existe claramente un despliegue informativo del gobierno a través de los medios de comunicación y de otras vías políticas para legitimar sus acciones, como, por ejemplo, la presencia de un ciudadano haitiano que apoya el plan de retorno gubernamental y que obtiene su visa en un tiempo extraordinario, ayudado por el gobierno. Aquí existe una operación política tendiente al control, que requiere mostrarse como exitosa.

En forma paralela, también a partir de agosto, se expone comunicacionalmente la donación de órganos a inmigrantes, dejando a la vista la discriminación hacia una mujer haitiana que recibe un órgano de manera preferente. Surge un grupo que publica de manera exacerbada la idea de no ser donante de haitianos.

En la perspectiva de enfrentar la inmigración, y su reconocimiento positivo, se difunde la existencia de un coro gospel, es decir, un aporte a la cultura, novedoso y de alguna manera “exótico”.

IV.1.2.2.- Representaciones sociales asociadas al haitiano/a

IV.1.2.2.1.- Víctima y desprotegido

La representación que prevalece en el primer periodo del 2016 corresponde a un inmigrante víctima que sale de su país debido a desastres naturales y políticos que afectan su territorio. Se trata de un sujeto que requiere de ayuda humanitaria y que incluso podría ser calificado como refugiado debido a que debe salir involuntariamente de su país, a la necesidad, y asimismo, a la diáspora permanente de la que es objeto a lo largo de su historia. Aquí hay que tener en cuenta el nivel de pobreza en el que se ubica Haití, con los más bajos índices de ingreso per cápita, alfabetismo y desarrollo económico.

IV.1.2.2.2.- En proceso de inserción cultural

A partir del año 2017, es posible visualizar un sujeto que intenta insertarse en la cultura chilena, adquiriendo nociones del idioma con el fin principal de conseguir trabajo y mantenerse económicamente para traer a su familia. Asiste a la iglesia, se confirma en la religión católica y crea iglesias evangélicas asociadas a sus comunidades. Surgen grupos artísticos que promueven su cultura y que son aceptados por los locales porque a través de ellos es posible acceder a sus formas de vida y costumbres, las que resultan de alguna manera, exóticas y llamativas, lejanas a lo ya visto.

IV.1.2.2.3.- Mujer racializada y castigada

Otra representación es la de la mujer afrodescendiente que es maltratada y castigada porque viene a “reproducirse” a Chile. Es una mujer negra, que no habla el idioma y que, a raíz de ello, no se da a entender y, por tanto, no puede explicar sus costumbres y su cultura. Se trata de una persona que es beneficiaria del sistema, que lo usa y a la que se le privilegia con recursos de salud en desmedro del chileno. Su condición de negritud aporta al rechazo en cuanto se le identifica con estereotipos asociadas a conductas morales negativas.

IV.1.2.2.4.- Héroe

En contraste con la mujer castigada, surge el haitiano héroe, aquel que salva una vida, que repele un robo y que puede ser halagado, entrevistado por los medios de comunicación y relevado en su condición de inmigrante. Es una persona que se asocia al viaje del héroe, que sale de su territorio en búsqueda de una mejor vida y que retribuye a los locales con este tipo de acciones positivas.

IV.1.2.2.5.- Responsable de su situación en Chile

Se aprecia finalmente, un inmigrante representado por aquella persona responsable de haber emigrado a Chile de manera ignorante, sin saber el idioma, sin conocer las condiciones climáticas y, en definitiva, sin saber de una cultura tan ajena a la suya. Un sujeto que es víctima, pero a la vez responsable de sus actos y que requiere de ayuda y apoyo, pero no para quedarse en Chile, sino para volver a su país, aun cuando las condiciones de vida sean peores a las que tiene actualmente. El Plan Humanitario de Gobierno surge como un “favor” de parte de la autoridad.

IV.1.2.3.- Análisis de la imagen.

Las 157 imágenes analizadas están compuestas por 112 en orientación horizontal, 22 dispuestas de manera vertical, 4 son cuadradas y 4 redondas. En 107 fotografías hay presencia de haitianos y haitianas. 137 fueron publicadas en color y 14 en blanco y negro, correspondiendo estas últimas a primeros planos, retratos de entrevistas y opiniones entregadas por las fuentes de los discursos.

En cuanto a los planos utilizados en las tomas, 15 presentan plano picado, 2 en contrapicado, 27 presentan plano cerrado, 22 plano medio, 30 se presentan en plano americano, 40 en plano general y 21 en plano lejano.

IV.1.2.4.- Representación visual

En La Tercera, el material fotográfico estaba presente en el 92 % de las noticias, con un total de 157 fotografías. Se pudo comprobar que la aparición de Mujeres migrantes (30%), Inmigrantes esperando (19%), Inmigrantes heridos o muertos (1,7%), Inmigrantes detenidos (1,7%), Inmigrantes jóvenes o niños (12%), es decir, aquellas imágenes asociadas a representaciones negativas, constituían globalmente más de la mitad de los encuadres visuales de este medio, con un 63%.

Por el contrario, las imágenes positivas en las que aparecían representantes de asociaciones o colectivos de inmigrantes (11%), inmigrantes trabajando (11%), en situación de ocio o diversión (15%) o dando testimonio de los hechos (0,5%) tenían una presencia mucho menor (37%).

El 12 % de las noticias presentaron fotografías repetidas, dando cuenta presumiblemente de la falta de interés del medio en buscar material gráfico pertinente para el texto discursivo, lo que puede deberse a que el tema no generaba preocupación o no era considerado de

relevancia. Las repeticiones se apreciaban fundamentalmente en las fotografías de inmigrantes esperando, haciendo filas en espera de oportunidades laborales, en el aeropuerto o en la calle afuera de oficinas públicas. La fotografía de Joane Florvil en primer plano o plano medio es utilizada en 6 oportunidades, tanto en el mes de su fallecimiento como en el momento en que es repatriada.

Se destaca que en el 15% de las imágenes los haitianos aparecen fotografiados desde atrás, mostrando sus espaldas, en espera, haciendo filas y abrigados. En algunos casos aparecen fotografías oscuras y difusas en espacios pequeños, dando cuenta de hacinamiento, desorden y pobreza. Se trataría de imágenes con una connotación negativa, precariedad y suciedad, contrarias al orden y control al que está acostumbrada la comunidad chilena.

Hay 3 fotografías realizadas en plano picado, una de las cuales se repite y dice relación con una sala de clases donde hay alumnos haitianos y una profesora que les enseña. La profesora, caucásica, se ubica en el plano superior de la foto, pudiendo asociarse a la idea de superioridad respecto de sus alumnos.

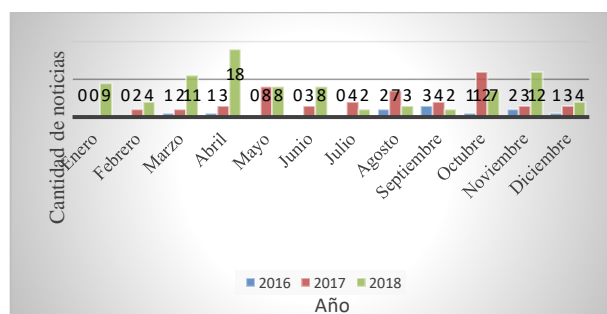
IV.2.- Diario El Mercurio

IV.2.1.- Resultados cuantitativos

IV.2.1.1.- Noticias por mes y por año

De acuerdo al análisis de los 151 textos discursivos que forman parte del corpus de El Mercurio, es posible apreciar que la mayor cantidad de noticias publicadas se presenta en el año 2018 con un 58%, equivalente a 88 documentos. En el año 2017 se publicaron 51 noticias, que corresponden al 34 % y en el año 2016, sólo 12, es decir, un 8 %. Estos valores dan cuenta de un aumento considerable que podría estar asociado al crecimiento de la inmigración haitiana, cuyo arribo masivo se dio en el año 2017.

Figura 14
Cantidad de noticias por mes y por año



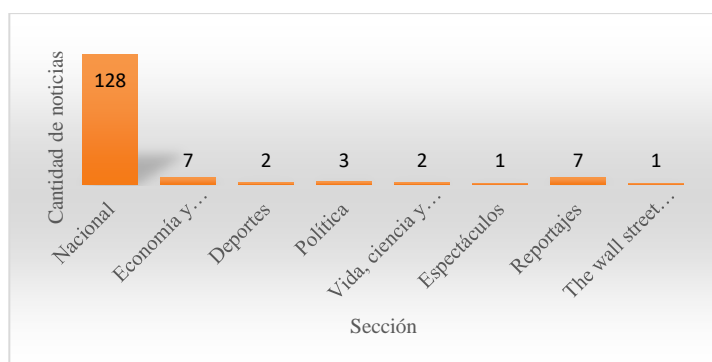
Fuente: Elaboración propia

El mes de abril de 2018 muestra la mayor cantidad de publicaciones del análisis, correspondiendo ésta al periodo en el cual el gobierno decide cambiar la visa exigida a los haitianos y haitianas. En el mes de octubre de 2017, las noticias superaron a las del mismo mes del 2018, lo que se debe a la extensa cantidad de publicaciones sobre el fallecimiento de Joane Florvil.

IV.2.1.2.- Noticias por sección

El Gráfico 15 muestra la distribución de noticias de acuerdo a las secciones del diario El Mercurio. Los textos discursivos de la sección Nacional superan considerablemente a las otras secciones del medio, con un 84 %, destacando en segundo lugar las secciones de Economía y Negocios y Reportajes cada una con un 5 %. Aquí es importante relevar las temáticas más abordadas por dicho medio, las que priorizan lo laboral y lo social o comunitario.

Figura 15
Cantidad de noticias por sección

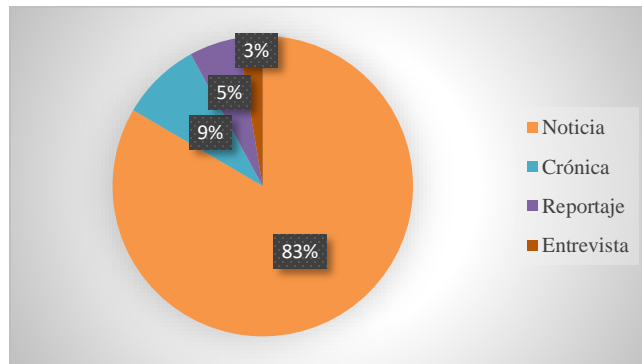


Fuente: Elaboración propia

IV.2.1.3.- Género informativo de las noticias

El género que prevalece en el análisis de El Mercurio, es la Noticia con un 83%, seguida de la Crónica, con un escaso 9%. Se trata de noticias que en promedio no sobrepasan los 5 párrafos. Ello se visualiza claramente en las Figuras 16, donde es posible revisar el género informativo y 17, donde se destacan las cantidades de párrafos de cada noticia.

Figura 16
Género informativo de las noticias

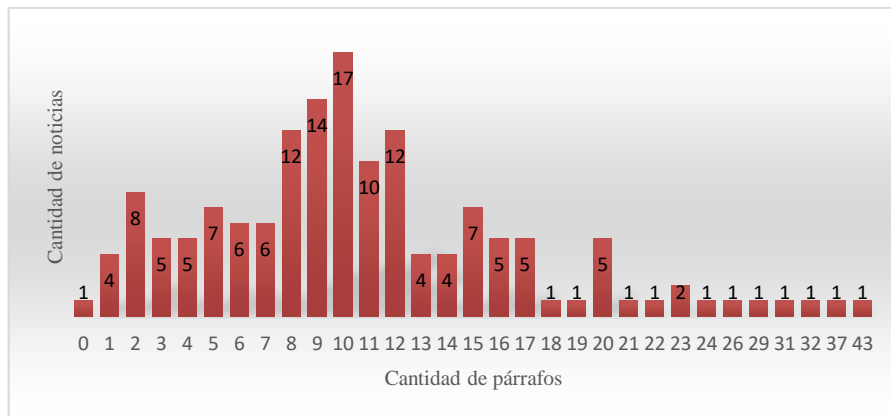


Fuente: Elaboración propia

IV.2.1.4.- Párrafos por noticia

En términos generales, se observa que el 43% de los textos tienen una extensión de entre 8 y 12 párrafos y que un 71% presenta sobre 8 párrafos, aun cuando se trata del género Noticias. Se trata de textos extensos, donde es posible encontrar 4 que sobrepasan los 30 párrafos.

Figura 17
Cantidad de párrafos por noticia



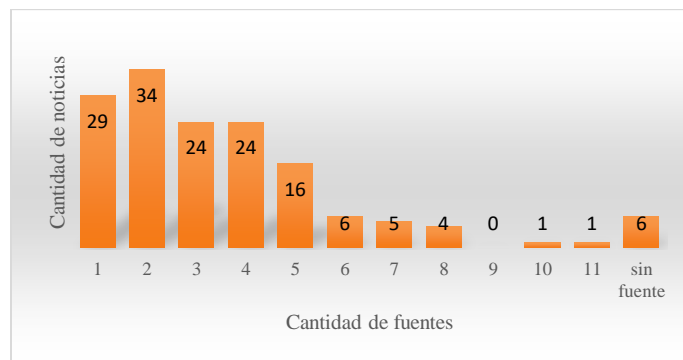
Fuente: Elaboración propia

Se destaca un texto que no presenta párrafos, y que corresponde a un fotoreportaje, que considera 8 fotografías y una breve descripción de cada una.

IV.2.1.5.- Fuentes por noticia

En cuanto a las fuentes, es dable destacar que el 23 % de los textos considera dos fuentes, el 19 % tiene sólo una y un 32 % considera entre 3 y 4. El estudio de El Mercurio contempla 6 noticias que no presentan fuentes y que sólo presentan una descripción de los hechos.

Figura 18
Cantidad de fuentes por noticia

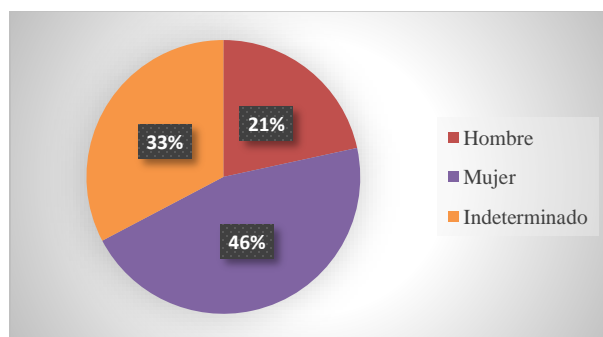


Fuente: Elaboración propia

IV.2.1.6.- Género de los/las periodistas

En materia de género, se observa de manera clara un porcentaje mayor de textos desarrollados por mujeres con un 46%. Se destaca que hay una periodista asignada a cubrir el tema Migraciones y eventualmente aparecen otros autores, sobre todo cuando se trata de reportajes o de noticias con mayor profundidad que requieren trabajo conjunto. El porcentaje indeterminado está dado por escritos cuyos autores sólo están referenciados por sus iniciales, o por equipos de trabajo, lo que no permite asignar una categoría de género.

Figura 19
Género de los periodistas

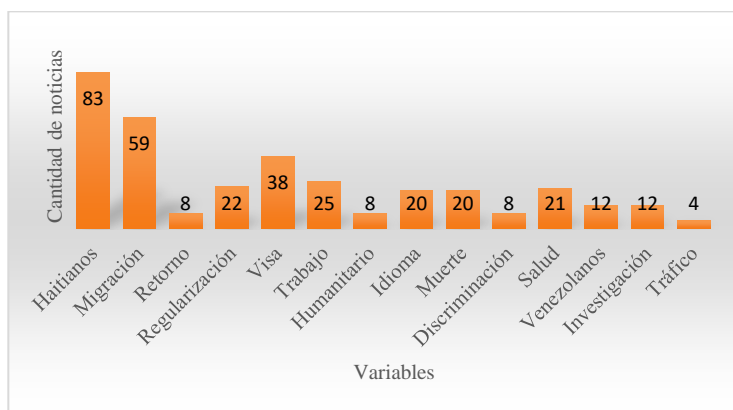


Fuente: Elaboración propia

IV.2.1.7.- Variables más frecuentes

Se ha descrito que las variables utilizadas en la identificación del corpus comprenden los conceptos de Haitiano(s) y Migración. En tal sentido, estos son visualizados en un 94% de los textos discursivos. Sin embargo, aparece la variable Visa con un 25% de alusión, así como también los conceptos de Trabajo y Regularización con 17% y 15 % respectivamente. Estos tópicos podrían asociarse en forma directa a la alarma y preocupación que representa la presencia de los haitianos y haitianas en Chile, considerando la necesidad de regularizar su permanencia tanto con la norma de ingreso al país, como en materia laboral.

Figura 20
Variables más enunciadas

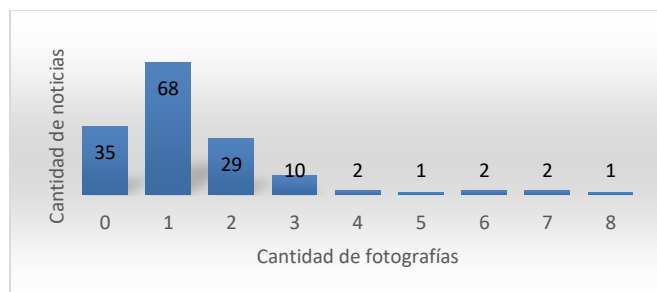


Fuente: Elaboración propia

IV.2.1.8.- Fotografías por noticia

Los 151 textos discursivos presentan un total de 205 imágenes. Un 33 % de las noticias presenta sólo un texto visual, un 14 % se publica con dos fotografías y un 17 % no presenta imágenes.

Figura 21
Cantidad de fotografías por noticia



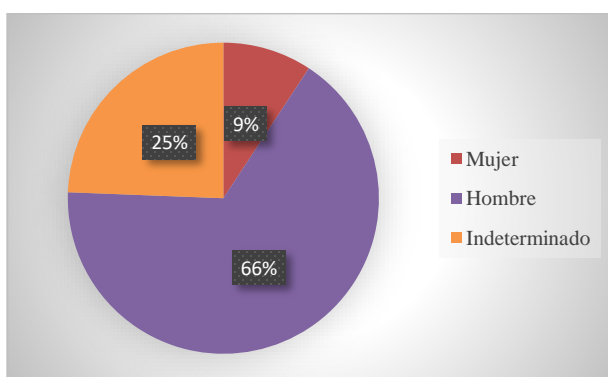
Fuente: Elaboración propia

También es posible relevar que un 3% de las noticias repite las imágenes y que hay 34 textos que incluyen infografías.

IV.2.1.9.- Género de autor/a de las fotografías

Claramente se observa en el género de los autores de las imágenes, una brecha importante entre hombres y mujeres. Sólo 19 textos visuales fueron realizados por mujeres, lo que equivale a un 9% en comparación a los 136 que tienen autoría de hombres (66%). En 50 imágenes no se pudo identificar el género de autor.

Figura 22
Género de los autores de las fotografías



Fuente: Elaboración propia

IV.2.2.- Resultados Cualitativos

IV.2.2.1.- Análisis general

En El Mercurio, ha sido posible revisar 151 discursos noticiosos, de los cuales el 7,9% fue publicado en el año 2016, el 33% en 2007 y el 58 % en el año 2018. En el análisis de los planos significado/texto, tanto implícitos como explícitos, es posible confirmar que, desde el inicio de las entregas noticiosas, se ha profundizado en un discurso ideológico neorracista, muy nacionalista, que no sólo alerta sobre una intervención cultural y social, sino también, territorial. Desde los primeros meses del año 2016, existe una fuerte preocupación por la llegada de inmigrantes haitianos a Chile. De hecho, el 50% de las noticias (6) de dicho año abordan el aumento de la cantidad de personas que ingresan al país, en comparación con años anteriores. Si bien, hay 6 noticias que se refieren a cómo la comunidad local ha tenido que asumir un proceso de adaptación ante la llegada de haitianos, la referencia que se hace a ellos es con inquietud, con alarma, porque su presencia altera e interviene en las formas de vida

de los nacionales. Se aprecia que prácticamente están transformando la estructura comunitaria, creando sus propios espacios, asociados a una especie de ghettos instalados en determinadas comunas de la capital chilena, como lo son Quilicura y Santiago Centro. Están instalando sus costumbres y formas de vida y están introduciéndose en otras que son propias de la cultura chilena. Un ejemplo se da en el discurso que dice relación con el fútbol, donde se despliegan elementos identificatorios con lo local, aludiendo a la organización de campeonatos de barrio en los que participan haitianos y locales (como, por ejemplo, Carabineros) haciendo referencia, además, a que varios participantes son del equipo de fútbol en el que juega un chileno de ascendencia haitiana. De forma intercalada se incluyen textos asociados a la necesidad de que la institucionalidad chilena, se adapte a esta nueva realidad, lo que se aprecia al instaurar el idioma creole en hospitales públicos y en el banco estatal. En uno de los textos, entrado el mes de noviembre, se alude a los problemas laborales que ya se visualizan en la contratación de haitianos: sin papeles y en labores precarias.

A partir del año 2017, de los 51 textos discursivos publicados en dicho año, los correspondientes a los meses de febrero a mayo (15), se orientan a describir la precariedad y el hacinamiento en el que viven las y los haitianos, alertando ya en el inicio del año (mes de febrero) que el arribo de personas de dicho país no es transitorio, sino que se trataría de una situación permanente y, por tanto, progresiva (se habla de corriente migratoria y de auge haitiano en relación al nacimiento de niños y niñas de madres haitianas). Cabe destacar que la descripción del hacinamiento en el que viven queda evidenciado en el Censo aplicado ese año en Chile. Lo que no se indica es que los inmigrantes se reúnen en torno al integrante de su comunidad que habla el idioma local, facilitándoles el acceso a los recursos básicos y a posibles fuentes laborales. Asimismo, es posible visualizar que los inmigrantes no sólo se quedan en la región Metropolitana, sino que ahora se desplazan al resto del país, e incluso a territorio insular (Isla de Pascua). En un porcentaje importante de los textos discursivos (30%) se alude fuertemente al tráfico y trata de personas haitianas, revelando que el problema se agudiza en el ámbito de la contratación laboral informal y se comienza a dar cuenta de posibles conductas racializadas hacia aquellas personas.

A partir del segundo semestre del año 2017, se siguen visualizando contenidos asociados a alertar sobre la progresiva llegada de haitianos al territorio, poniendo énfasis en dos aspectos: uno asociado a enfermedades no existentes en Chile, como la lepra, y un segundo aspecto relacionado con dar a conocer la pobreza del país centroamericano. Ambos textos pueden asociarse a una aporofobia encubierta en un contenido humanitario, que por un lado deja

entrever la justificación que tienen los haitianos y haitianas de salir de su país de manera obligada, como la necesidad de alertar de que ellos pueden seguir emigrando a territorio chileno. Se destaca la masculinización de los inmigrantes, lo que puede derivar en una potencial demanda de plazas laborales de manera informal, a la vez que se pone énfasis en los contratos falsos y en la existencia de dos líneas aéreas que se dedican exclusivamente al traslado de inmigrantes con este fin.

Hacia el mes de octubre los contenidos de las noticias aluden al fallecimiento de Joane Florvil, la mujer haitiana a quien se le quitó su hijo y quien falleció posteriormente en circunstancias poco claras. Desde el punto de vista de los textos asociados a esta temática, se aprecia un enfoque más ligado hacia lo humanitario, donde las fuentes corresponden a los familiares, instituciones de derechos humanos y médicos que la atendieron.

Los textos discursivos del año 2018 abordan desde el mes de febrero la llegada de inmigrantes haitianos como un problema real, que es necesario controlar. Se compara a Chile con Estados Unidos, en términos de que el país norteamericano está poniendo trabas al ingreso de inmigrantes, mientras Chile, acepta su ingreso. Con ello se alude al cambio en los corredores migratorios, entendiendo que la migración se orienta hacia el sur, producto del endurecimiento de la normativa de ingreso a los países del norte. En las noticias de los meses de enero y febrero se da cuenta del aumento de haitianos haciendo uso de los sistemas institucionales, de espacios en la calle en disputa con el comercio local informal y formal y surgen textos que aluden a situaciones de discriminación y noticias falsas. Desde abril de 2018, los textos refuerzan la necesidad de aplicar control y una nueva normativa en la entrega de visas a haitianos, enfatizando la discusión política asociada a que ha habido un aumento sustantivo en el ingreso de inmigrantes, a quienes se les ha entregado visa o han obtenido permanencia definitiva. Surge un nuevo problema de discriminación en el ámbito de la salud, dando cuenta de que el foco del sarampión podría estar instalado en este grupo.

A partir del mes de julio se da inicio al Plan Humanitario de Retorno, y los textos discursivos del segundo semestre dan cuenta de los beneficios de su aplicación, entendiendo que los haitianos y haitianas solicitan la oportunidad de retornar a su país de origen e incluso se habla de extender el plan a inmigrantes de otras nacionalidades.

IV.2.2.2.- Representaciones sociales asociadas al haitiano/a

IV.2.2.2.1.- Interviniendo en estructura social local

La voz de alerta que difunde El Mercurio desde el inicio del año 2016 se direcciona a que el grupo de haitianos y haitianas que ha llegado a Chile está creando sus propias estructuras sociales y comunidades, interviniendo en la sociedad chilena con sus costumbres, formas de vida y en definitiva con su idioma y cultura. De alguna manera la preocupación está dada en que es el nacional quien debe adaptarse a esta nueva realidad, generando espacios para los foráneos y facilitándoles el acceso a los recursos y espacios que son de nacionales. Un ejemplo claro es que en los hospitales se instaura la necesidad de contar con facilitadores que hablen el creole o que los textos y señalética bancaria (estatal) estén escritos en ambos idiomas.

IV.2.2.2.2.- Ilegal

Una de las mayores preocupaciones que presentan los textos discursivos de El Mercurio se orienta a representar al haitiano en disputa con el nacional en términos de la ocupación del espacio público destinado por costumbre al comercio callejero. Ya no se habla sólo del comercio local informal contra el formal, sino que se suma el comercio informal inmigrante. Asimismo, se destaca sobremanera la condición irregular en la contratación de los haitianos, con contratos informales y se esboza un posible tráfico de inmigrantes a través de líneas aéreas cuyo principal objetivo es trasladar mano de obra a Chile de manera ilegal.

IV.2.2.2.3.- Pobre y hacinado

La precaria situación de Haití es reconocida en El Mercurio a través de textos noticiosos que dan a conocer cómo viven los haitianos en su país de origen. La pobreza, los problemas políticos y los desastres naturales forman parte de las temáticas abordadas a fin de representar al haitiano como un inmigrante pobre en búsqueda de oportunidades laborales en Chile y Brasil. Su presencia en territorio chileno genera inquietud porque dicha forma de vida se manifiesta también en sus asentamientos en territorio chileno: bajo hacinamiento, pobreza y hasta en condiciones higiénicas poco adecuadas. Dicha situación queda de manifiesto con la aplicación del Censo en 2017 y luego, a partir de 2020, se acentuará a raíz de la crisis sanitaria producto de la pandemia.

IV.2.2.2.4.- Portador de enfermedades

Se expone que surgen nuevas enfermedades en Chile, tildadas como “tradicionalmente ajenas” o que no eran recurrentes. La lepra es una de ellas, y luego el sarampión. Se destaca

que el foco para prevenir esta última enfermedad estará puesto en este grupo de la población. En cuanto a la lepra, el medio de comunicación lo asocia directamente a la presencia de inmigrantes en Chile.

IV.2.2.3.- Análisis de la imagen.

Las 205 imágenes analizadas están compuestas por 137 publicadas de manera horizontal, 59 con orientación vertical, 6 son cuadradas y 3 circulares, correspondiendo estas últimas a fotografías de fuentes noticiosas entregando información u opinión. En un 67% hay presencia de haitianos y haitianas. 203 fueron publicadas en color y 3 en blanco y negro. 14 imágenes se presentan en plano picado, 5 en contrapicado, 32 tienen fueron realizados en plano cerrado, 36 en plano medio, 34 en plano americano, 65 en plano general y 19 en plano lejano.

IV.2.2.4.- Representación visual

En El Mercurio, el material fotográfico está presente en el 77% de las noticias, con un total de 205 fotografías. Se pudo comprobar que las fotografías en las que aparecían Mujeres migrantes alcanzaba el 27%, Inmigrantes esperando, el 10%, Inmigrantes heridos o muertos, el 3% e Inmigrantes jóvenes o niños un 8%. La suma de estos encuadres, que podrían asociarse a una representación negativa alcanzaba el 48%.

Por otro lado, las imágenes con una connotación visiblemente positiva, en las que aparecían representantes de asociaciones o colectivos de inmigrantes (5%), inmigrantes trabajando (15%), en situación de ocio o diversión (10%) o dando testimonio de los hechos (1%) tenían una presencia menor (31%).

El 3% de las noticias presentaron fotografías repetidas, las cuales se difundieron en mayor proporción en el año 2016, seguramente producto de la falta de un banco de imágenes asociado a inmigrantes haitianos en dicha época, sin embargo, una fotografía es repetida 3 veces en el año 2018.

IV.3.- Diario Austral de Los Ríos

IV.3.1.- Resultados cuantitativos

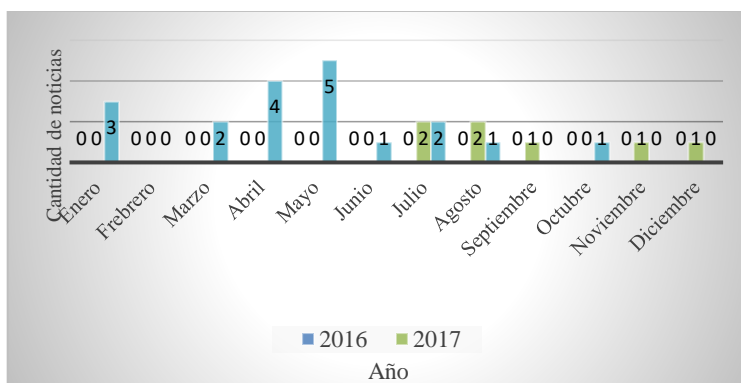
IV.3.1.1.- Noticias por mes y por año

En El Diario Austral de Los Ríos fue posible identificar 24 textos discursivos que se difundieron en los años 2017 y 2018. Durante el año 2016 no hay registro de noticias alusivas

a inmigración haitiana. El 20% de los textos corresponden al año 2017 (7), y 4 de ellos a los meses de julio y agosto.

En el Gráfico 23 se visualiza que 19 noticias, es decir, un 79% fueron publicadas en 2018, siendo el mes de mayo el que presenta una mayor proporción de 5 entregas, seguido por el mes de abril, con 4; las temáticas de éstas corresponden al proceso de regularización de visas que se inició a nivel nacional a fin de controlar el ingreso y permanencia de inmigrantes.

Figura 23
Distribución de noticias por mes y año

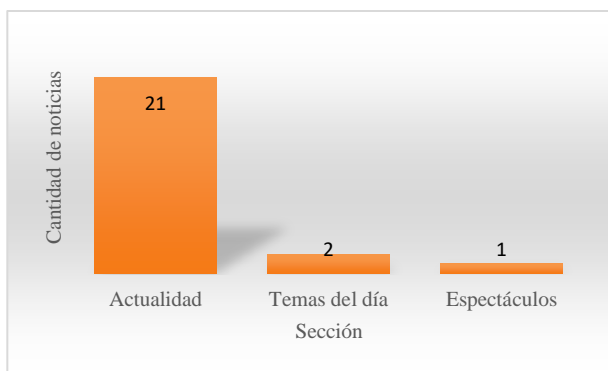


Fuente: Elaboración propia

IV.3.1.2.- Noticias por sección

El 88% de las entregas noticiosas relacionadas con haitianos corresponde a la Sección de Actualidad, seguido por un escaso 8% asociado a Temas del día y un 4% a Espectáculos. Respecto a esta última noticia, corresponde a una celebración nacional haitiana, que ellos replicaron en Chile.

Figura 24
Cantidad de noticias por sección



Fuente: Elaboración propia

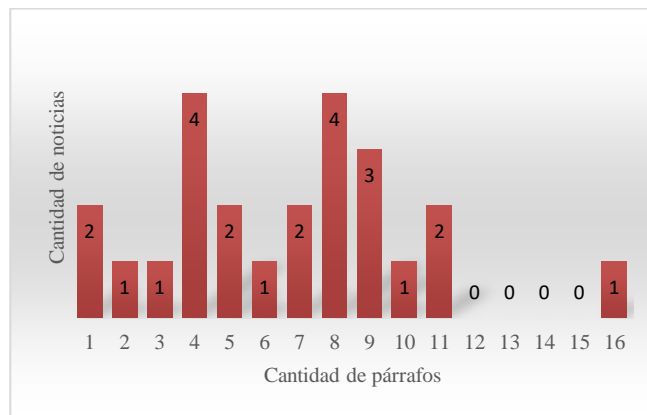
IV.3.1.3.- Género informativo de las noticias

La totalidad de los textos discursivos de El Diario Austral de Los Ríos, corresponden al Género Noticia.

IV.3.1.4.- Párrafos por noticia

Teniendo en cuenta que la totalidad de discursos corresponden al Género Noticia, es posible indicar que estos son acotados. En el caso del medio regional objeto de estudio, la máxima extensión llega a 16 párrafos (una noticia), siendo el promedio 1,5 párrafos. El 67% de los textos presenta extensiones de entre 4 y 9 párrafos.

Figura 25
Cantidad de párrafos por noticia

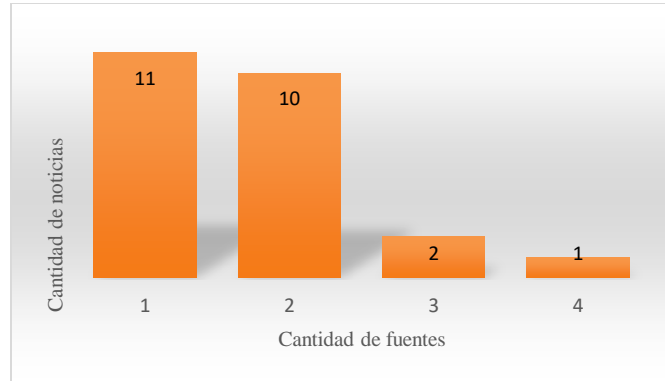


Fuente: Elaboración propia

IV.3.1.5.- Fuentes por noticia

De las 24 noticias publicadas en el medio regional, el 46% presenta sólo una fuente noticiosa. Le sigue un 42%, con dos. La mayor cantidad de fuentes tiene procedencia institucional o corresponden a autoridades (21 textos), sólo 3 consideran entre sus fuentes a los propios haitianos.

Figura 26
Cantidad de fuentes por noticia

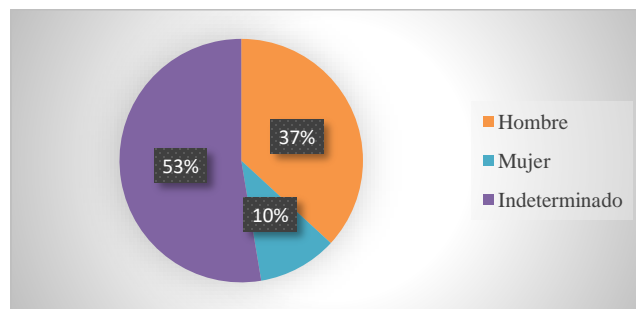


Fuente: Elaboración propia

IV.3.1.6.- Género de los/las periodistas

En cuanto al género de los autores de los textos, se releva que hay un 53% en los que no es posible identificar la autoría. 7 noticias son desarrolladas por hombres y sólo 2 por mujeres.

Figura 27
Género de los/as periodistas

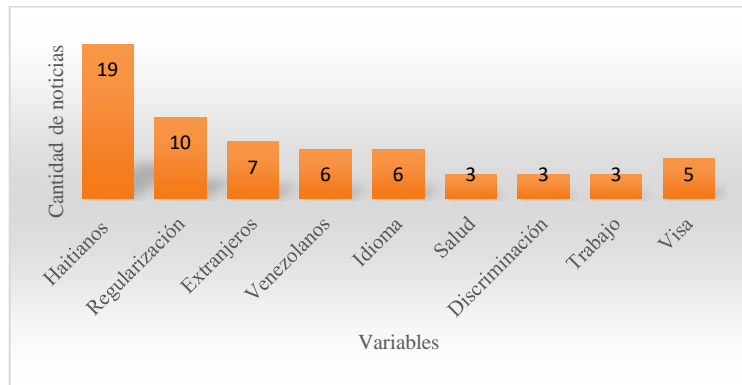


Fuente: Elaboración propia

IV.3.1.7.- Variables más frecuentes

Como se ha señalado, el año que concentró el más alto porcentaje de textos discursivos fue el 2018 y dentro de él, los meses de abril y mayo con la cobertura de la regularización de las visas a inmigrantes. Alusivo a aquello, es posible señalar que las variables que aparecieron con mayor frecuencia en los textos, fueron Regularización con 10 menciones, Extranjeros, con 7, Venezolanos e Idioma con 6 y Visa con 5.

Figura 28
Variables más recurrentes



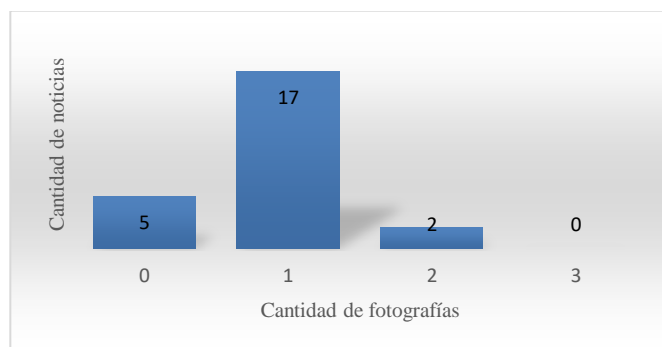
Fuente: Elaboración propia

Tal como se visualiza en la Figura 28, a comienzos del 2018 comenzó con más fuerza la inmigración venezolana, por tanto, el concepto “venezolanos” también emergió de manera relevante.

IV.3.1.8.- Fotografías por noticia

Fue posible identificar 21 imágenes en las 24 entregas noticiosas, un 21% no incluía imágenes y un 71% contemplaba sólo una. Ello puede tener como sustento primeramente que la totalidad de los textos corresponden al Género Noticia y, por otro lado, que el Diario Austral de Los Ríos es un medio de pocas páginas impresas, con pocas secciones y que considera un cuerpo Nacional que es replicado en los medios regionales de la misma cadena. Ello explicaría por qué las extensiones de los textos son menores, y por qué sus noticias se entregan con pocas imágenes, generalmente asociadas a fuentes institucionales locales.

Figura 29
Cantidad de fotografías por noticia



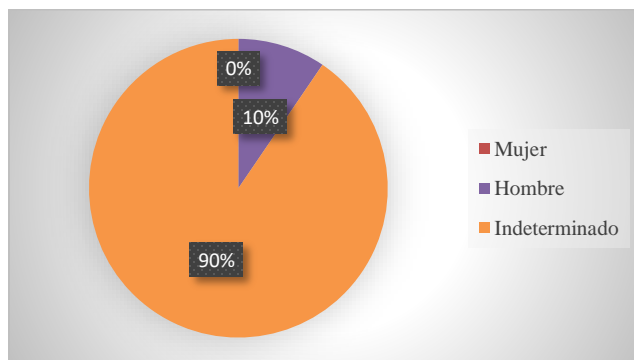
Fuente: Elaboración propia

También es posible indicar que en los textos se presenta una imagen repetida, las noticias no incluyen infografías y una imagen recurrente corresponde a funcionarios públicos realizando trabajo de atención a los inmigrantes.

IV.3.1.9.- Género de autor/a de las fotografías

De las 21 imágenes que acompañaban los textos discursivos de El Diario Austral de Los Ríos, sólo se pudo identificar la autoría del género hombre en 2 (10%). El 90% de las imágenes procedían de instituciones públicas que cedieron sus fotografías y de otras fuentes indeterminadas. Autoría de mujeres no fue posible definir.

Figura 30
Género de los autores de las fotografías



Fuente: Elaboración propia

IV.3.2.- Resultados Cualitativos

IV.3.2.1.- Análisis general

Como se ha señalado, El Diario Austral de Los Ríos es un medio de circulación regional perteneciente a la cadena periodística El Mercurio. Respecto a las entregas noticiosas analizadas, no es posible apreciar explícitamente un discurso ideológico definido, sin perjuicio de que también queda en evidencia un relato proteccionista ante un otro débil, en situación de precariedad y sin recursos, es decir, un discurso de la diferencia, que no reconoce al otro como un igual. En el periodo de análisis, fue posible identificar discursos alusivos a migración haitiana en los años 2017 y 2018, con muy poca difusión. La no existencia de publicaciones en el año 2016, dio cuenta de que el tema no era relevante como para ser de interés mediático a nivel regional. Ya a partir de 2017, sí existe preocupación de agenda, pero orientada a la entrega de herramientas de protección de los migrantes, partiendo por la

enseñanza del idioma español, hasta la orientación en materias de formación ciudadana local. Los textos parten el 2017 con el tema asociado al contagio de un haitiano con lepra, ya que uno de los 3 casos identificados a nivel nacional se da en una comuna de la Región de Los Ríos. Sin perjuicio de aquello, no hubo intención de destacar dicha información en contenidos posteriores.

Hacia enero del año 2018 la orientación de los textos discursivos sigue asociado a difundir acciones de protección de los migrantes, donde la mayor parte de las fuentes emerge de instituciones públicas que realizan actividades de inclusión coordinadas con instituciones de educación superior u organizaciones como Carabineros, Inspección del Trabajo o el Poder Judicial. A partir del segundo semestre de 2018, se visualizan contenidos que dicen relación con la regularización de las visas de trabajo de los haitianos, figurando como una de las principales fuentes la gobernación provincial, organismo donde recae la tramitación a nivel regional.

IV.3.2.2.- Representaciones sociales asociadas al haitiano/a

IV.3.2.2.1.- Protegido

La idea de protección, de enseñanza y de entrega de herramientas de sobrevivencia cultural están claramente visualizadas en las entregas informativas de El Diario Austral de Los Ríos. Aquí no se representa al haitiano como una amenaza, sino como una persona que ha arribado a la región y que requiere conocer la forma de vida local, las costumbres y cómo desenvolverse comunitariamente.

IV.3.2.3.- Análisis de la imagen.

Las 21 imágenes analizadas están compuestas por 19 en orientación horizontal y 2 dispuestas de manera vertical. 16 fueron publicadas en blanco y negro y 5 en color. Cabe destacar que, en términos generales, el medio regional no utiliza color para sus imágenes interiores.

En relación a los planos identificados, 2 imágenes fueron realizadas en plano picado, 1 en contrapicado, 1 en plazo cerrado, 5 en plano medio, 2 en americano, 8 en general y 2 en plano lejano.

IV.3.2.4.- Representación visual

En El Diario Austral de Los Ríos, el material fotográfico está presente en el 79% de las noticias, con un total de 21 imágenes. Se pudo comprobar que los textos visuales en los que

aparecían Mujeres migrantes alcanzaba el 42%, Inmigrantes esperando, el 19% e Inmigrantes jóvenes o niños un 24%. La suma de estos encuadres, que podrían asociarse a una representación negativa alcanzaba el 85%. Aquí es dable destacar que los textos discursivos estudiados no presentan una connotación negativa, sino, por el contrario, dan cuenta de una actitud positiva hacia los haitianos, fortaleciendo la idea de protección ya mencionada.

Por otro lado, las imágenes con una connotación visiblemente positiva, en las que aparecían representantes de asociaciones o colectivos de inmigrantes (10%), inmigrantes trabajando (0%), en situación de ocio o diversión (14%) o dando testimonio de los hechos (0%) tenían una presencia mucho menor (24%).

El 5% de las noticias presentaron fotografías repetidas. Este porcentaje, que puede verse abultado, sólo corresponde a 1 texto discursivo.

V.- DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Como se ha indicado, fue posible identificar 124 textos discursivos de La Tercera, 24 de El Diario Austral de Los Ríos y 151 de El Mercurio. En términos numéricos, la progresiva cantidad de textos discursivos publicado por cada uno de los medios analizados, da cuenta de la relevancia que el tema fue generando en función del aumento de inmigrantes en el país y de los públicos hacia los que cada medio iba dirigido. Por su parte, en términos regionales, la preocupación no fue significativa, ya que la inmigración haitiana no generó la misma inquietud que a nivel nacional o de la Región Metropolitana, donde se concentraron y concentran los inmigrantes en la actualidad.

En el caso de La Tercera, inicialmente, el haitiano fue representado en su calidad de víctima, con un enfoque humanitario y centrado en su vulnerabilidad. Posteriormente, su imagen se transformó hasta ser responsabilizado de la precaria situación en la que se encontraba. Los textos objeto de estudio mostraban la pobreza, la ignorancia, el desorden y la precariedad de su forma de vida, condiciones que sustentaban la creación y consolidación de una discriminación negativa hacia ellos.

En El Mercurio la diferenciación cultural fue representada desde un primer momento, consolidando la idea de un forastero pobre, portador de enfermedades y activo en la instalación de su cultura en la estructura social local.

Al comparar los discursos de los tres medios, se visualiza una actitud excluyente hacia la persona haitiana que se confirma en un hecho patente como es el Plan Humanitario de Regreso Ordenado, promulgado -y muy difundido- por el Gobierno de Chile en el año 2018

y que posibilitó que los haitianos que lo requirieran volvieran a su país, pero con el compromiso (exclusivo para haitianos/as) de no regresar en 9 años. Se trató de lo que muchos llamaron una “verdadera oportunidad” que otorgaba el gobierno de la época, puntualmente a personas procedentes de dicho país. El discurso transmitido era claro: se trataba de vuelos de “ayuda humanitaria” que se intensificaron en los años siguientes en el marco de la crisis sanitaria producto de la pandemia y que fueron asociados también al retorno de chilenos y chilenas que se encontraban en situación de aislamiento en el exterior o en Venezuela, siendo afectados por el régimen del presidente Nicolás Maduro.

La Tercera lo grafica desde el punto de vista del discurso oficial, utilizando fuentes institucionales, fortaleciendo la idea de no adaptación. El Mercurio, por su parte, puso el foco en que ésta constituía un apoyo de parte de los chilenos, donde se consideraba que lo más beneficioso para los haitianos era que retornaran a su territorio a fin de no seguir sufriendo en Chile.

Este discurso, mediatizado por los periódicos estudiados en esta investigación, interpreta la línea política gobernante de la época (2018-2022) liderada por dos partidos vinculados a la derecha chilena: Renovación Nacional y la Unión Demócrata Independiente. Se trata de un discurso hegemónico, controlador y representante del poder económico y social chileno que se evidencia en la estructura de propiedad de los conglomerados dueños: la familia Edwards y COPESA, dos grupos económicos que poseen la mayor concentración de propiedad mediática del país.

Como sustento de este discurso orientado a la exclusión de la diversidad es posible encontrar, además, estereotipos vinculados a diferenciaciones de género. Ambos medios cubren el caso de Joane Florvil, mujer haitiana que fue detenida por la policía tras haber sido denunciada por, supuestamente, haber abandonado a su hijo. Lamentablemente y sólo tras su muerte se esclareció el visible caso de discriminación -producto del problema idiomático- al que fue expuesta. Situación similar se dio con una segunda mujer procedente de Haití que dejó a sus hijos momentáneamente con una madrina, siendo acusada de haberlos abandonado. Aquí es posible afirmar que las entregas de La Tercera sustentan cuestionamientos a la calidad de madres de las haitianas, -mujeres que llegan a “embarazarse” a Chile-, se les acusa de negligencia materna, poniendo en duda su relato y, por tanto, son violentadas a través de estereotipos racializados y de género. Asimismo, se confirma la existencia de una violencia simbólica que no sólo las afecta en su condición de mujer y madre, sino también como persona al discriminarlas racialmente y al no reconocérsele el derecho a ser beneficiarias de

donación de órganos. En ese orden, se visualiza notoriamente la discriminación racial, ya que es primera vez que surgen enunciados con esta connotación en redes sociales. Sobre este tema, cabe tener presente que hubo 16 extranjeros a esa fecha, que habían donado órganos a nacionales.

En temas de escolaridad, según señalan Rojas, Amode y Rencoret (2015) no existe normativa en Chile para el reconocimiento de los estudios secundarios de los haitianos y haitianas para el ingreso a la educación superior y, por tanto, no les es posible acceder a las universidades. Así queda demostrado en los discursos noticiosos: los haitianos deben realizar nuevamente la educación secundaria en Chile para acceder a los centros de educación superior, situación que se agudiza con el problema de idioma. Tampoco les es posible ejercer sus profesiones en territorio chileno, lo que origina que muchos de ellos opten por trabajos precarios, mal pagados, en el ámbito de la construcción o el comercio ambulante. Los haitianos que se desempeñan en sus profesiones han cursado estudios superiores en otros países.

Caso contrario ha ocurrido con personas procedentes de Venezuela, donde el apoyo ha surgido no sólo en Chile, sino a nivel de la región americana. En efecto, en la actualidad, la OIM ha activado desde el Sector Integración, un Plan de Respuesta para Refugiados y Migrantes de Venezuela que es replicado a nivel regional.

En el caso de El Diario Austral de Los Ríos la idea de exclusión no se observa de manera latente, de hecho, se dan a conocer acciones de integración, visualizadas preferentemente en el trabajo realizado por los estamentos de gobierno regionales que dan a conocer y difunden el trabajo que realizan en el área.

En ese orden, y como se ha señalado, el poder de los medios de comunicación es discursivo y simbólico e interviene directamente en el conocimiento, las actitudes y la ideología de las personas; claramente el discurso noticioso de estos medios ha profundizado en la creencia de que los haitianos y haitianas no se han podido adaptar a la cultura chilena, al clima local o no han podido aprender el idioma para poder vivir como los chilenos.

En función de los objetivos de esta investigación, es posible señalar que la identificación de las categorías de representaciones sociales emanadas del análisis de los textos noticiosos ha permitido definir y comparar los discursos en términos ideológicos. A partir de ello es posible enunciar que en los dos medios de circulación nacional se identifican evidencias de diferenciación cultural, sustentadas fundamentalmente por el problema idiomático, que origina choques culturales, no permitiendo una comunicación fluida y, por tanto, de entendimiento y de una efectiva comunicación intercultural. Ello se funda en que los

haitianos y haitianas claramente se vieron afectados por un tratamiento negativo, traducido a través de representaciones sociales asociadas al peligro de su permanencia en el país. Un tratamiento discursivo que fortalece el surgimiento de una ideología neorracista de una aporofobia y del temor a la diferenciación cultural, como se concluye a partir del análisis de las representaciones sociales emanadas en la investigación.

Se profundiza en la diferencia al mostrar al otro en condición de inferioridad, en términos sociales, laborales y culturales; incluso cuando se trata otorgarles protección. Se da cuenta de un otro que llega a ocupar espacios propios de los chilenos y que trata de intervenir socialmente instaurando sus costumbres y hábitos, como representa El Mercurio. En las entregas noticiosas de este medio es posible visualizar un relato con sesgo ideológico muy nacionalista, tanto en lo concerniente a una ocupación cultural como territorial. Aquí existe el temor, la preocupación y la alarma, desde un primer momento, a que los haitianos puedan instalarse en Chile, se les muestra como un país pobre, políticamente inestable, difundiendo ideas asociadas a la aporofobia. La diferenciación que se hace en el uso de los conceptos “inmigrante” y “extranjero” confirma aquello en términos de que el haitiano es considerado inmigrante por su condición de origen pobre. En ese orden, se concluye en que El Mercurio promueve la idea de un neorracismo, la idea de defender lo propio, lo que, sumado a la racialización del haitiano, como queda de manifiesto, refuerza y actualiza este carácter ideológico latente en la historia del estado-nación chileno.

A diferencia de El Mercurio, en La Tercera la representación del haitiano transita entre el haitiano víctima hasta el haitiano responsable de su problema de adaptación, pudiendo apreciarse inicialmente la idea de integración, de reconocimiento de su individuación. Sin embargo, finalmente también es posible refrendar un carácter ideológico tendiente a la no aceptación de esta nueva cultura. Los textos discursivos desembocan en una heterofobia, que se deja entrever desde el discurso oficial y que es transmitido a través del medio.

En el ámbito regional, no se aprecia una tendencia definida, no obstante, el medio en estudio es de propiedad de El Mercurio. La escasa cantidad de inmigrantes en la Región de Los Ríos, siendo los haitianos el tercer colectivo, después de Venezuela y Argentina, con 1536 personas contabilizadas, permite esbozar la idea de integración y de aceptación de la diversidad. Sin perjuicio de aquello, igualmente existe un trato diferenciador.

Desde el análisis visual se concluye que en los tres medios estudiados prevalece el enfoque con connotación negativa, donde prioritariamente se muestra a los haitianos en actitud de impaciencia, de espera, de desorden y falta de higiene o hacinamiento.

Bajo lo expuesto, es dable afirmar que el discurso mediático de los tres periódicos en estudio instala la idea de que la llegada de haitianos al país fue controlada a tiempo, lo que fue difundido en un relato con carácter humanitario, de ayuda, que finalmente transitó hasta otorgar responsabilidad a los propios haitianos por no poder adaptarse a la cultura local.

Como se ha visto, desde la idea de no aceptación de la diversidad y del fortalecimiento del discurso de la diferencia, cabe reflexionar si Chile a futuro estará en condiciones de reconocer la pluriculturalidad como base de su conformación estatal nacional territorial y en el mismo orden, si podrá como sociedad hacer frente a un discurso ideológico neorracista que actualmente regula el metarelato de los principales medios de comunicación masivos del país.

VII. BIBLIOGRAFÍA

Abett de la Torre, P. (2011). La migración vivenciada en el espacio escolar: la experiencia de alumnado extranjero en una escuela pública de Santiago. *Revista de Pedagogía Crítica Paulo Freire* (9) 113-126.

Alonso, M. (1995) *Fotoperiodismo: formas y códigos*. Síntesis.

Althusser, L. (1971) *Lenin and Philosophy and Other Essays*. London: New Left Books.

Althusser, L., Gruppi, L., y Paredes, A. (1974). *Ideología y aparatos ideológicos de Estado*. Nueva visión.

Aparici, R. (2009). *La imagen: análisis y representación de la realidad*. Editorial Gedisa.

Arendt, H. (1958). *La condición humana* (trad.: Ramón Gil Novales). Buenos Aires, 1ª ed. Paidós, 2015.

Arendt, H. (1970). *Sobre la violencia* (trad.: Miguel González). México, Joaquín Mortiz.

Arango, J. (2003). La explicación teórica de las migraciones: luz y sombra. *Migración y desarrollo*, (1).

Bañón, A. M. (2002). *Discurso e inmigración: propuestas para el análisis de un debate social*. Editum.

BCN. <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=6483&tipoversion=0>

Berger, P., y Luckman, T. (2006). *The Social Construction of Reality*, translated by Fariborz Majidi, Tehran.

Bolton, R. (2011). La potencia de la intifada: prolegómenos para una genealogía de la razón civilizatoria. Archivos: *Revista de Filosofía*, (6), 147-188.

Bourdieu, P. (1996). Espíritus de estado. *Revista Sociedad*, 8, 5-29.

- Browne, R., Inzunza, A., y Hernández, H. (2013). Construcción de identidad y producción de discursos periodísticos en diarios de Chile y Perú. *Alteridades*, 23(46), 97-109.
- Browne, R., y Romero, P. (2010). Análisis Crítico del Discurso (ACD) de la representación boliviana en las noticias de la prensa diaria de cobertura nacional: El caso de El Mercurio y La Tercera. *Polis. Revista Latinoamericana*, (26).
- Browne, R., Silva, V., y Baessolo, R. (2010). Periodismo intercultural: representación peruana y boliviana en la prensa chilena. *Comunicar*, 18(35), 85-93.
- Browne, R., y Yáñez, C. (2012). Comunicación intercultural mediada: construcción de realidad a través de un análisis crítico y complejo de los discursos periodísticos entre Chile y Perú. *Alpha (Osorno)*, (34), 173-196.
- Cano, V., y Soffia, M. (2009). Los estudios sobre migración internacional en Chile: apuntes y comentarios para una agenda de investigación actualizada. *Papeles de población*, 15(61), 129-167.
- Cárdenas, C. (2014). Jóvenes e (in) visibilización histórica: Modos de representación ideológica de la juventud chilena en el pasado reciente (1970-1990). *Revista Signos*, 47(85), 217-244.
- Castells, M. (2013). Comunicación y poder. Siglo XXI Editores.
- Castiglione, C. (2013). Cuando los sedimentos tienden a solidificarse: Un recorrido por la presentación mediática del migrante en los diarios argentinos. *Revista Integra Educativa*, 6(1), 141-172.
- Castro-Gómez, S. (2000). La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales: perspectivas latinoamericanas.
- Cavalcanti, L., Oliveira, A. T., Tonhati, T., & Dutra, D. (2015). A inserção dos imigrantes no mercado de trabalho brasileiro. *Relatório anual*.
- Cavieres, E. (1988). *La formación y crecimiento de un mercado moderno: comercio y finanzas en Valparaíso. Comercio chileno y comerciantes ingleses 1820-1880: un ciclo de historia económica*.
- CEPAL. Manuales. <https://www.cepal.org/es/temas/censos-de-poblacion-y-vivienda/recursos-documentos>
- Corrales, O. y Sandoval, J. (2005). *Concentración del mercado de los medios, pluralismo y libertad de expresión*. Fundación Chile 21.
- Correa, M. M. G. (2016). Cambios y permanencias de la cultura alimentaria de la población afrodescendiente migrante del Chocó en Medellín. *Trabajo social*, (18), 217-232.

- Cussen, C. (2006). El paso de los negros por la historia de Chile. *Cuadernos de Historia*, (25), 45-58.
- Datos Macro Expansión. <https://datosmacro.expansion.com/>
- DFLN°69 <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=4418>.
- De Zubiría, S. (2007). Neorracismo o nuevas formas de racismo: un debate ético inaplazable. *Revista Colombiana de Bioética*. 2(2). 229-246.
- Debandi, N., Patallo, M., Leguizamón, C., Argentieri, C., Gurrieri, J., Texido, E., y Miranda, M. (2017). *Diagnóstico regional sobre migración haitiana*. <http://hdl.handle.net/20.500.11788/1801> .
- Deleuze, G., y Foucault, M. (2000). Un diálogo sobre el poder. *Un dialogo sobre el poder y otras conversaciones*
- Dermota, K. (2002). *Chile Inédito: El Periodismo Bajo la Democracia*. Editorial Ediciones B. Santiago.
- Departamento de Extranjería y Migración. DEM. <http://www.extranjeria.gob.cl/>
- Echeverri Sánchez, J. A. (2015). *Paramilitarismo: violencia y transformación social, política y económica en Colombia*. Siglo del Hombre Editores.
- Elias, N. (1989): El Proceso de la Civilización. Investigaciones Sociogenéticas y Psicogenéticas. México: Fondo de Cultura Económica.
- Entman, R. (1993). Framing: Toward a clarification of a fractured paradigm. *Journal of Communication*, 43(3), 51-58.
- Entman, R. (2003): "Cascading activation: Contesting the White House's frame after 9/11". *Political Communication*, 20: 415-432.
- Escalona, M. D. (2014). Evolución de la legislación migratoria en Chile: claves para una lectura 1824-2013. *Revista de historia del derecho*, 47, 59-104.
- Fairclough, N. 1992. *Discourse and social change*. Cambridge: Polity Press.
- Ferreres, J. (2009). Opinión pública y medios de comunicación. Teoría de la 'agenda setting'. *Gazeta de Antropología*, 25(1).
- Follert, S. (2017). *De la segregación cultural, a la inclusión productiva: migración haitiana en Chile, el caso de la Población La Victoria (2006-2016)*. (Tesis para optar al grado de Licenciado en Historia, Universidad de Chile). Repositorio Institucional. <https://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/147349/De-la-segregacion-cultural-a-la-inclusion-productiva.pdf?sequence=1>
- Foucault, M. (2003). *Hay que defender la sociedad* (Vol. 229). Ediciones Akal.

- Fuenzalida, V. (1992). *Media Education in Latin America: Developments 1970–1990*. Bazalgette, Cary/Bevort, Evelyne/Savino, Josiane (Hg.): *New Directions. Media Education Worldwide*, London/Paris: British Film Institute/Centre de Liaison de l'Enseignement et des Moyens d'Information, 135-152.
- Galbraith, J. (1986). *Anatomía del poder*. Pionera.
- Galdámez, L., Lages, R. y López, V. (2016). *Migración y derechos humanos: Informe temático 2016*. Disponible en <https://repositorio.uchile.cl/handle/2250/142236>
- García, M. (2009). Intersubjetividad y comunicación intercultural. Reflexiones desde la sociología fenomenológica como fuente científica histórica de la comunicología. *Perspectivas de la Comunicación*, 2(2), 45-53.
- García, M. (2011). De personas, rituales y máscaras. Erving Goffman y sus aportes a la comunicación interpersonal. *Quórum académico*, 8(1), 78-94.
- Garzón, E. (2001). *Comunicación y periodismo en una sociedad global: comunicar la diferencia*. Trillas.
- Garzón, E. (2006). La inmigración en clave periodística. Chasqui: *Revista Latinoamericana de Comunicación*, (93), 22-29.
- Garzón, E. (2011). Comunicación y diversidad intercultural. Conceptos, dispositivos y estrategias en red. *Contratexto*, (019), 75-94.
- Gerbner, G., y Gross, L. (1976) Living with Television: The Violence Profile. *Journal of Communication*, 26 (1976): 173-199.
- Global, C. (2014). *Migración y Trabajo: estudio y propuestas para inclusión sociolaboral de migrantes en Arica*.
- Goffman, E. (1983). The interaction order: American Sociological Association, 1982 presidential address. *American sociological review*, 48(1), 1-17.
- Góngora Mera, Manuel (2013), "Derecho a la salud y discriminación interseccional: Una perspectiva judicial de experiencias latinoamericanas", en Clérico, Laura; Ronconi, Liliana; Aldao, Martín (eds.), *Tratado de Derecho a la Salud*, Buenos Aires: Abeledo Perrot, pp. 133-159
- Graña, F. (2011). Comunicación, interpretación del discurso e interacción social: Una dirección metodológica. En Kaplun, G. *Políticas, discursos y narrativas en comunicación*. (pp.105-122). Licenciatura en Ciencias de la Comunicación de la Universidad de la República.
- Gutiérrez, F. J. (2015). La filosofía posmoderna:¿ el fin de los universales?. *Revista Ciencias Humanas*, 12(1), 59-67.
- Habermas, J. (1990) *Pensamiento postmetafísico*. Madrid, Taurus.

- Igartua, J., Muñiz, C. y Otero, J. (2006). El tratamiento informativo de la inmigración en la prensa y la televisión española. Una aproximación empírica desde la teoría del Framing. *Global Media Journal México*, 3(5), 1-15.
- Instituto Nacional de Estadísticas, INE. <https://www.ine.gob.cl/estadisticas/sociales/censos-de-poblacion-y-vivienda/censo-de-poblacion-y-vivienda>
- Jelin, E. (2001). *Exclusión, memorias y luchas políticas*. Clacso.
- Krohne, W. (2004). *Las dos caras de la libertad de expresión en Chile*. Universidad Academia de Humanismo Cristiano.
- Kunz, M. (2008). Léxico e inmigración". En Bañón, A. y Fornieles, J. *Manual sobre comunicación e inmigración*. (95-109). Editores Tercera Prensa.
- Larraguibel, D. (2017). *Educación para la diversidad cultural. Experiencias y aprendizajes de iniciativas en escuelas de la I región de Tarapacá*. (Tesis de Magister). Universidad de Chile.
- Ley N° 42386 publicada en el Diario Oficial el 22 de junio de 2019
- Lippmann, W. (2013). La opinión pública (traducción de Blanca Guinea Zubimendi). *Cuadernos de Langre*.(Libro original publicado en 2003).
- Romero Lizama, P. (2013). Análisis crítico de la representación informativa de Camila Vallejo y el movimiento estudiantil chileno 2011 en el diario “Las Últimas Noticias”[Critical analysis of the informative representation of Camila Vallejo and the Chilean student movement 2011 in the newspaper “Las Últimas Noticias”]. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 19(2), 871-888.
- Romero Lizama, P. (2020). Discurso, ideología y medios: El periodismo de libre mercado en Chile. *Question/Cuestión*, 1(65), e249-e249.
- Magliano, M. (2015). Interseccionalidad y migraciones: potencialidades y desafíos. *Revista Estudios Feministas*, 23(3), 691-712.
- Maldonado, A. M., y Contreras, L. Z. (2011). La interacción social en el pensamiento sociológico de Erving Goffman. *Espacios públicos*, 14(31), 158-175.
- Martínez, J., y Orrego, C. (2016). *Nuevas tendencias y dinámicas migratorias en América Latina y el Caribe*. Naciones Unidas
- Martínez, J. (2003). *El mapa migratorio de América Latina y el Caribe, las mujeres y el género*. Celade.
- Mastrini, G., y Becerra, M. (2011). Estructura, concentración y transformaciones en los medios del Cono Sur latinoamericano= Structure, Concentration and Changes of the Media System in the Southern Cone of Latin America. *Estructura, concentración y transformaciones en los*

medios del Cono Sur latinoamericano= Structure, Concentration and Changes of the Media System in the Southern Cone of Latin America, 1-18.

Mayorga Rogel, A. J., del Valle Rojas, C., & Nitrihual Valdebenito, L. (2010). Concentración de la propiedad de los medios de comunicación en Chile: La compleja relación entre oligopolio y democracia. *Anagramas-Rumbos y sentidos de la comunicación-*, 9(17), 131-141.

Mera-Lemp, M. J., y Martínez-Zelaya, G. (2020). Relaciones intergrupales en la escuela: cercanía social, prejuicio y aculturación en estudiantes inmigrantes latinoamericanos y chilenos. *Inclusão Social*, 13(2).

Ministerio de Desarrollo Social y Familia. (2015). <http://observatorio.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/encuesta-casen-2015>

Ministerio de Desarrollo Social y Familia. (2017). Inmigrantes. Síntesis de resultados. Casen. http://observatorio.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/storage/docs/casen/2017/Resultados_Inmigrantes_casen_2017.pdf

Ministerio de Educación. (2018). Estadísticas de la Educación 2017. https://centroestudios.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/100/2018/12/ANUARIO-MINEDUC_VERSION-BAJA.pdf

Ministerio de Relaciones Exteriores. (2019). <https://www.minrel.gob.cl/>

Minervini, M., & Pedrazzini, A. (2004). El protagonismo de la imagen en la prensa. *Revista Latina de Comunicación Social*, 7(58), 1.

Monckeberg, M. (2011). *Los magnates de la prensa: Concentración de los medios de comunicación en Chile*. Debate.

Muñiz, C., Igartua, J., y Otero, J. (2006). Imágenes de la inmigración a través de la fotografía de prensa. Un análisis de contenido. *Communication & Society*, 19(1), 103-128.

Muñoz, H. (1999). Política pública y educación indígena escolarizada en México. *Cadernos cedes*, 19, 39-61.

Nieto, C. (2014). *Migración haitiana a Brasil: Redes migratorias y espacio social transnacional*. CLACSO.

OEA. https://www.oas.org/dil/esp/1969_Convenci%C3%B3n_Americana_sobre_Derechos_Humanos.pdf

OIM (2015-2017) <https://gmdac.iom.int/>

OIM(2017) https://publications.iom.int/system/files/pdf/diagnostico_regional_sobre_migracion_haitiana.pdf

- Olguín, M., y Rodríguez, G. (2015). *Prácticas de resistencias haitianas en un contexto neorracista: la caída del imaginario migratorio chileno*. (Tesis) Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. http://opac.pucv.cl/pucv_txt/txt-7000/UCC7406_01.pdf
- Organización de las Naciones Unidas. ONU. <https://www.ohchr.org/es/instruments-mechanisms/instruments/international-convention-protection-rights-all-migrant-workers>
- Organización de las Naciones Unidas. Agencia ONU para los Refugiados. ACNUR. https://cartagena30.acnur.org/declaracion-de-cartagena-sobre-los-refugiados/?gclid=Cj0KCKQiAkMGcBhCSARIsAIW6d0BJ1ctzBqO9Lp-HQS45XHAn7ch4eiGR2GhcwH6WWhoiko-AInm9MqksaAgINEALw_wcB
- Palacios Valencia, Y. (2014). ¿Immigrants, representation of evil? Regarding Haiti and Dominican Republic. *Prolegómenos*, 17(34), 162-182.
- Pavez, I. (2012). Inmigración y racismo: experiencias de la niñez peruana en Santiago de Chile. *Si Somos Americanos*, 12(1), 75-99.
- Pérez, P. (1998). Antecedentes de la construcción teórica en antropología de la educación. *Teoría de la Educación*. N°10, pp. 205-231.
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. PNUD. <https://www.undp.org/es/chile>
- Quijano, A. (1999). Colonialidad del poder, cultura y conocimiento en América Latina. *Dispositio*, 24(51), 137-148.
- Quijano, A. (2000). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina.
- Rebolledo, Antonia, 1994, “La turcofobia. Discriminación antiárabe en Chile, 1900-1950”, en *Revista Historia*, 28, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile
- Riedemann, A., y Stefoni, C. (2015). Sobre el racismo, su negación, y las consecuencias para una educación anti-racista en la enseñanza secundaria chilena. *Polis. Revista Latinoamericana*, (42).
- Ríos, Alicia (2002) “Los Estudios Culturales y el estudio de la cultura en América Latina”. En: Daniel Mato (coord.): *Estudios y Otras Prácticas Intelectuales Latinoamericanas en Cultura y Poder*. Caracas: Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) y CEAP, FACES, Universidad Central de Venezuela. pp: 247-254.
- Rizo, M. (2004). El interaccionismo simbólico y la Escuela de Palo Alto. Hacia un nuevo concepto de comunicación. *Portal de la Comunicación*.
- Rodrigo A., M. (1993) *La construcción de la noticia*. Paidós.
- Rodrigo, M. (1999). *La comunicación intercultural*. Barcelona: Anthropos.

- Rodríguez, J., y Gissi, N. (2019). Biografías, fronteras y tránsitos: comunidad haitiana y falta de reconocimiento en la plural sociedad chilena. *Revista Chilena de Antropología*, (39), 20-37.
- Rojas Pedemonte, N., Amode, N., & Rencoret, J. V. (2015). Racismo y matrices de “inclusión” de la migración haitiana en Chile: elementos conceptuales y contextuales para la discusión. *Polis. Revista Latinoamericana*, (42).
- Rojas, N., Amode, N., y Vásquez, J. (2017). Migración haitiana hacia Chile: origen y aterrizaje de nuevos proyectos migratorios. En Rojas, N., y Koechlin, J. (Editores) *Migración haitiana hacia el sur andino* (pp. 65-172) Colección OBIMID Volumen N°3. Litho & Arte S.A.C.
- Salazar, G., & Pinto, J. (1999). *Historia contemporánea de Chile, tomo I*. Santiago: Lom.
- Salfate, V. (2018). Conflictos de vivienda y arrendamiento de las personas haitianas migrantes en Chile. *Conflictividad Civil y Barreras de Acceso a la Justicia en América Latina*, 58.
- Sánchez, M. C. (2015). Hannah Arendt: la singularidad humana como efecto de lo político. *Revista de Humanidades de Valparaíso*, (6), 19-28.
- Santamaría, E. (2002). Inmigración y barbarie: la construcción social y política del inmigrante como amenaza. *Papers: revista de sociología*, (66), 0059-75.
- Santander, P. (2011). Por qué y cómo hacer análisis de discurso. *Cinta de moebio*, (41), 207-224.
- Sartori, R., y Silva, C. (2011). Informar al otro: una mirada desde el periodismo intercultural. *Cuadernos. info*, (29), 133-140.
- Sayad, A. (1991). *L'immigration, ou les paradoxes de l'alterité*. Eds. Universitaires.
- Sayad, A. (2002). “La doppia assenza. Dalle illusioni dell'emigrato alle sofferenze dell'immigrato”. Cortina Raffaello, Milano.
- Sayad, A. (2008). Estado, nación e inmigración. El orden nacional ante el desafío de la inmigración. *Apuntes CECYP*, (13), 101-116.
- Servicio Jesuita a Migrantes, SJM (2020). Migración en Chile. Anuario 2019, un análisis multisectorial. Santiago, Chile. Recuperado de: <https://www.migracionenchile.cl/publicaciones>
- Servicio Jesuita a Migrantes, SJM (2015). <https://sjme.org/docs/memoria-sjm-2015/>
- SICREMI. <https://www.migracionoea.org/sicremi/>
- Sorice, M. (2005) *I media. La prospettiva sociológica*. Carocci.
- Sotomayor, C., Lucchini, G., Bedwell, P., Biedma, M., Hernández, C., & Molina, D. (2013). Producción escrita en la Educación Básica: análisis de narraciones de alumnos de escuelas municipales de Chile. *Onomázein*, (27), 53-77.

- Stefoni, C. (2011). Ley y política migratoria en Chile. La ambivalencia en la comprensión del migrante. *La construcción social del sujeto migrante en América Latina. Prácticas, representaciones y categorías*, 79-110.
- Stefoni, C. (2018). *Panorama de la migración internacional en América del Sur. Serie Población y Desarrollo No. 123*. <http://hdl.handle.net/11362/43584>
- Stefoni, C., y Brito, S. (2019). Migraciones y migrantes en los medios de prensa en Chile: la delicada relación entre las políticas de control y los procesos de racialización. *Revista de Historia Social y de las Mentalidades*. 23, N°2, 2019: 1-28
- Stefoni, C. (2021). Comentarios a la ponencia “¿Aquí no hay racismos? Apuntes preliminares sobre lo racial en las Américas” del profesor Eduardo Bonilla-Silva. *Revista de Humanidades*, (43), 407-415.
- Tankard, J. (2001). The empirical approach to the study of media framing. In *Framing public life* (pp. 111-121). Routledge.
- Tijoux, M. (2013). Las escuelas de la inmigración en la ciudad de Santiago: Elementos para una educación contra el racismo. *Polis. Revista Latinoamericana*, (35).
- Tijoux, M., y Córdova, M. (2015). Racismo en Chile: colonialismo, nacionalismo, capitalismo. *Polis. Revista Latinoamericana*, (42).
- Tijoux, M. (2014). El otro inmigrante “negro” y el nosotros chileno. Un lazo cotidiano pleno de significaciones. *Boletín Oñteaiken*, 17, 1-15.
- Tijoux, M., y Díaz, G. (2014). Inmigrantes, los “nuevos bárbaros” en la gramática biopolítica de los estados contemporáneos”. *Rivista Internazionale di Filosofia Contemporanea*, 2(1), 284-309.
- Todorov, T., (2010). *La conquista de América: el problema del otro*. 2da ed. México: Siglo xxi.
- Touraine, A., y Pons, H. (1997). *Podremos vivir juntos?: Iguales y diferentes* (pp. 1-12). Madrid: PPC.
- UNICEF. <https://www.unicef.org/chile/>
- Undurraga, C. G. (2013). *Esclavos y esclavas litigantes: justicia, esclavitud y prácticas judiciales en Santiago de Chile (1770--1823)*. El Colegio de México.
- Van Dijk, T. A., y Gal, G. (1990). *La noticia como discurso: comprensión, estructura y producción de la información*. Paidós.
- Van Dijk, T. (1994). Discurso, poder y cognición social. *Cuadernos de la Maestría en Lingüística*, 2, 1-92.

- Van Dijk, T. (1996). Opiniones e ideologías en la prensa. *Voces y culturas*, (10, II Semestre 1996), pp. 9-50.
- Van Dijk, T. (1999). *Ideología, una aproximación multidisciplinaria*. Gedisa, Barcelona.
- Van Dijk, T. (2001). El análisis crítico del discurso y el pensamiento social. *Atenea Digital*, 1, 18-24.
- Van Dijk, T. (2003). La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad. *Métodos de análisis crítico del discurso*, 143-177.
- Van Dijk, T. (2005). Política, ideología y discurso. *Quórum académico*, 2(2), 15-47.
- Van Dijk, T. (2007). El racismo y la prensa en España. *Discurso periodístico y procesos migratorios*, 27-80.
- Van Dijk, T. (2008). Semántica del discurso e ideología. *Discurso & Sociedad*, 2(1), 201-261.
- Van Dijk, T. (2009). *Society and discourse: How social contexts influence text and talk*. Cambridge University Press.
- Vilches, L. (1983). La lectura de la imagen. *a A*, 31(17), 111.
- Vilches, L. (1999). Los caminos de las imágenes. *Signo Y Pensamiento*, 18(34), 128.
Recuperado a partir de <https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/5256>
- Villaboy Zaldívar, R. (2014). El dilema " negro " de la independencia latinoamericana. *Universidad de La Habana*, (278), 5-19.
- Victor, J. (2008). *Gobernabilidad e instituciones en Haití: un análisis exploratorio*. (Tesis para optar al grado de Magister en Gestión y Políticas Públicas, Universidad de Chile). Repositorio Institucional. https://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/101911/victor_j.pdf?sequence=3
- Waldman, G. (2004). Chile: indígenas y mestizos negados. *Política y cultura*, (21), 97-110.
- Wallerstein, I., y Balibar, E. (1991). *Raza, nación y clase* (Vol. 16). IEPALA Editorial.
- Weber, M. (1978). *Economy and society: An outline of interpretive sociology* (Vol. 2). University of California press.

VII.- ANEXOS

VII.1.-ANEXO 1: DISCURSOS ANALIZADOS EN LA TERCERA

| CÓDIGO | NOTICIA |
|--------|---|
| LT1 | El duro camino para validar un título |
| LT2 | Uno de cada 10 niños nacidos el año pasado en Independencia es hijo de extranjeros |
| LT3 | La difícil expansión haitiana |
| LT4 | ¿En qué trabajan los inmigrantes en Chile? |
| LT5 | Chile de ayer y hoy en la mirada de dos fotógrafos |
| LT6 | Haitianos en Chile sufren por el huracán Matthew |
| LT7 | Fiscalía indaga presunto tráfico de migrantes haitianos en aeropuerto |
| LT8 | Arzobispo hace confirmación a 15 haitianos |
| LT9 | Rompiendo la barrera idiomática |
| LT10 | Voces migrantes en acción |
| LT11 | De Puerto Príncipe a la Quinta Vergara: la historia detrás de los representantes de Haití |
| LT12 | El 30% de las familias migrantes dicen haber sido discriminadas |
| LT13 | La inesperada vuelta a clases de los haitianos |
| LT14 | “Mejor pedaleando”, la iniciativa que busca ayudar con bicicletas a inmigrantes |
| LT15 | Censistas migrantes y traductores facilitarán trabajo con haitianos |
| LT16 | Censo devela gran hacinamiento de haitianos en inmueble de Quilicura |
| LT17 | Los príncipes sin puerto |
| LT18 | Estudio muestra que 28% de extranjeros vive en situación de hacinamiento en Santiago |
| LT19 | Haitiana acude a CDE por falta de atención en centro asistencial |
| LT20 | Uno de cada cuatro niños que nace en el Hospital San José es hijo de una madre extranjera |
| LT21 | La promesa de François |
| LT22 | Cada 38 horas se inscribe una nueva iglesia en Chile |

| | |
|------|---|
| LT23 | Oportunidades laborales impulsan llegada de haitianos a O'Higgins, Maule y Biobío |
| LT24 | El frío que golpea a los haitianos |
| LT25 | Envío de dinero desde Chile a Haití aumentó casi 400% en 2016 |
| LT26 | Cancillería: 8.600 haitianos llegaron en el último mes |
| LT27 | Diputados analizan llegada de haitianos y apuran ley migratoria |
| LT28 | La legión haitiana |
| LT29 | Fonasa: casi 9 mil inmigrantes se acogieron a convenio de salud |
| LT30 | En libertad joven que atropelló a cuatro haitianos |
| LT31 | Interior: 69 mil haitianos llegaron a Chile en 4 años |
| LT32 | "En Chile las cosas no son como se comentan" |
| LT33 | Trabajadores haitianos participan en muestra de arte y migración |
| LT34 | La noche de los abrazos haitianos |
| LT35 | Cámara de Diputados analizará caso de haitiana fallecida |
| LT36 | Fiscalía indagará muerte de haitiana acusada de abandono |
| LT37 | Abren sumario por muerte de haitiana acusada de abandonar a su hija |
| LT38 | Corporación de Asistencia Judicial asumirá representación de niña cuya madre haitiana falleció el fin de semana |
| LT39 | Abbott por caso de madre haitiana: "Hubo vulneración de derechos fundamentales" |
| LT40 | Haitiana estuvo descompensada durante detención de seis horas |
| LT41 | Tribunal devuelve tuición de su hija a viudo de ciudadana haitiana |
| LT42 | Niña haitiana fallecida llevaba un año en Chile |
| LT43 | Comisión investigará si haitiana fallecida fue víctima de golpiza |
| LT44 | A un mes de muerte de Joane Florvil, sus restos siguen en SML |
| LT45 | Senador haitiano critica situación de compatriotas y elaborará informe |
| LT46 | Médico haitiano que atendió a Joan Florvil asistió a Comisión de DD.HH. |
| LT47 | Haitiano se vuelve héroe al salvar a mujer que se lanzó de noveno piso |
| LT48 | Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas |
| LT49 | Sobreseen a haitiana que murió tras ser acusada de abandonar a su hija |
| LT50 | Haitianos irrumpen en mercado laboral y acercan al 10% de empleo migrante |
| LT51 | Villalobos dice que haitiana fallecida nunca tuvo lesiones atribuibles a agresión |
| LT52 | Indagan presuntas irregularidades en adopción de niños haitianos |
| LT53 | Intendente anuncia querrela por caso de adopción irregular de niños haitianos |

| | |
|------|---|
| LT54 | El nuevo barrio haitiano de Valparaíso |
| LT55 | Pitrufquén: 15 haitianos denuncian abusos laborales en fundo |
| LT56 | Pto. Montt: Sename se querrela por tráfico de migrantes en caso de niños haitianos |
| LT57 | Minsal implementa curso de creole para capacitar a funcionarios |
| LT58 | Ciudadano haitiano queda con riesgo vital tras evitar un robo en Lo Espejo |
| LT59 | Firma que trajo a haitianos ha hecho cuatro vuelos a Chile en 2018 |
| LT60 | PDI niega ingreso de más de 200 haitianos por documentación falsa en los últimos días |
| LT61 | Reembarcan a 167 haitianos que estaban retenidos en el aeropuerto de Santiago |
| LT62 | PDI registra aumento de 50% en ingreso de haitianos respecto de 2017 |
| LT63 | Suprema declara ilegal actuar de la PDI al negar ingreso a Chile de 62 haitianos |
| LT64 | Gobierno aumentará fiscalización laboral tras denuncia de haitianos |
| LT65 | Corte revisa hoy recurso de amparo por haitiano retenido en aeropuerto |
| LT66 | INDH acusa discriminación de PDI contra haitianos retenidos en aeropuerto |
| LT67 | Corte Suprema ordena liberar a haitiano retenido |
| LT68 | Haitianos en Chile: ¿Usted se siente cómodo o incómodo? |
| LT69 | Documental lleva a Suiza los relatos del inmigrante haitiano |
| LT70 | Consejo de Política Migratoria fijará número de visas para haitianos |
| LT71 | Haitiano que salvó a mujer que se lanzó de edificio es contactado por Farkas |
| LT72 | Al menos \$ 160 millones a la semana lograba banda que traía a haitianos |
| LT73 | Ingreso de haitianos cae de 215 a 28 en una semana |
| LT74 | Migración haitiana: más allá del sobre amarillo |
| LT75 | Líder de la banda permanece prófugo desde hace un año |
| LT76 | El interminable vía crucis de Joane Florvil |
| LT77 | “La comunidad haitiana ha sido la más golpeada por la irregularidad” |
| LT78 | Caso Florvil: sumario de Lo Prado concluye sin responsables |
| LT79 | Hoy despedirán a Joane Florvil y sus restos serán repatriados el martes a Haití |
| LT80 | El emotivo adiós de Joane Florvil |
| LT81 | El dispar efecto de las nuevas visas en el ingreso de haitianos y venezolanos |
| LT82 | Drástica caída de migración haitiana: se han pedido solo 72 visas |

| | |
|-------|---|
| LT83 | El 33,3% de los extranjeros que se han inscrito para regularizar su situación son haitianos |
| LT84 | “La visa para haitianos es una cuestión de orden” |
| LT85 | Mujer haitiana recupera a hija que había sido puesta en custodia de Sename |
| LT86 | Tribunal Constitucional analiza decreto de Interior sobre visa a ciudadanos haitianos |
| LT87 | El salvador haitiano que no se siente un héroe |
| LT88 | Embajada de Haití será reforzada ante alta demanda |
| LT89 | El debut musical del héroe haitiano |
| LT90 | Haitianos encabezan registro migratorio |
| LT91 | #VíaInclusiva: ¿Cómo gestionar la contratación de trabajadores haitianos? |
| LT92 | Hoy entró en vigor la visa humanitaria de reunificación familiar para haitianos |
| LT93 | Canciller valoró primera jornada de visa humanitaria para haitianos |
| LT94 | Diputados RN aseguran que visa consular para ciudadanos haitianos no es discriminatoria |
| LT95 | Migración: Haitianos protagonizan maratónicas esperas para concretar trámite en embajada |
| LT96 | #VíaInclusiva: Proyecto Zanmi gradúa a migrantes haitianos en idioma español y cultura chilena |
| LT97 | #VíaInclusiva: Experta advierte que exigencias de visa humanitaria para haitianos son discriminatorias |
| LT98 | "Decimos cachái a toda hora": cómo viven los haitianos en Chile (y cuán cierto es que están aislados) |
| LT99 | Migración: Largas filas de haitianos se registran fuera de Liceo Lastarria |
| LT100 | Kendalie y Sophia, dos policías en creolé |
| LT101 | Gobierno anunció plan de retorno para migrantes haitianos |
| LT102 | Trabajadores inmigrantes: haitianos lideran denuncias por vulneración a derechos laborales |
| LT103 | Un “18” en creol, con sabor a plátano frito y a ritmo kompa |
| LT104 | #VíaInclusiva: Organización de haitianos en Chile rechaza plan de retorno del Gobierno pues lo ven como "otra medida mediática" |
| LT105 | Mujer haitiana es la primera migrante en recibir trasplante |
| LT106 | Vocero haitiano que apoyó la "operación retorno" obtiene residencia express |
| LT107 | El corazón chileno de Sirius |
| LT108 | Plan para retornar a haitianos genera dudas en oposición |
| LT109 | Los contrastes del plan retorno que ofrece el gobierno a los haitianos |

| | |
|-------|---|
| LT110 | Operación retorno: 1.084 haitianos se inscribieron en plan de gobierno |
| LT111 | “Aquí no hay vida |
| LT112 | El contraste del retorno a Haití: unos subieron al avión, otros esperan |
| LT113 | Estudio: Al 86% de los haitianos en Chile le cuesta más encontrar trabajo que a otros migrantes |
| LT114 | Haitianos tienen ingreso promedio familiar bajo \$ 400 mil |
| LT115 | “En Chile hay oportunidades, pero cuesta” |
| LT116 | El incierto futuro de 55 haitianos en Estación Central |
| LT117 | Con 179 haitianos despegará el lunes segundo avión del Plan Retorno |
| LT118 | Mujer embarazada de ocho meses espera un vuelo a Haití |
| LT119 | Llegó a trabajar y volvió a Haití en silla de ruedas |
| LT120 | Haitianos que quieren irse de Chile repletan otra capilla |
| LT121 | Tercer vuelo del Plan Retorno a Haití parte el lunes 17 |
| LT122 | El secreto mejor guardado de los haitianos en Chile |
| LT123 | Haitiano que dormía en bodega de mall: “Estoy aquí solo para trabajar” |
| LT124 | Coro gospel haitiano hará show masivo y gratuito en Santiago |

VII.2.-ANEXO 2: DISCURSOS ANALIZADOS EN EL MERCURIO

| CÓDIGO | NOTICIA |
|--------|--|
| EM1 | El “Puerto Príncipe” de Quilicura que tiene iglesia, peluquerías y comida rápida haitiana |
| EM2 | Más jóvenes, menos cines; más haitianos y colombianos; menos locales comerciales; más solteros; menos autos: los nuevos rostros del centro |
| EM3 | La desbordada pasión futbolera que une a los haitianos en Chile |
| EM4 | En seis meses han llegado ocho veces más haitianos que todos los arribados durante 2013 |
| EM5 | BancoEstado “hablará” a los clientes en mapudungun y en creole haitiano |
| EM6 | Haitianos que arriban al día a Chile alcanzan los 170 en promedio, y aumentan mujeres y niños |
| EM7 | Embajada: "vienen porque en Chile no se necesita visa para el ingreso" |
| EM8 | Creciente inmigración hace que dominar el creol sea una necesidad en los hospitales públicos |
| EM9 | Tristeza e impotencia: Las secuelas que dejó el huracán entre los haitianos que viven en Chile |
| EM10 | 35 haitianos trabajaban de temporeros sin papeles legales y en precarias condiciones |
| EM11 | Aerolínea LAW afirma que ha transportado un 17% de los haitianos que han llegado a Chile |
| EM12 | Las lecciones que deja a los chilenos una clase de español para haitianos |
| EM13 | Según informe de Extranjería, haitianos elegirían a Chile como un destino permanente |
| EM14 | Disputa de dinero entre haitianos deja un fallecido |
| EM15 | La Calera y los haitianos: “Donde come uno pueden comer dos o tres” |

| | |
|------|---|
| EM16 | Denuncias de extranjeros en materia laboral aumentaron en 66% en últimos 3 años |
| EM17 | Visita a inmueble de Quilicura revela el hacinamiento de extranjeros en piezas mínimas |
| EM18 | Voluntarios haitianos y traductores facilitaron aplicación de formularios |
| EM19 | Dueño de piezas alquiladas por haitianos en Quilicura: “La cuestión se desbandó, y hay que partir de cero” |
| EM20 | Corriente migratoria colombiana y haitiana se extiende a Isla de Pascua |
| EM21 | Funcionarios de la PDI aprenderán créole para agilizar atención a inmigrantes haitianos |
| EM22 | Regiones de O’Higgins y del Maule lideran alza de visas a inmigrantes |
| EM23 | Dictan curso de español para migrantes rusos, ucranianos y haitianos |
| EM24 | Cifras revelan alza de casos de tráfico de migrantes y trata de personas a nivel nacional |
| EM25 | La maternidad más grande del país vive un auge haitiano |
| EM26 | Libros y voluntarios renuevan la oferta para que inmigrantes aprendan español |
| EM27 | Xenofobia podría ser agravante en ataque a haitiano en terminal pesquero de Lo Espejo |
| EM28 | Fin de la misión de paz en Haití abre debate sobre su influencia en migración hacia Chile |
| EM29 | Inmigrantes haitianos suman 18 mil en la cartera de nuevos afiliados al sistema de AFP |
| EM30 | Síndrome de Ulises: el estrés extremo que puede causar la migración |
| EM31 | Aumenta la masculinización en el flujo migratorio hacia Chile |
| EM32 | Así ven a Chile en Haití: Un país próspero, estable políticamente y líder en el fútbol |
| EM33 | El documento de Extranjería que cuestiona análisis de dirección de Cancillería que propone visa a haitianos |
| EM34 | Profesionales haitianos deben volver al colegio para que se valide su formación en Chile |
| EM35 | Haitiano en Panguipulli se suma a tres casos de lepra que ya reciben tratamiento en el país |
| EM36 | En solo siete meses la inmigración haitiana a Chile ha superado el total del año pasado |
| EM37 | Aerolínea haitiana que opera con charters pide permiso para volar regularmente a Chile |
| EM38 | Salud confirma detección de lepra en paciente haitiano de Panguipulli |
| EM39 | Cómo es crecer en Haití, el país más pobre de América |

| | |
|------|--|
| EM40 | Extranjeros afiliados a AFP casi se triplican desde 2014 y haitianos son los que más crecen |
| EM41 | El haitiano más exitoso en Chile advierte sobre las redes de tráfico de migrantes a sus compatriotas |
| EM42 | Investigación revela cómo se vendieron más de seis mil contratos falsos a migrantes |
| EM43 | El drama que vive el inmigrante haitiano atropellado en la Costanera Norte: sigue grave |
| EM44 | Brasil y Chile son los principales destinos migratorios de haitianos en Sudamérica |
| EM45 | Haití suspende a aerolínea chilena LAW y la DGAC niega haber hecho lo mismo con Sunrise |
| EM46 | Falleció haitiana madre de guagua llevada al Sename tras denuncia de presunto abandono |
| EM47 | INDH analiza acciones legales tras muerte de mujer haitiana |
| EM48 | Organización haitiana llama a sus compatriotas a aprender español antes de viajar a Chile |
| EM49 | Defensoría busca limpiar el nombre de haitiana Joane Florvil de modo póstumo |
| EM50 | Hermano de Joane Florvil: “La prioridad es recuperar a la bebé” |
| EM51 | Haitianos son los extranjeros que más se han casado en Chile este año |
| EM52 | Carabineros afirma que Joane Florvil sí entendía español |
| EM53 | Viudo de Joane Florvil, decepcionad: “En mi país nunca pasaría esto” |
| EM54 | Hija de haitiana fallecida será entregada por el Sename a su padre el próximo lunes |
| EM55 | INDH afirma “con mucha certeza” que Joane Florvil no entendía español |
| EM56 | Postergan la entrega de la hija de Joane Florvil a su padre |
| EM57 | Los cuatro cabos sueltos que persisten en el caso de la haitiana Joane Florvil |
| EM58 | Diputados apuntan a rol de la Cancillería tras crítica de senador de Haití a migración |
| EM59 | Médico revela duro relato de Joane Florvil sobre su detención |
| EM60 | Joven líder haitiano: “En mi país la clase media no existe” |
| EM61 | Incendio en Estación Central revela precarias condiciones de vida de inmigrantes |
| EM62 | Haitiano que salvó a mujer que cayó desde noveno piso pierde dinero que le dio Farkas |
| EM63 | “Vida extranjera”: La canción que Estación Central lanzará en Haití para informar sobre la migración |

| | |
|------|---|
| EM64 | Obispo haitiano pide acabar con arriendos abusivos a migrantes y facilitar un proceso de regularización |
| EM65 | Haitiana damnificada por incendio en Estación Central conocerá a Francisco |
| EM66 | Migrantes plasmaron sus historias de esfuerzo en libro que será lanzado en abril |
| EM67 | Ingreso de Venezolanos y haitianos se duplicó en un año, con bajas cifras de salida del país |
| EM68 | Mientras EE.UU. pone trabas a los inmigrantes, Chile los acepta |
| EM69 | Sector comercio emplea al 23% de los ocupados extranjeros en Chile |
| EM70 | Niños haitianos quedaron bajo cuidado de su madre biológica |
| EM71 | Mujer haitiana da a luz durante consulta médica de su esposo |
| EM72 | Trabas de idioma marcan casamiento de haitianos |
| EM73 | Extranjeros en jardines y salas cunas del Estado subieron 80%, con fuerte irrupción venezolana |
| EM74 | Comercio ambulante en Providencia enfrenta a inmigrantes haitianos con su propia embajada |
| EM75 | Fiscalía contrata a colaborador haitiano para facilitar vínculo con usuarios de ese país |
| EM76 | Joane Florvil, la mujer haitiana que murió luego de que su hija fuera ingresada al Sename |
| EM77 | Adhesivos contra haitianos aparecen en Santiago |
| EM78 | Nacimientos de hijos de extranjeros alcanzaron el 7,8% del total de inscritos en Chile en 2017 |
| EM79 | Crece 532% la diferencia entre ingresos y salidas de Chile en los últimos cuatro años |
| EM80 | LAW suspende vuelos a Haití y dispara contra otras firmas que operan en ese país |
| EM81 | Noticias falsas sobre migrantes fueron compartidas más de un millón de veces en redes sociales |
| EM82 | El club de atletismo de Recoleta que busca ser un trampolín para jóvenes inmigrantes |
| EM83 | “Muchos extranjeros estaríamos felices de representar a este país” |
| EM84 | Haití impulsa su reforma judicial tomando a Chile como referente |
| EM85 | Talca: haitiano apoyan enseñanza de créole |
| EM86 | La Corte Suprema declaró ilegal el actuar de la PDI al impedir el ingreso de 62 haitianos a Chile |
| EM87 | App de traducción colombiana busca potenciar la integración de los migrantes haitianos |

| | |
|--------|---|
| EM88 | Ingreso de extranjeros sigue aumentando, en medio de intenso debate migratorio |
| EM89 | Realizan velatón en Plaza Italia para recordar a haitiana Joane Florvil |
| EM90 | Visas a extranjeros crecieron 53% en un año: venezolanos y haitianos lideran la obtención |
| EM91 | Gobierno propondría que extranjeros pidan visas para buscar un trabajo en Chile, con un plazo de un año para encontrarlo |
| EM92 | Ingreso de haitianos a Chile disminuyó 53% luego de la suspensión de la aerolínea LAW |
| EM93 | Gobierno propone nueva política migratoria y establece visas para venezolanos y haitianos |
| EM94 | Chadwick niega discriminación a haitianos al comenzar a solicitar visas para ingreso a Chile |
| EM95 | Embajada de Haití asegura que Chile tiene derecho a fijar sus reglas migratorias |
| EM96 | Inmigrantes con permanencia definitiva suman casi 600 mil y son el 54% del total |
| EM97 | Haitianos y venezolanos se agolpan en consulados chilenos para tramitar sus visas |
| EM98 | A más de seis meses de su muerte, cuerpo de Joane Florvil sigue en el SM |
| EM99 | Casi 7 mil venezolanos se han inscrito para nueva visa chilena |
| EM100 | Los nuevos patagones |
| EM101 | Funcionarios de Carabineros asisten en parto a ciudadana haitiana en Santiago |
| PEM102 | Por minuto, 27 inmigrantes se inscribieron en masiva regularización para obtener visa |
| EM103 | “De aquí no me muevo hasta que me den un número” |
| EM104 | Aumenta presencia de migrantes en el sistema de AFP: Venezolanos y haitianos ya representan el 24% de cotizantes foráneos |
| EM105 | Visas de trabajo crecen 70% anual y venezolanos son quienes más las demandan |
| EM106 | Realizan ceremonia fúnebre de haitiana fallecida en septiembre |
| EM107 | Más de 102 mil extranjeros iniciaron trámites en proceso de regularización migratoria |
| EM108 | Santa Cruz convoca a los haitianos a una inédita celebración del Día de la Bandera de su país |
| EM109 | Comisión de RR.EE. pidió a gobierno anterior exigir visas para haitianos |
| EM110 | Noticias falsas en redes sociales |

| | |
|-------|--|
| EM111 | “Facilitadores culturales” aumentan en regiones para los pacientes haitianos y aimaras |
| EM112 | TC paraliza causa en Corte por retención de haitianos en el aeropuerto |
| EM113 | Con más de 1.500 actividades en todo el país concluyó el Día del Patrimonio 2018 |
| EM114 | El 11% de las denuncias por faltas a la normativa laboral proviene de extranjeros, y las lideran haitianos y venezolanos |
| EM115 | TC: No hay discriminación arbitraria en visas de turismo para los haitianos |
| EM116 | La Vega se ha convertido en uno de los principales focos multiculturales de Santiago |
| EM117 | Llegada de inmigrantes por mar, el nuevo fenómeno que preocupa al gobierno |
| EM118 | RD evalúa demandar al Estado por visa a haitianos |
| EM119 | Tres haitianos mueren asfixiados en Coelemu |
| EM120 | Salud prepara campaña contra el sarampión con foco en inmigrantes |
| EM121 | Altos costos complican traslado de haitianos que murieron en el país |
| EM122 | Canciller Ampuero explica cómo será la tramitación de visa humanitaria para haitianos |
| EM123 | Organizaciones sociales acusan discriminación y falta de información sobre visa humanitaria para haitianos |
| EM124 | OIM advierte posible riesgo de estafas en tramitación de visas humanitarias en Haití |
| EM125 | “Queremos que el Gobierno nos dé una mano amiga. Son miles de haitianos los que quieren retornar” |
| EM126 | Cambio en los flujos migratorios: desde mayo, salen de Chile más haitianos de los que entran |
| EM127 | Migración haitiana se desplaza a Argentina |
| EM128 | Mujer haitiana se recupera de trasplante |
| EM129 | Plan de retorno voluntario para haitianos podría replicarse con otros países |
| EM130 | Fiscalía investiga muerte de haitiano que estuvo dos días en aeropuerto de |
| EM131 | Pudahuel tras perder vuelo Justicia anuncia repatriación del cuerpo de haitiano Henry Joseph |
| EM132 | ¿Es verdad que un ciudadano haitiano droga a mujeres en Concepción? |
| EM133 | El fin del sueño chileno para los haitianos |
| EM134 | Parte de la comunidad haitiana cuestiona plan de retorno del Gobierno |
| EM135 | Desempleo es a principal razón que lleva a haitianos a querer volver a su país |
| EM136 | Con reencuentro familiar haitiano operó la primera visa de reunificación en Chile |

| | |
|-------|--|
| EM137 | Venezolanos son los trabajadores extranjeros que lideran búsqueda de empleo en el país |
| EM138 | ¿Es cierto que desde marzo no han ingresado haitianos a Chile? |
| EM139 | Este miércoles parte a Puerto Príncipe el primer vuelo del plan de retorno a Haití |
| EM140 | Notifican a ciudadanos haitianos que retornarán a su país |
| EM141 | El día en que 160 haitianos le dijeron adiós a Chile para regresar a Puerto Príncipe |
| EM142 | Tragedia enluta a comunidad haitiana: incendio terminó con las vidas de tres inmigrantes |
| EM143 | Haitianos protestan frente a su propia embajada y exigen acelerar la tramitación de sus antecedentes penales |
| EM144 | Embajador de Haití: “Le cuesta menos a Chile regularizar a los haitianos, que el plan de retorno” |
| EM145 | Segundo vuelo del plan de retorno a Haití partirá el lunes |
| EM146 | Más de cinco mil extranjeros rinden la PSU: destacan peruanos, haitianos y colombianos |
| EM147 | Migrantes comparten hogares con parientes lejanos o extranjeros que no son familiares |
| EM148 | Haitianos acusan negligencias y malos tratos en maternidad del Hospital de San Felipe |
| EM149 | Ingreso de haitianos al país cae fuertemente y se eleva la llegada de venezolanos |
| EM150 | 179 haitianos retornaron a Puerto Príncipe |
| EM151 | Al ritmo de U2, migrantes replican video del grupo con el coro de Harlem |

VII.3.- ANEXO 3: DISCURSOS ANALIZADOS DIARIO AUSTRAL DE LOS RÍOS

| CÓDIGO | NOTICIA |
|--------|---|
| DA1 | ISP confirmó caso de lepra en paciente que reside en Panguipulli |
| DA2 | ONG realizará curso gratuito de español para haitianos |
| DA3 | Labocar instruye a inmigrantes sobre billetes falsos para no ser engañados |
| DA4 | Carabineros hallan billetera con 200 mil pesos extraviada por ciudadano haitiano |
| DA5 | Migrantes que viven en Valdivia fueron parte de Escuela de Formación Ciudadana |
| DA6 | Coordinan acciones para evitar la vulneración de derechos de migrantes haitianos en Los Ríos |
| DA7 | Promueven el idioma kréyol para mejorar la inclusión de ciudadanos de Haití en Los Ríos |
| DA8 | Seguridad, trabajo y estabilidad son algunos factores que atraen a migrantes que llegan a Chile |
| DA9 | Carabineros entregó información sobre seguridad a haitianos |
| DA10 | Aumentó la presencia de inmigrantes haitianos en Los Ríos entre años 2017 y 2018 |
| DA11 | Gobernación y la Uach acuerdan convenio para capacitar a extranjeros |
| DA12 | Región se prepara para enfrentar nuevas normas sobre migrantes |

| | |
|------|--|
| DA13 | Partió el proceso de regulación migratoria en región de Los Ríos |
| DA14 | En dos días atendieron a 577 extranjeros por trámite migratorio |
| DA15 | Luego de siete días de trabajo ya fueron registrados 108 ciudadanos haitianos |
| DA16 | Migrantes residentes en Río Bueno recibieron orientaciones jurídicas |
| DA17 | 70 extranjeros han iniciado sus trámites de regularización en la gobernación del Ranco |
| DA18 | Comunidad haitiana celebró en Valdivia su Día de la Bandera |
| DA19 | 188 inmigrantes regulan su situación en la Gobernación Provincial |
| DA20 | 298 migrantes han regularizado su situación en las gobernaciones |
| DA21 | Gobernación de Valdivia y seremi de Justicia entregan información a ciudadanos extranjeros |
| DA22 | Extienden en un día el plazo de cierre del proceso migratorio |
| DA23 | Alumnos extranjeros del CEIA Luis Moll Briones participaron en taller de salud |
| DA24 | Dictaron charla sobre derechos laborales de inmigrantes |